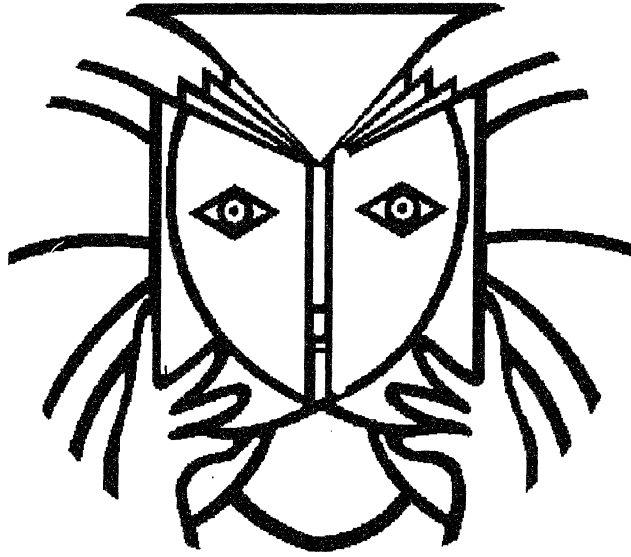




National Library
of Canada

Bibliothèque nationale
du Canada



Microfilmed 2001

for the

**OFFICIAL PUBLICATIONS
COLLECTION**

of the

**NATIONAL LIBRARY
OF CANADA**

OTTAWA

***Microfilmed by
the NATIONAL ARCHIVES
OF CANADA***

Microfilmé 2001

pour la

**COLLECTION
DES PUBLICATIONS
OFFICIELLES**

de la

**BIBLIOTHÈQUE
DU CANADA**

OTTAWA

***Microfilmé par
les ARCHIVES NATIONALES
DU CANADA***

DOCUMENTS DE LA SESSION

VOLUME 3

DEUXIÈME SESSION DU QUATRIÈME PARLEMENT

DU

CANADA

SESSION 1880

54397



VOLUME XIII.

IMPRIMÉS PAR MACLEAN, ROGER ET CIE., RUE WELLINGTON, OTTAWA

LISTE DES DOCUMENTS DE LA SESSION.

VOL. XIII.—SESSION 1880.

PAR ORDRE ALPHABÉTIQUE.

A	No.	No.	
Agriculture, rapport du ministère de l'.....	10	Canaux, rapport sur les.....	110
Allard, Omer.....	157	do Welland.....	29
Amidon.....	132	do Williamsburgh.....	93
Annuités payées aux Sauvages.....	71	Cap du Nègre, Ile du.....	91
Anglo-canadienne, Cie de Prêt.....	50	Cap Tourmente, N.-B.....	160
Approvisionnements, canal Welland.....	29	Cap Traverse, I. P.-E.....	160
Armstrong, accusations contre M.....	194	Capelan et New-Carlisle, relèvements de.....	117
Assurances, compagnies d' (licenciées).....	153	Carillon, digue et canal de.....	60
Assurances, états des.....	12	Carleton et New-Richmond, relèvements de.....	90
Auditeur-général, rapport de l'.....	5	Cautionnements et obligations.....	148
B		Chambre des Communes, dépenses de la.. 64 et 64a	
Baie Saint-Paul, relèvements de la.....	118	Charbon et coke importés.....	85
Baie Géorgienne, embranchement de la.....	197	do pour ch. de fer du gouvernement.....	172
Baie d'Hudson, terres de la.....	138	Charbon admis en franchise.....	206
Banques.....	21	Charlevoix, tabac saisi dans.....	79
Baptêmes, mariages et sépultures.....	34	Chemins de fer, statistique des.....	42
Bassin de radoub, Kingston.....	115	Chem. de fer et can., rapport du ministère des	6
Bateaux à vapeur, inspection des.....	9	Citadelle, Québec.....	103
Battleford, ligne télégraphique de.....	33 et 203	Commerce et navigation.....	1
Beauharnois, canal.....	41 et 167	Commis et messagers surnuméraires.....	49
Belle Creek, I. P. E.....	94	Commissaires canadiens.....	104
Bibliothécaire, rapport du.....	14	Commissaires des Sauvages, N.-B.....	166
Blais, L. S.....	176	Commissaires des réserves des Sauvages, O. B.	71b
Bonaventure, brise-lames.....	178	Communication d'hiver avec l'I. P.-E.....	145
Brasserie à Battleford.....	78	Comptes publics.....	2
Brennan, Anse de, Guysborough.....	180	Colombie-Britann., causes instruites.....	188
Brise-lames, Pointe du Nègre.....	89	do pénitencier.....	152
do Ile de Pierre.....	45	do caisses d'épargnes.....	135
do Havre des Trois Brasses.....	98	do Phon. M. Trutch.....	133
do Grande Anse.....	142	Confits de réclamations, Manitoba.....	184
do Bonaventure.....	178	Conseiller privé, traitement attaché à la	
Brossot, Thomas.....	204	charge de.....	68
Budget, service public.....	2	Côteau-du-Lac, pont du.....	139
C		Coupes de bois, T. N. O.....	147
Caisse d'épargne de Sydney, C. B.....	144	Credit-Valley, chemin de fer de.....	137
Canada Central, chemin de fer du.....	173 et 208	Currie, J. G. et J. M., honoraires payés à.....	29a
Canada, Cie de Garantie du.....	134	D	
Canada et Nouv.-Brunswick, gouvernements..	80	Dépenses imprévues.....	15
do emprunts.....	75	Dépenses et crédit.....	39
do dépôts.....	31	Diable, lae du, digue.....	187
do caisses d'épargnes, C. B.....	135	Dorchester, pénitencier de.....	109
do statuts du, distribution des.....	25	Douanes, Toronto.....	74 et 196
Canadien du Pacifique, chemin de fer.....	19 et 123	Dragueur à vapeur <i>St. Lawrence</i>	119
Canaux, statistique des.....	3	Droits, remise de.....	32

E	No.	No.	
Ecluse hydraulique	169	Intercolonial, chemin de fer, arrête-noix.....	54f
Effets publics	23	do do réparat. au matériel.....	54c
Emprunts, Canada.....	75	do do exploration à Saint-Joseph de Lévis.....	54a
Ecorce de pruche exportée.....	48	Instructeurs d'agriculture aux Sauvages.....	69
Entrepôt de vérification, Montréal.....	88	Instructions royales.....	51
Esquimalt, bassin de radoub.....	183	Intercolonial et de l'I. P.-E., chemins de fer.....	158
Espagne et la France, négociations avec l'.....	104	Intérieur, rapport du ministre de l'.....	4
Exploration géologique, Nouvelle-Ecosse.....	126	Inverness, comté d', garde-pêche.....	56
Exportations et importations.....	52	Irlande, secours.....	207.
Expropriation de terrains au Manitoba.....	200 et 201		
Etablis. de pisciculture, Rapide des Femmes.....	106		
do do.....	106c		
Etats-Unis, thé importé des.....	63	J	
Etats-Unis, farine importée des.....	84	Japon, thé importé du.....	102
Etats-Unis, blé importé des.....	83	Jeddore, havre de.....	100
F		K	
Faillites, nombre de.....	113	Kaministiquia, relevé de la rivière.....	151
Falsification des substances alimentaires.....	3	Kingston, bassin de radoub.....	115
Fonds consolidé, recettes et dépenses.....	122		
Fonds de retraite.....	20 et 30b		
Fort-Garry.....	185		
Ferblanc, remise de droits sur le.....	108		
France et Espagne, négociations avec.....	104	L	
		Lavoie, capitaine.....	27
		Letellier de St. Just, Phon. Luc.....	18
G		M	
Galt, Sir A. T.....	105	MacLean, Roger et Cie., réclamations de.....	43
Glendon, steamer.....	171	Maîtres de poste, instructions aux.....	36
Grain en entrepôt.....	57	Mandats du gouverneur général.....	16
Grande Anse, brise-lames.....	142	Manitoba, conflits de réclamations.....	184
Grande Rivière, passe-migratoire de la Chute de la.....	141	do expropriation de terrains.....	200 et 201
Gouverneur général, mandats du.....	16	do terres publiques.....	120
Grosse-Isle, nominations.....	202	Marcus Smith, location, C.C.P.....	19g
Grosse-Isle, terres arables.....	164	Marine et pêcheries, rapport.....	9
Guysborough, New-Harbor.....	179	McGinn, conducteur.....	150
		McNutt, phare de l'Île.....	82
		Messagers et commis, surnuméraires.....	49
		Milice, rapport sur l'état de la.....	8
		Minéral de fer exporté.....	174
		Miramichi, rets sur la rivière.....	125
		Montréal, entrepôt de vérification.....	88
		do commissaires du Havre.....	177
		do police riveraine.....	114
		Murray, canal.....	55
		N	
		Navires, remise de droit sur matériaux de.....	77
		Négociations avec la France et l'Espagne.....	104
		New-Carlisle et Capelan, relèvements de.....	117
		New Richmond et Carleton, relèvements de.....	90
		Northern Light, steamer.....	170
		Nord-Ouest, frontière d'Ontario.....	40
		do police à cheval.....	67 et 195
		do territoires, apprisionnements.....	67
		Nouv.-Brunswick, commissaires des Sauvages.....	166
		do réclamations.....	80
		Nouvelle-Ecosse, exploration géologique.....	126
		do commissaires des Sauvages.....	165
		O	
		Ontario, commission de la frontière d'.....	131
		do frontière nord-ouest.....	40

P	No.	No.	
Pacifique, chemin de fer Canadien du.....	19	Rivière Rouge, pont sur la.....	161
Paiement des annuités.....	71	do expédition de la.....	186
do aux Sauvages.....	70	Rivière Saint-François.....	163
Passé-migratoire, Grande-Rivière.....	141	do Saint-Jean.....	199
Peaux vertes.....	58	do Sainte-Marie, Guysborough.....	181
Pénitencier, Colombie-Britannique.....	152	Rivière Trent, travaux de la.....	59
do Dorchester.....	109	Rivière Yamaska, relevé de la.....	116
do Saint-Vincent-de-Paul.....	76	Rivière St-Jean, construction de ponts sur la.....	199
Pénitenciers, rapport sur les.....	17	Rivière Miramichi, rets sur la.....	125
Petite Rivière, relevements.....	101	Rondeau, phare du havre de.....	205
Phare de l'Île McNutt.....	82	do havre de refuge de.....	47
do du havre Rondeau.....	205		
Phare, Pointe du Récif.....	154	S	
do Two Creeks.....	44	Sainte-Anne, rivière Ottawa.....	139
Pêcheries.....	37 et 39	Saint-François, relevements du havre de.....	149
Pêcheries, indemnités des, à l'I.P.-E.....	56	Saint-Joseph, île.....	66
do garde-pêche, comté d'Inverness....	22	Saint-Thomas, Grandes Battures de.....	192
Placements, La Nationale, compagnie de.....	30	Saint-Vincent-de-Paul, pénitencier de.....	76
Poids et mesures.....	3 et 20	Sauvages, annuités aux.....	71
Pointe du Nègre, brise-lames.....	89	do instructeurs d'agriculture aux. 65 et 69	69
Pointe du Ressac et Pointe de Sable.....	154	do Nouveau-Brunswick.....	197
do phare de la.....	155	do Territoires du N.-O.....	71a
Pont du Côteau-du-Lac.....	130	do paiements d'annuités aux.....	70
Pont sur la rivière Rouge.....	161	do Prince Albert, T.N.-O.....	198
Porter, chenal du lac.....	96	Secrétaire d'Etat, rapport du.....	13
Port-Stanley, revenu du havre de.....	61	Secours aux Irlandais.....	207
do péages.....	87	Sel importé.....	86
Postes, rapport du maître-général des.....	7	Selkirk, ligne télégraphique de.....	33
do instructions aux maîtres de.....	36	Service civil, division intérieure.....	193
do caisses d'épargne, Sydney.....	144	Shelburne, havre de.....	154 et 155
do bureau de, Stratford.....	124	do syndic officiel de.....	35
Police riveraine, Montréal.....	114	do sifflet d'alarme de.....	107
Prince Arthur, débarcadère du.....	53	Shippagan, chenal de la passe de.....	143
Prince, comté de, I.P.E., relevements.....	97	Sifflets d'alarme, Shelburne.....	107
		Sorel, requête de.....	177
Q		Stark, D., eaux de la Trent.....	140
Québec, citadelle de.....	103	Statuts du Canada, distribution des.....	25
do lieutenant-gouverneur de.....	18	Steamer <i>Rimouski</i>	27
do et du lac St-Jean, chemin de fer de.....	129	Stratford, bureau de poste de.....	124
do Montréal, Ottawa et Occid., ch. de f.....	92	Statistique criminelle.....	10
		Sucre.....	62, 156, 175
R		Sullivan, T. ou J.....	191
Rails et vieux fer vendus.....	168	<i>Sultan</i> , remorqueur.....	99
Rapides des Femmes, établissement de pisci- culture.....	106	Suprême et de l'Echiquier, cours.....	136
Recettes et dépenses, fonds consolidé.....	122	Syndic officiel.....	121
do.....	24	do Shelburne.....	35
do poids et mesures.....	30		
Réduction de droits.....	32	T	
Relèvements, Baie St-Paul.....	118	Tabac saisi à Charlevoix.....	79
do Capelan et New-Carlisle.....	117	Traité No. 1, réserve, Manitoba.....	128
do Carleton et New-Richmond.....	90	Traités avec les Sauvages.....	127
do Petite Rivière.....	101	do contenant les clauses de "la nation la plus favorisée.".....	26
do comté de Prince, I.P.E.....	97	Traités des Sauvages, Forts Carleton et Pitt.....	127
do rivière Yamaska.....	116	Travaux publics, rapport des.....	11
do havre Saint-François.....	149	Télégraphe à Battleford.....	203
do St-Joseph, pour le ch. de f. Int. 54a	160	do et Selkirk.....	33
do Tourmente et Traverse, caps.....	160	Terres publiques, Manitoba.....	120
Remise de droits sur produits canadiens.....	38	Thé venant directement de la Chine et du Japon.....	102
do matériaux de navires.....	77	Trent, eaux de la, rapport de D. Stark.....	140
do ferblanc.....	108	Trois-Pistoles, quai de.....	46
Remorqueur <i>Sultan</i>	99	Trois-Brasses, brise-lames du havre des.....	98
Revenu de l'intérieur, rapports du.....	3	Toronto, donanes de.....	74 et 196
		Trutch, J. W.....	133
		Two Creeks, havre de refuge de.....	44

MATIÈRES DU VOLUME No. 6.

No. 9... MARINE ET PÊCHERIES :—Rapport du ministère, pour l'exercice terminé le 30 juin 1879.

SUPPLÉMENT No. 1 :—Rapport du président du bureau d'inspection des bateaux à vapeur, des examinateurs des capitaines et seconds, etc., pour l'année de calendrier terminée le 31 décembre 1879.

SUPPLÉMENT No. 2 :—Rapport du commissaire des pêcheries, pour l'année terminée le 31 décembre 1879.

MATIÈRES DU VOLUME No. 7.

No. 10... AGRICULTURE :—Rapport du ministre de l'agriculture pour l'année 1879.

RAPPORTS DES DÉLÉGUÉS DES FERMIERS ANGLAIS :—Annexe au rapport du ministre de l'agriculture.

STATISTIQUE CRIMINELLE :—Annexe au rapport du ministre.

MATIÈRES DU VOLUME No. 8.

No. 11... TRAVAUX PUBLICS :—Rapport du ministre, pour l'exercice terminé le 30 juin 1879.

No. 12... ASSURANCES :—Etats des compagnies d'assurance contre l'incendie et maritimes, pour 1879.

No. 13... SECRÉTAIRE D'ÉTAT DU CANADA :—Rapport pour l'année 1879.

No. 14... BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT :—Rapport du bibliothécaire sur l'état de la bibliothèque.

No. 15... DÉPENSES IMPRÉVUES :—Etat des déboursés portés au compte des dépenses imprévues, en vertu d'arrêtés du conseil, du 1er juillet à la date du rapport.

No. 16... MANDATS DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL :—Etat des mandats spéciaux émis par le gouverneur général durant l'exercice 1879-80, sous l'autorité de l'acte 41 Vic., ch. 7, section 32.

No. 17... PÉNITENCIERS :—Rapport du ministre de la justice sur les pénitenciers du Canada, pour l'année terminée le 30 juin 1879.

MATIÈRES DU VOLUME No. 9.

No. 18... LETELIER DE ST. JUST :—Arrêté de l'honorable Conseil Privé, daté le 25 juillet 1879, et énonçant la cause assignée pour la révocation de l'honorable Luc Letelier de St. Just de sa charge de lieutenant-gouverneur de la province de Québec.

No. 18a... Documents additionnels concernant la révocation de l'honorable Luc Letelier de St. Just de la charge de lieutenant-gouverneur de la province de Québec.

CHEMIN DE FER DU PACIFIQUE :—Contrats passés entre les entrepreneurs ci-après désignés et Sa Majesté la reine Victoria au sujet du chemin de fer Canadien du Pacifique, savoir :

No. 19... John Ryan,—pour les travaux d'excavation, de nivellement, de construction de ponts, de posage de la voie, de ballastage, d'érection de gares, etc., sur le chemin de fer de colonisation, vers le nord-ouest à partir de Winnipeg, Manitoba, environ 100 milles.

No. 19a... Andrew Onderdonk,—pour les travaux d'excavation, de nivellement, de construction de ponts, de posage de la voie, de ballastage, etc., depuis Emory's Bar jusqu'à Boston Bar, Colombie-Britannique, environ 29 milles (section A).

No. 19b... Ryan, Goodwin et Cie,—pour les travaux d'excavation, de nivellement, de ballastage, etc., entre Boston Bar et Lytton, Colombie-Britannique, à peu près 29 milles (section B).

- No. 19c. CHEMIN DE FER DU PACIFIQUE—Andrew Onderdonk,—pour les travaux d'excavation, etc., entre Lytton et Junction Flat, à peu près 6 milles en amont du pont de Spence, sur la rivière Thompson, C.B., environ 28½ milles, (section C).
- No. 19d. Andrew Onderdonk,—pour les travaux d'excavation, de nivellement, de construction de ponts, de posage de la voie, de ballastage, etc., entre Junction Flat et Savona's Ferry, Colombie-Britannique, à peu près 40½ milles (section D).
- No. 19e. Miller, frères et Miller,—pour la fourniture de 700 tonnes de carvelles, dont 400 tonnes doivent être livrées à Fort-William, pour le chemin de fer Canadien du Pacifique.
- No. 19f. La compagnie dite "Dominion Bolt Co."—pour la fourniture de 35 tonnes d'éclisses, de boulons et d'écrous, à livrer à Fort-William, pour le chemin de fer Canadien du Pacifique.
- No. 19g. Correspondance relative à l'adjudication des contrats suivants pour la fourniture de 5,000 tonnes de rails d'acier, etc., savoir: La Cie de fer et d'acier de Cumberland-Ouest (responsabilité limitée),—1,000 tonnes; la Cie Barrow,—1,500 tonnes; la Cie dite "Ebbw Vale Co."—1,500 tonnes; et la Cie dite "Patent Nut and Bolt Co."—48 tonnes.
- No. 19h. Contrat passé avec R. Dickson pour la construction de gares, etc., etc., sur l'embranchement Pembina du chemin de fer Canadien du Pacifique.
- No. 19i. Contrat passé avec Guest et Cie., pour la fourniture de 10,000 tonnes de rails et d'une certaine quantité d'éclisses, etc.
- No. 19k. Réponse à adresse; Rapports présentés depuis le 1er mars 1879 relativement à toute partie de la route, ou de la route projetée du chemin de fer du Pacifique; aussi, les rapports d'exploration de toute partie du pays entre Fort-Pelly et l'Océan Pacifique, *via* la vallée de la rivière à la Paix, ou la Passe de la rivière aux Pins, avec copie de tous les arrêtés du Conseil relatifs à ces explorations ou au choix de la route du dit chemin de fer du Pacifique; et aussi copie de toute correspondance à ce sujet; aussi, copie de tous les rapports faits par le capitaine Brundage sur Fort-Simpson, et sur la navigation de Dixon's Entrance.
- No. 19l. Contrat entre la Barrow Haematite Steel Co. (responsabilité limitée) et Sa Majesté la reine Victoria, pour la fourniture de 30,000 tonnes de rails d'acier, éclisses, carvelles et écrous, pour le chemin de fer Canadien du Pacifique.
- No. 19m. Réponse à adresse; Copie de toutes les annonces demandant des soumissions pour travaux sur le chemin de fer du Pacifique, depuis le mois de janvier 1879; et de toutes les soumissions reçues, donnant les noms des cautions, etc., ainsi que des arrêtés du Conseil et la correspondance non encore produits.
- No. 19m. Réponse supplémentaire à adresse; Copie de toutes les annonces demandant des soumissions pour travaux sur le chemin de fer du Pacifique, depuis le mois de janvier 1879; et de toutes les soumissions reçues, donnant les noms des cautions, etc., ainsi que des arrêtés du Conseil et la correspondance, non encore produits.
- No. 19m. Aussi réponse supplémentaire à adresse; Copie de toutes les annonces demandant des soumissions pour travaux sur le chemin de fer du Pacifique, depuis le mois de janvier 1879; et de toutes les soumissions reçues, donnant les noms des cautions, etc., ainsi que des arrêtés du Conseil et la correspondance, non encore produits.
- No. 19m. Aussi réponse supplémentaire à adresse; Copie de toutes les annonces demandant des soumissions pour travaux sur le chemin de fer du Pacifique, depuis le mois de janvier 1879, ainsi que des arrêtés du Conseil et la correspondance, non encore produits.
- No. 19n. Réponse à adresse; Arrêtés du Conseil et correspondance qui ont conduit à l'ajournement ou à la cessation des travaux de construction sur l'embranchement du chemin de fer Canadien du Pacifique à la Baie Georgienne, etc.
- No. 19o. Réponse à ordre; Noms et salaires de toutes les personnes employées pendant l'année 1879, à titre d'ingénieurs ou de sous-ingénieurs sur le chemin de fer Canadien du Pacifique, etc.

- No. 19p.. CHEMIN DE FER CANADIEN DU PACIFIQUE:—Réponse à ordre; Correspondance concernant l'inefficacité du télégraphe du chemin de fer Canadien du Pacifique et celle échangée avec les entrepreneurs au sujet du fonctionnement de la ligne; aussi, état indiquant les deniers payés pour la construction de chaque section, etc. (*Pas imprimée*).
- No. 19g.. Réponse à ordre; Mémoire dressé en 1879 par M. Marcus Smith, sur la localisation du chemin de fer Canadien du Pacifique.
- No. 19r.. Réponse à ordre; Liste de tous les navires qui ont transporté des cargaisons au terminus du chemin de fer Canadien du Pacifique à Fort-William.
- No. 19s.. Contrat passé entre George Bowie et M. McNaughton et Sa Majesté, pour les travaux d'excavation, etc., sur la deuxième section de 100 milles du chemin de fer Canadien du Pacifique, à l'ouest de la rivière Rouge.
- No. 20.. RETRAITES:—Relevé des allocations et gratifications accordées en vertu de l'Acte 33 V. c. 4.
- No. 21... BANQUES:—Liste des actionnaires des différentes banques du Canada.

 MATIÈRES DU VOLUME No. 10.

- No. 22... COMPAGNIE DE PLACEMENT NATIONALE:—Etat de la compagnie Canadienne de Placement La Nationale (à responsabilité limitée), dressé jusqu'au 31 décembre 1879. (*Pas imprimée*.)
- No. 23... EFFETS PUBLICS:—Réponse à ordre: Etat donnant le montant des obligations six pour cent payables en Canada, en circulation à la date du 1er février 1880.—(*Pas imprimée*.)
- No. 24... RECETTES ET DÉPENSES:—Réponse à ordre; Etat donnant en détail les recettes et les dépenses du Canada pendant les six mois expirés le 1er janvier 1880, et le 1er janvier 1879, respectivement.
- No. 25... STATUTS:—Rapport officiel de la distribution des statuts du Canada. 42 Victoria, première session du quatrième parlement, 1879. (*Pas imprimée*.)
- No. 26... TRAITÉS DE COMMERCE ET DE NAVIGATION:—Réponse à adresse (Sénat); Traités de commerce et de navigation entre la Grande-Bretagne et les puissances étrangères, contenant la clause de "la nation la plus favorisée," indiquant l'époque à laquelle ces traités prendront fin, et mentionnant s'ils s'appliquent ou non aux colonies britanniques.
- No. 27... LAVOIE, CAPITAINE PIERRE:—Réponse à ordre; Ordres donués au capitaine Pierre Lavoie durant tout le temps qu'il a eu la charge du steamer *Rimouski*. (*Pas imprimée*.)
- No. 28... WAGONS À HOUILLE, CHARGEMENT:—Réponse à ordre; Etat mensuel du nombre de wagons à houille notés au contrôle comme portant un trop fort chargement sur le chemin de fer du gouvernement dans la Nouvelle-Ecosse et le Nouveau-Brunswick, entre le 1er juillet 1878 et le 1er mars 1879; aussi état indiquant la quantité de charbon vendu par le gouvernement à ses employés et autres. (*Pas imprimée*.)
- No. 29... CANAL WELLAND:—Réponse à ordre; Quantités et prix de tous les articles fournis pour le canal Welland depuis le 1er janvier 1871 jusqu'au 4 novembre 1878. (*Pas imprimée*.)
- No. 29a.. Réponse à ordre; Pièces justificatives et autres documents se rapportant au paiement de tous honoraires, frais et comptes à James G. Currie et John W. Currie, en leur qualité de solliciteurs pour le canal Welland, depuis le 1er janvier 1877 jusqu'au 7 avril 1879. (*Pas imprimée*.)
- No. 29b.. Réponse à ordre; Soumissions pour la fourniture du bois de charpente et de construction pour le canal Welland, présentées en réponse à l'annonce du 12 janvier 1880, spécifiant celle qui a été acceptée. (*Pas imprimée*.)
- No. 29c.. Réponse à adresse; Soumissions reçues pour les sections 33 et 34 du canal Welland, et délais accordés pour opérer les cautionnements. (*Pas imprimée*.)

- No. 30... **POIDS ET MESURES** :—Réponse à ordre ; Recettes et dépenses en vertu de l'acte des poids et mesures, pendant les derniers six mois de 1879. (*Pas imprimée.*)
- No. 30a... Réponse à ordre ; Noms de tous les inspecteurs et sous-inspecteurs des poids et mesures nommés sous l'autorité de l'acte des poids et mesures maintenant en vigueur, qui ont subi un examen avant ou après leur nomination. (*Pas imprimée.*)
- No. 30b... Réponse à ordre ; Sommes versées au fonds des pensions de retraite par chacun des inspecteurs des poids et mesures, antérieurement au 1er octobre 1879. (*Pas imprimée.*)
- No. 30c... Réponse à ordre ; Sous-inspecteurs des poids et mesures révoqués depuis le 1er juillet 1879, et personnes nommées à la charge d'inspecteur ou de sous-inspecteur des poids et mesures depuis cette date. (*Pas imprimée.*)
- No. 31... **DÉPÔTS DU GOUVERNEMENT** :—Réponse à ordre ; Etat des diverses sommes d'argent déposées au crédit du Canada, ainsi qu'une liste des différentes banques dans lesquelles ces dépôts ont été faits ; et état de toutes les sommes déposées entre les mains des agents du Canada, ou de toutes autres personnes en Angleterre, à la date du 1er décembre 1879, et du 1er février 1880, indiquant le taux d'intérêt alors payable dans chaque cas.
- No. 32... **RÉDUCTION DE DROITS** :—Réponse à adresse ; Ordres en Conseil ou de département, ou autrement, relatifs à une réduction des droits imposés sur les marchandises, l'outillage ou les matériaux à l'usage des entrepreneurs, du 1er janvier 1874 au 1er janvier 1879.
- No. 33... **TÉLÉGRAPHE DE SELKIRK À BATTLEFORD** :—Réponse à ordre ; Contrats pour l'entretien de la ligne télégraphique entre Selkirk et Battleford, etc. (*Pas imprimée.*)
- No. 34... **BAPTÊMES, MARIAGES ET SÉPULTURES** :—Relevés généraux des baptêmes, mariages et sépultures dans certains districts de la province de Québec, pendant l'année 1879.
- No. 35... **SYNDIC OFFICIEL DE SHELBURNE** :—Réponse à ordre ; Requêtes adressées au gouvernement pendant les années 1877-78 et 1879, par le syndic officiel du district de Shelburne, Nouvelle-Ecosse, au sujet de sa démission, avec les réponses à ces lettres. (*Pas imprimée.*)
- No. 36... **MAÎTRES DE POSTE** :—Réponse à adresse ; Instructions adressées aux maîtres de poste des cités, villes et villages, par le maître-général des postes, sous l'autorité de la section 39 de l'acte 38 Victoria, chapitre 7, concernant les articles frappés de droits qui sont expédiés par la poste en Canada. (*Pas imprimée.*)
- No. 37... **INDEMNITÉ DES PÊCHERIES, I. P.-E.** :—Réponse à adresse ; Documents et correspondance échangés entre le gouvernement de l'Île du Prince-Édouard et celui du Canada depuis le 24 mars 1879 jusqu'à date, concernant la part d'indemnité des pêcheries que réclame l'Île du Prince-Édouard. (*Pas imprimée.*)
- No. 37a... Documents soumis au Sénat relatifs à la correspondance entre le gouvernement fédéral et le gouvernement et certains marchands de l'Île du Prince-Édouard, au sujet de leurs réclamations pour une certaine partie de la somme accordée par la sentence arbitrale des pêcheries.
- No. 38... **REMISE DE DROITS** :—Réponse à ordre ; Etat indiquant quelle remise de droits a été faite sur les articles manufacturés en Canada en 1879 et qui ont été exportés. (*Imprimée pour distribution seulement.*)
- No. 39... **DÉPENSES ET CRÉDITS** :—Réponse à ordre ; Etat indiquant—
1. Le résumé des dépenses comparées à l'estimé budgétaire pour l'exercice 1878-79.
 2. Les items auxquels il n'a pas été pourvu, pour la même période.
 3. Les balances de crédits périmées, pour la même période.
 4. Les balances reportées, pour la même période.
 5. Les résumés généraux de la dépense, pour la même période.
- No. 40... **FRONTIÈRES D'ONTARIO** :—Réponse à adresse ; Décision des arbitres concernant la frontière nord-ouest d'Ontario, et documents et pièces ayant rapport à cette frontière. (*Pas imprimée.*)
- No. 40a... Réponse supplémentaire à adresse ; Décision des arbitres concernant la frontière nord-ouest d'Ontario, et documents et pièces ayant rapport à cette frontière. (*Pas imprimée.*)

- No. 41... CANAL DE BEAUHARNOIS :—Réponse à ordre ; Documents, rapports d'ingénieurs, etc., se rapportant au choix du tracé et à la construction du canal de Beauharnois. (*Pas imprimée.*)
- No. 42... STATISTIQUE DES CHEMINS DE FER :—Rapports statistiques des chemins de fer du Canada et états du capital, du trafic et des frais d'exploitation des chemins de fer du Canada, pour l'année expirée le 30 juin 1879.
- No. 43... RÉCLAMATIONS DE MACLEAN, ROGER ET CIE :—Réponse à ordre ; Réclamations faites par MM. McLean, Rogers et Cie, contre le gouvernement pour dommages causés par la violation de leur contrat pour les impressions publiques.
- No. 44... HAVRE DE REFUGE DE TWO-CREEKS :—Réponse à ordre ; Rapports officiels et plans des relevés faits par ordre du gouvernement canadien, relativement à l'amélioration du havre de *Two Creeks*, dans le comté de Kent, Ont., et à la construction d'un port de refuge pour les navires à cet endroit. (*Pas imprimée.*)
- No. 45... BRISE-LAMES DE L'ÎLE DE PIERRE :—Réponse à ordre ; Rapport des ingénieurs relativement à la requête demandant la construction d'un brise-lames ou d'un port de refuge à l'île de Pierre, comté de Shelburne, N.-E. (*Pas imprimée.*)
- No. 46... QUAI DE TROIS-PISTOLES :—Réponse à ordre ; Rapport de l'ingénieur qui a fait les relevements à Trois-Pistoles, dans le comté de Témiscouata, en vue d'y ériger un quai. (*Pas imprimée.*)
- No. 47... HAVRE DE RONDEAU :—Réponse à ordre ; Rapports officiels, à dater du 1er janvier, concernant la réparation du havre de refuge à Rondeau, et l'érection d'une ligne télégraphique se rendant à ce point. (*Pas imprimée.*)
- No. 48... ÉCORCE DE PRUCHE :—Réponse à ordre ; Quantité de cordes d'écorce de pruche exportée aux États-Unis pendant les dix dernières années expirées le premier janvier dernier. (*Pas imprimée.*)
- No. 49... COMMIS SURNUMÉRAIRES ET MESSAGERS :—Réponse à adresse (Sénat) ; Noms et dates de la nomination de tous les commis et messagers surnuméraires qui étaient employés dans les divers départements du service public le 10 octobre dernier, etc.
- No. 50... COMPAGNIE DE PRÊTS ANGLO-CANADIENNE :—Etat des affaires et liste des actionnaires de la Compagnie de Prêt et de Placement Britannique Canadienne (à responsabilité limitée), à la date du 31 décembre 1879. (*Pas imprimée.*)
- No. 51... INSTRUCTIONS ROYALES :—Réponse à adresse ; Correspondance échangée entre le gouvernement du Canada et celui du Royaume-Uni au sujet des instructions royales, antérieurement au 5 octobre 1878. (*Pas imprimée.*)
- No. 52... EXPORTATIONS ET IMPORTATIONS :—Réponse à ordre ; Etat détaillé des importations et exportations du Canada pendant les six mois expirés le 1er janvier 1880 et le 1er janvier 1879, respectivement.
- No. 53... PRINCE ARTHUR'S LANDING :—Réponse à ordre ; Correspondance et documents concernant un chemin de fer projeté entre Prince Arthur's Landing et le chemin de fer Canadien du Pacifique, à ou près l'emplacement de ville de Fort-William, et la route que l'on se propose de suivre sur les terres du gouvernement à cet effet. (*Pas imprimée.*)
- No. 54... CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL :—Réponse à ordre ; Etat indiquant le nombre d'hommes employés le 1er octobre 1878, le 1er décembre 1878 et le 1er février 1880, dans les ateliers du chemin de fer Intercolonial à Moncton, N.-B., à Campbellton, N.-B., Richmond, N.-E., et dans les ateliers dans la province de Québec. (*Imprimée pour distribution seulement.*)
- No. 54a. Réponse à adresse ; Rapport de l'exploration faite en 1879 par ordre du gouvernement, en vue de la construction d'un embranchement du chemin de fer Intercolonial pour relier Saint-Michel ou Saint-Charles à Saint-Joseph-de-Lévis. (*Pas imprimée.*)
- No. 54b. Réponse à ordre ; Nombre des employés sur la partie du chemin de fer Intercolonial entre la Rivière-du-Loup et la Chaudière, leurs appointements et leur nationalité. (*Pas imprimée.*)
- No. 54c. Réponse à ordre :—Etat indiquant quelles locomotives et autre matériel roulant attendaient des réparations dans les ateliers du chemin de fer Intercolonial le 1er février 1880. (*Pas imprimée.*)

- No. 54d... Réponse à ordre ; Noms des ouvriers qui ont été employés à travailler à la construction des paraneiges, etc., sur la section de l'Intercolonial depuis Lévis jusqu'à la Rivière-du-Loup. (*Pas imprimée.*)
- No. 54e... Réponse à ordre ; Etat mentionnant le nombre d'accidents arrivés sur l'Intercolonial depuis le 1er janvier dernier. (*Pas imprimée.*)
- No. 54f... Réponse à adresse ; Sommes payées pour les arrête-noix en usage sur le chemin de fer Intercolonial, et les noms des personnes auxquelles ces sommes ont été payées ; les deniers payés pour placer ces arrête-noix sur les rails, etc. (*Pas imprimée.*)
- No. 54g Réponse à ordre ; Nombre de billets de passage gratuits sur l'Intercolonial et ses embranchements donnés pendant les années 1878 et 1879, et les noms des personnes auxquelles ces billets ont été donnés. (*Pas imprimée.*)
- No. 55... CANAL MURRAY :—Réponse à ordre ; Rapports faits, depuis 1878, par les ingénieurs de toutes les des chemins de fer et des canaux, sur le canal Murray ; et aussi de ministères autres études faites en aucun temps au sujet du canal qui n'ont pas encore été mises devant le Parlement. (*Pas imprimée.*)
- No. 56... GARDE-PÊCHE DU COMTÉ D'INVERNESS :—Réponse à ordre ; Nombre de surveillants de pêcheries et de garde-pêche qui ont été destitués ou nommés, dans le comté d'Inverness, pendant l'année 1879, et leurs noms. (*Pas imprimée.*)
- No. 57... GRAIN EN ENTREPOT :—Réponse à adresse ; Règlements, etc., concernant l'importation en entrepôt du grain de toute sorte, et quantités des différentes espèces de grain ainsi importé.
- No. 58... PEaux VERTES :—Réponse à ordre ; Valeur des peaux vertes importées en Canada pendant les dix dernières années expirées le premier janvier dernier. (*Pas imprimée.*)
- No. 59... RIVIÈRE TRENT :—Réponse à adresse ; Arrêtés du Conseil rendus depuis le 1er mai dernier concernant les travaux relatifs à la navigation et à la canalisation de la rivière Trent ; aussi rapports de D. Stark, écrivain, ingénieur civil, sur ses explorations et études. (*Imprimée pour distribution seulement.*)
- No. 60... CANAL ET DIGUE DE CARILLON :—Réponse à adresse ; Soumissions reçues en 1878, et postérieurement, pour les travaux du canal et de la digue de Carillon ; aussi, arrêtés du Conseil adjugeant les contrats pour ces travaux, etc.
- No. 61... HAVRE DE PORT-STANLEY :—Réponse à ordre ; Etats se rapportant à la perception et à la dépense des revenus du havre de Port Stanley. (*Pas imprimée.*)
- No. 62... SUCRE :—Réponse à ordre ; Etat de la quantité de sucre reçue aux principaux ports d'entrée du Canada, pendant les six mois expirés le 1er janvier 1880 et le 1er janvier 1879, respectivement.
- No. 63... THÉ IMPORTÉ DES ETATS-UNIS :—Réponse à ordre ; Quantités de thé importés des Etats-Unis dans chacune des provinces du Canada depuis le 14 mars 1879 jusqu'au 1er février 1880, sur lesquels un droit additionnel de 10 pour cent a été perçu.
- No. 64... CHAMBRE DES COMMUNES :—Réponse à ordre ; Etat détaillé des dépenses portées au compte des dépenses imprévues, et se montant au chiffre de \$2,282, tel que mentionné dans le bilan du comptable de la Chambre des Communes pour l'année expirée le 31 juin 1879. (*Pas imprimée.*)
- No. 64a... Réponse à ordre ; Etat détaillé des dépenses inscrites sous le titre "Divers," et atteignant le chiffre de \$5,527.33, dans le compte des recettes et dépenses du comptable de la Chambre des Communes, pour l'année expirée le 30 juin 1879. (*Pas imprimée.*)
- No. 65... INSTRUCTEURS DES SAUVAGES :—Réponse à adresse ; Arrêtés du Conseil nommant des instructeurs pour les Sauvages dans les territoires du Canada.
- No. 66... ILE SAINT-JOSEPH :—Réponse à ordre ; Produit des ventes de terrains sur l'île Saint-Joseph, jusqu'au 1er juillet 1867. (*Pas imprimée.*)
- No. 67... APPROVISIONNEMENTS DE LA POLICE A CHEVAL :—Réponse à ordre ; Noms de tous les fournisseurs qui ont fourni du bétail et de la viande de boucherie à la police à cheval et au département des Sauvages au Manitoba et dans les territoires du Nord-Ouest, etc. (*Pas imprimée.*)

- No. 68... **CONSEILLER PRIVÉ** :—Réponse à ordre ; Traitement attaché à la charge de membre de l'Exécutif ou du Conseil Privé dans l'année 1841, etc. (*Pas imprimée.*)
- No. 69... **INSTRUCTEURS AGRICOLES DES SAUVAGES** :—Réponse à ordre ; Nombre d'instructeurs et d'aide-instructeurs nommés pour enseigner l'agriculture aux Sauvages ; montant dépensé pour leurs frais de route et pour l'outillage, etc.
- No. 70... **ANNUITÉS AUX SAUVAGES** :—Réponse à ordre ; Epoque fixée pour le paiement de l'annuité des Sauvages, l'an dernier, en vertu du traité no. 7 ; la date à laquelle ce paiement a été fait, etc.
- No. 71... **ANNUITÉS AUX SAUVAGES** :—Réponse à ordre ; Etat mentionnant les époques fixées pour le paiement des annuités en vertu des traités nos 4 et 6, pendant l'année courante ; l'époque à laquelle le paiement en a été fait, le montant payé pour fret, etc.
- No. 71a. Réponse à ordre ; Instructions données au surintendant des Sauvages, à l'inspecteur des instructeurs nommés pour enseigner l'agriculture aux Sauvages, et à tous les agents des Sauvages dans les territoires du Nord-Ouest, relativement à l'achat d'approvisionnement. (*Pas imprimée.*)
- No. 71b. Réponse à adresse ; Correspondance, etc., concernant la réorganisation du département des Sauvages dans la Colombie-Britannique, au sujet de la charge de commissaire des réserves des Sauvages dans cette province. (*Pas imprimée.*)
- No. 72... **IMPRESSIONS CONFIDENTIELLES** :—Réponse à ordre ; Sommes dépensées pour impressions confidentielles pendant les exercices 1877-78 et 1878-79, et les derniers six mois de 1879. (*Pas imprimée.*)
- No. 72a. Réponse supplémentaire à ordre ; Sommes dépensées pour impressions confidentielles pendant les exercices 1877-78, et 1878-79, et les derniers six mois de 1879. (*Pas imprimée.*)
- No. 73... **VÉTÉRANS DE 1812** :—Réponse à ordre ; Etat indiquant combien de vétérans ont participé au crédit voté par la législature en faveur des vétérans de 1812-15 pour l'année courante, et donnant le nombre des décès connus. (*Pas imprimée.*)
- No. 74... **DOUANE DE TORONTO** :—Réponse à adresse ; Chiffre des détournements commis dans la douane de Toronto, avec tous les rapports et autres documents à ce sujet. (*Pas imprimée.*)
- No. 75... **EMPRUNTS CANADIENS** :—Réponse à ordre ; Conditions du dernier emprunt de £3,000,000 stg., négocié à Londres, le prospectus et la formule des soumissions, etc.
- No. 76... **PÉNITENCIER DE SAINT-VINCENT-DE-PAUL** :—Réponse à adresse (Sénat) ; Rapport de J.G. Moylan, inspecteur des pénitenciers, sur les plaintes de certains officiers du pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul, contre les médecins du dit établissement.
- No. 76a. Réponse à adresse (Sénat) ; Rapport des commissaires nommés le 19 juillet dernier pour instituer une enquête et faire rapport sur la condition et l'administration du pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul.
- No. 77... **REMISE DES DROITS SUR MATÉRIAUX DE NAVIRES** : Réponse à Adresse ; Arrêtés du Conseil, règlements et correspondance échangés entre toute personne et le gouvernement depuis la dernière session du Parlement relativement au remboursement de droits promis sur les matériaux servant à la construction des navires ; aussi un état indiquant le nom de tous ceux qui l'ont demandé. (*Pas imprimée.*)
- No. 78... **BRASSERIE À BATTLEFORD** :—Réponse à adresse ; Correspondance échangée entre le gouvernement et le lieutenant-gouverneur des territoires du Nord-Ouest et toute autre personne, au sujet de l'établissement d'une brasserie à Battleford, dans le Nord-Ouest, pour la fabrication de la bière. (*Pas imprimée.*)
- No. 79... **TABAC, COMTÉ DE CHARLEVOIX** :—Réponse à ordre ; Quantité de tabac saisi dans le comté de Charlevoix, depuis le 1er janvier 1877 jusqu'au 1er janvier 1880. (*Pas imprimée.*)
- No. 80... **RÉCLAMATIONS DU NOUVEAU-BRUNSWICK** :— Réponse à adresse ; Correspondance échangée entre le gouvernement du Nouveau-Brunswick et celui du Canada concernant certaines réclamations présentées par le premier contre les autorités fédérales depuis le 1er mars 1879. (*Pas imprimée.*)

- No. 81... **PÊCHE DU HOMARD** :—Réponse à ordre ; Requêtes adressées au département de la marine et des pêcheries, et correspondance échangée avec ce département au sujet de l'arrêté du Conseil réglementant la pêche du homard dans les provinces maritimes.
- No. 82... **PHARE DE L'ÎLE McNUTT** :—Réponse à ordre ; Etat détaillé de la dépense encourue pendant les années 1878 et 1879 pour réparer le phare et ériger de nouveaux bâtiments au phare de l'île McNutt, dans le port de Shelburne, Nouvelle-Ecosse ; et état semblable des dépenses encourues pendant ces mêmes années au phare du cap de Sable, dans le même comté. (*Pas imprimée.*)
- No. 83... **BLÉ, ETC., DES ETATS-UNIS** :—Réponse à ordre ; Etat indiquant la quantité de blé, d'avoine, de pois, d'orge et de maïs importées des Etats-Unis, du 15 mars 1879 au 1er février 1880 ; ainsi que les droits perçus sur chaque espèce de grains, et la quantité de blé et d'avoine en entrepôt le 1er janvier 1880.
- No. 84... **FARINE IMPORTÉE** :—Réponse à ordre ; Quantités de farine de blé, de seigle, d'avoine et de maïs, et de blé, orge, maïs et avoine importés dans chacune des provinces (à l'exception de la Colombie-Britannique) depuis le 14 mars 1879 jusqu'au 1er février 1880, et les droits perçus sur ces articles.
- No. 85... **HOUILLE ET COKE IMPORTÉS** :—Réponse à ordre ; Quantités de houille et de coke (distinguant les deux espèces) importés dans chaque province du Canada (à l'exception de la Colombie-Britannique) depuis le 14 mars 1879 jusqu'au 1er février 1880, et les droits perçus sur ces articles.
- No. 86... **SEL IMPORTÉ** :—Réponse à ordre ; Etat indiquant la quantité de sel importée de l'étranger en Canada, du 1er juillet 1879 au 1er février 1880.
- No. 87... **HAVRE DE PORT-STANLEY** :—Réponse à ordre ; Rapports faits par la compagnie de chemin de fer Grand Occidental au sujet des droits de péage et autres recettes provenant du havre de Port-Stanley. (*Pas imprimée.*)
- No. 88... **ENTREPÔT DE VÉRIFICATION, MONTRÉAL** :—Réponse à ordre ; Etat détaillé de toutes les sommes payées en sus des contrats pour la construction de l'entrepôt de vérification de Montréal. (*Pas imprimée*)
- No. 89... **BRISE-LAMES DE NEGRO POINT** :—Réponse à ordre ; Sommes dépensées pour réparations faites au brise-lames de Negro Point, à Saint-Jean, depuis les dommages causés dans l'automne de 1878. (*Pas imprimée.*)
- No. 90... **RELÈVEMENTS À CARLETON ET NEW-RICHMOND** :—Réponse à adresse ; Rapport de l'ingénieur qui a fait les relèvements à Carleton et à New-Richmond, dans le comté de Bonaventure, en vue d'y ériger des quais. (*Pas imprimée.*)
- No. 91... **ÎLE DU CAP DU NÈGRE** :—Réponse à adresse ; Requêtes et correspondance demandant au gouvernement d'ouvrir un crédit pour l'amélioration de la plage et la protection du havre de l'île du Cap du Nègre, dans le comté de Shelburne, et rapport de l'ingénieur envoyé dans cette localité en 1879 par le ministre des travaux publics. (*Pas imprimée.*)
- No. 92... **CHEMIN DE FER DE QUÉBEC, MONTRÉAL, OTTAWA ET OCCIDENTAL** :—Réponse à adresse ; Correspondance échangée entre le gouvernement du Canada et celui de la province de Québec, concernant l'acquisition par l'administration fédérale du chemin de fer de Québec, Montréal, Ottawa et Occidental (*Pas imprimée.*)
- No. 93... **CANAUX DE WILLIAMSBURGH** :—Réponse à ordre ; Profondeur de l'eau sur les buses de chaque écluse des canaux de Williamsburgh, durant la saison de navigation des six dernières années ; nombre des navires ou bateaux à vapeur qui ont été détenus dans ces canaux chaque année, pendant la même période, par suite de l'insuffisance d'eau dans les canaux, et durée de leur détention ; aussi toute correspondance à ce sujet. (*Pas imprimée.*)
- No. 94... **BELLE-CREEK, I.-P.-E.** :—Réponse à adresse ; Etudes, rapports d'ingénieurs, etc., se rapportant à certains projets d'amélioration à l'embouchure de Belle-Creek, comté de Queen, I. P.-E. (*Pas imprimée.*)
- No. 95... **VAUX, CALVERT** :—Réponse à ordre ; Plans, correspondance, etc., concernant la réclamation non payée de Calvert Vaux pour services rendus au sujet des terrains situés en face des édifices du Parlement. (*Pas imprimée.*)
- No. 96... **LAC PORTER** :—Réponse à ordre ; Rapport de l'ingénieur chargé par le gouvernement de l'examen d'une requête ayant pour objet l'ouverture d'une passe entre le lac Porter et la mer. (*Pas imprimée.*)

- No. 97... RELÈVEMENTS DANS L'ÎLE DU PRINCE-ÉDOUARD :—Ordre de la Chambre ; Rapports des relevés hydrographiques faits par les ingénieurs à Fifteen Point, Baie d'Egmont, Étang de Skinner et Kildare, dans le comté de Prince, Ile du Prince-Édouard, pendant l'été de 1879. (*Pas imprimé.*)
- No. 98... HAVRE DE TROIS-BRASSES :—Réponse à ordre ; Rapport de l'ingénieur chargé par le gouvernement de l'examen d'une requête ayant pour objet le prolongement du brise-lames commencé en 1878, au havre de Three Fathom. (*Pas imprimée.*)
- No. 99... REMORQUEUR "SULTAN" :—Réponse à ordre ; Correspondance au sujet du contrat adjugé aux propriétaires du remorqueur *Sultan*, de Miramichi, pendant la saison dernière, pour exécuter certains travaux du gouvernement. (*Pas imprimée.*)
- No. 100... HAVRE DE JEDDORE :—Réponse à ordre ; Rapport de l'ingénieur chargé par le gouvernement de l'examen d'une requête ayant pour objet le dragage d'un chenal dans le havre de Jeddore, dans le comté d'Halifax. (*Pas imprimée.*)
- No. 101... RELÈVEMENTS DE LA PETITE-RIVIÈRE :—Réponse à ordre ; Relevés hydrographiques faits à la Petite-Rivière, dans le comté de Lunenburg, N.-E., en vue de la construction projetée d'un brise-lames à cet endroit. (*Pas imprimée.*)
- No. 102... THÉ DU JAPON ET DE LA CHINE :—Réponse à ordre ; Relevé de tous les bâtiments portant des cargaisons de thé, provenant de la Chine ou du Japon, entrés dans aucun port du Canada, ou dans aucun port des États-Unis, en transit pour le Canada ; et quantité du thé ainsi importée.
- No. 103... CITADELLE DE QUÉBEC :—Réponse à adresse ; Correspondance en la possession du gouvernement, concernant la falaise dangereuse de la rue Champlain, sur le terrain de la citadelle, à Québec. (*Pas imprimée.*)
- No. 104... COMMISSAIRES CANADIENS EN FRANCE ET EN ESPAGNE.—Réponse à adresse ; Instructions données aux commissaires canadiens au sujet des négociations avec la France et l'Espagne ; et toute la correspondance échangée à ce sujet avec le gouvernement impérial ; aussi, état détaillé des différentes sommes d'argent payées aux commissaires canadiens ou autres, à propos de ces négociations, ainsi que les noms de ceux à qui elles ont été payées, et la nature des services rendus ; aussi tous les rapports faits par ces commissaires.
- No. 105... GALT, SIR A. T. :—Correspondance échangée entre le gouvernement impérial et celui du Canada, au sujet de la nomination de sir A. T. Galt en qualité de haut commissaire chargé de représenter le Canada en Angleterre, et devant résider à Londres.
- No. 106... SAUMON, RAPIDE DES FEMMES :—Réponse à ordre ; Coût de l'établissement pour la reproduction du saumon, au rapide des Femmes, N.-B. (*Pas imprimée.*)
- No. 106a Réponse à ordre ; Soumissions reçues par S. Wilmot, écr., au sujet de la construction de l'établissement pour la reproduction du saumon au rapide des Femmes. (*Pas imprimée.*)
- No. 107... SIFFLET DE BRUME DE SHELBURNE :—Réponse à ordre ; Correspondance et requêtes demandant l'érection d'un sifflet de brume à l'entrée du havre de Shelburne, N.-E. (*Pas imprimée.*)
- No. 108... FERBLANC, REMISE DE DROITS :—Réponse à ordre ; Correspondance échangée entre Isaac H. Mathers, d'Halifax, N.-E., et le gouvernement au sujet de la remise de droits sur le ferblanc employé pour la confection des boîtes pour conserves de homard.
- No. 109... PÉNITENCIER DE DORCHESTER, N.-B. :—Réponse à adresse (Sénat) ; Etat détaillé de la dépense, jusqu'au 31 décembre 1879, pour la construction du nouveau pénitencier de Dorchester, Nouveau-Brunswick.
- No. 110... CANAUX :—Rapport de l'ingénieur en chef des canaux, en date du 16 février 1880. (*Pas réimprimé dans les documents de la Session*)
- No. 111... TRAITÉ DE WASHINGTON :—Réponse à adresse (Sénat) ; Correspondance échangée entre le gouvernement du Canada, le gouvernement des États-Unis, et le gouvernement impérial de Sa Majesté, au sujet de l'application à la province de la Colombie-Britannique de cette partie du traité de Washington qui est contenue dans le 21^e article de ce traité.

- No. 112.. BROCHURES SUR L'IMMIGRATION :—Réponse à ordre ; Etat détaillé de tous livres, brochures ou autres publications mis en circulation, ou commandés depuis le 1er janvier 1875, pour les fins de l'immigration, par le ministère de l'agriculture, celui de l'Intérieur, ou tout autre ministère s'occupant d'immigration ou de colonisation.
- No. 113.. FAILLITES :—Réponse à ordre ; Nombre de faillites dans les différentes provinces et dans toute la Confédération, pendant les années 1878 et 1879 respectivement, etc.
- No. 114.. POLICE RIVERAINE DE MONTRÉAL :—Réponse à adresse ; Commission nommant le chef actuel de la police riveraine à Montréal ; aussi, rapport constatant le nombre d'officiers agissant sous ce chef, ainsi que le nombre des hommes composant toute la force et le compte détaillé des dépenses de ce corps. (*Pas imprimée.*)

MATIERES DU VOLUME No. 11.

- No. 115.. BASSIN DE RADOUB DE KINGSTON :—Réponse à ordre ; Rapports faits par les ingénieurs du gouvernement, et correspondance concernant la construction d'un bassin de radoub à Kingston. (*Pas imprimée.*)
- No. 116.. RIVIÈRE YAMASKA, RELÈVEMENTS :—Réponse à ordre ; Rapport de l'ingénieur qui a fait, en 1878, des relèvements dans le but de rendre la rivière navigable. (*Pas imprimée.*)
- No. 117.. RELÈVEMENTS À CAPELAN ET NEW CARLISLE :—Réponse à ordre ; Rapport de l'ingénieur qui a fait les relèvements à Capelan et à New Carlisle, dans la baie des Chaleurs, en vue d'y ériger des quais ou brise-lames. (*Pas imprimée.*)
- No. 118.. RELÈVEMENT DE LA BAIE SAINT-PAUL :—Ordre ; Rapport de l'ingénieur qui a fait des relèvements à la Baie Saint-Paul, comté de Charlevoix, aux fins d'y ériger un quai. (*Pas imprimée.*)
- No. 119.. DRAGUEUR "ST. LAWRENCE" :—Réponse à ordre ; Comptes du cure-môle à vapeur le *Saint-Laurent*, pendant qu'il était employé à Miramichi durant les années 1878 et 1879. (*Pas imprimée.*)
- No. 120.. TERRES PUBLIQUES, MANITOBA :—Réponse à ordre ; Nombre d'acres de terres publiques vendues dans le Manitoba et les territoires du Nord-Ouest, pendant l'année 1879, etc. (*Pas imprimée.*)
- No. 121.. SYNDICS OFFICIELS :—Réponse à ordre ; Etat indiquant les noms, le domicile, l'occupation et la date de nomination de tous les syndics officiels nommés entre le 8 avril 1875 et le 18 octobre 1878, et entre le 18 octobre 1878 et le 16 février 1880. (*Pas imprimée.*)
- No. 122.. RECETTES ET DÉPENSES IMPUTABLES SUR LE FONDS CONSOLIDÉ :—Réponse à ordre ; Etat indiquant les recettes et les dépenses imputables sur le fonds consolidé pendant les sept mois expirés le 1er février 1879 ; et aussi pendant les huit mois expirés le 1er mars 1880. (*Pas imprimée.*)
- No. 123.. INGÉNIEUR EN CHEF, C.F.P.—Rapport de l'ingénieur en chef du chemin de fer Canadien du Pacifique, en date du 8 avril 1880.
- No. 124.. BUREAU DE POSTE DE STRATFORD :—Réponse à adresse ; Correspondance échangée entre le gouvernement et la corporation de la ville de Stratford concernant la proposition émise par la corporation de faire don d'un emplacement pour y ériger un bureau de poste. (*Pas imprimée.*)
- No. 125.. FILETS SUR LA RIVIÈRE MIRAMICHI :—Réponse à ordre ; Nombre de filets saisis sur la rivière Miramichi et ses affluents pendant l'année 1879. (*Pas imprimée.*)
- No. 126.. EXPLORATION GÉOLOGIQUE DANS LA NOUVELLE-ÉCOSSE :—Réponse à ordre ; Correspondance adressée au ministère de l'intérieur, demandant une exploration géologique des comtés de Shelburne, Queen et Lunenburg, dans la Nouvelle-Écosse. (*Pas imprimée.*)
- No. 127.. TRAITÉS AVEC LES SAUVAGES :—Réponse à adresse : Arrêté du Conseil approuvant les traités faits avec les tribus indiennes aux forts Carlton et Pitt, pendant l'année 1876, etc. (*Pas imprimée.*)

- No. 128.. TRAITÉ No. 1, MANITOBA:—Réponse à adresse; Dépêches des lieutenants-gouverneurs du Manitoba concernant la réserve promise en vertu des clauses du traité n^o 1, touchant la réserve que ce traité stipule devoir être assignée à la bande de Sauvages du Manitoba, dont la Plume-Jaune était le chef. (*Pas imprimée.*)
- No. 129. CHEMIN DE FER DU LAC SAINT-JEAN:—Réponse à adresse; Documents et correspondance échangée entre le gouvernement du Canada et les directeurs de la compagnie du chemin de fer de Québec au lac Saint-Jean.
- No. 130. PONT PRÈS DE COTEAU-DU-LAC:—Réponse à adresse; Rapports de C. S. Gzowski, écr., ou d'autres ingénieurs, relatifs à la construction d'un pont sur le fleuve Saint-Laurent près de Côteau-du-Lac.
- No. 131.. COMMISSION DES FRONTIÈRES D'ONTARIO:—Réponse à ordre; Etat détaillé des sommes payées à des procureurs et conseils pour services professionnels se rattachant à la commission des frontières d'Ontario. (*Pas imprimée.*)
- No. 132.. AMIDON:—Réponse à adresse; Arrêté du Conseil autorisant une remise de cinq centins par boisseau sur le maïs importé pour la fabrication de l'amidon.
- No. 133.. TRUTCH, J. W.:—Réponse à adresse; Correspondance, documents et arrêtés du Conseil concernant la nomination de l'honorable J. W. Trutch à une charge publique dans la Colombie-Britannique.
- No. 134.. COMPAGNIE DE GARANTIE DU CANADA:—Réponse à ordre; Etats transmis depuis le 1er janvier 1875, au ministre des finances, par la Compagnie de Garantie du Canada. (*Pas imprimée.*)
- No. 134a Réponse à adresse (Sénat): Liste des actionnaires et denier bilan annuel, etc. (*Pas imprimée.*)
- No. 135.. CAISSES D'ÉPARGNES DU CANADA, C.B.:—Réponse à ordre; Noms des personnes qui ont déposé de l'argent aux caisses d'épargne du Canada à Victoria, Nanaimo et New-Westminster, dans la Colombie-Britannique. (*Pas imprimée.*)
- No. 136.. COUR SUPRÊME ET DE L'ÉCHIQUIER:—Réponse à adresse; Jugements prononcés par les cours Suprême et de l'Échiquier dans des causes portées devant ces cours entre le 8 octobre 1875 et le 1er janvier 1880, etc.
- No. 136a Réponse à adresse; Etat indiquant la date et la durée de chaque session des cours Suprême et de l'Échiquier, depuis la création des dites cours en 1875.
- No. 137. CHEMIN DE FER DE CREDIT VALLEY:—Réponse à adresse; Correspondance échangée entre le gouvernement et les promoteurs du chemin de fer de Credit-Valley, concernant le droit de passage depuis les limites ouest de la cité de Toronto jusqu'à son terminus dans la dite cité. (*Pas imprimée.*)
- No. 138a. TERRES DE LA BAIE D'HUDSON:—Réponse à adresse; Correspondance échangée entre le gouvernement et la compagnie de la Baie d'Hudson au sujet de terrains situés le long de la Baie d'Hudson, et relative à leur acquisition par toute compagnie de chemin de fer ou de vapeurs. (*Pas imprimée.*)
- No. 139.. SAINTE-ANNE, RIVIÈRE DES OUTAOUAIS:—Réponse à adresse; Soumissions reçues pour la construction des travaux de Sainte-Anne, sur la rivière des Outaouais, qui ont été récemment donnés à l'entreprise, et délais accordés pour opérer le dépôt des cautionnements; aussi, copie du contrat, de la correspondance et des arrêtés du Conseil y relatifs. (*Pas imprimée.*)
- No. 140.. STARK, D. (EAUX DE LA TRENT):—Réponse à ordre; Rapports de D. Stark, écr., ingénieur civil, sur les explorations qu'il a faites récemment au sujet de la direction à donner au canal projeté entre Port-Hope et le lac Rice (eaux de la Trent.) (*Pas imprimée.*)
- No. 141. PASSE-MIGRATOIRE, GRANDE-RIVIÈRE:—Réponse à ordre; Correspondance relative à la construction d'une passe-migratoire aux chutes de la Grande-Rivière, dans le comté de Richmond. (*Pas imprimée.*)
- No. 142.. BRISE-LAMES DE LA GRANDE-ANSE:—Réponse à ordre; Rapports d'ingénieurs, etc., concernant la nécessité de faire réparer immédiatement le brise-lames de la Grande-Anse, comté de Gloucester, N.B., qui a été endommagé par la grande tempête de l'automne dernier. (*Pas imprimée.*)

- No. 143.. CHENAL DE LA PASSE DE SHIPPEGAN :—Réponse à ordre ; Correspondance, rapports et autres documents relatifs à l'achèvement du brise-lames et autres travaux d'amélioration du chenal à la Passe de Shippegan, dans le comté de Gloucester, N.-B. (*Pas imprimée.*)
- No. 144.. CAISSE D'ÉPARGNES DU BUREAU DE POSTE, SYDNEY, C.-B.:—Réponse à adresse (Sénat) ; Rapports, correspondance et télégrammes relatifs à la caisse d'épargnes du bureau de poste de Sydney, Cap-Breton, qui ont été présentés et échangés depuis les six dernières années, et plus particulièrement le dernier rapport de l'enquête faite par M. Anderson, inspecteur des postes, sur la défalca-tion commise au dit bureau, avec mention de la somme détournée et du temps auquel le détournement a été découvert. (*Pas imprimée.*)
- No. 145.. COMMUNICATIONS AVEC L'ÎLE DU PRINCE-ÉDOUARD EN HIVER :—Réponse à adresse (Sénat) ; Cor-respondance, rapports et mémoires adressés au gouvernement, pendant les douze mois antérieurs au 17 avril 1879, relativement au service de communication à la vapeur en hiver entre l'île du Prince-Edouard et la terre ferme. (*Pas imprimée.*)
- No. 146.. WASSALL, M.:—Réponse à ordre ; Correspondance concernant la réclamation présentée par M. Wassall, pour l'usage, par le gouvernement, de son brevet de pont. (*Pas imprimée.*)
- No. 147.. COUPES DE BOIS, TERRITOIRES DU NORD-OUEST :—Liste complète de toutes les demandes de concessions de coupes de bois dans le Manitoba, Kéwatin et les terri-toires du Nord-Ouest.
- No. 148.. OBLIGATIONS ET CAUTIONNEMENTS :—Etat détaillé (Sénat) de toutes les obligations et des cau-tionnements enregistrés au secrétariat d'Etat du Canada. (*Pas imprimée.*)
- No. 149.. HAVRE DE SAINT-FRANÇOIS, GUYSBOROUGH :—Réponse à ordre ; Rapports sur les relèvements faits au havre Saint-François, comté de Guysborough, N.-E., antérieurement à 1879. (*Pas imprimée.*)
- No. 150.. MCGINN, CONDUCTEUR, INTERCOLONIAL :—Réponse à adresse (Sénat) ; Correspondance relative à la récente destitution sommaire du conducteur McGinn, de la division nord du chemin de fer Intercolonial. (*Pas imprimée.*)
- No. 151.. RIVIÈRE KAMINISTQUIA :—Réponse à ordre ; Rapport sur la profondeur de l'eau sur la barre située à l'embouchure de la rivière Kaministiquia, et relevé des sondages depuis ce point jusqu'à l'hôtel Neebing. (*Pas imprimée.*)
- No. 152.. PÉNITENCIER, C.-B.—Réponse à ordre ; Spécifications et documents se rattachant à la cons-truction du pénitencier de la Colombie-Britannique, depuis novembre 1874 jusqu'à septembre 1878. (*Pas imprimée.*)
- No. 153.. COMPAGNIES D'ASSURANCE :—Réponse à ordre ; Noms de toutes les compagnies d'assurance qui ont obtenu un permis le et depuis le 1er avril 1879, etc.
- No. 154.. PHARE DANS LE PORT DE LA POINTE-AU-RESSAC :—Réponse à ordre ; Correspondance et requêtes demandant l'érection d'un phare dans le port de la Pointe-au-Ressac et à la Pointe-de-Sable, dans le havre de Shelburne.
- No. 155.. PHARE DE LA POINTE-AU-RESSAC :—Réponse à ordre ; Soumissions adressées au ministère de la marine et des pêcheries concernant l'érection d'un phare à la Pointe-au-Ressac, dans le havre de Shelburne. (*Pas imprimée.*)
- No. 156.. SUCRE IMPORTÉ :—Réponse à ordre ; Quantité de sucre importée en Canada pendant chaque semestre compris entre le 1er janvier et le 30 juin, et entre le 1er juillet et le 31 décembre, respectivement, depuis le 1er janvier 1872 jusqu'au 31 décembre 1879 ; spécifiant de quel pays il a été importé.
- No. 157.. ALLARD, OMER :—Réponse à adresse ; Pièces et documents relatifs à la destitution d'Omer Allard, autrefois employé à la perception des douanes de Sa Majesté, à Montréal, en qualité de surintendant des préposés aux arrivages. (*Pas imprimée.*)
- No. 158.. CHEMINS DE FER INTERCOLONIAL ET DE L'ÎLE DU PRINCE-ÉDOUARD :—Réponse à ordre ; Etat comparatif des tarifs imposés pour le voiturage de 20,000 livres d'avoine, etc., par l'Intercolonial et le chemin de fer de l'île du Prince-Edouard. (*Pas imprimée.*)
- No. 159.. CHEMIN DE FER DE L'ÎLE DU PRINCE-ÉDOUARD :—Réponse à ordre ; Correspondance au sujet de la réduction du tarif imposé pour le voiturage des produits agricoles, bois de chauffage et de construction, houille et sel, par le chemin de fer de l'île du Prince-Edouard. (*Pas imprimée.*)

- No. 160.. CAP TOURMENTE, N.B., CAP TRAVERSE, I.P.-E.:—Réponse à adresse; Rapports d'ingénieurs, etc., se rapportant à un projet de voie ferrée pour relier le cap Tourmente, dans la province du Nouveau-Brunswick, à la ligne de l'Intercolonial, et aussi pour relier le cap Traverse, dans l'île du Prince-Edouard, avec le chemin de fer de l'île du P.-Edouard. (*Pas imprimée.*)
- No. 161. PONT SUR LA RIVIÈRE ROUGE:—Réponse à ordre; Correspondance échangée entre le conseil de la cité de Winnipeg et le ministère des chemins de fer et des canaux, et entre la compagnie du chemin de fer de Colonisation du Sud-Ouest du Manitoba et le même ministère, au sujet d'un pont sur la rivière Rouge, dans les limites de la cité de Winnipeg. (*Pas imprimée.*)
- No. 162.. HUILE DE CHARBON:—Réponse à ordre; Rapports faits par les officiers du revenu sur l'examen fait par eux de tous les échantillons d'huile de charbon canadienne qui leur ont été soumis; aussi, rapports faits sur l'épreuve du feu à laquelle ont été soumises les huiles de charbon américaines, lors de leur déclaration à la douane canadienne.
- No. 163. RIVIÈRE DES FRANÇAIS:—Réponse à ordre; Rapport de l'ingénieur E. Bender sur le relèvement de la rivière des Français fait durant l'été dernier. (*Pas imprimée.*)
- No. 164.. GROSSE-ÎLE:—Réponse à ordre; Correspondance au sujet de l'affermage de la propriété cultivable que possède le gouvernement à la Grosse-Île, dans le comté de Montmagny. (*Pas imprimée.*)
- No. 165.. COMMISSAIRES DES SAUVAGES, N.E.:—Réponse à ordre; Etat détaillé des recettes et dépenses des divers commissaires des Sauvages dans la province de la Nouvelle-Ecosse pendant les années expirées le 31 décembre 1877, 1878 et 1879. (*Pas imprimée.*)
- No. 166.. COMMISSAIRE DES SAUVAGES DU NOUVEAU-BRUNSWICK:—Réponse à ordre; Comptes des commissaires des Sauvages pour la province du Nouveau-Brunswick, pour les années 1877, 1878, et 1879. (*Pas imprimée.*)
- No. 167.. CANAL BEAUHARNOIS:—Réponse à adresse (Sénat); Etat indiquant le nombre des baux et des ventes de pouvoirs d'eau et leur dépendances le long du canal Beauharnois. (*Pas imprimée.*)
- No. 168.. RAILS ET VIEUX FER VENDUS:—Réponse à ordre; Vieux rails vendus par le gouvernement depuis le 1er janvier 1874 jusqu'à ce jour; aussi, un état semblable pour le fer rebut vendu durant la même période. (*Pas imprimée.*)
- No. 169.. ÉCLUSE HYDRAULIQUE:—Réponse à adresse; Rapport du comité spécial de la législature d'Ontario relatif au projet d'écluse, avec sas mobile, que l'on se propose d'adopter sur le canal projeté pour relier les eaux des lacs Huron et Ontario. (*Pas imprimée.*)
- No. 170.. STEAMER NORTHERN LIGHT:—Réponse à ordre; Nombre de sacs de malle, de passagers et de tonneaux de marchandises transportés par le steamer *Northern Light* sur la route de Georgetown à Pictou, du 19 décembre 1879 jusqu'à cette date. (*Pas imprimée.*)
- No. 171.. STEAMER "GLENDON":—Réponse à ordre; Service fait par le steamer *Glendon* depuis le 1er janvier 1879 jusqu'à ce jour, y compris le nombre de phares et de sifflets d'alarmes approvisionnés par lui; aussi, état indiquant le temps qu'il a pris pour se rendre à l'île-de-Sable et en revenir, lors du naufrage du paquebot *State of Virginia*, aussi état indiquant le service accompli par le steamer *Northern Light* depuis le 1er janvier 1879 jusqu'à ce jour. (*Pas imprimée.*)
- No. 172.. HOUILLE, CHEMINS DE FER DU GOUVERNEMENT:—Réponse à ordre; Correspondance échangée avec le ministère des chemins de fer et des canaux, relativement à la prolongation du délai fixé pour l'exécution des contrats passés pour la fourniture de la houille aux voies ferrées du gouvernement. (*Pas imprimée.*)
- No. 173.. CHEMIN DE FER DU CANADA CENTRAL:—Rapport que MM. McIntyre et Worthington ont soumis pour approbation, avec formule d'obligation et coupons y attachés que la compagnie du chemin de fer du Canada Central se propose d'émettre, et de l'intérêt desquels le gouvernement est prié d'assumer le paiement, sous l'autorité de l'arrêté du Conseil rendu le 28 mai dernier. (*Pas imprimé.*)
- No. 174.. MINÉRAI DE FER EXPORTÉ:—Réponse à ordre; Quantité de minerai de fer exportée d'Ontario du 1er janvier au 1er avril 1880. (*Pas imprimée.*)

- No. 175.. SUCRE IMPORTÉ :—Réponse à ordre ; Etat comparatif de sucre importé des Antilles, des Etats-Unis et de la Grande-Bretagne en Canada, dans les années 1877, 1878 et 1879, indiquant les quantités et la valeur. (*Pas imprimée.*)
- No. 176.. BLAIS, L. S. :—Réponse à ordre ; Correspondance relative à la destitution ou renvoi d'office de l'ex-maître de poste de Matane, L. S. Blais, écr., marchand. (*Pas imprimée.*)
- No. 177.. COMMISSAIRES DU HAVRE DE MONTRÉAL, REQUÊTE DE SOREL :—Réponse à adresse (Sénat) ; Requête présentée récemment à Son Excellence par certains citoyens de la ville de Sorel, portant plainte contre la conduite arbitraire et injuste de certains employés des commissaires du havre de Montréal, et demandant qu'une enquête soit instituée sur les lieux, à Sorel. (*Pas imprimée.*)
- No. 178.. BRISE-LAMES DE BONAVENTURE :—Réponse à ordre ; Rapport de l'ingénieur qui a fait les relevements à Bonaventure, dans la Baie des Chaleurs, en vue d'y ériger un brise-lames. (*Pas imprimée.*)
- No. 179.. NEW-HARBOR, GUYSBOROUGH :—Réponse à ordre ; Rapport sur les relevements à New-Harbor, comté de Guysborough, N.-E., antérieurement à 1879. (*Pas imprimée.*)
- No. 180.. ANSE BRENNAN, GUYSBOROUGH :—Réponse à ordre ; Rapports sur les relevements faits à l'Anse Brennan, comté de Guysborough, N.-E., en 1879. (*Pas imprimée.*)
- No. 181.. RIVIÈRE SAINTE-MARIE, GUYSBOROUGH :—Réponse à ordre ; Rapports sur les relevements faits à la rivière Sainte-Marie, comté de Guysborough, N.-E., en 1879. (*Pas imprimée.*)
- No. 182.. INDIAN HARBOR, GUYSBOROUGH :—Réponse à ordre ; Rapports sur les relevements faits à Indian Harbor, comté de Guysborough, N.-E., en 1879. (*Pas imprimée.*)
- No. 183.. BASSIN DE RADOUB, ESQUIMALT.—Copie d'un procès-verbal du conseil, sur le rapport, en date du 11 février 1880, de l'honorable ministre des finances, au sujet des avances que le gouvernement du Canada se propose de faire pour la construction du bassin de radoub à Esquimalt, C.-B.
- No. 184.. CONFLITS DE RÉCLAMATIONS DE TERRES, MANITOBA :—Réponse à ordre ; Rapport fait par le commissaire chargé de la décision des conflits de réclamations pour des terres dans le Manitoba, sur la réclamation No. 223 à 252, qui lui ont été renvoyées par le ministère de l'intérieur. (*Pas imprimée.*)
- No. 185.. FORT-GARRY :—Réponse à adresse ; Arrêtés du Conseil concernant les cinq cents acres de terre autour du Fort-Garry (en haut) qui ont été substitués aux dix acres primitivement octroyés à la compagnie de la Baie d'Hudson. (*Pas imprimée.*)
- No. 186.. EXPÉDITION DE LA RIVIÈRE-ROUGE :—Adresse ; Correspondance échangée entre le gouvernement et la compagnie de la Baie d'Hudson au sujet des réclamations présentées par cette compagnie pour des pertes qu'elle prétend avoir subies pendant l'insurrection de la Rivière-Rouge. (*Pas imprimée.*)
- No. 187.. LAC DU DIABLE, DIGUE DU GOUVERNEMENT :—Réponse à ordre ; Correspondance échangée en 1879 avec le ministère des travaux publics du Canada au sujet de la reconstruction de la digue du gouvernement au lac du Diable, dans le canton de Bedford, province d'Ontario. (*Pas imprimée.*)
- No. 188.. COLOMBIE-BRITANNIQUE, CAUSES INSTRUITES DEVANT LES JUGES :—Réponse à ordre ; Relevé des causes et affaires instruites devant les divers juges de la Colombie-Britannique. (*Pas imprimée.*)
- No. 189.. CHEMIN DE FER DE L'ÎLE DU PRINCE-ÉDOUARD :—Réponse à adresse ; Mémoires, etc., au sujet d'un projet d'embranchement de voie ferrée pour relier Rustico, comté de Queen, I.P.-E., avec le chemin de fer de l'Île du Prince-Édouard, à la station de la rivière Hunter, ou près de ce point. (*Pas imprimée.*)
- No. 190.. FACTORERIE D'YORK, DROITS D'IMPORTATION :—Réponse à ordre ; déclaration à l'entrée et sommes payées pour droits d'importation à la Factorerie d'York, sur la Baie d'Hudson, et aux divers ports d'entrée dans le territoire du Nord-Ouest, pendant l'été de 1879. (*Pas imprimée.*)
- No. 191.. SULLIVAN, THIMOTHY OU JAMES :—Réponse à ordre ; Correspondance touchant la somme transmise par la Chambre de Commerce, de Londres, à Timothy Sullivan ou James Sullivan, de Chatham, N.-B., par l'intermédiaire du ministère de la marine et des pêcheries. (*Pas imprimée.*)

- No. 192. GRAND BANC DE SAINT-THOMAS :—Réponse à ordre ; Correspondance échangée depuis 1874 au sujet de la nécessité d'établir, pour les besoins de la navigation, un phare flottant sur le grand banc de Saint-Thomas, dans le comté de Montmagny. (*Pas imprimée.*)
- No. 193. SERVICE CIVIL :—Réponse à adresse ; Relevé de la division intérieure du service civil, par département, donnant : 1o une liste des employés venant des différentes provinces composant la confédération nommés depuis le 1er juillet 1873 jusqu'à date ; 2o une liste des employés venant de pays étrangers, nommés depuis l'Union, et indiquant la nationalité de chacun d'eux. (*Pas imprimée.*)
- No. 194. ARMSTRONG, M., ACCUSATIONS CONTRE :—Réponse à ordre ; Témoignages et rapports adressés au ministère du revenu de l'intérieur relativement aux accusations portées contre M. Armstrong, de Toronto, inspecteur de cuirs et de peaux crues. (*Pas imprimée.*)
- No. 195. POLICE À CHEVAL DU NORD-OUEST :—Dépenses encourues par le gouvernement fédéral en 1879 relativement au corps de police à cheval du Nord-Ouest, et nombre d'officiers, de constables et de chevaux qui le composent. (*Pas imprimée.*)
- No. 195a Réponse à ordre ; Plaintes, rapports, etc., ayant trait à l'état disciplinaire et la conduite de la police à cheval dans les territoires du Nord-Ouest, etc. (*Pas imprimée.*)
- No. 195b Réponse à ordre ; Noms, âge et origine de tous les officiers, sous-officiers et soldats de la police à cheval du Nord-Ouest. (*Pas imprimée.*)
- No. 196. DOUANE DE TORONTO :—Réponse à ordre ; Etat indiquant la classe et les appointements de tous les employés des douanes, à Toronto. (*Pas imprimée.*)
- No. 197. SAUVAGES DU N.-B. :—Réponse à ordre ; Etat indiquant en détail comment a été dépensée la somme de \$4,500 octroyée pour venir en aide aux Sauvages du Nouveau-Brunswick. (*Pas imprimée.*)
- No. 198. SAUVAGES DE PRINCE-ALBERT, T.N.-O :—Réponse à ordre ; Correspondance concernant le bétail tué à Prince-Albert, territoires du Nord-Ouest, par des Sauvages agissant d'après les ordres d'un sergent de la police à cheval. (*Pas imprimée.*)
- No. 199. RIVIÈRE SAINT-JEAN, N.-B. :—Réponse à ordre ; Documents et correspondance relatifs à la construction d'un pont pour chemin de fer sur la rivière Saint-Jean, à Saint-Jean, N.-B. (*Pas imprimée.*)
- No. 200. TAYLOR, JAMES, MANITOBA :—Réponse à ordre ; Avis d'expropriation, par le gouvernement, de la propriété de James Taylor, sur le côté ouest de la rivière Rouge, dans la paroisse de Saint-Clément, Manitoba, pour les fins du chemin de fer Canadien du Pacifique. (*Pas imprimée.*)
- No. 201. EXPROPRIATIONS, C.F.C.P. :—Réponse à ordre ; Liste des personnes, dans la province du Manitoba, qui ont reçu une compensation pécuniaire pour expropriation de terrains pour les fins du chemin de fer Canadien du Pacifique et l'embranchement de Pembina, avec les sommes payées. (*Pas imprimée.*)
- No. 202. GROSSE-ÎLE, NOMINATIONS :—Réponse à ordre ; Nom des divers employés à la station de la quarantaine de la Grosse-Ile, dans le comté de Montmagny, le 17 septembre 1878 ; et nom de tous ceux qui ont été nommés depuis le 17 septembre 1878 ; avec tous les documents relatifs aux nominations faites par le gouvernement à la Grosse-Ile depuis 1878. (*Pas imprimée.*)
- No. 203. TÉLÉGRAPHE DE BATTLEFORD :—Réponse à ordre ; Montant de tous deniers payés durant l'année 1879 pour l'entretien de la ligne télégraphique entre la rivière Rouge et Battleford. (*Pas imprimée.*)
- No. 204. BROSSOIT, THOMAS :—Réponse à ordre ; Documents relatifs à la nomination de M. Thomas Brossoit comme percepteur des péages et comptable du canal de Beauharnois, etc. (*Pas imprimée.*)
- No. 205. PHARE DU HAVRE DE RONDEAU :—Réponse à ordre ; Correspondance relative à la nomination du gardien du phare situé au havre de Rondeau ; aussi toutes communications transmises par le percepteur des douanes et le gardien du phare concernant le mouvement commercial de ce port. (*Pas imprimée.*)

-
- No. 206.. HOUILLE ADMISE EN FRANCHISE :—Réponse à ordre ; Etat détaillé indiquant la houille admise en franchise en Canada, pendant l'année dernière, pour l'usage des bateaux et remorqueurs à vapeur, etc., sur les lacs et rivières de Québec et d'Ontario. (*Pas imprimée.*)
- No. 207.. SECOURS A L'IRLANDE :—Message du gouverneur général transmettant une dépêche du Très-Honorable secrétaire d'Etat pour les colonies, offrant les remerciements du gouvernement de Sa Majesté au Parlement du Canada pour le don de cent mille piastres voté pour venir en aide à l'Irlande.
- No. 208.. CHEMIN DE FER DU CANADA CENTRAL :—Réponse à adresse (Sénat) ; Rapports, etc., en la possession du gouvernement, relatifs à la construction d'un chemin de fer du lac Nipissingue, terminus provisoire actuel du chemin de fer du Canada Central, au Sault Sainte-Marie et à la baie Goulais, sur le lac Supérieur. (*Pas imprimée.*)

RAPPORT
ÉTATS ET STATISTIQUE
DU DÉPARTEMENT DU
REVENU DE L'INTÉRIEUR
DU
CANADA
RELATIFS À
L'EXERCICE QUI A FINI LE 30 JUIN 1879

Soumis aux deux Chambres du Parlement par ordre de Son Excellence.

L. F. G. BABY,

Ministre du revenu de l'intérieur.



OTTAWA :
IMPRIMÉ PAR MACLEAN, ROGER ET CIE., RUE WELLINGTON
1880.

*A Son Excellence le Très Honorable Sir JOHN DOUGLAS SUTHERLAND CAMPBELL
marquis de LORNE, C.C., G.C.M.G., C.P., gouverneur-général du Canada, etc.,
etc., etc.*

PLAISE À VOTRE EXCELLENCE :

J'ai l'honneur de soumettre à Votre Excellence les ETATS et la STATISTIQUE du département du revenu de l'intérieur du Canada, relatifs à l'exercice qui a fini le 30 juin 1879, tels que préparés et mis devant moi par le commissaire du revenu de l'intérieur.

Très respectueusement soumis.

L. F. G. BABY,

Ministre du revenu de l'intérieur.

20 décembre 1879.

TABLE DES MATIÈRES.

	PAGE.
RAPPORT du commissaire du revenu de l'intérieur relatif à l'exercice qui a fini le 30 juin 1879 ;	
ETATS FINANCIERS, voir ci-après	1-45
STATISTIQUE (Annexe A), voir ci-après.....	47-190
DÉPENSES (Annexe B) do	191-238
LOYERS DES POUVOIRS D'EAU, etc., (Annexe C), voir ci-après.....	239-255
INDEX alphabétique.....	Fin.

ETATS FINANCIERS.

Numéros.		Page.
1	COMPTE GÉNÉRAL DU REVENU—Indiquant le montant du revenu de toutes provenances perçu dans le cours de l'exercice qui a fini le 30 juin 1879.....	2
2	COMPTE GÉNÉRAL DES DÉPENSES—Indiquant les frais de la perception.....	3
3	ACCISE, districts de perception—Compte des recettes.....	4
4	do do do dépenses.....	6
5	CANAUx—Percepteurs des péages, do recettes.....	8
6	do do do dépenses.....	10
7	GLISSOIRES ET ESTACADES—Percepteurs des péages—Compte des recettes.....	12
7 $\frac{1}{2}$	do do do dépenses.....	13
8	LOYERS DES POUVOIRS D'EAU, etc—Etat général de situation.....	14
9	PORTS, PONTS, BATEAUX PASSEURS ET JETÉES—Etat de situation.....	15
10	MESURAGE DU BOIS—Surintendant et sous-surintendant—Compte des recettes.....	16
10 $\frac{1}{2}$	do do do dépenses.....	17
11	TIMBRES DES EFFETS DE COMMERCE—Recettes provenant des.....	18
11 $\frac{1}{2}$	DÉPENSES SECONDAIRES.....	19
12	TIMBRES DES EFFETS DE COMMERCE—Compte des distributeurs.....	20
13	TABLEAU COMPARATIF des différents articles assujétis à l'accise sortis d'entrepôt pour la consommation pendant les exercices respectivement terminés le 30 juin 1878 et le 30 juin 1879.....	22
14	DÉPÔTS MENSUELS des agents du ministère et autres personnes au crédit du receveur-général, provenant des différentes sources de revenu ci-dessus mentionnées.....	24
15	RECETTES MENSUELLES DE L'ACCISE—Tableau indiquant l'augmentation ou la diminution des recettes mensuelles provenant de chaque article, relativement à celles de chaque mois de l'avant-dernier exercice.....	28
16	REMISES DE DROITS—À qui faites et en vertu de quelle autorité.....	30
17	DÉPENSES DÉPARTEMENTALES—Service intérieur.....	33
18	TIMBRES DES POIDS ET MESURES, DU GAZ, ET DES PIÈCES JUDICIAIRES—Recettes.....	34
19	TIMBRES DES POIDS ET MESURES—Compte de la distribution.....	35
20	TIMBRES DU GAZ ET DES PIÈCES JUDICIAIRES—Compte de la distribution.....	38
21	INSPECTION DES POIDS ET MESURES—Compte des dépenses.....	39
22	INSPECTION DU GAZ—Compte des dépenses.....	43
23	TABLEAU des crédits votés et des dépenses autorisées pour chaque service.....	45

TABLE DES MATIÈRES—*Suite.*

STATISTIQUE—(ANNEXE A.)

ACCISE.

	Spiritueux.	Malt.	Liquueur de malt.	Tabac manufac- ture.	Tabac en feuille à l'état brut.	Pétrole.	Fabrication en entrepôt.
MOUVEMENT DE LA FABRICATION —Tableaux indiquant le nombre et le produit des licences ; les matières employées ; les quantités fabriquées ; le chiffre des droits perçus à la sortie de la fabrique, et celui des droits à percevoir sur les articles entreposés assujétis à l'accise	48	56	62	64	.....	.....	76
TABLEAUX COMPARATIFS des deux derniers exercices	50	58	63	66	.....	.....	78
MOUVEMENT DES ENTREPÔTS —Tableaux indiquant la quantité des articles assujétis restés dans les entrepôts de chaque district à la fin de l'exercice précédent ; les quantités mises en entrepôt dans le cours de l'exercice terminé le 30 juin 1879 ; les quantités entreposées provenant d'un district étranger ; les quantités retirées d'entrepôt pour la consommation, et les droits en provenant ; les quantités sorties d'entrepôt pour être entreposées dans d'autres districts ; les quantités sorties d'entrepôt pour l'exportation ; les quantités employées par les fabriques en entrepôt, et les quantités restées en entrepôt le 30 juin 1879	52	59	.....	68	72	.....	76
TABLEAUX COMPARATIFS des deux derniers exercices	54	61	.....	70	72	.....	78
INSPECTION DU PÉTROLE —Produit de l'exercice terminé le 30 juin 1879 .....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	74
TABLEAU COMPARATIF des deux derniers exercices .....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	75

CANAUX.

	Détails du mouvement par ordre alphabétique.		Détails du mouvement par classes.		Mêmes détails sous divers chefs.	Péages mensuels sur chaque canal.		Nombre, tonnage et nationalité des navires qui ont fréquenté les canaux.		Tableaux comparatifs du mouvement total des marchandises, des voyageurs et des navires, pour les quatre derniers exercices.	Tableaux comp du tonnage des nav. et des marchand. qui ont passé par les canaux pendant les quat. dern. exerc.
	Exercice terminé le 30 juin 1879.	Saison de navigation 1878.	Exercice terminé le 30 juin 1879.	Saison de navigation 1878.		Exercice terminé le 30 juin 1879.	Exercice terminé le 30 juin 1879.	Saison de navigation 1878.	Exercice terminé le 30 juin 1879.			Saison de navigation 1878.
	Page.	Page.	Page.	Page.	Page.	Page.	Page.	Page.	Page.	Page.	Page.
Canal Welland.....	86	136	112	162	118	124	168	126	170	130	132
Canaux du St.-Laurent..	90	140	112	162	118	124	168	126	170	130	132
Canal, Baie Burlington..	94	144	113	163	119	125	169	127	171	131	133
Canaux de l'Ottawa.....	98	148	113	163	119	125	169	127	171	131	133
Canal Chambly.....	102	162	112	162	118	124	168	127	171	130	132
Canal Rideau.....	106	166	113	163	119	125	169	128	172	131	133
Canal Saint-Pierre.....	110	160	113	163	119	125	169	128	172	.....	.....
Travaux, dist. Newcastle	111	161	113	163	119	125	169	128	172	.....	.....

TABLE DES MATIÈRES—*Suite.*STATISTIQUE (ANNEXE A.)—*Suite.*

Numéros.	—	Page.
CANAUX—<i>Suite.</i>		
35	Quantités des marchandises transportées pendant les deux derniers exercices,— par ordre alphabétique.....	134
32½	Tableau comparatif du grand total du mouvement des canaux pendant les saisons 1877 et 1878, y compris les péages.....	174
36	Nombre et tonnage des navires de toute espèce qui ont fréquenté les canaux pendant la saison de navigation 1878.....	175
37	Nombre et tonnage des navires de toute espèce qui ont fréquenté les canaux pendant la saison de navigation 1878,—par ordre de classe.....	178
38	Tarif.....	179
GLISSOIRES ET ESTACADES.		
39	Produits des bois de construction et du bois en grume, inscrits en regard des différents travaux par lesquels les pièces ont passé.....	183
40	Pièces de bois carré et de bois en grume qui ont passé par les glissoires et les estacades du gouvernement sur l'Outaouais et ses tributaires pendant les années 1859 et 1869 et pendant l'exercice 1878-79; détail du bois carré ci-dessus mentionné relativement à l'exercice 1878-9.....	184
INSPECTION ET MESURAGE DU BOIS.		
41	Port de Québec; nature du bois mesuré; quantité; charge du bureau; émo- luments des inspecteurs; total des droits.....	185
42	Ports de Montréal, de Lachine et de Sorel.....	188
TIMBRES DES EFFETS DE COMMERCE.		
43	Timbres fournis aux distributeurs dans le cours de l'exercice,—par ordre de dénominations.....	190

TABLE DES MATIÈRES—*Suite.*

DÉPENSE (ANNEXE B.)

	Service intérieur	Accise.	Canaux.	Glissoirs et estacades.	Inspecteurs-mesureurs.	Dépenses secondaires.	Poids et mesures.	Inspection du gaz.
	Page.	Page.	Page.	Page.	Page.	Page.	Page.	Page.
TRAITEMENTS ET APPOINTEMENTS.								
Payés aux officiers, agents et employés du revenu de l'intérieur.....								
FONDS DE RETRAITE.								
Retenue sur le traitement ou les appointements.....	219-222	192-202	203-205	206-208	209-215	223-224	225-235	236-238
DÉPENSES CONTINGENTES.								
Autorisées par le ministère—loyers de bureaux, combustible, etc.....								

RÉTRIBUTIONS POUR SAISIES..... 216

LOYERS DES POUVOIRS D'EAU (ANNEXE C.)

Montant dû par chaque locataire le 1er juillet 1878.....	} 240-255
do des loyers de l'exercice terminé le 30 juin 1879.....	
do des rabais autorisés.....	
do payé par chaque locataire pendant l'exercice terminé le 30 juin 1879.....	
do dû par chaque locataire le 30 juin 1879.....	

RAPPORT DU COMMISSAIRE.

RAPPORT DU COMMISSAIRE.

TABLE DES MATIERES.

§ 1. Tableau comparatif du revenu de cinq exercices	xiii
2. Détails de l'augmentation.....	xiii
3. Dépouillement de l'accise.....	xiv
SPIRITUEUX.	
§ 4. Comparaison des quantités de spiritueux.....	xiv
5. Proportion de l'augmentation.....	xv
6. Cause de l'augmentation	xv
7. Distillation illicite.....	xv
8. Spiritueux en entrepôt	xv
9. Spiritueux exportés.....	xv
10. Consommation des produits frappés de droits d'accise	xv
MALT ET LIQUEURS DE MALT.	
§ 11. Mouvement comparé du malt pendant cinq exercices.....	xvi
12. Comparaison des moyennes.....	xvi
13. Exportations	xv ⁱ
14. En entrepôt.....	xv ⁱ
15. Quantités employées dans les brasseries et les distilleries	xvii
16. Revenu net du malt et des liqueurs de malt.....	xvii
TABAC.	
§ 17. Comparaison de cinq exercices.....	xvii
18. Tabac fabriqué.....	xviii
19. Pris pour la consommation.....	xviii
20. En entrepôt	xviii
21. Faible consommation de la feuille canadienne...	xviii
22 et 23. Consommation des cigares.....	xix
PÉTROLE.	
§ 24. Nombre des pièces inspectées.....	xix

FABRICATION EN ENTREPÔT.

§ 25. Comparaison de cinq exercices.....	xx
26. Progrès.....	xx

TRAVAUX PUBLICS.

§ 27. Diminution du revenu.....	xx
28. Revenu des canaux	xxi
29. Diminution dans le revenu du canal Welland....	xxi
30. Transbordement des grains à Port-Colborne.....	xxi
31. Statistique de la saison de navigation.....	xxii
32. Comparaison du revenu	xxii
33. Balances dues ou en souffrance.....	xxii

INSPECTION ET MESURAGE DU BOIS.

§ 34. Recettes et balances.....	xxii
35. Frais du bureau d'inspection et de mesurage....	

TIMBRES DES EFFETS DE COMMERCE.

§ 36. Comparaison du revenu.....	xxii
----------------------------------	------

POIDS, MESURES ET GAZ.

§ 37. Recettes et dépenses.....	xxiii
38. Rapport supplémentaire.....	xxiii

FALSIFICATION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES.

§ 39. Dépenses.—Rapport supplémentaire	xxiii
--	-------

SERVICE EXTÉRIEUR.

§ 40. Examens des officiers.....	xxiii
41. Officiers négligeant de se présenter aux examens ; avantages des examens.....	xxiii
42. Promotion.....	xxiii
43. Nécessité des examens... ..	xxiv

INSPECTION DES PRINCIPAUX PRODUITS CANADIENS.

§ 44. Relevés relatifs à l'inspection de ces produits...	xxiv
--	------

RAPPORT.

A l'honorable

Ministre du revenu de l'intérieur.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre le compte-rendu des revenus de l'exercice terminé le 30 juin 1879, avec les renseignements ordinaires sur les frais qu'a entraînés la perception de ces revenus, et des détails statistiques sur leur provenance.

1. Ci-suit un tableau comparatif du revenu des exercices terminés respectivement le 30 juin des années 1875, 76, 77, 78 et 79.

Tableau comparatif du revenu de cinq exercices.

	1875.	1876.	1877.	1878.	1879.
	\$	\$	\$	\$	\$
Accise.....	5,110,353	5,538,277	4,950,624	4,888,070	5,408,192
Travaux publics.....	558,699	537,026	547,377	507,132	450,855
Inspection du bois.....	89,597	71,953	67,128	56,489	26,858
Timb. des effets de comm..	244,592	226,960	208,968	200,614	185,333
Timb. des poids et mes., du gaz et des pièces judic....		2,116	55,057	33,405	16,445
Total.....	6,003,241	6,376,332	5,829,154	5,685,710	6,087,683

2. L'on verra par le tableau ci-dessus que le revenu du dernier exercice a été de \$6,087,683, tandis que celui de l'exercice précédent était de \$5,685,710. Il y a donc eu augmentation de \$401,973, ou d'environ 7 pour cent.

En voici les détails :—

Augmentation dans les recettes de l'accise..... \$520,122

Diminution dans les recettes—

Des travaux publics..... \$56,277

De l'inspection du bois..... 29,631

Des timbres des effets de commerce 15,281

Des timbres des poids et mesures, du gaz

et des pièces judiciaires..... 16,960

118,149

Augmentation nette..... \$401,973

Déponille-
ment de
l'accise.

3. Le tableau qui suit donne les détails du revenu de l'accise du dernier exercice et de ceux qui ont fini respectivement le 30 juin 1875, 1876, 1877 et 1878 :

Articles.	1	2	3	4	5
	1875.	1876.	1877.	1878.	1879.
	\$	\$	\$	\$	\$
Spiritueux.....	2,977,221	3,099,893	2,650,852	2,708,585	3,297,382
Liqueurs de malt.....	29,976	14,188	7,475	6,636	7,640
Malt.....	351,386	327,709	389,257	538,592	462,785
Tabac.....	1,434,778	1,775,450	1,630,390	1,581,502	1,584,877
Pétrole.....	268,553	285,553	235,329	6,469	8,274
Fabrication en entrepôt...	37,176	27,834	30,054	26,894	38,086
Saisies.....	5,220	1,075	1,597	3,934	4,361
Autres recettes.....	6,043	5,975	5,670	5,458	4,787
Total.....	5,110,353	5,538,277	4,950,624	4,888,070	5,408,192

SPIRITUEUX.

Comparaison
des quantités
de spiritueux.

4. Le tableau comparatif suivant des *quantités* a été préparé afin de donner de la question une idée plus juste que ne le ferait une simple comparaison de revenus perçus d'après des tarifs qui ont été fréquemment changés :—

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Exercice.	En entrepôt au commencement de l'exercice.	Fabriqués pendant l'exercice.	Sorti pour la consommation.	Exporté.	Employé dans les fabriques en entrepôt.	Dont il est autrement rendu compte.	En entrepôt à la fin de l'exercice.	Droits acquis, y compris le produit des licences.
	Gall. de pr.	Gall. de pr.	Gall. de pr.	Gall. de pr.	Gall. de pr.	Gall. de pr.	Gall. de pr.	\$
1874-75.....	913,203	4,682,923	3,303,298	168,709	250,764	26	1,873,329	2,977,221
1875-76.....	1,873,328	3,111,346	3,441,125	83,037	182,260	1,466	1,276,786	3,099,893
1876-77.....	1,276,786	3,546,878	2,942,337	173,470	193,928	208	1,513,721	2,650,852
1877-78.....	1,513,721	3,530,085	3,007,870	164,360	224,746	20,318	1,626,512	2,708,585
	5,577,038	14871232	12694630	589,576	851,698	22,018	6,290,348	11436551
Moyennes des quatre exercices antérieurs au 1er juillet 1878..	1,394,260	3,717,808	3,173,658	147,394	212,924	5,505	1,572,587	2,859,138
1878-79.....	1,626,512	3,664,131	3,646,255	134,217	225,790	18,404	1,265,977	3,297,382

5. D'après ce qui précède, on verra que la quantité de spiritueux sortis des entrepôts pour la consommation, durant le dernier exercice, dépasse de 638,385 gallons, ou de $21\frac{1}{4}$ pour cent, la quantité de spiritueux sortis pour la même destination pendant l'exercice 1878, et de 473,597 gallons, ou de près de 15 pour cent, la moyenne des quatre exercices précédents.

Proportion
de l'augmen-
tation.

6. L'augmentation dans la quantité des spiritueux sortis des entrepôts pour la consommation est surtout due au mouvement qui s'est fait dans le mois de février en prévision d'une augmentation des droits d'accise. Il n'y a pas de doute qu'une grande quantité des spiritueux ainsi sortis des entrepôts est encore en la possession des marchands ; et une des conséquences de ce mouvement a été la réduction des quantités qui eussent autrement été sorties des entrepôts pour consommation pendant l'année courante.

Cause de
l'augmenta-
tion.

7. Quant à la distillation illicite, je regrette de dire qu'il y a lieu de croire que cette fraude se pratique encore dans une grande mesure, bien que le nombre des saisies aît diminué.

Distillation
illicite.

Le tableau qui se trouve à l'annexe C donne le nombre des alambics saisis dans le cours du dernier exercice, le nom des personnes entre les mains desquelles ils ont été saisis, et la nature de la peine imposée aux individus trouvés coupables sous ce rapport.

8. La quantité des spiritueux en entrepôt était de 1,626,512 gallons de preuve au commencement de l'exercice, et de 1,265,977 gallons de preuve à la fin, ce qui accuse une diminution de 360,535 gallons de preuve. Cette diminution est due au mouvement de février, et la presque totalité des spiritueux en entrepôt à la fin de l'exercice a été fabriquée subséquemment à cette date.

Spiritueux en
entrepôt.

9. La quantité des spiritueux exportés en entrepôt en 1878-79 est de 134,217 gallons de preuve ; ce qui accuse une diminution de 30,143 gallons sur les exportations de l'exercice précédent.

Spiritueux
exportés.

10. L'on trouvera aux annexes A et B des tableaux de la consommation par tête des produits soumis aux droits d'accise (y compris les produits similaires importés et frappés de droits de douane) calculée suivant la population approximative de chaque province et de toute la Confédération, pour un certain nombre d'années consécutives.

Consomma-
tion des pro-
duits frappés
de droits d'ac-
cise.

Ces états forment la suite des supputations statistiques de la même nature que l'on trouve dans les rapports antérieurs.

MALT ET LIQUEURS DE MALT.

11. Le relevé qui suit indique le mouvement du malt dans le cours de l'exercice terminé le 30 juin 1879, et pendant la période des quatre exercices précédents.

Mouvement
du malt pen-
dant cinq
exercices.

Exercices.	1	2	3	4	5	6	7
	En entrepôt au commencement de l'exercice.	Fabriqué pendant l'exercice.	Sorti pour la consommation.	Exporté.	Dont il est autrement rendu compte.	En entrepôt à la fin de l'exercice.	Droits acquis, y compris le produit des licences.
	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	\$
1874-75.....	4,650,355	41,039,986	33,016,082	4,677,960	33,360	7,962,939	351,386
1875-76.....	7,962,939	51,876,385	30,693,447	10,123,378	7,190	19,015,309	327,709
1876-77.....	19,015,309	39,235,298	28,878,551	11,577,814	2,910	17,791,332	389,257
1877-78.....	17,791,332	48,229,293	26,534,587	19,151,181	.....	20,334,857	538,592
	49,419,935	180,380,962	119,122,667	45,530,333	43,460	65,104,437	1,606,944
Moyennes des quatre exercices antérieurs au 1er juillet 1879.	12,354,984	45,095,240	29,780,667	11,382,583	10,865	16,276,109	401,736
1878-79.....	20,334,857	46,291,230	27,795,037	18,235,790	687,851	19,907,409	462,785

12. Cet état démontre que la quantité de malt fabriquée dans le cours du dernier exercice est de 1,195,990 lbs. plus considérable que la moyenne des quatre exercices précédents, et de 1,938,063 lbs. moindre que la quantité fabriquée en 1877-78, tandis que la quantité sortie d'entrepôt pour la consommation en 1878-9, a dépassé de 1,260,450 lbs., la quantité correspondante de l'exercice précédent, bien qu'il s'en faille de 1,985,630 lbs. qu'elle ait atteint la moyenne des quatre exercices précédents.

13. La quantité de malt exportée dans le cours de l'exercice est de 1915,391 lbs. de moins que la quantité exportée pendant l'exercice 1877-8, mais de 6,853,207 lbs. au-dessus de la moyenne des quatre exercices précédents.

14. La quantité de malt restant en entrepôt le 30 juin 1879, était de 19,907,409 lbs., soit, de 427,448 lbs. de moins que celle qui s'y trouvait au commencement de l'exercice.

15. Dans le cours de l'exercice, 25,456,803 lbs. de malt ont été employées dans la fabrication des liqueurs de malt, et 2,877,719 lbs. dans la distillation.

Quantités employées dans les brasseries et les distilleries.

16. Sur les recettes totales provenant du malt et des liqueurs de malt, il a été remboursé \$2,099 en remises de droits sur le malt contenu dans 38,490 gallons de bière exportée, \$6,652 sur le malt employé dans la fabrication de 121,302 gallons de bière consommés par les troupes et la marine de Sa Majesté, et \$2,874 en remises de droits sur le malt contenu dans 182,942 gallons de spiritueux exportés. Il a aussi été remboursé \$912 de droits sur le malt employé dans la fabrication de bière détruite comme impotable, et \$7,438 en vertu de l'acte 42 Vic., ch. 15, sur 290,687 gallons de malt restés en magasin le 14 mars 1879. Si l'on ajoute à cela le remboursement de \$50 surpayées pour licences de malteur, et de \$100 payées deux fois pour licences de brasseur, nous aurons un total de \$20,125 remboursées sur les recettes provenant du malt et des liqueurs de malt. Le revenu net de ces deux chefs a donc été de \$450,300; sur ce chiffre \$565 proviennent de liqueurs de malt dans la fabrication desquelles on a substitué au malt du sirop, du sucre ou de la glucose.

Revenu net provenant du malt et des liqueurs de malt.

La moyenne des revenus produits par le malt et les liqueurs de malt pendant les quatre exercices précédents est de \$404,330.

TABAC.

17. Le tableau suivant donne en livres le mouvement du tabac abriqué de toute espèce, pour les cinq exercices antérieurs au 1er juillet 1879.

Comparaison de cinq exercices.

Exercice.	1	2	3	4	5	6
	En entrepôt le 1er juillet.	Fabriqué durant l'exercice.	Pris pour la consommation.	Exporté	Dont il est autrement rendu compte.	En entrepôt le 30 juin.
	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.
1874-75.....	1,315,284	9,567,152	6,575,443	359,809	16,690	3,930,494
1875-76.....	3,930,494	7,168,446	8,353,955	630,492	5,802	2,108,691
1876-77.....	2,108,691	8,991,610	7,720,633	610,996	22,927	2,745,745
1877-78.....	2,745,745	7,940,192	7,475,622	401,221	170,357	2,638,737
	10,100,214	33,667,400	30,125,653	2,002,518	215,776	11,423,667
Moyenne des quatre exerc. antérieur au 1er juil. 1878.	2,525,053	8,416,850	7,531,413	500,629	53,944	2,855,917
1878-79.....	2,638,737	7,400,857	7,445,997	399,791	146,520	2,047,286

Au tableau ci-dessus j'ajoute celui du tabac en feuille retiré pour la consommation, à l'état brut, pendant les mêmes exercices :—

	7		8	9
	Feuille prise pour la consommation.		Total du tabac pris pour la consommation.	Droits perçus, y compris le produit des licences.
	Canadien.	Etranger.		
	Lbs.	Lbs.	Lbs.	\$
1874-75.....	65,529	228,172	6,869,144	1,434,778
1875-76.....	11,932	158,272	8,524,159	1,775,450
1876-77.....	8,630	87,203	7,816,466	1,630,390
1877-78.....	3,202	42,507	7,521,331	1,581,503
	89,293	516,154	30,731,100	6,422,121
Moyenne des quatre exercices antér. au 1er juillet 1878...	22,323	129,039	7,682,775	1,605,530
1878-79.....	1,402	55,896	7,503,295	1,584,877

Tabac fabriqué.

18. D'après ce qui précède on voit que la production du tabac fabriqué, dans le cours du dernier exercice, a été de 539,335 lbs. moindre que la quantité correspondante de l'exercice 1877-78, et de 1,015,993 lbs. au-dessous de la production moyenne des quatre exercices précédents.

Pris pour la consommation.

19. La quantité sortie d'entrepôt pour la consommation dans le cours du dernier exercice a été de 18,036 lbs. moindre que celle retirée en 1877-78, et de 179,450 lbs. au-dessous de la moyenne des quantités correspondantes des quatre exercices précédents.

En entrepôt.

20. La quantité de tabac fabriqué restant en entrepôt à la fin de l'exercice était de 591,451 lbs. au-dessous de celle qui s'y trouvait au commencement, et de 808,631 lbs. au-dessous de la moyenne des quantités correspondantes des quatre exercices précédents.

Faible consommation de tabac canadien.

21. Les chiffres de la colonne n° 7, relative à la feuille brute, suggèrent un état de choses peu satisfaisant. La quantité de tabac canadien prise pour la consommation pendant l'exercice n'a été que de 1,402 lbs., et la quantité fabriquée, de 7,528 lbs. Ces chiffres sont si insignifiants, si on les compare à la quantité de tabac que l'on sait être produite dans le pays, que l'on ne peut s'empêcher de croire qu'il se pratique, au détriment du fisc, des fraudes considérables parmi les gens qui ne cultivent pas elles-mêmes le tabac. On s'en convainc davantage en considérant le nombre des saisies de tabac canadien, tant fabriqué qu'à l'état brut, qui se sont faites dans le cours de l'exercice.

CIGARES.

22. Pour faire suite au tableau contenu dans mon rapport de l'année dernière, je présente aujourd'hui le suivant:—

Consomma-
tion des
cigares.

Année.	Consomma- tion totale.	Droits de douane.	Droits d'accise.
	Lbs.		
1874.....	676,429	45 cts par lb.	40 cts. par lb.
1875.....	488,273	70	40
1876.....	507,866	70	40
1877.....	417,703	50	40
1878.....	496,860	50	40
1879.....	606,864	50	40
		et 20 pour cent <i>ad valorem</i>	40
		20	40
		20	40

23. La consommation totale de 1879 accuse donc une augmentation d'environ 22 pour cent sur celle de 1878: 15½ pour cent pour la part des cigares importés, et 6½ pour cent pour celle des cigares fabriqués dans le pays.

Quant à la quantité totale retirée pour la consommation, voici comment elle se répartit :

En 1873, importés.....	72.09 pour cent.
canadiens.....	27.91
1874, importés.....	64.64
canadiens.....	35.36
1875, importés.....	36.00
canadiens.....	64.00
1876, importés.....	38.48
canadiens.....	61.52
1877, importés.....	28.85
canadiens.....	76.15
1878, importés.....	27.00
canadiens.....	73.00
1879, importés.....	34.88
canadiens.....	65.12

PÉTROLE.

24. Les droits sur le pétrole ayant été abolis, je n'aurais pas lieu dans ce rapport de mentionner ce produit, si celui-ci n'était pas encore assujéti à l'inspection lorsque destiné à être consommé dans le pays. Le ministère n'a aujourd'hui aucun moyen de connaître le montant de la production ni de l'exportation du pétrole; et je dois

Nombre de
pièces inspec-
tées.

me contenter de constater que 153,243 pièces ont été inspectées dans le cours de l'exercice, et que les émoluments d'inspection se sont élevés à \$8,274: ce qui accuse une augmentation de 28,597 pièces et de \$1,805 sur les chiffres correspondants de l'exercice précédent.

FABRICATION EN ENTREPÔT.

Comparaison
de cinq
exercices.

25. Le revenu provenant des droits prélevés sur les produits fabriqués en entrepôt—qui sont principalement le vinaigre et l'esprit pyroxilique—dans le cours des cinq derniers exercices, se répartit comme suit :

1874-5	\$37,176
1875-6	27,834
1876-7	30,053
1877-8	36,894
1878-9	38,086

Progrès.

26. La fabrication en entrepôt pour la consommation domestique est en voie de progrès, et il est probable que la fabrication pour les marchés étrangers, surtout celle des esprits pyroxiliques et du vernis à l'alcool, va prendre une importance considérable. L'expérience des derniers temps a démontré que l'intérêt du trésor demande que la fabrication de ces produits soit contrôlée plus rigoureusement qu'elle ne l'a été jusqu'à présent.

TRAVAUX PUBLICS.

Diminution
du revenu.

27. Dans le cours du dernier exercice, il y a eu diminution considérable dans le produit des canaux; il y a aussi eu diminution dans le produit des glissoires et des estacades et dans celui des travaux publics secondaires. De leur côté, les recettes pour loyers des pouvoirs d'eau ont aussi diminué.

Le tableau comparatif suivant donne les chiffres exacts de ces revenus :—

	1877-8.	1878-9.	Proportion de l'augmentation.	Proportion de la diminution.
	\$	\$	%	%
Canaux, péages, etc.....	361,052	325,392	.....	9.87
Glissoires et estacades	83,291	69,373	.....	16.71
Loyers des pouvoirs d'eau, et autres..	32,219	29,405	.....	8.73
Travaux publics secondaires.....	30,569	26,686	.....	12.70
	507,131	450,855		

Canaux.

28. Le tableau suivant est un état sommaire des revenus des différents canaux, indiquant les augmentations ou les diminutions qu'ils ont respectivement accusées :—

Canaux.	1877-78.	1878-79.	Proportion de l'augmentation.	Proportion de la diminution.
	\$	\$	%	%
Welland.....	217,519	185,947	.....	14.50
Saint-Laurent.....	77,749	73,672	.....	5.24
Chambly.....	17,082	16,634	.....	2.62
Ottawa.....	39,491	40,156	1.68	.....
Rideau.....	5,109	4,880	.....	4.48
Burlington.....	3,827	3,923	2.50	.....
Saint-Pierre.....	.....	.....	.....	.....
Travaux du district de Newcastle.....	275	180	.....	34.54
	361,052	325,392		

29. Le tableau qui suit indique les différentes classes d'articles sur lesquels les revenus ont diminué sur le canal Welland :—

Péages sur	1877-78.	1878-79.	Proportion de l'augmentation.	Proportion de la diminution.
	\$	\$	%	%
Navires.....	23,937	19,138	.....	20.04
Passagers.....	439	343	.....	21.86
Produits forestiers.....	25,828	17,279	.....	33.09
animaux.....	227	114	.....	49.78
agricoles.....	85,864	82,198	.....	4.26
industriels et marchandises.	79,877	66,772	.....	16.40
Total des péages.....	216,172	185,844	.....	.....
Amendes et dommages.....	1,347	103	.....	.....
Total.....	217,519	185,947	.....	14.50

Diminution dans les revenus du canal Welland.

30. La quantité de grains transbordés à Port-Colborne, en 1879 et durant les trois années précédentes, est donnée ci-dessous. Le nombre total des navires chargés de grains allégés à Port-Colborne en 1879, a été de 178, contre 94 l'année précédente. Le nombre de ceux qui ont été déchargés dans le port, sans entrer dans le canal, a été de 25, contre 47 en 1878. La quantité de grains transbordée a été comme suit :—

Transbordement des grains à Port-Colborne.

	1876.	1877.	1878.	1879.
	Cents.	Cents.	Cents.	Cents.
Blé.....	91,838	37,440	48,595	278,732
Mais.....	71,680	75,580	147,789	160,622
Orge.....	.....	5,600	.....	.....

La quantité de grains débarquée dans le port, de navires qui ne sont pas entrés dans le canal, a été comme suit :

	1876.	1877.	1878.	1879.
	Cents.	Cents.	Cents.	Cents.
Blé.....	389,000	337,040	163,330	114,241
Mais.....	247,040	422,800	414,452	195,299
Orge.....				

Statistique des canaux pour la saison de navigation.

Statistique de la saison de navigation.

31. Selon le plan suivi dans mes rapports précédents, la statistique de la saison de navigation 1879 sera donnée séparément; elle sera accompagnée des états comparatifs ordinaires.

Glissoires et estacades.

Comparaison du revenu.

32. Le produit des glissoires et des estacades en 1878-79 a été de \$69,372, soit \$13,910 de moins qu'en 1877-8. Les balances dues ou en souffrance s'élèvent maintenant à \$209,898. Le 30 juin 1878, elles étaient de \$206,119.

Loyers des pouvoirs d'eau et travaux publics secondaires.

Balances dues ou en souffrance.

33. Les balances dues ou en souffrance sur les loyers de pouvoirs d'eau, étaient de \$188,091 le 30 juin 1879; le 30 juin 1878 elles s'élevaient à \$200,976. Les balances dues sur les produits des travaux publics secondaires, de \$28,092 qu'elles étaient le 30 juin 1878, s'élevaient à \$48,615 le 30 juin 1879.

INSPECTION ET MESURAGE DU BOIS.

Recettes et balances.

34. Les émoluments de l'inspection et du mesurage du bois de construction ont été de \$26,858 en 1879. L'année précédente ils avaient atteint la somme de \$56,489; ce qui accuse une diminution de \$29,631. Les perceptions de l'exercice ont été de \$24,715, et \$31,924 restaient dues le 30 juin dernier.

Frais du bureau.

35. Les frais du bureau d'inspection et de mesurage du bois ont été de \$44,383 en 1878-79.

TIMBRES DES EFFETS DE COMMERCE.

Comparaison du revenu.

36. Les recettes provenant de cette source ont été de \$185,333 pendant l'exercice 1878-9; ce qui accuse une diminution de \$15,281 sur celles de l'exercice précédent.

POIDS ET MESURES, ET GAZ.

37. On trouvera aux pages 34-44 et aux pages 225-235 des annexes, les comptes des recettes et des dépenses de ce service. On verra par ces comptes que les frais du service ont été de \$87,306, et que le produit en a été de \$16,445.

Recettes et dépenses.

38. Comme il a été fait des changements importants dans ce service, et que le travail de l'inspection a été suspendu pendant le dernier semestre de l'exercice, il est inutile de comparer les résultats de celui-ci avec ceux de l'exercice précédent. Un rapport spécial sur ce service a été préparé et sera présenté sous forme de supplément du présent rapport.

Rapport supplémentaire.

FAUSIFICATION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES.

39. Dans le cours du dernier exercice, les dépenses encourues en vertu de l'acte pour prévenir la falsification des substances alimentaires, ont été de \$7,797. Un compte-rendu complet de ce qui a été fait, ainsi que le rapport des analystes, se trouveront dans un rapport supplémentaire.

Dépenses—
Rapport supplémentaire.

SERVICE EXTÉRIEUR.

40. Les examinateurs des officiers du service extérieur se sont réunis en mai et juin à Montréal, Québec et Halifax. Excepté Montréal, il ne s'est présenté aucun candidat. Dans cette dernière ville, quatre ont passé un examen de troisième classe, tandis qu'un cinquième a échoué. On trouvera à l'annexe 4 un compte-rendu de ces examens.

Examen des officiers.

41. Le nombre des officiers qui se sont présentés aux examens est faible comparativement aux années précédentes, et il est à regretter que les porteurs de certificats de classes inférieures ne fassent pas plus d'efforts pour améliorer leur position dans le classement, et que les quelques personnes auxquelles on a permis de rester dans le service sans avoir passé d'examens ne se soient pas encore présentées.

Officiers né-
geant de
se présenter
aux examens.

Je ne doute guère que plusieurs réussiraient, et je suis sûr que leur succès contribuerait à les rehausser dans leur propre estime et à leur donner plus d'assurance dans l'exercice de leurs fonctions. Du reste, il doit y avoir beaucoup de satisfaction pour un officier à pouvoir se rendre le témoignage qu'il doit sa position dans le service à son habileté et à son industrie plutôt qu'à l'appui de protecteurs influents.

Avantages
des examens.

42. J'ose suggérer que s'il était plus généralement entendu que la promotion dépend des preuves qu'un officier donne de ses capacités, et que ceux qui négligent systématiquement de se conformer aux

Promotion.

règlements doivent nécessairement en souffrir, on verrait les candidats aux emplois et les officiers du service faire plus d'efforts pour arriver à la compétence.

Nécessité des examens.

43. L'acaise a maintenant atteint des chiffres si élevés, qu'il est devenu absolument nécessaire, dans l'intérêt du revenu, de n'employer à sa perception que des agents tout à fait compétents. Mais outre celle des capacités techniques, il existe encore une autre considération. Un employé qui n'a pas justifié de ses capacités suivant les prescriptions du règlement doit sentir qu'il n'est que toléré dans le service. Il ne peut avoir à un assez haut degré le sentiment de respect pour soi-même si nécessaire pour résister aux tentations auxquelles il peut être exposé dans l'exercice de ses fonctions; et il peut arriver et arrivera probablement tôt ou tard, qu'il se rende coupable de quelque action ou de quelque omission fatale à sa réputation et préjudiciable au trésor.

INSPECTION DES PRINCIPAUX PRODUITS CANADIENS.

Relevés relatifs à l'inspection.

44. On trouvera aux annexes **D**, **E**, **F**, **G** des aperçus relatifs à l'inspection des principaux produits canadiens.

A. BRUNEL,
Commissaire.

20 décembre 1879.

ANNEXE A

TABLEAU indiquant la consommation annuelle, par tête, des articles sous-mentionnés payant des droits d'accise ou de douane, dans les diverses provinces et en Canada, depuis la confédération.

ANNÉES.	ONTARIO.					QUÉBEC.					NOUVELLE-ÉCOSSE.					NOUVEAU-BRUNSWICK.					ÎLE DU PRINCE-ÉDOUARD.					MANITOBA.					COLOMBIE-BRITANNIQUE.					CANADA.									
	Spiritueux.	Bière.	Vin.	Tabac.	Pétrole.	Spiritueux.	Bière.	Vin.	Tabac.	Pétrole.	Spiritueux.	Bière.	Vin.	Tabac.	Pétrole.	Spiritueux.	Bière.	Vin.	Tabac.	Pétrole.	Spiritueux.	Bière.	Vin.	Tabac.	Pétrole.	Spiritueux.	Bière.	Vin.	Tabac.	Pétrole.	Spiritueux.	Bière.	Vin.	Tabac.	Pétrole.										
	Galls.	Galls.	Galls.	Lbs.	Galls.	Galls.	Galls.	Galls.	Lbs.	Galls.	Galls.	Galls.	Galls.	Lbs.	Galls.	Galls.	Galls.	Galls.	Lbs.	Galls.	Galls.	Galls.	Galls.	Lbs.	Galls.	Galls.	Galls.	Galls.	Galls.	Galls.	Galls.	Lbs.	Galls.	Galls.	Galls.	Lbs.	Galls.								
1861.....																																									1-621	1-973	0-993	1-815	
1863.....	1-534	2-156		1-596	0-94	1-278	2-319	0-808	1-804	0-73	0-909	0-450	0-193	0-143	0-480	1-050	0-519	0-209	2-661	0-480																1-604	2-269	0-174	1-733	0-193					
1869.....	1-093	2-172	0-034	1-569	0-836	0-801	2-120	0-263	1-966	0-054	0-742	0-825	0-075	1-895	0-347	0-867	0-995	0-071	1-734	0-443																1-124	2-290	0-115	1-755	0-575					
1870.....	1-298	2-072	0-055	1-831	1-537	1-247	1-988	0-351	2-692	0-279	0-692	0-859	0-081	2-128	0-471	1-074	0-634	0-100	2-425	0-712																1-434	2-163	0-195	2-190	1-103					
1871.....	1-420	3-578	0-057	1-626	2-388	1-377	2-065	0-354	2-588	0-189	0-759	1-081	0-118	1-830	0-581	1-214	0-613	0-128	2-536	1-050																1-678	2-490	0-259	2-052	1-591					
1872.....	1-539	3-005	0-082	2-179	1-690	1-540	2-172	0-443	2-879	0-501	0-827	0-986	0-133	2-473	0-564	1-254	0-751	0-128	2-557	0-747																1-723	2-774	0-257	2-481	1-302					
1873.....	1-444	3-522	0-094	1-681	2-032	1-541	2-468	0-387	2-624	0-193	0-839	0-954	0-100	1-612	0-629	1-358	0-837	0-151	2-181	0-360																1-682	3-188	0-238	1-999	1-387					
1874.....	1-923	3-379	0-103	2-079	2-292	1-614	2-273	0-478	3-414	0-361	0-928	0-916	0-133	2-125	0-653	1-362	0-708	0-201	2-472	0-909																1-994	3-012	0-288	2-566	1-618					
1875.....	1-256	3-696	0-055	1-723	2-244	1-215	2-322	0-259	2-367	0-318	0-689	0-811	0-062	1-639	0-755	1-057	0-639	0-066	1-794	0-950																1-394	3-091	0-149	1-915	1-589					
1876.....	1-269	3-383	0-065	2-032	2-325	1-262	2-212	0-387	2-744	0-476	0-653	0-996	0-077	2-226	0-815	0-95	0-636	0-037	2-405	0-968	0-849	0-932	0-098	1-706	0-662	0-726	1-077	0-205	2-582	0-185	1-288	3-478	0-430	2-936	0-593	1-204	2-454	0-177	2-316	1-360					
1877.....	1-619	3-109	0-028	1-971	1-842	1-128	2-108	0-203	2-086	0-288	0-659	0-794	0-064	1-876	0-660	0-742	0-623	0-064	2-609	1-092	0-748	0-875	0-045	1-588	0-717	0-294	0-627	0-012	2-275	0-128	1-089	3-196	0-330	2-723	0-754	0-975	2-322	0-096	2-051	1-103					
1878.....	1-002	3-013	0-021	1-879		1-126	1-8	0-223	1-997		0-492	0-828	0-050	1-754		0-836	0-782	0-056	2-461		0-416	0-651	0-025	1-594		0-533	1-468	0-053	3-676		1-397	3-422	0-454	3-118		0-960	2-169	0-096	1-976						
1879.....	1-404	3-281	0-030	1-907		1-072	1-660	0-230	1-939		0-516	0-767	0-058	1-679		0-756	0-646	0-059	2-251		0-609	0-516	0-036	1-618		0-814	1-851	0-072	4-051		1-819	3-349	0-519	3-389		1-131	2-209	0-104	1-954						
Moyenne.....	1-358	3-030	0-052	1-830		1-266	2-131	0-324	2-412		0-725	0-855	0-095	1-781		1-048	0-698	0-110	2-340		0-655	0-743	0-051	1-626		0-591	1-255	0-085	3-146		1-398	3-361	0-433	3-041		1-430	2-462	0-173	2-092						

ANNEXE B.

TABLEAU indiquant le revenu annuel, par tête, provenant des articles sous-mentionnés payant des droits d'accise et de douane, dans les diverses provinces et en Canada, depuis la confédération.

ANNÉES.	ONTARIO.					QUÉBEC.					NOUVELLE-ÉCOSSE.					NOUVEAU-BRUNSWICK.					ILE DU PRINCE-ÉDOUARD.					MANITOBA.					COLOMBIE-BRITANNIQUE.					CANADA.				
	Spiritueux.	Bière.	Vin.	Tabac.	Pétrole.	Spiritueux.	Bière.	Vin.	Tabac.	Pétrole.	Spiritueux.	Bière.	Vin.	Tabac.	Pétrole.	Spiritueux.	Bière.	Vin.	Tabac.	Pétrole.	Spiritueux.	Bière.	Vin.	Tabac.	Pétrole.	Spiritueux.	Bière.	Vin.	Tabac.	Pétrole.	Spiritueux.	Bière.	Vin.	Tabac.	Pétrole.					
1861																																								
1863	1.109	.114		.161	.006	1.001	.111	.094	.218	.008	.891	.033	.045	.112	.048	.870	.030	.068	.157	.039																1.028	.097	.043	.176	.014
1869	.841	.110	.014	.169	.061	.666	.082	.074	.217	.007	.766	.057	.030	.200	.045	.786	.049	.027	.216	.068																.761	.092	.037	.193	.041
1870	.997	.101	.019	.209	.105	1.016	.078	.099	.326	.020	.652	.055	.034	.244	.043	.957	.038	.035	.237	.057																.962	.085	.049	.259	.061
1871	1.090	.122	.021	.265	.130	1.127	.082	.166	.431	.015	.706	.066	.050	.290	.045	1.079	.039	.048	.405	.071																1.059	.095	.056	.336	.077
1872	1.182	.135	.030	.363	.110	1.259	.101	.134	.510	.035	.765	.057	.054	.383	.046	1.128	.047	.050	.416	.058																1.160	.108	.070	.422	.073
1873	1.115	.155	.033	.286	.135	1.258	.107	.122	.471	.019	.780	.060	.042	.251	.075	1.233	.055	.057	.347	.034																1.135	.120	.066	.350	.084
1874	1.507	.151	.042	.351	.151	1.349	.097	.162	.615	.032	.887	.059	.056	.337	.079	1.255	.053	.075	.504	.101																1.263	.119	.086	.442	.103
1875	1.150	.140	.033	.379	.150	1.200	.110	.134	.529	.029	.788	.057	.044	.333	.083	1.153	.047	.044	.389	.104																1.127	.114	.069	.428	.093
1876	1.253	.132	.031	.443	.153	1.269	.081	.153	.623	.039	.746	.049	.038	.155	.095	1.055	.046	.043	.406	.111	.976	.016	.052	.344	.115	.776	.087	.103	.634	.033	1.545	.254	.184	1.003	.138	1.182	.098	.075	.513	.105
1877	.927	.142	.021	.425	.126	1.101	.092	.110	.463	.023	.750	.072	.044	.384	.066	.813	.039	.043	.510	.104	.851	.052	.033	.319	.100	.294	.026	.014	.537	.021	1.289	.230	.283	.887	.109	.919	.169	.057	.446	.084
1878	.913	.202	.012	.410		1.100	.119	.112	.450		.552	.079	.036	.365		.945	.074	.033	.537		.469	.047	.002	.319		.534	.006	.039	.914		1.617	.231	.325	1.057		.927	.147	.052	.439	
1879	1.283	.186	.019	.424		1.068	.079	.118	.472		.587	.063	.039	.351		.830	.051	.039	.493		.687	.029	.027	.325		.905	.106	.051	1.013		2.163	.338	.351	1.147		1.095	.125	.057	.449	
Moyenne	1.114	.141	.023	.324		1.118	.011	.118	.444		.743	.060	.042	.339		1.010	.047	.047	.383		.746	.043	.029	.327		.627	.069	.053	.800		1.661	.263	.286	1.023		1.062	.184	.063	.371	

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR.
OTTAWA, 20 décembre 1879.

ANNEXE C.

TABEAU indiquant le nombre d'ALAMBICS ILLICITES saisis dans le cours de l'exercice expiré le 30 juin 1879, ainsi que les noms des propriétaires et la valeur des appareils, etc.

Districts.	Dates.	Noms des propriétaires.	Valeur.	Observations.
Collingwood.....	24 octobre 1878	—Pheeney, township de Saint-Vincent.....	\$ cts. 150 25	
“	7 février 1879	H. Jackman, Owen Sound.....	8 00	
“	3 juin 1879.	Inconnu, township de Keppel.....	47 70	
Goderich.....	18 juillet 1878.....	“ “ Culross.....	56 00	Appareil détruit.
“	8 octobre 1878	Wm. Cornish, township de Greenock.....	147 00	Amende \$500. Appareil détruit.
Guelph.....	22 juillet 1878.....	Inconnu, township de Wilnot.....	14 00	
“	19 août 1878	John Caughlan, T. Caughlan et James Mooney	125 00	
“	8 janvier 1879	J. S. Grey, D. J. Miller, John Boyd et autres, township d'Arthur.....	287 50	Grey, Miller et Boyd trouvés coupables et condamnés chacun à \$500 d'amende.
Hamilton	9 décembre 1878.....	Jonathan Morden, township de West Flamboro'	35 00	
Paris.....	26 juin 1879.....	Alfred Mayhew, Woodstock.....	6 00	
Prescott	26 avril 1879.....	Michael Flynn.....	10 00	
Toronto.....	5 septembre 1878.....	Henry Marling, Craigvale.....	9 00	Trouvé coupable et condamné à \$500 d'amende.
“	15 octobre 1878.....	James Friel, township de Mara.....	99 00	Appareil détruit.
“	8 mars 1879.....	Inconnu, Toronto.....	88 50	
“	20 mai 1879	Robt. Silverside, Whitechurch.....	37 75	

TABLEAU indiquant le nombre d'ALAMBICS ILLICITES saisis dans le cours de l'exercice expiré le 30 juin 1879, etc.—*Suite.*

Districts.	Dates.	Noms des propriétaires.	Valeur.	Observations.
Toronto	14 juin 1879.....	H. G. Wright, Pénétancouchine.....	\$ cts. 14 00	
Beauharnois.....	22 mars 1879.....	Inconnu, Hemmingford.....	10 00	
Halifax.....	5 août 1878.....	P. Burn <i>alias</i> Smith et George Fultz.....	50 50	
“	10 août 1879	Pat. Cochran, Halifax.....	26 75	
“	4 juin 1879.....	Joseph Flint.....	10 00	
Victoria ..	2 avril 1879,	Wm. Steinburger, district du lac.....	Nulle.	

A. BRUNEL,
Commissaire.

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 20 décembre 1879.

INSPECTION DES PRINCIPAUX PRODUITS CANADIENS.

ANNEXE D.

COMMISSIONS D'EXAMEN créées dans le cours de l'exercice terminé le 30 juin 1879.

Localité.	Produit.	Examineurs.
Halifax.....	Poisson et huiles de poisson.....	Levi Hart (président). J. F. Phalen. Wm. H. Hart. A. H. Crowe. J. S. Belcher.
Perth et Huron.....	Cuir, etc.....	George A. Hilton. A. Smith. Edward Collins. Joseph Norfolk. Thos. Stoney.
Simcoe et Algoma	Poisson et huile de poisson	George Watson. M. L. McGrath. Chas. Drury. Wm. Calverley. Thos. D. McConkie.
“	Cuir, etc.....	George Watson. M. L. McGrath. Chas. Drury. Wm. Calverley. Thos. D. McConkie.
Pictou.....	“	Richard Tanner. Cooper Henderson. William McLean. John R. Noonan. Joseph Gordon.
Cap-Breton.....	Poisson, etc.....	W. H. Moore. J. Christie. A. Gillis. Donald Mc Dougall. Wm. Buchanan.
Colchester.....	“	James Fleming. John M. Blackie. L. C. Layton. S. D. Spencer. Robt. Lewis.
Gaspé.....	“	Thomas Carberry. James Lenfesty. Edmund Flynn. Frederick Veil. Samuel Gilbert.

ANNEXE C.

LISTE des inspecteurs et des sous-inspecteurs qui ont obtenu des certificats de capacité dans le cours de l'exercice terminé le 30 juin 1879.

Districts.	Résidence.	Produits.	Inspecteurs.	Sous-inspecteurs.
Montréal.....	Montréal.....	Farine.....	L. A. Boyer. John Brodie. John Fairbairn. Hospice Labelle Jas. Williamson.	
Halifax.....	Ile Longue, Hali- fax.....	Poisson et huile.....		John Mongovan.
".....	Tangier.....	".....		James Henly.
".....	Ecum Secum.....	".....		James Publicover.
".....	Ketch Harbor.....	".....		Henry Flaherty.
".....	Jeddore.....	".....		Peter Mitchell.
".....	Baie de Terence.....	".....		Absalom Countaway.
".....	".....	".....		Jas. F. Slaunwhite.
".....	Upper Prospect.....	".....		Nicholas Power.
".....	Indian Harbor.....	".....		P. B. Isnor.
Essex, Kent et Lambton.....	Windsor.....	Cuir et peaux crues.....		Jos. W. Barringer.
Perth et Huron.....	Stratford.....	Poisson et huile.....		M. McPherson.
Simcoe et Algoma	Collingwood.....	".....	Pat. Doherty.....	Wm. Chappell.
".....	".....	".....	J. Merrill.....	Jas. Blue.
".....	".....	Cuir et peaux crues.....	Wm. Chappell.	
".....	".....	".....	Pat. Doherty.	
Guysborough.....	Guysborough.....	Poisson et huile.....		James Roberts.
".....	".....	".....		John Roberts.
" (Ste-Marie)	Sainte-Marie.....	".....		Saml. Hawbolt.
Richmond.....	Pointe Micheau.....	".....		John Keefe.
".....	Rocky Bay.....	".....		Wm. Britt.
".....	Petit de Gras.....	".....		P. T. Fougere.
Lunenburg.....	Blandford.....	".....		John Zinc.
".....	Ile Big Tancook.....	".....		Joshua Mason.
".....	".....	".....		James Hiltz.
".....	".....	".....		Jos. Pearl.
".....	".....	".....		Daniel Baker.
Cap-Breton.....	Sydney Nord.....	".....	James Young.	
".....	Main-à-Dieu.....	".....		Geo. Scott.
Colchester.....	Village Folly.....	".....	Wm. F. Layton.	
".....	".....	".....	J. B. Fleming.	
".....	Grand Village.....	".....	Amos Farmer.	
Gaspé.....	Gaspé.....	".....	P. N. Duval.	

ANNEXE f.

LISTE des inspecteurs et des sous-inspecteurs des principaux produits qui ont obtenu des certificats de capacité et fourni des cautionnements dans le cours de l'exercice terminé le 30 juin 1879, et qui en conséquence peuvent exercer leurs fonctions.

Districts.	Produits.	Noms.	Fonctions.	Résidence.
Québec	Poisson et huiles	H. Grenier.....	Sous-inspect..	Québec.
"	"	Wm. Sutherland.....	"	"
"	"	John Mathieu.....	"	"
Montréal	Fleur et farine...	Louis A. Boyer.....	Inspecteur.....	Montréal.
Halifax	Poisson et huiles	John Mongovan.....	Sous-inspect..	Long Isl'd., E. Halifax.
"	"	James Henly.....	"	Tangier.
"	"	James Publicover.....	"	Ecum Secum.
"	"	Henry Flaherty.....	"	Ketch Harbor.
"	"	Peter Mitchell.....	"	Jeddore.
"	"	Absalom Countaway	"	Terence Bay.
"	"	Nicholas Power.....	"	Upper Prospect.
"	"	Peter B. Isnor.....	"	Indian Harbor.
Bruce et Grey	"	Neil McAuley.....	Inspecteur.....	Southampton.
Simcoe et Algoma	"	P. Doherty.....	"	Collingwood.
Guysborough	"	James Roberts.....	Sous-inspect..	Guysborough.
"	"	John Roberts.....	"	"
Guysborough, Ste. Marie	"	Samuel Hawbolt.....	"	Havre Marie Joseph.
Shelburne et Barrington	"	Donald McKenzie.....	Inspecteur.....	Lockport.
Richmond	"	John Keefe.....	Sous-inspect..	Port Micoeau.
"	"	Wm. Britt.....	"	Rocky Bay.
"	"	P. Fougere.....	"	Petit de Gras.
Lunenburg	"	John Zinc.....	"	Blandford.
"	"	Joshua Mason.....	"	Big Tancook Island.
"	"	Joseph Pearl.....	"	"
"	"	Daniel Baker.....	"	"
"	"	James Hiltz.....	"	"

ANNEXE

TABLEAU indiquant les quantités de certains articles de provenance canadienne juin 1879, et les produits de cette inspection

FARINE.

Districts.	Super. Extra.		Ex. Superfine.		Fancy Superior.		Spring Extra.		Superfine.	
	½ Brls.	Brls.	½ Brls.	Brls.	½ Brls.	Brls.	½ Brls.	Brls.	½ Brls.	Brls.
Québec.....		2,754		1,033		368		26,734		1,417
Montréal.....		117,189		59,496		12,687		13,890		11,678
Toronto.....		11,584		6,103		1,800		13,897		1,453

CÉRÉALES.

Districts.	Blé.								Maïs.		Avoine.		Emoluments d'inspection.	
	D'hiver.					Du printemps.			No. 2.	No. 1.	No. 2.	No. 3.		
	No. 1 B.	No. 2 B.	No. 3 B.	No. 2 R.	Rejeté.	No. 1.	No. 2.	No. 3.						Rejeté.
	Cents	Cents	Cents	Cents	Cents	Cents.	Cents.	Cents.	C'nts	Cents	C'nts	Cents	C'ts	\$ cts.
Montréal..				34,490				21,600		98,000		58,880		348 77
Toronto....	2,760	96,272	75,955	360	5,640	180 690	570,873	110,485	6,995		1,005	480	960	2,556 82

BŒUF ET

Districts.	Bœuf.						Mess.		Emoluments d'inspection.
	Mess.		Prime Mess.	Rejeté.		Mess.			
	Brls.	Tierçons.	Brls.	Brls.	Tierçons.	½ Brls.	Brls.		
Québec.....	19		142	28			2,250		
Montréal.....	14	10	2	84	65	3	1,602		

BEURRE.

Districts.	Première.				Deuxième.				Emoluments d'inspection.
	25 lbs.	50 lbs.	75 lbs.	100 lbs.	25 lbs.	50 lbs.	75 lbs.	100 lbs.	
Ottawa.....	1,340	960	260	310	2,365	755	249	285	\$ cts. 1,213 70

6.

inspectés en vertu de la 37 Vict. chap. 45, dans le cours de l'exercice terminé le 30 d'après les rapports des différents inspecteurs.

Fine.	Fine Middlings.		Pollards.		Strong Bakers.		Sour.	Rejeté.	Emoluments d'inspection.
	½ brls.	Brls.	½ brls.	Brls.	½ brls.	Brls.	Brls.	Brls.	
									\$ cts. 923 75
	3,304		262			641	66	785	
	11,136		4,466		876	1,835	3,814	9,097	6,653 30
	604		102			1,100	35		740 80

Seigle.				Pois.				Orge.				Emoluments d'inspection.
No. 1.	No. 2.	No. 3.	Rejeté.	No. 1.	No. 2.	No. 3.	Rejeté.	No. 1.	No. 2.	No. 3.	Rejeté.	
Cents	Cents	Cents	Cents	Cents	Cents	Cents	Cents	Cents	Cents	Cents	Cents		$ cts.
1,440	30,850	840	600	1,320	15,450	2,640	780	52,079	118,150	290,469	7,200	2,556 82

LARD.

Districts.	Lard.						Emoluments d'inspection.	
	Prime Mess.	Thin Mess.		Prime.	Extra Prime.	Rejeté.		
	Tierçons.	Brls.	½ brls.	Brls.	Brls.	Brls.		Brls.
							\$ cts. 920 50	
		334			370		446	
	5	18	1	391	5	82	348	1,055 22

Troisième.				Quatrième.				Graisse.				Emoluments d'inspection.
25 lbs.	50 lbs.	75 lbs.	100 lbs.	25 lbs.	50 lbs.	75 lbs.	100 lbs.	25 lbs.	50 lbs.	75 lbs.	100 lbs.	
1,263	473	120	173	1,263	577	315	205	1,051	758	230	285	\$ cts. 1,213 70

ANNEXE.

TABLEAU indiquant la quantité de certains articles
POISSON

Districts.	Saumon.			Truite de mer.		Truite delac.	Maquereau.		Hareng.		
	Tierç.	Brls.	½ brls.	Brls.	½ brls.	½ brls.	Brls.	½ brls.	Brls.	½ brls.	Boîtes.
Québec.....	115	1,918	7	95	5	.....	621	97	2,262	64	8,200
Montréal.....	57	416	20	104	3	176	48	16	1,014	49	.....
Halifax.....	4,335	30	24	72	.....	35,724	780	20,473	651	41
Saint-Jean.....	1,099	1,791	.....
Saint-Jean, Carleton.....	463	163	.....
Victoria.....	30	.....	.....	.....	.....	265	.....	81	22	.....
Lunenburg.....	15,297	77	5,157	.....	.....
Yarmouth.....	8,842	49	5,613	302	.....
Inverness.....	736	2	549	12	.....
Richmond.....	32	.....	.....	.....	.....	6,435	10	9,087	133	.....
Grey et Bruce.....	584	.....	.....	.....	3,374	.....

HUILES DE

Districts.	Huile de baleine.			Huile de phoque.					Huile de marsouin.		
	No. 1 Pale.	No. 2 Straw.	No. 3 Brown.	No. 1 Streaky Pale.	No. 2 Pale.	No. 3 Straw.	No. 4 Brown.	No. 5 Dark Brown.	No. 1 Pale.	No. 2 Straw.	No. 3 Brown.
Québec:
Tierçons.....	55	1	8	142	885	133	86	2	16	.....
Barils.....	2	.....	1	24	272	13	7	.....	3	.....
Montréal:
Boucants.....	1	.....	.....	.....	.....	.....
Tierçons.....	2	.....	2,188	227	22	5	.....	.....	.....	.....
Barils.....	366	37	13	1	.....	.....	1	.....
Halifax:
Tierçons.....	7	21	6	253	344	122	84	8	.....	.....	.....
Barils.....	10	1	17	.....	.....	.....	.....
Saint-Jean:	2	4	1
Barils.....	4	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Lunenburg.....
Yarmouth.....

C.—Suite.

de provenance canadienne, inspectés, etc.—Suite

Douzaines.	Hareng de Terre-neuve.		Gaspereau.		Alose.		Poisson blanc.	Morue.			Autre poisson.		Emoluments d'inspection.
	Brls.	½ Brls.	Brls.	½ Brls.	Brls.	½ Brls.	½ Brls.	Corps de filet.	Brls.	½ Brls.	Brls.	½ Brls.	
15,115	928	174	.....	.....	.....	.....	.....	2,018½	5,146	120	473	174	\$ cts.
.....	13,405	1,201	.....	.....	.....	.....	448	51	278	2	1	.....	993 23
.....	12,960	.....	638	7	1	89	.....	363	5	.....	.....	.....	521 92
.....	.....	.....	709	.....	15	362	.....	.....	.....	.....	.....	.....	5,635 57
.....	.....	.....	4,238	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	176 05
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	236 79
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	43 45
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,780 55
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,070 76
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	101 08
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,001 16
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	288	.....	.....	.....	.....	.....	179 74

POISSON.

Huile de morue.		Huile de hareng.	Huile de merluche.	Huile de merlan.		Huile de chien de mer.		Autre huile de poisson.		Emoluments d'inspection.
A.	B.	A.	A.	A.	B.	A.	B.	A.	B.	
760	27	.....	370	100	200	.....	.....	32	.....	\$ cts.
295	10	.....	.....	.....	.....	.....	.....	17	.....	529 40
34	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
944	7	.....	5	6	10	12	5	864	8	1,013 35
310	2	.....	21	.....	.....	5	1	151	5	.....
1,443	52	.....	8	.....	.....	2	.....	.....	.....	531 30
183	23	.....	.....	.....	.....	24	.....	.....	.....	.....
322	14	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	51 11
366	54	.....	.....	.....	.....	8	.....	.....	.....	70 66
215	8	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	33 45

ANNEXE G.—*Suite.*TABLEAU indiquant la quantité de certains articles de provenance canadienne inspectés, etc.—*Suite.*

ALCALIS.

Localité.	Potasse.			Perlasse.			Emoluments d'inspection.
	1re qualité	2e qualité.	3e qualité.	1re qualité	2e qualité.	3e qualité.	
	Brls.	Brls.	Brls.	Brls.	Brls.	Brls.	\$ cts.
Montréal.....	7,816	581	80	1,229	55	.....	6,151

CUIR ET PEAUX CRUES.

Localités.	Cuir.			Peaux.			Peaux de veau.			Emoluments d'inspection.
	1.	2.	3.	1.	2.	3.	1.	2.	3.	
	Côtés ou pièces.	Côtés ou pièces.	Côtés ou pièces.							\$ cts.
Québec	53,099	31,011	5,138	11,733	1,999	59	.....	.....	.....	1,237 15
Montréal	134,754	150,374	14,242	23,716	6,263	3,022	.....	.....	.....	6,925 13
Toronto.....	235	50	.....	31,449	10,712	678	.....	.....	.....	2,133 55
Hamilton .....	.....	.....	.....	13,114	3,321	305	2,118	754	8	926 12
Ottawa .....	.....	.....	.....	6,769	1,721	422	.....	.....	.....	445 10
Saint-Jean.....	.....	.....	.....	5,694	1,121	125	.....	.....	.....	346 80
Perth et Huron.....	.....	.....	.....	3,133	952	41	83	44	1	209 72
Kingston .....	.....	.....	.....	5,378	461	492	.....	.....	.....	317 05
London.....	.....	.....	.....	6,256	917	7	.....	.....	.....	365 65
Hastings.....	.....	.....	.....	2,755	579	74	.....	.....	.....	170 40
Lincoln et Welland.....	.....	.....	.....	5,479	260	.....	734	38	12	305 57
Essex, Kent et Lambton.....	.....	.....	.....	4,070	435	13	.....	.....	.....	217 85

ANNEXE 4.

TABLAU indiquant les candidats obtenus par les candidats examinés devant la commission d'examen du revenu de l'intérieur, pendant l'exercice terminé le 30 juin 1879.

Ordre de mérite.	Numéro de désignation.	Noms des candidats.	Date de l'examen.	Lieu de l'examen.	Tenue des livres.	Règlements du revenu de l'intérieur.	Arithmétique.	Mensuration.	Jaugage du malt.	Approximation des densités en grenier.	Hydromètre et poids spécifiques.	Règle à calculs et jauges des barils.	Distillation.	Malage.	Tabac.	Pétrole.	Total des points.
		Maximum des points			225	150	200	200	100	175	100	75	70	70	100	95	1,500
1	196	C. D. Hébert	28 mai 1879.	Montréal	119	90	73	117	60	68	35	12	23	16	45	29	*687
2	197	J. B. E. L. S'e-Marie.	do	do	96	65	48	73	52	164	45	.....	31	54	71	32	*671
3	198	W. Balmer.	do	do	73	96	36	117	30	50	32	25	22	46	67	31	*636
4	199	A. Hudson	do	do	91	87	48	96	45	57	39	5	20	27	60	25	*620

CANDIDAT MALHEUREUX.

5	200	28 mai 1879.	Montréal	105	72	55	93	59	83	22	10	5	10	38	25	577
---	-----	-------	-------------------	------------------	-----	----	----	----	----	----	----	----	---	----	----	----	-----

N. B.—La commission d'examen siègea à Québec le 4, et à Halifax le 16 juin, mais aucun candidat ne se présenta.
 * Ces officiers ont droit à un certificat de capacité de troisième classe.

RAPPORTS FINANCIERS, 1878-79.

AV.

No. 1.—COMPTE DU REVENU GÉNÉRAL, 1878-79.

Dr.

Mémo. des remboursements (déduit au bas.)	Montants déposés au crédit du receveur-général.	Diminution autorisée.	Balances dues le 30 juin 1879.	Total.	Service.	Revenus des années précédentes non perçus le 1er juillet 1878.	Revenu, 1878-79.	Total.
\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
21,480 68	5,416,361 35	.....	32,614 23	5,448,975 58	Accise et saisies, d'après état no. 3	40,783 46	5,408,193 12	5,448,975 58
593 55	335,881 25	.....	3,987 48	339,868 73	Canaux, d'après état no. 5	14,476 51	325,392 22	339,868 73
.....	65,593 34	.....	209,897 80	275,491 14	Glissoires et estacades, d'après état no. 7	206,118 93	69,372 21	275,491 14
.....	26,959 67	21,378 60	188,860 44	231,188 71	Loyers de pouvoirs d'eau et autres, d'après états nos. 5 et 8	201,784 07	29,404 64	231,188 71
.....	6,230 90	.....	48,624 07	54,854 97	Travaux publics d'une importance mineure, d'après états nos. 5 et 9	28,168 54	26,686 43	54,854 97
.....	24,715 45	.....	31,924 04	56,639 49	Inspection et mesurage du bois, d'après état no. 10	29,781 36	26,858 13	56,639 49
.....	15,984 52	.....	1,266 54	17,251 06	Poids et mesures, timbres d'inspection du gaz et judiciaires, d'après états nos. 18, 19 et 20	806 11	16,444 95	17,251 06
.....	185,190 89	.....	370 06	185,560 95	Timbres d'effets de commerce, d'après états nos. 11 et 12	228 45	185,332 50	185,560 95
22,074 23	6,070,917 37	.....	.....	6,009,830 63	<i>Moins.</i>	.....	6,087,683 20	6,009,830 63
.....	22,074 23	.....	.....	22,074 23	Remboursements, d'après état no. 16	.....	22,074 23	22,074 23
.....	6,048,843 14	21,378 60	517,534 66	6,587,756 40	Total	522,147 43	6,065,608 97	6,587,756 40

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

AV.

No. 2—COMPTE DES DÉPENSES EN GÉNÉRAL, 1878-79.

D.T.

MONTANT À AUX PERCEPTEURS, ETC., LE 1 ^{er} JUILLET 1878.		DÉPENSES AUTORISÉES PAR LE DÉPARTEMENT.				MONTANTS DUS PAR LES PERCEPTEURS, LE 30 JUIN 1879.		SERVICE.		MONTANTS DUS PAR LES PERCEPTEURS, ETC., LE 1 ^{er} JUILLET 1878.		MONTANTS DÉBOURSES PAR LA RÉQUISITION DU DÉPARTEMENT.		MONTANTS DÉDUITS DES FONDS DE RETRAITE.		MONTANTS DUS AUX PERCEPTEURS, ETC., LE 30 JUIN 1879.		Total.	
\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
49 28	172,882 81	37,294 38	710 12	1,914 29	212,850 88	1,914 29	212,850 88	Accise et saisies, d'après l'état no. 4	1,001 90	208,595 50	3,179 33	3,179 33	74 15	212,850 86					
	25,383 40	3,695 20		128 12	29,206 72	128 12	29,206 72	Canaux, d'après l'état no. 6	32 65	28,730 70	443 32	443 32	0 05	29,206 72					
	17,012 62	1,842 51			18,855 13		18,855 13	Glissoires et estacades, d'après l'état no. 7 1/2		18,603 77	251 36	251 36		18,855 13					
	14,672 41	8,892 07		286 65	44,670 02	286 65	44,670 02	Inspection-mesur. de bois, d'après l'état no. 10 1/2		44,414 09	255 93	255 93		44,670 02					
					3,662 09		3,662 09	Saisies distribuées		3,662 09				3,662 09					
	800 00	9,944 24			10,744 24		10,744 24	Diverses petites dépenses, d'après l'état no. 11 1/2		10,728 20	16 04	16 04		10,744 24					
	32,893 11	8,388 44		16 66	41,298 21	16 66	41,298 21	Dépenses départementales, d'après l'état no. 17	16 66	40,779 15	502 40	502 40		41,298 21					
	53,264 44	22,015 19		761 24	76,109 17	761 24	76,109 17	Poids et mesures, d'après l'état no. 21	4,022 13	71,254 71	799 53	799 53	32 80	76,109 17					
	8,646 08	3,304 65			11,950 73		11,950 73	Inspection du gaz, d'après l'état no. 22		11,875 05	75 68	75 68		11,950 73					
49 28	325,554 87	95,376 68	4,450 51	3,096 96	449,347 19	3,096 96	449,347 19	Total	5,073 34	438,613 26	5,523 59	5,523 59	107 00	449,347 19					

A. BRUNEL, Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR
OTTAWA, 1er octobre 1879.

ACCISE,
No. 3.—Divisions de perception,
(Pour les détails, voir

Dt.

Balances dues le 1er juillet 1878.	Montants perçus durant l'année, y compris les honoraires de licences.							
	Spiritueux.	Liquueur de malt.	Malt.	Tabac.	Honoraires d'inspection du pétrole.	Manufactures en entrepôt.	Saisies.	Autres recettes.
\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
4,867 24	4,421 67	50 00	210 60	1,000 40			24 00	
42 80	46,889 33	200 00	3,899 73	13,634 40				50 00
1,186 83	13,098 55	154 16	8,866 11	306 50				
	8,691 94							
	6,315 78						135 00	50 00
350 16	28,744 25	550 00	9,473 89	3,980 20			417 10	
859 62	67,726 42	800 00	41,462 12	13,224 20	241 95			
1,398 61	66,303 33	250 00	19,253 39	198,382 89	214 69	17,591 04	3 58	1,700 00
147 06	70,216 71	275 00	6,953 17	58,812 95	18 60	5,971 18		612 00
439 00	80,548 82	400 00	61,548 55	87,697 50	5,208 82	85 21	155 40	50 00
7 00	87,557 54	200 00	5,155 67	35,295 62				50 00
734 94	46,028 56	250 00	5,609 89	37,701 20	73 75			50 00
173 92	20,631 86	100 00	1,304 00	2,274 10				
158 84	21,096 10	275 00	3,532 64	2,355 40				
3,299 95	106,155 68	150 00	25,761 43	7,875 60			50 00	
36 25	13,002 34	50 00	2,041 00	3,598 10	1,383 34			212 60
194 80	25,908 11	200 00	12,492 74	7,444 81				25 95
1,295 51	998,305 48	750 00	112,276 62	238,428 02	208 65	9,247 40		1,300 00
17,372 19	529,639 03	176 00	12,252 16	15,224 34		113 49		67 25
32,562 72	2,241,281 50	4,830 16	332,093 71	727,236 23	7,349 80	33,008 32	1,023 63	3,929 25
3,072 31	566,569 67	575 00	79,234 47	394,200 46	924 15	2,272 50	2,850 43	25 00
71 60	215,830 99	50 00	5,601 97	110,100 00			441 62	
56 48	9,138 65	50 00	5,632 53	186 20				
	21,508 19	50 00		64 20				
	18,444 22	100 00		1,100 30				
	50 00							4 86
304 29	13,686 10			163 20				
3,504 68	865,177 82	875 00	90,468 97	505,814 36	924 15	2,272 50	3,296 91	25 00
56 80				10,032 20				233 00
2,949 09	53,625 88	778 00	18,018 21	117,192 60		464 93	14 96	
80	523 68			11,009 10				
11 20	185 30			6,916 20				
3,017 89	54,334 86	778 00	18,018 21	145,150 10		464 93	14 96	233 00
	1,032 35			13,609 90				
681 23	85,935 53	75 00	6,358 69	123,736 00		2,340 69		600 00
681 23	86,967 88	75 00	6,358 69	137,345 90		2,340 69		600 00
695 00	14,356 35	100 00	2,077 71	33,142 40				
203 66	28,316 78	282 00	4,686 77	20,738 95				
118 28	6,946 35	700 00	9,081 18	15,449 10				25 00
1,016 94	49,619 48	1,082 00	15,845 66	69,530 45				25 00
40,783 46	3,297,381 54	7,640 16	462,785 24	1,584,877 04	8,273 95	38,086 44	4,360 50	4,787 25
	66 18	109 00	20,024 84	868 70	102 96	50 00	243 00	25 00
	3,297,315 36	7,540 16	442,760 40	1,584,008 34	8,170 99	38,036 44	4,117 50	4,762 25

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR, OTTAWA, 1er octobre 1879.

1878-79.
leur compte de revenu.
Annexe A.)

Av.

Total des droits perçus.	Total au débit.	Divisions.	Déposé au crédit du receveur-général.	Balances dues le 30 juin 1879.	Total à l'avoir.
\$ cts.	\$ cts.		\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
4,867 24	4,867 24	Balances diverses.....		4,867 24	4,867 24
5,682 67	5,682 67	Algoma.....	5,532 44	150 23	5,682 67
64,647 46	64,690 26	Belleville.....	64,649 06	41 20	64,690 26
22,475 32	23,662 15	Cobourg.....	22,510 97	1,151 18	23,662 15
8,691 94	8,691 94	Collingwood.....	8,691 94		8,691 94
6,315 78	6,315 78	Cornwall.....	6,315 78		6,315 78
42,933 34	43,283 50	Goderich.....	43,071 96	211 54	43,283 50
123,871 79	124,731 41	Guelph.....	124,127 67	603 74	124,731 41
303,698 92	305,097 53	Hamilton.....	302,711 45	2,386 08	305,097 53
142,859 61	143,006 67	Kingston.....	142,674 69	331 98	143,006 67
235,694 30	236,133 30	London.....	235,302 06	831 24	236,133 30
128,258 83	128,265 83	Ottawa.....	128,265 83		128,265 83
89,713 40	90,448 34	Paris.....	89,724 26	724 08	90,448 34
24,309 96	24,483 88	Perth.....	24,471 88	12 00	24,483 88
27,259 14	27,415 98	Peterborough.....	27,350 98	65 00	27,415 98
139,892 71	143,292 66	Prescott.....	140,101 95	3,190 71	143,292 66
20,074 78	20,111 03	Sarnia.....	19,822 30	288 73	20,111 03
46,258 26	46,453 06	Sainte-Catherine.....	46,285 46	167 60	46,453 06
1,360,542 12	1,361,837 63	Toronto.....	1,359,990 93	1,846 70	1,361,837 63
557,472 27	574,844 46	Windsor.....	574,242 08	602 38	574,844 46
3,350,752 60	3,383,315 32	Ontario.....	3,365,843 69	17,471 63	3,383,315 32
		Beauharnois.....			
1,066,651 68	1,069,723 99	Montréal.....	1,058,490 89	11,233 10	1,069,723 99
332,024 58	332,096 18	Québec.....	332,096 18		332,096 18
15,007 38	15,063 86	Sherbrooke.....	15,063 86		15,063 86
21,622 39	21,622 39	Saint-Hyacinthe.....	21,622 39		21,622 39
19,644 52	19,644 52	Saint-Jean.....	19,498 12	146 40	19,644 52
54 86	54 86	Terrebonne.....	54 86		54 86
13,849 30	14,153 59	Trois-Rivières.....	13,849 30	304 29	14,153 59
1,468,854 71	1,472,359 39	Québec.....	1,460,675 60	11,683 79	1,472,359 39
		Cap-Breton.....	10,089 00		10,089 00
10,032 20	10,089 00	Halifax.....	192,323 09	953 58	193,276 67
190,327 58	193,276 67	Pictou.....	11,533 58		11,533 58
11,532 78	11,533 58	Yarmouth.....	7,102 70	10 00	7,112 70
7,101 50	7,112 70				
218,994 06	222,011 95	Nouvelle-Ecosse.....	221,048 37	963 58	222,011 95
		Miramichi.....	14,642 25		14,642 25
14,642 25	14,642 25	Saint-Jean.....	218,795 29	931 85	219,727 14
219,045 91	219,727 14				
233,688 16	234,369 39	Nouveau-Brunswick.....	233,437 54	931 85	234,369 39
		Ile du P.-E.....	49,494 06	877 40	50,371 46
49,676 46	50,371 46	Manitoba.....	53,741 75	486 41	54,228 16
54,024 50	54,228 16	Colombie-Britannique.....	32,120 34	199 57	32,319 91
32,201 63	32,319 91				
135,902 59	136,919 53		135,356 15	1,563 38	136,919 53
5,408,192 12	5,448,975 58	Total.....	5,416,361 35	32,614 23	5,448,975 58
		Moins rembours., état 16.			
21,480 68					
5,386,711 44		Revenu net.....			

A. BRUNEL, commissaire.

ACCISE

No. 4.—Divisions de perception,

(Pour détails, voir

Dt.

Balances dues par les percepteurs, le 1er juil. 1878.	Montants re-çus du département, pour faire face aux dépenses.	Deductions sur appointe-ments pour fonds de re-traite.	Balances dues aux percep-teurs le 30 juin 1879.	Total.	DIVISIONS.	Balances dues aux percep-teurs, etc., le 1er juillet 78.
\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.		\$ cts.
108 90	686 13	12 00	698 13	698 13	Algoma.....	
	3,616 73	64 22	3,789 85	3,789 85	Belleville.....	
	2,069 97	37 96	2,107 93	2,107 93	Cobourg.....	
	870 19	16 04	886 23	886 23	Collingwood.....	
	608 23	12 00	620 23	620 23	Cornwall.....	
	5,296 53	75 76	5,372 29	5,372 29	Goderich.....	
	12,903 54	225 96	13,129 50	13,129 50	Guelph.....	
	9,429 27	177 11	9,606 38	9,606 38	Hamilton.....	
	5,154 66	93 68	5,248 34	5,248 34	Kingston.....	
	8,935 52	171 80	9,107 32	9,107 32	London.....	
	3,509 36	50 12	3,559 48	3,559 48	Ottawa.....	
	5,745 64	95 62	5,841 26	5,841 26	Paris.....	
	824 36	13 96	838 32	838 32	Pertth.....	
	982 33	12 00	994 33	994 33	Peterboro'.....	
	5,784 86	111 96	5,896 82	5,896 82	Prescott.....	
	2,961 51	40 04	3,001 55	3,001 55	Sarnia.....	
	4,566 82	85 16	4,651 98	4,651 98	Sainte-Catherine.....	
27 10	20,175 06	371 20	20,573 36	20,573 36	Toronto.....	
	12 068 44	214 03	12,308 46	12,308 46	Windsor.....	49 08
458 29	10,376 92	171 88	11,007 09	11,007 09	Inspecteurs de district	
594 29	116,566 07	2,052 50	119,238 85	119,238 85	Ontario.....	49 08
	442 12	4 96	447 08	447 08	Beauharnois.....	
63 41	20,311 24	311 52	20,716 17	20,716 17	Montréal.....	
	7,398 06	120 96	7,519 02	7,519 02	Québec.....	
	662 95	12 00	674 95	674 95	Saint-Hyacinthe.....	
	828 64	9 92	838 56	838 56	Saint-Jean.....	
	461 48	4 96	466 44	466 44	Sherbrooke.....	
	418 74	4 96	424 49	424 49	Terrebonne.....	
	855 61		884 98	884 98	Trois-Rivières.....	
	294 00	6 00	300 00	300 00	Iles de la Madeleine.....	
	4,354 71	79 96	4,434 67	4,434 67	Inspecteurs de district	
63 41	36,057 55	555 24	36,724 36	36,724 36	Québec.....	
	580 24	6 32	586 56	586 56	Cap-Breton.....	0 20
	5,269 77	95 56	5,365 33	5,365 33	Halifax.....	
25 00	195 99	3 99	224 98	224 98	Pictou.....	
	530 44	6 32	536 76	536 76	Yarmouth.....	
200 00	2,632 34	36 00	2,868 34	2,868 34	Inspecteur de district	
225 00	9,208 78	148 19	9,581 97	9,581 97	Nouvelle-Ecosse.....	0 20
	1,050 32	19 96	1,070 28	1,070 28	Miramichi.....	
	6,642 63	100 96	6,743 59	6,743 59	Saint-Jean.....	
	2,081 79	36 00	2,117 79	2,117 79	Inspecteur de district	
	9,774 74	156 92	9,931 66	9,931 66	Nouveau-Brunswick.....	
	3,253 21	46 36	3,299 57	3,299 57	Ile du Prince-Edouard.....	
	4,436 82	72 12	4,508 94	4,508 94	Manitoba.....	
75 00	5,681 57	100 00	5,856 57	5,856 57	Colombie Britannique.....	
44 20	10,332 34	43 00	10,424 54	10,424 54	Dép. cont. en général	
	1,346 16		1,346 16	1,346 16	Frais judiciaires.....	
	4,421 50		4,421 50	4,421 50	Imprimeur de la reine.....	
	641 66		641 66	641 66	Bureau de la papeterie.....	
	5,186 62		5,186 62	5,186 62	Service douanier.....	
	1,688 48		1,688 48	1,688 48	Com. aux offi. de douane.....	
1,001 90	208,595 50	3,179 33	212,850 88	212,850 88	Grand total.....	49 28

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR, OTTAWA, 1er octobre 1879.

1878-79.

leur compte de dépense.

Annexe B.)

Av.

DÉPENSES AUTORISÉES PAR LE DÉPARTEMENT.						Balances dues par les percep-teurs le 30 juin 1879.	Total.
Appointe-ments.	Frais de saisie.	Aide spéciale.	Loyer.	Frais de route.	Divers.	Balances dues par les percep-teurs le 30 juin 1879.	Total.
\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
600 00			37 50		46 73	13 90	698 13
3,215 57		41 39	150 00	218 94	119 97	43 98	3,789 85
1,900 00			88 00	44 14	75 79		2,107 93
800 00	29 00		44 00		8 68	4 55	836 23
600 00				0 40	19 83		620 23
3,850 00	86 73		164 34	1,020 53	250 69		5,372 29
11,300 00	97 05	600 00		583 45	549 00		13,129 50
8,866 46	360 19			21 20	354 07	4 46	9,606 38
4,691 61		152 94	150 00	13 05	240 74		5,248 34
8,600 00	3 00		80 00	98 60	310 01	15 71	9,107 32
2,508 31		884 52		23 70	142 95		3,559 48
4,783 31			189 96	499 20	368 79		5,841 26
700 00			60 00	12 20	66 12		838 32
600 00		100 55		3 05	290 73		994 33
5,600 00			100 00	20 25	176 57		5,896 82
2,000 00		750 00		55 95	123 60		3,001 55
4,259 10		72 00		22 00	146 54		4,651 98
18,574 99	42 15	1,218 00		297 10	421 66	19 46	20,573 36
10,710 74		521 66	490 01	132 24	404 73		12,308 46
8,600 00	12 00		55 00	1,535 99	190 01	614 09	11,007 09
102,769 09	630 12	4,341 06	1,702 81	4,726 53	4,313 01	716 15	119,238 85
400 00	10 00		25 08		12 00		447 08
15,733 30	35 75	3,305 91	45 00	175 58	1,055 66	364 97	20,716 17
6,049 98	9 00	947 85	150 00	165 92	196 27		7,519 02
600 00			50 00	4 95	20 00		674 95
800 00			30 00		8 56		838 56
400 00			50 00	4 44	12 00		466 44
400 70			24 00		18 49		442 49
		716 62			168 36		884 98
300 00							300 00
4,000 00				240 34	20 40	173 93	4,434 67
28,683 28	54 75	4,970 38	374 08	591 23	1,511 74	538 90	36,724 36
500 00			15 00	24 25	28 27	18 84	586 56
5,173 22	9 50				124 76	57 85	5,365 33
199 98						25 00	224 98
500 00			30 00		6 76		536 76
1,800 00				815 60	52 74	200 00	2,868 34
8,173 20	9 50		45 00	839 85	212 53	361 69	9,581 97
1,000 00			30 00	9 28	31 00		1,070 28
5,200 00		999 96	275 00		268 63		6,743 59
1,800 00				306 00	11 79		2,117 79
8,000 00		999 96	305 00	315 28	311 42		9,931 66
2,500 00		574 92	50 00	50 18	124 47		3,299 57
3,600 00		300 00		349 00	259 94		4,508 94
4,999 92	15 75	580 00		5 00	180 90	75 00	5,856 57
2,400 00				594 75	7,179 79	250 00	10,424 54
					1,346 16		1,346 16
					4,421 50		4,421 50
					641 66		641 66
					5,154 07	32 55	5,186 62
					1,688 48		1,688 48
161,116 49	710 12	11,766 32	2,476 89	7,471 82	27,345 67	1,914 29	212,850 88

A. BRUNEL, commissaire.

CANAUX, ETC.,

Dt.

No. 5.—Percepteurs de péages sur les canaux,

(Pour détails, voir

Balances dues, 1er juillet 1878.	Revenu des canaux.				Revenu total des canaux.	Loyers de pouvoirs d'eau et autres revenus de travaux publics, voir états 8 et 9.	Total.
	Péages.	Quaiage et emmagasinage.	Amendes et dommages.	Autres recettes.			
\$ cts	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
9,962 34	126,597 92					197 36	136,757 62
251 73	54,436 49					263 42	54,951 64
159 60	624 74					480 06	1,264 40
172 92	1,167 18						1,540 10
416 35	1,558 78					28 00	2,031 76
74 37	1,417 66					2,507 75	4,074 28
1 59	41 38						42 88
11,038 81	185,844 15		74 50	28 63		3,476 59	200,462 68
146 35	2,744 66	3 50	100 00			1,255 00	4,249 51
301 78	13,408 15		160 00	208 00		935 00	15,012 93
135 63	439 18					840 00	1,414 81
323 00	2,909 16	108 02	8 00	344 68		3,692 86	3,692 86
346 65	25,911 18	5,905 23	367 50	691 75		5,108 62	38,330 93
1,128 45	20,362 75						21,491 20
2,381 86	65,775 08	6,016 75	635 50	1,244 43		8,138 62	84,192 24
108 91	4,093 79	20 30	19 50	244 00		150 00	4,636 50
86 15	11,537 10			96 00			11,633 10
195 06	623 05						709 20
195 06	16,253 94	20 30	19 50	340 00		150 00	16,978 80
313 81	24,575 49						24,889 30
461 86	12,477 24		2 00				12,941 10
128 35	705 36		20 00			16 00	869 71
129 69	2,355 56		20 00				2,505 25
1,033 71	40,113 65		42 00			16 00	41,205 36
113 38	1,869 26	88 19		223 50		777 25	2,958 20
	2,189 54					108 00	2,410 92
	509 85						509 85
113 38	4,568 65	88 19		223 50		885 25	5,878 97
121 13	3,922 95					210 00	4,254 08
6 39	180 50						186 89
220 00							220 00
100 00							100 00
150 00							150 00
470 00							470 00
15,360 34	316,658 92	6,125 24	771 50	1,836 56	325,392 22	12,876 46	353,629 02
					593 55		
					324,798 67		

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR, OTTAWA, 1er octobre 1879.

1878-79.

etc., leur compte de revenu.

Annexe A.)

Av.

Divisions de perception.	Déposé au crédit du receveur-général.		Balances dues le 30 juin 1879.	Total.
	A compte du revenu des canaux.	A compte de loyers de pouv. d'eau et autres rev. de tr. publ.		
<i>Canal Welland.</i>	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
..... Port Colborne	135,748 58	226 60	782 44	136,757 62
..... Port Dalhousie	54,568 35	260 00	123 29	54,951 64
..... Dunnville	617 14	533 40	113 86	1,264 40
..... Port Maitland	1,125 26		214 84	1,340 10
..... Port Robinson	1,611 79	28 00	391 97	2,031 76
..... Sainte-Catherine	1,566 53	2,507 75		4,074 28
..... Chippawa	31 92		10 96	42 88
..... Total	195,269 57	3,555 75	1,637 36	200,462 68
<i>Canaux du Saint-Laurent.</i>				
..... Beauharnois	2,926 75	1,255 00	67 76	4,249 51
..... Cornwall	13,839 87	935 00	238 08	15,012 93
..... Edwardsburg	430 44	886 00	98 37	1,414 81
..... Lachine	3,480 17		212 69	3,692 86
..... Montreal	33,138 91	5,108 62	83 40	38,330 93
..... Kingston	20,225 10		1,266 10	21,491 20
..... Total	74,041 24	8,184 62	1,966 38	84,192 24
<i>Canal Chambly.</i>				
..... Chambly	4,442 88	150 00	43 62	4,636 50
..... Saint-Jean	11,631 96		1 14	11,633 10
..... Saint-Ours	628 15		81 05	709 20
..... Total	16,702 99	150 00	125 81	16,978 80
<i>Canaux de l'Ottawa.</i>				
..... Ottawa	24,835 72		53 58	24,889 30
..... Grenville	12,941 10			12,941 10
..... Carillon	809 69	16 00	44 02	869 71
..... Ecluse Sainte-Anne	2,338 32		166 93	2,505 25
..... Total	40,924 83	16 00	264 53	41,205 36
<i>Canal Rideau.</i>				
..... Ottawa	2,190 45	767 75		2,958 20
..... Kingston Mills	2,224 10	108 00	78 82	2,410 92
..... Smith's Falls	509 85			509 85
..... Total	4,924 40	875 75	78 82	5,878 97
<i>Canal de la Baie Burlington.</i>	3,935 05	210 00	109 03	4,254 08
<i>Travaux du district de Newcastle.</i>	83 17		103 72	186 89
<i>Divers.</i>				
..... T. Adams			220 00	220 00
..... E. R. Benjamin			100 00	100 00
..... Succession de feu J. S. Clark			150 00	150 00
..... Total			470 00	470 00
..... Grand total	335,881 25	12,992 12	4,755 65	353,629 02
..... Moins remboursem., d'après l'état 16.				
..... Revenu net				

A. BRUNEL, commissaire.

CANALUX,

No. 6.—Percepteurs de péages sur les canaux,
(Pour détails, voir

Dt.

Balance due par les percepteurs, etc., le 1er juillet 1878.	Montants reçus du département pour faire face aux dépenses.	Dédaction sur appointements pour fonds de retraite.	Balance due aux percepteurs, etc., le 30 juin 1879.	Total.	Divisions de perception.
\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	
	3,144 29	50 08		3,194 37	<i>Canal Welland.</i>
	1,800 08	24 00		1,824 08	Port Colborne
	772 60	15 00		787 60	Port Dalhousie
	604 96	10 04		615 00	Dunnville
	731 96	14 40		746 36	Port Maitland
	223 06	4 04		227 10	Port Robinson
	7 69			7 69	Sainte-Catherine
					Chippawa
	7,284 64	117 56		7,402 20	Totaux
					<i>Canaux du Saint-Laurent.</i>
1 16	961 30	16 96		979 42	Beauharnois
	1,057 89	19 96		1,077 85	Cornwall
	6,544 11	96 97		6,641 08	Montréal
5 16	2,476 93	36 00		2,513 09	Lachine
	1,130 04	19 96		1,150 00	Edwardsburg
6 32	12,170 27	189 85		12,366 44	Totaux
					<i>Canal Chambly.</i>
14 78	1,498 72	26 28		1,539 78	Chambly
	822 85	13 85		836 40	Saint-Jean
	603 99	12 00		615 99	Saint-Ours
14 78	2,925 56	51 83		2,992 17	Totaux
					<i>Canaux de l'Ottawa.</i>
	467 32	7 00		474 32	Grenville
	538 68	6 32		545 00	Carillon
	927 17	18 00		945 17	Ecluse Sainte-Anne
	1,933 17	31 32		1,964 49	Totaux
					<i>Canal Rideau.</i>
	1,629 01	16 04		1,645 05	Ottawa
	242 77	2 48	0 05	245 30	Kingston Mills
	218 42	2 48		220 90	Smith's Falls
	2,090 20	21 00	0 05	2,111 25	Totaux
					<i>Canal de la baie Burlington.</i>
	298 90	3 72		302 62	
					<i>Travaux du district de Newcastle</i>
11 55	1,514 59	28 04		1,554 18	Inspecteur R. Bell
	24 62			24 62	Dépenses conting. en général
	375 05			375 05	Imprimeur de la reine
	113 70			113 70	Bureau de la papeterie
32 65	28,730 70	443 32	0 05	29,206 72	Grand total

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

1878-79.

leur compte de dépense.
annexe B.)

Av.

Balance due aux percepteurs, etc., le 1er juillet 1878.	Dépenses autorisées par le département.					Balance due par les percepteurs, etc., le 30 juin 1879.	Total.
	Appointements.	Aide spéciale.	Loyer.	Frais de route.	Autres dépenses.		
\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
	2,800 00		340 00		54 37		3,194 37
	1,200 00	500 05			124 03		1,824 08
	750 00				37 60		787 60
	500 00		100 00		15 00		615 00
	720 00				26 36		746 36
	200 00				27 10		227 10
					7 69		7 69
	6,170 00	500 05	440 00		292 15		7,402 20
	850 00				72 58	56 84	979 42
	1,000 00				77 85		1,077 85
	4,858 29	763 76	525 00		494 03		6,641 08
	1,800 00	104 00	391 21	39 50	183 38		2,513 09
	1,150 00						1,150 00
	9,658 29	867 76	916 21	39 50	827 84	56 84	12,366 44
	1,500 00				18 50	21 28	1,539 78
	675 80		90 00	44 60	1 00	25 00	836 40
	600 00				15 99		615 99
	2,775 80		90 00	44 60	35 49	46 28	2,992 17
	350 00		58 33	29 80	36 19		474 32
	500 00				45 00		545 00
	900 00				45 17		945 17
	1,750 00		58 33	29 80	126 36		1,964 49
	800 00	761 50		22 60	35 95	25 00	1,645 05
	200 00			18 00	27 30		245 30
	200 00			3 85	17 05		220 90
	1,200 00	761 50		44 45	80 30	25 00	2,111 25
	300 00			2 62			302 62
	1,400 00			154 18			1,554 18
					24 62		24 62
					375 05		375 05
					113 70		113 70
	23,254 09	2,129 31	1,504 54	315 15	1,875 51	128 12	29,206 72

A. BRUNEL,
Commissaire.

No. 7.—REVENU DES GLISSOIRÈS ET ESTACADES, 1878-79.
(Pour détails, voir annexe A.)

Dr.

Av.

Balance due le 1er juillet 1878.	Droits à percevoir.	Intérêt sur droits d'années antérieures.	Total.	Montants déposés au crédit du receveur-général.	Balance due le 30 juin 1879.	Total.
\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
182,527 23	33,219 41	1,372 16	217,118 80	32,363 03	184,755 77	217,118 80
22,257 88	25,299 64	1,039 48	48,597 00	27,041 60	21,555 40	48,597 00
.....	6,103 26	33 68	6,136 94	5,733 31	403 63	6,136 94
384. 02	787 27	.....	1,171 29	455 40	715 89	1,171 29
949 80	1,517 31	.....	2,467 11	.....	2,467 11	2,467 11
206,118 93	66,926 89	2,445 32	275,491 14	65,593 34	209,897 80	275,491 14

Ottawa.
.....A. J. Russell, Ottawa
..... McLean Stewart, Québec, à c. A. J. Russell...

Saint-Maurice.
.....A. Dubord.....

Fenelon Falls.
..... George Martin

Saguenay.
..... D. Boulanger.....
.....Toloux.....

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

No. 74.—DÉPENSES DES GLISSOIRES ET ESTACADES, 1878-79.
(Pour détails, voir Annexe B.)

Dt.

Av.

Balance due par les percepteurs, 1er juillet 1878.	Montants reçus du département pour faire face aux dépenses.	Dédutions sur appointements pour fonds de retraite.	Total.	Dépenses autorisées.			Total.
				Appointements.	Aide spéciale.	Dépenses contingentes.	
\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
	12,709 24	146 76	12,856 00	8,398 62	2,955 00	1,502 38	12,856 00
	5,117 13	102 00	5,219 13	5,100 00		119 13	5,219 13
	556 40	2 60	559 00	200 00	359 00		559 00
	58 00		58 00			58 00	58 00
	32 87		32 87			32 87	32 87
	130 13		130 13			130 13	130 13
	18,603 77	251 36	18,855 13	13,698 62	3,314 00	1,842 51	18,855 13
				Totaux.....			

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

LOYERS DE POUVOIRS D'EAU ET AUTRES, ETC., 1878-79.

No. 8.—ÉTAT SOMMAIRE des comptes des locataires.

(Pour détails, voir *Annexe C.*)

Dr.

Av.

Balance 1er juillet 1878.	Echus pen- dant l'année expirée le 30 juin 1879.	Total.	Désignation des travaux.	Diminution autorisée.	Payé entre les mains des percepteurs. <i>Vide</i> état no. 5.	Déposé au crédit du receveur- général.	Balance due le 30 juin 1879.	Total.
\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.		\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
37,953 45	2,831 26	40,784 71	Chutes de la Chaudière et Rivière Ottawa.....	.....	346 00	.....	40,438 71	40,784 71
6,700 50	1,216 45	7,916 95	Canal et rivière Rideau.....	900 00	505 25	1 00	6,510 70	7,916 95
5,294 00	957 70	6,251 00	do Williamsburg.....	.....	840 00	.....	5,411 00	6,251 00
1,997 50	722 50	2,720 00	do Cornwall.....	1,080 00	935 00	.....	705 00	2,720 00
1,591 50	1,355 00	2,946 50	do Beatharais.....	.....	1,285 00	23 00	1,668 50	2,946 50
41,122 67	13,638 00	54,760 67	do Lachine.....	3,157 12	5,083 62	.....	45,919 93	54,760 67
407 50	150 00	557 50	do Chambly.....	.....	150 00	.....	407 50	557 50
140 00	20 00	160 00	Travaux de la rivière Trent.....	.....	.....	40 00	120 00	160 00
53,889 17	6,895 52	60,784 69	Canal Welland.....	.....	2,853 25	.....	57,931 44	60,784 69
100 50	922 25	1,022 75	Divers.....	.....	235 00	629 75	158 00	1,022 75
			<i>Vente de terres.</i>					
26,439 97	.....	26,439 97	Comptes du principal.....	727 17	.....	7,602 43	18,110 37	26,439 97
25,339 14	696 66	26,035 80	do d'intérêt.....	14,914 31	.....	411 37	10,710 12	26,035 80
200,975 90	29,404 64	230,380 54	Totaux.....	21,378 60	12,203 12	8,707 55	188,091 27	230,380 54

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

Balances dues le 1er juillet 1878.	Echus durant l'année expirée le 30 juin 1879.	Total.	Travaux.	Payé entre les mains des percepteurs, vide état no. 5.	Déposé au crédit du receveur-général.	Balances dues le 30 juin 1879.	Total.
\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.		\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
137 45	139 86	139 86	<i>Havres.</i>	139 86	1,839 45	146 25	1,985 70
1,373 80	3 42	3 42	Port-Colborne.....	3 42	480 06	1,533 82	2,013 88
30 00	3 42	30 00	Port-Dalhousie.....	3 42			
1,686 63	1,934 82	3,631 45	Oakville.....			30 00	30 00
			Port-Whitby.....				3,631 45
			<i>Ponts.</i>				
137 45	1,848 25	1,985 70	Pont Suspendu Union.....				
1,373 80	640 08	2,013 88	Dunnville.....				
			<i>Passages d'eau.</i>				
410 00	410 00	820 00	Hull.....				
500 00		500 00	Sandwich.....				
25 00	50 00	75 00	New-Edinburgh et Gatineau.....				
20 00	10 00	30 00	Ristigouche.....	50 00	20 00	10 00	820 00
							500 00
3,500 00	1,250 00	4,750 00	<i>Chemins de Dundas et Waterloo</i>				25 00
20,400 00	20,400 00	40,800 00	<i>Ancienne bâtisse du bureau de poste, Montréal.</i>				10 00
							4,750 00
28,092 88	26,686 43	54,779 31	Total.....	673 34	5,480 90	49,615 07	40,800 00
							54,779 31

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU LE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

DT No. 10—REVENU PROVENANT DE L'INSPECTION ET DU MESURAGE DU BOIS, 1878-79. AV.
 (Pour détails, voir Annexe A.)

Balance due le 1er juillet 1878.	Montants provenant du mesurage et de l'inspection du bois de construction durant l'année expirée le 30 juin 1879.	Total.	—	Déposé au crédit du receveur-général.	Balance due le 30 juin 1879.	Total.
\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.		\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
389 04	353 43	742 47		416 96	325 51	742 47
29,392 32	26,504 70	55,897 02	..... Montréal et Sorel.....	24,298 49	31,598 53	55,897 02
29,781 36	26,858 13	56,639 49	..... Québec.....	24,715 45	31,924 04	56,639 49
			..... Totaux.....			

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
 OTTAWA, 1er octobre 1879.

No. 101.—DÉPENSES DES INSPECTEURS-MESUREURS DE BOIS, 1878-79.

(Pour détails, voir Annexe B.)

DT.

AV.

Balance due par les percepteurs, etc, le 1er juillet 1878.	Reçu du département pour faire face aux dépenses.		Dédutions pour fonds de retraite.		Total.	Balance due aux percepteurs, 1er juillet 1878.	Dépense autorisée.				Balance due par les percepteurs, 30 juin 1879.		Total.						
	\$	cis.	\$	cis.			\$	cis.	\$	cis.	\$	cis.		\$	cis.	\$	cis.		
.....	36,536	05	234	90	36,770	95	.....	12,458	28	998	96	2,586	11	20,508	95	219	65	36,770	95
.....	1,742	12	21	03	1,763	15	.....	1,214	17	.....	.....	170	04	311	94	67	00	1,763	15
.....	4,639	91	.....	.....	4,639	91	.....	.....	.....	.....	.....	4,639	91	.....	.....	.....	.....	4,639	91
.....	1,385	61	.....	.....	1,385	61	.....	.....	.....	.....	.....	1,385	61	.....	.....	.....	.....	1,385	61
.....	74	09	.....	.....	74	09	.....	.....	.....	.....	.....	74	09	.....	.....	.....	.....	74	09
.....	36	31	.....	.....	36	31	.....	.....	.....	.....	.....	36	31	.....	.....	.....	.....	36	31
.....	44,414	09	285	93	44,670	02	.....	13,672	45	999	96	8,892	07	20,818	89	286	65	44,670	02
.....	Totaux.....		.....		.....		.....	.....				.....		.....		.....		.....

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

TIMBRES D'EFFETS DE COMMERCE, 1878-79.

No. 11—ETAT indiquant le montant du revenu perçu.

AV.

	Ontario et Québec.	Nouveau-Brunswick.	Nouvelle-Bosse.	Manitoba et l'île du Prince-Edouard.	Total.		Ontario et Québec.	Nouveau-Brunswick.	Nouvelle-Bosse.	Manitoba et l'île du Prince-Edouard.	Total.
Mont. des timbres d'effets de com. détruits ou remis par les distributeurs accordé pour commission.						—					
Montant des timbres d'effets de com. restant entre les mains des distributeurs, 30 juin 1879.	\$	\$	\$	\$	\$	—					
	1,476 42	0 72	0 14	.....	1,477 28	Mont. des timbres d'effets de com. entre les mains des distributeurs le 1er juillet 1878	39,993 23	3,518 34	5,268 86	2,617 51	51,397 94
	8,249 29	550 15	366 92	84 69	9,251 05						
Balance, étant le revenu perçu durant 1878-79.....	39,980 57	3,944 62	5,069 82	5,318 98	54,313 39	Mont. des timbres émis par le receveur-général à la demande de ce département, durant 1878-79	175,936 28	11,430 00	7,140 00	4,470 00	198,976 28
Total.....	215,929 51	14,948 34	12,408 86	7,087 51	250,374 22	Total	215,929 51	14,948 34	12,408 86	7,087 51	250,374 22

A. BRUNEL,
Commissaire.DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

No. 114.—DIVERSES PETITES DÉPENSES.

(Pour détails, voir annexe B.)

AV.

DT.

Montant reçu du département pour faire face aux dépenses.	Déductions sur appointements pour fonds de retraite.	Total.	Service.	Appointements.	Dépenses contingentes.	Total.
\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.		\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
1,200 00	.....	1,200 00	..... Timbres d'effets de commerce.....	.....	1,200 00	1,200 00
1,086 73	16 04	1,102 77	..... Travaux publics d'une importance mineure....	800 00	302 77	1,102 77
581 28	.....	581 28	..... Inspection des principaux produits canadiens.	.....	581 28	581 28
7,776 66	.....	7,776 66	..... Falsification des substances alimentaires.....	.....	7,776 66	7,776 66
83 53	.....	83 53	..... Imprimeur de la reine .....	.....	83 53	83 53
10,728 20	16 04	10,744 24		800 00	9,944 24	10,744 24

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 879.

TIMBRES D'EFFETS

DT. No. 12.—Distributeurs de timbres en compte

Balance, 1er juillet 1878.		Timbres émis aux distributeurs.	Total.	
Timbres.	Argent en caisse.			
\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	
31,109 51		34,790 00	65,899 51	Ontario et Québec.
		140,736 28	140,736 28	Département des Postes
				Banques et autres préposés à la vente
				Percepteurs du revenu de l'intérieur, comme suit :
0 50	11 54		12 04	Belleville
230 45			230 45	Cobourg
54 14			54 14	Cornwall
39 62			39 62	Goderich
750 40			750 40	Guelph
893 78			893 78	Hamilton
880 86		160 00	1,040 86	Kingston
295 18			295 18	London
155 21			155 21	Ottawa
365 12			365 12	Paris
159 22	1 71		160 93	Perth
135 23	7 20	30 00	172 43	Prescott
55 68			55 68	Sainte-Catherine
335 25	20 60	220 00	575 85	Sarnia
673 51			673 51	Toronto
242 84			242 84	Windsor
2,510 80			2,510 80	Montréal
769 31			769 31	Québec
121 84			121 84	Saint-Hyacinthe
214 78	33 50		248 28	Trois-Rivières
39,993 23	74 55	175,936 28	216,004 06	Total
				Nouveau-Brunswick.
3,518 34	153 90	11,430 00	15,102 24	Percepteur, Saint-Jean
				Nouvelle-Ecosse.
5,268 86		7,140 00	12,408 86	Percepteur, Halifax
				Ile du Prince-Edouard.
		2,810 00	2,810 00	Percepteur, Charlottetown
				Manitoba.
2,617 51		1,660 00	4,277 51	Percepteur, Winnipeg
51,397 94	228 45	198,976 28	250,602 67	Grand total

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

DE COMMERCE, 1878-79.

avec le département du revenu de l'intérieur.

AV

Timbres détruits ou remis endommagés.	Montant déposé au crédit du receveur général.	Commissions accordées aux distributeurs.	Balance, 30 juin 1879.		Total.
			Timbres.	Argent en caisse.	
\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
162 36	32,646 28	1,247 66	31,843 21		65,899 51
702 00	133,032 65	7,001 63			140,736 28
	0 50			11 54	12 04
			230 45		230 45
			54 14		54 14
			39 62		39 62
			750 40		750 40
			893 78		893 78
612 00	77 34		349 29	2 23	1,040 86
			295 18		295 18
0 06	2 47		152 68		155 21
			365 12		365 12
			149 12	1 20	160 93
			53 62	3 80	172 43
			55 68		55 68
	155 65		418 00	2 20	575 85
			673 51		673 51
			242 84		242 84
			2,308 00	202 80	2,510 80
			769 31		769 31
			121 84		121 84
			214 78	33 50	248 28
1,476 42	166,040 51	8,249 29	39,980 57	257 27	216,004 06
0 72	10,511 75	550 15	3,944 62	95 00	15,102 24
0 14	6,954 29	366 92	5,069 82	17 69	12,408 86
	295 49	15 54	2,498 87	0 10	2,810 00
	1,388 85	69 15	2,819 51		4,277 51
1,477 28	185,190 89	9,251 05	54,313 39	370 06	250,602 67

A. BRUNEL,
Commissaire.

No. 13.—TABLEAU indiquant les quantités des différents articles sujets aux
juin 1877, 1878 et 1879, avec indication

Articles sujets aux droits.	1877.			Droit. \$ cts.
	Quantités.			
	A la sortie de la fabrique.	A la sortie de l'entrepôt.	Total.	
	Gallons.	Gallons.	Gallons.	
Spiritueux, à 90 cts. et \$1.00 par gallon.....	722,224	2,220,113	2,942,337	2,648,101 83
Liquueur de malt, à 8 cts. et 3 $\frac{1}{2}$ cts. par gallon do le droit ayant été payé sur le malt	9,115,258		9,115,258	
	Lbs.	Lbs.	Lbs.	
Malt.....	8,711,751	20,167,900	28,879,651	371,907 16
Tabac, à 20 cts. par lb.....	781,416	6,543,777	7,325,193	1,465,039 10
do 4 cts. et 10 cts. par lb.....	8,760		8,760	876 00
Cigares, à 40c. par lb.....	222,892	95,160	318,052	127,220 44
Tabac à priser, à 20 cts. par lb.....	62,720	5,908	68,628	13,725 70
Tabac en feuille, vert, étranger, à 20 cts. par lb. do do canadien, 10 cts. et 4 cts par lb.....		87,203	87,203	17,440 60
		8,630	8,630	863 00
			7,816,466	1,625,164 84
	Gallons.	Gallons.	Gallons.	
Pétrole, à 6 centins par gallon.....	2,270,949	1,385,416	3,656,365	219,382 00
Honoraires d'inspection sur le pétrole.....				14,072 36
Fabriques en entrepôt.....				29,503 57
Licences—spiritueux.....				2,750 00
do liqueur de malt.....				7,475 00
do malt.....				17,350 00
do tabac.....				5,225 00
do pétrole.....				1,875 00
do fabriques en entrepôt.....				550 00
Totaux.....				4,943,356 76

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879

droits d'accise pris pour la consommation, durant les années expirées le 30
des droits perçus sur ces articles.

Articles sujets aux droits.	1878.			Droit. \$ cts.	1879.			Droit. \$ cts.
	Quantités.							
	A la sortie de la fabrique.	A la sortie de l'entrepôt.	Total.					
	Gallons.	Gallons.	Gallons.		Gallons.	Gallons.	Gallons.	
Spiritueux, à 90 cts. et \$1.00 par gallon.....	548,845	2,459,026	3,007,871	2,707,084 83	656,945	2,989,310	3,646,255	3,295,881 54
Liquueur de malt, à 8 cts. et 3 $\frac{1}{2}$ cts. par gallon do le droit ayant été payé sur le malt	133		133	10 64	7,064		7,064	565 16
	8,577,942		8,577,942		8,841,144		8,841,144	
Malt.....	6,090,861	20,443,726	26,534,587	530,691 74	4,333,002	23,462,035	27,795,037	455,135 24
Tabac, à 20 cts. par lb.....	597,182	6,429,383	7,026,565	1,405,313 15	563,370	6,387,026	6,950,396	1,390,080 58
do 4 cts. et 10 cts. par lb.....	5,042		5,042	504 20	5,989	25	6,014	478 36
Cigares, à 40c. par lb.....	258,042	104,632	362,674	145,070 75	282,758	112,425	395,183	158,073 38
Tabac à priser, à 20 cts. par lb.....	72,947	8,392	81,339	16,267 90	94,404		94,404	18,880 80
Tabac en feuille, vert, étranger, à 20 cts. par lb. do do canadien, 10 cts. et 4 cts par lb.....		42,506	42,506	8,501 30		55,896	55,896	11,179 20
		3,202	3,202	320 25		1,402	1,402	109 72
			7,521,328	1,575,977 55			7,503,295	1,578,802 04
	Nil.	Nil.	Nil.		Nil.	Nil.	Nil.	
				6,469 22				8,273 95
				36,394 45				37,486 44
				1,500 00				1,500 00
				6,625 00				7,075 00
				7,900 00				7,650 00
				5,525 00				6,075 00
				500 00				600 00
Totaux.....				4,878,678 43				5,399,044 37

A. BRUNEL,
Commissaire.

No. 14.—TABLEAU des sommes déposées chaque mois au crédit de l'honorable
expiré le

	Ontario et Québec.	Nouveau- Brunswick.	Nouvelle- Ecosse.	Autres provinces.	Total.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
JUILLET :—					
Accise et saisies.....	305,023 64	19,876 41	15,202 96	8,267 12	348,370 13
Canaux.....	55,110 34				55,110 34
Loyers de pouv. d'eau et autres.	1,174 00			96 50	1,270 50
Trav. publics d'une import. min.	213 11				213 11
Glissoires.....	3,780 12				3,780 12
Inspecteurs-mesureurs de bois..	4,175 13				4,175 13
Timbres d'effets de commerce...	12,895 95	533 90	410 40		13,840 25
Inspection des poids et mesures et du gaz.....	1,333 54	44 59	42 73	54 10	1,474 96
Autres revenus.....					
Total.....	383,705 83	20,454 90	15,656 09	8,417 72	428,234 54
AOUT :—					
Accise et saisies.....	321,208 87	20,471 50	14,440 54	12,013 31	368,134 22
Canaux.....	56,568 89				56,568 89
Loyers de pouv. d'eau et autres.	1,830 75				1,830 75
Trav. publics d'une import. min.	218 02				218 02
Glissoires.....	2,266 91				2,266 91
Inspecteurs-mesureurs de bois..	4,048 29				4,048 29
Timbres d'effets de commerce...	21,470 15	1,237 85	285 00	294 50	23,287 50
Inspection des poids et mesures et du gaz.....	1,538 65	77 33	117 90	90 85	1,824 73
Autres revenus.....					
Total.....	409,150 53	21,786 68	14,843 44	12,398 66	458,179 31
SEPTEMBRE :—					
Accise et saisies.....	328,639 45	18,155 61	15,645 26	8,770 65	371,210 97
Canaux.....	48,835 82				48,835 82
Loyers de pouv. d'eau et autres.	481 15			15 00	496 15
Trav. publics d'une import. min.	508 58				508 58
Glissoires.....	7,187 28				7,187 28
Inspecteurs-mesureurs de bois..	3,289 38				3,289 38
Timbres d'effets de commerce...	12,542 03	1,179 90	493 69	71 25	14,286 87
Inspection des poids et mesures et du gaz.....	1,494 88	59 66	140 38	201 80	1,896 72
Autres revenus.....					
Total.....	402,978 57	19,395 17	16,279 33	9,058 70	447,711 77
OCTOBRE :—					
Accise et saisies.....	424,648 68	24,769 45	16,297 19	12,788 97	478,504 29
Canaux.....	48,348 70				48,348 70
Loyers de pouv. d'eau et autres.	8,138 80				8,138 80
Trav. publics d'une import. min.	201 76				201 76
Glissoires.....	2,657 23				2,657 23
Inspecteurs-mesureurs de bois..	2,075 86				2,075 86
Timbres d'effets de commerce...	10,983 92	779 00	1,005 85	104 50	12,873 27
Inspection des poids et mesures et du gaz.....	1,283 78	79 61	126 16	180 70	1,670 25
Autres revenus.....					
Total.....	498,338 73	25,628 06	17,429 20	13,074 17	554,470 16

receveur-général, à compte du revenu de l'intérieur, durant l'année fiscale
30 juin 1879.

	Ontario et Québec.	Nouveau- Brunswick.	Nouvelle- Ecosse.	Autres provinces.	Total.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
NOVEMBRE :—					
Accise et saisies.....	455,095 31	19,672 33	24,165 74	9,498 42	508,431 80
Canaux.....	32,263 34				32,263 34
Loyers de pouv. d'eau et autres.	10 00			327 25	337 25
Trav. publics d'une imp. min....	167 42				167 42
Glissoires.....	6,035 98				6,035 98
Inspecteurs-mesureurs de bois..	585 43				585 43
Timbres d'effets de commerce...	16,649 49	882 55	490 78	95 00	18,117 82
Inspection des poids et mesures et du gaz.....	1,776 59	149 29	232 18	151 66	2,309 72
Autres revenus.....					
Total.....	512,583 56	20,704 17	24,888 70	10,072 33	568,248 76
DÉCEMBRE :—					
Accise et saisies.....	348,460 68	20,723 81	26,232 69	11,303 51	406,720 69
Canaux.....	6,704 57				6,704 57
Loyers de pouv. d'eau et autres.	39 00				39 00
Trav. publics d'une imp. min....	80 50				80 50
Glissoires.....	10,167 91				10,167 91
Inspecteurs-mesureurs de bois..	4,077 91				4,077 91
Timbres d'effets de commerce...	12,297 29	707 75	959 03	190 00	14,154 07
Inspection des poids et mesures et du gaz.....	1,247 58	45 01	155 43	75 70	1,523 72
Autres revenus.....					
Total.....	383,075 44	21,476 57	27,347 15	11,569 21	443,468 37
JANVIER :—					
Accise et saisies.....	369,425 61	17,205 41	17,368 63	11,922 07	415,921 72
Canaux.....	644 08				644 08
Loyers de pouv. d'eau et autres.	4,163 11				4,163 11
Trav. publics d'une imp. min....	265 52				265 52
Glissoires.....	2,854 13				2,854 13
Inspecteurs-mesureurs de bois..	2,004 31				2,004 31
Timbres d'effets de commerce...	12,139 44	844 55	190 00	190 00	13,363 99
Inspection des poids et mesures et du gaz.....	910 26	110 91	123 82	34 12	1,179 11
Autres revenus.....					
Total.....	392,406 46	18,160 87	17,682 45	12,146 19	440,395 97
FÉVRIER :—					
Accise et saisies.....	1,260,232 41	25,851 07	22,000 39	16,958 04	1,325,041 91
Canaux.....					
Loyers de pouv. d'eau et autres.	1,076 50				1,076 50
Trav. publics d'une imp. min....	190 34				190 34
Glissoires.....	3,687 16				3,687 16
Inspecteurs-mesureurs de bois..	25 86				25 86
Timbres d'effets de commerce...	19,164 59	716 30	913 70	95 00	20,839 59
Inspection des poids et mesures et du gaz.....	1,008 48	111 68	64 58	31 95	1,216 69
Autres revenus.....					
Total.....	1,285,385 34	26,679 05	22,978 67	17,084 99	1,352,128 05

No. 14.—TABLEAU des sommes déposées chaque mois au crédit de l'honorable
expirée le

	Ontario et Québec.	Nouveau- Brunswick.	Nouvelle- Ecosse.	Autres provinces.	Total.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
MARS :—					
Accise et saisies.....	601,927 31	12,186 57	18,705 55	15,952 17	648,771 60
Canaux	30 00				30 00
Loyers de pouv. d'eau et autres.	282 25			63 00	345 25
Trav. publics d'une imp. min....	170 34				170 34
Glissoires	527 85				527 85
Inspecteurs-mesureurs de bois....	29 81				29 81
Timbres d'effets de commerce....	10,190 62	602 30	429 33		11,222 25
Inspection des poids et mesures et du gaz.....	860 83	26 53	36 22	61 35	984 93
Autres revenus.....					
Total.....	614,019 01	12,815 40	19,171 10	16,076 52	662,082 03
AVRIL :—					
Accise et saisies.....	105,472 96	12,990 45	12,090 70	4,640 76	135,194 87
Canaux				33 00	1,225 01
Loyers de pouv. d'eau et autres.	1,192 01				3,878 79
Trav. publics d'une imp. min....	3,878 79				82 76
Glissoires	82 76				16 00
Inspecteurs-mesureurs de bois....	16 00				11,306 08
Timbres d'effets de commerce....	10,177 05	540 55	429 88	158 60	
Inspection des poids et mesures et du gaz.....	474 77	35 54	15 50	23 05	548 86
Autres revenus.....					
Total.....	121,294 34	13,566 54	12,536 08	4,855 41	152,252 37

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

receveur-général à compte du revenu de l'intérieur, durant l'année
juin 1879.

	Ontario et Québec.	Nouveau- Brunswick.	Nouvelle- Ecosse.	Autres provinces.	Total.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
MAI :—					
Accise et saisies.....	150,625 16	18,945 42	17,924 74	8,600 01	196,095 33
Canaux	31,861 63				31,861 63
Loyers de pouv. d'eau et autres.	799 35				799 35
Trav. pub. d'une imp. mineure..	149 00				149 00
Glissoires	14,307 78				14,307 78
Inspecteurs-mesureurs de bois....	390 29				390 29
Timbres d'effets de commerce....	17,795 51	1,291 05	396 62	95 00	19,578 18
Inspection des poids et mesures et du gaz.....	444 51	12 99	32 40	2 56	492 46
Autres revenus.....					
Total.....	216,373 23	20,249 46	18,353 76	8,697 57	263,674 02
JUIN :—					
Accise et saisies.....	155,759 21	22,589 51	20,973 98	14,641 12	213,963 82
Canaux	55,513 88				55,513 88
Loyers de pouv. d'eau et autres.	1,148 00			90 00	1,238 00
Trav. pub. d'une imp. mineure..	187 52				187 52
Glissoires	12,038 23				12,038 23
Inspecteurs-mesureurs de bois....	3,997 18				3,997 18
Timbres d'effets de commerce....	9,734 47	1,196 05	950 01	390 49	12,271 02
Inspection des poids et mesures et du gaz.....	721 29	39 13	71 80	30 15	862 37
Autres revenus.....					
Total.....	239,099 78	23,824 69	21,995 79	15,151 76	300,072 02
Grand total.....	5,458,410 82	244,741 56	229,161 76	138,603 23	6,070,917 37

A. BRUNEL,
Commissaire.

REVENU
No. 15.—TABLEAU mensuel

De quelle source.	Juillet.	Août.	Septembre.	Octobre.	Novembre.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
SPIRITUEUX { 1877-78.....	200,085 27	203,825 50	242,978 34	255,797 60	340,183 47
{ 1878-79.....	208,811 21	193,062 44	208,395 79	290,725 43	302,486 72
AUGMENTATION en 1878-79.....	8,725 84			34,927 83	
Diminution en 1878-79.....		10,763 06	34,582 55		37,696 75
LIQUEUR DE MALT { 1877-78.....	4,550 00	752 92	553 44	354 28	150 00
{ 1878-79.....	4,836 16	550 00	400 00	450 00	100 00
AUGMENTATION en 1878-79.....	286 16			95 72	
Diminution en 1878-79.....		202 92	153 44		50 00
MALT { 1877-78.....	19,139 40	20,421 72	28,799 84	57,908 60	60,184 82
{ 1878-79.....	29,271 72	30,883 00	40,655 92	58,505 72	55,660 04
AUGMENTATION en 1878-79.....	10,132 32	10,461 28	11,856 08	597 12	
Diminution en 1878-79.....					4,524 78
TABAC { 1877-78.....	113,893 16	130,016 23	145,110 23	166,013 80	152,406 51
{ 1878-79.....	125,822 45	126,851 91	128,031 70	161,096 35	130,523 05
AUGMENTATION en 1878-79.....	11,929 29				
Diminution en 1878-79.....		3,164 32	17,078 53	4,917 45	21,883 46
PÉTROLE { 1877-78.....	607 10	572 91	889 44	1,253 95	824 65
{ 1878-79.....	247 30	503 85	730 44	949 10	939 40
AUGMENTATION en 1878-79.....					114 75
Diminution en 1878-79.....	359 80	69 06	159 00	304 85	
FABRIQUES EN ENTREPOT { 1877-78.....	3,578 49	3,111 11	3,276 87	3,862 89	3,465 43
{ 1878-79.....	3,749 85	3,301 25	4,073 19	3,382 25	3,227 06
AUGMENTATION en 1878-79.....	171 36	190 24	796 32		
Diminution en 1878-79.....				480 64	238 37
SAISIES { 1877-78.....	100 00	722 60	325 00	139 58	47 54
{ 1878-79.....	752 81	658 81	128 00	110 00	559 43
AUGMENTATION en 1878-79.....	652 81				511 89
Diminution en 1878-79.....		63 79	197 00	29 58	
AUTRES RECETTES { 1877-78.....	794 00	561 82	500 00	448 00	357 25
{ 1878-79.....	545 00	400 00	400 00	402 75	443 00
AUGMENTATION en 1878-79.....					85 75
Diminution en 1878-79.....	249 00	161 82	100 00	45 25	
TOTAL DE L'AUGMENTATION en 1878-79	31,288 98			29,842 90	
Total de la diminution en 1878-79		3,773 45	39,618 12		63,680 97

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

DE L'ACCISE.
Comparatif, 1877-78 et 1878-79.

Décembre.	Janvier.	Février.	Mars.	Avril.	Mai.	Juin.	Total.
\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
247,216 11	199,655 11	411,911 77	115,373 05	139,326 51	188,058 49	164,173 51	2,708,584 83
226,373 52	251,783 31	1,116,574 03	281,563 09	23,466 90	44,592 43	49,546 67	3,297,381 54
	52,128 20	704,662 26	266,190 04				588,796 71
20,842 59				115,859 61	143,466 06	114,626 84	
100 00	100 00	50 00	25 00				6,635 64
	578 00	50 00	25 00	126 00	125 00	400 00	7,640 16
	478 00			126 00	125 00	400 00	1,004 52
100 00							
57,694 42	54,958 58	53,705 69	65,780 15	57,109 39	36,397 33	26,491 80	538,591 74
51,851 54	45,279 72	34,685 92	42,066 27	31,346 58	25,754 25	16,824 56	462,785 24
5,842 88	9,678 86	19,019 77	23,713 88	25,762 81	10,643 08	9,667 24	75,806 50
120,133 69	106,007 50	135,532 25	96,962 36	123,612 86	161,082 11	130,731 85	1,581,502 55
125,987 94	110,215 11	247,830 42	106,596 61	81,638 40	122,741 79	117,541 31	1,584,877 04
5,854 25	4,207 61	112,298 17	9,634 25				3,374 49
				41,974 46	38,340 32	13,190 54	
686 24	345 26	369 25	227 75	208 15	243 30	241 22	6,469 22
1,334 70	684 55	796 25	454 23	254 81	523 42	855 90	8,273 95
648 46	339 29	427 00	226 48	46 66	280 12	614 68	1,804 73
2,315 26	2,273 64	2,228 99	2,831 04	3,587 62	3,642 10	2,721 01	36,894 45
3,034 45	2,865 49	2,504 16	3,846 45	2,000 52	3,570 80	2,530 87	38,086 44
719 19	591 85	275 17	1,015 41				1,191 99
				1,587 10	71 30	190 14	
243 70	118 98	824 10	269 76	675 39	134 20	333 04	3,933 89
1,249 79	208 95	289 50			106 00	297 21	4,360 50
1,006 09	89 97						426 61
		534 60	269 76	675 39	28 20	35 83	
430 50	318 50	341 60	351 00	402 50	400 00	549 50	5,457 67
395 00	350 00	353 00	445 50	352 50	303 50	397 00	4,787 25
	31 50	11 40	91 50				
35 50				50 00	96 50	152 50	670 42
	48,187 56	798,119 63	253,174 04				520,122 13
18,592 98				185,736 71	192,240 34	136,848 41	

A. BRUNEL,
Commissaire.

Total du revenu, 1877-78..... 4,888,069 99
do 1878-79..... 5,408,192 12

Articles.	A qui payé.	Date.	Division.	En vertu de quelle autorité.	Montant.	Total.
					\$ cts.	\$ cts.
Spiritueux.....	Worts, James G.....	19 octobre.....	Toronto.....	Droit remb. en vertu de 31 Vic., chap. 5, sec. 49.....	17 12	
	Walker, F. H.....	28 janvier.....	Windsor.....	do	49 06	66 18
Liquueur de malt.....	Dupuis, U.....	21 mai.....	Montréal.....	do	50 00	
	Kelly, McKay et Daunt.....	30 mai.....	Kingston.....	do	50 00	100 00
Malt.....	Oland, S., Fils et Cie.....	23 juillet.....	Halifax.....	chap. 8, sec. 109.....	740 74	
	Keith et Fils.....	25 juillet.....	do	do	891 56	
	Gowen, C.....	27 juillet.....	Victoria.....	do	134 40	
	Lowen et Erb.....	do	do	do	42 00	
	Stuart et Keast.....	do	do	do	66 96	
	Schram, D.....	21 août.....	(Goderich.....	do	50 00	
	Quand, J. C.....	29 octobre.....	Halifax.....	chap. 5, sec. 49.....	73 34	
	Keith, D. G.....	29 novembre.....	do	chap. 8, sec. 109.....	2,118 64	
	do	27 décembre.....	do	do	500 82	
	Oland, J. C.....	do	do	do	340 60	
	O Mullin, P.....	do	do	do	249 88	
	Brimms, Robert.....	do	do	do	81 66	
	Worts, J. G.....	17 janvier.....	Toronto.....	chap. 5, sec. 49.....	1,163 91	
	Walker, F. H.....	do	Windsor.....	do	535 73	
	Carling et Cie.....	do	London.....	do	389 45	
	Oland, J. C.....	31 janvier.....	Halifax.....	chap. 8, sec. 109.....	237 34	
	Keith, D. G.....	do	do	do	664 08	
	Gowen, C.....	24 février.....	Victoria.....	do	45 78	
	Lowen et Erb.....	do	do	do	287 36	
	Carling et Cie.....	19 mars.....	London.....	do	786 40	
	Keith, D. G.....	20 mars.....	Halifax.....	do	396 18	
	Oland, J. C.....	2 avril.....	do	do	512 99	
	O'Keefe, E.....	15 avril.....	Toronto.....	chap. 5, sec. 49.....	1,174 06	
	Worts, J. G.....	do	do	do	75 99	
	O Mullin, P.....	23 avril.....	Halifax.....	chap. 8, sec. 109.....	259 24	
	Oland, S., Fils et Cie.....	9 juin.....	do	do	106 66	
	Ernst, Mme.....	13 juin.....	Guelph.....	en vertu de 42 Vict., chap. 15, sec. 15.....	335 48	
	Raw, J. et J.....	do	do	do		

Articles.	A qui payé.	Date.	Division.	En vertu de quelle autorité.	Montant.	Total.
					\$ cts.	\$ cts.
Steeman, Geo.....	do	do	do	do	980 65	
Roos, Geo.....	do	do	do	do	41 33	
Kuniz, D.....	do	do	do	do	150 29	
Lottridge, J. M.....	do	do	Hamilton.....	do	965 44	
Bauer, J.....	do	do	do	do	162 65	
Kuniz, H.....	do	do	do	do	108 03	
Eydt, John.....	do	do	do	do	24 62	
Wright.....	do	do	do	do	25 71	
Bajus, F.....	do	do	Kingslon.....	do	97 17	
Brinkerhoff, B. H.....	do	do	Toronto.....	do	2 21	
Brain, John.....	do	do	do	do	61 60	
Davies, Robt.....	do	do	do	do	487 63	
Allen, Thomas.....	do	do	do	do	155 81	
Walz, John.....	do	do	do	do	232 32	
Anderson, James.....	do	do	do	do	133 68	
Cornell, John.....	do	do	do	do	92 52	
Davies, Thos.....	do	do	do	do	656 83	
O'Keefe, E.....	do	do	do	do	2,172 85	
Boswell, J. K.....	do	do	do	do	289 20	
Hyndman, C. A.....	do	do	Québec.....	do	56 84	
Pope, J. C.....	do	do	Charlottetown.....	do	58 38	
Tabac.....	Nelles, C. N.....	16 octobre.....	London.....	en vertu de 31 Vic., chap. 5, sec. 49.....	50 00	20,024 84
	Bristol, Jacob.....	28 novembre.....	Windsor.....	do	50 00	
	A dam Tobacco Co.....	do	Montréal.....	do	50 00	
	Wilkes, R.....	do	Toronto.....	do	100 30	
	Jacks, James et Cie.....	18 janvier.....	Montréal.....	do	218 40	
	Davis, S.....	31 janvier.....	do	do	50 00	
	Rutchie, D.....	do	do	do	50 00	
	Connell, W. et Cie.....	do	Paris.....	do	50 00	
	Story et Frères.....	4 mars.....	do	do	50 00	
	Moses John.....	19 avril.....	Toronto.....	do	50 00	
	Bristol, Jacob.....	14 mai.....	Windsor.....	do	50 00	
	Martin, G. G.....	27 mai.....	do	do	50 00	
	Davis, S.....	30 juin.....	Montréal.....	do	50 00	
Fabriques en entrepôt.....	Lefebvre, M.....	17 janvier.....	do	do		868 70
Pétrole.....	The London Oil Refining Co.....	11 juin.....	London.....	do		50 00
Saisies.....	Browne, D.....	7 septembre.....	Montréal.....	Transféré des saisies au revenu de l'accise.....	83 00	
	Mars, T. A.....	17 janvier.....	Sté.-Catherine.....	Droit remb. en vertu de 31 Vic., chap. 5, sec. 49.....	150 00	
Composés.....	Hastings, S. W.....	9 avril.....	Cobourg.....	do		243 00
				Total des droits d'accise remboursés.....		25 00
						21,480 68

No. 16.—REMBOURSEMENTS, 1878-79.—Fin.

PÉAGES DES CANAUX, ETC.

Canaux.	A qui payé.	Date.	Division.	En vertu de quelle autorité.	Montant.		Total.
					\$	cts.	
Canal Welland.	Winton, M. F.	28 novembre	Droit remb en vertu de 31 Vic, chap. 5, sec. 49.....	127 80		\$ 218 01
	Larkin, P.	27 février.....	.....	do	90 21	
Canal Lachine.	Holcomb et Stewart	9 octobre.....	do	20 10		159 29
	Ruiters, D. et Cie.....	do	.....	do	56 65	
	Holcomb et Stewart.....	17 octobre.....	.....	do	19 24	
	McRae, J. W. et Cie.....	29 octobre .....	.....	do	2 20	
	Davis, M.	29 novembre .....	.....	do	4 25	
Canal Cornwall	Jackson, H. O.	16 juin.....	do	56 85		216 25
	Devana, John.....	21 décembre.....	.....	do	150 00	
	Gordon, Woodworth et Cie	17 janvier.....	.....	do	66 25	
Total des péages des canaux, etc., remboursés.....					593 55		22,074 23
Grand total, remboursements.....							

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

NO. 17.—DÉPENSES DÉPARTEMENTALES, 1878-79.
(Pour détails, voir annexe B.)

DT.

AV.

Dû par di- verses per- sonnes le 1er juillet 1878.	Débourré par le receveur- général.	Déduction pour fonds de retraite.	Total.	Appointe- ments.	Dépenses contingentes	Dû par di- verses per- sonnes le 30 juin 1879.	Total
\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
6,830 64	6,830 64	.....	6,830 64	6,830 64	.....	.....	6,830 64
25,580 07	25,580 07	502 40	26,082 47	26,082 47	.....	.....	26,082 47
.....	412 05	.....	412 05	.....	412 05	.....	412 05
16 66	4,122 00	.....	4,138 66	.....	4,122 00	16 66	4,138 66
.....	760 76	.....	760 76	.....	760 76	.....	760 76
.....	523 45	.....	523 45	.....	523 45	.....	523 45
.....	1,050 62	.....	1,050 62	.....	1,050 62	.....	1,050 62
.....	1,434 16	.....	1,434 16	.....	1,434 16	.....	1,434 16
.....	85 40	.....	85 40	.....	85 40	.....	85 40
16 66	40,779 15	502 40	41,298 21	32,893 11	8,388 44	16 66	41,298 21
.....	..... Totaux		.....	.....	.....	.....	.....

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

TIMBRES DE POIDS ET MESURES, D'INSPECTION DU GAZ, ET JUDICIAIRES, 1878-79.

Dr.

No. 18.—TABLEAU indiquant le montant du revenu perçu.

Av.

	Timbres de poids et mesures.	Timbres d'inspection du gaz.	Timbres judiciaires, Cour Suprême.	Total.	Montant des timbres entre les mains des distributeurs au 1er juillet 1878	Timbres de poids et mesures.	Timbres d'inspection du gaz.	Timbres judiciaires, Cour Suprême.	Total.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Montant des timbres déduits ou remis par les distributeurs	64,248 90	6 75	45 99	64,255 65	Montant des timbres entre les mains des distributeurs au 1er juillet 1878	70,142 37	21,232 80	662 25	92,037 42
Accordé pour commiss.				45 99	Montant des timbres émis par le département du Revenu de l'Intérieur durant l'année	8,249 50	1,950 00	400 00	10,599 50
Montant des timbres entre les mains des distributeurs au 30 juin 1879	1,091 55	20,827 50	142 45	22,061 50	Total	78,391 87	23,182 80	1,062 25	102,636 92
Balance, étant le montant du revenu dû pour les années 1878-79	13,051 42	2,348 55	873 81	16,273 78	Total	78,391 87	23,182 80	1,062 25	102,636 92
Total	78,391 87	23,182 80	1,062 25	102,636 92	Total	78,391 87	23,182 80	1,062 25	102,636 92

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR
OTTAWA, 1er octobre 1879.

A. BRUNEL,
Commissaire.

TIMBRES DE POIDS ET MESURES, 1878-79.

Dr. No. 19—Sous-inspecteurs en compte avec le département du Revenu de l'Intérieur. Av.

Balances, 1er juillet 1878.		Timbres émis aux sous-inspecteurs.		Emoluments et saisies.		Total.		Divisions.		Timbres déduits ou remis.		Déposé au crédit du receveur-général.		Balances, 30 juin 1879.		Total.	
Timbres.	Argent en caisse.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	Timbres.	Argent en caisse.	\$	cts.
345 01		345	01			345	01	Algoma.....	261	93	83	08				345	01
750 32		750	32			750	32	Brant.....	636	90	113	42				750	32
403 07		403	07	210	00	403	07	Brockville.....	520	53	92	54				613	07
593 02	48 62	593	02	522	00	1,163	64	Bruce.....	918	19	245	45				1,163	64
307 94	13 71	307	94	307	94	321	65	Dundas.....	293	03	28	62				321	65
674 67	33 30	674	67	39 00		746	97	Durham.....	696	72	50	25				746	97
398 87		398	87	66 06		464	87	Eglin.....	223	86	241	51				464	87
288 95	0 50	288	95	607 50		896	25	Essex.....	769	89	39	06		87 60		896	25
302 53	0 05	302	53	26 50		329	08	Glengarry.....	191	57	137	51				329	08
550 85	32 58	550	85			583	43	Grey.....	404	45	178	98				583	43
931 85	1 05	931	85			932	70	Halton.....	929	45	3	25				932	70
1,949 86	35 47	1,949	86			2,782	83	Hamilton.....	1,102	49	1,680	34				2,782	83
686 87		686	87	796 00	1 50	687	67	Hastings.....	524	43	163	24				687	67
912 80	2 60	912	80		1 00	915	40	Huron.....	301	47	7	50				915	40
259 77		259	77			259	77	King.....	182	86	76	91		6 43		259	77
1,016 69	21 05	1,016	69	25 00	2 50	1,065	24	Kingston.....	932	94	132	30				1,065	24
1,028 83		1,028	83	174 00		1,202	83	Lambton.....	987	08	215	75				1,202	83
482 19	5 97	482	19		0 01	488	17	Lanark.....	465	96	22	21				488	17
654 68		654	68	115 50		770	18	Lennox.....	468	11	302	06		0 01		770	18
948 52	50 96	948	52	277 00		1,276	48	London.....	855	13	421	35				1,276	48
770 40		770	40	30 00		800	30	Middlesex.....	670	02	130	38				800	30
468 52		468	52		0 60	469	12	Muskoka.....	427	28	41	84				469	12
714 16		714	16			714	16	Niagara.....	615	86	98	80				714	16
473 41		473	41			472	41	Norfolk.....	409	21	63	20				472	41
245 85		245	85	100 00		345	85	Northumberland.....	320	90	24	95				345	85
845 88		845	88			845	88	Ontario.....	839	23	5	75		0 90		845	88
701 30		701	30	165 00	14 13	880	43	Oxford.....	655	67	224	76				880	43
156 72	39 59	156	72	416 00		612	31	Peterboro'.....	288	66	323	65				612	31
539 95		539	95			539	95	Prince-Edouard.....	524	95	15	00				539	95
426 72		426	72	40 00	1 00	467	72	Renfrew.....	297	84	73	88				467	72
293 19		293	19			293	19	Simcoe.....	371	40	15	50				293	19
371 40		371	40			371	40	Stratford.....	578	36	9	95				371	40
552 20	28 84	552	20	95 00		676	04	Toronto.....	649	38	97	68				676	04
1,159 98	61 24	1,159	98	306 00		1,527	22				877	84				1,527	22

TIMBRES DE POIDS ET MESURES, 1878-79.—Fin.

Dr. No. 19.—Sous-inspecteurs en compte avec le département du Revenu de l'Intérieur. AV.

Balances, 1er juillet 1878.		Timbres émis aux sous-inspecteurs.		Amortissements et saisies.		Total.	Divisions.		Timbres détruits ou remis.		Déposé au crédit du receveur-général.	Balances, 30 juin 1879.		Total.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																														
Timbres.	Argent en caisse.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.		\$	cts.	\$	cts.	Timbres.	Argent en caisse.	\$	cts.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																												
550 78		550	78			550 78	Victoria.....	547 77	3 01		6,988 80						749 20		749	20			749 20	Waterloo.....	627 91	201 29		176 93						378 01		378	01			378 01	Welland.....	246 55	131 46		123 46						931 17		931	17			931 17	Wellington.....	770 73	160 44		5 90						896 10		896	10			896 10	York.....	640 21	253 89		192 78				2 00		24,141 13	375 53	24,141	13	375	53	24,196 90	Ontario.....	22,111 36	6,988 80				96 94		29,196	90	516 20	1 15	517	35			517 35	Beauce.....	340 42	176 93						517	35	781 40	43 24	781	40			950 64	Beauharnois.....	827 18	123 46						950	64	427 45		427	45			427 45	Bellechasse.....	421 55	5 90						427	45	269 60	4 80	269	60			704 40	Berthier.....	511 62	192 78						704	40	672 90		672	90			672 90	Chambly.....	660 63	15 15						672	90	851 65	0 20	851	65			851 85	Champlain.....	718 55	114 34						851	85	322 05		322	05			563 20	Drummond.....	443 20	128 00						563	20	747 65		747	65			747 65	Gaspé.....	479 46	260 19						747	65	861 13	14 75	861	13			1,038 09	Hull.....	322 65	187 96						1,038	09	219 95	37 05	219	95			588 20	Iberville.....	322 65	164 35						588	20	500 80	32 40	500	80			588 85	Joliette.....	457 62	130 58						588	85	300 85		300	85			779 05	Kamouraska.....	290 63	98 22						779	05	635 30	3 70	639	00			639 00	Labrador.....	597 85	181 20						639	00	690 75		690	75			690 75	Lévis.....	607 45	31 55						690	75	516 44	73 11	516	44			617 55	Lothbinière.....	689 39							617	55	395 00		395	00			528 00	Missisquoi.....	361 99	255 16						528	00	455 35		455	35			455 70	Montmorency.....	468 05	59 95						455	70	5,499 25		5,499	25			6,662 93	Montréal.....	454 45	1 25						6,662	93	3,142 90	54 65	3,142	90			3,197 55	Québec.....	2,993 35	1,461 46						3,197	55	503 13	0 30	503	13			396 00	Richelieu.....	506 93	185 00						396	00	396 00		396	00			244 59	Rimouski.....	394 20	117 26						244	59	241 59		241	59			550 21	Saguenay.....	227 49	17 00						550	21	533 21		533	21			550 21	Sherbrooke.....	407 04	143 17						550	21
749 20		749	20			749 20	Waterloo.....	627 91	201 29		176 93						378 01		378	01			378 01	Welland.....	246 55	131 46		123 46						931 17		931	17			931 17	Wellington.....	770 73	160 44		5 90						896 10		896	10			896 10	York.....	640 21	253 89		192 78				2 00		24,141 13	375 53	24,141	13	375	53	24,196 90	Ontario.....	22,111 36	6,988 80				96 94		29,196	90	516 20	1 15	517	35			517 35	Beauce.....	340 42	176 93						517	35	781 40	43 24	781	40			950 64	Beauharnois.....	827 18	123 46						950	64	427 45		427	45			427 45	Bellechasse.....	421 55	5 90						427	45	269 60	4 80	269	60			704 40	Berthier.....	511 62	192 78						704	40	672 90		672	90			672 90	Chambly.....	660 63	15 15						672	90	851 65	0 20	851	65			851 85	Champlain.....	718 55	114 34						851	85	322 05		322	05			563 20	Drummond.....	443 20	128 00						563	20	747 65		747	65			747 65	Gaspé.....	479 46	260 19						747	65	861 13	14 75	861	13			1,038 09	Hull.....	322 65	187 96						1,038	09	219 95	37 05	219	95			588 20	Iberville.....	322 65	164 35						588	20	500 80	32 40	500	80			588 85	Joliette.....	457 62	130 58						588	85	300 85		300	85			779 05	Kamouraska.....	290 63	98 22						779	05	635 30	3 70	639	00			639 00	Labrador.....	597 85	181 20						639	00	690 75		690	75			690 75	Lévis.....	607 45	31 55						690	75	516 44	73 11	516	44			617 55	Lothbinière.....	689 39							617	55	395 00		395	00			528 00	Missisquoi.....	361 99	255 16						528	00	455 35		455	35			455 70	Montmorency.....	468 05	59 95						455	70	5,499 25		5,499	25			6,662 93	Montréal.....	454 45	1 25						6,662	93	3,142 90	54 65	3,142	90			3,197 55	Québec.....	2,993 35	1,461 46						3,197	55	503 13	0 30	503	13			396 00	Richelieu.....	506 93	185 00						396	00	396 00		396	00			244 59	Rimouski.....	394 20	117 26						244	59	241 59		241	59			550 21	Saguenay.....	227 49	17 00						550	21	533 21		533	21			550 21	Sherbrooke.....	407 04	143 17						550	21																	
378 01		378	01			378 01	Welland.....	246 55	131 46		123 46						931 17		931	17			931 17	Wellington.....	770 73	160 44		5 90						896 10		896	10			896 10	York.....	640 21	253 89		192 78				2 00		24,141 13	375 53	24,141	13	375	53	24,196 90	Ontario.....	22,111 36	6,988 80				96 94		29,196	90	516 20	1 15	517	35			517 35	Beauce.....	340 42	176 93						517	35	781 40	43 24	781	40			950 64	Beauharnois.....	827 18	123 46						950	64	427 45		427	45			427 45	Bellechasse.....	421 55	5 90						427	45	269 60	4 80	269	60			704 40	Berthier.....	511 62	192 78						704	40	672 90		672	90			672 90	Chambly.....	660 63	15 15						672	90	851 65	0 20	851	65			851 85	Champlain.....	718 55	114 34						851	85	322 05		322	05			563 20	Drummond.....	443 20	128 00						563	20	747 65		747	65			747 65	Gaspé.....	479 46	260 19						747	65	861 13	14 75	861	13			1,038 09	Hull.....	322 65	187 96						1,038	09	219 95	37 05	219	95			588 20	Iberville.....	322 65	164 35						588	20	500 80	32 40	500	80			588 85	Joliette.....	457 62	130 58						588	85	300 85		300	85			779 05	Kamouraska.....	290 63	98 22						779	05	635 30	3 70	639	00			639 00	Labrador.....	597 85	181 20						639	00	690 75		690	75			690 75	Lévis.....	607 45	31 55						690	75	516 44	73 11	516	44			617 55	Lothbinière.....	689 39							617	55	395 00		395	00			528 00	Missisquoi.....	361 99	255 16						528	00	455 35		455	35			455 70	Montmorency.....	468 05	59 95						455	70	5,499 25		5,499	25			6,662 93	Montréal.....	454 45	1 25						6,662	93	3,142 90	54 65	3,142	90			3,197 55	Québec.....	2,993 35	1,461 46						3,197	55	503 13	0 30	503	13			396 00	Richelieu.....	506 93	185 00						396	00	396 00		396	00			244 59	Rimouski.....	394 20	117 26						244	59	241 59		241	59			550 21	Saguenay.....	227 49	17 00						550	21	533 21		533	21			550 21	Sherbrooke.....	407 04	143 17						550	21																																		
931 17		931	17			931 17	Wellington.....	770 73	160 44		5 90						896 10		896	10			896 10	York.....	640 21	253 89		192 78				2 00		24,141 13	375 53	24,141	13	375	53	24,196 90	Ontario.....	22,111 36	6,988 80				96 94		29,196	90	516 20	1 15	517	35			517 35	Beauce.....	340 42	176 93						517	35	781 40	43 24	781	40			950 64	Beauharnois.....	827 18	123 46						950	64	427 45		427	45			427 45	Bellechasse.....	421 55	5 90						427	45	269 60	4 80	269	60			704 40	Berthier.....	511 62	192 78						704	40	672 90		672	90			672 90	Chambly.....	660 63	15 15						672	90	851 65	0 20	851	65			851 85	Champlain.....	718 55	114 34						851	85	322 05		322	05			563 20	Drummond.....	443 20	128 00						563	20	747 65		747	65			747 65	Gaspé.....	479 46	260 19						747	65	861 13	14 75	861	13			1,038 09	Hull.....	322 65	187 96						1,038	09	219 95	37 05	219	95			588 20	Iberville.....	322 65	164 35						588	20	500 80	32 40	500	80			588 85	Joliette.....	457 62	130 58						588	85	300 85		300	85			779 05	Kamouraska.....	290 63	98 22						779	05	635 30	3 70	639	00			639 00	Labrador.....	597 85	181 20						639	00	690 75		690	75			690 75	Lévis.....	607 45	31 55						690	75	516 44	73 11	516	44			617 55	Lothbinière.....	689 39							617	55	395 00		395	00			528 00	Missisquoi.....	361 99	255 16						528	00	455 35		455	35			455 70	Montmorency.....	468 05	59 95						455	70	5,499 25		5,499	25			6,662 93	Montréal.....	454 45	1 25						6,662	93	3,142 90	54 65	3,142	90			3,197 55	Québec.....	2,993 35	1,461 46						3,197	55	503 13	0 30	503	13			396 00	Richelieu.....	506 93	185 00						396	00	396 00		396	00			244 59	Rimouski.....	394 20	117 26						244	59	241 59		241	59			550 21	Saguenay.....	227 49	17 00						550	21	533 21		533	21			550 21	Sherbrooke.....	407 04	143 17						550	21																																																			
896 10		896	10			896 10	York.....	640 21	253 89		192 78				2 00		24,141 13	375 53	24,141	13	375	53	24,196 90	Ontario.....	22,111 36	6,988 80				96 94		29,196	90	516 20	1 15	517	35			517 35	Beauce.....	340 42	176 93						517	35	781 40	43 24	781	40			950 64	Beauharnois.....	827 18	123 46						950	64	427 45		427	45			427 45	Bellechasse.....	421 55	5 90						427	45	269 60	4 80	269	60			704 40	Berthier.....	511 62	192 78						704	40	672 90		672	90			672 90	Chambly.....	660 63	15 15						672	90	851 65	0 20	851	65			851 85	Champlain.....	718 55	114 34						851	85	322 05		322	05			563 20	Drummond.....	443 20	128 00						563	20	747 65		747	65			747 65	Gaspé.....	479 46	260 19						747	65	861 13	14 75	861	13			1,038 09	Hull.....	322 65	187 96						1,038	09	219 95	37 05	219	95			588 20	Iberville.....	322 65	164 35						588	20	500 80	32 40	500	80			588 85	Joliette.....	457 62	130 58						588	85	300 85		300	85			779 05	Kamouraska.....	290 63	98 22						779	05	635 30	3 70	639	00			639 00	Labrador.....	597 85	181 20						639	00	690 75		690	75			690 75	Lévis.....	607 45	31 55						690	75	516 44	73 11	516	44			617 55	Lothbinière.....	689 39							617	55	395 00		395	00			528 00	Missisquoi.....	361 99	255 16						528	00	455 35		455	35			455 70	Montmorency.....	468 05	59 95						455	70	5,499 25		5,499	25			6,662 93	Montréal.....	454 45	1 25						6,662	93	3,142 90	54 65	3,142	90			3,197 55	Québec.....	2,993 35	1,461 46						3,197	55	503 13	0 30	503	13			396 00	Richelieu.....	506 93	185 00						396	00	396 00		396	00			244 59	Rimouski.....	394 20	117 26						244	59	241 59		241	59			550 21	Saguenay.....	227 49	17 00						550	21	533 21		533	21			550 21	Sherbrooke.....	407 04	143 17						550	21																																																																				
24,141 13	375 53	24,141	13	375	53	24,196 90	Ontario.....	22,111 36	6,988 80				96 94		29,196	90	516 20	1 15	517	35			517 35	Beauce.....	340 42	176 93						517	35	781 40	43 24	781	40			950 64	Beauharnois.....	827 18	123 46						950	64	427 45		427	45			427 45	Bellechasse.....	421 55	5 90						427	45	269 60	4 80	269	60			704 40	Berthier.....	511 62	192 78						704	40	672 90		672	90			672 90	Chambly.....	660 63	15 15						672	90	851 65	0 20	851	65			851 85	Champlain.....	718 55	114 34						851	85	322 05		322	05			563 20	Drummond.....	443 20	128 00						563	20	747 65		747	65			747 65	Gaspé.....	479 46	260 19						747	65	861 13	14 75	861	13			1,038 09	Hull.....	322 65	187 96						1,038	09	219 95	37 05	219	95			588 20	Iberville.....	322 65	164 35						588	20	500 80	32 40	500	80			588 85	Joliette.....	457 62	130 58						588	85	300 85		300	85			779 05	Kamouraska.....	290 63	98 22						779	05	635 30	3 70	639	00			639 00	Labrador.....	597 85	181 20						639	00	690 75		690	75			690 75	Lévis.....	607 45	31 55						690	75	516 44	73 11	516	44			617 55	Lothbinière.....	689 39							617	55	395 00		395	00			528 00	Missisquoi.....	361 99	255 16						528	00	455 35		455	35			455 70	Montmorency.....	468 05	59 95						455	70	5,499 25		5,499	25			6,662 93	Montréal.....	454 45	1 25						6,662	93	3,142 90	54 65	3,142	90			3,197 55	Québec.....	2,993 35	1,461 46						3,197	55	503 13	0 30	503	13			396 00	Richelieu.....	506 93	185 00						396	00	396 00		396	00			244 59	Rimouski.....	394 20	117 26						244	59	241 59		241	59			550 21	Saguenay.....	227 49	17 00						550	21	533 21		533	21			550 21	Sherbrooke.....	407 04	143 17						550	21																																																																																					
516 20	1 15	517	35			517 35	Beauce.....	340 42	176 93						517	35	781 40	43 24	781	40			950 64	Beauharnois.....	827 18	123 46						950	64	427 45		427	45			427 45	Bellechasse.....	421 55	5 90						427	45	269 60	4 80	269	60			704 40	Berthier.....	511 62	192 78						704	40	672 90		672	90			672 90	Chambly.....	660 63	15 15						672	90	851 65	0 20	851	65			851 85	Champlain.....	718 55	114 34						851	85	322 05		322	05			563 20	Drummond.....	443 20	128 00						563	20	747 65		747	65			747 65	Gaspé.....	479 46	260 19						747	65	861 13	14 75	861	13			1,038 09	Hull.....	322 65	187 96						1,038	09	219 95	37 05	219	95			588 20	Iberville.....	322 65	164 35						588	20	500 80	32 40	500	80			588 85	Joliette.....	457 62	130 58						588	85	300 85		300	85			779 05	Kamouraska.....	290 63	98 22						779	05	635 30	3 70	639	00			639 00	Labrador.....	597 85	181 20						639	00	690 75		690	75			690 75	Lévis.....	607 45	31 55						690	75	516 44	73 11	516	44			617 55	Lothbinière.....	689 39							617	55	395 00		395	00			528 00	Missisquoi.....	361 99	255 16						528	00	455 35		455	35			455 70	Montmorency.....	468 05	59 95						455	70	5,499 25		5,499	25			6,662 93	Montréal.....	454 45	1 25						6,662	93	3,142 90	54 65	3,142	90			3,197 55	Québec.....	2,993 35	1,461 46						3,197	55	503 13	0 30	503	13			396 00	Richelieu.....	506 93	185 00						396	00	396 00		396	00			244 59	Rimouski.....	394 20	117 26						244	59	241 59		241	59			550 21	Saguenay.....	227 49	17 00						550	21	533 21		533	21			550 21	Sherbrooke.....	407 04	143 17						550	21																																																																																																						
781 40	43 24	781	40			950 64	Beauharnois.....	827 18	123 46						950	64	427 45		427	45			427 45	Bellechasse.....	421 55	5 90						427	45	269 60	4 80	269	60			704 40	Berthier.....	511 62	192 78						704	40	672 90		672	90			672 90	Chambly.....	660 63	15 15						672	90	851 65	0 20	851	65			851 85	Champlain.....	718 55	114 34						851	85	322 05		322	05			563 20	Drummond.....	443 20	128 00						563	20	747 65		747	65			747 65	Gaspé.....	479 46	260 19						747	65	861 13	14 75	861	13			1,038 09	Hull.....	322 65	187 96						1,038	09	219 95	37 05	219	95			588 20	Iberville.....	322 65	164 35						588	20	500 80	32 40	500	80			588 85	Joliette.....	457 62	130 58						588	85	300 85		300	85			779 05	Kamouraska.....	290 63	98 22						779	05	635 30	3 70	639	00			639 00	Labrador.....	597 85	181 20						639	00	690 75		690	75			690 75	Lévis.....	607 45	31 55						690	75	516 44	73 11	516	44			617 55	Lothbinière.....	689 39							617	55	395 00		395	00			528 00	Missisquoi.....	361 99	255 16						528	00	455 35		455	35			455 70	Montmorency.....	468 05	59 95						455	70	5,499 25		5,499	25			6,662 93	Montréal.....	454 45	1 25						6,662	93	3,142 90	54 65	3,142	90			3,197 55	Québec.....	2,993 35	1,461 46						3,197	55	503 13	0 30	503	13			396 00	Richelieu.....	506 93	185 00						396	00	396 00		396	00			244 59	Rimouski.....	394 20	117 26						244	59	241 59		241	59			550 21	Saguenay.....	227 49	17 00						550	21	533 21		533	21			550 21	Sherbrooke.....	407 04	143 17						550	21																																																																																																																							
427 45		427	45			427 45	Bellechasse.....	421 55	5 90						427	45	269 60	4 80	269	60			704 40	Berthier.....	511 62	192 78						704	40	672 90		672	90			672 90	Chambly.....	660 63	15 15						672	90	851 65	0 20	851	65			851 85	Champlain.....	718 55	114 34						851	85	322 05		322	05			563 20	Drummond.....	443 20	128 00						563	20	747 65		747	65			747 65	Gaspé.....	479 46	260 19						747	65	861 13	14 75	861	13			1,038 09	Hull.....	322 65	187 96						1,038	09	219 95	37 05	219	95			588 20	Iberville.....	322 65	164 35						588	20	500 80	32 40	500	80			588 85	Joliette.....	457 62	130 58						588	85	300 85		300	85			779 05	Kamouraska.....	290 63	98 22						779	05	635 30	3 70	639	00			639 00	Labrador.....	597 85	181 20						639	00	690 75		690	75			690 75	Lévis.....	607 45	31 55						690	75	516 44	73 11	516	44			617 55	Lothbinière.....	689 39							617	55	395 00		395	00			528 00	Missisquoi.....	361 99	255 16						528	00	455 35		455	35			455 70	Montmorency.....	468 05	59 95						455	70	5,499 25		5,499	25			6,662 93	Montréal.....	454 45	1 25						6,662	93	3,142 90	54 65	3,142	90			3,197 55	Québec.....	2,993 35	1,461 46						3,197	55	503 13	0 30	503	13			396 00	Richelieu.....	506 93	185 00						396	00	396 00		396	00			244 59	Rimouski.....	394 20	117 26						244	59	241 59		241	59			550 21	Saguenay.....	227 49	17 00						550	21	533 21		533	21			550 21	Sherbrooke.....	407 04	143 17						550	21																																																																																																																																								
269 60	4 80	269	60			704 40	Berthier.....	511 62	192 78						704	40	672 90		672	90			672 90	Chambly.....	660 63	15 15						672	90	851 65	0 20	851	65			851 85	Champlain.....	718 55	114 34						851	85	322 05		322	05			563 20	Drummond.....	443 20	128 00						563	20	747 65		747	65			747 65	Gaspé.....	479 46	260 19						747	65	861 13	14 75	861	13			1,038 09	Hull.....	322 65	187 96						1,038	09	219 95	37 05	219	95			588 20	Iberville.....	322 65	164 35						588	20	500 80	32 40	500	80			588 85	Joliette.....	457 62	130 58						588	85	300 85		300	85			779 05	Kamouraska.....	290 63	98 22						779	05	635 30	3 70	639	00			639 00	Labrador.....	597 85	181 20						639	00	690 75		690	75			690 75	Lévis.....	607 45	31 55						690	75	516 44	73 11	516	44			617 55	Lothbinière.....	689 39							617	55	395 00		395	00			528 00	Missisquoi.....	361 99	255 16						528	00	455 35		455	35			455 70	Montmorency.....	468 05	59 95						455	70	5,499 25		5,499	25			6,662 93	Montréal.....	454 45	1 25						6,662	93	3,142 90	54 65	3,142	90			3,197 55	Québec.....	2,993 35	1,461 46						3,197	55	503 13	0 30	503	13			396 00	Richelieu.....	506 93	185 00						396	00	396 00		396	00			244 59	Rimouski.....	394 20	117 26						244	59	241 59		241	59			550 21	Saguenay.....	227 49	17 00						550	21	533 21		533	21			550 21	Sherbrooke.....	407 04	143 17						550	21																																																																																																																																																									
672 90		672	90			672 90	Chambly.....	660 63	15 15						672	90	851 65	0 20	851	65			851 85	Champlain.....	718 55	114 34						851	85	322 05		322	05			563 20	Drummond.....	443 20	128 00						563	20	747 65		747	65			747 65	Gaspé.....	479 46	260 19						747	65	861 13	14 75	861	13			1,038 09	Hull.....	322 65	187 96						1,038	09	219 95	37 05	219	95			588 20	Iberville.....	322 65	164 35						588	20	500 80	32 40	500	80			588 85	Joliette.....	457 62	130 58						588	85	300 85		300	85			779 05	Kamouraska.....	290 63	98 22						779	05	635 30	3 70	639	00			639 00	Labrador.....	597 85	181 20						639	00	690 75		690	75			690 75	Lévis.....	607 45	31 55						690	75	516 44	73 11	516	44			617 55	Lothbinière.....	689 39							617	55	395 00		395	00			528 00	Missisquoi.....	361 99	255 16						528	00	455 35		455	35			455 70	Montmorency.....	468 05	59 95						455	70	5,499 25		5,499	25			6,662 93	Montréal.....	454 45	1 25						6,662	93	3,142 90	54 65	3,142	90			3,197 55	Québec.....	2,993 35	1,461 46						3,197	55	503 13	0 30	503	13			396 00	Richelieu.....	506 93	185 00						396	00	396 00		396	00			244 59	Rimouski.....	394 20	117 26						244	59	241 59		241	59			550 21	Saguenay.....	227 49	17 00						550	21	533 21		533	21			550 21	Sherbrooke.....	407 04	143 17						550	21																																																																																																																																																																										
851 65	0 20	851	65			851 85	Champlain.....	718 55	114 34						851	85	322 05		322	05			563 20	Drummond.....	443 20	128 00						563	20	747 65		747	65			747 65	Gaspé.....	479 46	260 19						747	65	861 13	14 75	861	13			1,038 09	Hull.....	322 65	187 96						1,038	09	219 95	37 05	219	95			588 20	Iberville.....	322 65	164 35						588	20	500 80	32 40	500	80			588 85	Joliette.....	457 62	130 58						588	85	300 85		300	85			779 05	Kamouraska.....	290 63	98 22						779	05	635 30	3 70	639	00			639 00	Labrador.....	597 85	181 20						639	00	690 75		690	75			690 75	Lévis.....	607 45	31 55						690	75	516 44	73 11	516	44			617 55	Lothbinière.....	689 39							617	55	395 00		395	00			528 00	Missisquoi.....	361 99	255 16						528	00	455 35		455	35			455 70	Montmorency.....	468 05	59 95						455	70	5,499 25		5,499	25			6,662 93	Montréal.....	454 45	1 25						6,662	93	3,142 90	54 65	3,142	90			3,197 55	Québec.....	2,993 35	1,461 46						3,197	55	503 13	0 30	503	13			396 00	Richelieu.....	506 93	185 00						396	00	396 00		396	00			244 59	Rimouski.....	394 20	117 26						244	59	241 59		241	59			550 21	Saguenay.....	227 49	17 00						550	21	533 21		533	21			550 21	Sherbrooke.....	407 04	143 17						550	21																																																																																																																																																																																											
322 05		322	05			563 20	Drummond.....	443 20	128 00						563	20	747 65		747	65			747 65	Gaspé.....	479 46	260 19						747	65	861 13	14 75	861	13			1,038 09	Hull.....	322 65	187 96						1,038	09	219 95	37 05	219	95			588 20	Iberville.....	322 65	164 35						588	20	500 80	32 40	500	80			588 85	Joliette.....	457 62	130 58						588	85	300 85		300	85			779 05	Kamouraska.....	290 63	98 22						779	05	635 30	3 70	639	00			639 00	Labrador.....	597 85	181 20						639	00	690 75		690	75			690 75	Lévis.....	607 45	31 55						690	75	516 44	73 11	516	44			617 55	Lothbinière.....	689 39							617	55	395 00		395	00			528 00	Missisquoi.....	361 99	255 16						528	00	455 35		455	35			455 70	Montmorency.....	468 05	59 95						455	70	5,499 25		5,499	25			6,662 93	Montréal.....	454 45	1 25						6,662	93	3,142 90	54 65	3,142	90			3,197 55	Québec.....	2,993 35	1,461 46						3,197	55	503 13	0 30	503	13			396 00	Richelieu.....	506 93	185 00						396	00	396 00		396	00			244 59	Rimouski.....	394 20	117 26						244	59	241 59		241	59			550 21	Saguenay.....	227 49	17 00						550	21	533 21		533	21			550 21	Sherbrooke.....	407 04	143 17						550	21																																																																																																																																																																																																												
747 65		747	65			747 65	Gaspé.....	479 46	260 19						747	65	861 13	14 75	861	13			1,038 09	Hull.....	322 65	187 96						1,038	09	219 95	37 05	219	95			588 20	Iberville.....	322 65	164 35						588	20	500 80	32 40	500	80			588 85	Joliette.....	457 62	130 58						588	85	300 85		300	85			779 05	Kamouraska.....	290 63	98 22						779	05	635 30	3 70	639	00			639 00	Labrador.....	597 85	181 20						639	00	690 75		690	75			690 75	Lévis.....	607 45	31 55						690	75	516 44	73 11	516	44			617 55	Lothbinière.....	689 39							617	55	395 00		395	00			528 00	Missisquoi.....	361 99	255 16						528	00	455 35		455	35			455 70	Montmorency.....	468 05	59 95						455	70	5,499 25		5,499	25			6,662 93	Montréal.....	454 45	1 25						6,662	93	3,142 90	54 65	3,142	90			3,197 55	Québec.....	2,993 35	1,461 46						3,197	55	503 13	0 30	503	13			396 00	Richelieu.....	506 93	185 00						396	00	396 00		396	00			244 59	Rimouski.....	394 20	117 26						244	59	241 59		241	59			550 21	Saguenay.....	227 49	17 00						550	21	533 21		533	21			550 21	Sherbrooke.....	407 04	143 17						550	21																																																																																																																																																																																																																													
861 13	14 75	861	13			1,038 09	Hull.....	322 65	187 96						1,038	09	219 95	37 05	219	95			588 20	Iberville.....	322 65	164 35						588	20	500 80	32 40	500	80			588 85	Joliette.....	457 62	130 58						588	85	300 85		300	85			779 05	Kamouraska.....	290 63	98 22						779	05	635 30	3 70	639	00			639 00	Labrador.....	597 85	181 20						639	00	690 75		690	75			690 75	Lévis.....	607 45	31 55						690	75	516 44	73 11	516	44			617 55	Lothbinière.....	689 39							617	55	395 00		395	00			528 00	Missisquoi.....	361 99	255 16						528	00	455 35		455	35			455 70	Montmorency.....	468 05	59 95						455	70	5,499 25		5,499	25			6,662 93	Montréal.....	454 45	1 25						6,662	93	3,142 90	54 65	3,142	90			3,197 55	Québec.....	2,993 35	1,461 46						3,197	55	503 13	0 30	503	13			396 00	Richelieu.....	506 93	185 00						396	00	396 00		396	00			244 59	Rimouski.....	394 20	117 26						244	59	241 59		241	59			550 21	Saguenay.....	227 49	17 00						550	21	533 21		533	21			550 21	Sherbrooke.....	407 04	143 17						550	21																																																																																																																																																																																																																																														
219 95	37 05	219	95			588 20	Iberville.....	322 65	164 35						588	20	500 80	32 40	500	80			588 85	Joliette.....	457 62	130 58						588	85	300 85		300	85			779 05	Kamouraska.....	290 63	98 22						779	05	635 30	3 70	639	00			639 00	Labrador.....	597 85	181 20						639	00	690 75		690	75			690 75	Lévis.....	607 45	31 55						690	75	516 44	73 11	516	44			617 55	Lothbinière.....	689 39							617	55	395 00		395	00			528 00	Missisquoi.....	361 99	255 16						528	00	455 35		455	35			455 70	Montmorency.....	468 05	59 95						455	70	5,499 25		5,499	25			6,662 93	Montréal.....	454 45	1 25						6,662	93	3,142 90	54 65	3,142	90			3,197 55	Québec.....	2,993 35	1,461 46						3,197	55	503 13	0 30	503	13			396 00	Richelieu.....	506 93	185 00						396	00	396 00		396	00			244 59	Rimouski.....	394 20	117 26						244	59	241 59		241	59			550 21	Saguenay.....	227 49	17 00						550	21	533 21		533	21			550 21	Sherbrooke.....	407 04	143 17						550	21																																																																																																																																																																																																																																																															
500 80	32 40	500	80			588 85	Joliette.....	457 62	130 58						588	85	300 85		300	85			779 05	Kamouraska.....	290 63	98 22						779	05	635 30	3 70	639	00			639 00	Labrador.....	597 85	181 20						639	00	690 75		690	75			690 75	Lévis.....	607 45	31 55						690	75	516 44	73 11	516	44			617 55	Lothbinière.....	689 39							617	55	395 00		395	00			528 00	Missisquoi.....	361 99	255 16						528	00	455 35		455	35			455 70	Montmorency.....	468 05	59 95						455	70	5,499 25		5,499	25			6,662 93	Montréal.....	454 45	1 25						6,662	93	3,142 90	54 65	3,142	90			3,197 55	Québec.....	2,993 35	1,461 46						3,197	55	503 13	0 30	503	13			396 00	Richelieu.....	506 93	185 00						396	00	396 00		396	00			244 59	Rimouski.....	394 20	117 26						244	59	241 59		241	59			550 21	Saguenay.....	227 49	17 00						550	21	533 21		533	21			550 21	Sherbrooke.....	407 04	143 17						550	21																																																																																																																																																																																																																																																																																
300 85		300	85			779 05	Kamouraska.....	290 63	98 22						779	05	635 30	3 70	639	00			639 00	Labrador.....	597 85	181 20						639	00	690 75		690	75			690 75	Lévis.....	607 45	31 55						690	75	516 44	73 11	516	44			617 55	Lothbinière.....	689 39							617	55	395 00		395	00			528 00	Missisquoi.....	361 99	255 16						528	00	455 35		455	35			455 70	Montmorency.....	468 05	59 95						455	70	5,499 25		5,499	25			6,662 93	Montréal.....	454 45	1 25						6,662	93	3,142 90	54 65	3,142	90			3,197 55	Québec.....	2,993 35	1,461 46						3,197	55	503 13	0 30	503	13			396 00	Richelieu.....	506 93	185 00						396	00	396 00		396	00			244 59	Rimouski.....	394 20	117 26						244	59	241 59		241	59			550 21	Saguenay.....	227 49	17 00						550	21	533 21		533	21			550 21	Sherbrooke.....	407 04	143 17						550	21																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
635 30	3 70	639	00			639 00	Labrador.....	597 85	181 20						639	00	690 75		690	75			690 75	Lévis.....	607 45	31 55						690	75	516 44	73 11	516	44			617 55	Lothbinière.....	689 39							617	55	395 00		395	00			528 00	Missisquoi.....	361 99	255 16						528	00	455 35		455	35			455 70	Montmorency.....	468 05	59 95						455	70	5,499 25		5,499	25			6,662 93	Montréal.....	454 45	1 25						6,662	93	3,142 90	54 65	3,142	90			3,197 55	Québec.....	2,993 35	1,461 46						3,197	55	503 13	0 30	503	13			396 00	Richelieu.....	506 93	185 00						396	00	396 00		396	00			244 59	Rimouski.....	394 20	117 26						244	59	241 59		241	59			550 21	Saguenay.....	227 49	17 00						550	21	533 21		533	21			550 21	Sherbrooke.....	407 04	143 17						550	21																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
690 75		690	75			690 75	Lévis.....	607 45	31 55						690	75	516 44	73 11	516	44			617 55	Lothbinière.....	689 39							617	55	395 00		395	00			528 00	Missisquoi.....	361 99	255 16						528	00	455 35		455	35			455 70	Montmorency.....	468 05	59 95						455	70	5,499 25		5,499	25			6,662 93	Montréal.....	454 45	1 25						6,662	93	3,142 90	54 65	3,142	90			3,197 55	Québec.....	2,993 35	1,461 46						3,197	55	503 13	0 30	503	13			396 00	Richelieu.....	506 93	185 00						396	00	396 00		396	00			244 59	Rimouski.....	394 20	117 26						244	59	241 59		241	59			550 21	Saguenay.....	227 49	17 00						550	21	533 21		533	21			550 21	Sherbrooke.....	407 04	143 17						550	21																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
516 44	73 11	516	44			617 55	Lothbinière.....	689 39							617	55	395 00		395	00			528 00	Missisquoi.....	361 99	255 16						528	00	455 35		455	35			455 70	Montmorency.....	468 05	59 95						455	70	5,499 25		5,499	25			6,662 93	Montréal.....	454 45	1 25						6,662	93	3,142 90	54 65	3,142	90			3,197 55	Québec.....	2,993 35	1,461 46						3,197	55	503 13	0 30	503	13			396 00	Richelieu.....	506 93	185 00						396	00	396 00		396	00			244 59	Rimouski.....	394 20	117 26						244	59	241 59		241	59			550 21	Saguenay.....	227 49	17 00						550	21	533 21		533	21			550 21	Sherbrooke.....	407 04	143 17						550	21																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
395 00		395	00			528 00	Missisquoi.....	361 99	255 16						528	00	455 35		455	35			455 70	Montmorency.....	468 05	59 95						455	70	5,499 25		5,499	25			6,662 93	Montréal.....	454 45	1 25						6,662	93	3,142 90	54 65	3,142	90			3,197 55	Québec.....	2,993 35	1,461 46						3,197	55	503 13	0 30	503	13			396 00	Richelieu.....	506 93	185 00						396	00	396 00		396	00			244 59	Rimouski.....	394 20	117 26						244	59	241 59		241	59			550 21	Saguenay.....	227 49	17 00						550	21	533 21		533	21			550 21	Sherbrooke.....	407 04	143 17						550	21																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					
455 35		455	35			455 70	Montmorency.....	468 05	59 95						455	70	5,499 25		5,499	25			6,662 93	Montréal.....	454 45	1 25						6,662	93	3,142 90	54 65	3,142	90			3,197 55	Québec.....	2,993 35	1,461 46						3,197	55	503 13	0 30	503	13			396 00	Richelieu.....	506 93	185 00						396	00	396 00		396	00			244 59	Rimouski.....	394 20	117 26						244	59	241 59		241	59			550 21	Saguenay.....	227 49	17 00						550	21	533 21		533	21			550 21	Sherbrooke.....	407 04	143 17						550	21																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																						
5,499 25		5,499	25			6,662 93	Montréal.....	454 45	1 25						6,662	93	3,142 90	54 65	3,142	90			3,197 55	Québec.....	2,993 35	1,461 46						3,197	55	503 13	0 30	503	13			396 00	Richelieu.....	506 93	185 00						396	00	396 00		396	00			244 59	Rimouski.....	394 20	117 26						244	59	241 59		241	59			550 21	Saguenay.....	227 49	17 00						550	21	533 21		533	21			550 21	Sherbrooke.....	407 04	143 17						550	21																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																							
3,142 90	54 65	3,142	90			3,197 55	Québec.....	2,993 35	1,461 46						3,197	55	503 13	0 30	503	13			396 00	Richelieu.....	506 93	185 00						396	00	396 00		396	00			244 59	Rimouski.....	394 20	117 26						244	59	241 59		241	59			550 21	Saguenay.....	227 49	17 00						550	21	533 21		533	21			550 21	Sherbrooke.....	407 04	143 17						550	21																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																								
503 13	0 30	503	13			396 00	Richelieu.....	506 93	185 00						396	00	396 00		396	00			244 59	Rimouski.....	394 20	117 26						244	59	241 59		241	59			550 21	Saguenay.....	227 49	17 00						550	21	533 21		533	21			550 21	Sherbrooke.....	407 04	143 17						550	21																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																									
396 00		396	00			244 59	Rimouski.....	394 20	117 26						244	59	241 59		241	59			550 21	Saguenay.....	227 49	17 00						550	21	533 21		533	21			550 21	Sherbrooke.....	407 04	143 17						550	21																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																										
241 59		241	59			550 21	Saguenay.....	227 49	17 00						550	21	533 21		533	21			550 21	Sherbrooke.....	407 04	143 17						550	21																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																											
533 21		533	21			550 21	Sherbrooke.....	407 04	143 17						550	21																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																												

Balances, 1er juillet 1878.		Timbres émis aux sous-inspecteurs.		Amortissements et saisies.		Total.	Divisions.		Timbres détruits ou remis.		Déposé au crédit du receveur-général.	Balances, 30 juin 1879.		Total.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																													
Timbres.	Argent en caisse.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.		\$	cts.	\$	cts.	Timbres.	Argent en caisse.	\$	cts.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																											
920 15	5 15	920	15			925 30	Saint-Hyacinthe.....	789 90	135 40						925	30	589 35	6 59	589	35			607 45	Terrebonne.....	583 24	24 21						607	45	565 85		565	85			680 44	Trois-Rivières.....	587 70	108 24						680	44	22,324 95	277 09	22,324	95	277	09	25,539 17	Québec.....	21,045 67	4,320 51				172 99		25,539	17	2,614 34		2,614	34			2,650 34	Frédéricton.....	2,621 18	29 16						2,650	34	1,154 95	6 00	1,154	95			1,154 95	Kings.....	1,150 50	4 45						1,154	95	1,119 65		1,119	65			1,166 00	Moncton.....	1,109 45	10 20						1,119	65	1,166 00		1,166	00			1,072 63	Northumberland.....	1,166 00							1,072	63	848 32	34 21	848	32			488 15	Ristigouche.....	781 62	290 91						488	15	416 10	7 05	416	10			7,651 62	Saint-Jean.....	249 35	238 80						7,651	62	7,349 36	41 26	7,349	36			1,232 75	Woodstock.....	7,078 10	573 52						1,232	75	1,232 75		1,232	75			1,295 45	Nouveau-Brunswick.....	1,218 25	14 50						1,295	45	928 48	9 23	928	48			890 28	Annapolis.....	1,026 02	269 43						928	48	3,447 35		3,447	35			3,447 35	Cap-Breton.....	809 51	131 18						3,447	35	1,440 75		1,440	75			1,440 75	Colchester.....	887 76	2 52						1,440	75	821 73		821	73			821 73	Guyshoro'.....	3,324 91	122 41						821	73	734 87		734	87			821 73	Halifax.....	1,379 04	61 35						821	73	1,145 65		1,145	65			821 73	Hants.....	1,379 04	65 69						821	73	797 09		797	09			910 39	Inverness.....	756 04	26 12						910	39	12,591 38	9 23	12,591	38			12,862 91	Lunenbourg.....	711 75	7 65						12,862	91	517 50	23 20	517	50			765 70	Yarmouth.....	1,138 00	223 00						765	70	551 50		551	50			646 15	Kings.....	475 62	290 08						646	15	581 15		581	15			1,963 35	Princes.....	377 05	174 40						581	15	1,650 15	23 20	1,650	15			950 95	Queens.....	350 35	295 80						950	95	943 90	7 05	943	90			950 95 Ile du Prince-Edouard.....	1,203 02	760 28						950	95	1,131 50		1,131	50			1,131 50 Manitoba.....	871 69	79 26						1,131	50	70,142 37	733 36	70,142	37			79,296 40 Colombie-Britannique.....	64,248 90	13,685 97						79,296	40							 Grand total.....									
589 35	6 59	589	35			607 45	Terrebonne.....	583 24	24 21						607	45	565 85		565	85			680 44	Trois-Rivières.....	587 70	108 24						680	44	22,324 95	277 09	22,324	95	277	09	25,539 17	Québec.....	21,045 67	4,320 51				172 99		25,539	17	2,614 34		2,614	34			2,650 34	Frédéricton.....	2,621 18	29 16						2,650	34	1,154 95	6 00	1,154	95			1,154 95	Kings.....	1,150 50	4 45						1,154	95	1,119 65		1,119	65			1,166 00	Moncton.....	1,109 45	10 20						1,119	65	1,166 00		1,166	00			1,072 63	Northumberland.....	1,166 00							1,072	63	848 32	34 21	848	32			488 15	Ristigouche.....	781 62	290 91						488	15	416 10	7 05	416	10			7,651 62	Saint-Jean.....	249 35	238 80						7,651	62	7,349 36	41 26	7,349	36			1,232 75	Woodstock.....	7,078 10	573 52						1,232	75	1,232 75		1,232	75			1,295 45	Nouveau-Brunswick.....	1,218 25	14 50						1,295	45	928 48	9 23	928	48			890 28	Annapolis.....	1,026 02	269 43						928	48	3,447 35		3,447	35			3,447 35	Cap-Breton.....	809 51	131 18						3,447	35	1,440 75		1,440	75			1,440 75	Colchester.....	887 76	2 52						1,440	75	821 73		821	73			821 73	Guyshoro'.....	3,324 91	122 41						821	73	734 87		734	87			821 73	Halifax.....	1,379 04	61 35						821	73	1,145 65		1,145	65			821 73	Hants.....	1,379 04	65 69						821	73	797 09		797	09			910 39	Inverness.....	756 04	26 12						910	39	12,591 38	9 23	12,591	38			12,862 91	Lunenbourg.....	711 75	7 65						12,862	91	517 50	23 20	517	50			765 70	Yarmouth.....	1,138 00	223 00						765	70	551 50		551	50			646 15	Kings.....	475 62	290 08						646	15	581 15		581	15			1,963 35	Princes.....	377 05	174 40						581	15	1,650 15	23 20	1,650	15			950 95	Queens.....	350 35	295 80						950	95	943 90	7 05	943	90			950 95 Ile du Prince-Edouard.....	1,203 02	760 28						950	95	1,131 50		1,131	50			1,131 50 Manitoba.....	871 69	79 26						1,131	50	70,142 37	733 36	70,142	37			79,296 40 Colombie-Britannique.....	64,248 90	13,685 97						79,296	40							 Grand total.....																										
565 85		565	85			680 44	Trois-Rivières.....	587 70	108 24						680	44	22,324 95	277 09	22,324	95	277	09	25,539 17	Québec.....	21,045 67	4,320 51				172 99		25,539	17	2,614 34		2,614	34			2,650 34	Frédéricton.....	2,621 18	29 16						2,650	34	1,154 95	6 00	1,154	95			1,154 95	Kings.....	1,150 50	4 45						1,154	95	1,119 65		1,119	65			1,166 00	Moncton.....	1,109 45	10 20						1,119	65	1,166 00		1,166	00			1,072 63	Northumberland.....	1,166 00							1,072	63	848 32	34 21	848	32			488 15	Ristigouche.....	781 62	290 91						488	15	416 10	7 05	416	10			7,651 62	Saint-Jean.....	249 35	238 80						7,651	62	7,349 36	41 26	7,349	36			1,232 75	Woodstock.....	7,078 10	573 52						1,232	75	1,232 75		1,232	75			1,295 45	Nouveau-Brunswick.....	1,218 25	14 50						1,295	45	928 48	9 23	928	48			890 28	Annapolis.....	1,026 02	269 43						928	48	3,447 35		3,447	35			3,447 35	Cap-Breton.....	809 51	131 18						3,447	35	1,440 75		1,440	75			1,440 75	Colchester.....	887 76	2 52						1,440	75	821 73		821	73			821 73	Guyshoro'.....	3,324 91	122 41						821	73	734 87		734	87			821 73	Halifax.....	1,379 04	61 35						821	73	1,145 65		1,145	65			821 73	Hants.....	1,379 04	65 69						821	73	797 09		797	09			910 39	Inverness.....	756 04	26 12						910	39	12,591 38	9 23	12,591	38			12,862 91	Lunenbourg.....	711 75	7 65						12,862	91	517 50	23 20	517	50			765 70	Yarmouth.....	1,138 00	223 00						765	70	551 50		551	50			646 15	Kings.....	475 62	290 08						646	15	581 15		581	15			1,963 35	Princes.....	377 05	174 40						581	15	1,650 15	23 20	1,650	15			950 95	Queens.....	350 35	295 80						950	95	943 90	7 05	943	90			950 95 Ile du Prince-Edouard.....	1,203 02	760 28						950	95	1,131 50		1,131	50			1,131 50 Manitoba.....	871 69	79 26						1,131	50	70,142 37	733 36	70,142	37			79,296 40 Colombie-Britannique.....	64,248 90	13,685 97						79,296	40							 Grand total.....																																											
22,324 95	277 09	22,324	95	277	09	25,539 17	Québec.....	21,045 67	4,320 51				172 99		25,539	17	2,614 34		2,614	34			2,650 34	Frédéricton.....	2,621 18	29 16						2,650	34	1,154 95	6 00	1,154	95			1,154 95	Kings.....	1,150 50	4 45						1,154	95	1,119 65		1,119	65			1,166 00	Moncton.....	1,109 45	10 20						1,119	65	1,166 00		1,166	00			1,072 63	Northumberland.....	1,166 00							1,072	63	848 32	34 21	848	32			488 15	Ristigouche.....	781 62	290 91						488	15	416 10	7 05	416	10			7,651 62	Saint-Jean.....	249 35	238 80						7,651	62	7,349 36	41 26	7,349	36			1,232 75	Woodstock.....	7,078 10	573 52						1,232	75	1,232 75		1,232	75			1,295 45	Nouveau-Brunswick.....	1,218 25	14 50						1,295	45	928 48	9 23	928	48			890 28	Annapolis.....	1,026 02	269 43						928	48	3,447 35		3,447	35			3,447 35	Cap-Breton.....	809 51	131 18						3,447	35	1,440 75		1,440	75			1,440 75	Colchester.....	887 76	2 52						1,440	75	821 73		821	73			821 73	Guyshoro'.....	3,324 91	122 41						821	73	734 87		734	87			821 73	Halifax.....	1,379 04	61 35						821	73	1,145 65		1,145	65			821 73	Hants.....	1,379 04	65 69						821	73	797 09		797	09			910 39	Inverness.....	756 04	26 12						910	39	12,591 38	9 23	12,591	38			12,862 91	Lunenbourg.....	711 75	7 65						12,862	91	517 50	23 20	517	50			765 70	Yarmouth.....	1,138 00	223 00						765	70	551 50		551	50			646 15	Kings.....	475 62	290 08						646	15	581 15		581	15			1,963 35	Princes.....	377 05	174 40						581	15	1,650 15	23 20	1,650	15			950 95	Queens.....	350 35	295 80						950	95	943 90	7 05	943	90			950 95 Ile du Prince-Edouard.....	1,203 02	760 28						950	95	1,131 50		1,131	50			1,131 50 Manitoba.....	871 69	79 26						1,131	50	70,142 37	733 36	70,142	37			79,296 40 Colombie-Britannique.....	64,248 90	13,685 97						79,296	40							 Grand total.....																																																												
2,614 34		2,614	34			2,650 34	Frédéricton.....	2,621 18	29 16						2,650	34	1,154 95	6 00	1,154	95			1,154 95	Kings.....	1,150 50	4 45						1,154	95	1,119 65		1,119	65			1,166 00	Moncton.....	1,109 45	10 20						1,119	65	1,166 00		1,166	00			1,072 63	Northumberland.....	1,166 00							1,072	63	848 32	34 21	848	32			488 15	Ristigouche.....	781 62	290 91						488	15	416 10	7 05	416	10			7,651 62	Saint-Jean.....	249 35	238 80						7,651	62	7,349 36	41 26	7,349	36			1,232 75	Woodstock.....	7,078 10	573 52						1,232	75	1,232 75		1,232	75			1,295 45	Nouveau-Brunswick.....	1,218 25	14 50						1,295	45	928 48	9 23	928	48			890 28	Annapolis.....	1,026 02	269 43						928	48	3,447 35		3,447	35			3,447 35	Cap-Breton.....	809 51	131 18						3,447	35	1,440 75		1,440	75			1,440 75	Colchester.....	887 76	2 52						1,440	75	821 73		821	73			821 73	Guyshoro'.....	3,324 91	122 41						821	73	734 87		734	87			821 73	Halifax.....	1,379 04	61 35						821	73	1,145 65		1,145	65			821 73	Hants.....	1,379 04	65 69						821	73	797 09		797	09			910 39	Inverness.....	756 04	26 12						910	39	12,591 38	9 23	12,591	38			12,862 91	Lunenbourg.....	711 75	7 65						12,862	91	517 50	23 20	517	50			765 70	Yarmouth.....	1,138 00	223 00						765	70	551 50		551	50			646 15	Kings.....	475 62	290 08						646	15	581 15		581	15			1,963 35	Princes.....	377 05	174 40						581	15	1,650 15	23 20	1,650	15			950 95	Queens.....	350 35	295 80						950	95	943 90	7 05	943	90			950 95 Ile du Prince-Edouard.....	1,203 02	760 28						950	95	1,131 50		1,131	50			1,131 50 Manitoba.....	871 69	79 26						1,131	50	70,142 37	733 36	70,142	37			79,296 40 Colombie-Britannique.....	64,248 90	13,685 97						79,296	40							 Grand total.....																																																																													
1,154 95	6 00	1,154	95			1,154 95	Kings.....	1,150 50	4 45						1,154	95	1,119 65		1,119	65			1,166 00	Moncton.....	1,109 45	10 20						1,119	65	1,166 00		1,166	00			1,072 63	Northumberland.....	1,166 00							1,072	63	848 32	34 21	848	32			488 15	Ristigouche.....	781 62	290 91						488	15	416 10	7 05	416	10			7,651 62	Saint-Jean.....	249 35	238 80						7,651	62	7,349 36	41 26	7,349	36			1,232 75	Woodstock.....	7,078 10	573 52						1,232	75	1,232 75		1,232	75			1,295 45	Nouveau-Brunswick.....	1,218 25	14 50						1,295	45	928 48	9 23	928	48			890 28	Annapolis.....	1,026 02	269 43						928	48	3,447 35		3,447	35			3,447 35	Cap-Breton.....	809 51	131 18						3,447	35	1,440 75		1,440	75			1,440 75	Colchester.....	887 76	2 52						1,440	75	821 73		821	73			821 73	Guyshoro'.....	3,324 91	122 41						821	73	734 87		734	87			821 73	Halifax.....	1,379 04	61 35						821	73	1,145 65		1,145	65			821 73	Hants.....	1,379 04	65 69						821	73	797 09		797	09			910 39	Inverness.....	756 04	26 12						910	39	12,591 38	9 23	12,591	38			12,862 91	Lunenbourg.....	711 75	7 65						12,862	91	517 50	23 20	517	50			765 70	Yarmouth.....	1,138 00	223 00						765	70	551 50		551	50			646 15	Kings.....	475 62	290 08						646	15	581 15		581	15			1,963 35	Princes.....	377 05	174 40						581	15	1,650 15	23 20	1,650	15			950 95	Queens.....	350 35	295 80						950	95	943 90	7 05	943	90			950 95 Ile du Prince-Edouard.....	1,203 02	760 28						950	95	1,131 50		1,131	50			1,131 50 Manitoba.....	871 69	79 26						1,131	50	70,142 37	733 36	70,142	37			79,296 40 Colombie-Britannique.....	64,248 90	13,685 97						79,296	40							 Grand total.....																																																																																														
1,119 65		1,119	65			1,166 00	Moncton.....	1,109 45	10 20						1,119	65	1,166 00		1,166	00			1,072 63	Northumberland.....	1,166 00							1,072	63	848 32	34 21	848	32			488 15	Ristigouche.....	781 62	290 91						488	15	416 10	7 05	416	10			7,651 62	Saint-Jean.....	249 35	238 80						7,651	62	7,349 36	41 26	7,349	36			1,232 75	Woodstock.....	7,078 10	573 52						1,232	75	1,232 75		1,232	75			1,295 45	Nouveau-Brunswick.....	1,218 25	14 50						1,295	45	928 48	9 23	928	48			890 28	Annapolis.....	1,026 02	269 43						928	48	3,447 35		3,447	35			3,447 35	Cap-Breton.....	809 51	131 18						3,447	35	1,440 75		1,440	75			1,440 75	Colchester.....	887 76	2 52						1,440	75	821 73		821	73			821 73	Guyshoro'.....	3,324 91	122 41						821	73	734 87		734	87			821 73	Halifax.....	1,379 04	61 35						821	73	1,145 65		1,145	65			821 73	Hants.....	1,379 04	65 69						821	73	797 09		797	09			910 39	Inverness.....	756 04	26 12						910	39	12,591 38	9 23	12,591	38			12,862 91	Lunenbourg.....	711 75	7 65						12,862	91	517 50	23 20	517	50			765 70	Yarmouth.....	1,138 00	223 00						765	70	551 50		551	50			646 15	Kings.....	475 62	290 08						646	15	581 15		581	15			1,963 35	Princes.....	377 05	174 40						581	15	1,650 15	23 20	1,650	15			950 95	Queens.....	350 35	295 80						950	95	943 90	7 05	943	90			950 95 Ile du Prince-Edouard.....	1,203 02	760 28						950	95	1,131 50		1,131	50			1,131 50 Manitoba.....	871 69	79 26						1,131	50	70,142 37	733 36	70,142	37			79,296 40 Colombie-Britannique.....	64,248 90	13,685 97						79,296	40							 Grand total.....																																																																																																															
1,166 00		1,166	00			1,072 63	Northumberland.....	1,166 00							1,072	63	848 32	34 21	848	32			488 15	Ristigouche.....	781 62	290 91						488	15	416 10	7 05	416	10			7,651 62	Saint-Jean.....	249 35	238 80						7,651	62	7,349 36	41 26	7,349	36			1,232 75	Woodstock.....	7,078 10	573 52						1,232	75	1,232 75		1,232	75			1,295 45	Nouveau-Brunswick.....	1,218 25	14 50						1,295	45	928 48	9 23	928	48			890 28	Annapolis.....	1,026 02	269 43						928	48	3,447 35		3,447	35			3,447 35	Cap-Breton.....	809 51	131 18						3,447	35	1,440 75		1,440	75			1,440 75	Colchester.....	887 76	2 52						1,440	75	821 73		821	73			821 73	Guyshoro'.....	3,324 91	122 41						821	73	734 87		734	87			821 73	Halifax.....	1,379 04	61 35						821	73	1,145 65		1,145	65			821 73	Hants.....	1,379 04	65 69						821	73	797 09		797	09			910 39	Inverness.....	756 04	26 12						910	39	12,591 38	9 23	12,591	38			12,862 91	Lunenbourg.....	711 75	7 65						12,862	91	517 50	23 20	517	50			765 70	Yarmouth.....	1,138 00	223 00						765	70	551 50		551	50			646 15	Kings.....	475 62	290 08						646	15	581 15		581	15			1,963 35	Princes.....	377 05	174 40						581	15	1,650 15	23 20	1,650	15			950 95	Queens.....	350 35	295 80						950	95	943 90	7 05	943	90			950 95 Ile du Prince-Edouard.....	1,203 02	760 28						950	95	1,131 50		1,131	50			1,131 50 Manitoba.....	871 69	79 26						1,131	50	70,142 37	733 36	70,142	37			79,296 40 Colombie-Britannique.....	64,248 90	13,685 97						79,296	40							 Grand total.....																																																																																																																																
848 32	34 21	848	32			488 15	Ristigouche.....	781 62	290 91						488	15	416 10	7 05	416	10			7,651 62	Saint-Jean.....	249 35	238 80						7,651	62	7,349 36	41 26	7,349	36			1,232 75	Woodstock.....	7,078 10	573 52						1,232	75	1,232 75		1,232	75			1,295 45	Nouveau-Brunswick.....	1,218 25	14 50						1,295	45	928 48	9 23	928	48			890 28	Annapolis.....	1,026 02	269 43						928	48	3,447 35		3,447	35			3,447 35	Cap-Breton.....	809 51	131 18						3,447	35	1,440 75		1,440	75			1,440 75	Colchester.....	887 76	2 52						1,440	75	821 73		821	73			821 73	Guyshoro'.....	3,324 91	122 41						821	73	734 87		734	87			821 73	Halifax.....	1,379 04	61 35						821	73	1,145 65		1,145	65			821 73	Hants.....	1,379 04	65 69						821	73	797 09		797	09			910 39	Inverness.....	756 04	26 12						910	39	12,591 38	9 23	12,591	38			12,862 91	Lunenbourg.....	711 75	7 65						12,862	91	517 50	23 20	517	50			765 70	Yarmouth.....	1,138 00	223 00						765	70	551 50		551	50			646 15	Kings.....	475 62	290 08						646	15	581 15		581	15			1,963 35	Princes.....	377 05	174 40						581	15	1,650 15	23 20	1,650	15			950 95	Queens.....	350 35	295 80						950	95	943 90	7 05	943	90			950 95 Ile du Prince-Edouard.....	1,203 02	760 28						950	95	1,131 50		1,131	50			1,131 50 Manitoba.....	871 69	79 26						1,131	50	70,142 37	733 36	70,142	37			79,296 40 Colombie-Britannique.....	64,248 90	13,685 97						79,296	40							 Grand total.....																																																																																																																																																	
416 10	7 05	416	10			7,651 62	Saint-Jean.....	249 35	238 80						7,651	62	7,349 36	41 26	7,349	36			1,232 75	Woodstock.....	7,078 10	573 52						1,232	75	1,232 75		1,232	75			1,295 45	Nouveau-Brunswick.....	1,218 25	14 50						1,295	45	928 48	9 23	928	48			890 28	Annapolis.....	1,026 02	269 43						928	48	3,447 35		3,447	35			3,447 35	Cap-Breton.....	809 51	131 18						3,447	35	1,440 75		1,440	75			1,440 75	Colchester.....	887 76	2 52						1,440	75	821 73		821	73			821 73	Guyshoro'.....	3,324 91	122 41						821	73	734 87		734	87			821 73	Halifax.....	1,379 04	61 35						821	73	1,145 65		1,145	65			821 73	Hants.....	1,379 04	65 69						821	73	797 09		797	09			910 39	Inverness.....	756 04	26 12						910	39	12,591 38	9 23	12,591	38			12,862 91	Lunenbourg.....	711 75	7 65						12,862	91	517 50	23 20	517	50			765 70	Yarmouth.....	1,138 00	223 00						765	70	551 50		551	50			646 15	Kings.....	475 62	290 08						646	15	581 15		581	15			1,963 35	Princes.....	377 05	174 40						581	15	1,650 15	23 20	1,650	15			950 95	Queens.....	350 35	295 80						950	95	943 90	7 05	943	90			950 95 Ile du Prince-Edouard.....	1,203 02	760 28						950	95	1,131 50		1,131	50			1,131 50 Manitoba.....	871 69	79 26						1,131	50	70,142 37	733 36	70,142	37			79,296 40 Colombie-Britannique.....	64,248 90	13,685 97						79,296	40							 Grand total.....																																																																																																																																																																		
7,349 36	41 26	7,349	36			1,232 75	Woodstock.....	7,078 10	573 52						1,232	75	1,232 75		1,232	75			1,295 45	Nouveau-Brunswick.....	1,218 25	14 50						1,295	45	928 48	9 23	928	48			890 28	Annapolis.....	1,026 02	269 43						928	48	3,447 35		3,447	35			3,447 35	Cap-Breton.....	809 51	131 18						3,447	35	1,440 75		1,440	75			1,440 75	Colchester.....	887 76	2 52						1,440	75	821 73		821	73			821 73	Guyshoro'.....	3,324 91	122 41						821	73	734 87		734	87			821 73	Halifax.....	1,379 04	61 35						821	73	1,145 65		1,145	65			821 73	Hants.....	1,379 04	65 69						821	73	797 09		797	09			910 39	Inverness.....	756 04	26 12						910	39	12,591 38	9 23	12,591	38			12,862 91	Lunenbourg.....	711 75	7 65						12,862	91	517 50	23 20	517	50			765 70	Yarmouth.....	1,138 00	223 00						765	70	551 50		551	50			646 15	Kings.....	475 62	290 08						646	15	581 15		581	15			1,963 35	Princes.....	377 05	174 40						581	15	1,650 15	23 20	1,650	15			950 95	Queens.....	350 35	295 80						950	95	943 90	7 05	943	90			950 95 Ile du Prince-Edouard.....	1,203 02	760 28						950	95	1,131 50		1,131	50			1,131 50 Manitoba.....	871 69	79 26						1,131	50	70,142 37	733 36	70,142	37			79,296 40 Colombie-Britannique.....	64,248 90	13,685 97						79,296	40							 Grand total.....																																																																																																																																																																																			
1,232 75		1,232	75			1,295 45	Nouveau-Brunswick.....	1,218 25	14 50						1,295	45	928 48	9 23	928	48			890 28	Annapolis.....	1,026 02	269 43						928	48	3,447 35		3,447	35			3,447 35	Cap-Breton.....	809 51	131 18						3,447	35	1,440 75		1,440	75			1,440 75	Colchester.....	887 76	2 52						1,440	75	821 73		821	73			821 73	Guyshoro'.....	3,324 91	122 41						821	73	734 87		734	87			821 73	Halifax.....	1,379 04	61 35						821	73	1,145 65		1,145	65			821 73	Hants.....	1,379 04	65 69						821	73	797 09		797	09			910 39	Inverness.....	756 04	26 12						910	39	12,591 38	9 23	12,591	38			12,862 91	Lunenbourg.....	711 75	7 65						12,862	91	517 50	23 20	517	50			765 70	Yarmouth.....	1,138 00	223 00						765	70	551 50		551	50			646 15	Kings.....	475 62	290 08						646	15	581 15		581	15			1,963 35	Princes.....	377 05	174 40						581	15	1,650 15	23 20	1,650	15			950 95	Queens.....	350 35	295 80						950	95	943 90	7 05	943	90			950 95 Ile du Prince-Edouard.....	1,203 02	760 28						950	95	1,131 50		1,131	50			1,131 50 Manitoba.....	871 69	79 26						1,131	50	70,142 37	733 36	70,142	37			79,296 40 Colombie-Britannique.....	64,248 90	13,685 97						79,296	40							 Grand total.....																																																																																																																																																																																																				
928 48	9 23	928	48			890 28	Annapolis.....	1,026 02	269 43						928	48	3,447 35		3,447	35			3,447 35	Cap-Breton.....	809 51	131 18						3,447	35	1,440 75		1,440	75			1,440 75	Colchester.....	887 76	2 52						1,440	75	821 73		821	73			821 73	Guyshoro'.....	3,324 91	122 41						821	73	734 87		734	87			821 73	Halifax.....	1,379 04	61 35						821	73	1,145 65		1,145	65			821 73	Hants.....	1,379 04	65 69						821	73	797 09		797	09			910 39	Inverness.....	756 04	26 12						910	39	12,591 38	9 23	12,591	38			12,862 91	Lunenbourg.....	711 75	7 65						12,862	91	517 50	23 20	517	50			765 70	Yarmouth.....	1,138 00	223 00						765	70	551 50		551	50			646 15	Kings.....	475 62	290 08						646	15	581 15		581	15			1,963 35	Princes.....	377 05	174 40						581	15	1,650 15	23 20	1,650	15			950 95	Queens.....	350 35	295 80						950	95	943 90	7 05	943	90			950 95 Ile du Prince-Edouard.....	1,203 02	760 28						950	95	1,131 50		1,131	50			1,131 50 Manitoba.....	871 69	79 26						1,131	50	70,142 37	733 36	70,142	37			79,296 40 Colombie-Britannique.....	64,248 90	13,685 97						79,296	40							 Grand total.....																																																																																																																																																																																																																					
3,447 35		3,447	35			3,447 35	Cap-Breton.....	809 51	131 18						3,447	35	1,440 75		1,440	75			1,440 75	Colchester.....	887 76	2 52						1,440	75	821 73		821	73			821 73	Guyshoro'.....	3,324 91	122 41						821	73	734 87		734	87			821 73	Halifax.....	1,379 04	61 35						821	73	1,145 65		1,145	65			821 73	Hants.....	1,379 04	65 69						821	73	797 09		797	09			910 39	Inverness.....	756 04	26 12						910	39	12,591 38	9 23	12,591	38			12,862 91	Lunenbourg.....	711 75	7 65						12,862	91	517 50	23 20	517	50			765 70	Yarmouth.....	1,138 00	223 00						765	70	551 50		551	50			646 15	Kings.....	475 62	290 08						646	15	581 15		581	15			1,963 35	Princes.....	377 05	174 40						581	15	1,650 15	23 20	1,650	15			950 95	Queens.....	350 35	295 80						950	95	943 90	7 05	943	90			950 95 Ile du Prince-Edouard.....	1,203 02	760 28						950	95	1,131 50		1,131	50			1,131 50 Manitoba.....	871 69	79 26						1,131	50	70,142 37	733 36	70,142	37			79,296 40 Colombie-Britannique.....	64,248 90	13,685 97						79,296	40							 Grand total.....																																																																																																																																																																																																																																						
1,440 75		1,440	75			1,440 75	Colchester.....	887 76	2 52						1,440	75	821 73		821	73			821 73	Guyshoro'.....	3,324 91	122 41						821	73	734 87		734	87			821 73	Halifax.....	1,379 04	61 35						821	73	1,145 65		1,145	65			821 73	Hants.....	1,379 04	65 69						821	73	797 09		797	09			910 39	Inverness.....	756 04	26 12						910	39	12,591 38	9 23	12,591	38			12,862 91	Lunenbourg.....	711 75	7 65						12,862	91	517 50	23 20	517	50			765 70	Yarmouth.....	1,138 00	223 00						765	70	551 50		551	50			646 15	Kings.....	475 62	290 08						646	15	581 15		581	15			1,963 35	Princes.....	377 05	174 40						581	15	1,650 15	23 20	1,650	15			950 95	Queens.....	350 35	295 80						950	95	943 90	7 05	943	90			950 95 Ile du Prince-Edouard.....	1,203 02	760 28						950	95	1,131 50		1,131	50			1,131 50 Manitoba.....	871 69	79 26						1,131	50	70,142 37	733 36	70,142	37			79,296 40 Colombie-Britannique.....	64,248 90	13,685 97						79,296	40							 Grand total.....																																																																																																																																																																																																																																																							
821 73		821	73			821 73	Guyshoro'.....	3,324 91	122 41						821	73	734 87		734	87			821 73	Halifax.....	1,379 04	61 35						821	73	1,145 65		1,145	65			821 73	Hants.....	1,379 04	65 69						821	73	797 09		797	09			910 39	Inverness.....	756 04	26 12						910	39	12,591 38	9 23	12,591	38			12,862 91	Lunenbourg.....	711 75	7 65						12,862	91	517 50	23 20	517	50			765 70	Yarmouth.....	1,138 00	223 00						765	70	551 50		551	50			646 15	Kings.....	475 62	290 08						646	15	581 15		581	15			1,963 35	Princes.....	377 05	174 40						581	15	1,650 15	23 20	1,650	15			950 95	Queens.....	350 35	295 80						950	95	943 90	7 05	943	90			950 95 Ile du Prince-Edouard.....	1,203 02	760 28						950	95	1,131 50		1,131	50			1,131 50 Manitoba.....	871 69	79 26						1,131	50	70,142 37	733 36	70,142	37			79,296 40 Colombie-Britannique.....	64,248 90	13,685 97						79,296	40							 Grand total.....																																																																																																																																																																																																																																																																								
734 87		734	87			821 73	Halifax.....	1,379 04	61 35						821	73	1,145 65		1,145	65			821 73	Hants.....	1,379 04	65 69						821	73	797 09		797	09			910 39	Inverness.....	756 04	26 12						910	39	12,591 38	9 23	12,591	38			12,862 91	Lunenbourg.....	711 75	7 65						12,862	91	517 50	23 20	517	50			765 70	Yarmouth.....	1,138 00	223 00						765	70	551 50		551	50			646 15	Kings.....	475 62	290 08						646	15	581 15		581	15			1,963 35	Princes.....	377 05	174 40						581	15	1,650 15	23 20	1,650	15			950 95	Queens.....	350 35	295 80						950	95	943 90	7 05	943	90			950 95 Ile du Prince-Edouard.....	1,203 02	760 28						950	95	1,131 50		1,131	50			1,131 50 Manitoba.....	871 69	79 26						1,131	50	70,142 37	733 36	70,142	37			79,296 40 Colombie-Britannique.....	64,248 90	13,685 97						79,296	40							 Grand total.....																																																																																																																																																																																																																																																																																									
1,145 65		1,145	65			821 73	Hants.....	1,379 04	65 69						821	73	797 09		797	09			910 39	Inverness.....	756 04	26 12						910	39	12,591 38	9 23	12,591	38			12,862 91	Lunenbourg.....	711 75	7 65						12,862	91	517 50	23 20	517	50			765 70	Yarmouth.....	1,138 00	223 00						765	70	551 50		551	50			646 15	Kings.....	475 62	290 08						646	15	581 15		581	15			1,963 35	Princes.....	377 05	174 40						581	15	1,650 15	23 20	1,650	15			950 95	Queens.....	350 35	295 80						950	95	943 90	7 05	943	90			950 95 Ile du Prince-Edouard.....	1,203 02	760 28						950	95	1,131 50		1,131	50			1,131 50 Manitoba.....	871 69	79 26						1,131	50	70,142 37	733 36	70,142	37			79,296 40 Colombie-Britannique.....	64,248 90	13,685 97						79,296	40							 Grand total.....																																																																																																																																																																																																																																																																																																										
797 09		797	09			910 39	Inverness.....	756 04	26 12						910	39	12,591 38	9 23	12,591	38			12,862 91	Lunenbourg.....	711 75	7 65						12,862	91	517 50	23 20	517	50			765 70	Yarmouth.....	1,138 00	223 00						765	70	551 50		551	50			646 15	Kings.....	475 62	290 08						646	15	581 15		581	15			1,963 35	Princes.....	377 05	174 40						581	15	1,650 15	23 20	1,650	15			950 95	Queens.....	350 35	295 80						950	95	943 90	7 05	943	90			950 95 Ile du Prince-Edouard.....	1,203 02	760 28						950	95	1,131 50		1,131	50			1,131 50 Manitoba.....	871 69	79 26						1,131	50	70,142 37	733 36	70,142	37			79,296 40 Colombie-Britannique.....	64,248 90	13,685 97						79,296	40							 Grand total.....																																																																																																																																																																																																																																																																																																																											
12,591 38	9 23	12,591	38			12,862 91	Lunenbourg.....	711 75	7 65						12,862	91	517 50	23 20	517	50			765 70	Yarmouth.....	1,138 00	223 00						765	70	551 50		551	50			646 15	Kings.....	475 62	290 08						646	15	581 15		581	15			1,963 35	Princes.....	377 05	174 40						581	15	1,650 15	23 20	1,650	15			950 95	Queens.....	350 35	295 80						950	95	943 90	7 05	943	90			950 95 Ile du Prince-Edouard.....	1,203 02	760 28						950	95	1,131 50		1,131	50			1,131 50 Manitoba.....	871 69	79 26						1,131	50	70,142 37	733 36	70,142	37			79,296 40 Colombie-Britannique.....	64,248 90	13,685 97						79,296	40							 Grand total.....																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																												
517 50	23 20	517	50			765 70	Yarmouth.....	1,138 00	223 00						765	70	551 50		551	50			646 15	Kings.....	475 62	290 08						646	15	581 15		581	15			1,963 35	Princes.....	377 05	174 40						581	15	1,650 15	23 20	1,650	15			950 95	Queens.....	350 35	295 80						950	95	943 90	7 05	943	90			950 95 Ile du Prince-Edouard.....	1,203 02	760 28						950	95	1,131 50		1,131	50			1,131 50 Manitoba.....	871 69	79 26						1,131	50	70,142 37	733 36	70,142	37			79,296 40 Colombie-Britannique.....	64,248 90	13,685 97						79,296	40							 Grand total.....																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																													
551 50		551	50			646 15	Kings.....	475 62	290 08						646	15	581 15		581	15			1,963 35	Princes.....	377 05	174 40						581	15	1,650 15	23 20	1,650	15			950 95	Queens.....	350 35	295 80						950	95	943 90	7 05	943	90			950 95 Ile du Prince-Edouard.....	1,203 02	760 28						950	95	1,131 50		1,131	50			1,131 50 Manitoba.....	871 69	79 26						1,131	50	70,142 37	733 36	70,142	37			79,296 40 Colombie-Britannique.....	64,248 90	13,685 97						79,296	40							 Grand total.....																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																														
581 15		581	15			1,963 35	Princes.....	377 05	174 40						581	15	1,650 15	23 20	1,650	15			950 95	Queens.....	350 35	295 80						950	95	943 90	7 05	943	90			950 95 Ile du Prince-Edouard.....	1,203 02	760 28						950	95	1,131 50		1,131	50			1,131 50 Manitoba.....	871 69	79 26						1,131	50	70,142 37	733 36	70,142	37			79,296 40 Colombie-Britannique.....	64,248 90	13,685 97						79,296	40							 Grand total.....																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
1,650 15	23 20	1,650	15			950 95	Queens.....	350 35	295 80						950	95	943 90	7 05	943	90			950 95 Ile du Prince-Edouard.....	1,203 02	760 28						950	95	1,131 50		1,131	50			1,131 50 Manitoba.....	871 69	79 26						1,131	50	70,142 37	733 36	70,142	37			79,296 40 Colombie-Britannique.....	64,248 90	13,685 97						79,296	40							 Grand total.....																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																
943 90	7 05	943	90			950 95 Ile du Prince-Edouard.....	1,203 02	760 28						950	95	1,131 50		1,131	50			1,131 50 Manitoba.....	871 69	79 26						1,131	50	70,142 37	733 36	70,142	37			79,296 40 Colombie-Britannique.....	64,248 90	13,685 97						79,296	40							 Grand total.....																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
1,131 50		1,131	50			1,131 50 Manitoba.....	871 69	79 26						1,131	50	70,142 37	733 36	70,142	37			79,296 40 Colombie-Britannique.....	64,248 90	13,685 97						79,296	40							 Grand total.....																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
70,142 37	733 36	70,142	37			79,296 40 Colombie-Britannique.....	64,248 90	13,685 97						79,296	40							 Grand total.....																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
						 Grand total.....																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR, OTTAWA, 1er octobre 1879.

A. BRUNEL, Commissaire.

TIMBRES D'INSPECTION DU GAZ ET JUDICIAIRES, 1878-79.

No. 20.—Distributeurs en compte avec le département du Revenu de l'Intérieur.

Av.

Dr.

Balances, 1er juillet 1878.		Timbres émis aux sous-inspecteurs.		Divisions.		Commissions allouées aux distributeurs de timbres judiciaires.		Déposé au crédit général.		Balances, 30 juin 1879.		Total.	
Timbres.	Argent en caisse.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	Timbres.	Argent en caisse.	\$	cts.
1,089 00	16 75	1,089 00	75 00	Brantford.....	.....	82 50	00	1,084 25	17 25	.....	.....	1,164 00	.....
1,251 00	.....	1,251 00	.....	Hamilton.....	.....	77 75	.....	1,188 00	2 00	.....	.....	1,267 75	.....
881 25	.....	881 25	.....	Ottawa.....	.....	114 25	.....	748 75	11 50	.....	.....	881 25	.....
3,465 75	.....	3,465 75	500 00	Toronto.....	.....	680 50	.....	3,256 25	29 00	.....	.....	3,965 75	.....
6,687 00	16 75	6,687 00	575 00	..... Ontario.....	.....	955 00	.....	6,257 25	59 75	.....	.....	7,278 75	.....
5,949 80	.....	5,949 80	500 00	..... Montréal.....	.....	672 05	.....	5,777 75	.....	.....	.....	6,449 80	.....
1,486 75	22 50	1,486 75	350 00	..... Québec.....	.....	159 00	.....	1,690 25	10 00	.....	.....	1,859 25	.....
7,436 55	22 50	7,436 55	850 00	..... Québec.....	.....	831 05	.....	7,468 00	10 00	.....	.....	8,309 05	.....
1,205 75	.....	1,205 75	50 00	..... Frédéricton.....	.....	57 50	.....	1,187 00	11 25	.....	.....	1,255 75	.....
2,250 50	.....	2,250 50	100 00	..... Saint-Jean.....	.....	161 25	.....	2,178 00	11 25	.....	.....	2,350 50	.....
3,456 25	.....	3,456 25	150 00	..... Nouveau-Brunswick.....	.....	218 75	.....	3,365 00	22 50	.....	.....	3,605 25	.....
2,339 25	33 50	2,339 25	250 00	..... Halifax.....	.....	182 75	.....	2,409 50	30 50	.....	.....	2,622 75	.....
461 25	.....	461 25	75 00	..... Pictou.....	.....	52 50	.....	483 75	.....	.....	.....	536 25	.....
2,800 50	33 50	2,800 50	325 00	..... Nouvelle-Ecosse.....	.....	235 25	.....	2,893 25	30 50	.....	.....	3,159 00	.....
852 50	.....	852 50	50 00	..... Charlottetown, Ile du P. E.....	.....	58 50	.....	844 00	.....	.....	.....	902 50	.....
21,232 80	72 75	21,232 80	1 950 00	..... Grand total, timb. d'insp. du gaz.....	.....	2,298 55	.....	20,827 50	122 75	.....	.....	23,255 55	.....
662 25	.....	662 25	400 00	..... Timbres judiciaires.....	.....	45 99	.....	142 45	873 81	.....	.....	1,062 25	.....

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR, OTTAWA, 1er octobre 1879.

A. BRUNEL, commissaire.

POIDS ET MESURES, 1878-79.
 No. 21—DIVISIONS d'inspection—compte des dépenses.
 (Pour détails, voir annexe B.)

Dr.

AV.

Balance due par di- verses personnes le 1er juillet 1878.	Montants reçus du département pour faire face aux dé- penses.	Dédut sur les ap- pointements pour fonds de retraite.	Balance due par di- verses personnes le 30 juin 1879.	Total.	Dépenses autorisées par le département.						Balance due par di- verses personnes le 30 juin 1879.	Total.
					Appointe- ments.	Frais de saisie.	Aide spéciale.	Loyer.	Frais de Route.	Diverses.		
\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
4 15	604 83	6 32	0 05	615 35	500 00	.....	.....	45 00	69 95	0 40	.....	615 35
.....	754 73	6 32	32 75	773 80	500 00	.....	.....	162 00	89 20	22 60	.....	773 80
.....	789 58	12 00	.....	801 58	500 00	.....	.....	150 00	21 90	29 68	.....	801 58
.....	874 38	6 32	.....	880 70	500 00	.....	.....	157 92	66 08	156 70	.....	880 70
.....	566 23	6 32	.....	562 55	500 00	.....	.....	60 00	.....	2 55	.....	562 55
.....	646 46	6 32	.....	652 78	500 00	.....	.....	120 00	.....	32 78	.....	652 78
50 00	734 13	6 32	.....	740 45	500 00	.....	.....	150 00	44 85	45 60	.....	740 45
.....	151 91	.....	.....	201 91	.....	.....	.....	130 00	19 30	12 01	.....	201 91
.....	476 40	5 08	.....	481 48	408 53	.....	.....	71 20	1 25	0 50	.....	481 48
.....	662 90	6 32	.....	669 22	500 00	.....	.....	60 00	89 75	19 47	.....	669 22
.....	604 68	6 32	.....	611 00	500 00	.....	.....	87 50	.....	23 50	.....	611 00
.....	2,216 31	34 48	.....	2,250 79	1,900 00	.....	.....	250 00	39 15	61 64	.....	2,250 79
.....	848 98	12 00	.....	860 98	600 00	.....	.....	133 30	94 00	33 63	.....	860 98
.....	663 00	12 00	.....	675 00	600 00	.....	.....	75 00	.....	.....	.....	675 00
.....	647 69	6 32	.....	654 01	500 00	.....	.....	136 00	2 12	15 89	.....	654 01
.....	805 66	14 08	.....	819 74	600 00	.....	.....	53 00	.....	65 24	.....	819 74
.....	908 88	6 32	.....	915 20	700 00	.....	.....	225 98	102 39	86 83	.....	915 20
.....	384 00	3 54	.....	387 54	500 00	.....	.....	30 00	.....	23 93	.....	387 54
.....	787 34	6 32	.....	793 66	500 00	.....	.....	180 00	.....	41 40	.....	793 66
.....	996 97	16 70	.....	1,013 67	833 30	.....	.....	108 44	.....	.....	.....	1,013 67
.....	749 54	6 32	.....	755 86	500 00	.....	.....	180 00	34 46	43 77	.....	755 86
.....	612 18	6 32	.....	618 50	500 00	.....	.....	84 00	34 50	.....	.....	618 50
.....	762 26	12 00	.....	764 26	600 00	.....	.....	143 88	.....	20 38	.....	764 26
.....	626 77	6 32	.....	633 09	500 00	.....	.....	125 00	3 90	4 19	.....	633 09
50 00	577 53	6 32	.....	633 85	500 00	.....	.....	62 50	50 35	21 00	.....	633 85
.....	716 00	12 00	.....	728 00	600 00	.....	.....	120 00	.....	8 00	.....	728 00

POIDS ET MESURES, 1878-79.—*Fin.*
 No. 21—Districts d'inspection—compte des dépenses.—*Fin.*
 (Pour détails, voir annexe B.)

DT.

AV.

Balance due par diverses personnes le 1er juillet 1878.	Montants reçus du département pour faire face aux dépenses.	Dédit sur les appointements pour fonds de retraite.	Balance due à diverses personnes le 30 juin 1879.	Total.	Dépenses autorisées par le département.						Balance due par diverses personnes le 30 juin 1879.	Total.	
					Districts.	Appointements.	Dépenses de saisie.	Aide spéciale.	Loyer.	Frais de route.			Diverses.
\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	
707 64	707 64	6 32	713 96	713 96	Kings	500 00	.....	.....	79 96	121 68	12 32	713 96
833 53	833 53	6 32	839 85	839 85	Prince.	500 00	.....	.....	102 75	105 82	131 28	839 85
793 14	793 14	6 32	799 46	799 46	Queens	500 00	.....	.....	100 00	156 46	43 00	799 46
.....	.....	.....	.....	.....	Inspect. de district.	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
2,394 31	2,394 31	18 96	2,353 27	2,353 27	<i>Ile du P.-E.</i>	1,500 00	.....	.....	282 71	383 96	186 60	2,353 27
.....	841 96	16 04	.....	858 00	<i>Manitoba</i>	800 00	.....	.....	.....	.....	58 00	858 00
.....	407 55	3 14	.....	410 69	<i>Colombie-Britann</i>	158 27	.....	.....	150 00	.....	102 42	410 69
3,604 00	3,560 25	16 00	.....	7,180 25	Dépenses générales.	800 00	.....	.....	.....	.....	6,280 25	7,180 25
.....	1,308 75	.....	.....	1,308 75	Imprim. de la reine.	.....	.....	.....	.....	.....	1,308 75	1,308 75
.....	88 74	.....	.....	88 74	Bur. de la papeterie.	.....	.....	.....	.....	.....	88 74	88 74
4,022 13	71,254 71	799 53	32 80	76,109 17	Grand total.	51,195 17	78 30	2,089 27	7,716 17	4,059 82	10,236 63	753 83	76,109 17

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
 OTTAWA, 1er octobre 1879.

INSPECTION DU GAZ, 1878-79.

No. 22.—DISTRICTS D'INSPECTION—Compte des dépenses.

Dr.

(Pour détails, voir annexe B.)

Av.

Balances dues par diverses person- nes, le 1er juillet 1878.	Montants reçus du département pour faire face aux dé- penses.	Dédutions sur ap- pointements pour fonds de retraite.	Balances dues à diverses person- nes, le 30 juin 1879.	Total.	Districts.	Balances dues à diverses person- nes, le 1er juillet 1878.	Dépenses autorisées par le département.						Total.	
							Appointe- ments.	Frais de saisies.	Aide spéciale.	Loyer.	Frais de route.	Diverses.		Balances dues par diverses person- nes, le 30 juin 1879.	Total.
\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.		\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
883 16	883 16	.....	.....	883 16	Braunford et Hamilton	.....	.....	699 96	150 00	32 50	0 70	.....	883 16
70 30	70 30	.....	.....	70 30	Gobourg.....	.....	.....	.....	60 00	.....	10 30	.....	70 30
644 28	644 28	9 85	.....	654 13	Ottawa.....	.....	.....	9 00	112 85	.....	39 80	.....	654 13
512 57	512 57	.....	.....	512 57	Port-Hope.....	.....	.....	490 47	.....	.....	22 10	.....	512 57
1,052 06	1,052 06	.....	.....	1,052 06	Toronto.....	.....	.....	1,038 96	.....	.....	13 10	.....	1,052 06
3,162 37	3,162 37	9 85	.....	3,172 22	..... Ontario.....	.....	.....	2,238 39	322 35	32 50	86 00	.....	3,172 22
1,538 30	1,538 30	28 04	.....	1,566 34	Montréal.....	.....	.....	107 60	.....	23 50	35 24	.....	1,566 34
1,354 50	1,354 50	19 98	.....	1,354 50	Québec.....	.....	.....	150 00	.....	.....	207 23	.....	1,354 50
57 94	57 94	.....	.....	57 94	Saint-Hyacinthe.....	.....	.....	.....	57 94	.....	.....	.....	57 94
2,930 76	2,930 76	48 02	.....	2,978 78	..... Québec.....	.....	.....	257 60	57 94	23 50	242 47	.....	2,978 78
28 25	28 25	.....	.....	28 25	Frédéricton.....	.....	.....	6 00	.....	.....	22 25	.....	28 25
60 00	60 00	.....	.....	60 00	Newcastle.....	.....	.....	.....	60 00	.....	.....	.....	60 00
1,371 68	1,371 68	.....	.....	1,371 68	Saint-Jean.....	.....	.....	1,195 56	.....	18 40	157 72	.....	1,371 68
1,459 93	1,459 93	.....	.....	1,459 93	..... New.-Brunswick.	.....	.....	1,201 56	60 00	18 40	179 97	.....	1,459 93

INSPECTION DU GAZ, 1878-79.—Fin.

No. 22.—DISTRICTS D'INSPECTION—compte des dépenses.—Fin.

(Pour détails, voir annexe B.)

Dr.

Av.

Balances dues par diverses personnes le 1er juillet 1878.	Montants reçus du département pour faire face aux dépenses.	Dédactions sur appointements pour fonds de retraite.	Balances dues à diverses personnes le 30 juin 1879.		Total.		Dépenses autorisées par le département.						Balances dues par diverses personnes le 30 juin 1879.	Total.	
			\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	Appointements.	Frais de saisies.	Aide spéciale.	Loyer.			Frais de route.	Diverses.
1,292 00	316 31	3 21	1,292 00	319 52	1,292 00	319 52	288 32	999 96	160 00	48 83	83 21	1,292 00	319 52	1,292 00	319 52
1,608 31	1,608 31	3 21	1,611 52	1,611 52	1,611 52	1,611 52	288 32	999 96	185 00	48 83	119 41	1,611 52	1,611 52	1,611 52	1,611 52
215 06	215 06	2 60	217 66	217 66	217 66	217 66	200 00				17 66	217 66	217 66	217 66	217 66
150 26	150 26		150 26	150 26	150 26	150 26			100 00			50 26	150 26	150 26	150 26
2,282 24	51 43	12 00	2,294 24	2,294 24	2,294 24	2,294 24	600 00					1,694 24	2,294 24	2,294 24	2,294 24
51 43	14 69		51 43	51 43	51 43	51 43						51 43	51 43	51 43	51 43
14 69			14 69	14 69	14 69	14 69						14 69	14 69	14 69	14 69
11,875 05	75 68	75 68	11,950 73	11,950 73	11,950 73	11,950 73	3,948 57	4,697 51	725 29	123 23	2,456 13	11,950 73	11,950 73	11,950 73	11,950 73

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

No. 23.—ÉTAT indiquant le montant voté et la dépense autorisée pour chaque service, pour 1878-79.

Dépense autorisée par le département.	Dépense en sus.	Dépense en moins.	Service.	Crédit.
\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.		\$ cts.
172,882 81	1,157 19	..... Appointements de l'accise.....	174,040 00
30,451 83	9,548 17	..... Dépenses contingentes de l'accise.....	40,000 00
5,154 07	1,145 93	..... Service douanier	6,300 00
29,078 60	2,941 40	..... Canaux, appointements et dép. conting.	32,020 00
18,855 13	1,389 87	..... Dépenses des glissoires et estacades.....	20,245 00
44,383 37	38,671 63	..... Inspection et mesurage du bois	83,055 00
2,324 28	7,675 72	..... Menus revenus.....	10,000 00
87,308 66	21,991 34	..... Poids et mesures et gaz.....	109,300 00
622 94	2,377 06	..... Inspection des princip. produits canad..	3,000 00
1,688 48	311 52	..... Commissions aux officiers de douane...	2,000 00
26,062 47	705 03	..... Appointements du département.	26,767 50
8,388 44	1,611 56	..... Dépenses contingentes du département.	10,000 00
6,830 64	169 36	..... Traitements du ministre	7,000 00
7,797 02	2,202 98	..... Falsification des substances alimentaires	10,000 00
441,828 74	91,898 76	..... Total.....	533,727 50

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

ANNEXE A.

—

STATISTIQUES.

ANNEXE A.—SPIRITUEUX.

No. 1.—RAPPORT des fabriques

Divisions du revenu.	Quantités de grain pour la distillation.	Nombre de licences émises et montant perçu.	
	Lbs.	No.	Montant.
			\$ cts.
Belleville	1,332,556	1	250 00
Guelph	3,836,000	1	250 00
Prescott	8,184,370	1	250 00
Toronto	30,987,000	1	250 00
Windsor	22,209,530	1	250 00
Manitoba	200,400	1	250 00
Totaux	66,749,856	6	1,500 00

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

pour l'année expirée le 30 juin 1879.

Spiriteux de preuve, à 90cts. et \$1 par gal.		Droits perçus à la sortie de la fabrique.		Droits provenant de spiritueux entreposés.		Total des droits perçus sur les spirit à la sortie de la fab. et sur les licences.
Gallons.	Droit.	Gallons	Droit.	Gallons.	Droit.	
	\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.	\$ cts.
71,755-52	67,637 73	7,987-82	7,091 97	63,767-70	60,266 98	7,341 97
196,127-79	184,201 44	44,202-99	40,300 14	151,924-80	143,901 30	40,550 14
421,001-37	394,542 49	69,033 88	62,155 35	351,967-49	332,387 14	62,405 35
1,658,483-26	1,554,380 45	352,933-83	317,769 43	1,305,549-43	1,236,611 02	318,019 43
1,307,168-88	1,228,798 63	176,256-62	158,736 19	1,130,912-26	1,070,062 49	158,986 19
9,594-07	8,691 83	6,530-01	5,912 37	3,064-06	2,779 46	6,162 37
3,664,130-89	3,438,252 62	656,945-15	591,965 45	3,007,185-74	2,846,008 39	593,465 45

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE A.—*Suite*.—SPIRITUEUX.

No. 2.—TABLEAU COMPARATIF des spiritueux fabriqués,

Provinces.	Grain employé pour la distillation.						Quantité totale de grain employé pour la distillation.
	Malt.	Mais.	Seigle.	Blé.	Avoine.	Déchets.	
1878.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.
Ontario	2,868,260	51,917,220	10,529,912	1,471,050	542,340	266,120	67,594,902
1879.							
Ontario.....	2,874,384	51,418,007	10,713,195	1,920	1,372,400	169,550	66,549,456
Manitoba.....	3,335		3,435	193,630			200,400
Totaux	2,877,719	51,418,007	10,716,630	195,550	1,372,400	169,550	66,749,856

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

pour les années expirées le 30 juin 1878 et 1879.

No.	Nombre de licences émises et montant perçu.	Spiritueux de preuve, à 90 centins et \$1.00 par gallon.		Droits perçus à la sortie de la fabrique.		Droits provenant de spiritueux entreposés.		Total des droits perçus sur les spiritueux à la sortie de la fabrique et sur les licences.
		Gallons.	Droit. \$ cts.	Gallons.	Droit. \$ cts.	Gallons.	Droit. \$ cts.	
6	1,500	3,530,085.01	3,177,076.42	548,844.58	493,959.75	2,981,240.43	2,683,116.67	495,459.75
5	1,250	3,654,536.82	3,429,560.79	650,415.14	586,053.08	3,004,121.68	2,843,228.93	587,303.08
1	250	9,594.07	8,691.83	6,530.01	5,912.37	3,064.06	2,779.46	6,162.37
6	1,500	3,664,130.89	3,438,252.62	656,945.15	591,965.45	3,007,185.74	2,846,008.39	593,465.45

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE A.—Suite.—SPIRITUEUX.

Dt.

No. 3.—SPIRITUEUX en entrepôt.

Spiritueux restant en entrepôt de l'année dernière.	Spiritueux mis en entrepôt.	Spiritueux remis en entrepôt.	Spiritueux reçus d'autres divisions.	Totaux.	Divisions du revenu.
Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	
2,506 65			4,234 42	6,741 07	Algoma
28,404 00	63,767 70		13,287 43	105,459 13	Belleville
2,028 79			13,148 96	15,177 75	Cobourg
1,145 90			9,014 54	10,160 44	Collingwood
499 14			7,149 43	7,648 57	Cornwall
4,400 09			30,713 03	35,113 12	Goderich
23,687 07	151,924 80			175,611 87	Guelph
31,935 62			174,421 87	206,357 49	Hamilton
11,758 89		167 30	117,674 33	129,600 52	Kingston
7,513 95			86,507 32	94,021 27	London
11,749 27			89,612 69	101,361 96	Ottawa
4,075 16			49,307 29	53,382 45	Paris
25,005 36			15,854 84	40,860 20	Perth
3,079 41			22,102 36	25,181 77	Peterboro
114,586 23	351,967 49	15 00	3,793 49	470,362 21	Prescott
2,008 77			14,650 84	16,659 61	Sarnia
4,045 88			26,613 74	30,659 62	Sainte-Catherine
759,327 85	1,305,549 43	19 02	113,207 02	2,178,103 32	Toronto
325,477 51	1,130,912 26	54 46	7,628 85	1,464,073 08	Windsor
141,731 49			642,239 78	783,971 27	Montréal
25,775 00			231,730 24	257,505 24	Québec
1,019 39			9,123 89	10,143 28	Sherbrooke
712 82			26,577 64	27,290 46	Saint-Hyacinthe
1,319 58			21,955 19	23,274 77	Saint-Jean
2,692 94			13,181 31	15,874 25	Trois-Rivières
555 11			1,185 57	1,740 68	Miramichi, N.B.
42,093 96			102,221 06	144,315 02	Saint-Jean, N.B.
14,541 36			60,947 15	75,488 51	Halifax, N.E.
186 82			797 60	984 42	Pictou, N.E.
135 29			137 33	272 62	Yarmouth, N.E.
8,713 26			7,281 17	15,994 43	Charlottetown, I.P.E.
70 15				70 15	Sammerside, I.P.E.
9,011 37	3,064 06		25,815 19	37,890 62	Winnipeg, Man.
6,195 51			8,625 97	14,731 48	Victoria, C.B.
8,612 54				8,612 54	Indéterminé.
1,626,512 13	3,007,185 74	255 78	1,950,741 54	6,584,695 19	

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

pour l'année expirée le 30 juin 1879.

Av.

Spiritueux entrés pour la consommation, à 90 cts. et \$1.00 par gallon.		Spiritueux transportés à d'autres divisions.	Spiritueux exportés.	Spiritueux employés dans les fabriques en entrepôt.	Spiritueux retranchés par O. C.	Spiritueux restant en entrepôt.	Totaux.
Gallons.	\$ cts.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.
4,818 91	4,421 67					1,922 16	6,741 07
42,893 90	39,268 58	29,873 64				32,691 59	105,459 13
14,838 49	13,098 55					839 26	15,177 75
9,605 56	8,691 94					554 88	10,160 44
6,931 09	6,315 78					717 48	7,648 57
31,614 77	28,744 25					3,498 35	35,113 12
30,192 97	27,455 06	116,265 50				29,153 40	175,611 87
72,964 69	66,303 33		31 79	105,535 26		27,825 75	206,357 49
77,741 24	70,216 71	3,382 43		39,723 46		8,753 39	129,600 52
89,131 22	80,548 82			452 12		4,437 93	94,021 27
96,197 46	87,557 54					5,174 50	101,361 96
50,590 31	46,028 56					2,792 14	53,382 45
22,701 29	20,631 86					18,158 91	40,860 20
23,342 84	21,096 10					1,838 93	25,181 77
48,529 42	43,750 33	316,636 27				105,196 52	470,362 21
14,228 12	13,002 34					2,431 49	16,659 61
28,260 09	25,908 11					2,399 53	30,659 62
754,871 80	680,286 65	751,999 40	110,519 57	53,203 99		507,508 56	2,178,103 32
411,562 39	370,652 84	672,335 17	22,164 51	455 23		357,557 78	1,464,073 08
648,973 43	586,569 67	59,029 40	1,078 15	13,780 57		61,109 72	783,971 27
238,737 58	215,830 99					18,787 66	257,505 24
10,112 66	9,138 65					30 62	10,143 28
23,643 64	21,508 19					3,646 82	27,290 46
20,357 26	18,444 22					2,917 51	23,274 77
15,068 81	13,686 10					805 44	15,874 25
1,145 99	1,032 35					594 69	1,740 68
93,472 42	85,935 53	1,084 40		10,837 01	18,404 77	20,516 42	144,315 02
58,816 81	53,625 88	137 33	677 79	1,801 90		14,054 68	75,488 51
571 58	523 68					412 84	984 42
205 89	185 30					66 73	272 62
15,866 01	14,293 22					128 42	15,994 43
70 15	63 13					70 15	70 15
24,139 81	22,154 41					13,750 81	37,890 62
7,621 65	6,946 35					7,109 83	14,731 48
						8,612 54	8,612 54
2,989,310 25	2,703,916 09	1,950,741 54	134,471 81	225,789 54	18,404 47	1,265,977 28	6,584,695 19

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE A.—*Suite.*—SPIRITUEUX.

DT. No. 4.—TABLEAU COMPARATIF des spiritueux en entrepôt

Spiritueux restant en entrepôt de l'année dernière.	Spiritueux mis en entrepôt.	Spiritueux remis en entrepôt.	Spiritueux mis en entrepôt d'autres divisions.	Totaux.	Provinces.
Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	1878.
1,232,657·86	2,981,240·43	.....	782,422·31	4,996,320·60	..... Ontario.....
188,239·50	.....	.....	1,137,307·59	1,325,547·09	..... Québec.....
61,547·24	.....	.....	125,318·22	186,865·46	..... Nouveau-Brunswick.....
16,419·17	.....	.....	58,386·05	74,805·22	..... Nouvelle-Ecosse.....
2,186·88	.....	.....	16,923·81	19,110·69	..... Ile du Prince-Edouard.....
7,350·57	.....	.....	18,958·46	26,309·03	..... Manitoba.....
5,319·27	.....	.....	7,031·69	12,350·96	..... Colombie-Britannique.....
1,513,720·49	2,981,240·43	.....	2,146,348·13	6,641,309·05	
					1879.
1,371,848·08	3,004,121·68	255·78	798,922·45	5,175,147·99	..... Ontario.....
173,251·22	.....	.....	944,808·05	1,118,059·27	..... Québec.....
42,649·07	.....	.....	103,406·63	146,055·70	..... Nouveau-Brunswick.....
14,863·47	.....	.....	61,882·08	76,745·55	..... Nouvelle-Ecosse.....
8,783·41	.....	.....	7,281·17	16,064·58	..... Ile du Prince-Edouard.....
9,011·37	3,064·06	.....	25,815·19	37,890·62	..... Manitoba.....
6,105·51	.....	.....	8,625·97	14,731·48	..... Colombie-Britannique.....
1,626,512·13	3,007,185·74	255·78	1,950,741·54	6,584,695·19	

pour les années expirées le 30 juin 1878 et 1879.

Av.

Spiritueux entrés pour la consommation, à 90 cts. et \$1 par gallon.		Spiritueux transportés à d'autres divisions.	Spiritueux exportés.	Spiritueux employés dans les fabriques en entrepôt.	Spiritueux retranchés par ordre en conseil.	Spiritueux restant en entrepôt.	Totaux.
Gallons.	\$ cts.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.
1,195,963·94	1,076,369·94	2,065,470·37	163,797·30	199,240·91	.....	1,371,848·08	4,996,320·60
1,061,076·86	954,968·79	80,364·03	296·54	10,426·11	132·33	173,251·22	1,325,547·09
112,147·31	100,932·39	375·39	.....	11,603·46	20,090·23	42,649·07	186,865·46
56,062·33	50,456·24	138·34	265·75	3,475·33	.....	14,863·47	74,805·22
10,232·01	9,208·85	.....	.....	.....	95·27	8,783·41	19,110·69
17,297·66	15,567·86	.....	.....	.....	.....	9,011·37	26,309·03
6,245·45	5,621·01	.....	.....	.....	.....	6,105·51	12,350·96
2,459,025·56	2,213,125·08	2,146,348·13	164,359·59	224,745·81	20,317·83	1,626,512·13	6,641,309·05
1,830,506·56	1,653,978·42	1,890,490·41	132,715·87	199,370·06	.....	1,122,065·09	5,175,147·99
956,893·38	865,177·82	59,029·40	1,078·15	13,780·57	.....	87,277·77	1,118,059·27
94,618·41	86,967·88	1,084·40	.....	10,837·01	18,404·77	21,111·11	146,055·70
59,594·28	54,334·86	137·33	677·79	1,801·90	.....	14,534·25	76,745·55
15,936·16	14,356·35	.....	.....	.....	.....	128·42	16,064·58
24,139·81	22,154·41	.....	.....	.....	.....	13,750·81	37,890·62
7,621·65	6,946·35	.....	.....	.....	.....	7,109·83	14,731·48
2,989,310·25	2,703,916·09	1,950,741·54	134,471·81	225,789·54	18,404·77	1,265,977·28	6,584,695·19

Total des droits perçus à la sortie de la fabrique et de l'entrepôt...	1878.	1879.
Perçu sur licences.....	\$2,707,084 83	\$3,295,881 54
	1,500 00	1,500 00
	<u>\$2,708,584 83</u>	<u>\$3,297,381 54</u>

A. BRUNEL,
Commissaire.DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR.
OTTAWA, 1er octobre 1879.

No. 5.—TABLEAU de la quantité de malt fabriqué, pendant l'année expirée le 30 juin 1879.

Divisions du revenu.	Nombre de fabricants de malt.	Honoraires de licences.		Grain mis en trempé.		Malt fabriqué à 1 et 2 centins.		Droit payé à la sortie de la fabrique.		Mis en entrepôt.		Total des droits perçus à la sortie de l'entrepôt et sur les licences.	
		\$	M. pes. cub.	Lbs.	M. pes. cub.	Lbs.	Lbs.	\$	cts.				
Belleville	3	150	10,601	235,921	12,257	183,066	100,879	82,387	1,800 14				
Cobourg	3	150	30,032	661,369	31,368	510,265	104,227	406,038	1,865 64				
Goderich	8	425	27,878	610,546	30,226	489,349	77,406	411,943	1,534 49				
Guelph	16	1,025	365,860	7,898,227	399,467	6,159,244	413,245	5,745,999	7,707 81				
Hamilton	6	700	299,100	6,514,698	355,034	5,116,824	.....	5,116,824	7,700 00				
Kingston	4	350	82,683	1,845,818	96,996	1,407,682	.....	1,399,393	491 51				
London	7	725	318,453	7,158,184	336,374	5,321,160	6,080	5,315,080	765 80				
Ottawa	1	50	16,619	373,339	19,299	284,709	.....	284,709	50 00				
Paris	1	50	12,200	245,486	14,120	194,288	.....	192,828	63 60				
Peterborough	1	50	3,951	85,176	4,201	70,958	.....	42,558	695 00				
Prescott	2	100	13,915	301,361	16,549	232,761	.....	232,761	100 00				
Sarnia	4	300	110,409	2,515,229	123,211	1,960,686	.....	1,639,767	5,630 50				
Sainte-Catherine	1	50	1,924	43,205	2,102	32,946	.....	15,161	255 11				
Toronto	2	100	31,470	686,702	35,727	548,000	.....	490,457	728 61				
Windsor	14	1,200	672,432	14,764,170	749,214	11,716,359	.....	1,488,004	23,898 45				
.....	3	450	240,009	5,520,959	294,017	4,433,308	.....	4,433,308	480 00				
Total, Ontario	76	5,875	2,237,556	49,459,390	2,519,162	38,651,905	.....	2,613,737	36,038,168				
.....													
Montréal	8	850	267,444	5,997,082	289,065	4,778,901	.....	638,119	4,140,782				
Québec	1	100	24,087	516,292	26,432	391,782	.....	357	391,425				
Sherbrooke	1	50	19,494	436,532	21,139	344,000	.....	.....	344,000				
Total, Québec	10	1,000	311,025	6,949,906	336,636	5,514,683	.....	638,476	4,876,207				

Saint-Jean, N.-B.	1	50	12,798	283,842	13,640	226,490	60,328	166,162	890 95				
Halifax, N.-E.	5	225	53,824	1,249,689	59,082	920,135	544,989	375,146	9,213 38				
Charlotte own, I.P.E.	2	100	3,890	86,330	4,106	67,195	13,038	54,157	230 38				
Winnipeg, Man.	5	200	15,595	367,255	20,076	295,223	278,450	16,773	4,654 09				
Victoria, C.-B.	4	200	24,952	537,012	28,282	416,468	185,984	232,494	3,092 04				
Totaux	103	7,650	2,659,610	58,932,424	2,980,964	46,092,099	4,335,002	41,759,097	75,838 76				

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

ANNEXE A.—*Suite*.—Malt.

No. 6.—TABLEAU COMPARATIF de la quantité de malt fabriqué, pour les années expirées le 30 juin 1878 et 1879.

Division du revenu.	Nombre de licences.	Honoraires de licences.		Grain mis en trempé.		Malt fabriqué à 1 et 2 centuns.		Droit payé à la sortie de la fabrique.	Mis en entrepôt.	Total des droits perçus à la sortie de l'entrepôt et sur les licences.
		\$		M. pes. cub.	Lbs.	M. pes. cub.	Lbs.				Lbs.	$ cts.
1878.										
Ontario	72	6,225	2,115,075	48,454,681	2,451,562	38,632,920	2,556,547	36,076,373	57,355 94	
Québec	9	950	396,994	9,183,785	426,384	7,267,060	2,340,082	4,921,008	41,751 04	
Nouveau-Brunswick	1	100	19,224	428,659	20,647	341,651	90,623	251,028	1,912 46	
Nouvelle-Ecosse	4	200	47,685	1,039,168	53,917	825,709	660,593	165,116	13,411 86	
Ile du Prince-Edouard	3	150	17,431	387,915	18,403	300,635	140,383	160,252	2,957 66	
Manitoba	3	150	11,254	253,550	13,479	203,330	203,330	.....	4,216 60
Colombie-Britannique.....	3	125	12,117	282,175	14,404	219,355	99,333	120,022	2,111 66	
	95	7,900	2,619,780	60,029,933	2,998,796	47,790,660	6,090,861	41,699,799	129,717 22	
1879.										
Ontario	76	5,875	2,237,556	49,459,390	2,519,162	38,651,905	2,613,737	36,038,168	46,656 66	
Québec	10	1,000	311,025	6,948,906	336,636	5,514,683	638,476	4,876,207	11,101 26	
Nouveau-Brunswick	1	50	12,798	283,842	13,640	226,490	60,328	166,162	890 95	
Nouvelle-Ecosse	5	225	53,824	1,249,689	59,082	920,135	544,989	375,146	9,213 38	
Ile du Prince-Edouard	2	100	3,890	86,330	4,106	67,195	13,038	54,157	230 38	
Manitoba	5	200	15,595	367,255	20,076	295,223	278,450	16,773	4,654 09	
Colombie-Britannique.....	4	200	24,952	537,012	28,282	416,468	183,984	232,484	3,092 04	
	103	7,650	2,659,640	58,932,424	2,980,984	46,092,089	4,333,002	41,759,097	75,838 76	

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

A. BRUNEL
Commissaire.

ANNEXE A.—*Suite*.—MALT.

No. 7.—TABLEAU du malt en entrepôt, pour l'année expirée le 30 juin 1879.

Restant en l'année dernière	Mis en entrepôt.		Augmentation.	Reçu d'autres divisions.		Importé.	Divisions du revenu.		Entré pour la consommation à l'e. et 2c/s. per lb.		Transporté à d'autres divisions.	Exporté et retranché par ordres en conseil.	Restant en entrepôt.	Totaux.
	Lbs.	Lbs.		Lbs.	Lbs.		Lbs.	Lbs.	\$	cts					Lbs.	Lbs.
60,170	82,387	30,600	24,570	24,570	24,570	24,570	Algona.....	10,530	210 60	14,040	14,040	.....	.....	24,570
127,237	406,038	13,243	.....	30,600	.....	.....	Belleville.....	129,948	2,099 59	16,843	.....	.....	26,366	173,157
302,189	411,943	.....	.....	13,243	.....	.....	Cobourg.....	404,246	7,000 47	.....	.....	.....	142,272	546,518
1,915,319	5,745,999	102,861	675	.....	.....	.....	Goderich.....	478,806	7,939 40	.....	.....	.....	235,326	714,132
723,916	5,116,824	54,780	4,983	.....	.....	.....	Guelph.....	2,041,926	33,754 31	323,059	2,935,242	.....	2,461,627	7,764,854
876,211	1,399,393	8,625	.....	4,983	.....	.....	Hamilton.....	1,155,389	18,553 39	110,580	2,761,788	.....	1,872,746	5,900,503
3,056,943	5,315,080	6,945	83,600	.....	.....	.....	Kingston.....	411,736	6,461 66	127,000	1,346,524	.....	398,969	2,284,229
74,295	284,709	.....	3,600	.....	.....	.....	London.....	3,979,792	60,762 75	196,200	1,696,500	.....	2,903,014	8,475,506
344,785	192,928	.....	.....	3,600	.....	.....	Ottawa.....	300,950	5,105 67	.....	.....	.....	61,657	362,607
674,228	42,558	.....	.....	.....	.....	.....	Paris.....	354,807	5,546 29	.....	.....	.....	182,906	537,713
34,831	232,761	.....	.....	.....	.....	.....	Perth.....	52,425	709 00	.....	628,224	.....	36,137	716,786
440,625	1,939,767	4,676	49,390	.....	.....	.....	Peterborough.....	203,562	3,432 64	.....	.....	.....	64,030	267,592
81,714	15,161	.....	.....	.....	.....	.....	Prescott.....	1,301,752	20,130 93	104,355	190,987	.....	537,364	2,134,458
390,990	490,457	.....	.....	.....	.....	.....	Sarnia.....	96,875	1,785 89	.....	.....	.....	.....	96,875
6,200,924	10,228,855	6,993	181,123	.....	.....	.....	Sainte-Catherine.....	713,309	11,764 13	1,858	.....	.....	308,996	1,023,963
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	Toronto.....	5,281,979	88,378 17	48,000	6,072,000	.....	5,215,916	16,617,895

ANNEXE A.—*Suite*.—MALT.

No. 7.—TABLEAU du malt en entrepôt, pour l'année expirée le 30 juin 1879.—*Suite*.

Restant en entrepôt de l'année dernière.	Mis en entrepôt.		Augmentation.		Reçu d'autres divisions.		Importé.		Totaux.		Divisions du revenu.		Entré pour la consommation à l'c. et 2cts. par lb.		Transporté à d'autres divi- sions.		Exporté et retranché par ordres en conseil.		Restant en entrepôt.		Totaux.	
	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	\$	cts.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.
1,536,300	4,433,308	14,251	14,040	5,997,899	...	...	...	...	712,278	11,802	16	24,570	3,385,702	1,875,349	5,997,899						
2,632,943	4,140,782	...	49,200	6,822,925	...	...	...	...	4,120,085	68,286	78	92,859	2,609,981	6,822,925							
104,439	391,425	...	...	495,864	...	...	...	...	349,420	5,498	40	...	146,444	495,864							
93,914	344,000	...	...	437,914	...	...	...	...	320,738	5,582	53	...	117,176	437,914							
298,715	166,162	...	47,069	511,946	...	...	...	...	338,323	5,467	74	...	173,623	511,946							
160,333	375,146	...	410,955	946,955	...	...	...	...	557,427	8,804	83	...	47,125	946,955							
148,286	54,157	...	...	202,443	...	...	...	...	127,886	1,847	33	...	56,654	202,443							
...	16,773	...	...	16,773	...	...	...	...	3,268	32	68	...	...	16,773							
55,547	232,484	...	...	190,246	...	...	...	...	314,578	5,989	14	...	...	478,277							
20,334,887	41,769,097	189,131	1,062,164	197,105	63,552,354	...	...	...	23,462,035	386,946	48	1,062,164	19,120,746	19,907,409	63,552,354						
											Totaux				687,851 par O. C.							
															18,432,895		Exporté.					

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.
A. BRUNEL,
Commissaire.

No. 8.—TABLEAU COMPARATIF du malt en entrepôt, pour les années expirées le 30 juin 1878 et 1879.

Restant en entrepôt de l'année dernière.	Mis en entrepôt.		Augmentations.		Mis en entrepôt d'autres divisions.		Importé.		Total.		Province.		Entré pour la consommation à 1 et 2 cts. par lb.		Sorti de l'entrepôt remis en entrepôt ailleurs.		Sorti de l'entrepôt pour le transport.		Restant en entrepôt.		Totaux.	
	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	1878.	\$	cts.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.
14,916,282	36,076,373	440,067	538,212	440,067	538,212	1878.	295,116	68	51,970,934	Ontario.....	14,755,834	295,116	68	1,205,820	19,168,600	16,940,680	51,970,934	19,168,600	16,940,680	2,831,296	2,831,296	51,970,934
2,516,143	4,927,008	.....	128,507	.....	128,507	.....	89,902	14	7,571,658	Québec.....	4,495,107	89,902	14	245,255	.....	2,887,715	7,571,658	.....	2,887,715	2,887,715	7,571,658
159,657	251,028	.....	315,445	.....	315,445	.....	8,068	30	726,130	N.-Brunswick.....	403,415	8,068	30	24,000	.....	160,333	726,130	.....	160,333	160,333	726,130
82,621	165,116	.....	492,911	.....	492,911	.....	11,604	30	740,648	Nouvelle-Ecosse.....	580,215	11,604	30	.....	.....	148,286	740,648	.....	148,286	148,286	740,648
24,924	160,252	.....	.....	.....	.....	.....	737	80	185,176	Ile du P. E.....	36,890	737	80	.....	.....	.....	185,176	.....	.....	.....	185,176
91,805	120,022	.....	.....	.....	.....	.....	3,445	30	227,812	Manitoba.....	172,265	3,445	30	.....	.....	.....	227,812	.....	.....	.....	227,812
17,791,332	41,699,799	440,067	1,475,075	440,067	1,475,075	1879.	408,874	52	61,422,258	Colombie-Britan.....	20,443,726	408,874	52	1,475,075	19,168,600	20,334,857	61,422,258	19,168,600	20,334,857	61,422,258	61,422,258	
16,840,680	36,038,168	199,131	554,940	199,131	554,940	.....	285,437	05	53,639,257	Ontario.....	17,330,310	285,437	05	969,305	19,016,967	16,329,675	53,639,257	19,016,967	16,329,675	53,639,257	53,639,257
2,831,296	4,876,207	.....	49,200	.....	49,200	.....	79,367	71	7,756,703	Québec.....	4,790,243	79,367	71	92,859	.....	2,873,601	7,756,703	.....	2,873,601	2,873,601	7,756,703
298,715	166,162	.....	47,069	.....	47,069	.....	5,467	74	511,946	N.-Brunswick.....	338,323	5,467	74	.....	.....	173,623	511,946	.....	173,623	173,623	511,946
160,333	375,146	.....	410,955	.....	410,955	.....	8,304	83	946,955	Nouvelle-Ecosse.....	557,427	8,304	83	.....	.....	342,423	946,955	.....	342,423	342,423	946,955
148,286	54,187	.....	.....	.....	.....	.....	1,847	33	202,443	Ile du P. E.....	127,886	1,847	33	.....	.....	47,125	202,443	.....	47,125	47,125	202,443
.....	16,773	.....	.....	.....	.....	.....	32	68	16,773	Manitoba.....	3,268	32	68	.....	.....	56,654	16,773	.....	56,654	56,654	16,773
55,547	232,484	.....	.....	.....	.....	.....	5,989	14	478,277	Colombie-Britan.....	314,578	5,989	14	.....	.....	153,699	478,277	.....	153,699	153,699	478,277
20,334,857	41,759,097	199,131	1,062,164	199,131	1,062,164	.....	386,946	48	63,552,351	.....	23,462,035	386,946	48	1,062,164	19,120,746	19,907,409	63,552,351	19,120,746	19,907,409	63,552,351	63,552,351

Total des droits perçus sur le malt à la sortie de l'entrepôt et de la fabrique... 1878. \$530,691 74 1879. \$455,135 24
do licences..... 7,900 00 7,650 00

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

\$538,591 74 \$462,785 24
A. BRUNEL, commissaire.

ANNEXE A.—*Suite*.—LIQUEUR DE MALT.

No. 9.—RAPPORT de la liqueur de malt fabriquée pour l'année expirée le 30 juin 1879.

Divisions du revenu.		Nombre de licences émises	Honoraire de licences.	Quantité totale de malt employé par les brasseries.	Sucre, sirop ou autre matière.	Liqueur de malt fabriquée.	Liqueur de malt exportée.	Droits perçus à 8 cts. par gallon.
				Lbs.	Lbs.	Galls.	Galls.	\$ cts.
Algoma, Ont.	1	50	19,680			7,664		
Belleville	4	200	203,427			77,241		
Cobourg	3	150	529,376	10		192,526		4 16
Goderich	11	550	743,490			285,716		
Guelph	16	800	2,158,422			743,359		
Hamilton	5	250	1,201,667			457,380		
Kingston	6	275	415,056			155,385		
London	8	400	3,082,589			1,082,583	13,213	
Ottawa	4	200	300,109			112,005		
Paris	5	250	423,554			125,710		
Perth	2	100	59,973			16,405		
Peterborough	6	275	203,540			70,599		
Prescott	3	150	1,183,418			379,408		
Sarnia	1	50	123,600			47,932		
Sainte Catherine	4	200	785,370			258,048		
Toronto	15	750	5,152,448			1,936,427		
Windsor	4	175	106,995	100		38,655		1 00
Total	98	4,825	16,697,714	110		5,987,043	13,213	5 16
Montréal, Que.	12	575	5,430,919			1,803,508	304	
Québec	1	50	348,683			122,700		
Sherbrooke	1	50	320,054			107,570		
Saint Hyacinthe	1	50	9,072			2,960		
Saint Jean	2	100	9,000			2,780		
Terrebonne	1	50	21,816			7,855		
Total	18	875	6,139,544			2,047,373	304	
Saint Jean, N.B.	2	75	409,490			125,150		
Halifax, N.E.	5	250	1,343,130	1,600		427,435	158,394	528 00
Charlottetown, I.P.E.	2	100	153,570			47,151		
Winnipeg, Man.	5	250	273,744	700		89,564		32 00
Victoria, C.B.	9	700	439,611			124,492	4,931	
Totaux	139	7,075	25,456,803	2,410		8,848,208	*176,842	565 16
Moins.	8	belonging to 1879-80.						
	131							

* De cette quantité exportée, 125,328 gallons ont été affectés à l'usage de l'armée et de la marine de Sa Majesté.

A. BRUNEL,

Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

ANNEXE A.—*Suite*.—LIQUEUR DE MALT.

No. 10.—RAPPORT de la liqueur de malt fabriquée, pour les années ex pirées le 30 juin 1878 et 1879.

Provinces.	Nombre de licences.	Honoraire de licences.	Quantité totale de malt employé aux brasseries.	Sucre, sirop et autres matières.	Liqueur de malt fabriquée.	Liqueur de malt exportée.	Droits perçus à 8 centins p. gallon.
		\$	Lbs.	Lbs.	Galls.	Galls.	\$ cts.
1878.							
Ontario.....	97	4,775	15,199,022	89	5,387,698	3,379	10 64
Québec.....	18	900	7,068,595	.....	2,283,477	.....	.....
Nouveau-Brunswick.....	1	50	470,200	.....	144,000	.....	.....
Nouvelle-Ecosse.....	5	250	1,562,812	.....	499,950	205,637	.....
Ile du Prince-Edouard..	3	150	183,589	.....	59,851	.....	.....
Manitoba.....	4	200	202,159	.....	70,213	.....	.....
Colombie-Britannique...	6	300	493,952	.....	132,886	5,364	.....
	134	6,625	25,180,329	89	8,578,075	*214,380	10 64
1879.							
Ontario.....	98	4,825	16,697,714	110	5,987,043	13,213	5 16
Québec.....	18	875	6,139,544	.....	2,047,373	304	.....
Nouveau-Brunswick....	2	75	409,490	.....	125,150	.....	.....
Nouvelle-Ecosse.....	5	250	1,343,130	1,600	427,435	158,394	528 00
Ile du Prince-Edouard..	2	100	153,570	.....	47,151	.....	.....
Manitoba.....	5	250	273,744	700	89,564	.....	32 00
Colombie-Britannique...	9	700	439,611	.....	124,492	4,931	.....
Moins.....	139	7,075	25,456,803	2,410	8,848,208	†176,842	565 16
	131	belonging to 79-80.					

* Employé par l'armée et la marine de S. M. 138,731 gallons.

† do do 125,328 do

A. BRUNEL,
*Commissaire.*DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

ANNEXE A.—*Suite*.—TABAC.

No. 11.—RAPPORT des fabriques, pour l'année expirée le 30 juin 1879.

Divisions du revenu.	Tabac en feuilles et autres matières employées.					Licences.		Tabac, fabriqué.		Cigares, fabriqués.	
	Produits du Canada	Produits étrangers.	Autres sub-stances.		Peids total de toutes les matières employées	Nombre.	Montant.	A 20 cts. par lb.		A 40 cts. par lb.	
			Lbs.	Lbs.				Lbs.	\$ cts.	Lbs.	\$ cts.
<i>Ontario</i> —Belleville.....	4624	155	4779	2	100	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....Goderich.....	913	22	935	2	50	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....Guelph.....	41558	6153	47711	9	425	23885½	.....	.....	.....	.....	.....
.....Hamilton.....	1118659	64240	1182899	13	625	872949½	.....	.....	.....	.....	.....
.....Kingston.....	9367	154	9521	50	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....London.....	125289	10448	135737	14	675	108	.....	.....	.....	.....	.....
.....Paris.....	151113	6314	157427	10	500	47338	.....	.....	.....	.....	.....
.....Prescott.....	4887	.....	4887	1	50	200	.....	.....	.....	.....	.....
.....Sarnia.....	2227	.....	2227	3	150	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....Sainte-Catherine.....	23454	.....	23633	3	150	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....Toronto.....	348641	49426	398067	15	700	187822	.....	.....	.....	.....	.....
.....Windsor.....	88668	18339	108174	9	425	64289½	.....	.....	.....	.....	.....
.....	1679	1919400	155251	80	3800	1196601½	.....	.....	.....	.....	.....
<i>Québec</i> —Montréal.....	5849	5522962	1275044	31	1500	4890625½	.....	.....	.....	.....	.....
.....Québec.....	526499	64032	590531	3	150	396809½	.....	.....	.....	.....	.....
.....Saint-Jean.....	.....	9911	9911	1	25	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	5849	6059372	1339076	35	1675	5287435	.....	.....	.....	.....	.....
<i>Nouveau-Brunswick</i> —Saint-Jean.....	.....	978	88	1	25	.....	.....	.....	.....	.....	.....
<i>Nouvelle-Ecosse</i> —Halifax.....	.....	233732	50038	2	100	259941½	.....	.....	.....	.....	.....
.....Pictou.....	.....	57772	4342	2	100	57682	.....	.....	.....	.....	.....
.....Yarmouth.....	.....	627	79	1	50	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	312131	54459	5	250	317623½	.....	.....	.....	.....	.....
<i>Ile du P.-E.</i> —Charlottetown.....	.....	130227	3565	3	150	97133	.....	.....	.....	.....	.....
<i>Colombie-Britannique</i>.....	.....	9674	.....	4	175	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Totaux.....	7528	8431782	1552439	128	6075	6898793½	.....	.....	.....	.....	.....

ANNEXE A.—Suite.—TABAC.

No. 11.—RAPPORT des fabriques pour l'année expirée le 30 juin 1879.—Fin.

Divisions du revenu.	Tabac à priser.		Poids total fabriqué et droits en provenant.		Droits perçus à la sortie de la fabrique.			Entrepôt.		Total des droits perçus à la sortie de la fabrique, y compris les licences.	
	A				Tabac à 20 cts.		Cigares.		Droit.		
	Lbs.	\$ cts.	Lbs.	\$ cts.	Lbs.	\$ cts.	Lbs.	\$ cts.			
Ontario—Belleville	
Goderich	
Guelph	
Hamilton	
Kingston	
London	
Paris	
Prescott	
Sarnia	
Sainte-Catherine	
Toronto	
Windsor	
Québec—Montreal	43781½	8756 30	5111092-00	1055698 16	214281	3890 à 10	136149 00	43781½	106346 46	949091 70	108046 46
Québec	50622½	10124 50	447952-50	89694 60	2009 à 4c	211-75½	520 50	50622½	52587 80	37106 80	52737 80
Saint-Jean	94404	18880 80	5560949-50	1146098 76	1915-00	1915-00	94404	766 00	791 00
Nouv.-Brunswick—St-Jean.	549 00	219 60	431525½	138581-50	94404	189900 26	986198 50	161575 26
Nouv.-Ecosse—Halifax	259911-50	51988 30	549-00	549-00	219 60	244 60
Pictou	57682-00	11536 40	18990	3798 00	48190 30	3898 00
Yarmouth	627 00	250 80	627 00	627 00	250 80	11636 40	100 00
Ile de P.-E.—Charlottetown	318250-50	63775 50	18990	627 00	627 00	40+8 80	59726 70	4+98 80
Colombie-Britannique	971-3 00	19426 60	70789	14157 80	5268 80	14307 80
Totaux	94404	18880 80	7400866 65	1559786 07	593359½	4031-25	282758 90	94404	1612 50	1314650 32	251210 75

A. BRUNEL, commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR, OTTAWA, 1er octobre 1879.

ANNEXE A.—*Suite*.—TABAC.

No. 12.—TABLEAU comparatif de la fabrication pour les années expirées le 30 juin 1878 et 1879.

Provinces.	Tabac en feuilles et autres matières employées.				Licences.		Tabac.			Cigares.	
	Produit du Canada.	Produit étranger.	Autres denrées.	Poids total de toutes les matières employées.	Nombre.	Montant.	A 20 cts. par lb.	A 10 et 4 cts. par lb.	Droit.	A 40 cts. par lb.	Droit.
	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.		\$	Lbs.	Lbs.	\$ cts.	Lbs.	\$ cts.
1878.											
Ontario.....	875	1890889	153033	2144797	73	3500	1231072½	702	246284 65	214014-63	85606 84
Québec.....	12537	6264259	1611698	7888474	32	1825	5631461½	4618	1126754 05	138161-00	55264 40
Nouveau-Brunswick.....											
Nouvelle-Ecosse.....		543012	83995	627007	6	300	532749		106549 80	1297-00	518 80
Ile du Prince-Edouard.....		129770	4385	134155	2	100	110669		22133 80		
Manitoba.....											
Colombie-Britannique.....		5817		5817	3	100				2500-25	1000 10
Totaux.....	13412	8933727	1863111	10800250	116	5525	7505951½	5320	1501722 30	355972-88	142390 14
1879.											
Ontario.....	1679	1919400	155251	2076330	80	3800	1196601½		239320 25	223332-15	89332 86
Québec.....	5849	6059272	1339076	7404297	35	1675	5287435	5989	1057965 36	173131-50	69252 60
Nouveau-Brunswick.....				1066	1	25				549 00	219 60
Nouvelle-Ecosse.....		312131	54459	366590	5	250	317625½		65524 70	627-00	250 80
Ile du Prince-Edouard.....		130227	3565	133792	3	150	97133		19426 60		
Manitoba.....											
Colombie-Britannique.....		9674		9674	4	175				4031-25	1612 50
Totaux.....	7528	8431782	1552439	9991749	128	6075	6898792½	5989	1380236 91	401670-90	160668 36

ANNEXE A. — Suite. — TABAC.

No. 12. — TABLEAU comparatif de la fabrication, pour les années expirées les 30 juin 1878 et 1879 — Fin.

Provinces.	Tabac à priser.		Poids total fabriqué et droit en provenant.		Droit perçu à la sortie de la fabrique.				Entreposé.		Droit total perçu à la sortie de la fabrique, y compris les licences.	
	Lbs.	\$ cts.	Lbs.	\$ cts.	Tabac à 20, 10 et 4 cts.	Cigares, à 40 cts.	Tabac à priser, à 20 cts.	Droit.	Tabac.	Cigares.		Droit.
1878.												
Ontario.....	1445788 88	331891 49	499388 1	141725 83	.....	66646 59	1181786	72988 80	265244 9	70146 59
Québec.....	5847187 75	1196607 95	483628 1	112519 00	73947 3	155861 00	515245 3	25643 00	1010746 95	157386 00
Nouveau-Brunswick.....
Nouvelle-Ecosse.....	54046 00	107068 60	9744 1	1297 00	.....	2467 70	52300 3	.....	104600 90	2767 70
Ile du Prince-Edouard.....	110669 00	22133 80	58863 3	.....	.....	11772 60	51806	.....	10391 20	11872 60
Manitoba.....
Columbia-Britannique.....	25007 25	1000 10	.....	2500 25	.....	1000 10	.....	.....	.....	1100 10
Totaux.....	7294 1/2	14589 50	7910191 88	1653701 94	602224 1/2	258042 08	72947 3	237747 99	6909047 1/2	97930 80	1420953 95	243272 99
1879.												
Ontario.....	1419933 40	328653 11	48 64 1/2	138967 15	.....	65196 79	1148546 1	84365	264466 32	68996 79
Québec.....	5560959 50	1146098 76	4315 25 1/2	138584 50	94404	159000 26	4861898 3	34547	985198 50	161875 26
Nouveau-Brunswick.....	5 19 00	219 60	.....	549 00	.....	219 60	.....	.....	.....	244 6 1/2
Nouvelle-Ecosse.....	318250 50	67775 50	18980	627 00	.....	4048 80	298633 1/2	.....	59726 70	4298 80
Ile du Prince-Edouard.....	97135 00	194 5 00	70 83	.....	.....	14157 80	26344	.....	5 68 80	14307 80
Manitoba.....
Columbia-Britannique.....	4031 25	1612 50	.....	4931 25	.....	1612 50	.....	.....	.....	1787 50
Totaux.....	94404	18880 80	7400856 65	1559786 07	569358 1/2	529758 90	94404	245135 75	6335422 1/2	118912	1314660 32	251210 75

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

ANNEXE A.—Suite.—COMPTE DE TABAC EN ENTREPOT.

Dr.

No. 13.—RAPPORT pour l'année expiré le 30 juin 1879.

Av.

Restant en entrepôt de l'année dernière.			Mis en entrepôt.			Mis en entrepôt d'autres divisions.			Poids total à tenir compte.			Sorti de l'entrepôt pour droits d'accise.			Sorti de l'entrepôt pour être transporté à d'autres divisions.			Sorti de l'entrepôt pour l'exportation.		Retranché par autorité.		Restant en entrepôt.		Poids total dont il a été tenu compte.				
Tabac.	Cigares.	Tabac à pri-ser.	Tabac.	Tabac remis en entrepôt.	Cigares.	Tabac.	Cigares.	Tabac à pri-ser.	Tabac.	Cigares.	Tabac à pri-ser.	Tabac et 20c et 10c par lb.	Cigares à 40c par lb.	Droit.	Tabac.	Cigares.	Tabac à pri-ser.	Tabac.	Cigares.	Tabac.	Tabac à pri-ser.	Tabac.	Cigares.	Tabac.	Cigares.	Tabac.	Cigares.	Tabac à pri-ser.
lbs.	lbs.	lbs.	lbs.	lbs.	lbs.	lbs.	lbs.	lbs.	lbs.	lbs.	lbs.	lbs.	lbs.	\$ cts.	lbs.	lbs.	lbs.	lbs.	lbs.	lbs.	lbs.	lbs.	lbs.	lbs.	lbs.	lbs.	lbs.	lbs.
7,852						3,855			11,877						Algoma													
16,824						59,493			76,467						Belleville													
682						1,623			2,146						Cobourg													
3,399						17,743			21,095						Godolph													
31,150			21,632			18,253			71,036						Guelph													
194,487	331		870,314		1,738	588,480			1,653,282	2,569				Hamilton														
44,605	337				1,061	267,255			312,030	1,398				Kingston														
47,249	3,812				33,709	317,314			364,563	37,321				London														
54,070	69					164,396			218,466	69				Ottawa														
278 twist						278 twist			278 twist	69																		
50,444	1,362		47,338		5,313	107,833			205,648	6,896				Paris														
1,307						10,741			12,048					Perth														
2,209						14,980			17,169					Peterboro														
4,232						29,972			34,224					Prescott														
4,507						14,095			18,602					Sarnia														
3,412	88				1,825	14,788			18,200	2,170				Sainte-Catherine														
128,496	4,470		164,312	50	33,173	1,002,099			1,265,408	37,843				Toronto														
9,967	1,251		44,950		7,534	2,125			57,042	8,786				Windsor														
988,532	12,051	757	4,370,364	9,296	34,547	108,980			5,783,176	46,586	757			Montréal														
130,008			185,334			106,994			422,537					Québec														
696						5,8			1,214					Sherbrooke														
321						321			321					Saint-Hyacinthe														
855						1,658			2,513					Saint-Jean														
1,191						1,191			1,191					Trois-Rivières														
20,965						75,118			96,083					Miramichi														
329,221						587,506			919,738					Saint-Jean														
14,111						45,995			60,068					Cap-Breton														
256,940			240,951	354		466,963			953,209					Halifax														
37,139			57,632			16,229			111,080					Pictou														
15,136						30,231			45,430					Yarmouth														
51,124			26,314			25,751			103,287					Charlottetown														
8,531						14,170			24,701					Summerside														
194,397	252					64,887			199,284	252				Manitoba														
27,215						79,968			197,261					Colombie-Britannique														
19,719						19,719			19,719					Divers percepteurs														
2,613,108	24,693	757	6,335,422	10,155	118,912	4,279,171			13,337,257	143,506	1,515																	
278 twist						278 twist			278 twist																			

* Déduits par le feu.

† De cette quantité exportée, 12,421 lbs. sont pour approvisionnement de navires.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE A.—Suite.—COMPTE DE TABAC EN ENTREPOT.

No. 14—TABLEAU COMPARATIF pour les années expirées le 30 juin 1878 et 1879.

Restant en entrepôt de l'année dernière.			Mis en entrepôt.		Tabac remis en entrepôt.	Mis en entrepôt d'autres divisions.			Totaux.			Sorti de l'entrepôt pour droits d'accise.				Sorti de l'entrepôt pour être transporté à d'autres divisions.			Sorti de l'entrepôt pour exportation.		Retranché par autorité.		Restant en entrepôt.			Total.						
Tabac.	Cigares.	Tabac à priser.	Tabac.	Cigares.		Tabac.	Cigares.	Tabac à priser.	Tabac.	Cigares.	Tabac à priser.	Tabac, à 10 et 20 cts.	Cigares, à 40 cts.	Tabac à priser, à 20 cts.	Droit.	Tabac.	Cigares.	Tabac à priser.	Tabac.	Cigares.	Tabac.	Tabac à priser.	Tabac.	Cigares.	Tabac à priser.	Tabac.	Cigares.	Tabac à priser.	Tabac.	Cigares.	Tabac à priser.	
Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	\$ cts.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	
												1878.																				
573,218	14,128 ¹¹	1,181,808	278 at 10c.	72,288 ²⁰		2,749,461 ¹		4,504,187 ¹	86,417 ²¹		3,050,070	73,508 ²²		639,417 16	826,310 ²	139 ²		14,134 ²	492	8,936 ²		604,836 ²	12,289 ²³		4,504,187 ²	86,417 ²¹						
1,244,619	19,122	2,152,450 ²	25,542			309,6 ²⁰	138 ²	6,706,699 ²	44,902 ²²	9,149 ²	1,846,500	30,697	8,392	343,269 20	3,644,378 ²	680		294,157 ²	1,474		1,121,603 ²	12,051 ²³	757 ²	6,706,699 ²	44,902 ²²	9,149 ²						
402,993		823,004 ²				805,628 ²		1,398,621 ²			740,955			148,011 00	40,083			5,766 ²			161,620 ²			353,196 ²		1,295,621 ²						
291,642	95	51,806				452,961 ²		1,207,548	95		123,124			146,624 90	127,484 ²			84,521 ²	95		322,417 ²			322,417 ²		1,267,548	95					
48,028						76,209		176,043			102,993			20,597 30	10,852 ²			2,480			59,724			59,724		176,043						
98,502 ¹						190,480	680	196,992 ²	680		94,585 ²	427 ²²		19,083 05							104,397	252 ²³		104,397		196,992 ²	680					
24,528						64,799		89,327			32,002			12,400 40				110			27,215			27,215		89,327						
19,719 ²						19,719 ²		19,719 ²													19,719 ²			19,719 ²		19,719 ²						
2,703,250	23,345 ²¹	2,149 ²	6,908,769 ²	278 at 10c.	97,930 ²⁰	4,649,109 ¹	818 ²	14,261,128 ²	132,094 ²²	9,149 ²	6,429,383 ²	104,632 ²³	8,392	1,329,408 01	4,649,109 ¹	818 ²		399,170	2,051	170,357		2,613,108 ²	24,592 ²³	757 ²	14,261,128 ²	132,094 ²²	9,149 ²					
												1879.																				
804,835 ²	12,289 ²³	1,148,546 ²	84,265	501 ²		2,635,220 ²		4,389,104 ²	96,654 ²²		3,133,274 ²	78,153 ²³		637,918 72	693,408			15,287	299 ²	1,860		545,275	18,201 ²³		4,389,104 ²	96,654 ²²						
278 Twist		4,861,998 ²	34,547	9,269 ²		213,150 ²		6,210,952	46,598 ²²	757 ²	1,598,248	34,018 ²³		333,276 90	3,486,032 ²	757 ²		240,603 ²	229		885,968	12,351		6,210,952	46,598 ²²	757 ²						
1,121,603 ²	757 ²	293,633 ²		354		548,391		1,015,821			685,506 ²			137,101 30	3,344			8,670		143,902 ²		174,398			1,015,821							
353,193 ²		26,344				39,921		1,169,786			704,256 ²			140,851 30	94,793 ²			141,795			228,941			1,169,786								
322,417 ²						54,887 ²		125,989			94,173			18,834 60				3,061 ²			28,754 ²			125,989								
59,724	232 ²³					79,986 ²		199,284 ²	252 ²³		103,189 ²	252 ²³		20,738 95	1,092						95,008			199,284 ²	252 ²³							
104,397						79,986 ²		107,201 ²			68,278			13,655 89	501 ²						38,422			107,201 ²								
27,215						19,719 ²		19,719 ²													757 ²			19,719 ²								
19,719 ²						19,719 ²		19,719 ²													757 ²			19,719 ²								
2,613,108 ²	24,592 ²³	757 ²	6,325,422 ²	118,512	10,165	4,279,171 ²	757 ²	13,237,857 ²	143,505 ²²	1,515	6,287,027 ²	112,424 ²³		1,322,377 27	4,279,171 ²	757 ²		*409,417	526 ²	145,762 ²	757 ²	2,016,481	30,552 ²³		13,237,857 ²	143,505 ²²	1,515					
278 Twist						278 Twist		278 Twist			278 Twist			278 Twist	278 Twist						278 Twist			278 Twist								

* De cette quantité exportée, 12,421 lbs. sont pour approvisionnement de navires.

† 143,502² lbs. détruites par le feu et retranchées par ordre en conseil.

Total des droits d'accise sur le tabac, les cigares et le tabac à priser, à part ceux sur le tabac en feuille.

1878.—A la sortie de la fabrique et à la sortie de l'entrepôt, y compris les licences.....	\$1,572,681 00
1879.—do do do	1,873,583 12

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE A.—*Suite*.—TABAC, (FEUILLE VERTE).

DT. No. 15.—RAPPORT pour l'année expirée le 30 juin 1879.

Restant en entrepôt de l'année dernière.		Mis en entrepôt.		Mis en entrepôt d'autres divisions.		Poids total à tenir compte.		Divisions du revenu de l'intérieur.	Sorti de l'entrepôt pour droits.		
Etranger, lbs.	Canadien, lbs.	Etranger, lbs.	Canadien, lbs.	Etranger, lbs.	Canadien, lbs.	Etranger, lbs.	Canadien, lbs.		Etranger, à 20 cts. par lb.	Canadien, à 10 et 4 cts. p. lb.	Droit.
Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	\$ cts.	
Ontario.											
				256		256					
		1746		1856		3602					
		22399		13127	1156	35526	1156	269		53 80	
		6192		1167		7359					
		22045½		1057		23102½		424½		84 90	
		69½	278			69½	278	69½	278	25 02	
		181668½		844		182512½					
				311		311					
		16545	1249			16545	1249	210		42 00	
8291		64867½		6956		80114½		241½		48 30	
	122861	40497	1634			40497	124495	333½		66 70	
8291	122861	356030	3161	25574	1156	389895	127178	1548	278	320 72	
Québec.											
7679	15883	123458	5784	4344	1249	135481	22916	465	894	182 40	
		53853		3601	498	57454	498	53853	230	10779 80	
		11277		1526		12803					
7679	15883	188588	5784	9471	1747	205738	23414	54318	1124	10962 20	
				206		206					
				46065		46065					
				563		563					
273		30				303		30		6 00	
16243	138744	544648	8945	81879	2903	642770	150592	55896	1402	11288 92	

TABLEAU COMPARATIF pour les années

1878.											
6709	91938	389365½	38665	357141½		431789	130603	Ontario	2422	57	490 10
511667	34583	135453½	237½	7459	2635	654579	37455½	Québec	40013	3145½	8317 15
		2079½				2079½		Colombie-Britan.	71½		14 30
518376	126521	526898	38902½	43173½	2635	1088447½	168058½		42506½	3202½	8821 55
1879.											
8291	122861	356030	3161	25574	1156	389895	127178	Ontario	1548	278	320 72
7679	15883	188588	5784	9471	1747	205738	23414	Québec	54318	1124	10962 20
				206		206		Nouv.-Brunswick			
				46065		46065		Nouvelle-Ecosse.			
				563		563		Manitoba			
273		30				303		Colombie-Britan.	30		6 00
16243	138744	544648	8945	81879	2903	642770	150592		55896	1402	11288 92

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

et tableau comparatif pour les années 1878 et 1879.

Av.

Entrepôté pour être transporté à d'autres divisions.		Sorti de l'entrepôt pour l'exportation, etc.		Retranché par ordre en conseil.		Sorti de l'entrepôt pour la fabrication.		Restant en entrepôt.		Poids total dont il a été tenu compte.	
Etranger, lbs.	Canadien, lbs.	Etranger, lbs.	Canadien, lbs.	Etranger, lbs.	Canadien, lbs.	Etranger, lbs.	Canadien, lbs.	Etranger, lbs.	Canadien, lbs.	Etranger, lbs.	Canadien, lbs.
Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.
						256				256	
						1575		281		3602	
5275						7013	698	90	458	35526	1156
29						7330				7359	
3802						7769		104		23102½	
										69½	278
6391						162845½				182512½	
						311				311	
4572	1249									16545	1249
7328						7212		10145		80114½	
										40497	124495
	1654					40163½	792		121758		
27397	2903	115915				291	234415	1490	10620	122216	389895
											127178
54376		62787		54	3104		15112	5849	2687	13069	135481
							3601		268	57454	498
							12803			12803	
54376		62787		54	3104		31516	5849	2687	13337	205738
106							100				23414
											206
											46065
											563
											563
											303
81879	2903	224767		54	3395		266304	7339	13870	135553	642770
											150592

expirées le 30 juin 1878 et 1879.

37715½	2635	106287			4985	277073½	65	8291	122861	431789	130603
5458		88930	4716	487695		24804	13711	7679	15883	654579	37455½
		1065				670		273		2079½	
43173½	2635	196282	4716	487695	4985	302547½	13776	16243	138744	1088447½	168058½
27397	2903	115915									
54376		62787		54	3104		234415	1490	10620	122216	389895
106							31516	5849	2687	13337	205738
							100				206
											46065
											563
											563
											303
81879	2903	224767		54	3395	266304	7339	13870	135553	642770	150592

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE A.—*Suite*—INSPECTION DU PÉTROLE.

No. 16.—RAPPORT des honoraires pour l'année expirée le 30 juin 1879.

Divisions du revenu de l'intérieur.	Nombre de colis à 3 cts. chacun.	Nombre de colis à 5 cts. chacun.	Nombre de colis à 10 cts. chacun.	Honoraires perçus.
				\$ cts.
Guelph.....		4,143	348	241 95
Hamilton.....	83	4,244		214 69
Kingston.....		236	68	18 60
London.....	204	96,390	3,832	5,208 82
Paris.....		1,475		73 75
Sarnia.....	293	24,967	1,262	1,383 34
Toronto.....		3,655	259	208 65
Ontario.....	580	135,110	5,769	7,349 80
Montréal.....		17,085	699	924 15
Totaux.....	580	152,195	6,468	8,273 95

ANNEXE A.—*Suite*—INSPECTION DU PÉTROLE—*Suite*.

No. 16.—TABLEAU comparatif des honoraires pour les années expirées le 30 juin 1878 et 1879.

Années.	Provinces.	Nombre de colis à 3 cts. chacun.	Nombre de colis à 5 cts. chacun.	Nombre de colis à 10 cts. chacun.	Honoraires perçus.
1878.....	Ontario.....	3,154	127,195		\$ cts. 6,454 37
	Nouveau-Brunswick.....		297		14 85
	Total.....	3,154	127,492		6,469 22
1879.....	Ontario.....	580	135,110	5,769	7,349 80
	Québec.....		17,085	699	924 15
	Total.....	580	152,195	6,468	8,273 95

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

ANNEXE A.—*Suite*.—FABRIQUES EN ENTREPOT.

No. 17.—RAPPORT des fabriques

Divisions du revenu	Nombre de licences.	Honoraires de licences.	Matières employées.						Produits des	
			Spiritueux de preuve.	Bière, vin, vinaigre, etc.	Acide acétique.	Naphte de bois.	Laque en écailles.	Spiritueux pyroxyliques.	Vinaigre, 3½c. par gal.	Spiritueux pyroxyliques, 14½c. par gal.
Hamilton.....	3	150	105,535-26	89,747	3,930-33	2,621-91			329,693-66	36,991-20
Kingston.....	1	50	39,723-46	13,921		2,493-76	374	618-14	41,811-00	32,458-78
London.....	1	25	452-12						1,672-50	
Toronto.....	2	100	53,203-99	80,567		656-66			196,880-00	8,694-61
Windsor.....	1	25	455-23	70						
Montréal.....	3	150	13,780-57	4,680	203-01	117-76			53,652-00	1,326-49
Saint-Jean.....	1	50	10,837-01	658					56,494-79	
Halifax.....	1	50	1,801-90						7,497-50	
Totaux.....	13	600	225,789-54	189,443	4,133-34	5,890-09	374	618-14	687,701-45	79,471-18

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

pour l'année expirée le 30 juin 1879.

fabriques.	Vernis, \$1.50 et \$1.90 par gall.		Droit perçu sur le vinaigre à la sortie de la fabrique.		Vinaigre entré pour l'entrepôt.		Droit perçu sur les spiritueux pyroxyliques, à la sortie de la fabrique.		Spiritueux pyroxyliques entrés pour l'entrepôt.		Total des droits perçus, y compris les honoraires de licences.
	Galls.	\$ cts.	Galls.	\$ cts.	Gallons.	\$ cts.	Galls.	\$ cts.	Galls.	\$ cts.	
.....	17,195-71				329,693-66	11,868 97	751-43	108 20	36,239-87	5,218 54	258 20
398-77	6,309 99		2,740	98-64	39,071-00	1,406 56	4,576-42	659 00	27,882-36	4,015 06	807 64
.....	60-21		1,672-50	60-21							85 21
.....	8,339-71				196,880-00	7,087 69			8,694-61	1,252 02	100 00
.....											25 00
.....	2,122-49		32,121-00	1,156-36	21,531 00	775 12	1,326-49	191 01			1,497 37
.....	2,033-81				56,494-79	2,033 81					50 00
.....	269-91				7,497-50	269 91					50 00
398-77	36,331 83		36,533-50	1,315-21	651,167 95	23,442 06	6,654-34	958 21	72,816-84	10,485 62	2,873 42

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE A—Suite.—FABRIQUES EN ENTREPOT.

No. 18.—TABLEAU COMPARATIF des fabriques

Provinces.	Nombre de licences.	Honoraires de licences.	Matières employées.						Produits des	
			Spiritueux de preuve.	Bière, vin, vinaigre, etc.	Acide acétique.	Naphte de bois.	Laque en écailles.	Spiritueux pyroxyliques.	Vinaigre, à 3 ¹ / ₂ centins par gallon.	Spiritueux pyroxyliques, à 14 ¹ / ₂ centins par gallon.
			Gallons	Gallons	Gallons	Gallons	Lbs	Gallons	Gallons	Gallons
1878.										
Ontario.....	7	350	199,240-91	76,461-00	2,744-70	4,692-68			516,425-96	87,803-89
Québec.....	1	50	10,426-11	3,030-00	3,694-00				47,826-40	
N.-Brunswick...	1	50	11,603-46						64,315-61	
Nouv.-Ecosse...	1	50	3,475-33						15,531-10	
Totaux.....	10	500	224,745-81	79,491-00	Gallons 2,744-70 Lbs. 3,694-00	4,692-68			644,099-07	89,803-89
1879.										
Ontario.....	8	350	199,370-06	184,105-00	3,930-33	5,772-33	374	618-14	570,057-16	78,144-69
Québec.....	3	150	13,780-57	4,680-00	203-01	117-76			53,652-00	1,326-49
N.-Brunswick...	1	50	10,837-01	658-00					56,494-79	
Nouv.-Ecosse...	1	50	1,801-90						7,497-50	
Totaux....	13	600	225,789-54	189,443-00	4,133-34	5,890-09	374	618-14	687,701-45	79,471-18

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

pour les années expirées le 30 juin 1878 et 1879.

fabriques.		Droit perçu sur le vinaigre à la sortie de la fabrique.	Vinaigre entré pour l'entrepôt.		Droit perçu sur spiritueux pyroxyliques.		Spiritueux pyroxyliques entrés pour l'entrepôt		Total des droits perçus, y compris les honoraires de licences.
Vernis, à \$1.50 et \$1.90 par gallon.	Droit perçu.		Galls.	\$ cts.	Galls.	\$ cts.	Galls.	\$ cts.	
Galls.	\$ cts	Galls.	\$ cts.	Galls.	\$ cts.	Galls.	\$ cts.	Galls.	\$ cts.
	31,235 09			516,425-96	18,591 33			87,803-89	12,643 76
	1,721 75			47,826-40	1,721 75				
	2,315 36			64,315-61	2,315 36				
	559 12			15,531-10	559 12				
	35,831 32			644,099-07	23,187 56			87,803-89	12,643 76
398-77	31,905 62	4,412-50	158 85	565,644-66	20,363 22	5,327-85	767 20	72,816-84	10,485 62
	2,122-49	32,121-00	1,156 36	21,531-00	775 12	1,326-49	191 01		1,497 37
	2,033 81			56,494-79	2,033 81				50 00
	269 91			7,497-50	269 91				50 00
398-77	36,331 83	36,533-50	1,315 21	651,167-95	23,442 06	6,654-34	958 21	72,816-84	10,485 62
									2,873 42

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE A.—*Suite*.—FABRIQUES EN ENTREPOT.

Dt. No. 19.—RAPPORT DES FABRIQUES EN ENTREPOT pour l'année expirée le 30 juin 1879.

Divisions du revenu.	Restant en entrepôt de l'année dernière.		Mis en entrepôt.				Totaux.	
	Vinaigre.	Spiritueux pyroxyliques	Vinaigre.	Spiritueux pyroxyliques	Vernis.	Vinaigre.	Spiritueux pyroxyliques	Vernis.
	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.
Hamilton.....	14,051.19	826.07	329,693.66	36,239.87	.....	343,744.85	37,065.94	.....
Kingston.....	3,783.00	3,913.54	39,071.00	27,882.36	398.77	42,854.00	31,795.90	398.77
Toronto.....	32,434.00	357.20	196,880.00	8,694.61	.....	229,314.00	9,051.81	.....
Windsor.....	7,133.30	.....	.....	.....	.....	7,133.30	.....	.....
Montréal.....	.....	.....	21,531.00	.....	.....	21,531.00	.....	.....
Québec.....	1,966.50	.....	.....	.....	.....	1,966.50	.....	.....
Saint-Jean, N.B.....	16,020.00	.....	56,494.79	.....	.....	73,114.79	.....	.....
Halifax, N.E.....	4,596.80	.....	7,497.50	.....	.....	11,894.30	.....	.....
	80,384.79	5,096.81	651,167.95	72,816.84	398.77	731,552.74	77,913.65	398.77

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE A.—*Suite*.—FABRIQUES EN ENTREPOT

No. 19.—RAPPORT des fabriques en entrepôt, pour l'année expirée le 30 juin 1879.—*Suite*. AV.

Divisions du revenu.	Entrés pour la consommation.			Vernis exporté.	Spiritueux pyroxyliques employés à la fabrication du vernis.	Vinaigre détruit par le feu.	Restant en entrepôt.		Totaux.	
	Vinaigre, 3-6 cts. par gallon.	Spiritueux pyroxyliques, à 14 cts. par gallon.	Droit.				Vinaigre.	Spiritueux pyroxyliques.	Vinaigre.	Spiritueux pyroxyliques.	Vernis.
Hamilton.....	Gallons.	Gallons.	\$ cts.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.
Kingston.....	325,067-55	36,599-16	17,332 84	.....	.....	.....	8,677-30	466-78	343,744 85	37,065 94
Toronto.....	30,650-00	28,195-92	5,163 54	398 77	618-14	.....	12,204 00	2,981-84	42,854-00	31,795-90
Windsor.....	217,888-00	9,051-81	9,147 40	.....	.....	.....	11,426-00	.....	229,314-00	9,051-81
Montréal.....	2,458-10	.....	88 49	.....	.....	4,675-20	.....	.....	7,133-30	.....
Québec.....	21,631-00	.....	775 13	.....	.....	.....	.....	.....	21,631-00	.....
Saint-Jean, N.B.....	63,633-63	.....	2,290 69	.....	.....	.....	1,966-50	.....	1,966-50	.....
Halifax, N.E.....	11,624-90	.....	414 93	.....	.....	.....	9,481-16	.....	73,114-79	.....
	682,753 18	73,846 89	35,213 02	398 77	618-14	4,675-20	369 40	3,448-62	731,552-74	77,913 65

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE A.—*Suite*.—FABRIQUES EN ENTREPOT.

DT. No. 20.—TABLEAU COMPARATIF des fabriques en entrepôt, pour les années expirées le 30 juin 1878 et 1879. Av.

Provinces.	Restant en entrepôt de l'année dernière.			Mis en entrepôt.			Totaux.		
	Vinaigre.	Spiritueux pyroxyl-iques.	Liqueurs indigènes.	Vinaigre.	Spiritueux pyroxyl-iques.	Vernis.	Vinaigre.	Spiritueux pyroxyl-iques.	Vernis.
1878.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.
Ontario	85,936 14	1,634 98	.....	516,425 96	87,803 89	.....	602,367 10	89,438 87	.....
Québec	2,204 00	.....	.....	47,826 40	.....	.....	50,030 40	.....	.....
Nouveau-Brunswick	14,417 34	.....	.....	64,315 61	.....	.....	78,732 95	.....	.....
Nouvelle-Ecosse	3,180 79	.....	124 38	15,531 10	.....	.....	18,711 89	.....	.....
	105,738 27	1,634 98	124 38	644,099 07	87,803 89	.....	749,837 34	89,438 87	.....
1879.									
Ontario	57,401 19	5,096 81	.....	565,644 66	72,816 81	398 77	623,048 15	77,913 65	398 77
Québec	1,966 50	.....	.....	21,531 00	.....	.....	23,497 50	.....	.....
Nouveau-Brunswick	16,620 00	.....	.....	56,494 79	.....	.....	73,114 79	.....	.....
Nouvelle-Ecosse	4,366 80	.....	.....	7,497 50	.....	.....	11,894 30	.....	.....
	80,384 79	5,096 81	.....	651,167 95	72,816 84	398 77	731,552 74	77,913 65	398 77

ANNEXE A.—*Suite*.—FABRIQUES EN ENTREPOT.—*Suite*.

DT. No. 20.—TABLEAU COMPARATIF des fabriques en entrepôt, pour les années expirées le 30 juin 1878 et 1879. Av.

Provinces.	Entrés pour la consommation.				Vernis ex- porté.	Liquens employés et la fabrication du vernis.	Vinaigre détruit par le feu.	Restant en entrepôt.		Totaux.	
	Vinaigre, à 3-6 cts. par gallon.	Spiritueux pyroxyli- ques, à 14 cts. par gall'n	Liqueurs indi- gènes, à \$1.20 par gallon.	Droit perçu.				Gallons.	Gallons.	Gallons.	Vinaigre.	Spiritueux pyroxyli- ques.	Gallons.	Gallons.
1878.											
Ontario.....	544,960 61	84,342 06	.....	31,763 50	.....	.....	57,401 49	5,096 81	602,362-10	89,438 87	.....
Québec.....	48,063 90	.....	.....	1,730 34	.....	.....	1,966 50	.....	50,030 40	.....	.....
Nouveau-Brunswick.....	62,112 95	.....	.....	2,233 95	.....	.....	16,600 00	.....	78,732 95	.....	.....
Nouvelle-Ecosse.....	14,315 09	.....	.....	634 68	.....	.....	4,396 80	.....	18,711 89	.....	.....
	639,452 55	84,342 06	.....	36,391 45	.....	.....	80 384 79	5,096 81	749,837 94	89,438 87	.....
1879.											
Ontario.....	586,063 65	73,846 89	.....	31,732 27	618 14	4,675 20	32,307 30	3,448 62	623,046 15	77,913 65	398 77
Québec.....	21,631 00	.....	.....	775 13	.....	.....	1,966 50	.....	23,497 00	.....	.....
Nouveau-Brunswick.....	63,633 63	.....	.....	2,290 69	.....	.....	9,811 16	.....	73,114 79	.....	.....
Nouvelle-Ecosse.....	11,524 90	.....	.....	414 93	.....	.....	369 40	.....	11 894 30	.....	.....
	682,753 18	73,846 89	.....	35,213 02	618 14	4,675 20	44,124 36	3,448 62	731,552 74	77,913 65	398 77

1878. 1879.

Total des droits perçu à la sortie de la fabrique et de l'entrepôt. \$36,394 45
do sur licences 500 00
\$36,894 45
\$37,486 44
600 00
\$38,086 44

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879

CANAU X.

ANNEXE A—Suite.—CANAUUX.

No. 21.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté sur le canal Welland, et le montant du revenu perçu durant l'année fiscale expirée le 30 juin 1879.

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages. \$ cts.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
Alcali s, potasse et perlasse.....		15										20 00
Pommes.....		754									50	107 91
Produits agricoles non énumérés. do do animaux.....							9		26	138	24	52 05
do do légumes.....												1 78
Instruments aratoires.....	40		10	480					55	859	914	53
Orges.....		3							40	13	4	5 60
Briques.....									739	120	621	2,036 60
Os.....	133		8,868						44	9,607	10,288	29 83
Bagage.....										16	193	
Bière.....			14						4	47	5	2 00
Soufre.....									7	21	68	27 20
Ciment et chaux hydraulique.....	18		10						5	282	282	54 35
Argile, chaux et sable.....	373		50						41	495	2,034	240 13
Charbon.....	326	5							8,873	162,424	267,698	51,955 07
Mais.....										132,711	184,617	36,922 65
Bestiaux.....												
Coton, brut.....												
Café.....												
Faiencerie.....	8											
Bois de teinture et matières tinct.												
Poterie.....	1		2						6	6	2	3 70
Poisson.....	368		371						306	306	306	122 41
Lin et chanvre.....												
Fleur de farine.....	100	9,038							1,503	1,504	1,504	227 22
Mebles.....	4	3							1,322	1,322	1,322	264 40
Gypse.....									29	100	10,518	569 11
Vitres, châssis.....	22		197						33	64	97	87 55
Verre.....	6	1	4						1	1,004	1,005	56 80
Foin, pressé.....	3	17							34	34	34	11 13
									44	44	111	44 40
									3	3	20	1 02

Cochons.....												2 00
Chevaux.....												39 15
Peaux vert. et sal., cornes et sabots	18											10 20
Glace.....		200										18 46
Fer, chemins de fer.....												10 00
" " en grueuses.....												343 40
Mineral de fer.....	320											637 76
Cryolithe ou mineral chimique et autre mineral, excepté le fer.....	115											1,166 93
Saindoux et huile de saindoux.....												268 95
Farines de toutes sortes.....	1	206										
Viandes, autres que le lard.....												
Marbre.....	2											
Manille.....												
Mélasses.....	27											
Clous.....	9											
Avoine.....	46											
Huile, en barils.....	243											
Tourteaux oléagineux.....	46	449										
Pois.....												
Pommes de terre.....	99	318										
Lard.....	1	1										
Peinture.....	2											
Poix et goudron.....	20											
Guénilles et tannin.....												
Séigle.....	1											
Résine.....	4											
Pierre, pour la taille.....												
" ouvrée.....												
" impropre à la taille, non- ouvrée.....												
Graines, de toutes sortes.....	1,170	6,857										3 60
Moutons.....												1,028 60
Genre de soudé.....	91											940 80
Acier.....												305 40
Sucre.....	12											535 23
Spiritueux.....	36	46										401 80
Tabac, brut.....												17 70
Suif.....												623 60
Ferblanc.....												132 45
Térébenthine.....	1											
Vinagre.....												20 80
Bile.....	4,323											555 60
Blanc de plomb.....												2 40
Blanc de céruse.....	1											41,257 20
Laine.....												3 60
												7 20
												13 80

No. 21.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté, etc.—Fin.

Articles.	De ports du Canada, à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages. \$ cts.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
Tous autres effets et marchandises non énumérés	1,127	202	292	328	1	20	10,542	550	11,092		4,116 85	
Ecorce	170		38	12			208	12	220		40 62	
Barils, vides					34		34		34		6 84	
Courbes pour bâtiments												
Flottes	2,869	43,053	1,920	480		420	4,789	43,953	48,742		2,191 52	
Bois de chauffage, en radeaux												
Cercles												
Echalas à houblon												
Bois de service, scié, en vaisseaux	5,215	6,926	62	32,199		3,942	6,277	48,067	48,844		7,424 70	
Bois de service, scié, en radeaux	10						10		10		1 24	
Mâts, espars et poteaux de télégraphie, en vaisseaux												
Mâts, espars et poteaux de télégraphie, en radeaux												
Liens de ch. de fer, en vaisseaux	13								13		0 25	
Liens de ch. de fer, en radeaux	34								34		1 72	
Billots de sciage	719	2,402				175	894	2,875	3,769		194 93	
Douves et fonds de parils												
" pipes	168		280	176		891	120	1,515	1,635		306 40	
" Indes Occident.	36		30			482		548	584		88 82	
Douves, saloirs												
Bardeaux	19			38			19	67	86		32 11	
Piquets et perches pour clôture, en vaisseaux												
Piquets et perches pour clôture, en radeaux	4								4		0 25	
Bois de const., carré, en vaisseaux	2,744		229	1,940		36,451		41,364	41,364		6,209 10	
" en radeaux	84		40			3,602		3,726	3,726		819 65	
Traverses	400						400		400		1 25	

Articles en bois et bois en partie fabriqué	De ports du Canada, à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages. \$ cts.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
Total du fret payant péages...	10	65		47		15	81	127	208		57 20	
Fer, minéral de fer, etc., ayant payé les péages sur les can. du St. Laurent, Ottawa et Rideau, en fr.	18,215	103,444	14,718	167,455	9,208	398,676	236,000	671,518	907,518		166,363 66	
Bois de service passé en franchise de Welland à Port-Robinson	3,524		6,925				10,449		10,449			
Grand total	21,759	104,401	21,643	167,455	9,208	398,676	246,449	672,475	918,924			
Total des péages sur navires... " voyageurs... " articles en franchise... Amendes, dommages... Autres recettes...												
Revenu total à part les loyers de pouvoirs d'eau											\$185,947 28	

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

A. BRUNEL,
Commissaire.

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages. \$ cts.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
Tous autres effets et marchandises non énumérés.....	9,211	2,108	243	7	285	748	211	24	9,960	2,887	12,847	1,964 16
Ecorce.....	12	46	104		4				12	46	58	5 16
Barils, vides.....	395	428							503	428	931	105 31
Courbes pour bâtiments.....		3,732							3,490	3,732	3,732	66 31
Fiorées.....	8,337	38,799	117	60	38	81			38,940	47,430	1,128 75	
Bois de chauffage, en vaisseaux.....		60			2	4			60	60	60	1 25
Bois de chauffage, en radeaux.....		34							38	38	40	3 95
Cerclés.....	5								5	5	5	0 75
Echalis à houblon.....	13,827	11,715	271	1,242				937	14,098	13,884	27,992	1,338 17
Bois de service, scié, en vaisseaux.....		9,509							9,509	9,509	9,509	430 81
Bois de service, scié, en radeaux.....												
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, en vaisseaux.....												
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, en radeaux.....		7,670								7,670	7,670	191 75
Liens de chemins de fer, en vaisseaux.....	269	169	756						1,025	169	1,194	39 91
Liens de chemins de fer, en radeaux.....	87	7,667							87	7,667	7,744	178 70
Billots de sciage.....		3									3	0 15
Douves et fonds, barils.....	7	448							7	448	455	44 20
" " Indes Occident.....	48	446							48	446	494	38 49
Douves, saloirs.....	133	15							133	15	148	29 87
Bardeaux.....												
Piquets et perches pour clôtures, en vaisseaux.....												
Piquets et perches pour clôtures, en radeaux.....												
Bois de const., carré, en vaisseaux.....	800	1,240						420	860	1,660	2,520	124 19
Bois de const., carré, en radeaux.....		12,568							1	12,568	12,569	396 36
Traverses.....		7,460								7,460	7,460	19 42

Articles en bois et bois en partie fabriqué.....	Total des péages sur navires.....		Articles en franchise.....		Amendes et dommages.....		Quaiage et emmagasinage.....		Hivernage, droits de bassin et autres recettes.....		Revenu total, excepté les loyers de pouvoirs d'eau.....	
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
Charbon, en franchise, par O. en C.....	99,642	330,796	7,209	2,121	402	926	8,822	39,718	126	127	253	82 89
Blé ayant payé pleins péages sur le canal Welland, en franchise.....	22,755	35	35				43,943		116,075	373,561	489,336	48,448 48
Mais.....		119,336										
Farine.....		127,264										
Pois.....		5,954										
Avoine.....		192		178								
Orge.....		2,358										
Min. de fer, ayant payé pleins péages, canal Chamblay, en franchise.....								2,472				
Fer, en franchise par O. en C.....								1,569				
Cryolithe, en franchise.....		2,671										
Pétrole, en franchise.....		328						237				
Grand total du fret.....	122,395	588,899	7,244	2,299	402	926	52,765	43,986	182,806	636,110	818,916	

Total des péages sur navires.....
 Articles en franchise.....
 Amendes et dommages.....
 Quaiage et emmagasinage.....
 Hivernage, droits de bassin et autres recettes.....
 Revenu total, excepté les loyers de pouvoirs d'eau.....

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
 OTTAWA, 1er octobre 1879.

ANNEXE A.--Suite.--CANAUX.

No. 23.--TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté sur le canal de la Baie Burlington, et le montant du revenu perçu, durant l'année fiscale expirée le 30 juin 1879.

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux	Montant des péages, \$ cts.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
Alealis, potasse et perlasse.....	20	309		480					20	789	809	
Pommes.....		1,356								1,356	1,356	
Produits agricoles non-énumérés, légumes.....	84	6		480					84	486	570	
Produits agricoles non-énumérés, animaux.....	109	21							109	21	130	
Instruments aratoires.....	4	38							4	38	42	
Orge.....	22	75		555					22	630	652	
Briques.....	215	9		9					215	9	224	
Os.....												
Bagage.....	58	51							58	51	109	
Bière.....	18								18		18	
Ciment et chaux hydraulique.....												
Argile, chaux et sable.....	39	15							1,072	15	1,087	
Charbon.....									33,759		33,759	
Mais.....									1		1	
Bestiaux.....	1	5							1	5	6	
Coton, brut.....	3								5		5	
Café.....	19	3							19	3	22	
Faïencerie.....	32								32		32	
Bois de tenture et matières tinct.	160	21							160	21	181	
Poisson.....	167								167		167	
Lin et chanvre.....												
Fleur de farine.....												
Meubles.....	3	1,883							3	1,883	1,883	
Gypse.....	282	47							282	47	329	
Verre, châssis.....	182	461							189	461	650	
Verrerie.....												

Foin, pressé.....												
Cochons.....	25								25	12	37	
Chevaux.....	1	15							1	15	16	
Peaux vert et sal, cornes et sabots												
Glace.....												
“ chemins de fer.....	2,501								4,548	2,501	7,049	
“ en gueuses.....	4,558	400							4,638	400	5,038	
Minéral de fer.....	994	1,162			80				994	1,162	2,156	
Uryolithe ou minéral chimique, et autre minéral, excepté de fer.....												
Viandes, autres que le lard.....	29								29		29	
Saindoux et huile de saindoux.....	50								50		50	
Farine, de toutes sortes.....	9								9		9	
Manille.....	8	2							8	2	10	
Mélasse.....	214	95							491	95	586	
Clous.....	1,458	10							1,468	10	1,468	
Avoine.....	113	13							115	13	128	
Huile, en barils.....												
Tourteaux oléagineux.....	1	693							1	693	694	
Pois.....	14								14		14	
Pommes de terre.....	18								18		18	
Lard.....	106								107		107	
Feinture.....	3								3		3	
Poix et goudron.....	23	57							84	57	141	
Guénilles.....	155								23	57	80	
Seigle.....	464								318		318	
Résine.....	1	263							464		464	
Sel.....									917		917	
Pierre, pour la taille.....												
“ ouvrée.....												
“ ouverte à la taille, non ouvrée.....									4	16	20	
Graines de toutes sortes.....	4	16										
Moutons.....	396								398		398	
Centre de soude.....	2								2		2	
Acier.....	598	6							885	6	891	
Sucre.....	80	9							80	9	89	
Spiritueux.....	17								17		17	
Tabac, brut.....												
Suif.....	98								98		98	
Étain.....	5								12		12	
Téarcenthine.....	17	211							17	211	228	
Vinagre.....	34	9,080							34	9,652	9,686	
Ble.....	32								32		32	
Blanc de plomb.....	45								45		45	
Blanc de céruse.....												

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages, \$ cts.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
Laine.....	6	16							6	16	22	
Tous autres effets et marchandises non énumérés.....	3,443	822							3,881	822	4,403	
Ecorce.....	68						138		68		68	
Barils, vides.....												
Courbes pour bâtiments.....												
Flottes.....												
Bois de chauffage en vaisseaux.....	276								276		276	
" " en radeaux.....												
Cereales.....												
Echais à l'oublon.....												
Bois de service, scié, en vaisseaux.....	499	245							499		1,198	
" " en radeaux.....												
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, en vaisseaux.....												
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, en radeaux.....												
Liens de ch. de fer, en vaisseaux.....												
" " en radeaux.....												
Billois de sciage.....												
" " en radeaux.....												
" " pipes.....		18								18	18	
" " Indes Occid.....		88								88	88	
" " Indes Occid.....		275								275	275	
Donves, saloirs.....												
Bardeaux.....												
Piquets et perches pour clôtures, en vaisseaux.....												
" " en radeaux.....												
Bois de const., carré, en vaisseaux.....		2,000								2,000	2,000	
" " en radeaux.....												

Traverses.....												
Articles en bois et bois en partie fabriqué.....	8	25							8	25	33	
Total, en franchise, tel que par ordre en conseil.....	19,747	22,413							56,483	24,963	81,426	
Total des péag. sur vaisseaux.....												3,922 95

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

ANNEXE A—*Saïte*.—CANEAUX.

No. 24.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté sur les canaux de l'Outaouais, et le montant du revenu perçu, durant l'année expirée le 30 juin 1879.

Articles.	De ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		Des ports américains à des ports américains.		Des ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Montant des péages. \$ cts.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	
Alexis, potasse et perlasse.....		39							39		6 02
Pommes.....		16							16		1 10
Produits agricoles, non énumérés, légumes.....		90							90		6 38
Produits agricoles, non énumérés, animaux.....		486							486		36 10
Instrumentes aratoires.....		35							35		3 68
Orge.....		797							797		47 76
Blriques.....	300				300				31		19 39
Os.....		69	60						129		11 73
Bagage.....	1								39		3 95
Rière.....	32								2		1 93
Souffe.....											
Ciment et chaux hydraulique.....		20							20		1 67
Arelle, chaux et sable.....		1,436							1,436		43 08
Charbon.....											
Mais.....											
Bestiaux.....											
Coton (brut).....	2								2		29 72
Café.....											
Paincèrie.....											
Bois de teindre et matières teinct.											
Poterie.....											
Poisson.....		18							18		1 26
Lain et cheuvre.....											
Fleur de farine.....	17								7		1 12
Meubles.....	3								29		3 27
Cypse.....											
Verre (châssis).....											
Verrerie.....											
Poin (pressé).....		174							174		0 10
											11 74

Coehons.....	122								122		8 47
Chevaux.....	345								345		23 41
Poux vert. et sal, cornes et sabots	26								26		2 48
Glace.....											
“ en chemin de fer.....	1								1		0 07
“ tout autre.....	7								7		0 49
Mineral de fer.....	47								47		9 29
Cryolithe, ou mineral chimique, et tout autre mineral, exc. le fer.....											
Saindoux et huile de saindoux.....	4,082								4,082		204 10.
Farines de toutes sortes.....	705								705		65 27
Viandes, autres que le lard	2								2		0 14
Marbre.....											
Manille.....	4								4		0 28
Mélasses.....											
Clous.....											
Avoine.....	467								467		81 16
Huile, en barils.....	1,012								1,012		
Tourteaux oléagineux.....											
Pois.....	5,223								5,223		344 40
Pommes de terre.....	296								296		21 76
Lard.....	5								5		0 35
Feinture.....	98								98		18 39
Poix et goudron.....	32								32		4 94
Guénilles.....	3								3		0 21
Seigle.....											
Résine.....											
Sel.....											
Pierre, pour la taille.....											
“ ouvrée.....											
“ impropre à la taille, non ouvrée.....											
Graines de toutes sortes.....	5								5		0 42
Moutons.....	359								359		24 51
Cendre de soude.....											
Acier.....											
Sucre.....	5								5		0 94
Spiritueux.....											
Tabac, brut.....											
Suif.....											
Brain.....	1								1		0 19
Térébenthine.....											
Vinaigre.....	7								7		0 48
Blé.....											
Blanc de plomb.....											
Blanc de cérus.....											
Laine.....	1								1		0 10

No. 24.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté, etc.—*Fin.*

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages. \$ cts.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Desc.	Montée.	Descente.		
Tous autres effets et marchandises non énumérés	187	232					187	232	419	37 01
Ecorce	34	34					34	34	34	6 01
Barils, vides	7	86					7	86	93	11 33
Courbes pour bâtiments	20	2,622					20	2,622	2,642	25 82
Bois de chauffage, en vaisseaux	128,467	360					128,467	360	128,827	4,383 82
do en radeaux	25	25					25	25	50	5 23
Cerclés										2 70
Echalas à houblon	14	96,674					14	96,674	96,688	29,371 70
Bois de service, scié, en vaisseaux	12,391	193,339					12,391	193,339	12,391	365 55
do en radeaux										
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, en vaisseaux										
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, en radeaux										
Liens de chem. de fer, en vaisseaux	16						16		16	1 25
do en radeaux										
Billots de sciage										
Douves et fonds, barils										
do pipes										
do Indes Occident.										
Douves, saloirs	2	343					2	343	345	88 49
Bardeaux										
Piquets et perches pour clôtures, en vaisseaux	1						1		1	1 80
Piquets et perches pour clôtures, en radeaux	46						46		46	3 61
Bois de const., carré, en vaisseaux										
do en radeaux	40	2,495					40	2,495	2,535	41 16
Traverses	666						666		666	2 95

Articles en bois et bois en partie fabriqué	42								42	12 54	
Total du fret payant péages	1,206	260,606					1,300	45,005	455,305	35,392 47	
Charbon, en franchise par (), en C.	249						249		249		
Grand total, fret	1,455	260,606					1,549	454,005	455,554		
<p>Total des péages</p> <p>do voyageurs</p>											4,349 40

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

ANNEXE A. — Suite. — CANAUX.

No. 25.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté sur le canal Chambly, et le montant du revenu perçu durant l'année fiscale expirée le 30 juin 1879.

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages. \$ cts.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
Alcalis, potasse et perlasse.....	10	78	964			1,464	964	10	964	96 40
Pommes.....	1,387	883				47	1,583	1,583	1,583	151 90
Produits agricoles non-énumérés, légumes.....	27	121					1,387	930	2,317	80 43
Produits agricoles non-énumérés, animaux.....	5						27	121	148	4 94
Instruments aratoires.....	761	8,639					3,639	751	5	0 37
Orges.....	160					180	160	180	4,290	340 93
Ois.....	2	1	335			3	337	4	340	23 34
Bagage.....									341	33 97
Bière.....										
Soufre.....										
Ciment et chaux hydraulique.....	723	69				817	723	876	1,589	145 07
Argile, chaux et sable.....		132				81,444		81,476	8,132 71	
Charbon.....		71						71	71	2 37
Mais.....										
Bœufs.....										
Coton (brut).....										
Café.....										
Faiencerie.....										
Bois de teinture et matières tinct. Poterie.....										
Poisson.....	1								67	6 70
Lin et chanvre.....										
Farine de blé.....	98	15							43	0 10
Meubles.....									15	4 30
Gypse.....									98	3 90
Verres (châssis).....									5	0 70
Verrerie.....										
									3	0 30

Foin, pressé.....	157	84	463											57 74
Cochons.....		30												1 40
Peaux vertes et salées, corn. et sab. Glaces.....	12	113												11 30
Fer, chemin de fer.....	213					31								9 18
“ en gueuses.....														
“ tout autre.....	30					788								-81 80
Minerais de fer.....														
Cryolithe ou minéral chimique et autre minéral, excepté de fer.....														
Saindoux et huile de saindoux.....														
Farines de toutes sortes.....	8	661												
Vianes, autres que le lard.....														
Marron.....														
Manille.....														
Mélasse.....														
Clous.....						2,724								12 29
Avoine.....	3	1,364												272 40
Huile, en barils.....														
Tourteaux oléagineux.....														69 19
Pois.....														26 50
Pommes de terre.....	65	11	680											61 31
Lard.....														75 60
Peinture.....														
Poix et goudron.....														
Guénilles.....														
Sergle.....														
Résine.....														
Sel.....	725					1,374								137 40
Pierre, pour la taille.....														54 62
“ ouverte.....														32 60
“ ouverte pour la taille, non ouverte.....														0 10
Graines de toutes sortes.....														
Moutons.....	3	186												6 30
Cendres de soude.....														3 00
Acier.....														
Sucré.....														
Spiritueux.....														
Tabac, brut.....														
Suif.....														
Étain.....														0 30
Terpenthine.....														
Vinagre.....														
Blé.....														
Bianc de plomb.....														
Bianc de céruse.....														

No. 25.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté, etc.—*Fin.*

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages. \$ cts.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Desc.	Montée.	Desc.	Montée.	Descente.		
Laine												
Tous autres effets et marchandises non énumérés												
Ecorce	10	20	526						536	740	1,276	125 94
Barils, vides		4	23						23	4	27	5 34
Courbes pour bâtiments												
Flottes	110		2,240						2,350		2,350	136 60
Bois de chauffage, en vaisseaux	162	744							162	1,056	1,218	19 23
Bois de chauffage, en radeaux												
Cercles												
Échelles à houblon												
Bois de service, scié, en vaisseaux	1,658	17	44,561							46,219	37	46,256
Bois de service, scié, en radeaux												
Mâts, espars et poteaux de télégraphie, en vaisseaux												
Mâts, espars et poteaux de télégraphie, en radeaux												
Liens de chem. de fer, en vaisseaux												
Liens de chem. de fer, en radeaux												
Billots de sciage	13								13		13	0 50
Douves et fondus, barils												
pipas												
Indes Occident.												
Douves, saloirs	11	2	7						18	2	20	7 52
Bardeaux												
en vaisseaux												
Piquets et perches pour clôtures, en vaisseaux												
Piquets et perches pour clôtures, en radeaux												
Bois de const., carré, en vaisseaux												
Bois de const., carré, en radeaux			140						140		140	2 80
Traverses												

Articles en bois et bois en partie fabriqués	1,014													
	5,587													
Total du fret payant péages		6,798	53,601							59,188	99,797	158,985		13,221 76
Charbon en franchise par O. C.			116							1,130	471	1,130		
Pierre														
Grand total du fret	6,801	6,798	53,717							60,318	100,268	160,536		
<p>Total des péages sur navires</p> <p>do voyageurs..... 2,914 41</p> <p>do charbon et pierre en franchise..... 117 77</p> <p>Quaiage et emmagasinage..... \$158 10</p> <p>Dommages..... 20 30</p> <p>Autres recettes..... 19 80</p> <p>340 00</p> <p>Total du revenu de toutes sources..... \$16,633 74</p>														

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

ANNEXE A—Suite.—CANAUUX.

No. 26.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté sur le canal Rideau, et le montant du revenu perçu, durant l'année fiscale expirée le 30 juin 1879.

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages. \$ cts.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
Alcalis, potasse et perlasse.....										
Pommes.....	19	61					19	61	61	14 43
Produits agricoles non énumérés allieurs, légumes.....	4	3					4	3	22	0 59
Produits agricoles non énumérés sailliers animaux.....	603	1,175					603	1,175	1,778	0 10
Instruments aratoires.....	13	81					13	81	13	116 66
Orge.....	107						107		107	12 44
Blé.....	362	200					362	200	562	3 72
Os.....	25	100					25	100	125	18 05
Bagage.....	4	1					4	1	5	23 43
Bière.....	1						1		5	0 54
Soufre.....	53	25					53	25	1	0 09
Ciment et chaux hydraulique.....	66	1					66	1	48	2 10
Argile, chaux et sable.....	1	1,092					1	1,092	67	1 68
Charbon.....	40						40		1,093	47 64
Besiaux.....									40	1 51
Coton, brut.....										
Café.....	5						5			
Faïenceerie.....	4	1					4	1		
Bois de teinture et matières tinct.....	21	3					21	3		
Poterie.....	68	83					68	83		
Lin et chanvre.....	2	10					2	10	151	4 09
Fleur de farine.....	10	39					10	39	12	1 25
Meubles.....	5						5		49	4 03
Gypse.....	2	3					2	3	5	0 63
Vitres, châssis.....									5	0 63
Verrerie.....									5	0 45

Foin, pressé.....	8						8			0 20
Cochons.....										
Chevaux.....										
Eaux vert. et sal, cornes et sabots	1	21					1	21	22	0 93
Glace.....	45						45		16	1 16
Fer, chemin de fer.....	224	10					224	10	294	10 43
« en gueuses.....	209	245					209	245	454	22 56
« tout autre.....										
Minéral de fer.....										
Cryolithe ou minéral chimique, et autre minéral, excepté de fer.....	3,155	52					3,155	52	3,207	160 35
Saindoux et huile de saintoux.....	10	6					10	6	6	0 51
Farine de toutes sortes.....	1	27					1	27	28	0 74
Yarides, autres que le lard.....	15	12					15	12	27	0 91
Marbre.....	9						9		9	0 80
Manille.....	12						12		12	1 08
Mélasse.....	47						47		2	4 39
Clous.....	88	2					88	2	49	9 29
Alvoine.....	171	5					171	5	176	8 57
Huile, en barils.....	11	51					11	51	62	8 57
Tourteaux oléagineux.....	30	1					30	1	1	0 03
Pois.....	60	57					60	57	87	5 33
Pommes de terre.....	64	33					64	33	60	1 53
Peinture.....									33	2 57
Poix et goudron.....	128						128		128	14 21
Guénilles.....	13						13		13	2 46
Seigle.....	833	2					833	2	835	21 76
Résine.....										
Sel.....	813	195					813	195	1,008	32 33
Pierre, pour la taille.....	20	2					20	2	2	0 56
« ouvrée.....	4	1					4	1	5	0 44
« impropre à la taille, non ouvrée.....										
Graines de toutes sortes.....										
Montons.....	13	1					13	1	3	0 09
Cendres de soufre.....	6						6		14	0 38
Acier.....									6	0 53
Sucre.....	236	24					236	24	260	25 23
Talac, brut.....	52	14					52	14	66	6 09
Suif.....										
Etain.....	3						3		3	0 36
Térébenthine.....										
Vinaigre.....	8	3					8	3	11	1 07
Blé.....	1	75					1	75	76	3 39
Blanc de plomb.....										
Blanc de céruse.....	4						4		4	0 35

No. 26.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté, etc.—Fin.

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des Tonneaux.	Montant des tonneaux. \$ cts.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
Laine.....	22								22		22	0 61
Tous autres effets et marchandises non énumérés.....	356	332							356	332	688	72 31
Ecorce.....	330								330		330	8 32
Barils vides.....	91	6							91	6	97	4 56
Courbes pour bâtiments.....	3,086	420							3,086	420	3,506	68 96
Floites.....	61,380	2,217							61,380	2,217	63,597	1,085 51
Bois de chauffage, en radeaux.....	46								46		46	6 50
do do.....	27								27		27	1 00
Echalas à l'ordillon.....	13,058	149							13,058	149	13,207	682 29
Bois de service, scie, en vaisseaux, do do en radeaux.....												
Mâts, espars et poteaux de télégraphie, en vaisseaux.....												
Mâts, espars et poteaux de télégraphie, en radeaux.....												
Liens de chem. de fer, en vaisseaux do do en radeaux.....	3,202								3,202		3,202	217 86
Billots de sciage.....	1,207								1,207		1,207	96 55
Douves et fonds, barils.....	494	160							494	160	654	17 96
do pipes.....	3	35							3	35	38	2 77
do Indes occidentales.....												
Douves, saloirs.....	238	7							238	7	245	77 37
Bardeaux.....	155								155		155	26 51
Piquets et perches pour clôtures, en vaisseaux.....												
Piquets et perches pour clôtures, en radeaux.....												
Bois de const., carré, en vaisseaux.....	220	23							220	23	243	0 50
do do en radeaux.....	1,522	1,800							1,522	1,800	3,322	17 63
Traversees.....												32 14

Articles en bois et bois en partie fabriqué.....	2	40							2	40	42	6 90
Total du fret payant péages.....	92,941	9,479	100						92,941	9,579	102,520	3,030 43
Charbon en franc, par O. en C.....	1,748								1,748		1,748	
Grand total, fret.....	94,689	9,479	100						94,689	9,579	104,268	
Total des péages sur les vaisseaux..... " voyageurs..... " charbon en franchise..... Quaiage et emmagasinage..... Autres recettes.....												
											\$48 38	
Revenu total à part les loyers de pouvoirs d'eau.....											\$4,880 34	

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTIMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR.
OTTAWA, 1er octobre 1879.

ANNEXE A.—*Suite* — CANAUX.

No. 27.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté sur le canal St. Pierre, et le montant du revenu perçu durant l'année fiscale expirée le 30 juin 1879.

ARTICLES.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	
Ce canal ayant été fermé pour être agrandi, il ne s'y est pas fait d'affaires cette année.											
A. BRUNEL, <i>Commissaire.</i>											
DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR, OTTAWA, 1er octobre 1879.											

ANNEXE A.—*Suite*.—CANAUX.

No. 28.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté par les canaux du district de New-castle, et le montant du revenu perçu, durant l'année fiscale expirée le 30 juin 1879.

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages. \$ cis.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
Briques												
Argile, chaux et plâtre.....												
Bois de chauffage, en vaisseaux.....	5,874								5,874		5,874	98 62
Bois de service, scié, en vaisseaux.....	1,866	98							1,866	98	1,964	11 75
Liens de chemins de fer.....	440								440		440	17 50
Billots de sciage.....	2,136	250							2,136	250	2,386	30 50
Bardeaux.....		20								20	20	1 13
Bois de construction, carré.....	75	130							75	130	205	3 00
Minéral de fer.....	400								400		400	4 00
Pierre, brute.....												
Total des péages sur le fret.....	10,791	498							10,791	498	11,289	166 50
Total des péages sur les navires												14 00
Revenu total, à part les loyers de pouvoirs d'eau.....												\$180 50

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE

No. 29.—TABLEAU du trafic sur les canaux sous-mentionnés, et le

Articles.	Canal Welland.		Canaux du St. Laurent.		Canal Chamblly.	
	Tonneaux.	Péages.	Tonneaux.	Péages.	Tonneaux.	Péages.
		\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.
<i>Classe no. 1.</i>						
Navires à vap. canadiens...	188,491	2,795 18	861,005	4,793 77	88,227	305 30
Navires à vap. américains...	113,061	1,694 27	28,380	153 32	305	4 41
Voiliers canadiens.....	411,306	8,309 59	757,555	8,271 88	84,154	1,502 53
Voiliers américains.....	285,389	6,338 78	82,676	936 22	77,252	1,103 17
Total, classe no. 1.....	998,247	19,137 82	1,729,616	14,155 19	249,938	2,914 41
<i>Classe no. 2.</i>	No.		No.		No.	
Voyageurs.....	5,353	342 67	68,618	3,171 41	7,251	117 77
<i>Classe no. 3.</i>	Tons.		Tons.		Tons.	
Briques.....	193	29 83	3,354	216 52	340	23 34
Soufre.....	5	2 00				
Ciment et chaux hydraul....	282	54 35	1,488	117 78		
Argile, chaux et sable.....	2,064	240 13	4,511	242 89	1,599	145 07
Charbon.....	267,698	51,955 07	52,665	7,429 77	81,576	8,132 71
Poisson.....	1,504	227 22	997	120 28	1	10
Gypse.....	1,005	56 80	2,543	151 62		
Fer, chemin de fer.....	1,717	343 40	11,160	1,631 51	244	9 18
" en gueuses.....	3,318	637 76	10,584	1,422 82		
" tout autre.....	5,916	1,166 93	8,468	1,094 40	818	81 80
Sel.....	5,143	1,028 60	14,581	1,899 88	733	54 62
Pierre, pour la taille.....	4,704	940 81	1,209	96 11	326	32 60
Pommes.....	900	107 91	10,994	1,619 20	1,552	151 90
Orge.....	10,288	2,036 60	6,669	452 96	4,290	340 93
Mais.....	184,617	36,922 65	31,291	4,217 33		
Coton, brut.....		47	2 55			
Lin et chanvre.....	1,322	264 40	75	2 89	43	4 30
Fleur de farine.....	10,648	559 11	12,240	1,721 29	113	3 90
Foin, pressé.....	20	1 02	1,463	83 69	704	57 74
Farines, toutes sortes.....	364	39 15	411	25 16	659	51 44
Tourteaux oléagineux.....	8	1 60				
Avoine.....	3,317	642 79	5,974	387 49	1,367	69 19
Pois.....	318	63 60	39,042	3,889 08	1,568	61 31
Pommes de terre.....	101	2 74	861	62 81	756	75 60
Seigle.....			3,886	577 13		
Graines, toutes sortes.....	266	53 20	167	18 13		
Tabac, brut.....			7	72	3	30
Blé.....	212,182	41,257 20	82,960	10,435 60		
Tous autres produits agricoles, légumes.....	914	52 05	3,205	309 29	2,317	80 43
Os.....			205	25 61	341	33 97
Bestiaux.....			1,139	75 87	71	2 37
Cochons.....			91	7 20		
Peaux vertes et salées, cornes et sabots.....	108	18 46	237	27 93	113	11 30
Chevaux.....	51	10 20	695	54 47	42	1 40
Saindoux et huile de saind.....	10	2 00	71	7 01		
Viandes, autres que le lard.....	27	5 40	58	7 90		
Lard.....	210	41 93	386	30 53		
Moutons.....			409	28 47	189	6 30

A.—Suite.

montant des péages perçus, durant l'année fiscale expirée le 30 juin 1879.

Canal de la Baie de Burlington.		Canaux d'Ottawa.		Canal Rideau.		Canal St. Pierre.		Canaux du district de Newcastle.	
Ton'x.	Péages.	Ton x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.
	\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.
308,552	3,380 36	205,545	681 54	41,695	391 59			962	5 50
52,075	520 75	158,810	2,433 43	109,177	1,005 22			1,700	8 50
2,184	21 84	57,539	1,234 43	5,031	39 02				
362,811	3,922 95	421,894	4,349 40	155,927	1,436 33			2,662	14 00
No.		No.		No.		No.		No.	
64,684		20,295	371 78	4,170	101 89				
Ton'x.		Ton'x.		Ton'x.		Ton'x.		Ton'x.	
224		331	19 39	562	18 05				
		20	1 67	78	2 10				
		1,087	43 08	67	1 68				
		33,759		1,093	47 64				
		167	1 26	24	69				
		7,049	1	49	4 02				
		5,038	07	46	1 16				
		2,156	7	234	10 43				
		235	9 29	454	22 56				
		464		1,008	32 33				
		1,356		22	56				
		16	1 10	22	59				
		797	47 76	107	3 72				
		652		40	1 51				
		5							
		1,883							
		24	1 12	151	4 09				
		174	11 74	8	20				
		705	65 27	28	74				
				1	03				
		1,479	81 16	176	8 25				
		5,223	344 40	87	5 38				
		296	21 76	60	1 53				
		3	21	835	21 76				
		5	42	3	09				
		17							
		9,666	7	76	3 59				
		90	6 38	4	0 10				
		129	11 73	125	23 43				
		435	29 72						
		122	5 47						
		16	26	22	0 93				
		37	361						
		29	23 41						
		9		16	0 51				
		18	2	27	0 91				
			5	97	2 57				
			0 35	14	0 38				
		359	24 51						

ANNEXE

No. (A) 29—TABLEAU du trafic sur les canaux

ARTICLES.	Canal Welland.		Canaux du St. Laurent.		Canal Chambly.	
	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.
		\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.
<i>Classe no. 3—Fin.</i>						
Suif.....	104	20 80	71	10 32		
Laine.....	69	13 80	199	16 54		
Tous autres produits agricoles, animaux.....	53	1 78	2,425	300 91	148	4 94
Total, classe no. 3.....	719,446	138,801 28	316,838	38,315 66	99,913	9,436 74
<i>Classe no. 4.</i>						
Alcalis, potasse et perlasse.....	50	20 00	1,342	197 40	964	96 40
Instruments aratoires.....	14	5 60	263	24 01	5	0 37
Bagage.....	5	2 00	964	161 40		
Bière.....	68	27 20	408	74 63		
Café.....	8	3 20	17	3 40		
Faïencerie.....	28	9 60	601	111 54		
Bois de teint. et mat. tinct.....	306	122 40	116	5 94	67	6 70
Poterie.....	22	8 80	526	103 97		
Méubles.....	97	37 55	374	34 85	5	0 70
Verrerie.....	111	44 40	608	117 58	3	0 30
Verre, (châssis).....	34	11 15	846	164 93		
Marbre.....	1,376	550 35	123	16 40	88	12 29
Manille.....	490	195 45	72	11 15		
Mélasses.....	868	347 20	3,378	248 05	2,724	272 40
Clous.....	118	46 15	3,112	682 96		
Huile (en barils).....	3,482	1,391 75	1,563	190 11	265	26 50
Peinture.....	381	152 40	359	63 92	61	6 10
Œil et goudron.....	45	18 00	1,116	65 57	997	99 70
Guénilles.....	597	208 20	829	121 84	80	8 00
Résine.....	9	3 60	1,406	78 60	1,374	137 40
Cendre de soude.....	1,050	401 80	1,225	349 88	45	3 00
Acier.....	46	17 70	69	13 45		
Sucre.....	1,565	623 60	2,444	361 56	569	56 90
Pierre (brute).....	781	305 40	458	65 97	1	0 10
Étain.....	1,389	555 60	667	174 88		
Térébenthine.....			486	24 60	522	52 20
Vinaigre.....	6	2 40	224	44 00	2	0 20
Blanc de plomb.....	9	3 60	106	19 79		
Blanc de céruse.....	18	7 20	235	46 57		
Whisky et tous autres spir.....	348	132 45	962	168 32		
Marchandises non énumér.....	11,092	4,116 85	12,847	1,964 16	1,276	125 94
Total, classe no. 4.....	24,413	9,371 60	37,746	5,711 43	9,048	905 20
<i>Classe no. 5.</i>						
Ecorce.....			58	5 16		
Barils, vides.....	220	40 62	931	105 31	27	5 34
Courbes pour bâtiments.....	34	6 84				
Flottes.....			3,732	65 31	2,350	136 60
Bois de chauffage, en vaiss.....	48,742	2,191 52	47,430	1,126 75	1,218	19 23
do radeaux.....			60	1 25		
Bois de serv., scié, en vaiss.....	48,344	7,424 70	27,992	1,333 17	46,256	2,707 83
do radeaux.....	10	1 24	9,509	430 81		

A.—Suite.

sous-mentionnés, et montant des péages perçus, etc.—Suite.

Canal de la baie Burlington.	Canaux de l'Ottawa.		Canal Rideau.		Canal Saint-Pierre.		Canaux du district de Newcastle.	
	Ton'x.	Péages.	Tonneaux.	Péages.	Tonneaux.	Péages.	Ton'x.	Péages.
		\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.
15.....								
22.....			1	0 10	22	0 61		
130.....			486	36 10	1,778	116 56		
66,329.....			12,793	794 06	7,336	338 50		
809.....			39	6 02	61	14 43		
42.....			35	3 68	94	12 44		
109.....			40	3 95	5	0 54		
18.....			34	1 98	1	0 09		
5.....								
22.....					5	0 80		
181.....								
5.....					5	0 45		
650.....			32	3 27	12	1 25		
329.....			1	0 10	5	0 45		
10.....			4	0 28	9	0 80		
					12	1 08		
546.....					49	4 39		
1,468.....					90	9 29		
128.....					62	8 57		
107.....								
84.....			98	18 39	128	14 21		
80.....			32	4 54	13	2 46		
318.....								
398.....					6	0 53		
2.....								
891.....			5	0 94	260	25 23		
					5	0 44		
98.....			1	0 19	3	0 36		
12.....								
228.....					11	1 07		
32.....								
45.....					4	0 35		
89.....					66	6 09		
4,403.....			419	37 01	688	72 31		
11,141.....			740	80 35	1,599	178 26		
			34	6 01	330	8 32		
68.....			93	11 33	97	4 56		
			2,642	25 82	3,506	68 95		
276.....			128,467	4,383 82	63,597	1,085 51	5,874	98 62
			360	5 23				
1,198.....			290,027	29,371 70	13,207	682 29	1,964	11 75
			12,391	355 55	27	1 00		

ANNEXE.

No. 30.—TABLEAU SOMMAIRE du trafic par les canaux sous-mentionnés de chaque espèce d'effets passant par ces canaux,

Articles.	Canal Welland.		Canaux du Saint-Laurent.		Canal Chambly.	
	Tonneaux.	Péages.	Tonneaux.	Péages.	Tonneaux.	Péages.
		\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.
Navires de toutes sortes..	998,247	19,137 82	1,729,616	14,155 19	249,938	2,914 41
Voyageurs	No. 5,353	342 67	No. 68,648	3,171 41	No. 7,251	117 77
<i>Produits de la forêt.</i>	Tonneaux		Tonneaux.		Tonneaux.	
Ecorce			58	5 16		
Courbes pour bâtiments.....	34	6 84				
Flottes.....			3,732	65 31	2,350	136 60
Bois de chauffage.....	48,742	2,191 52	47,490	1,128 00	1,218	19 23
Cercles et échelas à houblon.....			45	4 70		
Bois de service, scié	48,354	7,425 94	37,501	1,768 98	46,256	2,707 83
Mâts, espars, etc.....			7,670	191 75		
Liens de chemin de fer	47	1 97	1,194	39 91		
Billots de sciage.....	3,769	194 93	7,744	178 70	13	0 50
Douves de toutes sortes.....	2,183	395 22	952	82 84	20	7 52
Bardeaux.....	86	32 11	148	29 87		
Piquets et perches de clôt.....	4	0 25				
Bois de construction, carré.....	45,090	7,028 75	15,089	520 55		
Traverses	400	1 25	7,460	19 42	140	2 80
Total.....	148,709	17,278 78	129,083	4,035 19	49,997	2,874 48
<i>Bestiaux.</i>						
Bestiaux.....			1,139	75 87	71	2 37
Cochons.....			91	7 20		
Chevaux.....	51	10 20	695	54 47	42	1 40
Moutons.....			409	28 47	189	6 30
Total.....	51	10 20	2,334	166 01	302	10 07
<i>Produit des animaux.</i>						
Os			205	25 61	341	33 97
Cornes et sabots, peaux vertes et salées.....	108	18 46	237	27 93	113	11 30
Saindoux et huile de saind.....	10	2 00	71	7 01		
Viandes, autres que le lard.....	27	5 40	58	7 90		
Lard.....	216	41 93	386	30 53		
Suif.....	104	20 80	71	10 32		
Laine.....	69	13 80	199	16 54		
Produits agricoles, non-énumérés ailleurs, animaux.....	53	1 78	2,425	300 91	148	4 94
Total.....	581	104 17	3,652	426 75	602	50 21

A.—Suite.

pendant l'année fiscale expirée le 30 juin 1879, indiquant la quantité totale et le montant des péages perçus.

Articles.	Canal de la baie de Burlington.		Canaux de l'Ottawa.		Canal Rideau.		Canal Saint-Pierre.		Canaux du district de Newcastle.	
	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.
		\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.
	362,811	3,922 95	421,894	4,349 40	155,927	1,436 33			2,622	14 00
	No. 64,684		No. 20,295	371 78	No. 4,170	101 89	No.		No.	
	Ton'x.		Ton'x.		Ton'x.		Ton'x.		Ton'x.	
			34	6 01	330	8 32			440	17 50
			2,642	25 82	3,506	68 95			2,386	30 50
	276		128,827	4,389 05	63,597	1,085 51			5,874	98 62
			25	2 70	46	6 50			1,964	11 75
	1,198		302,418	29,727 25	13,234	683 29				
			16	1 25	4,409	314 41				
					654	17 96				
	381				38	2 77				
			345	88 49	245	77 37			20	1 13
			47	5 41	155	26 51				
	2,000		2,535	41 16	703	18 13			205	3 00
			666	2 95	3,322	32 14				
Total.....	3,855		437,555	34,290 09	90,239	2,341 86			10,889	162 50
	1		435	29 72						
	37		122	8 47						
			361	23 41						
			359	24 51	14	0 38				
	38		1,277	86 11	14	0 38				
			129	11 73	125	23 43				
	16		26	2 48	22	0 93				
	29				16	0 51				
	9		2	0 14	27	0 91				
	18		5	0 35	97	2 57				
	15									
	22		1	0 10	22	0 61				
	130		486	36 10	1,778	116 56				
Total.....	239		649	50 90	2,087	145 52				

No. 30.—TABLEAU SOMMAIRE du trafic sur les canaux

ARTICLES.	Canal Welland.		Canaux du Saint-Laurent.		Canal Chamblay.	
	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.
<i>Produits agricoles.</i>		\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.
Produits agricoles non-énumérés ailleurs, légumes...	914	52 05	3,205	309 29	2,317	80 43
Pommés.....	900	107 91	10,994	1,619 20	1,552	151 90
Orge.....	10,288	2,036 60	6,669	452 96	4,290	340 93
Coton, brut.....			47	2 55		
Mais.....	184,617	36,922 65	31,291	4,217 33		
Lin et chanvre.....	1,322	264 40	75	2 89	43	4 30
Fleur de farine.....	10,648	559 11	12,240	1,721 29	113	3 90
Foin, pressé.....	20	1 02	1,463	83 69	704	57 74
Farines de toutes sortes.....	364	39 15	411	25 16	659	51 44
Manille.....	490	195 45	72	11 15		
Avoine.....	3,317	642 79	5,974	387 49	1,367	69 19
Pois.....	318	63 60	39,042	3,389 08	1,568	61 31
Pommes de terre.....	101	2 74	861	62 81	756	75 60
Seigle.....			3,886	577 13		
Graines—lin, trèfle et herbe.....	266	53 20	167	18 13		
Tabac, brut.....			7	0 72	3	30
Blé.....	212,182	41,257 20	82,960	10,435 60		
Total.....	425,747	82,197 87	199,364	23,316 47	13,372	897 04
<i>Manufactures.</i>						
Alcalis, potasse et perlasse.....	50	20 00	1,342	197 40	961	96 40
Instruments aratoires.....	14	5 60	263	24 01	5	0 37
Barils, vides.....	220	40 62	931	105 31	27	5 34
Briques.....	193	29 83	3,354	216 52	340	23 34
Bière.....	68	27 20	408	74 63		
Ciment et chaux hydrauliq.....	282	54 35	1,488	117 78		
Faïencerie.....	28	9 60	601	111 54		
Poterie.....	22	8 80	526	103 97		
Meubles.....	97	37 55	374	34 85	5	0 70
Verre, châssis.....	34	11 15	846	164 93		
Verrerie.....	111	44 40	608	117 58	3	0 30
Fer, chemin de fer.....	1,717	343 40	11,160	1,631 51	244	9 18
“ en gueuses.....	3,318	637 76	10,584	1,422 82		
“ tout autre.....	5,916	1,166 93	8,468	1,094 40	818	81 80
Mélasse.....	368	347 20	3,378	248 05	2,724	272 40
Clous.....	118	46 15	3,112	682 96		
Huile.....	3,482	1,391 75	1,563	190 11	265	26 50
Tourteaux oléagineux.....	8	1 60				
Peinture.....	381	152 40	359	63 92	61	6 10
Poix et goudron.....	45	18 00	1,116	65 57	997	99 70
Résine.....	9	3 60	1,406	78 60	1,374	137 40
Cendre de soude.....	1,050	401 80	1,225	349 88	45	3 00
Spiritueux, whisky, etc.....	348	132 45	962	168 32		
Acier.....	46	17 70	69	13 45		
Sucre.....	1,565	623 60	2,444	361 56	569	56 90
Étain.....	1,389	555 60	667	174 88		
Térébenthine.....			486	24 60	522	52 20
Vinaigre.....	6	2 40	224	44 00	2	0 20
Blanc de plomb.....	9	3 60	106	19 79		
Blanc de céruse.....	18	7 20	235	46 57		
Articles en bois.....	208	57 20	253	82 89		
Total.....	21,620	6,199 44	58,558	8,032 40	8,965	871 83

canaux sous-mentionnés, etc.—*Suite.*

Canal de la Baie Burlington.	Canaux d'Ottawa.	Canal Rideau.	Canal Saint-Pierre.		Canaux du district de Newcastle.	
			Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.
				\$ cts.		\$ cts.
570	90	6 38	4	0 10		
1,356	16	1 10	22	0 59		
652	797	47 76	107	3 72		
5			40	1 51		
1,883	24	1 12	151	4 09		
	174	11 74	8	0 20		
50	705	65 27	28	0 74		
			12	1 08		
	1,479	81 16	176	8 25		
694	5,223	344 40	87	5 38		
14	296	21 76	60	1 53		
	3	0 21	835	21 76		
20			3	0 09		
17	5	0 42				
9,666	7	0 48	76	3 39		
14,927	8,819	581 80	1,609	52 43		
809	39	6 02	61	14 43		
42	35	3 68	94	12 44		
68	93	11 33	97	4 56		
224	331	19 39	562	18 05		
18	34	1 98	1	0 09		
	20	1 67	78	2 10		
22			5	0 80		
181			5	0 45		
5	32	3 27	12	1 25		
329			5	0 63		
650	1	0 10	5	0 45		
7,049	1	0 07	46	1 16		
5,038	7	0 49	234	10 43		
2,156	235	9 29	454	22 56		
546			49	4 39		
1,468			90	9 29		
128			62	8 57		
			1	0 03		
107						
84	98	18 39	128	14 21		
318						
398			6	0 53		
89			66	6 09		
2						
891	5	0 94	260	25 23		
98	1	0 19	3	0 36		
12						
228			11	1 07		
32						
45			4	0 35		
33	42	12 54	42	6 90		
21,070	974	89 35	2,381	166 42		

No. 30.—TABLEAU sommaire du trafic sur les

Articles.	Canal Welland.		Canaux du Saint-Laurent.		Canal Chambly.	
	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.
		\$ cts		\$ cts.		\$ cts.
<i>Marchandises.</i>						
Soufre	5	2 00		161 40		
Bagages.....	5	2 00	964	242 89	1,599	145 07
Argile, chaux et sable.....	2,064	240 13	4,511	7,429 77	81,576	8,132 71
Charbon.....	267,698	51,955 07	52,665	3 40		
Café.....	8	3 20	17	5 94	67	6 70
Bois de teint. et mat. tinct..	306	122 40	116	120 28	1	0 10
Poisson.....	1,504	227 22	997	2,543	151 62	
Gypse.....	1,005	56 80	2,991	149 65		
Minéral, toutes sortes.....	5,379	268 95	123	16 40	88	12 29
Marbre.....	1,376	550 35	829	121 84	80	8 00
Guénilles.....	597	208 20	14,581	1,899 88	733	54 62
Sel.....	5,143	1,028 60	3,461	204 53	327	32 70
Pierre, toutes sortes.....	14,428	1,781 43				
Tous autres effets et marchandises non énumérés...	11,292	4,126 85	12,847	1,964 16	1,276	125 94
Total.....	310,810	60,573 20	96,645	12,471 66	85,747	8,518 13
Grands totaux (passagers et tonnage des navires non compris).....	907,518	185,844 15	489,636	65,775 08	158,985	16,253 94

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

canaux sous-mentionnés, etc.—*Suite.*

Canal de la baie Burlington.		Canaux de l'Ottawa.		Canal Rideau.		Canal Saint-Pierre.		Canaux du district de Newcastle.	
Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.
	\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.
109		40	3 95	5	0 54				
1,087		1,436	43 08	67	1 68				
33,759				1,093	47 64				
5									
32									
167		18	1 26	24	0 69				
				49	4 02				
		4,082	204 10	3,207	160 35			400	4 00
10		4	0 28	9	0 80				
80		32	4 54	13	2 46				
464				1,008	32 33				
1,181				27	1 00				
4,403		419	37 01	688	72 31				
41,297		6,031	294 22	6,190	323 82			400	4 00
81,426	3,922 95	455,305	40,113 65	102,520	4,568 65			11,289	180 50

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE A. -- Suite.

No. 31. -- TABLEAU indiquant la recette mensuelle des péages perçus durant l'année fiscale expirée le 30 juin 1879.

Canaux et bureaux.	1878.												1879.												Total.
	Juillet.	Août.	Sept.	Octobre.	Nov.	Déc.	Fév.	Mars.	Avril.	Mai.	Jun.	Total.	Janv.	Fév.	Mars.	Avril.	Mai.	Jun.	Total.						
	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.					
<i>Canal Welland.</i>																									
Chippawa.....	22,176	92	13	76	2,58	12,033	17	32	50	542	69	30	00	1	58	10	96	41	38	126,597	92				
Colborne.....	9,244	12	10,169	16	7,361	26	4,645	80	146	95	146	95	30	00	13,616	75	14,873	44	126,597	92					
Dalhousie.....	69	61	7,361	12	8,278	26	4,645	80	146	95	146	95	30	00	7,519	34	7,179	74	54,436	49					
Maitland.....	142	37	150	68	189	34	222	48	35	81	1	27	.....	.....	96	36	214	84	624	74			
Robinson.....	168	91	157	81	102	55	167	83	74	59	18	201	31	3,851	01	1,167	18	1,167	18				
Sainte-Catherine.....	124	18	177	40	98	64	283	58	87	88	16	19	.....	.....	35	30	387	90	1,558	78			
Total, canal Welland.....	31,916	17	35,910	85	26,321	36	17,125	86	778	63	30	00	.....	.....	75	72	21,566	34	185,844	15			
<i>Canaux du Saint-Laurent.</i>																									
Beauharnois.....	230	42	433	16	419	58	959	25	333	78	2	03	.....	.....	191	25	175	19	2,744	66			
Cornwall.....	1,957	94	1,698	39	1,637	80	2,854	60	1,630	93	6	87	.....	.....	1,542	55	2,119	07	15,408	15			
Edwardsburg.....	33	25	25	02	53	69	131	59	30	10	11	28	.....	.....	74	88	74	37	439	18			
Kingston.....	3,167	66	2,415	19	3,101	98	1,626	04	138	35	.....	.....	.....	.....	257	46	5,805	06	20,362	75	
Lachine.....	353	96	348	65	862	44	361	25	272	82	10	94	.....	.....	.....	.....	371	68	327	52	
Montréal.....	4,505	76	3,911	93	3,434	98	4,119	07	2,550	04	57	98	.....	.....	3,274	69	4,056	73	25,911	18			
Total, can. du Saint-Laurent.....	10,248	99	8,792	34	9,515	47	10,051	80	4,956	02	89	10	.....	.....	257	46	11,260	01	65,775	08			
<i>Canal Chambly.</i>																									
Chambly.....	570	51	483	67	542	61	931	58	745	47	2	99	.....	.....	359	43	464	53	4,093	79			
Saint-Jean.....	1,711	38	1,669	64	1,336	61	1,907	68	1,193	12	6	50	.....	.....	1,980	33	1,731	84	11,537	10			
Saint-Ours.....	76	68	92	31	85	20	124	55	86	65	7	20	.....	.....	62	71	81	05	623	05			
Total, canal Chambly.....	2,358	57	2,245	62	1,964	42	2,963	81	2,025	24	16	69	.....	.....	6	70	2,365	47	16,253	94			

<i>Canal de la Bate Burlington.</i>																						
Hamilton.....	692	95	746	68	501	01	467	00	295	27	5	69	7	39	417	92	789	04	3,922	95
<i>Canaux d'Ottawa.</i>																						
Ottawa.....	4,206	46	3,401	23	3,906	01	3,028	42	1,460	74	.....	.....	.....	.....	3,142	11	5,430	52	24,575	49
Carillon.....	130	21	82	82	46	15	155	24	130	00	.....	.....	.....	.....	116	97	43	97	705	36
Grenville.....	1,860	95	2,405	04	1,324	61	1,716	91	4	19	.....	.....	.....	.....	1,861	76	1,928	76	12,481	43
Sainte-Anne.....	366	35	470	00	323	33	413	65	232	42	.....	.....	.....	.....	242	82	302	80	2,351	37
Total, canaux d'Ottawa.....	6,563	97	6,359	09	5,599	77	5,314	22	3,102	70	4	19	.....	.....	5,463	66	7,706	05	40,113	65
<i>Canal Rideau.</i>																						
Kingston Mills.....	434	81	256	08	218	05	265	38	253	80	.....	.....	.....	.....	372	60	388	82	2,189	54
Ottawa.....	292	58	374	85	230	44	283	56	94	91	8	50	.....	.....	283	20	301	22	1,869	26
Smith's Falls.....	107	81	83	85	32	89	48	55	31	92	.....	.....	.....	.....	93	77	91	06	509	85
Total, canal Rideau.....	835	20	714	78	501	38	597	49	380	63	8	50	.....	.....	749	57	781	10	4,568	65
<i>Canal Saint-Pierre.</i>																						
Saint-Pierre.....	
<i>Canaux du dist. de Newcastle.</i>																						
Bobcaygeon.....	5	50	5	03	1	80	13	91	2	57	.....	.....	.....	.....	8	00	94	72	131	53
Peterborough.....	5	35	1	22	2	50	3	90	.....	.....	.....	.....	.....	.....	7	50	8	50	28	97
Hastings.....	14	00	1	50	2	50	2	50	1	00	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	20	00
Total, canaux du district de Newcastle.....	24	85	7	75	4	80	20	31	3	57	.....	.....	.....	.....	15	50	103	72	180	50
Grand total.....	62,640	70	54,777	11	46,915	43	45,735	99	27,869	29	902	80	30	00	347	27	42,168	47	45,251	86	316,655	92

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

ANNEXE A.—*Suite.*
No. 32.—TABLEAU indiquant le nombre, le tonnage et la nationalité des navires qui ont passé par les canaux durant l'année fiscale expirée le 30 juin 1879, et les péages perçus sur iceux.

Navires.	Nombre total.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonnage.		Total des tonneaux.	Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
<i>Canal Welland.</i>												
Bateaux à vap., Canada	587		42,978	415			802	50,864	94,234	94,257	188,491	2,795 18
Voiliers du Canada....	1,895		53,789	2,121	314		4,388	153,573	201,609	209,797	411,306	8,309 59
Total, du Canada.....	2,482		96,767	2,536	314		5,200	204,437	295,743	304,054	599,797	11,104 77
Bateaux à vapeur américains.....	307						399	912	57,597	55,064	113,061	1,694 27
Voiliers américains.....	1,025		806	1,143	73,838		827	66,421	144,181	141,208	285,389	6,338 78
Total, américains.....	1,332		806	3,014	125,119		1,226	67,333	202,178	196,272	398,450	8,033 05
Grand total, canal Welland.....	3,814		97,573	5,550	125,433		6,426	271,770	497,921	500,326	998,247	19,137 82
<i>Canaux du Saint-Laurent</i>												
Bateaux à vap., Canada	3,201		337,781	395				5,342	517,487	343,518	861,005	4,793 77
Voiliers du Canada.....	4,837		328,807	10	206		606	5,616	422,917	334,638	757,555	8,271 88
Total, du Canada.....	8,038		666,588	405	206		606	10,958	940,401	678,156	1,618,560	13,065 65
Bateaux à vapeur américains.....	466		376	48	9,187		24	5,666	13,103	15,277	28,380	153 32
Voiliers américains.....	800		5,687	3,505	60		47,570	12,956	60,588	23,088	83,676	936 22
Total, américains.....	1,266		6,063	3,553	9,227		47,594	18,622	73,691	37,365	111,056	1,089 54
Grand total, canaux du Saint-Laurent.....	9,304		672,551	3,958	9,449		48,200	29,580	1,014,095	715,521	1,729,616	14,155 19

Navires.	Nombre total.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonnage.		Total des tonneaux.	Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
<i>Canal Chambly.</i>												
Bateaux à vap., Canada	564		41,550	1,059					3,800	42,877	45,380	86,227
Voiliers du Canada.....	1,029		8,282	13,545					55,498	22,374	61,780	1,502 53
Total, Canada.....	1,593		50,667	14,584					57,298	65,251	107,130	1,507 83
Bateaux à vapeur américains.....	8				76				127	102	203	305
Voiliers américains.....	950		1,136	12,992					62,826	13,280	63,962	77,252
Total, américains.....	958		298	13,094	76				62,953	13,382	64,165	77,557
Grand total, canal Chambly.....	2,551		50,965	27,678	76				120,251	78,643	171,295	249,938
<i>Canal de la Bate Burlington.</i>												
Bateaux à vap., Canada	699		151,510	1,231					4,193	158,703	152,849	308,552
Voiliers du Canada.....	253		7,849	13,053					18,068	23,917	26,158	52,075
Total, Canada.....	952		159,359	14,284					22,261	181,620	179,007	360,627
Bateaux à vapeur américains.....	12								837	1,092	1,092	2,184
Voiliers américains.....	12		340	752					837	1,092	1,092	2,184
Total, américains.....	24		340	752					1,674	2,184	2,184	4,368
Grand total, canal de la Bate Burlington ..	964		159,614	15,036					23,098	182,712	180,099	362,811
<i>Canaux d'Ottawa</i>												
Bateaux à vap., Canada	1,182		80,365	1,698						80,365	125,180	205,545
Voiliers du Canada.....	1,785		12,954	41,317						12,954	145,856	158,810
Total, Canada.....	2,967		93,319	43,015						93,319	271,036	364,355
Bateaux à vapeur américains.....	666											
Voiliers américains.....	666		7,676	43,121								
Total, américains.....	1,332		7,676	43,121								
Grand total, canaux d'Ottawa.....	3,632		100,995	86,136						106,059	315,835	421,894

No. 32.—TABLEAU indiquant le nombre, le tonnage et la nationalité des navires, etc.—Suite.

Navires.	Nombre total.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages.
		Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
<i>Canal Rideau.</i>													
Bateaux à vap., Canada	905	19,469	22,226								19,469	22,226	41,695
Voiliers du Canada.....	1,762	51,545	57,540	92	92						51,545	57,532	109,177
Total, Canada.....	2,667	71,014	79,766	92	92						71,014	79,858	150,872
<i>Bateaux à vapeur américains.</i>													
Bateaux à vapeur américains.....	2	12	12								12	12	24
Voiliers américains.....	58	145	4,886								145	4,886	5,031
Total, américains.....	60	157	4,898								157	4,898	5,055
Grand total, canal Rideau.....	2,727	71,171	84,664	92	92						71,171	84,756	155,927
<i>Canal Saint-Pierre.</i>													
Bateaux à vap., Canada	8	231	731								231	731	962
Voiliers du Canada.....	16	600	1,100								600	1,100	1,700
Total, Saint-Pierre.....	24	831	1,831								831	1,831	2,662
Grand total, district de Newcastle.....	24	831	1,831								831	1,831	2,662
<i>Bateaux à vap., Canada</i>													
Bateaux à vap., Canada	8	231	731								231	731	962
Voiliers du Canada.....	16	600	1,100								600	1,100	1,700
Total, -Canada.....	24	831	1,831								831	1,831	2,662
Grand total, district de Newcastle.....	24	831	1,831								831	1,831	2,662

RÉCAPITULATION.

NAVIRES CANADIENS.	A vapeur et à voiles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages.
		Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
<i>NAVIRES AMÉRICAINS.</i>													
<i>A vapeur et à voiles.</i>													
Welland.....	2,482	172,457	96,767	117,451	2,536	314	5,200	20,437	295,743	304,054	599,797	11,104 77	
Saint-Laurent.....	8,038	924,904	666,588	14,822	405	606	606	10,958	940,404	678,156	1,618,560	13,065 65	
Chambly.....	1,533	50,667	49,832	14,584	72	205		57,298	65,261	107,130	172,381	1,807 83	
Bas de Burlington.....	952	159,359	164,723		14,284		22,261		181,620	179,007	360,627	3,901 11	
Ottawa.....	2,987	93,319	228,021		43,015				93,319	271,036	364,355	3,114 97	
Rideau.....	2,667	71,014	79,766		92				71,014	79,858	150,872	1,396 81	
Saint-Pierre.....	24	831	1,831						831	1,831	2,662	14 00	
District de Newcastle.....	18,723	1,472,551	1,287,528	146,857	60,332	707	28,067	272,693	1,618,182	1,621,072	3,269,251	34,405 14	
<i>NAVIRES AMÉRICAINS.</i>													
<i>A vapeur et à voiles.</i>													
Welland.....	1,332	1,257	806	12,446	3,014	187,249	1,226	67,333	202,178	196,272	398,450	8,033 05	
Saint-Laurent.....	1,266	1,992	5,963	14,728	3,553	9,377	47,594	18,622	73,691	37,965	111,656	1,089 64	
Chambly.....	988	288	1,136	13,094	752		837	62,953	13,392	64,165	77,657	1,106 66	
Bas de Burlington.....	12	255	340		43,121		5,064		1,692	1,092	2,184	21 84	
Ottawa.....	686	7,676	1,678						12,740	44,799	57,539	1,234 43	
Rideau.....	60	167	4,898						157	4,898	5,055	39 63	
Saint-Pierre.....	4,294	21,635	14,821	40,268	50,440	196,626	54,721	148,908	303,250	348,591	651,841	11,624 96	
Total, américains.....	23,017	1,484,186	1,302,349	187,125	110,772	197,333	82,788	421,601	1,951,432	1,969,663	3,921,095	46,930 10	
Grand total des navires canadiens et américains.....													

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE A.—Suite.

No. 33.—TABLEAU COMPARATIF du mouvement total des articles, voyageurs et navires sur les canaux ci-dessous mentionnés, pour l'année fiscale expirée le 30 juin 1879, et les trois années précédentes.

Effets, denrées et marchandises.	Canal Welland.				Canaux du Saint-Laurent.				Canal Chambly.							
	1876.	1877.	1878.	1879.	1876.	1877.	1878.	1879.	1876.	1877.	1878.	1879.				
	Bestiaux.....	52	95	67	51	1,533	2,212	2,103	2,334	404	504	520	302			
Produits des forêts.....	212,233	271,605	208,784	148,709	203,963	247,868	173,756	129,083	65,008	44,878	46,962	49,997				
Articles fabriqués.....	16,820	16,754	34,008	21,620	99,161	79,408	62,374	58,558	15,954	16,719	12,863	8,965				
Marchandises.....	411,544	404,634	393,134	310,810	64,128	82,047	68,678	96,645	137,146	130,796	97,502	85,747				
Légumes et autres produits agricoles.....	456,549	408,761	443,212	426,328	235,931	178,466	230,951	203,016	10,336	11,864	15,138	13,974				
Tonnage total.....	1,097,198	1,100,849	1,079,200	907,518	604,719	590,001	537,862	489,636	228,848	204,761	172,985	158,985				
Voyageurs.....	5,735	13,293	10,065	5,353	40,381	61,367	59,439	68,648	5,479	5,484	3,625	7,251				
No. de navires de toutes sortes	4,513	4,931	4,611	3,814	10,392	10,073	9,965	9,304	2,730	2,567	2,366	2,551				
Tonnage total des navires de toutes sortes.....	1,077,804	1,216,659	1,240,176	998,247	1,510,242	1,341,166	1,792,267	1,729,616	241,731	235,380	221,367	249,938				
	Canal Welland.				Canaux du Saint-Laurent.				Canal Chambly.							
	Le pourcentage de la diminution de 1879 comparé à 1878 est de				Le pourcentage de la diminution de 1879 comparé à 1876, est de				Le pourcentage de la diminution de 1879 comparé à 1876, est de							
	18.92				20.9				23.5				8.8			
	43-94															

Effets, denrées et marchandises	Canal de la baie Burlington.				Canaux d'Ottawa.				Canal Rideau.							
	1876.	1877.	1878.	1879.	1876.	1877.	1878.	1879.	1876.	1877.	1878.	1879.				
	Bestiaux.....	42	60	69	38	808	902	1,046	1,277	10	3	7	14			
Produits des forêts.....	14,404	13,879	4,106	3,855	428,455	538,119	451,808	437,555	125,531	110,943	98,113	90,239				
Articles fabriqués.....	24,047	17,918	21,911	21,070	1,220	1,681	1,875	974	3,418	2,695	2,712	2,381				
Marchandises.....	42,503	66,755	48,454	41,297	5,620	7,340	9,573	6,031	14,831	7,136	9,238	6,190				
Légumes et autres produits agricoles.....	28,575	17,494	9,034	15,166	4,195	5,490	10,673	9,468	3,373	4,316	3,749	3,696				
Tonnage total.....	109,571	116,016	83,574	81,426	440,298	553,555	474,975	455,305	147,166	125,093	113,819	102,520				
Voyageurs.....	14,327	22,273	36,534	64,684	32,318	41,230	31,461	20,295	1,906	2,458	3,247	4,170				
No. de navires de toute sorte...	1,079	1,081	1,030	964	4,311	5,219	4,292	3,633	2,922	2,912	2,707	2,717				
Tonnage total des navires de toutes sortes.....	236,415	231,752	379,524	362,811	300,761	366,703	503,477	421,894	183,893	158,375	164,353	155,927				
	Canal de la baie Burlington.				Canaux d'Ottawa.				Canal Rideau.							
	Le pourcentage de la diminution de 1879 comparé à 1878, est de				Le pourcentage de la diminution de 1879 comparé à 1876, est de				Le pourcentage de la diminution de 1879 comparé à 1876, est de							
	2.64				4.32				3.01				11.02			
	34.56												38.67			

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE A.—*Suite.*

No. 34.—TABLEAU COMPARATIF du tonnage des navires et effets passés par les canaux, pour les années fiscales expirées le 30 juin 1876, 1877, 1878 et 1879.

Effets et navires.	Canal Welland.			Canaux du Saint-Laurent.			Canal Chamblly.					
	1876.	1877.	1878.	1879.	1876.	1877.	1878.	1879.	1876.	1877.	1878.	1879.
Tonnage des effets montés	355,327	285,643	288,838	236,000	143,095	133,909	121,365	116,075	71,123	62,293	54,938	59,188
do de descendus	741,871	815,206	790,362	671,518	461,624	456,092	416,497	373,561	157,725	142,468	118,047	99,797
Total du tonnage des effets montés et descendus.....	1,097,198	1,100,849	1,079,200	907,518	604,719	590,001	537,862	489,636	228,848	204,761	172,985	158,985
Tonnage des navires montés	537,616	609,707	620,554	497,921	744,697	797,787	1,067,979	1,014,095	82,268	75,465	71,622	78,643
do de descendus.	540,188	606,952	619,622	500,326	565,545	543,379	724,288	715,521	159,433	159,915	149,745	171,295
Tonnage total des navires montés et descendus.....	1,077,804	1,216,659	1,240,176	998,247	1,310,242	1,341,166	1,792,267	1,729,616	241,731	235,380	221,367	249,938
Grand total du tonnage des navires et effets montés et descendus.....	2,175,002	2,317,508	2,319,376	1,905,765	1,914,961	1,931,167	2,330,129	2,219,252	470,579	440,141	394,352	408,923

Effets et navires.	Canal de la Baie Burlington.			Canaux d'Ottawa.			Canal Rideau.					
	1876.	1877.	1878.	1879.	1876.	1877.	1878.	1879.	1876.	1877.	1878.	1879.
Tonnage des effets montés	61,853	83,406	63,815	56,463	1,748	1,648	591	1,300	106,108	100,637	91,412	91,941
do de descendus.	47,718	32,610	19,759	24,963	488,550	551,907	474,381	464,005	41,068	24,256	23,407	9,579
Tonnage total des effets montés et descendus.....	109,571	116,016	83,574	81,426	440,298	553,555	474,975	455,305	147,166	124,893	114,819	102,520
Tonnage des navires montés	117,788	116,025	189,951	182,712	56,722	70,227	141,970	106,059	83,579	67,543	75,084	71,171
do de descendus.	118,627	116,727	189,573	180,099	244,042	296,476	360,509	315,835	100,304	90,832	89,269	84,756
Tonnage total des navires montés et descendus.....	236,415	231,752	379,524	362,811	300,764	366,703	502,479	421,894	183,883	158,375	164,353	155,927
Grand total du tonnage des effets et navires montés et descendus.....	345,986	347,768	463,098	444,237	741,062	920,258	977,454	877,199	331,049	283,468	278,172	258,447

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE A.—*Suite.*

No. 35.—TABLEAU COMPARATIF de la quantité de chaque article transporté sur les canaux, durant les années fiscales expirées les 30 juin 1878 et 1879, et les péages perçus.

Articles.	1878.		1879.	
	Tonneaux.	Péages.	Tonneaux.	Péages.
		\$ cts.		\$ cts.
Alcalis, potasse et perlasse	3,464	357 25	3,265	334 25
Pommes	7,604	908 97	14,840	1,880 70
Produits agricoles non énumérés, légumes.....	4,347	397 69	7,100	448 25
do do animaux.....	3,080	262 85	5,020	460 29
Instruments aratoires	714	152 43	453	46 10
Orge	36,831	5,018 21	22,803	2,881 97
Briques	4,920	310 08	5,004	307 13
Os	1,466	191 94	800	94 74
Bagage	1,178	162 37	1,123	167 89
Bière	395	55 03	529	103 90
Soufre, brut	16	6 40	5	2 00
Ciment et chaux hydraulique	4,809	575 47	1,868	175 90
Argile, chaux et sable	17,206	913 81	10,764	672 85
Charbon	449,594	69,685 74	436,791	67,565 19
Blé-d'inde	216,121	40,365 15	215,948	41,141 49
Bœufs	1,584	105 89	1,646	107 96
Coton, brut	96	7 16	52	2 55
Café	119	25 22	30	6 60
Fabrique	830	151 22	656	121 94
Bris de teinture et matières tinctoriales.....	1,396	506 98	521	125 04
Puterie	742	122 78	734	113 22
Poisson	4,086	507 58	2,711	349 55
Lin et chanvre	1,978	377 44	1,440	271 59
Fleur de farine.....	24,726	2,272 80	25,059	2,289 51
Meubles	553	107 54	525	77 62
Gypse	2,838	220 77	3,597	212 44
Verre, châssis	1,368	213 13	1,214	176 71
Verrerie	1,459	144 79	1,373	162 83
Foin, pressé	3,387	222 84	2,369	154 39
Cochons	190	15 36	213	15 67
Chevaux	1,065	73 87	1,186	89 48
Peaux vertes et salées, cornes et sabots. .	588	67 88	522	61 10
Glace	8,145	366 75	200	10 00
Fer, chemin de fer.....	26,309	2,983 04	20,217	1,985 32
“ en gueuses	18,266	1,848 47	19,181	2,071 50
“ tout autre	26,159	3,448 76	18,047	2,374 98
Minerai de fer	44,672	2,189 48	5,779	272 95
Cryolithe ou minerai chimique et autre mine- ral, excepté de fer.....	7,567	380 90	10,280	514 00
Saindoux et huile de saindoux	201	19 81	126	9 52
Farines de toutes sortes	5,057	402 59	2,217	181 76
Viandes, autres que le lard.....	191	22 36	123	14 35
Marbre	2,253	850 59	1,610	580 12
Manille	825	308 15	574	207 68
Mélasse	8,548	1,256 38	7,565	872 04
Clous	5,017	819 66	4,788	738 40
Avoine	16,863	1,347 14	12,313	1,188 88
Huile, en barils.....	6,159	1,775 08	5,500	1,616 93
Tourteaux oléagineux.....	10	1 10	9	1 63
Pois	46,966	3,854 80	46,932	3,863 77
Pommes de terre.....	1,031	71 56	2,088	164 44
Lard	1,492	149 05	716	75 38
Peinture	965	274 91	908	222 42
Poix et goudron.....	3,967	353 95	2,468	215 87
Guénilles	2,606	640 45	1,631	345 04
Seigle	3,597	556 06	4,724	599 10
Résine.....	3 315	232 52	3,107	219 60

No. 35.—TABLEAU COMPARATIF indiquant la quantité, etc.—*Suite.*

Articles.	1878.		1879.	
	Tonneaux.	Péages.	Tonneaux.	Péages.
		\$ cts.		\$ cts.
Sel	21,785	3,162 18	21,929	3,015 43
Pierre, pour la taille.....	9,245	1,093 30	7,442	1,064 07
“ ouvrée.....	796	2:3 80	1,245	371 91
“ impropre à la taille, non-ouvrée.....	20,924	1,036 64	10,737	583 68
Graines de toutes sortes.....	291	51 58	461	71 84
Moutons.....	973	60 01	971	59 66
Cendre de soude.....	2,406	580 59	2,724	755 21
Acier.....	72	17 94	117	31 15
Sucre.....	7,460	2,031 85	5,734	1,068 23
Spiritueux.....	1,358	282 40	1,465	306 86
Tabac, brut.....	189	17 89	27	1 02
Suif.....	164	29 61	190	31 12
Etain.....	1,829	604 74	2,158	731 03
Térébenthine.....	1,284	96 00	1,020	76 80
Vinaigre.....	734	63 14	471	47 67
Blé.....	335,174	58,543 27	304,891	51,696 67
Blanc de plomb.....	96	22 23	147	23 39
Blanc de céruse.....	187	32 76	302	54 12
Laine.....	492	60 79	313	31 05
Tous autres effets et marchandises non-énumérés.....	33,481	6,433 89	30,725	6,316 27
Ecorce.....	307	8 26	422	19 49
Barils, vides.....	1,157	191 94	1,436	167 16
Courbes pour bâtiments.....	116	2 40	34	6 84
Flottes.....	19,330	494 80	12,230	296 68
Bois de chauffage, sur navires.....	298,528	9,071 90	295,604	8,905 45
“ en radeaux.....	852	19 21	420	6 48
Cereles.....	155	14 35	65	6 65
Echalas à houblon.....	3,451	248 40	51	7 25
Bois de service, scié, sur navires.....	462,969	43,196 89	428,938	41,536 44
“ en radeaux.....	39,497	1,423 62	21,937	788 60
Mâts, espars et poteaux de télégr., sur navires.....				
“ “ “ radeaux.....	5,352	148 80	7,670	191 75
Liens de chemin de fer, sur navires.....	2,842	2,211 80	4,849	275 52
“ “ en radeaux.....	825	70 00	1,257	99 52
Billots de sciage.....	23,098	576 88	14,566	422 59
Douves et fonds, barils.....	1,092	77 43	59	2 92
“ pipes.....	4,679	781 31	2,178	350 60
“ Indes Occidentales.....	3,682	625 94	1,317	127 31
“ saloirs.....				
Bardeaux.....	655	168 91	864	236 49
Piquets et perches pour clôt., sur navires.....	148	15 93	160	28 56
“ en radeaux.....	6	0 84	46	3 61
Bois de const., carré, sur navires.....	92,640	13,189 00	43,907	6,333 79
do en radeaux.....	21,430	634 53	21,715	1,277 80
Traverses.....	16,335	77 12	11,988	58 56
Articles en bois, et bois en partie fabriqué.....	1,250	353 00	578	159 53
Totaux (passagers et tonnage des navires non compris).....	2,478 257	294,738 07	2,206,679	266,623 30
Passagers—nombre total.....	144,370	3,817 74	170,401	4,105 52
Navires—tonnage.....	4,310,862	51,294 47	3,921,095	45,900 10
Total des péages perçus.....		349,850 28		316,638 92
Total des péages en franchise.....		42,892 87		44,612 99
Grand total des péages.....		392,743 15		361,251 91

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

A. BRUNEL,
Commissaire.

No. (A) 21.—TABLEAU GÉNÉRAL, indiquant la quantité de chaque article transporté sur le canal Welland, et le montant du revenu perçu durant la saison de navigation de 1878.

Articles.	De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
Aleais, potasse et perlasse.....	54	.....	26	8	.....	.....	26	62	88	18 40
Pommes.....	754	.....	141	8	.....	.....	141	762	903	108 51
Produits agricoles non énumérés allieurs, légumes.....	328	.....	45	5	.....	.....	55	983	1,038	68 60
Produits agricoles non énumérés allieurs, animaux.....	40	.....	32	2	.....	.....	40	12	52	1 65
Instruments aratoires.....	6	.....	739	120	.....	.....	38	7	45	15 90
Orge.....	3	.....	70	49	.....	.....	9,762	1,217	10,979	2,174 80
Briques.....	158	.....	296	.....	.....	.....	228	296	277	42 25
Os.....	.....	.....	16	.....	.....	.....	.....	16	17	59 20
Beurre.....	.....	.....	7	.....	.....	.....	.....	7	78	6 80
Bière.....	.....	.....	57	.....	.....	.....	.....	57	.....	31 20
Sourde.....	.....	.....	9	.....	.....	.....	.....	9	.....	3 60
Ciment et chaux hydraulique.....	2	.....	506	.....	.....	.....	529	.....	529	104 95
Argile, chaux et sable.....	50	.....	41	.....	.....	.....	148	789	937	114 40
Charbon.....	118	.....	145,639	4,944	.....	.....	153,616	141,702	295,318	57,855 98
Mais.....	.....	.....	3	.....	.....	.....	.....	185,931	185,931	37,185 45
Pestaux.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	0 60
Coton, brut.....	.....	.....	40	.....	.....	.....	40	.....	43	17 20
Café.....	.....	.....	21	.....	.....	.....	29	.....	29	10 00
Épicerie.....	8	.....	834	.....	.....	.....	834	.....	834	333 60
Bois de teinture et matières tinet	3	.....	48	.....	.....	.....	56	.....	57	22 10
Poterie.....	368	.....	849	.....	.....	.....	1,598	.....	1,599	246 22
Poisson.....	267	.....	1,710	.....	.....	.....	1,731	.....	1,731	346 20
Lin et chanvre.....	1	.....	74	.....	.....	.....	267	.....	8,854	518 25
Flour de farine.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	68 35
Membres.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	39 00
Gypse.....	.....	.....	389	.....	.....	.....	.....	.....	771	12 40
Verre, châssis.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	81	39 00
Verrerie.....	.....	.....	38	85	.....	.....	51	86	137	54 80

Articles.	De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
Foin, pressé.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Cochons.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Chevaux.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Peaux vert. et sal., cornes et sab.....	24	.....	49	5	.....	.....	49	12	61	12 20
Glace.....	610	.....	87	40	.....	.....	87	64	151	26 01
Fer, chemin de fer.....	10	.....	2,725	.....	.....	.....	7,535	.....	7,535	376 75
" en gueuses.....	295	.....	3,815	280	.....	.....	10	.....	10	0 25
" tout autre.....	105	.....	6,356	262	.....	.....	4,110	568	4,678	912 38
Minéral de fer.....	.....	.....	13,535	.....	.....	.....	6,480	360	6,840	1,356 95
Cryolithe ou minéral chimique, et autre minéral, excepté le fer.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	15,229	.....	15,229	761 45
Saindoux et huile de saindoux.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Farines de toutes sortes.....	28	.....	.....	12	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Vianades, autres que le lard.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Manille.....	4	.....	1,878	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Mélasse.....	.....	.....	677	.....	.....	.....	684	.....	684	272 70
Clous.....	.....	.....	1,194	.....	.....	.....	1,194	.....	1,194	477 60
Avoine.....	27	.....	1	59	.....	.....	40	59	99	89 25
Huiles, en barils.....	34	.....	.....	277	.....	.....	.....	.....	3,088	615 30
Tourteaux oléagineux.....	.....	.....	1,034	1,951	.....	.....	1,070	2,255	3,325	1,330 00
Pommes de terre.....	151	.....	8	.....	.....	.....	8	.....	8	1 60
Lard.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,017	203 40
Péaûture.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	11	4 22
Généailles.....	52	.....	623	.....	.....	.....	646	268	655	53 60
Resine.....	1	.....	565	6	.....	.....	106	9	655	262 00
Sel.....	10	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	106	42 48
Pierre, pour la taille.....	4	.....	3,891	35	.....	.....	.....	.....	851	295 40
" impropre à la taille, non ouverte.....	503	.....	118	38	.....	.....	63	.....	.....	.....
Graines de toutes sortes.....	.....	.....	450	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Montons.....	.....	.....	37	220	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Centre de soude.....	130	.....	1,411	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Acier.....	3	.....	56	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Sucre.....	99	.....	3,061	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Spiritueux.....	33	.....	110	113	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Tabac, brut.....	46	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Suif.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Étain.....	.....	.....	110	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Térébenthine.....	.....	.....	1,921	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Vinaigre.....	.....	.....	5	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Blé.....	3,591	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Blanc de plomb.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Blanc de céruse.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....

ANNEXE A—Suite.

No. (A) 21.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article, etc.—Fin.

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages. \$ cts.
	Montée	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
Laine.....	1			72			1	72	73	14 60
Tous autres effets et marchandises non énumérés.....	780	104		462	2		12,140	608	12,748	4,834 05
Ecorces.....	217		128	25			435	48	483	90 82
Barils vides.....			34				34		34	6 84
Courbes pour bâtiments.....	3,413	42,624	600				5,543	43,224	48,767	2,155 89
Bois de chauffage, sur navires.....										
do do en radeaux.....										
Cercles.....										
Echalas à houblon.....										
Bois de service, scié, sur navires.....	7,271	4,948	62	26,452			7,333	37,196	44,829	6,652 97
do do en radeaux.....	13						13		13	2 40
Mâts, espars et poteaux de télégraphie, en vaisseaux.....										
Mâts, espars et poteaux de télégraphie, en radeaux.....										
Liens de chem. de fer, sur navires.....	9	44								
do do en radeaux.....										
Billots de sciage.....	1,848	78					269	2,399	2,668	120 27
Douves et fondis, barils.....	50									7 00
do pipes.....	343	288	120	360			1,150	2,133	2,253	421 72
do Indes occidentales.....	124	310	48				1,210	1,692	1,692	303 32
Douves, saloirs.....										
Bardeaux.....	35	16		23			11	50	85	27 68
Piquets et perches pour clôtures, en vaisseaux.....										
Piquets et perches pour clôtures, en radeaux.....										
Bois de const., carré, sur navires.....	4,910	689		3,480			51,442	60,521	60,521	9,061 28
do do en radeaux.....	98			40			3,602	3,740	3,740	835 68

Traverses.....			250						250		0 69
Articles en bois et bois en partie fabriqué.....	10	112		213	59				18	223	123 05
Total du fret payant péages. Fer, minéral de fer, etc., ayant payé plein péage sur les canaux du Saint-Laurent, Chambly et Rideau, en franchise.....	18,357	92,850	21,913	206,432	167,306	8,329	437,023	255,031	701,021		174,706 83
Bois de const., en franchise, de Welland à Port-Robinson.....	5,395		7,311							12,706	
Grand total, fret.....	23,752	92,950	29,224	206,432	167,306	8,329	437,023	267,737	701,021		196,660 67
<p>Total des péages sur navires.....</p> <p>voyageurs.....</p> <p>en franchise.....</p> <p>Amendes, dommages et autres recettes.....</p> <p>Revenu total, à part les loyers de pouvoirs d'eau.....</p>											
											20,917 34
											414 09
											\$2,534 20
											622 41
											196,660 67

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 31 décembre 1878.

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE A.—Suite.

No. (A) 22.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté sur les canaux du Saint-Laurent, et le montant du revenu perçu, durant la saison de navigation en 1878.

Articles.	De ports du Canada à des ports américains.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages. \$ cis.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
Alcalis, potasse et perlasse.	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Pommes	181	737	.....	295	.....	24	.....	.....	157	1,056	1,213	205 75
Produits agricoles non-énumérés, légumes	703	8,391	.....	2	.....	25	2,350	.....	201	10,769	10,970	1,615 77
Produits agricoles non-énumérés, animaux	237	2,254	.....	6	.....	.....	.....	.....	709	2,303	3,012	268 72
Instrumentes aratoires	229	1,862	.....	2	.....	.....	.....	.....	239	1,867	2,106	270 57
Orge	1,924	5,360	.....	503	.....	.....	.....	.....	332	332	32 65	
Briques	2,999	1,105	.....	20	.....	59	615	.....	1,924	5,863	7,787	580 14
Os	30	10	.....	18	.....	.....	.....	.....	3,078	720	3,798	255 30
Bagage	363	600	.....	.....	.....	.....	.....	.....	30	157	187	23 33
Bière	226	138	.....	17	.....	.....	.....	.....	363	600	963	162 93
Soufre	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	243	138	381	56 72
Ciment et chaux hydraulique.	593	.....	.....	10	.....	.....	.....	.....	603	1,552	2,155	207 32
Argile, chaux et sable.	1,858	854	.....	33	.....	.....	.....	.....	3,257	1,400	4,657	228 34
Charbon	7	16,585	.....	.....	.....	.....	.....	.....	22	48,496	48,518	6,831 06
Mais	100	50,928	.....	.....	.....	.....	.....	.....	160	50,937	51,097	7,117 66
Bestiaux	100	919	.....	.....	.....	.....	.....	.....	100	319	1,019	67 17
Coton, brut	40	7	.....	.....	.....	.....	.....	.....	40	7	47	2 55
Café	10	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Patience	636	6	.....	.....	.....	.....	.....	.....	636	6	642	118 73
Bois de teinture et matières tinct.	7	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	108	1	109	6 64
Poterie	523	.....	.....	7	.....	.....	.....	.....	533	.....	533	101 61
Poisson	824	169	.....	52	.....	.....	.....	.....	876	169	1,045	125 82
Lin et chanvre	1,238	9,386	.....	.....	.....	.....	.....	.....	50	.....	52	2 02
Fleur de farine	286	75	.....	3	.....	.....	.....	.....	1,238	9,421	10,659	1,473 66
Meubles	1,583	193	.....	.....	.....	.....	.....	.....	298	75	373	54 59
Gypse	1,066	16	.....	7	.....	.....	.....	.....	1,584	193	1,777	70 39
Verre, châtiss.	186	476	.....	8	.....	.....	.....	.....	1,073	16	1,089	212 00
Verrerie	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	215	476	691	132 66

Foin, pressé	69	1,357	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,357	.....	69	79 97
Cochons	91	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	.....	91	7 59
Chevaux	478	229	.....	2	.....	.....	.....	.....	200	478	678	54 34
Peaux vertes et salées, corn. et sab.	30	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	30	229	259	29 88
Glace.	7,708	1,790	.....	385	.....	.....	.....	.....	8,091	1,790	9,883	1,480 34
Fer, chemin de fer.	12,759	27	.....	1,427	.....	.....	.....	.....	14,188	27	14,213	1,943 82
" en grues.	4,377	5,830	.....	209	.....	.....	.....	.....	4,652	5,936	10,588	1,413 54
" tor. autre.	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Mineral de fer.	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Oxydure ou mineral chimique et autre mineral, excepté de fer	1	4,191	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	4,191	4,192	209 60
Saindoux et huile de saindoux.	52	26	.....	2	.....	.....	.....	.....	54	26	80	9 29
Farines de toutes sortes.	145	501	.....	.....	.....	.....	.....	.....	145	501	646	44 35
Viandes, autres que le lard.	26	91	.....	.....	.....	.....	.....	.....	26	91	117	16 67
Marbre	59	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	79	1	80	13 97
Manille	39	23	.....	.....	.....	.....	.....	.....	50	23	73	13 85
Mélasse	761	11	.....	15	.....	.....	.....	.....	3,719	11	3,730	271 08
Cloves	2,856	62	.....	528	.....	.....	.....	.....	3,424	62	3,486	869 79
Avoine	1,811	7,945	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,811	7,549	9,360	618 96
Huile, en barils	992	283	.....	21	.....	.....	.....	.....	1,328	285	1,613	194 39
Tourteaux oléagineux.	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Pois	1,743	36,593	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,743	36,593	38,336	6 60
Pommes de terre.	449	573	.....	3	.....	.....	.....	.....	481	573	1,054	3,180 17
Lard.	558	184	.....	.....	.....	.....	.....	.....	558	184	746	82 41
Peinture.	268	13	.....	23	.....	.....	.....	.....	268	13	281	63 82
Pois et goudron	150	96	.....	.....	.....	.....	.....	.....	343	356	64 02	
Guénilles	873	129	.....	127	.....	.....	.....	.....	1,333	108	1,441	95 99
Seigle	1,046	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,032	129	1,161	177 79
Résine.	62	70	.....	.....	.....	.....	.....	.....	32	1,046	1,078	156 90
Sel.	9,275	6	.....	3,668	.....	.....	.....	.....	1,237	70	1,307	77 15
Pierre, pour la taille.	110	624	.....	.....	.....	.....	.....	.....	12,943	139	13,082	1,682 93
" ouvrée.	75	55	.....	4	.....	.....	.....	.....	290	851	1,221	89 23
" impropre pour la taille, non ouvrée.	218	1,374	.....	.....	.....	.....	.....	.....	132	178	310	45 45
Graines de toutes sortes	41	96	.....	.....	.....	.....	.....	.....	218	1,374	1,592	39 00
Moutons.	26	404	.....	.....	.....	.....	.....	.....	41	96	137	14 66
Centre de soude.	696	43	.....	219	.....	.....	.....	.....	26	404	430	30 18
Acier.	62	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	915	43	958	190 58
Sucre	1,724	13	.....	15	.....	.....	.....	.....	62	.....	64	12 54
Spiritueux	767	91	.....	101	.....	.....	.....	.....	1,755	13	1,768	302 70
Tabac, brut.	5	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	888	91	979	173 63
Saif	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	9	.....	11	0 71
Etain	462	21	.....	3	.....	.....	.....	.....	465	21	486	93 09
Térébenthine	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	473	.....	473	287
Vinaigre	37	249	.....	.....	.....	.....	.....	.....	471	.....	471	23 95
Bic.	674	67,744	.....	.....	.....	.....	.....	.....	38	.....	249	56 55
Bianc de plomb.	41	16	.....	.....	.....	.....	.....	.....	674	18	67,762	8,981 13
Bianc de céruse.	58	20	.....	.....	.....	.....	.....	.....	41	16	57	10 59
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	88	20	108	18 37

ANNEXE A.—Suite.

No. (A) 22.—TABLEAU GÉNÉRAL, indiquant la quantité de chaque article transporté, etc.—Suite.

Articles.	De port du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages. \$ cts.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
Laine.....	127	1							127	1	128	6 89
Tous autres effets et marchandises non énumérés.....	8,730	1,995	228		496	716	252	27	9,806	2,738	12,544	1,815 21
Ecorce.....	12	41							12	41	53	4 "
Berils, vides.....	366	436	203						574	436	1,010	138 02
Contres pour bâtiments.....		3,884								3,884	4,730	67 97
FloTTes.....	9,630	37,422	531	30	36	81			10,197	37,533	47,730	1,157 21
Bois de chauffage, sur navires.....		192								192		4 00
" " " en radeaux.....		57			2					57		4 15
Cercles.....	5		284						289		289	9 25
Echalas à boulon.....	15,257	13,570	59	1,911	4			837	15,320	16,418	31,738	1,574 90
Bois de service, scié, sur navires.....	8,770								8,770		8,770	391 80
" " " en radeaux.....												
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, sur navires.....												
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, en radeaux.....		7,852								7,852	7,852	196 30
Liens de ch. de fer, sur navires.....	269	169	758						1,025	169	1,194	39 91
" " " en radeaux.....	289	8,444							289	8,444	8,733	203 05
Billots de sciage.....												
Douves et fonds de barils.....		7								7	240	18 20
" " " pipes.....		48								48	814	93 69
" " " Indes Occid.....												
Douves, saloirs.....		134								147	165	28 38
Bardeaux.....		18	13									
Piquets et perches pour clôtures, sur navires.....												
Piquets et perches pour clôtures, en radeaux.....		2								2		0 20
Bois de const., carré, sur navires.....	900	1,593							900	1,593	2,493	125 14
" " " en radeaux.....		12,516								12,516	12,516	395 06

Traverses.....	7,828										7,828	20 37
Articles en bois, et bois en partie fabriqué.....	191	113							191	116	307	101 75
Total du fret payant péages, Orge, ayant payé pleins péages sur le canal Welland, en franchise.	103,626	335,850	9,253	2,934	598	996	8,515	38,523	121,992	378,903	500,295	49,544 46
Mais.....		1,045								1,045	1,045	
Fleur de farine.....		117,720						3,062		120,782	120,782	
Avoine.....		5,040		178						5,218	5,218	
Pois.....		2,358								2,358	2,358	
Pétrole.....		891								891	891	
Bic.....		108,435						237		111,534	111,534	
Charbon, en franchise, par O. C. Fer, en guèuses, en franchise, par ordre en conseil.....	21,771		35				38,387	3,089	60,193		60,193	
Fer, toute autre, en franchise, par ordre en conseil.....												
Minérai de fer, ayant payé pleins péages sur le c. Chambly, en L. Cryolithe, en franchise.....		2,207								2,207	2,207	
Grand total, fret.....	125,397	573,546	9,288	3,112	598	996	46,902	44,921	182,185	622,575	804,760	
Total des péages sur navires.....												14,009 05
" " " voyageurs.....												3,127 01
" " " en franchise.....												
Amendes et dommages.....												722 25
Quaiage et emmagasinage.....											\$39,363 42	5,646 75
Hivernage, droits de bassin et autres recettes.....												949 86
Revenu total, excepté les loyers de pouvoirs d'eau.....												73,999 08

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 31 décembre 1878.

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE A.—Suite.

No (A) 23.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté sur le canal de la baie de Burlington, et le montant du revenu perçu durant la saison de navigation en 1878.

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages. \$ cts.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
Alcalis, potasse et perlasse.												
Pommes.	28	343		480					28	823	851	
Produits agricoles non-énumérés, légumes.	99	1,356		480					99	1,356	1,356	
Produits agricoles non-énumérés, animaux.	106	13							106	19	125	
Instrumentis aratoires.	2	46							2	46	48	
Orge.	218	73		555					218	9	628	
Os.				9							227	
Bagage.	57	53							57	53	110	
Sièrre.	42								42		42	
Soufre.												
Ciment et chaux hydraulique.	28	15									735	
Argile, chaux et sable.	250								730	15	735	
Charbon.									40,640		40,640	
Mais.												
Bestiaux.												
Coton, brut.		5								5	5	
Café.									4	4	4	
Faïence.	10	3							10	3	13	
Bois à teinture et matières tinct.	30								30		30	
Poterie.	173								173		173	
Poisson.	165	5							165	5	170	
Lin et chanvre.												
Fleur de farine.	24	2,103							24	2,103	2,127	
Meubles.	8	4							8	4	12	
Gypse.	417	23							417	23	440	
Verre, châtis.	410	548							410	548	968	
Verre.												
Verrière.												

Foin, pressé.													
Cochons.	25	18							25	18	43		
Chevaux.	3	25							3	25	28		
Peaux vert. et sal., cornes et sabots.	3,785	810							3,785	810	810		
Glace.	6,494	3,401							6,494	3,401	7,186		
“ en grueses.	962	400							962	400	6,974		
“ tout autre.		2,442								2,442	3,404		
Minerais de fer.													
Cryolithe ou minéral chimique, et autre minéral, excepté de fer.	28	3							28	3	31		
Saindoux et huile de saindoux.	2	96							2	96	96		
Farines de toutes sortes.	5	17							5	17	19		
Viandes, autres que le lard.		5								5	10		
Marbre.	204	95							204	95	562		
Manille.	1,460	23							1,460	23	1,483		
Mélasse.	114	43							114	43	165		
Cloves.													
Avoine.													
Huile, en barils.	1	123							1	123	124		
Tourteaux oléagineux.	42	19							42	19	61		
Pois.	4	98							4	98	102		
Pommes de terre.	110	4							112	4	116		
Lard.	3								3		81		
Feinture.	23	69							23	69	92		
Poix et goudron.													
Guénilles.	80								80		362		
Seigle.	565								565		565		
Résine.	1								1,381		1,382		
Sel.													
Pierre, pour la taille.													
“ ouvrée.													
“ impropre à la taille, non ouvrée.													
Graines de toutes sortes.	5										5		
Moutons.	284										258		
Cendres de soude.	3										3		
Acier.	369	6							367		776		
Spiritueux.	97	15							97	15	782		
Tarac, brut.	20	2							20	2	112		
Suif.	92										22		
Brain.													
Térébenthine.	38	280							38	280	318		
Vins.	30	6,441							30	6,441	6,471		
Blé.	33								33		33		
Blanc de plomb.	19								19		22		
Blanc de céruse.													

ANNEXE A. — Suite.

No. (A.) 23.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté sur le canal de la Baie Burlington, etc.—Fin.

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des tonneaux. \$ cts.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
Laine	6	11							6	11	17	
Tous autres effets et marchandises non énumérés.....	3,400	857							3,635	857	4,492	
Ecorce	72	1							72	1	73	
Barils, vides									345		345	
Combes pour bâtiments.....												
Flottes												
Bois de chauffage, sur navires.....												
Bois de chauffage, en radeaux.....												
Cercles												
Echelles à houblon												
Bois de service, scié, sur navires.....	499	142							499	142	641	
Mâts, espars et poteaux de télégraph, sur navires.....												
Mâts, espars et poteaux de télégraph, en radeaux.....												
Liens de chem de fer, sur navires.....												
Liens de chem de fer, en radeaux.....												
Billots de sciage												
Douves et fonds, barils.....		18									18	
“ “ pipes.....		48									48	
“ “ Indes Occident.....		55									55	
Bardeaux												
Piquets et perches pour clôtures, sur navires.....												
Piquets et perches pour clôtures, en radeaux												
Bois de const., carré, sur navires.....		340									340	
Bois de const., “ en radeaux.....		1,540									1,540	
Total des péages sur navires.....											340	
Total des péages sur radeaux.....											1,540	

Traverses, en radeaux.....												
Articles en bois et bois en partie fabriqués		12								12		
Total du fret en franchise, par ordre en conseil	21,264	22,068				1,524				65,110	23,592	88,702
Total des péages sur navires.....											340	
Total des péages sur radeaux.....											1,540	
Total des péages sur navires.....											340	
Total des péages sur radeaux.....											1,540	
Total des péages sur navires.....											340	
Total des péages sur radeaux.....											1,540	

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR
OTTAWA, 31 décembre 1878.

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE A.—*Suite*
 No. (A) 24.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté sur les canaux de l'Ottawa, et le montant du revenu perçu, durant la saison de navigation en 1878.

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages. \$ cts.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
Alcalis, potasse et perlasse		50						50	50	6 77
Pommes		16						16	16	1 10
Produits agricoles non-énumérés, légumes.		89						89	89	6 67
Produits agricoles non-énumérés, animaux		464						464	464	34 00
Instruments aratoires	1	32					1	33	33	3 70
Orges	300	885					300	885	885	55 35
Briques	1	31						31	31	19 39
Os		66		60				126	126	11 52
Bagage	1	2					1	48	49	4 85
Bière	32	2					32	2	34	1 98
Soufre		16						16	16	1 49
Ciment et chaux hydraulique		2,606					2,606	2,606	2,606	78 18
Argile, chaux et sable		1						1	1	0 07
Charbon	7	377					7	384	384	26 29
Bestiaux										
Coton (brut)										
Café										
Faïence										
Bois de teinture et matières tinct.										
Potrie										
Poisson		33						33	33	2 54
Lin et chanvre		8						8	8	1 19
Fleur de farine	17	27					17	25	25	3 59
Membres	11	25					11	25	25	2 32
Gypse										
Verre (châssis)										
Verrerie										

Foin, pressé	201								201	14 26
Cochons	124							124	124	8 61
Chevaux	350							350	350	23 03
Peaux vertes et salées, cornes et sabots	22							22	22	2 03
Glace	1							1	1	0 07
Fer, chemin de fer	6							6	6	0 42
en gueuses	32							32	32	8 03
tout autre	94							188	188	
Mineral de fer										
Cryolithe ou mineral chimique et autre mineral, excepté de fer										
Saindoux et huile de saindoux										
Farines, de toutes sortes	3,927							3,927	3,927	196 35
Viandes, autres que le lard	1,501							1,501	1,501	138 64
Marble	2							2	2	0 14
Merrille										
Métaux										
Mélasses										
Cloüs										
Avoue	467							467	467	103 46
Huile, en barils	1,481							1,481	1,481	
Tourteaux oléagineux										
Pois	5,329							5,329	5,329	345 48
Pommes de terre	225							225	225	16 91
Lard	5							5	5	0 35
Peinture										
Poix et goudron	134							134	134	25 15
Guenilles	31							31	31	5 05
Séigle										
Résine										
Sel										
Pierre, pour la taille										
ouvrée										
impropre à la taille, non ouvrée										
Graines, de toutes sortes	4							4	4	0 33
Moutons	344							344	344	23 54
Cendre de soude										
Acier										
Sucre	5							5	5	0 94
Spiritueux										
Tabac, brut										
Suif										
Etain										
Terbenthine										
Vinagre										
Ble	39							39	39	3 39
Bianc de plomb										
Bianc de céruse										

ANNEXE A — Suite.
No. (A) 24.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté sur les canaux de l'Ottawa, etc.—Suite

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages. \$ cts.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
Laine.....		1							1		1	0 10
Tous autres effets et marchandises non énumérés.....	224	235							235		459	37 00
Ecorce.....		38						224	38		38	6 28
Barils vides.....	2	93						2	93		95	12 26
Courbes pour bâtiments.....		20							20		20	3 264
Flottes.....		133,209		345					133,554		133,554	4,680 38
Bois de chauffage, sur navires.....		576							576		576	7 39
do en radeaux.....		35							35		35	3 60
Cerdes.....		96,444							276,766		276,771	27,667 22
Rechals à houblon.....	5	16,087		180,322				5	16,087		16,087	482 45
Bois de service, scié, sur navires.....												
do en radeaux.....												
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, sur navires.....												
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, en radeaux.....												
Liens de ch. de fer, sur navires.....												
do en radeaux.....												
Billots de sciage.....		44							44		44	1 00
Douves et fonds, barils.....		2							2		2	0 38
do pipes.....												
do Indes Occid.....												
Douves, saibois.....												
Bardeaux.....		335							335		335	84 81
Piquets et perches pour clôtures, sur navires.....												
Piquets et perches pour clôtures, en radeaux.....		45							45		45	3 38
Bois de const., carré, sur navires.....		40							40		40	
do en radeaux.....												
Total		2,605							2,605		2,645	47 54

Traverses.....	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages. \$ cts.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
Articles en bois et bois en partie fabriqués.....	4	705							4		705	2 98
Total du fret payant péages.....	1,301	272,310							1,395		454,432	16 19
Charbon en franc. par O. en C.....	361			180,727				94	361		454,432	34,056 00
Grand total, fret.....	1,662	272,310		180,727				94	1,756		454,793	
Total des péages..... do voyageurs..... do charbon en franchise..... \$17.06 Total du revenu de toutes sources, à part les loyers de pouvoirs d'eau.....												
											4,234 57	
											368 00	
											38,658 57	

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 31 Décembre, 1878.

A. BRUNEL,
Commissaire.

No. (A) 25.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté sur le canal Chambly, et le montant du revenu perçu durant la saison de navigation en 1878.

Articles.	De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Total.		Total des tonneaux.	Montant des péages. \$ cts.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
Aleais, potasse et perlasse.										
Pommes.	10	78					979	1,642	979	97 90
Produits agricoles non énumérés.							10		1,652	151 90
Légumes.	1,446	705					1,446	752	2,198	76 45
Produits agricoles non énumérés, animaux.	12	151					12	151	163	5 44
Produits agricoles non énumérés, animaux.	5							5	6	0 37
Instruments aratoires.	751	3,539					3,539	751	4,290	340 93
Orges.	183						103	103	286	16 40
Briques.		663					663	3	666	66 47
Os.										
Bagage.										
Bière.										
Soufre, brut.										
Ciment et chaux hydraulique.	561						1,292	1,292	1,853	169 37
Argile, chaux et sable.							68,268	68,400	69,400	6,815 11
Charbon.		132						95	95	3 17
Maïs.								9	9	0 90
Bœufs.		95						70	70	7 00
Café, brut.										
Café.										
Faïence.										
Bois de teinture et matières tinct.										
Poterie.	1									
Poisson.										
Lin et chanvre.										
Fleur de farine.	104	6								
Meubles.										
Cypre.										
Verre, chassis.										
Verrerie.										

Foin, pressé.	257	168	474				731	168	899	64 98
Cochons.		106							106	3 54
Chevaux.			113				113		113	11 30
Peaux vert. et sal., cornes et sabots.										
Glace.	213						31	31	244	9 18
Fer, chemin de fer.										
en grèuses.										
tout autre.										
Minéral de fer.										
Cryolithe, ou minéral chimique, et tout autre minéral, exc. le fer.										
Saindoux et huile de saindoux.										
Farines de toutes sortes.	8						8			
Viandes, autres que le lard.		1,202								
Marbre.										
Mélasses.										
Clous.										
Avoine.	43									
Huile, en barils.		2,716								
Tourteaux oléagineux.										
Pois.		2,133								
Pommes de terre.	65	6	626							
Lard.										
Peinture.										
Poix et goudron.										
Guénilles.			10							
Seigle.										
Résine.										
Sel.	729									
Pierre, pour la taille.										
ouvree.										
imprepre à la taille, non ouvree.										
Graines de toutes sortes.										
Moutons.	3	219								
Cendre de soude.										
Acier.										
Sucre.										
Spiritueux.										
Tabac, brut.										
Sulf.										
Etain.										
Térébenthine.										
Vinaigre.										
Blé.										
Blanc de plomb.										
Blanc de céruse.										

No. (A) 25.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté sur le canal Chambly, etc.—Suite.

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages. \$ cts.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
Laine.....	10									
Tous autres effets et marchandises non énumérés.....	20	499			752		509	772	1,281	126 73
Ecorce.....			4	23			23	4	27	5 34
Barils, vides.....							4,990		4,990	295 00
Courbes pour bâtiments.....	110						162	1,512	1,674	28 97
Fiorées.....	162	1,200		4,880		312				
Bois de chauffage, sur navires.....										
do en radeaux.....										
Cercles.....										
Echalas à houblon.....	2,272						49,342	248	49,590	2,903 43
Bois de service, scié, sur navires.....		225		47,070		23				
do en radeaux.....										
Mâts, espars et poteaux de télégraphie, sur navires.....										
Mâts, espars et poteaux de télégraphie, en radeaux.....										
Liens de chem. de fer, sur navires.....										
do en radeaux.....										
Billots de sciage.....	13						13		13	0 50
Douves et fonds, barils.....										
do pipes.....										
do Indes Occident.....										
Douves, saloirs.....										
Bardeaux.....	8	3		7						
Piquets et perches pour clôtures, sur navires.....										
Piquets et perches pour clôtures, en radeaux.....	6									
Bois de const., carré, sur navires.....										

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages. \$ cts.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
Traverses.....		140					140		140	2 80
Articles en bois et bois en partie fabriqué.....										
Total du fret payant péages.....	6,215	9,926		59,023		80,650	90,576	90,576	155,814	12,489 34
Charbon et fleur de farine, en franchise, par ordre en conseil.....	752			116		606	868	606	1,474	
Grand total du fret.....	6,967	9,926		59,139		81,256	66,106	91,182	157,288	

Total des péages sur navires..... 2,775 59
 do voyageurs..... 106 85
 do charbon et fleur de farine en franchise..... \$145 40
 Quaiage et emmagasinage..... 21 80
 Amendes et dommages..... 87 25
 Autres recettes..... 6 30

Total du revenu, à part les loyers de pourvoirs d'eau..... 15,486 13

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
 OTTAWA, 31 décembre 1878.

A. BRUNEL,
 Commissaire.

ANNEXE A.—Suite.

No. (A) 26.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté sur le canal Rideau, et le montant du revenu perçu, durant la saison de navigation en 1878.

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Total.		Total des tonneaux.	Montant des péages. \$ cts.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
Aloëlis, potasse et perlasse.....	19	62					19	62	62	13 96
Pommes.....	3	3					3	3	22	0 59
Légumes.....	234						234		234	7 10
Produits agricoles non énumérés, animaux.....	608	1,138					608	1,138	1,746	114 61
Produits agricoles non énumérés, instruments aratoires.....	97	79					97	79	87	11 60
Orge.....	360	44					360	44	404	3 22
Os.....	112	3					112	3	112	10 10
Briques.....	6	3					6	3	9	20 91
Bière.....	3						3		3	0 27
Soufre, brut.....	47	20					47	20	67	1 77
Ciment et chaux hydraulique.....	62	1					62	1	63	1 58
Argile, chaux et sable.....	1	1,749					1	1,749	1,750	69 76
Charbon.....	87						87		87	2 90
Mais.....	1						1		1	0 81
Bestiaux.....										0 27
Coton, brut.....										
Café.....										
Faïence.....	8						8		8	1 15
Bois de tenture et matières tinct.....										
Poterie.....	10	1					10	1	11	0 97
Poisson.....	21	28					21	28	49	1 32
Lin et chanvre.....										
Fleur de farine.....	77	80					77	80	157	4 23
Meubles.....	6	18					6	18	24	2 33
Gypse.....	29	51					29	51	80	4 79
Verre, châssis.....	16						16		16	1 52
Verrerie.....	2	3					2	3	5	0 45

Foin, pressé.....											
Cochons.....											
Chevaux.....	4						4		4	0 12	
Peaux vert. et sal., cornes et sab.....	3	17					3	17	20	0 89	
Glace.....	45	1					45	1	46	1 16	
Fer, chemin de fer.....	174	10					174	10	184	7 93	
" en gueuses.....	317	243					317	243	560	27 47	
" tout autre.....											
Minerais de fer.....											
Oxythite ou minéral chimique, et autre minéral, excepté le fer.....	2,481	310					2,481	310	2,791	139 55	
Saindoux et huile de saindoux.....	14	4					14	4	18	0 61	
Farines de toutes sortes.....	240						240		240	6 04	
Vianades, autres que le lard.....	15	14					15	14	29	0 96	
Marbre.....	9						9		9	0 87	
Ménille.....	12						12		12	1 08	
Mélasse.....	53	2					53	2	55	4 82	
Clous.....	101	3					101	3	104	8 84	
Aroine.....	13						13		13	0 33	
Huile, en barils.....	5	52					5	52	57	7 70	
Fourreaux oléagineux.....	107	64					107	64	171	0 03	
Pois.....	11						11		11	0 30	
Pommes de terre.....	64						64		64	9 78	
Lard.....	31						31		31	0 42	
Peinture.....											
Pois et goudron.....	170						170		170	14 88	
Guénilles.....	5	22					5	22	27	5 30	
Seigle.....	912	2					912	2	914	25 63	
Résine.....											
Pierre, pour la taille.....	742	217					742	217	959	29 09	
" ouverte.....	360	52					360	52	412	10 31	
" impropre à la taille, non ouverte.....											
Graines de toutes sortes.....											
Montons.....	8	1					8	1	9	0 09	
Centre de soude.....											
Acier.....	4						4		4	0 35	
Sucre.....	249	35					249	35	284	26 93	
Spiritueux.....	39	16					39	16	55	5 15	
Tabac, brut.....											
Suif.....											
Etain.....	3						3		3	0 38	
Térébenthine.....											
Vinaigre.....	8	5					8	5	13	1 25	
Blé.....	1	178					1	178	179	6 57	
Blanc de plomb.....											
Blanc de céruse.....	4						4		4	0 36	

ANNEXE A — Suite.

No. (A.) 26.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté sur le canal Rideau, etc.—Suite.

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
Laine.....	24						24		24	\$ 0 67
Tous autres effets et marchandises non énumérés.....	433	326					433	326	759	75 42
Ecorce.....	310						310		310	7 81
Barils vides.....	93	9					93	9	102	4 49
Courbes pour bâtiments.....	8,489	1,120					8,489	1,120	9,609	155 85
Flottes.....	53,703	2,493					54,060	2,493	56,553	985 66
Bois de chauffage, sur navires.....										
Bois de chauffage, sur radeaux.....										
Cercles.....	106						106		106	15 00
Echalas à houblon.....	13,930	127					13,934	127	14,061	717 47
Bois de service, scié, sur navires.....	42						42		42	1 57
Bois de service, scié, sur radeaux.....										
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, sur navires.....										
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, en radeaux.....										
Liens de chemins de fer, sur navir.....	3,054						3,054		3,054	218 51
Billots de sciage.....	1,332						1,332		1,332	106 55
Douves et fondis, barils.....	341	244					341	244	585	16 38
“ pipes.....	5	20					5	20	25	1 70
“ Indes Occident.....										
Douves, saloirs.....										
Bardeaux.....	228	5					228	5	233	76 11
Piquets et perches pour clôtures, sur navires.....	156	1					156	1	157	24 11
Piquets et perches pour clôtures, en radeaux.....	3						3		3	0 87

Bois de censl, carré, sur navires.....	23						23		23	0 50
“ en radeaux.....	180						180		1,420	45 76
Traverses.....	5,704						5,704		7,274	55 39
Articles en bois et bois en partie fabriqué.....	2	45					2	45	47	7 10
Total du fret payant péages.....	95,506	12,402	361				95,867	12,402	108,269	3,171 13
Charbon en franchise par ordre en conseil.....	1,670						1,670		1,670	
Grand total, fret.....	97,176	12,402	361				97,537	12,402	109,939	

Total des péages sur les navires.....
 “ voyageurs.....
 Amendes et dommages.....
 Quaiage et emmagasinage.....
 Autres recettes.....
 Charbon en franchise..... \$46 57

Total du revenu, à part les loyers de pouvoirs d'eau.....

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
 OTTAWA, 31 décembre 1878.

A. BRUNEL,
 Commissaire.

4,851 67

ANNEXE A.—*Suite.*

No. (A) 27.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté sur le canal Saint-Pierre, et le montant du revenu perçu durant la saison de navigation en 1878.

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		Des ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
.....												
.....												
.....												
.....												
.....												
.....												
.....												
.....												
.....												

NOTE.—Ce canal ayant été fermé pour être agrandi, il ne s'y est pas fait d'affaires cette année.

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 31 décembre 1878.

ANNEXE A.—*Suite.*

No. (A) 23—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté sur les canaux du district de Newcastle, et le montant du revenu perçu durant la saison de navigation en 1878.

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des Montant des péages. \$ cts.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	
Briques	64								64		1 60
Argile, chaux et sable.	120								120		1 20
Écorce											
Bois de chauffage, sur navires.	3,600								3,600		60 72
Flottes											
Bois de service, scié, sur navires.	1,339	171							1,339	171	9 24
Liens de chemins de fer	15								15		3 75
Billots de sciage	3,896								3,896		26 00
Bardeaux	9	24							9	24	2 63
Piquets, perches, etc.											
Bois de construction, carré.	75	155							75	155	3 50
Traverses											
Minéral de fer.	1,020								1,020		10 20
Pierre, non ouvrée											
Total du fret payant péages.	10,138	350							10,138	350	118 84
<p>Total des péages sur les navires 33 50</p> <p>Autres recettes..... 152 34</p> <p>Revenu total, à part les loyers de pouvoirs d'eau 186 14</p>											

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
 OTTAWA, 31 décembre 1878.
 A. BRUNEL,
 Commissaire

ANNEXE

No. (A) 29.—TABLEAU du trafic sur les canaux sous-mentionnés, et

Articles.	Canal Welland.		Canaux du Saint-Laurent.		Canal Chambly.	
	Tonneaux.	Péages.	Tonneaux.	Péages.	Tonneaux.	Péages.
<i>Classe no. 1.</i>		\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.
Navires à vapeur canadiens.	197,753	2,973 19	875,217	4,963 70	85,557	275 19
do américains.	142,270	2,130 61	26,629	137 50	337	4 21
Voiliers canadiens.	449,333	9,240 63	748,224	8,027 63	85,033	1,440 77
do américains.	298,141	6,572 91	80,216	880 22	70,883	1,055 42
Total, classe no. 1.	1,087,497	20,917 34	1,730,286	14,009 05	241,810	2,775 59
<i>Classe no. 2.</i>	Nombre.		Nombre.		Nombre.	
Voyageurs.	6,079	414 09	66,998	3,127 01	6,546	105 85
<i>Classe no. 3.</i>	Ton'x.		Ton'x.		Ton'x.	
Briques	277	42 25	3,798	255 30	286	16 40
Soufre	9	3 60				
Ciment et chaux hydrauliq.	529	104 95	2,155	207 32		
Argile, chaux et sable	937	114 40	4,657	229 34	1,853	169 37
Charbon	295,318	57,855 98	48,518	6,831 06	68,400	6,815 11
Poisson	1,599	246 22	1,045	125 82	1	0 10
Gypse	771	39 00	1,777	70 39		
Fer, chemin de fer	10	0 25	9,883	1,430 34	244	9 18
do en gueuses	4,678	912 38	14,213	1,943 82		
do tout autre	6,840	1,356 95	10,588	1,413 54	798	79 80
Sel	3,980	796 00	13,082	1,682 93	729	58 44
Pierre, pour la taille	5,928	1,185 60	1,251	85 23	339	33 90
Pommes	903	108 51	10,970	1,615 77	1,552	151 90
Orge	10,979	2,174 80	7,787	580 14	4,290	340 93
Mais	185,931	37,185 45	51,097	7,117 66		
Coton, brut			47	2 55		
Lin et chanvre	1,731	346 20	52	2 02	118	11 80
Fleur de farine	9,121	518 25	10,659	1,473 66	110	3 80
Foin, pressé			1,426	79 97	899	64 98
Farines, de toutes sortes.	220	43 10	646	44 35	1,210	79 56
Tourteaux oléagineux	8	1 60	4	0 60		
Avoine	3,088	615 30	9,360	618 96	2,759	142 64
Pois	1,017	203 40	38,336	3,180 17	2,133	74 56
Pommes de terre.	162	4 22	1,054	82 41	697	69 70
Seigle			1,046	156 90		
Graines, de routes sortes.	307	61 40	137	14 66		
Tabac, brut.	3	0 60	11	0 71	81	8 10
Blé.	191,982	37,231 79	68,436	8,981 13		
Autres produits agricoles, légumes	1,038	68 60	3,012	268 72	2,198	76 45
Os	296	59 20	187	23 33	666	66 47
Bestiaux	3	0 60	1,019	67 17	95	3 17
Cochons.			93	7 59		
Peaux vertes et salées, cornes et sabots	151	26 01	259	29 98	113	11 30
Chevaux	61	12 20	678	54 34	106	3 54
Saindoux et huile de saind.	12	2 40	80	9 29		
Vandes, autres que le lard.	30	6 00	117	16 67		
Lard	268	53 60	746	63 82		
Moutons			430	30 18	222	7 40
Suif	110	22 00	50	7 50		

A.—Suite.

le montant des péages perçus durant la saison de navigation en 1878.

Canal de la Baie Burlington.		Canaux de l'Ottawa		Canal Rideau.		Canal Saint-Pierre.		Canaux du district de Newcastle.	
Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.
	\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.
333,004	3,330 30	216,918	697 09	43,274	400 27			2,297	13 00
53,806	558 21	161,094	2,384 58	138	1 08				
4,777	47 77	54,463	1,152 90	103,447	966 57			4,100	20 50
				6,445	63 92				
393,587	3,936 28	432,475	4,234 57	153,304	1,421 84			6,397	33 50
No.		No.		No.		No.		No.	
74,607		22,217	363 00	4,266	101 57				
Ton'x.		Ton'x.		Ton'x.		Ton'x.		Ton'x.	
227		331	19 39	404	10 10			64	1 60
		16	1 49	67	1 77				
735		2,606	78 18	63	1 58			120	1 20
40,640				1,750	69 76				
170		33	2 54	49	1 32				
		25	2 32	80	4 79				
7,186		1	0 07	46	1 16				
6,974		6	0 42	184	7 93				
3,404		220	8 05	560	27 47				
				959	29 09				
1,382				412	10 31				
1,356		16	1 10	22	0 59				
628		885	55 35	97	3 22				
		1	0 07	87	2 90				
5									
2,127		25	1 19	157	4 23				
		201	14 26						
96		1,501	138 64	240	6 04				
				1	0 03				
		1,948	103 46	13	0 33				
124		5,329	345 48	171	9 78				
61		282	16 91	11	0 30				
				914	25 83				
5		4	0 33	3	0 09				
22									
6,471		39	3 39	179	6 57				
592		89	6 67	234	7 10				
		126	11 52	112	20 91				
		384	26 29	1	0 03				
		124	8 61						
28		22	2 03	20	0 89				
43		369	23 03	4	0 12				
31				18	0 61				
19		2	0 14	29	0 93				
102		5	0 35	95	2 42				
		344	23 54	9	0 25				

ANNEXE

No. (A) 29.—TABLEAU du trafic sur les canaux sous-

Articles.	Canal Welland.		Canaux du St. Laurent.		Canal Chambly.	
	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.
<i>Classe no. 3—Fin.</i>		\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.
Laine.....	73	14 60	128	6 89		
Tous autres produits agricoles, animaux.....	52	1 65	2,106	270 57	163	5 44
Total, classe no. 3.....	728,422	141,419 06	320,940	39,131 80	90,062	8,304 04
<i>Classe no. 4.</i>						
Alcalis, potasse et perlasse.....	88	18 40	1,213	205 75	979	97 90
Instruments aratoires.....	45	15 90	332	32 65	5	0 37
Bagage.....	17	6 80	963	162 93		
Bière.....	78	31 20	381	56 72		
Café.....	43	17 20	10	2 00	9	0 90
Faïencerie.....	29	10 00	642	118 73		
Bois de teint. et mat. tinct.....	834	333 60	109	6 64	70	7 00
Poterie.....	57	22 10	533	101 61		
Meubles.....	171	68 35	373	34 59	4	0 60
Verrerie.....	137	54 80	691	132 66	21	2 10
Verre, (châssis).....	31	12 40	1,089	212 00		
Marbre.....	1,879	751 55	80	13 97	85	22 92
Manille.....	684	272 70	73	13 85		
Mélasses.....	1,194	477 60	3,730	271 08	3,112	311 20
Clous.....	99	39 25	3,486	869 79		
Huile (en barils).....	3,325	1,320 00	1,613	194 39	314	31 40
Peinture.....	655	262 00	356	64 02	55	5 50
Poix et goudron.....	106	42 40	1,441	95 99	1,290	129 00
Guénilles.....	1,161	295 40	1,161	177 79	91	9 10
Résine.....	9	3 60	1,357	77 15	1,408	140 80
Cendre de soude.....	1,590	610 00	958	190 58	45	3 00
Acier.....	56	22 40	64	12 54		
Sucre.....	3,072	1,227 80	1,768	302 70	34	3 40
Pierre (brute).....	522	203 00	310	45 45		
Étain.....	1,926	770 40	486	93 09		
Térébenthine.....			473	23 95	489	48 90
Vinaigre.....	7	2 80	287	56 55	2	0 20
Blanc de plomb.....	10	3 65	57	10 59		
Blanc de céruse.....	35	14 00	108	18 37		
Whisky et tous autres spir.....	382	144 70	959	173 63		
Marchandises non énumér.....	12,748	4,834 05	12,544	1,815 21	1,281	126 73
Total, classe no. 4.....	30,680	11,898 05	37,647	5,586 97	9,294	941 02
<i>Classe no. 5.</i>						
Ecorce.....			53	4 94		
Barils, vides.....	485	90 82	1,010	138 02	27	5 34
Courbes pour bâtiments.....	34	6 84				
Flottes.....			3,884	67 97	4,980	295 00
Bois de chauffage, sur nav.....	48,767	2,155 89	47,730	1,157 21	1,674	28 97
do radeaux.....			192	4 00		
Bois de serv. scié, sur nav.....	44,829	6,652 97	31,738	1,574 90	49,590	2,903 43
do radeaux.....	13	2 40	8,770	394 60		
Cercles.....			59	4 15		
Liens de ch. de fer, sur nav.....	53	6 62	1,194	39 91		
“ “ en rad.....						

A.—Suite.

mentionnés, et le montant des péages perçus, etc.—Suite

Canal de la Baie de Burlington.	Canaux de l'Ottawa.		Canal Rideau.		Canal Saint-Pierre.		Canaux du district de Newcastle.	
	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.
		\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.
17.....	1	0 10	24	0 67				
125.....	464	34 00	1,746	114 61				
73,135.....	15,399	928 92	8,761	373 76			184	2 80
851.....	50	6 77	62	13 96				
48.....	33	3 70	87	11 60				
110.....	49	4 85	9	0 81				
42.....	34	1 98	3	0 27				
4.....								
13.....			8	1 15				
30.....								
173.....								
12.....	38	3 59	11	0 97				
998.....			24	2 33				
440.....			5	0 45				
10.....			16	1 52				
562.....			9	0 80				
1,483.....			12	1 08				
165.....			55	4 92				
116.....			104	9 84				
81.....	134	25 15	57	7 70				
92.....	31	5 05	170	14 88				
362.....			27	5 20				
258.....								
3.....			4	0 35				
782.....	5	0 94	284	26 93				
92.....			3	0 36				
11.....								
318.....			13	1 25				
33.....								
22.....			4	0 35				
112.....			55	5 15				
4,492.....	459	37 00	759	75 42				
11,685.....	833	89 03	1,781	187 29				
38.....	6	28	310	7 81				
73.....	95	12 26	102	4 49				
345.....	3,284	30 84	9,609	185 85				
641.....	133,554	4,580 38	56,553	985 66			3,600	60 72
	576	7 39						
	276,771	27,567 22	14,061	717 47			1,510	9 24
	16,087	482 45	42	1 57				
	35	3 00						
			3,054	218 51			15	3 75
			1,332	106 55				

ANNEXE

No. (A) 29.—TABLEAU du trafic sur les canaux sous-mentionnés, et le

Articles.	Canal Welland.		Canaux du Saint-Laurent.		Canal Chamby.	
	Tonneaux.	Péages.	Tonneaux.	Péages.	Tonneaux.	Péages.
<i>Classe no. 5.—Fin.</i>		\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, sur navires.....						
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, en radeaux.....			7,852	196 30		
Bois de const. carré, sur nav.....	60,521	9,061 26	2,493	125 14		
“ “ en rad.....	3,740	825 68	12,516	395 06		
Articles en bois, et bois en partie fabriqué.....	412	123 05	307	101 75		
Bardeaux.....	85	27 68	165	28 38	18	7 84
Piquets et perches pour clôtures, sur navires.....	1	0 25			6	0 40
Piquets et perches pour clôture, en radeaux.....			2	0 20		
Billots de sciage.....	2,668	120 27	8,733	203 05	13	0 50
Douves et fonds, barils.....	50	7 00				
“ pipe.....	2,253	421 72	247	18 20		
“ In les Occ.....	1,692	303 32	862	93 69		
“ saloirs.....						
Traverses.....	250	0 69	7,828	20 37	140	2 80
Echalas à houblon.....			289	9 25		
Total, classe no. 5.....	165,851	19,806 48	135,924	4,577 09	56,458	3,244 28
<i>Classe spéciale.</i>						
Cryolithe ou min. chimique.....			4,192	209 60		
Minerai de fer.....	15,229	761 45				
Pierre non-ouvrée, impropre à la taille.....	8,335	445 04	1,592	39 00		
Glace.....	7,535	376 75				
Total, classe spéciale..	31,099	1,583 24	5,784	248 60		
Total du fret et des péages..	956,052	196,038 26	500,295	66,680 52	155,814	15,370 78
Bois de const. et autre, en fr.						
Blé, blé-d'inde, farine, fer, sel, charbon, etc., en fr.....	12,706	2,534 20	304,465	39,363 42	1,474	145 40
Grands totaux (voyageurs et tonnage des navires non compris.....)	968,758	198,572 46	804,760	106,043 94	157,288	15,516 18

NOTE.—Le canal Saint-Pierre ayant été fermé pour agrandissement

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 31 décembre 1878.

A.—Suite.

montant des péages perçus, durant la saison de navigation en 1878.

Canal de la Baie Burlington.		Canaux de l'Ottawa		Canal Rideau.		Canal Saint-Pierre.		Canaux du district de Newcastle.	
Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.
	\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.
340				23	0 50				
1,540		2,645	42 54	1,420	45 76			230	3 50
12		57	16 19	47	7 10				
		335	84 81	233	76 11			33	2 63
				157	24 11				
		45	3 38	3	0 57				
		44	1 00	585	16 35			3,896	26 00
18		2	0 38	25	1 70				
48									
55									
		705	2 98	7,274	55 39				
				106	15 00				
3,072		434,273	32,841 70	94,936	2,470 53			9 284	105 84
		3,927	196 35	2,791	139 55			1,020	10 20
810									
810		3,927	196 35	2,791	139 55			1,020	10 20
88,702	3,936 28	454,432	38,658 57	108,269	4,694 54			10,488	152 34
		361	17 06	1,670	46 57				
88,702	3,936 28	454,793	38,675 63	109,939	4,741 11			10,488	152 34

il ne s'y est pas fait d'affaires cette année.

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE A.—*Suite.*

No. (A) 31.—TABLEAU indiquant le montant de péages perçus chaque mois durant la saison de navigation expirée en décembre 1878.

Canaux et bureaux.	Mars.		Avril.		Mai.		Juin.		Juillet.		Août.		Septembre.		Octobre.		Novembre.		Décembre.		Totaux.		
	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	
CANAL WELLAND.																							
Chippawa.....	0 36				3 21	1 50	22,176 92	13 76	25,235 57	21,015 61	7,381 12	8,378 26	17,073 74	2 58	12 50	12,033 17	542 69	13 50	12,033 17	542 69	37 11	133,960 98	
Colborne.....					16,068 05	19,815 20	9, 44 12	10,159 16	9, 44 12	10,159 16	7,381 12	8,378 26	17,073 74	12 50	12,033 17	542 69	13 50	12,033 17	542 69	37 11	133,960 98	57,716 61	
Dalhousie.....					9,294 92	8,574 28	106 26	69 64	16 47	16 47	61 29	192 89	192 89	192 89	192 89	192 89	192 89	192 89	192 89	192 89	192 89	192 89	192 89
Dunville.....					24 74	173 42	173 42	173 42	173 42	173 42	173 42	173 42	173 42	173 42	173 42	173 42	173 42	173 42	173 42	173 42	173 42	173 42	173 42
Maitland.....					148 91	173 42	173 42	173 42	173 42	173 42	173 42	173 42	173 42	173 42	173 42	173 42	173 42	173 42	173 42	173 42	173 42	173 42	173 42
Robinson.....					317 70	295 97	295 97	295 97	295 97	295 97	295 97	295 97	295 97	295 97	295 97	295 97	295 97	295 97	295 97	295 97	295 97	295 97	295 97
Sainte-Catherine.....					138 61	132 46	132 46	132 46	132 46	132 46	132 46	132 46	132 46	132 46	132 46	132 46	132 46	132 46	132 46	132 46	132 46	132 46	132 46
Total, canal Welland.....	0 36		3 20		26,004 16	29,149 09	31,916 17	35,910 85	28,828 58	26,321 36	17,125 56	778 63	196,038 26										
CANAUX DU SAINT-LAURENT.																							
Beauharnois.....			1 40		386 77	243 04	250 42	433 16	419 58	419 58	419 58	419 58	419 58	419 58	419 58	419 58	419 58	419 58	419 58	419 58	419 58	419 58	419 58
Cornwall.....					2,337 50	2,393 49	1,957 94	1,658 39	1,637 80	1,637 80	1,637 80	1,637 80	1,637 80	1,637 80	1,637 80	1,637 80	1,637 80	1,637 80	1,637 80	1,637 80	1,637 80	1,637 80	1,637 80
Edwardsburg.....					87 31	65 62	33 25	25 02	58 69	131 69	131 69	131 69	131 69	131 69	131 69	131 69	131 69	131 69	131 69	131 69	131 69	131 69	131 69
Kingston.....			601 78		5,931 12	3,160 75	3,167 66	2,415 19	3,101 98	1,626 04	1,626 04	1,626 04	1,626 04	1,626 04	1,626 04	1,626 04	1,626 04	1,626 04	1,626 04	1,626 04	1,626 04	1,626 04	1,626 04
Lachine.....					227 16	337 01	353 95	348 65	862 44	361 25	273 82	273 82	273 82	273 82	273 82	273 82	273 82	273 82	273 82	273 82	273 82	273 82	273 82
Montréal.....					3,422 34	3,831 51	4,505 76	3,911 93	3,434 98	4,119 07	2,550 04	2,550 04	2,550 04	2,550 04	2,550 04	2,550 04	2,550 04	2,550 04	2,550 04	2,550 04	2,550 04	2,550 04	2,550 04
Total, can. du Saint-Laurent.....			603 18		12,392 20	10,031 42	10,248 99	8,792 34	9,515 47	10,051 80	4,956 02	89 10	66,680 52										
CANAL CHAMBLY.																							
Chambly.....					301 19	902 17	570 51	483 67	542 61	542 61	542 61	542 61	542 61	542 61	542 61	542 61	542 61	542 61	542 61	542 61	542 61	542 61	542 61
Saint-Jean.....					1,269 89	1,119 57	1,711 38	1,669 64	1,336 61	1,336 61	1,336 61	1,336 61	1,336 61	1,336 61	1,336 61	1,336 61	1,336 61	1,336 61	1,336 61	1,336 61	1,336 61	1,336 61	1,336 61
Saint-Ours.....			29 00		88 46	86 15	76 68	92 31	85 20	85 20	85 20	85 20	85 20	85 20	85 20	85 20	85 20	85 20	85 20	85 20	85 20	85 20	85 20
Total, canal Chambly.....			29 00		1,659 54	2,107 89	2,358 57	2,245 62	1,964 42	2,963 81	2,025 24	16 69	15,370 78										

CANAUX DE LA BAIE BURLINGTON.	Mars.		Avril.		Mai.		Juin.		Juillet.		Août.		Septembre.		Octobre.		Novembre.		Décembre.		Totaux.		
	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	
Hamilton.....	3 72		39 29		529 94	654 73	692 95	746 68	501 01	467 00	295 27	5 69	3,936 28										
CANAUX DE L'OTTAWA.																							
Ottawa.....					3,231 80	2,958 78	4,206 46	3,401 23	3,906 01	3,028 42	1,460 74	22,193 53											
Carillon.....					57 81	128 36	130 21	82 82	46 15	155 24	130 00	789 60											
Grenville.....			9 01		2,376 47	2,310 88	1,860 95	2,405 04	1,324 28	1,716 91	1,279 54	13,274 07											
Sainte-Anne.....			22 15		264 96	354 32	366 35	470 00	393 33	413 65	232 42	2,451 37											
Total, canaux de l'Ottawa.....			31 16		5,931 13	5,752 34	6,563 97	6,359 09	5,599 77	5,314 22	3,102 70	38,668 57											
CANAL RIDEAU.																							
Kingston Mills.....					338 93	406 89	434 81	256 08	218 05	265 38	253 80	2,173 44											
Ottawa.....					342 98	349 35	292 58	374 85	230 44	283 56	94 91	1,977 17											
Smith's Falls.....					97 77	121 14	107 81	83 85	52 89	48 55	31 92	543 93											
Total, canal Rideau.....					779 68	876 88	835 20	714 78	501 38	597 49	380 63	4,694 54											
CANAL SAINT-PIERRE.																							
Saint-Pierre.....																							
CANAUX DU DISTRICT DE NEWCASTLE.																							
Robaygeon.....			4 50		17 72	13 75	5 50	5 53	1 80	13 91	2 57	64 78											
Peterborough.....			7 28		4 08	6 34	5 35	1 22	2 50	3 90	30 67												
Hastings.....			1 09		3 50	31 80	14 00	1 50	0 50	2 50	1 00	56 89											
Total, canaux du district de Newcastle.....			1 09		25 30	51 89	24 85	7 75	4 80	20 31	3 57	152 34											
Grand total.....	5 17		718 61		47,321 95	48,624 24	52,610 70	51,777 11	46,915 43	45,735 99	27,889 29	502 80	326,531 29										

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 31 décembre 1878.

A. BRUNEL,
Commissaire.

No. (A) 82.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant le nombre, le tonnage et la nationalité des navires qui ont passé dans les canaux durant la saison de navigation de 1878, et les péages y perçus.

NAVIRES.	Nombre total.	Des ports du Canada à des ports américains.		Des ports du Canada à des ports américains.		Des ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux	Montant des péages. \$ cts.
		Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
CANAL WELLAND.													
Bateaux à vapeur, Canada.....	624	69,121	42,618	27,843	823	.....	.....	.....	802	56,546	97,766	197,763	2,973 19
Voiliers du Canada.....	1,999	103,399	48,304	115,664	2,921	.....	.....	.....	5,474	173,571	224,537	449,333	9,240 63
Total, du Canada.....	2,623	172,520	90,922	143,507	3,744	.....	.....	.....	6,276	230,117	322,303	617,086	12,213 82
Bateaux à vapeur américains.....	733	.....	80	.....	1,618	69,902	68,333	486	1,851	70,388	71,882	142,270	2,130 61
Voiliers américains.....	1,073	1,235	778	11,690	1,706	137,278	68,949	1,300	75,205	151,503	146,638	298,141	6,572 91
Total, américains.....	1,806	1,235	858	11,690	3,324	207,180	137,282	1,786	77,056	221,891	218,520	440,411	8,703 52
Grand total, canal Welland.....	4,429	173,755	91,780	155,197	7,068	207,180	137,282	8,062	307,173	544,194	513,303	1,087,497	20,917 34
CANAUX DU SAINT-LAURENT.													
Bateaux à vapeur, Canada.....	3,157	513,391	340,604	11,639	395	.....	.....	.....	96	9,188	525,030	875,217	4,963 70
Voiliers américains.....	4,880	417,596	319,853	4,371	.....	72	205	.....	.....	6,032	422,133	748,224	8,027 63
Total, du Canada.....	8,037	930,987	660,456	16,010	395	72	205	.....	.....	15,220	947,165	1,623,441	12,991 33
Bateaux à vapeur américains.....	458	361	307	2,756	48	9,475	9,396	24	4,259	12,619	14,010	26,629	137 50
Voiliers américains.....	771	2,352	5,812	11,965	4,165	337	276	42,260	13,029	56,984	23,282	80,216	880 22
Total, américains.....	1,229	2,716	6,119	14,721	4,213	9,832	9,672	42,284	17,288	69,553	37,292	106,845	1,017 72
Grand total, canaux du Saint-Laurent.....	9,266	933,703	666,575	30,731	4,608	9,904	9,877	42,380	32,508	1,016,718	713,568	1,730,286	14,009 05

CANAL CHAMBLÉ.														
Bateaux à vapeur canadiens.....	540	41,309	40,977	457	.....	.....	.....	.....	.....	2,814	41,766	43,791	85,557	275 19
Voiliers canadiens.....	1,063	10,922	10,196	15,553	.....	.....	.....	.....	.....	48,362	26,475	58,558	85,033	1,440 77
Total, canadiens.....	1,603	31	51,173	16,010	.....	.....	.....	.....	.....	51,176	68,241	102,349	170,590	1,715 96
Bateaux à vapeur américains.....	8	.....	.....	102	.....	.....	.....	.....	.....	169	102	235	337	4 21
Voiliers américains.....	872	10	608	12,656	.....	.....	.....	.....	.....	57,709	12,566	58,317	70,883	1,055 42
Total, américains.....	880	10	608	12,658	.....	.....	.....	.....	.....	57,868	12,668	58,552	71,220	1,059 63
Grand total, canal Chamblé.....	2,483	52,241	51,781	28,668	.....	.....	.....	.....	.....	109,044	80,909	160,901	241,810	2,775 59
CANAL DE LA BAIE DE BURLINGTON.														
Bateaux à vapeur canadiens.....	763	159,929	164,190	.....	2,420	.....	.....	.....	.....	.....	166,394	166,610	333,004	3,300 30
Voiliers canadiens.....	267	5,898	14,870	.....	13,361	.....	.....	.....	.....	.....	27,575	26,231	53,806	566 21
Total, canadiens.....	1,030	165,827	179,060	.....	15,781	.....	.....	.....	.....	.....	193,969	194,841	388,810	3,888 51
Bateaux à vapeur américains.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Voiliers américains.....	26	255	116	.....	2,379	.....	.....	.....	.....	.....	2,382	2,495	4,777	47 77
Total, américains.....	26	255	116	.....	2,379	.....	.....	.....	.....	.....	2,382	2,495	4,777	47 77
Grand total, canal de la baie de Burlington.....	1,056	166,082	179,176	.....	18,160	.....	.....	.....	.....	.....	196,251	197,336	393,587	3,936 28
CANAUX DE L'OTTAWA.														
Bateaux à vapeur canadiens.....	1,228	86,750	128,578	.....	1,590	.....	.....	.....	.....	.....	.....	130,108	216,918	697 09
Voiliers canadiens.....	1,864	13,732	110,899	.....	36,463	.....	.....	.....	.....	.....	.....	147,362	161,094	2,384 58
Total, canadiens.....	3,092	100,482	239,477	.....	38,053	.....	.....	.....	.....	.....	.....	277,530	378,012	3,081 67
Bateaux à vapeur américains.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Voiliers américains.....	642	7,790	425	.....	41,662	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Total, américains.....	642	7,790	425	.....	41,662	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Gr. total, canaux de l'Ottawa.....	3,734	108,272	239,902	.....	79,715	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....

ANNEXE A.—*Suite.*

No (A) 32.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant le nombre, le tonnage et la nationalité des navires qui ont passé dans les canaux, etc.—*Suite.*

NAVIRS.	Nombre total.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages. \$ cts.
		Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
CANAL RIDEAU.											
Bateaux à vapeur canadiens.....	922	20,611	22,663	.....	.....	.....	.....	20,611	22,663	43,274	400 27
Voiliers canadiens.....	1,724	48,155	55,292	.....	.....	.....	.....	48,155	55,292	103,447	966 57
Total, canadiens.....	2,646	68,766	77,955	.....	.....	.....	.....	68,766	77,955	146,721	1,366 84
Bateaux à vapeur américains.....	4	69	69	.....	.....	.....	.....	69	69	138	1 08
Voiliers américains.....	73	343	5,935	97	70	.....	.....	440	6,005	6,445	53 92
Total, américains.....	77	412	6,004	97	70	.....	.....	509	6,074	6,583	55 00
Grand total, canal Rideau.....	2,723	69,178	83,959	97	70	.....	.....	69,275	84,029	153,304	1,421 84
CANAL SAINT-PIERRE.											
Bateaux à vapeur canadiens.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Voiliers canadiens.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Total, canadiens.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
CANAUX DU DIST. DE NEWCASTLE.											
Bateaux à vapeur canadiens.....	23	476	1,821	.....	.....	.....	.....	476	1,821	2,297	13 00
Voiliers canadiens.....	40	600	3,500	.....	.....	.....	.....	600	3,500	4,100	20 50
Total, canadiens.....	63	1,076	5,321	.....	.....	.....	.....	1,076	5,321	6,397	33 50
Grand total, canaux du district de Newcastle.....	63	1,076	5,321	.....	.....	.....	.....	1,076	5,321	6,397	33 50

RECAPITULATION.

NAVIRS CANADIENS. <i>A vapeur et à voiles.</i>	Nombre total.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages. \$ cts.
		Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
Welland.....	2,623	172,520	90,922	143,507	3,744	.....	.....	322,303	324,783	647,086	12,213 82
Saint-Laurent.....	8,037	930,987	650,456	16,010	395	.....	.....	947,165	676,276	1,623,441	12,991 33
Chambly.....	1,603	52,231	51,173	16,010	.....	.....	.....	68,241	102,349	170,589	1,715 96
Baie Burlington.....	1,030	165,827	179,060	.....	15,781	.....	.....	193,869	194,841	388,810	3,888 51
Ottawa.....	3,092	100,482	239,477	.....	38,053	.....	.....	100,482	277,530	378,012	3,081 67
Rideau.....	2,616	68,766	77,955	.....	.....	.....	.....	68,766	77,955	146,721	1,366 84
Saint-Pierre.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
District de Newcastle.....	63	1,076	5,321	.....	.....	.....	.....	1,076	5,321	6,397	33 50
Total, canadiens.....	19,094	1,491,889	1,304,364	175,527	57,973	72	205	1,702,002	1,660,055	3,361,057	35,291 63
NAVIRS AMÉRICAINS. <i>A vapeur et à voiles.</i>											
Welland.....	1,806	1,235	858	11,690	3,334	207,180	137,282	221,891	218,520	440,411	8,703 52
Saint-Laurent.....	1,229	2,710	6,119	14,721	4,213	9,832	9,672	69,553	37,292	106,845	1,017 72
Chambly.....	830	608	116	12,658	.....	.....	76	12,668	58,553	71,220	1,069 63
Baie Burlington.....	25	255	116	.....	.....	.....	.....	2,282	2,495	4,777	47 77
Ottawa.....	642	7,790	425	2,379	.....	.....	.....	12,376	42,087	54,463	1,152 90
Rideau.....	77	412	6,004	41,662	70	.....	.....	309	6,074	6,583	55 00
Saint-Pierre.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Total, américains.....	4,659	12,418	14,130	39,166	51,648	217,012	147,030	319,279	365,020	684,299	12,036 54
Grand total, américains et canadiens.....	23,753	1,504,307	1,318,494	214,693	109,621	217,084	147,235	448,725	2,024,075	4,045,356	47,328 17

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 31 décembre 1878.

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE A.—*Fin.*

No. 32½.—TABLEAU COMPARATIF du grand total du fret passé par les canaux sous-mentionnés, durant les saisons de navigation de 1877-78, ainsi que le montant des péages perçus sur iceux, y compris les péages sur les navires et les voyageurs.

Canaux.	De port du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages. \$ cts
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
1877.												
Canal Welland.....	24,179	125,466	16,913	7,545	259,207	234,634	11,890	495,664	312,189	863,209	1,175,398	233,204 15
Canaux du St.-Laurent.	122,398	580,140	4,985	5,519	1,189	3,951	80,465	42,809	209,037	632,449	841,486	62,033 01
Canal Chambly.....	9,187	7,311	42,040	.....	.....	7,407	.....	131,758	51,227	146,476	197,703	18,990 97
Canal Rideau.....	89,717	24,349	.....	.....	.....	.....	.....	.....	89,717	24,349	114,063	4,890 47
Canaux de l'Ottawa.....	916	304,417	.....	182,318	.....	.....	.....	.....	916	486,735	487,651	41,713 95
Canal de B. Burlington.....	18,064	20,284	66	4,864	.....	.....	51,530	.....	75,660	25,138	100,798	3,832 17
Canal Saint-Pierre.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Canal X, dist. de Newcastlle.....	27,155	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	27,155	.....	27,155	313 91
1878.												
Canal Welland.....	23,752	92,950	29,224	3,742	206,432	167,306	8,329	437,033	267,737	701,021	968,758	196,038 26
Canaux du St.-Laurent.	123,397	573,545	9,288	3,112	598	996	46,902	44,921	182,185	632,575	894,760	66,680 52
Canal Chambly.....	6,967	9,926	59,139	.....	.....	.....	.....	81,256	66,106	91,132	157,283	15,370 78
Canal Rideau.....	97,176	12,402	361	.....	.....	.....	.....	.....	97,537	12,402	109,939	4,694 54
Canaux de l'Ottawa.....	1,662	272,310	.....	180,727	.....	.....	94	.....	1,756	453,037	454,793	38,688 57
Canal, Baie Burlington.....	21,264	22,068	.....	1,524	.....	.....	43,846	.....	65,110	23,592	88,702	3,936 28
* Canal Saint-Pierre.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Canal X, dist. de Newcastlle.....	10,138	350	.....	.....	.....	.....	.....	.....	10,138	350	10,488	152 34

* Ce canal ayant été fermé pour agrandissement, il ne s'y est pas fait d'affaires durant les années 1877 et 1878.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 31 décembre 1878.

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE A.—*Suite.*

No. 36.—TABLEAU indiquant le nombre et le tonnage de tous les navires passés par les canaux durant la saison de navigation de 1878.

CANAUX DU SAINT-LAURENT ET WELLAND.

CANADA.					ETATS-UNIS.			
Bateaux à vapeur.			Voiliers.		Bateaux à vapeur.		Voiliers.	
Tonnage.	Nombre.	Tonnage total.	Nombre.	Tonnage total.	Nombre.	Tonnage total.	Nombre.	Tonnage total.
8	11	88	5	40	1	8	2	16
10	12	120	8	80	3	30	2	20
12	8	96	.....	.....	1	12	1	12
15	9	135	1	15	1	15	.....	.....
20	10	200	9	180	2	40	1	20
25	17	425	4	100	2	50	.....	.....
30	13	390	3	90	3	90	1	30
35	8	280	4	140	1	35	1	35
40	4	160	6	240	1	40	1	40
45	4	180	1	45	.....	.....	.....	.....
50	1	50	15	750	1	50	1	50
55	1	55	5	275	1	55	3	165
60	5	300	14	840	.....	.....	21	1,260
65	1	65	3	195	.....	.....	34	2,210
70	4	280	10	700	2	130	19	1,330
75	3	225	15	1,425	2	150	20	1,500
80	3	240	13	1,040	.....	.....	4	320
85	3	255	22	1,870	.....	.....	1	85
90	3	270	29	2,610	.....	.....	11	990
95	3	285	48	4,560	1	95	16	1,540
100	3	300	37	3,700	.....	.....	36	3,600
105	1	105	48	5,040	1	105	19	1,995
110	1	110	26	2,860	1	110	25	2,750
115	1	115	8	920	.....	.....	6	690
120	1	120	14	1,680	.....	.....	5	600
125	1	125	9	1,125	.....	.....	3	375
130	1	130	21	2,730	1	130	2	260
135	1	135	15	2,025	.....	.....	2	270
140	1	140	7	980	.....	.....	.....	.....
145	.....	.....	7	1,025	.....	.....	.....	.....
150	.....	.....	13	1,950	.....	.....	1	150
155	3	465	6	930	.....	.....	.....	.....
160	1	160	14	2,240	.....	.....	.....	.....
165	2	330	10	1,650	.....	.....	3	495
170	.....	.....	4	680	.....	.....	3	510
175	.....	.....	6	1,050	.....	.....	.....	.....
180	.....	.....	8	1,440	.....	.....	.....	.....
185	1	180	10	1,850	.....	.....	2	370
190	.....	.....	9	1,710	.....	.....	1	190
195	.....	.....	9	1,755	.....	.....	2	390
200	3	600	8	1,600	.....	.....	2	400
205	1	205	4	820	.....	.....	1	205
210	.....	.....	4	840	.....	.....	2	420
215	1	215	2	430	.....	.....	4	860
220	1	220	8	1,760	.....	.....	2	440
225	1	225	3	875	.....	.....	5	1,125
230	.....	.....	4	920	.....	.....	3	690
235	.....	.....	3	705	.....	.....	4	940
240	.....	.....	4	960	.....	.....	2	480
245	2	490	3	735	.....	.....	2	490
250	1	250	3	750	.....	.....	.....	.....
255	.....	.....	4	1,020	1	255	5	1,275
260	.....	.....	3	780	.....	.....	2	520
265	1	265	4	1,060	.....	.....	3	795

ANNEXE A.—*Suite.*No. 36.—TABLEAU indiquant le nombre et le tonnage de tous les navires passés par les canaux, etc.—*Suite.*CANaux DU SAINT-LAURENT ET WELAND.—*Suite.*

CANADA.					ETATS-UNIS.			
Bateaux à vapeur.			Voiliers.		Bateaux à vapeur.		Voiliers.	
Tonnage.	Nombre.	Tonnage total.	Nombre.	Tonnage total.	Nom re.	Tonnage total.	Nombre.	Tonnage total.
270			2	540			1	270
275	1	275	1	275			3	825
280			2	560			8	2,240
285			5	1,425			3	855
290			4	1,160			7	2,030
295	1	295	6	1,770			10	2,950
300	1	300	4	1,200			13	3,900
305	1	305	7	2,135	2	610	6	1,830
310			3	930	1	310	6	1,860
315			1	315			11	3,465
320			11	3,520			9	2,880
325			4	1,300	1	325	9	2,925
330			7	2,310			4	1,320
335	3	1,005	8	2,680			9	3,015
340			4	1,360			3	1,020
345	2	690	5	1,725			4	1,380
350			3	1,050			5	1,750
355	1	355	3	1,065			2	710
360	1	360	10	3,600			3	1,080
365	1	365	7	2,555				
370			3	1,110				
375	2	750	4	1,500			1	375
380								
385	2	770	1	385				
390	1	390	2	780			1	390
395	2	790	3	1,185				
400	1	400	1	400				
405	2	810						
410	3	1,230						
415	2	830			2	830		
420					1	420		
425	1	425						
430					1	430		
435					1	435		
436					1	436		
437					1	437		
440	3	1,320			3	1,320		
446					1	446		
447					1	447		
460	1	460			2	920		
465	2	930						
479	1	479			1	479		
504	3	1,512						
516								
520			1	520				
550	1	550						
555								
575	1	575						
590	1	590						
615	1	615						
625								
675	1	675						
690	1	690						
715	1	715						
Total...	197	28,440	665	102,945	47	9,385	404	67,978

ANNEXE A.—*Suite.*—CANAUX.No. 36.—TABLEAU indiquant le nombre et le tonnage de tous les navires passés par les canaux, etc —*Suite.*

CANAUX RIDEAU, OTTAWA ET CHAMBLY.

CANADIENS.					ETATS-UNIS.			
Bateaux à vapeur.			Voiliers.		Bateaux à vapeur.		Voiliers.	
Tonnage.	Nombre.	Tonnage total.	Nombre.	Tonnage total.	Nombre.	Tonnage total.	Nombre.	Tonnage total.
8	18	144	52	416			1	8
10	5	50	85	850	2	20	2	20
12	1	12	35	420				
15	5	75	11	165	1	15		
20	5	100	38	760			1	20
25	5	125	9	225	1	25		
30	6	180	8	240			1	30
35	4	140	13	455				
40	2	80	10	400				
45	3	135	3	135			1	45
50	5	250	15	750			3	150
55	3	165	6	330			5	275
60	4	240	7	420	1	60	33	1,980
65	2	130	4	260			46	2,990
70	1	70	7	490			45	3,150
75	3	225	10	750	1	75	22	1,650
80	2	160	17	1,360			15	1,200
85	2	170	11	935			4	340
90	3	270	25	2,250			12	1,080
95	1	95	46	4,370			19	1,805
100	2	200	39	3,900			56	5,600
105	1	105	43	4,515			24	2,520
110	2	220	21	2,310			28	3,080
115	1	115	4	460			9	1,035
120	4	480	10	1,200			3	360
125	1	125	7	875				
130	1	130	9	1,170			1	130
135			5	675				
140	1	140	8	1,120				
145			4	580				
150			5	750				
155			4	620				
160	2	320	3	480				
165			4	660				
170			1	170				
175	3	525						
200	2	400	1	200				
245	1	245						
317	1	317						
332	1	332						
344	1	344						
Total...	104	6,814	580	35,666	6	195	331	27,468

A. BRUNEL,
*Commissaire*DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 31 décembre 1878.

ANNEXE A.—*Suite.*

No. 37.—TABLEAU indiquant le nombre et le tonnage classifié de tous les navires passés par les canaux durant la saison de navigation de 1878.

CANAUX WELLAND ET DU SAINT-LAURENT.

CANADIENS.						ETATS-UNIS.						
Classe.	Bateaux à vapeur.	Nom- bre.	Tonnage.	Voiliers.	Nom- bre.	Tonnage.	Bateaux à vapeur.	Nom- bre.	Tonnage.	Voiliers.	Nom- bre.	Tonnage.
1	250 à 715 ton'x...	47	19,971	1 250 à 715 ton'x...	126	40,965	1 250 à 479 ton'x...	20	8,100	1 250 à 390 ton'x...	128	39,660
2	200 " 249 " " " " "	9	1,955	2 200 " 249 " " " " "	43	9,445	2 200 " 249 " " " " "	...	...	2 200 " 249 " " " " "	27	6,660
3	150 " 199 " " " " "	7	1,135	3 150 " 199 " " " " "	89	15,955	3 150 " 199 " " " " "	...	...	3 150 " 199 " " " " "	12	2,105
4	100 " 149 " " " " "	11	1,280	4 100 " 149 " " " " "	192	22,085	4 100 " 149 " " " " "	3	345	4 100 " 149 " " " " "	98	10,540
5	50 " 99 " " " " "	27	2,025	5 50 " 99 " " " " "	174	14,265	5 50 " 99 " " " " "	9	620	5 50 " 99 " " " " "	130	9,450
6	Au-d. 50 " " " " "	96	2,074	6 Au-d. 50 " " " " "	41	930	6 Au-d. 50 " " " " "	15	330	6 Au-d. 50 " " " " "	9	173
	Total.....	197	28,440	Total.....	665	102,945	Total.....	47	9,385	Total.....	404	67,978
CANAUX RIDEAU, OTTAWA ET CHAMBLY.												
1	250 à 344 ton'x...	3	993	2 200 à 249 ton'x...	1	200	5 50 à 99 ton'x...	2	135	4 100 à 149 ton'x...	121	12,725
2	200 " 249 " " " " "	3	645	3 150 " 199 " " " " "	17	2,680	6 Au-d. 50 " " " " "	4	60	5 50 " 99 " " " " "	204	14,620
3	150 " 199 " " " " "	5	845	4 100 " 149 " " " " "	150	16,805				6 Au-d. 50 " " " " "	6	123
4	100 " 149 " " " " "	13	1,515	5 50 " 99 " " " " "	148	11,915						
5	50 " 99 " " " " "	26	1,775	6 Au-d. 50 " " " " "	264	4,066						
6	Au-d. 50 " " " " "	54	1,041									
	Total.....	104	6,814	Total.....	580	35,666	Total.....	6	195	Total.....	331	27,468

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 31 décembre 1878.

ANNEXE A.—*Suite.*

No. 38.—Les canaux du Canada, 1878-79.

TARIF DES PEAGES.

Le tarif des péages sur les canaux est divisé en cinq classes, comme ci-dessous, et est à tant par tonne, à moins qu'il ne soit autrement spécifié.	Canal Welland, en chaque sens.	Canaux du Saint-Laurant, en chaque sens.	Canal Chambly et écluse Saint-Ours, en chaque sens.	Lac Érié à Montréal, en chaque sens.	Canal de la Baie de Burlington, en chaque sens.	Canaux Rideau et de l'Ottawa, en chaque sens.	Écluses Sainte-Anne, en chaque sens.	Ottawa à Saint-Jean.
	¢ cts.	¢ cts.	¢ cts.	¢ cts.	¢ cts.	¢ cts.	¢ cts.	¢ cts.
<i>Classe no. 1.</i>								
Navires à vapeur..... par tonne.	0 01 $\frac{3}{4}$	0 00 $\frac{3}{4}$	0 00 $\frac{3}{4}$	0 02 $\frac{1}{2}$	0 01	0 02	0 00 $\frac{1}{2}$	0 01 $\frac{1}{2}$
Voiliers et autres..... do	0 02 $\frac{1}{2}$	0 01 $\frac{1}{2}$	0 01 $\frac{1}{2}$	0 04	0 01	0 03	0 00 $\frac{1}{2}$	0 02 $\frac{1}{2}$
<i>Classe no. 2.</i>								
Voyageurs de 21 ans et au-dessus, chacun....	0 10	0 10	0 05	0 20	} En franchise, en vertu de l'O.C. 1er avril 1873.	0 10	0 00 $\frac{1}{2}$	0 10 $\frac{1}{2}$
Voyageurs de 21 ans et au-dessous, chacun..	0 05	0 05	0 02	0 10		0 05	0 00 $\frac{1}{2}$	.....
<i>Classe no. 3.</i>								
Soufre.....	} 20	} 0 15	} 0 10	} 0 35	} En franchise, en vertu de l'O.C. 1er avril 1873.	} 0 10	} 0 03	} 0 20
Blé d'inde.....								
Charbon.....								
Fleur de farine.....								
Fer, pour chemins de fer.....								
do en gueuses.....								
do tout autre.....								
Plâtre, gypse.....								
Sel.....								
Viandes ou poisson, salés, en bar. ou autrem.								
Produits agricoles, légumes, non-énumérés.....								
Produits agricoles, animaux, non-énumérés.....								
Pierre, pour la taille.....								
Bié.....								
<i>Classe no. 4.</i>								
Tous autres articles, non énumérés....	0 40	0 20	0 10	0 60		0 35	0 05	0 30
<i>Classe no. 5.</i>								
Ecorce.....	0 20	0 15	0 10	0 35		0 10	0 03	0 19 $\frac{1}{2}$
Barils, vides.....	0 02	0 02	0 02	0 04		0 02	0 01	0 04
Courbes pour bâtiments.....	0 05	0 02	0 02	0 07		0 02	0 01	0 04
Flottes, par 1,000 pieds linéaires.....	1 40	1 40	1 20	2 80		1 40	0 15	2 05
Bois de chauffage, par cordes, sur navires....	0 20	0 20	0 10	0 40		0 20	0 03	0 23
do do en radeaux....	0 25	0 25	0 15	0 50		0 25	0 03	0 30 $\frac{1}{2}$
Cercles.....	0 25	0 20	0 15	0 45		0 20	0 05	0 30
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, par tonne de 40 pieds cubes, sur navires.....	0 15	0 05	0 05	0 20		0 10	0 05	0 13 $\frac{1}{2}$
Mâts, espars, et poteaux de télégraphe, par tonne de 40 pieds cubes, en radeaux.....	0 20	0 10	0 10	0 30		0 20	0 25	0 42 $\frac{1}{2}$
Liens de chemin de fer, sur navires....	0 01	0 00 $\frac{1}{2}$	0 00 $\frac{1}{2}$	0 01 $\frac{1}{2}$		0 01	0 00 $\frac{1}{2}$	0 01 $\frac{1}{2}$
do do en radeaux.....	0 02	0 01	0 01	0 03		0 02	0 01	0 02 $\frac{1}{2}$
Bois scié, madriers, planches, voliges et bois de construction, scié, par mille pieds, mesure de planche, sur navires.....	0 30	0 15	0 10	0 45		0 15	0 03	0 20

No. 38.—*Suite.*TARIF DES PÉAGES.—*Suite.*

Le tarif des péages sur les canaux est divisé en cinq classes, comme ci-dessous, et est à tant par tonne, à moins qu'il ne soit autrement spécifié.	Canal Welland, en	Canaux du Saint-Laurent, en	Canal Chambly et	Lac Érié à Montréal,	Canal de la Baie de	Canaux d'Ottawa et	Ecluses Sainte-Anne,	Ottawa à Saint-Jean.
	chaque sens.	chaque sens.	écluse Saint-Ours, en	en chaque sens.	Burlington, en	Rideau, en chaque	en chaque sens.	
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
<i>Class: no. 5.—Suite.</i>								
Bois scié, madriers, planches, voliges et bois de construction, scié, par mille pieds, mesure de planche, en radeaux.....	0 60	0 30	0 20	0 90	} En franchise, en vertu de l'O. C. du 1er avril 1873.	0 25	0 03	0 36
Bois carré, par mille pds. cubes, sur navires..	3 00	1 00	1 00	4 00		0 75	0 25	1 68
do do en radeaux..	4 50	2 00	2 00	6 50		1 50	0 25	3 12
Matériaux pour voitures, articles en bois et bois en partie ouvré, par tonne de 40 pieds cubes.....	0 40	0 40	0 25	0 80		0 40	0 10	0 55
Bardeaux, par mille.....	0 06	0 06	0 04	0 12		0 06	0 01	0 08
Piquets et perches pour clôt., p. M. pds., nav. do do en rad.....	0 40	0 40	0 20	0 80		0 30	0 05	0 42½
do do en rad.....	0 80	0 80	0 40	1 60		0 50	0 05	0 77½
Bois en grume, étalonné chaque pièce.....	0 08	0 08	0 05	0 16		0 08	0 05	0 14
Douves et fonds de barils, à 2½ tonn. par M. do de pipe, à 8 do.....	0 40	0 20	0 15	0 60		0 20	0 05	0 30
do Indes-Occi., à 4 do.....	1 50	1 00	1 00	2 50		1 00	0 25	1 75
do Indes-Occi., à 4 do.....	0 75	0 60	0 25	1 35	0 60	0 10	0 65	
do saloirs, sciés ou coupés.....	0 03	0 04	0 03	0 12	0 04	0 01	0 06	
Traverses, par 100 pièces.....	0 50	0 50	0 40	1 00	0 50	0 03	0 68	
Echalas à houblon, par 1,000 pièces.....	2 00	2 00	1 50	4 00	2 00	0 15	2 65	
<i>Classe spéciale.</i>								
Pierre, non-ouvrée, cordée, impropre à la taille, par corde.....	0 75	0 60	0 37½	1 35	0 37½	0 15	0 15	
Minéral de fer, cryolithe ou minéral chimique	0 05	0 05	0 05	0 05	0 05	0 05	0 05	
Glace.....	0 05	.....	.....	.....	.....	.....	.....

NOTE.—La houille, excepté sur le canal Welland, passe par tous les canaux en franchise—arrêté du conseil du 7 juin 1869.

Le minéral de fer, cryolithe ou minéral chimique, paie 5 centins par tonne pour une section ou pour tous les canaux.

Le fer et le sel qui auront payé les péages sur toute la ligne des canaux du Saint-Laurent, ou sur le canal Lachine, l'écluse Sainte-Anne et sur les canaux de l'Outaouais et du Rideau, passeront en franchise le canal Welland; et si des péages ont été payés au canal Chambly, ils seront remboursés à Montréal ou à Kingston Mills, au départ de ces articles du canal.

Le blé, la fleur de farine, le blé-d'inde, l'orge, les pois, l'avoine et le pétrole qui auront payé tous les péages du canal Welland, passeront en franchise les canaux du Saint-Laurent ou ceux de l'Outaouais ou du Rideau, l'écluse Sainte-Anne et les canaux de Lachine et de Chambly, pourvu que les articles ayant droit à cette exemption passent par toute la ligne des canaux de l'Outaouais et du Rideau jusqu'au lac Ontario.

Tous les articles, effets ou marchandises non désignés ci-dessus paieront selon le tarif de la classe no. 4.

Nul permis de passage ne sera donné aux remorqueurs ou autres petits navires à moins de 25 centins le minimum, mais des navires ne portant ni fret ni passagers pourront obtenir un permis de saison moyennant \$30, lequel leur permettra de circuler à volonté sur le canal.

Glace passant sur le canal Welland, par tonne, 5 centins, en vertu de l'O. C., 4 mai 1874.

Le fer en morceaux, y compris le vieux fer de voies ferrées, lorsqu'il descend vers l'est, et qu'il a acquitté les péages sur le canal Welland, passe en franchise sur les canaux du Saint-Laurent de même que le fer en gueuses. O. C. 25 juillet 1877.

No. 38.—*Suite.*

BASE DE L'ESTIMATION DES POIDS.

	Ton'x.
2,000 lbs. avoir-du-poids (ou 20 centins).....	1
Par M. signifie par mille pieds.	
Par Mille signifie par mille pièces.	
Fruits verts, 9 barils correspondent à.....	1
Alcalis 3 do	1
Ecorce, 4 cordes	1
Bœuf, 7 barils	1
Biscuits et craquelins, 9 barils.....	1
Briques, (ordinaires,) 1,000	2
Beurre, 22 barillets ou 7 barils.....	1
Bestiaux, 3	1
Ciment et chaux hydraulique, 21 boisseaux ou 7 barils	1
Briques réfractaires, 1,000	3
Poisson, 7 barils	1
Fleur de farine, 9 barils	1
Gypse et manganèse, 6 barils	1
Chevaux, 2	1
Saindoux et suif, 7 barils ou 22 barillets	1
Liqueurs et spiritueux, 215 gallons.....	1
Liqueurs, toutes autres, 215 gallons.....	1
Noix, 9 barils	1
Huitres, 6 barils	1
Lard, 7 barils	1
Sel, 7 barils	1
Graines, 9 barils	1
Moutons, 20	1
Pierre, 12 pieds cubes	1
po 1 corde	7½
Whisky, 4 barils ou 215 gallons.....	1
Barils vides, 10	1
Cercle à barils, 10 mille	1
Planches et autres bois scié, 600 pieds mesure de planche	1
Courbes pour bâtiments, 4 pièces	1
Bois de chauffage, 1 corde	3
Echelas à houblon, 60 ou 40 pieds cubes	1
Bardeaux, 12 M. ou paquets	1
Piquets et perches pour clôtures, 1 mille	1
Douves et fonds (pipe), 1 mille correspond à	8
do do (Indes Occidentales), 1 mille correspond à	4
do do (baril), 1 mille	2½
do do (saloirs), 1 mille.....	½
Bois en grume, étalon, 1	1
Bois carré, 50 pieds cubes	1
Poteaux de télégraphe, 10, ou 40 pieds cubes.....	1
Mâts et espars, 40 pieds cubes	1
Liens de chemins de fer, 16 ou 50 pieds cubes	1
Tous autres bois ouvrés, ou en partie ouvrés, 40 pieds cubes, selon le tarif	1
Traverses, 40 pieds cubes ou 5 pièces.....	1
Flottes, 50 pieds linéaires.....	1

NOTE.—D'après l'Acte des Poids et Mesures de 1873, les articles suivants sont estimés au cent (100 lbs.), savoir : orge, fèves, charbon de bois, maïs, avoine, pois, pommes de terre, seigle, sel, graines et blé.

No 38.—*Suite.*

AVIS.

Les taux suivants de péages sont prélevés sur les navires et la propriété passant par les différentes subdivisions des canaux.

	Taux.
CANAL WELLAND.	
1. De Port-Maitland, Dunnville et Port-Colborne à Port-Robinson ou Allanburg, sans passer l'écluse, en chaque sens	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17
2. De la tranchée de Chippewa ou quelque part que ce soit, à Danv., P. Maitland ou P. Colb.	
3. De Dunnville à Port-Colborne	
4. De Thorold à Sainte-Catherine ou Port-Dalhousie.....	
5. De Maitland, Dunnville, Colborne ou Port-Robinson à Marshville et les lieux intermédiaires.....	
6. De Marshville ou les lieux intermédiaires à Port-Maitland, Dunnville, Port-Colborne, et Port-Robinson.....	
7. De Port-Robinson à Allanburg ou Thorold.....	
8. do do Sainte-Catherine ou Port-Dalhousie.....	
9. De Sainte-Catherine à Port-Dalhousie.....	
10. De Dunnville à Maitland.....	
11. De Port-Robinson, en passant par l'écluse et la tranchée de Chippawa.....	
12. De Port-Colborne à Port-Maitland	
13. De la tranchée de Chippawa, en passant par l'écluse à Port-Robinson.....	
14. De Colborne, Dunnville, Maitland et Marshville à Thorold.....	
15. do do do Sainte-Catherine.....	
16. Seulement par la tranchée de Chippawa	
17. do l'écluse de Port-Robinson.....	
CANAUX DU SAINT-LAURENT.	
La navigation sera divisée en quatre sections, savoir : Edwardsburg, Cornwall, Beauharnois et Lachine. Des taux seront prélevés sur tout navire et propriété dans la proportion du nombre de sections franchies.	
CANAL CHAMBLY.	
Navires et propriété passant de Sorel à Chambly, paieront.....	1
do do Chambly à Saint-Jean, paieront.....	
CANAUX D'OTTAWA ET RIDEAU.	
La navigation de ces canaux est divisée en quatre sections : " Carillon et Grenville," " Ottawa," " Smith's Falls," et " Kingston Mills." Les navires et frêt passant une section paieront un quart ; deux sections, la moitié, et ainsi de suite.	
RÈGLE GÉNÉRALE.	
NOTE.—Toute fraction d'une tonne de fret sera comptée comme une tonne, et les parties de sections seront comptées comme sections entières sur les canaux ci-dessus.	
Le passage des bois en grume ou autres sur aucun des canaux ou sections de ces canaux sera toujours soumis aux réglemens à cet effet.	
DROITS DE PORT.	
Les navires prenant ou déchargeant du fret sur les propriétés du chemin de fer Welland, à Port-Colborne ou Port-Dalhousie, seront exempts de droits de port ; mais tous les autres navires déchargeant ou prenant un chargement à Port-Dalhousie, Port-Colborne ou Port-Maitland, paieront deux centins pour chaque tonne de fret qu'ils y prendront ou déchargeront.	

ANNEXE A.—*Suite.*—GLISSOIRES ET ESTACADES.

No. 39.—ETAT du revenu provenant des travaux ci-dessous, comme droits de glissoires et d'estacades, durant l'année expirée le 30 juin 1879.

De	Montant des droits de glissoires et estacades—bois carré et en grume.		Total.
	Sur la rivière jusqu'à la jonction avec l'Outaouais.	Par les travaux de l'Outaouais.	
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Madawaska.....	11,264 74	3,715 37	
Petewawa.....	2,802 51	1,828 51	
Coulonge.....	2,484 98	2,999 65	
Rivière Noire.....	1,511 08	2,442 99	
Dumoine.....	925 50	906 50	
Gatineau.....	7,894 56		
L'Outaouais supérieur, y compris ses tributaires, sans les améliorations du gouvernement.....		19,742 66	
	26,883 37	31,635 68	58,519 05

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

ANNEXE A.—*Suite*.—GLISSOIRES ET ESTACADES.

No. 40.—TABLEAU indiquant le nombre de pièces de bois carré et en grume qui ont passé par les glissoires et les estacades du gouvernement sur l'Outaouais et ses tributaires, pendant les années ci-dessous indiquées.

Années.	Bois carré et méplat.	En grume.	Revenu.
	No. de pièces.	No. de pièces.	\$ cts.
Janvier à décembre, 1859	255,084	261,129	33,724 00
do do 1869.....	317,047	1,891,293	101,716 00
Juillet 1878, au 30 juin 1879.....	161,437	1,118,958	58,519 05

Analyse des bois carré et méplat, 1878-79.

	No. de pièces.
Pin blanc.....	130,215
Pin rouge.....	28,242
Cèdre.....	2,079
Tilleul.....	8
Noyer tendre.....	1
Bouleau.....	2
Epinette blanche.....	8
Pruche.....	286
Orme.....	31
Frêne.....	309
Epinette rouge.....	238
Chêne.....	2
Epars.....	16
Total.....	161,437

A. BRUNEL,

Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

ANNEXE A. — Suite.

No. 41.—Etat du bois de construction, etc., inspecté, mesuré ou compté, au port de Québec, durant l'année expirée le 30 juin 1879.

Pièces.	Description des bois.	Mesuré, inspecté ou compté.	Tonneaux étalons.	Taux.		Honoraires de bureau.	Honoraires d'inspecteurs.	Montant total perçu.
				Honor. de bureau.	Honoraires d'inspect.			
			Ton'x. pts.	cts.	cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
23,755	Pin blanc, en déclin.....	Mes. au cord.....	40,014 14					
1	Chêne do	do	0 21					
351	Frêne do	do	329 22					
1	Noyer tendre do	do	0 37					
2	Epinette rouge do	do						
1	Bouleau do	do	1 34					
1,601	Noyer noir do	do	1 04					
194	Noyer dur do	do	1,291 25					
29	Bois blanc do	do	115 05					
26	Cerisier do	do	58 05					
			19 16					
			41,832 23	3 ⁵ / ₁₀	4	1,464 14	1,673 30	3,137 44
123,679	Pin blanc.....	Mesuré.....	171,595 13					
16	Tilleul.....	do	19 36					
2	Noyer tendre.....	do	1 32					
			171,617 01	1	4	1,716 17	6,864 68	8,580 85
30,896	Pin rouge.....	do	29,893 35					
18,846	Chêne.....	do	30,616 31					
5,455	Orme.....	do	6,539 37					
1,440	Frêne.....	do	1,221 01					
699	Epinette rouge.....	do	436 15					
7,337	Bouleau.....	do	3,450 12					

ANNEXE A.—Suite.

No. 41.—Etat du bois de construction, etc., inspecté, mesuré ou compté, au port de Québec, etc.—Fin.

Pièces.	Description des bois.	Mesuré, inspecté ou compté.	Tonneaux étalons.	TAUX.		Honoraires de bureau.	Honoraires d'inspecteurs.	Montant total payé l.	
				Honor. de bureau.	Hon'raires d'inspect.				Total.
			Ton'x. pts.	cts.	cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	
24	EpINETTE blanche.....	Mesuré.....	27 30	23 ¹ / ₆	4	6 ¹ / ₆	1,887 42	2,903 72	4,791 14
369	Noyer dur.....	do.....	414 38	13 ¹ / ₆					
1	Bois blanc.....	do.....	1 20	23 ¹ / ₆					
1	Censier.....	do.....	0 24	23 ¹ / ₆					
			72,593 24						
1	Pruche.....	do.....	0 26	1 ⁵ / ₆	2	3 ⁵ / ₆		0 02	0 02
1,139	Bouleau.....	Inspecté.....	481 01	3 ¹ / ₆	8 ¹ / ₆	12 ³ / ₆	39 44	19 24	58 68
1	EpINETTE blanche.....	Mesuré.....	19 @ 24	23 ¹ / ₆	50	73 ¹ / ₆	0 23	0 50	0 73
19	Espars de pin rouge.....	do.....	12 @ 19	13 ¹ / ₆	33 ¹ / ₆	46 ¹ / ₆	2 54	6 35	8 89
2	do.....	do.....	19 @ 24	23 ¹ / ₆	50	73 ¹ / ₆	0 47	1 00	1 47
5	Mâts de pin blanc.....	do.....	12 @ 19	13 ¹ / ₆	33 ¹ / ₆	46 ¹ / ₆	0 67	1 67	2 34
28	do.....	do.....	19 @ 24	23 ¹ / ₆	50	73 ¹ / ₆	6 55	14 00	20 55
17	do.....	do.....	24 et plus	23 ¹ / ₆	61 ¹ / ₆	85 ¹ / ₆	3 98	10 49	14 47
442,976	Madriers de pin.....	Inspecté.....	489,619 21	10	50	60	489 62	2,448 09	2,937 71
492,168	do d'épINETTE blanche.....	do.....	465,980 24	10	50	60	489 99	2,429 95	2,919 94
32,638	Planches de pin.....	do.....	15	33	33	50	48 96	114 23	163 19
70,182	do d'épINETTE blanche.....	do.....	15	35	50	50	105 27	245 64	350 91
1,017,252	Madriers de pin.....	Compté.....	1,128,418 25	5	6 ¹ / ₆	11 ¹ / ₆	564 21	756 01	1,320 25
438,315	do d'épINETTE blanche.....	do.....	431,471 10	5	6 ¹ / ₆	11 ¹ / ₆	215 73	289 09	504 82
11	Tilleul.....	do.....	11 00					0 01	0 01
37,872	Planches de pin.....	do.....						18 91	18 91
29,694	do d'épINETTE blanche.....	do.....						14 55	14 55

9,000	Planches de pin.....	do.....	83,208 pds sup	5	35	5	4 16	4 50	4 50
498	Madriers de chêne.....	do.....	M 261-9 0-14	100	250	350	261 91	29 12	33 28
233,837	Doaves, étalons.....	Inspecté.....	338-3-2-25	50	112	162	169 48	6-4 78	916 69
406,765	do.....	do.....		10	28 ¹ / ₆	38 ¹ / ₆	40 83	379 65	549 13
408	Cordes de bois à latte.....	do.....						115 98	156 81
	A déduire pour fractions.....						7,507 77	18,994 54	26,503 31
	A déduire des honoraires des inspecteurs-mesureurs et ajouter à ceux du bureau.....						7,507 77	0 66	0 66
	Total.....						0 23	0 23	26,502 65
	Ajouter pour services supplément.....						7,308 00	18,994 65	26,502 65
	Grand total.....								2 05
									26,506 70

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

No. 42.—ETAT du bois de construction, mesuré, inspecté ou compté aux ports de Montréal, Lachine et Sorel, pour l'année fiscale expiré le 30 juin 1879.

Pièces.	Description du bois.	Mesuré inspecté ou compté.	Tonneaux, étalons.	Taux.			Honoraires de bureau.	Honoraires d'inspection.	Montant total perçu.
				Hon'raires de bureau.	Hon'raires d'inspection.	Total.			
			Tons Pts.	Cts.	Cts.	Cts.	\$ cts.	\$ cts.	
240	Pin blanc, carré	Mesuré	240 05	3	2	5	7 20	4 80	12 00
37	Frêne, do	do	21 37						
1	Epinette rouge, carré	do	0 27						
62	Orme, do	do	39 35						
5	Bouleau, do	do	3 13						
2	Erable, do	do	1 22						
143	Epinette rouge	do	67 14	4 ⁵ / ₁₀	2	6 ⁵ / ₁₀	3 09	1 35	4 44
183	Pruche	do	86 06	3 ⁵ / ₁₀	4 ⁵ / ₁₀	7 ⁵ / ₁₀	2 85	3 61	6 46
39	Bois, en déclin	Au cordeau	162 37	1 ⁵ / ₁₀	2	3 ⁵ / ₁₀	2 45	3 25	5 70
211	Pin blanc, méplat		38 37	5 ⁵ / ₁₀	2	7 ⁵ / ₁₀	2 14	0 78	2 92
175	Epinette rouge, do		7,685 00						
23	Frêne, do		6,282 00						
1	Erable, do		657 00						
683	Cèdre, do		47 00						
			19,000 00						
			33,681 feet	25	55	80	8 42	18 52	26 94
1	Pruche, do		30 00						
20	Epinette blanche do		735 00						
			765 00	20	36	56	0 15	0 27	0 42

22,699	Douves, Indes Occidentales						9 55	21 29	30 84
4,658	Douves, pipes						5 60	14 00	19 60
488,100	Bois scié, pour l'exportation							244 05	244 05
	Pour fractions						41 45	312 02	353 47
	Total						0 04	0 08	0 04
							41 49	311 94	353 43

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

ANNEXE A.—*Suite.*

No. 43.—ÉTAT des timbres d'effets de commerce émis sur réquisition par le département du Revenu de l'Intérieur, pour l'année expirée le 30 juin 1879.

Fournis aux distributeurs.	1 centin.	2 cts.	3 cts.	4 cts.	5 cts.	6 cts.	7 cts.	8 cts.	9 cts.	10 cts.	20 cts.	30 cts.	40 cts.	50 cts.	\$1	\$2	\$3	Valeur totale.
Dans le Manitoba.....	10,000	7,000	11,000	1,000	1,000	7,000	.....	.....	2,000	1,000	700	200	.....	.....	100	.....	.....	1,660 00
Au départem. des Postes...	185,000	165,000	305,000	1,500	6,000	115,000	.....	.....	50,000	16,000	10,500	8,000	1,700	2,100	600	150	.....	34,790 00
Dans la N.-E..	12,000	10,000	35,000	2,000	5,000	15,000	3,000	3,500	10,000	5,500	4,500	1,500	1,000	1,500	100	.....	.....	7,140 00
Dans le Nouv.-Brunswick...	9,000	11,000	44,000	1,500	5,000	23,000	1,000	1,000	14,000	6,000	5,000	4,500	2,000	3,500	800	200	.....	11,430 00
Dans l'île du P.-Édouard.	3,000	3,000	3,000	1,500	1,000	3,000	1,000	1,000	3,000	1,500	800	800	800	300	150	150	150	2,810 00
Dans l'Ontario et Québec....	227,723	230,010	568,670	20,300	44,349	339,410	14,650	17,190	199,900	68,332	43,695	51,040	15,752	24,808	11,764	2,913	2,138	141,146 28
Total.....	446,723	426,010	967,670	27,800	62,349	502,410	19,650	22,690	278,900	96,332	65,195	66,040	21,252	32,208	13,514	3,413	2,288	198,976 28

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

ANNEXE B.

DÉTAILS DES DÉPENSES.

ANNEXE B.

No. 1.—Détails des dépenses de l'accise, 1878-79.

A qui payé.	Service.	Déduction pour fonds de retraite.	Montants payés.	Total pour chaque division.
		\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
	<i>Algoma.</i>			
Ironside, G. A.	Appoint. com. percepteur, pour l'année	12 00	588 00	672 23
	Dépenses contingentes		84 23	
	<i>Belleville.</i>			
Holton, G. C.	Appoint. com. percepteur, du 1er juillet	10 00	490 00	3,681 65
	au 30 novembre..			
Hamilton, W. L.	do do du 22 janvier	10 64	521 62	
	au 30 juin.....			
McAllister, A.....	do pr. à l'accise, pour l'année.....	19 96	980 04	
Barrett, J. K.....	do do du 1er juil. au 31 jan.	11 62	571 69	
Dingman, N. J.....	do do pour l'année.....	12 00	588 00	
	Appointements.....	64 22	3,151 35	
	Dépenses contingentes		530 30	
	<i>Cobourg.</i>			
Gravelly, Wm.....	Appoint. com. percepteur, pour l'année.	24 00	1,176 00	2,069 97
Murphy, F.....	do prép. à l'accise do ..	13 96	686 04	
	Appointements..	37 96	1,862 04	
	Dépenses contingentes.....		207 93	
	<i>Collingwood.</i>			
Graham, W. J.....	Appoint. com. percepteur, pour l'année	16 04	783 96	865 64
	Dépenses contingentes		81 68	
	<i>Cornwall.</i>			
Mulhern, M. M.....	Appoint. com. percepteur, pour l'année	12 00	588 00	608 23
	Dépenses contingentes		20 23	
	<i>Goderich.</i>			
Cavan, A.....	Appoint. com. percepteur, pour l'année	19 96	980 04	5,296 53
Elwood, G. V.....	do prép. à l'accise do ..	16 04	783 96	
Detlor, S. H.....	do do do ..	13 96	686 04	
Girdlestone, R. J.....	do do do ..	12 00	588 00	
Craig, Joseph.....	do do do ..	12 00	588 00	
Lang, Victor.....	do do do ..	1 80	148 20	
	Appointements	75 76	3,774 24	
	Dépenses contingentes.....		1,522 29	

ANNEXE B.—No. 1.—Détails des dépenses de l'accise, 1878-79.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Déduction pour fonds de retraite.	Montants payés.	Total pour chaque division.
		\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
<i>Guelph.</i>				
McLean, D.....	Appoint. com. percepteur, pour l'année	28 04	1,371 96	
Greay, S.....	do prép. à l'acc., do	19 96	980 04	
Alexander, T.....	do do do	19 96	980 04	
Mason, F.....	do do do	19 96	980 04	
McCord, M.....	do do do	16 04	783 96	
Campbell, J. McD.....	do do do	16 04	783 96	
Kennedy, J. D.....	do do do	16 04	783 96	
Dixon, K. B.....	do do do	16 04	783 96	
Powell, J. B.....	do do do	13 96	686 04	
Nichols, J. T.....	do do do	13 96	686 04	
Browne, G. W.....	do do do	13 96	686 04	
Adams, G. S.....	do do du 1er juil. au 28 fév.	8 00	392 00	
Bruce, G. A.....	do do pour l'année.....	12 00	588 00	
Woodward, G. W.....	do do do	12 00	588 00	
	Appointements	225 96	11,074 04	
	Dépenses contingentes.....		1,829 50	12,903 54
<i>Hamilton.</i>				
Patton, William.....	Appoint. c. perc., du 1er juil. au 13 juin	26 56	1,303 36	
Ross, S. F.....	do sous-percepteur, pour l'année	19 96	980 04	
Dickson, C. T.....	do préposé à l'accise, do	19 96	980 04	
Stewart, John.....	do do du 1er juil. au 31 mai	14 63	718 63	
Stuart, Andrew.....	do do pour l'année.....	16 04	783 96	
Crawford, W. P.....	do do do	16 04	783 96	
Jagoe, J. F.....	do do do	13 96	686 04	
Arnot, A. D.....	do do du 1er juil. au 28 fév.	9 28	457 36	
Logan, John.....	do do pour l'année.....	12 00	588 00	
Mowat, John.....	do do du 1er juil. au 13 juin	11 40	558 60	
Donaghy, William.....	do do du 1er nov. au 30 juin	13 28	653 36	
Schram, B.....	do do do	4 00	196 00	
	Appointements.....	177 11	8,689 35	
	Dépenses contingentes.....		735 46	9,424 81
<i>Kingston.</i>				
Rowland, F.....	Appoint. com. percepteur pour l'année.	24 00	1,176 00	
Kenning, J. H.....	do percepteur par intérim, du 1er mars au 30 juin.....	6 64	326 68	
Power, Thomas.....	do sous-perc., pour l'année.....	19 96	980 04	
Earle, R. H.....	do pr. à l'acc., du 1er juil. 28 fév.	13 28	653 36	
Brough, James S.....	do do du 1er 1er fév. au 30 juin	5 80	285 85	
Fahey, Edward.....	do do pour l'année.....	12 00	588 00	
Falconer, James E.....	do do do	12 00	588 00	
	Appointements	93 68	4,597 93	
	Dépenses contingentes.....		556 73	5,154 66
<i>London.</i>				
Spence, John.....	Appoint. com. percep., pour l'année....	25 96	1,274 04	
Blair, J. B.....	do teneur de livres do	19 96	980 04	

ANNEXE B.—No. 1.—Détails des dépenses de l'accise, 1878-79.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Déductions pour fonds de retraite.	Montants payés.	Total pour chaque division.
	<i>London—Fin.</i>	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Metcalf, W. F.....	Appoint. com. prép. à l'acc. p. l'année	19 96	980 04	
Moore, William.....	do do do ..	16 04	783 96	
Taylor, J. F.....	do do do ..	13 96	686 04	
Coles, F. H.....	do do do ..	13 96	686 04	
Armstrong, W. H.....	do sous-percepteur do ..	13 96	686 04	
Hanvey, D.....	do pr. à l'accise do ..	12 00	588 00	
Schram, B.....	do do du 1er juil. au 28 fév..	8 00	392 00	
Rowland, E.....	do do pour l'année.....	12 00	588 00	
Spearman, James.....	do do do ..	12 00	588 00	
Adams, G. S.....	do do du 1er mars au 30 juin	4 00	196 00	
	Appointements.....	171 80	8,428 20	
	Dépenses contingentes.....		491 61	8,919 81
	<i>Ottawa.</i>			
Battle, M.....	Appoint. com. percepteur, pour l'année	24 00	1,176 00	
Henry, J. M. B.....	do sous-percepteur do ..	18 00	882 00	
Brough, J. S.....	do préposé à l'accise, du 1er juillet au 31 janvier....	8 12	400 19	
	Appointements.....	50 12	2,458 19	
	Dépenses contingentes.....		1,051 17	3,509 36
	<i>Paris.</i>			
Hart, D. W.....	Appoint. com. percepteur, pour l'année	24 00	1,176 00	
Nelles, R. F.....	do sous-percepteur, du 1er juillet au 1er janvier..	11 62	571 69	
Patton, John.....	do teneur de livres, p. l'ann.	16 04	783 96	
McWhinnie, R.....	do préposé à l'accise do ..	16 04	783 96	
Marter, W. P.....	do do do ..	13 96	686 04	
Jones, C. A.....	do do do ..	13 96	686 04	
	Appointements.....	95 62	4,687 69	
	Dépenses contingentes.....		1,057 95	5,745 64
	<i>Perth.</i>			
Kellock, D.....	Appoint. com. percepteur, pour l'année	13 96	686 04	
	Dépenses contingentes.....		138 32	824 36
	<i>Peterborough.</i>			
Knowlson, J. B.....	Appoint. com. sous-perc., pour l'année..	12 00	588 00	
	Dépenses contingentes.....		394 33	982 33
	<i>Prescott.</i>			
Merrill, S. B.....	Appoint. com. percepteur, pour l'année	28 00	1,372 00	
Kenning, J. H.....	do préposé à l'accise, du 1er juillet au 28 février.....	13 28	653 36	

ANNEXE B.---No. 1.---Détails des dépenses de l'accise, 1878-79.---Suite.

A qui payé.	Service.	Déduction pour fonds de retraite.	Montants payés.	Total pour chaque division.
		\$ cts	\$ cts.	\$ cts.
<i>Prescott—Fin.</i>				
Earle, R. H.	Appoint. comme prép. à l'accise, du 1er mars au 30 juin.....	6 68	326 68	
Ford, John.....	do do pour l'année.....	16 00	784 00	
Gerald, Chas.....	do do do	12 00	588 00	
Ferguson, John.....	do do do	12 00	588 00	
Marshall, F.....	do do do	12 00	588 00	
Gerald, W.....	do do do	4 00	196 00	
Cameron, D. M.	do do 1er nov. au 30 juin... ..	8 00	392 00	
	Appointements.....	111 96	5,488 04	
	Dépenses contingentes.....	.....	296 82	5,784 86
<i>Sarnia.</i>				
McGlashan, P.....	Appoint. comme percepteur, p. l'année ..	28 04	1,371 96	
McSween, Jas.....	do préposé à l'accise do ..	12 00	588 00	
	Appointements.....	40 04	1,959 96	
	Dépenses contingentes.....	.....	1,001 55	2,961 51
<i>Sainte-Catherine.</i>				
Seymour, J.....	Appoint. comme percepteur, pour l'ann.	28 04	1,371 96	
Barrett, J. K.....	do sous-percepteur, du 1er février au 30 juin.....	9 15	449 15	
Hamilton, W. L.....	do sous-percepteur, du 1er juillet au 22 janvier.....	10 01	400 79	
Brougham, M. E.....	do prép. à l'accise p. l'année ..	13 96	686 04	
Kinnear, James.....	do du sous-percepteur do ..	12 00	588 00	
Baby, W. A. D.....	do prép. à l'accise do ..	12 00	588 00	
	Appointements.....	85 16	4,173 94	
	Dépenses contingentes.....	.....	392 88	4,566 82
<i>Toronto.</i>				
Morrow, J.....	Appoint. comme percepteur, pour l'ann.	36 00	1,764 00	
Stratton, W. C.....	do sous-percepteur do ..	22 04	1,077 96	
Gorrie, W. M.....	do teneur de livres do ..	19 96	980 04	
Smith, H. A.....	do prép. à l'accise do ..	19 96	980 04	
Davis, T. G.....	do do do ..	19 96	980 04	
Rogerson, J. M.....	do do do ..	19 96	980 04	
McPherson, A. F.....	do do do ..	19 96	980 04	
Redden, W.....	do do do ..	19 96	980 04	
Gerald, W. J.....	do do do ..	19 96	980 04	
McDonald, A. D.....	do sous-percepteur do ..	18 00	882 00	
Bennett, James.....	do prép. à l'accise do ..	16 04	783 96	
Hartley, E. A.....	do sous-percepteur do ..	13 96	686 04	
Sanford, S. M.....	do préposé à l'accise do ..	13 96	686 04	
Mulligan, Joseph.....	do do do ..	12 00	588 00	
Davies, J. J.....	do do do ..	12 00	588 00	
Thompson, J. G.....	do do do ..	12 00	588 00	
Milliken, E.....	do do do ..	12 00	588 00	
Striker, E. H.....	do do do ..	12 00	588 00	
Weyms, C.....	do do do ..	12 00	588 00	

ANNEXE B.—No. 1.—Détails des dépenses de l'accise, 1878-79.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Déduction pour fonds de retraite.	Montants payés.	Total pour chaque division.
<i>Toronto—Fin.</i>		\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Ross, H. C.	Appoint. com. prép. à l'acc. p. l'année	12 00	588 00	
Ross, W. O.	do do do	12 00	588 00	
Cameron, D. M.	do do 1er juil. au 31 oct.	4 00	196 00	
Conway, B. J.	do do 1er nov. au 30 juin	8 00	392 00	
Arnot, A. D.	do do 1er mars au 31 mai	3 48	171 51	
Appointements.....		371 20	18,203 79	
Dépenses contingentes.....			1,978 91	
<i>Windsor.</i>				20,182 70
Gow, James.....	Appoint. com. percepteur, pour l'année	36 00	1,764 00	
Fortier, C. G.	do sous percept. p. l'année	19 96	980 04	
Gill, William.....	do teneur de livres do	19 96	980 04	
Donaghy, William.....	do préposé à l'accise du 1er juillet au 31 octobre.	6 64	326 68	
Miller, W. F.	do prép. à l'acc. p. l'année	19 96	980 04	
Ramon, Pierre	do do do	19 96	980 04	
Dunlop, C.	do do do	16 04	783 96	
Elliott, R. N.	do do do	13 96	686 04	
Yates, J. M.	do do do	12 00	588 00	
Devlin, James.....	do do do	12 00	588 00	
Bouteiller, F. P.	do do 1er juillet au 18 août	1 55	75 87	
Gosnell, T. S.	do prép. à l'acc. p. l'année	12 00	588 00	
Iler, B.	do do do	12 00	588 00	
Dunn, A.	do do do	12 00	588 00	
Appointements.....		214 03	10,496 71	
Dépenses contingentes.....			1,548 64	
<i>Beauharnois.</i>				12,045 35
McEachern, A.	Appoint. com. percepteur, pour l'année	4 96	395 04	
Dépenses contingentes.....			47 08	
<i>Montréal.</i>				442 12
Browne, D.	Appoint. com. percepteur, du 1er juillet au 31 janvier	18 00	882 00	
Vincent, J. L.	do sous-percepteur, du 1er juillet au 30 avril, et comme percepteur, du 1er mai au 30 juin.....	26 00	1,274 00	
Dodd, J.	do teneur de livres, du 1er juillet au 30 avril, et comme sous-percept., du 1er mai au 30 juin.	20 60	1,012 70	
Hudon, A.	do prép à l'accise do	19 96	980 04	
Hastie, Wm.	do do do	18 00	882 00	
Richard, R.	do do do	16 04	783 96	
Villeneuve, J.	do do do	16 04	783 96	
Macdonald, D.	do do do	16 04	783 96	
Blanchard, L.	do do do	16 04	783 96	
Barker, C.	do do do	16 04	783 96	
Bulmer, Wm.	do do do	13 96	686 04	
Camyré, J. N.	do do do	13 96	686 04	
Malo, T.	do do do	13 96	686 04	
Ste. Marie, L. C. A.	do do do	13 96	686 04	

ANNEXE B.—No. 1.—Détails des dépenses de l'accise, 1878-79.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Dédution pour fonds de retraite.		Montants payés.		Total pour chaque division.	
		\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
<i>Montréal—Fin.</i>							
Goron, D.....	Appoint. com. prép. à l'acc. pour l'année	12	00	588	00		
Manning, J.....	do do do	12	00	588	00		
Beauchamp, J. P.....	do do do	12	00	588	00		
Fox, Thos.....	do do do	12	00	588	00		
St. Louis, A. D.....	do do do	12	00	588	00		
Roy, A.....	do do do	4	96	395	04		
Desrochers, J. L. B.....	do do do	7	96	392	04		
Appointements.....		311	52	15,421	78		
Dépenses contingentes.....				4,617	90		
						20,039	68
<i>Québec.</i>							
LaRue, G.....	Appoint. com. percepteur, pour l'année	28	04				
Cahill, J. H.....	do teneur de livres do	18	00	1,371	96		
Bourassa, G.....	do prép. à l'accise do	16	04	882	00		
McNamara, M.....	do do do	13	96	783	96		
Rouleau, J.....	do do do	13	96	686	04		
Courtney, J.....	do do du 1er juillet au 31 décembre	6	96	686	04		
Neilan, George.....	do prép. à l'acc. p. l'année.	12	00	343	02		
Bélanger, C.....	do do do	12	00	588	00		
Appointements.....		120	96				
Dépenses contingentes.....				5,929	02		
						1,469	04
						7,398	06
<i>Saint-Hyacinthe.</i>							
Boivin, C. A.....	Appoint. com. percepteur, pour l'année	12	00				
Dépenses contingentes.....				588	00		
						74	95
						662	95
<i>Saint-Jean.</i>							
Régnier, P.....	Appoint. com. percepteur, pour l'année	4	96	395	04		
Perkins, L.....	do sous-percepteur do	4	96	395	04		
Appointements.....		9	92	790	08		
Dépenses contingentes.....				38	56		
						828	64
<i>Sherbrooke.</i>							
Griffith, J.....	Appoint. com. percepteur, pour l'année	4	96	395	04		
Dépenses contingentes.....				66	44		
						461	48
<i>Terrebonne.</i>							
Leclair, C. J.....	Appoint. com. percepteur, pour l'année	4	96	395	04		
Dépenses contingentes.....				42	49		
						437	53
<i>Trois-Rivières.</i>							
Dépenses contingentes.....						824	98

ANNEXE B.—No. 1.—Détails des dépenses de l'accise, 1878-79.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Déduction pour fonds de retraite.	Montants payés.	Total pour chaque division.
		\$ cts.	\$ cts	\$ cts.
	<i>Iles de la Madeleine.</i>			
Fox, J. J.....	Appoint. comme douanier, pour l'année	6 00	294 00
	<i>Miramichi.</i>			
Griffin, J. T.....	Appoint. com. percepteur, pour l'année	19 96	980 04	1,050 32
	Dépenses contingentes		70 28	
	<i>Saint-Jean.</i>			
Perkins, D. C.....	Appoint. com. percepteur, pour l'année	24 00	1,176 00	6,642 63
Travis, G.....	do sous-percepteur do ...	16 04	783 96	
Ganong, J. E.....	do prép. à l'accise do ...	16 04	783 96	
Frederickson, J.....	do do do ...	13 96	686 04	
Mason, Jas.....	do do do ...	12 00	588 00	
Hill, A. M.....	do percepteur do ...	7 96	392 04	
Atherton, R.....	do sous-percept. do ...	4 96	395 04	
Dibblee, Wm.....	do percepteur do ...	6 00	294 00	
	Appointements.....	100 96	5,099 04	
	Dépenses contingentes.....		1,543 59	
	<i>Halifax.</i>			
Taylor, Chas.....	Appoint. com. percepteur, du 1er juillet au 30 avril	23 30	1,143 30	5,211 92
McLeod, A.....	Appoint. com. sous-percept., p. l'année	21 26	1,045 36	
Hagerty, P.....	do prép. à l'accise do ...	13 96	686 04	
Wainwright, F. G.....	do do do ...	12 00	588 00	
Ead, J.....	do do do ...	12 00	588 00	
Campbell, G. J.....	do do do ...	6 32	493 68	
Carroll, D.....	do do do ...	6 72	533 28	
	Appointements.....	95 56	5,077 66	
	Dépenses contingentes		134 26	
	<i>Cap-Breton.</i>			
Robertson, L.	Appoint. com. percepteur, pour l'année	6 32	493 68	561 20
	Dépenses contingentes		67 52	
	<i>Pictou.</i>			
Porteous, T. M.....	Appoint. com. percepteur, pour l'année	3 99	195 99
	<i>Yarmouth.</i>			
Bingay, T. V. B.....	Appoint. com. percepteur, pour l'année	6 32	493 68	530 44
	Dépenses contingentes.....		36 76	

ANNEXE B.—No. 1.—Détails des dépenses de l'accise, 1878-1879.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Déduction pour fonds de retraite.	Montants payés.	Total pour chaque division.
	<i>Charlottetown.</i>	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Nash, S. C.....	Appoint. com. percepteur, pour l'année	16 04	783 96	
Moore, Thos.....	do prép. à l'accise do	6 32	493 68	
	Appointements	22 36	1,277 64	
	Dépenses contingentes		165 03	1,442 67
	<i>Summerside.</i>			
Ramsay, Geo	Dépenses contingentes			558 91
	<i>Manitoba.</i>			
Mulvey, S.....	Appoint. com. percepteur, pour l'année	20 08	979 92	
Maisonville, F. H.....	do prép. à l'accise do	12 00	588 00	
	Appointements	32 08	1,567 92	
	Dépenses contingentes		544 45	2,112 37
	<i>Colombie-Britannique.</i>			
Good, H. B.....	Appoint. com. percepteur, pour l'année	32 08	1,567 92	
Lindsay, D.....	do sous-percepteur do	24 00	1,176 00	
	Appointements	56 08	2,743 92	
	Dépenses contingentes.....		762 65	3,506 57
	INSPECTEURS DE DISTRICT.			
	<i>Ontario.</i>			
Dickson, G. P.....	Appoint. com. insp. de district, p. l'ann.	43 96	2,156 04	
	Dépenses contingentes ..		436 63	2,592 67
Romain, C. E.....	Appoint. com. insp. de district, p. l'ann.	43 96	2,156 04	
	Dépenses contingentes		340 07	2,496 11
Davis, John.....	Appoint. com. insp. de district, p. l'ann.	43 96	2,156 04	
	Dépenses contingentes		528 80	2,684 84
Borradaile, R.....	Appoint. com. insp. de district, p. l'ann.	40 00	1,960 00	
	Dépenses contingentes		487 50	2,447 50
	<i>Québec.</i>			
Bellemare, R.....	Appoint. com. insp. de district, p. l'ann.	43 96	2,156 04	
	Dépenses contingentes		180 92	2,336 96
LeMoine, J. M.....	Appoint. com. insp. de district, p. l'ann.	36 00	1,764 00	
	Dépenses contingentes.....		79 82	1,843 82

ANNEXE B.—No. 1—Détails des dépenses de l'accise, 1878-79.—*Suite.*

A qui payé.	Service	Déduction pour fonds de retraite.	Montants payés.	Total pour chaque division.
	INSPECTEURS DE DISTRICT— <i>Fin.</i>	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
	<i>Nouvelle-Ecosse.</i>			
Esson, G., fils.....	Appoint. com. insp. de district, p. l'ann. Dépenses contingentes	36 00	1,764 00 868 34	2,632 34
	<i>Nouveau-Brunswick.</i>			
Hanford, T.	Appoint. com. insp. de district, p. l'ann. Dépenses contingentes	36 00	1,764 00 317 79	2,081 79
	<i>Ile du Prince-Edouard.</i>			
Macdonald, J. A.....	Appoint. com. insp. de district, p. l'ann. Dépenses contingentes	24 00	1,176 00 76 63	1,251 63
	<i>Manitoba.</i>			
Gouin, W. F	Appoint. com. insp. de district, p. l'ann. Dépenses contingentes.....	40 04	1,959 96 364 49	2,324 45
	<i>Colombie-Britannique.</i>			
Dupont, C. T.	Appoint. com. insp. de district, p. l'ann. Dépenses contingentes	43 92	2,156 00 19 00	2,175 00
	<i>Inspecteur en chef.</i>			
Godson, H.....	Appoint. com. inspect. en chef, p. l'ann. Dépenses contingentes	48 00	2,352 00 400 36	2,752 36
Davis, John.....	Frais de route et dépenses incidentes comme ins- pecteur des distilleries		260 70	
Burland, G. B.	Impress. de timbres p. le tabac, liv. de chèq., etc.		5,798 75	
Pope, J. H.	Deux atlas		24 00	
Gerald, W. J.....	Dépenses, examen des livres <i>in re</i> H. Walker.....		126 00	
Borradaile, R.	Dépenses dans la recherche d'alambics illicites...		10 00	
Pritchard et Mingard.....	Timbres à dater, calendriers circulaires, etc.....		30 90	
Mitchell, R. et Cie.....	Appar. à gaz, bureau du R. de l'I., Montréal.		5 76	
Brunel, A.	Frais de route se rattachant à l'accise.		100 00	
Duvernay Frères.....	Impressions		95 20	
Morrow, John.....	Dépenses dans la recherche d'alambics illicites..		10 80	
Miall, E., fils.....	Enquête, vacation au procès, etc., <i>in re</i> D. Browne, pour détournement.....		300 00	
Ch. de fer St. L. et O.....	Fret.		9 23	
Dring et Fage.....	Hydromètres, jauges en verre, etc		32 79	
Heny et Cie.....	Couvert en cuir pour boîte.....		8 00	
Gow, James.....	Dépenses dans la recherche d'alambics illicites...		24 10	
Cie. d'express Canadien.	Fret		6 63	

ANNEXE B.—No. 1—Détails des dépenses de l'accise, 1878-79.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montants payés.	Total.
		\$ cts.	\$ cts.
Valin, J. E.	Dépenses <i>in re</i> détournement de D. Browne.	74 00	
Borbridge, W.	Valise	3 50	
Miall, E., fils.....	Frais de vacation aux examens des candidats.....	400 00	
Fréchette, A.....	Traduction	30 00	
Sarnia <i>Canadian</i>	Annonces	7 32	
Fowler, John.....	Analyse d'échantillons de bière	16 50	
	Total, dépenses contingentes en général.....		7,374 18
Coutlee, L. W. P.....	Frais judiciaires	100 80	
Peterson, H. W.	do	140 70	
Morrow, John.....	do	4 15	
Bowlby, W. H.	do	47 50	
Kirkpatrick, A. S.....	do	9 20	
Patton, W.	do	10 00	
Bethune, James.....	do	33 81	
Chapleau, J. A.	do	1,000 00	
	Total, frais judiciaires.....		1,346 16
<i>Commission aux douaniers.</i>			
Benson, J.	Napanee, Ont., du 1er juillet 1878 au 30 juin 1879..	150 00	
Warren, Joseph.....	Pembroke do do	150 00	
Livingston, John.....	Silver Islet, Ont., du 1er juillet 1877 au 30 juin 1878	10 93	
Ross, W. T.	Pictou, Ont., du 10 mai 1879 au 30 juin 1879.....	6 30	
Téu, Ernest.....	Gaspé, Qué., 1er juillet 1877 do 1878.....	19 24	
do	do do 1878 do 1879.....	43 48	
Gove, C. M.	St. André, N.B. do 1877 do 1878.....	150 00	
do	do do 1878 do 1879.....	150 00	
Farmer, John.....	Campobello, N.E. do 1877 do 1878.....	47 34	
Robertson, James	Moncton, N.B. do 1877 do 1878.....	19 77	
O'Brien, W. J.....	Bathurst, N.B. do 1878 do 1879.....	115 27	
Haddow, R. B.....	Newcastle, N.E., du 3 février 1879 au 30 juin 1879..	22 17	
Dowling, Edward.....	Lunenburg, N.E., du 1er juil. 1877 au 30 juin 1878..	41 18	
Cameron, A.	Baddeck, N.E. do 1877 do 1878.....	61 90	
Tremain, E. D.....	Port Hood, N.E. do 1877 do 1878.....	57 29	
do	do do 1878 do 1879.....	20 79	
Crowe, John F.	Truro, N.E. do 1878 do 1879.....	150 00	
McPhie, H.....	Antigonish, N.E., balance pour l'année expirée le 30 juin 1878	63 53	
do	Antigonish, N.E., du 1er juillet 1878 au 31 mars 1879	120 49	
Fullerton, A.....	Annapolis, N.E., balance pour l'année expirée le 30 juin 1878	13 41	
do	Annapolis, N.E., du 1er juillet 1878 au 31 mars 1879	29 32	
O'Brien, E.....	Windsor, N.E., du 1er janvier 1879 au 30 juin 1879	61 75	
Jones, S.	Weymouth, N.E., en plein jusqu'au 30 juin 1879...	12 81	
White, James F.....	Cascumpec, I.P.E., d'août 1878 au 31 décembre 1878	7 18	
Owen, Charles.....	Georgetown, I.P.E., du 1er juillet 1878 au 30 juin 1879.....	23 77	

ANNEXE B.—No. 1.—Détails des dépenses de l'accise, 1878-79.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montants payés.	Total pour chaque division.
<i>Commission aux douaniers—Suite.</i>		\$ cts.	\$ cts.
Moynagh, J.....	Souris, I.P.E., du 1er juillet 1878 au 30 juin 1879..	134 50	
Leard, S. J. B	Crapaud, I.P.E. do 1878 do 1879..	6 06	
Total, commissions aux douaniers.....			1,688 48
Total			197,490 75
AJOUTEZ—Impressions		4,421 50	
Papeterie.....		641 66	
Service douanier.....		5,154 07	
			10,217 23
Déboursés autorisés (moins mises à la retraite)			207,707 98
AJOUTEZ—Balances dues aux percepteurs, etc., 1er juillet 1878.....		49 28	
do par les do 30 juin, 1879.....		1,914 29	
			1,963 57
			209,671 55
MOINS—Balances dues par les percepteurs, etc., 1er juillet, 1878.		1,001 90	
do aux do 30 juin 1879.....		74 15	
			1,076 05
Déboursés actuels, selon l'état 4, page 6			208,595 50

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

ANNEXE B.---*Suite.*

No. 2.---DÉTAILS des dépenses des canaux, 1878--79.

Canaux.	Noms des employés.	Dédaction pour fonds de retraite	Montant payé.	Total.	Grand total.
		\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
<i>Canal Welland.</i>					
Port-Colborne.....	McFarland, D. E., percepteur, pour l'année.....	28 04	1,371 96		
do	Leggett, J. E., commis, pour l'année	12 00	588 00		
do	Scholfield, J. S. do do ..	6 32	493 68		
do	Willson, G. do do ..	3 72	296 28		
	Appointements.....	50 08	2,749 92		
	Dépenses contingentes.....		394 37		
Port-Dalhousie.....	Clark, Jas., percepteur, pour l'année	24 00	1,176 00	3,144 29	
	Dépenses contingentes		624 08		
Port-Dunville.....	Tipton, T. L. M., percepteur, pour l'année.....	15 00	735 00	1,800 08	
	Dépenses contingentes.....		37 60	772 60	
Port-Maitland.....	Galbraith, T. J., percept., pour l'ann.	10 04	489 96		
	Dépenses contingentes		115 00	604 96	
Port-Robinson.....	Coulter, R., percepteur, pour l'année	14 40	705 60		
	Dépenses contingentes.....		26 36	731 96	
Sainte-Catherine....	Collier, H. H., percept., pour l'année	4 04	195 96		
	Dépenses contingentes		27 10	223 06	
Chippawa.....	Dépenses contingentes			7 69	
<i>Can. du St-Laurent.</i>	Total, canal Welland				7,284 64
Beauharnois.....	Brossoit, T., percept., pour l'année...	16 96	833 04		
	Dépenses contingentes.....		72 58	905 62	
Cornwall	Phelan, J. A., percept., pour l'année.	19 96	980 04		
	Dépenses contingentes.....		77 85	1,057 89	
Montréal	O'Neill, J., percepteur, pour l'année.	31 96	1,568 04		
do	McNally, T., commis, do	19 96	980 04		
do	Cauchon, A., commis du 1er juillet au 16 juin.....	19 09	939 20		
do	Pominville, L., commis, pour l'année	13 96	686 04		
do	Bussièrre, F. do	12 00	588 00		
	Appointements	96 97	4,761 32		
	Dépenses contingentes		1,782 79	6,544 11	
Lachine.....	Dyde, J. S., percept., pour l'année...	19 96	980 04		
do	Hétu, F. X., commis do	16 04	783 96		
	Appointements	36 00	1,764 00		
	Dépenses contingentes		718 09	2,482 09	
Edwardsburgh.....	McMillan, R. P., percepteur, pour l'année.....	15 00	735 00		
do	Reid, J., prép. au débar., pour l'année	4 96	395 04		
	Appointements.....	19 96	1,130 04	1,130 04	
	Total, canaux du Saint-Laurent.....				12,119 75

ANNEXE B.—No. 2.—Détails des dépenses des canaux, 1878-79.—*Suite.*

Canaux.	Noms des employés.	Dédaction pour fonds de retraite.	Montant payé.	Total.	Grand total.
		\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
<i>Canal Chambly.</i>					
Chambly	Jodoin, A. P., percept., pour l'année	19 96	980 04		
	Berger, N., commis do	6 32	493 68		
	Appointements.....	26 28	1,473 72		
	Dépenses contingentes		18 50	1,492 22	
Saint-Jean.....	Brennan, J., percepteur, du 1er juillet au 14 janvier	6 51	319 29		
	Fourrier, J. A., sous-percepteur, pour l'année	4 04	195 96		
	Quesnel, Jules, percepteur, 1er avril au 30 juin.....	3 00	147 00		
	Appointements.....	13 55	662 25		
	Dépenses contingentes		135 60	797 85	
Eclus.de Saint-Ours	Lebœuf, J., percepteur, pour l'année.	12 00	588 00		
	Dépenses contingentes		15 99	603 99	
	Total, canal Chambly.				2,894 06
<i>Canal Rideau.</i>					
Ottawa.....	Carman, G. A., percept., pour l'année	16 04	783 96		
	Dépenses contingentes		820 05	1,604 01	
Kingston Mills.....	Deane, J., percepteur, pour l'année...	2 48	197 52		
	Dépenses contingentes		45 30	242 82	
Smith's Falls	Richey, W. M., percept., pour l'année	2 48	197 52		
	Dépenses contingentes.....		20 90	218 42	
	Total, canal Rideau				2,065 25
<i>Can'x de l'Outaouais</i>					
Grenville.....	Schneider, G., percepteur, du 1er juillet au 30 novembre.....	5 00	245 00		
	Pridham, A., percepteur, du 1er mai au 30 juin	2 00	93 00		
	Appointements.....	7 00	343 00		
	Dépenses contingentes		124 32	467 32	
Carillon	Murphy, D., percepteur, pour l'année	6 32	493 68		
	Dépenses contingentes.....		45 00	538 68	
Ecl. de Sainte-Anne	Barrett, J., percepteur, pour l'année.	18 00	882 00		
	Dépenses contingentes.....		45 17	927 17	
	Total, canaux de l'Outaouais ...				1,933 17
<i>Canal de la Baie Burlington.</i>					
	Campbell, T., passeur, pour l'année.	3 72	296 28		
	Dépenses contingentes		2 62		
	Total, canal de la Baie Burlington.				298 90

ANNEXE B.—No. 2.—Détails des dépenses des canaux, 1878-79.—*Fin.*

Canaux.	Noms des employés.	Déduction pour fonds de retraite.	Montant payé.	Total.	Grand total.
		\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
<i>Inspecteur des canaux</i>	Bell, Robert, pour l'année	28 04	1,371 96		
	Dépenses contingentes.....		154 18		
	Total, inspecteur des canaux				1,526 14
	Total				28,121 91
	AJOUTEZ—Dépenses contingentes en général			24 62	
	Impressions			375 05	
	Papeterie.....			113 70	
					513 37
	Déboursés autorisés (moins fonds de retraite).....				28,635 28
	AJOUTEZ—Balances par les percepteurs, etc., le 1er juillet 1879.....				128 12
					28,763 40
	MOINS—Balances dues par les percepteurs, etc., le 1er juillet 1878.....			32 65	
	do aux do 30 juin 1879			0 05	
					32 70
	Déboursés actuels, selon l'état no. 6, page 10.....				28,730 70

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

ANNEXE B. — Suite.

No. 3.—SERVICE DES GLISSOIRES ET ESTACADES.—Détails des dépenses pour l'année fiscale expirée le 30 juin 1879.

Divisions.	Noms.	Emploi.	Déduction pour fonds de retraite.	Montants payés.	Total.	Grand total.	
			\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	
OTTAWA	Russell, A. J.	Percepteur des droits de glissoires	52 04	2,547 96			
	MacNutt, C. S.	Sous-percepteur do	36 00	1,764 00			
	Ritchie, James	Teneur de livres	28 04	1,371 96			
	Russell, A. J., fils	Dessinateur	24 00	1,176 00			
	Jackson, John	Messager	4 96	395 04			
	Macdonald, J.	Sous maître de glissoire	1 68	83 28			
	Steen, James	Compteur de bois		471 81			
	Redmond, John	Batelier		441 81			
		Total, appointements		146 76		8,251 86	
		<i>Dépenses contingentes.</i>					
		Russell, A. J.	Loyer de bureaux		450 00		
		Darby, John	Commis surnuméraire		730 00		
		Larose, S. C.	do		730 00		
		Slater, James	do		730 00		
		Smith, E. T.	do		697 50		
		Sparks, Robert	Plans et notes d'exploration		57 00		
		Forrest, A. G.	do do		15 00		
		Bureau de poste.	Frais de port.		121 41		
		Compagnie du télégraphe	Télégrammes		67 27		
		Kirby, T. H.	Taxes de ville.		83 42		
	Russell, A. J.	Dépenses de voyage.		51 30			
	McNutt, Chas.	do		10 60			
	Russell, A. J.	Petites dépenses.		51 58			
	Steen, James	Soin du bois saisi		88 50			
	Taylor, James	do do		172 50			
	Wilson, J.	do do		151 50			
	Chamberlin, B.	<i>Gazette du Canada.</i>		4 00			

Smith, J.	<i>Citizen</i>	12 00				
Pattison, T.	<i>Pontiac Advertiser</i>	4 00				
Mitchell, C. W.	<i>Free Press</i>	6 00				
Blackwell et Cie.	<i>Ontario Gazette</i>	4 00				
Commissaires de l'Aqueduc	Taxe d'eau	16 00				
McNee et Cie.	do	73 00				
Honey, Flynn et al.	do (bois)	31 76				
Butterworth et Cie.	Poêle à charbon et divers	68 87				
Huntton et Living	Lampes, abais-jour, etc	3 59				
DeGuisse, A.	Glace	3 15				
Dalglish, James	Chandeliers, savon, etc	8 13				
Smith, G.	Nettoyage des latrines	15 30				
	Total, dépenses contingentes		4,457 38			
	Total, bureau d'Ottawa			12,709 24		
QUÉBEC						
		<i>Appointements.</i>				
	Stewart, McL.	Percepteur des droits de glissoires	52 04	2,547 96		
	Mackay, John	Sous-percepteur do	30 00	1,470 00		
	Miller, Pierre	Commis	19 96	980 04		
		Total, appointements	102 00		4,998 00	
		<i>Dépenses contingentes.</i>				
	Mackay, John	Inspection des anses		45 74		
	Bureau de poste	Compte postal		3 00		
	Cie du télégraphe de Montréal.	Télégrammes		2 17		
Foote, J.	<i>Morning Chronicle.</i>		6 00			
<i>Gazette Officielle</i>	<i>Québec Gazette</i>		5 00			
Mackay, John	Petites dépenses		1 52			
Andrews, T.	Boîtes de ferblanc, etc.		19 25			
Miller et Fils	Timbres		17 30			
Laroche, M.	Glace et divers		7 30			
Morris, S.	Femmes de journée		11 00			
Donaghue, J.	Réparation d'une pendule		1 15			
	Total, dépenses contingentes			119 13		
	Total, bureau de Québec				5,117 13	
SAINT-AUBURNE		<i>Appointements.</i>				
	Dubord, A.	Percepteur des droits de glissoires	2 60		197 40	

ANNEXE B.—No. 3.—SERVICE DES GLISSOIRES ET ESTACADES.—Détails des dépenses pour l'année fiscale expirée le 30 juin 1879.—*Fin.*

Divisions.	Noms.	Emploi.	Déduction pour fonds de retraite.	Montants payés.	Total.	Grand total.	
			\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	
ST. MAURICE—(Fin.)	Normand, J. B.	<i>Dépenses contingentes.</i> Compteur de bois..... do..... Transport au "Grès"..... Compteur de bois..... Total des dépenses contingentes..... Total, bureau du Saint-Maurice..... Ajoutez.—Dépenses contingentes en général..... Imprimeur de la reine..... Bureau de la papeterie..... Déboursés autorisés (moins mises à la retraite) étant aussi les déboursés actuels, selon l'état 7 ^b , page 13.....		130 00			
	Verville, M.			144 00			
	do			5 00			
	Normand, P.			80 00			
						359 00	
							556 40
							18,382 77
							221 00
							18,603 77

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

ANNEXE B.—*Suite.*

No. 4.—DÉTAILS des honor. payés aux inspect.-mesureurs de bois, pour l'année fiscale expirée le 30 juin 1879.

Division.	Département.	Noms des inspecteurs-mesureurs de bois	Montant.	Total.	Grand total.
			\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
QUÉBEC.....	Mâts et espars..... Bois carré.....	Rafferty, John..... Bergeron, Joseph..... Dugran, Edward..... Dorval, George..... French, W. J..... Frédéric, Artoine..... Gauvreau Olivier..... Gilchen, Thos..... Kelly, Michael..... Kelly, Edward..... Larose, Joseph..... Lecompte, Salem..... Miller, George..... Miller, Alfred..... McInenly Thos..... McKendry, D..... Noel, Elie..... O'Brien, M..... Rafferty, John.....	..... 764 42 629 70 684 12 754 87 742 64 737 88 774 32 690 35 774 91 741 64 713 65 745 63 745 67 716 70 760 90 719 72 727 04 722 95	..... 34 02	..... 137 73 61 31 163 12 155 81 97 72
	Douves.....	Bédard, Jérémiah..... Beaupré, Noël..... Frédéric, Joseph..... Ferland, Pierre..... Gibbons, M.....	..... 137 73 61 31 163 12 155 81 97 72	13,147 11	

ANNEXE B.—No. 4.—DÉTAILS des honor. payés aux inspect.-mesur. de bois, pour l'année fiscale expirée le 30 juin 1879.

Division.	Département.	Noms des inspecteurs-mesureurs de bois.	Montant.	Total.	Grand total.
			\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
QUÉBEC.....	Douves	Myrand, L.....	133 34	987 87	
		Murphy, John..... Villeneuve, Jacques.....	138 63 100 21		
	Madriers, Planches et bois à latte..	Couture, Chas..... Cauchy, Chas..... Frenette, Joseph..... Hamel, M..... Hamel, A. F..... Lockquell, B..... Lynch, John..... Morency, Denis..... Malone, Thomas..... Malone, J. C..... Malone, Jeffrey..... Myler, James..... McNaughton, John..... Thompson, F. X..... Power, Richard..... Demers, P. X..... Vachon, J. B., fils..... Murphy, Thomas..... Lafamme, Joseph.....	0 02 135 56 101 20 53 47 35 71 29 35 363 43 578 12 1,319 93 860 59 215 47 216 54 135 57 710 25 466 32 132 13 159 40 376 22 450 43	6,339 71	20,508 71

MONTREAL, LACHINE ET SOREL.....	Bois carré, madriers et epars, etc.....	Moins le montant restant entre les mains du surintendant le 1er juillet 1878, depuis remboursé.....	1 76	20,506 95
		Total, Québec		
		Cusson et Barsalou.....	304 10	
		Cusson, François.....	7 84	
		Total, Montréal, Lachine et Sorel.....		311 94
		Total des honoraires payés aux insp.-mesureurs.....		20,818 89

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879

ANNEXE B.—Suite.

No. 5.—DETAILS de la dépense des inspecteurs-mesureurs de bois, pour l'année fiscale expirée le 30 juin 1879.

Division.	Noms.	Emploi.	Déduction pour fonds de retraite.	Montant payé.	Total.	Grand total.	
			\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	
Québec	Quinn, William.....	Surintendant des inspecteurs-mesureurs.....	40 04	1,959 96			
	Fraser, Alex.....	Sous-surintendant do	31 96	1,568 04			
	Walsh, T. J.....	Caisier do	24 00	1,176 00			
	Poyer, Thos.....	Commis de la spécific, du 1er juillet au 20 fév. do	10 64	522 64			
	L'Évêque, M.....	do do pour l'année.....	12 00	588 00			
	DeBlais, G. H.....	do do	6 32	493 68			
	Tierney, J.....	Messager do	4 95	395 04			
	Whelan, W. H.....	Commis de la spécification do	20 00	980 00			
	Launère, Wilfred.....	do do du 1er juillet au 31 déc. do	10 50	514 50			
	DeMartigny, C. R.....	do do pour l'année.....	14 00	686 00			
	Belland, J. E.....	do do	12 00	588 00			
	Levasseur, Z.....	do do	12 00	588 00			
	Foley, J.....	do do	12 00	588 00			
	Poliquin, F.....	do do	12 00	588 00			
	Grogan, T. P.....	do do	12 00	588 00			
	Belletière, Chas.....	do do	6 24	493 76			
			Total des appointements.....	234 90		12,223 38	
			<i>Dépenses contingentes.</i>				
		Giblin, John.....	Loyer de bureau.....		1,200 00		
		Corporation.....	Taxes de ville.....		308 00		
	Lemcurier, W. F.....	Combustible.....		202 50			
	Borland, Robt.....	do		3 75			
	Lantier, Arthur.....	do		10 10			
	Lafrance, Nicholas.....	Sciage, combustible, etc.....		56 25			
	Oliver, J. E.....	Combustible.....		2 00			
	Morris, Sarah.....	Femme de journée.....		124 00			
	Wagner, Mme.....	do		50 00			
	Gowen, Edward.....	Aide du commis.....		99 96			

	Kane, Anne.....	Ferblantier.....		16 25		
	Fuot, A.....	Plombier.....		12 00		
	Laliberté, D.....	Serrurier.....		1 25		
	O'Leary, John.....	Plâtrier.....		70 00		
	Corbin, Joseph.....	Ménuisier.....		17 30		
	Guévard, L.....	Ébéniste.....		90 00		
	Myles, James.....	Rideaux.....		45 68		
	Carroll, James.....	Annouces dans le <i>Telegraph</i>		56 60		
	Foote, J. J.....	do et abonnement au <i>Chronicle</i>		64 32		
	Côté et Cie.....	do do <i>Journal</i>		26 95		
	Marcotte, Siméon.....	do do à <i>L'Evenement</i>		29 08		
	Fielding, Joseph.....	Divers.....		24 18		
	Behan Brothers.....	do		4 64		
	Thomas, F. X.....	do		4 00		
	Schaw, T. T.....	do		1 50		
	Bureau de poste.....	Boîte aux lettres.....		3 00		
	Walsh, T. J.....	Ménages dépenses.....		98 78		
	Larocque, W. H.....	Glace.....		20 00		
	Hartley, M.....	Eclairage de bureau.....		30 00		
	Arnold, Thos.....	Charrriage de neige.....		14 00		
		Total, dépenses contingentes.....			3 586 07	
		Total des dépenses, Québec.....				15,809 45
MONTREAL, LACHINE, ET SOREL.....		<i>Appointements.</i>				
	Belland, F. X.....	Sous-surintendant des inspecteurs-mesureurs de bois, du 1er juillet au 30 avril.....	13 30	653 30		
	Daveluy, George.....	Sous-surintendant des inspecteurs-mesureurs de bois, du 1er mai au 30 juin.....	2 29	112 49		
	Cusson, W. H. P.....	Teneur de livres.....	5 04	394 86		
	Carter, Wm.....	Commiss.....	0 40	32 89		
		Total des appointements.....	21 03		1,193 14	
		<i>Dépenses contingentes.</i>				
		Orevier T.....	Loyer.....		91 69	
		do	Taxes.....		21 50	
		Normand, Jach.....	Combustible.....		16 00	
	Gingras, F.....	Transport de meubles de bureau.....		2 95		
	Lacroix, Jacques.....	Réparer une cloison.....		2 55		
	Cadioux et Cie.....	Tapisser un bureau.....		9 24		
	Dennis et Cie.....	Peinturer et faire une enseigne.....		5 00		
	Bureau de poste.....	Compte postal.....		1 71		

Division.	Noms.	Emploi.	Déduit pour le fonds de retraite.	Montants payés.	Total.	Grand total.
			\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
MONTREAL, LACHINE ET SOREL.....	Dorion, George.....	Reparation à une horloge.....	.....	1 00	.....	1,363 18
	E. Trudeau et Vallée.....	Femmes de journée.....	.....	18 00	.....
	Compagnie de messagerie.....	Frais de messagerie.....	.....	0 40	170 04	
		Total, dépenses contingentes.....	.....	.....	.....
		Total, Montréal, Lachine et Sorel.....	.....	.....	.....
		<i>Payé aux inspecteurs-mesureurs de bois en retraite.</i>	.....	.....	.....
	Clark, John.....	.....	.....	200 00	.....
	Jobin, Jacques.....	.....	.....	200 00	.....
	Lockquell, A. H.....	.....	.....	200 00	.....
	Lambert, Stephen.....	.....	.....	200 00	.....
	Jennest, Pierre.....	.....	.....	200 00	.....
	Morrisette, Joseph.....	.....	.....	200 00	.....
	Lockquell, Ovide.....	.....	.....	200 00	.....
	Miller, Lewis.....	.....	.....	200 00	.....
	Miller, John.....	.....	.....	200 00	.....
	Demers, Louis.....	.....	.....	200 00	.....
	Verrault, Ed.....	.....	.....	200 00	.....
	Yachon, J. B.....	.....	.....	200 00	.....
	Murphy, Michael.....	.....	.....	200 00	.....
	Feore, J. F.....	.....	.....	200 00	.....
	Dorval, P.....	.....	.....	200 00	.....
	McPeak, Wm.....	.....	.....	200 00	.....
	McCormack, John.....	.....	.....	200 00	.....
	Duggan, William.....	.....	.....	200 00	.....
	Donaghue, George.....	.....	.....	200 00	.....
	Clark, Thomas.....	.....	.....	200 00	.....
	Walsh, William.....	.....	.....	233 32	.....
	Lockquell, Benj.....	.....	.....	103 32	.....

Jordan, John.....	142 47	.....	.....	.....	.....	4,639 91
Myrand, Louis.....	85 25	.....	.....	.....	.....
Leueghan, Michael.....	56 09	.....	.....	.....	.....
McNeil, Pierre.....	19 46	.....	.....	.....	.....
Total.....	.....	.....	.....	.....	.....
<i>Dépenses contingentes en général.</i>						
Rémillard et Flynn.....	.....	Frais judiciaires in re recouvrement des honoraires d'inspecteurs-mesureurs.....	.....	1,080 89	.....	1,385 61
Landry, M.....	.....	do do do do do do	.....	90 51	.....
Landry, J.....	.....	do do do do do do	.....	90 11	.....
Wilson, J.....	.....	do do do do do do	.....	93 60	.....
<i>Le Canadien</i>.....	.....	Annances.....	.....	30 50	.....
Total.....	.....	.....	.....	.....	.....	23,198 15
Ajoutez—Impressions.....	.....	Papeterie.....	.....	74 09	.....	20,959 29
Hon. des insp. mes., d'après l'état 4, An. B.....	.....	.....	.....	36 31	20,818 89	
Déboursés autorisés (moins déduction pour le fonds de retraite).....						
Ajoutez—Balance due par les inspecteurs au 30 juin 1879.....	.....	.....	.....	.....	.....	44,127 44
Déboursés actuels selon l'état 10 ² , page 17.....						
.....	.....	.....	.....	.....	.....	286 65
.....	.....	.....	.....	.....	.....	44,414 09

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

ANNEXE B.—*Suite.*

No. 6.—RÉPARTITION des saisies.

Division.			Montant.	Total.
<i>Ontario.</i>				
			\$ cts.	\$ cts.
Goderich.....	Percepteur Caven, pour sa part de saisie No. 65	do	65	56 68
do	Officier Craig	do	65	56 67
Guelph.....	Percepteur McLean	do	66 25 00	
do	do	do	70 64 20	
do	Officier Nichols	do	69	89 20
do	Officier McCord	do	70	25 0
Hamilton.....	Percepteur Patton	do	1	64 20
do	Officier Miller	do	1	0 17
do	Policier McPherson	do	1	0 17
London.....	Percepteur Spence	do	12	0 16
do	Officier Blair	do	23	50 00
Ottawa.....	Mère de l'officier O'Brien	do	19 4 00	
do	do	do	20 2 00	
do	do	do	21 2 00	
do	do	do	22 0 75	
do	do	do	23 2 00	
do	do	do	31 2 12	
do	do	do	33 3 50	
Sainte-Catherine.....	Sous-percep. Hamilton	do	7	16 37
do	Officier Baby	do	7	28 10
Toronto.....	Officier W. J. Gerald	do	102	28 10
do	Officier H. A. Smith	do	102	12 98
Total, Ontario.....				12 97
<i>Québec.</i>				
Québec.....	Percepteur LaRue, pour sa part de saisie No. 42	do	42 1 07	
do	do	do	43 18 75	
do	do	do	44 4 17	
do	do	do	45 1 13	
do	do	do	50 40 87	
do	Préposé Rouleau	do	42 1 06	65 99
do	do	do	43 18 75	
do	do	do	44 4 17	
do	do	do	46 16 25	
do	Préposé McNamara	do	42 1 06	40 23
do	do	do	43 18 75	
do	do	do	44 4 16	
do	do	do	47 10 15	
do	do	do	48 10 55	
do	Ex-percepteur Fortier	do	49	44 67
do	Préposé Cabill	do	45 1 12	3 05
do	do	do	49 1 00	
do	Préposé Joannette	do	42	2 12
Montréal.....	Préposé Camyré	do	151 10 00	1 06
do	do	do	153 10 00	
do	do	do	255 360 00	
do	do	do	261 42 25	
do	do	do	262 116 00	

ANNEXE B.—No. 6.—Répartition des saisies.—*Suite.*

Division.	—				Montant.	Total.
<i>Québec—Suite.</i>					\$ cts.	\$ cts.
Montréal	Préposé Camyré, pour sa part de saisie.....					
				No. 263	107 50	
do	do	do	do	266	117 50	
do	do	do	do	267	68 75	
do	do	do	do	282	71 75	
					903 75	
	Moins—Surpayé sur la saisie No. 225.....				2 25	
do	Percepteur Vincent, pour sa part de saisie.....					901 50
				No. 161		
do	veuf E. DeFoy	do	do	159	282 66	
do	do	do	do	161	98 92	
do	Sous-percept. Browne				167	4 02
do	do	do	do	244	10 77	
do	do	do	do	257	31 40	
					46 19	
do	Préposé Hudon				167	4 01
do	do	do	do	248	1 00	
do	do	do	do	276	6 50	
do	do	do	do	283	6 15	
do	do	do	do	284	4 35	
					22 01	
do	Préposé A. St. Louis,				248	1 00
do	do	do	do	264	15 87	
do	do	do	do	268	8 35	
do	do	do	do	269	3 83	
do	do	do	do	270	3 00	
do	do	do	do	272	9 20	
do	do	do	do	274	5 75	
do	do	do	do	275	16 10	
do	do	do	do	276	6 50	
do	do	do	do	280	39 50	
do	do	do	do	283	6 15	
do	do	do	do	284	4 35	
					119 60	
do	Préposé Richard				99	4 35
do	do	do	do	131	3 04	
do	do	do	do	256	43 05	
do	do	do	do	257	31 40	
do	do	do	do	259	84 20	
do	do	do	do	269	3 82	
do	do	do	do	270	3 00	
do	do	do	do	271	121 25	
do	do	do	do	275	16 10	
do	do	do	do	277	11 30	
do	do	do	do	278	14 55	
do	do	do	do	285	157 90	
do	do	do	do	286	127 00	
do	do	do	do	258	2 50	
					623 46	
do	Préposé Blanchard				265	31 75
do	Préposé Roy				190	3 50
do	Préposé Villeneuve				159	282 65
do	do	do	do	244	10 76	
do	do	do	do	258	2 50	
					295 91	

ANNEXE B.—No. 6.—Répartition des saisies.—*Suite.*

Division.		Montant.	Total.
	<i>Québec—Suite.</i>	\$ cts.	\$ cts.
Montréal	Percepteur des douanes Pelletier, pour sa part de saisie No. 190		3 50
do	Préposé T. C. St. Marie do	264 15 88	
do	do do do	267 68 75	84 63
do	Préposé J. P. Beauchamp do	273 17 50	
do	do do do	281 10 40	27 90
do	Préposé Culhane do	170 35 00	
do	do do do	174 19 75	
do	do do do	175 319 00	373 75
	Total, Québec		3,171 32

RÉCAPITULATION.

Ontario	\$ 490 77
Québec	3,171 32
Total	\$3,662 09

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

ANNEXE B.—*Suite.*

No. 7.—DÉTAILS des dépenses du département.

A qui payé.	Service.	Dédution pour fonds de retraite.		Montant payé.	Total.
		\$	cts.	\$	cts.
<i>Appointements.</i>					
Laurier, l'hon. W	Du 1er juillet 1878 au 16 octobre 1878			2,051	06
Baby, l'hon. G.....	Du 26 octobre 1878 au 30 juin 1879.....			4,779	58
Brunel, A.....	Du 1er juillet 1878 au 30 juin 1879.....	64	00	3,136	00
Miall, E., fils.....	do do	48	00	2,352	00
Robins, P. M.....	do do	35	25	1,727	25
Measam, F.....	do do	29	00	1,421	00
Himsworth, Wm., fils.....	do do	27	50	1,347	50
Heron, W. L.....	do do	27	50	1,347	50
Campeau, F. R. E.....	do do	27	00	1,323	00
Valin, J. E.....	do do	20	75	1,016	75
LaMothe, H. G.....	do do	22	00	1,078	00
do	Secrétaire du ministre.....			400	00
Nettle, R.....	Du 1er juillet 1878 au 30 juin 1879.....	20	00	980	00
Graham, A.....	do au 31 mars 1879.....	15	03	734	94
Teakles, B. H.....	do au 30 juin 1879.....	20	00	980	00
Stewart, N.....	do do	20	00	980	00
Blatch, F. K.....	do do	19	50	955	50
Carter, Wm.....	do do	19	00	931	00
Shaw, Jas. F.....	do do	13	00	637	00
Chubbuck, C. E.....	do do	12	25	600	25
<i>Division des poids et mesures.</i>					
Johnstone, W. J.....	do do	32	00	1,568	00
Brunel, J.....	do do	12	50	612	50
<i>Messagers.</i>					
Fowler, J.....	do do	6	25	493	75
Fowler, G.....	do do	6	25	493	75
Archambault, R.....	do do	5	62	444	38
Total, appointements.....		502	40		
					22,390 71
<i>Dépenses contingentes.</i>					
Devlin, R.....	Commis surnuméraire			730	00
Lusignan, A.....	do			1,053	00
Brunel, Geo.....	do			730	00
Hall, C. R.....	do			730	00
Doyon, J. A.....	do			680	00
Département des Postes	Frais de port.....			85	40
Cie. de télégr. Montréal.	Télégrammes.....			488	50
do Dominion.	do			272	26
Bur de la pap. du gouv.	Impressions.....			523	45
Imprimeur de la reine.	Papeterie.....			1,050	62
Laurier, l'hon. W.....	Frais de route.....			250	00
Baby, l'hon. G.....	do			49	70
Brunel, A.....	do			50	00
Miall, Ed., fils.....	do			100	00
LaMothe, H. G.....	do			124	15

ANNEXE B.—No 7.—Détails des dépenses du département.—*Suite.*

Noms.	Service.	Montant.	Total.
<i>Dépenses contingentes—Suite.</i>		\$ cts.	\$ cts.
St. Catharines News	Abonnement	13 00	
Ottawa Free Press.....	do	19 50	
La Revue de Montréal....	do	2 50	
L'Uni n Médicale.....	do	3 00	
Collingwood Messenger	do	1 00	
Essex Review	do	1 50	
Halifax Herald.....	do	7 50	
Richmond Guardian.....	do	3 50	
Brantford Courier	do	6 00	
Sherbrooke Examiner.....	do	0 40	
Pionnier de Sherbrooke.....	do	2 00	
Lachute Watchman	do	1 88	
Catholic Record	do	2 00	
Monetary Times.....	do	2 00	
Montreal Star.....	do	3 00	
Orangeville Advertiser.....	do	4 00	
Chignecto Post.....	do	9 00	
Le Canadien.....	do	13 50	
Sackville Borderer.....	do	2 00	
Guelph Herald.....	do	4 50	
Bruce Reporter.....	do	2 50	
Waterloo Advertiser.....	do	1 00	
Ottawa Citizen.....	do	13 00	
Brantford Expositor.....	do	5 00	
St. John Sun.....	do	5 00	
Le Patrie et Le Farceur.....	do	4 60	
Le Nouvelliste, Rimousi.....	do	2 00	
Colonial Farmer.....	do	4 50	
Montreal Gazette	do	12 00	
Quebec Chronicle	do	6 00	
Charlottetown Patriot.....	do	4 00	
Mount Forest Confede- rate.....	do	3 00	
Strathroy Age.....	do	2 00	
Oxford Tribune.....	do	1 00	
Toronto Mail	do	12 00	
Orange Lily.....	do	1 00	
Le Nord.....	do	1 13	
St. John Globe	do	10 00	
La Minerve	do	6 00	
Gazette de Joliette.....	do	5 50	
Guelph Mercury	do	2 00	
Toronto Advertiser.....	do	5 00	
Charlottet'n Examiner.....	do	5 00	
Barrie Gazette.....	do	1 50	
Christian Visitor.....	do	7 83	
Toronto Globe.....	do	12 00	
Courrier du Canada.....	do	13 50	
L'Evènement	do	6 00	
Manitoba Free Press.....	do	2 50	
Trenton Courier	do	0 25	
Fortnightly Review	do	5 00	
La Voix du Peuple.....	do	1 60	
Budget and Telegraph.....	do	12 00	
Western Despatch.....	do	1 25	
Belleville Intelligencer.....	do	5 00	
London Herald	do	5 00	
London (Ang.) Mail.....	do	27 61	

ANNEXE B—No. 7.—Détails des dépenses du département.—*Suite.*

Noms.	Service.	Montant.	Total.
		\$ cts.	\$ cts.
<i>Dépenses contingentes—Suite.</i>			
Gazette d'Ottawa.....	Abonnement.....	8 00	
Journal des Trois Rivières.....	do	2 75	
St. John's News.....	do	1 50	
Journal de Québec.....	do	6 00	
Digby Courier.....	do	2 00	
Moniteur Acadien.....	do	2 00	
Bridgetown Monitor.....	do	1 50	
Orillia Packet.....	do	0 75	
Montreal Witness.....	do	3 00	
Ottawa Herald.....	do	5 00	
Antigonish Casket.....	do	1 50	
Kingston News.....	do	5 00	
Montreal Shareholder.....	do	3 00	
Yarmouth Herald.....	do	2 00	
Collingwood Bulletin.....	do	1 50	
Le Nouveau Monde.....	do	18 00	
London Advertiser.....	do	11 00	
Qu bec Mercury.....	do	4 50	
British Colonist.....	do	5 00	
Le Franco-Canadien.....	do	5 00	
McLean, Roger et Cie.....	"Débats".....	3 00	
J. G. Davis.....	Livres et portraits de leurs Excellences.....	13 00	
L. G. Bibaud.....	Histoire du Canada.....	10 00	
J. Z. Martel.....	Le Droit Canadien.....	7 50	
C. H. Macintosh.....	"Parliamentary Companion".....	80 00	
J. B. Jackson.....	"Lumberman's Timber Mark Guide".....	40 00	
H. B. Bigney et Cie.....	Livres.....	19 00	
Tuttle et Cie.....	do	9 50	
J. Durie et Fils.....	Livres et revues périodiques.....	96 65	
A. et G. Holland.....	Débats du Sénat.....	30 00	
Cie. d'imprim de Lovell.....	Almanach des adresses de Montréal et livres.....	14 00	
A. B. Cherrier.....	Almanachs des adresses de Québec et Montréal.....	7 00	
A. S. Woodburn.....	Almanach des adresses d'Ottawa.....	4 00	
Might et Taylor.....	Almanach des adresses de Toronto.....	2 50	
Elie Tassé.....	Almanach des adresses du Manitoba.....	10 00	
Geo. M. Pierce.....	Carte politique de Robins, et livres.....	6 00	
H. Belden et Cie.....	Atlas.....	24 00	
J. H. Pope.....	do	36 00	
V. V. Ashford.....	do	12 00	
T. A. Sheldon.....	Vue des édifices parlementaires.....	4 00	
Cie. Burland-Desbarats.....	Livre de chèques et journal.....	16 50	
J. E. Valin.....	Ouvrage supplémentaire.....	26 00	
F. R. E. Campeau.....	Services comme secrétaire du ministre, depuis novembre 1873 jusqu'à février 1874.....	175 00	
Geo. Cox.....	Cartes officielles pour les ministres.....	6 00	
C. Addison.....	Réparations.....	1 50	
H. G. Roche.....	Allumer le gaz et bougies.....	2 75	
A. de Guise.....	Glace.....	3 15	
G. M. Holbrook.....	Sac officiel.....	2 50	
Wilson et Orr.....	Miroirs et encadrement de gravures.....	6 00	
Henry Pace.....	Réparations de pendules.....	5 25	
J. J. Radford.....	do	2 00	
A. Laemle.....	Timbre et numérateur.....	49 88	
Pritchard et Mingard.....	Timbres en caoutchouc et réparations.....	21 70	
Cie. canad. d'express.....	Frais de messagerie.....	105 21	
Diverses personnes.....	Charriage.....	11 25	
do	Louage de voiture pour le ministre.....	116 00	

ANNEXE B.—No. 7.—Détails des dépenses du département.—Fin.

Noms.	Service.	Montant.	Total.
<i>Dépenses contingentes—Fin.</i>		\$ cts.	\$ cts.
Mme. Keegin.....	Blanchissage d'essuie-mains.....	51 60	
James Hope et Cie.....	Papeterie.....	3 35	
A. Workman et Cie.....	Canifs.....	3 00	
Geo. Hay.....	Quincaillerie.....	3 00	
Hunton et Living.....	do.....	0 60	
Graves Frères.....	do.....	3 50	
H. H. Brennan.....	Savon et allumettes.....	1 12	
Jas. Ashfield.....	Faïencerie.....	3 10	
Bate et Cie.....	Chandelles.....	0 37	
Diverses personnes.....	Main-d'œuvre.....	3 50	
Petits messag. du télég.	Étrennes.....	3 75	
Employés des messager.	do.....	2 00	
J. Von Laer.....	Serre-papier breveté "Franklin".....	2 50	
Blyth et Jamieson.....	Essuie-mains.....	3 53	
Jas. Metcalfe.....	Coton pour essuie-mains.....	1 13	
Mme. Pilson.....	Confection et blanchissage d'essuie-mains.....	0 80	
Diverses personnes.....	Clefs, tourne-à-gauche, tournevis, etc.....	0 62	
	Total les dépenses contingentes.....		8,388 44
	Grand total, selon l'état 17, p. 34.....		\$40,779 15

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

ANNEXE B.—*Suite.*

No. 8.—Détails de diverses petites dépenses.

A qui payé.	Service.	Déduction pour fonds de retraite	Montant payé.	Total.
	<i>Timbres d'effets de commerce.</i>	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Burland, J. B	Impression de timbres d'effets de commerce			1,200 00
	<i>Travaux publics secondaires.</i>			
Quain, J.	Appointements comme percepteur des péages au pont suspendu Union.....	16 04	783 96	
Willis et Mott	Annonce des soumiss. pour passage d'eau		30 00	
Ottawa Free Press	do do do		22 75	
St. John Freeman	do do do		42 00	
Ottawa Herald.....	do do do		49 20	
Aylmer Times.....	do do do		24 60	
Orange Lily	do do do		12 10	
Gazette de Joliette.....	do do do		19 68	
Ottawa Citizen	do do do		53 24	
Gazette d'Ottawa.....	do do do		49 20	
				1,086 73
	<i>Inspection de denrées.</i>			
Huron Signal.....	Annonces.....		3 48	
Patterson, W. J.....	Dépenses se rattachant au choix, à l'achat et à la distribution des échantillons de fleur de farine.		499 67	
Watts et George.	Frais de transport se rattachant à l'examen des aspirants à la position d'inspecteur de poisson et d'huile de poisson		36 76	
Bellemare, R.	Frais de messagerie, etc., pour la distribution des échantillons de fleur de farine.....		75 55	
Layton, L C	Annonces.....		3 35	
North Sydney Herald....	do		3 25	
			622 06	
	Moins—vente de vieux échant. de fleur de farine..		40 78	
				581 28
	<i>Falsification des substances alimentaires.</i>			
LaRue, George	Achat d'échantillons pour analyse.....		36 45	
Browne, D.....	do do		40 59	
Vincent, J. L.....	do do		7 37	
McLeod, A.....	do do		7 79	
Morrow, John	do do		19 46	
Wilson, W.....	Traduction		4 50	
Edwards, J. B., (Montréal).....	Honoraires pour analyse.....		2,000 00	
do do	Rapport sur la fabrication du vinaigre.....		10 00	
do do	Allocat. en vertu de l'acte pour matériaux d'analyse		300 00	
do do	do do retenu e.....		200 00	
do do	do do loyer.....		100 00	
Fraser, R. G., (Halifax).....	Honoraires pour analyse.....		1,286 50	
do do	Allocat. en vertu de l'acte pour retenue.....		200 00	
do do	do do loyer.....		100 00	
LaRue, F. A. H., (Québec).....	Honoraires pour analyse		1,565 00	

ANNEXE B.—No. 8.—Détails de diverses petites dépenses.—*Fin.*

A qui payé.	Service.	Montant payé.	Total.
	<i>Falsification des substances alimentaires — Fin.</i>	\$ cts.	\$ cts.
LaRue, F. A. H., (Québec).....	Allocation en vertu de l'acte pour retenue.....	200 00	
do do.....	do do loyer.....	100 00	
Ellis, W. H., (Toronto). ..	Honoraires pour analyse.....	1,299 00	
do do.....	Allocation en vertu de l'acte pour retenue.....	200 00	
do do.....	do do loyer.....	100 00	
	Total, falsification des subst. alimentaires.....		7,776 66
	AJOUTEZ—Impressions.....		10,644 67
	Déboursés actuels, selon l'état 11½, page 19.....		83 53
			10,728 20

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

ANNEXE B.—*Suite.*

No. 9.—DÉTAILS des dépenses des poids et mesures.

A qui payé.	Service.	Dédution pour fonds de retraite.		Montant payé.	Total.
		\$	cts.	\$	cts.
	<i>Algoma.</i>				
Carney, Wm.....	Appoint. comme sous-inspec. pour l'année	6	32	493	68
	Dépenses contingentes.....			115	35
					609 03
	<i>Brant.</i>				
Allan, Joha.....	Appoint. comme sous-inspec. pour l'année	6	32	493	68
	Dépenses contingentes.....			273	80
					767 48
	<i>Brockville.</i>				
Carruthers, Samuel.....	Appoint. comme sous-inspec. pour l'année	12	00	583	00
	Dépenses contingentes.....			201	58
					789 58
	<i>Bruce.</i>				
Stevens, Charles B.....	Appoint. comme sous-inspec. pour l'année	6	32	493	68
	Dépenses contingentes.....			380	70
					874 38
	<i>Dundas.</i>				
Loucks, E. F.....	Appoint. comme sous-inspec. pour l'année	6	32	493	68
	Dépenses contingentes.....			62	55
					556 23
	<i>Durham.</i>				
Randall, J. F.....	Appoint. comme sous-inspec. pour l'année	6	32	493	68
	Dépenses contingentes.....			152	78
					646 46
	<i>Elgin.</i>				
Campbell, John.....	Appoint. comme sous-inspec. pour l'année	6	32	493	68
	Dépenses contingentes.....			240	45
					734 13
	<i>Essex.</i>				
	Dépenses contingentes.....				161 91
	<i>Glengarry.</i>				
McRae, Finlay.....	Appointements comme sous-inspecteur, du 23 août 1878 au 18 décembre 1878.....	2	01	159	25
Crites, Geo. M.....	Appointements comme sous-inspecteur, du 3 janvier 1879 au 30 juin 1879.....	3	07	244	20
	Appointements.....	5	08	403	45
	Dépenses contingentes.....			72	95
					476 40

ANNEXE B.—No. 9.—Détails des dépenses des poids et mesures.—
Suite.

A qui payé.	Service.	Déduction pour fonds de retraite.	Montant payé.	Total.
	<i>Grey.</i>		\$ cts.	
Campbell, Duncan.....	Appoint. comme sous-inspec. pour l'année	6 32	493 68	
	Dépenses contingentes.....		169 22	662 90
	<i>Halton.</i>			
Smith, Thomas.....	Appoint. comme sous-inspec. pour l'année	6 32	493 68	
	Dépenses contingentes.....		111 00	604 68
	<i>Hamilton.</i>			
Sheppard, Henry.....	Appoint. comme sous-inspec. pour l'année	14 08	685 92	
Murphy, Michael.....	do do do ...	14 08	685 92	
Rymal, Jacob.....	do do do ...	6 32	493 68	
	Appointements	34 48	1,865 52	
	Dépenses contingentes.....		350 79	2,216 31
	<i>Hastings.</i>			
Macdonell, J. P.....	Appoint. comme sous-inspec. pour l'année	12 00	588 00	
	Dépenses contingentes.....		260 98	848 98
	<i>Huron.</i>			
Morrow, Charles.....	Appoint. comme sous-inspec. pour l'année	12 00	588 00	
	Dépenses contingentes.....		75 00	663 00
	<i>Kent.</i>			
Watts, John.....	Appoint. comme sous-inspec. pour l'année	6 32	493 68	
	Dépenses contingentes.....		154 01	647 69
	<i>Kingston.</i>			
Baxter, W. L.....	Appoint. comme sous-inspec. pour l'année	14 08	685 92	
	Dépenses contingentes.....		119 74	805 66
	<i>Lamton.</i>			
McLean, Wm.....	Appoint. comme sous-inspec. pour l'année	6 32	493 68	
	Dépenses contingentes.....		415 20	908 88
	<i>Lanark.</i>			
Manning, J. W.....	Appointements comme sous-inspecteur, du 1er juillet 1878 au 25 janvier 1879	3 54	280 02	
	Dépenses contingentes.....		53 98	334 00

ANNEXE B.—No. 9.—Détails des dépenses des poids et mesures.—
Suite.

A qui payé.	Service.	Déduction pour fonds de retraite.	Montant.	Total.
		\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
	<i>Lennox.</i>			
Sills, Geo. W. B.....	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	6 32	493 68	
	Dépenses contingentes		293 66	787 34
	<i>London.</i>			
Spettigue, J. J	Appoint. comme sous-inspecteur, du ler	16 70	816 60	
	juillet 1878, au 30 avril 1879.....		180 37	996 97
	Dépenses contingentes.....			
	<i>Middlesex.</i>			
Campbell, James.....	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	6 32	493 68	
	Dépenses contingentes.....		255 86	749 54
	<i>Muskoka.</i>			
Sharpe, James :.....	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	6 32	493 68	
	Dépenses contingentes.....		118 50	612 18
	<i>Niagara.</i>			
Winchester, L. D.....	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	12 00	588 00	
	Dépenses contingentes.....		164 26	752 26
	<i>Norfolk.</i>			
Roberts, Wm.....	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	6 32	493 68	
	Dépenses contingentes.....		153 09	626 77
	<i>Northumberland.</i>			
Willoughby, J. H.....	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	6 32	493 68	
	Dépenses contingentes.....		133 85	627 53
	<i>Ontario.</i>			
Forman, T. C.	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	12 00	588 00	
	Dépenses contingentes.....		128 00	716 00
	<i>Ottawa.</i>			
Lapierre, E. A.....	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	20 08	979 92	
	Dépenses contingentes		222 49	1,202 41
	<i>Oxford.</i>			
Hotson, Geo	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	12 00	588 00	
	Dépenses contingentes.....		308 57	896 7

ANNEXE B.—No. 9.—Détails des dépenses des poids et mesures.—
Suite.

A qui payé.	Service.	Dédution pour fonds de retraite.		Montant payé.	Total.
		\$	cts.	\$	cts.
	<i>Peterborough.</i>				
Hall, F. W	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	6	32	493	68
	Dépenses contingentes.....			139	29
					632 97
	<i>Prince-Edouard.</i>				
Boyle, Robt... ..	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	6	32	493	68
	Dépenses contingentes.....			100	82
					594 50
	<i>Renfrew.</i>				
Stewart, James.	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	6	32	493	68
	Dépenses contingentes.....			80	00
					573 68
	<i>Simcoe.</i>				
Laird, W. H..... ..	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	12	00	588	00
	Dépenses contingentes.....			150	15
					738 15
	<i>Stratford.</i>				
Gould, J. H	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	6	32	493	68
	Dépenses contingentes.....			169	32
					663 00
	<i>Toronto.</i>				
Wingfield, J. M.....	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	18	00	882	00
Berkinshaw, Thos.....	do do do	14	08	685	92
	Appointements	32	08	1,567	92
	Dépenses contingentes.....			38	95
					1,606 87
	<i>Victoria.</i>				
Silverwood, W. A.....	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	6	32	493	68
	Dépenses contingentes.....			97	21
					590 89
	<i>Waterloo.</i>				
Macdougall, John.....	Appoint. comme sous-inspecteur, du 1er au 21 juillet 1878	0	68	33	19
Young, A.	Appoint. comme sous-inspecteur, du 22 juillet 1878, au 30 juin 1879.....	11	32	554	81
	Appointements	12	00	588	00
	Dépenses contingentes			215	89
					803 89
	<i>Welland.</i>				
Davis, A. A.	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	6	32	493	68
	Dépenses contingentes.....			132	55
					626 23

ANNEXE B.—No. 9.—Détails des dépenses des poids et mesures.—
Suite.

A qui payé.	Service.	Déduction pour fonds de retraite.	Montant payé.	Total.
		\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
	<i>Wellington.</i>			
Carroll, W.....	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	12 00	588 00	653 84
	Dépenses contingentes.....		65 84	
	<i>York.</i>			
McCutcheon, Hugh.....	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	12 00	588 00	861 75
	Dépenses contingentes.....		273 75	
	<i>Beauce.</i>			
Mercier, J. B.....	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	6 32	493 68	677 93
	Dépenses contingentes.....		184 25	
	<i>Beauharnois.</i>			
Dewitt, C. B.....	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	6 32	493 68	641 86
	Dépenses contingentes.....		148 18	
	<i>Bellechasse.</i>			
Lamontagne, Frs.....	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	6 32	493 68	563 48
	Dépenses contingentes.....		69 80	
	<i>Berthier.</i>			
Coutu, Alfred.....	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	6 32	493 68	668 12
	Dépenses contingentes.....		174 44	
	<i>Chambly.</i>			
Lamoureux, E.....	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	6 32	493 68	667 62
	Dépenses contingentes.....		173 94	
	<i>Champlain.</i>			
Cinq-Mars, H. A.....	Appoint. comme sous-inspecteur, du 1er juillet 1878 au 17 avril 1879.....	4 98	393 57	546 77
	Dépenses contingentes.....		153 20	
	<i>Drummond.</i>			
Pacaud, P. N.....	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	6 32	493 68	704 47
	Dépenses contingentes.....		210 79	
	<i>Gaspé.</i>			
Michaud, G. E.....	Appoint. comme sous-inspecteur, du 1er juillet 1878 au 31 janvier 1879.....	3 64	287 98	444 63
	Dépenses contingentes.....		156 65	

ANNEXE B.—No. 9.—Détails des dépenses des poids et mesures.—
Suite.

A qui payé.	Service.	Déduction pour fonds de retrait.	Montant payé.	Total.
	<i>Hull.</i>	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Lynch, Patrick.....	Appoint. com. sous-inspect, pour l'année	6 32	493 68	
Berthiaume, A. T.....	do do do	6 32	493 68	
	Appointements	12 64	987 36	
	Dépenses contingentes		391 00	1,378 36
	<i>Iberville.</i>			
Lanier, J. M.....	Appoint. com. sous-inspect, pour l'année	6 32	493 68	
	Dépenses contingentes		193 26	686 94
	<i>Joliette.</i>			
Desrochers J. L. B.....	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	10 04	489 96	
	Dépenses contingentes		144 70	634 66
	<i>Kamouraska.</i>			
Chamberland, J. O.....	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	6 32	493 68	
	Dépenses contingentes.....		68 13	561 81
	<i>Labrador.</i>			
Grenier, Napoleon	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	6 32		493 63
	<i>Laval.</i>			
Daoust, L. B.....	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	6 32	493 68	
	Dépenses contingentes.....		195 80	689 48
	<i>Lévis.</i>			
Lévesque, A.....	Appoint. comme sous-inspect., pour l'année	6 32	493 68	
	Dépenses contingentes.....		74 23	567 91
	<i>Lotbinière.</i>			
De St. George, H. Q.....	Appoint. comme sous-inspecteur, du 1er juillet 1878 au 31 octobre 1878.	2 08	164 56	
	Dépenses contingentes		27 50	192 06
	<i>Missisquoi.</i>			
Haskell, B. A	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	6 32	493 68	
	Dépenses contingentes.....		176 90	670 58

ANNEXE B.—No. 9.—Détails des dépenses des poids et mesures.—
Suite.

A qui payé.	Service.	Déduction pour fonds de retraite.	Montant payé.	Total.
		¢	\$ cts.	\$ cts.
	<i>Montmagny.</i>			
Nadeau, Noël	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	6 32	493 68	523 43
	Dépenses contingentes.....		29 75	
	<i>Montmorency.</i>			
Larue, T.....	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	6 32	492 68	517 68
	Dépenses contingentes.....		24 00	
	<i>Montréal.</i>			
Roy, L. N. F.....	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	16 04	783 96	
Quinn, S. J.....	do do du 1er juillet			
	1878 au 12 janvier 1879.....	7 45	365 08	365 08
Lyons, D	Appointements comme sous-inspecteur, du	7 45	365 08	
	1er juillet 1878 au 12 janvier 1879.....	7 45	365 08	228 64
Dagenais, A.	Appointements comme sous-inspecteur, du	4 68	228 64	
	1er juillet 1877 au 31 octobre 1878.....	4 68	228 64	368 77
Chalut, J. O.	Appointements comme sous-inspecteur, du	7 55	368 77	
	18 décembre 1878 au 30 juin 1879.....	7 55	368 77	2,201 23
	Appointements	43 17	2,111 53	
	Dépenses contingentes		89 70	
	<i>Québec.</i>			
Dubord, Edmond	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	13 96	686 04	
Grégoire, Jos.....	do do do	18 00	882 00	
	Appointements.....	31 96	1,568 04	1,852 54
	Dépenses contingentes.....		284 50	
	<i>Richelieu.</i>			
Blais, M. C	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	6 32	493 68	693 96
	Dépenses contingentes.....		200 28	
	<i>Rimouski.</i>			
Ouellet, Didier.....	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	6 32	493 68	566 58
	Dépenses contingentes.....		72 90	
	<i>Saguenay.</i>			
Simard, Henry.....	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	6 32	493 68	566 93
	Dépenses contingentes.....		73 25	
	<i>Sherbrooke.</i>			
Pennoyer, H. J.....	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	12 00	588 00	757 55
	Dépenses contingentes.....		169 55	

ANNEXE B.—No. 9.—Détails des dépenses des poids et mesures.—
Suite.

A qui payé.	Service.	Dédution pour fonds de retraite.		Montant payé.		Total.	
		\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	<i>Saint-Hyacinthe.</i>						
Desrivières, F. L.	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	6	32	493	68		
	Dépenses contingentes.....			139	45		
						633	13
	<i>Terrebonne.</i>						
Lamb, Thomas.....	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	6	32	493	68		
	Dépenses contingentes.....			57	70		
						551	38
	<i>Trois-Rivières.</i>						
	Dépenses contingentes.....						603 52
	<i>Frédéricton.</i>						
Freeze, E. C.....	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	6	32	493	68		
	Dépenses contingentes.....			87	03		
						580	71
	<i>Kings.</i>						
Slipp, W. O.....	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	6	32	493	68		
	Dépenses contingentes.....			60	93		
						554	61
	<i>Moncton.</i>						
Carter, J. T.....	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	6	32	493	68		
	Dépenses contingentes.....			70	30		
						563	98
	<i>Northumberland.</i>						
	Dépenses contingentes.....						116 00
	<i>Restigouche.</i>						
Blanchard, T.....	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	6	32	493	68		
	Dépenses contingentes.....			35	00		
						528	68
	<i>Saint-Jean.</i>						
Macfarlane, Jas.....	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	20	08	979	92		
	Dépenses contingentes.....			861	00		
						1,840	92
	<i>Woodstock.</i>						
Dibblee, Wm.....	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	10	04	489	96		
	Dépenses contingentes.....			237	63		
						727	59

ANNEXE B.—No. 9.—Détails des dépenses des poids et mesures.—
Suite.

A qui payé.	Service.	Déduction pour fonds de retraite.	Montant payé.	Total.
		¢ cts.	\$ cts.	\$ cts.
	<i>Annapolis.</i>			
Tupper, E. E.....	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	6 32	493 68	538 98
	Dépenses contingentes.....		45 30	
	<i>Cap-Breton.</i>			
Tremaine, L. E.....	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	6 32	493 68	771 70
	Dépenses contingentes.....		278 02	
	<i>Colchester.</i>			
McKay, Alex.	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	6 32	493 68	773 59
	Dépenses contingentes.....		279 91	
	<i>Guyssloro'.</i>			
Maguire, A. J. O.....	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	6 32	493 68	573 68
	Dépenses contingentes.....		80 00	
	<i>Halifax.</i>			
Pryor, James	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	20 08	979 92	1,273 77
	Dépenses contingentes.....		298 85	
	<i>Hants.</i>			
Kerr, S. G.	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	6 32	493 68	619 99
	Dépenses contingentes.....		126 31	
	<i>Inverness.</i>			
Grant, Peter.....	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	6 32	493 68	737 13
	Dépenses contingentes.....		243 45	
	<i>Lunenburg.</i>			
Hendry, Israel.	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	6 32	493 68	641 43
	Dépenses contingentes.....		147 75	
	<i>Pictou.</i>			
	Dépenses contingentes.....			467 41
	<i>Yarmouth.</i>			
Lacain, J. M.	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	6 32	493 68	925 82
	Dépenses contingentes.....		432 14	

ANNEXE B.—No. 9.—Détails des dépenses des poids et mesures.—
Suite.

A qui payé.	Service.	Déduction pour fonds de retraite.	Montant payé.	Total.
		\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
	<i>Kings, I.P.E.</i>			
Macdonald, A. J.	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année Dépenses contingentes	6 32	493 68 213 96	707 64
	<i>Prince.</i>			
Gunn, P.	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année Dépenses contingentes	6 32	493 68 339 85	833 53
	<i>Queens.</i>			
Ferguson, A.	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année Dépenses contingentes	6 32	493 68 299 46	793 14
	<i>Manitoba.</i>			
Huggard, R. T.	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année Dépenses contingentes	16 04	783 96 58 00	841 96
	<i>Colombie-Britannique.</i>			
Good, H. B.	Appoint. comme sous-inspecteur, du 16 septembre 1873 au 30 juin 1879	3 14	155 13 252 42	407 55
Inspecteurs de district... do ..	Province d'Ontario..... do Québec			261 81 188 13
	<i>Dépenses contingentes en général.</i>			
Brunel, A.	Appoint. comme commissaire des étalons..	16 00	781 00	
Gibb, Jas.	Frais judiciaires		52 05	
Blatch, F. K.	Cartes itinéraires		48 00	
Good, H. B.	Installation de bureaux, Victoria, C.-B ..		179 38	
do	Fret et frais sur étalons pour Victoria, C.-B		165 32	
Fowler, John.	Services se rattachant aux poids et me- sures		180 00	
Johnstone, W. J.	Frais de route et autres dépenses en tour- née d'inspection		160 81	
Fleck, A.	400 poids de 50 lbs.		568 00	
do	Installation pour bureaux de poids et mes...		43 05	
do	Fontes pour les étalons		40 02	
Bellemare, R.	Deux vitrines pour la division de Montréal		60 00	
do	Frais <i>in re</i> collection d'étalons		83 35	
Kean, Thos.	Répar. du bur. d'Ottawa après l'incendie..		18 50	
Cie. de messag. Canad.	Fret		24 22	
Troughton et Simms.	Un jeu de robinets et dés		147 70	
Gillespie, T. T.	Poêle, tuyaux, etc., pour la division de Northumberland, N.-B		22 95	
Mills, A. K.	Trois blocs de pierre, etc.		50 00	
Roy, Euclide.	Frais judiciaires		100 00	
Ch. de fer St. L. et O ...	Fret sur 28 nécessaires		51 96	
Spratt, Jos.	Balanc. et poids p. la div. de Victoria, C.B.		75 00	

ANNEXE B.—No. 9.—Détails des dépenses des poids et mesures—
Suite.

A qui payé.	Service.	Déduction pour fonds de retraite	Montant payé.	Total.
	<i>Dépenses contingentes générales—Fin.</i>	¢	\$	\$
		cts.	cts.	cts.
Cie. d'impression et de publication du <i>Citizen</i>	20 lbs. de vieux caractères d'imprimerie.....		3 00	
Bethune, Jas.....	Frais judiciaires.....		13 05	
"Parliamentary Com- panion".....	Annonces.....		80 00	
<i>Dominion Annual Regis- ter and Review</i>	do.....		60 00	
Fréchette, A.....	Traduction.....		10 00	
Ch. de fer Canad. Centr'l	Fret.....		9 44	
<i>Montreal Gazette</i>	Annonces.....		80 00	
Fowler, John.....	Main-d'œuvre.....		6 00	
Gow, James.....	Dépenses, <i>in re</i> collection d'étalons.....		110 74	
Ross, S. F.....	do do.....		5 80	
Hart, D. W.....	do do.....		37 32	
Macdonald, J. A.....	do do.....		27 06	
Spence, John.....	do do.....		15 71	
Ch. de fer Q.M.O. et O.	Fret.....		4 58	
Oertling, L.....	Nécessaires.....		3,766 80	
Fowler, Geo.....	Main-d'œuvre, charriage, etc.....		4 31	
	Total.....		7,088 12	
	MOINS—Vente de divers effets.....		23 87	
	Total, dépenses contingentes en général.....			7,064 25
	Total.....			73,158 33
	AJOUTEZ—Impressions.....		1,308 75	
	Papeterie.....		88 74	
				1,397 49
	Déboursés autorisés (moins fonds de retraite).....			74,555 82
	AJOUTEZ—Bal. due par diverses person., 30 juin '79.....			753 82
				75,309 64
	MOINS—Bal. due par div. personnes, 1er juill. 1878.....		4,022 13	
	do do do 30 juin 1879.....		32 80	
				4,054 93
	Déboursés actuels, selon l'état 21, page 42.....			71,254 71

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

ANNEXE B.—*Suite.*

No. 10.—DÉTAILS des dépenses pour l'inspection du gaz.

A qui payé.	Service.	Déduction pour fonds de retraite	Montant payé.	Total.
		\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
	<i>Brantford et Hamilton.</i>			
McPhee, D.....	Services.....		699 96	
	Dépenses contingentes.....		183 20	883 16
	<i>Cobourg.</i>			
	Dépenses contingentes.....			70 30
	<i>Ottawa.</i>			
Hubertus, H. J.....	Appointements comme inspecteur, du 18 octobre 1878 au 30 juin 1879.....	9 85	483 13	
	Dépenses contingentes.....		161 15	644 28
	<i>Port Hope.</i>			
Sands, A.....	Services.....		490 47	
	Dépenses contingentes.....		22 10	512 57
	<i>Toronto.</i>			
Sutherland, G.....	Services.....		1,038 96	
	Dépenses contingentes.....		13 10	1,052 06
	<i>Montréal.</i>			
Aubin, N.....	Services.....	28 C4	1,371 96	
	Dépenses contingentes.....		166 34	1,538 30
	<i>Québec.</i>			
Lafrance, C. J. L.....	Appointements comme inspecteur, du 1er juillet 1878 au 30 septembre 1878.....	5 01	244 98	
Levasseur, N.....	Appointements comme inspecteur, du 2 octobre 1878 au 30 juin 1879.....	14 97	732 31	
	Appointements.....	19 98	977 29	
	Dépenses contingentes.....		357 23	1,334 52
	<i>Saint-Hyacinthe.</i>			
	Dépenses contingentes.....			57 94
	<i>Frédéricton.</i>			
	Dépenses contingentes.....			28 25

ANNEXE B.—No. 10.—Détails des dépenses de l'inspection du gaz.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Dédution pour fonds de retraite.		Montant payé.	Total.
		\$	cts.	\$	cts.
	<i>Newcastle, N.-B.</i>				
	Dépenses contingentes.....				60 00
	<i>St. Jean.</i>				
Rowan, A.....	Services.....			1,195 56	
	Dépenses contingentes.....			176 12	1,371 68
	<i>Halifax.</i>				
Miller, A.....	Services.....			999 96	
	Dépenses contingentes.....			292 04	1,292 00
	<i>Pictou.</i>				
Hepburn, Jas.....	Appointements comme inspecteur, du 1er juillet 1878 au 31 mars 1879.....	2 79		222 21	
Hepburn, Geo.....	Appointements comme inspecteur, du 1er avril 1879 au 30 juin 1879.....	0 42		32 90	
	Appointements.....	3 21		255 11	
	Dépenses contingentes.....			61 20	316 31
	<i>Charlottetown.</i>				
Knight, Jos.....	Appointements comme insp., pour l'année.....	2 60		197 40	
	Dépenses contingentes.....			17 66	215 06
	<i>Colombie-Britannique.</i>				
	Dépenses contingentes.....				150 26
	<i>Dépenses contingentes en général.</i>				
Aubin, N.....	Appointements comme insp.-consultant.....	12 00		588 00	
Wright, A. P.....	Services durant l'année.....			1,200 00	
do	Frais de route en tournée d'inspection.....			96 05	
Ritchie, John et fils.....	Install. du bur. de Toronto après l'incendie.....			91 97	
Ellis, J. E. et Cie.....	Répar. aux horloges du bureau de Toronto.....			4 00	
Cie. de caoutchouc can.	Tubes.....			27 00	
Hay, R. et Cie.....	Meubles pour Toronto et Port Hope.....			52 75	
Rhodes, H. et Cie.....	Emmagas. des étalons à Victoria, C.-B.....			17 60	
Findlay, Durham et Brodie.....	do do do.....			16 96	
Hunton et Living.....	Divers.....			6 65	
Mitchell, R. et Cie.....	Installation du bureau de Montréal.....			82 02	

ANNEXE B.—No. 10.—Détails des dépenses de l'inspection du gaz.—*Fin.*

A qui payé.	Service.	Déduction pour fonds de retraite.	Montant payé.	Total.
	<i>Dépenses contingentes en général—Fin.</i>	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Kean, Thos.....	Répar. du bur. d'Ottawa après l'incendie.....		18 50	
Cie. canad. de messag.	Fret.....		7 95	
Wright, Alex. et Cie.....	Préparations chimiques, etc.....		19 59	
Griffin, J. J.....	Appareils de chimie.....		40 00	
Blyth et Kerr.....	Divers.....		13 20	
	Total, dépenses contingent. en général.....			2,282 24
	Total.....			11,808 93
	AJOUTEZ—Impressions.....		51 43	
	Papeterie.....		14 69	
				66 12
	Déboursés actuels selon l'état 22, page 44.....			11,875 05

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

ANNEXE C.

LOYERS DE POUVOIRS D'EAU ET AUTRES.

ANNEXE

Dr.

LOYER de pouvoirs d'eau et autres, etc.—

Balance due le 1er juillet 1878.		Perçu, année expirée le 30 juin 1879.		Total.	Désignation des travaux.	Occupant actuel.	Premier locataire.
\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.			
					Ch. des Ch'dières	Perley, Pattie et Brown.....	Perley, Pattie et Brown
7,395 68	397 33	7,793 01	do	do	do	do	do
1,200 00	80 00	1,280 00	do	do	do	do	do
5,012 00	376 00	5,388 00	do	do	J. R. Booth	Lyman Perkins	
4,868 77	294 93	5,163 70	do	do	Thomas McKay	John McKay et Cie.	
1,560 00	80 00	1,640 00	do	do	Mrs. Petrie	J. et J. Petrie	
1,600 00	80 00	1,680 00	do	do	Blasdell et Cie.	P. H. et L. R. Church.	
4,680 00	240 00	4,920 00	do	do	P. Thompson	Perley, Pattee et Browa	
					Ile Victoria	Levi Young	N. S. Blasdell et Cie.
1,560 00	80 00	1,640 00	do	do	N. S. Blasdell	J. M. Currier	
9,120 00	480 00	9,600 00	do	do	Bronson et Weston	Harris, Bronson et Cie.	
8 00	12 00	20 00	do	do	Rivière Ottawa	Mary Conroy	
140 00	40 00	180 00	do	do	do	D. Carmichael	
320 00	20 00	340 00	do	do	do	John Rankin	
24 00	16 00	40 00	do	do	do	Veuve John Morrison	
180 00	180 00	360 00	do	do	Glis. des Chaud.	Booth et Rochester	
10 00	10 00	20 00	do	do	do	Bronson et Weston	
200 00	200 00	400 00	do	do	Ile Victoria	Levi Young	
100 00	100 00	200 00	do	do	Glis. des Chaud.	Bronson, Weston et Young	
50 00	50 00	100 00	do	do	Rivière Ottawa	L'hon. James Skead	
200 00	50 00	250 00	do	do	do	John Rochester	
1 00	20 00	21 00	do	do	do	George Sterling	
24 00	1 00	25 00	do	do	do	Hector Pruneau	
	24 00	48 00	do	do	do	L'hon. James Skead	
37,953 45	2,831 26	40,784 71					
	3 00	3 00	do	do	Rivière et canal Rideau	Benjamin Tett	
	3 00	3 00	do	do	do	Thomas May	
	2 00	2 00	do	do	do	Henry James	
8 25	8 25	16 50	do	do	do	Philip Kennedy	
900 00		900 00	do	do	do	Edward Smith	
22 50	11 25	33 75	do	do	do	Thomas Paget	
50 00	50 00	100 00	do	do	do	M. K. Dickinson	
19 50	9 75	29 25	do	do	do	George Morris	
52 50	105 00	157 50	do	do	do	Hewson et Hughes	James G. Foster
	2 25	2 25	do	do	do	D. Cameron	
80 50	161 00	241 50	do	do	do	Wm. Anglin	
	3 75	3 75	do	do	do	Geo. Rickey	
1,127 00		1,127 00	do	do	do	James Shaw	
13 50	3 75	17 25	do	do	do	Daniel Delaney	
279 00	18 00	297 00	do	do	do	Hiram Easton	
	8 25	8 25	do	do	do	Wm. Powell	

C.

Comptes des locataires, 1878-79.

Av.

Description de la propriété.	Date du compte.	Rabais, année expirée le 30 juin 1879.		Payé pendant l'année fiscale.		Balance due le 30 juin 1879.		Total.
		\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.			
Lot A.—Nord de la rue Chaudière—Terrain de service								
Lots B et C.— do do	30 juin 1879			7,793 01		7,793 01		7,793 01
Lot D.— do do	do			1,280 00		1,280 00		1,280 00
Lots E, F, G.—Sud de la rue Head	do			5,388 00		5,388 00		5,388 00
Lots H, I, J.—Moulin à moudre, s. de la r. Head	1er avril 1879			5,163 70		5,163 70		5,163 70
K.—Moulin à vanner do	do			1,640 00		1,640 00		1,640 00
L.—Terrain de service do	1er mai 1879			1,680 00		1,680 00		1,680 00
M, N, O, P.—Terrain de service	do							
Q, R, T.— do rue Middle-nord	1er avril 1879			4,920 00		4,920 00		4,920 00
S.—Fonderie, rue Middle-nord	do			1,640 00		1,640 00		1,640 00
U, V, X, Y, Z.—Terrain de service	do			9,600 00		9,600 00		9,600 00
Petite Ile, rapide du Chêne	1er janv. 1879			20 00		20 00		20 00
Lot de grève, île au Calumet	30 juin 1879			180 00		180 00		180 00
Partie est de l'île Hawley	do			340 00		340 00		340 00
Partie du lot no. 9, 1er rang de Chatham	1er nov. 1878			16 00		16 00		16 00
Moulin et cour à bois	1er sept. 1879			360 00		360 00		360 00
Pont au-dessus des glissoires	30 juin 1879			10 00		10 00		10 00
Deux lopins de terre	31 déc. 1879			200 00		200 00		200 00
Un lopin de terre, île Amelia	1er janv. 1880			100 00		100 00		100 00
Lots de grève, vis-à-vis le lot 30, con. A, Nepean	1er déc. 1880			100 00		100 00		100 00
Partie du lot 39, concession A, Nepean	8 sept. 1879			250 00		250 00		250 00
Lot de grève, pied de la côte du Major, Ottawa	31 déc. 1879			20 00		20 00		20 00
do do rue Cathcart, Ottawa	1er mai 1880			2 00		2 00		2 00
Trois petites îles, vis-à-vis le lot no. 30, concession A, Nepean	do			48 00		48 00		48 00
				346 00		40,438 71		40,784 71
Terrain, isthme, station de l'écluse	1er avril 1879			3 00		3 00		3 00
Rés. en face de la 2 ^e sud du lot 23, s. la rue Rideau	31 déc. 1879			3 00		3 00		3 00
Réserve en face du sous-lot no. 5, concession B, sur la rue Rideau	do			2 00		2 00		2 00
Réserve en face de la moitié sud du lot 6, dans la 2 ^{me} concession, township de Nepean	do			16 50		16 50		16 50
Pouvoir d'eau, moulins de Kingston	30 juin 1879	900 00						900 00
Réserve en face de la moitié nord du lot 4, dans la 2 ^{me} concession, Nepean	31 déc. 1879			33 75		33 75		33 75
Surplus d'eau du lot no. 9, île Longue	30 juin 1879			75 00		75 00		75 00
Réserve en face de la moitié sud du lot 5, 2 ^{me} concession, Nepean	31 déc. 1879			9 75		9 75		9 75
Pouvoir d'eau, Moulins de Brewer, en bas	30 juin 1879			105 00		105 00		105 00
Réserve en face de la moitié nord du lot 22, township de Gloucester	31 déc. 1879			2 25		2 25		2 25
Pouvoir d'eau, moulins de Brewer	30 juin 1879			241 50		241 50		241 50
Réserve en face du lot no. 1, 2 ^{me} concession, Nepean	1er déc. 1879			3 75		3 75		3 75
Lot de grève, écluse du moulin d'Edmund	30 juin 1879			1,127 00		1,127 00		1,127 00
Réserve en face de la moitié sud du lot no. 8, 2 ^{me} concession, Nepean	1er déc. 1879			17 25		17 25		17 25
Terrain pour empiler le bois, Merrickville	30 juin 1879			297 00		297 00		297 00
Réserve en face du lot no. 5, 2 ^{me} concession, île de Nicholl	31 déc. 1879			8 25		8 25		8 25

ANNEXE

Dt.

LOYERS de pouvoirs d'eau et autres, etc.—

Balance due le 1er juillet 1878.	Perçu, année expirée le 30 juin 1879.	Total.	Désignation des travaux.	Occupant actuel.	Premier locataire.
\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.			
330 00	60 00	390 00	Rivière et canal Rideau	C. Vanluven	
	10 00	10 00	do	Stafford Merryfield	
	25 00	25 00	do	Chemin de fer St-Laurent et Ottawa	
7 50	7 50	15 00	do	John Blair	
80 00	80 00	160 00	do	J. McLaren et Cie	Héritiers de J. McKay
5 00	5 00	10 00	do	Alfred Chester	
3,180 00	120 00	3,300 00	do	R. Ward	Joshua Bates
10 00	10 00	20 00	do	Jessie Miner	
280 00	20 00	300 00	do	E. H. Whitmarsh	
15 00		15 00	do	H. et T. Cook	R. Andrews
12 00	12 00	24 00	do	Hiram Easton	
1 00	0 20	1 20	do	A. R. Ward	
25 00	25 00	50 00	do	M. K. Dickinson	
	1 00	1 00	do	John Graham	
	1 00	1 00	do	John Heney	
	13 50	13 50	do	Mme. Hannah Patterson	
	8 25	8 25	do	Michael Kilroe	
45 00	22 50	67 50	do	William Dawson	
18 00	12 00	30 00	do	Robt. E. Hardy	
	1 00	1 00	do	R. W. Baxter	
	1 00	1 00	do	Henry Jackson	
9 00	9 00	18 00	do	Thomas O'Neil	
	2 00	2 00	do	George May	
11 25	11 25	22 50	do	Charles McCaffrey	
4 00	4 00	8 00	do	T. et P. Collins	
2 00	1 00	3 00	do	Henry Hartney	
	4 00	4 00	do	Widow Andrew Howlett	
3 00	3 00	6 00	do	John Burgess	
	6 00	6 00	do	Wm. Rowland	
50 00	10 00	60 00	do	John Branigan	
	3 00	3 00	do	Francis Abbot	
	2 00	2 00	do	Thomas Kingston	
	10 00	10 00	do	Comité temporel, église St. André	
	2 00	2 00	do	Andrew Hickey	

C.—Suite.

Comptes des locataires, 1878-79.—Suite.

Av.

Description de la propriété.	Date du compte.	Rabais, année expirée le 30 juin 1877.	Payé durant l'année fiscale.	Balance due, le 30 juin 1879.	Total.
		\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Lot de grève, écluse de Johnston, stat. Davis	30 juin 1879			390 00	390 00
Lot no. 4, concession 1, township d'Oxford	do		10 00		10 00
Droit de passage sur le canal et lots 8 et 9, Marais de Dow	31 déc. 1879		25 00		25 00
Réserve en face du ½ lot no. 9, 2e concession, île Nicholl	1er déc. 1879		7 50	7 50	15 00
Terrain pour empiler du bois, île Verte	31 déc. 1879		80 00	80 00	160 00
Partie du lot no. 3, concession B, township de Wolford	30 juin 1879		5 00	5 00	10 00
Lots de grève A, B, station Old Sly	1er mai 1879			3,300 00	3,300 00
Partie du lot no. 2, concession B, township de Wolford	30 juin 1879		10 00	10 00	20 00
Terrain d'agrément, Merrickville	1er mai 1879			300 00	300 00
Lot no. 2, concession A, île Nicholson	31 déc. 1879			15 00	15 00
Terrain pour empiler du bois, Merrickville	do		24 00		24 00
Partie du lot no. 1, 4e concession, Smith's Falls	30 juin 1879			1 20	1 20
Lots nos. 11, 12, 13 et 14, pont des Sapeurs, Ottawa	22 déc. 1878			50 00	50 00
Réserve en face de la ½ N. du lot G, concession G, Nepean, sur la Rideau	1er janv. 1880		1 00		1 00
Réserve à la Deep Cut, Ottawa	1er sept. 1879			1 00	1 00
Réserve en face de la ½ S. du lot G, concession C, Nepean	31 déc. 1879		13 50		13 50
Réserve en face de la ½ N du lot no. 8, 1re et 2e concessions, Nepean	do			8 25	8 25
Réserve en face du lot no. 3, 2e concession, Nepean	do		22 50	45 00	67 50
Réserve aux Rapides Noirs, partie des lots 22 et 23, dans la concession A, Nepean	do			30 00	30 00
Réserve en face du lot G, concession C, Nepean	do		1 00		1 00
Réserve en face du lot B, propriété Stewart, Nepean	do		1 00		1 00
Partie du lot J, concession B, Nepean	do			18 00	18 00
Privilèges de quai, sur le front des sous-lots 29 et 30, lot K, concession B, Nepean	do		2 00		2 00
Réserve en face du ½ lot 4, sud, 2e concession, Nepean	do			22 50	22 50
Réserve du lot no. 9, 1re concession, Gloucester	1er juin 1879		4 00	4 00	8 00
Réserve en face des sous-lots nos. 64 et 65, Marais de Dow	do			3 00	3 00
Réserve, partie du lot no. 40, concession 1, Nepean	30 juin 1879			4 00	4 00
do do do	1er sept. 1879			6 00	6 00
Réserve du lot N, concession B, Nepean	1er oct. 1879		3 00	3 00	6 00
Réserve des lots nos. 35 et 36, concession 1, Kingston	1er août 1879			60 00	60 00
Réserve du lot no. 40, concession 1, Nepean	1er nov. 1879		3 00		3 00
do du lot F, concession C, Nepean	do		2 00		2 00
Réserve sur les deux côtés du canal, lot H, concession C, Nepean	1er janv. 1880		10 00		10 00
Réserve du lot G, concession C, Nepean	1er déc. 1879		2 00		2 00

ANNEXE

Dt.

LOYERS de pouvoirs d'eau et autres, etc.—

Balance due le 1er juillet 1878.		Total.	Designation des travaux.	Occupant actuel.	Premier locataire.
\$ cts.	\$ cts.				
	1 00	1 00	Canal et rivière Rideau.....	L. Duhamel.....	
	1 00	1 00	do	W. J. Webster.....	
60 00	60 00	120 00	do	G. W. McCullough.....	
	9 00	9 00	do	George Shepherd.....	
	2 00	2 00	do	J. G. Whyte.....	
	125 00	125 00	do	William Little.....	
	5 00	5 00	do	A. C. White.....	
	2 00	2 00	do	John Neville.....	
	60 00	60 00	do	George Harris.....	
	60 00	60 00	do	J. W. McRae et Cie.....	
6,700 50	1,216 45	7,916 95			
246 00	246 00	492 00	Canal de Williamsburg	William Gibson	Benj. Chaffey
140 00	140 00	280 00	do	Bailey et Mills	William Elliott.....
140 00	140 00	280 00	do	J. Cameron	J. Molson, fils
2,880 00	160 00	3,040 00	do	W. T. Benson	Benson et Aspden.....
1,680 00	140 00	1,820 00	do	George Stephen	Philip Carmen.....
132 00	44 00	176 00	do	Patrick Walsh	John Walsh.....
12 00	12 00	24 00	do	Lawrence Byrne	W. S. Aiken
12 00	12 00	24 00	do	W. T. Benson	
20 00	20 00	40 00	do	E. Doran	Wm. Bailey.....
24 00	24 00	48 00	do	J. H. Ross	W. S. Aiken.....
8 00	1 00	9 00	do	Syndics d'école de la section no. 4	
	5 00	5 00	do	Wm. Clegg	
	5 00	5 00	do	John Reid	
	8 00	8 00	do	George P. Anderson.....	
5,294 00	957 00	6,251 00			
420 00	240 00	660 00	Canal Cornwall. Andrew Hodge.....	Andrew Elliott.....	
120 00	120 00	240 00	do	A. F. Gault	John Harvie.....
1,350 00		1,350 00	do	J. et C. H. Wood.....	W. D. et G. C. Wood..
67 50	135 00	202 50	do	George Stephen	
	120 00	120 00	do	P. E. Adams	A. E. Caldwell.....
20 00	20 00	40 09	do	Henry Harrison	
20 00	20 00	40 00	do	Louis Derousie.....	
			do	Mme. Tait.....	Peter Tait.....
	67 50	67 50	do	J. et C. H. Wood.....	
1,997 50	722 50	2,720 00			

C.—Suite.

Comptes des locataires, 1878-79.—Suite.

Av.

Description de la propriété.	Date du compte.	Rabais, année expirée le 30 juin 1879.		Payé pendant l'année fiscale.	Balance due le 30 juin 1879.	Total.
		\$ cts.	\$ cts.			
Réserve du lot K, concession B, Nepean.....	1er janv. 1880		1 00			1 00
do no. 1, concession 5, Crosby.....	1er mai 1880		1 00			1 00
100 × 76 pieds, côté S.O., bassin du canal, Ottawa	1er juin 1880		60 00	60 00		120 00
Réserve du lot no. 4, concession 1, Oxford.....	do		9 00			9 00
do lot K, concession C, Nepean	1er août 1879		2 00			2 00
Réserve est du canal et nord de la rue Maria, Ottawa.....	1er avril 1880				125 00	125 00
Réserve sur la moitié ouest du lot no. 27, concession 1, Marlboro'.....	1er janv. 1880		5 00			5 00
Deux tiers d'un acre, tête de Deep Cut, Ottawa.	do			2 00		2 00
Lot no. 2, S.O. du bassin du canal	1er avril 1880			60 00		60 00
do 1, do do	do			60 00		60 00
		900 00	506 25		6,510 70	7,916 95
Moulin à moudre, rue Mill, Williamsburg.....	30 juin 1879		369 00	123 00		492 00
do écluse Mathilda, Rapide Plat. do	do		210 00	70 00		280 00
do do do	do		140 00	140 00		280 00
Fabrique d'amidon, partie du lot no. 5, Edwardsburg	do			3,040 00	3,040 00	3,040 00
Surplus d'eau pour tannerie, Edwardsburg.....	do			1,820 00	1,820 00	1,820 00
Lot de grève, Rapide Plat	do			176 00	176 00	176 00
Lot de quai, canal des Galops.....	do			24 00	24 00	24 00
Terrain à pâturage, canal des Galops.....	do			12 00	12 00	24 00
Lot de quai no. 2, pointe des Iroquois.....	do			20 00	20 00	40 00
Lot de quai	do			48 00		48 00
Une partie de la moitié est du lot 33, concession 1, Mathilda, pour écoles.....	do		7 00	2 00		9 00
Lot au canal des Galops, Edwardsburg.....	do		5 00			5 00
Lot près du canal des Galops, près des lots 5 et 6, Edwardsburg	do		5 00			5 00
Lot de quai à l'entrée sup. du canal des Galops	do			8 00		8 00
		840 00	5,411 00		6,251 00	
Moulin à moudre et à farine, lots 3 et 4	do		540 00	120 00		660 00
do do lot no. 6.....	do		180 00	60 00		240 00
Moulin à farine et scierie, lot no. 1.....	do	1,080 00		270 00		1,350 00
Fabrique de laine, lot 7.....	do		135 00	67 50		202 53
Scierie, lot 6	do		60 00	60 00		120 00
Lot de quai, Moulinette.....	1er mai 1879		20 00	20 00		40 00
do Milleroches.....	do			40 00		40 00
do sur sa propriété, loyer annuel, \$20.....	do					
Lot de grève no. 1, côté nord du canal, près de l'écluse no. 20	do			67 50		67 50
		1,080 00	935 00	705 00	2,720 00	

ANNEXE

LOYERS de pouvoirs d'eau, etc.,

Dt.

Balance due le 1er juillet 1878.	Echu, année expirée le 30 juin 1879.	Total.	Désignation des travaux.	Occupant actuel.	Premier locataire.
\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.			
40 00		40 00	Canal Beauharnois	Owen Lynch	
100 00		100 00	do	— Papineau	D. B. Pease
260 00		260 00	do	Wm. Rodden	
40 00	20 00	60 00	do	J. Demers	J. Larocque
80 00	20 00	100 00	do	St. Amour et Cie	
20 00	20 00	40 00	do	J. Demers et Cie	
90 00		90 00	do	Owen Lynch	
358 50	717 00	1,075 50	do	A. Buntin et Cie	
60 00	120 00	180 00	do	do	Stephen May
60 00	120 00	180 00	do	Alex. Anderson	F. X. Poitras
60 00	120 00	180 00	do	Anderson et Wattie	
240 00	120 00	360 00	do	J. Meloche	
			do	Filature de coton, Montréal	
160 00	40 00	200 00	do	Cie. de tourbe de Valleyfield	
	35 00	35 00	do	Cie. de navigation du lac Saint-François	
23 00	23 00	46 00	do	R. N. Walsh	
1,591 50	1,355 00	2,946 50			
	430 00	430 00	Canal Lachine	Pillow, Hersey et Cie	Succession de J. D. Bigelow et sa femme
	430 00	430 00	do	Lyman, Clare et Cie	W. Lyman et Cie
	430 00	430 00	do	Pillow, Hersey et Cie	Holland et Dunn
	860 00	860 00	do	Cie. d'entrepôt de Montréal	Grant, Hall et Cie
	430 00	430 00	do	James McDougall	
110 00	650 00	760 00	do	Peck, Benney et Cie	James Harvey
	1,680 00	1,680 00	do	Ira Gould et Fils	Young et Gould
	40 00	40 00	do	Cie. de navigation Richelieu	
	75 00	75 00	do	do	
300 00	40 00	340 00	do	Patrick Evers	
	10 00	10 00	do	Mosely et Lewis	Mosely et Rickers
200 00	40 00	240 00	do	E. O. Lesperance	Succession J. Levey
26,906 00	2,418 00	29,324 00	do	Bartley, Peck et McDougall	W. Bartley
	30 00	30 00	do	Cie. de navigation à vapeur de Beauharnois	Henry Shackell
	60 00	60 00	do	Cie. de transport de Montréal et Ottawa	M. K. Dickinson
400 00	200 00	600 00	do	J. W. McGauvran et Cie	J. M. Currier et Cie
864 00	1,296 00	2,160 00	do	Succession Ira Gould	Ira Gould
1,530 00	1,601 00	3,131 00	do	do J. Frothingham	W. Parkyn
	1 00	1 00	do	Cie. de télégraphe Dominion	
6,500 00	1,000 00	7,500 00	do	Grant et Leith	G. et W. Tait
196 00	392 00	588 00	do	Frothingham et Workman	
132 00	264 00	396 00	do	A. McLennan	Frothingham et Workman
	430 00	430 00	do	Peck, Benney et Cie	Succession de J. Harvey
100 00	100 00	200 00	do	J. B. Auger et Cie	Augustin Labelle
	700 00	700 00	do	Cie. d'entrepôt de Montréal	

C.—Suite.

Compte des locataires, 1878-79.—Suite.

Av.

Description de la propriété.	Date du compte.	Rabais, année expirée le 30 juin 1879.	Payé pendant l'année fiscale.	Balance due le 30 juin 1879.	Total.
		\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Maison et hangars, Saint-Timothée	1er mai 1879			40 00	40 00
Lot de quai, Saint-Timothée	1er janv. 1864			100 00	100 00
do do	do			260 00	260 00
do Sainte-Cécile	1er mai 1879		40 00	20 00	60 00
do do	do		40 00	60 00	100 00
do do en dedans de l'écluse	do		40 00		40 00
do Saint-Timothée	9 nov. 1869			90 00	90 00
Moulin à papier, lots 1, 2, 3, et lot à bâtir, Valleyfield	30 juin 1879		717 00	358 50	1,075 50
Moulin à moudre, lot 5, Valleyfield	do		120 00	60 00	180 00
Scierie, lot 1 et lot à bâtir, Valleyfield	do		120 00	60 00	180 00
Fabrique de laine, lot 2 et lot à bâtir, Valleyfield	do		120 00	60 00	180 00
Moul. à farine, lot à l'écluse no. 7, Beauharnois	do			360 00	360 00
Lots 3, 4, 5, 6 et 7 à la tête du canal	do				
Lot de quai, entrée supérieure	1er mai 1879			200 00	200 00
Quai et hangar, au dess. de l'écl. de prise d'eau	do		35 00		35 00
Lot au-dessus de l'écluse de prise d'eau pour le quai et le hangar	1er août 1879		46 00		46 00
			1,278 00	1,668 50	2,946 50
Fabrique de clous et de carvelles, lot 15	30 juin 1879	179 17	179 17	71 66	430 00
Fabrique d'huile et de ciment, lot 17	do	179 17	179 17	71 66	430 00
Laminier, lot 16	do	179 17	179 17	71 66	430 00
Moulin à farine, lots 18 et 19	do	358 34	358 34	143 32	860 00
Moulin à farine, lot 11	do	179 17	71 67	179 16	430 00
Fabrique de clous et laminier, lots nos. 10 et 1/2 E de 9	1er avril 1879	179 17	291 67	289 16	760 00
Pouvoir d'eau, écluse Saint-Gabriel	30 juin 1879	700 00	700 00	280 00	1,680 00
Terrain pour hangar à fret, bassin no. 1	1er mai 1879		40 00		40 00
Hangar à fret, bassin no. 1	do		75 00		75 00
Terme, Côte Saint-Paul	30 juin 1879			340 00	340 00
Tuyau de 3 pouces, traverse du Grand-Tronc	1er oct. 1879		10 00		10 00
Terrain près du bassin de Tait	15 fév. 1879			240 00	240 00
Atelier de finisseurs, moulins sur les lots de concession, 1/2 de 2, aussi 3, 4, 5, 6 et 7, b. no. 2	30 juin 1879			29,324 00	29,324 00
Hangar à fret, bassin no. 1	1er mai 1879		30 00		30 00
do do	do		60 00		60 00
Lot de terrain, près de l'écluse Saint-Gabriel	30 juin 1879			600 00	600 00
Moulin à farine, lots 12, 13 et 14	1er avril 1879	540 00	218 00	1,404 00	2,160 00
Pouvoir d'eau, écluse de la côte Saint-Paul	30 juin 1879	667 09	667 09	1,796 82	3,131 00
Droit de constr. un bureau sur le bord du canal	do		1 00		1 00
Cale sèche et bassin de radoub	do	416 67	416 67	6,666 65	7,500 00
Entrepôt et cour à charbon, lot no. 1, bassin no. 2	do		392 00	196 00	588 00
Elévat. pour le grain et séchoir, 1/2 du lot no. 2	do		264 00	132 00	396 00
do do lot no. 2	1er mai 1879	179 17	71 67	179 16	430 00
Cale, île no. 5	30 juin 1879		150 00	50 00	200 00
Terrain sur le bassin no. 4	1er août 1879		700 00		700 00

ANNEXE

Dt.

LOYERS de pouvoir d'eau et autres, etc.—

Balance due le 1er juillet 1878.		Echu, l'année expirée le 30 juin 1879.		Total.		Désignation des travaux.	Occupant actuel.	Premier locataire.
\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.			
700 00				700 00		Canal Lachine.....		John Ostell.....
288 00				288 00		do		François Doré.....
2,896 67				2,896 67		do		Wm. Tait.....
		30 00		30 00		do	Cie. de navigation du lac	
						do	Saint-François	
		1 00		1 00		do	A. Cantin.....	
41,122 67		13,638 00		54,760 67				
150 00		50 00		200 00		Canal Chambly..	M. S. Willett.....	Willett et McPherson...
5 00		5 00		5 00		do	J. A. Maurice.....	
2 50		2 50		2 50		do	do	
100 00		100 00		100 00		do	Cie. de porcel. de St-Jean	
150 00		100 00		250 00		do	J. C. Pierce et Fils.....	
407 50		150 00		557 50				
120 00				120 00		Tv. de la r. Trent		E. W. Henderson.....
20 00		20 00		40 00		do	James Cummings.....	
140 00		20 00		160 00				
374 60	187 30			561 90		Canal Welland..	R. et J. Laurie	R. Laurie.....
360 00	240 00			600 00		do	S. Neelan	R. et J. Laurie.....
30 00	20 00			50 00		do	do	do
560 00	80 00			640 00		do	G. A. Clark.....	
150 00	20 00			170 00		do	do	
176 00	176 00			352 00		do	Alexander Muir.....	
700 00	100 00			800 00		do	Andrews et Fils.....	Donaldson, Andrews et
						do		Ross.....
847 00	121 00			968 00		do	Donaldson, Andrews et Ross	
150 00	20 00			170 00		do	Geo. A. Clark	James Mavor
3,245 00	260 00			3,505 00		do	Tuttle, Date et Rodden.....	John L. Ranney
75 00	150 00			225 00		do	S. Neelan	Calvin Phelps
20 00	40 00			60 00		do	Noiris et Neelan	do
10 00	10 00			20 00		do	Michael Kerrins	
586 81	167 66			754 47		do	Gillespie et Simpson.....	R. Collier
420 00	140 00			560 00		do	Jas. Willcox.....	Thos. Powers
960 00	160 00			1,120 00		do	King et Dolan.....	John Brown
2,172 00	181 00			2,353 00		do	W. B. Hendershot.....	
216 00	216 00			432 00		do	Gillespie et McLean.....	Wm. Beatty
31 80	63 60			95 40		do	McPherson et Weir.....	do
175 00	50 00			225 00		do	J. McDonagh.....	W. H. Ward
803 00	146 00			949 00		do	do	do
720 00	240 00			960 00		do	Gordon et McKay.....	
120 00	80 00			200 00		do	John Battle	Jacob Keefer
1,443 00	222 00			1,665 00		do	Peleg Howland.....	Brown et Ross
1,040 00	130 00			1,170 00		do	Brown et Band.....	A. Christie.....
2,880 00	160 00			3,040 00		do	Woodward Estate.....	McFarland et Abbey...
1,588 20	79 20			1,667 40		do	J. et J. Abbey.....	McFarland et Lemon...
940 00				940 00		do	do	

C.—Suite.

Comptes des locataires, 1878-79.—Suite.

Av.

Description de la propriété.	Date du compte.	Rabais, année expirée le 30 juin 1879.		Payé pendant l'année fiscale.		Balance due le 30 juin 1879.		Total.	
		\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
Bassin pour bois de construction, ile.....	30 juin 1858					700 00		700 00	
Quai et terrain, Lachine.....	3 juin 1861					288 00		288 00	
Trois vieilles écluses.....	3 fév. 1861					2,896 67		2,896 67	
Hangar à fret, bassin no. 1.....	1er mai 1879			30 00				30 00	
Lot de grève en face de son bassin de radoub	1er avril 1880			1 00				1 00	
				3,757 12		5,083 62		45,919 93	
									54,760 67
Lot de quai et magasin à l'écluse no. 4.....	30 juin 1879			150 00		50 00		200 00	
Lot près de l'entrée supér. de l'écluse no. 7.....	do					5 00		5 00	
Terrain sur le côté ouest du canal à Chambly..	1er mai 1879					2 50		2 50	
Lot pour magasin à Saint-Jean.....	30 juin 1879					100 00		100 00	
Lot de quai à Saint-Jean	do					250 00		250 00	
						150 00		407 50	
									557 50
Pompe, travaux de Scugog.....	.....1861							120 00	
Lot à l'écluse, rapides de Chisholm.....	1er janv 1879					40 00		40 00	
						40 00		120 00	
									160 00
Moulin à moudre, coursier de décharge no. 1..	30 juin 1879							561 90	
Moulin des marchands do	do			240 00		360 00		600 00	
Lot de terrain do	do			20 00		30 00		50 00	
Lot de quai, Port-Dalhousie	do					640 00		640 00	
Cour à bois do	do					170 00		170 00	
Bassins do	do					352 00		352 00	
Bassins de radoub do	do					800 00		800 00	
Scierie do	do					968 00		968 00	
Lot do	do					170 00		170 00	
Moulin Union do	do					3,505 00		3,505 00	
Moulin rouge des marchands, Port-Dalhousie..	do					225 00		225 00	
Lot de quai, Port-Dalhousie.....	do					60 00		60 00	
Lot à l'écluse no. 2.....	do					20 00		20 00	
Scierie à l'écluse no. 5.....	do			419 15		335 32		754 47	
Moulin à moudre à la nouvelle écluse no. 10.	do					560 00		560 00	
Moulin à ciment et manuf. de douves, écl. no. 15	do					1,120 00		1,120 00	
Scierie vis-à-vis l'écluse no. 29.....	do					2,353 00		2,353 00	
Scierie à l'écluse no. 21.....	do					432 00		432 00	
Tannerie do 22.....	do			63 60		31 80		95 40	
Fabrique do 23.....	do			175 00		50 00		225 00	
Scierie do 23.....	do			225 00		724 00		949 00	
Filature de coton, écluses nos. 12, 13 et 14..	do					960 00		960 00	
Moulin à plâtre, écluse no. 25.....	do			160 00		40 00		200 00	
Moulins à moudre, do	do					1,665 00		1,665 00	
Moulin des marchands, écluse no. 24.....	do					1,170 00		1,170 00	
Moulin à moudre, écluse no. 25.....	do					3,040 00		3,040 00	
Bassin de radoub, Port-Robinson.....	do					1,667 40		1,667 40	
Scierie do	do					940 00		940 00	

ANNEXE

LOYERS de pouvoirs d'eau et autres, etc.

Dr.

Balance due le 1er juillet 1878.	Echu, l'année expirée le 30 juin 1879.	Total.	Désignation des travaux.	Occupant actuel.	Premier locataire.
\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.			
752 50	86 00	838 50	Canal Welland.	F. McMahon	McFarland et Donaldson
4,060 11	270 67	4,330 78	do	Norris et Neelin	Wright et Duncan
852 00	66 00	918 00	do	Dan Williams	Wm. Pennock
515 02	20 03	20 00	do	P. H. Musson	Robert Band et Cie.
312 00	68 67	583 69	do	S. Beatty	Kiliens et Doostaker
528 00	52 00	364 00	do	Jacob Crowe	Dunlop et Seeley
180 00	72 00	600 00	do	Phelps frères	E. Seeley
357 34	20 06	200 00	do	Moses Betts	Seeley et Cook
12 50	25 00	37 50	do	D. Cooper	A. K. Scholfield
213 36	20 00	20 00	do	L. G. Carter	John Gordon
579 97	25 00	25 00	do	Cie. du ch. de fer Welland	John Graybiel
570 00	53 32	268 68	do	J. et T. Conlin	W. Melanby
141 15	47 66	627 63	do	Edward Lee	H. et M. Davis
151 30	60 00	630 00	do	Richard Chambers	Eli Mead
300 00	141 15	151 30	do	Hendershot frères	A. Sherwood
187 77	151 30	300 00	do	do	S. Darling
115 57	28 89	216 66	do	S. et J. Haney	L. et J. Weatherly
299 04	17 78	133 35	do	S. Walthe et Cie.	McIndoe et Gordon
439 12	25 78	324 82	do	Irvan et Duval	Chisholm et Minor
3,692 27	46 22	485 34	do	M. A. Smith	John Oldfield et Cie.
2,800 00	237 34	3,929 61	do	John Oldfield et Cie.	Succession de D. Thompson
500 01	160 00	2,960 00	do	Succession de D. Thompson	Park et Cowan
244 81	66 66	566 67	do	C. Johnson	George Scott
306 67	37 68	282 47	do	S. J. et Haney	Brown et Merritt
160 00	51 11	357 78	do	W. Scholfield	L. Brocklebank
1,000 00	20 00	180 00	do	John Fanning	Nutty et Woodward
250 00	100 00	1,100 00	do	Cotton Warp Co	Cie. de pouvoirs d'eau de Sainte-Catherine
2,100 00	300 00	2,400 00	do	Tucker et Rannie	Tucker et Rannie
300 00	200 00	500 00	do	John Riordon	Cie. de Prêt, canal Welland
180 00	120 00	300 00	do	do	do
200 00	80 00	280 00	do	Arch. Dobbie	do
165 00	110 00	275 00	do	McPherson et Weir	do
1,050 00	140 00	1,190 00	do	Cie. B. de radoub, Welland	do
4 00	8 00	12 00	do	Succession de Donaldson	John Donaldson
20 00	20 00	20 00	do	Compagnie du gaz de Sainte-Catherine	do
1,330 00	140 00	1,470 00	do	John Brown	Bassin de radoub, Port Robinson
96 25	96 25	96 25	do	A. Hendershot	do
828 00	828 00	828 00	do	Imlack et Hicks	do
1,206 00	1,200 00	1,200 00	do	Hugh Boomer	H. S. St. John et J. C. Street
125 00	125 00	125 00	do	John Hellens	do
1,166 00	1,166 00	1,166 00	do	J. et A. Bowman	do
4,601 00	4,601 00	4,601 00	do	Dunlop et Seeley	do
150 00	100 00	250 00	do	Wm. Hutchinson	do
30 00	10 00	40 00	do	John Taylor	do
50 00	25 00	75 00	do	A. Quackenbush	do
5 00	5 00	5 00	do	Corporation de Thorold	do
53,889 17	6,895 52	60,784 69			

C.—Suite.

Comptes des locataires, 1878-79.—Suite.

Av.

Description de la propriété.	Date du compte.	Rabais, année expirée le 30 juin 1879.	Payé pendant l'année fiscale.	Balance due le 30 juin 1879.	Total.
		\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Moulin à moudre, Port-Robinson	30 juin 1879.			838 50	838 50
do Allanburg	do			4,330 78	4,330 78
Fabrique de bardeaux, Allanburg	do			918 00	918 00
Moulin à moudre, Port-Robinson	do		20 00	20 00	20 00
do do	do			583 69	583 69
Scierie, Merrittville	do			364 00	364 00
Moulin à moudre, Merrittville	do			600 00	600 00
Maison d'entrepôt et quai, Merrittville	do			200 00	200 00
Moulin à moudre, Merrittville	31 janv. 1879			357 34	357 34
Lot de quai, Port-Colborne	30 juin 1879.		25 00	12 50	37 50
Deuxième élevateur, Port-Colborne	do		20 00	20 00	20 00
Cour à bois	do		12 50	12 50	25 00
Moulin à moudre, Marshville	do			268 68	268 68
Scierie, Broad Creek	do			627 63	627 63
Moulin à moudre et scierie, Dunnville	do			630 00	630 00
Lot de quai, Merrittville	31 déc. 1866.			141 15	141 15
do do	do			151 30	151 30
Deux lots de quai, Merrittville	30 juin 1879.			300 00	300 00
Moulin à moudre, Dunnville	do			216 66	216 66
Machine à carder, do	do			133 35	133 35
Scieries, do	do			324 82	324 82
do do	do			485 34	485 34
do Haldimand	do			3,929 61	3,929 61
Moulin des Marchands, écluse no. 24.	do			2,960 00	2,960 00
Scieries, Dunnville	do			566 67	566 67
Moulin à plâtre, Dunnville	do			282 47	282 47
Moulin à moudre, Haldimand	do			357 78	357 78
Terrain près celui de George A. Clark	do			180 00	180 00
Filature de coton, écluse no. 24	do			1,100 00	1,100 00
Pouvoir d'eau, écluses no. 3 à 11	do		500 00	250 00	750 00
Vieille scierie et moulin à moudre, Allanburg	do			2,400 00	2,400 00
Fabrique de papier, écluse no. 17.	do		400 00	100 00	500 00
Machine à raboter, do no. 20.	do		300 00	300 00	300 00
Atelier pour la const. de machines, écluse no. 22	do			280 00	280 00
do do do 23	do		220 00	55 00	275 00
Lot à l'aqueduc, Welland	do			1,190 00	1,190 00
Magasin, Port-Robinson	do		8 00	4 00	12 00
Lot de quai, écluse no. 3.	do		20 00		20 00
Eau pour flotter les navires, Port-Robinson	do			1,470 00	1,470 00
Lot de quai, Welland	do			96 25	96 25
Moulin à moudre, Port-Maitland	30 juin 1862.			828 00	828 00
Moulin à moudre, Dunnville	1er janv. 1863.			1,200 00	1,200 00
Lot de quai à l'écluse de la Jonction	do 1862			125 00	125 00
Fabrique de seaux, Allanburg	30 juin 1872.			1,166 00	1,166 00
Scierie, Merrittville	30 juin 1875.			4,601 00	4,601 00
Lot de quai, Port-Dalhousie	30 juin 1879.			250 00	250 00
do Grande-Rivière, Dunnville	do			40 00	40 00
Parc d'agrément, Port-Dalhousie	do			75 00	75 00
Partie du lot no. 17, à l'écluse no. 24.	do		5 00		5 00
		2,853 25		57,931 44	60,784 69

ANNEXE

Dr.

LOYERS de pouvoirs d'eau et autres, etc.—

Balance due le 1er juillet 1878.	Echu, année expirée le 30 juin 1879.	Total.	Désignation des travaux.	Occupant actuel.	Premier locataire.
\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.			
	100 00	100 00	Canal de la Baie Burlington.....	N. F. Birely	
	100 00	100 00	do	Bridget Perry.....	
	10 00	10 00	do	J. C. McKeand.....	
	25 00	25 00	Fleuve Saint-Laurent.....	Cie. de navigation Riche-lieu et Ontario.....	
2 00	1 00	3 00	do	L. T. Pinze.....	
	1 00	1 00	do	Commissaires du havre de Québec.....	
	1 00	1 00	do	Cie. de télég. Dominion	
	3 00	3 00	Rivière des Prairies.....	do	
1 00	1 00	2 00	Hav. de Goderich	D. Moore et Cie.....	
33 50	194 00	227 50	Col.-Britannique	Henry Holbrook.....	
25 00	60 00	85 00	do	A. Peele.....	
9 00	36 00	45 00	do	Jonathan Morey.....	
30 00	33 00	63 00	do	E. Dickinson.....	
	120 00	120 00	do	G. B. Wright.....	
	237 25	237 25	do	Delta Canning Co.....	
100 50	922 25	1,022 75			

C.—Suite.

Comptes des locataires, 1878-79.—Suite.

Av.

Description de la propriété.	Date du compte.	Rabais, année expirée le 30 juin 1879.	Payé pendant l'année fiscale.	Balance due le 30 juin 1879.	Total.
		\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Réserve sur le rivage.....	31 déc. 1879		100 00		100 00
do	do		100 00		100 00
do	do		10 00		10 00
Chemin de la jetée à Côteau, Landing.....	30 juin 1879		25 00		25 00
Bureau à la Rivière-du-Loup.....	do		2 00	1 00	3 00
Petit lopin de terre près du bureau de douane, Québec.....	1er sept. 1879		1 00		1 00
Permission d'ériger un mât à l'écl. Ste-Anne.....	1er mai 1880			1 00	1 00
Permiss. d'érig. un mât au Pont des Récollets.....	do			3 00	3 00
Réserve à l'entrée de la rivière Maitland.....	30 juin 1879		2 00		2 00
Trois hangars à Camp and Cottage, New-Westminster.....	do		227 50		227 50
Partie du Bureau d'Essai, New-Westminster.....	do		40 00	45 00	85 00
do	do		27 00	18 00	45 00
Hôtel du Gouvernement et Conciergerie, New-Westminster.....	31 mars 1879		63 00		63 00
Ancien hôpital, New-Westminster.....	30 juin 1879		30 00	90 00	120 00
Nolissement du steamer fédéral <i>George</i>	12 nov. 1878		237 25		237 25
			864 75	158 00	1,022 75

ANNEXE

Dr.

LOYERS de pouvoirs d'eau et autres, etc.,

Balance due sur achat, 1er juillet 1878.	Echu, année expirée le 30 juin 1879.	Total.	Désignation des travaux.	Nom du propriétaire.
\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.		
VENTES DE TERRAINS.—COMPTE DE CAPITAL.				
2,536 97		2,536 87	Canal Lachine.	Suc. P. Turcotte, maint. R. A. R. Hubert....
433 34		433 34	Loyers Bonner, Québec.	Timothy Sullivan, maint. Michael Murphy...
333 34		333 34	do	John Bailey, maint. Alex. Powell.....
300 00		300 00	do	Abraham Thompson.....
147 80		147 80	do	John Boomer.....
248 40		248 40	do	John Garbatz, maintenant J. C. Nolan.....
154 80		154 80	do	N. H. Bowen.....
600 00		600 00	do	Succession Robert Reed.....
333 33		333 33	do	Jean Chevalier.....
63 00		63 00	do	Thomas McAdam.....
533 33		533 33	do	Daniel Holden.....
333 33		333 33	do	George Creeley.....
8,329 60		8,329 60	Grand Mar. aux Atocas	Municipalité du comté de Welland.....
12,092 83		12,092 83	Chemin H. et P. D.	Choat et Kern (échu).....
			Colombie-Britannique.	J. K. Sutor.....
26,439 97		26,439 97		
VENTES DE TERRAINS.—COMPTE D'INTÉRÊT.				
1,937 67	152 22	2,089 89	Canal Lachine.	Suc. P. Turcotte, maint. R. A. R. Hubert....
506 00	26 00	532 00	Loyers Bonner, Québec.	Timothy Sullivan, maint. M. Murphy.....
140 00	20 00	160 00	do	John Bailey, maintenant A. Powell.....
108 00	18 00	126 00	do	A. Thompson.....
57 63	8 87	66 52	do	John Boomer.....
111 81	14 91	126 72	do	John Garbatz, maintenant J. C. Nolan.....
106 76	9 29	116 05	do	N. H. Bowen.....
4 2 00	36 00	468 00	do	Succession Robt. Reed.....
190 00		190 00	do	Jean Chevalier.....
298 68		298 68	do	Daniel Holden.....
35 91		35 91	do	Thomas McAdam.....
100 00		100 00	do	George Creeley.....
100 00		100 00	do	Joseph Brook (locataire).....
14,863 91	411 37	15,275 28	Great Mar. aux Atocas.	Municipalité du comté de Welland.....
6,298 25		6,298 25	Chemin H. et P. D.	Choat et Kern.....
52 50		52 50	Colombie-Britannique.	J. K. Sutor.....
25,339 14	696 66	26,035 80		

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

C.—Suite.

Comptes des locataires, 1878-79.—Suite.

Av.

Description de la propriété.	Date du compte.	Rabais, année expirée le 30 juin 1879.	Payé pendant l'année fiscale.	Balance due le 30 juin 1879.	Total.
		\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Ferme, Côte Saint-Paul.....				2,536 87	2,536 87
Lot no. 1, rue Wolfe.....				433 34	433 34
do 9 do.....				333 34	333 34
do 49 do.....				300 00	300 00
do 73 et 74, rue de la Tour.....				147 80	147 80
do 64, rue Wolfe, et 211 et 252, rue Ware.....				248 40	248 40
do 67 et 68, rue du Monument.....				154 80	154 80
do 22 et 23, rue Wolfe.....				600 00	600 00
do 32 do.....				333 33	333 33
do 135, rue de l'Eglise.....				63 00	63 00
do 65 et 66, rue Wolfe.....				533 33	533 33
do 31, rue Wolfe.....				333 33	333 33
Townships de Humberstone et Wainfleet Hamilton et chemin de Port-Dover et pont Caledonia.....		727 17	7,602 43		8,329 60
½ lot no. 5, bloc XIV, New-Westminster.....				12,092 83	12,092 83
		727 17	7,602 43	18,110 37	26,439 97
Ferme, Côte Saint-Paul.....	1er mai 1879.....			2,089 89	2,089 89
Lot no. 1, rue Wolfe.....	do.....			532 00	532 00
do 9 do.....	do.....			160 00	160 00
do 49 do.....	do.....			126 00	126 00
do 73 et 74, rue de la Tour.....	do.....			66 52	66 52
do 64, rue Wolfe, et 211 et 252, rue Ware.....	do.....			126 72	126 72
do 67 et 68, rue du Monument.....	do.....			116 05	116 05
do 22 et 23, rue Wolfe.....	do.....			468 00	468 00
do 32 do.....	1er nov. 1863.....			190 00	190 00
do 65 et 66 do.....	do.....			298 68	298 68
do 135, rue de l'Eglise.....	do.....			35 91	35 91
do 31, rue Wolfe.....	do.....			100 00	100 00
Hotel du Monument.....	do.....			100 00	100 00
Townships de Humberstone et Wainfleet Hamilton et chemin de Port-Dover et pont Caledonia.....	21 oct. 1878.....	14,863 91	411 37		15,275 28
½ lot no. 5, bloc XIV, New-Westminster.....	30 juin 1874.....			6,298 25	6,298 25
	1er juillet 1878	50 40		2 10	52 50
		14,914 31	411 37	10,710 12	26,035 80

A. BRUNEL,
Commissaire.

I N D E X.

	PAGE
Abbey, J. et J.	248, 248
Abbott, Francis,	do
Adams, G. S.	Appointements.....
Adams, P. E.	193, 194
Adam, Cie. de tabac,	Locataire.....
Addison, C.	Remise.....
Allan, J.	Dépenses contingentes.....
Allen, Thos.	Appointements.....
Alexander, T.	Remise.....
Accise—Dépenses, page 6.	Appointements.....
do do	Détails.....
do Remises.....	Crédit.....
do Revenu.....	45
do do	30
do do	4
do do	Etat comparatif indiquant l'augmentation ou la diminution pour
do do	1877-78 et 1878-79.....
do do	Dépôts mensuels.....
Anderson, Alex.	28
Anderson, Geo. P.	24
Anderson et Wattie,	Locataire.....
Anderton, James,	do
Andrews et Fils,	246
Andrews, T.	do
Anglin, Wm.	Remise.....
Antigonish <i>Casket</i> ,	Locataires.....
Archambault, R.	Dépenses contingentes.....
Armstrong, W. H.	Locataire.....
Arnold, Thos.	Dépenses contingentes.....
Arnot, A. D.	Appointements.....
Ashfield, James,	193, 196
Ashford, V. V.	Dépenses contingentes.....
Atherton, R.	do
Aubin, N.	Appointements.....
Auger, J. B. et Cie.	198
Aylmer <i>Times</i> ,	do
Baby, Hon. G.	236, 237
do	Locataires.....
Baby, W. A. D.	Dépenses contingentes.....
do	Appointements.....
Bailey et Mills,	Saisies.....
Bailey, John,	Locataires.....
Bajus, F.	Locataire.....
Barker, C.	Remise.....
Barrett, J.	Appointements.....
Barrett, J. K.	do
Barrie <i>Gazette</i> ,	do
Bartley, Peck et McDougall,	Dépenses contingentes.....
Bate et Cie.	Locataires.....
Battle, John,	Dépenses contingentes.....
Battle, M.	Locataire.....
Bauer, L.	Appointements.....
Baxter, R. W.	Remise.....
Baxter, W. L.	Locataire.....
Beauchamp, J. P.	Appointements.....
do	do
Beatty, S.	Saisies.....
Beauharnois, cie. de navigation	Locataire.....
Beaupré, Noël,	do
Bédard, Jérémie,	do
Behan, Bros.	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois.....
Bélanger, C.	do
Beldon, H. et Cie.	Dépenses contingentes.....
Bell, R.	Appointements.....
Belland, F. X.	do

INDEX — Suite.

	PAGE
Benson, W. T.	244, 244
Berger, N.	204
Bergeson, Joseph,	209
Berkinshaw, T.	228
Berthiaume, A. T.	230
Bethune, James,	201, 235
Betts, Moses,	250
Bibaud, L. G.	221
Bigney, H. B. et Cie.	221
Bingay, T. V. B.	198
Birely, N. F.	252
Blackwell et Cie.	207
Blair, John,	242
Blair, J. B.	193
Blair, I. B.	216
Blais, M. C.	231
Blanchard, L.	196
do	217
Blanchard, T.	232
Blasdell, N. S.	240
Blasdell et Cie.	240
Blatch, F. K.	219
do	234
Blyth et Jamieson,	222
Blyth et Kerr,	238
Boivin, C. A.	197
Boomer, Hugh,	250
Boomer, John,	254, 254
Booth, J. R.	240
Booth et Rochester,	240
Borbridge, W.	201
Borland, Robert,	212
Borradaile, R.	199
do	200
Boswell, J. K.	31
Bourassa, G.	197
Bouteiller, F. P.	196
Bowen, N. H.	254, 254
Bowlby, W. H.	201
Bowman, J. et A.	250
Boyle, R.	228
Brain, John,	31
Branigan, John,	242
Erantford <i>Courier</i> ,	220
Brantford <i>Expositor</i> ,	220
Brennan, H. H.	222
Brennan, J.	204
Bridges,	15
Bridgetown <i>Monitor</i> ,	221
Brims, Robert,	30
Brinkerhoff, B. H.	31, 31
Bristol, Jacob,	31, 31
<i>British Colonist</i> ,	221
Bronson et Weston,	240, 240
Bronson, Weston et Young,	240
Brook, Joseph,	254
Brossoit, T.	203
Brough, J. S.	193, 194
Brougham, M. E.	195
Brown et Band,	248
Brown, John,	250
Belland, J. E.	212
Bellemare, R.	199
do	223, 234
Bellerive, Chas.	212
Belleville <i>Intelligencer</i> ,	220
Bennett, J.	195
Benson, J.	201
Locataire.....	244, 244
Appointements.....	204
Honoraire des inspecteurs-mesureurs de bois.....	209
Appointements.....	228
do.....	230
Frais judiciaires.....	201, 235
Locataire.....	250
Dépenses contingentes.....	221
do.....	221
Appointements.....	198
Locataire.....	252
Dépenses contingentes.....	207
Locataire.....	242
Appointements.....	193
Saisies.....	216
Appointements.....	231
do.....	196
Saisies.....	217
Appointements.....	232
Locataire.....	240
Locataires.....	240
Appointements.....	219
Dépenses contingentes.....	234
do.....	222
do.....	238
Appointements.....	197
Locataire.....	250
do.....	254, 254
do.....	240
Locataires.....	240
Dépenses contingentes.....	201
do.....	212
Appointements.....	199
Dépenses contingentes.....	200
Remise.....	31
Appointements.....	197
do.....	196
Locataire.....	254, 254
Frais judiciaires.....	201
Locataires.....	250
Appointements.....	228
Remise.....	31
Locataire.....	242
Dépenses contingentes.....	220
do.....	220
do.....	222
Appointements.....	204
Revenu.....	15
Dépenses contingentes.....	221
Remise.....	30
do.....	31, 31
do.....	31, 31
Dépenses contingentes.....	221
Locataires.....	240, 240
do.....	240
Locataire.....	254
Appointements.....	203
do.....	193, 194
do.....	195
Locataires.....	248
do.....	250
do.....	212
do.....	199
Dépenses contingentes.....	223, 234
Appointements.....	212
Dépenses contingentes.....	220
Appointements.....	195
Commission.....	201

INDEX — Suite,

	PAGE
Browne, D.	31
do	196
do	223
do	217
Browne, G. W.	193
Bruce, G. A.	193
Bruce Reporter,	220
Brunel, A.	219, 234
do	200, 219
Brunel, G.	219
Brunel, J.	219
Budget (Québec)	220
Bulmer, W.	196
Buntin et Cie.	246, 246
Burgess, John,	242
Bureau de la papeterie	219
Burland-Desbarats, Cie.	221
Burland, G. B.	200, 223
Burlington, canal de la baie—	<i>Voir Index des tableaux, page VI.</i>
Bussière, F.	203
Butters, D. et Cie.	32
Butterworth et Cie.	207
Byrne, Lawrence,	244
Cadioux et Cie.,	213
Cahill, J. H.	197
do	216
Cameron, A.	201
Cameron, D.	240
Cameron, D. M.	195, 196
Cameron, J.	244
Campeau, F. R. E.	219
do	221
Campbell, D.	226
Campbell, G. J.	198
Campbell, James	227
Campbell, John	225
Campbell, J. McD.	193
Campbell, T.	204
Camyré, J. N.	196
do	216, 217
Canada Central, ch. de fer—	Dépenses contingentes
Cie. canadienne de messag.	do 200, 214, 221, 234, 238
Cie. canad. de caoutchouc—	Dépenses contingentes
<i>Canadien, Le</i>	do 215
Canaux—Dépenses, page 10.	Détails des
do	crédit pour 45
do remises.	32
do revenu.	8
do do dépôts mensuels.	24
do statistiques.	86 à 178
do tarif.	179 à 182
Cantin, A.	Locataire 248
Carling et Cie.	Remise 30, 30
Carmen, G. A.	Appointements 204
Carmichael, D.	Locataire 240
Carney, W.	Appointements 225
Carroll, James	Dépenses contingentes 213
Carroll, D.	Appointements 198
Carroll, Wm.	do 229
Carruthers, S.	do 225
Carter, J. T.	do 232
Carter, L. G.	Locataire 250
Carter, W.	Appointements 219
Carter, Wm.	do 213
<i>Catholic Record</i>	Dépenses contingentes 220
Cauchon, A.	Appointements 203
Cauchy, C.	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois 210
Caven, A.	Appointements 192
do	Saisies 216

INDEX — Fin.

	PAGE
Chalut, J. O.	Appointements
Chamberland, J. O.	do
Chamb'rin, B.	Dépenses contingentes.....
Chambers, Richard.	Locataires
Champléy Canal	Voir Index des tableaux, page VI.
Chapleau, J. A.	Frais judiciaires
Charlottetown	Dépenses contingentes.....
do <i>Examiner</i>	do
do <i>Patriot</i>	do
Chemins—Revenu	.....
Chester, Alfred	Locataire
Cherrier, A. B.	Dépenses contingentes.....
Chevalier, Jean	Locataire
Chignecto <i>Post</i>	Dépenses contingentes.....
Choat et Kera	Locataire
<i>Christian Visitor</i>	Dépenses contingentes.....
Chubbuck, C. E.	Appointements
Cigares—pris pour la consommation	.....
Cinq-Mars, H. A.	Appointements.....
<i>Citizen</i> , Cie. d'impression.	Dépenses contingentes
Clark, G. A.	Locataire
Clark, J.	Annuité aux inspecteurs-mesureurs de bois.....
Clark, James	Appointements.....
Clark, T.	Annuité aux inspecteurs-mesureurs de bois.....
Clegg, Wm.	Locataire
Colles, F. H.	Appointements
Collier, H. H.	do
Collingwood <i>Bulletin</i>	Dépenses contingentes.....
do <i>Messenger</i>	do
Collins. Timothy et Patrick	Locataires
<i>Colonial Farmer</i>	Dépenses contingentes.....
Cotton Warp Co.	Locataires
Commissaires de l'Aqueduc	Dépenses contingentes.....
Commission aux officiers de douanes. Page 6, détails des.	.....
do do	Crédit.....
Composés.	Remises
Conlin, J. et T.	Locataires
Connell, W. et Cie.	Remise
Conroy, Mary	Locataire
Conway, B. J.	Appointements.....
Cook, B. et T.	Locataire.....
Cooper, D.	do
Corbin, Joseph	Dépenses contingentes.....
Cornell, John	Remise
Coté et Cie.	Dépenses contingentes
Coulter, R.	Appointements
<i>Courrier du Canada</i>	Dépenses contingentes.....
Courtney, J.	Appointements
Coutlee, L. W. P.	Frais judiciaires
Coutu, A.	Appointements
Couture, C.	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois.....
Cox, Geo.	Dépenses contingentes.....
Craig, J.	Appointements
do	Saisies
Crawford, W. P.	Appointements.....
Creeley, Geo.	Locataire
Crevier, T.	Dépenses contingentes.....
Crites, Geo. M.	Appointements
Crowe, Jacob	Locataire.....
Crowe, J. F.	Commission
Culhane, T.	Saisies
Cummings, James	Locataire
Cusson et Barsalo	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois.....
Cusson, F. X.	do
Cusson, W. H. P.	Appointements
Dagenais, A.	Appointements.....
Dalglish, James	Dépenses contingentes.....
Daoust, L. B.	Appointements.....
Darby, John	do

INDEX — Suite.

	PAGE
Daveluy, George	213
Davies, J. J.	195
Davies, Robert	31
Davies, Thomas	31
Davis, A. A.	218
Davis, J.	200
Davis, J.	199
Davis, J. G.	221
Davis, M.	32
Davis, S.	31, 31
Davis, T. G.	195
Dawson, Wm.	242
Deane, J.	204
DeBlois, G. H.	212
DeFoy, Veuve E.	217
Deguisse, A.	207, 221
Delaney, Daniel	240
Delta Canning Co.	252
DeMartigny, C. R.	212
Demers, F. X.	210
Demers, J.	246
Demers, J. et Cie	246
Demers, L.	214
Deric et Cie	213
Dépenses des travaux publics secondaires—Page 19, détails des	223
do do	15
do do	24
Dépenses—Falsification des substances alimentaires Page 19. Détails des	223
do Timbres d'effets de commerce. do 19. do	223
do Canaux..... do 10. do	203
do Inspection et mesurage de bois..... do 17. do	209
do Des départements..... do 33. do	219
do Accise..... do 6. do	192
do Inspection du gaz do 43. do	236
do En général.....	3
do Inspection des principaux produits canadiens..... Page 19. Détails des...	223
do Menus travaux publics..... do 19. do	223
do Glissoires et estacades..... do 13. do	206
do Crédit.....	45
do Poids et mesures..... Page 39. Détails des	225
Dépenses des départements.—Page 33. Détails des	219
do Crédit	45
Derousie, Louis	244
Desrochers, J. L. B.	197, 230
Desrivières, F. L.	232
De St. George, H. Q.	230
Detlor, S. H.	192
Devana, John	32
Devlin, J.	196
Devlin, R.	219
DeWitt, C. B.	229
Dibblee, Wm.	198, 232
Dickinson, E.	252
Dickinson, M. K.	240, 242
Dickson, C. T.	193
Dickson, G. P.	199
Digby Courier	221
Dingman, N. J.	192
Dixon, R. B.	193
Dobbie, Arch.	250
Dodd, John	196
Dominion Annual Register and Review—Dépenses contingentes	235
Dominion, Cie de télégraphe du do	219
do Locataire	246, 252, 252
Donaghue, J.	207
Donaghue, G.	214
Donaghy, Wm.	193, 196
Donaldson, Andrews et Ross	248

INDEX — *Suite.*

	PAGE
Donaldson, succession	250
Doran, E.	244
Doré, Frs.	248
Dorion, George	Dépenses contingentes
Dorval, George	214
Dorval, P.	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois.....
Dowling, E.	269
Doyon, J. A.	Annuité
Dring et Fage	do
Dubord, A.	Commission
Dubord, E.	Appointements.....
Duggan, Edward	219
Duggan, W.	Dépenses contingentes.....
Duhamel, L.	200
Dundas et Waterloo, chemin de—	Appointements.....
Dunlop, C.	do
Dunlop et Seeley	do
Dunn, A.	do
Dupont, C. T.	do
Dupuis, U.	Remise.....
Durie, J. et fils	30
Duvernay Frères	Dépenses contingentes
Dyde, J. S.	do
Ea ^d , J.	Appointements.....
Earle, R. H.	do
Easton, Hiram	do
Edwards, J. B.	Locataire.....
Elliott, R. N.	193, 195
Ellis J. E. et Cie	240, 242
Ellis, W. H.	Analyse de substances alimentaires.....
Ellwood, G. V.	223
Employés des messageries.	Appointements
Ernst, Mme.	196
Essex Review.	Dépenses contingentes
Esson, G., fils	237
Evers, Patrick	Analyse de substances alimentaires
Eydt, John	224
Fabriques en entrepôt—	Appointements.....
do do	Remise.....
do do	Dépenses contingentes.....
do do	220
do do	200
do do	Locataire.....
do do	246
do do	Remise
do do	31
do do	Honoraires de licences
do do	22
do do	Licenses émises, matières employées, quantité produite
do do	do — Etat
do do	comparatif pour 1877-78 et 1878-79
do do	78
do do	Quantité prise pour la consommation
do do	22
do do	Remises
do do	21
do do	Revenu
do do	4
do do	do tableau comparatif indiquant mensuellement
do do	l'augmentation et la diminution pour 1877-78 et 1878-79
do do	28
do do	Mouvements d'entrepôt.....
do do	80
do do	do comparatif pour 1877-78 et 1878-79
do do	82
Fahey, Edward	Appointements.....
Falconer, James	193
Falsification des substances alimentaires—	do
do do	Page 19. Détails des
do do	223
do do	Crédit.....
do do	45
do do	Locataire.....
do do	250
do do	Commission
do do	201
do do	Dépenses contingentes
do do	213
do do	Annuité des inspecteurs-mesureurs de bois.....
do do	214
do do	Appointements.....
do do	234
do do	do
do do	195
do do	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois.....
do do	209
do do	Revenu.....
do do	15
do do	Dépenses contingentes.....
do do	237
do do	do
do do	234
do do	Appointements
do do	212
do do	do contingentes.....
do do	207, 213
do do	Appointements.....
do do	195
do do	Dépenses contingentes
do do	206
do do	Appointements.....
do do	227

INDEX — Suite.

	PAGE.
Fortier, C. G.	196
Fortier, J. E.	216
<i>Fortnightly Review</i>	220
Fournier, J. A.	204
Fowler, Geo.	219
Fowler, Geo.	235
Fowler, John	201, 234, 235
do	219
Fox, J. J.	198
Fox, Thos.	197
Fraser, A.	212
Fraser, R. G.	223
Fréchette, Achille	201, 235
Frédéric, Antoine	209
Frédéric, Joseph	209
Frederickson, J.	198
Freeze, E. C.	232
French, W. J.	209
Frenette, Joseph	210
Frothingham et Workman	246
Frothingham, success. J.	246
Fullerton, A.	201, 201
Galbraith, T. J.	207
Garbatz, John	254, 251
Ganong, J. E.	198
Gas, inspection du,—Dépenses, Page 43. Détails de	231
do do	Crédit 45
do do	Revenu 34
do do	do Dépôts mensuels 24
do do	Timbres—Comptes des distributeurs 38
Gault, A. F.	244
Gauvreau, Olivier	209
<i>Gazette de Joliette</i>	220, 223
<i>Gazette d'Ottawa</i>	221, 223
Gerald, Chas.	195
Gerald, W.	195
Gerald, W. J.	200
do	195
do	216
Gibb, James	234
Gibbons, M.	209
Giblin, John	212
Gibson, Wm.	244
Gilchen, Thos.	209
Gill, W.	196
Gillespie et McLean	248
Gillespie et Simpson	248
Gillespie, T. T.	234
Gingras, F.	213
Girdlestone, R. J.	192
Glissoires et estacades—Dépenses, page 13. Détails des.	206
do do	do Crédit 45
do do	do Revenu 12
do do	do Dépôts mensuels 24
do do	do Indiquant sur quelles rivières perçu 183
do do	Bois de construction descendu 184
Godson, H.	200
Good, H. B.	199, 234
do	234
Goron, D.	197
Gordon et McKay	248
Gordon, Woodworth et Cie.	32
Gorrie, W. M.	195
Gosnell, T. S.	196
Gouin, W. F.	200
Gould, succession Ira	246
Gould, Ira et fils	246
Gould, J. H.	228

I N D E X — *Suite.*

	PAGE
Gove, C. M.	201, 201
Gow, James	260, 235
do	Appointements..... 196
Gowen, C.	Remises..... 30, 30
Gowen, Edward	Appointements..... 212
Graham, A.	do 219
Graham, John	Locataires..... 242
Graham, W. J.	Appointements..... 192
Grant et Leith,	Locataires..... 246
Grant, Peter	Appointements..... 233
Graveley, W.	do 192
Gravos Frères.	Dépenses contingentes..... 222
Greay, S.	Appointements..... 193
Grégoire, J.	do 231
Grenier, N.	do 230
Griffin, J. J.	Dépenses contingentes..... 238
Griffin, J. T.	Appointements..... 198
Griffith, J.	do 197
Grogan, T. P.	do 212
Guelph <i>Herald</i>	Dépenses contingentes..... 220
Guelph <i>Mercury</i>	do 220
Guérard, L.	do 213
Gunn, Peter	Appointements..... 234
Haddow, R. B.	Commission..... 201
Hagarty, P.	Appointements..... 198
Halifax <i>Herald</i>	Dépenses contingentes..... 220
Hall, G. R.	Appointements..... 219
Hall, F. W.	do 228
Hamel, A. F.	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois..... 210
Hamel, Michel	do do 210
Hamilton, W. L.	Appointements..... 192, 195
do	Saisies..... 216
Haney, S. et J.	Locataires..... 250
Hanford, T.	Appointements..... 200
Henderson, E. W.	Locataire..... 248
Harvey, D.	Appointements..... 194
Havres	Revenu..... 15
Hardy, Robert E.	Locataire..... 242
Harris, George	do 244
Harrison, Henry	do 244
Hart, D. W.	Appointements..... 194
do	Dépenses contingentes..... 235
Hartley, R. A.	Appointements..... 195
Hartney, Henry	Locataire..... 242
Haskell, B. A.	Appointements..... 230
Hastie, W.	do 196
Hastings, S. W.	Remise..... 31
Hay, Geo.	Dépenses contingentes..... 222
Hay, R. et Cie.	do 237
Hellens, John	Locataire..... 250
Henderson, E. W.	do 248
Hendershot, A.	do 250
Hendershot Frères	do 250, 250
Hendershot, W. B.	do 248
Hendry, Israel	Appointements..... 233
Henev, Flynn <i>et al</i>	Dépenses contingentes..... 207
Henev, John	Locataire..... 242
Henev et Cie.	Dépenses contingentes..... 200
Henry, J. M. B.	Appointements..... 194
Hepburn, Geo.	do 237
Hepburn, James	do 237
Heron, W. L.	do 219
Héru, F. X.	do 203
Hewson et Hughes	Locataires..... 240
Hickey, Andrew	Locataire..... 242
Hill, A. M.	Appointements..... 198
Himsworth, Wm., fils.	do 219
Hodge, Andrew	Locataire..... 244
Ho brook, G. M.	Dépenses contingentes..... 221

I N D E X — *Suite.*

	PAGE
Holbrook, Hy	252
Holcomb et Stewart	32, 32
Holden, Dan.	254, 254
Holland, A. et G.	221
Holton, G. O.	192
Hope, J. et Cie.	222
Hotsou, G.	227
Howland, Peleg	248
Howlett, veuve Andrew,	do 242
Hubert, R. A. R.	do 254, 254
Hubertus, H. J.	Appointements 236
Hudson, A.	Appointements 196
do	Saisies 217
Huggard, R. T.	Appointements 234
Hunton et Living	Dépenses contingentes 207, 222, 237
Huot, A.	do 213
Hurley, M.	do 213
Huron <i>Signal</i>	do 223
Hutchinson, Wm.	Locataire 250
Hyndman, C. A.	Remise 31
Iler, B.	Appointements 196
Imlac et Hicks	Locataires 250
Imprimeur de la Reine	Dépenses contingentes 219
Inspection de produits canadiens—dépenses, page 19. Détails	223
do	do Crédit 45
Inspection et mesurage de bois—Dépenses. Page 17, détails des	209, 212
do	do Crédit 45
do	Quantité de bois mesuré à Québec 185
do	do Montréal, Lachine et Sorel 188
do	Revenu 16
do	do Dépôts mensuels 24
Ironside, G. A.	Appointements 192
Irvan et Duval	Locataires 250
Jack, James et Cie.	Remise 31
Jackson, Henry	Locataire 242
Jackson, H. O.	Remise 32
Jackson, J.	Appointements 206
Jackson, J. B.	Dépenses contingentes 221
Jugoe, J. F.	Appointements 193
James, Henry	Locataire 240
Jeunest, P.	Annuité des inspecteurs-mesureurs de bois 214
Joannette, policier	Saisies 216
Jobin, Jacques	Annuité des inspecteurs-mesureurs de bois 214
Jodoin, A. P.	Appointements 204
Johnson, C.	Locataire 250
Johnstone, W. J.	Appointements 219
do	Dépenses contingentes 234
Jones, C. A.	Appointements 194
Jones, S.	Commission 201
Jordan, John	Annuité des inspecteurs-mesureurs de bois 215
<i>Journal de Québec</i>	Dépenses contingentes 221
<i>Journal des Trois-Rivières</i>	do 221
Kane, Anne	do 213
Kean, Thos.	do 234, 238
Keegan, Mme.	do 222
Keith D. G.	Remise 30, 20, 30, 30
Keith et fils	do 30
Kellock, D.	Appointements 194
Kelly, Edward	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois 209
Kelly, Michael	do do 209
Kelly, McKay et Daunt	Remise 30
Kennedy, J. D.	Appointements 193
Kennedy, Philip	Locataire 240
Kenning, J. H.	Appointements 193, 194
Kerr, S. G.	do 233
Kerrins, Michael	Locataire 248
Kilroe, Michael	do 242
King et Dolan	do 248

INDEX — Suite.

	PAGE
Kingston News	221
Kingston, Thomas	242
Kinnear, J.	195
Knight, Joseph	237
Kirby, T. H.	206
Kirkpatrick, A. S.	261
Knowlson, J. B.	194
Kuntz, D.	31
Kuntz, H.	31
Lachute Watchman	220
Lacroix, Jacques	213
Laemle, A.	221
Laffamme, Joseph	210
Lafrance, C. J. L.	236
Lafrance, Nicolas	212
Laird, W. H.	228
Lac St. François, Compagnie de navigation du—locataire	246, 248
Laliberté, D.	213
Lamb, T.	232
Lambert, Stephen	214
La Minerve	220
Lamontagne, F.	229
LaMothe, H. G.	219
do	219
Lamoureux, J. E.	229
Landry, J.	215
Landry, M.	215
Lang, V.	192
Lanier, J. M.	230
Lantier, Arthur	212
Lapierre, E. A.	227
Larkin, P.	32
La Patrie	220
La Revue de Montréal	220
Laroche, M.	207
Laroche, W. H.	213
Larose, Joseph	209
Larose, S. C.	206
LaRue, F. A. H.	223, 224
LaRue, Geo.	197
do	223
do	216
LaRue, T.	231
Launière, W.	212
Laurie, R. et J.	248
Laurier, L'hon. W.	219
do	219
La Voix du Peuple	220
Layton, L. C.	223
Leard, S. J. B.	202
LeBœuf, J.	204
LeCain, J. M.	233
Le Canadien	215, 220
Leclair, C. J.	197
Lecompte, Salem	209
Lee, Edward	250
Le Fauveur	220
Le Franco-Canadien	221
Lefebvre, M.	31
Leggett, J. E.	203
Lemesurier, W. F.	212
LeMoine, J. M.	199
Lenéghan, M.	215
Le Nord	220
Le Nouveau Monde	221
Lespérance, E. O.	246
Levasseur, N.	236
Levasseur, Z.	212
Dépenses contingentes	221
Locataire	242
Appointements	195
do	237
Dépenses contingentes	206
Frais judiciaires	261
Appointements	194
Remise	31
do	31
Dépenses contingentes	220
do	213
Dépenses contingentes	221
Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois	210
Appointements	236
Dépenses contingentes	212
Appointements	228
Dépenses contingentes	213
Appointements	232
Annuité des inspecteurs-mesureurs de bois	214
Dépenses contingentes	220
Appointements	229
do	219
Dépenses contingentes	219
Appointements	229
Frais judiciaires	215
do	215
Appointements	192
do	230
Dépenses contingentes	212
Appointements	227
Remise	32
Dépenses contingentes	220
do	220
do	207
do	213
Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois	209
Appointements	206
Analyste de substances alimentaires	223, 224
Appointements	197
Dépenses contingentes	223
Saisies	216
Appointements	231
do	212
Locataires	248
Appointements	219
Dépenses contingentes	219
do	220
Dépenses contingentes	223
Commission	202
Appointements	204
do	233
Dépenses contingentes	215, 220
Appointements	197
Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois	209
Locataire	250
Dépenses contingentes	220
do	221
Remise	31
Appointements	203
Dépenses contingentes	212
Appointements	199
Annuité des inspecteurs-mesureurs de bois	215
Dépenses contingentes	220
do	221
Locataire	246
Appointements	236
do	212

INDEX — Suite.

	PAGE
<i>D'Evènement</i>	Dépenses contingentes..... 220
Levesque, A.	Appointements..... 230
Lindsay, D.	do 199
Little, Wm.	Locataire 244
Livingstone, J.	Commission..... 201
Lockquell, A. H.	Annuité des inspecteurs-mesureurs de bois..... 214
Lockquell, E.	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois..... 210
do	Annuité des inspecteurs-mesureurs de bois..... 214
Lockquell, L.	do do 214
Lockquell, O.	do do 214
Logan, J.	Appointements..... 193
London (Ang.) Mail	Dépenses contingentes..... 220
London Oil Refining Co.	Remise..... 31
London Advertiser	Dépenses contingentes..... 221
London Herald	do 220
Lottridge, J. M.	do 31
Lovell, Cie. d'imprimerie de—	Dépenses contingentes..... 221
Loucks, E. F.	Appointements..... 225
Lowen et Erb	Remise..... 30, 30
Loyers de pouvoirs d'eau et autres,—comptes des locataires.....	240
do	Revenu..... 14
do	do dépôts mensuels..... 24
<i>L'Union Médicale</i>	Dépenses contingentes..... 220
Lusignan, A.	Appointements..... 219
Lyman, Clare et Cie.	Locataires 246
Lynch, John	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois..... 210
Lynch, Owen	Locataire..... 246, 246
Lynch, P.	Appointements..... 230
Lyons, D.	do 231
Macdonald, A. J.	do 234
Macdonald, D.	do 196
Macdonald, J.	do 206
Macdonald, J. A.	do 200
do	Dépenses contingentes..... 235
Macdonell, J. P.	Appointements 226
Macfarlane, James	do 232
Macintosh, C. H.	Dépenses contingentes..... 221
Mackay, J.	Appointements..... 207
Mackay, John	Dépenses contingentes..... 207, 207
MacNutt, C. S.	Appointements 206
do	Dépenses contingentes..... 206
Maguire, A. J. O.	do 233
Maisonville, F. H.	do 199
Malo, T.	do 196
Malone, James C.	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois..... 210
Malone, Jeffrey	do 210
Malone, Thomas	do 210
Malt—Honoraires de licences.....	22
do Licenses émises, grain employé, quantité produite.....	56
do do do do —Etat comparatif pour	
do 1877-78 et 1878-79.....	58
do Quantité prise pour la consommation.....	22
do Remises.....	30
do Revenu.....	4
do Tableau comparatif indiquant mensuellement l'augmentation ou la diminution pour 1877-78 et 1878-79.....	28
do Mouvements d'entrepôt.....	59
do do —Etat comparatif pour 1877-78 et 1878-79.....	61
Malt, liqueur de—Honoraires de licences.....	22
do Licenses émises, matières employées, quantité produite.....	62
do do do do —Etat comparatif pour 1877-78 et 1878-79.....	63
do Remises.....	30
do Quantité prise pour la consommation.....	22
do Revenu.....	4
do do tableau comparatif indiquant mensuellement l'augmentation ou la diminution pour 1877-78 et 1878-79.....	28
Manitoba Free Press.—Dépenses contingentes.....	220

I N D E X — *Suite.*

	PAGE
Manning, J.	197
Manning, J. W.	226
Mara, T. A.	31
Marcotte, Siméon	213
Marshall, F.	195
Marter, W. P.	194
Martel, J. Z.	221
Martin, G. G.	31
Mason, F.	193
Mason, James	198
Maurice, J. A.	248
May, George	242
May, Thomas	240
Measam, F.	219
Meloche, J.	246
Mercier, J. B.	229
Merrill, S. B.	194
Merryfield, Stafford	242
Metcalfe, Joseph	222
Metcalfe, W. F.	194
Miall, E., fils.	200, 201, 219
do	219
Michaud, G. E.	229
Night et Taylor	221
Miller, A.	237
do	209
Miller, G.	209
Miller, J.	214
Miller, P.	207
Miller, W. F.	216
Miller et fils	207
Miller, W. F.	196
Milliken, B.	195
Mills, A. K.	234
Miner, Jessie	242
Ministre, traitement du	45
Menus dépenses—Page 19, détails des	223
do Crédit.....	45
Mitchell, O. W.	207
Mitchell, R. et Cie.	200, 237
<i>Monetary Times</i>	220
<i>Moniteur Acadien</i>	221
Montréal, Cie. de coton de—Locataire	246
Montréal, <i>Gazette</i>	220, 235
Montréal et Ottawa, Cie. de transport de—Locataire	246
Montréal, édifices du bureau de poste de—Revenu	15
Montréal, <i>Shareholder</i>	221
Montréal, <i>Star</i>	220
Montréal, Cie. de télégraphe de	207, 219
Montréal, Cie. d'entrepôt de—Locataire	246, 246
Montréal, <i>Witness</i>	221
Moore, D. et Cie.	252
Moore, T.	199
Moore, W.	191
Morancy, Denis	210
Morey, Jonathan	252
Morris, George	240
Morris, J.	207
Morris, Sarah	212
Morrison, John, veuve	240
Morrisette, J.	214
Morrow, Charles	226
Morrow, John	200, 201, 223
do	195
Moseley et Lewis	246
Moses, John	31
Mount, <i>Forest Confederate</i>	220
Mowat, J.	193.

INDEX — Suite.

	PAGE
Moynagh, J.	Commission
Muir, Alex.	Locataire.....
Mulhern, M. M.	Appointements.....
Mulligan, J.	do
Mulvey, S.	do
Municipalité, du comté de Welland--Locataire.....	254, 254
Murphy, D.	Appointements.....
Murphy, F.	do
Murphy, John	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois.....
Murphy, M.	Annuité des inspecteurs-mesureurs de bois.....
Murphy, Michael	Appointements
Murphy, Michael	Locataire.....
Murphy, Thomas	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois
Musson, P. H.	Locataire
Myler, James	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois
Myles, James	Dépenses contingentes
Myrand, Louis	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois.....
do	Annuité des inspecteurs-mesureurs de bois
McAdam, Thos.	Locataire
McAllister, A.	Appointements.....
McCaffrey, Chas.	Locataire.....
McCallum, L.	do
McCord, M.	Appointements
do	Saisies
McCormack, J.	Annuité des inspecteurs-mesureurs de bois.....
McCullough, G. W.	Locataire.....
McCutcheon, H.	Appointements
McDonagh, J.	Locataire
McDonell, A. D.	Appointements
do	do
McDougall, James	Locataire.....
McEachern, A.	Appointements
McFarland, D. E.	do
McGauvran, J. W. et Cie.	Locataires
McGlashan, P.	Appointements.....
McInenly, Thomas	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois.....
McKay, A.	Appointements
McKay, Thomas	Locataire.....
McKeand, J. C.	do
McKendry, Daniel	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois.....
McLaren, J. et Cie.	Locataires
McLean, D.	Appointements.....
do	Saisies
McLean, Roger et Cie.	Dépenses contingentes.....
McLean, W.	Appointements
McLenahan, A.	Locataire
McLeod, A.	Appointements
do	Dépenses contingentes
McMahon, F.	Locataire
McMillan, R. P.	Appointements
McNally, T.	do
McNamara, M.	do
do	Saisies
McNaughton, John	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois.....
McNeil, P.	Annuité des inspecteurs-mesureurs de bois.....
McPeak, Wm.	do
McPherson, A. F.	Appointements
McPherson, policier	Saisies
McPherson et Weir	Locataires
McPhie, D.	Appointements
McPhie, H.	Commission
McRae, F.	Appointements
McRae et Cie.	Dépenses contingentes.....
McRae, J. W. et Cie.	Remise
do	Locataires
McSween, James	Appointements.....
McWhinnie, R.	do
Nadeau, N.	do

INDEX — *Suite.*

	PAGE
Nash, S. C. do	199
Navires—Tonnage total et nationalité des navires passés par les canaux	126, 170
do do do do classifiés.....	175
Neelan, S. Locataire.....	248, 248, 248
Neilan, G. Appointements.....	197
Nelles, G. N. Remise	31
Nelles, R. F. Appointements	194
Nettle, R. do	219
Neville, John Locataire.....	244
Newcastle, travaux du district de— <i>Voir</i> Index des tableaux, page VI.....	
Nichols, J. T. Appointements.....	193
do Saisies	216
Noël, Elie Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois.....	209
Nolan, J. C. Locataire	254, 254
Normand, Jacques Dépenses contingentes	213
Normand, J. Bte. do	208
Normand, Phil. do	208
Norris et Neelan Locataires.....	248, 250
North Sydney <i>Herald</i> Dépenses contingentes	223
O'Brien, E. Commission.....	201
O'Brien, M. Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois.....	209
O'Brien, mère du préposé—Saisies.....	216
O'Brien, M. Appointements.....	212
O'Brien, W. J. Commission.....	201
Oertling, L. Dépenses contingentes.....	235
O'Keefe, E. Remise	30, 31
Oland, J. C. do	30, 30, 30
Oland, S. fils et Cie do	30, 30
Oldfield, John et Cie Locataires	250
O'Leary, John Dépenses contingentes	213
Oliver, J. E. do	212
O'Mullin, P. Remise.....	30, 30
O'Neil, J. Appointements.....	203
O'Neil, T. Locataire	242
Orange <i>Lily</i> Dépenses contingentes.....	220, 223
Orangeville <i>Advertiser</i> do	220
Orillia <i>Packet</i> do	221
Ostell, John Locataire.....	248
Ottawa, canaux de l'— <i>Voir</i> Index des tableaux, page VI.....	
do <i>citizen</i> Dépenses contingentes	220, 223
do <i>Free Press</i> do	220, 223
do <i>Herald</i> do	221, 223
Onellet, D. Appointements.....	231
Owen, Chas Commission	201
Oxford <i>Tribune</i> Dépenses contingentes	220
Pacaud, P. N. Appointements	229
Pace, Henry Dépenses contingentes	221
Paget, Thomas Locataire	240
Papineau, — do	246
<i>Parliamentary Companion</i> Dépenses contingentes	235
Patterson, Mme Hannah Locataire	242
Patterson, W. J. Dépenses contingentes.....	223
Pattison, T. do	207
Patton, J. Appointements.....	194
Patton, Wm. do	193
do Saisies.....	216
do Frais judiciaires.....	201
Peck, Benny et Cie Locataires	246, 246
Peale, A. Locataire	252
Pelletier, perc. de douanes—Saisies	218
Pennoyer, H. J. Appointements.....	231
Perkins, D. C. do	198
Perkins, L. do	197
Perley, Pattee et Brown Locataires	240
Perry, Bridget Locataire.....	252
Peterson, H. W. Frais judiciaires	201
Petrie, Mme Locataire.....	240
Pétrole—Honoraires d'inspection	22

INDEX — Suite.

	PAGE
Pétrole—Honoraires de licences	22
do Nombre de colis inspectés	74
do do Etat comparatif des honoraires d'inspection pour 1877-78 et 1878-79.....	75
do Quantité prise pour la consommation	22
do Remises	31
do Revenu	4
do do Etat comparatif mensuel indiquant l'augmentation ou la diminution pour 1877-78 et 1878-79	28
Phelan, J. A. Appointements	250
Phelps Bros. Locataires.....	221
Pierce, Geo. M. Dépenses contingentes	248
Pierce, J. C. et fils Locataires.....	246, 246
Pillow, Hersey et Cie. do	222
Pilson, Mme. Dépenses contingentes	220
Pionnier de Sherbrooke do	252
Pinze, I. T. Locataire	225
Poids et mesures—Dépenses, Page 39 Détails des	35
do Compte des sous-inspecteurs	34
do Revenu	24
do do dépôts mensuels	45
do do crédit	212
Poliquin, F. Appointements.....	203
Pominville, L. do	31
Pope, J. C. Remise	200, 221
Pope, J. H. Dépenses contingentes	198
Porteous, T. M. Appointements	206, 207, 213, 213, 219
Poste, bureau de Frais de port.....	213
Postes, département des do	254, 254
Powell, Alexander Locataire.....	193
Powell, J. B. Appointements	240
Powell, Wm. Locataire.....	210
Power, Richard Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois.....	212
Power, Thos. Appointements	193
do do	204
Pridham, A. Appointements	200, 221
Pritchard et Mingard Dépenses contingentes.....	240
Pruneau, Hector Locataire	233
Pryor, J. Appointements	250
Quackenbush, A. Locataire.....	223
Quain, J. Appointements.....	220
Québec, Budget Dépenses contingentes.....	220
Québec, Chronicle do	212
Québec, Corporation de do	252
Québec, Commissaires du havre de—Locataires	221
Québec, Mercury Dépenses contingentes.....	207
Québec, Gazette Officielle do	220
Québec, Telegraph do	235
Q. M. O. et C., Chemin de fer do	204
Quesnel, Jules Appointements.....	231
Quinn, S. J. do	212
Quinn, W. do	221
Radford, J. J. Dépenses contingentes	209, 209
Rafferty, John Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois.....	196
Ramon, P. Appointements.....	199
Ramsay, Geo. do	225
Randall, C. F. do	240
Rankin, John Locataire.....	30
Raw, J. et J. Remises	195
Reddan, W. Appointements	206
Redman, J. do	254, 254
Reed, succession Robert Locataire.....	30
Remises.....	197
Régulier, P. Appointements.....	203
Reid, J. do	244
Reid, John Locataire.....	215
Rémillard et Flynn Frais judiciaires.....	18
Revenu—Timbres d'effets de commerce.....	

I N D E X — *Suite.*

	PAGE
Revenu—Canaux.....	8
do Inspection et mesurage de bois.....	16
do Accise.....	4
do Gaz.....	34
do Général.....	2
do Loyers de pouvoirs d'eau et autres.....	14
do Timbres judiciaires.....	34
do Travaux publics secondaires.....	15
do Dépôts mensuels.....	24
do Glissoires et estacades.....	12
do Poids et mesures.....	34
Rhodes, H. et Cie. Dépenses contingentes.....	237
Richard, R. Appointements.....	196
do Saisies.....	217
Richelieu et de l'Ontario, Cie. de Navigation du—Locataire.....	246, 246, 252
Richmond <i>Guardian</i> Dépenses contingentes.....	220
Richey, Geo. Locataire.....	240
Richey, W. M. Appointements.....	204
Rideau Canal— <i>Voir Index</i> des tableaux, page VI.....	
Rimouski, <i>Nouveliste</i> Dépenses contingentes.....	220
Riorden, John Locataire.....	250, 250
Ritchie, D. Remises.....	31
Ritchie, J. Appointements..... ?	206
Ritchie, John et Fils. Dépenses contingentes.....	237
Roberts, Wm Appointements.....	227
Robertson, James Commission.....	201
Robertson, L. Appointements.....	198
Robins, P. M. do.....	219
Roche, H. G. Dépenses contingentes.....	221
Rochester, John Locataire.....	240
Rodden, Wm. do.....	246
Rogerson, J. M. Appointements.....	195
Romain, C. E. do.....	199
Roos, Geo. Remises.....	31
Ross, H. C. Appointements.....	196
Ross, J. H. Locataire.....	244
Ross, S. F. Appointements.....	193
do Dépenses contingentes.....	235
Ross, W. O. Appointements.....	196
Ross, W. T. Commission.....	201
Rouleau, J. Appointements.....	197
do Saisies.....	216
Rowan, A. Appointements.....	237
Rowland, E. do.....	194
Rowland, F. do.....	193
Rowland, Wm. Locataire.....	242
Roy, A. Appointements.....	197
do Saisies.....	217
Roy, Euclide Frais judiciaires.....	234
Roy, L. N. F. Appointements.....	231
Russell, A. J. Dépenses contingentes.....	206, 206, 206
do Appointements.....	206
Russell, A. J., fils. do.....	206-
Rymal, Jacob do.....	226
Sackville <i>Borderer</i> Dépenses contingentes.....	220
Saisies—(Accise)—Distribution des.....	216
do do Remises.....	31
do do Revenu.....	4
do do Etat comparatif mensuel, indiquant l'augmentation ou diminution pour 1877-78 et 1878-79.....	28
Sands, A. Appointements.....	236
Sanford, S. M. do.....	195
Sarnia <i>Canadian</i> Annonces.....	201
Service douanier—Dépense.....	6
do Crédit.....	45
Schneider, G. Appointements.....	204
Scholfield, J. S. do.....	203
Scholfield, W. Locataire.....	250

I N D E X — *Suite.*

	PAGE
Schram, B.	193, 194
Schram, O.	30
Seymour, J.	195
Sharpe, J.	227
Shaw, James	240
Shaw, J. F.	219
Shaw, T. T.	213
Sheldon, T. A.	221
Shepherd, Geo.	244
Shepherd, H.	226
Sherbrooke <i>Examiner</i>	220
Sills, G. W. B.	227
Silverwood, W. A.	228
Simard, H.	231
Skead, Hon. Jas.	240, 240
Slater, James	206
Sleeman, Geo.	31
Slipp, W. O.	232
Smith, Edward	240
Smith, E. T.	206
Smith, G.	207
Smith, J.	207
Smith, H. A.	195
do	216
Smith, M. A.	250
Smith, Thomas	226
Sparks, Robt.	206
Spearman, J.	194
Spence, J.	193
do	235
do	216
Spettigue, J. J.	227
Spiritueux—Honoraires de licences	22
do Licences émises, matières employées, quantités produites.	48
do do do do Etat compa-	
ratif pour 1877-78 et 1878-79.	50
do Quantité prise pour la consommation.	22
do Remises.	30
do Revenu.	4
do Etat comparatif indiquant l'augmentation ou la diminution mensuelle	
pour 1877-78 et 1878-79.	28
do Mouvements d'entrepôt	52
do do Etat comparatif pour 1877-78 et 1878-79.	54
Spratt, Joseph	234
Steen, J.	206
do	206
do Appointements	206
Stephen, Geo.	244, 244
Sterling, Geo.	240
Stevens, C. B.	225
Stewart, James	228
Stewart, John	193
Stewart, McL.	207
Stewart, N.	219
Story et frères	31
Stratton, W. C.	195
Striker, E. H.	195
Stuart, A.	193
Stuart et Keast	30
Sullivan, Timothy	254, 254
Sutor, J. K.	254
Sutherland, G.	236
St. Amour et Cie.	246
St. André, comité temporel de l'église, —Locataires.	242
Ste. Catherine et du canal Welland, cie d'éclairage au gaz de, —Locataires.	250
Ste. Catherine, <i>News</i>	220
Ste. Catherine, cie. de pouvoirs d'eau de, —Locataire	250
St. Jean, <i>Freeman</i>	223
St. Jean, <i>Globe</i>	220

I N D E X — *Suite.*

	PAGE
St. Jean, <i>Sun</i> Dépenses contingentes.....	220
do <i>News</i> do	221
St. Jean, Cie. de porcelaine de, Locataires	248
St. Laurent, Canaux du— <i>Voir</i> Index des tableaux, page VI.	
St. Laurent et Ottawa, chemin de fer du, Locataires.....	242
do do Dépenses contingentes	200, 234
St. Louis, A. D. Appointements	197
do Saisies.....	217
Ste. Marie, L. C. A. Appointements	196
Ste. Marie, T. C. Saisies	218
St. Pierre, Canal— <i>Voir</i> Index des tableaux, page VI.	
Strathroy <i>Age</i> do	220
Syndics pour les écoles, section no. 4 Locataires.....	244
Tabac à priser pris pour la consommation.....	22
Tabac—Honoraires de licences.....	22
do Licences émises, matière employée, quantités produites.....	64
do do do do Etat comparatif pour 1877-78 et 1878-79.....	66
do Quantité prise pour la consommation.....	22
do Feuilles vertes do	22
do do Mouvements d'entrepôt.....	72
do do do Etat comparatif pour 1877-78 and 1878-79.	72
do Remises.....	31
do Revenu.....	4
do do Etat comparatif indiquant l'augmentation ou la diminution mensuelle pour 1877-78 et 1878-79.....	28
do Mouvements d'entrepôt.....	69
do do Etat comparatif pour 1877-78 et 1878-79.....	70
Tait, Mme. Locataire.....	244
Tait, Wm. do	248
Tarif—Canaux	179 to 182
Tassé, Elie Dépenses contingentes.....	221
Taylor, Chas. Appointements.....	198
Taylor, James Dépenses contingentes.....	206
Taylor, John Locataire.....	250
Taylor, J. F. Appointements	194
Teakles, B. H. do	219
<i>Telegraph</i> (Québec) Dépenses contingentes	220
Télégraphe, messagers du do	222
Télégraphe, Cie. du Dépenses contingentes.....	206
Tett, Benjamin Locataire.....	240
Tétu, Ernest Commission	201, 201
Thomas, F. X. Dépenses contingentes.....	213
Thompson, Abraham Locataire.....	254, 254
Thompson, succession D. do	250
Thompson, F. X. Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois.....	210
Thompson, J. G. Appointements	195
Thompson, P. Locataire.....	240
Thorold, Corporation de Locataires.....	250
Tierney, J. Appointements	212
Tipton, T. L. M. do	203
Timbres d'effets de commerce—Compte des distributeurs	20
do Dépenses, Page 19. Détails des.....	223
do do Emis. Nombre et dénomination.....	190
do do Dépôts mensuels.....	24
do do Revenu	18
Timbres judiciaires—Comptes des distributeurs.....	38
do do Revenu.....	34
Toronto <i>Advertiser</i> Dépenses contingentes.....	220
Toronto <i>Globe</i> do	220
Toronto <i>Mail</i> do	220
Travis, G. Appointements.....	198
Tremaine, E. D. Commission	201, 201
Tremaine, L. E. Appointements	233
Trenton <i>Courier</i> Dépenses contingentes	220
Troughton et Simms do	234
Trudeau et Vallée do	214
Tucker et Rannie do	250

I N D E X — *Suite.*

	PAGE
Tupper, E. E.	Appointements..... 233
Turcotte, succession de P.	Locataire..... 254, 254
Tuttle et cie.	Dépenses contingentes..... 221
Tuttle, Date et Rodden	Locataires..... 248
Vachon, J. B., fils	Honoraires d'inspecteurs-mesureurs de bois..... 210
do	Annuité des inspecteurs-mesureurs de bois..... 214
Valin, J. E.	Dépenses contingentes..... 201, 221
Valin, J. E.	Appointements..... 219
Valleyfield Peat Coal Co.	Locataires..... 246
Vanluven, Cornelius	Locataire..... 242
Verrault, E.	Annuité des inspecteurs-mesureurs de bois..... 214
Verrette, M.	Dépenses contingentes..... 208
Villeneuve, J.	Appointements..... 196
do	Saisies..... 217
Villeneuve, Jacques	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois..... 210
Vincent, J. L.	Appointements..... 196
do	Dépenses contingentes..... 223
do	Saisies..... 217
VonLaer, J.	Dépenses contingentes..... 222
Wagner, Mme.	do..... 212
Wainwright, F. G.	Appointements..... 198
Walker, F. H.	Remise..... 30, 30
Walsh, Patrick	Locataire..... 244
Walsh, R. N.	do..... 246
Walsh, T. J.	Dépenses contingentes..... 213
do	Appointements..... 212
Walsh, Wm.	Annuité des inspecteurs-mesureurs de bois..... 214
Walthe, S. et Cie	Locataires..... 250
Walz, John	Remise..... 31
Ward, A. R.	Locataire..... 242
Ward, R.	do..... 242
Warren, Joseph	Commission..... 201
Waterloo <i>Advertiser</i>	do..... 220
Watts et George	do..... 223
Watts, J.	Appointements..... 226
Webster, W. J.	Locataire..... 244
Welland, canal.	<i>Voir Index des tableaux, page VI.</i>
Welland, Cie du bassin de radoub—	Locataires..... 250
Welland, Cie du chemin de fer de	do..... 250
<i>Western Despatch</i>	Dépenses contingentes..... 220
Weyms, C.	Appointements..... 195
Whelan, W. H.	do..... 212
White, A. C.	Locataire..... 244
White, J. F.	Commission..... 201
Whitmarsh, E. H.	Locataire..... 242
Whyte, J. G.	do..... 244
Wilcox, James	do..... 248
Wilkes, R.	do..... 31
Willet, M. S.	do..... 248
Williams, Daniel	do..... 250
Willis et Mott	Dépenses contingentes..... 223
Willoughby, J. H.	Appointements..... 227
Willson, G.	do..... 203
Wilson, J.	Dépenses contingentes..... 206
do	Frais judiciaires..... 215
Wilson et Orr	Dépenses contingentes..... 221
Wilson, W.	do..... 223
Winchester, L. D.	Appointements..... 227
Wingfield, J. M.	do..... 228
Winton, M. F.	Remise..... 32
Wood, J. et C. H.	Locataires..... 244, 244
Woodburn, A. S.	Dépenses contingentes..... 221
Woodward, G. W.	Appointements..... 193
Woodward, succession	Locataire..... 248
Workman, A. et Cie	Dépenses contingentes..... 222
Worts, James G.	Remise..... 30, 30, 30
Wright, Alexander et Cie	Dépenses contingentes..... 238
Wright, A. P.	Dépenses contingentes..... 237

INDEX — *Fin.*

	PAGE
Wright, A. P.	237
Wright, G. B.	252
Wright, —	31
Yates, J. M.	196
Young, A.	228
Young, Levi	240, 240
Yarmouth <i>Herald</i>	221
Appointements.....	.....
Locataire.....	.....
Remise.....	.....
Appointements.....	.....
Appointements.....	.....
Locataire.....	.....
Dépenses contingentes.....	.....

SUPPLÉMENT No 1

DU

RAPPORT

DU

REVENU DE L'INTÉRIEUR

RELATIF À L'EXERCICE QUI A FINI LE 30 JUIN 1879

STATISTIQUE DES CANAUX

SAISON 1879



OTTAWA

IMPRIMÉ PAR MACLEAN, ROGER ET CIE., RUE WELLINGTON

1880

TABLE DES MATIÈRES.

—

RAPPORT du commissaire du revenu de l'intérieur relatif à la saison de navigation
expirée 31 décembre 1879,

—

	PAGES
Statistique des canaux	1 à 40

—

NO DES ÉTATS.		PAGE
21	Canal Welland, détails par ordre alphabétique.....	2
22	Canaux du Saint-Laurent, id	6
23	Canal de la baie de Burlington, id	10
24	Canaux de l'Ottawa, id	14
25	Canal Chambly, id	18
26	Canal Rideau, id	22
27	Canal Saint-Pierre, id	26
28	Canaux du district de Newcastle, id	27
29	Tableau du mouvement des canaux, par ordre de classes.....	28
31 ^{et} 32	Tableau indiquant le montant des péages perçus chaque mois sur tous les canaux.....	34
32	Tableau indiquant le nombre, le tonnage et la nationalité des navires qui ont passé par les canaux.....	36
	Etat comparatif du grand total des marchandises qui ont passé par tous les canaux pendant les saisons de navigation 1878 et 1879.....	40

SUPPLÉMENT No 1

DU

RAPPORT

DU

COMMISSAIRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR.

A l'honorable ministre
du revenu de l'intérieur.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre la statistique des canaux relative à la saison de navigation de 1879.

1. La statistique de la saison de 1878 est donnée dans le rapport annuel de l'administration, et, en la comparant avec celle maintenant soumise, on verra que le revenu total a diminué de \$14,965.30 en 1879. Ci-suit le détail de la diminution:—

	Diminution.		Augmentation.	
	\$	cts.	\$	cts.
Sur le canal Welland	32,823	77	.....	.....
Sur les canaux du Saint-Laurent...	.....	.....	8,849	25
Sur le canal de la baie de Burlington	299	16	.....	.....
“ Chambly.....	.....	.....	2,793	43
“ Rideau .....	.....	.....	347	35
Sur les canaux de l'Ottawa.....	.....	.....	6,033	82
Sur le canal Saint-Pierre.....	.....	.....	.....	.....
Sur les canaux du dist. de Newcastle	.....	.....	133	78
	<hr/>		<hr/>	
	33,122	93	18,157	63
	<hr/>		<hr/>	
Diminution totale.....	14,965	30		

Soit, à peu près 4.48 pour cent.

Comparai-
sons avec les
canaux de
New-York.

2. Pour permettre de continuer les comparaisons statistiques faites l'année dernière, des quantités des principaux articles transportés par le canal Welland, avec les quantités d'articles similaires transportés par les canaux des États-Unis faisant concurrence à ce canal, je donne ci-après des états correspondants à ceux qui ont été ci-devant publiés.

Céréales.

3. Les augmentations et les diminutions dans les quantités de farine, de blé, d'orge, de maïs, d'avoine, de seigle et des autres céréales qui ont passé par les canaux Welland et Erié, par rapport à 1869—l'année qui a précédé la réduction des péages sur le canal Erié—peuvent se résumer comme suit:—

	1870.		1871.		1872.		1873.		1874.	
	Augmentation pour 100.	Diminution pour 100.	Augmentation pour 100.	Diminution pour 100.	Augmentation pour 100.	Diminution pour 100.	Augmentation pour 100.	Diminution pour 100.	Augmentation pour 100.	Diminution pour 100.
Can. de N.-York	0.58		42.03		28.53		33.97		35.69	
Canal Welland..	18.43		32.59		23.73		7.18		23.55	

	1875.		1876.		1877.		1878.		1879.	
	Augmentation pour 100.	Diminution pour 100.	Augmentation pour 100.	Diminution pour 100.	Augmentation pour 100.	Diminution pour 100.	Augmentation pour 100.	Diminution pour 100.	Augmentation pour 100.	Diminution pour 100.
Can. de N.-York	0.22		18.29		15.07		46.83		40.75	
Canal Welland...	1.61		9.69		19.3		12.89		16.10	

4. La circulation des marchandises lourdes, comprenant le fer, le sel, le charbon et le minerai de fer, donne le résultat suivant :—

	1870.		1871.		1872.		1873.		1874.	
	Augmentation pour 100.	Diminution pour 100.	Augmentation pour 100.	Diminution pour 100.	Augmentation pour 100.	Diminution pour 100.	Augmentation pour 100.	Diminution pour 100.	Augmentation pour 100.	Diminution pour 100.
Canaux de New-York.....	15·09	.....	1·12	.....	18·01	.....	19·37	.....	.....	3·14
Canal Welland.....	.....	2·35	5·81	.....	.....	5·11	25·113	.....	44·44	.....

	1875.		1876.		1877.		1878.		1879.	
	Augmentation pour 100.	Diminution pour 100.	Augmentation pour 100.	Diminution pour 100.	Augmentation pour 100.	Diminution pour 100.	Augmentation pour 100.	Diminution pour 100.	Augmentation pour 100.	Diminution pour 100.
Canaux de New-York.....	8·55	.....	41·52	.....	11·33	.....	33·96	.....	22·13
Canal Welland.....	1·52	9·54	.....	7·47	.....	.....	0·57	.....	20·23

Marchandises
lourdes.

Céréales acquittées en destination de l'est.

5. En faisant une comparaison des quantités de céréales similaires en destination de l'est acquittées à la douane à Buffalo et à Tonawanda, avec les quantités acquittées à Port-Colborne, nous avons le résultat suivant :

	1870.		1871.		1872.		1873.		1874.	
	Augm'ntation pour 100.	Diminution pour 100.	Augm'ntation pour 100.	Diminution pour 100.	Augm'ntation pour 100.	Diminution pour 100.	Augm'ntation pour 100.	Diminution pour 100.	Augm'ntation pour 100.	Diminution pour 100.
A Buffalo et Tonawanda.....	2·05	.....	67·29	.....	67·50	.....	82·10	.....	47·18	.....
A Port-Colborne	17·15	.....	33·30	.....	26·61	.....	9·45	.....	26·26	.....
	1875.		1876.		1877.		1878.		1879.	
	Augm'ntation pour 100.	Diminution pour 100.	Augm'ntation pour 100.	Diminution pour 100.	Augm'ntation pour 100.	Diminution pour 100.	Augm'ntation pour 100.	Diminution pour 100.	Augm'ntation pour 100.	Diminution pour 100.
A Buffalo et Tonawanda	29·38	.....	0·39	.....	55·52	.....	109·08	.....	99·07	.....
A Port-Colborne	1·45	.....	14·33	.....	25·87	.....	11·12	.....	14·92	.....

6. La quantité de céréales qui ont passé dans le canal Welland en transit entre des ports des États-Unis a beaucoup diminué, comme on le verra par l'état suivant, et la diminution en 1879 a été plus grande par rapport à 1869 qu'en aucune des années précédentes. Il y a aussi eu diminution dans la circulation des marchandises lourdes.

Marchandises
en transit
entre des
ports des
États-Unis.

	1870.		1871.		1872.		1873.		1874.	
	Augmentation pour 100.	Diminution pour 100.	Augmentation pour 100.	Diminution pour 100.	Augmentation pour 100.	Diminution pour 100.	Augmentation pour 100.	Diminution pour cent.	Augmentation pour 100.	Diminution pour 100.
Céréales.....	0 04	13 94	.....	.....	6 19	.....	29 86	.....	14 04	.....
Marchandises lourdes.....	1 20	5 32	.....	.....	15 46	13 70	.....	23 46	.....	.....

	1875.		1876.		1877.		1878.		1879.	
	Augmentation pour 100.	Diminution pour 100.	Augmentation pour 100.	Diminution pour 100.	Augmentation pour 100.	Diminution pour 100.	Augmentation pour 100.	Diminution pour 100.	Augmentation pour 100.	Diminution pour 100.
Céréales.....	13 65	.....	46 11	.....	49 68	.....	52 26	.....	62 54	.....
Marchandises lourdes.....	7 03	11 56	.....	.....	3 04	.....	9 24	.....	25 54	.....

Part des ca-
naux de New-
York dans le
mouvement
total des ca-
naux et des
chemins de
fer de cet
Etat.

7. En examinant les rapports des compagnies de chemins de fer et la statistique des canaux, soumis à la législature de l'Etat de New-York, je constate que sur le total de la circulation des marchandises par les canaux et les chemins de fer, les canaux de cet Etat ont eu la part suivante :

En 1859.....	68.9 pour cent.
1869.....	47.0 id
1870.....	38.9 id
1871.....	38.9 id
1872.....	40.1 id
1873.....	34.9 id
1874.....	31.7 id
1875.....	28.4 id
1876.....	24.6 id
1877.....	28.3 id
1878.....	27.1 id

On verra par le tableau qui suit que les quantités totales des marchandises transportées en 1878 par les canaux et les chemins de fer, ont été d'un million cinq cent vingt-sept mille cinq cent trente et un tonneaux de plus considérables que les quantités transportées en 1877.

La part des canaux est moins forte que l'année précédente.

Quantités transportées :

	Total en tonx.	Part des canaux.
En 1859.....	5,485,076	•6890
1869.....	12,453,174	•4705
1870.....	15,148,274	•3895
1871.....	15,844,152	•3896
1872.....	16,631,609	•4012
1873.....	18,200,208	•3497
1874.....	18,283,547	•3174
1875.....	17,101,758	•2841
1876.....	16,948,627	•2462
1877.....	17,489,770	•2833
1878.....	19,017,301	•2719

Les chiffres ci-dessus sont les derniers que j'aie pu obtenir de source certaine. En consultant le tableau H., indiquant la quantité des céréales transportées de l'ouest à l'est, on verra que la circulation par les canaux a augmenté de quarante et trois-quarts pour cent par rapport à 1869 et diminué de quatre pour cent par r

l'année précédente, et que la circulation par les chemins de fer a augmenté de près de trois cent et un quart pour cent par rapport à 1869, et de quinze pour cent par rapport à l'année précédente.

8. Les chiffres suivants sont ceux des sommes totales des céréales transportées à l'est par les canaux et les chemins de fer de l'Etat de New-York, pendant les onze dernières années.

Part proportionnelle des céréales transportées par les canaux et les chemins de fer de New-York.

	Canaux.	Chemins de fer.	Total.	Part proportionnelle des canaux.
1869	1,302,613	1,087,809	2,390,422	·545
1870	1,295,010	1,766,457	3,061,467	·423
1871.....	1,850,193	2,2055,89	4,055,787	·456
1872.....	1,674,320	1,870,614	3,544,934	·472
1873.....	1,745,171	2,036,992	3,782,163	·461
1874.....	1,767,598	2,791,517	4,559,115	·387
1875.....	1,305,550	2,343,241	3,648,791	·357
187.....	1,064,293	2,875,803	3,940,096	·270
1877	1,498,984	2,493,683	3,992,667	·375
1878.....	1,912,734	3,695,764	5,608,498	·341
1879.....	1,833,399	4,353,617	6,187,016	·296

On voit par le tableau qui précède que, malgré les changements qui ont eut lieu dans l'échelle des péages du canal Erié, la part proportionnelle des chemins de fer dans le mouvement de ces marchandises, qui était de 659 pour cent en 1878, a atteint 704 pour cent en 1879.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

A. BRUNEL,

Commissaire.

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,

2 février 1880.

C.—TABLEAU indiquant les quantités de certains articles, transportés sur les canaux de New-York, pendant les onze dernières années.

	1869.	1870.	1871.	1872.	1873.	1874.	1875.	1876.	1877.	1878.	1879.
	Tonneaux.	Tonneaux.	Tonneaux.	Tonneaux.	Tonneaux.	Tonneaux.	Tonneaux.	Tonneaux.	Tonneaux.	Tonneaux.	Tonneaux.
CÉRÉALES.											
Farine	71,051	54,978	41,211	20,534	19,307	29,134	17,635	9,290	8,923	5,904	7,164
Blé.....	670,534	658,594	748,549	403,903	803,064	772,163	741,283	416,376	448,043	844,555	949,466
Maïs.....	256,475	123,129	672,057	902,753	327,296	519,203	284,075	365,284	723,458	734,993	621,180
Orge.....	99,012	123,191	113,992	120,061	70,586	98,654	104,475	96,491	139,453	89,534	96,144
Avoine.....	92,309	117,941	129,891	92,959	70,023	59,408	62,717	52,147	66,045	85,029	23,164
Seigle.....	13,489	19,520	34,563	13,357	30,160	8,215	8,309	19,949	35,948	64,612	59,210
Autres céréales.....	99,743	127,727	109,935	120,753	114,735	280,821	86,090	104,783	77,114	88,106	77,071
Total	1,302,613	1,295,010	1,850,198	1,674,320	1,745,171	1,767,598	1,305,550	1,064,293	1,498,984	1,912,784	1,833,399
Augmentation } pour cent, par rap- Diminution } port à 1869.	{	{ 0.98	{ 42.03	{ 28.53	{ 33.97	{ 35.69	{ 0.22	{ 18.29	{ 15.07	{ 46.83	{ 40.74
MARCHANDISES LOURDES.											
Fer pour chemins de fer.....	137,677	135,930	178,269	161,667	53,363	24,511	36,603	11,691	10,341	8,385	27,634
Autre fer	79,652	89,708	100,310	96,996	62,581	82,955	95,305	69,450	68,828	65,642	99,568
Sel	263,333	266,740	246,709	248,558	116,706	175,590	186,785	114,070	156,918	139,927	136,021
Ecaille	1,224,408	1,586,185	1,194,037	1,462,590	1,625,859	1,413,162	1,217,091	1,036,698	1,286,881	889,873	971,074
Minerais.....	183,992	238,802	289,952	377,592	415,968	232,544	283,219	173,530	250,573	210,078	314,411
Total	1,989,062	2,289,365	2,011,277	2,347,403	2,374,477	1,926,762	1,819,003	1,405,439	1,763,541	1,313,905	1,548,708
Augmentation } pour cent, par rap- Diminution } port à 1869.	{	{ 15.09	{ 1.12	{ 18.01	{ 19.37	{ 3.14	{ 8.55	{ 41.52	{ 11.33	{ 33.96	{ 22.13

NOTE.—En 1872, il y eut un changement dans le taux des péages par lequel le tarif sur la farine, le blé, l'orge, le seigle, l'antracite et le minerai de fer fut réduit de moitié; sur le maïs et l'avoine, de deux cinquièmes; et sur le fer pour chemins de fer, le sel indigène et la houille bitumineuse, d'un tiers.

D.—TABLEAU indiquant les quantités de certains articles, transportées sur le canal Welland, pendant les onze années qui ont précédé le 1er juillet 1879.

	1869.	1870.	1871.	1872.	1873.	1874.	1875.	1876.	1877.	1878.	1879.
	Tonneaux.	Tonneaux.	Tonneaux.	Tonneaux.	Tonneaux.	Tonneaux.	Tonneaux.	Tonneaux.	Tonneaux.	Tonneaux.	Tonneaux.
CÉRÉALES.											
Farine	45,674	42,741	47,403	27,623	29,780	29,361	17,681	15,759	14,968	11,227	10,648
Blé	313,825	432,166	435,166	297,222	303,507	378,591	340,345	261,030	182,698	237,539	212,182
Maïs	190,559	84,252	164,589	264,262	194,990	198,000	127,688	119,506	169,233	166,801	184,617
Orge	20,951	34,001	13,788	14,719	6,174	7,729	14,067	37,057	23,293	15,221	10,288
Avoine	904	1,036	954	7,706	3,272	3,023	4,192	14,553	13,066	2,810	3,317
Seigle	1,937	2,557	3,706	3,737	.....	516	417	643	1,531	2,219	.....
Autres céréales .....	.....	.....	.....	8,179	2,367	5,338	7,600	6,474	2,778	2,772	1,683
Total	503,860	596,749	668,076	623,448	540,050	622,558	511,990	455,022	406,567	438,889	422,735
Augmentation } pour cent, par	{	18.43	32.59	23.73	7.18	23.55	1.6	.....	.....	.....	.....
Diminution } rapport à 1869.	{	.....	.....	.....	.....	.....	.....	9.69	19.3	12.89	16.10
MARCHANDISES LOURDES.											
Fer pour chemins de fer	68,064	60,110	62,720	41,167	18,815	4,702	5,962	1,523	3,767	5,918	1,717
Autre fer	16,924	20,433	24,676	19,677	17,518	18,374	10,428	7,392	6,280	11,829	9,234
Sel	91,515	83,289	92,252	47,766	40,721	44,264	19,198	17,447	23,188	9,372	5,143
Fer et sel qui ont payé péage plein sur les canaux du Saint-Laurent ..	37,153	37,138	39,062	53,691	55,302	32,435	21,814	24,154	25,580	12,698	10,449
Charbon	103,126	98,472	125,119	136,480	245,622	373,979	269,659	328,403	324,785	297,898	267,698
Minerais	58,781	67,334	53,624	57,615	92,069	69,815	42,886	32,563	22,387	35,752	5,379
Total	375,623	366,776	397,453	356,396	470,047	542,569	369,957	411,472	405,987	373,467	299,620
Augmentation } pour cent, par	{	.....	5.81	.....	.....	44.44	.....	9.54	7.47	.....	.....
Diminution } rapport à 1869.	{	2.35	.....	5.11	.....	.....	1.52	.....	.....	0.57	20.23

E.—TABLEAU indiquant les quantités de certains articles, acquittées à Buffalo et à Tonawanda en transit par le canal Érié, pendant les onze années qui ont précédé le 1er juillet 1879.

	1869.	1870.	1871.	1872.	1873.	1874.	1875.	1876.	1877.	1878.	1879.
	Tonneaux.	Tonneaux.	Tonneaux.	Tonneaux.	Tonneaux.	Tonneaux.	Tonneaux.	Tonneaux.	Tonneaux.	Tonneaux.	Tonneaux.
CÉRÉALES.											
Farine	5,609	8,288	5,607	330,032	737,167	630,161	5,859	231	1,710	987	1,239
Blé	490,904	502,158	570,849	866,169	611,675	459,728	695,315	377,317	709,723	775,953	892,404
Mais	219,874	165,577	579,709	8,636	8,636	3,192	273,006	356,064	709,723	718,714	607,171
Orges	1,978	19,944	19,810	41,515	8,636	3,192	1,156	6,235	26,351	21,665	7,193
Avoine	63,728	89,156	106,391	73,572	51,615	44,079	39,609	54,559	69,256	61,064	14,537
Seigle	2,150	10,593	27,622	5,900	22,441	112	2,242	12,205	27,365	51,064	40,471
Autres articles.....	2,193	6,906	5,705	88	634	237	3,372	4,691	4,976	6,652	7,528
Total.....	786,436	802,592	1,315,693	1,317,276	1,432,174	1,157,509	1,017,559	783,351	1,223,100	1,644,301	1,565,543
Augmentation } pour cent, par	.....	2 05	67 29	67 50	82 10	47 18	29 38	.....	55 52	109 08	99 07
Diminution } rapport à 1869. }	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....

114

Supplément du tableau ci-dessus indiquant les changements à Oswego pendant la même période.

Farine	7,361	11,440	10,043	4,773	4,061	.....	1,728	967	855	1,594	734
Blé	141,860	115,732	129,173	57,865	53,361	108,288	32,690	21,890	28,955	24,171	25,740
Mais	28,685	10,120	70,218	27,148	10,578	46,127	3,034	1,324	3,308	1,383	9,268
Orges	66,794	77,906	72,675	62,172	46,337	77,007	75,053	63,356	80,306	50,381	71,693
Avoine.....	1,113	3,563	1,806	684	670	1,103	3,308	117	316	.....	.....
Seigle.....	8,569	7,402	6,250	6,751	6,019	7,055	4,989	5,703	6,603	10,598	16,623
Autres articles.....	14,033	11,628	13,259	10,425	10,739	3,747	5,931	6,638	6,556	5,222	3,110
Total.....	267,815	238,181	297,424	169,818	131,765	243,325	126,763	99,975	126,899	93,149	127,168
Augmentation } pour cent, par	.....	.....	11 05	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Diminution } rapport à 1869. }	.....	11 06	.....	36 59	50 80	9 14	52 67	62 67	52 61	65 21	52 51

F.—TABLEAU indiquant les quantités de certains articles, acquittés à la douane à Port-Colborne, pendant les onze années qui ont précédé le 1er juillet 1879.

	1869.	1870.	1871.	1872.	1873.	1874.	1875.	1876.	1877.	1878.	1879.
	Tonneaux.	Tonneaux.	Tonneaux.	Tonneaux.	Tonneaux.	Tonneaux.	Tonneaux.	Tonneaux.	Tonneaux.	Tonneaux.	Tonneaux.
CÉRÉALES.											
Farine.....	44,110	41,694	45,867	27,138	29,775	29,358	17,645	15,759	14,998	11,060	10,518
Blé.....	310,090	428,749	418,917	290,859	292,148	370,091	333,903	254,828	175,018	234,577	207,574
Mais.....	119,641	83,418	163,104	262,543	194,950	197,873	127,665	119,234	169,233	166,790	184,617
Orge.....	3,920	6,500	7,366	8,543	2,965	2,147	377	813	5,426	6,436	681
Avoine.....	.....	.....	.....	7,561	3,257	3,019	4,191	14,553	13,066	2,810	3,308
Seigle.....	680	757	804	3,695	.....	3	.....	643	1,497	2,219	.....
Autres céréales.....	1,541	1,081	3,635	7,175	2,166	3,425	3,100	5,285	2,076	2,606	1,445
Total.....	479,882	562,199	639,693	607,614	525,291	605,916	486,881	411,115	381,244	426,498	408,173
Augmentation. } pour cent, par rap- Diminution } port à 1869.....	.....	17.15	33.3	26.61	9.45	26.26	1.45	14.33	25.87	11.12	14.92

G.—TABLEAU indiquant les quantités de certains articles, qui ont passé par le canal Welland en transit entre des ports des États-Unis, pendant les onze années qui ont précédé le 1er juillet 1879.

	1869.	1870.	1871.	1872.	1873.	1874.	1875.	1876.	1877.	1878.	1879.
	Ton'x.	Ton'x.	Ton'x.	Ton'x.	Ton'x.	Ton'x.	Ton'x.	Ton'x.	Ton'x.	Ton'x.	Ton'x.
CÉRÉALES.											
Ferine	30,681	25,353	20,376	14,651	11,079	9,489	6,555	3,077	4,772	2,367	1,194
Blé	211,085	224,480	222,866	152,966	134,158	151,933	190,137	117,337	92,390	94,266	71,886
Maïs	91,149	80,409	132,200	129,147	86,417	122,045	86,479	52,164	70,378	60,682	51,906
Orge	2,942	5,543	5,451	6,669	1,677	1,634	2,641	2,641	543	1,080	859
Avoine .....	.....	.....	1,937	7,478	3,110	3,017	3,928	4,511	340	2,314	277
Seigle	667	1,036	917	3,602	.....	3	.....	643	568	.....	.....
Autres céréales.....	1,006	563	788	2,168	302	1,943	4,374	1,512	345	356	385
Total	337,530	337,354	384,565	316,619	236,743	290,114	291,473	181,885	169,836	161,117	126,407
Augmentation } pour 100, par rapport à 1869. {	.....	0.04	13.94	6.19	29.86	14.04	13.65	46.11	49.68	52.26	62.54
Diminution.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
MARCHANDISES LOURDES.											
Fer pour chemins de fer.....	68,064	59,906	62,123	40,109	16,706	2,698	5,672	20	3,722	5,254	1,717
Autre fer.....	14,334	17,433	18,761	14,204	14,534	11,762	7,150	3,903	4,551	10,949	8,338
Sei.....	89,086	81,474	90,135	46,594	40,377	43,673	18,653	17,094	22,378	8,469	4,142
Houille.....	28,568	27,320	42,882	54,011	122,958	192,962	168,931	211,114	171,937	150,003	157,019
Minéraux.....	35,912	52,678	34,634	44,663	63,735	40,233	18,977	31,220	26,199	39,484	4,440
Total.....	235,962	238,811	248,535	199,481	268,310	291,328	219,383	263,351	228,787	214,159	175,686
Augmentation } pour 100, par rapport à 1869. {	.....	1.20	5.32	15.46	13.70	23.46	7.03	11.56	3.04	9.24	26.54
Diminution.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....

H.—TABLEAU indiquant les quantités de céréales transportées sur chacune des lignes de canaux et sur les deux principaux chemins de fer qui leur font concurrence pour le commerce de transport entre le lac Érié et l’océan Atlantique, pendant les onze années qui ont précédé le 1er juillet 1879.

	1869.	1870.	1871.	1872.	1873.	1874.	1875.	1876.	1877.	1878.	1879.
	Tonneaux.	Tonneaux.	Tonneaux.	Tonneaux.	Tonneaux.	Tonneaux.	Tonneaux.	Tonneaux.	Tonneaux.	Tonneaux.	Tonneaux.
Total sur les canaux de New-York.	1,302,613	1,295,010	1,850,198	1,674,320	1,745,171	1,767,598	1,305,550	1,064,293	1,408,934	1,912,731	1,833,399
Augmentation } pour cent, par	.....	.....	42-03	28-53	33-97	35-69	0-22	.....	15-07	46-83	40-74
Diminution } rapport à 1869. {	.....	0-58	.....	.....	.....	.....	.....	18-29	.....	.....	.....
Total sur le canal Welland.....	503,860	596,749	668,076	623,448	540,050	622,558	511,990	455,022	406,567	438,889	422,735
Augmentation } pour cent, par	.....	.....	32-59	23-73	7-18	23-55	1-61	.....	.....	.....	.....
Diminution } rapport à 1869. {	.....	18-43	.....	.....	.....	.....	.....	9-69	19-03	12-89	16-10
Total sur les chemins de fer New-York Central et Érié.....	1,087,809	1,766,457	2,205,589	1,870,614	2,036,992	2,791,517	2,343,241	2,875,803	2,493,683	3,695,764	4,353,617
Augmentation } pour cent, par	.....	62-36	102-75	71-96	87-25	156-62	115-04	165-40	129-23	239-74	300-22
Diminution } rapport à 1869. {	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Quantités acquittées à Buffalo et Tonawanda par le canal Érié....	786,436	802,592	1,315,693	1,317,276	1,432,174	1,157,509	1,017,559	783,331	1,223,100	1,644,301	1,565,543
Augmentation } pour cent, par	.....	2-05	67-29	67-50	82-01	47-18	29-38	.....	55-52	109-08	99-07
Diminution } rapport à 1869. {	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	0-39	.....	.....	.....
Quantités acquittées à Oswego par le canal.....	267,815	238,181	297,424	169,818	131,765	243,325	126,763	99,975	126,899	93,149	127,168
Augmentation } pour cent, par	.....	.....	11-05	36-59	50-08	9-14	52-71	62-67	52-61	65-21	52-51
Diminution } rapport à 1869. {	.....	11-06	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Quantités acquittées par le canal Welland en transit entre des ports des États-Unis.....	337,530	337,384	384,585	316,619	236,743	290,114	291,473	181,885	169,836	161,117	126,407
Augmentation } pour cent, par	.....	.....	13-94	.....	.....	14-04	13-65	46-11	49-63	52-26	62-54
Diminution } rapport à 1869. {	.....	0-04	.....	6-19	29-86	.....	.....	.....	.....	.....	.....

REVENUS

I 1.—ÉTAT COMPARATIF pour les années qui ont expiré

	Janvier.	Février.	Mars.	Avril.	Mai.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Canal Welland, 1878.....			0 36	403 20	26,172 07
do 1879.....		30 00		75 72	21,866 34
Augmentation.....		30 00			
Diminution.....			0 36	327 48	4,305 73
Canaux du Saint-Laurent, 1878.....				603 18	13,271 64
do 1879.....	4 00			257 46	12,399 25
Augmentation.....	4 00				
Diminution.....				345 72	872 39
Canal Chambly, 1878.....				29 00	1,625 04
do 1879.....				6 70	2,395 47
Augmentation.....					710 43
Diminution.....				22 30	
Canal Rideau, 1878.....	12 00				827 08
do 1879.....					985 77
Augmentation.....					148 69
Diminution.....	12 00				
Canaux de l'Outaouais, 1878.....				31 16	5,931 13
do 1879.....					5,483 66
Augmentation.....					
Diminution.....				31 16	447 47
Canal de la baie Burlington, 1878.....			3 72	39 29	529 91
do 1879.....				7 39	417 92
Augmentation.....					
Diminution.....			3 72	31 90	112 02
Canal Saint-Pierre, 1878.....					
do 1879.....					
Augmentation.....					
Diminution.....					
Canaux du district de Newcastle, 1878.....			1 09	12 78	25 30
do 1879.....					15 50
Augmentation.....					
Diminution.....			1 09	12 78	9 80
Total, augmentation.....		30 00			
Total, diminution.....	8 00		5 17	771 34	4,883 29

DES CANAUX.

le 31 décembre 1878 et le 31 décembre 1879 respectivement.

	Jun.	Juillet.	Août.	Septembre.	Octobre.	Novembre.	Décembre.	Total.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
29,149 09	31,916 17	35,920 85	28,828 58	26,321 36	17,125 86	823 13	196,660 67	
23,049 27	23,655 11	30,662 63	29,897 08	20,485 49	13,008 62	1,116 64	163,836 90	
			1,068 50			293 51		
6,109 82	8,261 06	5,258 22		5,835 87	4,117 24		32,823 77	
11,132 65	11,115 61	9,766 73	10,250 70	11,360 63	6,314 40	183 54	73,999 08	
12,019 44	11,043 68	12,185 68	11,276 51	14,130 55	9,472 83	58 93	82,848 33	
886 79		2,418 95	1,025 81	2,769 92	3,158 43		8,849 25	
	71 93					124 61		
2,166 19	2,367 12	2,246 62	1,965 42	2,967 21	2,042 84	16 69	15,486 13	
2,645 67	2,672 45	2,267 45	3,145 00	2,935 20	2,181 62		18,279 56	
459 48	305 33	20 83	1,179 58	17 99	138 78		2,793 43	
						16 69		
918 18	844 70	716 58	505 08	613 25	385 50	19 30	4,811 67	
810 16	881 64	717 40	757 61	717 62	318 35	10 47	5,199 02	
	36 94	0 82	252 53	104 37			347 35	
					67 15	8 83		
5 752 34	6,563 97	6,359 09	5,599 77	5,314 22	3,102 70	4 19	38,658 57	
7,728 05	6,567 77	7,402 82	6,594 66	7,058 22	3,819 35	37 86	44,692 39	
1,975 71	3 80	1,043 73	994 89	1,744 00	716 65	33 67	6,033 82	
654 73	692 95	746 68	501 01	467 00	295 27	5 69	3,936 28	
789 04	679 59	621 34	504 63	335 67	240 81	40 73	3,637 12	
134 31			3 62					
	13 36	125 34		131 33	54 46	35 04	299 16	
61 89	24 85	7 75	4 80	20 31	3 57		152 34	
103 72	75 00	30 89	37 91	11 00	12 10		286 12	
51 83	50 15	23 14	33 11		8 53		133 78	
				9 31				
2,709 72	7,950 13	1,876 09	4,558 04			212 09		
				1,340 23	216 46		14,965 30	

Total pour l'année 1878..... \$333,744 74
do 1879..... 318,779 44

I 2.—ETAT COMPARATIF indiquant les quantités de céréales et de bois qui ont pu sé sur les canaux pendant les années expirées le 31 décembre 1878 et le 31 décembre 1879 respectivement.

	CÉRÉALES.							Bois.	Total.		
	Farine.	Blé.	Maïs.	Orge.	Avoine.	Seigle.	Toutes autres.			Tonneaux.	Tonneaux.
Canal Welland.....	{ 1878 10,710 1,589	{ 1878 274,571 82,589	{ 1878 144,506 41,425	{ 1878 4,655 6,324	{ 1878 3,088 1,849	{ 1878 440 440	{ 1878 2,302 2,441	{ 1878 44,842 57,771	{ 1878 448,245 496,336		
Augmentation, 1879.....	1,589	82,589	41,425	6,324	1,849	440	2,441	12,929	48,091		
Diminution, 1879.....	10,710	274,571	144,506	4,655	1,239	440	2,302	44,842	496,336		
Canaux du Saint-Laurent.....	{ 1878 15,877 12,792	{ 1878 307,588 127,618	{ 1878 123,396 48,484	{ 1878 9,202 370	{ 1878 7,737 3,981	{ 1878 8,105 7,059	{ 1878 53,711 1,814	{ 1878 40,508 6,140	{ 1878 569,178 87,451		
Augmentation, 1879.....	15,877	307,588	123,396	9,202	7,737	8,105	53,711	40,508	569,178		
Diminution, 1879.....	12,792	127,618	48,484	370	3,981	7,059	1,814	6,140	87,451		
Canal Chambly.....	{ 1878 110 47	{ 1878 179,970 300	{ 1878 171,879 95	{ 1878 8,832 3,187	{ 1878 11,718 2,594	{ 1878 1,046 8,105	{ 1878 51,897 53,711	{ 1878 49,590 50,871	{ 1878 62,341 62,989		
Augmentation, 1879.....	110	179,970	171,879	8,832	11,718	1,046	51,897	49,590	62,341		
Diminution, 1879.....	47	300	95	3,187	2,594	8,105	53,711	50,871	62,989		
Canal Rideau.....	{ 1878 157 124	{ 1878 179 300	{ 1878 87 95	{ 1878 97 16	{ 1878 13 316	{ 1878 914 1,360	{ 1878 444 208	{ 1878 14,103 14,778	{ 1878 15,994 17,197		
Augmentation, 1879.....	157	179	87	97	13	914	444	14,103	15,994		
Diminution, 1879.....	124	300	95	16	316	1,360	208	14,778	17,197		
Canaux d'Ottawa.....	{ 1878 33 25 1	{ 1878 121 39 91	{ 1878 8 1	{ 1878 81 885 697	{ 1878 303 1,948 1,164	{ 1878 446 1,790 1,790	{ 1878 236 7,128 10,577	{ 1878 675 292,883 342,962	{ 1878 1,203 302,884 357,282		
Augmentation, 1879.....	33	121	8	81	303	446	236	675	1,203		
Diminution, 1879.....	25	39	1	885	1,948	1,790	7,128	292,883	302,884		
Canaux d'Ottawa.....	{ 1878 24	{ 1878 52	{ 1878 1	{ 1878 188	{ 1878 784	{ 1878 1,790	{ 1878 3,449	{ 1878 50,104	{ 1878 54,398		
Augmentation, 1879.....	24	52	1	188	784	1,790	3,449	50,104	54,398		
Diminution, 1879.....											

Canal de la baie Burlington.....	{ 1878 2,127 1,243	{ 1878 6,471 11,811	{ 1878 628	{ 1878 1,637 3,440	{ 1878 641 1,760	{ 1878 11,504 18,284
Augmentation, 1879.....	2,127	6,471	628	1,637	641	11,504
Diminution, 1879.....	1,243	11,811		3,440	1,760	18,284
Canal Saint-Pierre.....	{ 1878 884	{ 1878 5,340	{ 1878 628	{ 1878 1,803	{ 1878 1,119	{ 1878 6,750
Augmentation, 1879.....	884	5,340	628	1,803	1,119	6,750
Diminution, 1879.....						
Canaux du district de New castle.....	{ 1878 2,500	{ 1878 215,720	{ 1878 7,954	{ 1878 7,670	{ 1878 72,233	{ 1878 198,526
Augmentation, 1879.....	2,500	215,720	7,954	7,670	72,233	198,526
Diminution, 1879.....		89,902	6,476			
Total, augmentation.....						
Total, diminution.....						
Total pour 1878.....	1,324,205					
Total pour 1879.....	1,522,751					

STATISTIQUE DES CANAUX

POUR LA

SAISON DE NAVIGATION

1879

ANNEXE SUPPLÉMENTAIRE A.—Suite

No. (A) 21.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté, etc.—Suite.

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant. \$ cts.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
Laine.....												
Tous autres effets et marchandises non énumérés.	1,366	270	264				18		3,438	368	3,806	1,125 35
Ecorce.....	38	20	37				13		138	20	158	27 10
Barils vides.....	3,492	40,853	1,500						4,991	41,273	46,265	2,077 56
Courbes pour bâtiments.....												
Flottes.....												
Bois de chauffage, en bâtiments do en radeaux.....	4,828	6,634	191				40,696		5,018	52,653	57,673	9,147 21
Echelles à houbion.....	49	49	1,013						49	49	98	14 67
Bois de serv., scie, en radeaux.....									1,013		1,013	151 95
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, en bâtiments.....	32	81									32	0 63
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, en radeaux.....	70	4,443	28						1,733	4,471	6,204	11 10
Liens de ch. de fer, en radeaux.....	11	4							11		11	309 98
Billots de sciage.....												0 55
Douves et foudres, barils.....	4	4					156		645	805	805	151 35
do pipes.....							15		104	119	119	22 28
do Indes Occid.....												
Douves, saloirs.....	4	24					42		4	72	76	36 11
Bardeaux.....	2	5							2	5	7	0 38
Piquets et perches pour clôtures, en bâtiments.....												
Piquets et perches pour clôtures, en radeaux.....												
Bois de const., carré, en bât. do en radeaux.....	40	589	235				1,300		24,881	24,881	24,881	3,756 20
Grand total, fret.....	23,687	123,997	11,817	1,713	150,204	133,634	11,693	389,247	197,461	648,591	845,992	146,273 62
Traverses.....	400								400		400	1 25
Articles en bois et bois en partie ouvré.....	4	68			17	23		7	21	98	119	23 45
Total du fret payant péages.....	23,687	123,997	11,817	1,713	150,204	133,634	11,693	389,247	197,461	648,591	845,992	146,273 62
Fer, minerais de fer, etc., ayant payé les péages sur les canaux du St-Laurent, Chambly et Rideau, en fr. Bois de service passé en fr. de Welland à P. Robinson.....	4,001		13,939		205				18,145		18,145	
Grand total, fret.....	27,688	125,524	25,756	1,713	150,409	133,634	11,693	389,247	215,546	650,118	865,864	

Total des péages sur navires voyageurs.....	17,353 07
do do articles en franchise.....	81 53
Amendes et dommages.....	100 05
Autres recettes.....	28 63
Revenu total à part les loyers de pouvoirs d'eau.....	163,836 90

A. BRUNEL,
Commissaire.

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 2 février 1880.

ANNEXE SUPPLÉMENTAIRE A.---Suite.

No. (A) 22.--TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté sur les canaux du Saint-Laurent et le montant du revenu perçu durant la saison de navigation, en 1879.

Table with columns: Articles, De ports du Canada à des ports du Canada, De ports du Canada à des ports américains, De ports américains à des ports américains, De ports américains à des ports du Canada, Tonneaux (Montée, Descente), Total des tonneaux, and Montant en \$ (cils).

Continuation of the table from page 6, listing various articles such as wine, iron, lead, and other goods with their respective tonnage and revenue.

ANNEXE SUPPLÉMENTAIRE A. -- Suite.

No. (A) 22.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté, etc.—Fin.

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
Laine.....	430	2							430	2	432	\$ cts. 50 91
Tous autres effets et marchandises non énumérés.....	9,916	2,300	234	7	362	775	14	33	10,556	3,115	13,671	2,221 65
Ecorce.....	831	288	48		4				883	288	1,171	92 89
Barils, vides.....	3,580	39,394	846	186	27	108			3,580	39,688	46,068	1,119 79
Flottes.....	60	74							60	60	120	1 25
Bois de chauffage, en bâtiments.....	4								4	78	82	12 75
Bois de chauffage, en radeaux.....	15,640	19,798	330	2,348					15,970	22,558	38,528	2,197 23
Echafauds à l'oublon.....	8,120								8,120		8,120	396 29
Bois de service, scié, en bâtiments.....	15	100							15	100	115	5 82
Mâts, espars et poteaux de télégraphie, en bâtiments.....	7,744								7,744		7,744	193 60
Mâts, espars et poteaux de télégraphie, en radeaux.....	470								470		470	12 50
Liens de ch. de fer, en bâtiments.....	10,928								10,928		10,928	249 70
Billots de sciage.....	24	208							24	208	232	0 15
Donves et fonds de barils.....	24	24							24	24	48	27 00
Donves " Indes Occid.....												0 90
Donves pour saloirs.....	151	21		3					151	24	175	31 17
Bardeaux.....												
Piquets et perches pour clôtures, en bâtiments.....												
Piquets et perches pour clôtures, en radeaux.....	940	5,538							940	5,958	6,898	291 38
Bois de const., carré, en bâtiments.....	271	10,918							271	10,918	11,189	409 95
Bois de const., carré, en radeaux.....												

Traverses.....	7,293										7,293	19 01
Articles en bois, et bois en partie fabriqué.....	108	87		4					108	91	199	65 64
Total du fret payé péages.....	115,374	364,303	11,120	2,952	504	1,471	11,901	41,933	138,899	410,659	549,568	55,427 75
Orge, ayant payé pleins péages sur le canal Welland, en franchise.....		158								158	158	
Mais.....		101,062								103,025	103,025	
Farine.....		7,310								7,310	7,310	
Avoine.....		374								374	374	
Pois.....		450								450	450	
Pétrole.....		671								671	671	
Blé.....		195,309								200,365	200,365	
Charbon, en franchise, par O. en O. 26,913			8							79,758	79,758	
Fer, en guise, en franchise.....												
Fer, tout autre, en franchise, par ordre en Conseil.....												
Min. de fer, ayant payé pleins péages, canal Chambly, en franchise.....												
Cryolithe, en franchise.....		1,989								1,989	1,989	
Grand total du fret.....	142,287	671,626	11,128	2,952	504	1,471	64,738	48,952	218,657	725,001	943,658	
Total des péages sur navires.....												15,851 88
do voyageurs.....												3,147 06
do articles en franchise.....												50,813 53
Amendes et dommages.....												529 50
Quaiage et emmagasinage.....												6,661 72
Hivernage, droits de bassin et autres recettes.....												1,230 42
Revenu total, excepté les loyers de pouvoirs d'eau.....												\$82,848 33

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 2 février 1880.

ANNEXE SUPPLÉMENTAIRE A.—Suite.

No. (A) 23.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté sur le canal de la Baie Burlington, et le montant du revenu perçu durant la saison de navigation, en 1879.

Table with 8 main columns: Articles, De ports du Canada à des ports du Canada., De ports américains à des ports américains., De ports américains à des ports du Canada., Tonneaux., Total des tonneaux., and Montant des péages. Sub-columns include Montée, Descente, and Total.

Table with 8 main columns: Articles, De ports du Canada à des ports du Canada., De ports américains à des ports américains., De ports américains à des ports du Canada., Tonneaux., Total des tonneaux., and Montant des péages. Sub-columns include Montée, Descente, and Total.

No. (A.) 23.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté sur le canal de la baie Burlington, etc.—*Suite.*

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages. \$ cts.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
Laine.....	17	21							17	21	38	
Tous autres effets et marchandises non énumérés.....	3,927	1,033					305		4,232	1,033	5,265	
Ecorce.....	12								12		12	
Barils vides.....												
Courbes pour bâtiments.....	576								576		576	
Flottes.....												
Bois de chauffage, en bâtiments.....	8								8		8	
Cercles.....												
Echelas à bonbon.....	762	175							762	998	1,760	
Bois de service, scié, en bâtiments.....												
“ “ en radeaux.....												
Mâts, espars, et poteaux de télégraphie, en bâtiments.....												
Mâts, espars et poteaux de télégraphie, en radeaux.....												
Liens de chemin de fer, en bâtim.....												
“ “ “ en radeaux.....												
Billets de sciage.....												
Douves et fondus, parils.....												
“ “ pipes.....		40										
“ “ Indes Occidental.....		220										
Douves, saloirs.....												
Bardeaux.....												
Piquets et perches pour clôtures, en bâtiments.....												
Piquets et perches pour clôtures, en radeaux.....												
Bois de const., carré, en bâtiments.....												

Traverses.....	2,000										2,000	
Articles en bois et bois en partie fabriqué.....	14	47									47	
Total du fret, en franchise, par ordre en Conseil.....	20,606	21,152			1,904				64,820	23,057	87,877	
Total des péages sur navires.....												
											\$3,637 12	

A. BRUNEL,
Commissaire.

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 2 février 1886.

ANNEXE SUPPLÉMENTAIRE A.—Suite.

No. (A) 24.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté sur les canaux de l'Outaouais, et le montant du revenu perçu durant la saison de navigation, en 1879.

Articles.	De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports américains et des ports du Canada.		Tonneaux.	Total des tonneaux.	Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.			
Alcalis, potasse et perlasse.	1	39					39	40	\$ 5 63
Pommes.		16					16	16	1 09
Produits agricoles non énumérés ailleurs, légumes.	1	135					135	136	9 67
Produits agricoles non énumérés ailleurs, animaux.		436					436	436	33 15
Instruments aratoires.		11					11	11	1 10
Orge.	2	697					697	697	52 22
Braves.		94					94	96	6 86
Os.	10	40					50	50	9 78
Bière.	21						21	21	2 00
Bière.	3						3	3	0 15
Soufre.		398					398	475	17 40
Ciment et chaux hydraulique.	77	590					590	1,348	49 23
Argile, chaux et sable.	1,258						1,258		
Houille.									
Mais.									
Bestiaux.	1	577					577	578	39 29
Coton, brut.									
Café.									
Fabrique.									
Bois de teinture et matières ti.									
Poisson.		1					1	1	0 09
Lin et chanvre.									
Farine.	1						1	1	0 07
Meubles.	12						12	13	1 70
Gypse.									
Vitres, châssis.									
Verterie.	1						1	1	0 10

Foin, pressé.	125						125	125	11 45
Cochons.	87						87	87	6 08
Chevaux.	305						305	327	21 13
Peaux vert. et sal., cornes et sabots.	27						27	27	1 95
Glace.									
Fer, chemins de fer.	1						1	1	0 07
“ en grues.	2						2	2	0 14
“ tout autre.	10						10	10	0 82
Minerais de fer.	82						82	82	5 85
Cryolite ou minerai chimique, et autre minerai, excepté de fer.									
Saindoux et huile de saindoux.	2,009						2,009	2,009	100 45
Farines de toutes sortes.	164						164	164	15 17
Viandes, autres que le lard.									
Marbre.	4						4	4	0 28
Manille.									
Mélasses.									
Clous.									
Avoine.	80						80	80	0 09
Huile, en barils.	1,084						1,084	1,164	75 97
Toutreux oléagineux.									
Pois.	10,105						10,105	10,179	787 32
Pommes de terre.	218						218	218	16 36
Lard.	5						5	5	0 35
Peinture.									
Poix et goudron.	49						49	49	9 20
Chénilles.	57						57	57	8 43
Seigle.	1,790						1,790	1,790	157 63
Résine.									
Sel.									
Pierre pour la taille.	70						70	70	37 28
“ ouvrée.	1,232						1,232	1,302	151 38
“ impropre à la taille, non ouvrée.	1,730						1,730	1,730	
Graines de toutes sortes.									
Moutons.	5						5	5	0 42
Cendres de soude.	348						348	348	23 74
Acier.									
Sucre.									
Spiritueux.									
Tabac, brut.									
Suif.									
Étain.									
Térébenthine.	1						1	1	0 19
Vinagre.									
Bé.									
Bianc de plomb.	91						91	91	8 00
Bianc de céruse.									

ANNEXE SUPPLÉMENTAIRE A.—Suite.

No. (A) 24.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté, etc.—Fin.

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant. \$ cts.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
Laine.....												
Tous autres effets et marchandises non énumérés.....	202	268							202	268	470	43 02
Écorce.....	7	85							7	85	85	25 26
Barils, vides.....	40	41							40	47	54	7 12
Courbes pour bâtiments.....		1,319							40	1,319	1,359	17 91
Plottes.....		114,103		312					114,415	114,415	114,415	3,806 22
Bois de chauffage, en bâtiments.....		105							105	105	105	1 05
“ en radeaux.....	24	24							24	24	24	2 40
Cercles.....												
Echalas à houblon.....	15	144,131		186,982					15	331,093	331,108	53,088 37
Bois de service, scié, en bâtiments.....		11,854							15	11,854	11,854	542 62
“ en radeaux.....												
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, en bâtiments.....												
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, en radeaux.....		17								17	17	2 23
Liens de ch. de fer, en bâtiments.....		24								24	24	1 88
do en radeaux.....		22								22	22	1 25
Billots de sciage.....												
Douves et fonds, barils.....												
“ pipes.....												
“ Indes Occid.....												
Douves pour saloirs.....												
Bardeaux.....	2	241							2	241	243	78 64
Piquets et perches pour clôtures, en bâtiments.....		1								1	1	1 80
Piquets et perches pour clôtures, en radeaux.....		10								10	10	1 81
Bois de const., carré, en bâtiments.....		40								40	40	0 38
“ en radeaux.....	80	1,932							80	1,932	2,012	30 86

Traverses.....	658											4 88
Articles en bois, et bois en partie ouvré.....	10									658	658	3 00
Total du fret payant péages.....	4,852	294,462		187,408					4,852	481,870	486,722	39,309 14
Houille, en franchise, par O. en C.....												
Grand total du fret.....	4,852	294,462		187,408					4,852	481,870	486,722	
Total des péages, navires.....												4,917 76
Amendes et dommages.....												379 93
Autres recettes.....												42 00
Total du revenu de toutes sources.....												43 56
												44,692 39

A. BRUNEL,
Commissaire.

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 2 février 1880.

ANNEXE SUPPLÉMENTAIRE A.—Suite.

No. (A) 25.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté sur le canal Chambly, et le montant du revenu perçu durant la saison de navigation, en 1879.

Articles.	De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Total des tonneaux.	Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
Alcalis, potasse et perlasse.								\$ cts.
Pommes.	717				857		857	85 70
Produits agricoles non énumérés, légumes	1,214				1,214		1,208	114 85
Produits agricoles, non énumérés, animaux	15				15		66	2 70
Produits agricoles, non énumérés, instruments aratoires	2,622				2,622		563	240 69
Orge.	236				236		203	26 05
Briques.	2				244		1	24 70
Os.								
Bagage.								
Bière.								
Soufre.								
Ciment et chaux hydraulique.	589				589		247	0 35
Argile, chaux et sable.	131				91,617		91,748	79 94
Houille.								9,114 83
Mais.								
Bestiaux.	76						76	2 60
Coton, brut.								
Café.								
Faïence.								
Bois de teinture et matières tinct.								
Poterie.								
Poisson.	27						18	1 80
Lin et chanvre.	4						27	1 90
Farine.	218						13	1 30
Meubles.							218	7 27
Gypse.								
Verre, chassais.								
Verre.								

Foin, pressé.	79	479	268				347	479	826	47 67
Cochons.	12	9					12	9	21	0 70
Eaux vert. et sal., cornes et sabots										
Glace.	300						300		300	30 00
Fer, chemin de fer.										
" en gueuses.	30						30	194	224	22 40
" tout autre.										
Minerais de fer.										
Cryolithe, ou minéral chimique et autre minéral, excepté de fer.										
Saindoux et huile de saindoux.										
Farines de toutes sortes.	126									
Viandes, autres que le lard.										
Marbre.										
Manille.										
Mélasse.										
Aroine.										
Pois.	431	2,025					431	2,694	2,694	171 40
Huile, en barils.										
Tourteaux oléagineux.										
Pois.	1	4,759								
Pommes de terre.		5					192	4,759	4,759	203 04
Lard.								5	197	19 70
Peinture.										
Pois et gondron.								40	40	4 00
Grenailles.										
Sergé.										
Resine.										
Sel.	998									
" pour la taille.	92									
" ouvrée.										
" impropre à la taille, non ouvrée.										
Graines de toutes sortes.	1									
Montons.										
Cendre de soude.	177									
Acier.										
Sucre.										
Spiritueux.										
Tabac, brut.										
Sulf.										
Etain.										
Térébenthine.										
Vinaigre.										
Ble.										
Bianc de plomb.										
Bianc de céruse.										

ANNEXE SUPPLEMENTAIRE A.—Suite.

No. (A) 25.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté, etc.—Suite.

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages. \$ cts.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
Laine.....												
Tous autres effets et marchandises non énumérés.....	24	45	483				1,041		507	1,086	1,593	155 54
Ecorces.....											1	0 10
Barils, vides.....		1										
Corbes pour bâtiments.....		405	1,038						1,038	1,038	1,038	62 26
Flottes.....	1,251								1,251	405	1,656	24 59
Bois de chauffage, sur bateaux.....												
" en radeaux.....												
Cercles.....												
Echafas à bouillon.....												
Bois de service, sur bâtiments.....	1,881	26	48,938				26		50,819	52	50,871	2,924 50
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, en vaisseaux.....			377						377		377	18 85
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, sur bâtiments.....												
Lifens de ch. de fer, sur bâtiments.....			22						22		22	2 13
" en radeaux.....												
Billots de sciage.....												
Douves et fonds, barils.....												
" pipes.....												
" Indes Occident.....												
Douves, saloires.....												
Bardeaux.....	8								8		8	2 03
Piquets et perches pour clôtures, sur bâtiments.....	9								9		9	0 74
Piquets et perches pour clôture, en radeaux.....												
Bois de const., carré, sur bâtiments.....			199						199		199	19 74
" en radeaux.....												

Traverses.....													
Articles en bois et bois en partie ouvré.....			55						55		55	1 10	
Total du fret payant péages.....	10,039	10,670	52,680						62,719	116,061	178,780	14,700 63	
Houille, en franch., par O. en C.	1,789								1,789		1,789		
Grand total du fret.....	11,828	10,670	52,680						64,508	116,061	180,569		
Total des péages sur navires.....												3,177 09	
do voyageurs.....												83 29	
do houille en franchise.....												\$178 90	
Quaiage et emmagasinage.....												23 80	
Amendes et dommages.....												14 75	
Autres recettes.....												340 00	
Revenu total, à part les loyers de pouvoirs d'eau.....												18,279 56	

A. BRUNEL,
Commissaire.

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 2 février 1880.

No. (A) 26.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté sur le canal Rideau, et le montant du revenu perçu durant la saison de navigation, en 1879.

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages. \$ cts.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
Alcalis, potasse et pelasse.		57								57	57	12 40
Pommes												
Produits agricoles non énumérés, légumes												
Produits agricoles non énumérés, animaux.	93		340						433		433	15 11
Instruments aratoires	275	1,398							275	1,398	1,673	124 81
Orge	17	84							17	84	101	12 86
Briques	349	232							15	1	16	0 66
Os	6	15		100					349	232	581	18 80
Bagage	7	7							115	115	115	24 19
Bière	1	1							6	7	13	1 52
Soufre.									1	1	1	0 09
Ciment et chaux hydraulique.	53	13							53	13	66	1 71
Houille	27	1							27	1	28	0 73
Mais	2,504	95							2,504	95	2,604	112 22
Bestiaux	20								20		20	0 69
Café												
Faïence	19	1							19	1	20	3 44
Bois de teinture et matières tinct.	2								2		2	0 05
Poisson	18	1							18	1	19	0 18
Lin et chanvre.												
Fleur de farine.	44	80							44	80	124	3 34
Meubles.	5	5							5	5	10	0 30
Gypse	18	9							18	9	27	0 69
Vitres, chéssis	18								18		18	2 30
Verrerie												

Foin, pressé	10										10	0 25
Cochons												
Chevaux		1									1	0 05
Peaux vertes et salées, corn. et sab.		22									22	0 57
Glace												
“ en grueuses	100										100	5 00
Minerai de fer.	230	142							142		372	12 61
“ tout autre	350								350		350	17 50
Oryolithe ou minerai chimique et autre minerai, excepté de fer.	2,516	74							2,516	74	2,590	129 50
Saindoux et huile de saindoux.	25	2							25	2	27	1 03
Farines de toutes sortes	19	6							19	6	25	1 17
Viandes, autres que le lard.	2								2		2	0 17
Marbre												
Mulle												
Mélasse	26	1							26	1	27	2 55
Cloves	66	9							66	9	75	9 10
Arène	258	58							258	58	316	16 39
Huile, en barils.	11	95							11	95	106	12 68
Tourteaux oléagineux												
Pois	42	51							42	51	93	4 98
Pommes de terre.	63	24							63	24	87	4 13
Lard	2	12							2	12	14	0 49
Peinture												
Poix et goudron.		66								66	66	8 79
Guénilles	1,003	18							1,003	18	1,021	1 70
Soufre		357								357	1,360	65 68
Résine												
Sel	1,062	208							1,062	208	1,270	40 35
Pierre, pour la taille.	374	46							374	46	420	10 85
“ ouvrée.	4	1							4	1	5	0 44
“ impropre à la taille, non ouvrée.												
Graines de toutes sortes												
Moutons.	20	1							20	1	21	0 60
Cendre de soude.	6								6		6	0 53
Acte.												
Sucre	168	16							168	16	184	18 97
Spiritueux	28	9							28	9	37	3 26
Tabac, brut.												
Suif												
Essain	5								5		5	0 71
Térébenthine												
Vinaigre.	5	9							5	9	14	1 58
Ble.												
Bianc de plomb		300								300	300	10 83
Bianc de céruse												

ANNEXE SUPPLÉMENTAIRE A.—Suite.

No. (A) 26.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté sur le canal Rideau, etc.—Suite.

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages. \$ cts.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
Laine	1						1		1	0 03
Tous autres effets et marchandises non énumérés.	240	344					240	344	664	63 24
Ecorce	231						231		231	5 81
Barils, vides	57	3					57	3	60	3 11
Courbes pour bâtiments	1,758	458					1,758	458	2,216	48 73
Bois de chauffage, sur bâtiments	64,023	5,016					64,023	5,016	69,039	1,189 95
Bois " " en radeaux	156						156		156	3 26
Cédeles										
Echelles à houblon.	118						118		118	19 00
Bois de service, scié, sur bâtiments	11,692	685					14,000	685	14,685	762 22
Bois " " en radeaux	93						93		93	4 88
Mâts, espars et poteaux de télégraphie, sur bâtiments.	70						70		70	3 43
Mâts, espars et poteaux de télégraphie, en radeaux.										
Liens de ch. de fer, sur bâtiments.	2,494						2,494		2,494	108 73
Liens " " en radeaux.	500						500		500	40 00
Billots de sciage, en radeaux.	744	26					744	26	770	17 73
Donives et fûts, barils.	3	48					3	48	51	2 97
" " pipes										
" " Indes Occid.										
Donives pour saloirs.	229						229		229	12 00
Bardeaux	260	2					260	2	262	34 44
Piquets et perches pour clôtures, sur bâtiments	140						140		140	17 56
Piquets et perches pour clôtures, en radeaux.										
Bois de const., carré, sur bâtiments										
" " en radeaux	110	210					110	210	320	8 89
Traverses	504	2,220					504	2,220	2,724	31 01
Articles en bois et bois en partie ouvré	1	17					1	17	18	2 60
Total du fret payant péages	90,420	15,455					93,068	15,555	108,623	3,202 69
Houille, en franc, par ordre en C.	792		100				792		792	
Grand total, fret	91,212	15,455	100				93,800	15,555	109,415	

Total des péages sur navires										1,536 84
" " voyageurs										122 11
" " articles en franchise.										\$26 91
Amendes et dommages										
Quaiage et emmagasinage										123 38
Autres recettes										214 00
Revenu total, à part les loyers de pouvoirs d'eau										5,199 02

A. BRUNEL,
Commissaire.

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 2 février 1880.

ANNEXE SUPPLÉMENTAIRE A. — *Suite.*

No. (A.) 27.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté sur le canal Saint-Pierre, et le montant du revenu perçu durant la saison de navigation, en 1879.

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
.....
.....
.....
.....
.....

* Ce canal ayant été fermé pour être agrandi, il ne s'y est pas fait d'affaires durant cette année.

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 2 février 1880.

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE SUPPLÉMENTAIRE A.—*Suite.*

No. (A) 28.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté par les canaux du district de Newcastle, et le montant du revenu perçu durant la saison de navigation, en 1879.

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.	Total des tonneaux.	Montant.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.			
Briques									\$ cts.
Argile, chaux et sable									
Écorce									
Bois de chauffage, sur bâtiments... 12,501							12,501	12,501	207 97
Flottes		77					1,418	1,495	9 15
Bois de service, scié, sur bâtiments		450					847	847	25 75
Liens de chemin de fer							1,475	1,925	38 50
Billots de sciage							1	1	1 50
Bardeaux								25	0 50
Piquets et perches, etc									
Bois de const., carré, sur bâtiments									
Traverses									
Minéral de fer									
Pierre, non ouvré		38					38	38	0 25
Total du fret payant péages.....	16,280	552					16,280	552	283 62
Total des péages sur les bâtiments									
Autres recettes.....									
Revenu total, à part les loyers de pouvoirs d'eau.....									
									2 50
									286 12

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 2 février 1880.

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE

No. (A) 29.—MOUVEMENTS des canaux sous-mentionnés,

Articles.	Canal Welland.		Canaux du St-Laurent.		Canal Chambly.	
	Tonneaux.	Péages.	Tonneaux.	Péages.	Tonneaux.	Péages.
<i>Classe No. 1.</i>		\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.
Navires à vap. canadiens....	165,103	2,352 27	812,397	4,648 15	99,565	343 76
Navires à vap. américains ..	23,130	346 11	35,579	196 53	388	4 80
Voiliers canadiens	488,005	9,564 28	899,462	10,150 03	100,073	1,798 82
Voiliers américains.....	229,621	5,090 41	76,166	857 17	74,466	969 71
Total, classe No. 1....	905,859	17,353 07	1,823,604	15,851 88	274,492	3,117 09
<i>Classe No. 2.</i>	No.		No.		No.	
Voyageurs	5,234	81 53	69,024	3,147 06	4,847	83 29
<i>Classe No. 3.</i>	Tonneaux.		Tonneaux.		Tonneaux.	
Soufre.....			9	1 35		
Briques.....	3	0 08	4,048	338 16	439	26 05
Ciment et chaux hydrauliq..	914	121 72	1,811	172 05	2	0 35
Argile, chaux et sable.....	4,762	545 47	4,424	219 07	836	79 94
Houille.....	192,957	36,177 65	58,160	8,130 91	91,748	9,114 93
Poisson.....	46	9 20	658	83 85		
Gypse.....	1,597	171 45	2,566	151 02	218	7 27
Fer, chemins de fer.....	2,782	538 90	17,785	2,605 33	300	30 00
" en guise.....	909	173 06	10,300	1,395 86		
" tout autre.....	4,888	952 94	7,398	863 28	224	22 40
Sel.....	7,174	1,434 80	20,792	2,782 46	1,023	94 13
Pierre, pour la taille.....	3,151	606 96	1,290	67 98	1,098	103 67
Pommes.....	1,705	120 22	8,359	1,222 76	1,208	114 35
Orge.....	4,655	858 85	9,044	635 14	3,187	240 09
Mais.....	144,506	28,901 20	20,370	2,862 86		
Coton, brut.....			44	1 66		
Lin et chanvre.....	590	91 40	81	5 87	18	1 80
Fleur de farine.....	10,710	365 33	12,792	1,832 27	47	1 90
Foin, pressé.....	420	81 02	662	54 61	826	47 67
Farines de toutes sortes	231	13 45	418	25 23	126	4 20
Tourteaux oléagineux.....			22	3 19		
Avoine.....	1,239	215 18	7,363	384 10	2,594	171 40
Pois.....	450	90 00	44,041	3,658 29	4,759	205 04
Pommes de terre.....	58	1 66	443	38 99	197	19 70
Seigle.....	440	88 00	8,105	1,170 07		
Graines de toutes sortes.....	30	6 00	89	10 93	1	0 10
Tabac, brut.....			39	4 95	3	0 30
Blé.....	274,571	53,620 13	107,223	13,814 10		
Tous autres produits agri- coles, légumes.....	1,460	55 56	2,597	316 50	2,153	72 00
Os.....	38	7 60	646	78 69	247	24 70
Bestiaux.....			1,245	86 39	76	2 60
Cochons.....			150	13 56		
Peaux, vertes et salées, cor- nes et sabots.....	23	0 72	133	17 29		
Chevaux.....	9	1 10	669	50 46	21	0 70
Saindoux et huile de saind..	4	0 80	171	20 92		
Viandes, autres que le lard..			6	0 74		
Lard.....	195	38 79	582	52 48		
Moutons.....			429	32 31	177	6 00
Suif.....	3	0 25	62	8 97		

SUPPLÉMENTAIRE A.—Suite.

et le montant des péages perçus, etc.—Suite.

Canal de la baie Burlington.		Canaux de l'Outaouais.		Canal Rideau.		Canal Saint-Pierre.		Canaux du district de Newcastle.	
Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.
	\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.
269,276	2,987 49	191,211	685 42	46,659	455 95			82	2 00
64,058	640 53	184,537	2,845 69	50	0 50			100	0 50
906	9 06	69,025	1,386 75	113,823	1,053 17				
				3,276	27 22				
334,240	3,637 12	444,773	4,917 76	163,808	1,536 84			182	2 50
No.		No.		No.					
22,695		19,307	379 93	5,223	122 11				
Ton'x.		Ton'x.		Ton'x.					
2									
41		96	6 86	581	18 80				
64		475	17 40	66	1 71				
1,502		1,848	49 23	28	0 73				
40,523				2,504	112 22				
427				19	0 56				
2				27	0 69				
2,714		1	0 07						
2,930		2	0 14	100	5 00				
2,020		92	5 85	372	12 61				
234				1,270	40 35				
1,140		1,302	37 28	420	10 85				
2,734		16	1 09						
1,036		697	52 22	16	0 66				
				95	10 30				
1,243		1	0 07	124	3 34				
		135	11 45	10	0 25				
		164	15 17	28	1 17				
		1,164	75 97	316	16 39				
693		10,179	767 32	93	4 98				
13		218	16 36	87	4 13				
		1,790	157 63	1,360	65 68				
27		5	0 42						
19									
11,811		91	8 00	300	10 83				
365		136	9 67	433	15 11				
		50	9 78	115	24 19				
2		578	39 29	20	0 59				
		87	6 06						
1		27	1 95	22	0 57				
15		337	21 13	1	0 05				
22				27	1 03				
3				6	0 17				
30		5	0 35	14	0 49				
		348	23 74	21	0 60				
15									

ANNEXE

No. (A) 29.—MOUVEMENT des

Articles.	Canal Welland.		Canaux du St-Laurent.		Canal Chambly.	
	Tonneaux.	Péages.	Tonneaux.	Tonneaux.	Tonneaux.	Péages.
<i>Classe No. 3.—Suite.</i>		\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.
Laine.....			432	50 91		
Tous autres produits agricoles, animaux.....	1	0 13	2,703	307 25	81	270
Total, classe No. 3.....	660,521	125,289 62	358,161	43,572 81	111,609	10,393 99
<i>Classe No. 4.</i>						
Alcalis, potasse et perlasse.....	29	9 15	1,076	163 20	857	85 70
Instruments aratoires.....			307	31 83	2	0 20
Bagage.....	7	1 10	892	144 05		
Bière.....	5	2 00	315	58 39		
Café.....			7	1 40		
Faïencerie.....			587	111 37		
Bois de teint. et mat. tinct.....	31	12 40	156	9 18	81	8 10
Poterie.....	11	2 30	340	71 54		
Meubles.....	21	7 20	361	33 79	13	1 30
Verrerie.....	10	4 00	396	79 08		
Vitres, châssis.....	17	4 35	823	162 33		
Marbre.....	176	68 65	134	19 38	53	8 11
Manille.....	58	21 40	62	8 05		
Mélasse.....	7	2 80	1,058	86 17	1,222	122 20
Clous.....	112	22 75	3,290	611 33		
Huile, en barils.....	949	376 80	1,483	187 78	155	15 50
Peinture.....	19	7 60	408	55 07	40	4 00
Poix et goudron.....	37	14 80	1,426	86 73	1,356	135 60
Guenilles.....	129	27 40	667	82 88	47	4 70
Résine.....	25	4 25	1,463	88 11	1,489	148 90
Cendre de soude.....	341	98 10	1,525	443 06		
Acier.....	2	0 10	102	20 35		
Sucre.....	1,355	515 05	8,977	977 21	4,709	470 90
Spiritueux.....	757	294 05	772	72 26	1	0 10
Étain.....	41	9 20	1,066	367 13		
Térébenthine.....			482	24 85	478	47 80
Vinaigre.....			227	44 88		
Blanc de plomb.....			124	21 42		
Blanc de céruse.....			304	59 59		
Whisky et tous autres spirit.....	217	79 05	778	133 72		
Marchandises, non énumér.....	3,806	1,125 35	13,671	2,221 65	1,593	155 54
Total, classe No. 4.....	8,162	2,709 85	43,279	6,477 76	12,096	1,208 65
<i>Classe No. 5.</i>						
Ecorce.....			33	1 42		
Barils, vides.....	138	27 10	1,171	92 89	1	0 10
Courbes sur bâtiments.....	20	2 00				
Flottes.....			3,580	60 90	1,038	62 26
Bois de chauff., sur bâtim.....	46,265	2,077 56	46,063	1,119 79	1,656	24 59
“ en radeaux.....			60	1 25		
Bois de serv., scié, sur bâtim.....	57,673	9,147 21	38,528	2,197 23	50,871	2,924 50
“ en radeaux.....	98	14 67	8,120	396 29		
Cercles.....			82	12 75		
Liens de c de fer, sur bâtim.....	32	0 63	470	12 50		

SUPPLÉMENTAIRE A.—Suite.

canaux, et le montant des péages perçus, etc.—Suite.

Canal de la Baie Burlington.	Canaux d'Ottawa.		Canal Rideau.		Canal Saint-Pierre.		Canaux du District de Newcastle.	
	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.
		\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.
38.....					1	0 03		
93.....			436	33 15	1,673	124 81		
69,759.....			20,270	1,387 65	10,149	488 89		
513.....			40	5 63	57	12 40		
36.....			11	1 10	101	12 86		
107.....			21	2 00	13	1 52		
34.....			3	0 15	1	0 09		
14.....								
49.....					20	3 44		
11.....					6	1 05		
214.....			1	0 09	2	0 18		
4.....			13	1 70	10	0 90		
387.....			1	0 10				
206.....					18	2 30		
37.....			4	0 28	2	0 18		
3.....								
86.....					27	2 56		
1,532.....			1	0 09	75	9 10		
160.....					106	12 68		
131.....								
7.....			49	9 20	66	8 79		
19.....			57	8 43	19	1 70		
412.....								
364.....					6	0 53		
60.....								
3,236.....					184	18 97		
180.....			1,730	151 38	5	0 44		
7.....			1	0 19	5	0 71		
207.....					14	1 58		
2.....								
65.....								
93.....					37	3 26		
5,265.....			470	43 02	584	63 24		
13,441.....			2,402	223 36	1,358	158 48		
			85	25 26	231	5 81		
12.....			54	7 12	60	3 11		
			1,359	17 91	2,216	46 73		
576.....			114,415	3,806 22	69,039	1,189 95		
			105	1 05	156	3 26		
1,760.....			331,108	33,088 37	14,685	752 22		
			11,854	542 62	93	4 88		
8.....			24	2 40				
					2,494	168 73		
							847	25 75

TABLEAU
No. (A) 29.—Mouvement des

Articles.	Canal Welland.		Canaux du St-Laurent.		Canal Chambly.	
	Tonneaux.	Péages.	Tonneaux.	Péages.	Tonneaux.	Péages.
<i>Classe No. 4.—Suite.</i>		\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.
Liens de ch. de fer, en rad.	81	11 10			22	2 13
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, sur bâtiments	1,013	151 95	115	5 82	377	18 85
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, en radeaux			7,744	193 60		
Bois de const., carré, sur bât.	24,881	3,756 20	6,898	291 38		
do en radeaux	2,195	459 55	11,189	409 95	199	19 74
Articles en bois, et bois en partie ouvré	119	23 45	199	65 54		
Bardeaux	76	36 11	175	31 17	8	2 03
Piquets et perches pour clôtures, sur bâtiments	7	0 38			9	0 74
Piquets et perches pour clôtures, en radeaux						
Billots de sciage	6,204	309 38	10,928	249 70		
Douves et fonds, barils	11	0 55	3	0 15		
do pipes	805	151 35	232	27 00		
do Indes Occid.	119	22 28	24	0 90		
Douves, saloirs						
Traverses	400	1 25	7,293	19 01	55	1 10
Echelas à houblon						
Total, classe No. 5.....	140,137	16,192 72	142,907	5,189 24	54,236	3,056 04
<i>Classe spéciale.</i>						
Cryolithe ou minerai chim.	638	148 10	1,851	92 55		
Minerai de fer	18,177	908 85			839	41 95
Pierre impropre à la taille, non ouvrée	18,357	1,024 48	3,360	95 39		
Glace						
Total, classe spéciale..	37,172	2,081 43	5,211	187 94	839	41 95
Total du fret payant péages	845,992	163,708 22	549,558	74,426 69	178,780	17,901 01
Bois de const. et aut. en fran.	1,527	37 08				
Blé, maïs, farine, fer, sel, houille, etc., en franchise.	18,145	3,336 98	394,100	50,813 53	1,789	178 90
Grands totaux (passagers et tonnage des navires non compris)	865,664	167,082 28	943,658	125,240 22	180,569	18,079 91

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 2 février 1880.

SUPPLÉMENTAIRE A.—Suite.

et le montant des péages perçus, etc.—Suite.

Canal de la baie Burlington.		Canaux de l'Outaouais.		Canal Rideau.		Canal Saint-Pierre.		Canaux du district de Newcastle.	
Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.
	\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.
		24	1 88	500	40 00				
				70	3 43				
		17	2 23						
		40	0 38					25	0 50
2,000		2,012	30 86	320	8 89				
61		10	3 00	18	2 60				
		243	78 64	262	84 44				
		1	1 80	140	17 56			1	1 50
		10	1 81						
		22	1 25	770	17 73			1,925	38 50
				51	2 97				
40									
220									
				229	12 00				
		658	4 88	2,724	31 01				
				118	13 00				
4,677		462,041	37,617 68	94,176	2,408 32			16,794	283 37
		2,009	100 45	2,590	129 50				
				350	17 50				
								38	0 25
		2,009	100 45	2,940	147 00			38	0 25
87,877	3,637 12	486,722	44,606 83	108,623	4,861 64			16,832	286 12
				792	26 94				
87,877	3,637 12	486,722	44,606 83	109,415	4,888 58			16,832	286 12

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE SUPPLEMENTAIRE A.—Suite.

No. (A) 31.—Etat indiquant le montant des péages perçus chaque mois durant la saison de navigation expirée en décembre 1879.

Canaux et bureaux.	Février.	Mars.	Avril.	Mai.	Jun.	Juillet.	Août.	Septembre.	Octobre.	Novembre.	Décembre.	Totaux.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
CANAL WELLAND.												
Chippewa.....	30 00			1 68	10 96	3 29	15 86	3 33	3 26	7 66	5 79	51 73
Colborne.....				13,616 75	14,873 44	17,711 02	23,451 46	23,022 78	15,353 24	9,624 51	819 09	118,502 29
Dalhousie.....				7,319 84	7,179 74	5,140 61	6,406 32	5,951 68	4,125 51	2,738 36	116 74	36,978 30
Dunville.....				98 36	113 86	28 61	40 15	42 01	204 45	113 27	48 63	687 24
Maitland.....				201 31	214 84	203 68	161 93	205 92	142 65	79 14	38 28	1,247 75
Robinson.....				387 90	251 63	326 09	387 52	437 11	368 15	225 66	78 99	2,498 25
Sainte-Catherine.....				243 10	346 27	241 81	199 39	234 25	288 23	139 97	9 22	1,742 66
Total, canal Welland.	30 00		75 72	21,866 34	22,990 64	23,655 11	30,662 63	29,897 08	20,485 49	12,928 57	1,116 64	163,708 22
CANAUX DU ST-LAURENT.												
Beauharnois.....				191 95	175 19	283 29	221 76	355 48	1,266 15	448 47	.....	2,911 59
Cornwall.....				1,542 55	2,119 07	1,961 72	2,364 93	1,478 53	2,347 05	2,894 42	11 81	14,220 08
Edwardsburg.....				74 88	74 37	99 35	51 32	67 94	100 12	67 00	4 00	538 98
Kingston.....				257 46	3,851 01	2,359 98	3,401 98	2,815 33	3,440 08	1,649 61	.....	23,620 51
Lachine.....				371 58	327 52	369 48	591 21	936 24	656 18	1,403 02	.....	3,655 73
Montréal.....				3,274 69	4,056 73	4,856 91	4,487 73	4,455 23	4,863 49	3,495 02	.....	29,479 80
Total, canaux du St-Laurent.....	.....	.....	257 46	11,260 01	10,603 89	9,941 23	11,118 93	10,108 75	12,663 07	8,457 54	15 81	74,426 69
CANAL CHAMBLEY.												
Chambly.....				352 43	464 63	652 39	581 57	555 42	721 04	805 46	.....	4,132 84
Saint-Jean.....				1,980 33	1,731 84	1,938 85	1,601 70	2,514 63	2,102 21	1,163 76	.....	13,023 32
Saint-Ours.....				62 71	81 05	83 06	83 03	72 45	181 95	193 90	.....	744 85
Total, canal Chambly..	.....	.....	6 70	2,395 47	2,277 42	2,664 30	2,266 30	3,142 50	2,985 20	2,163 12	.....	17,901 01

Canaux et bureaux.	Février.	Mars.	Avril.	Mai.	Jun.	Juillet.	Août.	Septembre.	Octobre.	Novembre.	Décembre.	Totaux.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
CANAL DE LA RAIE SUR-LINGTON.												
Hamilton.....			7 39	417 92	789 04	679 59	621 43	504 63	395 67	240 81	40 73	3,637 12
CANAUX DE L'OTTAWA.												
Ottawa.....				3,142 11	5,430 52	4,040 52	4,943 91	4,044 02	3,847 51	1,981 81	.....	27,430 40
Carillon.....				116 97	43 97	105 75	79 68	73 57	234 17	402 64	.....	1,053 65
Grenville.....				1,961 76	1,928 76	2,119 84	2,076 67	2,075 51	2,291 26	1,122 63	.....	13,576 43
Sainte-Anne.....				242 82	302 80	301 66	302 66	401 56	685 28	306 57	.....	2,943 35
Total, can. de l'Ottawa	.....	.....	7 39	5,463 66	7,706 05	6,567 77	7,402 82	6,594 66	7,058 22	3,813 65	.....	44,606 83
CANAL RIDEAU.												
Kingston Mills.....				372 60	388 82	322 42	347 70	381 66	347 85	144 42	.....	2,305 47
Ottawa.....				283 20	301 22	410 66	302 03	302 54	310 13	150 66	.....	2,064 28
Smith's Falls.....				93 77	91 06	137 56	61 67	61 79	40 71	5 33	.....	491 89
Total, canal Rideau.....	.....	.....	.....	749 57	781 10	870 64	711 40	745 99	698 69	300 41	3 84	4,861 64
CANAL SAINT-PIERRE.												
Saint-Pierre.....				8 00	94 72	70 50	27 89	37 75	7 25	6 00	.....	253 11
CANAUX DU DISTRICT DE NEWCASTLE.												
Bobcaygeon.....				7 50	8 50	1 50	2 00	0 16	3 75	6 10	.....	29 51
Peterborough.....				.....	0 50	3 00	1 00	.....	.....	.....	.....	4 50
Hastings.....				.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Total, canaux du district de Newcastle.....	.....	.....	.....	15 50	103 72	75 00	30 89	37 91	11 00	12 10	.....	286 12
Grand total.....	30 00	347 27	42,168 47	45,261 86	44,453 64	52,814 31	51,031 52	44,237 34	27,916 20	1,177 02	309,427 63	

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 2 février, 1880.

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE SUPPLÉMENTAIRE A.—Suite.

No. (A) 32.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant le nombre, le tonnage et la nationalité des navires qui ont passé par les canaux, durant la saison de navigation expirée le 31 décembre 1879, et les péages y perçus.

NAVRES.	Nombre total.	De ports du Canada.		De ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages. \$ cts.
		Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
CANAL WELAND.													
Bateaux à vapeur du Canada.....	582	54,967	45,593	18,380	.....	376	250	762	44,765	74,495	90,608	165,103	2,382 27
Voiliers du Canada.....	2,413	125,770	73,902	106,499	882	1,276	3,105	7,007	169,564	240,652	247,453	489,005	9,564 28
Total du Canada.....	2,995	180,737	119,495	124,889	882	1,652	3,355	7,769	214,329	315,047	338,061	653,108	11,916 55
Bateaux à vapeur américains.....	120	242	88	300	512	13,212	8,250	144	382	13,898	9,232	23,130	346 11
Voiliers américains.....	845	1,082	704	7,439	602	108,003	71,848	925	39,018	117,449	112,172	229,621	5,090 41
Total, américains.....	965	1,324	792	7,739	1,114	121,215	80,098	1,069	39,400	131,347	121,404	252,751	5,436 82
Grand total, canal Welland.....	3,960	182,061	120,287	132,628	1,996	122,867	83,453	8,838	253,729	446,394	459,465	905,859	17,353 07
CANAU DU SAINT-LAURENT.													
Bateaux à vapeur du Canada.....	3,223	476,625	319,795	11,110	56	.....	.....	150	4,661	487,885	324,512	812,397	4,648 15
Voiliers du Canada.....	5,522	489,195	391,765	7,898	243	.....	.....	1,607	9,754	498,700	400,762	899,462	10,150 03
Total du Canada.....	8,745	965,820	710,560	19,008	299	.....	.....	1,757	14,415	986,585	725,274	1,711,859	14,798 18
Bateaux à vapeur américains.....	518	148	293	6,076	269	10,011	10,047	671	8,064	16,906	18,673	35,579	198 53
Voiliers américains.....	769	449	3,940	9,938	2,440	419	134	50,482	8,364	61,288	14,378	76,166	857 17
Total, américains.....	1,287	597	4,233	16,014	2,709	10,430	10,181	51,153	16,428	78,194	33,551	111,745	1,053 70
Grand total, canaux du Saint-Laurent.....	10,032	966,417	714,791	35,022	3,008	10,430	10,181	52,910	30,843	1,064,779	758,825	1,823,604	15,851 88

CANAL CHAMBLY.													
Bateaux à vapeur, Canada.....	661	46,928	46,578	1,473	.....	.....	.....	.....	4,586	48,401	51,164	99,565	343 76
Voiliers du Canada.....	1,179	11,974	10,572	15,626	.....	.....	.....	.....	61,902	27,599	72,474	100,073	1,798 82
Total, Canada.....	1,840	58,902	57,150	17,098	.....	.....	.....	.....	66,488	76,000	123,638	199,638	2,142 58
Bateaux à vapeur américains.....	5	.....	.....	11	.....	.....	.....	.....	377	11	377	388	4 80
Voiliers américains.....	860	288	1,946	10,963	.....	.....	.....	.....	61,279	11,241	63,226	74,466	969 71
Total, américains.....	865	288	1,946	10,964	.....	.....	.....	.....	61,656	11,252	63,602	74,854	974 51
Grand total, canal Chamblay.....	2,705	59,190	59,095	28,062	.....	.....	.....	.....	128,144	87,252	187,240	274,492	3,117 09
CANAL DE LA BAIE BURLINGTON.													
Bateaux à vapeur, Canada.....	579	136,629	131,502	1,245	.....	.....	.....	.....	.....	136,529	132,747	269,276	2,987 48
Voiliers du Canada.....	323	9,347	17,518	121	14,628	.....	.....	.....	22,444	31,912	32,146	64,058	610 58
Total, Canada.....	902	145,876	149,020	121	15,873	.....	.....	.....	22,444	168,441	164,893	333,334	3,628 06
Bateaux à vapeur américains.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Voiliers américains.....	8	.....	224	.....	229	.....	.....	.....	453	453	453	906	9 06
Total, Etats-Unis.....	8	.....	224	.....	229	.....	.....	.....	453	453	453	906	9 06
Grand total, canal de la Baie Burlington.....	910	145,876	149,244	121	16,102	.....	.....	.....	22,897	168,894	165,346	334,240	3,637 12
CANAUX DE L'OUTAOUAIS.													
Bateaux à vapeur, Canada.....	1,191	70,467	119,461	.....	1,283	.....	.....	.....	.....	70,467	120,744	191,211	685 42
Voiliers du Canada.....	2,095	18,230	122,458	.....	43,549	.....	.....	.....	.....	18,230	166,307	184,531	2,845 69
Total, Canada.....	3,286	88,697	241,919	.....	45,132	.....	.....	.....	.....	88,697	287,051	375,748	3,531 01
Bateaux à vapeur américains.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Voiliers américains.....	772	11,269	11,193	.....	38,414	.....	.....	.....	8,149	19,418	49,607	69,025	1,386 75
Total, américains.....	772	11,269	11,193	.....	38,414	.....	.....	.....	8,149	19,418	49,607	69,025	1,386 75
Grand total, canaux de l'Outaouais.....	4,058	99,966	253,112	.....	83,546	.....	.....	.....	8,149	108,115	336,658	444,773	4,917 76

ANNEXE SUPPLÉMENTAIRE A.—*Suite.*

No. (A) 32.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant le nombre, le tonnage et la nationalité des navires, etc.—*Suite.*

NAVIRES.	Nombre total.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages.
	Montée.	Desc.	Montée.	Desc.	Montée.	Desc.	Montée.	Desc.	Montée.	Desc.	Montée.	Desc.		
CANAL RIDEAU.														
Bateaux à vapeur, Canada.....	1,038	25,677	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	46,659	\$ 455 95
Voiliers du Canada.....	1,796	60,714	737	92	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	113,823	1,053 17
Total, du Canada.....	2,834	86,391	737	92	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	160,482	1,509 12
Bateaux à vapeur, Canada.....	2	25	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	50	0 50
Voiliers américains.....	34	173	2,880	223	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3,276	27 22
Total, américains.....	36	173	2,905	248	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3,326	27 72
Grand total, canal Rideau.....	2,870	73,435	89,296	985	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	163,808	1,536 84
CANAL SAINT-PIERRE.														
Bateaux à vapeur, Canada.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Voiliers du Canada.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Total du Canada.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
CANAUX, DISTRICT DE NEWCASTLE.														
Bateaux à vapeur, Canada.....	4	41	41	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	82	2 00
Voiliers du Canada.....	1	100	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	100	0 50
Total, Canada.....	5	141	141	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	182	2 50
Grand total, canaux du district de Newcastle.....	5	141	41	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	182	2 50

RECAPITULATION.

CANAUX.	Nombre total.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages.
	Montée.	Desc.	Montée.	Desc.	Montée.	Desc.	Montée.	Desc.	Montée.	Desc.	Montée.	Desc.		
NAVIRES CANADIENS.														
<i>A vapeur et à voiles.</i>														
Welland.....	2,995	180,737	119,495	124,889	882	1,652	3,355	.....	.....	.....	.....	.....	653,108	\$ 11,916 55
Saint-Laurent.....	8,745	965,820	710,560	19,008	299	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,711,859	11,798 18
Chambly.....	1,840	58,902	57,150	17,098	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	189,638	2,142 08
Baie de Burlington.....	1,902	145,876	149,020	121	15,873	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	331,334	3,628 06
Ottawa.....	3,286	88,697	241,919	49,132	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	375,748	3,631 01
Rideau.....	2,834	73,262	86,391	737	92	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	160,482	1,509 12
Saint-Pierre.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
District de Newcastle.....	5	141	41	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	182	2 50
Total, canadiens.....	20,607	1,513,435	1,364,576	161,853	62,278	1,652	3,355	.....	.....	.....	.....	.....	3,434,351	37,528 00
NAVIRES AMÉRICAINS.														
<i>A vapeur et à voiles.</i>														
Welland.....	965	1,324	792	7,739	1,114	121,215	80,088	.....	.....	.....	.....	.....	252,751	\$ 5,439 52
Saint-Laurent.....	1,287	597	4,233	16,014	2,709	10,430	10,181	.....	.....	.....	.....	.....	111,715	1,053 70
Chambly.....	1,865	288	1,916	10,964	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	74,854	974 51
Baie de Burlington.....	8	224	1,254	229	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	906	9 06
Ottawa.....	772	11,269	11,193	36,414	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	69,025	1,366 75
Rideau.....	36	1,173	2,905	248	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3,326	27 72
Saint-Pierre.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Total, américains.....	3,933	13,651	21,293	34,905	42,466	131,645	90,279	.....	.....	.....	.....	.....	512,607	8,888 26
Grand total, canadiens et américains.....	24,540	1,527,086	1,385,869	196,818	104,744	133,297	83,634	.....	.....	.....	.....	.....	3,946,958	46,416 26

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 2 février 1880.

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE SUPPLÉMENTAIRE A.—Fin.

No. (A.) 32 $\frac{1}{2}$.—TABLEAU COMPARATIF du grand total des marchandises passées par les canaux sous-mentionnés durant la saison de navigation de 1878-79, ainsi que le montant des péages perçus sur le fret, les navires et les passagers.

Canaux.	De ports du Canada à des ports du Canada américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
1878.										\$ cts
Canal Welland.....	23,752	92,950	29,224	3,742	206,432	167,306	8,329	267,737	988,758	196,038 26
Canaux du St-Laurent.....	125,397	574,546	9,288	3,112	698	996	46,902	182,185	804,760	6,680 52
Canal Chambly.....	6,967	9,926	59,139	.....	.....	.....	.....	66,106	15,370 78	.....
Canal Rideau.....	97,176	12,402	361	.....	.....	.....	.....	97,537	4,694 54	.....
Canaux de l'Ontario.....	1,662	272,310	180,737	.....	.....	.....	94	1,756	454,793	38,638 57
Canal, baie Burlington.....	21,284	22,068	1,524	.....	.....	43,846	.....	65,110	88,702	3,936 28
Canal Saint-Pierre.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
C. du dist. de Newcastle	10,138	350	.....	.....	.....	.....	.....	10,138	10,488	152 34
1879.										
Canal Welland.....	27,688	125,534	25,766	1,713	150,409	133,634	11,693	215,546	865,664	163,708 22
Canaux du St-Laurent.....	142,288	671,626	11,128	2,952	503	1,471	64,738	218,657	943,658	74,426 69
Canal Chambly.....	11,828	10,670	52,680	.....	.....	.....	.....	64,508	180,549	17,901 01
Canal Rideau.....	91,212	15,455	2,648	.....	.....	.....	.....	93,860	109,415	4,861 64
Canaux de l'Ontario.....	4,852	294,462	187,408	.....	.....	.....	.....	4,852	481,870	44,606 83
Canal, baie Burlington.....	20,606	21,152	1,904	.....	.....	44,214	.....	64,820	87,877	3,637 12
* Canal Saint-Pierre.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
C. du dist. de Newcastle	16,280	552	.....	.....	.....	.....	.....	16,280	16,832	286 12

* Ce canal ayant été fermé pour être agrandi, il ne s'y est pas fait d'affaires durant les années 1878 et 1879.

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 2 février 1880.

A. BRUNEL,
Commissaire.

SIXIÈME RAPPORT

SUR LE SERVICE DES

POIDS ET MESURES

SUPPLÉMENT No II

DU RAPPORT

DU

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR

1879

Imprimé par ordre du Parlement



OTTAWA:

IMPRIMÉ PAR MACLEAN, ROGER ET CIE., RUE WELLINGTON.

1880.

RAPPORT DU COMMISSAIRE

MATIÈRES.

INSPECTION DES POIDS ET MESURES.

§ 1.—Abrogation de l'acte de 1878.....	v
3.—Mémoires au sujet des règlements.....	v
4.—Article 28 de l'acte de 1879.....	v
5.—Le département est tenu de mettre la loi à exécution.....	vi
6.—La simple question de commodité pour l'administration ne saurait être considérée.....	vi
7.—Possibilité de faire droit aux objections.....	vi
8.—Prétendus inconvénients pour le commerce.....	vii
9.—Quel commerce?.....	vii
10.—A quels intérêts accorder la préférence?.....	vii
11.—Résultat qu'aurait l'abandon de la vérification préalable à la vente des instruments de pesage pour l'usage du commerce..	vii
12.—Les vendeurs de poids et mesures, etc., doivent être tenus responsables de la justesse et de l'exactitude des instruments vendus.	viii
13.—Mesure des inconvénients auxquelles sont soumis les marchands de mesures d'instruments de pesage.....	viii
14.—Preuves de la nécessité de l'inspection.....	viii
15.—Dangers que courent les instruments de pesage dans le dépaquetage.....	ix
16.—La vérification n'entraîne aucun dérangement.....	ix
17.—Avantages dont jouit le fabricant canadien.....	ix
18.—Il est possible de remédier à la diminution de valeur des instruments due à l'écoulement de la période de validité des certificats de vérification.....	x
19.—Les balances-basculés stationnaires ne seront vérifiées que lorsqu'elles seront mises en place.....	x
20.—Délai suggéré pour le paiement des émoluments de vérification..	x
21.—Poids de moins d'une livre.....	x
22.—Objections aux petits poids en fer.....	xi
23.—Le tarif des rétributions peut être réduit s'il est jugé à propos.....	xi
24.—Augmentation du prix des balances pour l'usage des familles....	xi
25.—Les fabricants ne seront contents que de l'abolition de la vérification préalable à la vente.....	xii
26.—Objet des règlements de l'administration....	xii
27.—L'administration peut-elle se prononcer d'une façon judiciaire sur les questions techniques que présente la construction des objets sujets à la vérification.....	xii

RIGUEUR RELATIVE DE LA LOI CANADIENNE.

PAGE

§ 28.—Inspection des poids et mesures à l'étranger.....	xiii
29.—Droits acquis dans le Royaume-Uni.....	xiii
30.—Acte impérial de 1878.....	xiii
31.—Raisons d'être de l'article 27 de l'acte impérial.....	xiii
32.—Autres dispositions rigoureuses de l'acte impérial.....	xiii
33.—L'acte canadien est en général semblable à l'acte impérial.....	xiv
34.—Lois d'inspection en France.....	xiv
35.—Circulaire française de 1839.....	xiv
36.—Lois allemandes de 1868.....	xv
37.—L'article 28 de l'acte canadien de 1879 a l'approbation des associations du commerce en Angleterre.....	xv
38.—Opinion d'un fabricant de balances anglais.....	xv

LE CONTRE-POIDS DES PONTS A BASCULE DOIT ÊTRE FERMÉ.

§ 39.—Extrait du troisième rapport.....	xv
40.—Raisons additionnelles pour que le contrepoids soit fermé.....	xvii
41.—Importance de la chose pour le pesage du charbon.....	xvii
42.—Les ponts à bascule devraient être à couvert.....	xvii
43.—Comment se pèse généralement le charbon.....	xviii
44.—Tare des tombereaux.....	xviii
45.—Les inexactitudes sont toujours au détriment des consommateurs..	xviii
46.—Pesage de la houille en Angleterre.....	xviii
47.—Pratique suivie à Londres, Angleterre.....	xviii
48.—Pratique dans les districts ruraux.....	xix
49.—Pesage des marchandises de plus grande valeur.....	xix
50.—Les contre-poids ouverts ne se rencontrent guère en Angleterre....	xix
51.—Opinions de fabricants anglais.....	xix

BALANCE ROBERVAL.

§ 52.—Ces balances ne se vendent plus si généralement qu'autrefois.....	xx
53.—Il est peu dispendieux de corriger les défauts de ces balances.....	xx
54.—Importance de l'inspection pour les acheteurs.....	xxi

INSPECTION DU GAZ.

§ 55.—Résultats comparés de l'inspection des compteurs.....	xxi
56.—Pouvoir éclairant.....	xxi
57.—Pureté du gaz.....	xxii
58.—A Montréal.....	xxii
59.—A Toronto.....	xxii
60.—A Québec.....	xxii
61.—Hydrogène sulfuré dans le gaz des autres endroits.....	xxii
62.—L'inspection du gaz sous le rapport de la pureté ne se fait qu'en peu d'endroits.....	xxii
63.—Il ne peut être perçu de rétributions pour l'inspection du gaz.....	xxiii

SIXIEME RAPPORT

DU

COMMISSAIRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR

SUR LES SERVICES DES

POIDS ET MESURES ET DU GAZ.

A l'honorable ministre du revenu de l'intérieur.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon sixième rapport sur l'inspection des poids et mesures et du gaz.

1. Vu que l'inspection des poids et mesures a été suspendue en 1878 dans l'attente des modifications que l'on se proposait de faire subir à la loi, et n'a pas été reprise de l'exercice, il serait sans aucune utilité d'établir des comparaisons au sujet du travail fait ou des recettes du service.

Abrogation de l'acte de 1878.

3. Pendant que les amendements à apporter à la loi étaient à l'étude, et dans le cours de la période qui s'est écoulée entre l'époque de l'adoption de la loi actuelle et celle de la reprise de l'inspection, j'ai eu à vous soumettre plusieurs mémoires au sujet des différentes sources de plaintes trouvées par le public dans l'exécution de la loi des poids et mesures. Ce rapport contient en substance ceux de ces mémoires qui ont eu votre approbation.

Mémoires au sujet des réglemens.

ARTICLE 28 DE LA LOI DES POIDS ET MESURES DE 1879.

4. La disposition de la loi qui a donné naissance à plus de plaintes, est celle qui veut que tous les poids, mesures et instruments de pesage soient vérifiés avant d'être vendus à ceux qui se proposent de les employer dans le commerce. Cette disposition se trouve à l'article 28 de la 42^e Vic., ch. 16. L'article correspondant de l'acte de 1873 ne permettait pas aux fabricants ni aux marchands de poids ou mesures ou de balances d'avoir ces instruments en leur possession à moins qu'ils ne fussent vérifiés et poinçonnés. La modification apportée à la loi n'a rendu le poinçonnage nécessaire que lorsque ces instruments sortent de l'établissement du fabricant ou du marchand pour être mis en usage *dans le commerce*. Ce n'est qu'à bon

Article 28 de l'acte de 1879.

escent que le parlement a adopté la loi avec cette disposition telle qu'elle est, et après que le projet en eût été imprimé et soumis à la Chambre longtemps à l'avance. Cette disposition est fondée sur le principe que les acheteurs de poids, mesures ou instruments de pesage, ont droit qu'on leur garantisse que les instruments qu'ils achètent seront justes, tout comme leurs clients ont droit d'être certains qu'ils recevront juste poids et juste mesure. Elle est aussi due à ce que l'inspection ne se fera que tous les deux ans, et que les inspecteurs ne visitant les parties reculées de leur district que lors de leurs tournées régulières d'inspection, il pourra arriver souvent, surtout dans les villages ruraux, que des instruments soient illicitement employés pendant près de deux années, s'ils ne sont pas vérifiés avant de passer entre les mains de ceux qui doivent s'en servir.

Le département est tenu de mettre la loi à exécution.

5. On a généralement cru que l'inspection des poids, mesures et instruments de pesage, avant que ceux-ci ne soient vendus pour l'usage du commerce, est due à un règlement de l'administration ou à un arrêté du Conseil. Comme je viens de le faire voir, elle n'est que l'application d'une loi explicite que le département est tenu de mettre à exécution.

La simple question de commodité pour l'administration ne saurait être considérée.

6. Le département se trouverait exempt de bien des embarras si cette disposition de la loi pouvait être abrogée, mais nulle simple question de commodité pour l'administration ne saurait un instant faire contre-poids à l'intérêt public, et après avoir mûrement considéré tout ce que j'ai entendu ou lu à l'encontre de cette disposition de la loi, je ne vois rien qui puisse me faire douter de la nécessité d'en faire appliquer le principe, comme protection due au public par le gouvernement.

Possibilité de faire droit aux objections.

7. Il serait possible de faire droit aux objections raisonnables qui ont été faites à la loi, en apportant à son exécution une modification qui, je crois, peut être légalement autorisée par un arrêté du Conseil, permettant aux poids et mesures de passer de la fabrique chez le marchand en gros, ou d'un marchand à un autre, sous permis accordé à condition que ces instruments soient soumis à la vérification avant d'être vendus ou livrés pour être employés à peser ou mesurer des marchandises offertes en vente.

Prétendus inconvénients pour le commerce.

8. Il a été fait un certain nombre d'objections de peu d'importance ; mais la principale, celle qui comporte toutes les autres, la seule qui ait été faite par les fabricants et les marchands d'instruments de pesage et leurs agents, est que cette disposition de la loi nuit au com-

merce, à *tout* le commerce, comme quelques-uns prétendent. On entend ici par les simples mots " le commerce," la fabrication et le commerce des poids, mesures et instruments de pesage, mais par " tout le commerce " on semble comprendre également les intérêts de ceux qui se servent de ces instruments à des fins de commerce.

9. Il est donc nécessaire de bien comprendre quel est le commerce qui souffre de ces prétendus inconvénients. Je suppose qu'il n'y aurait pas d'exagération à dire que pour chaque fabricant ou marchand de poids, mesures et instruments de pesage, il y a cinquante débiteurs ou autres marchands qui se servent de ces instruments dans leur commerce, et que, pour chacun de ceux-ci il y a vingt familles qui achètent ce qu'ils offrent en vente.

10. Voici donc trois classes d'intéressés. Les fabricants ou les marchands de poids, mesures et instruments de pesage, qui représentent l'unité relative dans la comparaison; les cinquante commerçants qui achètent ces instruments pour les employer dans leur commerce; et les mille familles qui consomment les marchandises pesées et mesurées au moyen des instruments vendus par le fabricant ou le marchand de ces articles. A quels intérêts faudra-t-il donc accorder la préférence dans la création d'une loi sur cette matière? Va-t-on négliger ceux de cinquante acheteurs de poids et mesures et ceux de leurs mille clients, afin d'épargner au fabricant et au vendeur quelque léger inconvénient; ou devra-t-on prévenir dès le principe toute inexactitude et défaut de justesse possibles dans les instruments en question avant qu'il ne puisse en résulter aucune injustice? Je crois qu'il ne peut raisonnablement être donné qu'une réponse à cette question.

11. Si l'on abandonnait la vérification des poids et mesures préalable à leur vente et à leur emploi dans le commerce, l'on verrait se répéter dans toutes les parties du pays la réalisation de l'exemple hypothétique que je donne ci-après. L'inspecteur fait sa tournée d'inspection, disons, en mars 1880; il vérifie les poids, mesures, etc., du village d'A, situé à quarante milles du bureau de l'inspecteur ou du sous-inspecteur le plus voisin. Au mois de juin suivant, M. B. ouvre un nouveau débit dans le village, et se procure à Montréal un assortiment de poids et mesures, etc. Pour ne rien dire de la question des frais d'un nouveau déplacement, l'inspecteur et ses aides, étant en tournée dans une autre partie du district, ne peuvent pas revenir à A avant plusieurs mois, peut-être un an. Pendant tout ce temps B et l'autre marchand du village, qui a cru devoir, pour la

Quel commerce ?

A quels intérêts accorder la préférence?

Résultat qu'aurait l'abandon de la vérification préalable à la vente des instruments de pesage pour l'usage du commerce.

montre, refaire son assortiment de poids et mesures, ont illicitement fait usage d'instruments de pesage non poinçonnés et peut-être inexacts, vendant ainsi, peut-être, faux poids et fausse mesure, sans qu'il y ait de leur faute. N'y a-t-il pas injustice à vendre à B ou C un instrument de pesage qu'il emploie de bonne foi, qu'il n'a aucun moyen de faire vérifier avant un an ou plus, dont les pesées peuvent être soit à son détriment soit à celui de ses clients, et dont l'emploi le rende passible de peines sévères.

Les vendeurs de poids et mesures, etc., doivent être tenus responsables de la justesse et de l'exactitude des instruments vendus.

12. On a prétendu que ce n'est que lorsque B ou C se sert de ses poids et mesures dans le commerce que le mal commence, et que la justesse des instruments n'est qu'une simple affaire de convention entre B ou C et le vendeur de ces instruments, et que la loi ne devrait pas intervenir entre eux. J'ai démontré ailleurs que les législateurs anglais, français et allemands, de même que ceux du Canada, sont d'un avis contraire. Ils considèrent qu'il est aussi important, si non plus, pour B ou C de recevoir en échange de son argent des instruments justes et exacts, qu'il peut l'être pour ses clients de recevoir leur pleine livre de sucre ou leur juste cent de farine.

Mesure des incommodités auxquelles sont soumis les marchands de mesures et d'instruments de pesage.

13. Je vais indiquer ici la mesure des incommodités auxquelles se trouve assujétie une faible partie de "tout le commerce" dans l'intérêt du public en général. La voici. Quand un fabricant ou un marchand a à livrer une mesure ou un instrument de pesage à un client, il lui faut faire vérifier cette mesure ou cet instrument, ou, s'il le préfère, il peut garder en magasin un certain assortiment de ces articles vérifiés et poinçonnés à l'avance pour faire face à la demande.

Preuves de la nécessité de l'inspection.

14. Les représentations qui ont été faites relativement à l'augmentation que produit l'exécution de la loi dans le prix des appareils de pesage ordinaires, se vendant ci-devant pour \$2.10, offrent de curieuses preuves, inintentionnellement données, j'en suis sûr, de la nécessité de cette loi. Je détache les articles suivants d'un mémoire qui est devant moi.

(1) Série de poids de $\frac{1}{2}$ lb. et au-dessous...	\$0 50
(2) Ajustage de la balance pour l'inspecteur.	0 25
(3) Ajustage des poids.	25
(4) Vérification des balances.....	0 50
(5) Vérification de huit poids.....	0 40
	<hr/>
	\$1 90

Les articles 2 et 3 donnent le coût de l'ajustage de la balance et de ses poids. Or, si la balance était juste, si les poids étaient exacts, pourquoi fallait-il ajuster l'un et l'autre? Si ceux-ci n'étaient pas exacts et que l'autre était fausse, un marchand respectable pouvait-il vouloir les vendre comme instruments destinés à déterminer la quantité ou la valeur des denrées? Et n'eût été la vérification, le vendeur n'eût jamais su si ces instruments étaient justes ou non. Il y a là un argument plein de force en faveur de l'inspection : en vendant des instruments de pesage et des mesures dont l'exactitude ne soit pas certaine, le fabricant ou le vendeur peut inintentionnellement introduire l'usage de faux poids ou mesures dans le commerce.

15. On a représenté que les instruments de pesage étant toujours emballés dans des boîtes, il faut, pour se conformer à la loi, les déballer et les monter pour la vérification, puis les démonter et les emballer pour les livrer à l'acheteur, et de cette manière les déformer et les fausser. J'ai pris dans le cours des quatre dernières années, bien des renseignements à ce sujet, et je crois pouvoir dire que ce danger n'est pas à craindre pour les balances de bonne fabrique. J'ai dans le bureau une bascule de fabrique ordinaire pouvant peser jusqu'à 500 lbs. Cette balance a été montée et démontée au moins une douzaine de fois, et fonctionne encore avec autant d'exactitude que jamais et toute la justesse exigée par le règlement. Le fait est que les fabricants de réputation se piquent de construire leurs instruments de pesage de façon qu'ils puissent supporter le montage et le démontage sans se déranger.

Dangers que courent les instruments de pesage dans le dépaquetage.

16. On pourrait reconnaître quelque poids aux objections à la vérification préalable à la vente basées sur le danger du dérangement ou de la déformation des instruments, s'il pouvait être démontré que la vérification soit de nature à contribuer à ce dérangement ; mais la chose est impossible. Si donc l'objection à la vérification première a aucune valeur, elle doit avoir également de force comme argument en faveur de la prohibition absolue de ces instruments dans le commerce à moins qu'ils aient été montés et ajustés par un expert, et subséquemment vérifiés à l'endroit où ils doivent être employés.

La vérification n'entraîne aucun dérangement.

17. Sous le rapport de l'emballage et du déballage, le fabricant canadien a un avantage marqué sur l'importateur. Le fabricant peut faire vérifier et poinçonner sa marchandise avant de l'emballer. L'acte de vérification peut être mis dans le paquet avec chaque appareil, et l'acheteur peut se servir avec confiance de l'instrument qu'il a acheté. Quant à l'importateur il lui faut faire

Avantages dont jouit le fabricant canadien.

dépaqueter et monter ses instruments pour la vérification. L'importateur n'a le droit de livrer aucun instrument de pesage pour être employé dans le commerce, si cet instrument n'a pas été vérifié et poinçonné.

Il est possible de remédier à la diminution de valeur des instruments due à l'écoulement de la période de validité des certificats de vérification.

18. Ce n'est pas sans raison que l'on a représenté que ces instruments pourraient rester sur les tablettes jusqu'à l'expiration ou pendant une grande partie de la période de validité du certificat de vérification. Mais je crois qu'il ne serait pas difficile d'obvier à cet inconvénient. La date de la vente de l'instrument à la personne qui la destine à servir dans le commerce peut aisément être établie, et l'inspecteur pourrait être autorisé à inscrire cette date sur le dos du certificat, et rendre celui-ci valide pour la période réglementaire de validité à compter de cette date.

Les balances-basculaires stationnaires ne seront vérifiées que lorsqu'elles seront mises en place.

19. Le département n'a jamais regardé comme s'appliquant aux balances-basculaires que l'on établit à demeure, les dispositions de la loi relatives à l'inspection des instruments de pesage préalable à leur sortie de la fabrique ou de l'établissement du marchand de balances. Ces balances ne sont pas considérées comme complètes, et elles ne peuvent être vérifiées que lorsqu'elles sont fixées sur leurs fondations et mises en état. Cette exception comprendra généralement les balances d'entrepôts, les ponts à bascule de chemins de fer et les balances à foin.

Délai suggéré pour le paiement des émoluments de vérification.

20. Personne ne s'est plaint d'avoir à payer les émoluments d'inspection avant la vente des instruments. Pour quelque fabricant la chose peut cependant avoir son désavantage. Je suggère donc que lorsque des balances, etc., auront été vérifiées et poinçonnées dans la fabrique avant l'emballage, le paiement des émoluments d'inspection pourra être retardé tant que ces instruments demeureront dans les établissements du fabricant, s'il est donné garantie suffisante que les émoluments seront payés au temps voulu. Il est possible d'aller même plus loin, et de remettre le paiement de ces émoluments à l'époque de la vente préalable à l'entrée en usage dans le commerce, si les intéressés voient quelque avantage à se conformer aux règlements qui pourront être faits pour garantir le paiement des émoluments.

Poids de moins d'une livre.

21. On a objecté la dépense aux règlements qui exigent que les poids d'au-dessous d'une livre soient en cuivre ou en métal blanc. Il y a plusieurs raisons pour exiger un métal plus malléable que n'est le fer. Les poids de fer d'une demi-livre ou au-dessous, surtout lorsque destinés à servir aux balances-basculaires ordinaires d'une portée de

500 livres ou plus, sont généralement minces ; ils ne peuvent facilement recevoir le tampon de métal mou destiné à prendre l’empreinte du poinçon, tandis que, si même les poinçons pouvaient être faits de façon à résister à un pareil usage, il faudrait pour leur faire mordre suffisamment la fonte un coup d’une force à souvent casser ces poids. Il est possible, il est vrai, de fixer des tampons de métal mou dans ces petits poids, mais cette opération demanderait beaucoup de soin et coûterait plus que la différence entre les prix de revient des poids de fer et des poids de cuivre ou de métal blanc. Des poids de ce dernier métal peuvent, me dit-on, être fabriqués pour environ 20 cts la livre, tandis que ceux de cuivre ordinaire ne devraient pas coûter plus de 40 cts la livre. La dépense additionnelle ne saurait donc être très-grande. Si cependant, on présentait à la vérification des petits poids en fer munis de tampons en métal mou bien incrustés et prêts à recevoir la marque du poinçon, les autres objections pourraient être abandonnées.

22. Il y a néanmoins une sérieuse objection aux poids de fer, c’est qu’ils sont sujets à s’altérer par l’oxydation de leur métal, la rouille se détachant en écailles de façon à causer une perte de poids considérable. Le cuivre et le métal blanc s’oxydent très-lentement et l’oxyde ne se détache pas. Plus le poids est faible plus la surface exposée est proportionnellement grande. Pour les gros poids en fer, qui sont munis d’un tampon de métal mou, il y a moyen de remédier au faiblage.

Objections
aux petits
poids en fer.

23. L’addition que vaut la vérification au prix de revient de la balance, telle que détaillée au paragraphe 14, peut être trop considérable. S’il en est ainsi, un arrêté du Conseil peut la réduire ou même la faire disparaître tout à fait. Et je suis tellement convaincu de la nécessité de faire vérifier sans retard les mesures et les instruments de pesage, que je crois qu’il vaudrait mieux, dans l’intérêt du public, ne demander aucune rétribution pour la vérification première de ces instruments avant qu’ils ne soient offerts en vente ou ne soient employés dans le commerce, plutôt que d’abolir cette vérification.

Le tarif des
rétributions
peut être ré-
duit s’il est
jugé à propos.

24. On a beaucoup appuyé sur ce qu’on a appelé l’augmentation inutile du prix des balances achetées pour l’usage des familles, causée par l’addition des émoluments de la vérification. Je suis d’avis que les particuliers sont aussi intéressés à ce que leurs balances soient poinçonnées, qu’ils le sont à ce que leur boucher, leur boulanger et leur épicier, ne se servent que d’instruments vérifiés. Un des principaux objets qu’ont les gens en se procurant des poids ou des

Augmen-
tation du prix
des balances
pour l’usage
des familles.

mesures est de pouvoir s'assurer si leurs fournisseurs leur donnent plein poids. Or, il est évident que s'il s'élève quelque contestation à ce sujet, le pesage du consommateur n'a aucune valeur si ses poids, etc., ne sont pas vérifiés. De fait il y va de l'intérêt de tout maître de maison qui achète des quantités considérables de denrées, de garder des poids et des mesures régulièrement vérifiés ; mais comme cet intérêt n'est que le sien, lorsqu'il s'agit de ses propres instruments de pesage la loi ne l'engage à rien ; elle n'est coercitive que pour empêcher la vente de faux poids ou de fausses mesures au public en général. Si, cependant, l'on admettait cette objection comme raisonnable, on pourrait obvier à l'inconvénient sur lequel elle se base, sans sacrifier le principe de la loi, au moyen de quelque arrangement qui exemptât les poids ou mesures vendus pour l'usage des familles, des rétributions de la vérification, sans les exempter de la vérification elle-même.

Les fabricants ne seront contents que de l'abolition de la vérification préalable à la vente.

25. Mais je présume que les fabricants, les importateurs et les marchands ne seraient pas satisfaits d'un rabais ni de la remise totale des frais de la vérification première, et que rien moins que l'abolition de la vérification elle-même ne les contenterait. Ce ne sont pas les frais qu'ils redoutent, c'est la condamnation des instruments de pesage défectueux ou sans valeur qui se vendent constamment aux petits débitants à prix très-réduits. Voilà l'inconvénient dont ils souffrent le plus. Ils manifestent, et ressentent sans doute, une indignation sans borne contre la présomption d'officiers publics qui osent exprimer quelque opinion au sujet de la fabrication de mesures ou d'instruments de pesage. Ils s'imaginent, à tort ou à raison, qu'un employé public ne peut avoir aucunes connaissances pratiques en ces matières.

Objet des règlements de l'administration.

26. Mais l'objet des règlements de l'administration est de définir en termes généraux les conditions que doivent présenter les poids, mesures ou instruments de pesage, qu'on ne saurait employer frauduleusement et qui non-seulement doivent peser ou mesurer avec une justesse raisonnable au moment de la vérification, mais, tout en subissant un usage ordinaire, continuer de peser ou mesurer ainsi pendant l'intervalle qui sépare les inspections. Et tout ce que l'inspecteur a alors à faire, est de voir si les instruments qui lui sont présentés sont conformes aux règlements, ce qui peut être fait par tout homme intelligent.

L'administration peut-elle se prononcer d'une façon

27. Ici se présente la question de savoir si l'administration peut déterminer d'une façon judicieuse quels devront être les poids, mesures et instruments de pesage, admis à la vérification. Pour cela le

département s'est attaché des personnes possédant des connaissances à la fois techniques et théoriques, et profite des résultats auxquels on est arrivé dans d'autres pays par la voie de l'expérience d'un grand nombre d'années. C'est en examinant les règlements dans leurs détails que l'on peut juger du succès de l'administration. Que ceux qui s'opposent à ces règlements fassent trêve à leurs déclamation et à l'emploi des personnalités, et forment leurs objections à chacune des règles adoptées ; et, si le département ne peut démontrer la raison d'être de chacune de ces règles, de façon à convaincre toute personne raisonnable et impartiale, qu'elles sont nécessaires à la protection du public, quelles soient alors amendées, changées ou abolies suivant le cas. Mais il ne serait guères raisonnable de condamner ces règlements sur la foi des quelques fabricants et marchands qui ont un intérêt personnel à les faire disparaître et qui ont jusqu'ici manifesté l'hostilité la plus acharnée à tous règlements affectant quelque peu que ce soit les habitudes de leur industrie ou de leur commerce.

judicieuse sur les questions techniques que présente la construction des objets sujets à la vérification.

RIGUEUR RELATIVE DE LA LOI CANADIENNE.

28. Quelques-uns des fabricants et des marchands de poids, mesures et instruments de pesage, ont prétendu que la loi canadienne est d'une rigueur sans exemple nulle part. Je leur ai répondu en leur signalant les lois de la France et de l'Allemagne ; je les ai aussi renvoyés à l'acte anglais de 1878 concernant les poids et mesures, lequel est tout aussi rigoureux que l'acte canadien.

Inspection des poids et mesures à l'étranger.

29. Grâce à l'existence préalable des droits acquis de différentes corporations et associations industrielles (*guilds*), de certains seigneurs (*Lords of Manors*), cours de canton (*Court-leets*) et fabriques (*Vestries*), en vertu d'anciens privilèges accordés par la couronne, ainsi que de certains droits créés et garantis par des actes du parlement, concernant l'étalonnage des poids et mesures, les autorités impériales n'ont pas cru devoir définir en propres termes les droits de ces corporations relativement aux fabricants et aux marchands de ces articles.

Droits acquis dans le Royaume-Uni.

30. Néanmoins, l'esprit de la loi anglaise est le même sous ce rapport que celui de notre loi. L'article 27 de l'acte impérial de 1878 impose une amende de dix louis sterling pour la première infraction, et de cinquante louis pour les infractions subséquentes, à quiconque fabrique ou vend, ou fait fabriquer ou vendre, tout poids, mesure, balance, romaine, ou instrument de pesage, faux ou inexact. Les fabricants et les marchands sont donc responsables de la justesse des instruments.

Acte impérial de 1878.

Raisons d'être de l'article 27 de l'acte impérial.

31. Cette disposition de l'acte impérial est due, je crois, aux représentations de magistrats ayant eu occasion de condamner des débiteurs pour avoir vendu faux poids ou mesures, tout en croyant que la faute en était plutôt aux marchands ayant fourni les poids et mesures employés. Parmi les représentations faites à ce sujet à la commission des étalons, je trouve ce qui suit dans une lettre écrite par un magistrat en date du 15 mai 1869: "Hier encore pendant que je siégeais au tribunal, un homme mis à l'amende pour avoir vendu fausse mesure, se plaignit amèrement de sa condamnation quand le véritable coupable était le marchand qui lui avait vendu ses mesures. Je crois que vous avez l'intention de remédier à ce mal en déclarant que la vente de poids ou mesures non conformes aux étalons constituera un délit."

Autres dispositions rigoureuses de l'acte impérial.

32. La loi impériale a d'autres dispositions qui sont plus rigoureuses que celles de l'acte canadien. Entre autres, je citerai l'article 24 de l'acte impérial, qui impose une amende de cinq à dix louis sterling à quiconque emploie, ou garde en sa possession pour être employé dans le commerce, un poids ou une mesure qui n'est pas de la dénomination de quelque étalon de la Chambre de Commerce. Disons en passant que la Chambre de Commerce est le département du gouvernement impérial dont relève le bureau des étalons. De son côté, l'article 23 frappe d'une amende l'impression ou la publication de tout prix courant où sont cotées des dénominations représentant des poids plus forts ou plus faibles, ou des mesures plus grandes ou plus petites, que les poids ou mesures impériaux représentés par les mêmes dénominations telles que définies par le statut.

L'acte canadien est en général semblable à l'acte impérial.

33. En général les dispositions de l'acte canadien sont semblables à celles de l'acte impérial, si ce n'est lorsque celui-ci s'applique à quelque fin purement locale, à cette exception près, que dans plusieurs cas les peines décrétées par l'acte impérial sont plus sévères.

Lois d'inspection en France.

34. Quant aux lois et règlements de deux pays importants de l'Europe, la FRANCE et l'ALLEMAGNE, sur le sujet des poids et mesures, ces lois et règlements sont en la possession du département, et je trouve, parmi ceux de la France, l'ordonnance du 17 août 1839, qui est encore en vigueur, et qui décrète ce qui suit :

"10. Les poids et mesures nouvellement fabriqués ou rajustés seront présentés au bureau du vérificateur, vérifiés et poinçonnés ayant d'être livrés au commerce."

“ 14. Les poids, mesures et instruments de pesage et mesurage neufs ou rajustés, destinés à être vendus, doivent seulement être marqués du poinçon de la vérification primitive.”

“ 15. Les préfets dresseront des tableaux indiquant l'assortiment des poids et mesures dont chaque profession est tenue de se pourvoir.”

“ 22. Les balances, romaines ou autres instruments de pesage, sont soumis à la vérification primitive et poinçonnés avant d'être exposés en vente ou livrés au public.”

35. Une circulaire officielle en date du 30 août 1879, contient les instructions les plus précises au sujet de la forme et des matériaux des poids et mesures et des instruments de pesage ; et, bien que ces instructions aient été modifiées à différentes époques en raison des améliorations modernes, elles restent quant à leur effet les mêmes que dès le principe. Au sujet de la construction et de la vérification des instruments de pesage, je trouve ce qui suit :

Circulaire française de 1819.

“ Tout instrument de pesage s'écartant de la forme ordinaire, ou dont la construction comporte quelque innovation, sera soumis à un examen préliminaire que le gouvernement se réserve le droit de lui faire subir avant de sanctionner, s'il juge à propos, l'emploi de cet instrument dans le commerce.”

36. Les règlements généraux et les instructions officielles pour l'administration de la loi du 17 août 1868 de la Confédération germanique du nord concernant les poids et mesures, furent promulgués le 16 juillet 1869. En principe, ces règlements sont les mêmes que ceux de France, mais plus élaborés et plus rigoureux. Je ne chargerai pas ce rapport d'extraits, et il n'est pas nécessaire de le faire, attendu que les ordonnances et les règlements français et allemands sont publiés au long dans l'annexe de mon premier rapport sur les poids et mesures, dans lequel ils occupent 265 pages.

Lois allemandes de 1868.

37. La disposition de l'article 28 de l'acte 1879 concernant les poids et mesures, à l'appui d'une importante autorité commerciale anglaise. M. James Hayman, président de la Société de Londres pour la protection des intérêts des classes commerciales, écrivant au conservateur des étalons, en date du 30 mai 1869, donne, entre autres recommandations de la part de son association, la suivante : “ Que tous les fléaux et balances et instruments de pesage devraient être vérifiés et poinçonnés par un officier autorisé avant d'être vendus.”

L'article 28 de l'acte canadien de 1879 a l'approbation des associations du commerce en Angleterre.

38. Il est évident, d'après les termes dans lesquels MM. Pooley et fils, de Liverpool, les fameux fabricants, s'adressent au conservateur des étalons au sujet de l'inspection des ponts à bascule, en date du 10 juillet 1871, que les fabricants anglais ne sont pas effrayés de

Opinion d'un fabricant de balances anglais.

la rigueur de lois et règlements comme ceux qui sont en vigueur en France et en Allemagne, et qui n'ont qu'un faible écho dans notre loi. Voici leurs paroles :

“ Il est réellement grand temps que le parlement adopte sérieusement un système uniforme, scientifique et pratique, ressemblant sous plusieurs rapports à ceux des nations continentales.”

Ecrivant cette année à notre département, le doyen de la même maison se sert du langage suivant :

“ En terminant permettez-moi de vous féliciter sur la large portée de la nouvelle loi canadienne et sur votre excellent code d'instructions à l'usage des inspecteurs. Nous verrions avec plaisir l'adoption d'une pareille loi chez nous. Pour le moment, nous sommes sous l'empire d'un acte amendé de 1878; le fonctionnement du système d'inspection est relâché et irrégulier, et dans plusieurs endroits les interprétations de la loi sont multiples ou contradictoires, au grand désavantage du public.”

LE CONTRE-POIDS DES PONTS À BASCULE DOIT ÊTRE FERMÉ.

39. On a fait une opposition très prononcée aux règlements concernant le contre-poids des balances-bascules et des ponts à bascule.

L'extrait suivant de mon troisième rapport, pp. XXI, XXII, §§ 72-78 fera voir que la chose a déjà été traitée.

“ 72. Si un pont à bascule est proprement construit, les raisons qui sont censées rendre nécessaire l'emploi de la pièce d'équilibre, se rattachent toutes à la plate-forme. Ces raisons, comme on me les a données, sont comme suit :

“ (a.) L'usure à laquelle la plate-forme est sujette.

“ (b.) L'accumulation de dépôts de terre, de neige, de glace, etc.

“ (c.) Quant aux plates-formes de bois, l'influence de la température.

“ 73. Quant à (a), il est clair que le changement dans le poids de la plate-forme dû à cette cause, ne se fera que d'une manière très lente, et je doute qu'un ajustage annuel ne suffise pour obvier à cet inconvénient. Quoi qu'il en soit, il est certain qu'il suffira de mouvoir bien peu le poids d'équilibre pour compenser l'affaiblissement du poids de la plate-forme dû à cette cause.

“ 74. L'accumulation de dépôts de terre, de neige ou de glace, peut être plus ou moins considérable. Lorsque le pont est à l'abri et qu'il est entretenu proprement, l'inexactitude causée par l'accumulation de terre, etc., ne peut être que très minime; elle se règle sur le degré de propreté avec laquelle l'instrument est tenu. Si le pont est exposé aux intempéries, la somme de l'inexactitude sera probablement plus grande que ne pourra corriger un poids d'équilibre, à moins que l'on se donne bien le soin d'enlever la neige avant qu'elle ne fonde, ou de faire disparaître les saletés apportées par les pieds des chevaux et les roues des voitures pesées avec leur charge, ou par les bestiaux lorsque les balances servent à la pesée des animaux. Dans ces cas, il y a trois moyens de rectifier l'inexactitude de la plate-forme: en changeant le

Extrait du
troisième
rapport.

“ poids du contre-poids permanent (*balance box*); en nettoyant la
 “ plate-forme suffisamment pour diminuer l'inexactitude de façon
 “ à la mettre en dedans des limites de l'action du poids d'équilibre;
 “ en notant la tare et en faisant la déduction comme pour les
 “ voitures pesées avec la charge.

“ 75. Il ne peut y avoir de doute que ce dernier moyen serait le
 “ plus juste, mais il est probable que le second sera le plus commu-
 “ nément adopté. Dans l'intérêt de l'acheteur de la charge pesée, le
 “ premier moyen devrait, suivant moi, être strictement prohibé,
 “ car je prétends que si l'on permettait de changer le poids du
 “ contre-poids permanent, l'on ouvrirait par là la porte à de très
 “ graves abus. Le contre-poids permanent devrait dans l'intérêt du
 “ public être d'un poids fixe et être poinçonné.

“ 76. La dernière cause d'inexactitude (*c*) se présente fréquem-
 “ ment, suivant toute probabilité, mais la somme de cette inexac-
 “ titude est restreinte à des limites comparativement étroites; la
 “ plus forte inexactitude peut se mesurer par le poids de l'eau
 “ qu'une plate-forme de pin séché absorbera pendant une certaine
 “ durée de temps humide. J'ai entendu fixer ce poids à tant de
 “ différents chiffres, quelques-uns si élevés, que je suis porté à croire
 “ qu'il n'y a jamais eu d'expériences exactes d'opérées à ce sujet. Ce
 “ qu'il y aurait suivant moi, de mieux à faire, serait d'ajuster la
 “ balance lorsque la plate-forme serait sèche, de restreindre dans de
 “ certaines limites raisonnables les mouvements du poids d'équilibre
 “ dans un sens ou dans l'autre, et si, en raison d'une prolongation
 “ exceptionnelle de la durée du temps humide, la limite d'action du
 “ poids d'équilibre était excédée, la personne faisant la pesée devrait
 “ noter la tare et la déduire comme dit ci-dessus.

“ 77. Si l'on admet ce qui précède, il restera à adopter quelque
 “ règlement déterminant la limite permise à l'action du poids
 “ d'équilibre. On pourrait la fixer, en décrétant que le plus grand
 “ pas fait par le poids d'équilibre ne devra pas affecter l'équilibre
 “ de la balance au-delà d'un certain degré déterminé proportionnel
 “ au maximum de la charge que la pièce peut marquer sur le fléau
 “ gradué.

“ 78. Par un tel règlement, le maximum de l'inexactitude qui
 “ peut être causée en remuant inintentionnellement ou à dessein le
 “ poids d'équilibre, sera connu, et si ce chiffre maximum est inscrit
 “ en évidence sur quelque partie apparente de l'instrument, l'avis
 “ sera suffisant pour que les intéressés dans la pesée se tiennent
 “ sur leurs gardes.

40. A ce qui se lit dans l'extrait ci-dessus, j'ajouterai que l'em-
 ploi du contre-poids ouvert ne peut aucunement remédier aux
 inexactitudes causées par l'accumulation de dépôts de terre, de neige,
 de glace, etc. Ces fardeaux varient presque à chaque pesée, et c'est
 là une raison suffisante pour faire établir le système d'en noter et
 déduire la tare, plutôt que de fournir le moyen d'ajuster approxima-
 tivement le contre-poids suivant des circonstances variant si cons-
 tamment: chose qui ne saurait guère se faire sans qu'il en résulte des
 inexactitudes importantes.

Raisons addi-
 tionnelles
 pour que le
 contre-poids
 soit fermé,

Importance de la chose pour le pesage du charbon.

41. La chose est surtout importante en ce qu'elle porte sur le système généralement adopté pour le pesage du charbon, système qui ne saurait être surpassé en chances d'inexactitudes presque inmanquablement au détriment de l'acheteur ou du consommateur, qui, règle générale, n'a pas l'occasion de contrôler les pesées qui le concernent.

Les ponts à bascule devraient être à couvert.

42. Un moyen de prévenir l'accumulation de dépôts de neige, etc., sur le tablier des ponts à bascule, serait de les mettre à couvert. Cela semble si raisonnable qu'il est difficile de comprendre comment on peut négliger la chose, surtout si l'on songe que les marchands de houille trouvent avantageux de mettre leur charbon à l'abri. S'il vaut la peine de mettre à couvert 1,000 tonnes de houille, assurément il doit valoir la peine d'abriter le pont à bascule qui devra les peser.

Comment se pèse généralement le charbon.

43. Si l'on considère la façon dont se pèse ordinairement une charge de houille, l'on verra que l'ajustage du contre-poids ne saurait jamais être un moyen de remédier aux inconvénients inséparables du système qui, bien que variant peut-être chez différents marchands, n'est en somme, rien moins que le suivant :

La tare est prise le matin avant que le tombereau se charge. Celui-ci se rend au hangar à charbon, quelquefois par des chemins boueux, quelquefois dans des tempêtes de neige, d'autres fois à la pluie ; et toutes ces circonstances ajoutent à son poids. On le charge, il revient à la balance et est pesé. Le poids brut comprend l'accumulation de terre ou de neige ou d'eau, et l'on n'en déduit que le poids de tare en premier lieu pesé ; et toutes les substances étrangères accumulées sont comptées comme autant de charbon.

Tare des tombereaux.

44. Le tombereau délivrera cinq ou dix charges dans le cours de la journée, et la tare du matin sera celle de chaque charge. Souvent même la même tare fera l'affaire de toute une semaine.

Les inexactitudes sont toujours au détriment des consommateurs.

45. Quelquefois on renverse l'ordre de procéder et la tare est prise à la fin de la journée ou de la semaine. Dans l'un et l'autre cas on aura soin que le tombereau soit raisonnablement propre lorsque l'on prendra la tare ; et il est évident que s'il passe la journée ou la semaine à la pluie, à la neige ou au grésil, ou dans des chemins boueux, il aura apporté aux différents pesages, une accumulation de saletés et de matières étrangères, qui comportera—toujours au détriment du consommateur—autant d'inexactitude qui ne saura être rectifiée par l'ajustage du contre-poids, et qui sera infiniment plus

considérable que toute accumulation de saletés sur le tablier du pont à bascule, lesquelles, si le préposé à la balance fait son devoir en les faisant enlever autant que possible, seront de peu d'importance et pourront être contrebalancées par la pièce d'équilibre (*balance ball*) dont l'usage est permis par nos règlements.

46. Il ne sera peut-être pas sans à propos de donner ici en quelques mots, au sujet du pesage et de la livraison du charbon, un aperçu de ce qui se pratique en Angleterre, et cela à ma connaissance personnelle. On ne doit pas oublier que la livraison du plein poids a moins d'importance pécuniaire pour le maître de maison anglaise, qu'elle n'en a pour le consommateur canadien, d'un côté parce que la houille est à meilleur marché en Angleterre qu'au Canada, et de l'autre parce que le climat des Îles Britanniques étant plus doux la consommation y est moindre qu'ici.

Pesage de la houille en Angleterre.

47. La pratique de Londres peut être considérée comme le type de celles de toute l'Angleterre, à l'exception du voisinage immédiat des mines de houille. Or, à Londres, toute la houille est délivrée en sacs, chaque sac contenant un ou deux quintaux suivant le cas. Chaque voiture à charbon porte une balance portative régulièrement vérifiée par l'inspecteur des poids et mesures du district où se fait la livraison. L'acheteur a droit de faire monter cette balance et peser en sa présence les sacs de houille qu'on lui délivre. Généralement l'acheteur ne demande la pesée que d'un sac sur dix, et quelque fois il n'en fait peser aucun. Mais quoi qu'il en soit, il est à même de déterminer si on lui donne plein poids ou non.

Pratique suivie à Londres, Angleterre.

48. J'ai remarqué dans les districts ruraux de l'Angleterre, que chaque fois que le marchand de houille délivre sa marchandise à un consommateur avec ses propres voitures, la houille est envoyée en sacs d'un ou deux quintaux chacun, et lorsque les fermiers ou autres transportent le charbon dans leurs voitures, celui-ci leur est livré à la cour à charbon, pesé avec soin dans des balances bien construites, tenues en bon état, et protégées contre l'influence de l'humidité ou la présence de saletés ou autres matières étrangères. En un mot, le consommateur a toutes les garanties possibles qu'il reçoit juste poids.

Pratique dans les districts ruraux.

49. Dans le pesage d'articles de plus grande valeur encore que le charbon, on ne saurait contester que l'exactitude est encore plus nécessaire, et que pour ces pesages on ne devrait employer des ponts à bascule que lorsque ceux-ci sont construits avec des matériaux qui n'absorbent pas l'humidité, et qu'ils peuvent être parfaitement gardés du contact de la boue, de la neige et autres saletés pou-

Pesage des marchandises de plus grande valeur.

vant affecter leur exactitude. Si le tablier ou quelque autre partie de ces balances peut absorber de l'humidité et vicier ainsi la pesée, elles doivent être tenues à l'abri des intempéries, et être employées avec le soin nécessaire pour assurer dans leurs indications des pesanteurs, et conséquemment des valeurs, l'exactitude que le public a droit d'attendre.

Les contre-
poids ouverts
ne se rencontrent
guères
en Angleterre

50. Je puis ajouter que j'ai moi-même examiné un grand nombre de ponts à bascule et de balances-bascules en usage sur les principaux chemins de fer de la Grande-Bretagne, et que je n'en ai pas vu un seul à "contre-poids ouvert" comme ceux dont il est question dans ce rapport; et que même, autant que j'ai pu observer, lorsqu'il existe une pièce d'équilibre (*balance ball*)—ce qui n'est pas toujours le cas—elle est arrangée de façon que sa valeur ne puisse être modifiée que par le porteur de la clef au moyen de laquelle la pièce est fixée à l'instrument.

Opinions de
fabricants
anglais,

51. Dans le cours de cette année, le département a communiqué avec des fabricants de balances,—MM. Henry Pooles et fils, de Liverpool, Angleterre—dans le but de faire constater que des ponts à bascule, etc., peuvent être construits conformément aux règlements canadiens. Dans leur réponse (dont j'ai déjà cité quelques lignes) à une lettre du département, ils disent :

" Cette machine sera faite conformément à l'acte canadien de 1879 concernant les poids et mesures, pour l'envoi duquel nous vous offrons nos remerciements ainsi que pour celui des règlements établis pour sa mise à exécution.

" Le rapport des pesées de tous nos instruments est de 1 à 100, et l'appareil en question sera construit de même. Il n'est pas possible de faire un pareil instrument sans placer un contre-poids à l'extrémité du fléau; le poids des leviers et des tabliers, etc., a besoin d'être balancé, mais comme le poids effectif de ces pièces est connu, nous pouvons facilement faire un contre-poids massif, de façon à ce qu'il ne puisse admettre la fraude.

" La pièce d'équilibre vissée à la courte branche du fléau sera encaissée suivant le système breveté en 1847 de feu M. Pooley; elle ne pourra être dérangée que par le porteur de la clef. Nous n'oublierons pas que les poids doivent pouvoir recevoir le poinçon, les plus petits, ceux de moins d'une livre devant être de cuivre."

" Nous nous attachons presque exclusivement à la construction des gros appareils de pesage; nous fabriquons peu de balances, et aucunes d'après le système Roberval, dans lequel nous n'avons aucune espèce de confiance. En ce pays, les gens ne veulent pas payer pour des balances de qualité supérieure; les mauvaises imitations de la balance Roberval fabriquées à Birmingham sont les balances qui se vendent le plus généralement. Une balance de 28 lbs peut être achetée pour 7s. 6d., mais naturellement, à ce prix les couteaux et les coussinets sont vierges d'acier.

" Nous vous proposons de vous faire un instrument dans lequel se trouveront nos dernières améliorations; il n'aura aucun poids libre, et n'aura pas non plus de contre-poids pendu à l'extrémité du

“fléau ; sa portée sera de 500 lbs. Si vous préférez ne pas le garder, nous le reprendrons avec plaisir, les frais de transport, etc., étant à notre charge. Nous vous mettons sous ce pli notre planche “7 N ; le levier d'échappement sera cependant omis.”

BALANCE ROBERVAL.

52. Cette balance ne se vend plus aussi généralement qu'autrefois, et bien des gens sont maintenant convaincus que telle que communément construite, cette balance peut servir à des pesées frauduleuses. Ceci est confirmé par quelques-uns des inspecteurs qui ont rencontré un grand nombre de ces balances, donnant des résultats différents suivant que les poids ou la charge étaient placés au centre ou de l'un des côtés du plateau.

Ces balances ne se vendent plus si généralement qu'autrefois.

53. Un certain fabricant attache une grande importance à la fabrication de ces balances, qu'il vend à très bas prix, et qui sont naturellement de qualité très inférieure. Il n'est pas nécessaire de mettre plus d'obstacles qu'il n'est raisonnable dans la voie des fabricants de balances commodes, mais lorsqu'il est si facile et si peu dispendieux de faire disparaître de la balance Roberval son seul défaut d'après les règlements actuellement en vigueur, je crois que l'administration manquerait à son devoir envers le public si elle consentait à abandonner l'application de règlements dont la nécessité a été si clairement établie.

Il est peu dispendieux de corriger les défauts de ces balances.

54. L'importance qu'il y a de protéger le public contre les impositions gagnerait en évidence s'il venait à être question de révolutionner la coutume du commerce et de faire opérer le pesage par le client au lieu du marchand. Si le pesage des marchandises venait à se faire par l'acheteur chez lui et avec ses propres balances, je présume que le vendeur insisterait avec assez de ténacité sur les droits que la loi lui donnerait pour le protéger contre l'emploi que pourrait faire ses clients d'instruments de pesages défectueux ou peu sûrs.

Importance de l'inspection pour les acheteurs.

INSPECTION DU GAZ.

55. On trouvera aux annexes H et I, des détails sur l'inspection des compteurs. La comparaison des résultats généraux de ce service pour l'exercice actuel à ceux de l'exercice précédent, peut se faire à l'aide des chiffres suivants :

Résultats comparés de l'inspection des compteurs.

	Présentés à la vérification.	Rejetés finalement.
1877-8.....	4,954	285
1878-9.....	3,014	142
Diminution.....	1,940	143

La proportion des compteurs rejetés en 1877-8 était de $5\frac{3}{4}$ pour cent, tandis qu'elle n'a été que de $4\frac{3}{4}$ pour cent en 1878-9.

Pouvoir éclairant.

Pouvoir éclairant.

56. On trouvera à l'annexe I les résultats de l'inspection, sous les rapports du pouvoir éclairant et celui de la pureté du gaz. Les inspections n'ont pas toujours trouvé au gaz la force éclairante réglementaire.

Deux fois à Québec,*
Trente-cinq fois à Saint-Jean, N.-B.,
Deux fois à Frédérickton, N.-B.,
Une fois à Charlottetown, I. P.-E.,
Six fois à Pictou, N.-E.,

on a trouvé le pouvoir éclairant au-dessous de la limite réglementaire.

Il y a ainsi eu dégénération dans la qualité du gaz fourni dans ces endroits, relativement à l'exercice précédent.

Mais à Montréal le pouvoir éclairant a toujours été considérablement au-dessus de la limite légale, de même qu'à Toronto, Hamilton, Brantford et Halifax.

Pureté.

Pureté du gaz.

57. L'épreuve du gaz sous le rapport de sa pureté a été régulièrement faite à Montréal, Toronto et Québec, et de temps à autre à Halifax, dans le cours des mois de janvier, février et mars 1878.

A Montréal.

58. A Montréal, le nombre total des épreuves faites pour déceler le soufre, l'ammoniaque ou l'hydrogène sulfuré, qui peuvent se trouver dans le gaz, a été comme suit :

Soufre, 28 épreuves.—Trouvé 17 fois en quantité dépassant la tolérance réglementaire.

Ammoniaque, 26 épreuves.—Trouvée 23 fois en quantité dépassant la tolérance réglementaire.

Hydrogène sulfuré, 57 épreuves.—Jamais aucun.

A Toronto.

59. A Toronto :—

Soufre, 48 épreuves.—Trouvé une fois en quantité dépassant la tolérance.

* En conséquence d'une erreur typographique la force réglementaire est donnée dans l'annexe comme ayant été de 12 chandelles pour les mois de janvier, février, mars, août, mai et juin. C'est 14 chandelles qu'il faut lire, comme pour les six autres mois de l'exercice.

Ammoniaque, 48 épreuves.—Trouvée 23 fois en quantité dépassant la tolérance.

Hydrogène sulfuré, 58 épreuves.—Trouvé présent, 9 fois.

60. A Québec :—

A Québec.

Soufre, 28 épreuves.—Trouvée une fois en quantité dépassant la tolérance.

Ammoniaque, 27 épreuves.—Trouvé 27 fois en quantité dépassant la tolérance.

Hydrogène sulfuré, 67 épreuves.—Jamais aucun.

61. L'épreuve pour déceler l'hydrogène sulfuré a été faite partout où l'a été celle du pouvoir éclairant ; et à ce qui précède j'ajoute les résultats de cette épreuve obtenus dans les différents endroits suivants :

	Nombre d'épreuves.	Présence.
A. Saint-Jean, N.-B.....	73	1
Frédéricton, N.-B.....	109	41
Charlottetown, I.P.-E.....	57	3
Hamilton, Ont.....	49	0
Brantford, Ont.....	6	0
Halifax, N.-E.....	59	0
Pictou, N.-E.....	20	20

62. On verra par ce qui précède que la question de la pureté du gaz est de beaucoup la plus importante pour le consommateur en ce qui regarde l'inspection de ce produit. Mais la difficulté des inspecteurs capables de faire les épreuves chimiques d'une façon satisfaisante, a malheureusement empêché jusqu'à présent l'administration de faire faire ces épreuves ailleurs qu'aux endroits mentionnés ci-dessus.

L'inspection du gaz sous le rapport de la pureté ne se fait qu'en peu d'endroits.

63. La question des frais a aussi quelque peu contribué à empêcher le département de rendre ces épreuves plus générales ; car telle qu'est aujourd'hui la loi, il ne peut être exigé aucune rétribution pour ce service, si ce n'est pour l'inspection des compteurs, et encore ces rétributions sont-elles loin de couvrir les frais de cette inspection.

Il ne peut être perçu de rétributions pour l'inspection du gaz.

Le tout respectueusement soumis.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

A. BRUNEL,

Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,

28 décembre 1879.

ANNEXE A.

DÉPENSES et RECETTES de l'exercice qui a fini le 30 juin 1879.

Divisions d'inspection.	Sous-inspecteurs.	Dépenses.				Recettes.
		Loyers de bureaux.	Frais de route et autres dépenses contingentes.	Appointements.	Totaux.	Emoluments perçus.
<i>Ontario.</i>		\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Algoma.....	Wm. Carney.....	45 00	70 35	500 00	615 35	83 08
Brant.....	John Allan.....	162 00	111 80	500 00	773 80	113 42
Brockville.....	S. Carruthers.....	150 00	51 58	600 00	801 58	92 54
Bruce.....	C. B. Stevens.....	157 92	222 78	500 00	880 70	245 45
Dundas.....	E. F. Loucks.....	60 00	2 55	500 00	562 55	28 62
Durham.....	C. F. Randall.....	120 00	32 78	500 00	652 78	50 25
Elgin.....	John Campbell.....	150 00	90 45	500 00	740 45	241 51
Essex.....	B. Her.....	130 00	31 91	.....	161 91	39 06
Glengary.....	Geo. Crites.....	71 20	1 75	408 53	481 48	137 51
Grey.....	D. Campbell.....	60 00	109 22	500 00	669 22	178 98
Halton.....	Thos. Smith.....	87 50	23 50	500 00	611 00	3 25
Hamilton.....	{ E. Sheppard..... M. Murphy..... J. Rymal..... }	250 00	100 79	{ 700 00 700 00 500 00 }	2,250 79	1,680 34
Hastings.....	J. P. Macdonnell.....	133 30	127 68	600 00	860 98	163 24
Huron.....	Chas. Morrow.....	75 00	.....	600 00	675 00	7 50
Kent.....	John Watts.....	136 00	18 01	500 00	654 01	76 91
Kingston.....	W. L. Baxter.....	53 00	66 74	700 00	819 74	132 30
Lambton.....	W. McLean.....	225 98	189 22	500 00	915 20	215 75
Lanark.....	J. W. Manning.....	30 00	23 98	283 56	337 54	22 21
Lennox.....	Geo. B. Sills.....	180 00	113 66	500 00	793 66	302 06
London.....	J. J. Spettigue.....	.....	180 37	833 30	1,013 67	421 35
Middlesex.....	Jas. Campbell.....	180 00	75 86	500 00	755 86	130 38
Muskoka.....	Jas. Sharpe.....	84 00	34 50	500 00	618 50	41 84
Niagara.....	L. D. Winchester.....	143 88	20 38	600 00	764 26	98 80
Norfolk.....	Wm. Roberts.....	125 00	8 09	500 00	633 09	63 20
Northumberland.....	J. H. Willoughby.....	62 50	71 35	500 00	633 85	24 95
Ontario.....	T. C. Forman.....	120 00	8 00	600 00	728 00	5 75
Ottawa.....	E. A. Lapierre.....	93 59	128 90	1,000 00	1,222 49	224 76
Oxford.....	G. H. Holton.....	200 00	108 57	600 00	908 57	223 65
Peterborough.....	F. W. Hall.....	120 00	19 29	500 00	639 29	15 00
Prince-Edouard.....	Robt. Boyle.....	80 00	20 82	500 00	600 82	73 88
Renfrew.....	Jas. Stewart.....	80 00	.....	500 00	580 00	15 50
Simcoe.....	H. W. Laird.....	140 00	10 15	600 00	750 15	9 95
Stratford.....	J. H. Gould.....	134 00	15 32	500 00	669 32	97 68
Toronto.....	{ J. Wingfield..... Thos. Berkenshaw..... }	.....	38 95	1,600 00	1,638 95	877 84
Victoria.....	W. A. Silverwood.....	80 00	17 21	500 00	597 21	3 01
Waterloo.....	A. Young.....	126 00	89 89	600 00	815 89	201 29
Welland.....	A. A. Davis.....	50 00	82 55	500 00	632 55	131 46
Wellington.....	W. Carroll.....	.....	65 84	600 00	665 84	160 44
York.....	H. McCutcheon.....	120 00	153 75	600 00	873 75	253 89
		4,235 87	2,538 54	23,225 39	29,999 80	6,983 60
<i>Québec.</i>						
Beauce.....	J. B. Mercier.....	50 00	134 25	500 00	684 25	176 93
Beauharnois.....	C. B. Dewitt.....	86 62	61 56	500 00	648 18	123 46
Bellechasse.....	F. Lamontague.....	48 00	21 80	500 00	569 80	5 90
Berthier.....	A. Coutu.....	80 00	94 44	500 00	674 44	192 78
Chambly.....	R. Lamoureux.....	151 66	22 28	500 00	673 94	15 15
Champlain.....	H. A. Cinq-Mars.....	66 67	86 53	398 55	551 75	114 34
Drummond.....	P. N. Pacaud.....	99 96	110 83	500 00	710 79	120 00
Gaspé.....	G. Michaud.....	45 00	111 65	291 62	448 27	268 19
Hull.....	{ A. Berthiaume..... P. Lynch..... }	190 00	201 00	{ 500 00 500 00 }	1,391 00	{ 181 49 5 47 }
Iberville.....	J. M. Lanier.....	100 06	93 20	500 00	693 26	164 35
Joliette.....	J. L. B. Desrochers.....	100 00	44 70	500 00	644 70	130 58
Kamouraska.....	J. O. Chamberland.....	37 50	30 63	500 00	568 13	98 22
Labrador.....	N. Grenier.....	.....	.....	500 00	500 00	.....

ANNEXE A.—Suite.

DÉPENSES et recettes de l'exercice qui a fini le 30 juin
1879.—Suite.

Divisions d'inspection.	Sous-inspecteurs.	Dépenses.				Recet s.
		Loyers de bureaux.	Frais de route et autres dépenses contingentes.	Appointements.	Totaux.	Emoluments perçus.
		\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
<i>Québec.—Suite.</i>						
Laval	L. B. Daoust	80 00	115 80	500 00	695 80	181 20
Lévis	A. Lévêque	58 33	15 90	500 00	574 23	31 55
Lotbinière	H. Q. de St. George	27 50	.....	166 64	194 14	.....
Missisquoi	B. A. Haskell	50 00	126 90	500 00	676 90	255 16
Montmagny	Noël Nadeau	25 00	4 75	500 00	529 75	59 95
Montmorency	T. Larue	24 00	.....	500 00	524 00	1 25
	L. N. F. Roy					
Montréal	S. Quin .....	.....	89 70	2,154 70	2,244 40	1,461 46
	D. Lyons					
	A. Dagenais					
Québec	Jos. Grégoire	41 00	243 50	{ 900 00 700 00 }	1,884 50	185 00
	Ed. Dubord					
Richelieu	Chas. Blais	88 00	112 28	500 00	700 28	117 26
Rimouski	D. Ouellet	50 00	22 90	500 00	572 90	1 80
Saguenay	H. Simard	37 50	35 75	500 00	573 25	17 00
Sherbrooke	H. J. Pennoyer	75 00	94 55	600 00	769 55	143 17
Saint-Hyacinthe	F. L. Desrivères	62 50	76 95	500 00	639 45	135 40
Terrebonne	Thos. Lamb	30 00	27 70	500 00	557 70	24 21
Trois-Rivières	Wm. Chagnon .....	.....	603 52	.....	603 52	108 24
<i>Nouveau-Brunswick.</i>		1,704 30	2,583 07	16,211 51	20,498 88	4,320 51
Frédéricton	E. C. Freeze	83 33	3 70	500 00	587 03	29 16
Kings	W. O. Slipp	60 00	0 93	500 00	560 93	4 45
Moncton	J. T. Carter	70 00	0 30	500 00	570 30	10 20
Northumberland	R. B. Utlier	90 00	26 00	.....	116 00	.....
Ristigouche	T. Blanchard	35 00	.....	500 00	535 00	.....
Saint-Jean	Jas. Macfarlane	41 66	819 34	1,000 00	1,861 00	290 91
Woodstock	Wm. Dibblee	50 00	187 63	500 00	737 63	238 80
<i>Nouvelle-Ecosse.</i>		429 99	1,037 90	3,500 00	4,967 89	573 52
Annapolis	F. E. Tupper	45 00	0 30	500 00	545 30	14 50
Cap-Sretou	L. Tremaine	60 00	218 02	500 00	778 02	269 43
Colchester	A. McKay	100 00	179 91	500 00	779 91	131 18
Guysborough	A. J. O. Maguire	80 00	.....	500 00	580 00	2 52
Halifax	Jas. Pryor	240 80	58 05	1,000 00	1,298 85	122 41
Hants	S. G. Kerr	60 00	66 31	500 00	626 31	61 35
Inverness	Peter Grant	80 00	163 45	500 00	743 45	65 69
Lunenburg	Israel Hendry	105 00	42 75	500 00	647 75	26 12
Pictou	H. Fraser .....	.....	467 41	.....	467 41	7 65
Yarmouth	J. M. Lacain	112 50	319 64	500 00	932 14	223 00
<i>Ile du Prince-Edouard.</i>		883 30	1,515 84	5,000 00	7,399 14	923 85
Queens	A. Ferguson	100 00	199 46	500 00	799 46	295 80
Kings	A. J. McDonald	79 96	134 00	500 00	713 96	290 08
Prince	Peter. Gunn	102 75	237 10	500 00	839 85	174 40
		282 71	570 56	1,500 00	2,353 27	760 28
Manitoba	R. T. Huggard .....	.....	58 00	800 00	858 00	79 26
Colombie-Britannique.	H. B. Good	150 00	102 42	158 27	410 69	39 95

ANNEXE A.—*Fin.*DÉPENSES et recettes de l'exercice qui a fini le 30 juin 1879.—*Fin.*

RÉCAPITULATION.

	Loyers de bureaux.	Dépenses con- tingentes.	Appointe- ments.	Totaux.	Recettes.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Province de l'Ontario.....	4,235 87	2,538 54	23,225 39	29,999 80	6,988 60
do de Québec.....	1,704 30	2,583 07	16,211 51	20,498 88	4,320 51
do du Nouveau-Brunswick.....	429 99	1,037 90	3,500 00	4,967 89	573 52
do de la Nouvelle-Ecosse... ..	883 30	1,515 84	5,000 00	7,399 14	923 85
do de l'Île du Prince-Edouard.	282 71	570 56	1,500 00	2,353 27	760 28
do de Manitoba.....	.....	58 00	800 00	858 00	79 26
do de la Colombie-Britannique	150 00	102 42	158 27	410 69	39 95
	7,686 17	8,406 33	50,395 17	66,487 67	13,685 97

ANNEXE

POIDS ET MESURES inspectés durant l'exercice qui a fini le 30 juin 1879 ; dans chaque division, dans chaque

BUREAU D'INSPECTION.	POIDS.						MESURES DE CAPACITÉ.					
	Poids du Canada.			Poids tolérés.			Mesures du Canada.			Mesures tolérées.		
	Présentés à la vérification.	Vérifiés.	Rejetés.	Présentés à la vérification.	Vérifiés.	Rejetés.	Présentés à la vérification.	Vérifiés.	Rejetés.	Présentés à la vérification.	Vérifiés.	Rejetés.
<i>Ontario.</i>												
Algoma	269	269	26	26	83	83						
Brant	500	500	64	64	382	382						
Brockville	1215	1215	26	26	7	7						
Bruce	2191	2191	163	163	342	342						
Dundas	48	48	30	30	20	20						
Durham	59	59	8	8	62	62	63	63				
Elgin	894	894	57	57	1382	1382	126	124				
Essex	50	50	4	4	36	36	173	173				
Glengarry	752	752	79	79	274	274						
Grey	1264	1264	112	112	60	60						
Halton	4	4										
Hamilton	6153	6153	281	281	2253	2253	19	19				
Hamilton (Wentworth)	190	190	10	10	178	178						
Hastings	452	452	39	39	131	131						
Kent	91	91	17	17	208	207	1	52	51		1	
Kingston	241	241	35	35	592	592	182	182				
Lambton	2323	2323	44	44	65	65						
Lanark	214	214	16	16	24	24						
Lennox	662	662	32	32	3019	3019						
London	2077	2077	203	203	1235	1235	40	40				
Middlesex	858	858	83	83	355	355						
Muskoka	359	359	32	32	64	64	6	6				
Niagara	299	299	10	10	184	184						
Norfolk	172	172	21	21	82	82	5	3		2		
Northumberland	256	256	12	12	48	48	21	21				
Ontario	20	20	3	3	2	2						
Ottawa	1458	1458	171	171	899	899						
Oxford	2051	2051	185	185	432	432						
Peterborough	31	31	1	1	42	42						
Prince-Edouard	641	641	36	36	211	208	3					
Renfrew	52	52	3	3	44	44						
Simcoe	11	11			84	81						
Stratford	522	522	36	36	63	63	71	71				
Toronto	3508	3508	382	382	2419	2419	31	15		16		
Victoria	18	18										
Waterloo	1096	1096	110	110	262	262						
Welland	1213	1213	171	171	65	65	33	33				
Wellington	906	906	94	94	439	439						
York	1380	1380	179	179	97	97						
Total	34500	34500	2775	2775	16145	16141	4	822	801	21		

B.

nombre total d'instruments présentés à la vérification, vérifiés ou rejetés, province et dans tout le Canada.

MESURES DE LONGUEUR.	BALANCES, ETC.						POIDS DIVERS.	MESURES DIVERSES.												
	Balances à bras égaux.			Romaines.		Balances-basculés, ponts à bascule, etc.														
	Présentés à la vérification.	Vérifiés.	Rejetés.	Présentés à la vérification.	Vérifiés.	Rejetés.			Présentés à la vérification.	Vérifiés.	Rejetés.									
				33	33		1	1		58	58		67	67						
				45	45		9	9		89	89		123	123						
										8	8									
	114	114		181	181		6	6		321	321		397	397						
	8	8		8	8					14	14									
				6	6					17	17		26	26						
	40	40		53	53		22	22		133	123									
	1	1		5	5					11	11		25	25						
	17	17		83	83		2	2		114	114									
	35	35		95	95					230	230		322	322						
										1	1									
	10	10		539	538		57	57		882	882		1254	1254						
	6	6		23	23					22	22		27	27						
	2	2		31	31					114	114									
	1	1		10	10		8	8		21	21		23	23						
	2	2		22	22		4	4		31	31									
	25	25		179	179		16	16		335	335		15	15						
				16	16		2	2		32	32									
	1	1		37	37		1	1		105	105									
	170	170		156	156		50	50		254	254									
	66	66		67	67		6	6		149	149		174	174						
	29	29		23	23					54	54									
				17	17					32	32		41	41						
	3	3		9	9		17	10	7	30	29	1								
				20	20		3	3		37	37									
				1	1					4	4									
	3	3		110	110		2	2		116	115	1								
	39	39		126	126		15	15		359	357	2	144	144						
	3	3		4	4					5	5									
	4	4		26	26		4	4		50	49	1								
	2	2		6	6		2	2		7	7									
										1	1									
										1	1									
				41	39	2	7	7		74	74									
	232	232		305	305		118	118		312	312		109	106	3					
										2	2									
	71	71		84	84		11	10	1											
				130	130		25	25		249	249		248	248						
	10	10		96	96		2	2		119	119									
	5	5		120	120		13	13		189	189		42	42						
	899	899		2706	2704	2	403	395	8	4571	4566		53037	3034	3					

ANNEXE

POIDS ET MESURES inspectés durant

BUREAU D'INSPECTION.	POIDS.						MESURES DE CAPACITÉ.					
	Du Canada.			Tolérés.			Du Canada.			Tolérées.		
	Présentés à la vérification.	Vérifiés.	Rejetés.	Présentés à la vérification.	Vérifiés.	Rejetés.	Présentés à la vérification.	Vérifiés.	Rejetés.	Présentés à la vérification.	Vérifiés.	Rejetés.
<i>Québec.</i>												
Beauce	358	358	.....	140	140	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Beauharnois.....	437	437	.....	98	98	.....	435	435	.....	.....	.....	.....
Bellechasse.....	18	18	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Berthier.....	662	662	.....	98	98	.....	416	415	1	19	19	.....
Chambly.....	119	99	20	27	23	4	13	13	.....	.....	.....	.....
Champlain.....	412	412	.....	117	117	.....	4	4	.....	1	1	.....
Drummond.....	463	468	.....	403	403	.....	87	87	.....	.....	.....	.....
Gaspé.....	45	45	.....	124	124	.....	13	13	.....	.....	.....	.....
Hull.....	1026	1020	6	115	99	16	442	441	1	.....	.....	.....
Hull (Pontiac).....	19	19	.....	1	1	.....	7	7	.....	.....	.....	.....
Iberville.....	587	587	.....	.....	.....	.....	596	596	.....	.....	.....	.....
Joliette.....	494	494	.....	89	89	.....	224	224	.....	.....	.....	.....
Kamouraska.....	460	460	.....	173	173	.....	15	15	.....	118	114	4
Laval.....	803	803	.....	148	148	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Lévis.....	73	73	.....	40	40	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Missisquoi.....	276	276	.....	645	645	.....	99	99	.....	.....	.....	.....
Montmagny.....	486	486	.....	200	200	.....	9	9	.....	.....	.....	.....
Montmorency.....	26	26	.....	3	3	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Montréal.....	5837	5830	7	332	332	.....	4280	4223	57	.....	.....	.....
Québec.....	1039	1039	.....	21	21	.....	354	354	.....	.....	.....	.....
Richelieu.....	457	457	.....	85	85	.....	315	304	11	.....	.....	.....
Saguenay.....	54	54	.....	46	46	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Sherbrooke.....	964	964	.....	89	89	.....	233	233	.....	.....	.....	.....
Saint-Hyacinthe.....	380	380	.....	95	95	.....	136	136	.....	5	5	.....
Terrebonne.....	51	51	.....	87	87	.....	228	228	.....	.....	.....	.....
Trois-Rivières.....	307	307	.....	315	315	.....	381	381	.....	29	29	.....
Total.....	15858	15825	33	3491	3471	20	8287	8217	70	172	168	4
<i>Nouveau-Brunswick.</i>												
Frédéricton.....	167	167	.....	39	39	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Kings.....	7	7	.....	6	6	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Moncton.....	21	21	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Saint-Jean.....	1283	1002	281	222	182	40	.....	.....	.....	891	731	160
Woodstock.....	711	707	4	52	52	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Total.....	2189	1904	285	319	279	40	.....	.....	.....	891	731	160

B.—Suite.

l'exercice qui a fini le 30 juin 1879, etc.—Suite.

MESURES DE LONGUEUR.	BALANCES, ETC.									POIDS DIVERS.	MESURES DIVERSES.	
	Balances à bras égaux.			Romaines.			Balances-basculés, ponts à bascule, etc.					
	Présentées à la vérification.	Vérifiées.	Rejetées.	Présentées à la vérification.	Vérifiées.	Rejetées.	Présentées à la vérification.	Vérifiées.	Rejetées.			
.....	
.....	.....	.....	.....	92	78	14	.....	.....	.....	81	79	2
.....	51	51	.....	66	65	.....	.....	.....	.....	88	88	.....
.....	.....	.....	.....	2	2	.....	.....	.....	.....	4	4	.....
.....	39	39	.....	97	97	.....	.....	.....	.....	58	57	1
.....	.....	.....	.....	13	12	1	.....	.....	.....	5	4	1
.....	26	26	.....	70	70	.....	5	5	.....	57	57	.....
.....	16	16	.....	115	115	.....	39	39	.....	3	3	.....
.....	35	10	.....	27	25	2	3	3	.....	10	10	.....
.....	35	35	.....	53	51	2	3	3	.....	146	140	6
.....	1	1	.....	1	1	.....	.....	.....	.....	6	6	.....
.....	18	18	.....	56	56	.....	1	1	.....	71	71	.....
.....	4	4	.....	60	60	.....	.....	.....	.....	23	23	.....
.....	54	52	2	109	109	.....	2	2	.....	40	40	.....
.....	.....	.....	.....	143	143	.....	8	8	.....	25	25	.....
.....	7	7	.....	20	20	.....	.....	.....	.....	10	10	.....
.....	6	6	.....	64	64	.....	2	2	.....	220	220	.....
.....	40	40	.....	110	110	.....	19	19	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	3	3	.....	.....	.....	.....	1	1	.....
.....	158	157	1	517	517	.....	10	10	.....	539	539	.....
.....	.....	.....	.....	51	51	.....	.....	.....	.....	12	12	.....
.....	18	18	.....	78	78	.....	.....	.....	.....	58	57	1
.....	28	28	.....	12	12	.....	.....	.....	.....	8	8	.....
.....	51	51	.....	56	56	.....	3	3	.....	238	233	.....
.....	.....	.....	.....	73	73	.....	.....	.....	.....	51	51	.....
.....	3	3	.....	25	25	.....	.....	.....	.....	14	14	.....
.....	62	62	.....	92	89	3	.....	.....	.....	34	30	4
.....	627	624	3	2005	1983	22	96	96	.....	1802	1787	15
.....	.....	.....	.....	35	35	.....	2	2	.....	31	31	.....
.....	.....	.....	.....	1	1	.....	2	1	1	2	2	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	8	8	.....
.....	31	25	6	124	112	12	31	30	1	126	117	9
.....	.....	.....	.....	61	57	4	2	1	1	162	133	29
.....	31	25	6	221	205	16	37	34	3	329	291	38

ANNEXE

POIDS ET MESURES inspectés durant

BUREAU D'INSPECTION.	POIDS.						MESURES DE CAPACITÉ.					
	Du Canada.			Tolérés.			Du Canada.			Tolérés.		
	Présentés à la vérification.	Vérifiés.	Rejetés.	Présentés à la vérification.	Vérifiés.	Rejetés.	Présentés à la vérification.	Vérifiés.	Rejetés.	Présentés à la vérification.	Vérifiés.	Rejetés.
<i>Nouvelle-Ecosse.</i>												
Annapolis.....	37	37	.....	2	2	.....	143	130	13	.....	5	5
Cap-Breton.....	770	770	.....	133	131	2	75	75	.....	.....	.....	.....
Colchester.....	779	779	.....	65	65	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Guysborough.....	.....	.....	.....	5	5	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Halifax.....	256	256	.....	92	92	.....	31	31	.....	.....	.....	.....
Hants.....	.....	.....	.....	72	72	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Inverness.....	134	134	.....	.....	.....	.....	107	107	.....	.....	.....	.....
Lunenburg.....	82	82	.....	7	7	.....	12	12	.....	52	52	.....
Pictou.....	17	17	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	198	198	.....
Yarmouth.....	665	665	.....	244	244	.....	319	319	.....	.....	.....	.....
Total.....	2740	2740	.....	620	618	2	687	674	13	255	255	.....
<i>Ile du Prince-Edouard.</i>												
Kings.....	836	836	.....	71	71	.....	275	275	.....	.....	.....	.....
Queens.....	1145	1145	.....	96	96	.....	15	15	.....	.....	.....	.....
Prince.....	54	54	.....	3	3	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Total.....	2035	2038	.....	170	170	.....	290	290	.....	.....	.....	.....
<i>Manitoba.</i>												
Manitoba.....	291	291	.....	3	3	.....	39	39	.....	216	216	.....
<i>Colombie-Britannique.</i>												
Colombie-Britannique.....	65	8	.....	2	2	.....	95	90	9	.....	.....	.....

RÉCAPITU

Ontario.....	34500	34500	.....	2775	2775	.....	16145	1641	4	822	801	21
Québec.....	15858	15825	33	3491	3471	20	8287	8217	70	172	168	4
Nouveau-Brunswick.....	2189	1904	285	319	279	40	.....	.....	.....	891	731	169
Nouvelle-Ecosse.....	2740	2740	.....	620	618	2	687	674	13	255	255	.....
Ile du Prince-Edouard.....	2035	2035	.....	170	170	.....	290	290	.....	.....	.....	.....
Manitoba.....	291	291	.....	3	3	.....	39	39	.....	216	216	.....
Colombie-Britannique.....	68	8	.....	2	2	.....	99	90	9	.....	.....	.....
Total.....	57681	57363	318	7380	7318	62	25547	25451	96	2356	2171	185

B.—Fin.

l'exercice qui a fini le 30 juin 1879, etc.—Fin.

MESURES DE LONGUEUR.	BALANCES, ETC.									POIDS DIVERS.	MESURES DIVERSES.
	Balances à bras égaux.			Romaines.			Balances-bascules, ponts à bascule, etc.				
	Présentés à la vérification.	Vérifiés.	Rejetés.	Présentés à la vérification.	Vérifiés.	Rejetés.	Présentés à la vérification.	Vérifiés.	Rejetés.		
.....
.....	44	41	3	66	64	2	13	12	1	8	8
.....	40	40	.....	75	75	.....	.....	.....	.....	173	170
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	179	179
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	6	6
.....	.....	.....	.....	41	41	.....	.....	.....	.....	65	64
.....	.....	.....	.....	22	22	.....	.....	.....	.....	40	40
.....	43	42	1	42	41	1	4	4	.....	135	135
.....	22	22	.....	37	37	.....	1	1	.....	42	42
.....	.....	.....	.....	2	2	.....	2	2	.....	4	4
.....	164	164	.....	150	149	1	39	36	3	249	249
.....	313	309	4	442	438	3	60	56	4	901	897
.....	.....	.....	.....	70	70	.....	12	12	.....	134	134
.....	17	17	.....	104	104	.....	2	2	.....	181	181
.....	.....	.....	.....	6	6	.....	.....	.....	.....	10	10
.....	17	17	.....	180	180	.....	24	24	.....	325	325
.....	.....	.....	.....	20	20	.....	3	3	.....	39	39
.....	.....	.....	.....	3	2	1	1	1	.....	13	13

LATION.

899	899	.....	2706	2704	2	403	395	8	4571	4566	5	3037	3034	3
627	624	3	2005	1983	22	96	96	.....	1803	1787	15	695	695	.....
31	25	6	221	205	16	37	34	3	329	291	38	82	82	.....
313	309	4	442	438	4	60	56	4	901	897	4	12	12	.....
17	17	.....	180	180	.....	14	14	.....	325	325	.....	9	9	.....
.....	.....	.....	20	20	.....	3	3	.....	39	39	.....	22	22	.....
.....	.....	.....	3	2	1	1	1	.....	13	13	.....	40	40	.....
1887	1874	13	557	5532	45	614	599	15	7980	7918	62	3897	3894	3

ANNEXE
Poids et mesures linéaires de chaque

DIVISIONS.	POIDS DU CANADA.															
	Avoirdupois.															
	50 lbs.	30 lbs.	20 lbs.	10 lbs.	5 lbs.	3 lbs.	2 lbs.	1 lb.	8 oz.	4 oz.	2 oz.	1 oz.	8 drs.	4 drs.	2 drs.	1 dr.
<i>Québec—Fin.</i>																
Champlain.....					9	55	135	150	27	11	11	8	5	1		
Drummond.....					19	71	100	91	64	33	30	27	22	11		
Gaspé.....							15	15	5	5	3	2				
Hull.....					51	82	278	272	137	61	58	42	32	13		
Hull (Pontiac).....					2	4	4	4	1	1	1	1	1			
Iberville.....				7	91	43	153	134	42	32	27	24	19	15		
Joliette.....					18	18	72	68	58	58	56	58	50	38		
Kamouraska.....	2	1			9	31	148	152	64	16	14	11	10	2		
Laval.....			1	2	39	40	175	186	96	68	59	56	47	28		
Lévis.....	1				4	13	15	11	11	5	5	5	3			
Missisquoi.....								48	47	47	46	43	43	1	1	
Montmagny.....	10	3	5	8	15	14	126	124	54	38	34	31	19	2	1	1
Montmorency.....					3	3	3	3	3	3	3	2	3			
Montréal.....					356	419	1049	1390	726	461	428	419	408	175	2	4
Québec.....	81	28	41	44	82	77	104	108	98	91	90	90	89	16		
Richelieu.....					5	5	89	85	60	59	52	50	37	15		
Saguenay.....					1	2	2	14	13	10	9	3				
Sherbrooke.....					44	85	257	247	134	50	50	47	38	12		
Saint-Hyacinthe.....					24	43	142	141	8	6	5	4	4	3		
Terrebonne.....								3	10	11	9	8	6	1		
Trois-Rivières.....	2	1	1	2	3	3	3	3	58	60	53	46	45	27		
<i>Nouveau-Brunswick.</i>																
Frédéricton.....							47	38	24	19	17	15	6	1		
Kings.....							2	3	2							
Moncton.....							4	5	6	6						
Saint-Jean.....					24	17	265	305	192	148	121	110	78	23		
Woodstock.....					37	30	281	247	93	5	4	3	4	4	1	1
<i>Nouvelle-Ecosse.</i>																
Annapolis.....							5	4	5	5	5	5	3			
Cap-Breton.....				9	20	15	302	306	82	10	9	7	7	3		
Colchester.....					5	7	392	259	89	8	6	5	1			
Guy'sborough.....																
Halifax.....				22	18	92	95	22	3	2	1		1			
Hants.....																
Inverness.....					62	44	51	4	6	6	5	2				
Lunenburg.....					44	37	1									
Pictou.....				2	1	4	4	1	1	1	1	1	1			
Yarmouth.....					144	133	71	68	67	64	59	55	2	2		
<i>Ile du Prince-Edouard.</i>																
Comté de Kings.....				4	8	12	258	204	129	47	44	44	44	42		
do de Prince.....					23	12	299	410	154	57	55	53	50	32		
do de Queens.....					1	19	22	7	1	1	1	1	1			
<i>Manitoba.....</i>																
					27	21	78	80	19	16	15	13	11	7	3	1
<i>Colombie-Britannique.</i>																
	10	1	1	1	5	5	26	17	2							

C.—Suite.
dénomination présentés à la vérification, etc.—Fin.

DIVISIONS.	POIDS TOLÉRÉS.										MESURES LINÉAIRES.									
	Avoirdupois.										Poids divers.	Verge.	½ verge.	2 pieds.	1 pied.	½ pied.	Chaines de 100 pieds.	Chaines de 66 pieds.	Galons ou rubans.	Total.
	½ dr.	Total.	56 lbs.	28 lbs.	14 lbs.	7 lbs.	4 lbs.	2 lbs.	1 lb.	Total.										
.....	412	10	10	7	11	79			117		26								26	
.....	468	2	1	5	15	127	129	124	403		16								16	
.....	45	46	24	24	19	9	1	1	124		10								15	
.....	1026			1	3	111			115		35								30	
.....	19					1			1		1								1	
.....	587										18								18	
.....	494	2	3	5	10	60	4	5	89		4								4	
.....	460	26	25	28	32	62			173		54								54	
.....	803	15	5	7	10	111			148										7	
.....	73	3	1	2	3	10	9	12	40		7								6	
.....	276								645	410	6								40	
.....	486	34	28	26	21	91			200		40								40	
.....	26								3											
.....	5837	49	2	15	57	208	1		332		158								158	
.....	1039				3	17			21											
.....	457					84			85		18								18	
.....	54				2	16	13	15	46		7	7	7	7					28	
.....	964		1	1	1	86			89	282	51								51	
.....	380	2	1	6	8	78			95											
.....	51					34	26	22	87		3								3	
.....	307	3	4	5	8	105	98	92	315		61	1							62	
<i>Nouveau-Brunswick.</i>																				
.....	167			1	1	34	3		39	76										
.....	7				3	3			6	6										
.....	21										3								3	
.....	1283			6	20	194	1	1	222		31								31	
.....	711			1	1	50			52											
<i>Nouvelle-Ecosse.</i>																				
.....	37						2		2		1								1	
.....	770	11	9	17	10	86			133		44								44	
.....	779				6	59			63		40								40	
.....						1	2	2	5											
.....	256	9	2	7	15	59			92											
.....						1	19	30	72											
.....	134										43								43	
.....	82					1	6		7		22								22	
.....	17										12									
.....	665	78	26	26	27	87			244		162								164	
<i>Ile du Prince-Edouard.</i>																				
.....	836			3	5	63			71	9										
.....	1145		1	1	3	91			96		17								17	
.....	54					3			3											
<i>Manitoba.....</i>																				
.....	291					3			3	22										
<i>Colombie-Britannique.</i>																				
.....	68					2			2	40										

ANNEXE

POIDS et MESURES LINÉAIRES de chaque division, durant l'exercice

DIVISION.	POIDS DU CANADA.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																												
	Avoirdupois.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																												
	50 lbs.	30 lbs.	20 lbs.	10 lbs.	5 lbs.	3 lbs.	2 lbs.	1 lb.	8 oz.	4 oz.	2 oz.	1 oz.	8 drs.	4 drs.	2 drs.	1 dr.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																													
<i>Ontario.</i>																	Algoma.....					7	18	74	72	38	20	16	10	6	5	1	2	Brant.....	8				42	45	119	104	50	30	31	30	24	11	2	3	Brockville.....			1		7	13	35	53	224	233	227	231	191				Bruce.....				23	210	429	404	233	142	136	135	137	126	5	3		Dundas.....				1	2	16	16	5	2	2	2	2	2				Durham.....				3	5	19	19	4	2	2	2	2	2				Elgin.....					131	89	242	220	57	35	37	35	30	18			Essex.....					3	5	11	13	4	3	3	3	3	2			Glengarry.....			1		39	73	225	237	42	36	35	35	23	6			Grey.....					97	117	247	245	130	96	96	93	75	62	4	2	Halton.....						2	1										Hamilton.....					364	780	1360	1293	684	352	350	345	327	298			Hamilton (Wentworth).....					7	14	40	35	21	16	15	16	13	13			Hastings.....					36	44	199	164	6	3							Kent.....					10	11	23	33	5	3	2	2	1	1			Kingston.....			4		29	21	82	67	8	8	8	4	4	3	1	2	Lambton.....			5		241	183	632	454	185	143	140	138	91	44	3	2	Lanark.....			1		11	23	59	67	11	11	11	11	8				Lennox.....					69	71	196	185	28	27	28	24	22	10	1	1	London.....			5		147	187	457	405	264	152	144	132	109	71	3	1	Middlesex.....					77	65	185	171	91	54	53	54	52	50	1	1	Muskoka.....					101	20	127	81	33	19	19	19	17	13	1		Niagara.....					18	6	41	50	34	30	30	30	30	30			Norfolk.....					29	25	48	41	8	4	4	4	3	3	1	1	Northumberland.....					39	29	63	56	17	10	10	10	10	5	3	2	Ontario.....					3	2	6	5	1	1	1	1	1				Ottawa.....			1		87	87	399	338	205	116	109	77	29	7	1	2	Oxford.....			1		11	162	158	580	499	227	98	91	88	82	54		Peterborough.....						1	14	11	4	1							Prince-Edouard.....			6		9	24	104	100	55	53	53	52	49	40	32	32	Renfrew.....					2	5	16	17	2	4	3	2	1				Simcoe.....						2	1	2	1	1	1	1	1	1			Stratford.....			14		28	54	147	127	56	24	23	24	18	7			Toronto.....					148	220	924	724	340	242	234	225	197	215	15	24	Victoria.....					4	4	2	3	1	1	1	1	1				Waterloo.....	24				94	88	245	253	123	67	63	59	52	28			Welland.....			24		108	90	361	344	93	47	44	44	36	22			Wellington.....					74	75	282	252	75	36	34	33	25	19	1		York.....		5			65	92	359	349	100	98	93	90	70	52	3	3	<i>Québec.</i>																	Beauce.....					7	7	118	108	24	25	23	21	2				Beauharnois.....	21		1		7	1	71	65	56	56	51	45	34	22			Bellechasse.....						3	3	3	2	2	2	2	1				Berthier.....					18	21	102	104	76	73	73	72	71	52			Chambly.....				1	6	7	25	15	11	12	7	6	3			
Algoma.....					7	18	74	72	38	20	16	10	6	5	1	2	Brant.....	8				42	45	119	104	50	30	31	30	24	11	2	3	Brockville.....			1		7	13	35	53	224	233	227	231	191				Bruce.....				23	210	429	404	233	142	136	135	137	126	5	3		Dundas.....				1	2	16	16	5	2	2	2	2	2				Durham.....				3	5	19	19	4	2	2	2	2	2				Elgin.....					131	89	242	220	57	35	37	35	30	18			Essex.....					3	5	11	13	4	3	3	3	3	2			Glengarry.....			1		39	73	225	237	42	36	35	35	23	6			Grey.....					97	117	247	245	130	96	96	93	75	62	4	2	Halton.....						2	1										Hamilton.....					364	780	1360	1293	684	352	350	345	327	298			Hamilton (Wentworth).....					7	14	40	35	21	16	15	16	13	13			Hastings.....					36	44	199	164	6	3							Kent.....					10	11	23	33	5	3	2	2	1	1			Kingston.....			4		29	21	82	67	8	8	8	4	4	3	1	2	Lambton.....			5		241	183	632	454	185	143	140	138	91	44	3	2	Lanark.....			1		11	23	59	67	11	11	11	11	8				Lennox.....					69	71	196	185	28	27	28	24	22	10	1	1	London.....			5		147	187	457	405	264	152	144	132	109	71	3	1	Middlesex.....					77	65	185	171	91	54	53	54	52	50	1	1	Muskoka.....					101	20	127	81	33	19	19	19	17	13	1		Niagara.....					18	6	41	50	34	30	30	30	30	30			Norfolk.....					29	25	48	41	8	4	4	4	3	3	1	1	Northumberland.....					39	29	63	56	17	10	10	10	10	5	3	2	Ontario.....					3	2	6	5	1	1	1	1	1				Ottawa.....			1		87	87	399	338	205	116	109	77	29	7	1	2	Oxford.....			1		11	162	158	580	499	227	98	91	88	82	54		Peterborough.....						1	14	11	4	1							Prince-Edouard.....			6		9	24	104	100	55	53	53	52	49	40	32	32	Renfrew.....					2	5	16	17	2	4	3	2	1				Simcoe.....						2	1	2	1	1	1	1	1	1			Stratford.....			14		28	54	147	127	56	24	23	24	18	7			Toronto.....					148	220	924	724	340	242	234	225	197	215	15	24	Victoria.....					4	4	2	3	1	1	1	1	1				Waterloo.....	24				94	88	245	253	123	67	63	59	52	28			Welland.....			24		108	90	361	344	93	47	44	44	36	22			Wellington.....					74	75	282	252	75	36	34	33	25	19	1		York.....		5			65	92	359	349	100	98	93	90	70	52	3	3	<i>Québec.</i>																	Beauce.....					7	7	118	108	24	25	23	21	2				Beauharnois.....	21		1		7	1	71	65	56	56	51	45	34	22			Bellechasse.....						3	3	3	2	2	2	2	1				Berthier.....					18	21	102	104	76	73	73	72	71	52			Chambly.....				1	6	7	25	15	11	12	7	6	3																				
Brant.....	8				42	45	119	104	50	30	31	30	24	11	2	3	Brockville.....			1		7	13	35	53	224	233	227	231	191				Bruce.....				23	210	429	404	233	142	136	135	137	126	5	3		Dundas.....				1	2	16	16	5	2	2	2	2	2				Durham.....				3	5	19	19	4	2	2	2	2	2				Elgin.....					131	89	242	220	57	35	37	35	30	18			Essex.....					3	5	11	13	4	3	3	3	3	2			Glengarry.....			1		39	73	225	237	42	36	35	35	23	6			Grey.....					97	117	247	245	130	96	96	93	75	62	4	2	Halton.....						2	1										Hamilton.....					364	780	1360	1293	684	352	350	345	327	298			Hamilton (Wentworth).....					7	14	40	35	21	16	15	16	13	13			Hastings.....					36	44	199	164	6	3							Kent.....					10	11	23	33	5	3	2	2	1	1			Kingston.....			4		29	21	82	67	8	8	8	4	4	3	1	2	Lambton.....			5		241	183	632	454	185	143	140	138	91	44	3	2	Lanark.....			1		11	23	59	67	11	11	11	11	8				Lennox.....					69	71	196	185	28	27	28	24	22	10	1	1	London.....			5		147	187	457	405	264	152	144	132	109	71	3	1	Middlesex.....					77	65	185	171	91	54	53	54	52	50	1	1	Muskoka.....					101	20	127	81	33	19	19	19	17	13	1		Niagara.....					18	6	41	50	34	30	30	30	30	30			Norfolk.....					29	25	48	41	8	4	4	4	3	3	1	1	Northumberland.....					39	29	63	56	17	10	10	10	10	5	3	2	Ontario.....					3	2	6	5	1	1	1	1	1				Ottawa.....			1		87	87	399	338	205	116	109	77	29	7	1	2	Oxford.....			1		11	162	158	580	499	227	98	91	88	82	54		Peterborough.....						1	14	11	4	1							Prince-Edouard.....			6		9	24	104	100	55	53	53	52	49	40	32	32	Renfrew.....					2	5	16	17	2	4	3	2	1				Simcoe.....						2	1	2	1	1	1	1	1	1			Stratford.....			14		28	54	147	127	56	24	23	24	18	7			Toronto.....					148	220	924	724	340	242	234	225	197	215	15	24	Victoria.....					4	4	2	3	1	1	1	1	1				Waterloo.....	24				94	88	245	253	123	67	63	59	52	28			Welland.....			24		108	90	361	344	93	47	44	44	36	22			Wellington.....					74	75	282	252	75	36	34	33	25	19	1		York.....		5			65	92	359	349	100	98	93	90	70	52	3	3	<i>Québec.</i>																	Beauce.....					7	7	118	108	24	25	23	21	2				Beauharnois.....	21		1		7	1	71	65	56	56	51	45	34	22			Bellechasse.....						3	3	3	2	2	2	2	1				Berthier.....					18	21	102	104	76	73	73	72	71	52			Chambly.....				1	6	7	25	15	11	12	7	6	3																																					
Brockville.....			1		7	13	35	53	224	233	227	231	191				Bruce.....				23	210	429	404	233	142	136	135	137	126	5	3		Dundas.....				1	2	16	16	5	2	2	2	2	2				Durham.....				3	5	19	19	4	2	2	2	2	2				Elgin.....					131	89	242	220	57	35	37	35	30	18			Essex.....					3	5	11	13	4	3	3	3	3	2			Glengarry.....			1		39	73	225	237	42	36	35	35	23	6			Grey.....					97	117	247	245	130	96	96	93	75	62	4	2	Halton.....						2	1										Hamilton.....					364	780	1360	1293	684	352	350	345	327	298			Hamilton (Wentworth).....					7	14	40	35	21	16	15	16	13	13			Hastings.....					36	44	199	164	6	3							Kent.....					10	11	23	33	5	3	2	2	1	1			Kingston.....			4		29	21	82	67	8	8	8	4	4	3	1	2	Lambton.....			5		241	183	632	454	185	143	140	138	91	44	3	2	Lanark.....			1		11	23	59	67	11	11	11	11	8				Lennox.....					69	71	196	185	28	27	28	24	22	10	1	1	London.....			5		147	187	457	405	264	152	144	132	109	71	3	1	Middlesex.....					77	65	185	171	91	54	53	54	52	50	1	1	Muskoka.....					101	20	127	81	33	19	19	19	17	13	1		Niagara.....					18	6	41	50	34	30	30	30	30	30			Norfolk.....					29	25	48	41	8	4	4	4	3	3	1	1	Northumberland.....					39	29	63	56	17	10	10	10	10	5	3	2	Ontario.....					3	2	6	5	1	1	1	1	1				Ottawa.....			1		87	87	399	338	205	116	109	77	29	7	1	2	Oxford.....			1		11	162	158	580	499	227	98	91	88	82	54		Peterborough.....						1	14	11	4	1							Prince-Edouard.....			6		9	24	104	100	55	53	53	52	49	40	32	32	Renfrew.....					2	5	16	17	2	4	3	2	1				Simcoe.....						2	1	2	1	1	1	1	1	1			Stratford.....			14		28	54	147	127	56	24	23	24	18	7			Toronto.....					148	220	924	724	340	242	234	225	197	215	15	24	Victoria.....					4	4	2	3	1	1	1	1	1				Waterloo.....	24				94	88	245	253	123	67	63	59	52	28			Welland.....			24		108	90	361	344	93	47	44	44	36	22			Wellington.....					74	75	282	252	75	36	34	33	25	19	1		York.....		5			65	92	359	349	100	98	93	90	70	52	3	3	<i>Québec.</i>																	Beauce.....					7	7	118	108	24	25	23	21	2				Beauharnois.....	21		1		7	1	71	65	56	56	51	45	34	22			Bellechasse.....						3	3	3	2	2	2	2	1				Berthier.....					18	21	102	104	76	73	73	72	71	52			Chambly.....				1	6	7	25	15	11	12	7	6	3																																																						
Bruce.....				23	210	429	404	233	142	136	135	137	126	5	3		Dundas.....				1	2	16	16	5	2	2	2	2	2				Durham.....				3	5	19	19	4	2	2	2	2	2				Elgin.....					131	89	242	220	57	35	37	35	30	18			Essex.....					3	5	11	13	4	3	3	3	3	2			Glengarry.....			1		39	73	225	237	42	36	35	35	23	6			Grey.....					97	117	247	245	130	96	96	93	75	62	4	2	Halton.....						2	1										Hamilton.....					364	780	1360	1293	684	352	350	345	327	298			Hamilton (Wentworth).....					7	14	40	35	21	16	15	16	13	13			Hastings.....					36	44	199	164	6	3							Kent.....					10	11	23	33	5	3	2	2	1	1			Kingston.....			4		29	21	82	67	8	8	8	4	4	3	1	2	Lambton.....			5		241	183	632	454	185	143	140	138	91	44	3	2	Lanark.....			1		11	23	59	67	11	11	11	11	8				Lennox.....					69	71	196	185	28	27	28	24	22	10	1	1	London.....			5		147	187	457	405	264	152	144	132	109	71	3	1	Middlesex.....					77	65	185	171	91	54	53	54	52	50	1	1	Muskoka.....					101	20	127	81	33	19	19	19	17	13	1		Niagara.....					18	6	41	50	34	30	30	30	30	30			Norfolk.....					29	25	48	41	8	4	4	4	3	3	1	1	Northumberland.....					39	29	63	56	17	10	10	10	10	5	3	2	Ontario.....					3	2	6	5	1	1	1	1	1				Ottawa.....			1		87	87	399	338	205	116	109	77	29	7	1	2	Oxford.....			1		11	162	158	580	499	227	98	91	88	82	54		Peterborough.....						1	14	11	4	1							Prince-Edouard.....			6		9	24	104	100	55	53	53	52	49	40	32	32	Renfrew.....					2	5	16	17	2	4	3	2	1				Simcoe.....						2	1	2	1	1	1	1	1	1			Stratford.....			14		28	54	147	127	56	24	23	24	18	7			Toronto.....					148	220	924	724	340	242	234	225	197	215	15	24	Victoria.....					4	4	2	3	1	1	1	1	1				Waterloo.....	24				94	88	245	253	123	67	63	59	52	28			Welland.....			24		108	90	361	344	93	47	44	44	36	22			Wellington.....					74	75	282	252	75	36	34	33	25	19	1		York.....		5			65	92	359	349	100	98	93	90	70	52	3	3	<i>Québec.</i>																	Beauce.....					7	7	118	108	24	25	23	21	2				Beauharnois.....	21		1		7	1	71	65	56	56	51	45	34	22			Bellechasse.....						3	3	3	2	2	2	2	1				Berthier.....					18	21	102	104	76	73	73	72	71	52			Chambly.....				1	6	7	25	15	11	12	7	6	3																																																																							
Dundas.....				1	2	16	16	5	2	2	2	2	2				Durham.....				3	5	19	19	4	2	2	2	2	2				Elgin.....					131	89	242	220	57	35	37	35	30	18			Essex.....					3	5	11	13	4	3	3	3	3	2			Glengarry.....			1		39	73	225	237	42	36	35	35	23	6			Grey.....					97	117	247	245	130	96	96	93	75	62	4	2	Halton.....						2	1										Hamilton.....					364	780	1360	1293	684	352	350	345	327	298			Hamilton (Wentworth).....					7	14	40	35	21	16	15	16	13	13			Hastings.....					36	44	199	164	6	3							Kent.....					10	11	23	33	5	3	2	2	1	1			Kingston.....			4		29	21	82	67	8	8	8	4	4	3	1	2	Lambton.....			5		241	183	632	454	185	143	140	138	91	44	3	2	Lanark.....			1		11	23	59	67	11	11	11	11	8				Lennox.....					69	71	196	185	28	27	28	24	22	10	1	1	London.....			5		147	187	457	405	264	152	144	132	109	71	3	1	Middlesex.....					77	65	185	171	91	54	53	54	52	50	1	1	Muskoka.....					101	20	127	81	33	19	19	19	17	13	1		Niagara.....					18	6	41	50	34	30	30	30	30	30			Norfolk.....					29	25	48	41	8	4	4	4	3	3	1	1	Northumberland.....					39	29	63	56	17	10	10	10	10	5	3	2	Ontario.....					3	2	6	5	1	1	1	1	1				Ottawa.....			1		87	87	399	338	205	116	109	77	29	7	1	2	Oxford.....			1		11	162	158	580	499	227	98	91	88	82	54		Peterborough.....						1	14	11	4	1							Prince-Edouard.....			6		9	24	104	100	55	53	53	52	49	40	32	32	Renfrew.....					2	5	16	17	2	4	3	2	1				Simcoe.....						2	1	2	1	1	1	1	1	1			Stratford.....			14		28	54	147	127	56	24	23	24	18	7			Toronto.....					148	220	924	724	340	242	234	225	197	215	15	24	Victoria.....					4	4	2	3	1	1	1	1	1				Waterloo.....	24				94	88	245	253	123	67	63	59	52	28			Welland.....			24		108	90	361	344	93	47	44	44	36	22			Wellington.....					74	75	282	252	75	36	34	33	25	19	1		York.....		5			65	92	359	349	100	98	93	90	70	52	3	3	<i>Québec.</i>																	Beauce.....					7	7	118	108	24	25	23	21	2				Beauharnois.....	21		1		7	1	71	65	56	56	51	45	34	22			Bellechasse.....						3	3	3	2	2	2	2	1				Berthier.....					18	21	102	104	76	73	73	72	71	52			Chambly.....				1	6	7	25	15	11	12	7	6	3																																																																																								
Durham.....				3	5	19	19	4	2	2	2	2	2				Elgin.....					131	89	242	220	57	35	37	35	30	18			Essex.....					3	5	11	13	4	3	3	3	3	2			Glengarry.....			1		39	73	225	237	42	36	35	35	23	6			Grey.....					97	117	247	245	130	96	96	93	75	62	4	2	Halton.....						2	1										Hamilton.....					364	780	1360	1293	684	352	350	345	327	298			Hamilton (Wentworth).....					7	14	40	35	21	16	15	16	13	13			Hastings.....					36	44	199	164	6	3							Kent.....					10	11	23	33	5	3	2	2	1	1			Kingston.....			4		29	21	82	67	8	8	8	4	4	3	1	2	Lambton.....			5		241	183	632	454	185	143	140	138	91	44	3	2	Lanark.....			1		11	23	59	67	11	11	11	11	8				Lennox.....					69	71	196	185	28	27	28	24	22	10	1	1	London.....			5		147	187	457	405	264	152	144	132	109	71	3	1	Middlesex.....					77	65	185	171	91	54	53	54	52	50	1	1	Muskoka.....					101	20	127	81	33	19	19	19	17	13	1		Niagara.....					18	6	41	50	34	30	30	30	30	30			Norfolk.....					29	25	48	41	8	4	4	4	3	3	1	1	Northumberland.....					39	29	63	56	17	10	10	10	10	5	3	2	Ontario.....					3	2	6	5	1	1	1	1	1				Ottawa.....			1		87	87	399	338	205	116	109	77	29	7	1	2	Oxford.....			1		11	162	158	580	499	227	98	91	88	82	54		Peterborough.....						1	14	11	4	1							Prince-Edouard.....			6		9	24	104	100	55	53	53	52	49	40	32	32	Renfrew.....					2	5	16	17	2	4	3	2	1				Simcoe.....						2	1	2	1	1	1	1	1	1			Stratford.....			14		28	54	147	127	56	24	23	24	18	7			Toronto.....					148	220	924	724	340	242	234	225	197	215	15	24	Victoria.....					4	4	2	3	1	1	1	1	1				Waterloo.....	24				94	88	245	253	123	67	63	59	52	28			Welland.....			24		108	90	361	344	93	47	44	44	36	22			Wellington.....					74	75	282	252	75	36	34	33	25	19	1		York.....		5			65	92	359	349	100	98	93	90	70	52	3	3	<i>Québec.</i>																	Beauce.....					7	7	118	108	24	25	23	21	2				Beauharnois.....	21		1		7	1	71	65	56	56	51	45	34	22			Bellechasse.....						3	3	3	2	2	2	2	1				Berthier.....					18	21	102	104	76	73	73	72	71	52			Chambly.....				1	6	7	25	15	11	12	7	6	3																																																																																																									
Elgin.....					131	89	242	220	57	35	37	35	30	18			Essex.....					3	5	11	13	4	3	3	3	3	2			Glengarry.....			1		39	73	225	237	42	36	35	35	23	6			Grey.....					97	117	247	245	130	96	96	93	75	62	4	2	Halton.....						2	1										Hamilton.....					364	780	1360	1293	684	352	350	345	327	298			Hamilton (Wentworth).....					7	14	40	35	21	16	15	16	13	13			Hastings.....					36	44	199	164	6	3							Kent.....					10	11	23	33	5	3	2	2	1	1			Kingston.....			4		29	21	82	67	8	8	8	4	4	3	1	2	Lambton.....			5		241	183	632	454	185	143	140	138	91	44	3	2	Lanark.....			1		11	23	59	67	11	11	11	11	8				Lennox.....					69	71	196	185	28	27	28	24	22	10	1	1	London.....			5		147	187	457	405	264	152	144	132	109	71	3	1	Middlesex.....					77	65	185	171	91	54	53	54	52	50	1	1	Muskoka.....					101	20	127	81	33	19	19	19	17	13	1		Niagara.....					18	6	41	50	34	30	30	30	30	30			Norfolk.....					29	25	48	41	8	4	4	4	3	3	1	1	Northumberland.....					39	29	63	56	17	10	10	10	10	5	3	2	Ontario.....					3	2	6	5	1	1	1	1	1				Ottawa.....			1		87	87	399	338	205	116	109	77	29	7	1	2	Oxford.....			1		11	162	158	580	499	227	98	91	88	82	54		Peterborough.....						1	14	11	4	1							Prince-Edouard.....			6		9	24	104	100	55	53	53	52	49	40	32	32	Renfrew.....					2	5	16	17	2	4	3	2	1				Simcoe.....						2	1	2	1	1	1	1	1	1			Stratford.....			14		28	54	147	127	56	24	23	24	18	7			Toronto.....					148	220	924	724	340	242	234	225	197	215	15	24	Victoria.....					4	4	2	3	1	1	1	1	1				Waterloo.....	24				94	88	245	253	123	67	63	59	52	28			Welland.....			24		108	90	361	344	93	47	44	44	36	22			Wellington.....					74	75	282	252	75	36	34	33	25	19	1		York.....		5			65	92	359	349	100	98	93	90	70	52	3	3	<i>Québec.</i>																	Beauce.....					7	7	118	108	24	25	23	21	2				Beauharnois.....	21		1		7	1	71	65	56	56	51	45	34	22			Bellechasse.....						3	3	3	2	2	2	2	1				Berthier.....					18	21	102	104	76	73	73	72	71	52			Chambly.....				1	6	7	25	15	11	12	7	6	3																																																																																																																										
Essex.....					3	5	11	13	4	3	3	3	3	2			Glengarry.....			1		39	73	225	237	42	36	35	35	23	6			Grey.....					97	117	247	245	130	96	96	93	75	62	4	2	Halton.....						2	1										Hamilton.....					364	780	1360	1293	684	352	350	345	327	298			Hamilton (Wentworth).....					7	14	40	35	21	16	15	16	13	13			Hastings.....					36	44	199	164	6	3							Kent.....					10	11	23	33	5	3	2	2	1	1			Kingston.....			4		29	21	82	67	8	8	8	4	4	3	1	2	Lambton.....			5		241	183	632	454	185	143	140	138	91	44	3	2	Lanark.....			1		11	23	59	67	11	11	11	11	8				Lennox.....					69	71	196	185	28	27	28	24	22	10	1	1	London.....			5		147	187	457	405	264	152	144	132	109	71	3	1	Middlesex.....					77	65	185	171	91	54	53	54	52	50	1	1	Muskoka.....					101	20	127	81	33	19	19	19	17	13	1		Niagara.....					18	6	41	50	34	30	30	30	30	30			Norfolk.....					29	25	48	41	8	4	4	4	3	3	1	1	Northumberland.....					39	29	63	56	17	10	10	10	10	5	3	2	Ontario.....					3	2	6	5	1	1	1	1	1				Ottawa.....			1		87	87	399	338	205	116	109	77	29	7	1	2	Oxford.....			1		11	162	158	580	499	227	98	91	88	82	54		Peterborough.....						1	14	11	4	1							Prince-Edouard.....			6		9	24	104	100	55	53	53	52	49	40	32	32	Renfrew.....					2	5	16	17	2	4	3	2	1				Simcoe.....						2	1	2	1	1	1	1	1	1			Stratford.....			14		28	54	147	127	56	24	23	24	18	7			Toronto.....					148	220	924	724	340	242	234	225	197	215	15	24	Victoria.....					4	4	2	3	1	1	1	1	1				Waterloo.....	24				94	88	245	253	123	67	63	59	52	28			Welland.....			24		108	90	361	344	93	47	44	44	36	22			Wellington.....					74	75	282	252	75	36	34	33	25	19	1		York.....		5			65	92	359	349	100	98	93	90	70	52	3	3	<i>Québec.</i>																	Beauce.....					7	7	118	108	24	25	23	21	2				Beauharnois.....	21		1		7	1	71	65	56	56	51	45	34	22			Bellechasse.....						3	3	3	2	2	2	2	1				Berthier.....					18	21	102	104	76	73	73	72	71	52			Chambly.....				1	6	7	25	15	11	12	7	6	3																																																																																																																																											
Glengarry.....			1		39	73	225	237	42	36	35	35	23	6			Grey.....					97	117	247	245	130	96	96	93	75	62	4	2	Halton.....						2	1										Hamilton.....					364	780	1360	1293	684	352	350	345	327	298			Hamilton (Wentworth).....					7	14	40	35	21	16	15	16	13	13			Hastings.....					36	44	199	164	6	3							Kent.....					10	11	23	33	5	3	2	2	1	1			Kingston.....			4		29	21	82	67	8	8	8	4	4	3	1	2	Lambton.....			5		241	183	632	454	185	143	140	138	91	44	3	2	Lanark.....			1		11	23	59	67	11	11	11	11	8				Lennox.....					69	71	196	185	28	27	28	24	22	10	1	1	London.....			5		147	187	457	405	264	152	144	132	109	71	3	1	Middlesex.....					77	65	185	171	91	54	53	54	52	50	1	1	Muskoka.....					101	20	127	81	33	19	19	19	17	13	1		Niagara.....					18	6	41	50	34	30	30	30	30	30			Norfolk.....					29	25	48	41	8	4	4	4	3	3	1	1	Northumberland.....					39	29	63	56	17	10	10	10	10	5	3	2	Ontario.....					3	2	6	5	1	1	1	1	1				Ottawa.....			1		87	87	399	338	205	116	109	77	29	7	1	2	Oxford.....			1		11	162	158	580	499	227	98	91	88	82	54		Peterborough.....						1	14	11	4	1							Prince-Edouard.....			6		9	24	104	100	55	53	53	52	49	40	32	32	Renfrew.....					2	5	16	17	2	4	3	2	1				Simcoe.....						2	1	2	1	1	1	1	1	1			Stratford.....			14		28	54	147	127	56	24	23	24	18	7			Toronto.....					148	220	924	724	340	242	234	225	197	215	15	24	Victoria.....					4	4	2	3	1	1	1	1	1				Waterloo.....	24				94	88	245	253	123	67	63	59	52	28			Welland.....			24		108	90	361	344	93	47	44	44	36	22			Wellington.....					74	75	282	252	75	36	34	33	25	19	1		York.....		5			65	92	359	349	100	98	93	90	70	52	3	3	<i>Québec.</i>																	Beauce.....					7	7	118	108	24	25	23	21	2				Beauharnois.....	21		1		7	1	71	65	56	56	51	45	34	22			Bellechasse.....						3	3	3	2	2	2	2	1				Berthier.....					18	21	102	104	76	73	73	72	71	52			Chambly.....				1	6	7	25	15	11	12	7	6	3																																																																																																																																																												
Grey.....					97	117	247	245	130	96	96	93	75	62	4	2	Halton.....						2	1										Hamilton.....					364	780	1360	1293	684	352	350	345	327	298			Hamilton (Wentworth).....					7	14	40	35	21	16	15	16	13	13			Hastings.....					36	44	199	164	6	3							Kent.....					10	11	23	33	5	3	2	2	1	1			Kingston.....			4		29	21	82	67	8	8	8	4	4	3	1	2	Lambton.....			5		241	183	632	454	185	143	140	138	91	44	3	2	Lanark.....			1		11	23	59	67	11	11	11	11	8				Lennox.....					69	71	196	185	28	27	28	24	22	10	1	1	London.....			5		147	187	457	405	264	152	144	132	109	71	3	1	Middlesex.....					77	65	185	171	91	54	53	54	52	50	1	1	Muskoka.....					101	20	127	81	33	19	19	19	17	13	1		Niagara.....					18	6	41	50	34	30	30	30	30	30			Norfolk.....					29	25	48	41	8	4	4	4	3	3	1	1	Northumberland.....					39	29	63	56	17	10	10	10	10	5	3	2	Ontario.....					3	2	6	5	1	1	1	1	1				Ottawa.....			1		87	87	399	338	205	116	109	77	29	7	1	2	Oxford.....			1		11	162	158	580	499	227	98	91	88	82	54		Peterborough.....						1	14	11	4	1							Prince-Edouard.....			6		9	24	104	100	55	53	53	52	49	40	32	32	Renfrew.....					2	5	16	17	2	4	3	2	1				Simcoe.....						2	1	2	1	1	1	1	1	1			Stratford.....			14		28	54	147	127	56	24	23	24	18	7			Toronto.....					148	220	924	724	340	242	234	225	197	215	15	24	Victoria.....					4	4	2	3	1	1	1	1	1				Waterloo.....	24				94	88	245	253	123	67	63	59	52	28			Welland.....			24		108	90	361	344	93	47	44	44	36	22			Wellington.....					74	75	282	252	75	36	34	33	25	19	1		York.....		5			65	92	359	349	100	98	93	90	70	52	3	3	<i>Québec.</i>																	Beauce.....					7	7	118	108	24	25	23	21	2				Beauharnois.....	21		1		7	1	71	65	56	56	51	45	34	22			Bellechasse.....						3	3	3	2	2	2	2	1				Berthier.....					18	21	102	104	76	73	73	72	71	52			Chambly.....				1	6	7	25	15	11	12	7	6	3																																																																																																																																																																													
Halton.....						2	1										Hamilton.....					364	780	1360	1293	684	352	350	345	327	298			Hamilton (Wentworth).....					7	14	40	35	21	16	15	16	13	13			Hastings.....					36	44	199	164	6	3							Kent.....					10	11	23	33	5	3	2	2	1	1			Kingston.....			4		29	21	82	67	8	8	8	4	4	3	1	2	Lambton.....			5		241	183	632	454	185	143	140	138	91	44	3	2	Lanark.....			1		11	23	59	67	11	11	11	11	8				Lennox.....					69	71	196	185	28	27	28	24	22	10	1	1	London.....			5		147	187	457	405	264	152	144	132	109	71	3	1	Middlesex.....					77	65	185	171	91	54	53	54	52	50	1	1	Muskoka.....					101	20	127	81	33	19	19	19	17	13	1		Niagara.....					18	6	41	50	34	30	30	30	30	30			Norfolk.....					29	25	48	41	8	4	4	4	3	3	1	1	Northumberland.....					39	29	63	56	17	10	10	10	10	5	3	2	Ontario.....					3	2	6	5	1	1	1	1	1				Ottawa.....			1		87	87	399	338	205	116	109	77	29	7	1	2	Oxford.....			1		11	162	158	580	499	227	98	91	88	82	54		Peterborough.....						1	14	11	4	1							Prince-Edouard.....			6		9	24	104	100	55	53	53	52	49	40	32	32	Renfrew.....					2	5	16	17	2	4	3	2	1				Simcoe.....						2	1	2	1	1	1	1	1	1			Stratford.....			14		28	54	147	127	56	24	23	24	18	7			Toronto.....					148	220	924	724	340	242	234	225	197	215	15	24	Victoria.....					4	4	2	3	1	1	1	1	1				Waterloo.....	24				94	88	245	253	123	67	63	59	52	28			Welland.....			24		108	90	361	344	93	47	44	44	36	22			Wellington.....					74	75	282	252	75	36	34	33	25	19	1		York.....		5			65	92	359	349	100	98	93	90	70	52	3	3	<i>Québec.</i>																	Beauce.....					7	7	118	108	24	25	23	21	2				Beauharnois.....	21		1		7	1	71	65	56	56	51	45	34	22			Bellechasse.....						3	3	3	2	2	2	2	1				Berthier.....					18	21	102	104	76	73	73	72	71	52			Chambly.....				1	6	7	25	15	11	12	7	6	3																																																																																																																																																																																														
Hamilton.....					364	780	1360	1293	684	352	350	345	327	298			Hamilton (Wentworth).....					7	14	40	35	21	16	15	16	13	13			Hastings.....					36	44	199	164	6	3							Kent.....					10	11	23	33	5	3	2	2	1	1			Kingston.....			4		29	21	82	67	8	8	8	4	4	3	1	2	Lambton.....			5		241	183	632	454	185	143	140	138	91	44	3	2	Lanark.....			1		11	23	59	67	11	11	11	11	8				Lennox.....					69	71	196	185	28	27	28	24	22	10	1	1	London.....			5		147	187	457	405	264	152	144	132	109	71	3	1	Middlesex.....					77	65	185	171	91	54	53	54	52	50	1	1	Muskoka.....					101	20	127	81	33	19	19	19	17	13	1		Niagara.....					18	6	41	50	34	30	30	30	30	30			Norfolk.....					29	25	48	41	8	4	4	4	3	3	1	1	Northumberland.....					39	29	63	56	17	10	10	10	10	5	3	2	Ontario.....					3	2	6	5	1	1	1	1	1				Ottawa.....			1		87	87	399	338	205	116	109	77	29	7	1	2	Oxford.....			1		11	162	158	580	499	227	98	91	88	82	54		Peterborough.....						1	14	11	4	1							Prince-Edouard.....			6		9	24	104	100	55	53	53	52	49	40	32	32	Renfrew.....					2	5	16	17	2	4	3	2	1				Simcoe.....						2	1	2	1	1	1	1	1	1			Stratford.....			14		28	54	147	127	56	24	23	24	18	7			Toronto.....					148	220	924	724	340	242	234	225	197	215	15	24	Victoria.....					4	4	2	3	1	1	1	1	1				Waterloo.....	24				94	88	245	253	123	67	63	59	52	28			Welland.....			24		108	90	361	344	93	47	44	44	36	22			Wellington.....					74	75	282	252	75	36	34	33	25	19	1		York.....		5			65	92	359	349	100	98	93	90	70	52	3	3	<i>Québec.</i>																	Beauce.....					7	7	118	108	24	25	23	21	2				Beauharnois.....	21		1		7	1	71	65	56	56	51	45	34	22			Bellechasse.....						3	3	3	2	2	2	2	1				Berthier.....					18	21	102	104	76	73	73	72	71	52			Chambly.....				1	6	7	25	15	11	12	7	6	3																																																																																																																																																																																																															
Hamilton (Wentworth).....					7	14	40	35	21	16	15	16	13	13			Hastings.....					36	44	199	164	6	3							Kent.....					10	11	23	33	5	3	2	2	1	1			Kingston.....			4		29	21	82	67	8	8	8	4	4	3	1	2	Lambton.....			5		241	183	632	454	185	143	140	138	91	44	3	2	Lanark.....			1		11	23	59	67	11	11	11	11	8				Lennox.....					69	71	196	185	28	27	28	24	22	10	1	1	London.....			5		147	187	457	405	264	152	144	132	109	71	3	1	Middlesex.....					77	65	185	171	91	54	53	54	52	50	1	1	Muskoka.....					101	20	127	81	33	19	19	19	17	13	1		Niagara.....					18	6	41	50	34	30	30	30	30	30			Norfolk.....					29	25	48	41	8	4	4	4	3	3	1	1	Northumberland.....					39	29	63	56	17	10	10	10	10	5	3	2	Ontario.....					3	2	6	5	1	1	1	1	1				Ottawa.....			1		87	87	399	338	205	116	109	77	29	7	1	2	Oxford.....			1		11	162	158	580	499	227	98	91	88	82	54		Peterborough.....						1	14	11	4	1							Prince-Edouard.....			6		9	24	104	100	55	53	53	52	49	40	32	32	Renfrew.....					2	5	16	17	2	4	3	2	1				Simcoe.....						2	1	2	1	1	1	1	1	1			Stratford.....			14		28	54	147	127	56	24	23	24	18	7			Toronto.....					148	220	924	724	340	242	234	225	197	215	15	24	Victoria.....					4	4	2	3	1	1	1	1	1				Waterloo.....	24				94	88	245	253	123	67	63	59	52	28			Welland.....			24		108	90	361	344	93	47	44	44	36	22			Wellington.....					74	75	282	252	75	36	34	33	25	19	1		York.....		5			65	92	359	349	100	98	93	90	70	52	3	3	<i>Québec.</i>																	Beauce.....					7	7	118	108	24	25	23	21	2				Beauharnois.....	21		1		7	1	71	65	56	56	51	45	34	22			Bellechasse.....						3	3	3	2	2	2	2	1				Berthier.....					18	21	102	104	76	73	73	72	71	52			Chambly.....				1	6	7	25	15	11	12	7	6	3																																																																																																																																																																																																																																
Hastings.....					36	44	199	164	6	3							Kent.....					10	11	23	33	5	3	2	2	1	1			Kingston.....			4		29	21	82	67	8	8	8	4	4	3	1	2	Lambton.....			5		241	183	632	454	185	143	140	138	91	44	3	2	Lanark.....			1		11	23	59	67	11	11	11	11	8				Lennox.....					69	71	196	185	28	27	28	24	22	10	1	1	London.....			5		147	187	457	405	264	152	144	132	109	71	3	1	Middlesex.....					77	65	185	171	91	54	53	54	52	50	1	1	Muskoka.....					101	20	127	81	33	19	19	19	17	13	1		Niagara.....					18	6	41	50	34	30	30	30	30	30			Norfolk.....					29	25	48	41	8	4	4	4	3	3	1	1	Northumberland.....					39	29	63	56	17	10	10	10	10	5	3	2	Ontario.....					3	2	6	5	1	1	1	1	1				Ottawa.....			1		87	87	399	338	205	116	109	77	29	7	1	2	Oxford.....			1		11	162	158	580	499	227	98	91	88	82	54		Peterborough.....						1	14	11	4	1							Prince-Edouard.....			6		9	24	104	100	55	53	53	52	49	40	32	32	Renfrew.....					2	5	16	17	2	4	3	2	1				Simcoe.....						2	1	2	1	1	1	1	1	1			Stratford.....			14		28	54	147	127	56	24	23	24	18	7			Toronto.....					148	220	924	724	340	242	234	225	197	215	15	24	Victoria.....					4	4	2	3	1	1	1	1	1				Waterloo.....	24				94	88	245	253	123	67	63	59	52	28			Welland.....			24		108	90	361	344	93	47	44	44	36	22			Wellington.....					74	75	282	252	75	36	34	33	25	19	1		York.....		5			65	92	359	349	100	98	93	90	70	52	3	3	<i>Québec.</i>																	Beauce.....					7	7	118	108	24	25	23	21	2				Beauharnois.....	21		1		7	1	71	65	56	56	51	45	34	22			Bellechasse.....						3	3	3	2	2	2	2	1				Berthier.....					18	21	102	104	76	73	73	72	71	52			Chambly.....				1	6	7	25	15	11	12	7	6	3																																																																																																																																																																																																																																																	
Kent.....					10	11	23	33	5	3	2	2	1	1			Kingston.....			4		29	21	82	67	8	8	8	4	4	3	1	2	Lambton.....			5		241	183	632	454	185	143	140	138	91	44	3	2	Lanark.....			1		11	23	59	67	11	11	11	11	8				Lennox.....					69	71	196	185	28	27	28	24	22	10	1	1	London.....			5		147	187	457	405	264	152	144	132	109	71	3	1	Middlesex.....					77	65	185	171	91	54	53	54	52	50	1	1	Muskoka.....					101	20	127	81	33	19	19	19	17	13	1		Niagara.....					18	6	41	50	34	30	30	30	30	30			Norfolk.....					29	25	48	41	8	4	4	4	3	3	1	1	Northumberland.....					39	29	63	56	17	10	10	10	10	5	3	2	Ontario.....					3	2	6	5	1	1	1	1	1				Ottawa.....			1		87	87	399	338	205	116	109	77	29	7	1	2	Oxford.....			1		11	162	158	580	499	227	98	91	88	82	54		Peterborough.....						1	14	11	4	1							Prince-Edouard.....			6		9	24	104	100	55	53	53	52	49	40	32	32	Renfrew.....					2	5	16	17	2	4	3	2	1				Simcoe.....						2	1	2	1	1	1	1	1	1			Stratford.....			14		28	54	147	127	56	24	23	24	18	7			Toronto.....					148	220	924	724	340	242	234	225	197	215	15	24	Victoria.....					4	4	2	3	1	1	1	1	1				Waterloo.....	24				94	88	245	253	123	67	63	59	52	28			Welland.....			24		108	90	361	344	93	47	44	44	36	22			Wellington.....					74	75	282	252	75	36	34	33	25	19	1		York.....		5			65	92	359	349	100	98	93	90	70	52	3	3	<i>Québec.</i>																	Beauce.....					7	7	118	108	24	25	23	21	2				Beauharnois.....	21		1		7	1	71	65	56	56	51	45	34	22			Bellechasse.....						3	3	3	2	2	2	2	1				Berthier.....					18	21	102	104	76	73	73	72	71	52			Chambly.....				1	6	7	25	15	11	12	7	6	3																																																																																																																																																																																																																																																																		
Kingston.....			4		29	21	82	67	8	8	8	4	4	3	1	2	Lambton.....			5		241	183	632	454	185	143	140	138	91	44	3	2	Lanark.....			1		11	23	59	67	11	11	11	11	8				Lennox.....					69	71	196	185	28	27	28	24	22	10	1	1	London.....			5		147	187	457	405	264	152	144	132	109	71	3	1	Middlesex.....					77	65	185	171	91	54	53	54	52	50	1	1	Muskoka.....					101	20	127	81	33	19	19	19	17	13	1		Niagara.....					18	6	41	50	34	30	30	30	30	30			Norfolk.....					29	25	48	41	8	4	4	4	3	3	1	1	Northumberland.....					39	29	63	56	17	10	10	10	10	5	3	2	Ontario.....					3	2	6	5	1	1	1	1	1				Ottawa.....			1		87	87	399	338	205	116	109	77	29	7	1	2	Oxford.....			1		11	162	158	580	499	227	98	91	88	82	54		Peterborough.....						1	14	11	4	1							Prince-Edouard.....			6		9	24	104	100	55	53	53	52	49	40	32	32	Renfrew.....					2	5	16	17	2	4	3	2	1				Simcoe.....						2	1	2	1	1	1	1	1	1			Stratford.....			14		28	54	147	127	56	24	23	24	18	7			Toronto.....					148	220	924	724	340	242	234	225	197	215	15	24	Victoria.....					4	4	2	3	1	1	1	1	1				Waterloo.....	24				94	88	245	253	123	67	63	59	52	28			Welland.....			24		108	90	361	344	93	47	44	44	36	22			Wellington.....					74	75	282	252	75	36	34	33	25	19	1		York.....		5			65	92	359	349	100	98	93	90	70	52	3	3	<i>Québec.</i>																	Beauce.....					7	7	118	108	24	25	23	21	2				Beauharnois.....	21		1		7	1	71	65	56	56	51	45	34	22			Bellechasse.....						3	3	3	2	2	2	2	1				Berthier.....					18	21	102	104	76	73	73	72	71	52			Chambly.....				1	6	7	25	15	11	12	7	6	3																																																																																																																																																																																																																																																																																			
Lambton.....			5		241	183	632	454	185	143	140	138	91	44	3	2	Lanark.....			1		11	23	59	67	11	11	11	11	8				Lennox.....					69	71	196	185	28	27	28	24	22	10	1	1	London.....			5		147	187	457	405	264	152	144	132	109	71	3	1	Middlesex.....					77	65	185	171	91	54	53	54	52	50	1	1	Muskoka.....					101	20	127	81	33	19	19	19	17	13	1		Niagara.....					18	6	41	50	34	30	30	30	30	30			Norfolk.....					29	25	48	41	8	4	4	4	3	3	1	1	Northumberland.....					39	29	63	56	17	10	10	10	10	5	3	2	Ontario.....					3	2	6	5	1	1	1	1	1				Ottawa.....			1		87	87	399	338	205	116	109	77	29	7	1	2	Oxford.....			1		11	162	158	580	499	227	98	91	88	82	54		Peterborough.....						1	14	11	4	1							Prince-Edouard.....			6		9	24	104	100	55	53	53	52	49	40	32	32	Renfrew.....					2	5	16	17	2	4	3	2	1				Simcoe.....						2	1	2	1	1	1	1	1	1			Stratford.....			14		28	54	147	127	56	24	23	24	18	7			Toronto.....					148	220	924	724	340	242	234	225	197	215	15	24	Victoria.....					4	4	2	3	1	1	1	1	1				Waterloo.....	24				94	88	245	253	123	67	63	59	52	28			Welland.....			24		108	90	361	344	93	47	44	44	36	22			Wellington.....					74	75	282	252	75	36	34	33	25	19	1		York.....		5			65	92	359	349	100	98	93	90	70	52	3	3	<i>Québec.</i>																	Beauce.....					7	7	118	108	24	25	23	21	2				Beauharnois.....	21		1		7	1	71	65	56	56	51	45	34	22			Bellechasse.....						3	3	3	2	2	2	2	1				Berthier.....					18	21	102	104	76	73	73	72	71	52			Chambly.....				1	6	7	25	15	11	12	7	6	3																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
Lanark.....			1		11	23	59	67	11	11	11	11	8				Lennox.....					69	71	196	185	28	27	28	24	22	10	1	1	London.....			5		147	187	457	405	264	152	144	132	109	71	3	1	Middlesex.....					77	65	185	171	91	54	53	54	52	50	1	1	Muskoka.....					101	20	127	81	33	19	19	19	17	13	1		Niagara.....					18	6	41	50	34	30	30	30	30	30			Norfolk.....					29	25	48	41	8	4	4	4	3	3	1	1	Northumberland.....					39	29	63	56	17	10	10	10	10	5	3	2	Ontario.....					3	2	6	5	1	1	1	1	1				Ottawa.....			1		87	87	399	338	205	116	109	77	29	7	1	2	Oxford.....			1		11	162	158	580	499	227	98	91	88	82	54		Peterborough.....						1	14	11	4	1							Prince-Edouard.....			6		9	24	104	100	55	53	53	52	49	40	32	32	Renfrew.....					2	5	16	17	2	4	3	2	1				Simcoe.....						2	1	2	1	1	1	1	1	1			Stratford.....			14		28	54	147	127	56	24	23	24	18	7			Toronto.....					148	220	924	724	340	242	234	225	197	215	15	24	Victoria.....					4	4	2	3	1	1	1	1	1				Waterloo.....	24				94	88	245	253	123	67	63	59	52	28			Welland.....			24		108	90	361	344	93	47	44	44	36	22			Wellington.....					74	75	282	252	75	36	34	33	25	19	1		York.....		5			65	92	359	349	100	98	93	90	70	52	3	3	<i>Québec.</i>																	Beauce.....					7	7	118	108	24	25	23	21	2				Beauharnois.....	21		1		7	1	71	65	56	56	51	45	34	22			Bellechasse.....						3	3	3	2	2	2	2	1				Berthier.....					18	21	102	104	76	73	73	72	71	52			Chambly.....				1	6	7	25	15	11	12	7	6	3																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					
Lennox.....					69	71	196	185	28	27	28	24	22	10	1	1	London.....			5		147	187	457	405	264	152	144	132	109	71	3	1	Middlesex.....					77	65	185	171	91	54	53	54	52	50	1	1	Muskoka.....					101	20	127	81	33	19	19	19	17	13	1		Niagara.....					18	6	41	50	34	30	30	30	30	30			Norfolk.....					29	25	48	41	8	4	4	4	3	3	1	1	Northumberland.....					39	29	63	56	17	10	10	10	10	5	3	2	Ontario.....					3	2	6	5	1	1	1	1	1				Ottawa.....			1		87	87	399	338	205	116	109	77	29	7	1	2	Oxford.....			1		11	162	158	580	499	227	98	91	88	82	54		Peterborough.....						1	14	11	4	1							Prince-Edouard.....			6		9	24	104	100	55	53	53	52	49	40	32	32	Renfrew.....					2	5	16	17	2	4	3	2	1				Simcoe.....						2	1	2	1	1	1	1	1	1			Stratford.....			14		28	54	147	127	56	24	23	24	18	7			Toronto.....					148	220	924	724	340	242	234	225	197	215	15	24	Victoria.....					4	4	2	3	1	1	1	1	1				Waterloo.....	24				94	88	245	253	123	67	63	59	52	28			Welland.....			24		108	90	361	344	93	47	44	44	36	22			Wellington.....					74	75	282	252	75	36	34	33	25	19	1		York.....		5			65	92	359	349	100	98	93	90	70	52	3	3	<i>Québec.</i>																	Beauce.....					7	7	118	108	24	25	23	21	2				Beauharnois.....	21		1		7	1	71	65	56	56	51	45	34	22			Bellechasse.....						3	3	3	2	2	2	2	1				Berthier.....					18	21	102	104	76	73	73	72	71	52			Chambly.....				1	6	7	25	15	11	12	7	6	3																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																						
London.....			5		147	187	457	405	264	152	144	132	109	71	3	1	Middlesex.....					77	65	185	171	91	54	53	54	52	50	1	1	Muskoka.....					101	20	127	81	33	19	19	19	17	13	1		Niagara.....					18	6	41	50	34	30	30	30	30	30			Norfolk.....					29	25	48	41	8	4	4	4	3	3	1	1	Northumberland.....					39	29	63	56	17	10	10	10	10	5	3	2	Ontario.....					3	2	6	5	1	1	1	1	1				Ottawa.....			1		87	87	399	338	205	116	109	77	29	7	1	2	Oxford.....			1		11	162	158	580	499	227	98	91	88	82	54		Peterborough.....						1	14	11	4	1							Prince-Edouard.....			6		9	24	104	100	55	53	53	52	49	40	32	32	Renfrew.....					2	5	16	17	2	4	3	2	1				Simcoe.....						2	1	2	1	1	1	1	1	1			Stratford.....			14		28	54	147	127	56	24	23	24	18	7			Toronto.....					148	220	924	724	340	242	234	225	197	215	15	24	Victoria.....					4	4	2	3	1	1	1	1	1				Waterloo.....	24				94	88	245	253	123	67	63	59	52	28			Welland.....			24		108	90	361	344	93	47	44	44	36	22			Wellington.....					74	75	282	252	75	36	34	33	25	19	1		York.....		5			65	92	359	349	100	98	93	90	70	52	3	3	<i>Québec.</i>																	Beauce.....					7	7	118	108	24	25	23	21	2				Beauharnois.....	21		1		7	1	71	65	56	56	51	45	34	22			Bellechasse.....						3	3	3	2	2	2	2	1				Berthier.....					18	21	102	104	76	73	73	72	71	52			Chambly.....				1	6	7	25	15	11	12	7	6	3																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																							
Middlesex.....					77	65	185	171	91	54	53	54	52	50	1	1	Muskoka.....					101	20	127	81	33	19	19	19	17	13	1		Niagara.....					18	6	41	50	34	30	30	30	30	30			Norfolk.....					29	25	48	41	8	4	4	4	3	3	1	1	Northumberland.....					39	29	63	56	17	10	10	10	10	5	3	2	Ontario.....					3	2	6	5	1	1	1	1	1				Ottawa.....			1		87	87	399	338	205	116	109	77	29	7	1	2	Oxford.....			1		11	162	158	580	499	227	98	91	88	82	54		Peterborough.....						1	14	11	4	1							Prince-Edouard.....			6		9	24	104	100	55	53	53	52	49	40	32	32	Renfrew.....					2	5	16	17	2	4	3	2	1				Simcoe.....						2	1	2	1	1	1	1	1	1			Stratford.....			14		28	54	147	127	56	24	23	24	18	7			Toronto.....					148	220	924	724	340	242	234	225	197	215	15	24	Victoria.....					4	4	2	3	1	1	1	1	1				Waterloo.....	24				94	88	245	253	123	67	63	59	52	28			Welland.....			24		108	90	361	344	93	47	44	44	36	22			Wellington.....					74	75	282	252	75	36	34	33	25	19	1		York.....		5			65	92	359	349	100	98	93	90	70	52	3	3	<i>Québec.</i>																	Beauce.....					7	7	118	108	24	25	23	21	2				Beauharnois.....	21		1		7	1	71	65	56	56	51	45	34	22			Bellechasse.....						3	3	3	2	2	2	2	1				Berthier.....					18	21	102	104	76	73	73	72	71	52			Chambly.....				1	6	7	25	15	11	12	7	6	3																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																								
Muskoka.....					101	20	127	81	33	19	19	19	17	13	1		Niagara.....					18	6	41	50	34	30	30	30	30	30			Norfolk.....					29	25	48	41	8	4	4	4	3	3	1	1	Northumberland.....					39	29	63	56	17	10	10	10	10	5	3	2	Ontario.....					3	2	6	5	1	1	1	1	1				Ottawa.....			1		87	87	399	338	205	116	109	77	29	7	1	2	Oxford.....			1		11	162	158	580	499	227	98	91	88	82	54		Peterborough.....						1	14	11	4	1							Prince-Edouard.....			6		9	24	104	100	55	53	53	52	49	40	32	32	Renfrew.....					2	5	16	17	2	4	3	2	1				Simcoe.....						2	1	2	1	1	1	1	1	1			Stratford.....			14		28	54	147	127	56	24	23	24	18	7			Toronto.....					148	220	924	724	340	242	234	225	197	215	15	24	Victoria.....					4	4	2	3	1	1	1	1	1				Waterloo.....	24				94	88	245	253	123	67	63	59	52	28			Welland.....			24		108	90	361	344	93	47	44	44	36	22			Wellington.....					74	75	282	252	75	36	34	33	25	19	1		York.....		5			65	92	359	349	100	98	93	90	70	52	3	3	<i>Québec.</i>																	Beauce.....					7	7	118	108	24	25	23	21	2				Beauharnois.....	21		1		7	1	71	65	56	56	51	45	34	22			Bellechasse.....						3	3	3	2	2	2	2	1				Berthier.....					18	21	102	104	76	73	73	72	71	52			Chambly.....				1	6	7	25	15	11	12	7	6	3																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																									
Niagara.....					18	6	41	50	34	30	30	30	30	30			Norfolk.....					29	25	48	41	8	4	4	4	3	3	1	1	Northumberland.....					39	29	63	56	17	10	10	10	10	5	3	2	Ontario.....					3	2	6	5	1	1	1	1	1				Ottawa.....			1		87	87	399	338	205	116	109	77	29	7	1	2	Oxford.....			1		11	162	158	580	499	227	98	91	88	82	54		Peterborough.....						1	14	11	4	1							Prince-Edouard.....			6		9	24	104	100	55	53	53	52	49	40	32	32	Renfrew.....					2	5	16	17	2	4	3	2	1				Simcoe.....						2	1	2	1	1	1	1	1	1			Stratford.....			14		28	54	147	127	56	24	23	24	18	7			Toronto.....					148	220	924	724	340	242	234	225	197	215	15	24	Victoria.....					4	4	2	3	1	1	1	1	1				Waterloo.....	24				94	88	245	253	123	67	63	59	52	28			Welland.....			24		108	90	361	344	93	47	44	44	36	22			Wellington.....					74	75	282	252	75	36	34	33	25	19	1		York.....		5			65	92	359	349	100	98	93	90	70	52	3	3	<i>Québec.</i>																	Beauce.....					7	7	118	108	24	25	23	21	2				Beauharnois.....	21		1		7	1	71	65	56	56	51	45	34	22			Bellechasse.....						3	3	3	2	2	2	2	1				Berthier.....					18	21	102	104	76	73	73	72	71	52			Chambly.....				1	6	7	25	15	11	12	7	6	3																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																										
Norfolk.....					29	25	48	41	8	4	4	4	3	3	1	1	Northumberland.....					39	29	63	56	17	10	10	10	10	5	3	2	Ontario.....					3	2	6	5	1	1	1	1	1				Ottawa.....			1		87	87	399	338	205	116	109	77	29	7	1	2	Oxford.....			1		11	162	158	580	499	227	98	91	88	82	54		Peterborough.....						1	14	11	4	1							Prince-Edouard.....			6		9	24	104	100	55	53	53	52	49	40	32	32	Renfrew.....					2	5	16	17	2	4	3	2	1				Simcoe.....						2	1	2	1	1	1	1	1	1			Stratford.....			14		28	54	147	127	56	24	23	24	18	7			Toronto.....					148	220	924	724	340	242	234	225	197	215	15	24	Victoria.....					4	4	2	3	1	1	1	1	1				Waterloo.....	24				94	88	245	253	123	67	63	59	52	28			Welland.....			24		108	90	361	344	93	47	44	44	36	22			Wellington.....					74	75	282	252	75	36	34	33	25	19	1		York.....		5			65	92	359	349	100	98	93	90	70	52	3	3	<i>Québec.</i>																	Beauce.....					7	7	118	108	24	25	23	21	2				Beauharnois.....	21		1		7	1	71	65	56	56	51	45	34	22			Bellechasse.....						3	3	3	2	2	2	2	1				Berthier.....					18	21	102	104	76	73	73	72	71	52			Chambly.....				1	6	7	25	15	11	12	7	6	3																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																											
Northumberland.....					39	29	63	56	17	10	10	10	10	5	3	2	Ontario.....					3	2	6	5	1	1	1	1	1				Ottawa.....			1		87	87	399	338	205	116	109	77	29	7	1	2	Oxford.....			1		11	162	158	580	499	227	98	91	88	82	54		Peterborough.....						1	14	11	4	1							Prince-Edouard.....			6		9	24	104	100	55	53	53	52	49	40	32	32	Renfrew.....					2	5	16	17	2	4	3	2	1				Simcoe.....						2	1	2	1	1	1	1	1	1			Stratford.....			14		28	54	147	127	56	24	23	24	18	7			Toronto.....					148	220	924	724	340	242	234	225	197	215	15	24	Victoria.....					4	4	2	3	1	1	1	1	1				Waterloo.....	24				94	88	245	253	123	67	63	59	52	28			Welland.....			24		108	90	361	344	93	47	44	44	36	22			Wellington.....					74	75	282	252	75	36	34	33	25	19	1		York.....		5			65	92	359	349	100	98	93	90	70	52	3	3	<i>Québec.</i>																	Beauce.....					7	7	118	108	24	25	23	21	2				Beauharnois.....	21		1		7	1	71	65	56	56	51	45	34	22			Bellechasse.....						3	3	3	2	2	2	2	1				Berthier.....					18	21	102	104	76	73	73	72	71	52			Chambly.....				1	6	7	25	15	11	12	7	6	3																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																												
Ontario.....					3	2	6	5	1	1	1	1	1				Ottawa.....			1		87	87	399	338	205	116	109	77	29	7	1	2	Oxford.....			1		11	162	158	580	499	227	98	91	88	82	54		Peterborough.....						1	14	11	4	1							Prince-Edouard.....			6		9	24	104	100	55	53	53	52	49	40	32	32	Renfrew.....					2	5	16	17	2	4	3	2	1				Simcoe.....						2	1	2	1	1	1	1	1	1			Stratford.....			14		28	54	147	127	56	24	23	24	18	7			Toronto.....					148	220	924	724	340	242	234	225	197	215	15	24	Victoria.....					4	4	2	3	1	1	1	1	1				Waterloo.....	24				94	88	245	253	123	67	63	59	52	28			Welland.....			24		108	90	361	344	93	47	44	44	36	22			Wellington.....					74	75	282	252	75	36	34	33	25	19	1		York.....		5			65	92	359	349	100	98	93	90	70	52	3	3	<i>Québec.</i>																	Beauce.....					7	7	118	108	24	25	23	21	2				Beauharnois.....	21		1		7	1	71	65	56	56	51	45	34	22			Bellechasse.....						3	3	3	2	2	2	2	1				Berthier.....					18	21	102	104	76	73	73	72	71	52			Chambly.....				1	6	7	25	15	11	12	7	6	3																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																													
Ottawa.....			1		87	87	399	338	205	116	109	77	29	7	1	2	Oxford.....			1		11	162	158	580	499	227	98	91	88	82	54		Peterborough.....						1	14	11	4	1							Prince-Edouard.....			6		9	24	104	100	55	53	53	52	49	40	32	32	Renfrew.....					2	5	16	17	2	4	3	2	1				Simcoe.....						2	1	2	1	1	1	1	1	1			Stratford.....			14		28	54	147	127	56	24	23	24	18	7			Toronto.....					148	220	924	724	340	242	234	225	197	215	15	24	Victoria.....					4	4	2	3	1	1	1	1	1				Waterloo.....	24				94	88	245	253	123	67	63	59	52	28			Welland.....			24		108	90	361	344	93	47	44	44	36	22			Wellington.....					74	75	282	252	75	36	34	33	25	19	1		York.....		5			65	92	359	349	100	98	93	90	70	52	3	3	<i>Québec.</i>																	Beauce.....					7	7	118	108	24	25	23	21	2				Beauharnois.....	21		1		7	1	71	65	56	56	51	45	34	22			Bellechasse.....						3	3	3	2	2	2	2	1				Berthier.....					18	21	102	104	76	73	73	72	71	52			Chambly.....				1	6	7	25	15	11	12	7	6	3																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																														
Oxford.....			1		11	162	158	580	499	227	98	91	88	82	54		Peterborough.....						1	14	11	4	1							Prince-Edouard.....			6		9	24	104	100	55	53	53	52	49	40	32	32	Renfrew.....					2	5	16	17	2	4	3	2	1				Simcoe.....						2	1	2	1	1	1	1	1	1			Stratford.....			14		28	54	147	127	56	24	23	24	18	7			Toronto.....					148	220	924	724	340	242	234	225	197	215	15	24	Victoria.....					4	4	2	3	1	1	1	1	1				Waterloo.....	24				94	88	245	253	123	67	63	59	52	28			Welland.....			24		108	90	361	344	93	47	44	44	36	22			Wellington.....					74	75	282	252	75	36	34	33	25	19	1		York.....		5			65	92	359	349	100	98	93	90	70	52	3	3	<i>Québec.</i>																	Beauce.....					7	7	118	108	24	25	23	21	2				Beauharnois.....	21		1		7	1	71	65	56	56	51	45	34	22			Bellechasse.....						3	3	3	2	2	2	2	1				Berthier.....					18	21	102	104	76	73	73	72	71	52			Chambly.....				1	6	7	25	15	11	12	7	6	3																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
Peterborough.....						1	14	11	4	1							Prince-Edouard.....			6		9	24	104	100	55	53	53	52	49	40	32	32	Renfrew.....					2	5	16	17	2	4	3	2	1				Simcoe.....						2	1	2	1	1	1	1	1	1			Stratford.....			14		28	54	147	127	56	24	23	24	18	7			Toronto.....					148	220	924	724	340	242	234	225	197	215	15	24	Victoria.....					4	4	2	3	1	1	1	1	1				Waterloo.....	24				94	88	245	253	123	67	63	59	52	28			Welland.....			24		108	90	361	344	93	47	44	44	36	22			Wellington.....					74	75	282	252	75	36	34	33	25	19	1		York.....		5			65	92	359	349	100	98	93	90	70	52	3	3	<i>Québec.</i>																	Beauce.....					7	7	118	108	24	25	23	21	2				Beauharnois.....	21		1		7	1	71	65	56	56	51	45	34	22			Bellechasse.....						3	3	3	2	2	2	2	1				Berthier.....					18	21	102	104	76	73	73	72	71	52			Chambly.....				1	6	7	25	15	11	12	7	6	3																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																
Prince-Edouard.....			6		9	24	104	100	55	53	53	52	49	40	32	32	Renfrew.....					2	5	16	17	2	4	3	2	1				Simcoe.....						2	1	2	1	1	1	1	1	1			Stratford.....			14		28	54	147	127	56	24	23	24	18	7			Toronto.....					148	220	924	724	340	242	234	225	197	215	15	24	Victoria.....					4	4	2	3	1	1	1	1	1				Waterloo.....	24				94	88	245	253	123	67	63	59	52	28			Welland.....			24		108	90	361	344	93	47	44	44	36	22			Wellington.....					74	75	282	252	75	36	34	33	25	19	1		York.....		5			65	92	359	349	100	98	93	90	70	52	3	3	<i>Québec.</i>																	Beauce.....					7	7	118	108	24	25	23	21	2				Beauharnois.....	21		1		7	1	71	65	56	56	51	45	34	22			Bellechasse.....						3	3	3	2	2	2	2	1				Berthier.....					18	21	102	104	76	73	73	72	71	52			Chambly.....				1	6	7	25	15	11	12	7	6	3																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
Renfrew.....					2	5	16	17	2	4	3	2	1				Simcoe.....						2	1	2	1	1	1	1	1	1			Stratford.....			14		28	54	147	127	56	24	23	24	18	7			Toronto.....					148	220	924	724	340	242	234	225	197	215	15	24	Victoria.....					4	4	2	3	1	1	1	1	1				Waterloo.....	24				94	88	245	253	123	67	63	59	52	28			Welland.....			24		108	90	361	344	93	47	44	44	36	22			Wellington.....					74	75	282	252	75	36	34	33	25	19	1		York.....		5			65	92	359	349	100	98	93	90	70	52	3	3	<i>Québec.</i>																	Beauce.....					7	7	118	108	24	25	23	21	2				Beauharnois.....	21		1		7	1	71	65	56	56	51	45	34	22			Bellechasse.....						3	3	3	2	2	2	2	1				Berthier.....					18	21	102	104	76	73	73	72	71	52			Chambly.....				1	6	7	25	15	11	12	7	6	3																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
Simcoe.....						2	1	2	1	1	1	1	1	1			Stratford.....			14		28	54	147	127	56	24	23	24	18	7			Toronto.....					148	220	924	724	340	242	234	225	197	215	15	24	Victoria.....					4	4	2	3	1	1	1	1	1				Waterloo.....	24				94	88	245	253	123	67	63	59	52	28			Welland.....			24		108	90	361	344	93	47	44	44	36	22			Wellington.....					74	75	282	252	75	36	34	33	25	19	1		York.....		5			65	92	359	349	100	98	93	90	70	52	3	3	<i>Québec.</i>																	Beauce.....					7	7	118	108	24	25	23	21	2				Beauharnois.....	21		1		7	1	71	65	56	56	51	45	34	22			Bellechasse.....						3	3	3	2	2	2	2	1				Berthier.....					18	21	102	104	76	73	73	72	71	52			Chambly.....				1	6	7	25	15	11	12	7	6	3																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
Stratford.....			14		28	54	147	127	56	24	23	24	18	7			Toronto.....					148	220	924	724	340	242	234	225	197	215	15	24	Victoria.....					4	4	2	3	1	1	1	1	1				Waterloo.....	24				94	88	245	253	123	67	63	59	52	28			Welland.....			24		108	90	361	344	93	47	44	44	36	22			Wellington.....					74	75	282	252	75	36	34	33	25	19	1		York.....		5			65	92	359	349	100	98	93	90	70	52	3	3	<i>Québec.</i>																	Beauce.....					7	7	118	108	24	25	23	21	2				Beauharnois.....	21		1		7	1	71	65	56	56	51	45	34	22			Bellechasse.....						3	3	3	2	2	2	2	1				Berthier.....					18	21	102	104	76	73	73	72	71	52			Chambly.....				1	6	7	25	15	11	12	7	6	3																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
Toronto.....					148	220	924	724	340	242	234	225	197	215	15	24	Victoria.....					4	4	2	3	1	1	1	1	1				Waterloo.....	24				94	88	245	253	123	67	63	59	52	28			Welland.....			24		108	90	361	344	93	47	44	44	36	22			Wellington.....					74	75	282	252	75	36	34	33	25	19	1		York.....		5			65	92	359	349	100	98	93	90	70	52	3	3	<i>Québec.</i>																	Beauce.....					7	7	118	108	24	25	23	21	2				Beauharnois.....	21		1		7	1	71	65	56	56	51	45	34	22			Bellechasse.....						3	3	3	2	2	2	2	1				Berthier.....					18	21	102	104	76	73	73	72	71	52			Chambly.....				1	6	7	25	15	11	12	7	6	3																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					
Victoria.....					4	4	2	3	1	1	1	1	1				Waterloo.....	24				94	88	245	253	123	67	63	59	52	28			Welland.....			24		108	90	361	344	93	47	44	44	36	22			Wellington.....					74	75	282	252	75	36	34	33	25	19	1		York.....		5			65	92	359	349	100	98	93	90	70	52	3	3	<i>Québec.</i>																	Beauce.....					7	7	118	108	24	25	23	21	2				Beauharnois.....	21		1		7	1	71	65	56	56	51	45	34	22			Bellechasse.....						3	3	3	2	2	2	2	1				Berthier.....					18	21	102	104	76	73	73	72	71	52			Chambly.....				1	6	7	25	15	11	12	7	6	3																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																						
Waterloo.....	24				94	88	245	253	123	67	63	59	52	28			Welland.....			24		108	90	361	344	93	47	44	44	36	22			Wellington.....					74	75	282	252	75	36	34	33	25	19	1		York.....		5			65	92	359	349	100	98	93	90	70	52	3	3	<i>Québec.</i>																	Beauce.....					7	7	118	108	24	25	23	21	2				Beauharnois.....	21		1		7	1	71	65	56	56	51	45	34	22			Bellechasse.....						3	3	3	2	2	2	2	1				Berthier.....					18	21	102	104	76	73	73	72	71	52			Chambly.....				1	6	7	25	15	11	12	7	6	3																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																							
Welland.....			24		108	90	361	344	93	47	44	44	36	22			Wellington.....					74	75	282	252	75	36	34	33	25	19	1		York.....		5			65	92	359	349	100	98	93	90	70	52	3	3	<i>Québec.</i>																	Beauce.....					7	7	118	108	24	25	23	21	2				Beauharnois.....	21		1		7	1	71	65	56	56	51	45	34	22			Bellechasse.....						3	3	3	2	2	2	2	1				Berthier.....					18	21	102	104	76	73	73	72	71	52			Chambly.....				1	6	7	25	15	11	12	7	6	3																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																								
Wellington.....					74	75	282	252	75	36	34	33	25	19	1		York.....		5			65	92	359	349	100	98	93	90	70	52	3	3	<i>Québec.</i>																	Beauce.....					7	7	118	108	24	25	23	21	2				Beauharnois.....	21		1		7	1	71	65	56	56	51	45	34	22			Bellechasse.....						3	3	3	2	2	2	2	1				Berthier.....					18	21	102	104	76	73	73	72	71	52			Chambly.....				1	6	7	25	15	11	12	7	6	3																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																									
York.....		5			65	92	359	349	100	98	93	90	70	52	3	3	<i>Québec.</i>																	Beauce.....					7	7	118	108	24	25	23	21	2				Beauharnois.....	21		1		7	1	71	65	56	56	51	45	34	22			Bellechasse.....						3	3	3	2	2	2	2	1				Berthier.....					18	21	102	104	76	73	73	72	71	52			Chambly.....				1	6	7	25	15	11	12	7	6	3																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																										
<i>Québec.</i>																	Beauce.....					7	7	118	108	24	25	23	21	2				Beauharnois.....	21		1		7	1	71	65	56	56	51	45	34	22			Bellechasse.....						3	3	3	2	2	2	2	1				Berthier.....					18	21	102	104	76	73	73	72	71	52			Chambly.....				1	6	7	25	15	11	12	7	6	3																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																											
Beauce.....					7	7	118	108	24	25	23	21	2				Beauharnois.....	21		1		7	1	71	65	56	56	51	45	34	22			Bellechasse.....						3	3	3	2	2	2	2	1				Berthier.....					18	21	102	104	76	73	73	72	71	52			Chambly.....				1	6	7	25	15	11	12	7	6	3																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																												
Beauharnois.....	21		1		7	1	71	65	56	56	51	45	34	22			Bellechasse.....						3	3	3	2	2	2	2	1				Berthier.....					18	21	102	104	76	73	73	72	71	52			Chambly.....				1	6	7	25	15	11	12	7	6	3																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																													
Bellechasse.....						3	3	3	2	2	2	2	1				Berthier.....					18	21	102	104	76	73	73	72	71	52			Chambly.....				1	6	7	25	15	11	12	7	6	3																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																														
Berthier.....					18	21	102	104	76	73	73	72	71	52			Chambly.....				1	6	7	25	15	11	12	7	6	3																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
Chambly.....				1	6	7	25	15	11	12	7	6	3																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																

C.—Suite.

dénomination, inspectés et vérifiés dans chaque qui a fini le 30 juin 1879.

	POIDS TOLÉRÉS.										MESURES LINÉAIRES.										
	Avoirdupois.										Poids divers.	Verge.	½ verge.	2 pieds.	1 pied.	½ pied.	Chaines de 100 pieds.	Chaines de 60 pieds.	Galons et rubans	Total.	
	½ dr.	Total.	56 lbs.	28 lbs.	14 lbs.	7 lbs.	4 lbs.	2 lbs.	1 lb.	Total.											
	269								26	26	67										
1	500								59	64	123										
	1215								26	26	212										212
1	2191								3	160	397	113								1	114
	48								10	11	30	8									8
	59								8		26										
	894								2	55	57	40									40
	50								4		25	1									1
	752								12	67	79	17									17
	1264								2	110	322	35									35
	4																				
	6153								1	18	281	1254	10								10
	190										10	27	6								6
	452										39		2								2
	91								1	16	17	23	1								1
	241								1	34	35	2									2
62	2323										44	15	25								25
	214										16										
	662								1	31	32	1									1
	2077								3	20	203	237	170								170
	858								2	81	83	174	66								66
	359								1	30	32	29									29
	299								1	9	10	41									
1	172								2	1	21	3									3
2	256										12	15									
	20										3										
	1458								7	20	171		2								3
	2051								4	8	185	144	39								39
	31										1	3									3
32	641								3	33	36	4									4
	52										3	2									2
	11																				
	522								5	31	36										
	3508								36	59	382	109	231								232
	18										1										
	1096								3	6	110	272	71								71
	1213								2	5	171	248									
	908								1	6	94	10									10
	1380	16							6	26	179	42	5								5
	358	10	6	12	14	98					140	7									7
	437	3	3	3	9	80					98	42	9								51
	18																				
	662	5	2	6	5	80					98	39									39
	99			4	5	12					23										

ANNEXE

Poids et mesures linéaires de chaque

DIVISION.	POIDS DU CANADA.																
	Avoirdupois.																
	50 lbs.	30 lbs.	20 lbs.	10 lbs.	6 lbs.	3 lbs.	2 lbs.	1 lb.	8 oz.	4 oz.	2 oz.	1 oz.	8 drs.	4 drs.	2 drs.	1 dr.	
<i>Quebec—Suite.</i>																	
Champlain					9	55	135	150	27	11	11	8	5	1			
Drummond					19	71	100	91	64	33	30	27	22	11			
Gaspé							15	15	5	5	3	2					
Hull					51	82	278	272	136	60	57	41	31	12			
Hull (Pontiac)					2	4	4	4	1	1	1	1	1				
Iberville				7	91	43	153	134	42	32	27	24	19	15			
Joliette					18	18	72	68	8	58	56	58	50	38			
Kamouraska	2	1			9	31	148	152	64	16	14	11	10	2			
Laval			1	2	39	46	175	186	96	68	59	56	47	28			
Lévis	1				4	13	15	11	11	5	5	5	5				
Missisquoi									48	47	47	46	43	43	1	1	
Montmagny	10	3	5	8	15	14	126	124	54	38	34	31	19	2	1	1	
Montmorency					3	3	3	3	3	3	3	3	3				
Montréal					355	419	1047	1386	726	461	428	419	408	175	2	4	
Québec	81	28	41	44	82	77	104	108	98	91	90	89	16				
Richelieu					5	5	89	85	60	59	52	50	37	15			
Saguenay					1	2	2	14	13	10	9	3					
Sherbrooke					44	85	257	247	134	5	50	47	38	12			
Saint-Hyacinthe					24	43	142	141	8	6	5	4	4	3			
Terrebonne							3	3	10	11	9	8	6	1			
Trois-Rivières	2	1	1	2	3	3	3	3	58	60	53	46	45	27			
<i>Nouveau-Brunswick.</i>																	
Frédéricton							47	38	24	19	17	15	6	1			
Kings							2	3	2								
Moncton						4	5	6	6								
Saint-Jean					24	17	236	283	122	90	74	70	63	23			
Woodstock					37	30	280	245	92	5	4	3	4	4	1	1	
<i>Nouvelle-Ecosse.</i>																	
Annapolis							5	4	5	5	5	5	5	3			
Cap-Breton				9	20	15	302	306	82	10	9	7	7	3			
Colchester					5	7	392	259	89	8	7	6	5	1			
Guysborough																	
Halifax					22	18	92	95	22	3	2	1	1				
Hants																	
Inverness							62	44	5	4	6	6	5	2			
Lunenburg							44	37	1								
Pictou					2	1	4	4	1	1	1	1	1				
Yarmouth							144	133	71	68	67	64	59	55	2	2	
<i>Ile du Prince-Edouard.</i>																	
Kings				4	8	12	258	204	129	47	44	44	44	42			
Queens					23	12	299	410	154	57	55	53	50	32			
Prince					1	19	22	7	1	1	1	1	1				
<i>Manitoba.</i>																	
					27	21	78	80	19	16	15	13	11	7	3	1.	
<i>Colombie-Britannique.</i>																	
	10	1	1	1	5	5	26	17	2								

C.—Suite.

dénomination, inspectés et vérifiés, etc.—Suite.

1/2 dr.	POIDS TOLÉRÉS.										MESURES LINÉAIRES.										
	Avoirdupois.										Poids divers.										Total.
	Total.	56 lbs.	28 lbs.	14 lbs.	7 lbs.	4 lbs.	2 lbs.	1 lb.	Total.	Verge.		1/2 verge.	2 pieds.	1 pied.	1/2 pied.	Chaines de 100 pieds.	Chaines de 66 pieds.	Galons ou rubans.			
	412	10	10	7	11	79			117		26							26			
	468	2	1	5	15	127	129	124	403		16							16			
	45	46	24	24	19	9	1	1	124		10							10			
	1020			1	2	96			99		35							35			
	19					1			1		1							1			
	587										18							18			
	494	2	3	5	10	60	4	5	89		4							4			
	460	26	25	28	32	62			173		52							52			
	803	15	5	7	10	111			148												
	73	3	1	2	3	10	9	12	40		7							7			
	276			3	8	96	271	267	645	410	6							6			
	486	34	28	26	21	91			200		40							40			
	26					1	1	1	3												
	5830	49	2	15	57	208	1		332		157							157			
	1039			1	3	17			21												
	457			1		84			85		18							18			
	54				2	16	13	15	46		7	7	7					28			
	964		1	1	1	86			89	282	51							51			
	380	2	1	6	8	78			95												
	51				5	34	26	22	87		3							3			
	307	3	4	5	8	105	98	92	315		61	1						62			
	167			1	1	34	3		39	76											
	7			3	3				6	6											
	21										3							3			
	1002			4	19	159			182		25							25			
	707			1	1	50			52												
	37					2			2		1							1			
	770	11	9	16	10	85			131		41							41			
	779			6	59				65		40							40			
						1	2	2	5												
	256	9	2	7	15	59			92												
						1	19	30	72												
	134					1	6		7		42							42			
	82								7		22							22			
	17									12											
	665	78	26	26	27	87			244		162							164			
	836			3	5	63			71	9											
	1145		1	1	3	91			96		17							17			
	54				3				3												
	291				3				3	22											
	68				2				2	40											

ANNEXE

Poids et mesures linéaires de chaque déno-

DIVISION.	POIDS DU CANADA.															
	Avoirdupois.															
	50 lbs.	30 lbs.	20 lbs.	10 lbs.	5 lbs.	3 lbs.	2 lbs.	1 lb.	8 oz.	4 oz.	2 oz.	1 oz.	8 drs.	4 drs.	2 drs.	1 dr.
<i>Québec.</i>																
Beauce.....																
Chambly.....					1	1	3	3	3	3	3	1	2			
Hull.....								1	1	1	1	1	1	1		
Kamouraska.....							2	4								
Montréal.....					1											
<i>Nouveau-Brunswick.</i>																
Saint-Jean.....							29	22	70	58	47	40	15			
Woodstock.....							1	2	1							
<i>Nouvelle-Ecosse.</i>																
Cap-Breton.....																
Inverness.....																

C.—Fin.

mination, inspectés et vérifiés, etc.—Fin.

	POIDS TOLÉRÉS.										MESURES LINÉAIRES.								
	Avoirdupois.										Poids divers.							Total.	
	½ dr.	Total.	56 lbs.	28 lbs.	14 lbs.	7 lbs.	4 lbs.	2 lbs.	1 lb.	Total.		Verge.	½ verge.	2 pieds.	1 pied.	½ pied.	Chaines de 100 pieds.		Chaines de 66 pieds.	Galons ou tubans.
	20									4		1							1
	6				1	15				16									
	7											2							2
												1							1
	281			2	1	35	1	1	40			6							6
	4																		
				1		1			2			3							3
												1							1

ANNEXE

MESURES de capacité, balances et instruments de pesage de chaque

DIVISION.	MESURES DE CAPACITÉ.													
	Du Canada.											Total.		
	Boisseau.	$\frac{1}{2}$ -boisseau.	$\frac{1}{4}$ -boisseau.	Gallon.	$\frac{1}{2}$ -gallon.	Pinte.	Chopine.	$\frac{1}{2}$ -chopine.	Roquille.	$\frac{1}{2}$ -roquille.	Boisseau.		$\frac{1}{2}$ -boisseau.	$\frac{1}{4}$ -boisseau.	Gallon.
<i>Quebec—Fin.</i>														
Bellechasse.....														
Berthier.....	10	11	52	85	104	59	59	26	10	416				
Chambly.....			1	1	2	5	2	2		13				
Champlain.....	4									4				
Drummond.....	4	1	10	16	15	11	11	11	8	87				
Gaspé.....	2		2	1	1	2	1	1	1	13				
Hull.....	32	43	67	42	78	83	64	33		442				
Hull (Pontiac).....			1	3	1	2				7				
Iberville.....			56	121	124	119	111	58	7	586				
Joliette.....	59	28	32	23	26	25	24	7		224				
Kamouraska.....	1		3	3	3	3	1	1		15	15	1	19	
Laval.....														
Lévis.....				20	38	35	6			99				
Missiquoi.....				1	1	2	3	1	1	9				
Montmagny.....														
Montmorency.....														
Montréal.....	192	190	674	420	782	1042	702	269	9	4280				
Québec.....	2	11	6	66	70	64	58	41	35	1	354			
Richelieu.....		14	1	29	51	69	68	64	19		315			
Saguenay.....														
Sherbrooke.....	14	13	28	36	55	55	21	11		233				
Saint-Hyacinthe.....	94	39	3							136	5			
Terrebonne.....	5	1	25	41	42	45	40	29		228				
Trois-Rivières.....	95	5	72	38	37	61	65	6	2	381			2	
<i>Nouveau-Brunswick.</i>														
Frédéricton.....														
Kings.....														
Moncton.....														
Saint-Jean.....											24	16	102	
Woodstock.....														
<i>Nouvelle-Ecosse.</i>														
Annapolis.....														
Cap Breton.....	19	6	24	37	39	13	5			143				
Colchester.....	13	12	19	16	12	3				75				
Guyborough.....														
Halifax.....	1	1	6	4	7	3	3	3	3	31				
Hants.....														
Inverness.....	5	1	18	20	21	15	13	12	2	107				
Lunenburg.....	4	5	3							12	8	3	9	
Pictou.....														
Yarmouth.....	2	1	1	64	102	75	44	29	1	319	31	3	1	40

D.—Suite.

dénomination présentés à la vérification etc.—Suite.

Tolérées.	BALANCES.													Mesures diverses.							
	A bras égaux.							Romaines à bras à divisions.		Ponts à bascule ou balances-bascules.											
	$\frac{1}{2}$ -gallon.	Pinte.	Chopine.	$\frac{1}{2}$ -chopine.	Roquille.	$\frac{1}{2}$ -roquille.	Total.	5 lbs. et au-dessous.	5 lbs. à 50 lbs.	50 lbs. à 100 lbs.	100 lbs. et au-dessus.	500 lbs. et au-dessous.	500 lbs. à 1,000 lbs.		1,000 lbs. à 2,000 lbs.	2,000 lbs. à 4,000 lbs.	2,000 lbs. et au-dessous.	4,000 lbs. à 6,000 lbs.	6,000 lbs. et au-dessus.	Total.	
				19			19	2	94	1						53	1	4		155	6
									13							4			18		
			1				1	17	47	6					53	3	1		132		
								1	112		2	19	19	1				3	157		
								5	5		17	3				10			40		
								15	38			3				125	6	15	202		
								1								6			7		
									55	1		1				64	3	4	128		
									59		1					23			83		
	27	30	10	9	6		118	9	79	5	16	2			40			151			
								25	88	7	23	3	3	2		17	5	3	176		
								4	13		3					10			30		
								6	55	3		2				201	2	17	286		
								39	44	7	20	11	7	1					129		
									3								1		4		
								109	394	14		9			1	500	16	23	1,066		
								6	38	7						12			63		
								21	56		1					58			136		
								12				1				8			21		
								9	46	1		3				218	2	18	297		
								5	23	49	1					47		4	124		
								20	5							14			39		
	5	7	7	8			29	19	71		2					34			126		
								4	31			2				31			68		
									1			2				2			5		
																7		1	8		
	139	218	180	166	46		891	94	30		29	1		1	108	5	13	281	8		
								18	43							161		1	225		
								3	2	1		1				5	2	1	15		
		4	1				5	13	51		2	12	1			157	2	14	252		
								7	68							179			254		
								1											7		
								11	30							53	4	8	106		
								4	18							40			62		
								9	20	1	12	4				134	1		181		
	20	10	2				52	3	32	2		1				42			80		
								2				2				4			8		
	60	46	17				198	44	85	3	18	38	1			231	4	14	438		

ANNEXE

MESURES de capacité, balances et instruments de pesage de

DIVISION.	MESURES DE CAPACITÉ.													
	Du Canada.													
	Boisseau.	$\frac{3}{4}$ -boisseau.	$\frac{1}{2}$ -boisseau.	Gallon.	$\frac{3}{4}$ -gallon.	Pinte.	Chopine.	$\frac{3}{4}$ -chopine.	Roquille.	$\frac{3}{4}$ -roquille.	Total.	Boisseau.	Gallon.	
<i>Ile du Prince-Edouard.</i>														
Kings.....		2	2	23	68	81	57	44	1	1	275			
Queens.....		4	2	2	1	2	2	1			15			
Prince.....														
<i>Manitoba.</i>														
Manitoba.....	3					12	12	12			39		18	
<i>Colombie-Britannique.</i>														
Colombie-Britannique.....		1	6	17	20	30	12	8	5		99			

D.—*Fin.*chaque dénomination présentés à la vérification, etc.—*Fin.*

Tolérées.	BALANCES.																				
	A bras égaux.			Romaines à bras à divisions.			Ponts à bascule et balances-bascules.														
	$\frac{1}{2}$ -gallon.	Pinte.	Chopine.	$\frac{3}{4}$ -chopine.	Roquille.	$\frac{3}{4}$ -roquille.	Total.	5 lbs. et au-dessous.	5 lbs. à 50 lbs.	50 lbs. à 100 lbs.	100 lbs. et au-dessus.	500 lbs. et au-dessous	500 lbs. à 1,000 lbs.	1,000 lbs. à 2,000 lbs.	2,000 lbs. à 4,000 lbs.	2,000 lbs. et au-dessous.	2,000 lbs. à 4,000 lbs.	4,000 lbs. à 6,000 lbs.	6,000 lbs. et au-dessus.	Total.	Mesures diverses.
								23	47			12				129		5		216	
								86	18			1			1	171		10		287	
								3	3							10				16	
40	80	64	14				216	9	10	1		3				31	7	1		62	
									3			1				13				17	

ANNEXE

MESURES de capacité, balances et instruments de pesage inspectés et vérifiés

DIVISION.	MESURES DE CAPACITÉ.										BALANCES.												
	Du Canada.																						
	Boisseau.	$\frac{1}{2}$ -boisseau.	$\frac{1}{4}$ -boisseau.	Gallon.	$\frac{1}{2}$ -gallon.	Pinte.	Chopine.	$\frac{1}{2}$ -chopine.	Roquille.	$\frac{1}{2}$ -roquille.	Total.	Boisseau.	$\frac{1}{2}$ -boisseau.	$\frac{1}{4}$ -boisseau.	Gallon.								
<i>Ontario.</i>																							
Algoma.....	2	3	18	19	21	14	5	1			83												
Brant.....	23	49	74	44	113	70	8	1			382												
Brockville.....						4	3				7												
Bruce.....	1	14	20	48	57	123	66	11	2		342												
Dundas.....						1	5	6	5	2	20												
Durham.....	1	3	3	1	24	30					62	5	14	12									
Elgin.....	1	699	393	36	31	138	79	5			1382				18								
Essex.....		5	7	12	4	2	6				36	6	1	13									
Glengarry.....	9			24	48	72	68	45	6	2	274												
Gray.....				3	19	29	9				60												
Halton.....																							
Hamilton.....	3	219	259	331	300	538	434	169			2253				4								
Hamilton (Wentworth).....	2	2	15	42	59	43	15				178												
Hastings.....				7	46	67	11				131												
Kent.....	46	45	42	5	63	6					207	1	3	8									
Kingston.....	59	72	91	48	139	126	57				592	2	1	3	6								
Lambton.....	1			16	16	27	4	1			65												
Lanark.....				3	5	8	5	2	1		24												
Lennox.....	1231	719	953		60	56					3019												
London.....	23	35	84	229	167	342	243	103	9		1235				1								
Middlesex.....		12	5	42	65	112	104	15			355												
Muskoka.....	1	1	8	16	17	10	6	4	1		64												
Niagara.....	3	52	40	33		25	30	1			184												
Norfolk.....				11	19	25	20	7			82												
Northumberland.....				9	11	15	12	1			48				2								
Ontario.....							1				2												
Ottawa.....	12	17	92	105	212	286	144	31			899												
Oxford.....	1	39	12	52	67	136	107	18			432												
Peterborough.....	2			2	2	18	16	2			42												
Prince-Edouard.....		7	2	24	48	78	47	2			208												
Renfrew.....				4	11	12	15	3			44												
Simcoe.....				12	12	36	24				84												
Stratford.....				10	13	16	14	9	1		63				10								
Toronto.....	2	171	200	474	399	488	462	207	16		2419												
Victoria.....												1											
Waterloo.....	17	13	39	55	75	51	12				262												
Welland.....	21	6	7	6	12	10	3				65												
Wellington.....	2	19	49	80	62	108	70	28			439												
York.....				11	18	31	24	12	1		97												
<i>Québec.</i>																							
Beauce.....																							
Beauharnois.....	7	5	64	73	74	71	65	57	19		435												
Bellechasse.....																							

E.

dans chaque division d'inspection, durant l'exercice qui a fini le 30 juin 1879.

Tolérées.	BALANCES.																				
	A bras égaux.				Romaines à bras à divisions.		Ponts à bascule ou balances-bascules.														
$\frac{1}{2}$ -gallon.	Pinte.	Chopine.	$\frac{1}{2}$ -chopine.	Roquille.	$\frac{1}{2}$ -roquille.	Total.	5 lbs. et au-dessous.	5 lbs. à 50 lbs.	50 lbs. à 100 lbs.	100 lbs. et au-dessus.	500 lbs. et au-dessous.	500 lbs. à 1,000 lbs.	1,000 lbs. à 2,000 lbs.	2,000 lbs. à 4,000 lbs.	2,000 lbs. et au-dessous.	2,000 lbs. à 4,000 lbs.	4,000 lbs. à 6,000 lbs.	6,000 lbs. et au-dessus.	Total.	Mesures diverses.	
							5	28			1				57		1			92	
							7	38			9				8		69	12		143	
															3		5			8	
															13		45	8		508	
							48	123	10		6				268					22	
							1	7			1				13					23	
	8	11	13				63	4	2		1				14		2			208	
	30	44	28	4			124	10	43		22				10	110	13			16	
	41	52	40	20			173	1	4		1				10					199	
								27	56		1		1		110		4			325	
								15	80						209	13	8			1	
															1					1477	
	4	4	3	4			19	264	274		57				777	60	45			45	
								4	19						21		1			145	
								30	1						105	3	6			39	
	9	18	10	1			51	3	6	1	8				17	2	2			57	
	13	117	39	1			182	7	15		4				21	9	1			530	
								48	125		6	6	7		3	297	24	14		50	
								4	12		2				29	1	2			143	
								28	9		1				93	4	8			460	
	1	3	8	21	6		40	29	120	5	2	37	1	12	174	51	29			222	
								10	57		6				118	14	17			77	
	2	2	2				6	2	21						52		2			49	
								6	11						32					48	
	1	1	1				82	2	7		9		1		24	2	3			60	
	4	13	2				21	2	18		1	1	1		33	4				227	
								1							2	1	1			498	
								14	96		2				100	9	6			9	
								3	122		1	15			312	23	12			79	
								2	2				2		46	1	2			15	
								2	24		4				6	1				120	
								2	4		2				1					735	
	18	21	20	21			71	9	50						65	6	3			2	
	3	4	4	2	1		15	95	210		117	1			274	24	14			295	
								1							2					404	
								29	53		2	9			175	10	16			217	
	6	15	12				33	97	33			14	1	6	4	215	14	20		322	
								25	7	1	2				103	10	6				
								33	86		1	12	1		173	3	13				
								2	75		1				79					157	
								2	60	2	2				82		6			154	
								2							4					6	

ANNEXE

MESURES de capacité, balances et instruments de pesage de

DIVISION.	MESURES DE CAPACITÉ.															
	Du Canada.															
	Boisseau.	$\frac{1}{2}$ -boisseau.	$\frac{1}{4}$ -boisseau.	Gallon.	$\frac{1}{2}$ -gallon.	Pinte.	Chopine.	$\frac{1}{2}$ -chopine.	Roquille.	$\frac{1}{4}$ -roquille.	Total.	Boisseau.	$\frac{1}{2}$ -boisseau.	$\frac{1}{4}$ -boisseau.	Gallon.	
<i>Québec—Fin.</i>																
Berthier	9	11	52	85	104	59	59	26	10	415						
Chambly			1	1	2	5		2		13						
Champlain	4									4						
Drummond	4	1	10	16	15	11	11	8		87						
Gaspé	2		2	2	2	2	1	1	1	13						
Hull	32	43	66	42	78	83	64	33		441						
Hull (Pontiac)			1	3	1	2				7						
Joliette	59	28	32	23	26	25	24	7		596						
Kamouraska	1		3	3	3	3	1	1		15	15	1	1	19		
Laval																
Lévis																
Missisquoi				20	38	35	6			99						
Montmagny			1	1	2	3	1	1		9						
Montmorency																
Montréal	178	190	668	447	763	1039	690	269	9	4223						
Québec	2	11	6	66	70	64	58	41	35	354						
Richelieu	14	1	23	46	59	68	64	19		304						
Saguenay																
Sherbrooke	14	13	28	36	55	55	21	11		233						
Saint-Hyacinthe	94	39	3							136			6			
Terrebonne	5	1	25	41	42	45	40	29		228						
Trois-Rivières	95	5	72	38	37	61	65	6	2	381					2	
<i>Nouveau-Brunswick.</i>																
Frédéricton																
Kings																
Moncton																
Saint-Jean											18	13	65			
Woodstock																
<i>Nouvelle-Ecosse.</i>																
Annapolis																
Cap-Breton	11	3	22	37	39	13	5			130						
Colchester	13	12	19	16	12	3				75						
Guyborough																
Halifax	1	1	6	4	7	3	3	3	3	31						
Hants																
Inverness	5	1	18	20	21	15	13	12	2	107						
Lunenburg	4	5	3							12		8	3	9		
Pictou																
Yarmouth	2	1	1	64	102	75	44	29	1	319	31	3	1	40		

E.—Suite.

chaque dénomination, inspectés et vérifiés, etc.—Fin.

Tolérées.										BALANCES.											Mesures diverses.
										A bras égaux.				Romaines à bras à divisions.			Ponts à bascule ou balances-bascules.				
$\frac{1}{2}$ -gallon.	Pinte.	Chopine.	$\frac{1}{2}$ -chopine.	Roquille.	$\frac{1}{4}$ -roquille.	Total.	5 lbs. et au-dessous.	5 lbs. à 50 lbs.	50 lbs. à 100 lbs.	100 lbs. et au-dessus.	500 lbs. et au-dessous.	500 lbs. à 1,000.	1,000 lbs. à 2,000 lbs.	2,000 lbs. à 4,000 lbs.	2,000 lbs. et au-dessous.	2,000 lbs. à 4,000 lbs.	4,000 lbs. à 6,000 lbs.	6,000 lbs. et au-dessus.	Total.		
				19		19	2	94	1							52	1	4		154	
								12								3		1		16	
			1			1	17	47	6							53	3	1		132	
							1	112												157	
							4	5								10		3		38	
							14	37								120	6	14		191	
							1									6				7	
								55	1							64	3	4		128	
								59								23				83	
	27	29	10	9	3	114	9	79	5	16	2				40				151		
							25	88	7	23	3	3	2		17		3		176		
							4	13		3					10				30		
							6	55	3		2				201	2	17		286		
							39	44	7	20	11	7	1						129		
								3											4		
							109	394	14		9			1	500	16	23		1066		
							6	38	7						12				63		
							21	56		1					57				135		
							12								8				21		
							9	46	1		3				218	2	18		297		
							23	49		1					47		4		124		
							20	5							14				39		
	5	7	7	8		29	18	69		2					30				119		
							4	31							31				68		
								1							2				4		
															7				8		
	107	173	157	155	43	731	82	30			28	1		1	100	5	12		259		
							18	39			1				133				191		
							3	2	1						5	2	1		15		
							13	50		1	11	1			154	2	14		246		
							7	68							179				254		
							1								6				7		
							11	30							53	4	7		105		
							4	18							40				62		
							8	20	1	12	4				134	1			180		
	20	10	2				3	32	2		1				42				80		
							2				2				4				8		
							3				2				4				8		
							198	44	84	3	18	35	1		231	4	14		434		

ANNEXE

MESURES de capacité et instruments de pesage de

DIVISION D'INSPECTION.	MESURES DE CAPACITÉ.														
	Du Canada.														
	Boisseau.	$\frac{1}{2}$ -boisseau.	$\frac{1}{4}$ -boisseau.	Gallon.	$\frac{1}{2}$ -gallon.	Pinte.	Chopine.	$\frac{1}{2}$ -chopine.	Roquille.	$\frac{1}{2}$ -roquille.	Total.	Boisseau.	$\frac{1}{2}$ -boisseau.	$\frac{1}{4}$ -boisseau.	Gallon.
<i>Ile du Prince-Edouard.</i>															
Kings		2		23	68	81	57	44			275				
Queens		4	2	2	1	2	2	1	1		15				
Prince															
<i>Manitoba.</i>															
Manitoba	3					11	12	12			39				18
<i>Colombie-Britannique.</i>															
Colombie-Britannique.....		1	6	14	17	29	11	7	5		90				

E.—Fin.

chaque dénomination, inspectés et vérifiés, etc.—Fin.

	BALANCES.																				
	Tolérées.						A bras égaux.				Romaines à bras à divisions.		Ponts à bascule ou balances-bascule.								
	$\frac{1}{2}$ -gallon.	Pinte.	Chopine.	$\frac{1}{2}$ -chopine.	Roquille.	$\frac{1}{2}$ -roquille.	Total.	5 lbs. et au-dessous.	5 lbs. à 50 lbs.	50 lbs. à 100 lbs.	100 lbs. et au-dessus.	500 lbs. et au-dessous.	500 lbs. à 1,000 lbs.	1,000 lbs. à 2,000 lbs.	2,000 lbs. à 4,000 lbs.	2,000 lbs. et au-dessous.	4,000 lbs. à 6,000 lbs.	6,000 lbs. et au-dessus.	Total.	Mesures diverses.	
								23	47			12				129			216		
								86	18			1			171			287			
								3	3						10			16			
	40	80	64	14			216	9	10	1		3				31	7	1	62		
									2			1				13			16		

ANNEXE

MESURES de capacité, balances et instruments de pesage de chaque dénomination, fini le 30

DIVISION.	MESURES DE CAPACITÉ.													
	du Canada.													Total.
	Boisseau.	$\frac{1}{2}$ -boisseau.	$\frac{1}{4}$ -boisseau.	Gallon.	$\frac{1}{2}$ -gallon.	Pinte.	Chopine.	$\frac{1}{2}$ -chopine.	Roquille.	$\frac{1}{2}$ -roquille.	Boisseau.	$\frac{1}{2}$ -boisseau.	$\frac{1}{4}$ -boisseau.		Gallon.
<i>Ontario.</i>														
Elgin														1
Kent											1			1
Norfolk											1			1
Ottawa														
Oxford														
Prince-Edouard		1	2								3			
Stratford														2
Toronto														
Waterloo														
<i>Québec.</i>														
Beauce											1			
Berthier		1												
Chambly														
Gaspé											1			
Hull				1										
Kamouraska														
Montréal		14		6	3	19	3	12			57			
Richelieu				6	5						11			
Trois-Rivières														
<i>Nouveau-Brunswick.</i>														
Kings														
Saint-Jean											6	3	37	
Woodstock														
<i>Nouvelle-Ecosse.</i>														
Cap-Breton		8	3	2							13			
Halifax														
Inverness														
Yarmouth														
<i>Colombie-Britannique.</i>				3	3	1	1				9			

F.

inspectés et rejetés dans chaque division d'inspection, durant l'exercice qui a juin 1879.

DIVISION.	MESURES DE CAPACITÉ.											BALANCES.											
	du Canada.													BALANCES.									
	Boisseau.	$\frac{1}{2}$ -boisseau.	$\frac{1}{4}$ -boisseau.	Gallon.	$\frac{1}{2}$ -gallon.	Pinte.	Chopine.	$\frac{1}{2}$ -chopine.	Roquille.	$\frac{1}{2}$ -roquille.	Total.	Boisseau.	$\frac{1}{2}$ -boisseau.	$\frac{1}{4}$ -boisseau.	Gallon.	Tolérées.	A bras égaux.	Romaines à bras à divisions.	Ponts à bascule ou balances-bascules.	Total.	Mesures diverses.		
<i>Ontario.</i>																							
Elgin																							
Kent																							
Norfolk																							
Ottawa																							
Oxford																							
Prince-Edouard		1	2								3												
Stratford																							
Toronto																							
Waterloo																							
<i>Québec.</i>																							
Beauce											1												
Berthier		1																					
Chambly																							
Gaspé											1												
Hull				1																			
Kamouraska																							
Montréal		14		6	3	19	3	12			57												
Richelieu				6	5						11												
Trois-Rivières																							
<i>Nouveau-Brunswick.</i>																							
Kings																							
Saint-Jean											6	3	37										
Woodstock																							
<i>Nouvelle-Ecosse.</i>																							
Cap-Breton		8	3	2							13												
Halifax																							
Inverness																							
Yarmouth																							
<i>Colombie-Britannique.</i>				3	3	1	1				9												

ANNEXE G.

DÉPENSES ET RECETTES de l'exercice qui a fini le 30 juin 1879.

Districts d'inspection.	Inspecteurs.	Dépenses.				Recettes.
		Loyers de bureaux.	Frais de route et autres dépenses contingentes.	Appointements.	Totaux.	Emoluments perçus.
		\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Brantford.....	D. McPhee.....	150 00			150 00	82 50
Hamilton.....		150 00	33 20	700 00	883 20	77 75
Ottawa.....	H. J. Hubertus.....	112 35	48 80	492 98	654 13	114 25
Toronto.....	G. Sutherland.....		52 06	1,000 00	1,052 06	680 50
Montréal ..	N. Aubin.....		166 34	2,000 00	2,166 34	672 05
Québec.....	N. Levasseur.....	41 00	316 23	997 27	1,354 50	159 00
Frédéricton.....	R. Atherton.....		28 25		28 25	57 50
Saint-Jean.....	A. Rowan.....	41 66	330 02	1,000 00	1,371 68	161 25
Pictou.....	James Hepburne.....	25 00	36 20	258 32	319 52	52 50
Hal fax.....	A. Miller.....	160 00	132 00	1,000 00	1,292 00	182 75
Charlottetown ..	Jos. Knight.....		17 66	200 00	217 66	58 50
Port Hope.....	A. Sands.....		22 10			
Cobourg.....		60 00	10 30	490 47	582 87	
Newcastle.....	Aucun.....	60 00			60 00	
		800 00	1,193 16	8,139 04	10,132 21	2,298 55

ANNEXE H.

COMPTEURS à gaz présentés à la vérification, vérifiés, rejetés ou vérifiés après un premier rejet, durant l'exercice qui a fini le 30 juin 1879.

District d'inspection.	Nombre de compteurs présentés à la vérification.		Espèces.		Vérifiés.			Rejetés.			Vérifiés après un premier rejet.			Totaux.		Observations.
	A eau	Secs	Fidèles.	Trop rapides.	Trop lents.	Faux.	Trop rapides.	Trop lents.	Fidèles.	Trop rapides.	Trop lents.	Vérifiés.	Rejetés.			
Montréal.....	504	.....	144	235	115	1	9	.....	.....	.....	.....	494	10			
Toronto.....	1,079	.....	116	353	603	3	5	.....	.....	.....	.....	1,071	8			
Québec.....	222	.....	7	62	143	4	5	1	.....	.....	.....	212	10			
St. Hamilton.....	68	.....	8	13	37	.....	9	1	.....	.....	.....	58	10			
Brantford.....	176	.....	41	63	71	.....	1	.....	.....	.....	.....	175	1			
Ottawa.....	134	.....	4	46	76	3	1	4	.....	.....	.....	126	8			
Halifax.....	342	.....	29	252	54	.....	7	.....	.....	.....	.....	335	7			
Pictou.....	17	.....	4	1	4	6	.....	2	.....	.....	.....	9	8			
St. Jean.....	269	.....	41	64	156	3	4	1	.....	.....	.....	261	8			
Frédéricton.....	101	.....	.....	27	24	16	22	12	.....	.....	.....	51	50			
Charlottetown, I.P.E.....	102	.....	6	27	47	11	5	6	.....	.....	.....	80	22			
Total	3,014	564	400	1,143	1,329	47	68	27	.....	.....	.....	2,872	142			

ANNEXE

Pouvoir éclairant et pureté du gaz inspecté

District d'inspection.	Pouvoir éclairant.						Soufre par 100.		
	Maximum	Minimum.	Moyenne.	Force réglementaire	Trop faible (nombre d'épreuves.)	Nombre total des épreuves.	Maximum.	Minimum.	Moyenne.
	Chan-delles.	Chan-delles.	Chan-delles.	Chan-delles.			Grains.	Grains.	Grains.
Montréal :—									
Juillet.....	17-41	16-77	17-04	14-00	0	5	46-55	43-93	45-24
Août.....	17-17	16-30	16-73	14-00	0	2	31-27	30-93	31-10
Septembre.....	17-86	17-26	7-48	14-00	0	4	21-83	11-58	17-87
Octobre.....	20-49	15-80	17-63	14-00	0	4	20-57	10-66	15-61
Novembre.....	18-31	16-38	17-81	14-00	0	4	18-15	5-26	11-70
Décembre.....	18-59	16-85	17-58	14-00	0	5	21-29	17-31	19-30
Janvier.....	17-81	16-61	17-28	14-00	0	4	47-23	38-70	44-00
Février.....	18-55	16-39	17-74	14-00	0	4	23-80	18-12	21-83
Mars.....	18-68	16-18	17-47	14-00	0	4	18-83	14-30	16-56
Avril.....	17-05	16-58	16-82	14-00	0	3	13-58	13-58	13-58
Mai.....	19-64	17-10	18-40	14-00	0	5	41-83	12-27	24-01
Juin.....	18-99	17-21	18-37	14-00	0	5	34-76	19-55	26-91
Toronto :—									
Juillet.....	15-70	15-63	15-67	12-00	0	3	14-27	10-10	11-51
Août.....	16-45	14-70	15-51	12-00	0	5	17-55	15-12	16-57
Septembre.....	16-01	14-50	15-26	12-00	0	4	15-17	11-90	13-73
Octobre.....	15-69	14-64	14-97	12-00	0	5	15-91	11-82	13-84
Novembre.....	15-95	14-23	15-38	12-00	0	4	20-30	9-08	14-08
Décembre.....	16-33	15-50	15-75	12-00	0	4	18-90	11-09	13-37
Janvier.....	15-82	14-29	14-96	12-00	0	4	11-80	8-30	10-20
Février.....	15-63	13-49	14-49	12-00	0	4	12-40	8-30	10-50
Mars.....	16-46	14-22	15-45	12-00	0	8	14-00	9-98	12-03
Avril.....	16-70	14-00	15-42	12-00	0	9	9-22	6-70	7-86
Mai.....	15-55	14-62	14-91	12-00	0	4	9-56	8-83	9-22
Juin.....	15-88	14-23	15-13	12-00	0	4	11-00	9-27	9-79
Québec :—									
Juillet.....	17-38	14-22	16-10	14-00	0	6	10-60	8-56	9-58
Août.....	18-32	14-31	16-51	14-00	0	8	17-43	6-84	11-96
Septembre.....	16-87	13-91	15-22	14-00	1	6	12-25	9-26	10-75
Octobre.....	15-69	15-69	15-69	14-00	0	1	11-65	11-65	11-65
Novembre.....	16-78	13-75	15-53	14-00	1	7	14-34	12-24	13-55
Décembre.....	16-94	15-00	15-77	14-00	0	6	21-03	14-32	17-60
Janvier.....	16-98	14-86	15-82	12-00	0	6	13-04	11-05	11-51
Février.....	16-82	15-17	15-93	12-00	0	6	14-49	12-63	13-31
Mars.....	16-21	14-41	14-99	12-00	0	6	14-82	11-78	13-48
Avril.....	16-85	15-03	15-93	12-00	0	6			
Mai.....	16-39	14-71	15-52	12-00	0	6	15-96	14-88	15-42
Juin.....	16-84	15-10	15-97	12-00	0	3	15-66	11-10	12-67

I.

pendant l'exercice qui a fini le 30 juin 1879.

pieds cubes.			Ammoniaque dans 100 pieds cubes.					Hydrogène sulfuré.		Observations.	
Tolérance réglementaire.	Excès de soufre (nombre d'épreuves.)	Nombre total des épreuves.	Maximum.	Minimum.	Moyenne.	Tolérance réglementaire.	Excès d'ammon. (nombre d'épreuves.)	Nombre total des épreuves.	Présence (nombre d'épreuves.)		Nombre total des épreuves.
Grains.			Grains.	Grains.	Grains.	Grains.					
20 00	2	2	3-09	2-56	2-82	2-00	2	2	0	5	
20 00	2	2	3-55	3-09	3-07	2-00	2	2	0	5	
20-00	2	3	3-97	1-47	2-86	2-00	2	3	0	3	
20-00	1	2	4-56	1-99	3-27	2-00	1	2	0	4	
20-00	0	2	5-55	3-05	4-30	2-00	2	2	0	4	
20-00	1	2	4-62	3-10	3-86	2-00	2	2	0	5	
20 00	2	3	4-00	3-00	3-48	2-00	3	3	0	4	
20-00	2	3	4-36	2-52	3-48	2-00	3	3	0	4	
20-00	0	2	4-55	3-44	3-99	2-00	2	2	0	4	
20-00	0	1	2-96	2-96	2-96	2-00	1	1	0	3	
20-00	2	3	2-46	0-99	1-65	2-00	2	3	0	5	
20-00	2	3	3-56	1-51	2-70	2-00	2	1	0	5	

20-00	0	3	5-25	2-10	3-88	2-00	3	3	0	3	
20 00	0	5	3-67	2-09	3-02	2-00	5	5	0	5	
20 00	0	4	3-12	2-04	2-69	2-00	4	4	0	4	
20-00	0	3	4-00	1-50	2-85	2-00	2	3	0	4	
20 00	1	5	17-08	6-60	10-30	2-00	5	5	3	5	
20-00	0	4	5-50	2-50	4-00	2-00	4	4	2	4	
20 00	0	4	2-00	1-41	1-73	2-00	0	4	0	4	
20-00	0	4	0-75	0-50	0-56	2-00	0	4	1	4	
20-00	0	4	1-50	0-75	1-18	2-00	0	4	3	8	
20-00	0	4	2-00	1-00	1-50	4-00	0	4	0	9	
20 00	0	4	2-00	1-00	1-60	4-00	0	4	0	4	
20-00	0	4	3-00	0-53	1-38	4-00	0	4	0	4	

20-00	0	2	74-30	54-30	64-17	2-00	2	2	0	8	
20 00	0	3	55-33	43-38	50-90	2-00	3	3	0	6	
20-00	0	2	54-87	40-85	47-86	2-00	2	2	0	7	
20-00	0	1				2-00			0	1	
20-00	0	3	100-00	70-98	82-69	2-00	3	3	0	6	
20-00	1	3	100 00	79-69	84-06	2-00	3	3	0	6	
20-00	0	3	100 00	89-08	96-17	2-00	3	3	0	6	
20-00	0	3	71-42	44-83	61-82	2-00	3	3	0	6	
20-00	0	3	75-98	55-00	68-86	2-00	3	3	0	6	
20-00						2-00			0	6	
20 00	0	2	54-08	40-32	47-20	2-00	2	2	0	6	
20 00	0	3	86-34	48-45	73-15	2-00	3	3	0	3	

ANNEXE

Pouvoir éclairant et pureté du gaz inspecté

District d'inspection.	Pouvoir éclairant.					Soufre dans 100			
	Maximum.	Minimum.	Moyenne.	Force réglémentaire.	Trop faible (nomb.d'épreuv.)	Nombre total des épreuves.	Maximum.	Minimum.	Moyenne.
	Chan-delles.	Chan-delles.	Chan-delles.	Chan-delles.			Grains.	Grains.	Grains.
St. Jean, N.-B. :—									
Juillet.....	16-81	14-81	15-77	14-00	0	3			
Août.....	16-71	12-25	14-24	14-00	3	6			
Septembre.....	18-85	16-84	17-38	14-00	0	5			
Octobre.....	15-95	11-68	14-79	14-00	2	8			
Novembre.....	17-86	11-70	14-89	14-00	3	15			
Décembre.....	17-93	14-74	16-41	14-00	17	17			
Janvier.....	18-15	15-48	16-78	14-00	0	17			
Février.....	18-53	15-31	17-07	14-00	0	17			
Mars.....	18-08	11-14	14-32	14-00	7	17			
Avril.....	20-36	11-04	16-96	14-00	2	17			
Mai.....	21-17	16-05	18-18	14-00	0	17			
Juin.....	20-78	11-51	18-18	14-00	1	17			
Frédéricton :—									
Juillet.....	18-31	11-87	15-36	14-00	2	5			
Août.....	20-85	16-84	19-20	14-00	0	7			
Septembre.....	19-74	18-27	18-90	14-00	0	6			
Octobre.....	19-74	18-36	18-99	14-00	0	4			
Novembre.....	19-23	15-49	17-58	14-00	0	7			
Décembre.....	19-20	15-87	17-58	14-00	0	8			
Janvier.....	18-19	15-99	17-08	14-00	0	10			
Février.....	21-83	15-74	18-10	14-00	0	7			
Mars.....	18-47	16-24	17-82	14-00	0	6			
Avril.....	20-11	18-05	18-75	14-00	0	6			
Mai.....	23-14	17-04	19-98	14-00	0	8			
Juin.....	22-12	19-24	20-47	14-00	0	9			
Charlottetown :—									
Juillet.....	14-71	14-64	14-67	14-00	0	2			
Août.....	17-93	15-26	16-52	14-00	0	5			
Septembre.....	17-72	16-45	16-94	14-00	0	4			
Octobre.....	17-93	14-76	16-38	14-00	0	5			
Novembre.....	17-50	15-59	16-30	14-00	0	4			
Décembre.....	17-30	15-47	16-34	14-00	0	5			
Janvier.....	18-61	17-35	18-24	14-00	0	4			
Février.....	19-96	14-22	17-62	14-00	0	4			
Mars.....	17-91	13-87	16-34	14-00	0	5			
Avril.....	15-73	12-44	14-75	14-00	1	4			
Mai.....	18-77	15-38	16-84	14-00	0	5			
Juin.....	18-84	12-64	15-80	14-00	0	4			

I.—Suite.

pendant l'exercice qui a fini le 30 juin 1879.

pieds cubes.			Ammoniaque dans 100 pieds cubes.					Hydrogène sulfuré.		Observations.	
Tolérance réglémentaire.	Excès de soufre (nomb.d'épreuv.)	Nombre total des épreuves.	Maximum.	Minimum.	Moyenne.	Tolérance réglémentaire.	Excès d'ammon. (nomb. d'épreuv.)	Nombre total des épreuves.	Présence (nomb. d'épreuves.)		Nombre total des épreuves.
Grains.			Grains.	Grains.	Grains.	Grains.					
.....	0	3	
.....	0	6	
.....	0	5	
.....	0	8	
.....	0	15	
.....	0	17	
.....	1	17	
.....	0	17	
.....	0	17	
.....	0	17	
.....	0	17	
.....	0	17	
.....	0	17	
.....	0	17	
.....	0	17	
.....	7	10	
.....	10	10	
.....	5	8	
.....	3	7	
.....	9	10	
.....	3	13	
.....	1	12	
.....	3	10	
.....	0	8	
.....	0	7	
.....	0	5	
.....	0	7	
.....	0	9	
.....	0	2	
.....	0	5	
.....	0	4	
.....	0	5	
.....	1	4	
.....	1	5	
.....	0	4	
.....	0	4	
.....	0	4	
.....	1	5	
.....	0	4	
.....	1	5	
.....	0	4	
.....	0	4	

RAPPORT

SUR LA

FALSIFICATION DES SUBSTANCES

ALIMENTAIRES

SUPPLÉMENT No III

DU RAPPORT

DU

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR

1879

Par Ordre du Parlement



OTTAWA :

IMPRIMÉ PAR MACLEAN ROGER ET CIE., RUE WELLINGTON.

1880.

INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES.

RAPPORT DU COMMISSAIRE.

TABLE DES MATIÈRES.

	PAGE
1. Résumé des résultats des analyses.....	v
2. Proportion des falsifications.....	v
3. Progrès	vi
4. Poudre à pâte.....	vi
5. Pain	vi
6. Beurre	vi
7. Condiments.....	vi
8. Lait.....	vi
9. Sucre	vii
10. Thé.....	vii
11. Eau.....	vii

INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES.

A l'honorable

ministre du revenu de l'intérieur.

MONSIEUR, — J'ai l'honneur de vous adresser mon quatrième rapport sur l'inspection des substances alimentaires, auquel je joins les rapports des analystes nommés en vertu de la loi, ainsi que des tableaux préparés dans les bureaux de l'administration, donnant les résultats des analyses des différents échantillons soumis à ces analystes.

1. Le tableau qui suit donne le résultat résumé de toutes les analyses. Résumé des résultats des analyses.

Echantillons.	Purs.	Falsifiés.	De pureté douteuse.	Total.
Toute-épice.....	6	10		16
Poudre à pâte.....	19	5		24
Pain.....	23	1		24
Beurre.....	146	67	14	227
Casse.....		1		1
Clou de girofle.....	7	9	1	17
Cannelle.....	3	16		19
Gingembre.....	5	6		11
Guano.....		5		5
Miel.....	2			2
Macis.....	5	1		6
Lait.....	167	76	8	251
Muscade.....	3			3
Poivre.....	22	21	1	44
Cons.de viandes ou de poisson	37		1	38
Farine préparée.....	16	1		17
Sucre.....	81	9	11	101
Thé.....	52	6	6	64
Eau.....	25	1		26
Total.....	619	235	42	896

2. On voit par ce qui précède que huit cent quatre-vingt-seize échantillons ont été analysés; que deux cent trente-cinq, ou un peu plus de vingt-six pour cent, étaient falsifiés, et quarante-deux d'une pureté douteuse. Proportion des falsifications.

Progrès.

3. Le tableau qui suit indique qu'il se fait un progrès sensible. En 1876 la proportion des falsifications était de 51.66; en 1879 elle est tombée à 26.22 pour cent.

Année.	Echantillons purs.	Falsifiés.	De pureté douteuse.	Total des échantillons analysés.	Proportion des falsifications.
1876.....	87	93	.....	180	51.66
1877.....	241	247	.....	488	50.61
1878.....	523	271	19	813	33.33
1879.....	619	235	42	896	26.22

Poudre à pâte.

4. L'analyse de vingt-quatre échantillons de poudre à pâte indique qu'il entre peu d'ingrédients délétères dans ce qui se vend sous ce nom. Cinq échantillons seulement ont été trouvés falsifiés.

Pain.

5. La falsification paraît ne guère s'exercer sur le pain, cet important article alimentaire. Sur vingt-quatre échantillons analysés, un seul était falsifié.

Beurre.

6. Deux cent vingt-sept échantillons de beurre ont été analysés dans le cours de l'exercice. Sept ont été trouvés falsifiés, et quatorze considérés comme de pureté douteuse. La plupart des falsifications avaient été faites au moyen de sel et d'eau; mais dans un grand nombre de cas, le beurre était rance, probablement en raison d'un défaut de soin dans la mise en tinette.

Condiments.

7. Sur cent dix-sept échantillons de condiments analysés, soixante-quatre étaient falsifiés et deux d'une pureté douteuse. La sophistication de cette classe d'aliments se pratique encore dans une très grande mesure, mais on peut cependant constater sous ce rapport un progrès graduel, comme l'indique le tableau suivant :

Année.	Echantillons purs.	Falsifiés.	De pureté douteuse.	Total des échantillons analysés.	Proportion des falsifications.
1876.....	5	39	.....	44	88.63
1877.....	24	83	.....	107	77.57
1878.....	26	108	.....	134	80.59
1879.....	51	64	2	117	54.70

Lait.

8. Deux cent cinquante et un échantillons de lait ont été analysés. Sur ce nombre soixante-seize ont été classés comme falsifiés, et huit comme suspects. Ceci accuse une différence en mieux de dix pour cent comparativement aux résultats des analyses du dernier exercice,

9. Sur cent un échantillons de sucre analysés, neuf ont été déclarés falsifiés et onze suspects.

10. Sur soixante-quatre échantillons de thé analysés, six ont été déclarés falsifiés et six suspects.

11. Sur vingt-six échantillons d'eau analysés, un a été déclaré mauvais.

Respectueusement soumis.

A. BRUNEL,
Commissaire du revenu de l'intérieur.

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
22 décembre 1879.

ANNEXE A.

INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES ET DES
DROGUES.

RAPPORTS DES ANALYSTES PUBLICS.

DIVISION DE TORONTO.

TORONTO, 17 janvier 1879.

Au commissaire du
Revenu de l'intérieur,

MONSIEUR,—Dans les analyses que j'ai faites des échantillons de thé qui m'ont été soumis, et dont je vous ai fait un rapport, je me suis attaché à déceler la présence des feuilles étrangères, ainsi que la coloration, et à déterminer l'extrait, la cendre de l'extrait, le total de la cendre, la cendre soluble à l'eau, la cendre soluble dans l'acide, la silice, et les carbonates alcalins.

Je considérais ces données comme suffisantes pour former une opinion sur la pureté du thé, sans égard à la quantité de la théine. Dans l'état où en sont nos connaissances aujourd'hui, je ne crois pas que l'évaluation de la théine soit d'une grande valeur comme criterium.

Cependant, puisque le département désire que je détermine la théine, je le ferai volontiers, et je vous adresserai un rapport à ce sujet aussitôt que j'aurai fini mes opérations.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

W. H. ELLIS.

TORONTO, 8 juillet 1879.

Au commissaire du
Revenu de l'intérieur,

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous adresser mon rapport relatif à l'exercice 1878-79

Dans le cours de l'exercice, j'ai analysé 220 échantillons de substances alimentaires; de ce nombre, 156 étaient purs, et 64 plus ou moins falsifiés. Ci-suit un tableau des résultats que j'ai obtenus.

Nature.	Nombre d'échantillons.	Purs.	Falsifiés.	Falsification.
Poudre à pâte	6	3	3	Alun et carbonate de chaux.
Pain	6	6	0	
Beurre	48	40	8	Sel, eau.
Farine préparée.....	6	6	0	
Miel	2	2	0	
Lait	66	33	33	Erémé et coupé.
Poire	10	6	4	Farine et balle de grain.
Conserves de viandes...	10	10	0	
Epices.....	23	10	13	Farine, fèves et balle.
Sucre.....	23	23	0	
Thé.....	20	17	3	Feuilles épuisées.
Total	220	156	64	

*Poudre à pâte.***Poudre à
pâte.**

Sur les six échantillons qui m'ont été soumis, trois contenaient de l'alun en quantités notables; l'un d'entre eux portait en outre une quantité considérable de carbonate de chaux. Un fait digne de remarque, c'est que de deux échantillons de poudre à pâte en apparence la même, provenant de chez deux marchands différents, l'un contenait 16 pour cent de carbonate de chaux, tandis que l'autre n'en contenait point, et que dans les deux la proportion de l'alun était la même. Cela établirait donc qu'il se vend plusieurs qualités de cette préparation, ou que la différence dans la composition de ces échantillons était accidentelle et due en toute probabilité à l'emploi dans l'un des cas de carbonate de soude falsifié.

Pain.

Pain. Tous les échantillons de pain que j'ai analysés étaient faits de farine de blé pure, et exempts d'alun.

*Beurre.***Beurre.**

J'ai examiné 48 échantillons de beurre. Je donne ci-après, sous forme de tableau, les résultats de mes analyses. Dans ce tableau, je classe comme frelaté tout le beurre dans lequel la butyrine est au-dessous de 80. Il n'en est ainsi que lorsqu'il y a surabondance de sel ou d'eau ou des deux. Dans tous les échantillons que j'ai analysés, j'ai déterminé le poids spécifique de la butyrine à 100° Fahrenheit, et l'on verra par le tableau que la pesanté spécifique variait de .9095 à .9160. Ce dernier chiffre est exceptionnellement élevé, la moyenne de tous les échantillons étant de .9125. Un seul échantillon n'a pas atteint .9110, et dans cet échantillon les acides grasses insolubles s'élevaient à 88.3 pour cent, ce qui indique que le beurre était exempt de matières grasses étrangères. L'évaluation des acides grasses insolubles dans plusieurs des autres échantillons m'a porté à des conclusions identiques.

Dans ces échantillons le sel variait de 1.2 à 12.2 pour cent, et l'eau, de 3. à 17.7 pour cent.

ANALYSES de 48 échantillons de beurre.

Numéros.	Date.	Poids spécifique à 100° F.	Butyrine.	Lait caillé.	Sel.	Eau.	Observations.
1	17 mars .....	.9123	85.0	1.6	5.2	8.2	
2	18 do .....	.....	80.7	1.5	2.9	14.8	
3	18 do .....	.9127	89.2	4.1	3.7	3.0	
4	21 do .....	.9138	73.9	2.7	11.6	11.8	Trop de sel et d'eau.
5	21 do .....	.9130	86.2	1.3	1.5	11.0	
6	22 do .....	.9128	83.6	2.8	7.3	6.3	
7	3 avril .....	.9117	87.3	2.0	1.7	9.0	
8	3 do .....	.9121	87.5	1.3	5.2	6.0	
9	3 do .....	.9120	78.5	1.4	8.7	11.4	Trop de sel et d'eau.
10	3 do .....	.9126	87.8	0.9	1.4	9.9	
11	3 do .....	.9095	80.9	1.9	7.8	9.4	Acides grasses insolubles,
12	3 do .....	.9116	87.8	0.7	3.4	8.1	88.3 pour cent.
13	12 do .....	.9121	85.7	4.4	2.5	7.4	
14	12 do .....	.9128	76.9	2.2	6.3	14.6	Trop d'eau.

ANALYSES de 48 échantillons de beurre.—*Suite.*

Beurre.

Numéros.	Date.	Poids spécifique à 100° F.	Butyrique.	Lait caillé.	Sel.	Eau.	Observations.
15	12 mars.....	·9127	75·8	3·1	7·5	13·6	Trop d'eau.
16	15 do	·9122	73·4	1·9	12·2	12·5	Trop de sel et d'eau.
17	15 do	·9131	83·2	2·5	3·9	10·4	
18	15 do	·9106	81·0	2·5	6·3	10·2	
19	26 do	·9123	76·7	1·3	11·7	10·3	Trop de sel et d'eau.
20	26 do	·9131	80·4	1·2	4·8	13·6	
21	26 do	·9131	85·8	1·3	1·6	11·3	
22	30 do	·9130	80·5	0·5	8·5	10·5	
23	30 do	·9104	85·6	1·4	1·2	11·8	
24	30 do	·9110	88·7	1·0	1·2	9·1	
25	10 mai.....	·9127	83·2	1·2	1·5	14·1	
26	10 do	·9111	84·4	1·3	5·5	8·8	
27	10 do	·9126	87·6	1·3	3·0	8·1	
28	17 do	·9123	84·3	0·5	5·2	10·0	
29	17 do	·9113	74·9	5·2	2·2	17·7	Trop d'eau et de lait caillé.
30	17 do	·9112	79·9	4·8	1·7	13·6	do do
31	22 do	·9124	87·1	5·7	1·4	5·8	
32	22 do	·9116	81·6	6·1	1·8	10·5	
33	22 do	·9122	82·3	3·2	3·2	11·3	
34	29 do	·9134	86·5	1·9	1·5	10·1	
35	29 do	·9117	81·2	2·1	4·4	12·3	
36	29 do	·9139	88·8	1·3	2·2	7·7	
37	4 juin.....	·9128	88·4	1·5	2·4	7·7	
38	4 do	·9132	87·4	1·3	2·4	8·9	
39	4 do	·9121	89·3	1·7	2·3	6·7	
40	20 do	·9128	85·5	1·5	2·5	10·5	
41	20 do	·9124	87·7	1·7	1·4	9·2	
42	20 do	·9155	88·5	2·8	1·8	6·9	
43	20 do	·9124	88·8	1·3	1·7	8·2	
44	20 do	·9136	89·3	1·1	1·9	7·7	
45	20 do	·9160	87·8	1·4	2·1	8·7	
46	27 do	·9135	86·9	1·2	0·9	11·0	
47	27 do	·9137	87·7	1·1	2·1	9·1	
48	27 do	·9135	86·8	0·9	2·8	9·5	

Miel.

Voici comment se composaient les deux échantillons de miel Miel.
qui m'ont été soumis :

No. 1.		No. 2.	
Sucre de canne.....	2·18	Sucre de canne.....	0·
Glucose	74·62	Glucose.....	71·42
Eau.....	22·92	Eau.....	28·89
Cendre.....	0·28	Cendre.....	0·19

Le miel de l'échantillon no. 1 était de qualité et de goût excellents, de nature cristalline, laissant voir aux microscope des granules farineux; il était évidemment pur. Celui de l'échantillon no. 2 avait moins bonne apparence, était tout à fait fluide, mais également véritable en apparence.

Lait.

On m'a soumis dans le cours de l'année 66 échantillons de lait. Lait.
Sur ce nombre j'en rapporte 33, la moitié, comme falsifiés. Comme

Lait. d'ordinaire la fraude consiste dans la soustraction de la crème et l'addition d'eau. Sur ces 33 échantillons, 7 étaient écrémés, et 26 allongés d'eau.

Le tableau qui suit indique la qualité du lait analysé pendant les mois de mars, avril et juin :

Mois.	Nombre d'échantillons.	Ecrémé.	Pour cent.	Eau.	Pour cent.	Purs.	Pour cent.
Mars.....	20	5	25	3	15	12	60
Avril.....	22	0	0	10	45.5	12	54.5
Mai.....	12	1	8.3	6	50	5	41.7
Juin.....	12	1	8.3	7	58.3	4	33.4
Total.....	66	7	10.6	26	39.4	33	50

On verra par ce tableau que la proportion du lait écrémé a été beaucoup plus grande en avril qu'en aucun autre mois, et que tandis que la proportion du lait allongé d'eau augmente régulièrement de mars à juin, celle du produit non falsifié, c'est-à-dire, ni écrémé ni allongé d'eau, décroît avec égale régularité.

Le tableau suivant donne le résultat de toutes les analyses :

ANALYSES de 66 échantillons de lait.

Numéros.	Date.	Poids spécifique.	Total des matières solides.	Butyrique.	Autres matières solides.	Cendre.	Observations.
1	15 mars.....	1.028	11.3	2.0	9.3	.70	Ecrémé.
2	".....	1.029	11.5	2.5	9.0	.70	Normal.
3	".....	1.031	13.2	2.6	10.6	.74	Normal.
4	".....	1.029	11.7	1.2	10.5	.70	Ecrémé.
5	".....	1.030	13.7	3.0	10.7	.74	Normal.
6	".....	1.013	7.0	1.7	5.3	.46	Allongé d'eau.
7	22 mars.....	1.030	12.8	3.8	9.0	.70	Normal.
8	".....	1.031	11.7	2.7	9.0	.70	Normal.
9	".....	1.031	12.7	3.6	9.1	.72	Normal.
10	".....	1.033	13.0	3.1	9.9	.72	Normal.
11	".....	1.033	12.5	2.9	9.6	.78	Normal.
12	".....	1.031	12.4	3.2	9.2	.70	Normal.
13	28 mars.....	1.030	12.1	3.1	9.0	.80	Normal.
14	".....	1.025	10.3	2.7	7.6	.64	Allongé d'eau.
15	".....	1.031	11.6	2.1	9.5	.74	Ecrémé.
16	".....	1.028	11.5	3.1	8.4	.66	Allongé d'eau.
17	".....	1.031	11.3	2.1	9.2	.66	Ecrémé.
18	".....	1.029	12.3	3.1	9.2	.72	Normal.
19	".....	1.030	13.2	3.1	10.1	.76	Normal.
20	".....	1.027	11.3	1.8	9.4	.66	Ecrémé.
21	3 avril.....	1.034	12.8	3.0	9.8	.76	Normal.
22	".....	1.032	13.2	3.8	9.4	.74	Normal.
23	".....	1.028	11.0	2.1	8.9	.60	Allongé d'eau.
24	".....	1.027	11.0	2.2	8.8	.58	Allongé d'eau.
25	".....	1.031	12.6	3.3	9.3	.72	Normal.

ANALYSES de 66 échantillons de lait.—*Suite.*

Numéros.	Date.	Poids spécifique.	Total des matières solides.	Butyrique.	Autres matières solides.	Cendre.	Observations.
26	3 avril	1.032	12.3	2.9	9.4	.70	Normal.
27	"	1.032	12.6	3.0	9.6	.80	Normal.
28	"	1.022	9.5	2.0	6.6	.51	Allongé d'eau.
29	"	1.033	13.0	3.2	9.8	.82	Normal.
30	"	1.032	12.3	2.9	9.4	.76	Normal.
31	12 avril	1.031	13.5	4.1	9.4	.72	Normal.
32	"	1.032	13.1	3.8	9.3	.72	Normal.
33	"	1.031	13.6	4.2	9.4	.70	Normal.
34	15 avril	1.029	14.0	3.8	10.2	.78	Normal.
35	"	1.027	11.7	3.4	8.3	.68	Allongé d'eau.
36	"	1.025	11.2	2.6	8.6	.68	Allongé d'eau.
37	26 avril	1.027	11.7	3.2	8.5	.62	Allongé d'eau.
38	"	1.029	11.9	3.1	8.8	.70	Allongé d'eau.
39	"	1.030	10.7	2.5	8.2	.63	Allongé d'eau.
40	30 avril	1.029	11.8	3.0	8.8	.50	Allongé d'eau.
41	"	1.022	8.3	1.9	6.4	.50	Allongé d'eau.
42	"	1.030	13.0	3.7	9.3	.69	Normal.
43	10 mai	1.026	10.7	2.2	8.5	.57	Allongé d'eau.
44	"	1.029	12.2	2.4	9.8	.70	Ecrémé.
45	"	1.027	10.6	1.9	8.7	.60	Allongé d'eau.
46	16 mai	1.031	11.3	2.9	8.4	.56	Allongé d'eau.
47	"	1.028	12.9	3.7	9.2	.62	Normal.
48	"	1.026	10.5	3.2	7.3	.60	Allongé d'eau.
49	22 mai	1.027	10.4	2.7	7.9	.64	Allongé d'eau.
50	"	1.030	12.7	3.8	8.9	.72	Normal.
51	"	1.029	11.4	2.8	8.6	.64	Allongé d'eau.
52	29 mai	1.029	11.8	2.7	9.1	.66	Normal.
53	"	1.027	14.9	5.0	9.9	.74	Très-riche.
54	"	1.032	12.8	2.5	10.3	.76	Normal.
55	5 juin	1.030	11.8	2.8	9.0	.63	Normal.
56	"	1.025	10.5	2.6	7.9	.61	Allongé d'eau.
57	"	1.025	12.0	3.0	9.0	.65	Normal.
58	18 juin	1.019	9.3	2.8	6.5	.53	Allongé d'eau.
59	"	1.029	12.4	3.3	9.1	.72	Normal.
60	"	1.026	10.5	2.5	8.0	.69	Allongé d'eau.
61	21 juin	1.026	11.5	3.6	7.9	.60	Allongé d'eau.
62	"	1.031	11.3	2.2	9.1	.70	Ecrémé.
63	"	1.031	12.2	3.4	8.8	.70	Normal.
64	27 juin	1.022	10.9	2.7	8.2	.54	Allongé d'eau.
65	"	1.020	9.7	2.4	7.3	.50	Allongé d'eau.
66	"	1.025	10.8	2.5	8.3	.64	Allongé d'eau.

Dans ce tableau, la pesanteur spécifique varie de 1.013 à 1.034. Dans le premier cas la proportion des matières solides autres que la butyrique était de 5.3; celle de la butyrique, de 1.7, et celle de la cendre, de .46. La pesanteur spécifique varie.

Il est à remarquer que tandis qu'en règle générale une pesanteur spécifique de moins de 1.029 est suspecte, j'ai rencontré un échantillon d'une pesanteur spécifique de 1.027, et dont les éléments solides étaient dans une proportion de 14.9 et produisaient une cendre de .74. Dans ce lait, cependant, la butyrique atteignait le chiffre remarquablement élevé de 5.0; c'est sans doute à cela qu'est dû le peu de poids de l'échantillon.

A ce propos, je vais mentionner ici deux remarquables échantillons de lait que j'ai analysés cette année, mais auxquels je n'ai pas donné place dans le tableau ci-dessus, vu que ces échantillons ne m'ont pas été soumis par les agents du revenu de l'intérieur. Le

premier me fut présenté le 5 février par le directeur d'une des institutions de charité de cette ville, qui l'avait tiré lui-même du bidon du laitier de l'hôpital. Voici la composition de cet échantillon.

Pesanteur spécifique.....	1.015
Total des matières solides.....	21.51 pour cent.
Butyrine.....	14.12 do
Autres matières solides.....	7.46 do
Cendre.....	.46 do

Il est évident que ce n'était pas là un échantillon véritable. Ou il y avait été ajouté de la crème dans le but de tromper l'analyste, ou bien l'échantillon avait été pris à la surface du lait où la crème avait eu le temps de monter.

L'autre échantillon me fut soumis le 10 mai par une laitière. Elle me dit que ce lait lui avait été vendu par un cultivateur. Ce lait, disait-elle, avait été coupé, car le lactomètre indiquait une forte dilution d'eau.

Je soumis l'échantillon à l'analyse, et obtins le résultat suivant :

Pesanteur spécifique	1.023
Total des matières solides.....	16.88
Butyrine.....	5.99
Autres matières solides.....	10.89
Cendre.....	0.7

Le lacto-
mètre n'est
pas toujours
sûr.

On ne saurait trouver un meilleur exemple du danger d'une trop grande confiance dans le lactomètre.

En jugeant si un échantillon de lait est étendu d'eau ou non, j'attache beaucoup d'importance à son produit de cendre. Mais ce n'est que lorsqu'on a mis beaucoup de soin à le déterminer que l'on peut utiliser le chiffre de la cendre; car s'il est permis à la température de s'élever trop ou si l'incinération se fait trop rapidement, la cendre sera indubitablement moins abondante. On verra par le tableau ci-dessus que dans la grande majorité des cas, l'on peut déterminer, au moyen de la cendre seule, si le lait a été étendu d'eau. Il se rencontre cependant quelques rares exceptions. Il y a quatre échantillons que j'ai rapportés comme non falsifiés et dont la cendre ne se montait pas à .68 p. c. Sur ces quatre, j'en regarde deux comme suspects, leur poids spécifique étant léger et la somme des matières solides autres que la butyrine dépassant à peine 9.

La pesanteur spécifique du troisième était faible, bien que les matières grasses autres que la butyrine fussent de 9.2 p. c.; mais le quatrième, dont la cendre n'était que de .6, avait un poids spécifique de 1.030, et la proportion de ses matières solides autres que la butyrine était de 9.3 p.c. Je ne saurais expliquer ce faible produit de cendre. Malheureusement, le lait fut jeté avant que j'aie pu faire une seconde analyse pour contrôler la première.

Poivre.

Poivre.

J'ai examiné 4 échantillons de poivre blanc, 4 de poivre noir, et 2 de poivre de Cayenne. Un des échantillons de poivre blanc, et 2 de ceux de poivre noir, étaient falsifiés. Un des échantillons de poivre de Cayenne était pur, et l'autre, falsifié. Les éléments de toutes ces falsifications étaient de la farine, de la balle de grain, etc.

Conserves de viandes.

Conserves de
viandes.

Les conserves de viandes que j'ai examinées étaient toutes en bon état de conservation et exemptes de falsifications.

Epices.

On m'a soumis 23 échantillons d'épices; 10 étaient purs, et 13, Epices falsifiées. Le tableau suivant donne les résultats des analyses :

Nature.	Nombre d'échantillons.	Purs.	Frelatés.	Falsifications.
Toute-épice.....	5	1	4	10 à 16 p.c. de farine et de fèves.
Cannelle.....	4	0	4	Casse et farine.
Clou de girofle.....	4	1	3	10 à 25 p.c. de farine et de fèves.
Gingembre.....	6	4	2	Farine et curcuma.
Macis.....	2	2	0	
Muscades.....	2	2	0	
Total.....	23	10	13	

Sucre.

Je donne ci-après, sous forme tabulaire, les résultats de mes analyses de 23 échantillons de sucre : 11 de sucre brut et 12 de sucre raffiné. Je n'ai pas tenu compte des matières en suspens, c'est-à-dire de fragments de canne à sucre, du sable, etc., qui dans le sucre brut sont dans une proportion de 1 à 3 p. c.

ANALYSES de 23 échantillons de sucre.

	Cannc.	Glucose.	Cendre	Eau.
1 C. américain.....	94.1	4.6	.4	.9
2 Pain blanc, coupé.....	99.75		.10	.15
3 Sucre brut des Antilles.	84.4	13.4	1.1	1.1
4 Granulé.....	98.7	0.5	0.7	0.1
5 C. extra.....	93.0	6.0	0.3	0.7
6 Granulé.....	99.72	0.2	0.03	0.05
7 Brun.....	80.8	16.6	0.8	1.8
8 Sucre des Barbades.....	92.1	6.1	1.0	0.8
9 Concassé.....	99.6	0.2	0.1	0.1
10 Granulé.....	99.6	0.2	0.1	0.1
11 C. Américain.....	99.3	0.5	0.1	0.1
12 G. brut.....	95.3	2.5	0.5	1.7
13 Raffiné.....	91.2	5.3	0.5	3.0
14 Sucre brut des Barbades.	92.9	1.5	0.6	5.0
15 Sucre brut de Victoria.	89.9	3.0	0.7	6.4
16 G. brut.....	91.5	2.6	0.7	5.2
17 Ecosais, raffiné.....	83.7	9.2	1.2	5.9
18 Raffiné.....	86.0	9.1	0.2	4.7
19 Sucre brut d'Angelos...	93.7	1.0	0.5	4.2
20 Suc. brut de Porto Rico	90.6	3.0	0.5	5.9
21 Brut.....	92.3	2.9	0.5	4.3
22 Granulé de Brooklyn...	99.43	0.27	0.05	0.25
23 Sucre brut de Cuba.....	93.5	2.4	0.5	3.6

Glucose.

On verra que la glucose varie en quantité depuis d'imperceptibles traces jusqu'à 9.2 p. c. dans les sucres raffinés et de 1.5 à 16.6 p. c. dans les sucres bruts.

On ne doit pas oublier que le terme glucose est employé ici dans son acception la plus large, et que dans ce sens la glucose n'est pas seulement un élément normal du suc de la canne, mais se produit aussi dans l'ébullition du sucre, surtout dans les solutions quelque peu acides. La présence de la glucose dans le sucre, soit brut, soit raffiné, n'est donc pas l'indice d'une addition de sucre artificiel fait avec de l'amidon, etc. Néanmoins, en grande quantité, surtout dans le sucre raffiné, la glucose est évidemment une impureté, et ôte de la valeur au sucre. Selon moi, le vrai moyen de traiter la question de la falsification du sucre est celui que vous suggérez dans votre dernier rapport, c'est-à-dire d'adopter une qualité-limite hors de laquelle le sucre serait considéré comme falsifié. Je crois qu'il serait bon d'en baser la démarcation sur la proportion du sucre de canne présent; c'est-à-dire que pour être considéré comme normal le sucre raffiné devrait contenir tant de sucre de canne, et il en serait de même du sucre brut.

Thé.

Thé.

J'ai analysé dans le cours de l'exercice 20 échantillons de thé, et l'on trouvera ci-après sous forme de tableau les résultats de ces analyses. Avant de faire aucune remarque sur ces résultats, je mentionnerai d'abord que la société des analystes publics de la Grande-Bretagne a adopté les limites suivantes pour ce produit: "Le thé, desséché à 100° C., ne contiendra pas plus de 8.0 p. c. de matières minérales, dont au moins 3 seront solubles dans l'eau; et le thé tel qu'offert en vente devra produire au moins 30.0 p. c. d'extrait." Le tableau ci-après indique qu'aucun des échantillons que j'ai examinés n'a produit une cendre atteignant la limite de 8.0 p. c. Il est vrai que les données de mon tableau se rapportent à des thés tel qu'offerts en vente et non à des thés desséchés à 100° C. Mais la moyenne de l'eau dans ces thés étant de 6.2—le maximum de 7.8 et le minimum de 4.1—il est clair que le plus fort produit de cendre, 7 p. c., est encore au-dessous de la quantité voulue.

N'atteint pas la limite.

Quant à la cendre soluble, deux échantillons seulement n'ont pas atteint 3 pour cent. Il n'en a pas été ainsi cependant de l'extrait du thé. Dix échantillons, ou la moitié du nombre total, ont donné un extrait de moins de 30 pour cent.

Il a été amplement démontré que la manière dont est déterminé l'extrait est d'une grande importance si l'on veut obtenir des résultats satisfaisants. Je mentionnerai donc ici que j'ai adopté pour méthode de faire bouillir 5 grammes de chaque échantillon avec 500 centimètres cubes d'eau, dans une grande bouteille à laquelle est adaptée un condensateur de Liebig, jusqu'à ce que j'aie obtenu un produit distillé de 50 centimètres cubes.

Je remets ensuite ce produit dans la bouteille; je laisse refroidir le liquide; je filtre, et fais ensuite évaporer au bain-marie une partie aliquote du produit de la filtration.

Procédé Wigner.

Je remarque que M. Wigner (qui fait bouillir avec 100 parties d'eau pendant une heure sous un condenseur vertical), sur 7 échantillons de thés ordinaires, en a trouvé 4 qui ont donné un extrait de moins de 30 pour cent, et sur ces 4, 2 ont donné un produit de guère plus de 26 pour cent. Sur 23 échantillons de thés du commerce en Russie, Dragendorf en a trouvé 7 dont l'extrait n'a pas atteint 30 pour cent. Du reste, mes collègues des autres provinces ont obtenu des résultats similaires. Ainsi, sur 26 échantillons de thé analysés l'année dernière par le Dr. Edwards, 14 ont donné des extraits de moins de 30 pour cent, tandis que sur 12 échantillons analysés par

Procédé Dragendorf.

M. Fraser, 5 se sont trouvés dans le même cas. Le professeur LaRue avait obtenu des résultats identiques l'année précédente. Je crois donc qu'il ne peut y avoir de doutes que la limite de 30 pour cent pour l'extrait est trop élevée. Aussi je n'ai rapporté aucuns thés comme falsifiés, en raison de la quantité de l'extrait produit, excepté dans un cas, où l'extrait donné n'était que de 20.2 pour cent. Ce thé n'a donné que 3 pour cent de cendre soluble, mais, ce qui est assez étrange, a produit 2.5 pour cent de théine. Deux autres échantillons ont donné une cendre soluble de moins de 3 pour cent; dans l'un d'eux l'extrait n'a été que de 24.8. J'ai en conséquence déclaré que ces trois thés ont probablement été mêlés de feuilles épuisées ou avariées.

La quantité de théine présente dans ces thés varie de 1.6 pour cent à 3 pour cent. La théine a été déterminée par l'ébullition dans de l'eau, l'évaporation à la magnésie, l'épuisement à l'alcool absolu, l'évaporation à l'alcool, le traitement du résidu à l'éther, la filtration et l'évaporation de la solution éthérée. Théine.

ANALYSES de 20 échantillons.

Numéros.	Nature.	Extrait.	Cendre de l'extrait.	Total de la cendre.	Cendre soluble dans l'eau.	Silice.	Théine.	Observations.
1	Thé noir.....	29.1	4.5	5.87	3.6	.42	2.1	
2	Young Hyson	35.6	4.8	6.9	3.8	.88	1.6	
3	Congou	26.5	4.5	5.9	3.7	.52	2.2	
4	Thé noir.....	20.2	3.8	6.9	3.0	1.32	2.5	Extrait insuffisant.
5	do	26.2	3.8	5.7	3.3	.6	1.9	
6	Thé vert.....	38.2	4.2	6.2	4.0	.52	2.1	
7	Thé noir.....	37.2	3.6	6.2	3.6	.76	2.5	
8	Thé vert.....	33.6	3.2	5.6	3.76	.26	1.5	
9	Thé noir.....	23.8	3.2	6.5	3.5	.34	2.2	
10	Thé vert.....	29.2	3.6	5.4	3.06	.72	1.6	
11	Young Hyson	30.6	4.2	5.9	3.18	.44	3.0	
12	Thé noir.....	30.0	5.0	6.2	3.9	.14	2.3	
13	Thé du Japon.....	31.1	3.4	7.0	3.2	.1	2.6	
14	Thé vert.....	29.8	3.6	6.6	3.5	.42	2.2	
15	Thé noir.....	24.8	3.4	6.5	2.6	.76	1.7	Extrait et cendre soluble, insuffisants.
16	do	26.8	5.5	6.16	3.1	.54	2.1	
17	Young Hyson	35.6	3.0	6.0	3.72	.26	2.0	
18	do	34.8	3.4	5.8	3.4	.21	2.6	
19	Thé du Japon.....	30.2	3.2	6.2	2.8	.54	2.0	Cendre soluble insuffisante.
20	Thé vert.....	26.2	2.8	6.5	3.4	.22	1.8	

Eau.

J'ai examiné trois échantillons d'eau. Deux étaient de l'eau de puits et m'avaient été soumis par des agents du revenu de l'intérieur; le troisième était de l'eau fournie par l'aqueduc de la cité de Toronto et tirée du robinet de mon laboratoire. Eau

Voici quelle j'ai trouvé être la composition de cette eau d'aqueduc, dans la dernière semaine du mois de juin.

Total des solides	7.5	grs.	par gallon.
Chlore	0.2	do	do
Ammoniaque libre.....	0.007	do	do
Ammoniaque albuminiforme....	0.077	do	do
Crudité	7°	do	do

Cette eau déposait un léger sédiment contenant des diatomées et quelques conferves.

L'analyse des deux échantillons d'eau de puits a donné les résultats suivants :-

	Avenue Denison.		No. 2.
	No. 1.	grs. par gallon.	
Total des matières solides	114	grs. par gallon.	19.0
Chlore.....	16	do do	0.5
Ammoniaque libre.....	0.028	do do	0.07
Ammoniaque albuminiforme.....	0.154	do do	0.077

La première de ces eaux n'est pas potable, la seconde est indifférente.

Vu l'importance de la pureté de l'eau pour la santé publique, il serait bon de permettre aux gens qui auraient des doutes sur l'eau qu'elles consomment, ou aux médecins qui suspecteraient l'eau employée par leurs patients, de soumettre ces eaux à l'analyste public qui leur ferait immédiatement rapport de son opinion sur l'emploi de l'eau soumise comme breuvage ou à des fins culinaires.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

W. HODGSON ELLIS, M.B. M.C.C.

RAPPORT SUPPLÉMENTAIRE SUR LES SUCRES.

BEAVER HALL HILL,

MONTRÉAL, 15 janvier 1879.

Au commissaire du
Revenu de l'intérieur.

Sucre analysé : MONSIEUR,—Je viens de terminer l'analyse de 25 nouveaux échantillons de sucre, qui m'ont été soumis par le percepteur du revenu de l'intérieur, comme représentant toutes les espèces de sucre que nous avons sur le marché. J'ai l'honneur de faire rapport que j'ai reçu dans le cours du mois de décembre 1878, 25 échantillons de sucre, comme suit :

- 5 de sucre brut ;
- 14 de sucre raffiné américain (humide) ;
- 6 de sucre raffiné écossais (humide).

M. J. N. Camyré, inspecteur des substances alimentaires, s'est procuré ces échantillons chez des marchands, des épiciers détailliers et des commerçants en général. Je donne ci-après sous forme de tableaux, les résultats de mes analyses :

ANALYSES de 5 échantillons de sucre brut.

Nature.	Vendeur.	Certificat.	Résultats de l'analyse.			
			Sucre de canne.	Glucose.	Eau.	Cendre et impureté organique.
Cuba, 13	J. Tiffin et Cie.....	1,473	96.00	0	1.10	2.94
Porto Rico, 14	J. A. Mathewson	1,480	91.48	4.0	2.70	1.82
Porto Rico, 14	D. J. Beattie	1,481	89.54	5.2	1.70	3.56
do 13.....	D. Mathieu et frère.....	1,482	93.00	3.62	2.00	1.38
Barbades, 9.....	N. Collins.....	1,911	85.30	7.00	3.00	4.70

ANALYSES de 6 échantillons de sucre raffiné écossais.

		N. Dannaïs.....	1,485	78.70	11.30	5.70	4.30	Sucre raffiné écossais.
4 de nuances au- dessus de 15.....	{	Kingan et Kinloch.....	1,491	86.70	6.90	5.20	1.20	
		James Jack et Cie.....	1,492	92.00	3.75	2.10	2.15	
		Cox et Green.....	1,493	86.30	6.40	3.30	4.00	
		C. Melançon.....	1,483	87.64	6.00	4.20	2.16	
2 de nuances au- dessous de 15.....	{	J. B. Cazalais.....	1,484	90.07	6.16	3.00	0.77	

ANALYSES de 14 échantillons de sucre raffiné américain.

Nature.	Vendeur.	Certificat.	Résultats de l'analyse.				Sucre raffiné américain.
			Sucre de canne.	Glucose.	Eau.	Cendre et impurité organique.	
5 de nuances au- dessus de 15	{	D. Masson et Cie.....	1,474	94.40	2.00	2.8	0.8
		J. Tiffin et frère.....	1,475	96.20	1.40	2.0	0.4
		A. Prevost et Cie.....	1,476	90.00	2.90	4.5	2.6
		Kirk et Lockerby	1,903	88.00	5.80	2.30	3.9
		G. Childs et Cie.....	1,905	96.10	2.60	0.8	0.5
		Leckie, Matthews et Cie..	1,904	90.50	5.00	1.90	2.60
		John Elliott.....	1,496	82.30	7.20	4.10	6.40
		John Hutchison	1,494	88.00	7.50	3.30	1.20
9 de nuances au- dessous de 15.....	{	H. Chapman	1,495	82.00	9.90	3.80	4.30
		O. Gravel.....	1,906	86.70	8.00	3.50	1.80
		J. Cathcart.....	1,907	84.20	6.70	5.30	3.80
		A. Conway	1,908	82.60	9.10	4.80	3.50
		Bigworth et frère.....	1,909	85.00	8.20	4.30	2.50
		M. Menard.....	1,910	80.00	10.00	5.80	4.20

Je résume comme suit les détails qui précèdent :—

	Minimum.	Maximum.	Moyenne de 5.
Sucre de canne dans les 5 échantillons de sucre brut.....	85.30	96 p.c.	95 p.c.
			Moyenne de 6.
Sucre de canne dans les 6 échantillons de sucre raffiné écossais.....	78.70	92 p.c.	87.4
			Moyenne de 14.
Sucre de canne dans les 14 échantil- lons de sucre raffiné américain...	80.00	96 p.c.	91.25

En ajoutant la glucose au sucre de canne, nous avons les évaluations qui suivent de la matière saccharine :—

	Minimum de
Sucres bruts.....	92 p.c. à 96 p.c.
Sucres jaunes écoss., au-dessous de 15	90 p.c.
do au-dessus de 15.	91 p.c.
Sucres jaunes amér., au-dessous de 15	93 p.c.
do au-dessus de 15.	90 p.c.

Sucres
humides.

Dans les nuances inférieures des sucres humides, tant écossais qu'américains, j'en ai trouvé qui contenaient 10 ou 11 pour cent de glucose ou sucre de raisin; estimant cette glucose à deux tiers de la valeur du sucre de canne, cela donnait à ces échantillons une valeur minimum de 90 pour cent de matière saccharine, ce qui est égal à 86 pour cent de sucre de canne. L'examen que j'ai fait de ces sucres avait aussi pour fin de découvrir les impuretés minérales qui pourraient s'y trouver. J'ai généralement trouvé ces échantillons exempts de cette sorte d'impureté.

Dans un seul cas (celui de l'échantillon 1,492 de sucre écossais raffiné), j'ai trouvé des traces d'étain. J'ai trouvé dans plusieurs échantillons de légères traces de fer insuffisantes pour décolorer l'acide tannique ou une infusion de thé. Des traces de chlore ont aussi été trouvées et déterminées, mais aucun échantillon ne contenait du sel en quantité appréciable ou comme élément de falsification. Il n'a été trouvé de traces de plomb dans aucun échantillon.

Si je considère ces analyses et celles que j'ai déjà faites, j'arrive aux conclusions générales qui suivent :

Sucres
granulés.

1. Les sucres blancs granulés américains et écossais ne sont pas falsifiés.

2. Les nuances pâles des sucres jaunes, c'est-à-dire celles au-dessus de 15, dans les sucres raffinés tant écossais qu'américains, contiennent quelquefois jusqu'à 10 ou 12 pour cent de glucose et d'eau.

3. Les nuances inférieures des sucres jaunes américains contiennent plus de glucose glutineuse que ne doit naturellement résulter du raffinage du sucre de canne, et cette glucose est accompagnée de matière colorante et d'une humidité considérable.

Bien que je ne sois pas disposé à dire que ces additions faites au sucre de canne soient nuisibles à la santé, elles sont indubitablement préjudiciables à l'acheteur, soit que l'addition soit de sucre de betterave, de sucre de maïs, de sucre de chaume de maïs, ou de sucre d'amidon, bien que ces sucres possèdent une valeur diététique.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

J. BAKER EDWARDS.

BEAVER HALL HILL,

MONTRÉAL, 26 février 1879.

Au commissaire du revenu de l'intérieur,

Guano.

MONSIEUR,—En réponse à votre lettre portant le no. 20,422 et la date du 21 du courant, contenant les descriptions et la garantie données par le vendeur des 5 échantillons d'engrais appelés *guanos* que j'ai dernièrement analysés et sur lesquels j'ai fait rapport, j'ai l'honneur de déclarer que je considère ces descriptions et cette garantie comme évasives et d'aucune valeur réelle, pour les raisons suivantes :—

1. Le terme *guano* appliqué à chacun de ces échantillons, est impropre et ne devrait être appliqué qu'à l'excrément d'oiseaux aquatiques. Je ne trouve aucune trace de véritable guano même dans l'échantillon no. 4 que l'on prétend être du guano à l'état naturel. Le guano réel contient toujours des diatomées microscopiques d'une nature bien distincte, et je n'en trouve aucunes dans ces échantillons.

Pas de traces de guano naturel dans ces échantillons.

2. L'emploi du mot "ammoniaque" est impropre et incorrect, relativement au nitrogène présent dans ces engrais. Ce nitrogène est sous la forme de nitrate de soude, ce qui est un substitut de l'ammoniaque inférieur et à bon marché. Comme engrais il me paraît donc mal à propos au point de vue agricole, de représenter le nitrogène de l'acide nitrique comme une équivalent quelconque du nitrogène de l'ammoniaque; les propriétés fertilisatrices des deux composés sont différentes et à peine comparables. En outre les termes "ammoniaque fixe" (*fixed ammonia*) indiquent quelque sel ammoniac non défini, et ne constituent par conséquent qu'une garantie sans aucune valeur pratique.

3. Les proportions de "phosphate de guano," et de "phosphate de guano soluble," ne comportent aucune garantie, ces termes étant vagues et non techniques. Une analyse exacte doit donner la proportion du *phosphate calcique dihydrique* (ou superphosphate de chaux) au lieu du *phosphate soluble*, et du *phosphate tricalcique* (ou phosphate de chaux à tribasique) au lieu du *phosphate insoluble*.

Ces termes sont compris de tous les chimistes et des agronomes instruits, tandis que les termes *sulphate de guano soluble*, *guano bi-phosphaté*, et *guano mono-phosphate*, ne sont pas reconnus par la chimie agricole, peuvent désigner tout ce qu'il plaira au vendeur, et sont de nature à entraîner des disputes sans fin.

Je considère donc que les descriptions données de ces engrais ne comportent aucune garantie sérieuse, et que la nature réelle de ces engrais est faussement représentée par le terme *guano*, vu qu'ils consistent essentiellement en *phosphates minéraux* et en *chaux carbonatée* (rendus plus ou moins solubles par l'acide sulfurique), en *nitrate de soude*, en *tan épuisé* ou en *déchets de fibres de bois*, et ne contiennent aucune *ammoniaque véritable* ou *phosphates de guano*.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

J. BAKER EDWARDS,

Analyste public.

RAPPORT ANNUEL DE LA DIVISION DE MONTRÉAL.

BEAVER HALL HILL,
MONTRÉAL, 1er août 1879.

Au commissaire
du revenu de l'intérieur.

Nombre d'échantillons analysés.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous adresser mon rapport relatif à l'exercice qui a fini le 30 juin 1878, sur mes analyses des substances alimentaires et autres qui m'ont été soumises en 256 échantillons et que j'ai examinées avec les résultats suivants :

Nombre d'échantillons.	Nature.	Résultats.			
		Véritables	Falsifiés.	Falsification douteuse.	Total.
71	Lait.....	47	18	6	71
57	Beurre.....	29	21	7	57
36	Épices.....	9	26	1	36
31	Sucre.....	25	3	3	31
20	Thé.....	13	1	6	20
11	Eau.....	11			11
10	Conserves de viandes.....	10			10
6	Pain.....	5	1		6
6	Poudre à pâte.....	5	1		6
3	Farine préparée (<i>Self-raising</i>).....	3			3
5	Engrais.....	0	5		5
	Total.....	157	76	23	256

Lait.

Lait. Proportion du lait normal plus grande que les années précédentes.

On remarquera que la proportion des échantillons de lait normal est beaucoup plus grande que les années précédentes. Il ne peut y avoir de doute que la publication des noms des vendeurs et des résultats des analyses, a eu une influence salutaire, surtout sur les laitiers. Le remède serait encore plus efficace si cette publication se faisait plus fréquemment, selon que les vendeurs et les consommateurs m'en ont souvent exprimé le désir.

Beurre.

Beurre.

Le faible prix qu'a rapporté le bon beurre pendant quelque temps, et la diminution dans la demande de cet article, a presque mis fin à la fabrication du beurre artificiel ou de suifs. Il se commet cependant encore de nombreuses fraudes consistant dans l'addition de quantités excessives d'eau ou de neige et de sel au beurre véritable.

Épices.

Épices.

La pratique générale de la sophistication des épices à l'aide de substances sans valeur, ne paraît pas avoir été atteinte par la publication des résultats des analyses. Ces révélations ont cependant encouragé l'importation d'épices anglaises de qualités supérieures, que l'on peut se procurer aujourd'hui beaucoup plus facilement qu'auparavant.

Sucre.

Sucre.

L'examen de plusieurs échantillons de sucres humides américains dans le cours de l'hiver dernier a révélé un abaissement graduel de la qualité du sucre importé.

D'un autre côté, les nouveaux produits de la raffinerie de Montréal en mai dernier donnaient une forte proportion moyenne de sucre de canne cristallin et une faible proportion d'eau et d'impuretés organiques.

Je donne ci-après en moyenne la composition quantitative de six échantillons :

Sucres humides (Redpath)

Sucre de canne cristallin.....	90.33
Glucose.....	5.00
Eau et impuretés	4.66
	99.99

Ceci l'emporte sur la qualité moyenne des sucres tant américains qu'écossais récemment vendus à Montréal.

Supériorité
du sucre
Redpath.

Thé.

La pratique de mélanger et manipuler les thés a souvent été constatée à Montréal ; mais, autant que je puis en juger, le commerce du thé étant de beaucoup tombé depuis quelque temps, cette pratique n'existe plus à l'heure qu'il est. Il serait à désirer que l'on fît l'analyse des thés arrivant en entrepôt de même que ceux qui sont offerts en vente au public. La principale sophistication qui se pratique est l'addition de thés inférieurs à l'article tel qu'importé.

Thé.

Pain, poudre à pâte, etc.

D'après les analyses que j'ai faites des quelques échantillons de pain, de poudre à pâte et de farine préparée (*self-raising*), qu'on m'a soumis après les avoir obtenus des principaux boulangers et marchands, il semblerait que l'emploi de l'alun dans le pain, et d'ingrédients chimiques nuisibles dans la poudre à pâte, n'est pas général à Montréal, bien qu'il se pratique dans une certaine mesure.

Pain et
poudre à pâte.

Conserves de viandes.

Je dois encore exprimer une opinion favorable au bœuf bouilli et aux autres viandes mises en conserves à Montréal, surtout à la préparation portant le nom de *Johnston Fluid Beef*, à laquelle je dois donner, sous le rapport de la conservation et de la saveur, le premier rang sur notre marché. Je puis dire aussi beaucoup de bien du saumon de la Colombie-Britannique et de celui de Madisco, N.B. ; ces préparations sont faites avec du très beau poisson et se conservent très bien.

Conserves de
viandes.

Eau.

Je me suis beaucoup occupé de ce sujet, depuis que le percepteur m'a soumis des échantillons d'eau, de même qu'auparavant. L'eau que fournit la Corporation de Montréal à la cité et à une partie des faubourgs est un mélange variable des eaux de l'Ottawa et de celles du Saint-Laurent. En été les eaux de l'Ottawa prédominent de beaucoup et en hiver celles du Saint-Laurent l'emportent. En automne, les eaux étant basses et la végétation abondante, l'eau contient plus de matières organiques, particulièrement d'infusoires et autres animalcules. Au printemps, grâce à la débâcle, pendant laquelle les glaces labourent le lit des eaux, celles-ci sont périodiquement troubles et chargées de matières minérales en suspens d'une

Eau de
Montréal.

Eau trouble. nature sableuse et argileuse. Comme cette eau, pompée dans le conduit principal, ne passe par aucuns filtres quelconques, les matières en suspens sont aussitôt portées dans les tuyaux de service aux réservoirs et aux robinets des consommateurs des niveaux mitoyens et inférieurs de la cité, le surplus montant aux réservoirs de la montagne, et les maisons des niveaux élevés recevant à volonté l'eau du conduit principal de montée ou de celui de descente.

Il est donc évident que l'eau fournie à la population de Montréal est d'une nature excessivement variable, et que ces variations de qualité se font, en différentes saisons de l'année, sentir dans chacune des divisions de la ville, et qu'en un même jour même, l'eau n'est guère semblable dans les différentes parties de la ville. Comme exemples, je cite les analyses qui suivent.

Date.	Certifi- cat.	Provenance.	Résultat.		
			Total des mat. solides.	Matières organi- ques.	Matières miné- rales.
1878.					
7 avril	2,017	Laboratoire, Beaver Hall Hill...	11.20	4.90	6.30
30 juin.....	2,092	Bureau du revenu de l'intérieur..	7.35	1.40	5.95
30 do	2,093	Laboratoire, Beaver Hall Hill....	4.90	0.35	4.55

La crudité du premier de ces échantillons, d'après l'échelle Clarke, était de 1.75°, et celle des deux autres, de 4° de la même échelle. La première eau était exceptionnellement chargée de matières organiques, et l'autre contenait double proportion de sels calcaires.

En appréciant la valeur de l'eau, on ne saurait commettre une plus grande erreur que de prendre la moyenne des analyses, si ce n'est que de s'en reposer sur une seule expérience. Néanmoins, quand il a été fait un grand nombre d'analyses, une moyenne peut avoir son utilité comme terme de comparaison. C'est ainsi que j'ai obtenu les données suivantes sur les eaux respectives de l'Ottawa et du Saint-Laurent.

	Total des matières solides.	Carbone organ que.	Sels minéraux.	Crudité d'après Clarke
Ottawa	4.20 grs.	1.9	2.30	1.5
Saint-Laurent.	8.00 grs.	1.0	7.00	3.5

Dans ces eaux et dans leur mélange tel que fourni à la cité, le procédé Nessler ne révèle pas d'ammoniaque, et la quantité du nitrogène albuminiforme excède rarement .01 par million; tout surplus est le résultat d'impuretés locales, de malpropretés dans les conduits de service ou dans les réservoirs.

Je laisse maintenant de côté l'eau de la ville, qui n'a besoin que de déposer ou d'être filtrée pour être excellente en toute saison, et vais m'occuper de l'eau de quelques villages environnants. Du côté de l'est nous avons la municipalité d'Hochelaga, au nord, et celle de Longueuil, au sud du Saint-Laurent. De nombreuses analyses me donnent comme résultats la différence qui suit entre les eaux du nord et celles du sud du fleuve.

	Total des ma- tières solides.	Carbone organique.	Sels mi- néraux.	Crudité. o
Longueuil, 17 mai 1879.	11.75	2.03	9.72	3.25
(Ammoniaque libre, 0.04 par million; nitrogène albuminiforme, 0.05 par million.)				
Hochelaga, avril 1878.....	9.00	3.0	6.00	3.8
(Ammoniaque libre, 0.31 par million; nitrogène albuminiforme, 0.25 par mil.)				

Bien que cette dernière eau contînt réellement moins de matières solides, le montant d'ammoniaque, de nitrogène et de chlorides qui s'y trouvait indiquait la présence d'ordures, et rendait cette eau impropre à la consommation. Ordures.

Au village du nord—Mile-End,—on me dit que l'eau de surface provenant de la fonte des neiges, et l'eau de la montagne, qui à chaque saison se déversent en grandes quantités dans les anciennes carrières de chaux, sont fournies par des porteurs d'eau à la population des villages Saint-Jean-Baptiste et Côteau Saint-Louis. Cette eau, qui est très-douce, est principalement de l'eau de pluie, et se charge vite d'animalcules. Les faubourgs de l'ouest sont partie sur le versant de la montagne et partie de niveau avec le fleuve. Quelques-uns de ces faubourgs sont servis par des porteurs, qui puisent au canal et donnent une eau chargée d'impuretés organiques de diverses natures; d'autres porteurs puisent à des sources du versant de la montagne et fournissent une eau remarquable descendant des Laurentides, qui s'élèvent au loin dans le nord du district.

Telle est la nature d'une source coulant à Braeside, sur le chemin de Saint-Luc, et que l'on se propose d'utiliser pour la consommation publique. Une autre d'à peu près la même nature se trouve à la briqueterie de Glen, à Saint-Henri. Ces eaux sont remarquables pour la quantité considérable de sulfate de magnésie ou de sel anglais qu'elles contiennent. Leur composition est comme suit :

	Total des matières solides.	Carbone organique.	Sels minéraux.	Crudité.
Source de McGregor, Braeside, Côte- des-Neiges, 12 avril 1879.....	31.30	1.75	29.55	19°
Source de la briqueterie de Glen, Saint-Henri, 30 juillet 1879.....	20.30	2.80	17.50	15°

Ces eaux sont remarquablement exemptes d'impuretés organiques, et ne contiennent presque aucune trace de nitrogène.

Comme contraste avec ces eaux saines, je donne ci-après les résultats de l'analyse d'une eau puisée à une source de Sainte-Cunégonde, et d'une autre provenant du salubre village Valois :

	Total des matières solides.	Carbone organique.	Sels minéraux.	Crudité
Puits de Sainte-Cunégonde, septembre 1878.....	66.20	8.30	57.90	55°
Puits à Valois, août 1879.....	35.14	4.62	30.52	17½°

Ces eaux contenaient de l'ammoniaque, de l'acide nitrique, des sulfates, des phosphates, des chlorides, et tous les éléments des eaux d'égoût.

En raison de la quantité d'éléments minéraux qu'elles contenaient, les propriétaires de ces eaux les considéraient comme médicinales, et elles furent recommandées comme telles jusqu'à ce que leur nature fût déterminée. Quoiqu'il en soit ces eaux contiennent indubitablement des ordures et sont d'une nature dangereuse.

Rapport de
Wigner sur
les eaux des
côtes.

Dans une série de rapports sur les eaux des côtes, publiés à Londres, le professeur E. W. Wigner a déjà fait remarquer que beaucoup de parents conduisent leurs enfants aux eaux ou à la campagne, où l'air est aussi pur qu'il peut l'être; mais souvent, dans ces lieux de villégiature, célèbres pour leurs points de vue et la beauté de leur nature, il peut arriver, et il arrive de fait, que l'eau contienne des germes délétères aussi fatals qu'insidieux, et qui, sans qu'on en soupçonne même la présence, entraînent trop souvent des complications de maladies et privent les gens des avantages qu'elles anticipaient de leur séjour dans ces endroits de prétendue salubrité. Ces résultats démontrent que la pureté de l'eau est une condition primordiale, tant à la campagne qu'à la ville, et que la publication des analyses qui se font des eaux fournies comme potables, soit par des corporations ou des particuliers, est un devoir envers le public, qui, bien qu'entraînant beaucoup de labeur ennuyeux et peu rémunéré, doit néanmoins être volontiers rempli dans l'intérêt de l'hygiène.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

J. BAKER EDWARDS,

D. Ph., D.D.C., M.C.C.

Analyste public.

DIVISION DE QUÉBEC.

(Original.)

Au commissaire du
Revenu de l'intérieur, Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous adresser les remarques et observations suivantes sur certaines classes d'échantillons que j'ai examinés durant les trois mois écoulés.

Pain.

Pain. Très bon. Fait de farine de froment, sans addition d'aucune substance étrangère.

Poudres à pâte, "Self-raising flour."

Farine préparée. Composées d'acide tartrique et de carbonate de soude en diverses proportions. Aucune substance nuisible étrangère.

Beurre.

Beurre. Les divers échantillons que j'ai examinés étaient classifiés sous le nom de *beurre salé*. A proprement parler ce n'était pas du beurre salé, mais du beurre frais d'automne. Ce beurre est apporté sur nos marchés par les habitants des paroisses avoisinantes, et est destiné à une consommation immédiate.

Le beurre vraiment salé offert en vente dans mon district vient surtout des paroisses éloignées de Québec, et n'apparaît sur nos marchés qu'en novembre et décembre. Beurre salé.

Au sujet des échantillons que j'ai examinés, j'ai les mêmes observations à faire que celles que j'ai déjà faites dans un rapport antérieur. Ce beurre n'est pas adulteré, mais mal fabriqué.

Lait.

En comparant les résultats de mes analyses avec ceux des chimistes anglais, je constate que le lait des vaches de mon district renferme plus de gras et de caséine, mais moins de sucre, que le lait des vaches d'Angleterre. Lait.

Cela s'explique par le genre d'alimentation.

Beaucoup de matières amylacées ou sucrées, telles que la drèche, la betterave, etc., sont employées dans la nourriture du bétail en Europe, mais fort peu ici. Par contre, nos laitiers de Québec donnent une forte quantité de pain de lin à leurs vaches.

Une grande quantité de lait écrémé est vendue journellement en cette ville par les cultivateurs des paroisses voisines. Les laitiers se plaignent, et avec raison, de cette contrebande, faite par des gens qui n'ont pas pris de licence, et n'ont pas de numéros attachés à leurs voitures. Lait écrémé.

La municipalité de Québec devrait être notifiée du fait, officiellement, et les officiers du revenu devraient avoir tous les pouvoirs nécessaires pour obtenir des échantillons de ces falsificateurs.

Eau.

Autant que j'ai pu le constater, l'eau fournie à la ville de Québec provient de quatre sources principales: 1o eau de l'aqueduc (lac Saint-Charles); 2o eau du Saint-Laurent; 3o eau de la Petite-Rivière; 4o eau de puits. Eau.

L'eau de l'aqueduc est d'une pureté exceptionnelle, si ce n'est à certaines périodes de l'année, ou à la suite de grandes sécheresses suivies de grandes averses.

L'eau du Saint-Laurent est aussi sujette à certaines variations.

Ces deux espèces d'eaux cependant, sont de première qualité.

Les substances minérales qu'elles renferment, sont: la chaux, la soude, la magnésie, des oxydes de fer, de l'alumine, combinés avec les acides sulfurique, carbonique, silicique, et le chlore.

La plupart des réservoirs d'eau à Québec, dans les maisons privées, sont en bois revêtu de feuilles de plomb.

Dans aucun de ces échantillons je n'ai constaté la présence de ce métal, après évaporation à sec d'un gallon impérial. D'un autre côté, après avoir consulté plusieurs de mes confrères médecins, je me suis assuré que la colique de plomb (*painter's colic*), est à peu près inconnue en cette ville.

D'après une théorie médicale comparativement récente, le goître, (grosse gorge) serait dû à l'eau imprégnée de sels de chaux et de magnésie. Or, d'après les informations que m'a données le docteur Nelson, chirurgien du *B Battery*, il n'y a pas eu un seul cas de goître sur la citadelle depuis qu'il est chirurgien de ce corps, c'est-à-dire depuis sept ans. Goître provenant des impuretés de l'eau.

Il y a onze puits sur la citadelle. L'eau de quelques-uns de ces puits est fortement chargée de matières organiques; cela est dû au voisinage des égouts.

L'eau de l'aqueduc ne parvient pas jusqu'à la citadelle. Il faudrait faire une inspection minutieuse de ces divers puits.

Sucres, conserves de viande, thé, épiceries.

Les mêmes observations que dans mes rapports précédents.

F. A. H. LARUE, M.A., M.D.

Chimiste-inspecteur.

Québec, 6 janvier 1878.

(Original.)

Au commissaire du
Revenu de l'Intérieur.

QUÉBEC, 13 mars 1879.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre les observations suivantes sur les 18 échantillons que vous m'avez ordonné d'examiner, par votre lettre datée du 25 février 1879.

Conserves de viandes, (Potted Meats).

Conserves de
viandes.

Dans mon rapport précédent, j'ai condamné la plupart des échantillons soumis à mon examen. Un grand changement s'est opéré depuis un an, et je sais, personnellement, que ce changement est dû au rapport publié sur ce sujet par le département du revenu de l'intérieur.

Les six échantillons que je viens d'examiner étaient tous de première qualité.

D'après l'expérience que j'ai acquise en cette matière, il faudra, je crois, à l'avenir, classifier ces conserves de viandes de la manière suivante :—

Première classe : conserves de choix ou de luxe ;

Deuxième classe : conserves intermédiaires ;

Troisième classe : conserves de dernier choix ;

Cette classification est basée sur les prix de vente de ces conserves.

Dans la première classe les touristes, les voyageurs, qui peuvent se payer la fantaisie de plats recherchés, trouveront ce qui leur convient. Les conserves de la deuxième et de la troisième classes seraient destinées à pourvoir aux besoins de la marine et des armées.

J'ai eu la bonne fortune d'avoir, ces jours derniers, une heure de conversation avec un cuisinier et préparateur de conserves qui exerce ce double métier depuis vingt-deux ans.

En l'absence de tous documents officiels sur ce sujet, je crois que les renseignements que m'a donnés ce vétérinaire-préparateur ont leur importance.

L'Australie, m'a-t-il dit, ne prépare et n'exporte guère autre chose que les conserves de mouton et de bœuf bouillis. Le mouton est de qualité variable, inférieur, en tous points, au mouton du Canada ; le bœuf est de qualité inférieure.

L'Australie ne prépare et n'exporte ni veau, ni gibier, ni légumes, ni fruits, ni lait concentré, ni poisson, etc.

Nul pays au monde ne peut entrer en compétition avec le Dominion du Canada pour la fabrication de toutes ces conserves.

Tel est le résumé de ma conversation avec ce vieux praticien ; je vous le sou mets sous toutes réserves dans ce rapport officiel, et seulement comme information.

Chose singulière, le lait concentré pour l'usage de nos navires a été importé, jusqu'à ce jour, des Etats-Unis. C'est dans le Dominion que cette fabrication importante devrait se faire ; c'est d'ici que l'exportation devrait s'en faire aux Etats-Unis, et en Europe.

J'ai le plaisir de vous annoncer qu'une fabrique de Québec vient d'entrer dans cette nouvelle voie, avec le plus grand succès.

Beurre salé, en tinettes.

Ainsi que je l'ai mentionné dans un rapport précédent, les échantillons de beurre salé que j'avais examinés étaient du beurre d'automne, récemment préparé, et qui devait plutôt être rangé dans la classe des beurres frais.

Les dix échantillons que je viens d'examiner étaient des échantillons de beurre en tinettes, c'est-à-dire fabriqué depuis cinq mois, ou plus.

Plusieurs échantillons avaient été mal préparés, et contenaient une trop grande quantité d'eau ; l'un trop de sel.

La plupart, — même parmi ceux qui avaient été bien préparés — avaient une saveur rance.

Au sujet de cette rancidité j'ai eu les informations suivantes de quelques manufacturiers connaisseurs :

Les cultivateurs canadiens-français se réservent souvent le droit de réclamer leurs tinettes au printemps, c'est-à-dire quand elles sont vides. Or, le bois de ces tinettes a souvent été détérioré durant l'hiver, de sorte que le meilleur beurre qu'on y introduit ne tarde pas à rancir.

Jusqu'à quel point le lavage, le lessivage de ces tinettes peuvent-ils les débarrasser de ces propriétés nuisibles ? Je ne le sais pas. Il faudrait instituer des expériences à ce sujet.

De même que les conserves alimentaires, le beurre canadien, s'il était bien préparé, devrait être un objet de commerce important pour le Dominion.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre très-obéissant serviteur,

F. A. H. LARUE, M.A., M.D.,
Chimiste-inspecteur.

OBSERVATIONS ET REMARQUES GÉNÉRALES.

(Original.)

QUÉBEC, 11 juillet 1879.

A monsieur le commissaire du revenu de l'intérieur.

MONSIEUR, — Depuis 1876 jusqu'à ce jour, j'ai fait d'après votre ordre 117 analyses de lait.

Nombre d'échantillons analysés.

En consultant le tableau général de mes analyses, je constate que (négligeant les fractions) la moyenne du total des matières solides a été de 13·00, la moyenne du gaz 3·00, la moyenne du sucre 3·00, la moyenne de la cassine 5·00, la moyenne des cendres 0·51.

Beurre.

Beurre.

Conformément à mes rapports antérieurs, je trouve dans un grand nombre d'échantillons de beurre de mon district, une trop grande quantité d'eau et de sel.

J'ai trouvé dans mes dernières analyses quelques échantillons adultérés avec du saindoux (*hog's lard*).

C'est au printemps que cette falsification a lieu dans mon district. Lorsque le beurre frais se vendait à raison de 20 centins la livre ce printemps, le saindoux (*hog's lard*) ne se vendait à Québec qu'au prix de 10 centins.

Au temps où le beurre frais acquiert de la valeur, grand nombre de cultivateurs et d'épiciers font cette falsification.

Le procédé est bien simple.

On lave le vieux beurre salé pour le blanchir et on y ajoute du saindoux.

F. A. H. LARUE, M.A., M.D.

HALIFAX, 31 mars 1879.

A. BRUNEL, écr.,

Commissaire du revenu de l'intérieur.

Echantillons
analysés.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous adresser mon rapport relatif au dernier semestre. J'ai examiné

Six échantillons de pain,

Six échantillons de poudres à pâte,

Un échantillon de farine préparée,

Un échantillon de farine de sarrasin préparée,

Douze échantillons de beurre,

Douze échantillons de lait,

Douze échantillons de thé,

Vingt-neuf échantillons de sucre,

Quinze échantillons d'épices,

Huit échantillons de poivre,

Six échantillons de conserves de viandes en boîtes de fer-blanc.

Pain.

Le pain était tout de bonne qualité et ne contenait pas de sulfate d'alumine ou sels d'alun.

Poudres à
pâte.

Les poudres à pâte étaient toutes des mélanges d'acide tartrique ou de bi-tartrate de potasse et de bi-carbonate de soude avec de la farine ou de l'amidon, à l'exception de l'échantillon no. 1762, qui était composé de sulfate d'alumine, de bi-carbonate de soude et de farine.

Je considère comme une falsification l'emploi du sulfate d'alumine dans la fabrication de la poudre à pâte, qui n'est pratiqué qu'à cause du peu de prix de cet article. L'acide tartrique ou le bi-tartrate de potasse ont toutes les bonnes qualités et aucun des inconvénients du sulfate d'alumine.

Je n'ignore pas qu'aux États-Unis certaines personnes recommandent le sel d'alun et disent qu'il n'est pas nuisible. Mais quand on peut lui substituer une substance qui n'offre aucuns doutes, pour quoi ne pas préférer celle-ci.

Le sulfate d'alumine n'est employé qu'à cause de son peu de prix, et constitue assurément une falsification que l'on ne tolérerait pas en Angleterre.

Il ne se vend ici qu'une seule espèce de farine préparée. Elle contient du sulfate d'alumine de même que de l'acide tartrique et du bi-carbonate de soude. Les proportions sont très faibles, mais je regarde l'emploi du sulfate d'alumine comme une sophistication.

L'échantillon de farine de sarrasin préparée était un mélange de bi-carbonate de soude et de bi-tartrate de potasse.

Le beurre était exempt de matière grasse étrangère; quelques échantillons étaient tout-à-fait rances.

Cinq des échantillons de lait étaient trop faibles en crème.

Dans les thés, je n'ai constaté aucune falsification, excepté dans l'échantillon no. 1287, qui ne valait rien, n'avait aucune saveur de thé et contenait 9 pour cent de sable de rivière quartzeux, recouvert de graphite. Ce sable avait été évidemment préparé à cette fin. Le thé contenait en outre 4 pour cent de matière colorante.

Aucun des échantillons de sucre n'était falsifié.

Trois échantillons de clou de girofle moulu étaient frelatés.

Muscade moulue, véritable.

Casse moulue, un échantillon falsifié.

Macis moulu, véritable.

Toute-épice moulue, deux échantillons grandement sophistiqués.

Poivre de Cayenne moulu, falsifié.

Poivre noir moulu, trois échantillons frelatés.

Conserves de viandes, toutes bonnes. Aucune de ces viandes n'avaient été épuisées avant d'avoir été mises en conserves.

Votre obéissant serviteur,

ROBERT G. FRASER.

Au commissaire du revenu
de l'intérieur.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous adresser mon rapport sur les différents échantillons de substances alimentaires qui m'ont été soumis et que j'ai analysés dans le cours de l'exercice qui a fini le 30 juin 1879. Le nombre total d'échantillons que j'ai examinés est de 184. Je vous ai déjà envoyé sous forme de certificats d'analyses les résultats détaillés de mes expérimentations. Je prends la liberté d'ajouter maintenant quelques observations générales.

Thé.

Sur 12 échantillons de thé, je n'en ai trouvé qu'un de sophistiqué. Cet échantillon, de thé vert avarié, avait été falsifié avec du sable quartzeux recouvert de graphite, ne contenait que neuf pour cent de tannin, et n'avait qu'une faible saveur de thé.

Epices.

Sur 5 échantillons de clou de girofle moulu, 3 étaient falsifiés; l'un par de la farine torréfiée, et deux par de la poudre de toute-épice.

Le seul échantillon de muscade moulue que j'aie analysé n'était pas falsifié.

Sur 5 échantillons de prétendue cannelle moulue, 4 étaient de la casse moulue pure, et le cinquième de la casse avec une addition de 30 pour cent de farine de maïs.

Le seul échantillon de macis moulu que j'aie analysé n'était pas frelaté.

J'ai examiné trois échantillons de toute-épice moulue. Un était falsifié par 55 p. c. de fibres ligneuses et 5 p. c. de sable; un autre l'était par 70 p. c. de farine de maïs torréfiée.

ivre. L'échantillon de poivre de Cayenne que j'ai examiné avait été sophistiqué avec des pois moulus.

Sur 7 échantillons de poivre noir, 4 étaient purs; 2, mêlés de 10 p. c. de farine de maïs; 1, falsifié par 40 p. c. de pois moulus et de balle et 5 p. c. de poivre de Cayenne.

Sucre.

Sucre. Tous les échantillons de sucre, au nombre de 23, que j'ai examinés, étaient purs.

Lait.

Lait. Quant à cet important article de diète, ce qu'il y avait à reprocher aux échantillons qui m'ont été soumis, ce n'était pas tant leur impureté que l'infériorité de leur qualité comme lait. J'ai analysé 54 échantillons; sur ce nombre, il faut en mentionner 19, comme trop faibles en crème, tandis que 1 était du lait écrémé.

Pain, poudre à pâte, etc.

Pain. Je n'ai trouvé aucune falsification dans les 6 échantillons de pain de blé que j'ai analysés.

Farine préparée. Un échantillon de farine préparée, consistait en farine mêlée de bi-carbonate de soude et de bi-tartrate de potasse, ne présentant donc aucune objection.

Il en était de même du seul échantillon de farine de sarrasin préparée que j'aie examiné, et qui était composé de farine de sarrasin mêlée avec les ingrédients que je viens de mentionner.

Poudre pâte. Sur 6 échantillons de poudre à pâte, 5 consistaient en farine ou en fécule mêlée de bi-carbonate de soude et de bi-tartrate de potasse ou acide tartrique. Un échantillon était composé de farine, de bi-carbonate de soude et de sulfate d'alumine sec. L'emploi de l'alun dans le pain est à condamner.

Beurre.

Beurre. J'ai fait 53 analyses de beurre. Le résultat général me porte à conclure qu'il y a encore de grands progrès à faire dans la fabrication de cet important produit alimentaire et dans la manière de le préparer pour le marché. Il faut admettre cependant que les défauts prévalents du beurre sont moins dus à l'infériorité originelle du beurre qu'à l'ignorance et l'ineurie dont on fait preuve dans la mise en tinette. C'est surtout grâce à cela que sur les échantillons examinés j'ai dû en classer 3 comme très-rances. Trois autres étaient falsifiés, 2 par 10 p. c. de matière grasse étrangère, et 1 par 90 p. c. de suif de bœuf.

Conserves de viandes.

Conserves de viandes. Dans les 62 échantillons que j'ai analysés, je n'ai découvert aucune adultération. Chacun consistait effectivement en l'article représenté par l'étiquette.

Eau.

Eau. Conformément à des instructions particulières reçues du département l'automne dernier, j'ai fait les analyses suivantes de l'eau qui se consomme dans la cité d'Halifax :—

Eau puisée à une fontaine de l'aqueduc d'Halifax, donnant, au gallon impérial,

Matière insoluble	2.52 grains.
Matière soluble	1.20 do
Ammoniaque libre.....	Aucune.
Ammoniaque albuminiforme.....	Traces.
Chlore.....	Traces.

L'impureté de cette eau est due à des matières végétales qui proviennent de fondrières et lui donnent sa couleur, et, dans les temps chauds, une odeur forte.

Eau du puits de Charles Nelson, sur la rue Water, à Halifax, donnant, au gallon impérial,

Matière insoluble.....	Aucune.
Matière soluble.....	38 grains.
Ammoniaque libre.....	Aucune.
Ammoniaque albuminiforme.....	Aucune.
Chlore	3.5 do

Matières solides—chaux, silex, et traces de fer.

Eau du puits de Wisdom, à Darmouth, donnant, au gallon impérial,

Matière insoluble.....	Aucune.
Matière soluble.....	21 grains.
Chlore	0.9 do
Ammoniaque libre.....	Aucune.
Ammoniaque albuminiforme	Aucune.

Matières solides—chaux et traces de fer.

Eau du puits de Crandall, Darmouth, donnant, au gallon impérial,

Matière insoluble.....	Aucune.
Matière soluble.....	74 grains
Chlore	16 do
Ammoniaque libre.....	0.629 do
Ammoniaque albuminiforme.....	2.786 do

Les 74 grains de matières solubles consistent en chaux, chlorure de sodium, alumine, fer et matières végétales.

Eau de la vallée près la rue Smith, à Halifax, donnant, au gallon impérial,

Matière insoluble.....	Aucune.
Matière soluble.....	25 grains.
Ammoniaque libre.....	Aucune.
Ammoniaque albuminiforme,....	Trace.
Chlore	2 do

Les matières solides consistent principalement en chaux.

Le tout respectueusement soumis.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

ROBERT G. FRASER.

HALIFAX, NOUVELLE-ECOSSE,

15 août 1879.

ANNEXE B.—INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES ET DES DROGUES.

MÉMOIRE des instructions données aux percepteurs du revenu de l'intérieur relativement au nombre d'échantillons à soumettre aux divers analystes publics, dans le cours de l'exercice qui a fini le 30 juin 1879.

Date.	Percepteur du revenu de l'intérieur.	Division.	Poudre à pâte.	Pain.	Beurre.	Poivre.	Cons. de viandes.	Lait.	Farine préparée (self-raising)	Bpices.	Sucre.	The.	Total du coût probable des analyses.	Remarques.
													\$ cts.	
1878.														
23 oct.....	J. Morrow...	Toronto.....	6 6 12 10 10 24	6 25 24 20	6 25 24 20	6 25 24 20	6 25 24 20	6 25 24 20	6 25 24 20	6 25 24 20	6 25 24 20	6 25 24 20	920 00	Chargé de soumettre des échantillons de l'eau fournie par l'aqueduc et de celle fournie par les porteurs ou tirée de puits où il y a raison de croire qu'elle est impure.
20 déc.....	.....	do .....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	25 00	Analyses de 5 échantillons de guano soumis par le département.
1879.														
15 mars.....	J. Morrow...	do .....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	450 00	Chargé de soumettre 3 échantillons de beurre et 3 de lait par semaine jusqu'au 30 juin, ayant soin de se procurer les échantillons à des sources aussi variées que les circonstances le permettront, afin que l'on puisse arriver à une idée générale de la qualité des produits vendus par toutes les classes de débitants.
1878.														
23 oct.....	D. Brownie...	Montréal.....	6 6 12 10 10 24	6 25 24 20	6 25 24 20	6 25 24 20	6 25 24 20	6 25 24 20	6 25 24 20	6 25 24 20	6 25 24 20	6 25 24 20	920 00	Chargé de soumettre des échantillons de l'eau fournie par l'aqueduc et de celle fournie par les porteurs ou tirée de puits où il y a raison de croire qu'elle est impure.
2 nov.....	.....	do .....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	25 00	Analyses de 5 échantillons de guano soumis par le département.
1879.														
15 mars.....	J. L. Vincent	do .....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	450 00	Chargé de soumettre 3 échantillons de beurre et 3 de lait par semaine jusqu'au 30 juin, ayant soin de se procurer les échantillons à des sources aussi variées que les circonstances le permettront, afin que l'on puisse arriver à une idée générale de la qualité des produits vendus par toutes les classes de débitants.
1878.														
23 oct.....	G. LaRue....	Québec.....	6 6 10 8 6 12	6 15 24 12	6 15 24 12	6 15 24 12	6 15 24 12	6 15 24 12	6 15 24 12	6 15 24 12	6 15 24 12	6 15 24 12	654 00	Chargé de soumettre des échantillons de l'eau fournie par l'aqueduc et de celle fournie par les porteurs ou tirée de puits où il y a raison de croire qu'elle est impure.

1879.														
15 mars.....	do	do .....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	450 00	Chargé de soumettre 3 échantillons de beurre et 3 de lait par semaine jusqu'au 30 juin, ayant soin de se procurer les échantillons à des sources aussi variées que les circonstances le permettront, afin que l'on puisse arriver à une idée générale de la qualité des produits vendus par toutes les classes de débitants.
1878.														
23 oct.....	C. Taylor....	Halifax.....	6 6 10 8 6 12	6 15 24 12	6 15 24 12	6 15 24 12	6 15 24 12	6 15 24 12	6 15 24 12	6 15 24 12	6 15 24 12	6 15 24 12	654 00	Chargé de soumettre des échantillons de l'eau fournie par l'aqueduc et de celle fournie par les porteurs ou tirée de puits où il y a raison de croire qu'elle est impure.
1879.														
15 mars.....	A. McLeod...	do .....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	450 00	Chargé de soumettre 3 échantillons de beurre et 3 de lait par semaine jusqu'au 30 juin, ayant soin de se procurer les échantillons à des sources aussi variées que les circonstances le permettront, afin que l'on puisse arriver à une idée générale de la qualité des produits vendus par toutes les classes de débitants.
													4,998 00	

ANNEXE C.—INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES ET DES DROGUES.

TABLEAU indiquant les résultats des analyses de substances alimentaires faites pendant l'exercice qui a fini le 30 juin 1879.

TOUTE-ÉPICE.

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	Nos du rapport de l'analyste.	Vendeur.	Résultats de l'analyse, et observations de l'analyste.
1879.					
22 mars...	W. H. Ellis.....	Toronto...	1,578	William Robertson.....	Falsifiée par environ 20 p. c. de farine.
22 do	do	do	1,580	Thomas Dowseil.....	Falsifiée par environ 10 p. c. de farine.
30 juin	do	do	2,527	Mills et Sheppard.....	Falsifiée par plus de 50 p. c. de fèves et de farine torrifiées.
30 do	do	do	2,528	C. Ruse.....	Pure.
30 do	do	do	2,531	Wills et Watson.....	Falsifiée par environ 30 p. c. de farine.
8 fév.....	J. B. Edwards.....	Montréal..	1,940	R. Mathieu et Frère.....	Cendre 5.40. Toute-épice véritable de bonne qualité.
15 do	do	do	1,950	Tarcoite et Marchand	Cendre 2.80. Falsifiée par 30 ou 40 p. c. de fécule (<i>Coriaca</i>) et de pois moulus.
15 do	do	do	1,951	Moise Benoit.....	Cendre 4.80. Falsifiée par 25 ou 30 p. c. de balle, de fécule et de pois moulus.
15 do	do	do	1,952	L. Depocet.....	do
15 do	do	do	1,953	Téléphore Valquette.....	Cendre 3.80. Falsifiée par 30 ou 40 p. c. de fécule, de pois moulus et de balle.
1879.					
28 nov.....	F. A. H. LaRue.....	Québec.....	1,698	Dion et Turcotte.....	Véritable.
28 do	do	do	1,699	J. Brouard.....	do
28 do	do	do	1,702	Et. Paradis.....	do
16 déc.....	R. G. Fraser.....	Halifax...	1,702	J. K. Jenkins.....	Falsifiée par 55 p. c. de fibres ligneuses et 5 p. c. de sable.
16 do	do	do	1,703	J. B. Neily.....	Falsifiée par 70 p. c. de farine.
16 do	do	do	1,704	Forsyth, Sutcliffe et Cie	Non falsifiée.

POUDRE À PÂTE.

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	Nos du rapport de l'analyste.	Vendeur.	Résultats de l'analyse, et observations de l'analyste.
1879.					
15 avril...	W. H. Ellis.....	Toronto...	2,113	McCormack frères.....	Acide tartrique et carbonate de soude, mêlés à du riz moulu.
15 do	do	do	2,114	do	do
15 do	do	do	2,115	Edward Lawson.....	do
17 do	do	do	2,116	J. Hargrave.....	do

15 do	do	do	2,117	W. J. Smith.....	Acide tartrique et carbonate de soude, mêlés à de l'amidon de maïs ; contenant environ 5 pour cent d'alun.
15 do	do	do	2,118	Edward Lawson.....	Acide tartrique et carbonate de soude, mêlés à de l'amidon de maïs et de la farine ; contenant environ 6 pour cent d'alun et 16 pour cent de chaux calculée comme carbonate.
1879.					
30 nov.....	J. B. Edwards.....	Montréal..	1,457	H. S. Evans et Cie.....	Carbonate de soude, bitartrate de potasse (crème de tartre) et farine, avec traces de tartrate de chaux. Ingrédients sains.
30 do	do	do	1,458	J. Langlands.....	Acide tartrique, crème de tartre, bicarbonate de soude et farine. Ingrédients sains.
30 do	do	do	1,459	Kerry, Watson et Cie..	Crème de tartre, acide tartrique, carbonate de soude et farine. Ingrédients sains.
30 do	do	do	1,460	Murray, Heron et Cie..	Crème de tartre (traces de sulfate acide), acide tartrique, carbonate de soude et farine. Ingrédients sains.
30 do	do	do	1,461	W. D. McLaren.....	Crème de tartre, bicarbonate de soude et farine. Ingrédients sains.
30 do	do	do	1,462	S. H. et A. Ewing.....	Crème de tartre, tartrate de chaux, bicarbonate de potasse et carbonate de soude. Rien de nuisible à la santé.
21 déc.....	F. A. H. LaRue.....	Québec.....	1,827	J. E. Burke.....	Mélange de carbonate de soude, d'acide tartrique et de farine de blé ; rien de nuisible.
21 do	do	do	1,828	J. B. Martel.....	do
21 do	do	do	1,829	Blumbart et Riverin	do
21 do	do	do	1,830	do	do
21 do	do	do	1,831	J. B. Martel.....	do
21 do	do	do	1,832	do	do
1879.					
20 mars....	R. G. Fraser.....	Halifax...	1,759	J. B. Neily et Cie.....	70 p. c. de farine, 12 p. c. de bitartrate de potasse, 18 p. c. de bicarbonate de soude.
20 do	do	do	1,760	George Berwick.....	55 p. c. de fécule, 17 p. c. d'acide tartrique, 28 p. c. de bicarbonate de soude.
20 do	do	do	1,762	E. N. Hosford.....	43 pour cent d'amidon de blé, 27 pour cent de sulfate d'alumine sec, 28 pour cent de bicarbonate de soude ; falsifiée par le sulfate d'alumine.
20 do	do	do	1,761	W. M. D. Perman.....	37 p. c. de farine, 25 p. c. de bitartrate de potasse, 38 p. c. de bicarbonate de soude.
22 do	do	do	1,776	John P. Mott.....	40 do 30 do 30 do
22 do	do	do	1,777	James C. Dixon.....	35 do 27 do 36 do

ANNEXE C.—INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES ET DES DROGUÉS.—Tableau, etc.—Suite.

PAIN.

Date.	Nom de l'analytiste.	Division.	Nos du rapport de l'analytiste.	Vendeur.	Résultats de l'analyse et observations de l'analytiste.
1879.					
19 mars...	W. H. Ellis.....	Toronto...	1,563	Alexander Ratray.....	Non sophistiqué.
19 do ...	do	do	1,564	M. A. Carrick	do
19 do ...	do	do	1,565	H. Crumpton	do
19 do ...	do	do	1,566	John D. Nesmith	do
19 do ...	do	do	1,567	George Coleman.....	do
19 do ...	do	do	1,568	William Caryle.....	do
1878.					
16 nov....	J. B. Edwards...	Montréal..	1,439	Thomas Lamb	Cendre brune, contenant de l'alumine et du fer égal à 1.38 pour cent. L'alumine est égale à 2 grs. d'alun par pains de 2 lbs. et constitue une sophistication,
20 16 do ...	do	do	1,440	Viau et Frère.	Cendre grise, égale à 1.17 pour cent. Pain normal, sain et non sophistiqué; quelque peu bis. Pas d'alun.
16 do ...	do	do	1,441	A. C. Truteau	Cendre presque blanche, égale à 5.65 grs. sur 500 grs., soit 1.13 pour cent. Pain blanc très supérieur, non sophistiqué.
16 do ...	do	do	1,442	H. Perreault.....	Cendre grise, égale à 4.45 grs. sur 500 grs., soit .89 pour cent. Pain normal blanc et léger, non sophistiqué. Pas d'alun.
16 do ...	do	do	1,443	James M. Aird.....	Cendre grise, égale à 7.27 grs. sur 500 grs., soit 1.45 p. c. Pain doux et bon, quel- que peu compacte, mais exempt de sophistication à l'aide de substances miné- rates. Pas d'alun.
16 do ...	do	do	1,444	George Smith.....	Cendre grise, égale à 6.27 grs. sur 500 grs., soit 1.25 p. c. Pain normal bis et compacte, exempt de sophistication à l'aide de substances minérales. Pas d'alun.
3 déc....	F. A. H. LaRue..	Québec....	1,803	James McCorknell	Pain de farine de blé pure. Ni farine étrangère ni ingrédient minéral.
3 do ...	do	do	1,804	A. Beuchard	do do do do
3 do ...	do	do	1,805	Thos. Hebbington.....	do do do do
3 do ...	do	do	1,806	J. D. Michel	do do do do
3 do ...	do	do	1,807	L. Voyer	do do do do
3 do ...	do	do	1,808	A. Lathamme.....	do do do do

1879.									
19 mars....	R. G. Fraser.....	Halifax....	1,754	Mme M. Scott	61 p. c. de farine de blé, 38 p. c. d'eau, 1 p. c. de sel. Ni alun ni sophistication.				
19 do ...	do	do	1,755	David Ellis	65 do do do do				
19 do ...	do	do	1,756	John Liswell.....	61 do do do do				
19 do ...	do	do	1,757	Moiret Cie	62 do do do do				
19 do ...	do	do	1,758	John J. Scriver.....	63 do do do do				
24 do ...	do	do	1,778	James Miller.....	63 do do do do				

ANNEXE C.—INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES
BEURRE

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	Nos du rapport de l'analyste.	Vendeur.	Buty-rine.		Caséine.	
					p. cent.	p. cent.	p. cent.	p. cent.
1879.								
14 avril	W. H. Ellis	Toronto	2107	William Robertson	80.7	1.5		
14 do	do	do	2108	J. Murray	83.6	2.8		
14 do	do	do	2109	James Park	89.2	4.1		
14 do	do	do	2110	Gooderham et Greenshields	85.0	1.6		
14 do	do	do	2111	C. Rose	73.9	2.7		
14 do	do	do	2112	Jennings et Everts	86.2	1.3		
18 do	do	do	2125	Nixon et Cie	87.8	0.7		
18 do	do	do	2126	John Burns	87.3	2.0		
18 do	do	do	2127	G. Noble	87.5	1.3		
18 do	do	do	2128	James McArthur	78.5	1.4		
18 do	do	do	2129	Henry Hartman	87.8	0.9		
18 do	do	do	2130	O. Mooney	80.9	1.9		
20 do	do	do	2134	E. Thompson	85.7	4.4		
25 do	do	do	2135	J. Clemenger	76.9	2.2		
25 do	do	do	2136	A. E. Fairfield	75.8	3.1		
25 do	do	do	2137	Samuel Winber	73.4	1.9		
25 do	do	do	2138	B. Sinclair	83.2	2.5		
25 do	do	do	2139	J. Harwood et Cie	81.0	2.5		
30 do	do	do	2140	F. Somerville	76.7	1.3		
30 do	do	do	2141	Dlle. McKeown	80.4	1.2		
30 do	do	do	2142	do	85.8	1.3		
8 mai	do	do	2146	L. Fee	80.5	0.5		
8 do	do	do	2147	James Herson	85.6	1.4		
8 do	do	do	2148	do	88.7	1.0		
15 do	do	do	2158	F. Clarkson	83.2	1.2		
15 do	do	do	2159	Henry Hartman	84.4	1.3		
15 do	do	do	2160	A. Cochrane	87.6	1.3		
22 do	do	do	2,161	John Lowe	84.3	0.5		
22 do	do	do	2,162	James Clarke	74.9	5.2		
22 do	do	do	2,163	do	79.9	4.8		
31 do	do	do	2,167	James Good	87.1	5.7		
31 do	do	do	2,168	do	81.6	6.1		
31 do	do	do	2,169	A. E. Fairfield	82.3	3.2		
6 juin	do	do	2,196	P. McGurn	86.5	1.9		
6 do	do	do	2,197	E. Thompson	81.2	2.1		
6 do	do	do	2,198	P. McDonall	88.8	1.3		
17 do	do	do	2,502	W. Strong	88.4	1.5		
17 do	do	do	2,503	T. Lumber	87.4	1.3		
17 do	do	do	2,504	J. H. Hargrave	89.3	1.7		
24 do	do	do	2,511	Henry Eldridge	85.5	1.5		
24 do	do	do	2,512	J. H. Hargrave	87.7	1.7		
24 do	do	do	2,513	W. H. Ferguson	88.5	2.8		
24 do	do	do	2,517	John Young	88.8	1.3		
24 do	do	do	2,518	Wm. Strachan	89.3	1.1		
24 do	do	do	2,519	John Dilton	87.8	1.4		
24 do	do	do	2,520	M. Byers	86.9	1.2		
24 do	do	do	2,521	Mme. Abbott	87.7	1.1		
24 do	do	do	2,522	J. H. Greenshields	86.8	0.9		
22 janv	J. B. Edwards	Montréal	1,917	Pierre Labbé	87.6	5.2		
22 do	do	do	1,918	P. Grace	88.20	2.0		
22 do	do	do	1,919	Jeremiah Shea	88.20	2.0		
22 do	do	do	1,920	A. Ouimet	89.80	2.5		
22 do	do	do	1,921	M. Ménard	75.80			
22 do	do	do	1,922	Gravel Frères	90.00	1.80		
22 do	do	do	1,934	A. Lussier	76.20	3.00		
22 do	do	do	1,935	St. Germain et Benoit	87.20	2.40		

32

ET DES DROGUES.—Tableau, etc.—Suite.

Résultats de l'analyse.				Observations de l'analyste.
Sel.	Eau.	Matières grasses étrang.	Cendre.	
p. cent.	p. cent.	p. cent.	p. cent.	
2.9	14.9			Non falsifié.
7.3	6.3			do
3.7	3.0			do
5.2	8.2			do
11.6	11.8			Falsifié; trop de sel et d'eau.
1.5	11.0			Non falsifié.
3.4	8.1			do
1.7	9.0			do
5.2	6.0			do
8.7	11.4			Non altéré; trop de sel et d'eau.
1.4	9.9			Non falsifié.
7.8	9.4			Non altéré.
2.5	7.4			do
6.3	14.6			do trop d'eau.
7.5	13.6			do do
12.2	12.5			do trop de sel et d'eau.
3.9	10.4			do
6.3	10.2			do
11.7	10.2			do trop de sel et d'eau.
4.8	13.6			do
1.6	11.3			do trop d'eau.
8.5	10.5			do
1.2	11.8			do
1.2	9.1			do
1.5	14.1			do
5.5	8.8			do
3.0	8.1			do
5.2	10.0			do
2.2	17.7			do trop de lait caillé et d'eau.
1.7	13.6			do
1.4	5.8			do
1.8	10.5			do
3.2	11.3			do
1.5	10.0			do
4.4	12.3			do
2.2	7.7			do
2.4	7.7			do
2.4	8.9			do
2.3	6.7			do
2.5	1.5			do
1.4	9.2			do
1.8	6.9			do
1.7	8.2			do
1.9	7.7			do
2.1	8.7			do
0.9	11.0			do
2.1	9.1			do
2.8	9.5			do
1.7	5.5			do
1.9	7.9			Beurre véritable; surabondance de caséine.
3.4	6.4			Beurre normal.
1.2	6.5			do
3.20	8.0			do
		10.0		Falsifié avec des matières grasses étrangères dans une proportion de 10 p.c., et coloré avec de l'anotto 3 p.c. de lait caillé.
1.40	6.8			Beurre véritable.
4.20	16.6			Quelque peu rance, et surabondance d'eau.
1.00	9.4			Beurre véritable, frais et de bonne qualité.

3-3**

ANNEXE C.—INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES

BEURRE.—

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	Nos. du rapport de l'analyste.	Vendeur.	Buty-rine.		Caséine.	
					p. cent.	p. cent.	p. cent.	p. cent.
1879.								
22 janv.	J. B. Edwards.	Montréal.	1,936	R. Hatte	86.40	4.00		
22 do	do	do	1,937	F. X. Denis	85.40	3.00		
22 do	do	do	1,938	J. A. Pattengale	76.00	5.50		
22 do	do	do	1,939	Martin Neher	85.80	2.00		
26 mars	do	do	1,990	G. Lahaise	90.60	3.00		
26 do	do	do	1,991	Jeremiah Shea	89.60	2.50		
26 do	do	do	1,992	Peter Rowan et Cie	77.20	4.00		
31 do	do	do	1,996	T. S. et J. Vipond	58.40	6.00		
31 do	do	do	1,997	P. Ferns	31.40			
31 do	do	do	1,998	C. Rasconi	65.20	1.00		
8 avril	do	do	1,999	Fuller et Shufelt	54.40	1.00		
8 do	do	do	2,000	George Wait	62.00	1.50		
8 do	do	do	2,001	DeSola, Brother et Collins	91.60	1.00		
12 do	do	do	2,008	Kirkpatrick et Cookson	87.60	0.50		
12 do	do	do	2,009	M. Hannan et Cie	86.4	0.50		
12 do	do	do	2010	Harlow Chandler	87.2	0.50		
21 do	do	do	2014	McLaverin et McNeice	85.00	1.00		
21 do	do	do	2015	David Robertson et Cie	79.20	2.00		
21 do	do	do	2016	N. Quintal	63.60	3.00		
29 do	do	do	2023	A. B. Corbell	68.00	1.00		
29 do	do	do	2024	Chas. Langlois	82.00	1.00		
29 do	do	do	2025	L. Riquet	82.40	1.50		
20 mai	do	do	2031	M. Daniel	89.60	0.25		
20 do	do	do	2032	E. Lefebvre	76.40	1.50		
20 do	do	do	2033	F. Légaré	69.00	0.50		
20 do	do	do	2034	Eugène Farest	60.25	1.00		
20 do	do	do	2035	Fre. St. Amour	65.80	0.25		
20 do	do	do	2036	J. B. Mépard	88.80	0.50		
20 do	do	do	2044	George Graham	91.20	1.00		
28 do	do	do	2045	R. Smith	92.80	traces.		
28 do	do	do	2046	Thomas A. McEllyot	91.60	0.50		
28 do	do	do	2047	H. Lauriault	72.40	1.50		
28 do	do	do	2048	A. Cazelain	87.20	1.50		
28 do	do	do	2049	C. Charran	80.00	2.00		
11 juin	do	do	2066	E. Lacoste	84.00	1.50		
11 do	do	do	2067	James Waldie	84.40	0.75		
11 do	do	do	2068	LeBrun et frère	86.80	0.50		
11 do	do	do	2069	L. Depocas	88.80	1.25		
11 do	do	do	2070	J. M. Desautels	90.80	1.00		
11 do	do	do	2071	Joseph Normand	88.80	0.50		
24 do	do	do	2076	James Murphy	79.20	1.50		
24 do	do	do	2077	J. B. Richie	80.20	3.00		
24 do	do	do	2078	Joseph Mageau	82.00	2.00		
24 do	do	do	2085	P. Callahan et Cie	86.80	1.00		
30 do	do	do	2086	E. Monnier	84.00	1.50		
30 do	do	do	2087	Joseph Coteau et Cie	86.80	1.00		
30 do	do	do	2088	A. Lafortune	83.20	1.00		
30 do	do	do	2089	A. C. Labreque	82.00	2.00		
30 do	do	do	2090	L. Payette	84.00	0.50		

ET DES DROGUES—Tableau, etc.—Suite.

Suite.

Résultats de l'analyse.				Observations de l'analyste.
Sel.	Eau.	Matières grasses étrang.	Cendre.	
p. cent.	p. cent.	p. cent.	p. cent.	
1.80	7.8			Très-rance, mais non falsifié. Mal préparé; contenait trop de lait caillé et trop peu de sel pour se conserver.
2.20	9.40			Beurre véritable, mais quelque peu rance.
3.80	14.70			Pâle, rance et ressemblant à du fromage; caséine et eau en trop grande quantité.
2.60	9.60			Beurre normal et en bon état.
2.00	4.40			Beurre véritable, très-riche.
4.50	3.40			do do
2.60	16.20			Allongé d'eau ou de neige.
4.00	31.60			do do
3.75	39.85	25.0		Grossièrement adultéré avec des matières grasses étrangères et de Allongé d'eau ou de neige. [l'eau ou de la neige.
2.00	31.80			Adultéré avec des matières grasses étrangères dans une proportion de 20 pour cent.
9.30	15.30	20.0		Allongé d'eau dans une proportion de 15 à 20 pour cent.
8.00	28.00			Beurre normal.
4.00	3.40			Beurre véritable, mais rance et impropre à la table.
3.75	8.15			Rance et impropre à la table, mais non falsifié; vendu pour graissages, à 6c. la lb.
4.00	9.1			Rance et impropre à la table, mais non-falsifié.
4.50	7.8			Beurre normal
8.00	6.0			Beurre salé normal.
8.00	10.8			Buty-rine véritable, allongée d'eau et de sel.
11.00	22.40			Falsifié avec des matières grasses étrangères.
0.80	2.20	28.00		Beurre véritable, mais coloré avec de l'anato et chargé d'eau en quantité anormale—falsifié avec de l'eau.
1.40	15.60			Beurre véritable; surabondance d'eau; peut-être falsifié.
1.00	15.10			Beurre salé normal.
6.00	4.15			Falsifié par surabondance d'eau.
5.00	17.10			Falsifié avec matières grasses étrangères, de 15 à 20 pour cent.
4.50	6.00	20.00		Falsifié avec 15 ou 20 p. c. de matières grass. étrang. et surab. d'eau.
3.50	15.25	20.00		do do do
7.50	11.45	15.00		do do do
3.50	7.20			Beurre normal.
3.75	4.05			Beurre salé normal.
3.20	4.00			do
2.68	5.22			do
7.50	18.60			Falsifié par surabondance d'eau et de sel, de 10 à 15 pour cent.
2.75	8.55			Surabondance d'eau; peut-être falsifié.
2.70	14.90			do do
2.00	12.50			Beurre naturel, mais rance et contenant surabondance d'eau; peut-être falsifié.
4.00	10.85			Beurre naturel, mais pâli; surabondance d'eau; peut-être falsifié.
4.60	8.10			Beurre véritable; très-riche.
2.00	7.95			do do
2.40	5.80			do do
1.68	9.02			Beurre très-pâle, refait (sans matière grasse étrangère); falsification douteuse.
4.00	15.30			Allongé d'eau.
2.00	14.80			Surabondance d'eau; falsification douteuse.
6.00	10.00			Beurre véritable, mais vieilli et rance.
2.40	9.80			Beurre normal.
2.80	11.70			do
3.00	9.20			do
3.00	12.80			Falsifié par surabondance d'eau.
4.00	12.00			do do
2.50	13.00			do do

ANNEXE C.—INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES

BEURRE—

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	Nos. du rapport de l'analyste.	Vendeur.	Butyrine.		Caséine.	
					p. cent.	p. cent.	p. cent.	p. cent.
1878.								
28 oct.	F. A. H. LaRue.	Québec.....	1620	W. Coleman.....	80.33	4.34		
do	do	do	1621	E. Boily.....	89.66	3.34		
do	do	do	1622	F. Sansfaçon.....	88.66	4.68		
do	do	do	1623	T. Brouard.....	86.33	2.68		
do	do	do	1624	Et. Turgeon.....	84.00	8.00		
do	do	do	1625	F. X. Grenier.....	87.66	3.35		
do	do	do	1626	Ovide Grenier.....	78.66	10.34		
do	do	do	1627	B. Clouette.....	79.00	9.01		
29 do	do	do	1628	Et. Paradis.....	76.66	9.68		
do	do	do	1629	P. Butler.....	87.33	0.01		
30 do	do	do	1630	— McMillan.....	86.66	6.68		
do	do	do	1631	A. Vocelle.....	89.33	2.68		
1879.								
1er mars..	do	do	1845	E. Drouin.....	84.66	1.68		
do	do	do	1846	P. O. Pouliot.....	82.00	3.34		
do	do	do	1848	F. X. Gingras.....	81.66	3.01		
do	do	do	1849	O. Bacon.....	82.00	3.34		
do	do	do	1850	M. McMillan.....	87.00	2.34		
do	do	do	1851	O. Vocelle.....	82.00	2.34		
do	do	do	1852	P. Huot.....	82.66	2.68		
do	do	do	1853	Mme Arel.....	86.66	2.34		
do	do	do	1854	E. Tremblay.....	91.66	0.68		
19 do	do	do	1866	H. Paré.....	91.75	1.50		
do	do	do	1867	J. B. Martel.....	80.35	2.40		
do	do	do	1868	W. Coleman.....	85.60	1.40		
24 do	do	do	1869	E. Boily.....	90.50	1.50		
do	do	do	1870	P. O. Pouliot.....	86.75	2.75		
do	do	do	1871	E. Paradis.....	83.75	2.00		
1er avril..	do	do	1875	T. Nadeau.....	86.66	1.68		
do	do	do	1876	G. Thompson.....	79.00	1.68		
do	do	do	1877	Th. Carrier.....	89.66	1.02		
7 do	do	do	1884	O. Grenier.....	79.66	2.01		
do	do	do	1885	J. B. Martel.....	82.66	2.35		
do	do	do	1886	F. X. Grenier.....	84.33	3.34		
14 do	do	do	1890	L. Letellier.....	88.33	1.01		
do	do	do	1891	L. Constantin.....	81.66	5.01		
do	do	do	1892	Carrol, Cummings et Cie.....	89.66	2.02		
25 do	do	do	1896	P. O. Pouliot.....	86.33	5.34		
do	do	do	1897	— Poitras.....	85.66	3.35		
do	do	do	1898	.....	85.99	5.35		
1er mai	do	do	2402	A. Toussaint.....	86.66	2.35		
do	do	do	2403	John West.....	89.00	1.34		
do	do	do	2404	William Jameson.....	87.66	1.68		
9 do	do	do	2408	M. Bouchard.....	87.33	3.01		
do	do	do	2409	F. Plante.....	83.00	1.00		
do	do	do	2410	Jos. Matte.....	88.33	2.01		
13 do	do	do	2414	E. Roumlhac.....	88.00	1.68		
do	do	do	2415	James McGove.....	82.33	1.34		
do	do	do	2416	Carrol, Cummings et Cie.....	86.60	1.74		
19 do	do	do	2420	H. Carrier.....	82.33	2.01		
do	do	do	2421	J. Poulet.....	83.33	1.67		
do	do	do	2422	G. Thompson.....	84.00	1.68		
26 do	do	do	2426	Halle Jacques-Cartier.....	86.00	1.67		
do	do	do	2427	J. Brouard.....	85.33	1.68		
do	do	do	2428	T. L. Lemelin.....	81.33	2.68		
3 do	do	do	2432	T. Paulin.....	86.66	1.35		

ET DES DROGUES.—Tableau, etc.—Suite.

Suite.

Résultats de l'analyse.				Observations de l'analyste.
Sel.	Eau.	Matières grasses étrang.	Cendre.	
p. cent.	p. cent.	p. cent.	p. cent.	
	13.33		2.00	Trop d'eau.
	6.00		1.00	Excellent.
	5.33		1.33	do
	9.33		1.66	Bon.
	6.00		2.00	do
	7.33		1.66	do
	19.00		2.00	Trop de lait caillé ou de caséine ; mal préparé.
	9.66		2.33	Trop de lait caillé ; mal préparé.
	11.00		2.66	Trop d'eau et de lait ; mal préparé.
	8.33		4.33	Assez bon ; trop de sel.
	6.33		0.33	Bon.
	5.66		2.33	Excellent.
	11.66		2.00	Trop d'eau ; rance.
	12.33		2.33	Trop d'eau ; non rance.
	13.33		2.00	Trop d'eau ; rance.
	12.33		2.33	do do
	8.33		2.33	Bien fait ; mais rance.
	11.66		4.00	Trop d'eau, mais non rance.
	7.66		7.00	Très bon.
	6.00		5.00	Bon.
	4.66		3.00	Très bon.
	5.00		1.75	Pur et agréable au goût.
	12.00		5.25	quelque peu rance et très-salé.
	9.25		3.75	Bon, mais pourrait être moins salé.
	6.00		2.00	Pur et agréable au goût.
	8.25		2.25	Rance et d'un goût désagréable.
	2.00		3.50	Pur et agréable au goût, pourrait être moins salé.
	7.66		4.00	Pur et agréable au goût.
	15.66		3.66	Mêlé d'environ un cinquième de saindoux ; trop d'eau.
	6.66		2.66	Très-pur et agréable au goût.
	10.00		8.33	Mauvais au goût, et très-salé.
	11.33		3.66	Rance et très-mauvais au goût.
	8.00		4.33	Agréable au goût, mais pourrait être moins salé.
	8.66		2.00	Très-bon.
	11.00		2.33	Goût passable ; quelque peu rance.
	6.66		1.66	Mêlé d'environ un cinquième de saindoux.
	6.33		2.00	do do do
	6.66		4.33	Bon, mais pourrait être moins salé.
	6.33		2.33	Bon.
	8.66		2.33	Très-bon.
	8.33		1.33	do
	7.66		3.00	Bon.
	6.66		3.00	Très bon.
	14.00		2.00	Trop d'eau.
	6.33		3.33	Très-bon.
	7.66		2.66	do
	9.33		7.00	Trop de sel.
	10.33		1.33	Rance et très-salé—beurre salé, lavé.
	12.66		3.00	Bon, mais trop de sel et d'eau.
	14.00		1.00	Bon, mais trop d'eau.
	13.66		0.66	do do
	11.00		1.33	do do
	11.33		1.66	do do
	11.33		4.66	do do
	8.33		3.66	Très-bon.

ANNEXE C.—INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES.
BEURRE.—

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	Nos. du rapport de l'analyste.	Vendeur.	Buty-rine.		Caséine.	
					p. cent.	p. cent.	p. cent.	p. cent.
1879.								
3 juin	F. A. H. LaRue.	Québec.	2433	F. Carrier.	82.66	1.34		
3 do	do	do	2434	H. Carrier.	86.00	1.67		
9 do	do	do	2438	L. Letellier.	84.33	1.01		
9 do	do	do	2439	St. Drolet.	84.66	0.68		
9 do	do	do	2440	Mme Kell.	86.33	0.68		
16 do	do	do	2444	G. Thompson.	82.25	1.25		
16 do	do	do	2445	Y. Paulet.	81.25	1.50		
23 do	do	do	2446	H. Carrier.	84.50	1.00		
23 do	do	do	2450	Robert Droy.	87.33	1.17		
23 do	do	do	2451	Alphonse Fiset.	89.00	0.67		
23 do	do	do	2452	Jean Moisan.	89.33	1.01		
30 do	do	do	2456	A. Toussaint.	90.00	1.01		
30 do	do	do	2457	James McCove.	87.00	2.01		
30 do	do	do	2458	Ed. Roumilhae.	83.66	1.35		
20 mars.	R. G. Fraser.	Halifax.	1764	Creelman et Mortan.	59.00	2.00		
21 do	do	do	1765	Barnaby et Healy.	86.00	2.60		
21 do	do	do	1766	Irving et Laird.	83.00	1.00		
21 do	do	do	1767	Thomas Hanrahan.	83.00	4.00		
22 do	do	do	1768	James Duggan et fils.	91.00	2.00		
22 do	do	do	1769	do	89.00	2.00		
22 do	do	do	1770	Healy et Whitman.	85.00	3.00		
22 do	do	do	1771	J. K. Jenkins.	87.00	2.00		
22 do	do	do	1772	James Duggan et fils.	88.00	1.5		
22 do	do	do	1773	Y. H. Bent.	83.00	3.00		
22 do	do	do	1774	W. D. Wood.	86.00	3.00		
22 do	do	do	1775	E. Wrights.	86.00	1.00		
5 avril.	do	do	1786	J. D. Peaks et Cie.	87.00	1.00		
5 do	do	do	1787	do	82.00			
7 do	do	do	1791	A. et W. Naufts.	83.5	0.5		
7 do	do	do	1792	J. S. Murray et Cie.	72.00	1.00		
7 do	do	do	1793	R. D. Clarke, junior.	66.00	4.00		
7 do	do	do	1797	do	82.00	1.00		
8 mai.	do	do	2316	Barnaby et Healy.	89.8	0.5		
8 do	do	do	2317	J. B. Neilly et Cie.	91.3	9.7		
8 do	do	do	2318	do	79.6	0.4		
8 do	do	do	2319	J. H. Nisbet.	85.0	0.2		
8 do	do	do	2320	Jas. Duggan et Cie.	80.2	8.0		
8 do	do	do	2321	do	77.4	0.6		
8 do	do	do	2322	Thomas Longley.	90.7			
8 do	do	do	2323	William Irvin.	92.5	1.0		
8 do	do	do	2324	Thomas Longley.	88.0	2.0		
8 do	do	do	2325	Thomas K. Jenkins et Cie.	88.1	0.4		
8 do	do	do	2326	do				
8 do	do	do	2327	do	88.5	0.5		
15 do	do	do	2331	C. et W. Anderson.	90.3	0.7		
15 do	do	do	2332	do	92.4	0.6		
15 do	do	do	2333	do	87.0	1.0		
17 do	do	do	2337	C. Graham.	88.5	1.5		
17 do	do	do	2338	W. E. Hefferman.	89.5	0.5		
17 do	do	do	2339	Mumford et frère.	84.5	1.0		
17 do	do	do	2340	do	88.0	1.0		
17 do	do	do	2341	F. Shand.	90.3	0.7		
19 do	do	do	2342	J. S. McLean.	91.3	1.7		
24 juin.	do	do	2349	J. S. Murray et Cie.	88.4	0.6		
24 do	do	do	2350	do	91.3	0.7		
24 do	do	do	2351	Charles Graham et Cie.	88.6	0.4		
24 do	do	do	2352	J. D. Peaks et Cie.	91.7	0.5		

ET DES DROGUES.—Tableau, etc.—Suite.
Suite.

Résultats de l'analyse.				Observations de l'analyste.
Sel.	Eau.	Matières grasses étrang.	Cendre.	
p. cent.	p. cent.	p. cent.	p. cent.	
	13.00		3.00	Trop d'eau.
			9.00	Bon.
	12.66		2.00	Trop d'eau.
	13.66		1.00	do
	9.66		3.33	Très-bon.
	12.25		4.25	Trop d'eau.
	14.00		3.25	do
	10.75		3.75	do
	8.17		3.33	Bon.
	7.50		2.83	do
	7.00		2.66	do
	8.66		0.33	do
	9.66		1.33	Rance.
	13.33		1.66	Trop d'eau.
6.0	3.0			Non falsifié.
7.0	5.0			do
12.0	4.0			do surabondance de sel
11.0	2.0			do
5.0	2.0			do
5.0	4.0			do
6.0	6.0			do
4.0	7.0			do très-rance.
5.0	6.0			do
8.0	6.0			do
6.0	5.0			do
3.0	10.0			do
4.0	8.0			do
6.0	12.0			do
6.0	10.0			do surabondance d'eau.
12.0	15.0			Aucune matière grasse étrangère; surabondance de sel et d'eau.
14.0	16.0			Surabondance de sel et d'eau.
9.0	8.0			Surabondance de sel et d'eau, et très-rance.
5.7	4.0			do
3.0	4.0			do Non falsifié.
6.0	4.0	10.0		do 1 pour cent de sucre.
5.0	8.0			Falsifié avec 10 pour cent de matière grasse.
5.0	5.0	9.0		Surabondance de lait caillé; non falsifié.
5.0	7.0	10.0		Falsifié avec 9 pour cent de matières grasses et très-rance.
				Falsifié avec 10 pour cent de matières grasses et très-rance.
				9.3 pour cent de lait. Le beurre étant nouv., il n'y a pas eu altérat.
				ne contient aucun sel; le liquide ne serait pas en surabond., mais le beurre ne saurait se conserv.; vendu comme beurre frais.
3.7	2.8			Non falsifié.
5.0	5.0			do
5.0	6.5			do
3.0	5.0	92.0		Falsifié par 92 pour cent de suit de bœuf.
5.0	6.0			Non falsifié, mais très-rance.
5.0	4.0			do
4.0	3.0			do mais très rance.
6.0	6.0			do
4.0	6.0			do
4.0	6.0			do très-rance et impropre à la table.
4.5	10.0			do très-rance.
5.0	7.0			do
5.0	4.0			do
3.0	4.0			do
6.0	5.0			do
3.0	5.0			do
5.0	6.0			do
3.0	5.0			do

ANNEXE C.—INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES
BEURRE.—

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	Nos. du rapport de l'analyste.	Vendeur.	Résultats de l'analyse.	
					Buty-rine.	Caséine.
1879.						
27 juin	R. G. Fraser	Halifax	2353	Lordly et Stimpson	91.7	0.3
27 do	do	do	2360	Hefferman et Delaney	91.1	0.9
27 do	do	do	2361	John Creelman	91.7	0.3
27 do	do	do	2362	James Duggan et fils	92.2	0.8
30 do	do	do	2363	Davidson Frères	90.4	0.6
30 do	do	do	2364	A. K. Bruce	92.6	0.4
30 do	do	do	2365	John Butcher	90.2	0.8
30 do	do	do	2371	W. B. Mumford et fils	91.5	0.5
30 do	do	do	2372	W. D. Harrington	90.4	0.6
30 do	do	do	2373	Charles Graham et Cie	91.5	0.5

ET DES DROGUES.—Tableau, etc.—*Suite.*
Suite.

Résultats de l'analyse.				Observations de l'analyste.
Sel.	Eau.	Matières grasses étrang.	Cendre.	
3.0	5.0	.....	.....	Non falsifié, mais très-rance.
3.0	5.0	.....	.....	do
4.0	4.0	.....	.....	do très-rance.
4.0	3.0	.....	.....	do
4.0	5.0	.....	.....	do
3.0	4.0	.....	.....	do
4.0	5.0	.....	.....	do
3.0	5.0	.....	.....	do
4.0	5.0	.....	.....	do
3.0	5.0	.....	.....	do

ANNEXE D.—INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES ET DES DROGUES.

TABEAU indiquant les résultats des analyses de substances alimentaires faites pendant l'exercice fini le 30 juin 1879.

CASSE.

Date.	Nom de l'analytiste.	Division.	Nos. du rapport de l'analytiste.	Vendeur.	Résultats de l'analyse et observations de l'analytiste.
1879.					
20 mars.....	F. A. H. Larue.....	Québec.....	1,861	Blumhart et Rivérin.....	Falsifiée: environ moitié farine de blé.

CLOU DE GIROFLE.

1879.					
20 mars.....	W. H. Ellis.....	Toronto.....	1,579	J. H. Herggrave.....	Véritable.
30 juin.....	do	do	2,529	Mills et Sheppard.....	Allongé de 20 pour cent de farine et de balle de grains.
30 do	do	do	2,530	G. Henderson.....	Allongé de 25 pour cent en fèves.
30 do	do	do	2,534	Wills et Watson.....	Allongé de 8 ou 10 pour cent de farine.
1er fév.....	J. B. Edwards.....	Montréal.....	1,946	E. Mathieu et Frère.....	Girofle véritable: cendre, 7-20.
1er do	do	do	1,947	Turcot et Marchand.....	Allongé de 35 ou 40 pour cent de pois moulus; clou de qualité inférieure; cendre 3-80.
1er do	do	do	1,948	Télesphore Valiquette.....	Allongé de 25 à 30 pour cent de pois moulus, etc., cendre, 4-40.
1er do	do	do	1,949	A. Charlebois.....	Faible en huile et contenant des tiges et de l'écorce de girofler; peut-être falsifié; pas de substance amy lactée étrangère.
1878.					
28 nov.....	F. A. H. Larue.....	Québec.....	1,695	N. Leberge.....	Mélangé de farine.
28 do	do	do	1,696	Dion et Turcotte.....	Véritable.
28 do	do	do	1,697	Ed. Bolly.....	do
28 do	do	do	1,801	Et. Paradis.....	do
16 déc.....	R. G. Fraser.....	Halifax.....	1,280	W. M. Harrington.....	Non falsifié.
16 do	do	do	1,281	J. B. Neily.....	Allongé de 30 pour cent de blé torréfié.
16 do	do	do	1,282	C. et W. Anderson.....	Allongé de 40 pour cent de toute épice.
16 do	do	do	1,283	J. R. Jenkins.....	Allongé de 65 pour cent de toute épice.
16 do	do	do	1,284	John D. Peaks.....	Non falsifié.

CANNELLÉ.

1879.					
22 mars.....	W. H. Ellis.....	Toronto.....	1,582	Thos. Dowdell.....	Falsifiée avec de la casse; paraît être de la casse exclusivement.
30 juin.....	do	do	2,525	Gardwell et Hodgins.....	Casse.
30 do	do	do	2,526	C. Ruse.....	do
30 do	do	do	2,528	Wills et Watson.....	Casse et farine.
8 février.....	J. B. Edwards.....	Montréal.....	1,945	E. Mathieu Frères.....	Casse moulue; pas de cannelle; cendre, 4-60.
18 do	do	do	1,961	Turcot et Marchand.....	Casse moulue allongée d'environ 40 pour cent de farine de blé et de pois moulus; cendre, 2-4.
25 do	do	do	1,967	Moïse Benoît.....	50 pour cent consistant en farine de maïs et en pois moulus; le reste en casse de qualité inférieure; pas de véritable cannelle; cendre, 3-60.
25 do	do	do	1,968	Télesphore Valiquette.....	Casse moulue allongée de 50 pour cent et plus de pois et de fèves moulus et de farine de maïs; pas de véritable cannelle; cendre, 2-20.
1878.					
28 nov.....	F. A. H. Larue.....	Québec.....	1,690	Ed. Bolly.....	Mélangé de farine.
28 do	do	do	1,691	Jos. Brouard.....	Véritable.
28 do	do	do	1,692	Dion et Turcotte.....	do
28 do	do	do	1,693	F. H. Bolly.....	do
28 do	do	do	1,694	N. Leberge.....	do
28 do	do	do	1,700	Et. Paradis.....	Mélangé de farine.
16 déc.....	R. G. Fraser.....	Halifax.....	1,298	W. M. Harrington.....	Casse moulue; pas de falsification.
16 do	do	do	1,298	Forsyth et Sutcliffe.....	do
16 do	do	do	1,299	J. B. Neily.....	do
16 do	do	do	1,299	J. B. Neily.....	do
16 do	do	do	1,300	Healy et Whitman.....	do

GINGEMBRE.

1879.					
22 mars.....	W. H. Ellis.....	Toronto.....	1,575	John P. Bolton.....	Allongé d'environ 30 p. c. de farine de blé.
22 do	do	do	1,576	William Robertson.....	Allongé d'environ 15 p. c. de farine.
30 juin.....	do	do	2,523	Gardwell et Hodgins.....	Pur.
30 do	do	do	2,524	G. Henderson.....	do
30 do	do	do	2,532	Wills et Watson.....	do
30 do	do	do	2,533	do	do
8 février.....	J. B. Edwards.....	Montréal.....	1,941	E. Mathieu Frères.....	Gingembre véritable moulu.
15 do	do	do	1,954	Turcot et Marchand.....	Allongé de 25 à 25 p. c. de farine de blé.
15 do	do	do	1,955	Moïse Bennett.....	Allongé de 20 p. c. et plus d'amidon de maïs, de balles de blé et d'orge.
15 do	do	do	1,956	L. Depoos.....	Allongé de 20 à 25 pour cent de farine de maïs, de farine de blé et de balles de diverses céréales.
15 do	do	do	1,957	T. Valiquette.....	Allongé de 20 à 25 pour cent de farine de maïs et de balles de diverses céréales.

GUANO.

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	Nos. du rapport de l'analyste.	Nom de l'échantillon.	Résultats de l'analyse.												Observations de l'analyste.
					Parties solubles dans l'eau.						Insoluble dans l'eau.						
					Acide phosphorique.	Équivalent au phosphate de chaux.	Phosphate de fer.	Eau.	Acide phosphorique.	Équivalent au phosphate de chaux insoluble.	Phosphate de fer.	Argile et sable.					
1879.	W. H. Ellis.	Toronto.	1	Etiqueté : Extra Phosphate Guano.	p. c.	d. c.	p. c.	d. c.	p. c.	d. c.	p. c.	d. c.	p. c.	d. c.	(Les échantillons 3 et 4 sont de beaucoup les plus riches en acide phosphorique soluble. Dans l'échantillon 2, presque tout l'acide phosphorique est insoluble. Aucun des échantillons ne contient de sels ammoniacs.)		
31 jan.	do	do	2	Guano du Chili.	9.7	16.0	1.0	6.2	0.6	1.3	2.5	4.6	4.44				
31 do	do	do	3	Superphosphate de guano.	2.5	4.1	0.5	3.2	15.0	32.7	0.6	4.5	1.36				
31 do	do	do	4	Guano biphasphaté.	16.1	26.4	1.9	10.2	0.9	2.0	4.0	7.7	7.76				
31 do	do	do	5	Guano biphasphaté.	17.8	29.2	1.8	12.0	1.2	2.7	1.9	8.2	5.20				
7 déc.	J. B. Edwards.	Montréal.	1	.....	8.28	14.32	0.0	8.20	4.72	10.30	traces	4.44	4.44			
7 do	do	do	2	.....	5.40	9.00	.....	5.40	13.15	28.70	do	1.36	1.36		
7 do	do	do	3	.....	16.12	26.58	.....	9.00	.76	1.63	do	7.76	7.76		
7 do	do	do	4	.....	15.56	25.64	.....	13.80	4.92	10.74	do	9.60	9.60		
7 do	do	do	5	.....	8.32	13.71	.....	13.00	1.66	3.62	do	5.20	5.20		

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	Nos. du rapport de l'analyste.	Ingrédients sans valeur.		Sels solubles.		Sels insolubles.		Anhydride phosphorique.		Observations de l'analyste.
				Acide phosphorique.	Matière organique.	Nitrates, chlorures, et sulfates.	Superphosphate de chaux.	Phosphates tricalciques.	Sulphate calcique.	Soluble.	Insoluble.	
				p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	
1879.	W. H. Ellis.	Toronto.	1	6.2	4.3	67.6	16.0	1.3	.....	9.8	.....	Le phosphate de fer est négligé dans ce rapport. La quantité en est insignifiante et comprise dans la colonne <i>Nitrates, chlorures et sulfates</i> . Les chiffres de cette colonne ont été obtenus en soustrayant de 100, la somme des parties d'eau, des matières organiques, de sable et de phosphate de chaux. La colonne <i>Phosphate de chaux</i> donne la somme totale du phosphate de chaux contenu dans l'échantillon. Les chiffres de cette colonne sont obtenus en ajoutant ensemble la somme du superphosphate et celle du phosphate tricalcique.
17 fév.	do	do	2	3.2	4.9	50.6	4.1	32.7	2.5	15.0	17.3	
17 do	do	do	3	10.2	6.5	47.6	26.2	1.9	.....	16.0	36.8	
17 do	do	do	4	12.0	4.7	43.3	29.1	2.7	.....	17.8	28.1	
17 do	do	do	5	8.4	5.8	60.7	15.9	2.8	.....	9.7	31.8	
1878.	J. B. Edwards.	Montréal.	1	8.20	1.20	61.54	14.32	10.30	.....	8.28	4.72	28.38
7 do	do	do	2	5.40	5.20	52.40	.....	28.70	.....	.....	13.15	.....
7 do	do	do	3	9.0	2.0	39.03	.....	1.63	.....	16.12	.....	35.44
7 do	do	do	4	13.80	.92	29.00	25.64	10.74	.....	15.56	.....	44.71
7 do	do	do	5	13.00	1.60	42.60	13.71	3.62	.....	8.38	.....	21.78

ANNEXE C.—INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES ET DES DROGUES—Tableau, etc.—Suite.

MIEL.

Date,	Nom de l'analyste.	Division.	Nos. du rapport de l'analyste.	Vendeur.	Observations de l'analyste.
1879.					
28 juin ...	W. H. Ellis.....	Toronto.....	2,199	C. Richardson.....	Pas de matières étrangères. Pur et de bonne qualité.
28 do ...	do	do	2,200	Mme. A. Bilton.....	

MACIS.

1879.					
22 mars...	W. H. Ellis.....	Toronto.....	1,581	J. H. Hargraves	Véritable.
30 juin ...	do	do	2,508	C. Ruse.....	do
28 fév. ...	J. B. Edwards.....	Montréal.....	1,973	McGibbon et Baird	Macis véritable, de bonne qualité; cendre, 2.40.
28 do ...	do	do	1,974	Dufresne et Mougénais.....	Contient très peu de macis; est surtout composé de farines de maïs et de fèves; coloré au rouge ven. ou ox. de fer: cend., 5.60
28 do ...	do	do	1,975	D. Crawford	Macis véritable, presque blanc; cendre, 1.80.
1878.					
16 déc.....	R. G. Frazer	Halifax.....	1,701	C. et W. Anderson	Non falsifié.

LAIT.

ANNEXE C.—INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES.

LAIT.

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	Nos. du rapport de l'analyste.	Vendeur.
1879.				
17 mars.....	W. H. Ellis.....	Toronto.....	1569	J. Hughes.....
do	do	do	1570	T. Casick.....
do	do	do	1571	Margret Burk.....
do	do	do	1572	Shaw et Dennet.....
do	do	do	1573	P. L. Oster.....
do	do	do	1574	J. Bonner.....
do	do	do	1583	Wm. Coles.....
24 do	do	do	1584	Jos. Brady.....
do	do	do	1585	John Ward.....
do	do	do	1586	C. Toplis.....
do	do	do	1587	John McKnight.....
do	do	do	1588	R. John.....
29 do	do	do	1589	Mme Halligan.....
do	do	do	1590	John Stinson.....
do	do	do	1591	John Mowat.....
do	do	do	1592	John Mulcaley.....
do	do	do	1593	R. McGiggan.....
do	do	do	1594	John Mead.....
do	do	do	1595	Mme Burk.....
do	do	do	1596	E. P. Riley.....
14 avril.....	do	do	1597	E. Bryan.....
do	do	do	1598	H. Normansell.....
do	do	do	1599	Phillips Kelly.....
do	do	do	1600	Patrick Shelly.....
do	do	do	2101	John Mulcaley.....
do	do	do	2102	John Gayman.....
do	do	do	2103	John Lester.....
do	do	do	2104	James Jones.....
do	do	do	2105	Timothy Casick.....
do	do	do	2106	Wm. Cowles.....
17 do	do	do	2119	John Ingleson.....
do	do	do	2120	Wm Pickard.....
do	do	do	2121	Patrick Sheady.....
do	do	do	2122	A. Gibb.....
do	do	do	2123	J. Gowans.....
do	do	do	2124	J. Erdeau.....
do	do	do	2131	William Mathews.....
30 do	do	do	2132	George Castor.....
do	do	do	2133	Shaw et Dunnett.....
do	do	do	2143	J. Endeau.....
5 mai.....	do	do	2144	Joseph Bonner.....
do	do	do	2145	John Gowan.....
do	do	do		
13 do	do	do	2149	Henry Hartman.....
do	do	do	2150	Toronto Dairy Co.....
do	do	do	2151	Owen Mooney.....

ET DES DROGUES.—Tableau, etc.—Suite.

RÉSULTATS DE L'ANALYSE.								Observations de l'analyste.
Contenu de 100 parties.						Butyrique, à son équivalent crême.		
Buty-rine.	Caséine.	Sucres et sels.	Cendre.	Total.				
				Matières solides.	Eau.			
p. cent.	p. cent.	p. cent.	p. cent.	p. cent.	p. cent.	p. cent.		
2.0	5.6	3.7	.70	11.3	88.7	10.0	Ecrémé.	
2.5	4.5	4.5	.70	11.5	88.5	12.5	Normal.	
2.6	4.1	6.5	.74	13.2	86.8	13.0	do	
1.2	5.0	5.5	.70	11.7	88.3	6.0	Ecrémé.	
3.0	5.3	5.4	.74	13.7	86.3	15.0	Normal.	
1.7	1.8	3.5	.46	7.0	93.0	8.5	Allongé d'eau.	
3.8	3.5	5.5	.70	12.8	87.2	19.0	Non falsifié.	
2.7	3.3	5.7	.70	11.7	88.3	13.5	do	
3.6	3.4	5.7	.72	12.7	87.3	18.0	do	
3.1	3.9	6.0	.72	13.0	87.0	15.5	do	
2.9	3.6	6.0	.78	12.5	87.5	14.5	do	
3.2	3.7	5.5	.70	12.4	87.6	16.0	do	
3.1	3.6	5.4	.82	12.1	87.9	15.5	Normal.	
2.7	3.2	4.4	.61	10.3	89.7	13.5	Falsifié par 20 pour cent d'eau.	
2.1	4.0	5.5	.74	11.6	88.4	10.5	En partie écrémé.	
3.1	3.6	4.8	.66	11.5	88.5	15.5	Falsifié par 10 pour cent d'eau.	
2.1	3.5	5.7	.66	11.3	88.7	10.5	Ecrémé.	
3.1	4.1	5.1	.72	12.3	87.7	15.5	Véritable et non sophistiqué.	
3.1	4.8	5.3	.76	13.2	86.8	15.5	do	
1.8	3.5	5.9	.66	10.3	89.7	9.0	Allongé d'eau.	
3.0	4.2	5.4	.80	12.6	87.4	15.0	Non falsifié.	
2.8	2.6	3.9	.54	9.3	90.8	14.0	Falsifié par au moins 30 pour cent d'eau.	
3.2	4.4	5.4	.82	13.0	87.0	16.0	Non falsifié.	
2.9	4.6	4.8	.76	12.3	87.7	14.5	do	
3.0	3.8	6.0	.76	12.8	87.2	15.0	do	
3.8	3.5	5.9	.74	13.2	86.8	17.4	do	
2.0	3.7	4.9	.60	10.6	89.4	10.0	Allongé d'eau.	
2.1	3.8	4.7	.50	10.6	89.4	10.5	do	
3.3	4.0	5.3	.72	12.6	87.4	16.5	Non falsifié.	
2.9	3.7	5.7	.70	12.3	87.7	14.5	do	
4.1	3.4	6.0	.72	13.5	86.5	20.5	Bon lait.	
3.8	5.1	4.2	.72	13.1	86.9	19.0	do	
4.2	3.3	6.1	.70	13.6	86.4	21.0	do	
3.8	5.4	4.8	.78	14.0	86.0	19.0	do	
3.4	3.7	4.6	.68	11.7	88.3	17.0	Allongé d'eau.	
2.6	3.9	4.7	.68	11.2	88.8	13.0	do	
3.2	3.9	4.6	.62	11.7	88.3	16.0	do	
3.0	3.1	5.8	.70	11.9	88.1	15.0	Faible en solides; suspect.	
2.5	3.8	4.4	.63	10.7	89.3	11.5	Allongé d'eau.	
2.9	3.3	5.2	.54	11.4	88.6	14.5	do	
1.9	2.2	4.0	.50	8.1	91.9	9.5	do	
3.6	3.3	5.8	.60	12.7	87.3	18.0	Bonne qualité; j'ai rarement vu de bon lait donner si peu de cendre, et je suspecte tout lait produisant moins de 7 pour cent de cendre.	
2.1	2.9	5.7	.57	10.7	89.3	10.5	Allongé d'eau.	
2.4	3.0	6.3	.68	11.7	88.3	12.0	Défectueux.	
1.8	2.4	6.1	.58	10.3	89.7	9.0	Allongé d'eau.	

ANNEXE C.—INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES

LAIT.—

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	Nos du rapport de l'analyste.	Vendeur.
1879.				
19 mai	W. H. Ellis	Toronto	2152	Wm. Nightingale
19 do	do	do	2153	F. Coates
19 do	do	do	2154	Frederick Sole
26 do	do	do	2155	Michael Ward
26 do	do	do	2156	James O'Brien
26 do	do	do	2157	E. Andrews
31 do	do	do	2161	J. Hughes
31 do	do	do	2165	Henderson
31 do	do	do	2166	William Law
6 juin	do	do	2193	Robert Mathews
6 do	do	do	2194	K. Fryer
6 do	do	do	2195	Jno. Gowans
20 do	do	do	2515	R. G. Playfair
20 do	do	do	2506	John Playfair
20 do	do	do	2507	Charles McKay
24 do	do	do	2508	Mrs. Glynn
24 do	do	do	2509	C. Mulcaley
24 do	do	do	2510	S. Prout
30 do	do	do	2514	R. Burns
30 do	do	do	2515	Mme. Lever
30 do	do	do	2516	Wilson et Hoe
1878.				
19 nov.	J. B. Edwards	Montréal	1445	H. J. Chagon
19 do	do	do	1446	A. Lapiere et Cie
19 do	do	do	1447	James Higgins
19 do	do	do	1448	Narcisse St. Pierre
23 do	do	do	1452	Joseph Martin
23 do	do	do	1453	Gaspard Bourgeois
23 do	do	do	1454	Antoine Amyot
23 do	do	do	1455	O. Gagnon
23 do	do	do	1456	P. McCall
12 déc.	do	do	1468	T. A. Trenholme
12 do	do	do	1469	G. Cousineau
13 do	do	do	1470	Pierre McDuff
13 do	do	do	1471	Joseph Prudhomme
13 do	do	do	1472	James McDonald
31 do	do	do	1486	Felix Cane
31 do	do	do	1487	Mary Ryan
31 do	do	do	1488	L. Desporas
31 do	do	do	1489	L. Casineau
31 do	do	do	1490	Joseph Brunette

ET DES DROGUES.—Tableau, etc.—Suite.

Suite.

RÉSULTATS DE L'ANALYSE.								Observations de l'analyste.
Contenu de 100 parties.						Butyrene, à son équivalent de crème.		
Butyrene.	Caséine.	Sucres et sels.	Jendre.	Total.				
				Matières solides.	Eau.			
p. cent.	p. cent.	p. cent.	p. cent.	p. cent.	p. cent.	p. cent.		
2.8	3.3	4.9	0.56	11.0	89.0	14.0	Allongé d'eau.	
3.6	4.9	4.4	0.70	12.9	87.1	18.0	Normal.	
3.2	3.9	3.4	0.60	10.5	89.5	16.0	Allongé d'eau.	
2.7	3.2	4.5	0.64	10.7	89.3	13.5	do	
3.8	2.9	6.0	0.72	12.7	87.3	19.0	Normal.	
2.8	2.7	5.9	0.64	11.4	88.6	14.0	Allongé d'eau.	
2.7	4.2	4.9	0.66	11.8	88.2	13.5	Normal.	
5.0	4.6	5.3	0.74	14.9	85.1	25.0	Très-riche échantillon.	
2.5	3.9	6.1	0.76	12.8	87.2	12.5	Véritable, mais faible en crème.	
2.8	4.7	4.3	0.68	11.8	88.2	14.0	Normal.	
2.6	4.5	3.4	0.60	10.5	89.5	13.0	Allongé d'eau.	
3.0	5.8	3.2	0.65	12.0	88.0	15.0	Normal.	
2.8	2.6	3.9	0.53	9.3	97.0	14.0	Allongé d'eau.	
3.3	4.9	4.2	0.72	12.4	87.6	16.5	Non falsifié.	
2.5	3.6	4.4	0.6	10.5	89.5	18.0	Allongé d'eau.	
3.6	4.7	3.2	0.6	11.5	88.5	18.0	do	
2.2	5.2	3.9	0.7	11.3	88.7	11.0	Merémé.	
3.4	5.8	3.0	0.7	12.2	87.8	17.0	Normal.	
2.7	2.6	5.6	0.54	10.9	89.1	13.5	Allongé d'eau.	
2.4	2.8	4.5	0.5	9.7	90.3	12.0	do	
2.5	4.0	4.3	0.64	10.8	89.2	12.5	do	
4.0	4.0	3.8	0.8	12.60	87.40	12.0	Lait normal de bonne qualité et riche en crème.	
3.5	4.8	4.1	0.9	13.3	86.7	10.0	on lait.	
2.9	6.9	5.1	0.9	15.8	84.2	6.0	Falsifié par la soustraction de la crème.	
3.1	5.3	4.2	0.8	13.4	86.6	9.0	Lait d'assez bonne qualité.	
3.3	4.3	4.2	0.8	12.6	87.4	9.0	Normal.	
3.4	4.4	4.3	0.9	13.0	87.0	10.0	do	
4.3	5.0	4.5	0.9	14.7	85.3	13.0	Très-riche.	
3.5	4.5	4.2	0.8	13.0	87.0	10.0	Normal.	
2.9	5.0	4.3	0.8	13.0	87.0	8.0	Faible en crème. N.B.—Le vendeur proteste en disant que l'échantillon n'étant que le fond de son bidon au lait n'est pas un véritable échantil.	
3.8	4.2	4.1	0.7	12.8	87.2	11.0	Lait pur de bonne qualité.	
2.1	5.2	5.1	0.9	13.3	86.7	6.0	Falsifié par la soustraction de la crème.	
2.3	3.9	4.0	0.7	10.9	89.1	7.0	Falsifié par la soustraction de la crème et l'addition de 10 à 15 pour cent d'eau	
3.1	4.6	4.2	0.8	12.7	87.3	9.0	Lait pur d'assez bonne qualité.	
3.5	4.5	4.3	0.8	13.1	86.9	10.0	Lait pur de bonne qualité.	
2.2	4.8	5.1	0.7	12.8	87.2	6.0	Faible en crème; falsifié par la soustraction de la crème.	
3.3	4.9	5.2	0.8	14.2	85.8	10.0	Lait normal.	
2.1	3.5	3.8	0.6	10.0	90.0	6.0	Falsifié par la soustraction de la crème et l'addition de 10 à 15 pour cent d'eau.	
3.50	4.5	4.8	0.6	13.4	86.6	12.0	Lait normal.	
3.75	5.1	4.95	0.7	14.5	85.5	13.0	Lait riche.	

ANNEXE C.—INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES

LAIT.—

Date.	Nom de l'analyste.	Division	Nos du rapport de l'analyste.	Vendeur.
1879.				
17 jan.....	J. B. Edwards.....	Montréal.....	1912	Marcel Dufour.....
17 do	do	do	1913	Louis Patenaude.....
17 do	do	do	1914	Wm. Reynolds.....
17 do	do	do	1915	Alex. Lucoste.....
17 do	do	do	1916	James O'Shaughnessy.....
25 mars.....	do	do	1937	John O'Neill.....
25 do	do	do	1983	Michael Raymond.....
25 do	do	do	1989	Joseph Toupin.....
31 do	do	do	1983	A. L'Archange.....
31 do	do	do	1994	R. Dillon.....
31 do	do	do	1995	J. Leonard.....
10 avril.....	do	do	2002	Philias Fontaine.....
10 do	do	do	2003	T. Murphy.....
10 do	do	do	2004	Bertrand et Langevin.....
10 do	do	do	2005	Thomas Hannah.....
10 do	do	do	2006	Thomas Brown.....
10 do	do	do	2007	Walter Edmunds.....
18 do	do	do	2011	John Monteith.....
18 do	do	do	2012	Alexander Tait.....
18 do	do	do	2013	Wm. McLaughlin.....
28 do	do	do	2020	L. Rinquet.....
28 do	do	do	2021	Charles Drapeau.....
28 do	do	do	2022	Charles Langlois.....
20 mai.....	do	do	2026	E. Prudhomme.....
20 do	do	do	2027	F. St. Amour.....
20 do	do	do	2028	F. Legace.....
20 do	do	do	2029	McLaughlin et Bond.....
20 do	do	do	2030	J. Dooley.....
22 do	do	do	2037	J. Johnstone.....
22 do	do	do	2038	Ed. O'Riley.....
22 do	do	do	2039	Thomas Gauthier.....
27 do	do	do	2041	I. Doyle.....
27 do	do	do	2042	W. Wilson.....
27 do	do	do	2043	James R. Sneath.....
30 do	do	do	2051	A. Cazalais.....
30 do	do	do	2052	C. Charron.....
30 do	do	do	2053	J. B. Casglais.....
7 juin.....	do	do	2060	L. Latour.....
7 do	do	do	2061	G. Geoffrion.....
7 do	do	do	2062	J. Guerin.....
10 do	do	do	2063	L. Leaurault.....
10 do	do	do	2064	Joseph Petit dit La Lumière.....
10 do	do	do	2065	Louis Papineau.....
20 do	do	do	2073	James Murphy.....
20 do	do	do	2074	J. B. Richie.....

ET DES DROGUES.—Tableau, etc.—Suite.

Suite.

RÉSULTATS DE L'ANALYSE.								Observations de l'analyste.
Contenu de 100 parties.						Butyrique à son équivalent de crème.		
Butyrique.	Caséine.	Sucres et sels.	Cendre.	Total.				
				Matières solides.	Eau.			
p. cent.	p. cent.	p. cent.	p. cent.	p. cent.	p. cent.	p. cent.		
1.75	2.30	3.50	0.60	8.15	91.85	5.0	Falsifié par l'addition de 20 pour cent d'eau.	
2.00	4.30	4.1	0.7	11.01	88.90	6.0	Falsifié par la soustraction de la crème.	
2.75	4.25	4.0	0.7	11.0	89.00	9.0	Lait pur; mais de qualité inférieure.	
3.3	4.5	4.8	0.7	13.3	86.7	10.0	Bon lait.	
3.0	4.1	4.3	0.8	12.2	87.8	9.5	Lait normal.	
2.1	5.1	4.9	0.6	12.7	87.3	6.0	Inférieur; faible en crème; peut-être falsifié.	
3.1	5.0	4.3	0.6	13.0	87.0	9.0	Lait normal.	
1.5	3.5	4.0	0.5	9.5	90.5	4.5	Falsifié par l'addition de 20 à 25 pour cent d'eau.	
2.5	4.3	4.9	0.6	12.3	87.7	7.5	Lait pur, mais de qualité inférieure.	
3.3	4.2	5.1	0.7	13.3	86.7	9.5	Bon lait.	
3.5	4.0	4.4	0.6	12.5	87.5	10.0	do	
1.75	3.0	4.0	0.55	9.3	90.7	5.5	Falsifié par l'addition de 10 à 15 pour cent d'eau.	
2.0	3.5	4.4	0.7	10.6	89.4	6.0	Inférieur; peut-être falsifié.	
2.1	3.6	4.5	0.7	10.9	89.1	6.3	Lait pur, mais inférieur.	
3.3	4.4	4.7	0.7	13.1	86.9	10.0	Lait pur de bonne qualité.	
4.5	4.8	5.2	0.8	15.3	84.7	15.0	Lait pur et très riche.	
3.0	3.9	4.5	0.8	12.2	87.8	9.5	Lait normal.	
2.0	4.4	4.7	0.6	11.7	88.3	6.0	Inférieur; peut-être falsifié.	
3.2	4.3	4.5	0.7	12.7	87.3	10.0	Bon lait.	
0.6	6.4	5.0	0.8	12.8	87.2	18.0	Falsifié par la soustraction de la crème.	
3.0	4.8	4.6	0.7	13.1	86.9	10.0	Bon lait.	
4.2	4.8	4.6	0.6	14.2	85.8	16.0	Lait très-riche et bon.	
3.6	4.2	4.5	0.7	13.0	87.0	11.0	Bon lait.	
2.6	3.3	4.1	0.6	10.6	89.4	8.0	Falsifié par l'addition de 10 à 15 pour cent d'eau.	
2.3	3.5	4.1	0.6	10.5	89.5	7.5	Falsifié par l'addition de 10 pour cent d'eau.	
3.3	5.1	4.1	0.7	13.2	83.8	10.0	Lait ordinaire.	
3.0	4.1	4.3	0.6	12.0	88.0	9.0		
3.0	4.2	4.8	0.7	12.7	87.3	9.0		
1.5	6.3	3.8	0.5	12.10	87.9	4.5	Falsifié par la soustraction de la crème.	
2.8	5.6	4.3	0.5	13.2	86.8	9.0	Lait pur, mais inférieur.	
1.8	3.7	4.6	0.5	10.6	89.4	6.0	Falsifié par la soustraction de la crème.	
3.7	4.2	4.8	0.8	13.5	86.5	11.0	Bon lait.	
3.2	4.5	4.3	0.8	12.8	87.2	10.0	Assez bon.	
3.0	4.3	3.9	0.7	11.9	80.1	9.5	do	
6.60	3.8	3.6	0.5	14.5	85.5	19.0	Lait très-riche; n'est peut-être pas un véritable échantillon.	
3.4	4.8	4.3	0.6	13.4	86.6	10.5	Bon lait.	
2.1	4.2	4.5	0.6	11.4	88.6	6.5	Falsifié par la soustraction de la crème.	
4.5	4.6	4.9	0.6	14.6	85.4	13.5	Lait très-riche.	
4.1	4.8	5.3	0.6	14.8	85.2	12.5	Riche.	
3.3	4.5	4.8	0.5	13.1	86.9	10.0	Bon lait.	
2.0	4.0	5.4	0.5	11.9	88.1	6.0	Faible en crème; peut-être falsifié.	
3.1	3.8	4.6	0.6	12.1	87.9	9.5	Lait ordinaire.	
3.0	4.3	5.4	0.7	13.4	86.6	9.0	Lait passable; inférieur à la moyenne.	
1.5	4.5	4.8	0.7	11.50	88.50	4.5	Falsifié par la soustraction de la crème.	
2.5	4.5	4.2	0.6	11.30	88.20	6.0	Peut-être falsifié.	

ANNEXE C.—INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES.—
LAIT.—

Date.	Nom de l'analyte.	Division.	Nos du rapport de l'analyte.	Vendeur.
1879.				
20 juin	J. B. Edwards	Montréal	2075	Jos. Mageau
28 do	do	do	2079	P. Callaban et Cie
28 do	do	do	2080	J. Poupart
28 do	do	do	2081	John Finnigan
28 do	do	do	2082	Joseph Croteau et Cie
28 do	do	do	2083	A. Lafortune
28 do	do	do	2084	Louis Payette
1878.				
20 nov	F. A. H. LaRue	Québec	1668	F. Rochon
20 do	do	do	1669	Robert Simard
20 do	do	do	1670	F. Lefebvre
20 do	do	do	1671	— Paille
20 do	do	do	1672	J. O'Brien
20 do	do	do	1673	Ebz Gagné
20 do	do	do	1674	M. Vézina
20 do	do	do	1675	M. Demers
21 do	do	do	1676	P. Lagneux
21 do	do	do	1677	H. Carrier
21 do	do	do	1678	L. Poirier
21 do	do	do	1679	Jos. Samson
1879.				
19 mars	do	do	1863	P. Huot
19 do	do	do	1864	P. Lefebvre
19 do	do	do	1865	L. Beaulieu
24 do	do	do	1872	Pierre Fortin
24 do	do	do	1873	do
24 do	do	do	1874	do
1er avril	do	do	1878	Th Carrier
1er do	do	do	1879	X Brulot
1er do	do	do	1880	Et. Samson
7 do	do	do	1881	Ed. Boily
7 do	do	do	1882	James Fitzpatrick
7 do	do	do	1883	P. LeFrançois
14 do	do	do	1887	P. Kelly
14 do	do	do	1888	Jacques Dupont
14 do	do	do	1889	F. X. Gingras
25 do	do	do	1893	F. Tobin
25 do	do	do	1894	Frédéric Gaboury
25 do	do	do	1895	Nicolas Trudel
1er mai	do	do	1899	G. Drolet
1er do	do	do	1900	Joseph Smith
1er do	do	do	2401	No 1296
9 do	do	do	2405	Mme Germain
9 do	do	do	2406	Charles Carrier
9 do	do	do	2407	Mme Vézina
13 do	do	do	2411	Jos. Lefebvre
13 do	do	do	2412	Ed. Bussier
13 do	do	do	2413	Francis Dennis
19 do	do	do	2417	H. Carrier

ET DES DROGUES.—Tableau, etc.—Suite.
Suite.

RÉSULTATS DE L'ANALYSE.								Observations de l'analyte.
Contenu de 100 parties.						Butyrique & son équivalent de crème.		
Butyrique.	Caséine.	Sucres et sels.	Cendre.	Total.				
				Matières solides.	Eau.			
p. cent.	p. cent.	p. cent.	p. cent.	p. cent.	p. cent.	p. cent.		
3.3	4.3	4.9	0.4	12.90	87.10	10.0	Très bon lait.	
1.9	5.1	3.5	0.5	11.00	89.00	5.5	Falsifié par la soustraction de la crème.	
3.0	4.2	4.1	0.8	12.10	87.90	9.0	Lait d'assez bonne qualité.	
2.0	4.1	4.7	0.7	11.50	88.50	6.0	Falsifié par la soustraction de la crème.	
3.4	4.8	3.3	0.7	12.20	87.80	10.5	Bon lait.	
3.1	4.2	4.8	0.7	12.80	87.20	10.0	Lait normal.	
2.9	4.8	4.0	0.7	12.40	87.60	10.0	do	
1878.								
4.0	7.8	1.8	0.6	14.20	85.80	9.0	Non falsifié.	
3.20	7.8	2.0	0.8	13.80	86.20	7.0	do	
4.20	5.8	2.0	0.6	12.80	87.40	7.0	do	
2.20	7.6	2.2	0.6	12.60	87.40	5.5	do	
3.20	6.4	2.2	0.6	12.40	87.60	8.0	do	
3.2	3.8	1.8	0.4	9.20	90.80	5.0	Allongé d'eau.	
3.60	6.6	2.8	0.6	13.60	86.40	9.0	Non falsifié.	
4.00	4.80	3.0	0.60	12.40	87.60	10.0	do	
3.6	7.6	2.2	0.80	14.20	85.80	8.0	do	
4.8	5.6	3.4	0.80	14.60	85.40	11.0	do	
3.8	6.2	3.4	0.80	14.20	85.80	9.0	do	
5.4	7.3	3.0	0.80	17.00	83.00	15.0	Très riche en crème et en caséine.	
1879.								
3.6	4.9	3.6	1.40	13.50	86.50	10.0	Pur.	
3.4	5.6	3.2	0.60	12.80	87.20	9.0	do	
4.0	3.8	5.6	0.40	13.80	86.20	11.0	do	
6.2	5.8	3.2	0.40	15.60	84.40	.....	Lait gelé, pur et très riche.
4.3	5.3	4.6	0.60	14.50	85.20	.....	do do
6.8	5.6	4.2	0.60	17.20	82.80	.....	do do
3.4	4.8	4.2	0.80	13.20	86.80	8.00	Pur.	
3.4	5.0	4.2	0.60	13.20	86.80	7.50	do	
6	5.32	4.28	0.60	10.80	89.20	.....	Ecrémé ; crème à peine perceptible.
3.2	5.0	4.20	1.00	13.40	86.60	8.00	Pur.	
3.4	4.8	4.00	0.80	13.00	87.00	7.00	do	
4.2	3.8	5.20	1.20	14.40	85.60	11.50	Très riche.	
4.0	4.8	5.4	0.60	14.80	85.20	10.50	do	
2.6	3.2	6.4	0.80	13.00	87.00	5.50	Pur.	
1.0	5.4	3.4	1.00	10.80	89.20	1.50	Ecrémé.	
3.4	5.0	3.8	0.40	12.60	87.40	8.00	Pur.	
5.6	5.0	4.8	0.40	15.80	84.20	9.00	do et très riche.	
6.2	3.8	6.0	0.20	16.20	83.80	10.00	Très riche.	
3.2	3.6	5.2	0.40	12.40	87.60	9.00	Pur.	
3.2	3.6	5.2	0.40	12.40	87.60	9.00	do	
4.4	4.4	5.4	0.40	14.60	85.40	9.50	do et riche.	
2.40	4.60	2.20	0.40	9.60	90.40	.....	Ecrémé et allongé d'eau ; crème à peine perceptible.
1.60	4.20	5.00	0.20	11.00	89.00	1.50	Ecrémé.	
3.40	3.60	5.00	0.40	12.40	87.60	10.00	Pur.	
3.20	4.20	5.40	0.40	13.20	86.80	10.00	do	
3.40	3.40	5.20	0.40	12.40	87.60	9.00	do	
4.40	5.00	4.20	0.60	14.20	85.80	12.00	Pur et riche.	
3.60	3.80	5.60	1.20	12.60	87.40	7.00	do	

ANNEXE C.—INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES

LAIT.—

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	Nos. du rapport de l'analyste.	Vendeur.
1879.				
19 mai	F. A. H. LaRue	Québec	2418	Cal. Dion
19 do	do	do	2419	H. Martin
26 do	do	do	2424	Licence No. 1110
26 do	do	do	2423	do 1302
26 do	do	do	2425	Jos. Bussier
3 juin	do	do	2429	Isaïe Fréderic
3 do	do	do	2430	H. Carrier
3 do	do	do	2431	Th. Martin
9 do	do	do	2435	W. Craig
9 do	do	do	2436	W. Summerville
9 do	do	do	2437	John Morrison
16 do	do	do	2441	J. Vézina
16 do	do	do	2442	H. Martin
16 do	do	do	2443	Jos. Samson
23 do	do	do	2447	John Donovan
23 do	do	do	2448	Robert Modler
23 do	do	do	2449	Jean Langlois
30 do	do	do	2453	J. B. Derousier
30 do	do	do	2454	Jos Bussier
30 do	do	do	2455	O. Rochet
22 février	R. G. Fraser	Halifax	1740	David A. Krahan
22 do	do	do	1741	Mary Walsh
22 do	do	do	1742	Thomas Gough
22 do	do	do	1743	Watson Wiswell
22 do	do	do	1744	Patrick Killen
22 do	do	do	1745	Alex. Innis
22 do	do	do	1746	David Donovan
22 do	do	do	1747	Martin Flinn
22 do	do	do	1748	James McCulloch
22 do	do	do	1749	Mme Paul Kingston
22 do	do	do	1750	Jane Regan
22 do	do	do	1751	Mme Patrick Boland
5 avril	do	do	1788	Mme Walsh
5 do	do	do	1789	Capt. Kennedy
5 do	do	do	1790	George Rennie
7 do	do	do	1794	John Hogan
7 do	do	do	1795	Margaret Ryan
7 do	do	do	1796	David Brunt
8 mai	do	do	1800	Alex. Innis
8 do	do	do	2391	Mme Patrick Boland
8 do	do	do	2302	Mme Michael Kennefick
8 do	do	do	2303	Edward Foley
8 do	do	do	2304	Watson Eaton
8 do	do	do	2305	John Innis
8 do	do	do	2306	David Ryan
8 do	do	do	2307	Allen McDonald
8 do	do	do	2308	do
8 do	do	do	2309	Martin Flinn
8 do	do	do	2310	Mme John Boland
8 do	do	do	2311	Alexander Flemming
8 do	do	do	2312	John Conway

ET DES DROGUES.—Tableau, etc.—Suite.

Suite.

RÉSULTATS DE L'ANALYSE.										Observations de l'analyste.
Contenu de 100 parties.						Butyrique, à son équivalent de crème.				
Butyrique.	Caséine.	Sucres et sels.	Cendre.	Total.						
p. cent.	p. cent.	p. cent.	p. cent.	Matières solides.	Eau.	p. cent.				
2.80	3.60	6.40	.40	13.20	86.80	5.50			Pur et riche.	
2.60	4.00	5.80	.40	12.80	87.20	8.00			do	
4.60	3.40	6.20	.40	14.60	85.40	15.00			Très-riche.	
2.80	3.80	5.80	.40	12.80	87.20	7.00			Bon.	
3.40	3.80	5.60	.40	13.20	86.80	8.00			do	
4.20	5.40	4.60	.60	14.80	85.20	11.50			Très-riche.	
3.40	6.40	2.80	.40	13.00	87.00	9.00			Bon.	
3.60	7.40	2.40	.40	13.80	86.20	8.50			do	
4.40	6.40	2.80	.60	14.20	85.80	13.00			Très-riche.	
3.40	6.80	2.80	.60	13.60	86.40	7.00			Bon.	
3.80	6.80	2.60	.60	13.80	86.20	9.00			do	
2.60	5.80	3.80	.40	12.60	87.40	9.00			Pur.	
4.40	5.80	3.80	.60	14.60	85.40	13.50			do	
3.60	5.80	4.60	.60	14.60	85.40	10.00			do	
3.40	5.40	4.20	.60	13.60	86.40	9.50			do	
3.60	5.60	4.40	.60	14.20	85.80	9.00			do	
3.40	5.40	4.00	.40	13.20	86.80	10.00			do	
4.80	5.40	4.20	.60	15.00	85.00	13.00			Très-riche.	
3.20	5.20	4.00	.40	12.80	87.20	9.50			Pur.	
3.80	4.60	4.60	.40	13.40	86.60	11.00			do	
1.3	3.7	6.4	0.6	12.00	88.0	5.0			Faible en crème.	
3.0	3.0	6.6	0.8	13.4	86.6	12.0			Lait normal.	
1.3	4.0	6.9	0.7	12.9	87.1	5.0			Faible en crème.	
1.7	3.5	6.5	0.7	12.4	87.6	7.0			do do	
1.5	2.3	7.2	0.6	11.6	88.4	6.0			do do	
3.9	2.8	non dét.	0.7	16.3	83.7	20.0			Surabondance de crème.	
2.4	non dét.	5.7	0.6	12.6	87.4	10.0			Lait normal.	
6.0	2.7	non dét.	0.7	15.1	85.4	25.0			Surabondance de crème ; probablement pas un véritable échantillon.	
1.3	3.4	6.2	0.55	11.45	88.55	5.0			Faible en crème.	
3.0	3.9	6.0	0.6	13.5	86.5	12.0			Lait normal.	
2.1	2.4	5.7	0.5	10.7	89.3	8.6			Il y a probablement eu addition d'eau.	
3.2	5.0	4.3	0.5	13.1	86.9	13.0			Lait normal.	
2.7	4.0	7.0	0.4	14.3	85.7	10.8			Non falsifié.	
1.6	3.6	6.9	0.7	12.8	87.2	6.4			Faible en butyrique et en crème.	
2.5	3.0	6.9	0.4	13.0	87.0	10.0			Lait normal.	
1.6	3.1	6.8	0.65	12.15	87.85	6.4			Faible en crème.	
1.6	3.6	7.0	0.65	12.85	87.15	6.4			do do non falsifié.	
1.4	3.3	6.0	0.6	11.3	88.7	6.4			Faible en crème ; non falsifié.	
3.0	3.6	5.1	0.6	12.3	87.7	12.0			Non falsifié.	
2.5	4.2	5.8	0.7	13.2	86.8	10.0			do	
2.0	3.7	5.3	0.6	11.6	88.4	8.0			do	
2.0	3.7	5.7	0.7	12.1	88.9	9.0			do	
3.0	3.4	6.2	0.6	13.2	86.8	12.0			do	
2.3	4.2	5.8	0.7	13.0	87.0	10.0			do	
1.3	5.6	4.0	0.6	11.5	88.5	7.0			Faible en crème.	
1.5	3.0	6.0	0.7	11.2	88.8	7.0			do	
1.0	5.1	4.2	0.6	10.9	89.1	5.0			do	
2.0	3.7	5.4	0.6	11.7	88.3	11.0			Non falsifié.	
3.0	2.3	5.8	0.6	11.7	87.3	13.0			do	
1.9	3.5	5.5	0.7	11.6	88.4	8.0			Faible en crème.	
2.0	3.9	6.7	0.7	13.3	86.7	8.0			Non falsifié.	

ANNEXE C.—INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES

LAIT.—

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	Nos du rapport de l'analyste.	Vendeur.
1879.				
8 mai	R. G. Fraser	Halifax	2313	J. Shean
8 do	do	do	2314	Patrick Quinn
8 do	do	do	2315	John O'Brien
9 do	do	do	2328	Patrick Quinn
9 do	do	do	2329	Allen McDonald
15 do	do	do	2334	James Walsh
15 do	do	do	2335	Mary McKeon
15 do	do	do	2336	James Almon
18 do	do	do	2343	Mme Quinn
18 do	do	do	2344	Mary Walsh
20 do	do	do	2345	Mme Bowlen
20 do	do	do	2346	James McCullough
20 do	do	do	2347	John Foster
20 do	do	do	2348	Catherine Hanover
24 do	do	do	2354	George Blum
24 do	do	do	2355	Henry Harvey
24 do	do	do	2356	Stephen Cross
25 do	do	do	2357	Mme. Walsh
25 do	do	do	2358	Daniel Donovan
25 do	do	do	2359	Mme. Kingston
30 do	do	do	2366	Mme. Deegan
30 do	do	do	2367	Edward Foley
30 do	do	do	2368	Mme. Keefer

ET DES DROGUES.—Tableau, etc.—*Suite.**Suite.*

RÉSULTATS DE L'ANALYSE.							Observations de l'analyste.
Contenu de 100 parties.						Butyrine, à son équivalent de crème.	
Butyrine.	Caséine.	Sucres et sels.	Cendre.	Total.			
p. cent.	p. cent.	p. cent.	p. cent.	Matières solides.	Eau.	p. cent.	
2.5	3.6	6.3	0.7	13.1	86.9	10.0	Non falsifié.
2.0	4.0	5.75	0.7	12.45	87.55	9.0	do
1.95	4.2	5.5	0.7	12.35	87.65	8.0	do
2.00	3.25	5.55	0.7	11.50	88.50	8.0	do
2.0	3.2	7.25	0.75	13.20	86.80	8.0	do
1.5	6.45	5.1	0.7	13.75	86.25	6.0	do
3.75	5.55	3.25	0.7	13.25	86.75	15.0	do
1.6	3.1	6.95	0.65	12.30	87.7	6.4	do
3.4	4.0	5.15	0.8	13.35	86.65	13.6	do
7.5	4.5	5.3	0.7	18.00	82.00	3.0	do
2.3	4.0	5.35	0.6	12.25	87.75	9.2	do
2.4	4.0	5.25	0.65	12.3	87.70	9.6	do
3.6	5.35	4.3	0.75	14.5	85.5	14.4	Lait pur.
2.0	5.30	4.0	0.75	12.05	87.95	8.0	Faible en crème.
2.4	5.05	5.25	0.7	13.4	86.6	9.6	Non falsifié.
2.0	4.9	5.3	0.7	12.9	87.1	8.0	Faible en crème.
2.5	5.1	5.35	0.7	13.65	86.35	10.0	Non falsifié.
2.8	3.9	6.15	0.8	13.65	87.15	11.2	Lait pur.
2.4	6.0	4.5	0.7	13.6	86.00	9.6	Non falsifié.
2.2	5.75	5.5	0.7	14.15	85.85	8.8	Faible en crème.
0.6	4.95	5.6	0.7	11.85	88.15	2.4	do do
2.0	5.25	4.6	0.65	12.5	87.5	8.0	do do
2.4	5.00	4.5	0.75	12.65	87.35	9.6	Non falsifié.

ANNEXE C.—INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES ET DES DROGUÉS.

TABLEAU indiquant les résultats des analyses de substances alimentaires faites pendant l'exercice qui a fini le 30 juin 1879.

MUSCADE.

Date.	Nom de l'analytiste.	Division.	Nos du rapport de l'analytiste.	Vendeur.	Résultats de l'analyse, et observations de l'analytiste.
1879.					
22 mars...	W. H. Ellis.....	Toronto.....	1577	R. Dunbar.....	Poudre de muscade véritable.
30 juin....	do.....	do.....	2536	Fulton et Miché.....	Pure.
1878.					
26 16 déc.....	R. G. Fraser.....	Halifax.....	1295	W. M. Harrington.....	Non falsifiée.

POIVRE.

1879.					
27 janv....	W. H. Ellis.....	Toronto.....	1543	S. Hazlitt.....	Par.
27 do....	do.....	do.....	1544	do.....	do
27 do....	do.....	do.....	1545	Wm. Mara.....	do
27 do....	do.....	do.....	1546	S. Hazlitt.....	do
27 do....	do.....	do.....	1547	do.....	do
27 do....	do.....	do.....	1548	Kinnear et Lang.....	do
27 do....	do.....	do.....	1549	do.....	do
27 do....	do.....	do.....	1550	Small et Sheriff.....	Falsifié par l'addition de farine et de balles de grains.
27 do....	do.....	do.....	1551	do.....	do
27 do....	do.....	do.....	1552	do.....	do
8 fév....	J. B. Edwards.....	Montréal.....	1942	E. Mathieu frères.....	Falsifié par l'addition de farine.
8 do....	do.....	do.....	1943	do.....	Poivre noir véritable en poudre.
8 do....	do.....	do.....	1944	do.....	Poivre blanc véritable.
15 do....	do.....	do.....	1958	Turcot et Marchand.....	Poivre rouge véritable. Falsifié par l'addition de 30 à 40 pour cent de farine de maïs, de balles de grains, etc., cendre, 4-2 pour cent.

15 do....	do.....	do.....	1959	L. Depocas.....	Falsifié par l'addition de 30 p. c. et plus de farine de blé, de siliques de moutarde et de balles de grains ; cendre, 5.80 pour cent.
18 do....	do.....	do.....	1960	T. Valiquette.....	Falsifié par l'addition de 30 p. c. et plus de farine de blé, de balles de grain et de graines de capsicum ; cendre, 2.6 pour cent.
24 do....	do.....	do.....	1962	H. Charlebois.....	Exempt d'amidons de grain et pur en apparence ; cendre, 5.9 pour cent.
25 do....	do.....	do.....	1963	Turcot et Marchand.....	Falsifié par 30 ou 40 p. c. de farine de blé et d'orge, balle de grain et amidon de maïs ; cendre, 1.6 pour cent.
25 do....	do.....	do.....	1964	Télesphore Valiquette.....	Falsifié par 40 ou 50 p. c. d'amidons et de balles de différents grains ; cendre, 1.4 pour cent.
25 do....	do.....	do.....	1965	H. Charlebois.....	Mêlé de balayures de moulin et d'amidons de grain dans une proportion d'environ 5 p. c. ; falsific. douteuse ; cendre, 1.30 p. c.
25 do....	do.....	do.....	1966	McGibbon et Baird.....	Poivre blanc, pur ; cendre, 1.6 pour cent.
26 do....	do.....	do.....	1969	Turcot et Marchand.....	Falsifié par 50 ou 40 p. c. de farine de maïs, de pois moulus et de balle ; ne contient pas d'asclepias de curaçao ; cendre, 5.80 pour cent.
26 do....	do.....	do.....	1970	Moïse Benoit.....	Falsifié par 30 ou 40 p. c. de farine de maïs, de pois moulus et de moutarde—pas d'asclepias ; cendre, 4.40 pour cent.
26 do....	do.....	do.....	1971	Télesphore Valiquette.....	Falsifié par 20 ou 25 p. c. de fèves et de pois moulus et de siliques de moutarde—pas d'asclepias ; cendre, 4.80 pour cent.
26 do....	do.....	do.....	1972	A. Charlebois.....	Poivre de Cayenne.—Cosses et graines véritables, de bonne qualité, contenant environ 3 ou 4 p. c. de sel ordinaire, non pas comme moyen de falsification mais destiné à agir sur la couleur et la saveur ; cendre, 8.50 pour cent.
1878.					
28 nov.....	F. A. H. LaRue.....	Québec.....	1680	E. Paradis.....	Mêlé de farine.
28 do....	do.....	do.....	1681	E. Boily.....	Pur.
28 do....	do.....	do.....	1682	Jos. Brouard.....	Mêlé de farine.
28 do....	do.....	do.....	1683	N. Laberge.....	do
28 do....	do.....	do.....	1684	E. Paradis.....	Véritable.
28 do....	do.....	do.....	1685	do.....	do
28 do....	do.....	do.....	1686	Jos. Brouard.....	do
28 do....	do.....	do.....	1687	Dion et Turcotte.....	do
28 do....	do.....	do.....	1688	do.....	do
28 do....	do.....	do.....	1689	N. Laberge.....	Mêlé de farine.
1879.					
15 mars....	do.....	do.....	1862	Blumbart et Riverin.....	Poivre de Cayenne falsifié avec de la farine de blé.
1878.					
16 déc.....	R. G. Fraser.....	Halifax.....	1705	J. K. Jenkins.....	Falsifié par 40 p. c. de pois moulus.
16 do....	do.....	do.....	1706	Forsyth, Stutcliffe et Cie.....	Non falsifié.
16 do....	do.....	do.....	1707	C. et W. Anderson.....	Falsifié par 10 p. c. de farine de maïs.
16 do....	do.....	do.....	1708	Brown Bros.....	Non falsifié.

ANNEXE C.—INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES ET DES DROGUES.—Tableau, etc.—Suite.

POIVRE.—Suite.

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	Nos du rapport de l'analyste.	Vendeur.	Résultats de l'analyse, et observations de l'analyste.
1878.					
16 déc	R. G. Fraser	Halifax	1769	Wm. M. Harrington	Falsifié par 10 p. c. de farine de maïs.
16 do	do	do	1710	J. D. Peaks et Cie	Non falsifié.
16 do	do	do	1711	F. H. Woodrich	do
16 do	do	do	1712	J. B. Nelly	Composé de 35 p. c. de poivre moulu, de 5 p. c. de poivre de Cayenne et de 10 p. c. de pois moulus et de balle.

CONSERVES DE VIANDES OU DE POISSONS.

1879.	W. H. Ellis	Toronto	2537	Mad. A. Bilson	Dinde—En bon état de conservation et sain.
30 juin	do	do	2538	do	Poulet—En bon état de conservation et exempt d'adultération.
30 do	do	do	2539	do	Jambon do do do
30 do	do	do	2540	do	Langue do do do
30 do	do	do	2541	do	Beuf do do do
30 do	do	do	2548	Wm. Taylor et Cie	Viande de Strasbourg do do do
30 do	do	do	2549	do	Jambon et poulet do do do
30 do	do	do	2550	do	Langue do do do
30 do	do	do	2551	do	Jambon do do do
30 do	do	do	2552	do	Beuf do do do
6 mars	J. B. Edwards	Montréal	1977	D. Crawford	Beuf bouilli.—En bon état et bien préparé; la viande n'a pas été épuisée de son suc.
6 do	do	do	1978	do	Veau bouilli.—En bon état et bien préparé; parfaitement sain.
6 do	do	do	1979	do	Porcs salés.—Quelque peu rances et évidemment vieux, mais n'offre rien d'anormal ni de nuisible.
6 do	do	do	1980	do	Filet de bœuf.—Excellent; bien conservé et contenant les sucs naturels.

6 do	do	do	1981	J. J. Lyman Sons et Cie	Extrait liquide de bœuf de Liebig.—Contient des sels solubles de la chair, de la créatine et de la créatine; assaisonné aux épices aromatiques; contient peu de gélatine ou d'albumine. Cette préparation est un stimulant pour les organes de la digestion, mais ne cont. pas beaucoup de subst. nutritive; elle est propre à rétablir l'appétit des malades pour les viandes et à mettre un estomac faible en état de les digérer.
6 do	do	do	1982	do	Johnston's Fluid Beef.—Bonne et nutritive préparation jouissant aux avantages de l'extrait liquide de Liebig, les propriétés plus nutritives de la fibrine et de l'albumine. C'est donc un aliment très-concentré, tout en étant de digestion et d'assimilation faciles.
6 do	do	do	1983	D. Crawford	Cons. de saum. de la Col.-Britannique.—Exc. qualité; fraîche; en bon état; bien conservé; réellement égale au poisson frais.
6 do	do	do	1984	D. Hatton et Cie	Saumon du Nouveau-Brunswick.—Poisson ferme et bon, en bon état et bien conservé.
6 do	do	do	1985	D. Crawford	Cons. ve. de homard.—La chair est molle et flasque; trop de cartilage; rien de nuisible, mais préparation intéressante.
6 do	do	do	1986	D. Hatton et Cie	Cons. ve. de homard.—Poisson ferme et frais, de saison, et bien assaisonné; en excellent état de conservation.
1878.					
28 oct.	F. A. H. LaRue	Québec	1839	C. Cyprien	Rosbif.—Du bouilli ordinaire tout simplement.
28 do	do	do	1840	do	Pâté de veau.—Médiocre.
28 do	do	do	1841	do	Veau aux petits pois.—Très-inférieur.
7 déc.	do	do	1842	do	Soupe à la Julienne.—Bonne, mais devrait être meilleure.
7 do	do	do	1843	do	Pâté de perdrix.—Très-bon, mais trop gras.
7 do	do	do	1844	do	Pâté de lièvre.—Pas mauvais.
1879.					
28 fév.	do	do	1853	do	Potage de perdrix.—Très-bon.
28 do	do	do	1856	do	Pâté de veau.—Très-bon, mais trop gras.
28 do	do	do	1857	do	Langue de bœuf à la gelée.—Très-bonne.
28 do	do	do	1858	do	Pâté de lièvre.—Très-bon.
28 do	do	do	1859	do	Pâté de foie de veau truffé.—Excellent.
28 do	do	do	1860	do	Lièvre à la sauce bordelaise.—Excellent.
26 mars	R. G. Fraser	Halifax	1780	J. D. Peaks et Cie	Pâté de jambon.—En pâté, mais frais et bon; cette préparation a toutes les propriétés nutritives du jambon.
26 do	do	do	1781	do	Pâté de langue.—En pâté, mais fraîche et bonne; cette préparation a toutes les propriétés nutritives de la langue.
28 do	do	do	1782	do	Soupe de queue de bœuf.—Fraîche et bonne.
27 do	do	do	1783	do	Pâté de bœuf.—Frais et bon; cette préparation a toutes les propriétés nutritives du bœuf.
27 do	do	do	1784	do	Monton.—Frais et bon; cette préparation a toutes les propriétés nutritives du bœuf.
28 do	do	do	1785	do	Oie rôtie.—Fraîche et bonne; ressemble plutôt à de l'oie bouillie.

ANNEXE C.—INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES ET DES DROGUES.—Tableau, etc.—Suite.

FARINE PREPAREE.—(SELF RAISING).

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	Nos. du rapport de l'analyste.	Vendeur.	Résultats de l'analyse et observations de l'analyste.
1879.					
30 juin	W. H. Ellis	Toronto	2542	W. J. Smith	Composé de farine de blé et de poudre à pâte.
30 do	do	do	2543	Anderson et Cie	Composé de farine de blé, de phosphate calcique et de carbonate de soude.
30 do	do	do	2544	do	Composé de farine de sarrasin, de phosphate calcique et de carbonate de soude.
20 do	do	do	2545	Robert Spratt	Composé de farine de sarrasin et de poudre à pâte.
30 do	do	do	2546	do	do
30 do	do	do	2547	Anderson et Cie	Composé de farine de sot, de phosphate calcique et de carbonate de soude.
1878.					
22 nov	J. B. Edwards	Montreal	1449	Viau et Frère	Composé de farine, de phosphate calcique, de carbonate de soude et d'un peu de magnésie; paraît être tout à fait sain et exempt d'alun; ne contient rien de nuisible à la santé.
22 do	do	do	1450	Brodie et Harvie	Composé de farine, de phosphate calcique, de magnésie et de carbonate de soude; ne contient rien de nuisible à la santé.
22 do	do	do	1451	P. Bruchesi	Composé de farine, de crème de tartre, d'acide tartrique et de bi-carbonate de soude; ne contient rien de nuisible à la santé.
21 déc	F. A. H. LaRue	Quebec	1833	P. O. Pouliot	Mélange de farine de blé, de carbonate de soude et d'acide tartrique; rien de nuisible.
21 do	do	do	1834	do	do
21 do	do	do	1835	H. Paré	do
21 do	do	do	1836	J. Brouard	do
21 do	do	do	1837	Et. Paradis	do
21 do	do	do	1838	do	do

1879.					
20 mars	E. G. Fraser	Halifax	1763	W. M. Harrington	Composé de 85 p. c. de farine de sarrasin, 8 p. c. de bi-carbonate de soude, 7 p. c. de bi-tartrate de potasse. Non falsifié.
24 do	do	do	1779	J. Jenkins et Cie	Composé de 98 p. c. de farine de blé, 0.2 d'acide tartrique, 3 de sulphate d'alumine sec et de 1.2 de bi-carbonate de soude Falsifié avec de l'alun.

ANNEXE C.—INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES
SUCRE.

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	Nos du rapport de l'analyste.	Vendeur.
1879.				
2 juin	W. H. Ellis.	Toronto	2170	Caldwin et Hodgins
2 do	do	do	2171	G. Henderson
2 do	do	do	2172	Caldwell et Hodgins
2 do	do	do	2173	Mills et Shepherd
2 do	do	do	2174	C. Ruse
2 do	do	do	2175	G. Henderson
2 do	do	do	2176	Gooderham et Greenshields
2 do	do	do	2177	R. Dunbar
2 do	do	do	2178	John P. Boulton
2 do	do	do	2179	Gooderham et Shepherd
2 do	do	do	2180	R. Dunbar
2 do	do	do	2181	John Morrison
2 do	do	do	2182	C. Moore et Cie
2 do	do	do	2183	do
2 do	do	do	2184	J. C. Fitch
2 do	do	do	2185	John Morrison
2 do	do	do	2186	Frank Smith et Cie
2 do	do	do	2187	Perkins, Ince et Cie
2 do	do	do	2188	J. C. Fitch
2 do	do	do	2189	Perkins, Ince et Cie
2 do	do	do	2190	Wm. Ramsey et Cie
2 do	do	do	2191	F. Smith et Cie
2 do	do	do	2192	Perkins, Ince et Cie
1878.				
18 déc.	J. B. Edwards	Montréal	1473	T. Tiffin et Cie
18 do	do	do	1474	D. Masson et Cie
18 do	do	do	1475	J. Tiffin et Frères
18 do	do	do	1476	A. Prevost et Cie
28 do	do	do	1480	J. A. Mathewson
28 do	do	do	1481	D. P. Beattie
28 do	do	do	1482	E. Mathieu Frères
28 do	do	do	1483	C. Melançon
28 do	do	do	1484	J. B. Cazalais
28 do	do	do	1485	N. Dunnais
31 do	do	do	1491	Kingham et Kinglock
31 do	do	do	1492	James Jack et Cie
31 do	do	do	1493	Cox et Green
31 do	do	do	1494	J. Hutchison
31 do	do	do	1495	D. C. Brosseau
31 do	do	do	1496	John Elliott
1879.				
6 janv	do	do	1903	Kirk et Lockerby
6 do	do	do	1904	Leckie, Mathews et Cie
6 do	do	do	1905	G. Childs et Cie

ET DES DROGUES.—Tableau, etc.—Suite.

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	Nos du rapport de l'analyste.	Vendeur.	Résultats de l'analyse.					Observations de l'analyste.
					Sucre de canne.	Glucose.	Eau.	Matières minérales.	Cendre.	
1879.										
2 juin	W. H. Ellis.	Toronto	2170	Caldwin et Hodgins	94.1	4.6	0.9		0.4	C. américain.
2 do	do	do	2171	G. Henderson	99.75		0.15		0.10	Pain blanc, coupé.
2 do	do	do	2172	Caldwell et Hodgins	84.4	13.4	1.1		1.1	Brut, des Antilles.
2 do	do	do	2173	Mills et Shepherd	98.7	0.5	0.7		0.1	Granulé.
2 do	do	do	2174	C. Ruse	93.0	6.0	0.7		0.3	C. extra.
2 do	do	do	2175	G. Henderson	99.72	0.2	0.05		0.03	Granulé.
2 do	do	do	2176	Gooderham et Greenshields	80.8	16.6	1.8		0.8	Brun.
2 do	do	do	2177	R. Dunbar	92.1	6.1	0.8		1.0	Sucre des Barbades.
2 do	do	do	2178	John P. Boulton	99.6	0.2	0.1		0.1	Concassé.
2 do	do	do	2179	Gooderham et Shepherd	99.6	0.2	0.1		0.1	Granulé.
2 do	do	do	2180	R. Dunbar	99.3	0.5	0.1		0.1	Sucre américain écrasé.
2 do	do	do	2181	John Morrison	95.3	2.5	1.7		0.5	G. brut.
2 do	do	do	2182	C. Moore et Cie	91.2	5.3	3.0		0.5	Raffiné.
2 do	do	do	2183	do	92.9	1.5	5.0		0.6	Sucre brut des Barbades.
2 do	do	do	2184	J. C. Fitch	89.9	3.0	6.4		0.7	Sucre brut de Victoria, no. 29.
2 do	do	do	2185	John Morrison	91.5	2.6	5.2		0.7	G. brut.
2 do	do	do	2186	Frank Smith et Cie	83.7	9.2	5.9		1.2	Écossais, raffiné.
2 do	do	do	2187	Perkins, Ince et Cie	86.0	9.1	4.7		0.2	Raffiné, no. 49.
2 do	do	do	2188	J. C. Fitch	93.7	1.6	4.2		0.5	Sucre brut d'Angelos.
2 do	do	do	2189	Perkins, Ince et Cie	90.6	3.0	5.9		0.5	Sucre brut de Porto Rico.
2 do	do	do	2190	Wm. Ramsey et Cie	92.3	2.9	4.3		0.5	Brut.
2 do	do	do	2191	F. Smith et Cie	99.43	0.27	0.25		0.05	Granulé de Brooklyn.
2 do	do	do	2192	Perkins, Ince et Cie	93.5	2.4	3.6		0.5	Sucre brut de Cuba.
1878.										
18 déc.	J. B. Edwards	Montréal	1473	T. Tiffin et Cie	96.0		1.10	2.90		Sucre brut, nuance 13.
18 do	do	do	1474	D. Masson et Cie	94.4	2.0	2.8	0.8		Nuances, de 17 à 20; sans uniformité dans la qualité des cristaux et dans les nuances.
18 do	do	do	1475	J. Tiffin et Frères	96.20	1.40	2.0	0.4		Nuance, presque blanche, sucre américain extra raffiné.
18 do	do	do	1476	A. Prevost et Cie	90.00	2.90	4.5	2.6		Nuance 18, à peu près.
28 do	do	do	1480	J. A. Mathewson	91.48	4.00	2.7	1.82		Sucre brut, B. 5, de Porto Rico.
28 do	do	do	1481	D. P. Beattie	89.54	5.20	1.7	3.56		do do
28 do	do	do	1482	E. Mathieu Frères	93.00	3.62	2.0	1.38		Écossais, grossier, B. 7.
28 do	do	do	1483	C. Melançon	87.64	6.00	4.2	2.16		Grossier, B. 8.
28 do	do	do	1484	J. B. Cazalais	90.07	6.16	3.0	0.77		Raffiné, B. 9.
28 do	do	do	1485	N. Dunnais	78.70	11.30	5.7	4.30		Écossais, raffiné, B. Surabondance de glucose et d'impuretés organiques; probablement falsifié, avec des produits amylacés. Surabondance de chlore; mais pas de preuves de la présence de sel ordinaire.
31 do	do	do	1491	Kingham et Kinglock	86.7	6.9	5.2	1.2		Écossais, raffiné C. 11; nuance 20 ou 21.
31 do	do	do	1492	James Jack et Cie	92.00	3.75	2.10	2.15		Écossais, raffiné C. 12; nuance 20 ou 21; traces d'étain.
31 do	do	do	1493	Cox et Green	86.30	6.40	3.30	4.00		Écossais, raffiné C. 13; nuance 20 ou 21; fortes traces de chlore, mais pas de preuves de la présence de sel ordinaire.
31 do	do	do	1494	J. Hutchison	88.0	7.50	3.30	1.2		Américain, grossier, C. 14; nuance 14 à-peu-près.
31 do	do	do	1495	D. C. Brosseau	82.0	9.90	3.80	4.30		Américain, raffiné, C. 15; nuance 13, à-peu-près; très-collant et en grumeaux; artificiellement coloré à l'aide d'une infusion végétale jaune. Je suis d'avis que ce sucre a été falsifié avec de l'amidon, de la glucose et des matières colorantes étrangères.
31 do	do	do	1496	John Elliott	82.30	7.20	4.10	6.40		Américain, grossier raffiné, C. 16, nuance 13, à-peu-près; surabondance de glucose et de matière végétale.
1879.										
6 janv	do	do	1903	Kirk et Lockerby	88.00	5.80	2.30	3.90		Améric., raffiné, nuance 19 ou 20, à-peu-près, à teinte jaune
6 do	do	do	1904	Leckie, Mathews et Cie	90.50	5.00	1.90	2.60		Américain, raffiné, D. 18, nuance 14, à-peu-près, à teinte jaune.
6 do	do	do	1905	G. Childs et Cie	96.10	2.60	0.80	0.50		Américain, raffiné, D. 19, blanc, hors des types.

ANNEXE C.—INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES.
SUCRE.—

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	Nos du rapport de l'analyste.	Vendeur.
1879.				
6 jan.	J. B. Edwards	Montréal.	1906	O Gravel
6 do	do	do	1907	J. Cathcart
6 do	do	do	1908	Alice Conway
6 do	do	do	1909	Bigaouette et frères
6 do	do	do	1910	M. Menard
6 do	do	do	1910	N. Collins
31 mai	do	do	2054	J. Redpath et Cie.
31 do	do	do	2055	do
31 do	do	do	2056	do
31 do	do	do	2057	do
31 do	do	do	2058	do
31 do	do	do	2059	do
1878.				
13 nov.	F. A. H. Larue	Québec.	1644	W. Coleman
13 do	do	do	1645	J. B. Z. Dubeau
13 do	do	do	1646	E. Paradis
13 do	do	do	1647	do
13 do	do	do	1648	do
13 do	do	do	1649	do
15 do	do	do	1650	H. A. Paré
15 do	do	do	1651	do
15 do	do	do	1652	A. Fraser
15 do	do	do	1653	do
15 do	do	do	1654	J. B. Z. Dubeau
15 do	do	do	1655	A. Dion
15 do	do	do	1656	G. Hall
16 do	do	do	1657	do
16 do	do	do	1658	A. Poston
16 do	do	do	1659	S. Fortin
16 do	do	do	1660	O. Fortin
16 do	do	do	1661	do
16 do	do	do	1662	A. Poston
16 do	do	do	1663	N. A. Massé
16 do	do	do	1664	do
16 do	do	do	1665	S. Fortin
16 do	do	do	1666	A. Waters
16 do	do	do	1667	G. et C. Hossack
1879.				
8 jan.	R. G. Fraser	Halifax	1713	W. M. Harrington
8 do	do	do	1714	do
8 do	do	do	1715	do
8 do	do	do	1716	James Scott
8 do	do	do	1717	do
8 do	do	do	1718	do
8 do	do	do	1719	do
8 do	do	do	1720	do
8 do	do	do	1721	do
8 do	do	do	1722	J. S. Murray

ET DES DROGUES.—Tableau, etc.—Suite.

Suite.

Résultats de l'analyse.					Observations de l'analyste.
Sucre de canne.	Glucose	Eau.	Matière minérale.	Cendre.	
86.7	8.0	3.5	1.8		Raffiné, E. 20, nuance 15, à peu près.
84.2	6.7	5.30	3.8		Raffiné, E. 21, nuance 13, à peu près.
82.60	9.10	4.80	3.5		Raffiné, E. 22, nuance 14 ou 15, à peu près; surab. de glucose.
85.0	8.2	4.3	2.5		Raffiné, E. 20, nuance 14, à peu près; surabondance de glucose et coloration artificielle.
80.0	10.0	5.8	4.2		Raffiné, E. 24, nuance 13, à peu près; surabondance de glucose et coloration.
85.30	7.00	3.0	4.7		Sucre grossier, E. 25, au-dessous de 10.
91.00	5.00	2.4	1.6		Traces de chlore et de fer; A 1, raffiné humide; nuance 18, à peu près.
88.00	6.00	3.0	3.0		Traces de chlore et de fer; A 2, raffiné humide; nuance 15, à peu près.
91.00	6.00	2.10	9.0		Traces de chlore et de fer; A 3, raffiné humide; nuance 13, à peu près.
89.00	6.50	3.30	1.20		Traces de chlore et de fer; A 4, raffiné humide; nuance 13, à peu près.
87.00	5.50	4.00	3.50		Traces de chlore; A 5, raffiné humide; nuance 12, à peu près.
96.00	1.00	2.00	1.00		Traces de chlore; A 6; raffiné humide; presque blanc.
90.83	4.00	4.37	.80	.80	Pour du sucre raffiné la proportion de glucose est forte.
84.10	10.00	4.50	1.40	1.40	Sucre partiellement raffiné; forte proportion de glucose.
99.86	n'ta tr'c e	.12	.02	.02	Raffiné; cristaux blancs; pur.
83.83	10.00	4.37	1.80	1.80	Partiellement raffiné; forte proportion de glucose.
90.05	5.60	3.35	1.00	1.00	do trop forte proportion de glucose.
82.44	12.00	4.76	.80	.80	Sucre grossier; très forte proportion de glucose.
90.08	a trace	2.12	1.80	1.80	Raffiné, pur.
84.33	10.00	4.87	.80	.80	Partiellement raffiné; forte proportion de glucose.
96.40	1.25	1.75	.60	.60	Raffiné, très blanc, pur.
89.23	6.50	2.87	1.40	1.40	Partiellement raffiné; trop forte proportion de glucose.
92.06	6.80	1.12	.02	.02	do pur.
89.48	8.25	1.27	1.00	1.00	Très forte proportion de glucose, pour du sucre raffiné.
99.73	n'ta tr'c e	.25	.02	.02	Raffiné; cristaux blancs; pur.
94.33	4.10	.37	1.20	1.20	Partiellement raffiné; pur.
97.25	7.50	4.25	1.00	1.00	do forte proportion de glucose.
87.78	7.30	4.12	.80	.80	do do
90.28	5.60	3.12	1.00	1.00	do assez bon.
89.93	4.80	3.87	1.40	1.40	do do
93.68	1.25	3.87	1.20	1.20	do pur.
88.63	6.50	3.87	1.00	1.00	do trop forte proportion de glucose.
89.03	5.60	4.37	1.00	1.00	Sucre grossier, bon.
84.63	10.00	4.37	1.00	1.00	do trop forte proportion de glucose.
90.48	5.40	3.12	.80	.80	Raffiné; do
93.20	1.30	4.50	1.00	1.00	do pur; la proportion d'eau est un peu forte.
93.4	4.0	2.5		1	Sucre évaporé au vide; non falsifié.
86.4	7.5	4.8		1.1	Porto Rico; do
92.7	3.5	3.0		.8	Sucre à café, concassé; do
87.9	8.0	3.6		.5	Porto Rico, très-brun; do
91.9	5.0	2.6		.5	Écossais, raffiné, couleur claire, bon cristal; non falsifié.
95.65	3.0	1.3		.05	Granulé, blanc, bon cristal; do
89.4	7.0	2.7		.9	Porto Rico, couleur claire, bon cristal; do
98.4	.5	1.0		.1	kaffiné, pain coupé; do
97.95	.5	1.5		.05	do écrasé, en morceaux; do
93.7	2.6	2.4		1.3	Anglais, raffiné, couleur claire; do

ANNEXE C.—INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES
SUCRE.—

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	Nos du rapport de l'analyste.	Vendeur.
1879.				
8 janv....	R. G. Fraser	Halifax.....	1723	J. S. Murray.....
10 do	do	do	1724	J. O'Brien.....
10 do	do	do	1725	do
10 do	do	do	1726	Ramsey et Johnstone.....
10 do	do	do	1727	do
10 do	do	do	1728	do
20 fév.....	do	do	1729	Esson et Cie.....
20 do	do	do	1730	do
20 do	do	do	1731	John S. McLean.....
20 do	do	do	1732	do
20 do	do	do	1733	John Tobin.....
20 do	do	do	1734	do
20 do	do	do	1735	do

ET DES DROGUES.—Tableau, etc.—*Suite.*

Suite.

Résultats de l'analyse.					Observations par l'analyste.
Sucre de canne.	Glucose	Eau.	Matière minérale.	Cendre.	
87.2	7.0	4.2	.....	1.6	Porto Rico supérieur, brun, non falsifié.
98.4	.5	1.0	.....	.1	Granulé, très blanc, et bons cristaux, do
98.43	.5	1.0	.....	.07	Pain coupé, do
88.9	7.0	3.2	.....	.9	Porto Rico clair, do
92.5	4.0	3.2	.....	.3	Sucre à café, do
87.6	8.0	3.7	.....	.7	Porto Rico, brun, do
94.7	3.0	2.0	.....	.3	Américain, raffiné, do
93.0	2.5	4.0	.....	.3	Anglais, raffiné, couleur claire, presque blanc, do
94.0	3.0	2.4	.....	.5	do jaune clair, do
93.9	2.9	2.8	.....	.6	do couleur claire, presque blanc, do
94.9	3.0	1.6	.....	.5	Ecossais, raffiné, couleur claire, do
96.0	1.8	1.5	.....	.5	Anglais, raffiné, couleur claire, bon cristal, do
93.0	3.0	3.2	.....	.6	Ecossais, raffiné, couleur claire, do

ANNEXE C.—INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES ET DES DROGUES.—Tableau, etc.—Suite.

THE.

Date.	Nom de l'analysé.	Division.	Nos du rapport de l'analyse.	Vendeur.	Résultats de l'analyse.		Observations de l'analysé.
					Extrait par infusion	Théine.	
					p. c.	p. c.	
1878.							
31 déc.	W. H. Ellis.....	Toronto	1533	B. Rigg.....	29.1	2.1	Noir, non falsifié par des feuilles étrangères.
31 do	do	do	1534	W. Farley et fils.....	6.9	1.6	Young Hyson, do
31 do	do	do	1535	do	26.5	2.2	Gongo, falsifié
31 do	do	do	1536	Mills et Sheppard.....	20.2	2.5	Noir, non falsifié
31 do	do	do	1537	R. Kennedy.....	26.2	1.9	do
31 do	do	do	1538	J. Nobile.....	38.2	2.1	Vert, do
31 do	do	do	1539	do	37.2	2.5	Noir, do
31 do	do	do	1540	do	33.6	1.5	Vert, do
31 do	do	do	1541	E. D. Gough.....	23.8	2.2	Noir, do
31 do	do	do	1542	B. Rigg.....	29.2	1.6	Vert, do
1879.							
25 fév.	do	do	1553	Wm. M. Mulligan.....	30.6	3.0	Young Hyson, do
25 do	do	do	1554	Charles Rouse.....	30.0	2.3	do
25 do	do	do	1555	Mills et Sheppard.....	31.1	2.6	Noir, do
25 do	do	do	1556	George Henderson.....	29.8	2.2	Thé du Japon, do
25 do	do	do	1557	John Burns.....	24.8	1.7	do
25 do	do	do	1558	George Henderson.....	26.8	2.1	Noir, falsifié
25 do	do	do	1559	Charles Rouse.....	35.6	2.0	Young Hyson, do
25 do	do	do	1560	John Burns.....	34.8	2.6	do
25 do	do	do	1561	Wm. M. Mulligan.....	30.2	2.0	Thé du Japon, do
25 do	do	do	1562	E. D. Gough.....	26.2	1.8	Vert, falsifié
1878.	J. B. Edwards.....	Montréal	1477	M. Desautels.....	28.0	1.0	Thés du Japon et Impérial; fortement colorés avec du gypse, ne contiennent rien de nuisible à la santé.
18 do	do	do	1478	L. Depocas.....	25.0	1.50	Thé du Japon et thé vert, mêlés; fortement colorés avec du gypse, et de qualité inférieure.
18 do	do	do	1479	M. Benoit.....	30.0	2.0	Bon thé du Japon, quelque peu coloré avec du gypse et du bleu de Prusse.

31 do	do	do	1497	U. Renaud.....	21.0	6.5	1.5	Thé impérial vert, d'assez bonne qualité.
31 do	do	do	1498	N. Aubertin.....	18.0	12.0	0.5	Thé de qualité inférieure mêlé et manipulé, fortement coloré au bleu de Prusse et au gypse.
31 do	do	do	1499	O'Neil, Demers et Cie.....	21.0	8.0	2.0	Thés de Chine et du Japon d'assez bonne qualité, quelque peu colorés au bleu de Prusse et au gypse.
31 do	do	do	1500	Victor Perreault.....	25.0	6.0	Traces only.	l'apparence d'avoir été séchées de nouveau et manipulées.
1879.								
4 janv.	do	do	1901	Wm Elliott.....	34.0	7.0	1.0	Véritable thé noir.
4 do	do	do	1902	A. O. Gauthier.....	35.0	8.0	1.5	do
23 do	do	do	1923	H. Charlebois.....	28.0	8.0	1.1	Véritable thé noir de la terre à porcelaine.
23 do	do	do	1924	L. Chaput, Fils et Cie.....	30.0	6.0	2.5	Véritable thé du Japon de bonne qualité.
23 do	do	do	1925	do	35.0	6.6	2.0	Véritable thé d'assez bonne qualité.
23 do	do	do	1926	do	32.0	6.3	2.8	Véritable thé de bonne qualité.
23 do	do	do	1927	Dufresne et Mongenais.....	25.0	7.2	1.2	Véritable thé du Japon d'assez bonne qualité, mais trop d'amidon et de coloration.
23 do	do	do	1928	D. Crawford.....	28.0	6.2	2.7	Véritable thé du Japon de qualité supérieure.
23 do	do	do	1929	Gravel Frères.....	25.0	6.10	2.4	Véritable thé du Japon de bonne qualité.
23 do	do	do	1930	McGibbon et Baird.....	28.0	6.20	2.75	Véritable thé de bonne qualité.
23 do	do	do	1931	A. Lussier.....	30.0	6.40	2.80	Véritable thé d'assez bonne qualité.
23 do	do	do	1932	St. Germain et Benoit.....	30.0	7.0	2.7	Véritable thé vert de qualité inférieure, fortement coloré avec du bleu de Prusse et de la terre à porcelaine.
23 do	do	do	1933	F. X. H. St. Denis.....	36.7	6.3	2.9	Véritable thé de belle qualité.
1878.								
29 oct.	F. A. H. LaRue.....	Québec	1632	Jos. Brouard.....	.....	6.0	1.2	Thé du Japon, non falsifié.
29 do	do	do	1633	do	.....	6.0	1.2	Thé noir
29 do	do	do	1634	do	.....	5.0	1.4	The vert
29 do	do	do	1635	do	.....	5.0	1.0	Thé noir
29 do	do	do	1636	Et. Paradis.....	.....	5.0	1.4	Thé vert
29 do	do	do	1637	do	.....	6.0	1.0	do
29 do	do	do	1638	do	.....	5.0	1.0	Thé du Japon
29 do	do	do	1639	do	.....	5.0	2.2	Thé noir
29 do	do	do	1640	L. Lemelin.....	.....	9.0	0.6	do falsifié.
29 do	do	do	1641	do	.....	7.0	0.4	Thé vert
29 do	do	do	1642	Ed. Boily.....	.....	6.0	1.2	Thé noir, non falsifié.
29 do	do	do	1643	do	.....	5.0	1.8	Thé vert

ANNEXE C.—INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES
THÉ.—

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	Nos du rapport de l'analyste.	Vendeur.
1878.				
4 décembre	R. G. Fraser.....	Halifax.....	1275	Forsyth et Hart.....
4 do	do	do	1276	W. M. Harrington.....
4 do	do	do	1277	A. McDougall.....
4 do	do	do	1278	James Scott.....
4 do	do	do	1279	R. J. Sweet.....
4 do	do	do	1280	Alpin Grant et Cie.....
4 do	do	do	1281	Healy et Whitman.....
4 do	do	do	1282	W. M. D. Pearman.....
4 do	do	do	1283	Cathcart Thompson.....
4 do	do	do	1284	R. Emerson.....
4 do	do	do	1285	A. et W. Naufts.....
4 do	do	do	1287	Fraser et Hifferman.....

ET DES DROGUES.—Tableau, etc.—*Suite.**Suite.*

Résultats de l'analyse.							Observations de l'analyste.
Eau.	Tannin.	Autre matière organique soluble.	Matière organique insoluble.	Cendre soluble dans l'eau.	Cendre soluble dans l'acide.	Cendre insoluble.	
p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	
8.5	10.4	18.6	56.6	2.9	2.4	0.6	Non falsifié.
7.0	11.2	21.3	54.7	3.1	2.05	0.65	do
8.0	12.0	18.0	56.15	2.25	3.10	0.50	do
7.5	12.0	19.50	55.55	2.45	2.50	0.50	do
7.0	12.0	16.00	58.60	2.20	2.90	0.50	do
6.0	10.60	19.34	58.00	2.20	3.35	0.40	do
7.6	11.20	19.70	55.70	2.05	2.32	0.43	do
8.0	12.00	18.50	55.60	2.45	3.10	0.35	do
6.0	11.90	16.10	58.80	2.40	2.90	0.35	do
6.50	12.00	21.00	55.05	2.45	2.70	0.30	do
7.0	11.50	21.00	54.55	2.45	3.00	0.50	do
5.0	9.00	17.00	50.8	0.9	4.80	3.50	Grains de quartz recouverts de graphite, 9.0. Mélange de feuilles de thé avariées et ne goûtant presque pas le thé. Falsifié.

ANNEXE C.—INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES
EAU.

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	Nos du rapport de l'analyste.	Provenance.	Perte des matières organiques par l'ignition.		
					Silice.	Alumine et fer.	
1878.					p.cent.	p.cent.	p.cent.
15 nov.....	J. B. Edwards....	Montréal.....	1438	F. Bedard (St. Henri).....	2.85	0.84	0.35
1879.							
1er mars..	do	do	1976	Cité de Montréal.....	2.15	0.35	0.43
21 avril ...	do	do	2017	do	4.90	0.90	0.40
23 do ...	do	do	2018	Ferme McGregor (Côte des Neiges),	2.30	0.10	traces.
28 do ...	do	do	2019	Cité de Montréal.....	1.40	0.22	1.00
26 mai ...	do	do	2040	Borne-fontaine, cité de Montr.	2.10	0.80	
30 do ...	do	do	2050	Aqueduc de Longueuil.....	2.03	0.68	
14 juin ...	do	do	2072	Thomas F. O'Brien (Mont Royal).	4.20	0.35	0.25
30 juillet..	do	do	2091	Puits de la briqueterie de Glen (St. Henri).....	2.80	0.14	0.10
30 do ...	do	do	2092	Cité de Montréal.....	1.40	0.42	1.27
do ...	do	do	2093	do	0.35	0.21	traces.

ET DES DROGUES.—Tableau, etc.—Suite.

RÉSULTATS DE L'ANALYSE.										Observations de l'analyste.
Carbonate de chaux,	Carbonate de chaux et magnésie.	Chlore.	Acide sulfurique.	Bases alcalines, sodium et potasse.	Total des matières solides par gallon impérial.	Cruauté d'après Clark.	Nitrogène.			
							Albumini-forme.	Ammoniaque libre.		
p.cent.	p.cent.	p.cent.	p.cent.	p.cent.	grains.	degree.	p.mil'n	p.mil'n		
1.45		0.23	0.14	0.398	6.265	1.5	traces.		Contient de l'ammoniaque libre et du nitrogène albuminiforme, et n'est pas potable.	
2.30		0.03	0.13	0.56	5.95	1.6	0.0016	0.001	Contient en suspens de légères impuretés de la nature de la craie; lorsque l'eau est filtrée, elle est d'une grande pureté, la matière organique n'étant pas azotée.	
2.90		0.22	0.72	1.16	11.20	1.75	1.00	0.70	Contient beaucoup de matière organique et de sels; ces impuretés sont dues à la fonte des neiges et à la décomp. de matières organiques. Cont. de l'ammoniaque libre et du nitrogène albuminiforme en quan. nuisib. à la santé.	
	2.20	1.72	0.73	2.70	31.30	19.0	traces.	aucun.	Carbone siliceux, 1.75. Belle eau de source calcaire, d'excellente qualité; contient une grande quantité d'acide carbonique et est exempté d'impuretés organ.	
	4.20	traces.	traces.	1.23	8.05	2.50	0.031	traces.	Trouble et a besoin d'être filtrée; d'ailleurs, saine.	
	3.55	0.22	0.05	0.08	6.80	3.25	0.02	traces.	Trouble et cont. de la craie fine; a bes. d'être filtrée; d'ail. saine.	
	5.65	1.75	0.40	0.34	11.75	6.25	0.05	0.04	Eau saine, potable; mais serait meilleure et plus sûre si elle était filtrée au sable et au gravier.	
	14.40	0.80	0.48	0.52	21.00	14.00	0.021	0.042	Surabondance de matières nitrogénées, enlevées par la filtration; eau crue, mais non malsaine une fois filtrée.	
	12.25	1.64	0.60	1.97	20.30	15.00	traces.		Eau de source, bonne, saine et nette, crue, et d'une saveur un peu amère due à la présence de la magnésie. Bien moins pure que l'eau de Montréal, mais sans impuretés organiques.	
	3.86	0.20	traces.	0.20	7.35	4.00	traces.	en ex.	Surabondance de matière en suspens et résidu organique.	
	3.85	0.20	traces.	0.29	4.90	4.00	traces.	aucun.	Pas tout à fait claire, mais moins trouble que le dernier échantillon; contient aussi moins d'impuretés organiques.	

ANNEXE C.—INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES ET DES DROGUES.—Suite.

EAU.—Suite.

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	Nos du rapport de l'analyste.	Provenance.	Résultats de l'analyse.				Observations de l'analyste.
					Matières organiques.	Matières minérales.	Total des matières solides.	Ammoniaque formé.		Chlore.
1878.									
3 déc.....	F. A. H. LaRue.	Québec	1816	Hôpital du Sacré-Cœur.....	1-54	3-24	4-78	.....	Rivière Saint-Charles.
3 do	do	do	1817	Hôpital de la Marine.....	1-81	2-31	4-16	.....	Citerne en plomb; nulles tr. de plb.
3 do	do	do	1818	Douane.....	4-32	6-48	10-80	.....	Fleuve Saint-Laurent.
3 do	do	do	1819	Hôpital Général.....	1-80	2-25	4-05	.....	Rivière Saint-Charles.
3 do	do	do	1820	Donane.....	2-55	2-20	4-75	.....	.....
3 do	do	do	1821	Réservoir des officiers, Citadelle.....	8-64	25-05	37-14	.....	Fleuve Saint-Laurent.
3 do	do	do	1822	do soldats do	6-71	22-07	28-78	.....	Pourai par un puits.
3 do	do	do	1823	do de la prison do	18-05	27-45	45-50	.....	do
3 do	do	do	1824	do de l'hôpital do	16-22	24-78	41-00	.....	do
3 do	do	do	1825	do de l'entrée do	18-00	28-05	46-50	.....	do
1879.									
1er août.....	R. G. Fraser.....	Halifax.....	2376	.....	2-52	1-20	aucun.	.....	L'impureté de cette eau est due à des matières végétales provenant de fondrières et qui lui donne sa couleur et, dans les temps chauds, une odeur forte; bonne eau.
1er do	do	do	2377	Charles Nelson	aucun.	38-00	aucun.	.....	Bonne eau; matières solides: chaux, silic et traces de fer.
1er do	do	do	2378	Puits de Wisdom.....	aucun.	21-00	aucun.	.....	Bonne eau; les mat. solides consist. en chaux avec traces de fer.
1er do	do	do	2379	Puits de Grandel.....	aucun.	74-00	0-6999	.....	Mauvaise eau; comp. de chaux, de chlorure de sodium, d'alumine, de fer et de matières végétales.
13 do	do	do	2380	Vallée près la rue Smith.	aucun.	25-00	aucun.	.....	Bonne eau; les matières solides consistent princip. en chaux.

INDEX.

	PAGE		PAGE
Abbott, Mme	32	Callahan, P. et Cie.....	34, 54
Aird, James N.....	30	Cane, Félix	50
Almon, James.....	58	Cannelle.....	43
Anderson et Cie.....	64, 64	Carlyle, Wm.....	30
Anderson, C. et W.....	38, 42, 46, 61	Carrick, M. A.....	30
Andrews, E.....	50	Carrier, Charles.....	54
Amyot, A.....	50	Carrier, F.....	38
Archange, A. L.....	52	Carrier, H.....	36, 38, 38, 54, 54, 56
Arel, Mme.....	36	Carrier, Th.....	36, 54
Aubertin, N.....	73	Carrol, Cummings et Cie.....	36, 36
Bacon, O.....	36	Casglais, J. B.....	52
Baraby et Healy.....	38, 38	Casineau, L.....	50
Beattie, D. P.....	66	Casse.....	42
Beaulieu, L.....	54	Casick, T.....	48, 48
Bedard, F.....	76	Castor, George.....	48
Benoit, Moïse.....	28, 43, 43, 61, 72	Cathcart, J.....	68
Bent, Y. H.....	38	Cazelais, A.....	34, 52
Bertrand et Langevin.....	52	Cazelais, J. B.....	66
Berwick, George.....	29	Chagon, H. J.....	50
Beurre.....	2, 14, 18, 21, 22, 24, 26, 32	Chandler, Harlow.....	34
Bigaouette et frères.....	68	Chaput, L., fils et Cie.....	73
Bilton, Mme A.....	46, 62	Charlebois, A.....	42, 61
Blum, George.....	58	Charlebois, H.....	61, 73
Blumhart et Rivierin.....	29, 42, 61	Charran, C.....	34, 52
Boly, E.....	36, 36, 42, 43, 54, 61, 73	Childs, G. et Cie.....	66
Boly, F. H.....	43	Citadelle (Québec).....	78
Boland, Mme P.....	56, 56	Clark, R. D., fils.....	38
Boland, Mme J.....	56	Clarke, James.....	32
Holton, John P.....	43, 66	Clarkson, F.....	32
Bonner, J.....	48, 48	Clemenger, J.....	32
Bouchard, A.....	33	Clou de girofle.....	42
Bouchard, M.....	36	Clouette, B.....	36
Bourgeois, G.....	50	Goats, F.....	50
Bowlen, Mme.....	58	Cochrane, A.....	32
Brady, Jos.....	48	Coleman, W.....	36, 36, 68
Brodie et Harvie.....	64	Coleman, George.....	30
Brosseau, D. C.....	66	Collins, N.....	68
Brouard, J.....	28, 36, 43, 61, 61, 64, 73	Constantin, L.....	36
Brouard, T.....	36	Conway, A.....	68
Brown frères.....	61	Conway, J.....	56
Brown, D.....	26	Corbeil, A. B.....	34
Brown, Thomas.....	52	Côteau, Joseph et Cie.....	34
Bruce, A. K.....	40	Cousineau, G.....	50
Bruchesi, P.....	64	Cowles, Wm.....	48, 48
Brulot, X.....	54	Cox et Green.....	66
Brunel, A.....	22	Craig, W.....	56
Brunette, Joseph.....	50	Crandel's, Well.....	78
Brunt, David.....	56	Crawford, D.....	46, 62, 63, 73
Bryan, E.....	48	Creelman, John.....	40
Burke, J. E.....	29	Creelman et Mortin.....	56
Burk, Margaret.....	48, 48	Cross, S.....	58
Burns, John.....	32, 72	Croteau, J. et Cie.....	34, 54
Burns, R.....	50	Crumpton, H.....	30
Russier, Ed.....	54	Cyprien, C.....	63
Bussier, Jos.....	56, 66	Daniels, M.....	34
Butcher, John.....	40	Davidson frères.....	40
Butler, P.....	36	Deegan, Mme.....	58
Byers, M.....	32	Demers, M.....	58
Caldwell et Hodgins.....	43, 43, 66	Dennis, F.....	54
		Dennis, F. X.....	34
		Depocas, L.....	28, 34, 43, 61, 72

	PAGE		PAGE
Derousier, J. B.....	56	Fryer, K.....	50
Desautels, J. M.....	34	Fuller et Shufelt.....	34
Desautels, M.....	72	Fulton et Michie.....	60
Desola frères et Collins.....	34		
Desporas, L.....	50	Gaboury, F.....	54
Dilton, John.....	32	Gagre, E.....	54
Dillon, R.....	52	Gagnon, O.....	50
Dion, A.....	68	Gauthier, A. O.....	73
Dion, Cal.....	56	Gauthier, T.....	52
Dion et Turcotte.....	28, 42, 43, 61	Gayman.....	48
Dixon, James C.....	29	Geoffrion, C.....	52
Dooley, J.....	52	Germain, Mde.....	54
Donovan, Daniel.....	58	Gibb, A.....	48
Donovan, David.....	56	Gingembre.....	43
Donovan, John.....	56	Gingras, F. X.....	36, 54
Dowdell, Thomas.....	28, 42	Glynn, Mme.....	50
Doyle, J.....	52	Good, James.....	32
Drapeau, Charles.....	52	Gooderham et Greenshields.....	32, 66
Drolet, G.....	54	Gooderham et Shepherd.....	66
Drolet, St.....	38	Gough, E. D.....	72, 72
Drouin, E.....	36	Gough, Thos.....	56
Droy, Robt.....	38	Gowan, John.....	48, 50
Dubeau, J. B. Z.....	68, 68	Gowans, J.....	48
Dufour, Marcel.....	52	Grace, P.....	32
Dufresne et Mongenais.....	46, 73	Graham, C.....	38
Duggan, Jas. et Cie.....	38	Graham, C. et Cie.....	38, 40
Duggan, Jas. et fils.....	38, 40	Graham, George.....	34
Dunbar, R.....	60, 66, 66	Grant, A. et Cie.....	74
Dunnais, N.....	66	Gravel, O.....	68
Dupont, J.....	54	Gravel frères.....	32, 73
		Greenshields, J. H.....	32
Eaton, W.....	56	Grenier, F. A.....	36, 36
Eau.....	9, 15, 19, 24, 76, 78	Grenier, O.....	36, 36
Edmunds, Walter.....	52	Guano.....	13, 44, 45
Edwards, J. B., Rapport.....	10	Guerin, J.....	52
Eldridge, Henry.....	32		
Ellis, David.....	31	Hall, G.....	68
Ellis, W. H., Rapport.....	1	Halligan, Mme.....	48
Elliott, John.....	66	Hannah, Thomas.....	52
Elliott, Wm.....	73	Hannan, M. et Cie.....	34
Emerson, R.....	74	Hanrahan, Thos.....	38
Endeau, J.....	48, 48	Hargrave, J.....	28
Epices.....	7, 14, 23, 26	Hargrave, J. H.....	32, 32, 42, 46
Esson et Cie.....	70	Hanover, C.....	58
Ewing, S. H. et A.....	29	Harrington, W. D.....	40
Evans, H. S. et Cie.....	29	Harrington, W. M.....	42, 43, 60, 62, 64, 68, 74
		Hartman, Henry.....	32, 32, 48
Faille.....	54	Harvey, H.....	58
Fairfield, A. E.....	32, 32	Harwood, J. et Cie.....	32
Farest, Eugene.....	34	Hatte, R.....	34
Farey, W. et fils.....	72	Hatton, D. et Cie.....	63
Farine préparée (<i>self-raising</i>).....	18, 24, 26, 64	Hazlitt, S.....	60
Fee, L.....	32	Healy et Whitman.....	38, 43, 74
Ferguson, W. H.....	32	Hefferman, W. E.....	38
Ferns, P.....	34	Hefferman et Delaney.....	40
Finnigan, John.....	54	Henderson.....	50
Fiset, Alfonso.....	38	Henderson, G.....	42, 43, 66, 66, 72, 72
Fitch, J. C.....	66, 66	Herson, James.....	32
Fitzpatrick, James.....	54	Hetherington, Thomas.....	30
Flemming, A.....	56	Higgins, James.....	50
Flinn, M.....	56, 56	Hogan, John.....	56
Foley, E.....	56, 58	Hosford, E. N.....	29
Fontaine, P.....	52	Hôpital général.....	78
Fortin, O.....	68	do de la marine.....	78
Fortin, P.....	54	do du Sacré-Cœur.....	78
Fortin, S.....	68, 68	Hossack, G. et C.....	68
Forsyth et Hart.....	74	Hughes, J.....	48, 50
Forsyth, Sutcliffe et Cie.....	28, 43, 61	Huot, P.....	36, 54
Foster, John.....	58	Hutchinson, J.....	66
Fraser, A.....	68		
Fraser et Hifferman.....	74		
Frederic, J.....	56	Ingleson, John.....	48

	PAGE		PAGE
Innis, A.....	53,	Lumber, T.....	32
Innis, J.....	56	Lussier, A.....	32, 73
Irving et Laird.....	38	Lymans, fils et Cie.....	63
Irvin, Wm.....	38		
Jack, James et Cie.....	36	Macis.....	46
Jacques Cartier, marchand.....	66	Mageau, Jos.....	34, 54
Jameson, William.....	36	Maison de douane, Québec.....	78
Jenkins, J. K.....	28, 38, 61,	Mara, Wm.....	60
Jenkins, T. K. et Cie.....	65	Martel, J. B.....	29, 29, 36, 36
Jenkins, J. R.....	38	Martin, H.....	56, 56
Jennings et Everts.....	42	Martin, T.....	56
John, R.....	32	Masse, N. A.....	68
Johnstone, J.....	48	Masson, D. et Cie.....	66
Jones, John.....	52	Mathews, R.....	50
		Mathews, Wm.....	48
		Mathewson, J. A.....	66
		Martin, Jos.....	50
		Mathieu, E. et frère.....	28, 42, 43, 43, 60, 66
		Matté, Jos.....	36
		Mead, John.....	48
		Melançon, C.....	66
		Menard, J. B.....	34
		Menard, M.....	32, 68
		Michel, J. D.....	30
		Miel.....	3, 46
		Miller, James.....	31
		Mills et Shepard.....	28, 42, 66, 72, 72
		Modler, R.....	56
		Moir et Cie.....	31
		Moisan, Jean.....	38
		Monteith, John.....	52
		Mooney, O.....	32, 48
		Moore, C. et Cie.....	66
		Morrison, J.....	56, 66, 66
		Morrow, J.....	26
		Mounier, E.....	34
		Mott, John P.....	29
		Mulcaley, John.....	48, 48
		Mulligan, Wm.....	72, 72
		Murphy, James.....	34, 52
		Murphy, T.....	52
		Murnford frères.....	38
		Murnford, W. B. et fils.....	40
		Murray, Heron, et Cie.....	29
		Murray, J.....	32
		Murray, J. S.....	68, 70
		Murray, J. S. et Cie.....	38, 38
		Muscades.....	60
		Mowat, John.....	48
		McArthur, James.....	32
		McCall, P.....	50
		McCorknelle, James.....	30
		McCormack frères.....	28
		McCormack, Jas.....	30
		McCove, James.....	36, 38
		McCulloch, J.....	56, 58
		McDonald, A.....	56, 58
		McDonald, Jas.....	50
		McDougall, A.....	74
		McDouall, P.....	32
		McDuff, P.....	50
		McEllyot, T. A.....	34
		McGibbon et Baird.....	46, 61, 73
		McGiggan, R.....	48
		McGurn, P.....	32
		McKay, Charles.....	50
		McKeon, Mary.....	58
		McKeon, Mlle.....	32
		McKnight, J.....	48
		McLaren, W. D.....	29
		McLaughlin, Wm.....	52
		McLaughlin et Bond.....	52
		McLaverin et McNeice.....	34
Labbé, Pierre.....	32		
Laberge, N.....	42, 43,		
Labrèque, A. C.....	61		
Lacoste, A.....	52		
Lacoste, E.....	34		
Lafamme, A.....	30		
Lafortune, A.....	34, 54		
Lagneaux, P.....	54		
Labaise, G.....	34		
Lait.....	3, 14, 19, 24, 26,		
Lamb, Thos.....	48, 59		
Langlands, J.....	29		
Langlois, Charles.....	34, 52		
Langlois, J.....	56		
LaRue, F. A. H., Rapport.....	18		
LaRue, G.....	26		
Lapierre, A. et Cie.....	50		
Laureauit, H.....	34		
Laureauit, L.....	52		
Latour, L.....	52		
Law, Wm.....	50		
Lawson, Edward.....	28, 29		
LeBrun et frères.....	34		
Leckie, Mathews et Cie.....	66		
Lefebvre, E.....	34		
Lefebvre, F.....	54		
Lefebvre, J.....	54		
Lefebvre, P.....	54		
Lefrançois, P.....	54		
Legaré, F.....	34, 52		
Lemelin, L.....	73		
Lemelin, T. L.....	36		
Lester, John.....	48		
Leonard, J.....	52		
Letellier, L.....	36, 38		
Lever, Mme.....	50		
Liswell, John.....	31		
Longley, Thos.....	38, 38		
Lordley et Stimpson.....	40		
Lowe, J.....	32		

	PAGE		PAGE
McLean, J. S.....	38, 70	Rascone, C.....	34
McLeod, A.....	26	Rattray, Alexander.....	30
McMillan.....	36	Raymond, Michael.....	52
McMillan, M.....	36	Redpath, J. et Cie.....	68
Nadeau, T.....	36	Regan, Jane.....	56
Nasmith, J. D.....	30	Renaud, N.....	73
Naufts, A. et W.....	38, 74	Rennier, George.....	56
Neher, Martin.....	34	Reynolds, Wm.....	52
Neily, J. B. et Cie.....	28, 29, 38, 42, 43, 62	Richardson, C.....	46
Nelson, Charles.....	78	Richie, J. B.....	34, 52
Nightingale, W.....	50	Rigg, B.....	72, 72
Nisbet, J. H.....	38	Riley, E. & P.....	48
Nixon et Cie.....	32	Rinquet, L.....	34, 52
Noble, G.....	32	Robertson, David et Cie.....	34
Noble, J.....	72	Robertson, Wm.....	28, 32, 43
Normand, Joseph.....	34	Roche, O.....	56
Normansel, H.....	48	Rochon, F.....	54
O'Brien, J.....	54, 70	Roumilhac, E.....	36, 38
O'Brien, John.....	58	Rowan, Peter et Cie.....	34
O'Brien, T. F.....	76	Ruse, C.....	28, 32, 43, 46, 66, 72, 72
O'Neil, Demers et Cie.....	73	Ryan, Mary.....	50
O'Neil, John.....	52	Ryan, Margaret.....	56
O'Riely, Ed.....	52	Ryan, David.....	56
O'Shaughnessy, James.....	52	Sansfaçon, F.....	36
Oster, P. L.....	48	Samson, Et.....	54
Quimet, A.....	32	Samson, Jos.....	54, 56
Pain.....	2, 15, 18, 22, 24, 26, 30	Scott, James.....	68, 74
Papineau, L.....	52	Scott, Mme M.....	31
Paradis, Et.....	28, 36, 36, 42, 43, 61, 61, 64, 68, 73	Scrivens, John J.....	31
Paré, H.....	36, 64	Shae, J.....	32, 34, 58
Paré, H. A.....	68	Shand, F.....	38
Park, James.....	32	Shaw et Dennett.....	48
Paulin, T.....	36	Shaw et Dunnett.....	48
Patenaude, Louis.....	52	Shady, Patrick.....	48
Pattengale, J. A.....	34	Shean, J.....	58
Paylet, Y.....	38	Shelly, P.....	32
Payette, L.....	34, 54	Simard, Robt.....	54
Peaks, J. D. et Cie.....	38, 38, 42, 43, 62, 63	Sinclair, B.....	32
Perkins, Ince et Cie.....	66, 66	Small et Sheriff.....	60
Perman, W. M. D.....	29, 74	Smith, F. et Cie.....	66, 66
Perreault, H.....	30	Smith, George.....	30
Perreault, Victor.....	72	Smith, Joseph.....	54
Petit dit Lalumière, Jos.....	52	Smith, R.....	34
Pickard, Wm.....	48	Smith, W. J.....	29, 64
Plante, F.....	36	Sneath, James R.....	52
Playfair, John.....	50	Sole, F.....	50
Playter, R. G.....	50	Somerville, F.....	32
Poirier, L.....	54	Spratt, R.....	64
Poitras.....	36	Stinson, John.....	48
Poivre.....	6, 26, 60	Strachan, W.....	32
Poston, A.....	68, 68	Strong, W.....	32
Poudre à pâte.....	2, 15, 22, 24, 26, 28	Sucre.....	7, 10, 14, 24, 26, 66, 71
Poulet, J.....	36	Summerville, W.....	56
Pouliot, P. O.....	36, 36, 36, 64	Sweet, R. J.....	74
Poupart, J.....	54	St. Amour, F.....	52
Prevost, A. et Cie.....	66	St. Amour, Fre.....	34
Prudhomme, E.....	52	St. Denis, F. X. H.....	73
Prudhomme, Joseph.....	50	St. Germain et Benoit.....	32, 73
Prout, S.....	50	St. Pierre, N.....	50
Quinn, P.....	58, 58	Tait, Alexander.....	52
Quinn, Mme.....	58	Taylor, C.....	26
Quintal, N.....	34	Taylor, W. et Cie.....	62
Ramsey et Johnstone.....	70	The.....	8, 15, 23, 26, 72, 75
Ramsey, Wm. et Cie.....	66	Thompson, C.....	74
		Thompson, E.....	32, 32
		Thompson, G.....	36, 36, 38
		Tiffin, J. et frères.....	66
		Tiffin, T. et Cie.....	66
		Tobin, F.....	54
		Tobin, John.....	70

	PAGE		PAGE
Toplis, C.....	48	Voyer, L.....	30
Toronto Dairy Co.....	48	Waldie, James.....	34
Toupin, Joseph.....	52	Walsh, James.....	58
Toussaint, A.....	36, 38	Walsh, Mary.....	56, 58
Toute-épice.....	28	Walsh, Mme.....	56, 58
Trenholme, T. A.....	50	Wait, George.....	34
Trembly, E.....	36	Ward, John.....	48
Trudel, N.....	54	Ward, M.....	50
Trudeau, A. C.....	30	Water, A.....	66
Turcotte et Marchand.....	28, 42, 43, 43, 60, 61, 61	West, John.....	36
Turgeon, Et.....	36	Wills et Watson.....	28, 42, 43, 43
Valiquette, T.....	28, 42, 43, 43, 61	Wilson et Hoe.....	50
Viandes et poisson, cons. de...6, 15, 20, 24,	26, 62	Wilson, W.....	52
Viau et frère.....	30, 64	Winber, Samuel.....	32
Vincent, J. L.....	26	Wiswell, W.....	56
Vipond, T. S. et J.....	34	Wisdoms, Well.....	78
Vézina, J.....	56	Wood, W. D.....	38
Vézina, M.....	54, 54	Woolrich, T. H.....	62
Vocelle, A.....	36	Wrights, E.....	38
Vocelle, O.....	36	Young, John.....	32

RAPPORT ANNUEL

DU

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR

POUR

L'EXERCICE TERMINÉ LE 30 JUIN

1879

IMPRIMÉ PAR ORDRE DU PARLEMENT.



OTTAWA

IMPRIMERIE DE MACLEAN, ROGER ET CIE., RUE WELLINGTON
1880.

TABLE DES MATIÈRES.

Rapport du ministre de l'intérieur	PAGE. vii
---	---------------------

PARTIE I.—DIVISION DES SAUVAGES.

RAPPORTS DES SURINTENDANTS ET AGENTS.

SURINTENDANCES DE L'ONTARIO.

N ^o 1. Surintendance de la Grande Rivière, J. T. Gilkison, surintendant visiteur et commissaire	17
2. do de l'Ouest, 1ère division, E. Watson, surintendant des Sauvages.....	19
3. do do 2ème do Thos. Gordon, agent.....	20
4. do Centrale, Wm. Plummer, surintendant visiteur et commissaire.....	21
5. do du Nord, 1ère division, J. C. Phipps, surintendant visiteur.....	24
6. do do 2ème do C. Skene, do	25
7. do do 3ème do Wm. Van Abbott, agent des Sauvages.....	27
8. do do 4ème do Amos Wright, agent.....	28
9. do Lac d'Or, Henry George, agent.....	29

AGENCES DE QUÉBEC.

N ^o 10. Agence de Caughnawaga, G. E. Cherrier, agent.....	30
11. Agence du Lac des Deux-Montagnes, John McGirr, agent.....	31
12. Agence de Saint-Régis, John Davidson, agent.....	33
13. do de St-François, L. A. DeBlois, do	34
14. do de Viger, A. LeBel, do Pas de rapport	34
15. do du Lac Saint-Jean, L. E. Otis, do	34
16. do de la Rivière Désert, Chas. Logue, do	35
17. Rive Nord, fleuve Saint-Laurent, F. H. O'Brien, magistrat stipendaire, Chicoutimi....	37

AGENCES DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE.

N ^o 18. District n ^o 1, John Harlow, agent. Pas de rapport.....	48
19. do 2, J. E. Beckwith, do	49
20. do 3, Révd. Thomas Butler, agent.....	50
21. do 4, Révd. E. J. McCarthy, do Pas de rapport.....	50
22. do 5, Révd. M. O'Connor, do	50
23. do 6, Dr. McLean, do Pas de rapport.....	51
24. do 7, A. F. Clarke, do	51
25. do 8, Révd. R. McDonald, do Pas de rapport.....	52
26. do 9, Révd. Wm. Chisholm, do	52
27. do 10, Révd. J. McDougall, do	53
28. do 11, Révd. D. McIsaac, do	54
29. do 12, A. F. McGillivray, do Pas de rapport.....	54
30. do 13, Révd. M. McKenzie, do	54

	PAGE.
SURINTENDANCES DU NOUVEAU-BRUNSWICK.	
N ^o 31. Surintendance du Nord-Est, Chas. Sargeant, surintendant visiteur.	55
32. do Sud-Ouest, Wm. Fisher, do	55
33. do do Moses Craig, do	57
SURINTENDANCE DE L'ILE DU PRINCE-EDOUARD.	
N ^o 34. John O. Arsennault, surintendant visiteur.	57
SURINTENDANCE DU MANITOBA.	
N ^o 35. James F. Graham, surintendant intérimaire.	58
36. E. McColl, inspecteur des agences.	60
37. Robert Pither, agent.	63
38. George McPherson, agent.	64
39. H. Martineau, do	65
40. D. Young, do	66
41. F. Ogiltree, do	68
42. Geo. Newcomb, do	70
43. L. Herchmer, do	70
44. Angus McKay, do	72
45. R. H. Matthews, do	75
SURINTENDANCE DU NORD-OUEST.	
N ^o 46. E. Dewdney, commissaire des Sauvages.	76
47. M. G. Dickieson, agent, traité n ^o 6.	104
48. Cap. Allan McDonald, agent, traité n ^o 4.	108
SURINTENDANCE DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.	
N ^o 49. Surintendant de Victoria, I. W. Powell, surintendant des Sauvages.	111
50. do de la rivière Fraser, James Lenihan, do	135
51. G. M. Sprout, Commission de la Réserve des Sauvages, rapport des opérations.	141
ETATS TABULAIRES.	
A. 1. Officiers et employés au bureau central.	150
A. 2. do à l'extérieur.	151
B. Bilan analytique du fonds des Sauvages, avec 63 états subsidiaires.	151
C. 1. Nouveau-Brunswick.	233
C. 2. Nouvelle-Ecosse.	235
C. 3. Colombie-Britannique.	239
C. 4. Ile du Prince-Edouard.	250
C. 5. Manitoba et le Nord-Ouest.	250
D. Etat des terres des Sauvages vendues dans le cours de l'année, et terres arpen- tées, et non vendues.	292
E. Statistique agricole et industrielle.	294
F. Etat concernant les écoles.	296
G. Etat du recensement.	304

PARTIE II.—TERRES FÉDÉRALES.

Page

1. Cédules des terres de l'ordonnance	11
A. Etat des ventes faites durant l'exercice	11
B. Indiquant les localités d'où l'argent a été reçu	12
C. Extrait des rapports de recettes mensuelles	13
D. Indiquant les sommes dues et impayées	14
2. Rapport de James Anderson, écr., agent des bois de la Couronne, et annexes qui l'accompagnent	15
3. Rapport de A. H. Witcher, écr., inspecteur des arpentages	18
Cédule E, liste des arpenteurs employés durant la campagne	19
4. Rapport de A. L. Russell, écr., A.T.F., arpentage des lignes de bornage	20
5. Rapport de W. F. King, écr., A.T.F., section astronomique de l'arpentage des lignes de bornage, et tableaux annexés des distances par les routes, dans les territoires du Nord-Ouest	23
6. Rapport de Montague Aldous, écr., A.T.F., arpentage des lignes de bornage	39
7. Rapport de Wm. Pearce, écr., A.T.F., arpentage des lignes de bornage	42
8. Rapport de A. P. Patrick, écr., A. T. F., arpentage des réserves des Sauvages	45
9. Rapport de George A. Simpson, écr., A.T.F., arpentage des réserves des Sauvages	50
10. Mémoire sur l'arpentage des lignes de bornage, accompagné de tables azimutales et géodésiques	53

PART III.—POLICE À CHEVAL DU NORD-OUEST.

Rapport du commissaire	3
------------------------------	---

ANNEXES DE CE RAPPORT.

1. Rapport du surintendant W. D. Jarvis	7
2. do do W. Winder	8
3. do do J. M. Walsh	11
4. do do L. N. F. Crozier	17
5. do do James Walker	21
6. do do W. M. Herchmer	26
7. do chirurgien J. G. Kittson	27
8. do do G. F. Kennedy	33
9. Relevés des causes portées devant les magistrats	36

RAPPORT

DU

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR

POUR

L'EXERCICE TERMINÉ LE 30 JUIN 1879.

A Son Excellence le Très Honorable sir John Douglas Sutherland Campbell, marquis de Lorne, gouverneur général du Canada, etc., etc.

PLAISE À VOTRE EXCELLENCE,—

J'ai l'honneur de soumettre à Votre Excellence le rapport du ministère de l'intérieur pour l'exercice terminé le 30 juin 1879.

Ce rapport, bien que nominalemeut restreint aux opérations de l'année fiscale fixée par le statut, contient, suivant la coutume qui a prévalu depuis l'organisation du ministère en juillet 1873, une relation de tout ce qui est arrivé d'important jusqu'à la fin de l'année civile. Dans le cours du printemps de 1879, MM. Norquay et Royal membres du Conseil exécutif du Manitoba, vinrent dans la capitale dans le but de solliciter le gouvernement fédéral d'examiner certains sujets affectant cette province et entre autres propositions, ils ont soumis qu'il était très-important, relativement aux terres de cette province réservées comme pour l'instruction publique de faire des arrangements d'après lesquels une portion raisonnable de ces terres, ou des fonds réalisés par leur vente, serait immédiatement disponible.

Reconnaissant l'opportunité de faire à ce sujet, d'une manière compatible avec l'intérêt public, tout ce qu'on pourrait pour répondre aux vœux de la délégation, et pour aider la population toujours croissante de cette province en lui donnant des facilités d'instruire ses enfants, le gouvernement convint de mettre sur le marché une partie des terres des écoles du Manitoba aussitôt qu'elles auraient obtenu une valeur raisonnable soit en raison des améliorations faites dans leur voisinage, soit en raison de leur proximité de la ligne du chemin de fer Canadien du Pacifique, en payant au fonds des écoles du Manitoba, l'intérêt sur les sommes réalisées, après en avoir déduit les sommes déjà avancées à la province pour venir en aide à ses écoles.

Dans le but de donner effet à cette politique, aussitôt que nous jugerons pouvoir offrir une partie de ces terres en vente d'une manière convenable et avantageuse, nous avons établi une nouvelle division qui sera connue sous le nom de division des terres des écoles. A cette exception près, l'organisation du département reste la même que lorsque j'ai présenté mon dernier rapport à Votre Excellence. Les différentes divisions par lesquelles sont gérées les affaires de ce département sont donc maintenant les suivantes :—

Territoires du Nord-Ouest.
District de Kéwatin.
Sauvages et terres des Sauvages.
Terres fédérales.
Exploration géologique.
Police à cheval du N.-O.
Terres des écoles.

Les rapports des chefs des différentes divisions se trouvent ci-annexés, à part celui du directeur de l'exploration géologique, qui sera publié en un volume séparé et soumis au parlement en temps et lieu. En attendant je puis soumettre à Votre Excellence un résumé des opérations du personnel d'exploration durant le dernier exercice, qui donnera une idée assez juste de l'étendue et du caractère des travaux accomplis. Le rapport de la division de la police à cheval du Nord-Ouest, détachée du secrétariat d'Etat et transférée au ministère de l'intérieur en novembre 1878, paraît pour la première fois dans les annexes-ci-jointes.

Les affaires de la division des Sauvages se trouvent traitées au long dans les divers rapports du sous-surintendant général et de ses subordonnés et agents. Les affaires de cette division ont atteint de si grandes proportions, et les travaux du département en général ont tellement augmenté, surtout en ce qui a rapport à l'administration du domaine public dans le Nord-Ouest, qu'il est devenu impossible pour un seul sous-chef de surveiller et de contrôler personnellement les nombreux détails qui s'y rattachent. On a donc jugé à propos d'établir la division des Sauvages comme sous-ministère, ce qui permet ainsi au sous-chef actuel de concentrer son attention sur les affaires considérables et toujours croissantes des autres divisions, spécialement sur celles des terres publiques dont la surveillance et l'administration demandent beaucoup de jugement et de travail. Je me propose de mettre le sous-surintendant des affaires des Sauvages au rang des sous-chefs; et j'ai soumis au parlement, avec l'approbation de Votre Excellence, un bill autorisant le changement.

Votre Excellence sait qu'en 1877 un acte a été passé autorisant le gouverneur en Conseil, lorsqu'il le jugerait à propos, de faire transporter le musée et le bureau de l'exploration géologique, ainsi que les officiers et autres personnes qui en font partie, de Montréal au siège du gouvernement. Croyant avec bonne raison que le change-

ment pour lequel des provisions avaient été ainsi faites auparavant tendrait grandement à augmenter l'utilité de l'exploration, un arrêté du Conseil a été rendu pour lui donner effet.

On a acheté à Ottawa une bâtisse connue sous le nom d'hôtel Clarendon, située sur la rue Sussex, à des conditions que l'on doit regarder comme exceptionnellement favorables ; aussitôt que les réparations et les changements que l'on fait actuellement auront été terminés, de manière à l'adapter à l'usage du musée et des bureaux du personnel de l'exploration, le transfert se fera sans retard inutile.

La correspondance de ce ministère a augmenté rapidement ; on n'a pas reçu moins de 14,061 lettres qui ont été inscrites dans les registres, et 14,998 ont été expédiées ; sur ce nombre 2,439 ont été envoyées par le bureau principal, 4,480 par la division des Sauvages, 6,179 par la division des terres fédérales et 1,900 par la division de la police à cheval du Nord-Ouest, soit en tout 21,104 pages de papier-ministre — le bureau principal couvrant 4,300 pages, la division des Sauvages, 6,179, la division des terres fédérales, 7,625 ; et la police à cheval, 3,000.

TERRITOIRES DU NORD-OUEST.

On apprendra avec satisfaction que le fort courant de population qui s'est porté, vers les territoires du Nord-Ouest, et sur lequel j'ai eu l'honneur d'attirer l'attention dans mon dernier rapport, a considérablement augmenté durant la dernière année, et la saison qui approche promet des résultats bien supérieures à tout ce qu'on a vu jusqu'à présent. Les districts de la montagne de Pembina, du lac du Rocher, de la Petite Saskatchewan et de Prince-Albert, vers lesquels la plus grande partie des immigrants se sont dirigés en 1878, se colonisent si rapidement que le courant de population se cherche de nouvelles issues, notablement vers le district de la Crique de la Queue d'Oiseau et au sud-est de Fort-Ellice, à l'ouest la Petite Saskatchewan ; dans la contrée au sud de l'Assiniboine, dans ou près de la vallée de la rivière Souris, ainsi que dans le voisinage des montagnes à la Tortue, qui s'étendent le long de la frontière internationale de 40 à 60 milles au-delà de la province du Manitoba. On a aussi dirigé l'attention des colons vers l'élevage des bestiaux, pour lequel cette section des territoires située à la base ou versant est des Montagnes Rocheuses offre, dit-on, des facilités peu ordinaires, tant sous le rapport de l'abri que du pâturage, les animaux pouvant passer tout l'hiver en plein air, et être en très bon état au printemps. Un certain nombre de gens se livrent déjà à cette industrie avec tant de succès qu'il est bien probable qu'elle sera exploitée davantage par des messieurs tant de la Grande-Bretagne que des anciennes provinces qui ont de l'expérience dans l'élevage des bestiaux et qui possèdent de forts capitaux.

La condition des sujets de Sa Majesté dans les territoires du Nord-Ouest est aussi bonne qu'on peut le désirer. Avec un climat salubre et un sol qui ne peut être sur-

passé nulle part pour sa fertilité et la facilité avec laquelle il peut être cultivé, ceux qui ont pris des terrains récoltent des moissons abondantes, et trouvent à leur portée un marché profitable pour l'excédant de leurs productions. Ceux qui font le commerce ou autres opérations de ce genre peuvent s'y livrer avec autant de sécurité que s'ils vivaient au centre de la civilisation, au lieu de se trouver sur des plaines encore clair-semées d'habitants. Mais il est juste de dire que cet état de choses satisfaisant est grandement dû à la présence de la police à cheval du Nord-Ouest, à l'administration de la justice par les magistrats stipendiaires, à la répression du trafic de boissons enivrantes, au prompt châtement du crime, aussi bien qu'aux bonnes dispositions naturelles des habitants.

Le conseil des territoires du Nord-Ouest a été convoqué par le lieutenant-gouverneur à Battleford le 28 août, et à cette occasion furent présent, outre Son Honneur, M. Ryan, et le lieutenant-colonel Richardson, magistrats stipendiaires, et le lieutenant-colonel MacLeod, C. M. G., commissaire de la police à cheval. Le conseil a été spécialement convoqué en session à cette époque en conséquence d'une lettre que le lieutenant-gouverneur avait reçue de Prince-Albert mentionnant un cas que le médecin local croyait être la petite vérole, et pour se concerter au sujet des mesures de précaution que cette nouvelle semblait exiger. Une ordonnance fut donc rendue pour la suppression de la petite vérole et autres maladies contagieuses. Heureusement cependant, on a trouvé après de nouvelles informations, que le rapport était dénué de fondement.

Le conseil s'ajourna le 29 août, pour se réunir le 10 septembre, mais à cette époque il n'y avait pas de quorum et les affaires n'ont été reprises que le 12. Le conseil termina ses travaux le 29 du même mois, après avoir fait neuf ordonnances affectant la gouverne des territoires.

SAUVAGES.

Votre Excellence apprendra avec plaisir que la condition des aborigènes du Canada, est non seulement satisfaisante en somme, mais qu'elle s'améliore graduellement et sûrement. Dans les anciennes provinces, ils ont, en plusieurs cas, atteint un degré d'intelligence et d'éducation qui ne le cède en rien à celui de leurs voisins blancs; ils s'occupent d'agriculture, de mécanique, de commerce et même de professions, prenant une part honorable dans la vie sociale et religieuse et même dans le gouvernement politique du pays.

Dans l'Ontario, plus spécialement, il abandonnent la vieille mode de vivre en tribu et l'état de tutelle qu'elle entraîne; ils se mêlent au reste de la population et jouissent de tous les droits, privilèges et immunités des citoyens. Nous devons nous féliciter de ce qu'à mesure qu'ils avancent en intelligence et en éducation, leur loyauté et leur attachement à la couronne et à la personne de Sa Majesté, et aux institutions britan-

niques, se développent et mûrissent, et qu'après s'être montrés de fidèles alliés du souverain, ils se montrent maintenant aussi fidèles sujets chaque fois qu'ils ont choisi cette condition également honorable et plus responsable.

Sur plusieurs des réserves sauvages dans les anciennes provinces, les Sauvages se livrent à l'agriculture avec avantage et avec passablement d'habileté et de goût; bien que les récoltes aient manqué en quelques endroits, les agents rapportent de grandes améliorations en général, tant dans la qualité des récoltes que dans le système de culture du sol. Votre Excellence remarquera que les rapports rendent un compte très-satisfaisant des progrès que fait la jeune génération dans l'instruction; la facilité de la leur donner paraît avoir augmenté durant le dernier exercice dans une proportion beaucoup plus forte qu'à l'ordinaire. On remarque aussi une amélioration sensible dans la construction et le confort intérieur des maisons des Sauvages, ce qui est la meilleure preuve possible du prix qu'ils attachent à la vie civilisée.

De Québec et des provinces maritimes aussi bien que de l'Ontario, on a reçu des témoignages de l'avancement et des progrès des Sauvages.

MANITOBA ET KÉWATIN.

Il n'y a rien d'extraordinaire à dire au sujet des Sauvages du Manitoba et de Kéwatin. On rapporte que leur condition est satisfaisante; et la même détermination générale d'abandonner la chasse comme moyen de subsistance, de s'établir et de cultiver le sol, et de se conformer aux exigences de la vie civilisée, semble prévaloir dans chaque section de la surintendance. La condition sanitaire des diverses bandes est excellente; la nomination d'agents de districts a donné de bons résultats, et la promptitude avec laquelle le ministère a tenu ses engagements et l'éloignement des causes raisonnables de plaintes, a produit du contentement et a fortifié la confiance dans chaque réserve.

TERRITOIRES DU NORD-OUEST.

Un des premiers sujets qui s'est imposé à mon esprit lorsque je devins ministre de l'intérieur, et qui, depuis, a reçu la plus sérieuse attention du gouvernement, a été la gravité de la situation vis-à-vis les Sauvages des grandes plaines du Nord Ouest. Leur principal moyen de subsistance, le buffle—disparaissait graduellement d'année en année, et si rien n'était venu hâter cet événement, l'extinction complète de ces animaux était devenue, d'après les meilleurs juges, une question de peu d'années comparativement, mais la présence continuelle dans les environs du Fort-Walsh, de la montagne des Bois et ailleurs sur la frontière, près ou dans le territoire compris dans le traité n° 7, d'un grand nombre de Sauvages des Etats-Unis, qui ont cherché un refuge au Canada, contre les troupes des Etats-Unis, il y a environ trois ans, a rendu le plus fort produit possible de la chasse tellement disproportionné avec les be-

soins de la population, et accélérerait tellement l'approche du temps où les Sauvages ne pourraient plus obtenir de cette source la nourriture nécessaire à la vie, qu'il est devenu impérieux pour nous de trouver de suite les moyens d'empêcher la famine qui devait en résulter sinon immédiatement, du moins dans un avenir assez prochain.

Afin de pouvoir faire face d'une manière prompte et satisfaisante aux difficultés que nous avons à surmonter, nous avons décidé de réorganiser le système d'administration des terres des Sauvages dans le Nord-Ouest, et de nommer Commissaire des Sauvages un monsieur capable et expérimenté, dans lequel le gouvernement aurait une confiance parfaite ; de l'investir de grands pouvoirs discrétionnaires dans ses transactions avec la race sauvage dans les limites des territoires, et qui, à part le soulagement immédiat de la misère, serait spécialement chargé de diriger les opérations de ses subordonnés dans les diverses agences, de manière à leur faire remplir de bonne foi et à la lettre, toutes les stipulations et obligations contractées par les traités. M. Edgar Dewdney, alors député du collège électoral de Yale, Colombie-Britannique à la Chambre des Communes, fut choisi par Votre Excellence pour remplir ce poste important et nommé par un arrêté du Conseil du 30 mai 1879. Immédiatement après sa nomination, M. Dewdney se rendit dans cette partie des territoires cédés à la Couronne par le traité n° 7, dans les limites de laquelle la condition nécessaire des Sauvages avait été spécialement rapportée au gouvernement, qui prit en attendant des mesures pour faire déposer aux forts Walsh et MacLeod un approvisionnement de vivres suffisant pour faire face aux besoins que le commissaire trouverait nécessaires. Somme toute, le ministère a acheté et livré à divers endroits, outre les vivres promises par le traité, non moins de 500 bœufs, 91,000 livres de lard, 100,000 livres de bœuf, 20,000 livres de pémican, et 806 sacs de farine, afin que le commissaire fût en état de soulager tous les cas de misère réelle qu'il pourrait trouver, ou qui pourraient lui être signalés par aucun des agents.

Il est bon de faire remarquer que dans tous les cas venus à la connaissance des employés dans lesquels les Sauvages se trouvaient dans la détresse par le manque de nourriture, aide leur a été promptement donnée ; mais ils faisaient comprendre à ceux qu'ils soulageaient que le gouvernement considérerait ces circonstances comme entièrement exceptionnelles et que l'aide qu'ils recevaient ne devait pas leur faire croire que le gouvernement les ferait vivre à l'avenir. On leur a fait comprendre que cette aide n'était que pour le temps présent, et ne leur serait pas continuée après qu'ils seraient devenus capables soit par le retour de leur approvisionnement naturel de nourriture, soit par leurs essais individuels de culture ou autres, de pourvoir à leur propre subsistance ; et chaque fois et partout où le travail des demandants pouvait entrer en ligne de compte, on a invariablement suivi le système d'exiger du travail en retour des vivres distribuées à eux-mêmes ou à leur famille.

Voilà pour le présent. Mais le gouvernement n'a nullement négligé l'avenir.

L'extinction dont est menacé le buffle nous a forcés de trouver quelques autres moyens de permettre aux Sauvages de pourvoir à leurs propres besoins; on a de suite reconnu l'opportunité de les encourager de toutes les manières possibles à se livrer à la culture du sol et à l'élevage des bestiaux, et à devenir plus tard capables de se supporter eux-mêmes. Dans ce but, on a décidé d'établir à tels endroits des territoires que le commissaire jugera le mieux dans l'intérêt des Sauvages, un certain nombre d'agences agricoles—19 en tout—sous la direction d'instructeurs compétents, fermiers pratiques et expérimentés, qui enseigneraient aux Sauvages par le précepte et l'exemple, la connaissance nécessaire pour réussir dans cette industrie. M. Dewdney a amené avec lui deux des personnes choisies comme instructeurs, et les a installés à Fort-MacLeod et à Fort-Calgarry respectivement, et les autres ont atteint depuis le poste qui leur avait été assigné.

La sagesse de la ligne de conduite que je viens de décrire en peu de mots a déjà été pleinement démontrée, et j'ai confiance que le temps augmentera grandement les bons résultats obtenus. M. Dewdney a visité un grand nombre des bandes Sauvages dans les parties les plus reculées du Nord-Ouest, et son succès à régler les questions difficiles qui partout lui ont été présentées justifient pleinement l'opinion que l'on s'était formée de sa capacité à remplir l'office de commissaire. Il paraît n'avoir aucun doute que non seulement les agences agricoles amèneront en temps voulu l'abandon de la chasse par les Sauvages, et leur établissement sur leurs réserves, mais encore qu'avec le temps ils deviendront, par l'exemple qui leur est ainsi donné, et l'instruction ainsi acquise, entièrement indépendants du gouvernement pour leur subsistance. Atteindre ce but a été l'objet principal de la politique que j'ai toujours cru opportun de suivre à l'égard des Sauvages.

Je suis heureux de pouvoir dire que les efforts du ministère et du gouvernement pour soulager les besoins des Sauvages du Nord-Ouest ont eu un succès complet, et malgré la rareté des vivres, les mesures ont été si bien prises pour faire face aux exigences de la situation, et les approvisionnements si judicieusement distribués, qu'il n'est survenu parmi les Sauvages de sérieuses souffrances par manque de nourritures, que deux ou trois fois seulement.

Les Sauvages réfugiés des Etats-Unis dont j'ai parlé plus haut, n'ont pas encore accepté les conditions que leur gouvernement leur a offertes pour leur permettre de s'établir paisiblement sur les réserves choisies pour eux, et ils continuent encore à fréquenter occasionnellement la partie sud-ouest de nos territoires, en passant et repassant la frontière à la poursuite du buffle, suivant l'usage immémorial des Sauvages des deux côtés de la ligne. Il est juste de dire que le gouvernement n'a reçu aucune plainte sur leur conduite pendant leur séjour sur le territoire canadien.

On trouvera sur le rapport ci-joint de M. Dewdney, d'autres détails intéressants au sujet de la condition et des espérances des bandes qui habitent dans les limites de sa surintendance.

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Un des événements les plus importants relatif aux Sauvages de la Colombie-Britannique durant le dernier exercice a été la visite du surintendant, le Dr. Powell, aux tribus de la côte et des Îles de la Reine-Charlotte, dont on trouvera un récit dans les annexes.

Une collection précieuse de curiosités sauvages faite par le Dr. Powell, par autorité du gouvernement, a récemment été reçue par le département, et l'on se propose d'en faire le noyau d'un musée illustrant l'histoire et les progrès des diverses bandes et tribus du Canada et qu'on acquerra à mesure que l'occasion s'en présentera.

Le commissaire des réserves a continué à remplir ses devoirs pendant toute la saison, et deux arpenteurs ont été employés pour donner effet aux travaux qu'il a exécutés l'année dernière.

Le personnel de la division des Sauvages de la Colombie-Britannique a été réorganisé, afin de donner aux tribus l'avantage d'avoir des agents de district auxquels ils pourront s'adresser plus facilement qu'ils ne pouvaient le faire sous l'ancien système au représentant du ministère, et un officier en chef aura la surveillance et la direction sous le ministre de l'intérieur, de tous les agents sauvages de la province.

Dans la Colombie-Britannique de même que dans tout le Canada, on constate que les Sauvages sont tranquilles et font de grands progrès vers la civilisation.

TERRES FÉDÉRALES.

La Chambre des communes, à sa dernière session, passa une résolution pourvoyant entre autres choses à ce que cent millions d'acres de terres dans le Nord-Ouest, avec tous les minéraux qu'elles contiennent, soient appropriés à l'usage du chemin de fer du Pacifique. Peu de temps après la prorogation, il devint nécessaire d'examiner et de décider comment l'intention du parlement exprimée dans cette résolution pourrait être mise à effet, et de quelle manière il serait nécessaire de disposer des terres ainsi appropriées, de manière à réaliser le prix moyen de deux piastres l'acre; en conséquence un arrêté du Conseil fut rendu le 27 juin, par lequel les règlements du 9 juillet exemptant les terres sur 110 milles de chaque côté de la ligne du chemin de fer du Pacifique de l'opération de l'acte concernant les terres fédérales, et établissant les termes et conditions auxquels elles devaient être vendues furent rédigés et promulgués. Subséquemment on a jugé opportun de reconsidérer quelques-unes des dispositions des règlements du 9 juillet, afin de les modifier sous certains rapports, et les changements adoptés furent insérés dans les règlements amendés du 14 octobre, qui sont maintenant en vigueur, et en vertu desquels la vente

et la colonisation des terres dans les Territoires se font d'une manière satisfaisante. Pour prouver cet avancé, il est simplement nécessaire de renvoyer au rapport de l'arpenteur général, dans lequel on voit que les recettes en argent et en scrip des ventes de l'année, se sont élevées à \$218,409, et les honoraires sur les inscriptions d'établissements et de préemptions seules ont atteint la somme de \$42,910; tandis que la superficie des terres vendues, 1,154,072 acre,—a dépassé celles des terres vendues l'année précédente de plus d'un demi-million d'acres, et il ne s'en fallait que de 245,000 acres pour qu'elle égalât la superficie entière des terres inscrites comme établissements ou préemption et vendues dans le Manitoba et les territoires pendant les quatre années précédentes.

ARPENTAGES.

Au-dessus d'un million d'acres de terres ont été arpentées durant l'année; et dans les rapports des arpenteurs on verra que le territoire ainsi ouvert est d'une qualité moyenne très élevée.

A ce sujet, on peut mentionner que certaines modifications devront être apportées au système d'arpentage, d'après lesquelles on espère réduire considérablement le coût de l'arpentage du domaine public.

TERRES A BOIS.

Les prix réalisés pour les terres à bois en novembre dernier, la grande quantité de bois manufacturé pour l'usage des colons, et les machines de moulins dispendieuses, installées en divers endroits dans les territoires afin de développer davantage cette industrie, indiquent non-seulement la confiance qu'ont les capitalistes dans l'avenir du pays, mais sont la source d'un grand et toujours croissant revenu.

OCTROIS AUX MÉTIS.

L'arpenteur général, je suis heureux de le dire, fait rapport de l'achèvement de l'octroi des 1,400,000 acres de terres accordés aux métis du Manitoba.

TERRES DE L'ARTILLERIE.

Il n'y a rien d'important à constater au sujet des terres de l'artillerie. L'arpenteur-général fait rapport d'une somme considérable d'arrérages de rente et d'intérêt sur les achats, accumulés durant la période de crise financière que le pays vient de traverser; mais avec la reprise du commerce, on peut prendre des mesures de faire effectuer ces paiements, qui, s'ils avaient été demandés plus tôt, auraient sans aucun doute causés de grands embarras dans bien des cas, et dans certains autres au moins quelque injustice.

TERRES DU CHEMIN DE FER DANS LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.

En vue du prochain commencement de la construction du chemin de fer Canadien du Pacifique dans la Colombie-Britannique, et de la grande distance à laquelle cette province est située d'Ottawa, il devint évident pour le gouvernement que l'intérêt public demandait la nomination d'un agent résident dans ce pays pour aider et conseiller le ministère de l'intérieur dans l'administration des terres réservées par la section 11 de l'acte d'Union, pour les fins de chemins de fer ; et le 9 décembre dernier, il a plu à Votre Excellence d'approuver une minute du conseil créant cet office et nommant l'honorable J. W. Trutch, C. M. G., de Victoria, ex-lieutenant-gouverneur de cette province et ancien arpenteur général de la colonie de Vancouver.

Les fonctions de M. Trutch consistent à surveiller (d'après des instructions du ministère des chemins de fer et canaux) les dépenses pour la construction du chemin de fer, et en général à contrôler tous les travaux exécutés par le gouvernement fédéral ; à donner au surintendant des Sauvages tels conseils et aide que l'exigeront les circonstances ; et à remplir tous autres services qu'on pourra de temps à autre exiger de lui pour le bénéfice du gouvernement fédéral.

On a aussi prié M. Trutch, pour ce qui concerne ce ministère, de s'entendre avec le gouvernement provincial auprès duquel il est bien et dument accrédité, au sujet du règlement et du transport des terres données pour les fins de chemins de fer, et lorsque le territoire ainsi affecté à cet usage aura été convenablement transféré au gouvernement du Canada, il sera autorisé et recevra des instructions de prendre des mesures pour les arpenter et les assigner aux colons. Par le ch. 51 de la 38^{ème} Victoria, les dispositions de l'acte des terres fédérales furent étendues à la Colombie-Britannique, mais comme les conditions qui doivent nécessairement gouverner la vente des terres publiques diffèrent grandement dans cette province et dans les territoires au sujet desquels l'acte concernant les terres fédérales a été passé, on se propose de soumettre au parlement une loi abrogeant le chapitre 51 de la 38^{ème} Victoria, et accordant à Votre Excellence en conseil le pouvoir de faire tels règlements qui paraîtront convenables de temps à autre, quant au mode d'arpentage, et aux termes et conditions auxquels on disposera des terres comprises dans la zone de chemin de fer en question.

EXPLORATION GÉOLOGIQUE.

Les travaux de campagne de la commission géologique durant le dernier exercice se sont étendus, comme d'habitude de l'est, à l'ouest d'un océan à l'autre, et aussi entre le Manitoba et les rives ouest de la Baie d'Hudson. Les résultats, quoique précieux et intéressants, ne sont pas, sous certains rapports, aussi satisfaisants et aussi complets qu'ils auraient pu l'être si les efforts du personnel des explorateurs eussent été plus concentrés.

Au commencement de la saison, le temps du directeur, et plus tard, une partie de celui de M. Whiteaves, a été pris par la publication du rapport de 1877-78, qui forme un volume de 500 pages, renfermant de nombreuses illustrations, vues, cartes, sections et vignettes. Ce rapport a été publié en octobre, et distribué depuis.

Pendant l'année, des explorations géologiques et des arpentages ont été faits aux endroits suivants :

1. Colombie-Britannique.
2. Territoires du Nord-Ouest.
3. Québec.
4. Nouveau-Brunswick.
5. Nouvelle-Ecosse.

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Dans la Colombie-Britannique, et la région des Montagnes Rocheuses, vers l'est, le Dr. G. M. Dawson a travaillé conjointement avec un parti d'explorateurs attachés au personnel du chemin de fer canadien du Pacifique, dans le but de préciser les principaux caractères géologiques du pays traversé, et de sa valeur future au point de vue de l'agriculture et des pâturages. Cette exploration a duré sept mois, et a occasionné un voyage de 6,160 milles par chemin de fer et bateaux à vapeur, et d'environ 2,380 milles à cheval, en canot et en voiture. La région que l'on a surtout explorée se trouve entre l'embouchure de la rivière Skeena, sur la côte du Pacifique, et Edmonton, sur la rivière Saskatchewan, y compris la passe de la rivière aux Pins, et ses abords, et la fertile contrée au nord et au sud de la rivière de la Paix.

La vaste étendue de pays traversée n'a laissé que peu de temps pour l'examen des détails géologiques, et est cause que l'exploration a pris en grande partie le caractère d'une reconnaissance rapide des traits physiques et économiques du pays. On a cependant fait un profil géologique général du pays situé entre la rivière Skeena et la rivière de la Paix, à l'est des Montagnes Rocheuses; et l'on a aussi obtenu beaucoup de renseignements géographiques et généraux relatifs au climat et aux ressources naturelles de cette région, y compris des observations météorologiques et des photographies explicatives.

TERRITOIRES DU NORD-OUEST.

Le Dr. R. Bell, accompagné de M. Cochrane, s'est occupé de compléter et d'étendre les travaux de la campagne précédente dans la région du nord et du nord-ouest du lac Winnipeg. Ils ont fait des explorations de routes et des examens géologiques sur un parcours total d'environ 1,700 milles, comprenant les rivières et les lacs suivants :—

(1.) Le côté est du lac Winnipeg, à partir de la Tête de Chien jusqu'à l'embouchure de la rivière Rouge.

(2.) La rivière Nelson, à partir de la rivière de la Chasse-aux-Outardes jusqu'au point atteint en 1878 en venant de la mer, y compris le lac Fendu et le lac aux Goëlands.

(3.) La rivière aux Herbes et les lacs se trouvant sur son parcours, depuis son embouchure jusqu'à la tête de la branche de l'est.

(4.) Les canaux à l'ouest du lac Sipi-week, et les chenaux conduisant aux lacs aux Canards.

(5.) Les canaux de la rivière Nelson coupant la partie est de l'île Ross, sur une distance de plus de cinquante milles.

(6.) Tous les canaux entre les petits lacs Playgreen.

(7.) La rivière au Brochet, depuis la mission de Rossville, jusqu'au dessus des rapides du Poisson.

(8.) La route des canots, depuis le lac du Genou jusqu'à et y compris le lac de Dieu.

(9.) La route des canots, depuis Oxford-House jusqu'au et y compris le lac des Iles.

(10.) La route des canots, depuis le lac Fendu jusqu'à la petite rivière Churchill.

(11.) La petite rivière Churchill, depuis à partir d'environ 100 milles jusqu'à sa jonction avec la grande rivière Churchill, et depuis cette jonction jusqu'à la mer.

(12.) La grande rivière Churchill.

(13.) Les bords de la baie d'Hudson sur quelques milles de chaque côté du fort Churchill.

À part l'exploration de ces routes, des étendues considérables de pays explorées l'année précédente furent ré-arpentées pour contrôler les distances et obtenir une plus grande exactitude de détails. Des observations de latitudes et de variations magnétiques, et à quelques endroits, de longitudes, ont été faites. La lecture quotidienne du baromètre et du thermomètre a été enregistrée, la température des rivières et des lacs prise; environ cinquante photographies ont été faites pour illustrer les caractères les plus intéressants de la région explorée, et un nombre de spécimens collectionnés.

L'aspect général du pays est plat, et le sol d'argile léger et coloré. Aussi loin au nord que le lac Sipi-week, sur la rivière Nelson et le lac du Genou, sur la route des bateaux entre le lac Winnipeg et la baie d'Hudson, le sol et le climat paraissent suffisamment bons pour qu'une population entière dépende de l'agriculture pour sa subsistance.

QUÉBEC.

Les examens et les explorations dans la province de Québec durant la dernière campagne se sont étendus sur une très grande étendue de terres de chaque côté du

Saint-Laurent. A part les travaux d'exploration et du musée, une partie considérable du temps du directeur durant l'été, a été dévoué aux recherches commencées en 1877, et qui ont fait le sujet d'un rapport l'année dernière, au sujet de la détermination de la structure géologique et de l'âge des diverses formations constituant le groupe de Québec. Pour atteindre ce but, des observations de la dernière campagne se sont étendues sur environ 3,500 milles carrés, depuis Québec et la vallée de la rivière Chaudière, jusqu'à la frontière du Vermont, où une entrevue a été arrangée avec le professeur Hitchcock, le géologue de l'Etat du New-Hampshire, afin de continuer les recherches ensemble et de décider les questions sur lesquelles on avait eu des opinions diverses jusqu'à ce jour, mais que l'on espère régler maintenant, en ce qui concerne le Canada et les territoires qui l'avoisinent immédiatement.

Dans les comtés d'Argenteuil, de Terrebonne, de Montcalm, de Joliette et de Berthier, MM. Vennor et Ord ont examiné en détail environ 1,700 milles carrés, en portant une attention toute spéciale pour s'assurer de la distribution de la pierre à chaux et cristalline et des serpentines avec lesquelles sont associés la plupart des minéraux économiques de cette région,—le fer, la plombagine, le phosphate, le mica, et l'asbète.

Sur le côté sud du Saint-Laurent, M. A. Webster a examiné une superficie d'environ 1,700 milles carrés située pour la plupart dans la grande zone aurifère des sources des rivières Chaudière, Saint-François et du Saumon, y compris la contrée autour des lacs Aylmer, Saint-François et Mégantic.

M. Richardson s'est appliqué à faire certains mesurages et examens entre la Rivière-du-Loup par le chemin Temiscouata et la rivière des Trois-Pistoles, nécessaires pour fixer les affleurements et définir les limites des diverses formations; on devrait maintenant les étendre au nord et à l'est, jusqu'à Gaspé, en y comprenant une exploration détaillée des montagnes Schickschock.

NOUVEAU-BRUNSWICK.

Les progrès qu'on a faits dans le Nouveau-Brunswick ont été satisfaisants, des examens et des arpentages ayant été faits dans les parties centrales et méridionales de la province dans les comtés de Carlton et York, par MM. Bailey, Mather et Broad, sur environ 1,500 milles carrés, y compris 600 milles de mesurages à l'odomètre et au pas; d'autres mesurages ont été faits au nord du Nouveau-Brunswick par M. Ells, dans les comtés de Northumberland, de Ristigouche et de Gloucester, y compris les bords de la Baie des Chaleurs entre Bathurst et Campbelltown. On a fait quelques illustrations photographiques de la contrée, et l'on a arpenté environ 1,000 milles de routes.

NOUVELLE-ÉCOSSE.

M. Fletcher a soigneusement exploré, dans le Cap-Breton, une superficie d'environ 500 milles carrés située entre la rivière du bassin des Habitants, au sud, et

Whykoskomagh au nord, en mesurant à l'odomètre tous les chemins, ruisseaux et sentiers, dans le but de faire une carte fidèle et détaillée de cet important district, dans lequel on a trouvé des dépôts de houille, de pétrole, de gypse, de marbre et d'autres précieux minéraux, qui promettent de devenir économiquement exploitables.

On est actuellement occupé à rédiger les notes de campagne de toutes ces explorations, et des rapports détaillés seront préparés et publiés aussitôt que possible.

PALÉONTOLOGIE ET HISTOIRE NATURELLE.

Dans la branche paléontologique et d'histoire naturelle, M. Whiteaves, assisté de M. Foord, a accompli une somme de travail précieux, dont les détails seront publiés dans le prochain Rapport des Opérations.

Ce travail consistait dans l'examen de nombreuses et grandes collections de toutes les parties du Canada, comprenant probablement au-delà de 7,000 spécimens et la détermination et le numérotage d'un nombre de spécimens; aussi, le commencement des descriptions et des planches des fossiles des roches carbonifères de l'île de la Reine-Charlotte, pour la troisième partie du premier volume des Fossiles Mésozoïques, et le choix, la nomenclature, l'étiquetage et la mise en catalogue de douze collections de fossiles canadiens caractéristiques, qui ont été présentées à diverses maisons d'éducation du Canada.

LE LABORATOIRE.

Durant l'année cette branche de la commission a perdu les services précieux et fidèles de M. B. J. Harrington, qui a été contraint de se démettre de sa position, à cause de l'augmentation de son travail au collège. L'ouvrage est cependant conduit maintenant avec beaucoup d'efficacité et de zèle par M. Christian Hoffman, aidé depuis septembre dernier de M. Frank Adams. Ces travaux ont compris l'analyse du charbon, du kyofin, de l'argile réfractaire, et de plusieurs autres minéraux de valeur industrielle, ou d'intérêt scientifique, aussi des analyses de fer, de cuivre, de manganèse, de plomb, d'or, de nickel et de cobalt, en minerais, soit qu'ils aient été collectionnés par les explorateurs, soit qu'ils aient été envoyés de diverses parties du Canada pour être examinés et en avoir un rapport.

LE MUSÉE.

Dans le musée, une somme d'ouvrage considérable a été accomplie par MM. Weston et Willmott, y compris la préparation de plus de cent cinquante tranches de roches pour l'examen au microscope; un certain nombre de ces tranches ont aussi été dessinées par M. Weston au moyen du grossissement par le microscope. Vingt-huit collections de roches canadiennes et de minéraux, contenant en tout environ 2,477 spécimens, ont été choisies, étiquetées et mises en catalogue pour être distribuées aux maisons d'édu-

cation dans toutes les parties du Canada, et l'on a fait des progrès considérables dans le numérotage systématique de toute la collection du musée, dans le but de préparer un catalogue descriptif complet.

LA BIBLIOTHÈQUE.

Environ deux cents livres, pamphlets et cartes ont été présentés à la bibliothèque durant l'année, en échange des publications de la commission dont on a distribué environ 1,100 copies, outre 1,600 copies expédiées d'Ottawa. Mille six cent trente noms ont été inscrits dans le livre des visiteurs depuis le 1er janvier jusqu'au 31 décembre 1879.

Les frais totaux de l'impression et de la publication de l'édition anglaise du rapport du directeur pour cette année, 3,500 copies, ont été de \$5,335.50, et pour l'édition française, 400 copies, \$1,500 à \$1,600.

POLICE A CHEVAL DU NORD-OUEST.

Jusqu'à ce jour on a eu l'habitude de ne soumettre à Votre Excellence que le rapport du commissaire, au sujet de la police à cheval du Nord-Ouest, mais cette année, le système a été changé, et l'on trouvera aussi des annexes formés des rapports de chacun des surintendants commandant les six divisions qui composent le corps de la police. Le principal avantage que l'on espère retirer du changement, c'est que le Parlement se fera une idée plus intelligente des devoirs, de la responsabilité et de l'utilité de la police, et le chef du ministère possédera des renseignements plus détaillés et pourra plus directement contrôler cette branche importante de l'administration. Il y a de fait, des sujets d'une très grande importance traités dans les rapports transmis par quelques-uns des surintendants et chirurgiens, sujets qui n'étaient pas encore parvenus à la connaissance du ministère et qui exigent une sérieuse attention et une action immédiate de sa part. Ces rapports, tout en contenant beaucoup de renseignements, manquent un peu de cette uniformité nécessaire pour établir des comparaisons quant à l'efficacité des services accomplis, etc., par les différentes divisions, mais on prendra des mesures pour remédier à cette imperfection à l'avenir.

Les bâtiments occupés par la police dans toute l'étendue des territoires sont, disent les rapports, dans un état très peu satisfaisant. De fait, à l'exception de Battleford et de la rivière du Cygne, les hommes ont été casernés dans des huttes temporaires construites par eux-mêmes. Les bâtiments à la rivière du Cygne ont été pratiquement abandonnés en 1876-77, et il est malheureux que ceux de Battleford soient restés si longtemps inachevés, la police ayant elle-même pris des mesures pour rendre habitables les bâtiments dont elle avait absolument besoin.

Les chevaux dont se servait la police ont été jusqu'à ce jour, lorsqu'on les trouvait impropres au service, vendus à l'encan, mais n'ont rapporté qu'une très faible somme. Règle générale, une partie considérable de ces animaux, bien qu'incapables de supporter la fatigue de longs et fréquents voyages, étaient cependant en assez bonne condition pour les travaux agricoles ; il a été en conséquence décidé qu'à l'avenir la division des Sauvages aurait l'opportunité de choisir parmi les chevaux qui ne seraient plus propres à l'usage de la police, ceux qui pourraient encore être capables de travailler sur les fermes récemment établies dans diverses réserves Sauvages.

La diminution des frais de maintien de la police dans un état d'efficacité, a reçu ma plus sérieuse attention. Certaines mesures ont déjà été adoptées, et l'on en a d'autres en vue, qui effectueront une grande et permanente économie.

RELATIONS DE LA POLICE AVEC LES SAUVAGES.

Il est satisfaisant de savoir que les relations qui existent entre la police à cheval et les Sauvages continuent à être des plus amicales. Je saisis cette occasion d'attirer l'attention sur les services précieux qu'a rendus la police dans l'administration des Sauvages des Territoires, surtout dans la section sud-ouest où elle a rempli les fonctions d'agent des Sauvages, en faisant les paiements d'argent en vertu des traités et en représentant de plusieurs manières le surintendant général des Sauvages dans des négociations importantes avec un tact et une discrétion dignes de louanges. En même temps, et particulièrement d'après l'expérience des États-Unis, je ne crois pas que les fonctions paternelles et protectives du gouvernement envers les aborigènes devraient continuer plus longtemps à être exercées par une organisation demi-militaire comme la police à cheval, qui est souvent appelée à agir vis-à-vis d'eux en qualité d'officiers de justice, et de maintenir envers eux des relations qui ne sont pas exactement conformes à l'idée que les Sauvages se font de la tutelle.

Des officiers de la division des Sauvages ont donc été nommés pour chaque district compris dans les traités ; ils donneront tout leur temps et toute leur attention aux affaires des bandes sous leur juridiction ; ils feront eux-mêmes à l'avenir les paiements et distribueront les bestiaux, les instruments d'agriculture et les provisions. Ces officiers, on le remarquera, sont entièrement distincts des professeurs d'agriculture et remplissent des fonctions toutes différentes.

Le meurtre du constable Graburn, près du fort Walsh, le 17 novembre dernier est un acte qu'il faut déplorer à quelque point de vue qu'on l'envisage. Il n'y a cependant aucune raison d'en conclure, bien qu'il paraisse avoir été commis par un Sauvage, qu'il indique aucun changement dans les sentiments amicaux des Sauvages en général pour la police. Le commissaire, lorsqu'il a expédié son rapport, semblait ne faire aucun doute de la découverte du meurtrier et de sa condamnation ultérieure, et il paraît que depuis ce temps un Sauvage a été arrêté et est détenu au Fort-Benton sous soupçon.

FONCTIONS DE MAGISTRATS EXERCÉES PAR LES OFFICIERS DE LA POLICE.

Comme on le verra par le tableau annexé au rapport du commissaire, une somme d'ouvrage considérable est faite comme magistrat par lui et par les officiers de la police, qui ont entendu et jugé pas moins de quatre-vingts causes durant l'année. Il est regrettable que les rapports indiquent une si grande proportion d'offenses contre la loi prohibant la fabrication, l'importation et la vente des boissons enivrantes ; mais d'un autre côté, je suis heureux de constater la promptitude avec laquelle les coupables sont arrêtés, et le caractère exemplaire de la pénalité imposée dans chaque cas où l'accusé est reconnu coupable. Il est évident que la police rend de bons services pour la répression de ce trafic illicite.

FIÈVRE DE MONTAGNE.

Le chirurgien Kittson, chargé du soin de l'hôpital à Fort-Walsh, fournit un rapport très intéressant sur la condition sanitaire des détachements stationnés dans cette région. Dans les observations de M. Kittson, je trouve que bien que la santé des hommes en général ait été assez bonne, ils ont cependant souffert considérablement de ce qui est connu sous le nom de " Fièvre de Montagne," épidémie qui présente des symptômes rémittents, intermittents et dans quelques cas, typhoïdes. Heureusement, aucun des hommes de la police n'en est mort, bien qu'elle paraisse avoir été fatale à un nombre considérable de Métis, et à la population générale des Territoires.

DÉCOUVERTE DE BOIS DUR.

Le surintendant Walsh, qui commande le poste de la Montagne des Bois, fait rapport d'une importante découverte en grande quantité, dans les environs de la rivière de la Vase, de bois dur de bonne qualité, et aussi propre à la fabrication des essieux, raies et timons de voitures que le bois importé dans ce but pour l'usage de la police. Il parle aussi de la grande fertilité du sol dans cette localité, qui est bien propre à l'agriculture.

Le tout respectueusement soumis.

JOHN A. MACDONALD,
Ministre de l'intérieur.

PARTIE I.

RAPPORT

DU

SOUS-SURINTENDANT GÉNÉRAL

DES

AFFAIRES DES SAUVAGES

1879

PARTIE I.

DOCUMENTS QUI ACCOMPAGNENT LE RAPPORT DU SOUS-SURINTENDANT GÉNÉRAL DES AFFAIRES DES SAUVAGES.

RAPPORTS DES SURINTENDANTS ET AGENTS.

SURINTENDANCES DE L'ONTARIO.

N ^o 1.	Surintendance de la Grande Rivière, J. T. Gilkison, surintendant visiteur et commissaire.	
2.	do de l'Ouest, 1ère division, E. Watson, surintendant des Sauvages.	
3.	do do 2ème do Thos. Gordon, agent.	
4.	do Centrale, Wm. Plummer, surintendant visiteur et commissaire.	
5.	do du Nord, 1ère division, J. C. Phipps, surintendant visiteur.	
6.	do do 2ème do C. Skene, do	
7.	do do 3ème do Wm. Van Abbott, agent des Sauvages.	
8.	do do 4ème do Amos Wright, agent.	
9.	do Henry George, agent.	

AGENCES DE QUÉBEC.

N ^o 10.	Agence de Caughnawaga, G. E. Cherrier, agent.	
11.	Agence du Lac des Deux-Montagnes, John McGirr, agent.	
12.	Agence de Saint-Régis, John Davidson, agent.	
13.	do de St-François, L. A. DeBlois, do	
14.	do de Viger, A. LeBel, do	Pas de rapport
15.	do du Lac Saint-Jean, L. E. Otis, do	
16.	do de la Rivière Desert, Chas. Logue, do	
17.	Rive Nord, fleuve Saint-Laurent, F. H. O'Brien, magistrat stipendiaire, Chicoutimi.	

AGENCES DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE.

N ^o 18.	District n ^o 1, John Harlow, agent.	Pas de rapport.
19.	do 2, J. E. Beckwith, do	
20.	do 3, Révd. Thomas Butler, agent.	
21.	do 4, Révd. E. J. McCarthy, do	Pas de rapport.
22.	do 5, Révd. M. O'Connor, do	
23.	do 6, Dr. McLean, do	do
24.	do 7, A. F. Clarke, do	
25.	do 8, Révd. R. McDonald, do	do
26.	do 9, Révd. Wm. Chisholm, do	
27.	do 10, Révd. J. McDougall, do	
28.	do 11, Révd. D. McIsaac, do	
29.	do 12, A. F. McGillivray, do	do
30.	do 13, Révd. M. McKenzie, do	

SURINTENDANCES DU NOUVEAU-BRUNSWICK.

N ^o 31.	Surintendance du Nord-Est, Chas. Sargeant, surintendant visiteur.	
32.	do Sud-Ouest, Wm. Fisher, do	
33.	do do Moses Craig, do	

SURINTENDANCE DE L'ÎLE DU PRINCE-ÉDOUARD.

N ^o 34.	Jean O. Arsennault, surintendant visiteur.
--------------------	--

SURINTENDANCE DU MANITOBA.

- N° 35. James F. Graham, surintendant intérimaire.
 36. E. McColl, inspecteur des agences.
 37. Robert Pither, agent.
 38. George McPherson, agent.
 39. H. Martineau, do
 40. D. Young, do
 41. F. Ogiltree, do
 42. Geo. Newcomb, do
 43. L. Herchmer, do
 44. Angus McKay, do
 45. R. H. Matthews, do

SURINTENDANCE DU NORD-OUEST.

- N° 46. E. Dewdney, commissaire des Sauvages.
 47. M. G. Dickieson, agent, traité n° 6.
 48. Cap. Allan McDonald, agent, traité n° 4.

SURINTENDANCE DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE

- N° 49. Surintendant de Victoria, I. W. Powell, surintendant des Sauvages.
 50. do de la rivière Fraser, James Lenihan, do
 51. G. M. Sprout, Commission de la Réserve des Sauvages, rapport des opérations.

ETATS TABULAIRES.

- A. 1. Officiers et employés au bureau central.
 A. 2. do à l'extérieur.
 B. Bilan analytique du fonds des Sauvages, avec 63 états subsidiaires.
 C. 1. Nouveau-Brunswick.
 C. 2. Nouvelle-Ecosse.
 C. 3. Colombie-Britannique.
 C. 4. Ile du Prince-Edouard.
 C. 5. Manitoba et le Nord-Ouest. } Etat du revenu et des dépenses.
 D. Etat des terres des Sauvages vendues dans le cours de l'année, et terres arpentées, et non vendues.
 E. Statistique agricole et industrielle.
 F. Etat concernant les écoles.
 G. Etat du recensement.

RAPPORT
DU
SOUS-SURINTENDANT GÉNÉRAL
DES
AFFAIRES DES SAUVAGES.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES,
OTTAWA, 31 décembre 1879.

Au Très Honorable

Sir JOHN A. MACDONALD, C.P.C.C.B.,
Surintendant général des affaires des Sauvages.

MONSIEUR.—J'ai l'honneur de soumettre le rapport suivant sur les affaires des Sauvages, embrassant, en tant que les affaires de finances et la statistique y sont concernées, l'exercice expiré le 30 juin dernier, et se rapportant, en ce qui regarde les affaires d'une importance plus générale qui ont surgi dans le cours de l'année de calendrier.

Il est satisfaisant de pouvoir faire rapport que la condition sanitaire des Sauvages par toute la Confédération est en général bonne.

A l'exception d'une réserve dans l'Ontario, où la petite vérole a sévi pendant quelques mois l'été dernier, quelques cas de la même maladie dans les limites de la surintendance Fraser, Colombie-Britannique, et de rougeole dans la réserve Betsiamis, dans la province de Québec, il n'y a pas eu d'épidémie parmi les Sauvages durant l'année.

Les différents surintendants et agents rapportent en général une amélioration de l'état moral et intellectuel des Sauvages.

Des bandes de Sauvages que, il y a quelques années, on ne pouvait induire à donner à la chose la moindre considération, manifestent maintenant un plus grand désir de voir des écoles s'établir, et on rapporte qu'il existe parmi la plus grande partie des bandes de l'Ontario une ambition louable d'exceller dans l'art agricole ; et l'on remarque chez plusieurs des bandes des provinces d'en bas une plus grande disposition à cultiver le sol et à s'établir sur des fermes.

On rapporte aussi, je suis heureux de le dire, que l'intempérance diminue beaucoup parmi les Sauvages en général dans toute la Confédération. On doit sans doute grandement attribuer ce résultat à la rigueur de la loi actuelle contre la vente ou l'offre en présent aux Sauvages de liqueurs enivrantes ; mais nous pouvons aussi espérer que c'est là le résultat d'une amélioration dans le caractère moral des Sauvages.

Les nombreux surintendants et agents font le récit que la paix et le contentement règnent parmi les Sauvages d'un bout à l'autre de la Confédération, et même au Nord-Ouest où, comme on le sait généralement, a régné durant la dernière saison et règne encore une grande détresse, par suite de la disparition du buffle de ces territoires, le principal article de consommation des aborigènes de cette partie de la Confédération, l'on entend sortir de la bouche des Sauvages que des expressions de loyauté et de dévouement envers la Couronne ; plusieurs se trouvaient réduits à la nécessité de se nourrir de souris, de chiens, et même de leurs peaux de buffle, pour s'empêcher de mourir de faim, eux qui avaient vu leurs parents succomber.

La confiance que les Sauvages ont dans le soin paternel du gouvernement est toujours la même, et la patience de ceux du Nord-Ouest, en passant par les épreuves qu'ils ont eu à subir devant la dernière saison, mérite toute louange. De fait, si c'était des blancs qui se fussent trouvés dans de semblables circonstances, il est douteux que leur conduite eût été aussi recommandable.

Avec ces courtes remarques sur l'état général des Sauvages dans toute la Confédération, je procéderai maintenant à décrire en détail les principales opérations en rapport avec l'administration des affaires des Sauvages dans les différentes provinces, durant l'année dernière.

ONTARIO.

Bien que les récoltes eussent promis beaucoup dans cette province, elles n'ont cependant pas été aussi abondantes qu'on s'y attendait.

Dans les sections septentrionales de la province une grande partie des récoltes furent détruites par les gelées d'été, et dans d'autres, suivant les rapports, elles ont été pauvres ; conséquemment plusieurs bandes de Sauvages, spécialement celles des districts du nord, se trouvent cet hiver dans une position passablement critique ; la diminution dans la valeur des fourrures et la rareté du gibier que l'on doit attribuer aux progrès de la colonisation, ont considérablement augmenté la détresse ; de plus la pêche n'a pas été aussi abondante qu'à l'ordinaire. Néanmoins, les différents agents et surintendants rapportent une amélioration décidée quoique graduelle dans la condition générale des bandes par toute la province. Les Sauvages font des progrès dans l'agriculture, la construction des bâtiments, et l'élevage des bestiaux. Le surintendant des Six Nations fait rapport que l'exposition agricole de ces tribus a été cette année supérieure aux expositions des années précédentes, et qu'au concours annuel de labour les concurrents étaient au nombre de 26, et ont attiré beaucoup d'attention et de nombreux spectateurs, le labour étant bien supérieur à ceux des autres années.

Les Six Nations paraissent prendre un intérêt toujours croissant dans l'éducation. Les maisons d'école sont mieux construites, et l'on emploie des instituteurs plus compétents.

L'officier à la tête de la surintendance centrale de Toronto rapporte que plusieurs des maisons dans la réserve des Sauvages dans le comté de Hastings sont propres et confortables, qu'elles indiquent un plus haut degré de civilisation que quelques-unes des maisons de leurs voisins blancs. Dans quelques-unes des réserves de cette surintendance, il n'y a pas moins de trois et quatre écoles en opération dans chaque. Et dans la surintendance du nord de la province l'on établit de nouvelles écoles dans la réserve de Mississagua, sur la rivière Blind sur la rive nord du lac Huron, dans la réserve de l'anse Harvey et de Shawanaga, dans le district de Parry-Sound.

Au Pic, sur le lac Supérieur, les Sauvages ont aussi construit une maison d'école commode, et ils ont demandé un instituteur.

Sur la réserve, dans le township de Tyendinaga, comté de Hastings, une autre maison d'école a été construite, ce qui fait la quatrième dans cette réserve.

Près du Sault Sainte-Marie, dans le district d'Algoma, le révérend M. Wilson a fondé une nouvelle institution industrielle pour les filles sauvages. Ce monsieur si bien connu et dont les efforts sont si bien couronnés de succès, est le principal de la maison Shingwauk, institution industrielle pour les garçons de cet endroit ; et trois garçons ayant appris le métier l'un de ferblantier, l'autre de cordonnier, et le troi-

8^{ème} de charpentier, ont quitté l'institution et obtenu ailleurs de l'emploi dans leur métier, tandis qu'un quatrième garçon de la même institution fut assez avancé pour remplir la charge d'instituteur dans la réserve de la rivière du Jardin.

A Wikwemikong, sur l'île Manitouline, l'on a accordé plus de facilités aux Sauvages qui désiraient placer leurs enfants aux écoles industrielles, pour y recevoir leur éducation, et l'on a agrandi l'édifice l'année passée.

L'institut Mohawk si bien connu et depuis longtemps établi, près de Brantford, a subi aussi des améliorations importantes; l'édifice principal a été beaucoup agrandi, et l'institution compte maintenant quatre-vingt dix élèves pensionnaires.

Sur l'île Christian, dans la baie Géorgienne, une bonne maison d'école a pareillement été construite dans le cours de l'année.

Les terres des nouveaux townships, dans l'île Manitouline, aussi bien que celles des îles Cockburn et Barrie, sur le lac Huron, dont je disais un mot des arpentages dans mon rapport de 1878, furent mises en vente l'année dernière, et un grand nombre ont été achetées par les colons; celles qui sont restées se vendent aussi rapidement.

Pour l'avantage des acquéreurs de terres dans l'île Cockburn, et dans les deux townships situés plus au nord dans l'île Manitouline, on a nommé un agent local, M. B. W. Ross, qui devra résider dans la première de ces îles.

On a vendu dans le cours de l'année dernière du bois de pin dans l'île Cockburn; celui du sud à M. John Alexander Strathy, et celui du nord à MM. John A. H. Campbell et John Lewis.

L'on a arpenté le reste du township d'Allan, dans l'île Manitouline. Lors de l'arpentage du township on a rapporté que cette lisière de terre n'était pas propre à la colonisation et qu'elle ne valait pas la peine d'être subdivisée en lots. Il semble cependant que cette assertion soit incorrecte; car lors de l'exploration faite par un agent avant l'arpentage, il constata qu'il s'y trouvait quelques bonnes terres.

On a aussi désigné un emplacement de ville lors de l'arpentage du nord-est de l'île Cockburn, et on lui a donné le nom de Tolsmaville, du nom du hardi pionnier de la colonisation dans cette île, M. Tolisma, qui exploite avec succès une pêcherie à l'endroit où l'on a localisé cet emplacement de ville.

On a fait une allocation de \$350 en vertu d'un arrêté du Conseil, daté du 22 août 1879, qui s'ajoutera à une allocation semblable faite par le gouvernement de l'Ontario, pour aider à la confection d'un chemin dans le township de Billings, sur l'île Manitouline, chemin qui s'étendra de "la baie de l'Ouest ou d'Honora" jusqu'au lac Mindemoya, et qui traversera en grande partie une réserve de Sauvages. La longueur du chemin est d'environ sept milles, et il sert de ligne de communication importante et directe à travers l'île Manitouline, joignant le chemin qui part du Petit-Courant, sur la côte nord, avec celui qui part de la baie Providence, sur le côté sud de l'île.

Une somme de \$500 fut aussi allouée en vertu d'un arrêté du Conseil du 15 août dernier, qui s'ajoutera à une allocation semblable du gouvernement de l'Ontario, pour aider à la confection d'un chemin traversant le township de Thessalon, sur la rive nord du lac Huron, dans la vue de faciliter la vente et la colonisation des terres des Sauvages dans ce township.

Le chemin du Nord, que ce ministère fait actuellement construire de concert avec le gouvernement de l'Ontario, à travers les townships des Sauvages sur la baie Batchewaning, lac Supérieur, a été prolongé cette année dans le township de Pennyfather et sur une courte distance dans celui de Tupper; et lorsque un pont aura été construit sur la rivière Gouvais, ce que l'on se propose de faire à la prochaine saison, il est à espérer que la vente et la colonisation des terres de ces townships s'effectueront rapidement.

La somme de \$2,319.72 a été remise par le gouvernement de l'Ontario à ce ministère, en fidéicommiss pour les sauvages Mohawks, de la baie de Quinté; cette somme est le produit des ventes de terres appartenant à ces Sauvages et qui furent par erreur détachées de leurs réserves et venues, partie par l'ancien gouvernement provincial et partie par le gouvernement de l'Ontario.

Ce ministère, cependant, réclame un montant d'intérêt plus élevé sur le capital reçu par le gouvernement de l'Ontario pour les dites terres; et cette réclamation a été soumise à ce gouvernement.

Je regrette d'avoir à dire que la petite-vérole s'est déclarée au mois de mai dernier parmi les sauvages Moraves de la Thames, dans le comté de Middlesex; et en dépit des mesures énergiques prises à la demande du ministère pour arrêter les progrès du fléau, il continua de sévir parmi ces Sauvages jusqu'au mois d'août. Il y eut 42 cas de cette maladie et 13 décès. Les personnes qui succombèrent furent principalement des Sauvages qui refusaient de se faire vacciner. On établit un hôpital dans la réserve, et on nomma un médecin et des gardes-malades, et presque tous les membres de la bande furent vaccinés. On recourut à tous les expédients calculés de manière à assurer le confort et le rétablissement des invalides et à empêcher la propagation de la maladie.

En vue d'une meilleure administration des affaires des Sauvages relativement à la bande Morave dont je viens justement de parler, ainsi qu'à leur réserve, on a nommé un agent pour cette bande, M. John Beatty, de Highgate, qui habite près de la réserve, aux appointements de \$200 par année; ce montant étant déduit des appointements de M. E. Watson, surintendant des Sauvages à Sarnia, dans la surintendance duquel les sauvages Moraves étaient ci-devant compris; et le Dr Dye s'étant démis de sa charge de médecin de cette bande, le Dr R. D. Snisher, de Thamesville, a été nommé à cette position, aux mêmes appointements, c'est-à-dire, \$150 par année.

QUÉBEC.

L'amélioration dans la condition des Sauvages de cette province n'est pas aussi marquée que celle de la province d'Ontario.

À l'exception de deux ou trois bandes, tous les Sauvages de la province de Québec gagnent leur vie au moyen de la chasse et de la pêche, et non pas en cultivant le sol. Et en conséquence de la diminution dans le prix des fourrures et la défense en vertu des règlements des pêcheries faite aux Sauvages de prendre du poisson à leur manière, c'est-à-dire au dard, ils ont dû endurer beaucoup de privations et de misère.

En conséquence aussi de la dépression du marché monétaire, la vente de leurs articles de manufacture a beaucoup diminué.

Cependant dans les réserves où l'on s'adonne beaucoup à l'agriculture, l'on a constaté des améliorations.

Je regrette d'avoir à dire que plusieurs agents ont négligé de faire rapport au ministère touchant la condition des Sauvages de leur réserve.

On est à tenter un effort pour induire les sauvages Algonquins et les Têtes de Boule dans la réserve de la rivière du Désert, dans le township de Maniwaki, à s'établir sur leurs terres et à les cultiver, ces terres étant très propres à l'agriculture, et dans cette vue, on a nommé l'an dernier un agent, qui, en outre de ses autres devoirs devra enseigner agriculture aux Sauvages.

L'agent de la réserve du lac Saint-Jean, dans le comté de Chicoutimi, dit que l'on remarque chaque année une amélioration dans les maisons, les opérations agricoles, l'élevage des bestiaux, et les habits des Sauvages.

On a établi des écoles dans chacune des réserves de cette province, et l'on en reçoit continuellement des rapports, mais il est à regretter qu'à une ou deux exceptions près, ces rapports n'indiquent aucun progrès chez les élèves.

Il y eut plusieurs incendies dans la réserve de Caughnawaga, et quelques-uns supposent que ces incendies sont l'œuvre d'incendiaires. Les chefs des Sauvages ont offert une récompense de cent dollars pour la découverte de l'auteur ou des auteurs du crime, et on a nommé un constable avec un salaire de \$200 par année en vue de mieux protéger la propriété et maintenir l'ordre dans cette réserve.

On procède actuellement à diviser en lots les terres de la réserve du lac Saint-Jean; et on a dépensé une somme de \$500 pour la confection d'un chemin dans la dite réserve, et l'on emploie les Sauvages à la confection de ce chemin. Leur agent fait un rapport favorable de leurs travaux.

Le rapport de M. O'Brien, magistrat stipendiaire à Chicoutimi, fait une description des différentes bandes sur la rive nord du bas du Saint-Laurent. Ce rapport est annexé au présent, et l'on verra qu'il est très intéressant et digne d'être étudié.

On fait des tentatives pour protéger ces pauvres Sauvages contre les exactions des trafiquants, et contre la vente des liqueurs enivrantes.

Un agent, M. L. F. Boucher, a été nommé et devra résider à Betsiamis. Il aura sous son contrôle toutes les bandes de Sauvages et les établissements situés sur la rive nord du Saint-Laurent, à l'est du comté de Chicoutimi.

Les efforts de cet officier pour empêcher la vente des liqueurs ont déjà été couronnés de succès; et il est à espérer que l'influence dont il jouit auprès des Sauvages leur fera abandonner la manière précaire de gagner leur vie en faisant la chasse, et qu'il parviendra à les faire recourir à d'autres industries, telles que la pêche et la culture du sol. Les instructions données à M. Boucher ont été rédigées à cette fin.

Une épidémie de rougeole sévit à Betsiamis parmi les Sauvages, et l'on a eu plusieurs cas fatals à enregistrer.

Un médecin fut envoyé à cet endroit pour soigner les malades.

Le missionnaire domicilié à Betsiamis dit que les traitants ont grandement démoralisé les Sauvages, en introduisant chez eux des liqueurs enivrantes; et ce fut sur les représentations pressantes du missionnaire et autres personnes qui avaient eu connaissance de ces faits, qu'un agent local a été nommé pour les Sauvages du bas du Saint-Laurent.

NOUVELLE-ECOSSE.

L'absence de rapports de la majorité des agents des Sauvages dans cette province est très regrettable, sept agents seulement sur treize ayant transmis au gouvernement un compte-rendu de leurs services dans le cours de l'année dernière dans leurs districts. Cependant les rapports que nous avons reçus, indiquent une amélioration dans la condition des Sauvages en général, plus spécialement chez ceux de l'Île du Cap-Breton, où les Sauvages des diverses réserves paraissent faire des progrès continus dans les arts de la civilisation. Un grand nombre possède des maisons confortables et des granges commodas. Ils possèdent aussi des chevaux et des bestiaux.

Dans les comtés de l'ouest de la province les Sauvages ont plus de dispositions pour la vie nomade; mais même dans ces comtés ils semblent devenir graduellement plus réguliers dans leurs habitudes et plus désireux d'acquérir des connaissances dans l'agriculture.

Les quelques écoles qui ont été établies dans l'Île du Cap-Breton font des progrès suivant les rapports des agents.

On espérait que des terres seraient achetées cette saison dans le comté de Halifax pour les Sauvages qui fréquentent Dartmouth et ses environs; et des négociations à cette fin sont encore pendantes. L'obstacle à la conclusion de l'achat serait la validité du titre de la propriété.

Les agents pour les comtés d'Antigonish et de Guysboro disent que les Sauvages du premier de ces comtés se montrent plus disposés à remplacer leurs wigwams par des maisons; et qu'ils se montrent plus particuliers à l'endroit de la propriété.

L'agent pour le comté d'Inverness assure qu'il y a progrès dans la condition sociale et morale des Sauvages de son district. Leur condition actuelle présente un agréable contraste avec ce que ce monsieur se rappelle de ce qu'elle était il y a quelques années.

L'agent pour le comté de Cumberland est aussi en position de déclarer que quelques-uns des membres des bandes de son district, qui avaient autrefois des habitudes nomades, reviennent enfin dans leurs réserves avec l'intention de s'y établir.

NOUVEAU-BRUNSWICK.

L'agent pour les comtés de Victoria et de Madawaska dans cette province dit que les Sauvages habitant les réserves de son district sont, généralement parlant, industriels et commencent à entretenir des sentiments religieux; qu'ils font des

progrès marqués dans l'agriculture; qu'ils entretiennent leurs maisons avec propreté; et qu'ils peuvent sous ce rapport être avantageusement comparés aux colons blancs du voisinage.

Le ministère est en pourparlers pour la construction d'une maison d'école pour les Sauvages qui possèdent la réserve sur la rivière Tobique, dans le comté de Victoria, vu qu'il y a un nombre suffisant d'enfants étant d'âge de fréquenter l'école dans cette réserve. Les enfants Sauvages dans la réserve de Little Falls, dans le comté de Madawaska, assistent à l'école publique qui se trouve située dans les environs de la dite réserve.

Le surintendant pour les comtés du nord et de l'est rapporte que plusieurs Sauvages sont morts pendant l'hiver et le printemps derniers; ces saisons ayant été spécialement insalubres. Le surintendant peut, toutefois, informer le ministère que les Sauvages s'adonnent de plus en plus à des travaux continus sur leurs terres; et que plusieurs bandes désirent voir des écoles s'établir dans leur réserves.

On a passé un contrat pour la construction d'une maison d'école pour les Sauvages qui demeurent dans la réserve de l'Eglise "Brûlée," dans le comté de Northumberland, vu qu'il existe un nombre suffisant d'enfants pour justifier l'établissement d'une école dans cette réserve.

Le surintendant pour les comtés du sud et de l'ouest rapporte une légère diminution dans la population sauvage de ces comtés, bien que les Sauvages fassent moins qu'autrefois usage de liqueurs enivrantes.

On ne s'adonne pas autant à la chasse, de même aussi les Sauvages de cette province ne comptent pas autant sur la pêche pour leur subsistance, comme c'était le cas autrefois. Plusieurs des Sauvages des divers districts s'adonnent avec plus de vigueur à l'agriculture.

ILE DU PRINCE-EDOUARD.

Il n'y a rien de remarquable à noter touchant les Sauvages de cette province.

Les rapports reçus de temps à autre du surintendant relativement à ceux qui vivent dans la réserve de l'île Lennox sont satisfaisants. Ils sont en apparence disposés à améliorer leur condition; et il n'y a eu que peu de maladie parmi eux durant la dernière saison.

On dit que le surintendant local est un agriculteur pratique; et s'il agit en conformité des instructions qui lui ont été adressées lors de sa nomination, il pourra enseigner l'agriculture aux Sauvages.

La pêche au maquereau près de cette île est une industrie de valeur, et les Sauvages en retirent une grande partie de leur subsistance. Il y a aussi des bancs d'huîtres productifs en face de l'île, et les Sauvages pêchent de grandes quantités de ces bivalves.

MANITOBA.

Il fait plaisir d'apprendre par les rapports et la correspondance du surintendant temporaire des Sauvages, l'inspecteur des agences des Sauvages, les divers agents des Sauvages dans cette province, Kéwatin et les Territoires du Nord-Ouest compris dans les limites du traité n^o 2, dont les Sauvages se trouvent placés sous la surintendance du Manitoba, qu'il règne une impression générale de satisfaction parmi les divers bandes de Sauvages, à propos de la manière dont les stipulations du traité ont été et sont encore exécutées par le gouvernement à leur égard.

M. l'inspecteur McColl constate que la promptitude avec laquelle le gouvernement a acquiescé aux demandes des Sauvages, relativement aux changements de la position des réserves qui n'étaient pas propres à la culture pour des terres plus avantageuses, et la manière judicieuse avec laquelle la surintendance du Manitoba a réglé d'autres difficultés, a produit beaucoup de satisfaction parmi les Sauvages.

Les seules plaintes qui aient été faites se rapportent aux empiètements commis par les blancs sur leurs réserves.

Les progrès que font les Sauvages de quelques-unes des bandes dans l'agriculture sont encourageants; et l'on rapporte qu'ils font un bon usage des grains de semence,

ainsi que des semences de pommes de terre et de plantes potagères, qui sont chaque printemps distribuées parmi les bandes.

Le système de la nomination d'agents locaux dans le voisinage des réserves est profitable sous plus d'un rapport, et notamment en empêchant les Sauvages de visiter la ville de Winnipeg, où ils sont exposés à se démoraliser à cause de la facilité qu'ils ont de se procurer des liqueurs; leurs agents se trouvent en position de leur donner tous les avis dont ils peuvent avoir besoin relativement à des affaires ou à des difficultés locales, et dans le cas où ils ne seraient pas en état de donner l'avis requis dans des cas de difficultés spéciales, ils peuvent communiquer avec le bureau central et obtenir les instructions nécessaires pour leur conduite.

La plus grande partie des bestiaux qu'il avait été convenu d'accorder aux Sauvages en vertu des stipulations du traité leur ont été distribués. Quelques bandes du traité n° 3, qui embrasse la région comprise entre les districts du Lac des Bois, du Lac à La Pluie et du Lac des Mille Lacs, n'ont pas encore reçu leurs bestiaux.

Suivant le rapport de l'inspecteur, les bandes sauvages ont retiré des bénéfices marqués là où des écoles ont été établies.

Vingt-quatre écoles sont en opération dans les limites de cette surintendance; et l'inspecteur constate que l'intelligence dont les Sauvages font preuve établit une heureuse distinction entre le Sauvage qui subit l'influence civilisatrice de l'éducation, et son frère sauvage qui est laissé sans tutelle et dont l'esprit est encore enveloppé dans les ténèbres de l'ignorance et de la superstition.

Quant aux ressources que possèdent les Sauvages pour le soutien de leur existence dans les limites de la surintendance du Manitoba, l'inspecteur rapporte qu'au moyen du poisson qu'ils peuvent pêcher dans les rivières et les lacs qui se trouvent à proximité de leurs réserves respectives, les différents gibiers qu'ils peuvent prendre, et les quantités de pommes de terre, de maïs, d'orge, de blé et autres céréales qu'ils récoltent eux-mêmes, ils se trouvent en état, avec l'assistance additionnelle que leur prête le gouvernement, de s'entretenir eux et leurs familles: bien qu'ils pourraient vivre beaucoup plus confortablement s'ils cultivaient le sol sur une plus grande échelle, et s'ils abandonnaient leurs misérables *wigwams* pour se construire des demeures permanentes.

Il est regrettable que dans certains centres de civilisation dans cette province, et dans le district de Kévatin, les traitants pour satisfaire leurs mesquins intérêts, vendent aux Sauvages des liqueurs enivrantes, et l'on se plaint que les autorités locales n'exercent pas toute l'influence qu'elles commandent pour mettre fin à ce mal.

Comme preuve qu'il existe des aspirations chez quelques-uns des Sauvages de cette surintendance vers une civilisation plus parfaite, on peut citer le fait que plusieurs d'entre eux, en vue de s'affranchir de la tutelle du gouvernement, ont demandé des renseignements pour se faire relever de leur état de Sauvage, en vertu des Actes des Sauvages de 1876 et 1879.

Bien que les progrès des Sauvages soient sur le tout satisfaisants, néanmoins, je regrette devoir dire que, pour deux ou trois agences, les officiers à qui a été confiée l'administration des affaires des Sauvages ne déploient pas toute l'énergie qu'on serait en droit d'attendre de leur part, et conséquemment les progrès des bandes vivant dans les limites de ces agences forment un contraste désagréable avec ceux des Sauvages qui se trouvent placés dans des circonstances plus favorables, relativement à ceux qui sont chargés de veiller sur eux.

On a reçu régulièrement des rapports des écoles des différentes réserves qui reçoivent une subvention du fonds des Sauvages; et le ministère a fourni les livres et autres instruments d'écoles nécessaires à la bonne direction des écoles à tous ceux qui en ont fait la demande.

En vertu d'un arrêté du Conseil du 12 février 1879, M. G. Newcombe, qui avait été nommé temporairement par un arrêté du Conseil en date du 11 mai 1877, agent des Sauvages pour la bande de la rivière Roseau, a été confirmé dans cette position aux appointements de \$200 par année; et M. Angus McKay, qui avait été nommé temporairement agent pour le traité n° 5, par un arrêté du Conseil du 7 octobre 1878, a aussi été confirmé dans sa position.

M. L. W. Herchmer, agent et instructeur d'agriculture chez les sauvages Sioux, dont les réserves se trouvent situées sur la rivière Assiniboine, fait rapport que ces Sauvages se plaisent à l'agriculture; qu'une grande quantité de terre, eu égard aux moyens qu'ils avaient à leur disposition pour le premier labour, a été préparée pour être ensemencée l'an passé; et que le labour a été excellent; qu'en outre des bestiaux que leur a donnés le gouvernement, les Sauvages ont acheté d'autres animaux, avec leurs propres ressources. La température humide du printemps dernier et la maladie qui s'est attaquée à la plupart de leurs enfants a empêché les sauvages Sioux de récolter une plus grande quantité de grains.

La bande de la rivière à la Queue-d'Oiseau a au milieu d'elle un missionnaire presbytérien appartenant à leur tribu, et l'on rapporte que quelques-uns d'entre eux sont très dévots, récitant leurs prières en famille, disant les grâces avant les repas, etc. Plusieurs peuvent lire et écrire dans leur propre langue, et quelques-uns même en anglais.

Une église de mission et une maison d'école ont été construites dans d'autres réserves de Sioux, celle de la rivière du Chêne, par la société des missions de l'église d'Angleterre; mais aucun missionnaire n'y a encore établi sa résidence.

TERRITOIRES DU NORD-OUEST.

La rareté du buffle dans les Territoires a réduit les Sauvages à une très grande misère, et un certain nombre sont même morts de faim.

Le commissaire des Sauvages pour les Territoires du Nord-Ouest fait rapport qu'à la Traverse des Pieds-Noirs, lors de sa visite en cet endroit en juillet dernier, il trouva, dans un camp de 150 loges de sauvages Pieds-Noirs, des jeunes gens qui quelques mois auparavant étaient vigoureux et robustes, et paraissant alors réduits à l'état de squelettes.

La misère régnoit principalement parmi les Sauvages de la partie sud-ouest des Territoires; bien qu'elle se faisait aussi sentir jusqu'à l'est de Qu'Appelle. Les Sauvages étaient réduits à de telles extrémités qu'ils mangeaient des souris, leurs chiens et quelques-uns même leurs peaux de buffle, et ils dévoraient avec avidité de la viande crue quand il leur en était donnée. On rapporte que des hommes, des femmes et des enfants sont morts à la Traverse des Pieds-Noirs.

On a reçu des rapports nous informant que la famine régnoit à Qu'Appelle, aux Forts Walsh, McLeod, Battleford, Carlton, Fort Pitt, Fort Saskatchewan, Edmonton, les Buttes de Tondre, Fort Ellice, la Montagne de l'Original, Fort Brisebois et autres endroits; ces rapports venant de différentes sources.

Vu les faits rapportés au ministère, le Conseil rendit un arrêté pour autoriser une conférence qui devait avoir lieu à Battleford, entre Son Honneur le lieutenant-gouverneur, le colonel Richardson, le magistrat stipendaire, le colonel McLeod, le commissaire de la police à cheval du Nord-Ouest, M. Dewdney, commissaire des Sauvages pour les Territoires du Nord-Ouest, M. M. G. Dickieson, agent des Sauvages, et M. Breland, du conseil du Nord-Ouest, dans le but d'aviser le gouvernement sur les secours à apporter et les mesures à prendre pour prévenir la famine parmi les Sauvages durant l'hiver.

La conférence se réunit et fit rapport, recommandant l'envoi de provisions aux principaux centres, et ces provisions furent achetées et expédiées tel que recommandé par la conférence.

De strictes instructions ont été données aux agents, pour exiger de la part des Sauvages en état de le faire, du travail en retour de ces provisions. On a adopté ce principe en vue de l'effet moral qu'il aurait sur les Sauvages en leur démontrant qu'ils doivent donner quelque chose en retour de ce qu'ils reçoivent, et aussi dans le but de les empêcher de compter par la suite sur l'assistance gratuite du gouvernement.

Les agents ont reçu instruction d'envoyer à la fin de chaque mois un état des provisions distribuées et les travaux exécutés en retour, le nombre des malades et leur âge, le nombre de ceux incapables de travailler et les circonstances dans lesquelles les provisions ont été données.

Les secours envoyés auparavant par le gouvernement aux Sauvages de la partie sud-ouest des territoires au commencement de la saison, étaient très opportuns.

Il y a peu de doute que si le gouvernement n'avait pas envoyé ces secours, un bien plus grand nombre de ces pauvres créatures auraient péri, où ils auraient été poussés par le désespoir à s'empêcher de mourir de faim aux dépens des colons blancs du pays. Il est seulement étonnant qu'ils ne l'aient pas fait avant l'arrivée des secours. "Pied de Corbeau", le grand chef des sauvages Pieds-Noirs, dont le camp se trouvait situé à la Traverse des Pieds-Noirs, à la demande qu'on lui fit pourquoi il n'avait pas envoyé chercher des secours au Fort McLeod, répondit qu'il n'osait pas permettre à ses jeunes gens d'y aller, parce qu'il craignait qu'ils tuassent les bestiaux des blancs.

C'est avec une grande satisfaction que les Sauvages reçurent la nouvelle que le gouvernement leur envoyait des secours et avait nommé des personnes pour leur enseigner l'agriculture et l'élevage des bestiaux; et la bonne volonté que les Sauvages témoignèrent de se faire instruire dans l'art agricole et d'y consacrer leur énergie, est un fait encourageant; et c'est avec surprise que l'on remarqua ces bonnes dispositions chez eux, vu que plusieurs blancs qui habitent le pays depuis longtemps avaient déclaré que l'on ne saurait jamais induire les sauvages de la Plaine à s'établir sur des terres et à les cultiver. "Pied de Corbeau," le grand chef des sauvages Pieds-Noirs, dont je viens de parler, déclara cependant que lui-même et ses jeunes gens étaient prêts à se livrer à l'agriculture; et les autres chefs exprimèrent le désir de s'établir immédiatement sur leurs réserves et de commencer à les cultiver.

Le commissaire des Sauvages des territoires du Nord-Ouest pense que la politique du gouvernement en essayant de faire des Sauvages du Nord-Ouest des hommes capables de gagner leur vie en leur enseignant à cultiver le sol, à élever des bestiaux, etc., sera couronnée de succès; et que si le buffle continue à se faire rare, qu'il n'y a pas de doute qu'à moins que les Sauvages ne se décident à gagner eux-mêmes leur vie, ils devront être soutenus aux dépens du pays; et si la tentative d'en arriver à ce résultat ne réussit pas, que l'établissement par l'Etat de fermes par tous les territoires, avec une quantité suffisante de terre pour récolter des grains et des légumes, contribuera considérablement à diminuer les dépenses qu'entraîneront l'obligation de nourrir les Sauvages, si la chose devient inévitable.

Plusieurs des bandes de la partie sud-ouest des territoires qui avaient retardé de se choisir des terres pour leurs réserves l'ont fait durant la dernière saison, et six instructeurs agricoles ont été placés dans les différentes sections de cette région.

Sur la Saskatchewan la misère n'a pas été aussi grande parmi les Sauvages, car il était plus facile de leur procurer des secours, et plusieurs ne dépendaient pas autant de la chasse pour leur subsistance que leurs frères du sud-ouest. Néanmoins, ces Sauvages souffrirent aussi grandement; et ils s'attendaient à souffrir encore plus cet hiver.

Dans le but d'éloigner cette calamité, comme il a été dit plus haut, des provisions furent expédiées aux territoires durant l'automne, et emmagasinées à différents endroits.

Il est probable que vers le printemps on aura besoin de toutes les provisions qui ont été expédiées, sinon plus.

Comme je l'ai fait remarquer au commencement de ce rapport, la patience et l'énergie déployées par les Sauvages des territoires du Nord-Ouest, dans les circonstances difficiles où ils se trouvaient placés, méritent toutes les louanges possibles; et le fait qu'ils se sont abstenus de se porter à eux-mêmes secours aux dépens des blancs habitant le pays, alors même que la faim les aiguillonnaient et qu'ils voyaient leurs amis expirer autour d'eux, et d'autres s'affaiblissant de jour en jour, leur donne droit à la considération du public.

Le commissaire rapporte que les Sauvages en général dans tout le Nord-Ouest ont exprimé leur gratitude envers le gouvernement pour ce qui leur a été et ce qui leur est encore fait présentement.

Il est à regretter que l'on n'ait pas songé à expédier des vêtements à ces Sauvages, car plusieurs en ont grandement besoin; et comme le commissaire le fait justement remarquer, on ne peut s'attendre à ce qu'ils se mettent au travail à moins qu'ils ne soient vêtus convenablement.

On pourrait subvenir à ce besoin en leur fournissant des vêtements en retour de leur travail. Et comme on aura sans doute besoin de faire faire des travaux sur les fermes des instructeurs d'agriculture, il n'y a pas de raisons pour n'y pas employer les Sauvages. De fait, la préférence devrait toujours leur être donnée.

Les paiements aux Sauvages n'ont pu se faire sans encombre. Le retard qu'on a éprouvé dans l'envoi de l'argent à Battleford, a causé cependant quelques embarras. Ces retards ont été causés par le fait que la compagnie de la Baie d'Hudson a manqué de fournir des moyens de transport aussi de bonne heure qu'on s'y attendait pour l'achat des approvisionnements des instructeurs d'agriculture, et l'officier qui dirigeait le parti, et à qui avait été confié l'argent destiné aux paiements des Sauvages de la Saskatchewan. On surmonta cependant cette difficulté par l'émission de chèques au nom du commissaire des Sauvages des territoires du Nord-Ouest et de l'agent des Sauvages à Battleford, lesquels furent acceptés au pair par les Sauvages et les commerçants.

Il est à espérer qu'à la prochaine saison les paiements seront faits pour la plupart dans les diverses réserves des territoires. On évitera ainsi le rassemblement de grands nombres de Sauvages à un même endroit, ce qui entraîne toujours des dépenses et des embarras au ministère, et des pertes de temps ainsi que l'interruption des travaux pour les Sauvages, qui doivent abandonner leurs fermes ou leurs jardins, et se rendre, quelques-uns à de longues distances, pour retirer leur argent.

Voici la liste des endroits où les divers instructeurs d'agriculture ont été stationnés : Qu'Appelle, Buttes de Tondre, Fort Pelly, Prince Albert, Lac du Canard, près de Carlton, Battleford, Fort Pitt, Lac à la Selle, près de Victoria, Edmonton, Traverse des Pieds-Noirs, Fort Brisebois, Fort McLeod et Fort Walsh.

Le rapport ci-joint de M. Dickieson, alors surintendant temporaire des Sauvages à Battleford, donne un compte-rendu des opérations de la surintendance du Nord-Ouest pour les six mois expirés le 30 juin dernier; et le rapport du commissaire des Sauvages des territoires du Nord-Ouest, M. Dewdney, décrit les événements qui ont eu lieu depuis.

Il fait plaisir d'apprendre par le rapport de M. Dewdney que les instructeurs d'agriculture envoyés aux territoires paraissent tous désireux de prêter concours au gouvernement et faire tout en leur pouvoir pour suivre leurs instructions; aussi, que les chevaux envoyés de l'Ontario ont bien fait l'affaire et que les approvisionnements destinés aux instructeurs ont été reçus en bon état.

La plus grande partie des Sauvages se livrent encore à la chasse du buffle, et nous n'avons qu'à nous en féliciter; car le commissaire déclare que s'il devenait nécessaire de nourrir les trois quarts des Sauvages du Nord-Ouest, les provisions envoyées aux Territoires ne dureraient pas plus d'un mois.

Dans le cours de la dernière saison, Edward Dewdney, écr., a été nommé commissaire des Sauvages pour les Territoires du Nord-Ouest, comme successeur de Son Honneur le lieutenant-gouverneur Laird, qui a résigné au commencement du printemps sa charge de commissaire des Sauvages; et les agents suivants ont été nommés pour le district de Saskatchewan : M. W. Palmer Clarke, au Lac du Canard, près de Carlton, et M. J. G. Stewart, à Edmonton. L'agent de Battleford, M. M. G. Dickieson, ayant permuté avec M. W. L. Orde, du ministère des finances, ce dernier a remplacé M. Dickieson.

Le capitaine A. McDonald, qui avait été nommé temporairement par un arrêté du Conseil du 11 mai 1877, agent des bandes de Sauvages vivant dans les limites de la partie est du territoire, comprise dans le traité n° 4, a été confirmé dans cette position par un arrêté du Conseil du 12 février 1879; et M. Thos. Pogo Wadsworth a été nommé inspecteur des fermes des instructeurs agricoles ainsi que surintendant de la distribution des provisions de bouche, des bestiaux, des instruments aratoires, etc., etc., parmi les Sauvages des territoires.

Il ne reste plus maintenant que deux agences de Sauvages dans les territoires qu'il semblerait désirable d'établir, à savoir, une au Fort Walsh pour cette partie de territoire comprise dans le traité n° 4, et située à l'ouest du 10^{ème} degré de longitude, et l'autre au Fort McLeod pour les Sauvages compris dans le traité n° 7.

On a reçu des adhésions au traité n° 6, de la part de deux chefs cris au Fort Walsh ; ces deux chefs sont connus sous les noms de Petit Pin et Homme Chanceux.

Vu la grande quantité de provisions emmagasinées à Qu'Appelle, on a jugé prudent de donner instruction au capitaine McDonald, agent des Sauvages pour le traité n° 4, de quitter la rivière au Cygne, et d'établir sa résidence à cet endroit pour y passer l'hiver, en cas qu'il soit nécessaire de distribuer des provisions aux Sauvages.

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Le rapport intéressant du Dr Powell, surintendant visiteur des Sauvages de la province, qui est annexé au présent, sera trouvé digne d'être lu. Il donne un compte-rendu d'une visite faite par cet officier chez les diverses tribus de la côte de la province, et chez les Sauvages des îles de la Reine-Charlotte.

Le Dr Powell était accompagné dans sa visite par l'inspecteur des pêcheries pour la province de la Colombie Britannique, M. J. Anderson ; l'on régla plusieurs difficultés relatives aux droits de pêche des Sauvages de la côte ; et d'autres difficultés qu'il était impossible de régler sur les lieux, sont, espère-t-on, en voie de règlement. Le Dr a visité officiellement des Sauvages de toutes races et presque toutes les tribus de la côte, et il rapporte que la paix et le contentement règne généralement parmi eux : le peu de plaintes étant la meilleure assurance de cet état de chose que l'on pourrait donner au gouvernement. Le surintendant rapporte aussi que le trafic des liqueurs a grandement diminué et que par conséquent les Sauvages de la côte font beaucoup moins usage des boissons enivrantes ; de fait, à l'exception des bandes qui vivent dans le voisinage des établissements des blancs, on peut dire que cette coutume est disparue.

M. James Leniham, l'officier chargé des affaires des Sauvages à New-Westminster, rapporte que la paix, le bon ordre et une prospérité relative règnent parmi la grande majorité des Sauvages de la terre ferme ; et qu'il existe une amélioration évidente dans leur santé et leur condition générale. S'il est des crimes commis, ils sont la suite de l'usage des liqueurs enivrantes.

Les Sauvages du bas de la rivière Fraser récoltent avec succès du grain et autres semences.

La commission des réserves des Sauvages, sous la présidence de M. G. M. Sproat, a continué ses opérations durant la dernière saison. Elle a commencé ses travaux au détroit de Mataspina, sur la côte occidentale, parmi les Sauvages Sliammon, qui désireraient grandement que la question de leurs terres fut réglée, à cause de la vente par le gouvernement provincial de terres contiguës à leur principal village.

Le commissaire retourna ensuite à la rivière Fraser, et travailla parmi les Sauvages du bas de cette rivière, car il ne les avait pas visités depuis deux ans.

Au mois d'août il alla régler les questions des terres des Sauvages entre Yale et l'embouchure de la rivière Fraser, rejoignant ses travaux au-dessus de Yale avec le dernier village des sauvages Neklakapamuk, à Spuzzum, ces derniers Sauvages ayant reçu la visite du commissaire l'année précédente.

On commença à agiter parmi les mêmes Sauvages la question de fusionner les différentes bandes composant la tribu Neklakapamuk sous le commandement d'un seul grand chef et d'un conseil. Il ne fut pas toutefois jugé politique d'adhérer à la fusion projetée, et le surintendant des Sauvages ainsi que le commissaire des réserves des Sauvages reçurent des instructions à ce sujet, et furent requis de dissuader les Sauvages d'adhérer à ce projet.

Le commissaire dit que vu l'établissement de blancs sur les meilleures terres du district de New-Westminster, il fut très difficile de régler les affaires dans cette section du pays pour les Sauvages du bas de la Fraser.

M. Sproat déclare, qu'à quelques exceptions près peu importantes on a étudié toute la question des réserves des Sauvages dans le district de New-Westminster, et les travaux de la détermination des réserves, commencés l'année précédente, ont été terminés. La question des terres des Sauvages a ainsi été réglée, en tant qu'elle a pu l'être, tout le long de la ligne projetée du chemin de fer depuis l'océan Pacifique,

jusqu'à 50 milles en haut de la rivière Thompson du Nord. Dans le cours de l'été, le commissaire reprit ses travaux sur le détroit de Mataspina sur la côte, et passa sur le territoire des tribus des Sliammons, des Klahooses, et des Homalakas; et aux dernières nouvelles il était rendu à la peuplade des Kwah-Kewlths, dont le pays s'étend à partir du cap Mudge et le détroit de Smith sur la terre ferme, et le détroit de Quatsino, sur la côte nord-ouest de l'île de Vancouver, et où M. Sproat dit que la présence du commissaire est beaucoup à désirer.

Les deux arpenteurs employés à tirer les lignes frontières des réserves accordées l'an dernier par le commissaire, ont travaillé pendant la dernière saison dans la vallée Nicola. M. Jemmett a aussi arpenté la réserve des sauvages Nicomen, sur la rivière Thompson.

Le commissaire fait rapport de progrès, et l'on trouvera ci-joint le rapport des travaux de cette année.

Le surintendant Lenihan, de New-Westminster, ayant fait rapport à ce bureau que l'on disait qu'une grande détresse régnait parmi les Sauvages du lac Williams, cet officier fut immédiatement autorisé de porter des secours à ces Sauvages jusqu'à concurrence d'une somme n'excédant pas \$500; il fut néanmoins en même temps informé qu'il ne devait donner aucun secours aux Sauvages en état de travailler, sans requérir d'eux du travail en retour.

En vue d'une administration plus efficace des affaires des Sauvages dans la Colombie-Britannique, il a plu à Son Excellence le gouverneur général ordonner l'abolition des deux surintendances des Sauvages qui existaient ci-devant dans la province, et de nommer un seul surintendant visiteur pour toute la province, avec des sous-agents dans tels endroits que le gouvernement jugera le plus à propos dans l'intérêt des Sauvages et du service public. Il a plu en outre à Son Excellence nommer le lieutenant-col. J. W. Powell, M.D., ci-devant surintendant des Sauvages à Victoria, pour les tribus de la côte, à la position de surintendant visiteur des Sauvages pour la province de la Colombie-Britannique, lequel pour le présent devra séjourner à Victoria.

Il a aussi plu à Son Excellence ordonner que les travaux du commissaire des réserves des Sauvages de cette province soient placés sous la surveillance et la direction du surintendant visiteur des Sauvages, et que le commissaire des réserves soit tenu de faire rapport de temps à autre par l'entremise de cet officier, et chaque fois qu'il en sera requis par lui, des progrès accomplis dans la détermination des réserves des Sauvages.

AFFAIRES GÉNÉRALES.

L'état suivant donnera une idée du montant d'ouvrage fait à ce bureau durant l'année dernière. L'on doit se rappeler, cependant, qu'il y a une grande quantité d'ouvrage dont on ne tient aucun compte dans les archives du ministère, et qui par conséquent n'apparaîtra pas dans le résumé maintenant soumis.

Lettres reçues, cotées et enregistrées, 6,370; mémoires contenant des instructions pour la rédaction des lettres, 4,480; lettres rédigées, copiées, inscrites, cotées et enregistrées, couvrant, 6,610 feuilles, 4,480; (non compris l'ouvrage fait au moyen du centographe et de la plume électrique, estimé à environ 300 pages); mémoires, lettres et rapports confidentiels, etc., couvrant 791 feuilles, 1,364; comptes tenus et balancés chaque jour, 180; chèques de paie émis, 2,600; certificats de crédits, 84; états avec pièces justificatives et de comptes remis chaque mois à l'auditeur général, environ 155; mémoires sur les matières des comptes, environ 1,094; nouvelles ventes de terres inscrites, 975; paiements sur baux contrôlés, et inscrits, 340; remises pour le compte des ventes de terres contrôlées et inscrites, 1,047; états des agents examinés et cotés, 150; concessions de terres examinées et enregistrées en vertu de la 39 Vic., cap. 18, sec. 32, certifiées et inscrites au livre des ventes, 196; descriptions pour lettres patentes en double examinées, inscrites et émises, 193; lettres patentes examinées, inscrites et expédiées par la poste, 193; annulations de ventes de terres faites et inscrites, 31; certificats pour la commission d'héritiers et de locataires, 3.

COMPTÉ DE CAISSE.

La balance au crédit du "Fonds des Sauvages," qui consiste de tous les fonds tenus en fidéicommiss par cette division, était au 30 juin 1878, de \$2,999,306.77; le revenu crédité à ce fonds au 30 juin 1879, était de \$259,151.78, faisant montant total crédité au 30 juin 1879, de \$3,258,458.55, duquel, si l'on déduit les dépenses jusqu'au 30 juin 1879, c'est-à-dire, \$281,627.28, la balance au crédit du fonds, au 30 juin dernier, était de \$2,976,831.17.

Il y eut une augmentation de dépenses durant l'année expirée le 30 juin 1879 de \$37,347.18 sur les dépenses pendant la période correspondante de 1878. Cette augmentation résulte du paiement de la somme de \$58,061.64 (de plus de ce qui avait été payé l'année précédente pour la même fin) fait avec les fonds des Sauvages des Six Nations pour liquider les dettes contractées par ces Sauvages. N'eût été ce paiement considérable, les dépenses durant l'année 1879 auraient été moindres de \$20,694.46 que celles de 1878.

Les sommes suivantes ont été dépensées durant l'exercice expiré le 30 juin 1879, sur les crédits votés par le Parlement et pris sur le fonds consolidé du revenu :—

Nouveau-Brunswick.....	\$4,267 96
Nouvelle-Ecosse.....	4,502 68
Colombie-Britannique.....	48,531 56
Ile du Prince-Edouard.....	2,006 88
Manitoba.....	103,185 82
Territoires du Nord-Ouest.....	300,032 39
Total.....	\$462,527 29

L'état B, et les états auxiliaires qui accompagnent ce rapport renferment des détails complets relativement au revenu et aux dépenses en rapport avec chacun des comptes du fonds tenu en fidéicommiss; de même aussi les états C, 1, 2, 3, 4 et 5, en rapport avec les dépenses des divers crédits votés par le Parlement pour les Sauvages.

VENTES ET BAUX DE TERRES.

La quantité de terres vendues dans la province de l'Ontario pour le bénéfice des Sauvages pendant l'année expirée le 30 juin 1879, a été de 61,996 $\frac{51}{100}$ acres, et le montant du prix de vente de \$45,114.55.

Le montant perçu à compte des ventes et des baux anciens et nouveaux a été de \$57,036.26.

La superficie des terres arpentées et concédées dans les provinces d'Ontario et de Québec et qui ne sont pas encore vendues, est de 418,176 $\frac{69}{100}$ acres.

L'état D, dressé par le commis en charge des ventes de terres, qui accompagne ce rapport, renferme des détails complets concernant les terres vendues, aussi bien que les quantités encore disponibles dans chaque township.

CONCLUSION.

On trouvera aussi ci-joints, des états indiquant la population des divers établissements de Sauvages, la condition des écoles établies dans les différentes réserves, et les ressources agricoles et industrielles des Sauvages des différentes provinces.

Sont pareillement annexés au présent, tous les rapports reçus de la part des surintendants et des agents des Sauvages dans les limites de leurs districts respectifs.

Le travail toujours croissant de cette division du service doit nécessairement entraîner une augmentation proportionnée dans le nombre des employés.

Déjà le personnel actuel ne peut suffire à la besogne qui encombre les quartiers-généraux, malgré la capacité des employés actuels, et je rends volontiers et avec plaisir

témoignage du zèle général et de l'activité des officiers avec lesquels je co-opère avec plaisir à l'accomplissement des devoirs onéreux que m'impose l'administration des affaires des Sauvages de la Confédération.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

L. VANKOUGHNET,

Sous-surintendant général des affaires des Sauvages.

N^o 1.

ONTARIO.

SURINTENDANCE DE LA GRANDE-RIVIÈRE,

29 septembre 1879.

A l'honorable

Surintendant-général des affaires des Sauvages,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre l'état tabulaire pour l'année dernière, jusqu'au 30 juin dernier.

Je n'ai employé personne pour recueillir des états statistiques, je préfère faire ma propre estimation des progrès accomplis, ainsi que des récoltes, etc., cette estimation est basée sur des observations personnelles et sur des renseignements obtenus.

La récolte n'a pas réalisé l'espérance que les apparences nous avaient fait concevoir; néanmoins, elle a été satisfaisante.

Dans la réserve des Six Nations, on a mis plus de terre en état de culture durant l'année, et sous plusieurs rapports les améliorations sont perceptibles.

Je ne puis en dire autant de la bande de Mississagua, qui, à peu d'exception près, ne fait aucun progrès, et qui désire avoir des blancs pour cultiver ses terres. La santé de la population en général a été bonne, bien que les fièvres intermittentes continuent et continueront encore de sévir, jusqu'à ce que l'on ait égoûté les mares et les étangs.

La tempérance fait des progrès, mais je regrette d'avoir à signaler la mauvaise conduite des jeunes gens et des jeunes femmes qui vendent et reçoivent des liqueurs dans la réserve,

Il s'en est suivi plusieurs poursuites sur la plainte portée par l'interprète, le chef G. H. M. Johnson (qui est toujours vigilant dans l'accomplissement de ses devoirs), et les coupables ont été punis suivant la loi.

Le conseil des chefs prête volontiers son concours à la cause de la tempérance.

Les Sauvages n'ont pas de difficultés à se procurer des liqueurs dans les villes et les villages environnants, mais il est impossible de les induire à porter plainte ou à rendre témoignage, et il semble impossible d'empêcher le mal.

Le recensement accuse pour l'année dernière une petite augmentation naturelle.

Les Six Nations comptent 3,164 âmes; naissances, 118; décès, 116; augmentation, 2.

Le nombre des Mississaguas est de 219. Naissances, 7; décès, 2; augmentation, 5. La population sauvage de la réserve est de 3,383.

On a accordé quatre-vingt-cinq licences, à des Sauvages seulement, pour la coupe et la vente de 877 cordes de toutes sortes de bois, et pour 397 grumes, en échange pour du bois de construction.

Nonobstant la loi, la surveillance des huissiers, et la nécessité de conserver le bois, on en enlève beaucoup à la faveur de la nuit, ce qui est facile vu les nombreuses issues et organisations.

La société agricole a décliné quelque peu, mais elle a repris son ancienne vigueur, et la prochaine exposition promet de surpasser toutes les précédentes.

Les nouveaux concours annuels de labours qui ont eu lieu l'automne dernier, étant favorisés par un temps magnifique, ont attiré beaucoup d'attention, et pas

moins de vingt-six concurrents ont pris part aux concours ; la charrue offerte par le gouverneur général et les autres instruments aratoires ont excité l'ambition des jeunes gens, et les nombreux spectateurs ont manifesté beaucoup d'intérêt dans le concours.

Les chemins de la réserve continuent d'être l'objet de notre attention, les grands chemins sont dans un excellent état et les chemins de traverse s'améliorent.

Les ponts et ponceaux ont été grandement endommagés par la crue des eaux, mais ils ont été réparés et remis dans leur premier état.

Quant à ce qui concerne l'instruction, il est très agréable de constater que le Conseil des Six Nations y prend un intérêt toujours croissant ; il y était auparavant indifférent.

Ils ont voté de nouveau quinze cents piastres (\$1,500) pour l'année courante, et l'on peut dire maintenant que cette allocation sera annuelle ; ils ont aussi réélu leurs trois représentants au bureau de l'instruction publique.

Le conseil opère graduellement des changements, des améliorations et des réparations qui sont calculées de manière à augmenter l'efficacité et le confort des instituteurs et des élèves, et à rendre leurs huit écoles plus attrayantes.

Toutes les écoles ont besoin de nouvelles constructions et additions, mais les ressources restreintes que le conseil a à sa disposition retarderont ces constructions pendant quelques années.

La conférence Wesleyenne a deux écoles sous les soins de ses missionnaires.

Les Mississaguas ont une école dans un état florissant, sous les soins de leurs trois syndics.

L'institut Mohawk continue de prospérer, le nombre des élèves est de 90, garçons et filles, sous la surintendance de M. Ashton, le représentant de la compagnie de la Nouvelle-Angleterre.

Le terrain a subi de grandes améliorations, l'édifice principal a été beaucoup agrandi, et on en a fait un établissement modèle.

Le nombre total des élèves qui fréquentent toutes les écoles, y compris l'institut, est de 570 suivant les rapports.

La compagnie a pris en considération une première proposition, pour pourvoir aux besoins des orphelins sauvages, et il est probable qu'elle sera mise à exécution ; s'il en est ainsi, les orphelins et la race sauvage en retireront le plus grand bénéfice.

Avec mon expérience de 17 années, j'ai le plaisir de constater enfin une amélioration décidée, quoique graduelle, parmi les Sauvages de cette surintendance.

L'anniversaire de la naissance de la Reine a été, comme à l'ordinaire, dignement célébré chez les Six Nations, par un salut royal, des discours, des acclamations, et une distribution de pain, de fromage et de biscuit.

Le Conseil des chefs a présenté une adresse remplie de sentiments de loyauté au marquis de Lorne, gouverneur général, et à Son Altesse Royale la princesse Louise, lors de leur arrivée en Canada ; Son Excellence a adressé aux Sauvages une gracieuse réponse, qui leur a fait grand plaisir.

Les Six Nations s'attendent avec orgueil à une visite de Son Excellence et de Son Altesse Royale, à la maison où ils tiennent conseil ; les Sauvages préparent une réception semblable à celle qui a été faite au comte et à la comtesse de Dufferin en 1874.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

J. T. GILKISON,

Surintendant-visiteur et commissaire.

N^o 2.

ONTARIO,
SURINTENDANCE DE L'OUEST,

BUREAU DES SAUVAGES,

SARNIA, 17 septembre 1879.

À l'honorable
Surintendant général des affaires
des Sauvages, Ottawa.

MONSIEUR.—J'ai l'honneur de vous transmettre ci-joint un état tabulaire du dénombrement, des progrès accomplis dans l'agriculture, etc., des différentes bandes

de sauvages vivant dans les limites de cette surintendance. Il est aussi exact qu'il m'a été possible de le faire, où que la chose est praticable ordinairement pour de semblables états.

Relativement aux Sauvages de cette surintendance, je puis faire remarquer, en général, que, bien que leur condition soit en certains cas quelque peu inférieure à ce qu'elle était il y a quelques années, cependant, dans la majorité des cas, il s'est effectué une amélioration décidée.

Ils prennent graduellement, bien que lentement, les usages de la civilisation, et ils cherchent à améliorer leur condition en adoptant un bon nombre des manières et des coutumes de leurs voisins blancs.

Mais, malheureusement, en apprenant les bonnes coutumes des blancs, ils se familiarisent aussi avec les mauvaises. Les Sauvages, en général, sont particulièrement enclins à l'ivrognerie, et malgré la sévérité de la loi qui prohibe la vente des liqueurs aux Sauvages, il se trouve toujours un certain nombre de misérables blancs qui trouvent moyen de leur en fournir.

Les Sauvages de cette réserve reçoivent une bonne instruction religieuse, et un grand nombre en ont bien profité. Pour la plupart, les missionnaires qui se trouvent parmi les Sauvages, au prix de grand labeur et d'abnégation, cherchent le bien des Sauvages, et il n'y a pas à douter que les résultats seront plus apparents dans le futur qu'ils le sont maintenant.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre très obéissant serviteur,

EBENEZER WATSON,

Surintendant des Sauvages.

N^o 3.

ONTARIO,

SURINTENDANCE DE L'OUEST,—2^{ME} DIVISION,

AGENCE DES SAUVAGES,

STRATHROY, 28 août 1879.

A l'honorable

Surintendant général des affaires des Sauvages,

Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai maintenant l'honneur de me conformer à la requisition du département des Sauvages, me donnant instruction de transmettre un rapport pour l'année expirée le 30 juin 1879, relativement aux affaires des Sauvages dans les limites de mon agence.

ONÉIDAS DE LA THAMES.

Cette bande compte 635 âmes, ce qui est une augmentation de 45 depuis le dernier dénombrement. Ils vivent dans le township de Delaware, comté de Middlesex, sont très industriels et intelligents, et ont deux écoles dans leur réserve—l'une dirigée par un instituteur sauvage, et soutenue par l'église d'Angleterre, l'autre dirigée par une institutrice blanche, et soutenue par la société des missions méthodiste du Canada. Ils ont aussi une grande et florissante société de tempérance.

CHIPPEWAS ET MUNSEES DE LA THAMES.

Ces bandes vivent dans la réserve Munsee de Caradoc, ils ont deux sociétés de tempérance qui font un grand bien et quatre écoles communes, dirigées par des instituteurs sauvages. Trois des écoles sont soutenues et entretenues à même les fonds des Chippewas de la Thames, et sont sous la surveillance de syndics élus par la bande. L'une de ces écoles est soutenue par la société des Missions de l'église d'Angleterre. Il y a aussi dans la réserve l'institut industriel du Mont Elgin et un pensionnat, où l'on enseigne aux jeunes garçons, en outre des bandes ordinaires, l'instruction, l'agriculture, la cordonnerie et la menuiserie, et les filles apprennent à coudre, à tailler, à tricoter et en général tous les travaux domestiques. Les écoles communes ne sont pas aussi bien fréquentées qu'on le désirerait. Un certain nombre de parents sont très négligents à envoyer leurs enfants à l'école. Les Chippewas sont au nombre de 469, ce qui est une augmentation de 14 depuis le dernier dénombrement. Les Munsees sont au nombre de 129, même nombre que lors du dernier dénombrement.

MORAVES DE LA THAMES.

La petite vérole, cette maladie dégoûtante et contagieuse, se déclara parmi ces Sauvages au commencement du printemps, et on a eu à enregistrer 13 cas fatals. Agissant en conformité des instructions reçues de votre ministère, je fis vacciner immédiatement les Sauvages, ce qui eut pour effet d'arrêter la maladie, qui a maintenant presque complètement disparu de la réserve. Ceux qui ont succombé étaient en général des Sauvages qui refusaient de se faire vacciner, car ils ne croyaient pas que cette maladie fut la petite vérole. A cause de cette maladie, et du peu de temps pendant lequel j'eus l'honneur d'être leur agent, je ne puis vous donner un rapport aussi complet que je l'aurais désiré sur cette bande de Sauvages. Elle compte 269 membres. Les quatre bandes de mon agence parlent en général très bien l'anglais. Leur caractère est aussi généralement bon. Quelques-uns font d'excellents cultivateurs, et réussissent très bien dans la culture du sol. De fait, on peut favorablement les comparer sous plusieurs rapports avec les blancs leurs voisins. Ils paraissent en général heureux et satisfaits. Leur état moral s'améliore sous l'influence des missionnaires, et les sociétés de tempérance paraissent produire des résultats satisfaisants.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

THOMAS GORDON,

Agent des Sauvages.

N° 4.

ONTARIO.

SURINTENDANCE CENTRALE,

BUREAU DES SAUVAGES,

TORONTO, 21 novembre 1879.

Au très honorable,

Surintendant général des affaires des Sauvages,

Ottawa.

MONSIEUR,—En réponse à votre circulaire du 23 juillet dernier, demandant un rapport sur les affaires des Sauvages dans ma surintendance pour l'année expirée le 30 juin dernier, j'ai l'honneur de faire rapport, qu'en ce qui concerne l'agriculture et les autres industries, il ne s'est effectué que peu de changements depuis mon rapport de l'année dernière. Je puis dire, cependant, que le peu de changement qui s'est opéré démontre une faible, quoique lente amélioration.

MOHAWKS DE LA BAIE DE QUINTÉ.

Cette bande compte maintenant 882 âmes, ce qui est une augmentation de 16 pour l'année, résultant des naissances.

Il y a dans la réserve trois écoles en active opération, l'une de ces écoles a été reconstruite dans le cours de l'année. Il y a aussi une quatrième maison d'école en voie de construction; elle suppléera à un besoin qui se faisait sentir depuis longtemps dans une section de la réserve trop éloignée des écoles qui existaient déjà.

J'ai beaucoup de plaisir de faire rapport que cette bande progresse fermement en intelligence et en civilisation. Ces Sauvages appartiennent tous à l'Eglise d'Angleterre, et la plupart assistent régulièrement aux services religieux. Je regrette cependant d'avoir à dire qu'un trop grand nombre d'entre eux sont encore adonnés à l'usage des boissons enivrantes; et les aubergistes des villages environnants semblent n'avoir aucun scrupule à leur vendre du whiskey, et font de leur mieux pour les démoraliser. Mais je suis heureux aussi de pouvoir dire qu'un grand nombre sont des hommes strictement tempérants, et peuvent résister aux tentations des trafiquants.

J'ai eu dernièrement des occasions plus favorables de connaître plus intimement la vie domestique de cette population, et je puis dire qu'un bon nombre de leurs maisons sont propres et confortables, et marquent un degré de civilisation plus avancée que chez bon nombre des blancs leurs voisins.

MISSISSAGUAS D'ALNWICK.

Cette bande compte maintenant 210 âmes, ce qui est une diminution de deux membres qui ont émigré au lac à la Vase. L'école semble être très bien conduite, et la moyenne de l'assistance est satisfaisante.

Leurs opérations agricoles n'ont pas augmenté, mais ils réussissent à récolter assez, en outre de leurs autres industries, pour se sustenter; et je n'ai entendu personne se plaindre.

Je suis heureux de dire qu'il y a près du village des Sauvages un juge de paix qui rend de grands services, et qui se donne beaucoup de peine pour les protéger contre l'usage du whisky.

MISSISSAGUAS DU LAC RICE.

Cette bande compte maintenant 111 membres, ce qui est une diminution de cinq, causée par des décès. Il y a eu un nombre inusité de décès parmi les Sauvages l'année dernière, résultant des fièvres et de la consommation.

L'école a été très bien fréquentée et les progrès accomplis sont satisfaisants.

Quelques-uns de ces Sauvages réussissent très bien dans la culture du sol, mais la plupart ont depuis longtemps l'habitude de louer à des blancs leur part de terrain, en petits lots de deux ou trois acres, et il en résulte que la terre a été très mal cultivée et est tombée dans un misérable état. Les Sauvages désirent grandement que le ministère s'occupe de cette affaire, et livre à des personnes responsables la terre dont ils ne se servent pas, et à cette fin ils sont prêts à céder leurs droits à la Couronne.

Une partie de la réserve occupée par ces Sauvages était autrefois possédée en leur nom par des fidéicommissaires, qui depuis sont morts ou se sont démis de leur charge, à l'exception d'un seul, qui réside à une distance considérable de la réserve et n'y prend aucun intérêt quelconque.

En conséquence, les Sauvages désirent grandement que le ministère se charge de l'administration de toute la propriété en leur nom.

MISSISSAGUAS DU LAC À LA VASE.

Cette bande compte maintenant 152 membres, ce qui est une augmentation de six, résultant en partie de l'émigration.

L'école n'est pas dirigée d'une manière aussi satisfaisante qu'autrefois, vu que l'on n'a pas exercé assez de discernement dans le choix d'un instituteur, qui est nommé par la compagnie de la Nouvelle-Angleterre.

Il ne semble pas s'être effectué de changements dans l'agriculture. Quelques-uns des Sauvages cultivent leur terre avec succès, mais la plupart vivent principalement du produit de la pêche et de la chasse, en y ajoutant la vente des paniers et des articles en écorce de bouleau que fabriquent leurs femmes et leurs filles.

MISSISSAGUAS DE SCUGOG.

Cette bande compte maintenant 41 membres, ce qui est une diminution de deux, qui sont décédés.

Il n'y a pas d'école dans cette réserve, et les diverses dénominations religieuses semblent s'intéresser guère au bien-être spirituel de ces Sauvages.

Deux ou trois familles cultivent leurs terres d'une manière très industrielle et vivent confortablement, mais un grand nombre ne cultivent pas du tout, et ne comptent que sur le loyer de leurs terres qu'ils louent aux blancs, et sur la petite annuité qui leur est distribuée tous les six mois.

CHIPPEWAS DE L'ÎLE AU SERPENT.

Cette bande comprend 136 membres, ce qui est une augmentation de quatre pour cette année.

Ces Sauvages avaient autrefois deux écoles, une sur l'île au Serpent et l'autre sur l'île Georgina; mais dernièrement toute la population, sauf quelques familles, s'est transportée à l'île Georgina, où il y a une bonne école, très fréquentée.

Un bon nombre de ces Sauvages ont réussi à défricher une quantité considérable de terre, et vivent dans un confort relatif. J'espère que ceux qui sont restés sur l'île au Serpent se transporteront bientôt à Georgina, et qu'ils s'adonneront à l'agriculture

CHIPPEWAS DE RAMA.

Cette bande compte maintenant 253 membres, ce qui est une diminution de quatorze, dix Sauvages ayant émigré au Nord-Ouest, où ils participent aux concessions

du gouvernement, et huit femmes s'étant mariées avec des Sauvages d'autres bandes. Sans cette émigration, nous aurions eu une augmentation de quatre.

L'école est encore dirigée par une fille blanche, et je suis sous l'impression que cette école est plus fréquentée que les années précédentes.

Durant l'année dernière les Sauvages ont défriché et mis en culture plusieurs acres de terre, et ils se montrent disposés à opérer des améliorations.

Ils jouissent d'une bonne santé, et semblent se trouver dans des circonstances assez prospères.

CHIPPEWAS DE L'ÎLE DU CHRÉTIEN.

Cette bande compte 218 membres, ce qui est une augmentation de huit pour l'année.

Quatre-vingt-sept membres de cette bande résident sur l'île Manitouline, et jouissent des mêmes privilèges quant aux écoles et à la culture de la terre que les autres Sauvages résidant dans cette île. Les autres 211 membres habitent l'île du Chrétien.

Ils ont une bonne maison d'école qui a été construite dans le cours de l'année dernière, et ils ont converti l'ancienne maison en une habitation pour l'instituteur. L'école est dirigée par le fils du missionnaire, jeune Sauvage intelligent, et la moyenne du nombre des élèves qui fréquentent l'école est satisfaisante, eu égard aux habitudes nomades des Sauvages.

Ils vivent très à l'aise. Au printemps ils ensemencent leur terre, et la plus grande partie de ceux qui sont en état de travailler se rendent sur la rive nord du lac Huron, où ils travaillent au chargement du bois sur les navires, etc., tandis que les vieillards et les femmes demeurent dans la réserve pour prendre soin des semences et faire la pêche dans les eaux près de leur village.

Ces Sauvages, aussi bien que leurs frères, les Chippewas du lac Simcoo, sont moins adonnés à l'intempérance que la plupart des autres Sauvages de cette surintendance.

CHIPPEWAS DE NAWASH.

Cette bande compte 396 membres, ce qui est une diminution d'un. Il y a eu un nombre inusité de décès durant l'année, surtout parmi les enfants.

Il y a trois écoles dans cette réserve, dont deux sont dirigées par des instituteurs sauvages, et la troisième par une fille blanche. Les premiers sont des instituteurs peu compétents, et l'assistance ainsi que les progrès accomplis aux écoles qu'ils dirigent sont guère encourageants. Les petits salaires votés par les Sauvages ne permettent pas d'employer de bons instituteurs, mais je recommanderais fortement au ministère de se charger d'engager des instituteurs, et aussi de fixer le montant du salaire, car ce sont là les seuls moyens d'assurer l'efficacité de cette œuvre importante.

Je n'ai rien à dire maintenant des progrès accomplis par ces Sauvages dans l'agriculture et les autres industries. Quelques-uns d'entre eux cultivent avec succès, mais la plupart ne sont pas aussi industriels que j'aimerais à les voir. Ils comptent trop sur l'argent qui leur est distribué tous les six mois.

Il me fait plaisir, cependant, de constater qu'ils sont moins adonnés à l'intempérance qu'autrefois.

CHIPPEWAS DE SAUGEEEN.

Cette bande compte 350 membres, ce qui est une augmentation de onze, résultant des naissances, et montre que ces Sauvages ont joui d'une excellente santé durant l'année dernière.

Il y a deux écoles dans la réserve, sur le compte desquelles je n'ai pu avoir l'occasion d'obtenir des renseignements, vu que les instituteurs ont été récemment changés.

Ces Sauvages semblent vivre plus à l'aise que ceux de la même tribu qui habitent à Cap Croker. Ils s'habillent avec beaucoup de convenance, et ils paraissent manquer de rien et n'avoir aucun sujet de plainte.

Ils cultivent et pêchent, et leurs femmes et leurs filles fabriquent et vendent des paniers.

Je puis aussi dire qu'il s'est effectué une grande amélioration en ce qui se rapporte à l'intempérance. La loi prohibant la vente de liqueurs aux Sauvages a été appliquée chaque fois que l'occasion s'en est présentée, ce qui a eu pour effet de rendre les Sauvages plus tempérants, et par conséquent plus industrieux.

Le nombre total des Sauvages qui reçoivent actuellement une annuité dans cette surintendance, est de 2,829, soit une augmentation de 21. Il y aurait eu une augmentation naturelle beaucoup plus considérable, n'eussent été les émigrations au Nord-Ouest, comme je l'ai fait remarquer ci-dessus.

Il se trouve aussi sous mes soins de 300 à 350 Sauvages qui ne participent pas aux paiements semi-annuels

Le montant d'argent distribué par l'intermédiaire de ce bureau pendant l'année, à titre de salaires, pensions, annuités, etc., est d'environ \$48,000.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

WM. PLUMMER,

Surintendance et commissaire des affaires des Sauvages.

N° 5.

ONTARIO,

SURINTENDANCE DU NORD—IÈRE DIVISION.

MANITOWANING, 28 août 1879.

A l'honorable

Surintendant général des affaires des Sauvages.

Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre ci-joint l'état tabulaire et mon rapport sur les affaires des Sauvages dans cette surintendance, pour l'année expirée le 30 juin 1879.

Bien que l'on ait eu à noter une légère diminution dans la quantité du grain et des légumes récoltés par les Sauvages, ce qui a été causé par une longue sécheresse et les ravages de la mouche du Colorado, toutefois, à l'exception de quelques cas, les choses nécessaires à la vie n'ont pas manqué parmi les bandes qui se consacrent à l'agriculture. Ceux des Sauvages qui vivent de la chasse sur la terre ferme n'ont pas été aussi fortunés, plusieurs ont souffert du besoin, et n'eût été la libéralité et la bienveillance de ceux qui se trouvaient dans une meilleure position, et qui séparèrent leur part de provisions avec leurs voisins moins prévoyants, nous aurions eu beaucoup de misère à déplorer.

Je suis heureux de pouvoir déclarer que les dommages causés par la mouche du Colorado, dont l'apparition dans cette île avait causé une si grande consternation, n'ont pas été aussi considérables qu'on le craignait, et plusieurs parties de l'île n'ont pas encore été visitées par le fléau. Les Sauvages dont les jardins sont attaqués par cet insecte, se réunissent généralement ensemble et les détruisent; d'autres moins prudents, et qui négligent cette précaution, en souffrent naturellement; mais cette classe, je suis heureux de le dire, n'est pas la plus nombreuse.

Le dernier hiver a été extraordinairement long et rigoureux, il y eut plusieurs décès, surtout parmi les vieillards infirmes, mais autrement les diverses bandes ont joui d'une santé satisfaisante.

Les efforts que l'on a faits pour instruire les Sauvages ne se sont pas ralentis; les écoles entretenues par le ministère ont été fréquentées aux endroits suivants sur cette île: à Wikwemikong, deux écoles, savoir: une pour les garçons et une pour les filles; à Wickwewikongsing, à Atehitawaganing, à Sheguiandah et à West-Bay; aussi à l'île Cockburn et sur la terre ferme à Mississagua; à ce dernier endroit, une seconde école, sous le contrôle de la société Congrégationnelle, a aussi été en opération. Comme on n'a reçu à ce bureau aucun rapport concernant le nombre des élèves qui l'ont fréquentée, je n'ai pu l'inclure dans mon état tabulaire.

Bien que l'assistance aux écoles des Sauvages soit encore loin d'être satisfaisante, cependant, on peut noter quelque progrès, un plus grand nombre d'adultes ont fréquenté les écoles, et en certains endroits on a ouvert des écoles du soir pour leur bénéfice, et les enfants ont fait de grands progrès dans l'étude de la langue anglaise.

On a fait quelques changements dans le personnel des instituteurs, et j'ai tout lieu de m'attendre que ces changements bénéficieront grandement aux enfants qui fréquentent les écoles où ces changements se sont opérés.

On a fait des améliorations importantes aux chemins faits par les Sauvages dans la partie non concédée de l'île, et les chemins de cette réserve peuvent être avantageusement comparés avec ceux faits par les blancs dans la partie concédée de l'île.

Le nombre des chevaux et des bestiaux élevés par les Sauvages augmente. On sent toutefois grandement le besoin d'une importation de bestiaux améliorés.

Il n'y a eu que peu d'infractions à la loi ; tout ce que nous avons à rapporter, se réduit à quelques cas de vol insignifiants, qui ont mérité aux coupables de courts termes d'emprisonnement dans la prison du district, au Sault Sainte-Marie.

L'intempérance diminue décidément parmi les Sauvages rangés et respectables ; parmi quelques-uns des jeunes gens, cependant, ce vice prévaut encore. L'établissement d'une maison d'arrêt en cet endroit a eu un bon effet, et a grandement contribué à arrêter le mal.

On peut remarquer un degré d'amélioration dans l'agriculture. Les progrès que font les colons blancs commencent à stimuler les Sauvages industriels, et leur faire tenter de plus grands efforts pour améliorer la culture de leurs terres.

Durant l'année, on a arpenté la partie occidentale de cette île, ainsi que les îles Bannie et Cockburn, et les terres sont maintenant en vente. Ce fait non-seulement ouvre à la colonisation une étendue de terre considérable, mais le produit des ventes ajoutera une forte somme aux fonds des Ojibbewas et des Outaouais de l'île Manitouline.

On a mis à part une réserve pour les Sauvages de la rivière Thessalon, plusieurs familles s'y sont déjà fixées, et d'autres les suivront bientôt. Cette bande, qui a été dispersée pendant plusieurs années, ne s'étant jamais prévalu de ses droits en vertu du traité d'occuper une partie de la réserve de la rivière Desjardins, aura maintenant l'occasion de former un établissement qui lui sera propre, et où, du moment que leur nombre le requerra, on établira une école, et on fera d'autres efforts pour leur avancement.

L'année dernière a été une année de progrès ferme, quoique non considérable, parmi les Sauvages. Si on en juge par l'expérience du passé, on ne saurait espérer voir s'opérer un progrès rapide, mais en instruisant la génération qui grandit, nous croyons atteindre très certainement le résultat désiré, c'est-à-dire l'avancement de la race sauvage.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

JAS. C. PHIPPS,

Surintendant visiteur.

N° 6.

ONTARIO,

SURINTENDANCE DE PARRY-SOUND,

PARRY-SOUND, 27 août 1879.

A l'honorable

Surintendant général des affaires des Sauvages,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre, avec l'état tabulaire pour 1879, mon rapport sur les affaires des Sauvages en général de cette surintendance.

En ce qui concerne l'état tabulaire, j'ai eu l'occasion de faire remarquer dans mes rapports précédents, qu'il est plutôt fait pour les bandes de Sauvages plus avancées dans l'agriculture que pour ceux qui vivent dans cette surintendance. Ce qui est récolté ici par les diverses bandes ne suffit qu'à leur propre consommation, et comme ils n'en tiennent aucun compte, je me trouve dans l'impossibilité d'obtenir des renseignements exacts quant à la quantité récoltée. Ils donneraient sans doute bien volontiers ces renseignements, mais comme ils ne seraient qu'approximatifs, le rapport qu'on en ferait serait inutile. Comme, lors de mes visites aux réserves cette année, je n'avais pas le temps de me livrer à des observations personnelles, excepté dans quel-

ques cas, et comme je ne m'étais pas rendu à l'époque où l'on m'attendait, plusieurs des Sauvages étaient absents, de sorte je n'ai pu m'assurer que de peu de choses et je crois qu'il vaudrait mieux indiquer les quantités comme inconnues.

Il y a peu de différence dans l'élevage des animaux, et j'ai rempli l'état le mieux qu'il m'a été possible de le faire.

Je bornerai donc la plupart de mes remarques à ce que j'ai vu des récoltes.

Sur l'île Parry les récoltes sont généralement bonnes. Le blé-d'inde, dont on a ensemencé une étendue considérable, est excellent, et il est venu de bonne heure et en bon état; les pommes de terre sont bonnes, et ce qu'on a semé de blé, d'avoine et de foin promet un bon rendement. Je regrette de ne pouvoir donner un aussi bon rapport de Shawanaga. Le blé d'inde m'y a paru être tardif, mais les pommes de terres promettent beaucoup. Depuis ma visite à la réserve, cependant, le 14 d'août, il est survenu une gelée qui, je regrette de le dire, a fait périr le blé-d'inde et les pommes de terre avant leur maturité, ce qui est un grand malheur pour la bande.

A l'anse Henry je vis de bon blé-d'inde et de bonnes pommes de terre, qui étaient plus avancés qu'à Shawanaga; mais je crains que la gelée les ait là aussi détruits avant leur maturité.

Je dois à mon regret annoncer la mort de Moses Meshegogan, qui était garde-forestier pour la réserve de cette bande. Il fut tué durant l'hiver par la chute d'un arbre, pendant qu'il défrichait pour agrandir sa terre. Dans mes rapports précédents, j'eus occasion d'en parler comme d'un Sauvage très laborieux et industrieux, et la bande a perdu en lui un homme qui donnait un bon exemple.

Les seuls colons qui se trouvent dans la réserve Mishacongai, sur la rivière des Français, sont quatre familles de la bande de l'anse Henvey. Leurs récoltes étaient en bon état.

Il n'y a pas d'établissements dans la réserve d'Okis, sur la Rivière des Français. La bande est peu nombreuse et elle accompagne en général le chef Dokis, dans ses excursions vers le nord pour la traite. Dokis fait des affaires considérables. Il demeure dans une excellente maison à la Pointe Dokis, dans la réserve de Dokis, lac Nipissingue, et plusieurs Sauvages de sa bande demeurent autour de sa maison. Il avait d'excellentes récoltes de blé d'inde, d'avoine, de pois, de foin, etc., près de sa maison; de fait son blé-d'inde était le plus avancé que j'avais vu pendant la saison.

Près du village sauvage de la bande du lac Nipissingue je vis d'excellentes récoltes de blé-d'inde, de pommes de terre, d'avoine et de foin; et ceux de la bande qui demeurent dans d'autres parties défrichées de la réserve disent que leurs récoltes sont excellentes. En général, les récoltes étaient bonnes, mais je crains que les gelées précoces du milieu d'août aient causé des dommages.

Quant aux écoles je suis heureux de pouvoir dire qu'il y a eu beaucoup de fait depuis mon dernier rapport, car il y a maintenant trois bonnes écoles déjà construites, et l'une d'elles, sur l'île Parry, est en opération depuis près d'un an. La moyenne des élèves qui l'ont fréquentée cette année est de 14. Le 12 août cette école a eu la visite de M. J. R. Miller, I.E.P., qui a examiné les élèves en présence du Dr Hodgins L.L.D., chef du ministère de l'instruction publique de l'Ontario. Ils se sont tous deux déclarés des plus satisfaits, et ont félicité M. Elias, instituteur, de ses succès.

Le Dr Hodgins m'indiqua quelques améliorations qui seraient nécessaires à la maison d'école; je lui expliquai pourquoi elles n'avaient pas été faites l'an dernier, et qu'elles le seraient l'an prochain.

J'ai parlé de cette question plus au long dans mon rapport sur les écoles.

Le 11, j'allai visiter, en compagnie du Dr Hodgins et de M. Miller, l'école de Shanawaga, qui était alors organisée, et où les noms de 30 élèves étaient enregistrés. Tous ont été satisfaits de la manière dont le chef Salomon James avait rempli son contrat pour la construction de l'école.

Ici encore, le Dr Hodgins m'indiqua le besoin de quelques travaux de surcroît dans la maison d'école. Ces travaux seront sans doute exécutés, mais comme la maison venait à peine d'être terminée, on n'a pas eu le temps de les exécuter plus tôt.

C'était l'intention du Dr Hodgins et de M. Miller de se rendre à l'anse Henvey, et j'avais averti la bande de la visite de ces messieurs pour les faire se hâter d'organiser l'école; mais arrivés à l'anse Byng, nous trouvâmes le lac si agité, que le

capitaine du petit bateau à vapeur nous déclara que nous ne pourrions nous rendre à l'anse et en revenir dans le temps que le Dr Hodgins avait à sa disposition, et nous fûmes en conséquence dans l'impossibilité de nous y rendre. Cependant, j'avais inspecté la maison d'école lors de ma visite à la réserve au mois de juillet.

Conformément à mes instructions, je m'efforce de choisir des instituteurs pour ces écoles, et j'espère que bientôt elles seront en opération.

En conséquence de la rareté de la chasse, et la pêche n'étant pas aussi bonne qu'à l'ordinaire, les Sauvages de cette surintendance reconnaissent qu'ils doivent compter plus sur l'agriculture, mais ils trouvent aussi que leurs ressources ne sont pas suffisantes à l'entreprise. Quelques-unes des bandes ont besoin de chevaux, de bœufs, de charrues, de herses, etc. Ils ne peuvent se procurer ces choses qu'avec de l'argent comptant, et ils m'ont adressé des requêtes me demandant du secours. S'ils avaient des moyens suffisants de mettre leurs terres en culture, ils contracteraient sans doute des habitudes plus industrieuses.

Je ne puis rapporter aucun changement matériel dans les habitudes des Sauvages; chez les plus âgés ces habitudes sont enracinées depuis trop longtemps, mais comme les plus jeunes pourront maintenant recevoir les bienfaits de l'éducation, je suis plein d'espérer que les écoles produiront avec le temps d'heureux résultats. Les Sauvages les plus âgés dédaignent encore le travail continu; ils travailleront fort pendant quelques jours, surtout à la poursuite de quelque entreprise particulière, mais après ils désireront se reposer ou changer d'ouvrage. Comme l'agriculture devient plus en pratique et prend plus d'extension, ils comprendront la nécessité d'un travail plus continu pour produire un résultat satisfaisant, et j'ai la confiance que la jeune génération profitera de cette leçon avant longtemps.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

C. SKENE,

Surintendant visiteur, Parry-Sound

N^o 7.

ONTARIO.

SURINTENDANCE DU NORD.—3ÈME DIVISION,

SAULT SAINTE-MARIE, 13 septembre 1879.

À l'honorable

Surintendant général des affaires des Sauvages,

Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre mon rapport de la 3ème division de la surintendance du Nord qui se trouve sous ma charge, tel que requis par votre circulaire.

Je regrette que les récoltes aient manqué complètement l'an dernier. Ce malheur a été dû en grande partie aux sauterelles, qui, en certains endroits, ont tellement endommagé les récoltes, qu'elles ne valaient pas la peine d'être coupées. La mouche du Colorado a aussi causé de grands dommages, et c'est sur la récolte des pommes de terre que les Sauvages comptent le plus pour leur subsistance; ces dommages en plusieurs cas ont été un véritable désastre, et furent la cause d'une grande détresse parmi eux durant la dernière partie de l'hiver; plusieurs des Sauvages se trouvèrent au printemps sans semences, qui devaient être déduits de leurs annuités pour 1880 et 1881. La somme avancée à cette fin aux deux bandes qui se trouvent sous mes soins était de \$400.35. Je puis ajouter que la récolte de cette année a une belle apparence.

Relativement aux deux écoles de cette réserve, je regrette de devoir dire qu'elles sont peu fréquentées, eu égard au nombre des enfants en âge d'assister aux classes. Cela est dû en partie au fait que les écoles sont trop éloignées de la demeure des enfants, mais encore plus, au peu d'intérêt que prennent les parents à leur éducation.

L'asile Shingwank pour les jeunes garçons sauvages, qui se maintient grâce à l'aide annuelle de \$1,200 que lui accorde le département des Sauvages, est sous le contrôle du révd. E. F. Wilson. Durant l'année dernière 51 garçons sauvages ont été habillés, nourris et instruits dans cette institution; plusieurs garçons ont quitté la maison dans le cours de l'été, et il est arrivé un décès, mais ces vacances seront bientôt plus que remplies par de nouveaux garçons, car il est probable que le nombre des élèves excédera de beaucoup l'an prochain celui de l'an dernier.

J'ai tout lieu de croire que les progrès accomplis par les enfants sont des plus satisfaisants, et ils sont, règle générale, aptes à apprendre, prompts à acquérir la connaissance d'un métier, et ils sont pleins de bonnes dispositions.

Dans le cours de l'été trois garçons ont quitté l'institution après avoir appris les métiers suivants, savoir: ferblantier, charpentier et cordonnier; ils ont trouvé de l'emploi, tandis qu'un quatrième s'est rendu capable d'être nommé instituteur à l'école sauvage de la rivière Desjardins.

Quatre autres garçons gagnent \$2 par semaine chacun comme apprentis dans les métiers de ferblantier, typographe, forgeron, et cinq autres gagnent \$1 par semaine comme apprentis dans les métiers suivants, savoir: un comme charpentier, un comme cordonnier, deux comme typographes, et un comme forgeron.

Les apprentis reçoivent la moitié de ce qu'ils gagnent pour eux-mêmes, et chacun d'eux a un compte de banque d'épargne. Un garçon industriel peut épargner \$40, et recevoir \$20 en argent durant le temps qu'il travaille à l'institut Shingwank comme apprenti. Il est entendu que l'argent qui est déposé à la banque d'épargne doit être employé à l'achat des outils qui sont nécessaires aux garçons pour la pratique de leurs métiers.

La maison de Wawanosh, autre institution sauvage, fondée par le révérend E. F. Wilson, et à laquelle le département des Sauvages accorde une aide de \$600 par année, pour l'éducateur, l'entretien et l'instruction industrielle de 15 filles sauvages, a été formellement ouverte, lors de l'achèvement de l'édifice le 19 août dernier. La première aile de cet édifice a été occupée par les filles sauvages durant l'année dernière. Il y a maintenant 15 filles sauvages sous la direction d'une dame directrice et d'une matrone. La dame directrice exerce la surveillance de la maison en général, et enseigne aux enfants la lecture, l'écriture, l'arithmétique, ainsi que les principes du christianisme. La matrone enseigne les devoirs domestiques nécessaires dans une maison, telle que l'art culinaire, le lavage, le repassage, la couture, l'art de tresser la paille, etc.; et j'ai tout espoir qu'avant longtemps cette institution sera aussi utile pour les filles sauvages que l'est pour les garçons l'institution de Shingwank.

Quant aux mœurs des Sauvages, je regrette de dire que nous n'avons pas de moyens de les empêcher d'obtenir des liqueurs, vu la proximité de la rive américaine; cependant, il y a eu quatre poursuites durant l'année contre des personnes qui avaient donné du whisky aux Sauvages, et dans chaque cas les coupables ont été condamnés à l'amende. L'un des coupables s'est enfui sans payer son amende, et dans deux cas les Sauvages ont été envoyés en prison.

Les terres des townships de McDonald et Laird continuent de se coloniser, mais la difficulté dont les colons et ceux qui ont l'intention de s'établir dans ces townships se plaignent, est le grand besoin de chemins dans ces townships.

Les townships qui se trouvent situés dans le voisinage des baies de Goulais et de Batchewana n'ont fait, je regrette de le dire, aucun progrès dans la colonisation, contrairement à ce que je m'attendais quand je fis mon dernier rapport. Il existe maintenant un chemin du Sault Sainte-Marie au township de Fenwick; il traverse aussi le township de Pinucfather.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre très obéissant serviteur,

WM. VAN ABBOTT,
Agent des terres des Sauvages.

N° 8.

ONTARIO.

SURINTENDANCE DU NORD, 4ÈME DIVISION.

AGENCE DES SAUVAGES,

PRINCE-ARTHUR'S LANDING, 30 sept. 1879.

Au Très Honorable

Surintendant général des affaires des Sauvages,
Ottawa.

MONSIEUR.—J'ai l'honneur de vous transmettre l'état tabulaire annuel pour cette division pour l'année 1879.

Il ne s'est pas opéré de changement important dans la situation des Sauvages de cette section depuis mon rapport de l'année dernière.

Dans le cours de l'année, la bande du Fort William, a construit trois maisons en troncs d'arbres et défriché cinq acres de terre; elle a de plus 165 acres de terre en culture.

Les deux écoles pour les garçons et les filles rendent des services assez efficaces.

La rigueur de notre loi concernant les liqueurs a eu pour effet d'empêcher les traitants de fournir aux Sauvages des liqueurs enivrantes sur la côte nord du lac Supérieur, excepté au Fort William, où, souvent, on a trouvé des Sauvages en état d'ivresse, mais les personnes qui leur avaient fourni des liqueurs ont été traduites en justice. Les bandes de Nipigon et celles qui vivent à l'est de cette division, sont moins exposées; en conséquence il est rare que l'on constate chez eux un cas d'ivresse.

Il semble y avoir un désir général de la part des principales familles des diverses bandes de faire instruire leurs enfants. Au Pic, ils ont construit une maison d'école convenable, dans l'espérance qu'à un moment opportun le gouvernement leur donnerait un instituteur.

Généralement parlant, ces bandes jouissent d'une bonne santé, mais ils ont leurs vieillards et leurs infirmes, ainsi que les maladies que l'on trouve dans toutes les populations, conséquemment ils m'ont requis de presser le gouvernement de leur envoyer un médecin en compagnie de leur agent, à l'époque du paiement de leurs annuités.

J'ai l'honneur d'être,

Monsieur,

Votre très obéissant serviteur,

AMOS WRIGHT,

Agent des Sauvages.

N° 9.

EGANVILLE, 8 septembre 1879.

A l'honorable,

Surintendant général des affaires des Sauvages,
Ottawa.

MONSIEUR.—Vous trouverez ci-inclus l'état tabulaire concernant les Sauvages du Lac Doré pour l'année expirée le 30 juin. J'ai beaucoup de plaisir à constater que les Sauvages ont fait des progrès considérables dans cette réserve, et aussi sur le chemin qui y conduit.

L'état des écoles, vu l'incompétence de l'instituteur, n'est pas très flatteur, nonobstant le vif désir de la part des Sauvages de s'assurer les services d'un instituteur supérieur.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

HENRY GEORGE,

Affaires des Sauvages.

N° 10.

AGENCE DE CAUGHNAWAGA,
PROVINCE DE QUÉBEC, 29 août 1879.

A l'honorable

Surintendant général des affaires des Sauvages,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre, avec l'exposé tabulaire, le rapport suivant sur la condition des Sauvages de cette réserve pendant l'année qui vient de s'écouler.

Dans tout le cours de cette année, il y a eu parmi eux une grande pauvreté, causée par la rareté de l'argent, qui est une conséquence de la crise qui sévit dans tout le pays.

Pendant l'hiver dernier, plusieurs familles avaient à peine de quoi faire un repas par jour. Il est rare cependant qu'ils souffrent longtemps de la faim; car les femmes, en travaillant aux ouvrages de rassade pour une modique rétribution par jour se procurent ainsi qu'à leurs maris ce qui est strictement nécessaire à la vie. Plusieurs d'entre eux tiennent encore à cette idée qui leur vient de leurs ancêtres: que c'est la femme qui doit faire vivre son mari et sa famille.

Ils ont vu diminuer ce qui était autrefois pour eux la principale source de revenu: la rassade ne se vend plus si bien. Ils ont aussi plus rarement occasion de s'engager sur les radeaux pour le passage des rapides du Saint-Laurent et sont moins rémunérés pour ce service si ardu et si dangereux.

Un tiers environ des hommes et des pauvres gens vont chaque printemps passer plusieurs semaines dans la province de l'Ontario pour faire les radeaux; mais là encore, ils sont payés beaucoup moins que par le passé.

Un grand nombre d'entre eux, voyant tarir tout ce qui était autrefois pour eux une source de revenus, se sont adonnés à la culture, et ce printemps particulièrement ils ont semé beaucoup de blé-d'inde.

Il y en a quelques-uns qui sont autant sinon plus industriels et laborieux que les habitants des paroisses voisines; mais le plus grand nombre se livrent à la culture d'une manière fort restreinte et fort imparfaite, manquant d'argent, d'animaux et d'instruments agricoles.

Cependant, on pourrait en citer plusieurs, qui n'ayant rien il y a quelques années, sont parvenus par leur travail à se procurer quelques animaux et à défricher une étendue assez considérable de terre d'une manière propre à la culture.

La question de la tenure des terres en ce village est une source de difficultés sérieuses et aurait besoin d'être réglée, si l'on veut éviter des désordres, des haines et peut-être l'effusion du sang.

Les Sauvages ne veulent pas reconnaître comme ayant droit à la jouissance de leur seigneurie certaines familles de métis.

Ces familles n'ayant pas obéi aux injonctions qui leur ont été faites de quitter le territoire indien, on a agi de rigueur, non-seulement en menaçant de les expulser; mais en se portant aux plus grands excès. C'est ainsi qu'on a eu ce printemps à déplorer quatre incendies successifs, dus sans aucun doute à la malveillance, et dont les victimes ont été ces familles de métis.

Le relevé de la seigneurie du Sault Saint-Louis a été fait, et maintenant les difficultés qui existaient pour retirer les cens et rentes ne se renouvelleront plus, vu que toutes les erreurs cadastrales ont été corrigées d'une manière satisfaisante et pour le gouvernement et pour les censitaires.

L'ivrognerie est plus rare que par le passé à cause de la diminution du nombre des auberges et de la rareté de l'argent. Il est consolant de dire que depuis quelques années, plusieurs ivrognes invétérés sont devenus tempérants.

L'école ne produit pas tous les bons résultats que l'on serait en droit d'en attendre. Plusieurs enfants qui la fréquentent régulièrement peuvent lire et écrire en anglais, mais ne peuvent converser en cette langue.

Si ces enfants voyagent plus tard dans les États-Unis et y s'éloignent quelque temps, ils tireront grand parti de la connaissance de l'anglais qu'ils ont acquise à

l'école et pourront dans peu de temps parler cette langue. Mais le plus grand nombre ne vient pas à l'école régulièrement; les parents sont là-dessus d'une négligence incroyable, malgré les avis que leur donnons à ce sujet le missionnaire et moi-même; de plus, ils ne peuvent pas ou ne veulent pas faire quelques sacrifices pour procurer aux enfants les livres, papiers, ardoises et autres objets nécessaires pour s'instruire à l'école.

Les Sauvages sont tous catholiques, ou du moins on n'en connaît pas qui jusqu'ici se soit expressément et publiquement déclarés pour suivre la religion d'un certain ministre protestant qui s'est établi parmi eux sans avoir été appelé par personne.

La moralité est satisfaisante, du moins, on ne peut pas dire qu'il se produit ici plus de faits scandaleux qu'il ne s'en passe ailleurs.

Il n'y a rien en ce moment à remarquer sous le rapport de l'hygiène; le nombre des décès a considérablement diminué depuis cet hiver, et l'automne dernier il a été considérable à cause de la diphtérie, qui a enlevé un grand nombre d'enfants. Maintenant, il n'y a pas de maladies contagieuses. Un homme est mort ces jours-ci du choléra.

Il serait à souhaiter que lorsque ces contagions éclatent, les chefs prissent des mesures pour empêcher d'entrer dans les maisons infectées et même défendre qu'on entre ces corps dans l'église pour le service funèbre; mais les Sauvages sont si portés à entrer en foule dans les maisons où il y a des malades, quelle que soit la maladie dont ils sont atteints, que ces mesures ne seront que difficilement mises à exécution.

Tels sont les principaux détails que je puis fournir sur l'état actuel du village et de la tribu.

Sous certains rapports, il est en voie de progrès, sous d'autres il est stationnaire.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

GEO. E. CHERRIER,
Agent des Sauvages.

N° 11.

AGENCE DU LAC DES DEUX-MONTAGNES.

OKA, 25 août 1879.

A l'honorable

Surintendant général des affaires des Sauvages,
Ottawa.

MONSIEUR, — J'ai l'honneur de vous soumettre, en conformité des instructions contenues dans votre circulaire imprimée, du 23 juillet dernier, et pour l'information du ministère, l'état tabulaire et le rapport suivant sur les affaires des Sauvages dans cette agence, pour l'année expirée le 30 juin dernier.

Je n'ai à constater aucun changement important dans la condition de la bande. Les récoltes de l'année dernière ont été bien au-dessous de la moyenne, spécialement la récolte des pommes de terre, qui a presque été entièrement détruite par la mouche du Colorado.

Je suis cependant heureux d'annoncer que les apparences d'une récolte abondante cette saison sont très encourageantes, les légumes et les céréales donneront probablement une moisson extraordinairement considérable. Ce fait réjouit grandement les Sauvages quand ils se trouvent dans un tel état d'indigence qu'ils ont besoin de tous les secours possibles et de cette source et de toute autre, pour empêcher la faim de frapper à leur porte.

Ils se plaignent constamment que l'étendue de terre actuellement occupée et cultivée par eux dans cette réserve est insuffisante à subvenir à leurs besoins.

Ils paraissent de plus en plus désirer abandonner leur vie nomade, et s'adonner permanemment à l'agriculture, le marché par où s'écoulent leurs produits étant devenu si tranquille qu'ils n'espèrent plus pouvoir gagner leur vie exclusivement

avec le produit de la vente de leurs industries. De là leur désir de s'assurer la possession de terres pour s'y établir.

La plupart de leurs demeures sont encore dans un état de délabration, ce qui est dû au fait qu'ils n'ont pas en leur possession les moyens de réparer leurs vieilles maisons ou de les remplacer par de nouvelles, car ils ont toujours été tenus dans un tel état de restrictions par les messieurs du Séminaire, qu'il leur est impossible de faire plus que nourrir et habiller leurs familles, ce que plusieurs ne peuvent pas même faire.

Cinq ou six d'entre eux, cependant, ont réussi, malgré l'oppression dont ils sont victimes, à construire dans le cours de l'année dernière des granges, des étables, et autres bâtiments, tandis que trois à quatre autres réussissaient à réparer un peu leurs demeures.

En tant qu'ils ont eu besoin de se procurer du bois dans la seigneurie pour construire leurs maisons et leurs bâtiments ainsi que pour leur combustible, les Sauvages n'ont pas été molestés par le Séminaire, et ils ont joui sous ce rapport de quelques-uns de leurs droits accoutumés.

Relativement à leurs difficultés actuelles avec les messieurs du Séminaire par rapport aux droits respectifs de chacun des Sauvages à la terre de la seigneurie, les Sauvages expriment leurs regrets de ce que cette affaire n'ait pas encore été réglée. Ça été depuis quelque temps et c'est encore leur vif désir de porter la question de la légalité de leurs droits devant la cour Suprême du Canada, et ils se déclarent tout prêts à se conformer à la décision de ce tribunal, qu'elle leur soit favorable ou non. Tout ce qu'ils demandent, disent-ils, est d'obtenir justice des mains des autorités compétentes.

La cause du crime d'incendie qui est maintenant pendante devant les cours de justice a été, vous le savez sans doute, encore été remise au 22 janvier prochain, alors qu'elle sera entendue à Aylmer. Quant à l'instruction, l'école des Sauvages, je regrette de le dire, n'a pas été aussi prospère qu'elle l'aurait dû, ce qui est dû en partie à l'incompétence des instituteurs qui en ont la direction, et en partie à la négligence des parents d'envoyer régulièrement leurs enfants à l'école. Cependant, on a dernièrement changé les instituteurs, et sous la direction du personnel actuel, il est à espérer que les enfants feront des progrès rapides. La bande jouit généralement d'une excellente santé, et il n'y a pas eu d'épidémie pendant l'année.

Les décès qui ont eu lieu pendant l'année ont principalement résulté de causes naturelles, et l'ont été parmi les vieillards.

Quelques-uns des plus jeunes membres ont cependant succombé, victimes de cette maladie prédominante, et dans la plupart des cas incurable, la consommation, qui souvent prend sa source dans les privations et l'incurie. Le vice de l'intempérance est heureusement rare parmi eux, et leur état moral et social est satisfaisant.

Les couvertures de laine et les deniers transmis par le ministère durant l'année pour les vieillards et les infirmes de la bande leur ont été distribués aussi judicieusement que possible.

L'état tabulaire qui accompagne ce rapport est aussi complet en fait de statistique qu'il m'a été possible de le faire.

Vous remarquerez qu'il y a une augmentation de quarante-sept âmes dans la population de la bande depuis l'année dernière.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

JOHN MCGIRR,

Agent des Sauvages.

N° 12.

PROVINCE DE QUÉBEC,

AGENCE DE SAINT-RÉGIS,

DUNDEE, 8 août 1879.

A l'honorable

Surintendant général des affaires des Sauvages,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre, conformément aux instructions que j'ai reçues, l'état tabulaire pour l'année expirée le 30 juin 1879, ainsi que mon rapport.

Rien ne s'est passé de remarquable dans les limites de cette agence depuis mon dernier rapport, qui soit digne d'être particulièrement rapporté.

Il y a dissension entre les chefs, et la conséquence est que sur les six, deux n'assistent pas aux conseils, surtout dans la saison d'été, où ils sont tous à leurs domiciles respectifs. Ils trouvent à redire les uns contre les autres, à se plaindre les uns des autres, et soulèvent un parti contre l'autre, afin de faire destituer les chefs. Chaque chef a ses partisans, mais la majorité des chefs a pour elle la majorité de la bande.

De temps à autre il arrive que quelques Sauvages boivent trop de liqueurs fortes, font du tapage et deviennent difficiles à gouverner, mais à part cela le village de Saint-Régis est aussi tranquille et aussi paisible que n'importe quel autre endroit; cependant ils trouvent toujours quelque moyen de se procurer de la boisson. On m'assure qu'ils peuvent s'en procurer autant qu'ils en veulent à un endroit situé aux Etats-Unis et qui se trouve à deux milles de Saint-Régis.

Tant que la boisson sera fabriquée et vendue, les Sauvages trouveront des hommes sans principes qui leur en achèteront et leur en vendront.

Je suis heureux de dire que les écoles continuent à faire des progrès sous le rapport de l'assiduité des élèves, et principalement l'école de l'île de Cornwall, où les parents s'intéressent plus à l'éducation de leurs enfants que ceux du village. Quoique l'institutrice du village, Mlle Bannon, fait tout ce qu'elle peut pour induire les Sauvages à envoyer leurs enfants à l'école, ses efforts produisent peu d'effets.

Vous remarquerez par l'état tabulaire que les Sauvages d'ici augmentent en nombre, puisque le rapport actuel accuse une augmentation de vingt-quatre sur le dernier, ce qui porte leur nombre à 1,014 âmes du côté canadien de la frontière.

Le bois, du côté canadien, se fait un peu rare. Les Sauvages américains ont une forêt assez vaste, mais ils ne veulent pas permettre à ceux qui demeurent de ce côté-ci d'en enlever, bien qu'on affirme que les Sauvages américains se soient servi de notre bois tant qu'il a été abondant. On m'informe que nos Sauvages auront la permission de ramasser le bois mort, ce qu'ils ne pourront faire avant que nous ayons des chemins d'hiver, le bois aurait dû être ramassé avant la neige pour être ensuite transporté sur des traîneaux, mais c'eût été pourvoir trop longtemps d'avance aux besoins de l'avenir, et les Sauvages ne s'occupent que des nécessités présentes.

Il y a beaucoup de bois châblis le long de la rive du lac et autour des îles qui pourrait être ramassé et coupé en bois de chauffage, mais un très grand nombre de Sauvages aiment mieux flâner dans le village et se plaindre lorsqu'on ne leur permet pas de couper le bois debout pour leurs besoins.

Le révérend M. Marcoux, qui a été absent de Saint-Régis pendant un certain temps à cause des troubles survenus au sujet du déplacement d'un hangar dont j'ai parlé dans mon dernier rapport, est revenu et a repris l'exercice de ses devoirs comme missionnaire.

Le hangar en question a été placé de manière à laisser un espace pour le passage des piétons, ce qui, je crois, est tout ce qui devrait être demandé, quoique plusieurs crient encore pour avoir un chemin de voiture.

J'ai l'honneur d'être,

Votre obéissant serviteur,

JOHN DAVIDSON,

Agent des Sauvages.

N° 13.

SAINT-FRANÇOIS-DU-LAC, 20 octobre 1879.

A l'honorable

Surintendant général des affaires des Sauvages,
Ottawa.

HONORABLE MONSIEUR.—Les écoles ont fait des progrès considérables durant la dernière année; aussi, l'assiduité des élèves aux leçons des professeurs a été plus soutenue.

Les derniers envois de livres faits par le département paraissent encourager considérablement à l'étude les plus avancés parmi les élèves.

Il y a eu cette année des réparations considérables à l'église catholique.

Ces réparations ont été payées par souscriptions privées entre les Sauvages de la tribu. Chacun fournissait un article de son industrie, qui était ensuite vendu aux commerçants, et c'est avec le produit de ces transactions que l'on est parvenu à rétablir d'une manière assez satisfaisante cette église qui ne pouvait plus, en hiver, depuis quelques années, servir au culte.

Les industries indigènes, tel que les ouvrages en bois, en écorce, en crin, etc., etc., ont pris un développement plus considérable depuis une couple d'années, et font voyager la population de la tribu beaucoup plus que les années dernières. Elles prendraient cependant un essor plus considérable, si des frais de douane considérables n'étaient chargés aux membres de la tribu qui exportent ces effets aux Etats-Unis.

Durant les mois de juillet et d'août et une grande partie du mois de septembre, il ne reste presque plus de membres de la tribu à Saint-François.

Des familles entières vont aux Etats-Unis ou ailleurs, et il est impossible en ces temps de faire un recensement complet, tel que celui exigé par votre département.

J'ai bien l'honneur d'être,
Honorable monsieur,
Votre très humble serviteur,

L. O. DEBLOIS,
Agent.

N° 11.

AGENCE VIGER.

Pas de rapport de M. LeBel.

N° 15.

PROVINCE DE QUÉBEC,
AGENCE DU LAC SAINT-JEAN,
12 septembre 1879.

A l'honorable

Surintendant général des affaires des Sauvages,
Ottawa.

HONORABLE MONSIEUR,—J'ai l'honneur de transmettre à votre département le rapport pour l'année finissant le 30 juin dernier, sur la condition des Sauvages du Lac Saint-Jean.

Le recensement accuse une augmentation sur celui de l'année dernière de 5. Une maladie contagieuse (rougeole), mais non dangereuse, les a presque tous atteints durant les derniers six mois; ils sont maintenant bien.

Depuis quelques années, nous remarquons un grand changement dans leur manière de vivre, la construction de petites maisons bien confortables est à l'ordre du jour, plus de propreté dans leur habillement, la culture est plus aimée, l'élevage des animaux augmente chaque année, les semences de tout grains prend plus d'extension, enfin nous sommes satisfaits du résultat obtenu, quoiqu'il ne soit pas encore tel qu'on le désirerait.

La récolte de cette année promet beaucoup, s'il n'y a pas d'accidents à la maturité.

La sobriété est strictement observée parmi eux.

Le chemin de leur réserve est dans un bon état.

Grâce au zèle infatigable du révérend père Amand, leur missionnaire, une jolie chapelle s'est élevée sur leur réserve et sera complètement finie au printemps avec d'autres embellissements qui rehausseront la beauté déjà si pittoresque de leur Pointe-Bleue.

Les enfants n'assistent pas à l'école comme nous le désirerions, les parents montrent un peu trop d'indifférence pour l'instruction de leur famille. Cependant, il ne faut pas se décourager à ce premier début, l'exemple ramènera tout, je l'espère.

Je n'ai que des louanges à leur faire, ils sont polis, obéissants et inclinés à aucun mauvais vice, mais, comme tous les Sauvages, ils sont imprévoyants.

Les argents reçus pour assistance, achat de grain, de semence, etc., etc., tel que démontré dans l'exposé tabulaire, a été employé avec l'approbation des chefs.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

L. E. OTIS,

Agent des Sauvages.

N° 16.

MANIWAKI, 12 novembre 1879.

A l'honorable

Surintendant général des affaires des Sauvages,

Ottawa.

MONSIEUR.—Conformément aux instructions que j'ai reçues lorsque j'ai été nommé agent des Sauvages de cet endroit, m'ordonnant de donner aux Sauvages de mon agence des leçons d'agriculture, et de les encourager à s'établir sur les terres de la réserve de Maniwaki, je vous sou mets humblement un rapport de mes efforts dans cette direction.

Il est très difficile de faire perdre aux Sauvages leurs anciennes habitudes, et il faudra du temps avant qu'on puisse les induire à s'adonner aux travaux agricoles.

A peu d'exception près, ils ont compté jusqu'ici sur la pêche et la chasse pour leur subsistance ; mais, comme les animaux à fourrures deviennent de plus en plus rares, les Sauvages seront nécessairement obligés, dans un avenir peu éloigné, de consacrer leur temps et leur attention à la culture du sol, afin d'en tirer les choses les plus nécessaires à leur entretien et celui de leurs familles.

Depuis ma nomination comme agent, j'ai fait de fréquentes excursions dans toutes les parties de la réserve, et j'ai visité chaque ferme ou morceau de terre défriché et occupé par les Sauvages du township de Maniwaki, et je dois dire que j'ai trouvé très peu de défrichements qui peuvent être classés comme fermes. En général, les défrichements consistent en petits morceaux de terre variant de un-demi à deux, trois, quatre et cinq acres qui sont cultivés par chaque famille et sur lesquels on récolte des pommes de terre et des légumes. Quelques-uns sèment de petites quantités d'avoine, de blé, de pois et de blé-d'inde. En bien des cas, de grands défrichements ont été faits il y a un grand nombre d'années, défrichements qui semblent avoir été cultivés pendant un court espace de temps pour laisser ensuite la forêt reprendre ses droits. J'ai remarqué plusieurs fermes passablement belles, parmi lesquelles les principales sont les terres de Pierre Titesse, chef, Pierre Décaulier, et d'Amable Watogan, les deux premiers ayant chacun une paire de chevaux. Ils ont aussi de bonnes granges qui sont bien remplies de foin et d'avoine.

Un bon nombre de ceux qui ont semé du blé l'année dernière me disent que le rendement a été très pauvre. Ceci me paraît étrange, vu que le sol est bien adapté à la culture du blé. La seule cause à laquelle je puisse en conséquence attribuer la faiblesse du rendement est l'imperfection du labour, où peut-être le fait que ce grain a été semé trop tard. Je leur ai fortement recommandé de consacrer leur énergie à

améliorer la terre, et je leur ai indiqué les avantages directs et immédiats qu'ils retireraient de cette ligne de conduite.

Tout le terrain qui a été défriché il y a plusieurs années et qui a été laissé inculte depuis est aujourd'hui couvert de petites broussailles. Comme il ne serait pas difficile de remettre ce terrain en bon état de culture, j'ai conseillé aux occupants de couper les broussailles et de préparer la terre pour la labourer au printemps. Cela leur permettrait ainsi d'avoir une récolte à bon marché et aurait pour effet de les encourager pendant la première année.

J'ai décidé plusieurs Sauvages à faire un commencement de défrichement dans la forêt, et j'espère qu'ils auront au printemps plusieurs morceaux de terrains prêts à recevoir la semence.

Ils sont presque tous pauvres et ne peuvent en conséquence consacrer beaucoup de temps à l'amélioration de leurs terres.

La majorité des hommes de la bande sont maintenant absents, quelques-uns travaillent dans les chantiers et d'autres sont à la chasse.

Un grand nombre n'occupent pas de terrains et vivent exclusivement de chasse. Ils reviennent de temps à autre à la réserve. Je prévois qu'il sera très difficile de décider ceux-là, principalement, de s'établir sur des terres et de les cultiver. Je suis convaincu, cependant, que je réussirai à en faire décider quelques uns d'entre eux au printemps, vu qu'ils commencent à s'apercevoir qu'ils ne peuvent continuer beaucoup plus longtemps à subsister des seuls produits de la chasse. Le plus grand obstacle, je crois, qui s'oppose à ce que les Sauvages puissent faire beaucoup d'améliorations à leurs terres, consiste dans le manque de bœufs; de fait il n'y en a qu'une seule paire dans toute la bande, et encore, ils sont la propriété privée d'un Sauvage.

Ceux qui n'ont ni bœufs ni chevaux sont obligés d'attendre pour faire leur labour que leurs voisins plus heureux aient fini leurs semences. Cet état de choses est très décourageant pour un grand nombre. Je tâche d'induire plusieurs des sauvages à acheter de jeunes bœufs qu'ils pourraient se procurer à bon marché; environ un an après ces bœufs seraient assez forts pour faire passablement d'ouvrage.

Je considère que les bœufs sont plus utiles que les chevaux et préférables à ces derniers sur une nouvelle terre. Ma principale raison est qu'ils peuvent être nourris beaucoup plus facilement et à meilleur marché que les chevaux, vu qu'ils peuvent être entretenus en assez bonne condition pendant tout l'hiver avec de la paille seulement, tandis qu'il faut aux chevaux du foin et de l'avoine. De plus, le coût des harnais pour les chevaux représente une somme qu'un pauvre Sauvage commençant à exploiter une terre ne peut payer que très difficilement.

Lorsque je parle aux Sauvages du mauvais état de leurs terres défrichées, ceux qui n'ont ni bœufs ni chevaux me disent que, dans l'état actuel des choses, il ne peuvent faire mieux. Je sais qu'ils peuvent faire mieux, mais cependant, le manque de ces animaux leur nuit beaucoup.

J'ai, en plusieurs occasions, parlé aux chefs et aux principaux hommes de la bande de la nécessité d'encourager les Sauvages qui occupent actuellement les terres, à s'intéresser plus activement à l'agriculture qu'ils ne l'ont fait jusqu'à présent, de m'aider à induire ceux qui ne se sont pas encore établis sur des terres à le faire aussitôt que possible, et de donner aux autres par leur travail et leur industrie sur leurs propres terres, des preuves tangibles des bénéfices réels qu'ils peuvent se procurer en s'adonnant sérieusement à la culture du sol. Ces chefs et autres m'ont promis leur coopération la plus active.

Lors du voyage que j'ai fait la semaine dernière pour inspecter des terres et donner mes instructions aux Sauvages, j'ai été accompagné pendant plusieurs jours par les principaux chefs, Pierre Tettesse et Simon Ojuk. Nous avons visité toutes les habitations indiennes de la réserve.

Les chefs m'ont fait quelques remarques que j'approuve et dont je vous entretiendrai plus tard.

Vous comprendrez facilement, qu'il me sera impossible de réussir aussi bien que je le désirais à enseigner aux Sauvages le moyen de devenir des cultivateurs pratiques.

J'espère cependant que dans un délai raisonnable mes efforts seront couronnés d'un succès tel qu'il s'opèrera un changement notable pour le mieux.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

CHAS. LOGUE.

Agent des Sauvages.

N° 17.

Au Très Honorable
Surintendant des affaires des Sauvages,
Ottawa.

CHICOUTIMI, 1er mars 1879.

MONSIEUR.—Dans le cours de juin dernier, en lisant un intéressant rapport du ministère sur les affaires des Sauvages pour 1877, mon attention a été attirée par l'alinéa suivant, page 11, de la version française, savoir :

“ Le ministère serait heureux d'être mieux informé qu'il ne l'est relativement aux Sauvages de Betsiamits et de Ristigouche, mais le manque d'agents à ces différents endroits rend les informations qu'on reçoit sur les Sauvages de ces endroits très casuelles et sans suite.”

J'étais alors à la veille de mon départ pour la côte du Labrador, où j'avais reçu instruction du gouvernement provincial de me rendre pour y agir comme magistrat stipendaire, pendant l'espace de trois mois, et comme je désirais rencontrer les vues du gouvernement, telles qu'indiquées dans l'extrait ci-dessus du rapport officiel de votre ministère pour 1877, je me mis immédiatement en communication avec vous pour vous offrir mes services, que vous acceptâtes avec courtoisie.

Maintenant que je suis de retour de mon voyage officiel à la côte Nord, depuis Betsiamits jusqu'à Natashquan, j'ai l'honneur de soumettre pour l'information du gouvernement, le rapport suivant sur la population sauvage disséminée le long de la rive nord du Saint-Laurent, de Betsiamits au détroit de Belle-Isle.

APERÇU HISTORIQUE.

Au cours d'une conférence donnée à l'Institut Canadien de Québec, en 1876, il a été affirmé que les sauvages Montagnais étaient les mêmes que les bandes d'Esquimaux que Jacques Cartier dans son premier voyage au Saint-Laurent, en 1534, trouva sur la rive nord du golfe en remontant jusqu'à Tadoussac.

C'est un fait bien établi, qu'à l'époque du premier voyage du hardi capitaine français, en cette partie du nouveau monde, les Iroquois, les Hurons et les Algonquins étaient les trois grandes races distinctes des aborigènes. Les Montagnais formaient partie de la famille algonquine et sont mentionnés dans les *Relations des Jésuites* sous les noms de Montagnards, Montagnets ou Algonquins “Inférieurs.”

Les Algonquins “Supérieurs” habitaient les régions qui se trouvent vers le haut du fleuve en amont de Stadacona (Québec) et étaient groupés aux environs des Trois-Rivières. Les Algonquins d'en bas ou Algonquins “Inférieurs” habitaient les régions au-delà de la chaîne des Laurentides, dans le territoire arrosé par l'Ashapmouchouan, le Penbonka, le Missstassini, et autres grandes rivières coulant vers le lac Piécouagami ou Saint-Jean. De là l'appellation de Montagnards, Montagnets et plus tard Montagnais.

Leur principal poste de traite était à Tadoussac, et c'est là qu'ils se rassemblaient à des périodes régulières de l'année. Ils venaient ordinairement du lac Saint-Jean par la rivière Sagenay, et il arrivait assez souvent que les chasseurs venaient seuls, laissant les femmes et les enfants dans un camp aux environs du lac. Ainsi la rivière Ashapmouchouan, dont les eaux se déchargent dans le lac à son extrémité occidentale se nommait en montagnais la “Rivière de L'Attente,” probablement parce que les familles campées sur ces bords y attendaient le retour des chefs de famille absents.

Il semble que les Montagnais étaient subdivisés en Betsiamits et Papinachois, qui habitaient les bords du golfe Saint-Laurent depuis Tadoussac jusqu'à la Pointe-des-Monts.

L'extrait suivant de l'histoire du Canada, ouvrage classique de l'abbé Ferland, vol. 1, page 23, et *seq.*, de la version française, offre d'abondantes preuves à l'appui de mes assertions :

“ Depuis le Blanc Sablon jusqu'à la Pointe-des-Monts, il n'y avait que fort peu d'habitants, au temps de Jacques Cartier; c'étaient des Esquimaux, ou comme les appelle le Père Biard, des Excomminguois. La population était plus considérable dans le royaume du Saguenay, qui s'étendait depuis la Rivière Saint-Jean jusqu'au Canada. Cette région était habitée par les Montagnais ou Algonquins Inférieurs, qui se partageaient en plusieurs petites nations, celles des Bersiamites, des Papinachois, des Oumamiais et, des Kakouchakbis ou Pores-Epics, et soixante et quinze ans après le second voyage de Cartier, le Père Biard évaluait le nombre total des Montagnais à mille âmes (1,000). Au nord de ces peuples, du côté de la Baie d'Hudson, vivaient les Ounascapis (les Naskapis d'aujourd'hui), nation timide, qui, pour éviter les démêlés avec ses voisins plus rapprochés du grand fleuve, se tenait isolée au milieu des immenses forêts de la hauteur des terres. Depuis une centaine d'années, une partie des Ounascapis est descendue vers le grand fleuve et s'est fondue avec les restes de la tribu des Montagnais, considérablement réduite par les maladies et surtout par les boissons enivrantes.”

Le Père Le Jeune, dans sa “ Relation de la Nouvelle-France, en l'année 1633,” p. 8, parlant des dialectes indiens, fournit une nouvelle preuve de la proche parenté entre les Montagnais et les Algonquins : “ Les Algonquins, qui ne diffèrent des Montagnais que comme les Provenceaux des Normands, ont une prononciation tout à fait gaie et gentille.” Le même écrivain, page 9, même relation, parle favorablement des Montagnais et s'exprime ainsi au sujet de leur honnêteté : “ On n'entend point, néanmoins, parler de larsons parmi eux, cela est fort rare, j'entends des Montagnais ; car les Hurons font métier de dérober.”

Le Père Le Jeune, dans sa “ Relation pour l'année 1634,” page 34, parle aussi de la probité des Montagnais dans son vieux français original : “ Je dirai en passant que les Sauvages Montagnais ne sont pas larsons: l'entrée leur est libre dans les demeures des Français, parce que ils ont la main *seure*; mais pour les Hurons, si on avoit autant d'yeux qu'ils ont de doigts aux mains, encore ne les empescherait-on de dérober, car ils dérobent avec les pieds; ils font profession de ce métier et ensuite d'être battus si on les découvre.”

Dès l'époque la plus reculée de la colonie française, les tribus guerrières des Iroquois répandirent la terreur et le carnage sur les deux rives du Saint-Laurent. Les Hurons et les Algonquins combinèrent souvent leurs forces contre l'ennemi commun, avec succès. Les Montagnais montrèrent pour les Français l'amitié la plus sincère dès le commencement et combattirent côte à côte avec les soldats de la Belle France sur plus d'un champ de bataille sanglant. Ils étaient renommés pour leur bravoure, et, en trois ou quatre occasions différentes, ils remontèrent même de Tadoussac pour aller défier les terribles Iroquois. A l'époque de la fondation de Québec par Samuel de Champlain, en 1608, ou plutôt au printemps de 1609, Champlain entreprit sa première croisade contre les Agniers, l'une de cinq tribus iroquoises. Les Agniers habitaient le long des rives du lac Champlain, et les forces alliées, qui leur étaient hostiles, composées des Français, des Hurons, des Algonquins et des Montagnais, allèrent les attaquer dans leur pays. Le deux juillet, raconte l'abbé Ferland, en 1609, vol. 1, p. 151, la petite bande étant prête à se rembarquer, on fit la revue, et il se trouva une vingtaine de canots, portant en tout soixante hommes, partie Hurons et partie Montagnais et Algonquins,” et post. p. 155 : Les jours suivants, les confédérés repassèrent le lac. Arrivés aux rapides de la rivière, ils se séparèrent, les Hurons et les Algonquins Supérieurs se rendant par des ruisseaux vers l'entrée de la rivière des Outaouais, et les Mantagnais continuant à descendre avec les Français vers le Saint-Laurent.

Champlain, à son retour de France au printemps de 1610, s'arrêta à Tadoussac : “ Les Montagnais déjà réunis à Tadoussac attendaient Champlain avec impatience, pour l'emmener avec eux à la guerre.” (Ferland, vol. 1, p. 15.)

Ce même jour, le capitaine des Sauvages de Tadoussac estant à Kébec avec une escouade de ses gens, qui s'en allaient à la guerre, désira de parler un conseil à Mon-

sieur le Gouverneur et à Monsieur le Général, en un mot, aux Français. (Le Père Paul Le Jeune, Rel., an 1836.)

En consultant les *Relations des Jésuites*, cette précieuse mine et cette source presque intarissable de renseignements historiques et autres concernant le Canada, on se convainc que les Montagnais prenaient souvent le sentier de la guerre, parés de leurs peintures, de leurs plumes, etc., principalement contre les Iroquois, et qu'ils ne se départirent jamais de leur fidélité envers les Français. Il semble singulier qu'une nation ayant des dispositions aussi belliqueuses ait placé le "Grand Lièvre" au nombre de ses divinités.

Le Père Le Quen, qui travaillait à leur conversion en 1642, raconte que leur ayant demandé des renseignements au sujet du "Grand Lièvre" et de leurs superstitions à un endroit, l'un des chefs Montagnais lui répondit en substance que, dans leur commerce avec les Français, ils étaient obligés d'imiter le lièvre, qui est un animal sage et prudent, qui est très défiant contre le danger et la déception.

A leur tour les Montagnais de Tadoussac étaient exposés aux attaques des Iroquois Agniers ou Agniers, dit le père Raqueneau, en l'année 1658, p. 13, Rel. des Jésuites.

"Le Père ajoute, que deux cents Agniéronnon (Agniers) étaient partis pour s'en aller, en chassant, vers Tadoussac, et qu'au printemps ils devaient faire des canots vis-à-vis de ce quartier-là, sur l'autre rive du grand fleuve, qui a bien dix lieues de largeur en cet endroit, pour surprendre tous les Montagnais et les Algonquins, qui retournaient ordinairement de leur grande chasse en ce temps-là."

L'extrait ci-dessus contient la preuve de la trahison proverbiale des Iroquois, qui en l'année 1645, avaient conclu un traité de paix solennel avec les Hurons, les Algonquins et les Montagnais. (Voir relation de 1645. Rel. des Jés., vol. 2, p. 23.)

GENRE DE VIE, ETC.

Les Montagnais, quoique étant l'une des premières tribus sauvages qui aient accepté les lois du christianisme, semblent avoir été opposés aux efforts faits par les gouverneurs et les missionnaires français pour les induire à établir leur résidence permanente près des forts de Québec et des Trois-Rivières. Une bande détachée d'entre eux planta ses tentes près de ce dernier fort en 1637, mais pour quelques mois seulement. La tentative ayant pour but de les fixer à Sillery en 1648 eut le même résultat.

Leur aversion pour les travaux agricoles de toute sorte a été spécialement remarquée par les missionnaires Jésuites. Tandis que les Iroquois, les Hurons, etc, avaient toujours bien soin de leurs plantations de blé d'Inde (maïs), les Montagnais menaient une vie nomade, ou passaient leur temps dans l'inaction autour des postes de traite ou des forts.

Et nos Montagnais sont si accoutumés à leurs courses, leur camp est si léger, si volant, que s'ils voyaient qu'on les voulut jeter dans quelque contrainte quoique raisonnable, ils auraient plus tôt jeter leurs tentes et leurs pavillons hors la portée de nos canons... tous les ans, sur le printemps, ils parlent fort de le faire, mais comme ils voyent la difficulté qu'il y a de défricher la terre, d'abattre tant d'arbres, d'enlever tant de souches, d'arracher tant de racines, ils perdent cœur, aimant mieux vivre dans le repos, etc.—(Rel. des Jés., vol. 1, p. 23, an. 1637.)

Les Montagnais, dit l'abbé Ferland, (vol. 1, p. 137,) et les autres peuples du Nord, presque toujours errants, comptaient principalement sur la chasse et la pêche pour leur nourriture. Les orignaux, les caribous, les ours, les castors, formaient les grosses pièces de la chaudière, etc., etc.

Le même écrivain—(p. 211, vol. 1, cours d'Histoire du Canada).—Malgré tous les essais qu'ont encouragés depuis cette époque la puissance civile et les autorités religieuses, aucune des tribus canadiennes s'est avancée au-delà d'une demi-civilisation, et presque toutes se sont éteintes avant d'y parvenir. Aujourd'hui encore, les Montagnais et les Têtes-de-Boule du Saint-Maurice, malgré leurs rapports fréquents avec les blancs, sont plongés dans l'état sauvage et se plaisent à y demeurer.

La cause principale de la décivilisation, et je pourrais ajouter avec vérité de l'extinction des diverses races Sauvages de cette partie de l'Amérique du Nord, a été l'usage des boissons enivrantes,—l'eau-de-feu. Il est pénible de constater que le

maudit trafic du rhum, si délétère pour le Sauvage, a été dans plusieurs cas encouragé par les autorités françaises. L'illustre Mgr de Laval a déployé la plus grande énergie possible entre les vendeurs du poison. Il alla même en France, en l'année 1678, afin d'obtenir de Louis XIV un décret royal interdisant la vente des liqueurs enivrantes par les Français aux Sauvages. Sa mission fut couronnée de succès, et le gouverneur, M. de Frontenac, dut céder.

Pour récapituler ou résumer ce qui précède, il est démontré par l'histoire, au sujet de la tribu des Montagnais :

Que les Montagnais d'aujourd'hui appartenaient jadis à la nation algonquine et étaient connus sous le nom "d'Algonquins Inférieurs," parce qu'ils résidaient en bas de Québec. Ils étaient aussi appelés Montagnais, Montagnez, Montagnets, et finalement Montagnais par les missionnaires Jésuites.

Que selon le mémoire de Marc Lescarbot, c'est en 1508 qu'une partie considérable des Algonquins se sépara du corps de la nation à Trois-Rivières. C'était à la suite d'une campagne désastreuse contre les Iroquois, campagne où ils avaient perdu leur chef favori. Après une longue délibération, environ trois cents annoncèrent leur intention de chercher à l'intérieur du pays un refuge et une sauvegarde contre les guerres incessantes. La contrée choisie par eux fut la vallée du Saint-Maurice et le lac Saint-Jean, sur l'autre versant des Laurentides. Ceux qui avaient l'habitude de faire la traite à Trois-Rivières étaient distingués sous le nom d'Atticameguos ou "Poissons Blancs". Ceux d'entre eux qui choisirent le lac Saint-Jean pour leur campement favori furent nommés Kacouchakhi ou Nation du Porc-Epic. L'appellation de Montagnais était un qualificatif ajouté dans l'origine au mot Algonquins, "Montagnards". Les "Montagnais" était le nom générique et comprenait à part les Atticamegues et les Kacouchakhi, déjà mentionnés, les Betsiamits et les Papinachois disséminés sur la rive nord du Saint-Laurent, probablement à l'embouchure de la rivière Bersimis. Les Ounadecapis ou Naskapies formaient à cette époque un peuple distinct, habitant le territoire s'étendant au nord du lac Saint-Jean, vers la Baie d'Hudson. Vers l'année 1674, ils vinrent en grand nombre à Tadoussac et s'entremarièrent avec les Montagnais. On ne les a guère distingué de ces derniers depuis.

Que, selon le père Biard, les Montagnais étaient au nombre d'environ 1,000 en l'année 1611, une diminution de plusieurs centaines depuis le premier voyage de Jacques Cartier en 1534; la cause de leur décroissance étant l'usage des boissons fortes qui leur avaient été abondamment fournies par les traiteurs français en échange de leurs précieuses fourrures, principalement à Tadoussac.

Que les Montagnais furent constants dans leur amitié pour les Français, ayant accompagné Champlain dans sa première campagne contre les Iroquois ou Agniers en 1609. Ils prouvèrent en plusieurs occasions subséquentes leur loyauté et leur bravoure en combattant côte à côte avec les soldats français.

Que, depuis les époques les plus reculées, les Montagnais étaient considérés comme les meilleurs trappeurs et chasseurs parmi les autres Sauvages. Depuis 1504, ils avaient l'habitude de traiter avec les Normands et les Basques qui fréquentaient la côte nord. Leur principal port de traite étant Tadoussac, d'où des paquets précieux des fourrures les plus riches étaient expédiés semi-annuellement en France. En conséquence de leur supériorité comme chasseurs et de leurs succès remarquables; ils avaient beaucoup d'aversion pour la culture du sol.

Que, comme preuve de leurs qualités morales, la polygamie était presque inconnue parmi eux. Le vol, qui était si commun chez les autres races sauvages, était méprisé chez les Montagnais.

Que, considérant la tribu montagnaise avec la plus stricte impartialité, elle doit être regardée comme la première entre toutes les autres tribus en fait de sentiments chrétiens, principes moraux, de loyauté et de bravoure relativement parlant.

Que, comme conclusion naturelle et pratique de cet essai, s'il y a au moment actuel dans la Confédération du Canada une population indienne méritant la considération favorable du gouvernement, et les meilleurs efforts de ce dernier pour améliorer la condition de cette population, ce sont bien les Montagnais, dont l'amitié, la loyauté et la bravoure n'ont jamais fait défaut pendant près de trois siècles, aux Français, ces premiers pionniers de la civilisation dans le Nouveau-Monde.

MÉMOIRE CONCERNANT LA POPULATION.

90 pour cent de la population sauvage sur la rive nord du Saint-Laurent sont Montagnais. Les Naskapiés habitent à l'intérieur.

En 1856 ou 1867, sir George Simpson, gouverneur de la Compagnie de la Baie d'Hudson dans les provinces de l'Amérique du Nord, à la demande du gouvernement impérial, fit un rapport de la population sauvage faisant la traite avec la compagnie aux postes appelés Postes du Roi. Il parle ainsi des Montagnais :

Tadoussac	Ames.	
Chicoutimi.....	100	
Lac Saint-Jean.....	250	
Ilets Jérémie.....	250	
Godbout.....	100	
Sept Iles.....	300	
Mingan.....	500	
Musquaro.....	100	
Natashquan	100	
		1,800

Selon le recensement de 1871 :

L'Anse Saint-Jean.....	28	
Roberval.....	355	
Moisie.....	7	
Sept Iles	190	
Betsiamits	552	
Mingan	560	
		1,685

Pour la division de Labrador exclusivement, 1,309.

Dans votre rapport du ministère pour 1877, rapport G, page 170, la population des Naskapees du bas du Saint-Laurent est portée à 2,867. Ce calcul a dû être fait avant l'année 1876, vu que depuis cette époque on n'en a vu que très peu dans les limites de la province.

Extrait du tableau de la population aborigène du Canada, avec la superficie en milles carrés des terrains de chasse et de pêche des différentes tribus, le tout se rapportant à l'année 1871.

Nom des tribus.	Description des endroits habités.	Population.	Superficie territoriale en milles carrés anglais.
Esquimaux.....	Littoral de la Mer du Nord, depuis le Labrador jusqu'à l'Alaska, les rives nord et les îles de la Baie d'Hudson avec les îles de l'Océan Arctique.	4,000	600,000
Naskapees.....	Intérieur du Labrador, le terrain arrosé par les eaux qui coulent vers le Labrador, la terre de Rupert, à l'est de la baie d'Hudson et le pays de Mistassin.....	2,500	330,000
Montagnais.....	Rive nord du golfe et embouchure du Saint-Laurent, vallée du Saguenay.	1,745	115,000

POPULATION EN 1878.

Les premiers Montagnais (villageois) sur la rive nord sont à Bersimis.

Le nombre des familles qui fréquentaient ce poste en 1877-78 était d'environ 127.

Hommes.....	217
Femmes et enfants.....	371
Total.....	588

Les terrains de chasse des sauvages Bersimis comprend le territoire qui s'étend entre la rivière Bersimis et les limites est du lac Saint-Jean.

Les révérends pères Oblats ont la charge spirituelle de ces Sauvages depuis au-delà de trente ans ; la première mission étant située aux "Ilets Jérémie," sur le Saint-Laurent.

Il y a environ 27 maisons habitées par la population sauvage.

Il y a une grande chapelle à l'usage des Montagnais, et nous voyons dans le village un grand magasin appartenant à la compagnie de la Baie d'Hudson. Les Pères possèdent une jolie ferme, ainsi que des bâtiments convenables, des instruments aratoires, des bestiaux, etc. Les principaux produits sont les pommes de terre, l'avoine, les navets. Ils réussissent aussi à récolter une grande quantité de foin et de fourrage pour l'hiver.

Il n'y a pas de doute que ces zélés missionnaires font de leur mieux pour aider aux Sauvages pauvres, et appliquent à leur bénéfice la somme ou les sommes envoyées chaque année par votre ministère.

Les Sauvages s'occupent exclusivement de la chasse, et ne passent que peu de mois chaque année à Bersimis.

Le nombre des vieillards et des infirmes est comme suit :

Hommes, 6 ; femmes, 7.

Leurs mœurs sont bonnes, le seul trait reprochable est leur passion héréditaire pour les liqueurs spiritueuses. C'est la vieille histoire bi-centenaire qui se répète toujours. Les traiteurs sans scrupules sont toujours sur le qui-vive pour attirer à eux les pauvres Sauvages et leur extorquer leurs précieuses fourrures en échange d'une bagatelle, l'agent de la persuasion étant le démon de l'alcool.

RIVIÈRE GODBOUT.

Autrefois rendez-vous important des Sauvages. La localité est maintenant visitée au mois de juillet de chaque année par environ 10 familles montagnaises ; trois ou quatre vieillards impotents qui n'ont ni propriétés ni terres à cultiver, et qui vivent de la chasse et d'un peu de pêche au phoque. Les Sauvages dispersés qui se rencontrent à l'occasion à la Baie de la Trinité, à Kewi, à l'Île aux Oeufs et à l'ouest du phare de la Pointe-des-Monts, appartiennent aussi à la division de Godbout.

SEPT ILES.

Les Montagnais se réunissent ici depuis le mois de mai jusqu'au milieu de juillet, et viennent généralement de l'intérieur par la rivière Moisie, de là à la Baie des Sept Îles, distance de 18 milles, en canot ou en berge. Nombre des familles en 1873, 47 ; nombre d'âmes équivalent, 128.

Je trouvai les Sauvages dans un état de misère pitoyable ; ils n'avaient apporté qu'une petite quantité de fourrures, et ne pouvaient obtenir des traiteurs que des avances insignifiantes. Cette bande n'avait aucune propriété, ne cultivait pas le sol, tout ce qu'ils avaient était quelques vieillards impotents et quelques enfants infirmes.

RIVIÈRE MOISIE.

La rivière Moisie est le canal de communication pour les sauvages qui se dirigent vers l'intérieur. C'était autrefois un poste de traite très fréquenté, mais maintenant il est désert. Les Montagnais ne campent ici que pendant quelques jours, lorsqu'ils se rendent à la Baie des Sept Îles.

MINGAN.

Le rendez-vous favori des Montagnais, sur la rive nord. De temps immémorial, Mingan, à cause de son havre sûr, de la beauté de son paysage, et de sa proximité des rivières où le saumon et la truite de mer abondent, a été un port très fréquenté. Une jolie chapelle est érigée près des magasins de la Baie d'Hudson, et depuis il y a trois maisons en charpente appartenant à des familles indiennes.

Quelques pièces de terrain pour la culture des pommes de terre représentent la somme totale des efforts faits dans le sens de l'agriculture.

Ils possèdent quelques barges, où comme ils les appellent, bateaux américains, d'environ 30 pieds de quille, et valant, une fois grées, à peu près \$75 chacun, quoiqu'ils leur aient coûté \$140.

Le nombre des familles, en 1868, était de 79, comprenant environ 372 âmes.

Les Sauvages rencontrés, durant l'été, à la Pointe-aux-Esquimaux, appartiennent à la division de Mingan. Il n'y a que quelques familles entre la Pointe-aux-Esquimaux et Natashquan, distance de 75 milles.

NATASHQUAN.

Les sauvages Montagnais s'assemblent ici en juin et juillet de chaque année. Leur campement est à l'embouchure de la rivière Natashquan, l'une des rivières les plus renommées pour la pêche au saumon de la rive nord. L'établissement Natashquan (acadien) est à environ six milles à l'ouest.

Ils n'ont ni chapelle ni habitations de quelque genre que ce soit, aucune culture quelconque, et ils font la chasse à l'intérieur dix mois sur douze. Telle est leur vie.

La compagnie de la Baie d'Hudson a un grand magasin pour faire la traite avec les Sauvages.

Le nombre de familles, en 1873, était de 44, comprenant 176 âmes; infirmes et impotents, 11.

MUSQUARO.

A environ 56 milles en aval de la Pointe Natashquan, sur le bord de la mer. Aussi récemment qu'en 1861, ce poste était très fréquenté par les Montagnais, mais la bande est maintenant disséminée çà et là. Un certain nombre d'entre eux font maintenant partie de la colonie de Natashquan, et quelques autres sont allés à la baie de Saint-Augustin, près du détroit de Belle-Isle. Nombre de familles en 1879, 9, comprenant environ 50 âmes.

BAIE DE SAINT-AUGUSTIN.

Jusqu'à 1875 cette baie, située près du détroit de Belle-Isle, à environ 173 milles en aval de Natashquan, était le rendez-vous favori des Naskapees ou Naskapiz. Ils venaient en droite ligne d'Ungava et de la rive est de la baie d'Hudson. Pendant l'été de 1873, 115 familles de Naskapees étaient campées autour du poste de Saint-Augustin, tenu par la compagnie de la Baie d'Hudson, ainsi que 61 familles montagnaises. Nombre de familles, (montagnaises), en 1878, 27; nombre de familles, Naskapis, 32.

Je puis faire remarquer dès à présent que le mot "Montagnais" comprend l'élément Naskapis, tout le long de la côte. En général, les Naskapis, quoique intelligents, sont encore très superstitieux, ils croient aux cris, à leurs jongleurs ou hommes de médecine, etc. Depuis quelques années, le commerce des fourrures a subi une baisse si considérable que la compagnie de la Baie d'Hudson a transporté ses magasins à Natashquan, mais il n'est guère probable que les Sauvages de Saint-Augustin se réuniront à leurs frères de Musquaro, de Natashquan ou d'autres postes.

Les goëlettes de commerce, venant principalement de la Nouvelle-Ecosse, fréquentent maintenant la baie de Saint-Augustin, et je suis peiné d'avoir à dire que des liqueurs fortes sont données aux pauvres sauvages, qui sacrifient leurs précieuses fourrures pour des bagatelles, et vivent dans une pauvreté pitoyable.

RÉCAPITULATION DE LA POPULATION—1878.

	Familles.	Ames.
Bersimis :		
Nombre de familles.....	127	588
(Veuves, 9 ; hommes impotents, 6 ; femmes, 7.—13.)		
Rivière Godbout :		
Nombre de familles.....	10	42
(Veuves, 2 ; 4 personnes infirmes.)		
Sept Îles :		
Nombre de familles.....	47	188
Mingan :		
Nombre de familles.....	79	372
Natashquan :		
Nombre de familles.....	44	176
(Veuves, impotents et infirmes, 11.)		
Musquarrou :		
Nombre de familles.....	9	50
(Veuves, 2 ; infirmes, etc., 21.)		
Saint-Augustin :		
Nombre de familles, (Mont. et Naskapis).....	59	271
(Veuves, 5 ; impotents, etc., 8.)		
Grand total.....	375	1,687

CONCLUSION, REMARQUES ET PROPOSITIONS.

Le nombre total d'âmes chez les Montagnais du Labrador, est de 1,309, d'après le recensement de 1871.

Le nombre que j'ai trouvé en 1878 est de 1,687, mais il y a cette différence digne de remarque : le recensement mentionne seulement

Les Sauvages des Sept-Îles	190
" Betsiamites.....	552
" Mingan.....	560
" Moisie	7

J'ai fait le dénombrement dans les localités additionnelles de Godbout, Natashquan, Musquarrou et de la Baie Saint-Augustin.

Il y a une autre remarque à faire sur les différences existant entre la statistique de la population des bandes Sauvages qui est communiquée à votre ministère de temps à autres. Pendant une année quelconque plusieurs familles resteront à l'intérieur et enverront leurs fourrures aux bords de la mer, par d'autres Sauvages. L'année suivante, on trouvera au lac Saint-Jean, et dans le Haut-Saguenay, des partis de Bersimis, etc.

Quel est l'état actuel de l'élément indien sur la côte du Labrador ?

La réponse se devine facilement ; ils ne possèdent pas de richesses, pas même de l'aisance. Lorsque les fourrures étaient cotées à des prix rémunérateurs, comme en 1872, ils étaient pauvres, maintenant que depuis quelques années les fourrures sont devenues plus rares, et ont subi une baisse considérable dans le prix, ils sont dans un état pitoyable de misère et de privations.

Les agents de la compagnie de la Baie d'Hudson ont reçu de leurs supérieurs des instructions formelles leur défendant de faire de nouvelles avances aux Sauvages. Ces instructions sont datées de 1874, et l'on attache une telle importance à leur exécution qu'en 1877, M. Burgess, le commis de la compagnie à Bersimis, un homme de beaucoup de mérite, a été destitué pour avoir enfreint ces ordres.

Ces instructions insistent de plus sur la nécessité de percevoir tous les arrérages de comptes dus par les Sauvages. Quelle en est la conséquence ?

Au commencement de mai, la faim pousse le pauvre chasseur vers les bords de la mer pour y apporter quelques fourrures. Il n'a pas à choisir, il lui faut aller aux magasins de la compagnie, soit à Bersimis, aux Sept-Îles, etc. Le tarif des prix est excessivement bas, et le prix des provisions est excessivement élevé.

Une partie de la valeur de ses fourrures est placée à son crédit, et la balance pour les provisions demandées, mais on ne leur fait pas la moindre avance. L'histoire d'un Sauvage en particulier est l'histoire de toute la bande.

Pendant la saison d'été, ils sont à la merci d'une foule de traiteurs, dont quelques-uns sont dépourvus de tout scrupule.

Ainsi, avant mon arrivée, en juillet dernier, aux Sept-Iles, deux de ces traiteurs ont fourni aux malheureux Montagnais une drogue empoisonnée ayant la couleur de l'eau de vie et qu'ils leur vendaient à \$2 la bouteille. Le whisky de la qualité la plus mauvaise se détaille à \$1 et à \$1.50 la bouteille de trois demiards.

Une partie du produit de la chasse fut sacrifiée pour la boisson, et il n'en resta que peu pour les nécessités de la vie. La compagnie de la Baie d'Hudson, je dois le dire à sa louange, n'offre jamais de boisson aux Sauvages, même pour leur faire des politesses.

Un traiteur de la rive sud, en juin dernier, alla à Bersimis pour rencontrer les chasseurs indiens qui arrivaient de la forêt. Ces derniers allèrent à bord de sa goëlette, et lui dirent qu'ils ne pouvaient payer aucun arrérage cette année, vu qu'ils étaient trop pauvres, mais qu'ils paieraient pour les provisions dont ils avaient besoin. Il consentit à leur proposition, descendit à terre le jour suivant et recueillit pour environ \$1,596 de fourrures d'une cabine à l'autre, emporta les paquets de fourrures à bord de sa goëlette et prit deux Sauvages comme gardiens. Le lendemain matin il envoya environ 10 quarts de balayures de moulin, qu'il décorait du nom pompeux de fleur de farine superfine n°. 1, dans sa chaloupe, les fit rouler sur la grève, puis leva l'ancre et s'en alla. Il laissa les deux indiens sur la pointe du côté sud de la rivière et leur recommanda de dire à leurs compagnons de souffrance qu'il avait gardé les fourrures pour leurs arrérages sur ses comptes, lesquels sont un mystère pour les pauvres Sauvages.

Les révérends pères Oblats font de leur mieux pour la population indienne de Bersimis, et ne peuvent naturellement être tenus responsables des canailleries des traiteurs de passage.

Le prix des provisions est relativement raisonnable à Bersimis, et le vénérable supérieur des missionnaires Oblats, le père Arnauld, est toujours sur le qui-vive pour se rendre utile aux Sauvages confiés à ses soins, mais il ne peut contrôler la cupidité de certains traiteurs et autres ennemis blancs, etc.

Mais aux autres postes de traite c'est encore plus déplorable. Les Sauvages crédules et ignorants sont systématiquement pillés, par les taux exorbitants des provisions, etc. Je fais allusion aux traiteurs nomades qui viennent en barges, goëlettes, etc., savoir :

	Natashquan.	Québec.
Farine nos 2 et 3.....	\$12 00	\$ 4 85
Saindoux, 20 lbs. parseau.....	5 00	2 00
“ par lb.....	30	12½
Beurre.....	35 et 40	15
Biscuits.....	12½	04
Lard, par bari!.....	27 00	13 50
“ par lb.....	20	06
<i>Marchandises.</i>		
Coton, par verge.....	30	05
Châles, couleur voyantes, mais tissu léger....	10 00	2 50
<i>Liquides.</i>		
Mélasse noire, par gallon.....	1 20	30
Whisky, 1,710, véritable alcool, balance poivre rouge, acide sulfurique, etc., par gallon.....	5 00	1 50
Whisky, 1,710 véritable alcool, balance poivre rouge, acide sulfurique etc., par bouteille.....	1 50	40
Genièvre, petits flacons, par caisse.....	6 00	3 00
“ grands “ “.....	8 50	4 25
“ par bouteille.....	1 00	35

Les cotes pour Québec sont basées sur celles de l'été dernier ; les prix à Natashquan sont moins élevés qu'à Musquarro.

Ces prix sont dans les limites des prix du marché ; s'il y a erreur, ce que je ne crois pas, quoiqu'il en soit, ils suffisent pour expliquer la misère des enfants de la forêt si indignement exploités et qui habitent la côte du Labrador. Je puis vous donner une idée du tarif et de l'échelle du prix des fourrures depuis 1876 :

Castor, par lb	\$1 04
Vison, par peau (beau).....	1 20
“ “ premier choix.....	1 50
Marte “ n° 1	2 00
Renard rouge ordinaire.....	1 50
“ argenté, n° 1.....	15 00
“ “ avec un rouge croisé (brun).....	8 00
Ours, grandes peaux.....	7 50
“ petites “	5 00
Lynx ou loup-cervier, par peau.....	1 50
Pécan “	6 00

Le tarif ci-dessus est le tarif officiel de la compagnie de la Baie d'Hudson depuis Bersimis en descendant. Les visons ont été payés en marchandises pour \$1.00, et d'autres pelletteries ont été échangées aux mêmes taux. Naturellement, les autres traites adoptent les mêmes taux.

OCTROIS ANNUELS.

Je sais que le gouvernement affecte chaque année une certaine somme pour venir en aide aux Sauvages de la rive Nord. En tant que Bersimis est concerné, les sommes paraissent être bien employées, mais quant aux autres localités, je crois qu'il est de mon devoir de dire que les secours du gouvernement, en argent et autrement, ont été mal appliqués en certains cas par les chefs, et dans d'autres cas par des particuliers qui spéculent sur cet argent et ces secours. Je marche sur un terrain délicat, je le sais, mais je suis convaincu que j'ai raison d'agir ainsi.

Comme conséquence logique, les bonnes intentions du gouvernement ont été contrecarrées par la mauvaise foi des prétendus amis des Sauvages, et les faits sont là pour le prouver.

Quel remède pourrait être suggéré pour améliorer la position des Sauvages Montagnais de la côte du Labrador ? Vous me permettez de vous exposer mon opinion sur ce sujet d'une importance vitale pour ce peuple infortuné :

Le premier devoir du gouvernement fédéral, dont la sollicitude pour les tribus indiennes résidant dans les limites de la Confédération est si bien connue et si hautement appréciée, est la nomination d'un agent, bien recommandé, ayant reçu une bonne éducation et parlant les langues française et anglaise. Il n'est pas indispensable que cet agent connaisse le dialecte indien, vu qu'un grand nombre de Montagnais qui parlent le français ou l'anglais pourraient agir comme interprètes.

Mingan est l'endroit le plus central pour fixer sa résidence pour toute l'année. Il est vrai que Bersimis se trouve à une grande distance de Mingan, mais les révérends pères Oblats pourraient agir en vertu des mêmes instructions que l'agent officiel, qui serait tenu de rencontrer les Sauvages à Bersimis deux fois dans le cours de l'année.

Le second devoir du gouvernement fédéral devrait être la passation d'une loi amendée ou plutôt d'un statut ou acte spécial pour l'avancement et la meilleure protection des Sauvages de la côte du Labrador, établissant des réserves pour l'emplacement d'un village et pour des fins agricoles, à Godbout, Sept Iles, Mingan et Natashquan. Je m'abstiens d'indiquer Bersimis, vu que ce village forme déjà une exception par son état relativement avancé.

Le dit acte devrait aussi, (s'il n'est pas impossible) décréter que tous les traites fussent obligés d'obtenir une licence spéciale pour traiter avec les Sauvages le long de la côte, la dite licence devant leur être remise par l'agent ou le sous-agent de chaque localité fréquentée par les Sauvages. Les dits traites devant produire, avec leur demande pour licence, une cédule des marchandises, provisions,

etc., devant être offertes en vente et des taux et prix de chaque article. Le fait d'offrir, vendre ou échanger des liqueurs spiritueuses devant être puni avec la plus grande sévérité et entraîner la saisie du vaisseau les contenant.

Pour éviter la supercherie et les exactions, au sujet des fourrures, l'agent devrait fixer un tarif de prix raisonnables, devant être révisé deux fois l'an, et une copie devrait en être donnée à chaque traiteur.

Il serait préférable que les Sauvages fussent forcés d'apporter leurs paquets de fourrures à l'agent, qui leur donnerait le plus haut prix du marché et les paierait en bonnes provisions devant être achetées dans des magasins confiés à sa direction dans chaque localité. Il pourrait aussi (et je crois que ce serait plus avantageux) vendre tout le lot de fourrures, à Québec par exemple, et acheter pour du comptant, à des prix très raisonnables, toutes les provisions, etc., requises par les Sauvages, fréter un bâtiment et distribuer les provisions, etc., le long de la côte. Le prix du fret pour un baril de farine, jusqu'à Natashquan par exemple, est de 40 à 50 centins; ainsi, un baril de farine acheté \$5 à Québec serait vendu au poste le plus éloigné pour \$6 ou \$6.50 au plus, au lieu de \$12.50, \$13 et \$14, ainsi qu'en 1877-78, et ainsi de suite pour les autres articles utiles aux Sauvages. L'une des premières obligations de l'agent de la côte serait de visiter avec soin chaque bande ou population de Sauvages, à Bersimis, etc., d'entrer dans un registre spécialement préparé à cette fin, avec des entêtes imprimés, etc., les noms de chaque famille sauvage, ainsi que la statistique de l'âge, du sexe, etc.; ensuite de rassembler les Sauvages, et, soit par lui-même, soit à l'aide de ses interprètes, les convaincre de la nécessité pour eux de recourir à d'autres modes de subsistance que la chasse, qui leur fait perdre huit ou neuf mois de l'année en expéditions infructueuses; les convaincre de l'importance pour eux de cultiver les réserves, de semer des pommes de terre et des légumes, en temps opportun, leur promettant aide et appui de la part du gouvernement, pour l'acquisition d'instruments aratoires, d'animaux, etc.; leur indiquer les résultats de la culture chez les Acadiens de la Pointe aux Esquimaux, qui, tous les ans ramassent d'abondantes provisions de pommes de terre, de navets, de foin, etc., et le succès en ce genre des agents de la compagnie de la Baie d'Hudson, aux Sept Îles, et à Mingan, dont les récoltes de pommes de terre, de légumes, etc., chaque automne, excitent l'admiration des étrangers.

Les Sauvages reviennent généralement sur les bords de la mer vers le 15 juin; c'est trop tard, ils devraient venir en mai, afin de pouvoir se mettre immédiatement à l'œuvre sur les réserves. En disposant de leurs fourrures entre les mains de l'agent et du sous-agent et en se procurant leur approvisionnement, ils seraient dispensés de courir d'un endroit à l'autre à la recherche de leurs provisions.

Ces pauvres gens, en l'absence de guides convenables et de conseils judicieux, perdent une somme précieuse de temps chaque été. Ils flânent et fument aux alentours du magasin de la compagnie, tuant un phoque de temps à autre, lorsqu'ils sont pressés par la faim.

Ils devraient, une fois leurs travaux sur la réserve terminés, être engagés à ne perdre aucun temps, et à se livrer immédiatement à la pêche de la morue, comme les colons de la côte. Ils possèdent déjà quelques barges aux Sept Îles, à Mingan et à Natashquan, et le gouvernement, au lieu d'appliquer la rente annuelle à l'achat de provisions, pourrait acheter pour leur usage un certain nombre de barges. Ces indiens sont de très habiles navigateurs, et je n'ai pas le moindre doute qu'ils prendraient bientôt goût à la pêche. Les femmes et les enfants pourraient être utilement employés à terre pour saler et étendre les poissons en vignets. Puis en septembre et octobre, ils prépareraient la morue verte pour le marché de Québec. Le prix ordinaire de ce poisson est d'au moins \$3 par baril.

Pendant les longs mois d'hiver, les vieillards et les femmes restant au poste pourraient être employés au travail facile et rémunérateur de la confection des filets, seines, etc., produits qui seraient ensuite vendus aux pêcheurs blancs. Les filets et seines employés pour la pêche au hareng et à la morue, sont généralement importés des États-Unis ou d'Halifax, et sont toujours en grande demande. Le prix ordinaire est d'un dollar. La ficelle nécessaire pour leur confection serait fournie par l'agent, qui, en l'achetant en grande quantité, l'obtiendrait à très bas prix.

A la fin d'octobre, après la rentrée des récoltes et la clôture de la pêche, les chasseurs pourraient partir pour les bois pour y trapper le castor, le vison, etc. Je ne vois pas pour eux de nécessité d'emmener leurs familles avec eux, et de les exposer au froid, à la faim et à toutes sortes de misères qu'il est impossible de décrire.

Il est peut-être présomptueux de ma part de suggérer mes plans et mes vues sur la question de l'amélioration du sort des Sauvages de la côte Nord et pour leur protection, vu qu'il est probable que votre ministère sait bien ce qu'il doit faire. Il me serait facile de continuer à vous indiquer plusieurs obligations de la part d'un agent des Sauvages, ayant toutes pour but, d'assurer le bonheur, le bien-être, et je puis ajouter le salut temporel des Indiens du Labrador, mais avec votre expérience et vos connaissances à leur égard, vous pouvez conclure de ces quelques données ce qui doit être fait dans leur intérêt.

Je serai toujours heureux de donner au ministère tous les renseignements qu'il me sera possible de donner sur les Sauvages de la rive Nord. Si un comité spécial était nommé pour prendre en considération les affaires des Sauvages pendant la session actuelle, ou si notre ministère était décidé à effectuer les réformes suggérées ou proposées au sujet des sauvages Montagnais de la rive Nord, je pourrais aller à Ottawa et donner mon concours à cette bonne œuvre, etc. Le présent rapport est déjà trop long pour me permettre d'entrer dans de plus amples détails; ces détails pourront vous être communiqués si c'est nécessaire. Tel qu'il est, j'espère que votre ministère y trouvera quelques renseignements utiles et quelques conseils pratiques.

J'aimerais à bien vous convaincre de la nécessité d'opérer aussitôt que possible une réforme au sujet des Sauvages de la rive Nord, et de plus du fait que si ces réformes sont effectuées avec soin, avant longtemps le gouvernement sera étonné des bons résultats obtenus. Il y a là une grande question d'économie pour l'avenir, j'entends en fait d'octrois annuels.

En terminant, je crois de mon devoir de mettre votre ministère sur ses gardes au sujet de ces octrois et de vous conseiller de vous enquerir sur la manière dont ils sont appliqués, etc.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

FRANCIS H. O'BRIEN,

Magistrat stipendiaire,
Chicoutimi.

—
N° 18.

NOUVELLE-ECOSSE,
DISTRICT N° 2.

Pas de rapport de M. Harlow.

—
N° 19.

NOUVELLE-ECOSSE,
DISTRICT N° 2.

CORNWALLIS, C. K., 17 juillet 1879.

A l'honorable

Surintendant général des affaires des Sauvages,
Ottawa.

MONSIEUR,—Il est de mon devoir de vous soumettre, pour l'information de votre ministère, mon rapport annuel sur la condition des Sauvages de cette agence, pour le dernier exercice financier expiré le 30 juin 1879.

Je regrette de ne pouvoir signaler aucune amélioration dans leur condition; au contraire, la misère, les privations, les maladies ont prévalu, surtout parmi ceux qui sont fixés près de Kentville, et comme conséquence les dépenses ont été plus fortes que l'année précédente, et je dois avouer que je ne vois aucune meilleure perspective pour l'avenir, non qu'ils soient plus immoraux ou plus méchants que leurs voisins les blancs de la même classe—en général ils sont plus sobres et plus industrieux; mais dès qu'ils ont reçu des secours, ils sont portés à laisser ralentir leur énergie et à employer toute espèce de ruses pour obtenir de nouveaux secours.

Tant que les Sauvages n'auront pas de terres de réserves, tous les approvisionnement ne pourront être que temporaires, et le montant des secours accordés est tellement restreint, que la décadence et le dépérissement de la race ne peuvent manquer d'arriver.

Les familles établies à Cambridge sont d'une meilleure classe; elles ont un peu d'amour-propre et de fierté, et si le gouvernement achète les dix acres de terre qu'elles occupent, ainsi que je l'ai recommandé, elles pourront presque se soutenir d'elles-mêmes, à moins que la maladie n'intervienne.

Plusieurs familles sont parties en mai dernier pour aller chasser et pêcher le marsoin sur les rives de la baie de Fundy; elles reviendront vers le 1er septembre, pauvres et dénuées de tout, et probablement avec quelques malades, mais ce que ces Sauvages ont de bon, c'est que peu d'entre eux sont intempérants.

Il y a eu durant l'année :—

Mariage	1
Naissances.....	2
Decès.....	4

Le tout respectueusement soumis.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

J. E. BECKWITH,
Agent des Sauvages.

NOUVELLE-ECOSSE,
DISTRICT DES SAUVAGES N° 2.
CORNWALLIS, C. K., 22 juillet 1879.

A l'honorable

Surintendant général des affaires des Sauvages,
Ottawa.

MONSIEUR,— Dans mon rapport annuel de l'année dernière, jusqu'au 30 juin 1879, sous le chef des déboursés, je vois qu'une omission a été faite dans le compte du premier quartier; aussi, que dix mois d'appointements reçus avant le 30 septembre 1878 ne sont pas inscrits, ce qui produira une différence entre le dit chef et votre rapport imprimé, et comme l'item n'est pas à sa place, je demanderai qu'il soit rayé avant que de le passer à l'imprimeur.

J'avais donné à entendre aux Sauvages qu'ils ne devaient pas s'attendre à recevoir aucun secours durant l'été, puisque les dépenses étaient déjà plus fortes que le crédit, mais dix jours après, Alex. Maurice me demanda de pourvoir aux soins à donner à une jeune femme nouvellement mariée qui était malade et qui avait été ramenée chez son père afin d'être plus près du médecin. M'étant assuré que la maladie serait longue, afin de les satisfaire, je donnai ordre au médecin de faire une visite les avertissant qu'après cela ils devraient se contenter de la soigner eux-mêmes, mais je fus obligé d'acheter aussitôt un baril de farine que je leur disribuai au taux de 28 lbs. par semaine. Je serai aussi obligé dans quelques jours de fournir d'autres vivres à la famille de La Glode.

Les comptes seront expédiés à la fin du trimestre. J'essaie à économiser par tous les moyens possibles, mais pendant le dernier trimestre, j'ai reçu deux lettres d'avocats et deux autres d'un magistrat dans l'intérêt des Sauvages.

Je demeure,
Votre obéissant serviteur,

J. E. BECKWITH,
Agent des Sauvages.

N° 20.

NOUVELLE-ECOSSE,

DISTRICT DES SAUVAGES N° 3.

CALEDONIA, 5 septembre 1879.

A l'honorable

Surintendant général des affaires des Sauvages,
Ottawa.

MONSIEUR.—J'ai l'honneur de soumettre, pour l'information du département des Sauvages, le rapport suivant.

Vu l'absence de plusieurs Sauvages, il m'est impossible, cette année, de vous envoyer un état tabulaire correct.

Autant que je puis juger, les récoltes ont une plus belle apparence que l'année dernière.

L'argent reçu pour l'achat des grains de semence a été dépensé pour acheter des pommes de terre, etc., que j'ai distribuées parmi les Sauvages au meilleur de mon jugement.

J'ai déjà envoyé au département un compte des dépenses du dit argent.

Comme je l'ai remarqué dans mon dernier rapport, les Sauvages ont un besoin pressant d'instruments aratoires, besoin qui se fait sentir de plus en plus chaque année.

Il y a quelques familles sauvages qui résident à la rivière Jordan, dans le comté de Shelburne, pour lesquelles, autant que je puis m'en assurer, le gouvernement n'a nullement pourvu. Elles n'ont reçu aucun secours du département depuis plusieurs années.

Les Sauvages d'ici sont sobres et industriels, toujours prêts à travailler lorsque l'occasion se présente.

Autant que je puis m'en assurer, il n'y a pas d'enfants sauvages qui assistent aux écoles.

Ils n'ont pas d'école à eux.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

THOMAS J. BUTLER.

N° 21.

NOUVELLE-ECOSSE,

DISTRICT N° 4.

Pas de rapport du Rév. E. J. McCarthy.

N° 22.

BEDFORD, NOUVELLE-ECOSSE,

29 septembre 1879.

A l'honorable

Surintendant général des affaires des Sauvages,
Ottawa.

MONSIEUR.—La réception pour la première fois du ministère, d'un rapport général au sujet des Sauvages de la Confédération, me rappelle qu'il est de mon devoir de vous envoyer un rapport sur cette agence pour l'année dernière.

Les Sauvages du comté d'Halifax sont, comme dans le reste de la province, un peuple pauvre et dispersé. Le groupe principal est à Dartmouth. Pendant les mois d'été principalement, plusieurs arrivent des autres comtés et en viennent grossir le nombre. Ils ont des réserves dans le comté, mais comme le terrain y est pauvre et peu propre à la culture, ils ne veulent pas y rester. Sur les fonds qui m'ont été confiés, j'ai envoyé des secours et des grains de semence aux Sauvages d'Elmsdale, de Sheet Harbor et des environs, ainsi qu'à ceux qui habitent dans les environs de Dartmouth et d'Halifax.

Le département prend des mesures dans le but d'acheter pour les Sauvages une propriété de valeur dans les environs de Dartmouth. Si cette propriété est achetée pour eux, elle leur sera d'un immense avantage, car ils demeurent sur des propriétés appartenant à d'autres. Cela leur permettrait de quitter leur poste actuel, qui est trop près de Dartmouth et d'Halifax, surtout pour leur bien-être moral. Dans tout le comté ils n'ont pas d'école, et vu le manque de terrain convenable ne s'adonnent pas beaucoup à l'agriculture.

Je suis, Monsieur,
Votre obéissant serviteur,

L. C. O'CONNOR.

N° 23

NOUVELLE-ECOSSE, DISTRICT N° 6.

Pas de rapport du Dr McLean.

N° 24.

PARSBORO, 8 octobre 1879.

A l'honorable

Surintendant général des affaires des Sauvages,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de soumettre, pour l'information du département des Sauvages, le rapport suivant, avec état tabulaire.

Les Sauvages de cette agence continuent à être à peu près dans le même état que dans les années précédentes. Je ne puis constater aucun changement important depuis mon dernier rapport.

Les grains de semence fournis par le ministère ont répondu à un besoin pressant. Les récoltes ont bonne mine, et il y a toute apparence qu'elles produiront un bon rendement.

Le besoin d'instruments aratoires se fait vivement sentir, et donne lieu à des plaintes presque continuelles.

Le chiffre de la population a considérablement augmenté. Un bon nombre de la bande qui avaient voyagé à travers la province sont revenus et expriment le désir de se fixer ici.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

A. T. CLARKE.

N° 25.

NOUVELLE-ECOSSE, DISTRICT N° 8.

Pas de rapport du révérend R. McDonald.

N° 26.

DISTRICT N° 9.—ANTIGONISH, N. E.,

2 septembre 1879.

A l'honorable

Surintendant général des affaires des Sauvages,
Ottawa.

MONSIEUR,—Comme l'état tabulaire qui accompagne mon rapport contient un état détaillé du nombre et des ressources des Sauvages de ce district, je n'ai que peu de choses à ajouter dans mon rapport au ministère.

L'augmentation numérique qui s'est effectuée depuis mon dernier rapport est due surtout au grand nombre de Sauvages qui ont immigré ici du lac Bras d'Or et autres parties du Cap-Breton. Ces Sauvages, à quelques exceptions près, ne s'établissent pas dans nos réserves, mais ils vivent dans le voisinage de la ville d'Antigonish, où ils peuvent plus facilement disposer des produits de leur industrie.

Les Sauvages de cette agence, en général, sont sobres et se conduisent bien; les cas d'ivresse sont très rares chez eux.

Vous verrez par l'état tabulaire qu'ils deviennent plus enclins à substituer des maisons à leurs wigwams. Ils sont aussi plus particuliers sous le rapport de la propreté sur leurs personnes et dans leurs habitudes que les années précédentes.

Je regrette cependant d'avoir à dire qu'ils ne font pas de progrès appréciables sous le rapport de se défaire de leur insouciance habituelle, et qu'ils conservent toujours leur manière de vivre au jour le jour, manières très caractéristiques de la race indienne. Ils ne pensent jamais de se pourvoir durant l'été contre la rigueur de l'hiver; de là naissent souvent le besoin et l'indigence.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

WM. CHISHOLM.

N° 27.

LES ROUGES, COMTÉ DE RICHMOND, N.-E.,

12 octobre 1879.

A l'honorable

Surintendant général des affaires des Sauvages,
Ottawa.

MONSIEUR,—A part les renseignements que contient l'état tabulaire ci-joint, il n'y a rien qui demande l'attention de votre ministère.

Depuis mon dernier rapport, j'ai constaté une amélioration importante dans les habitudes des Sauvages de mon agence. Ils abandonnent leurs habitudes nomades et dirigent leur attention vers la culture de leurs terres. Les Sauvages, de même que les blancs, leurs voisins, se ressentent de la dureté des temps et souffrent en conséquence.

L'état moral des Sauvages de mon agence est excellent.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

JOHN McDOUGALL,

Agent des Sauvages.

N° 28.

DISTRICT n° 9.—ANTIGONISH, N.-E.,

2 septembre 1879.

A l'honorable

Surintendant général des affaires des Sauvages,
Ottawa.

MONSIEUR,—Je prends la liberté de vous soumettre, pour l'information du ministère de l'intérieur, l'état tabulaire approximatif qui accompagne ce rapport, montrant le recensement, les progrès, etc., des Sauvages de cette agence.

Je suis heureux de déclarer que les Sauvages de la bande confiée à ma direction font graduellement des progrès et s'élèvent graduellement dans l'échelle sociale. L'attention qu'ils commencent à donner à l'agriculture leur fait réellement honneur, et me procure beaucoup de satisfaction. Les subventions semi-annuelles de votre ministère sont maintenant plus généralement appropriées à des fins agricoles qu'elles ne l'étaient autrefois. Une quantité plus qu'ordinaire de pommes de terre, de grain, etc., a été semée le printemps dernier, mais, malheureusement, la gelée hâtive du 6 juillet a presque complètement détruit leurs récoltes de pommes de terre, sarrasin, fèves, pois, etc. Comme ils ont l'habitude de récolter et de consommer plus de pommes de terre que d'autres produits, je suis certain que, vu la destruction de leur récolte dont j'ai parlé plus haut, ils auront à souffrir beaucoup de privations pendant l'hiver prochain. Ils ont tout espoir, cependant, que le ministère leur accordera des secours en temps opportun et qu'il ne les laissera pas souffrir de la misère.

En jetant un regard rétrospectif sur les progrès des Sauvages de mon district, les nombreux signes d'amélioration qu'on y trouve sont réellement consolants. Autrefois, un Sauvage mettait tout son orgueil à posséder un ou deux canots, quelques convertures, quelques chiens de chasse, et un assortiment complet d'arcs et de flèches ou de fusils et de munitions. Il était tout à fait satisfait de vivre dans un camp qui bien souvent était entouré d'une épaisse forêt. La condition actuelle de la plupart des Sauvages de mon agence contraste fortement avec celle que je viens de décrire. Nous voyons maintenant au lieu du camp dans la sombre "forêt primitive" une maison en charpente érigée sur un morceau de terre cultivée, et souvent à proximité de maisons semblables, et au lieu de chiens de chasse, etc., on voit souvent une ou deux vaches, un cochon et quelques instruments aratoires. Ces circonstances, jointes aux avantages accordées aux enfants sauvages par les écoles concourent à retenir le sauvage Whycomah sur la réserve et à le rendre moins nomade dans ses habitudes et ses tendances que ses pères ne l'étaient.

L'école des Sauvages à Whycomah, sous la direction d'un vieil instituteur dévoué et possédant une longue expérience, John McEachern, écrivain, produit beaucoup de bien et promet d'en faire beaucoup à l'avenir. Plusieurs des élèves qui y assistent actuellement peuvent lire, écrire et épeler d'une façon très passable. Ils sont aussi considérablement avancés en fait de géographie et d'arithmétique, et ont commencé à apprendre la grammaire. Si plusieurs des premiers élèves n'étaient pas morts l'école serait encore plus florissante. Une amélioration sensible peut être remarquée dans l'assiduité des élèves et dans l'intérêt qu'on prend à l'école. A en juger par les apparences actuelles, la nouvelle génération des aborigènes sera, lorsque les jeunes gens auront atteint leur majorité, bien au-dessus de la génération actuelle en fait d'intelligence et de qualités sociales.

Les Sauvages de mon district sont paisibles et soumis à la loi, très sobres et très moraux dans leurs habitudes. Ils sont très reconnaissants envers le gouvernement pour la protection qui leur a été accordée par l'acte des Sauvages de 1876, et ils sont très fiers de cette protection. Les Sauvages de Whycomah avaient un grand besoin de cet acte, et ils ont su apprécier les bienfaits qu'il leur a procurés. Mais ce même acte est apparemment méprisé par leurs voisins blancs. Le viol du droit de propriété semble être considéré comme très louable par ces derniers, pourvu que la victime soit un pauvre Sauvage. Malgré que des avis aient été très souvent signifiés aux *squatters* par des constables et par le shérif du comté, les menaçant d'instituer contre eux des procédures en loi, les coupables n'en ont pas moins continué leurs déprédations. Je crois qu'il est grandement temps d'instituer des procédures en loi pour appréhender et punir les coupables.

Durant l'année il y a eu trois mariages, dix naissances et cinq décès. L'assertion allant à dire que le nombre des Sauvages qui font partie des bandes Micmacs va en diminuant ne peut donc s'appliquer à cette bande.

Comme conclusion, je désire exprimer ma conviction que, puisque les Sauvages deviennent industriels et rangés, plus on agira généreusement à leur égard, le plus tôt ils pourront prendre place à côté de leurs frères blancs dans les divers degrés de l'échelle sociale.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

D. McISAAC,
Agent des Sauvages.

N° 29.

NOUVELLE-ÉCOSSE,

DISTRICT N° 12.

Pas de rapport de M. A. F. McGillivray.

N° 30.

ILE CHRISTMAS,
25 août 1879.

A l'honorable

Surintendant général des affaires des Sauvages,
Ottawa.

MONSIEUR,—L'état tabulaire ci-joint, montrant les progrès dans l'agriculture, les écoles, etc., contient tous les renseignements qu'il m'a été possible de me procurer au sujet des Sauvages de cette agence, dans le comté du Cap-Breton, pour l'année expirant le 30 juin 1879.

Sur toute la population Sauvage qui habite le comté, 200 âmes, ou environ 30 familles, résident sur le réserve à Eskasoni, et font des progrès dans la culture du sol. Ils récoltent un peu au-dessus de 40 tonneaux de foin chaque année et plusieurs d'entre eux possèdent un nombre passable d'animaux. On accorde aussi beaucoup d'attention à la culture de la pomme de terre. Je regrette qu'il y ait encore 10 ou 12 familles qui aiment à errer çà et là et qui éprouvent une aversion marquée pour la culture du sol. Ils demeurent dans les environs de la ville (Sydney Nord), où ils sont occupés quelques fois à la pêche et quelques fois à faire des cuvettes et des paniers. Avec ce que leur rapportent ces articles et d'autres objets qu'ils fabriquent, et grâce à la pêche et à la mendicité, ils réussissent à s'empêcher de mourir de faim.

Un grand nombre des Sauvages à Eskasoni ont bâti des maisons et des grandes convenables; d'autres vivent encore dans des wigwams, genre de vie pour lequel ils semblent avoir une prédilection singulière. Dans ces huttes ou wigwams, n'ayant rien que l'écorce au-dessus d'eux et la terre nue sous leurs pieds, ils semblent heureux et satisfaits, et ne sont pas du tout disposés à changer leur mode de vie ni leurs vieux usages.

Le bon exemple donné par quelques uns d'entre-eux, et notamment par leur chef, John Dinny, qui tâche d'améliorer leur condition, finira cependant, avec le temps, je n'en doute pas, par être généralement suivi.

Tous les Sauvages de cette agence, principalement ceux d'Eskasoni, sont honnêtes, religieux et sobres; les cas d'intempérance sont très rares parmi eux.

Il y a eu beaucoup de maladie parmi eux durant l'année dernière. Plusieurs ont souffert de l'esquinancie ou mal de gorge, mais grâce aux prompts secours qu'ils ont reçus de la part du Dr McDonald, de Sydney, cette maladie n'a eu aucunes conséquences sérieuses.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre très humble serviteur,

M. MCKENZIE, P.P.,

Agent des Sauvages.

N° 31.

CHATHAM HEAD, N. B., 3 septembre 1879.

A l'honorable

Surintendant général des affaires des Sauvages.
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur d'inclure l'état tabulaire et la statistique des affaires relatives aux Sauvages confiés à ma charge, pour l'année expirée le 30 juin 1879.

La condition des Sauvages n'a pas changé matériellement depuis l'année dernière, quoique la dépression dans le commerce n'ait pas été sans influence sur leur progrès et leur prospérité. L'hiver et le printemps derniers n'ont pas été des saisons très salubres pour les Sauvages, et il y a eu plusieurs décès. Plusieurs des cas de maladie peuvent cependant être attribués à leur insouciance manière de vivre, de fait leurs habitudes ont ordinairement pour but de les affaiblir et d'abréger leurs jours.

La majorité d'entre eux semblent être encore insouciants de l'avenir, cependant, je crois qu'ils s'adonnent plus au travail, mais il sera difficile de leur faire abandonner leur imprévoyance et leur manière de vivre au jour le jour.

Il est presque impossible de les empêcher de se procurer des liqueurs enivrantes vu qu'un grand nombre d'aubergistes de bas étage trouvent moyen de leur en fournir en employant des intermédiaires qui ne sont pas des Sauvages.

J'ai remarqué, dans une visite récente que j'ai faite dans les réserves de mon agence, qu'il y avait beaucoup d'amélioration dans la culture.

Les différentes bandes désirent beaucoup faire construire des maisons d'école, et à l'Eglise Brulée, l'une des principales réserves du comté de Northumberland, la charpente d'une maison d'école est maintenant sur l'emplacement, et j'espère qu'avant peu l'école sera en voie de construction.

Somme toute, la condition des Sauvages peut être considérée comme satisfaisante, et des progrès ont été accomplis dans une mesure raisonnable.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

CHAS. SARGEANT,

Surintendant visiteur et agent.

N° 32.

SURINTENDANCE DE L'OUEST,

FRÉDÉRICTON, octobre 1879.

A l'honorable

Surintendant général des affaires des Sauvages,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous informer qu'en conformité de votre circulaire du 23 juillet dernier, j'inclus ci-joint un rapport sur les affaires des Sauvages dans ma surintendance, pour l'année finissant le 30 juin 1879.

L'état tabulaire que j'ai expédié il y a quelques jours à votre ministère est passablement complet, et vous trouverez, je l'espère, les renseignements qui y sont contenus très utiles pour le rapport général de votre ministère.

Vous verrez aussi qu'il y a eu une légère diminution dans le chiffre de la population, occasionnée par le fait que plusieurs Sauvages sont partis de Saint-George, dans le comté de Charlotte. Les Sauvages sont d'un caractère si nomade que je ne puis dire si cette diminution sera permanente ou temporaire dans ce quartier.

Pendant l'une de mes visites au printemps, j'ai fait des arrangements en vertu desquels les enfants Sauvages ont pu assister à l'école de l'arrondissement de Woodstock, dans le comté de Carleton, endroit peu éloigné de cette réserve, et j'espère pouvoir vous dire dans une prochaine occasion que ces arrangements ont été avantageux pour eux.

Au sujet des écoles en général, j'ai déjà attiré l'attention du ministère, plus spécialement sur l'établissement d'une école dans la réserve à Kingsclear, dans le comté de York, et comme aucune action n'a été prise par le département, je dois me borner à dire que les Sauvages se plaignent de moi et croient que je n'ai pas accompli cette partie de mon devoir.

Les Sauvages de la réserve de M. Woodstock, dans le comté de Carleton, refusent encore de consentir à ce que le département dispose d'une petite quantité de bois de service qui croît sur cette réserve.

Je suis heureux de déclarer que j'ai eu moins de peine récemment au sujet de l'usage des liqueurs enivrantes parmi les Sauvages, le résultat est peut-être attribuable à l'opération de l'Acte de Tempérance du Canada, ainsi nommé, mais je crois surtout qu'il est attribuable à la grande rareté de l'argent chez eux. Mais quelle qu'en soit la cause, cette abstention de leur part de l'usage des liqueurs fortes a eu un excellent effet, et j'espère sincèrement que la bonne œuvre ainsi commencée pourra continuer; cependant, grâce à mes connaissances limitées de la nature humaine et du caractère des Sauvages, j'ai mes craintes à ce sujet pour certaines époques de l'avenir.

Les Sauvages se plaignent amèrement, surtout depuis quelque temps (vu que les temps ont été exceptionnellement durs chez eux), du montant peu considérable des secours pécuniaires qui leur ont été distribués, surtout pendant l'année actuelle, vu qu'ils ont reçu moins que d'ordinaire, ce que je crois tout à fait regrettable, en consé

quence de la grande dépression des affaires qui les affecte très sérieusement, les mettant dans l'impossibilité de vendre la quantité ordinaire des produits de leur industrie, et les forçant à se soumettre à une très grande réduction de prix sur la quantité réduite qu'ils vendent. Cette réduction de leur ressources se fait surtout sentir chez les Sauvages âgés, infirmes et malades, et chez les veuves et les orphelins, qui, bien souvent sont incapables de pourvoir à leur propre subsistance. Cela met l'agent dans une position très désagréable, vu qu'ils se plaignent au dehors et que des demandes lui sont adressées verbalement et par écrit pour obtenir de l'aide qu'il ne peut accorder.

Les Sauvages se sont peu adonnés à la chasse depuis quelques années, vu que les terrains de chasse sont très éloignés et qu'ils sont plus ou moins occupés par les colons blancs. La chasse a ainsi été peu profitable, à cause de la réduction des prix.

Il se fait très peu de pêche. Ils prennent au dard quelques saumons. Les poissons de toutes sortes qu'ils prennent dans leurs excursions servent ordinairement à leur subsistance. Je crois que les Sauvages de Saint-George, dans le comté de Charlotte, prennent une grande quantité de poissons dans les lacs situés aux environs de cet endroit et font quelquefois un commerce assez considérable, surtout avec la pêche du marsouin.

Quelques-uns des Sauvages de la réserve de Kingsclear, dans le comté de York, se livrent avec énergie à l'agriculture, mais pour réussir plus généralement, il leur faudrait plus de secours, afin de les mettre en état de labourer et de herser la terre, surtout aux Sauvages qui n'ont pas d'attelages à eux et qui ne peuvent, dans les circonstances actuelles, employer tous les grains de semence mis à leur disposition.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

WILLIAM FISHER,

Surintendant visiteur.

N° 33.

PERTH-CENTRE, COMTÉ DE VICTORIA,

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK,

22 août 1879.

A l'honorable

Surintendant général des affaires des Sauvages,

Ottawa,

MONSIEUR,—Je sou mets ci-joint mon rapport sur les Sauvages résidant dans les comtés de Victoria et de Madawaska, dans cette province, comprenant deux bandes, l'une à l'embouchure du comté de Victoria, l'autre aux Petites Chutes, dans le comté de Madawaska.

En vous présentant ce rapport je ne puis dire que peu de choses au sujet de leur progrès, vu que ma nomination est de date si récente, avant la date de la clôture de l'exposé finissant le 30 juin.

L'état tabulaire montre que la population de Tobique est de 132, celle des Petites Chutes de 39, en tout de 171; le nombre des naissances est de 11, celui des décès de 8, donnant ainsi une augmentation de 3 durant l'année.

Il est très consolant de constater que l'intempérance, un mal qui était autrefois si commun et si regrettable parmi eux, diminue de plus en plus chaque année. Il est aussi un fait digne de remarque, c'est qu'ils sont, généralement parlant, travailleurs, propres, industrieux, et très dévoués à leurs principes religieux; les premières de ces qualités sont très apparentes par le progrès qu'ils font tous les ans dans l'agriculture et la propreté de leurs maisons, qui peuvent soutenir avec avantage la comparaison avec en nombre égal de maisons appartenant à des blancs dans plusieurs localités; et les dernières, par la grande et belle église que la bande Tobique a complété

presque avec les seules ressources de l'industrie de ses membres, église qui ferait honneur à un peuple de n'importe quelle couleur ou dénomination.

Les Sauvages de Tobique montrent chaque année un désir de plus en plus grand de s'adonner à un genre d'occupation plus digne de gens civilisés, celui de l'agriculture, et ne demandent qu'un peu d'encouragement en temps opportun et dans la bonne direction, afin de devenir indépendants avant peu.

Les enfants de la bande Madawaska, ainsi que vous pouvez le remarquer par l'état tabulaire, assistent à l'école commune de l'endroit, mais la bande de Tobique n'a pas d'école, et vu leur position isolée, leurs enfants ne peuvent fréquenter les écoles communes dans les arrondissements voisins habités par des blancs. En conséquence, il faudrait qu'on leur procurât une école exprès pour eux. Ils sont tous très désireux d'avoir une école, et le fait qu'ils ont quarante neuf enfants qui sont d'âge à aller à l'école demande certainement qu'on fasse des efforts pour se conformer à leurs vœux.

Je suis, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

MOSES CRAIG,

Agent des Sauvages.

N° 34.

ILE DU PRINCE-EDOUARD,

ILE LENNOX, 18 août 1879.

A l'honorable

Surintendant général des affaires des Sauvages,

Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur, comme surintendant des Sauvages, de soumettre pour votre information le rapport suivant avec état tabulaire, pour l'année expirant le 30 juin 1879.

Ayant été nommé surintendant dans le cours de l'année, il sera difficile pour moi de vous faire un long rapport. Je dirai, cependant, que nos Sauvages d'ici sont industriels et travailleurs. Un bon nombre d'entre eux cultivent la terre. Ils ont semé une bonne quantité de pommes de terre ainsi qu'un peu de blé et d'avoine au printemps, et je suis heureux de pouvoir déclarer que leurs récoltes ont bonne mine.

Il y a eu diminution de la population dans cette surintendance durant l'année. Il y a eu vingt-six décès et six naissances seulement. Plusieurs sont morts de consommation, maladie caractéristique chez les Sauvages, surtout chez ceux qui vivent dans des wigwams. Deux d'entre eux avaient atteint une vieillesse extraordinaire avant de mourir. M. Toney, qui est mort en décembre, avait 103 ans, et M. Dominique Nowcut, qui est mort en février, en avait 102. Je suis heureux de pouvoir dire qu'il y a actuellement peu de maladie parmi eux.

J'ai remarqué l'hiver dernier que presque tous les Sauvages de l'île Lenox étaient dans la misère, à cause de la difficulté qu'ils éprouvaient à se procurer la matière première pour fabriquer leurs paniers, manches de hache, et tinettes à beurre, et à cause de l'absence d'un marché rémunérateur. Dans ces circonstances difficiles, j'ai distribué avec le plus grand soin les ressources que vous aviez placées à ma disposition, et ces secours ont été reçus avec reconnaissance.

Les Sauvages résidant sur la réserve Morell semblent déterminés à devenir des cultivateurs indépendants dans quelques années. Quoiqu'ils soient fixés depuis peu en cet endroit, ils ont déjà défriché un grand nombre d'acres de terre.

J'ai trouvé, au printemps, deux d'entre eux qui avaient conservé leurs grains de semence sur la récolte de l'année dernière. Je les ai encouragés en leur donnant leur part de l'argent donné par le ministère pour l'achat des grains de semence, et pour les aider à louer les atelages nécessaires aux travaux de semence.

Nos Sauvages profitent de l'aide accordée par le ministère pour des fins de construction. Neuf maisons et une grange sont en voie de construction cet été.

Les Sauvages de l'île Lennox sont très tempérants, à l'exception de quelques-uns. Ils ont signé la tempérance cette année et formé entre eux une société de tempérance.

La chasse aux outardes a lieu pendant une partie des mois de mars et d'avril. Pas moins de 800 outardes ont été tuées pendant la saison.

J'ai fait l'école sur l'île Lennox depuis le premier octobre dernier. Les enfants sont intelligents et apprennent bien, surtout la lecture, l'écriture et la géographie. L'assistance moyenne est faible à présent. Les enfants sont souvent absents avec leurs parents.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
 Votre obéissant serviteur,
 JOHN O. ARSENAULT,
Surintendant des Sauvages

N° 35.

SURINTENDANCE DU MANITOBA,
 WINNIPEG, 31 décembre 1879.

Au Très Honorable
 Surintendant général des affaires des Sauvages,
 Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de transmettre ci-joint un rapport sur la condition des affaires des Sauvages dans cette surintendance pour l'année dernière. La correspondance reçue à ce bureau des diverses agences, indique un sentiment général de satisfaction parmi les Sauvages qui relèvent de cette circonscription, au sujet de la manière dont les stipulations du traité ont été accomplies. Les seules plaintes qui ont été faites l'ont été au sujet des empiètements sur les réserves au sujet de l'école de l'Union à St-Pierre du Nord, et au sujet du manque de livres et de papeterie d'école dans les arrondissements éloignés. Leurs progrès en fait d'agriculture sont encourageants dans quelques localités, tandis que dans d'autres, où ils vivent surtout de chasse et de pêche, ils n'accordent que peu d'attention aux travaux de la ferme. Mille sept cents dix boisseaux de pommes de terre, deux cent soixante et trois de blé, deux cent sept d'orge, cinquante de maïs, dix-sept de pois, cinq de fèves et deux cent quatre livres de graines de jardin leur ont été fournis pour semence le printemps dernier, et l'on m'informe que ces semences ont produit un rendement passable, mais je regrette de dire que dans plusieurs réserves une grande quantité de pommes de terre, après avoir été mises en caveau, ont pourri en conséquence de l'humidité provenant des pluies abondantes que nous avons eues ici l'automne dernier.

Quatre-vingt-sept têtes de bétail ont été fournies cette année aux différentes bandes qui y avaient droit. Tous ont maintenant reçu les animaux auxquels ils avaient droit, à l'exception de quelques bandes du traité n° 3, qui n'étaient pas préparées à les recevoir. Les approvisionnements suivants, tous de la meilleure qualité, ont été distribués aux Sauvages de cette surintendance, lors du paiement des annuités, l'été dernier, savoir: 48 charrues, 52 herses, 156 pioches, 70 bêches, 218 haches, 92 faux avec manches, 56 pierres à faulx, quatre meules, un coffre d'outils, deux scies de travers, une fourche à foin, 2,412½ lbs. de poudre, 7,125 lbs. de plomb, 37,600 capsules à fusil, 3,136 lbs. de ficelle pour filets, 20 habillements complets pour les chefs, et 82 pour les conseillers, 20,150 lbs. de lard, 80,600 lbs. de farine, 2,015 lbs. de thé, et 1,013 lbs. de tabac. Les approvisionnements additionnels suivants ont été distribués aux Sauvages indigents durant l'année, savoir: 1,220 lbs. de thé, 183 lbs. de tabac, 49 lbs. de sucre, 3,050 lbs. de lard, 6,282 lbs. de farine, 431 lbs. de lard fumé, et 246 lbs. de pémican. Le montant des annuités payées cette année a été de \$56,208, dont \$2,333 étaient pour arrérages. Le nombre de ceux qui ont été payés est de 51 chefs, 160 conseillers et 10,040 autres Sauvages. Le nombre des écoles en opération d'après les rapports qu'on m'a fait est de dix. Le nombre des enfants inscrits sur les registres est 290, et l'assistance moyenne est de 202. D'autres écoles, où des enfants sauvages sont instruits, sont en opération, mais aucun rapport du nombre de ces enfants n'a été envoyé à ce bureau. Un certain nombre de Sauvages se sont adressés à ce bureau pour obtenir des renseignements relativement au montant des annuités qui leur avait été payé en vertu des traités respectifs et afin de se préva

lèges qui leur sont accordés par l'Acte des Sauvages tel qu'amendé en 1879, mais je ne puis dire quel est le nombre d'entre eux qui se sont prévalus de ces avantages, en faisant les remboursements nécessaires, vu qu'aucune annuité n'a été remboursée à ce bureau. D'autres ont demandé la commutation de leur annuité en vertu de l'Acte des Sauvages de 1876.

Le montant de la correspondance de ce bureau durant l'année est démontré par l'exposé suivant, savoir: onze cent douze lettres ont été reçues et neuf cent soixante et quinze ont été expédiées, le dernier nombre comprenant deux mille trois cent cinq pages de papier grand format (*foolscap*). Des analyses des arrérages d'annuités des Sauvages des traités n° 1 et 2 ont été faites à ce bureau, à même les bordereaux de paie des divers agents. Copies de ces analyses ont été expédiées à ces agents pour les mettre en état de distinguer quels étaient ceux qui avaient droit à des arrérages et ceux qui n'y avaient aucun droit, avec instructions d'expliquer toute différence apparente qu'ils pourraient contenir.

Afin de prévenir toute collision de la part des agents des Sauvages et de leurs assistants, qui certifient de l'exactitude des paiements des annuités, je prends la respectueuse liberté de recommander qu'à l'avenir tous les assistants des agents soient nommés par ce bureau au lieu de l'être par les agents des Sauvages eux-mêmes comme cela se pratiquait auparavant.

La maison occupée par le bureau des Sauvages n'est pas convenable pour cette fin, en tant qu'elle est à proximité d'une boulangerie, d'une fonderie, d'une buanderie et d'autres maisons en bois. Le coffre de sûreté n'est pas assez grand et ne peut contenir qu'une faible partie des comptes officiels. Le bureau est mal éclairé et difficile à chauffer lorsqu'il fait froid. La condition des Sauvages de cette surintendance, je suis heureux de vous le dire, est encourageante. Très peu, comparativement aux années précédentes, viennent en ville pour y mendier ou pour se procurer des liqueurs enivrantes. Ceci démontre un des avantages qui résultent pour eux de la politique du gouvernement qui a établi des agences à proximité des réserves où toutes les affaires qu'ils peuvent avoir à transiger avec le département peuvent être réglées par les agents, sans qu'il leur soit nécessaire de faire de longs voyages pour venir en ville, où ils sont exposés à devenir victimes de l'intempérance et des vices qui en résultent. Je regrette cependant de dire, qu'au Portage-du-Rat, à l'Angle Nord-Ouest, à Selkirk et au Portage-La-Prairie, des liqueurs enivrantes sont vendues aux Sauvages par des traiteurs sans scrupule. J'ai averti les agents de ces endroits que l'attention du ministère a été attirée sur ce trafic illégal et qu'on est à prendre des mesures pour faire cesser le mal à l'avenir.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

JOS. F. GRAHAM,

Surintendant intérimaire des Sauvages.

SURINTENDANCE DU MANITOBA,

BUREAU D SAUVAGES, WINNIPEG,

31 décembre 1879.

Au Très Honorable

Surint

énéral des affaires des Sauvages,
Ottawa.

MONSIEUR,—En conformité des instructions reçues du ministère, j'ai l'honneur de soumettre ci-joint mon rapport annuel sur la condition des affaires des Sauvages dans cette surintendance, pour l'année expirant à la date ci-dessus.

Le retard apporté dans l'envoi de ce rapport a été occasionné par les devoirs additionnels qui m'ont été confiés cette année et qui consistaient à pourvoir aux approvisionnements des Sauvages et autres pour les surintendances du Manitoba et du Nord-Ouest. Il m'a été impossible de visiter les diverses agences pour obtenir les informations requises pour servir de base à un rapport satisfaisant dans les délais voulus.

Pendant le mois d'octobre dernier, la plupart du travail relatif à ces approvisionnements ayant été accompli, j'ai visité l'agence de M. Ogletree, au Portage-La-Prairie, j'ai inspecté ses livres et les ai trouvés en bonne forme. J'ai ensuite visité les différentes bandes confiées à sa charge, et j'ai remarqué des améliorations sous le rapport de l'agriculture, quoique ces améliorations ne soient pas aussi complètes qu'on pourrait le désirer. Les Sauvages de Long Plain et de Sandy Bay ont récolté plus de blé-d'inde et de pommes de terre cette année que l'année dernière. La Plume Jaune ne s'est pas encore fixé sur sa réserve au Lac du Cygne; la plupart de ses subordonnés, sont comme lui des chasseurs menant une vie nomade et éprouvant de l'aversion pour la culture, et très peu d'entre eux cultivent le sol. Il n'y a pas d'école dans cette agence et les indiens se montrent peu enclins à en demander.

L'agence de M. Martineau à Manitoba-House a été ensuite inspectée, et j'ai remarqué que ses livres sont bien tenus. Un nombre considérable de Sauvages, sur chacune des agences, se livrent plus ou moins à l'agriculture, et ont récolté une quantité suffisante de blé-d'inde et de pommes de terre pour se nourrir eux et leurs familles pendant l'hiver actuel; ils ont aussi ramassé beaucoup de foin pour leurs bestiaux. Ils ont six écoles, dont deux sont soutenues par les missions et quatre par le gouvernement.

L'agence que j'ai ensuite visitée a été celle du Dr Young, au Fort de Pierre, où ayant examiné ses livres et les ayant comparés avec les registres tenus à ce bureau, j'ai trouvé qu'ils s'accordent avec la quantité des approvisionnements qui lui ont été fournis, et qu'il avait distribué ces provisions selon les instructions parmi des Sauvages confiés à ses soins. Il y a six écoles, soutenues principalement par le gouvernement, établies sur les quatre réserves contenues dans cette agence. Quelques-uns des instituteurs employés réussissent très bien. Les Sauvages de Saint-Pierre s'intéressent beaucoup à l'éducation de leurs enfants, qui font des progrès encourageants sous la direction des excellents maîtres actuellement employés. Saint-Pierre est un vieil établissement des Sauvages. Il est très bien adapté aux fins d'une réserve, étant amplement pourvu de bois, d'eau et de terres à foin. Le sol est d'une fertilité qui ne peut être surpassée. La rivière Rouge, qui la traverse, fourmille de poisson de premier choix. Le grand nombre de jardins et de terrains cultivés qui entourent leurs confortables habitations, témoignent de l'industrie et de l'intelligence de ses habitants. Intelligence qui, si elle était bien dirigée, ferait bientôt d'eux un peuple florissant qui ne serait pas inférieur à celui de leurs frères au visage pâle.

Une inspection de l'agence de M. Newcomb, à Emerson, m'a démontré que les provisions reçues et distribuées par lui aux Sauvages confiés à ses soins, correspondent à celles qui lui ont été expédiées d'ici. Les bandes de la rivière au Roseau comprenant cette agence ont une réserve supérieure pour la culture et le pâturage, mais malgré cet avantage il n'y a que peu de familles qui cultivent le sol un peu en grand. L'école, entretenue par le gouvernement, est enseignée par un instituteur compétent, mais en conséquence du peu d'assiduité des enfants, due aux habitudes nomades de leurs parents, leurs progrès sont beaucoup retardés.

Je n'ai pas inspecté personnellement les autres agences de cette surintendance, à cause de leur éloignement de Winnipeg et des difficultés insurmontables qui empêchent de les visiter à cette époque de l'année. D'après ce dont je puis m'assurer à leur égard, au moyen de correspondances et d'entrevues avec les divers agents et d'autres personnes, les Sauvages des autres districts, visités comme ceux-ci, n'ont jamais été mieux satisfaits de la manière avec laquelle les conditions des divers traités ont été remplies. Les pommes de terre et les grains de semence qui leur ont été fournis le printemps dernier, ont été achetés surtout dans les environs des réserves à des prix très modérés, ce qui a eu pour effet d'assurer leur livraison en temps opportun et ce qui a épargné beaucoup de frais de transport de cette ville à ces endroits éloignés.

Les provisions, ficelles, munitions et instruments aratoires fournis aux Sauvages d'ici cette année, sont de la meilleure qualité, et les seules plaintes qui aient été faites à ce bureau au sujet de ces effets ont été faites par les bandes de Pas et de Cumberland, dont les approvisionnements de farine ont été endommagés dans le trajet en remon-

tant la rivière Saskatchewan par les bateliers sauvages qui marchaient sur les sacs avec leurs mocassins mouillés. L'agent a fait remplacer les provisions par le voiturier. Au Portage du Rat aussi quelques livres de tabac et de thé sont arrivées gâtées pour avoir été mouillées durant le trajet, et l'agent de l'endroit les a remplacées, et le montant de ces effets a été retranché du compte du voiturier.

Les approvisionnements consignés aux divers points de cette surintendance ont été reçus aux dates fixées pour le paiement des annuités, à l'exception de ceux qui ont été expédiés à Assabaskasing et à Coutcheeching, et qui ont été laissés à l'Angle Nord Ouest pendant plusieurs semaines, mais qui ont été distribués plus tard aux Sauvages qui n'avaient pas à ma connaissance exprimé aucun mécontentement à cause de ce délai; le gouvernement n'a pas eu de dépense additionnelle à faire dans ce cas, et ceux envoyés à la bande de la petite Saskatchewan qui n'ont pas été livrés à temps. L'agent, à la demande de la bande, acheta d'autres approvisionnements qui furent chargés au département et retranchés du compte du voiturier. Les approvisionnements envoyés à la surintendance du Nord-Ouest sont arrivés tard dans bien des cas aux divers postes, et d'autres ont été achetés des traiteurs afin de ne pas manquer aux obligations envers les Sauvages. Les rapports indiquant le montant des dépenses encourues par le gouvernement à cause de la non-livraison des effets à temps n'ont pas encore tous été reçus à ce bureau.

Le troupeau complet d'animaux, composé de quarante-huit têtes a été fourni aux Sauvages du traité n° 5. Ceux de la bande du lac Traverse ont été achetés à Norway-House, et ceux pour les bandes du Pas, du lac l'Original et de Cumberland ont été achetés à Prince Albert et livrés à ces bandes à environ la moitié du prix qu'ils auraient coûté ici. Sept têtes ont été fournies à la bande de la Poule d'Eau dans le traité n° 2, quinze aux bandes du lac La Pluie et du Coude, et seize à la bande du Lac des Bois dans le traité n° 3. Comme toutes les bandes dans cette surintendance ont maintenant reçu la part d'animaux qui leur avait été promise par les traités, excepté quelques bandes dans l'agence de M. Pithers, qui n'étaient pas préparées à les recevoir, l'une des principales causes de leurs griefs a été efficacement extirpée.

La promptitude avec laquelle le gouvernement a fait droit à leurs réclamations au sujet du changement des réserves impropres à la culture pour d'autres plus convenables, et la manière judicieuse avec laquelle les autres difficultés ont été aplanies dans cette surintendance, ont donné beaucoup de satisfaction aux Sauvages. Il existe cependant parmi eux quelques mécontentements créés par les empiètements des colons sur leurs réserves, et ils demandent avec insistance que le gouvernement détermine immédiatement les limites de ces réserves, et qu'à l'avenir aucun empiètement sur leurs terrains ne soient permis à l'avenir pour aucune raison.

L'analyse du bordereau de paie des Sauvages des traités nos 1 et 2, faite à ce bureau le printemps dernier, était indispensable pour les agents, afin de les mettre en état, lors du paiement des annuités, de découvrir sûrement quels étaient les Sauvages qui avaient droit aux arrérages.

Vingt-quatre écoles sont en opération dans cette surintendance, dont quinze sont entretenues par le gouvernement et neuf par les missions. Là où ces écoles ont été établies depuis longtemps, l'instruction qui a été répandue par elle établit une distinction consolante entre le Sauvage qui a pu bénéficier de leur influence civilisatrice et son frère farouche et indompté dont l'esprit est encore enveloppé dans l'ignorance et la superstition. Dans la majorité des écoles visitées, il y a un grand manque de livres et de papeterie, et les parents, les instituteurs et les missionnaires ne cessent de réclamer pour qu'on subviennne au besoin des élèves, qui, sous ce rapport, sont fournis par le gouvernement.

Des soixante bandes de Sauvages qui se trouvent dans cette surintendance, environ la moitié sont païens; les autres sont des chrétiens appartenant aux religions catholique, épiscopaliennne, méthodiste et presbytérienne.

Avec l'aide donnée par le gouvernement à ces Sauvages et l'abondance du poisson dans les lacs et les rivières, à proximité de leurs réserves respectives, jointes aux différentes espèces de gibier et à la quantité de pommes de terre, de maïs, d'orge, de

blé et d'autres céréales récoltées, ils peuvent se nourrir eux et leurs familles, quoi qu'ils pourraient jouir de beaucoup plus d'aisance s'ils cultivaient le sol plus en grand, et s'ils abandonnaient tous leurs misérables wigwams pour se bâtir des habitations permanentes.

La condition des Sauvages de cette surintendance pourrait dans mon opinion être matériellement améliorée, tel que suggérée dans mon rapport de l'année dernière, en établissant une école industrielle dans chaque localité centrale, où l'on enseignerait les diverses industries à un nombre limité de Sauvages qui, à leur tour, feraient profiter le reste de la nation de la science qu'ils auraient acquise.

Beaucoup de trouble a été causé au Portage-La-Prairie, Selkirk, l'Angle Nord-Ouest et le Portage-du-Rat, par des trafiquants de whisky sans scrupule, qui détaillent aux Sauvages des liqueurs enivrantes au défi de la loi, et dans bien des cas, on le craint du moins, à la connaissance d'officiers qui sont indifférents au cri de la justice, et permettent de faire ce commerce néfaste sans appliquer un châtement salutaire aux mécréants dégradés, ainsi qu'au pauvre Peau-Rouge qui tombe victime facile de leur dessins égoïstes, tandis qu'au contraire, les aborigènes dont les établissements et les terrains de chasse sont éloignés des centres civilisés sont complètement étrangers à l'intempérance et à son influence démoralisatrice. En conclusion, je désire respectueusement déclarer que, en conformité des instructions reçues, j'ai demandé des soumissions pour approvisionnements devant être distribués en même temps que les paiements des traités auront lieu et pour le transport de ces approvisionnements, et le 5 avril dernier j'ai transmis toutes les soumissions reçues avec un état tabulaire de ces soumissions au surintendant général pour lui permettre de choisir. En recevant avis du choix qui avait été fait, j'ai de suite fait mes conventions avec les diverses personnes dont les soumissions ont été acceptées, tant pour la fourniture des approvisionnements à Winnipeg que pour le transport et la livraison de ces approvisionnements aux divers points du Manitoba et des surintendances du Nord-Ouest, aux dates ou avant les dates spécifiées dans les cédules ou règlements. Les contrats pour la surintendance du Manitoba, où les entrepreneurs du voiturage n'ont pas, dans plusieurs cas, livré les effets à leur destination à la date stipulée. Les contrats subséquents pour les approvisionnements destinés à pourvoir à la détresse prévue parmi les Sauvages du Nord-Ouest ont été donnés par moi ici, et le service, tant pour la qualité que pour la condition et la date de la livraison, a été fait d'une manière satisfaisante par les divers entrepreneurs. Les approvisionnements supplémentaires achetés selon les instructions de votre département pour les instructions d'agriculture du Nord-Ouest, étant de la meilleure qualité,

Pour obvier au délai dans le transport, et pour s'assurer d'une compétition plus active dans la fourniture des approvisionnements, il semblerait désirable que les soumissions pour approvisionnements soient demandés à une époque moins avancée que par le passé. Toutes les conventions pour approvisionnements devraient, dans mon opinion, être conclues pas plus tard que le 1er avril. Ceci donnerait aux voituriers un délai suffisant pour conclure de meilleurs arrangements et mettrait les marchands en mesure de faire confectionner sur commandes ou d'importer spécialement pour ce service les articles qu'ils n'ont pas d'ordinaire en quantités suffisantes dans leurs magasins.

Les livres de comptes comprennent, un livre de caisse, un journal et un grand-livre, et sont tenus par le système régulier de partie double.

Ils sont annotés et balancés à la fin de chaque mois. Chaque paiement est représenté par une pièce justificative dûment certifiée et appuyée par la preuve du service qui a été fait. Les rapports suivants sont faits tous les mois au surintendant général :—

1. Compte courant, et pièces justificatives des paiements faits.
2. Résumé des dépenses.
3. Bilan d'épreuve du grand-livre.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

E. McCOLL,

Inspecteur des agences des Sauvages.

N° 37.

AGENCE DE COUCHEECHING.

LAC LA PLUIE, KÉWATIN,

20 septembre 1879.

A l'honorable

Surintendant général des affaires des Sauvages,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de transmettre le rapport suivant sur les Sauvages du traité n° 3, confiés à ma charge et aussi un état tabulaire.

Le 14 juillet, j'ai payé douze bandes, et à cette date aucun approvisionnement n'était arrivé à cet endroit. Le 16, je suis parti pour le lac Seul; le 25, j'ai payé les Sauvages de la Mattawan, et le 30 ceux du lac Seul, du lac à la Truite et du lac à l'Esturgeon. J'ai aussi tenu un conseil avec ces Sauvages au sujet de l'emplacement de leur réserve.

Je regrette de dire qu'une faible partie seulement du terrain a été défrichée pendant cette saison, quoique plusieurs des bandes ont reçu le bétail promis par le traité. Ils ne peuvent se servir de la charrue, et n'ont en conséquence semé qu'un peu de pommes de terre dans le terrain ameubli à la pioche. Ils désirent qu'on leur envoie des instructeurs pour leur enseigner le labour, vu qu'ils ont l'intention de semer du blé et de l'orge. La difficulté est qu'ils apprennent difficilement à conduire les animaux.

Quelques-uns des Sauvages des lacs et des rivières qui avaient perdu leurs pommes de terre de semence par la gelée, ont reçu soixante-dix boisseaux de ces tubercules pour la semence.

Leurs champs ont une belle apparence et promettent un bon rendement.

Le riz sauvage a été très abondant dans cette section, et les Sauvages sont encore absents, occupés à recueillir leur provision d'hiver.

Une petite quantité de blé d'Inde et dix boisseaux de blé et d'orge ont été envoyés au lac Seul le printemps dernier, mais vu la difficulté du transport ces grains ne sont pas arrivés à temps.

Un Sauvage appartenant à la réserve du lac Seul devint fou l'hiver dernier, et ses parents, près desquels il demeurait tinrent conseil, et le bon homme admit devant eux, que s'ils ne le tuaient pas, il avait l'intention de les tuer. Un de ses neveux fut choisi pour le tuer, ce qu'il fit, et le corps fut réduit en cendres. Les autorités ont été informées du fait. Ceci est le premier cas de ce genre depuis le traité, mais ces dernières années, j'ai eu connaissance de plusieurs cas semblables, parmi lesquels plusieurs étaient de véritables cas de cannibalisme, amenés par la faim, et d'autres avaient été tout simplement victimes de la peur, et dans le cas actuel, d'après ce que m'a dit l'un des chefs, je suis certain que le pauvre homme a été tout simplement victime des terreurs et de l'ignorance de ceux qui l'ont tué.

Les pointes de vaccin envoyées par le ministère ne sont arrivées ici que le 14 septembre. Je me propose de vacciner les Sauvages des environs.

La santé générale des Sauvages est excellente. Trois des chefs des rivières ont tué chacun un animal pour donner un repas à leurs amis. Je leur ai dit, et la chose leur a été expliquée souvent, que les animaux étaient fournis pour l'usage de la bande, et ne sont pas la propriété exclusive du chef.

Je leur ai de nouveau expliqué que, s'ils se rendaient coupables d'un tel acte, ils seraient obligés de les remplacer.

La population de cette section du traité n° 3 est de 1,330; un accroissement de 52 sur l'année dernière.

Décès, 16; naissances, 48.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

R. H. PITHER,

Agent des Sauvages.

N° 38.

A l'honorable

Surintendant général des affaires des Sauvages,
Ottawa.

MONSIEUR,—Je désire vous soumettre pour votre information l'état tabulaire ci-joint, montrant l'état et le progrès des Sauvages confiés à ma surveillance.

Les Sauvages du lac La Pluie, ainsi que ceux du Portage-du-Rat et d'Islington, ont eu une quantité raisonnable de pommes de terre, de blé, de pois et d'autres grains de semence qu'ils ont semés au printemps de 1878 et qui ont produit une assez belle récolte. La récolte de pommes de terre était en bon état, mais le blé, les pois et les autres grains ont tous été détruits par les fortes pluies qui sont tombées dans ces régions, pendant tout le temps qu'a duré la saison des récoltes. Quant à ce qui concerne les terrains à pommes de terre, ils étaient tellement trempés que la gelée a pénétré très profondément durant l'hiver, conséquemment, celles qui avaient été mises sous terre pour y être conservées ont été presque toutes détruites, et l'on n'a pu en conserver qu'une faible quantité pour la semence. Plusieurs Sauvages qui n'avaient jamais manqué auparavant de conserver leur semence ont tout perdu. Heureusement, les pommes de terre de semence fournies cette année par le ministère leur ont fourni les moyens de semer.

Après la perte de la récolte du blé et des autres grains, les Sauvages du lac des Bois, n'ont pas semé cette année. J'ai fourni à leur demande les Sauvages du Portage-du-Rat et d'Islington à même les approvisionnements que nous avons en magasin, et je suis peiné de dire que ces semences n'ont pas fructifié, étant trop vieilles pour germer.

Je regrette le manque de la récolte des grains semés cette année pour les Sauvages du Portage-du-Rat et d'Islington, surtout pour les premiers, vu qu'ils se donnent beaucoup de peine pour vivre à l'aise.

Les Sauvages du lac des Bois n'essaient pas beaucoup à améliorer leur condition. Les Sauvages du lac Plat sont un peu plus industrieux que ceux du lac des Bois.

La construction des maisons n'a pas fait beaucoup de progrès. Il existe généralement parmi les Sauvages sous ma surveillance des sujets de plaintes concernant le manque de chevalets pour les scies de long qui leur ont été données. Les chevalets qu'ils ont reçus avec les scies étaient impropres pour l'usage. Ils disent qu'on leur avait promis de bons articles, et lorsqu'on leur dit de se construire des maisons, ils répondent qu'ils n'ont aucun moyen de scier de la planche.

La santé des Sauvages a été assez bonne. Depuis mon dernier rapport il y a eu une légère augmentation dans le nombre des Sauvages.

Le trafic du whisky, je regrette de le dire, au lieu de diminuer, devient pire. Il y a au Portage-du-Rat un magistrat et un détachement de police chargés de faire la surveillance, mais le chemin Dawson entre l'Angle Nord-Ouest et Winnipeg est laissé sans surveillance, et les traiteurs prennent là leurs liqueurs, qu'ils achètent en gros et revendent à l'Angle Nord-Ouest en gros et en détail, sans s'occuper de la race à laquelle l'acheteur appartient.

Je dois vous informer que sous le rapport de l'expédition des malles de mon agence j'éprouve de grands inconvénients, et que j'encoure de grandes dépenses, comparativement à mes moyens restreints pour expédier mes lettres, soit à l'Angle Nord-Ouest soit au Portage-du-Rat. Si quelque chose pouvait être fait pour remédier à cet état de choses, j'en serais très reconnaissant. Je suis obligé d'attendre longtemps après avoir écrit mes lettres avant de pouvoir les expédier, et même il en coûte très cher.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

G. McPHERSON,

Agent des Sauvages.

N^o 19.MANITOBA, DISTRICT n^o 2.

HOTEL MANITOBA, 8 septembre 1879.

A l'honorable

Surintendant général des affaires des Sauvages,
O'tawa.

MONSIEUR, — J'ai l'honneur de vous transmettre ci-joint l'état tabulaire, ainsi que mon rapport sur les affaires des Sauvages dans cette agence pour l'année dernière.

LAC MANITOBA.

Un changement pour le mieux s'est produit cette année dans cette bande; cela est dû au fait qu'elle a obtenu le changement qu'ils demandaient dans le plan de leur réserve, ce qui leur a causé une grande satisfaction; ils comprennent enfin que les autorités ne cherchent que leur bien-être.

LAC DU FLUX ET DU REFLUX.

Cette bande fera probablement de plus grands progrès à l'avenir qu'elle n'en a fait durant les dernières années. Je puis dire qu'avant cette époque ils se trouvaient placés dans une position désavantageuse pour leurs travaux agricoles, car une partie de cette réserve contient des terres très basses, et dans la saison des pluies tous leurs travaux de la ferme et des jardins se trouvaient détruits. Cette année le gouvernement leur a accordé un magnifique morceau de terre de prairie, et cet acte de bienveillance leur a inspiré beaucoup de courage.

RIVIÈRE AUX GRUES.

Pendant cinq années cette bande était attachée à d'autres réserves pour les fins du paiement de leurs annuités, mais cette année (sur leur pressante demande) elle a été reconnue comme bande indépendante.

LAC À LA POULE D'EAU.

Les Sauvages qui appartiennent à cette bande ont toujours vécu séparément, et dispersés sur différents points de la réserve; mais cette année ils sont à établir une espèce de village dans l'espérance de pouvoir réunir un nombre d'enfants suffisants pour leur permettre de fonder une école l'an prochain. Leurs champs et leurs jardins annonçaient une bonne récolte lors de ma visite au mois de juillet.

FAIRFORD.

Les Sauvages de cette bande font, règle générale, tout ce que l'on pourrait attendre d'eux dans les circonstances où ils sont placés; mais je regrette de dire que quelques-uns des métis qui vivent au milieu d'eux qui reçoivent de l'argent en vertu du traité, et qui devraient montrer l'exemple, sont loin de le faire sous plusieurs rapports; autrement la bande en général fait des progrès.

LAC SAINT-MARTIN.

La plus grande partie de cette bande se compose de Sauvages; bien qu'ils possèdent des maisons ils préfèrent leurs wigwams; ils sont très paisibles et contents de leur sort; ils vivent principalement de chasse et de pêche, et cultivent de petits champs de pommes de terre.

PETITE SASKATCHEWAN.

Cette bande vit à la tête et sur la rive droite de la Petite Rivière Saskatchewan, où ils ont quelques acres de terre en culture en attendant que leur future réserve soit divisée en lots, sur la rive opposée.

MONTAGNE DU DAUPHIN.

A cause d'une épidémie de fièvres scarlatines qui a sévi parmi les Sauvages de la bande durant la saison des semences au printemps, ils furent incapables d'ensemencer leurs terres; et à l'exception d'un très petit nombre, ils ne pouvaient rien montrer cette année là où auparavant on voyait les plus belles récoltes de mon agence. Ils

ont l'intention de défoncer une étendue de terre cet automne pour l'ensemencer au printemps.

Le manque de bon bois de construction est la seule difficulté qui se rencontre dans cette réserve; mais ils espèrent obtenir la permission de couper du bois sur les terres du gouvernement.

Les écoles de cette agence font généralement des progrès.

Les tribus jouissent, règle générale, d'une bonne santé; il n'y a pas eu d'épidémies sérieuses, mais seulement quelques maladies ordinaires; et ils espèrent recevoir, l'an prochain, la visite d'un médecin.

Je suis heureux de pouvoir dire que les affaires en général qui se rapportent aux différentes bandes de cette agence sont dans un état prospère, et promettent des jours meilleurs pour l'avenir.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre très obéissant serviteur,

H. MARTINEAU,
Agent des Sauvages.

N° 40.

PROVINCE DU MANITOBA,
AGENCE DE SAINT-PIERRE, FORT GARRY (en bas), 9 septembre 1879.

A l'honorable

Surintendant général des affaires des Sauvages,
Ottawa.

MONSIEUR,—En obéissance à votre circulaire du 23 juillet dernier, je vous transmets ci-joint l'état tabulaire, ainsi que la statistique que vous demandez, et j'ai l'honneur de soumettre le rapport suivant, fait en double, sur les affaires des Sauvages dans mon agence. Durant l'année dernière les Sauvages de ce district ont joui d'une excellente santé. Dans quelques parties un certain nombre ont souffert de l'insuffisance des provisions vers le printemps, vu la disparition des lièves qui avaient été très nombreux durant les quelques dernières années. Les Sauvages attachent une grande valeur aux grains de semence que leur a fournis le ministère; ces semences leur ont été d'un grand bénéfice, et les ont encouragés à persévérer dans leurs efforts pour acquérir la connaissance de l'art agricole, ce qu'ils pourraient ne pas faire s'ils ignoraient d'où leur viennent ces grains de semence.

BANDE DE SAINT-PIERRE.

Les membres de cette bande sont précisément à acquérir l'expérience du fait qu'ils doivent compter presque exclusivement sur l'agriculture pour leur subsistance. Plusieurs cultivent maintenant assez de terre pour leur permettre de vivre à l'aise s'ils prenaient plus soin de leurs récoltes à l'automne. Mais la plupart vendent la plus grande partie de leurs produits, immédiatement après la moisson, ou les échangent pour des articles dont ils feraient mieux de se passer ou qui leur rapportent peu de profits. Ainsi il arrive que longtemps avant la fin de l'hiver, ceux qui l'automne semblaient être dans l'abondance, se trouvent dans l'indigence, et ne peuvent presque compter que sur le poisson qu'ils prennent.

Les questions des écoles et des terres continuent encore de causer des troubles, du mécontentement et du mauvais vouloir dans la réserve. Ils ne veulent pas acquiescer à la décision du ministère, à savoir, qu'ils doivent envoyer leurs enfants aux écoles qui se trouvent sous le contrôle des syndics et des règlements du gouvernement provincial. Un certain nombre d'entre eux déclarent qu'ils préfèrent ne pas faire instruire leurs enfants plutôt que de les envoyer à des écoles d'où ils ont été expulsés par les syndics. Il règne beaucoup de mécontentement entre les Sauvages et les colons blancs dans la réserve relativement aux difficultés des écoles et des terres, et les Sauvages craignent grandement qu'en se soumettant à l'école mixte ils donnent un avantage au blanc, avantage qu'on pourrait employer contre eux dans le règlement de la question des terres.

Lors de la conclusion du traité en 1871, il était entendu que la réserve comprendrait les deux milles intérieurs sur les deux rives de la rivière Rouge, dans la paroisse de Saint-Pierre. Ceci résulte clairement de la clause qui permet aux colons blancs qui possédaient alors des terres dans cette partie de la réserve, d'en retenir la possession; et aussi du fait que quelques années plus tard, lorsqu'il vint à la connaissance du ministère que les blancs achetaient des terres des Sauvages dans cette zone, le surintendant général des affaires des Sauvages d'alors fit publier un avis, pour avertir le public de l'illégalité absolue de tout achat de terre dans cette partie de la réserve. Mais à présent des personnes intéressées s'efforcent de démontrer que les deux milles intérieurs n'ont jamais fait partie de la réserve; ils ont même induit quelques membres de la bande, qui font de l'opposition au chef, de donner leurs affidavits à cet effet. En conséquence, le Sauvage voit dans la présence dans leur réserve de ces blancs, qui y achètent des terres qui avaient été réservées pour lui et ses enfants par le gouvernement, une source de grand danger et d'inquiétude, car elle ne peut avoir pour effet que le morcellement de la réserve, et forcer le Sauvage d'aller s'établir dans un endroit plus propice. Bien qu'actuellement il ne se soit opéré qu'un petit nombre d'empiétements sur la réserve, cependant, comme les Sauvages ont vendu aux blancs une grande étendue de terre la long de la rivière, ceux-ci n'attendent que le moment de voir comment seront traités les occupants illégaux actuels de ces lots; et si on les confirme dans leur usurpation, tous les autres qui ont acheté des terres dans la réserve feront certainement valoir leurs droits aux mêmes privilèges, et les Sauvages devront s'éloigner de leurs demeures actuelles. C'est donc avec un grand plaisir et une grande satisfaction qu'ils apprirent que j'avais reçu de votre part instruction d'expulser immédiatement tous ceux qui ont ainsi empiété; mais les retards continuels qu'on a apportés à l'exécution de cette décision les a encore portés à regarder d'un œil suspect toutes les concessions réelles ou imaginaires faites en faveur des blancs dans la réserve. Vous comprendrez ainsi la raison qui les pousse à refuser de s'unir aux blancs même pour les fins scolaires; ils prétendent que, si le ministère a l'intention d'expulser les blancs de leur réserve, on ne devrait pas leur demander de s'unir à eux pour les fins scolaires.

Un règlement prompt et satisfaisant de ces deux questions: celle des écoles et celle des terres, ferait disparaître la cause de tous les murmures et de toutes les plaintes qui se font actuellement entendre, et qui ont depuis si longtemps amené des troubles dans la bande et causé des embarras au ministère.

RÉSERVE DE LA RIVIÈRE DE LA TÊTE OUVERTE.

La bande entière des Païens ou du Fort-Garry, qui est établie sur cette réserve, s'intéresse beaucoup à l'agriculture et fait des progrès très satisfaisants. Trois nouvelles familles s'y sont établies, y ont construit des maisons et ensemencé quelque peu leurs terres depuis mon dernier rapport. Le chef a chargé l'un de ses hommes de surveiller les travaux d'agriculture et de construction, et ce dernier a rempli ses devoirs d'une manière satisfaisante.

On a mis en terre les graines fournies pour la semence, et la récolte a été assez bonne. Les Sauvages ont été joyeux de recevoir une plus grande quantité de grains de semence cette année, et ils ont défoncé plus de terre en conséquence. Leur grand défaut est de semer leur grain trop dru. Ils étaient extrêmement fiers de me montrer leurs terres cet été; ils entretiennent leurs champs avec propreté et ils ont construit des clôtures pour les protéger contre les bestiaux.

Les chrétiens ne paraissent pas avoir fait autant de progrès, mais comme ils sont depuis longtemps adonnés à l'agriculture, l'amélioration ne peut pas être aussi marquée. L'école de cette réserve, qui a été établie dans le cours de l'automne dernier, n'est fréquentée que par les chrétiens et une famille païenne. Elle n'a pas réussi autant qu'on s'y attendait.

RÉSERVE DU FORT ALEXANDRE.

Les membres de la bande du Fort Alexandre seront bientôt tous établis sur cette réserve. Ils font un bon usage des semences qui leur sont fournies, et quelques-uns avaient des pommes de terre à vendre ce printemps.

L'école de la mission catholique, dirigée par M. Takomet et placée sous la surveillance du révérend Père Allard, continue encore d'être la meilleure école de mon agence, et l'instituteur aussi bien que les élèves y prennent un grand intérêt. Depuis l'été dernier M. Takomet leur a enseigné l'anglais, et à l'examen de cette année il était assurément surprenant de constater avec quelle facilité ils avaient appris à écrire et à lire cette langue. Quelques-uns des élèves pouvaient lire le français, le sauvage et l'anglais.

L'école anglaise n'a été ouverte que pendant deux trimestres, et je n'ai pas eu alors l'occasion de la visiter. La difficulté qu'on a de se procurer un instituteur compétent, et les changements fréquents qui s'opèrent dans le personnel, empêchent les élèves de faire quelque progrès important. L'un des conseillers est décédé cette année, et un autre a été élu à sa place, suivant les dispositions de l'acte des Sauvages de 1876.

RÉSERVE DE LA RIVIÈRE NOIRE.

Lors de ma visite à cette réserve, je n'ai pas remarqué que la bande eut fait autant de progrès dans l'agriculture cette année que l'an dernier. Cependant, chaque famille possède une petite terre, dont on prend bien soin, en général; et si l'on peut seulement les induire à persévérer dans leurs efforts, et à demeurer dans leur réserve, ils pourront bientôt récolter assez pour leur subsistance.

La reconnaissance de leur chef et de leurs conseillers, ainsi que la réception de leurs bestiaux cette année, contribuera sans doute beaucoup à les stimuler. L'école a été fermée durant l'année dernière, mais l'ancien instituteur a promis de la rouvrir et faire tout en son pouvoir pour engager les enfants à y assister régulièrement.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

DAVID YOUNG,

Agent des Sauvages.

N° 41.

TRAITÉ n° 1.

AGENCE DU PORTAGE LA PRAIRIE,

15 septembre 1879.

A l'honorable

Surintendant général des affaires des Sauvages,
Ottawa.

MONSIEUR,—Conformément aux instructions de votre circulaire datée du 23 juillet, je vous transmets ci-joint l'état tabulaire du dénombrement des diverses bandes de Sauvages sous ma direction pour l'année expirée le 30 juin 1879. Il m'est impossible en ce moment de donner un état exact, car un bon nombre de Sauvages, après les paiements de 1878, s'en allèrent dans les plaines, d'où ils ne sont pas encore de retour. Désormais, je me propose de me procurer les renseignements nécessaires à l'époque des paiements annuels.

La bande de la Longue Plaine, dont le chef est le Petit-Ours, ou Keeohkemaguah, a semé trente-six boisseaux de pommes de terre, un peu de blé-d'inde, trois livres de graines de navets, une livre de graine de carottes, et une livre de graine d'oignons. Leurs récoltes en général ont une belle apparence; un seul homme a récolté au-delà de cent boisseaux de pommes de terre, mais comme le sol était trop humide, il en perdit la plus grande partie, l'eau ayant envahi le caveau qu'il avait creusé pour les y déposer, ce qui, j'espère, n'arrivera plus.

La bande du Lac du Cygne a pour chef La Plume-Jaune, ou Oozhawequan. Sa bande persiste encore à ne pas s'établir dans sa réserve; la plus grande partie vit du produit de la chasse; quelques-uns seulement sèment des pommes de terre et du blé-d'inde sur des morceaux de terre qu'ils cultivaient dans la vallée de la rivière Assiniboine avant l'arpentage de la contrée. Ils ne possèdent pas de bestiaux; le seul bœuf qu'ils avaient est mort l'hiver dernier. Ils ont environ trente chevaux. Jo

n'ai pu m'assurer du nombre des enfants étant d'âge d'aller à l'école, vu qu'il y en avait un grand nombre absent.

La bande de Sandy Bay a pour chef Nahwenchewaykaphone. Cette bande sema quarante-deux boisseaux de pommes de terre, un peu de blé-d'inde et d'autres graines ce printemps; leurs pommes de terre et leur blé-d'inde ont une belle apparence, et rendront beaucoup là où ils n'ont pas été endommagés par l'humidité. L'an dernier l'humidité de la saison causa de grands dommages à leurs récoltes, et les étourneaux détruisirent tout le blé et tout l'orge qu'ils avaient semés, de sorte que cette année ils jugèrent plus à propos de ne semer que des pommes de terre et des légumes. Leur réserve est beaucoup mieux située pour l'élevage des bestiaux et la pêche; ils en sont satisfaits, et si les saisons étaient maintenant aussi sèches qu'autrefois ils pourraient cultiver sur une plus grande échelle; et un bon nombre seraient dans peu d'années en état de se suffire à eux-mêmes. Quatre Sauvages de cette bande seulement refusent d'apprendre à cultiver; leurs troupeaux augmentent rapidement; un bon nombre sont logés dans des maisons confortables construites en troncs d'arbres, et ont des étables pour leurs animaux; ils possèdent environ soixante chevaux et quatre-vingts bêtes à cornes; ils désirent aussi vivement donner une éducation à leurs enfants; et ils ont environ six enfants d'âge à aller à l'école. Je ne puis donner un état exact de la quantité d'animaux à fourrures et de poissons qu'ils ont pris l'année dernière; conséquemment je laisse en blanc les colonnes destinées à cet état; j'espère que l'an prochain, je serai en état de soumettre un rapport plus satisfaisant, car je ferai en sorte d'obtenir de chaque Sauvage, lorsque je leur remettrai leurs annuités, les renseignements relatifs à la quantité d'animaux à fourrures et de poissons qu'ils auront pris durant la saison. La plus grande difficulté que je rencontre quand je fais le paiement des annuités, est que les Sauvages amènent avec eux des étrangers, dont les noms n'apparaissent sur aucuns des bordereaux précédents, où dont les noms se trouvent sur d'anciens bordereaux, et qui viennent maintenant réclamer les arrérages accumulés pendant leur absence, quand je suis certain qu'ils ont retiré leurs annuités dans d'autres agences, comme j'en ai eu la preuve dans certains cas. Il devrait y avoir quelque moyen d'empêcher les Sauvages de retirer leurs annuités plus d'une fois, comme je crois qu'ils le font souvent.

Je regrette de dire que l'intempérance fait encore des progrès, et je ne connais d'autres moyens de la tenir en échec que l'établissement d'une prison en cet endroit, car le lieu d'incarcération le plus proche est Winnipeg, qui se trouve à une distance de soixante milles. Je pense que les agents les plus actifs de l'intempérance sont les métis qui vont et viennent dans la plaine, et qui campent dans le voisinage du Portage, et comme les Sauvages connaissent très bien la plupart des métis, ils vont les voir et boire avec eux, et il est impossible de découvrir quels sont ceux qui leur fournissent des liqueurs.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

FRANCIS OGLETREE,

Agent des Sauvages.

N° 42.

PROVINCE DU MANITOBA,
AGENCE DE LA RIVIÈRE ROSEAU,
EMERSON, 5 septembre 1879.

A l'honorable

Surintendant général des affaires des Sauvages,
Ottawa.

MONSIEUR, — J'ai l'honneur de vous transmettre ci-joint un état tabulaire relatif aux affaires de cette agence, pour l'année expirée le 30 juin 1879.

Il ne s'est opéré que peu de changements dans cette agence depuis mon dernier rapport. Je suis aussi heureux de dire que peu de maladies ont sévi parmi les Sau-

vages de ces bandes durant la dernière année, et nous avons eu peu de décès à enregistrer.

Les Sauvages font tous leurs efforts pour apprendre l'art agricole, qui est pour eux nouveau et étranger, mais ils ne font pas autant de progrès que je le désirerais, ce que j'attribue à leur manque de connaissances, leur manque de ressources, et au fait que, pendant les deux dernières années, la saison du labour a été trop humide pour leur permettre de travailler avantageusement, vu le peu de ressources à leur disposition.

Cependant, on a construit quelques nouvelles maisons et on a agrandi les jardins ; et j'espère qu'avec des saisons moins pluvieuses et l'acquisition de plus grandes connaissances dans l'agriculture, les Sauvages pourront montrer de meilleures améliorations dans les années à venir.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

GEORGE NEWCOMB,

Agent des Sauvages.

N° 43.

TERRITOIRE DU NORD-OUEST,

RÉSERVE DES SIOUX DE L'ASSINIBOINE,

CRIQUE À LA QUEUE D'OISEAU, 18 août 1879.

A l'honorable

Surintendant général des affaires des Sauvages.

Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre les faits suivants relatifs aux Sauvages qui se trouvent sous ma direction. Bien que j'aie été nommé trop tard en 1878 pour surveiller le labour des nouvelles terres pour la récolte de cette saison, j'avais auparavant visité les réserves, et en ma qualité de particulier, j'avais conseillé aux Sioux de préparer autant de terre que possible ; et lors de ma nomination subséquente comme agent, il me fit plaisir de trouver une grande étendue de terre en état de culture, eu égard aux moyens à la disposition des Sauvages ; le labour a été mieux fait qu'à l'ordinaire.

La bande de la crique à la Queue d'Oiseau, sous le commandement du chef Enoch, demeure presque toute dans la réserve durant l'hiver ; ils ramassent du bois à clôture et de construction partout où ils peuvent en trouver, la rareté des provisions les obligeant à tendre des trappes et à pêcher pendant une grande partie de leur temps. Les autres bandes hivernent presque toutes au Portage et dans le voisinage ; avant de quitter leur réserve ils mettent leurs pommes de terre, leur blé-d'inde et leurs navets dans des caveaux, pour s'en servir au printemps et au commencement de l'été. Tous les Sauvages qui sont sous ma direction désirent vivement s'adonner à l'agriculture et améliorer leur condition, et le fait que les seuls secours en provisions qu'ils aient reçus de la part du gouvernement depuis ma nomination, ne consistaient qu'en quarante sacs de farine, parle par lui-même. Ils reçoivent ni annuité, ni argent, ni vêtements, ni couvertures de laine, ni munitions, ni tabac, ni aucune autre chose, mais le gouvernement leur a fourni cette année libéralement des grains de semence, des ustensiles aratoires et des vaches. Plusieurs se sont aussi achetés des animaux de leur propre argent.

La température extrêmement mauvaise que nous avons eue ce printemps, et les maladies qui ont sévi parmi les enfants, ont mis les Sauvages dans l'impossibilité de se procurer à temps leurs semences ; mais un labour soigné et la saison favorable ont mis les familles en état de récolter assez (s'il ne survient pas de gelées) pour vivre jusqu'à la prochaine récolte, en travaillant quelque peu au dehors. La rareté des bœufs de labour, des charrues, etc., est un grand obstacle à l'avancement rapide des Sauvages, et comme il n'y a qu'une paire de bœufs pour chaque huit familles qui s'occupent d'agriculture, on perd beaucoup de temps à transporter les bœufs et les instruments aratoires d'un jardin à l'autre, ce qui souvent engendre des disputes, car chaque Sauvage croit avoir le droit de herser son grain une fois avant que les autres le hersent deux fois à la même place. Dans ces circonstances il est presque impos-

sible de leur faire comprendre les avantages qu'il y a de semer une quantité suffisante de grain par chaque acre, vu que les étourneaux enlèvent une grande partie du grain avant qu'il soit entièrement hersé. Les Sauvages sèment très dru, et alors ils se demandent quelle apparence auraient eu leur grain s'ils avaient suivi mon avis. Le nombre des animaux augmentant naturellement, cette difficulté cessera bientôt, je l'espère; et il est inutile d'induire les Sauvages qui vivent au dehors à s'établir dans leurs réserves, jusqu'à ce que le nombre des animaux soit augmenté. Contiguë à la réserve de la Queue d'Oiseau, et sur le chemin le plus fréquenté par les Sauvages, j'ai établi pour mon compte une ferme modèle, qui me permet en outre de fournir de l'emploi aux Sauvages nécessiteux, et j'ai semé cette année environ cinquante acres en grains et légumes. Le résultat quant aux Sauvages a été très satisfaisant, car ils ont coupé toute ma clôture, mon bois de construction, ils ont semé mon blé d'inde et mes pommes de terre, etc., et ont coupé et ameulonné mon foin d'une manière réellement satisfaisante. Ces travaux leur ont beaucoup aidé à se procurer des provisions dans les temps difficiles, outre les semences et la récolte, particulièrement pendant cette saison où la crue excessive de la rivière a arrêté la pêche, l'eau emportant chaque fois leurs rets et leurs carrelets. Cette circonstance leur a servi d'exemple, et ils ont redoublé d'énergie et de propreté dans leur réserve. La promesse qui leur a été faite de leur donner des porcs, des volailles, etc., comme prix, a aussi produit un bon résultat. Le blé-d'inde, l'orge, l'avoine, les pois, le lin, le sarrasin et toutes sortes de légumes, ont poussé cette année après ces premiers labours, et je me propose, si c'est possible, d'établir une ferme au printemps, contiguë à la réserve de la rivière du Chêne. Il y a à la ferme de la Queue d'Oiseau un taureau Durham pur sang, (dont les Sauvages peuvent se servir gratuitement), et mes moyens me permettent de tenir sur ma ferme les meilleurs bestiaux, des porcs, et des volailles.

Les autres grands obstacles au progrès sont la rareté de la viande et des vêtements. Accoutumés toute leur vie à avoir de la viande en abondance, il est impossible pour les Sauvages de faire une bonne journée d'ouvrage s'ils sont nourris seulement aux pommes de terre et aux navets, et la nécessité leur fait perdre un temps précieux à chasser, ce qui leur rapporte peu, vu la rareté du gibier; ils sont forcés de manger jusqu'aux blaireaux, les putoies et les loups. Je puis faire remarquer en outre que les pommes de terre comme unique aliment, les affaiblissent plus que toute autre nourriture; ils préfèrent ne se nourrir que de navets de Suède.

Ils vendent toutes les fourrures qu'ils peuvent se procurer, pour acheter des munitions, des allumettes, du thé, du tabac et de la farine, ils ne gardent que peu ou rien du tout pour pouvoir acheter des vêtements, des couvertures de laine, etc., dont je regrette de le dire, mes bandes ont un grand besoin.

Le besoin de viandes auquel on supplie, je l'espère, par l'introduction de porcs et de moutons; ces derniers animaux devant leur fournir de quoi les vêtir. La prompte colonisation du pays, et le projet de construction de chemins de fer, mettra aussi les Sauvages en état de gagner assez d'argent en hiver pour consacrer en été tout leur temps à l'agriculture.

Les Sioux de la réserve de la Queue d'Oiseau sont presque tous presbytériens, et ont au milieu d'eux un missionnaire de leur tribu. Quelques-uns sont très dévots, ils font leurs prières en famille, récitent les grâces avant les repas, etc., et assistent régulièrement aux services religieux. Un bon nombre de ces Sauvages peuvent lire et écrire en langue Sioux, et plusieurs peuvent aussi lire et écrire l'anglais. Le missionnaire sauvage, qui malheureusement ne peut parler l'anglais, quoiqu'il le comprenne, enseigne la lecture à un bon nombre d'enfants, et on a vu un enfant qui avait gagné quelque argent à travailler aux foins, vouloir l'employer à l'achat d'un cahier d'écriture et d'un crayon. La bande travaille actuellement à la construction d'une église. Toutes les autres bandes sont idolâtres. L'église d'Angleterre a fait construire une église de mission et une maison à la réserve de la rivière du Chêne, mais il n'y a pas encore de missionnaire. J'ai eu beaucoup de difficultés à visiter les réserves, vu l'extrême hauteur de l'eau et l'absence de ponts; mais les Sauvages sont convenus de construire, après la récolte, des ponts sur les principaux ruisseaux, et j'espère l'an prochain pouvoir séjourner plus longtemps dans les réserves, et moins

de temps sur les chemins, que je l'ai fait jusqu'ici. Somme toute, il s'est accompli des progrès satisfaisants dans les réserves qui se trouvent sous ma surveillance.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

L. W. HERCHMER,

Agent des Sauvages.

N° 44.

WINNIPEG, MANITOBA,

25 juin 1879.

A l'honorable,

Surintendant général des affaires des Sauvages,
Ottawa.

MONSIEUR,—Conformément aux instructions que vous m'avez adressées, de Winnipeg, le 18 mars 1879, n° 1,666, j'ai l'honneur de soumettre le rapport suivant :

Je partis de cet endroit à bord d'un bateau aussitôt que possible, afin de pouvoir distribuer à temps les grains, les pommes de terre et les légumes de semence à quelques-unes des bandes de Sauvages comprises dans le traité n° 5. Je procéderai donc à donner mon rapport sur chacune des réserves et des bandes, dans l'ordre de mon itinéraire.

Tête du Chien.—Le 7 juin, soixante-quinze boisseaux de pommes de terre de semence, 1 lb. de graine d'oignon, 2 lbs. de graine de navet, et 1 lb. de graine de carotte, pour les cinq réserves différentes, et cette distribution fit grand plaisir aux Sauvages. Ces Sauvages sont divisés en cinq bandes différentes—Tête du Chien, Rivière de la Veine de Sang, Batture de Sable, Grosse Ile, et Tête de Brochet. Les Sauvages de la Tête du Chien sont mécontents de leur réserve. Ils ne s'aperçoivent qu'à présent qu'elle est impropre à l'agriculture, car elle est trop rocheuse. Ils demandent au gouvernement que leur réserve soit transportée aux détroits du Huard, où la terre est propre à la culture, et où la plupart des membres de cette bande ont déjà commencé à semer des pommes de terre et à préparer la terre, car ils ont abandonné leur réserve. Vu la rareté des instruments aratoires, ces Sauvages sont obligés de se servir de bâtons pointus pour défoncer la terre et semer des pommes de terre.

Cette bande reçut ses bestiaux au mois de mars; ils furent conduits par terre jusqu'à la rivière Fisher. Une vache dut rester en chemin et être laissée en arrière. Les autres furent conduites sur la glace jusqu'à la Tête du Brochet, où elles sont encore. Plus tard au printemps, on essaya de conduire au même endroit la vache que l'on avait du laisser en arrière, mais elle tomba sur la glace et se brisa une jambe; on la transporta et on la laissa sur la rive, et quand on la vit pour la dernière fois elle ne paraissait pas devoir se rétablir.

Le chef et ses conseillers se disputent à propos du partage de ces bestiaux entre les différentes réserves.

Bande de la rivière Fisher.—Le 7 juin je distribuai cinquante boisseaux de pommes de terre, 2 lbs. de graine d'oignon, 4 lbs. de graine de navet, et 2 lbs. de graine de carotte parmi cette bande, et ils exprimèrent à cette occasion leur grande satisfaction. Les Sauvages de cette réserve sont très industrieux et aiment l'agriculture. A mon arrivée au milieu d'eux j'appris qu'ils avaient déjà semé soixante boisseaux de pommes de terre, qu'ils s'étaient procurées à leurs propres frais à Gimli. Ils avaient assez de terre en état de culture pour toutes les pommes de terre que je leur avais apportées, et ils disaient qu'il leur resterait encore de la terre. Ils exprimèrent du regret de n'avoir pas reçu d'orge.

Bien que cette bande ne se soit établie dans cette réserve que depuis trois ans, ils se sont déjà construits des maisons fort confortables. Le sol de cette réserve est d'une bonne qualité, et l'on y trouve du bon bois de construction et autre; il y a aussi des prairies où ils peuvent récolter tout le foin dont ils ont besoin.

Le ministère a déjà fourni à cette bande tous les animaux auxquels elle avait droit. Ces animaux ont tous été retenus dans la réserve, de sorte que bien que cette bande ne forme qu'une partie de la bande de Norway-House, n'a encore reçu aucun de ces animaux.

Bande de la rivière Berens.—J'ai distribué les sémences destinées aux trois réserves de cette bande le 11 juin, savoir: 75 boisseaux de pommes de terre, 2 lbs. de graine d'oignon, 4 lbs. de graine de navet, et 2 lbs. de graine de carotte. Ces sauvages sont divisés en trois réserves—rivière Bérens, Grands Rapides, R. B., et rivière au Peuplier. Le ministère a fourni à cette bande tous les animaux auxquels elle avait droit, mais vu la séparation de la bande il fut nécessaire de faire aussi une division des animaux. L'un des bœufs fut expédié à la rivière Berens, et l'autre à la rivière au Peuplier. Ce dernier glissa et tomba sur la glace en se rendant à sa destination, et mourut peu après des blessures qu'il avait reçues dans sa chute. L'une des vaches mourut ce printemps à la rivière Bérens, et sur les quatre veaux on ne put en rattrapper un seul. En conséquence du partage des bœufs, les Sauvages furent obligés de tirer eux mêmes leurs charrues pour défoncer la terre aux différentes réserves. Les Sauvages se chicanent sur le partage des autres animaux. A la demande des Sauvages, M. Wm. McKay, demeurant en cet endroit, fournit soixante boisseaux de pommes de terre à la bande, et ils les semèrent toutes avant mon arrivée.

Réserve de Norway-House.—Le 23 juin, je distribuai à cet endroit soixante quinze boisseaux de pommes de terre de semence, 2 lbs de graine d'oignon, 4 lbs de graine de navet, et 2 lbs de graine de carotte pour l'usage de cette bande. Ils m'assurèrent qu'ils avaient assez de terre en état de culture pour leur permettre de semer tout ce que je leur avais distribué. Les Sauvages de cette réserve comptent environ six cents âmes. David Rundel, qui a été nommé chef de la bande lors du traité, reçut la permission de la part des commissaires de transporter sa résidence de cet endroit à la rivière Fisher avec environ un quart des Sauvages de Norway-House, laissant ainsi les trois autres quarts sans chef. Ils semblerait que les commissaires n'avaient pas vu la nécessité de donner un chef et un conseil à l'une des bandes les plus considérables du traité n° 5, nuisant par là aux intérêts et des Sauvages de Norway-House et de ceux de la rivière Fisher, car il serait probablement devenu nécessaire de partager également les bestiaux entre les Sauvages de chaque réserve.

S'il fallait partager les bœufs, ils ne serviraient à aucune des bandes pour le labour, et un seul bœuf ne saurait suffire aux réserves, puisqu'elles sont éloignées l'une de l'autre de plus de deux cents milles. Le coffre d'outils de charpentier et les instruments aratoires devront demeurer à la rivière Fisher en la possession du chef, et les Sauvages de Norway-House devront s'en passer. Le chef et son conseil ne peuvent de la rivière Fisher surveiller les affaires de la réserve de Norway-House. Pour ces raisons et d'autres encore, il serait rien moins que raisonnable et équitable que le ministère autorisât la nomination d'un chef et de deux conseillers pour cette nombreuse bande, qui sans aucun doute est aussi intelligente, aussi industrielle et aussi civilisée que toutes celles qui reçoivent des annuités du gouvernement, soit au Manitoba, dans les Territoires du Nord-Ouest ou Kéwatin.

M. R. Ross, écrivain, de la compagnie de la Baie d'Hudson, fournit aux Sauvages, sur leur demande, soixante boisseaux de pommes de terre de semence. Elles avaient toutes été semées avant mon arrivée. Ils étaient obligés de manier eux-mêmes leurs charrues, car le ministère ne leur a pas encore donné d'animaux, et ceux qui ont été donnés à la bande sont retenus à la rivière Fisher par le chef, D. Rundel.

Les Sauvages sont logés dans des maisons confortables. Ils aiment l'agriculture; mais je dois dire que la réserve est très pauvre et inférieure sous le rapport agricole, car elle est couverte d'épinettes, merisiers et peupliers rabougris; elle est très rocheuse, et une bonne partie en est couverte de marais, et l'on y voit bien peu de prairies à foin. Ils demandent la concession d'une autre étendue de terre à la rivière au Pin pour y faire paître leurs bestiaux et y récolter du foin, et abandonner ainsi la plus grande partie des terres inutilisées et incultes comprises dans leur réserve, qui ne leur seront jamais d'aucun usage soit pour l'agriculture, soit pour y couper du foin où y faire paître leurs bestiaux. Ils se plaignent que l'arpenteur envoyé par le ministère pour dresser la réserve a refusé d'arpenter la terre dont ils ont besoin et qu'ils lui ont indiquée; mais qu'il a lui-même, contre leurs protestations, choisi l'endroit et dressé le plan de la réserve.

On pourrait acheter les bestiaux de M. Ross, de la compagnie de la Baie d'Hudson, et pour cette réserve et pour celle du lac à la Crosse, si le ministère le désire, à

l'exception cependant des taureaux. L'agent pourrait acheter à terme, si le gouvernement le lui ordonnait. De cette manière, le ministère épargnerait les dépenses de transport.

Bande du lac à la Crosse.—Comme le fournisseur avait convenu de livrer les semences destinées à cette bande à Norway-House, il a envoyé l'un des Sauvages appartenant à la bande, qui se trouvait à cet endroit, avec un certain nombre d'autres Sauvages, pour avertir le chef que leur grain de semence leur serait livré à Norway-House. Les semences destinées à cette bande consistaient en 25 boisseaux de pommes de terre, $\frac{1}{2}$ lb de graine d'oignon, 1 lb de graine de navet, et $\frac{1}{2}$ lb de graine de carotte; toutes ces choses lui furent remises à Norway-House le 15 juin. Ces sauvages m'apprirent que M. Ross, de la compagnie de la Baie d'Hudson, avait été assez bon de leur fournir à leur demande, 10 boisseaux de pommes de terre de semence, qu'ils avaient déjà semés, et qu'il leur restait encore assez de terre en culture pour leur permettre de semer tout ce qui leur était envoyé par le ministère. Ils furent obligés, comme beaucoup d'autres Sauvages, de défoncer la terre avec une charrue de bois, tirée par eux-mêmes, ce qui montre leur grand désir de cultiver leurs terres. Ils se plaignent de la difficulté qu'ils éprouvent à labourer et à herser, et ils demandent que le ministère leur fournisse aussitôt que possible des bœufs et les instruments aratoires dont ils ont besoin.

Bande du Grand Rapide.—Cette bande a reçu le 19 juin, 25 boisseaux de pommes de terre de semence, $\frac{1}{2}$ lb de graine d'oignon, 1 lb de graine de navet et $\frac{1}{2}$ lb de graine de carotte. Ces choses leur seraient parvenues beaucoup plus tard si M. McTavish, de la compagnie de la Baie d'Hudson, n'avait eu la bonté de les faire transporter lui-même depuis la Tête du Chien jusqu'à leurs réserves à bord du bateau à vapeur *Colville*.

Les Sauvages désiraient recevoir leurs bestiaux et leurs instruments aratoires aussitôt que possible.

Il paraît que l'an dernier ils avaient réservé du foin et des étables pour les bestiaux, et ils furent très désappointés en apprenant qu'on ne leur en avait pas expédié, après que l'agent leur eut promis qu'ils les recevraient certainement. L'on m'informe que le ministère pourrait acheter des bestiaux pour cette réserve, aussi bien que pour celle du Pas, celle du lac l'Original et celle de Cumberland dans le voisinage du Pas et de Cumberland, ce qui épargnerait les frais de transport, du Manitoba à ces différents endroits.

Les graines de jardin destinées aux réserves de Cumberland, du Pas et du lac l'Original, ont été laissées au soin de la compagnie de la Baie d'Hudson ici, pour être transportées aux réserves à la plus prochaine occasion.

A mon arrivée au Grand Rapide, je constatai qu'il n'y avait pas de maisons habitables et propres à servir de résidence, à l'exception d'une seule, qui appartient à la compagnie de la Baie d'Hudson, mais qu'elle n'est pas disposée à louer, vu qu'elle a besoin pour elle-même de tous les bâtiments qu'elle possède en cet endroit. Il ne me conviendrait donc pas d'y établir maintenant ma résidence jusqu'à ce que je puisse m'y procurer une maison.

J'annexe aux présentes une liste des animaux et des instruments aratoires dont les Sauvages ont besoin dans les diverses réserves. A ce propos, je suggérerais que l'on fournisse aux Sauvages cette année, si c'est possible, tous leurs bestiaux, les outils de charpentier, et les instruments aratoires nécessaires. Si l'on adopte cette mesure, les Sauvages n'auront plus lieu à se plaindre sous ce rapport, et on leur facilitera grandement les travaux d'agriculture et de construction, et on leur donnera satisfaction complète.

Dans mes relations avec ces Sauvages j'ai employé tous les moyens en mon pouvoir pour leur faire comprendre la nécessité qu'il y a pour eux de cultiver le sol pour améliorer leur présente position, et pouvoir vivre par eux-mêmes. Sous ce rapport j'ai trouvé les Sauvages excessivement bien disposés, et ils se sont souvent plaints de ce que le ministère ne leur avait pas fourni des bestiaux et des instruments aratoires suffisants pour commencer à cultiver, et en plusieurs endroits ils étaient obligés de se servir de bâtons pour défoncer le sol afin de semer leurs pommes de terre. Dans d'autres réserves, où les Sauvages ont reçu leurs charrues, le ministère ne leur a pas

encore fourni de bestiaux, de sorte qu'ils sont forcés de s'atteler eux-mêmes à leurs chariots, afin de défoncer la terre pour y semer leurs pommes de terre et autres graines. Ils se plaignent de la dureté de ce labeur, et c'est là sans doute un pauvre encouragement à leur donner pour les induire à commencer la culture. J'ai été agréablement surpris de constater les progrès qu'ils ont faits dans l'art de construire les maisons, sur leur réserve, et ce en si peu de temps, surtout chez les Sauvages de la rivière Fisher et du Grand Rapide.

Mais, sous ce rapport aussi, ils se plaignent qu'on ne leur ait pas donné les outils nécessaires pour leur permettre de construire leurs maisons, ce qui arrête la marche du progrès et cause du dommage à ceux qui sont occupés à leurs constructions.

Autant que j'ai pu m'en assurer il ne s'est pas commis d'empiétements jusqu'ici sur leurs réserves, soit par eux-mêmes ou par d'autres; je n'ai pas entendu parler non plus qu'on y ait introduit des liqueurs enivrantes.

Pendant mon séjour à Norway-House je reçus la nouvelle qu'un certain nombre de Sauvages des bords de la rivière Nelson, qui autrefois avaient coutume de vivre et de chasser dans les limites du traité n° 6, se sont maintenant établis avec la bande de Norway-House, et que probablement ils réclamaient le droit de participer aux paiements annuels avec cette bande. D'autres Sauvages vivant dans le voisinage de la Factorerie de York, et qui ont émigré à Norway-House il y a environ deux ans, prétendent maintenant avoir un droit égal de participer aux annuités accordées en vertu du traité n° 5, et se présenteront cet été pour recevoir leurs paiements. Je demande donc des instructions qui puissent me guider dans cette affaire avant que je quitte cette place.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur.

A. MACKAY,
Agent des Sauvages.

N° 45.

A l'honorable

Le ministre de l'intérieur,
Ottawa.

PRINCE ARTHUR'S LANDING,
14 décembre 1879.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre mon rapport, accompagné des renseignements que j'ai pu recueillir, ainsi que le résultat des observations que j'ai faites lors de mes visites chez les diverses bandes qui se trouvent sous ma surveillance et qui vivent dans les réserves du lac des Mille Lacs, du lac de l'Esturgeon, du lac La Croix et de la rivière à la Seine, comprises dans le traité n° 3.

Au lac des Mille Lacs, il y a 120 Sauvages, la plupart idolâtres; les autres professent la religion catholique romaine. La terre est bonne et facile à cultiver. Les pêcheries qui se trouvent tout près de la réserve produisent moyennement; leurs terrains de chasse sont bons. Je n'ai pas eu connaissance de cas d'intempérance parmi eux; quelques femmes sont de mœurs dissolues, je crois, car elles vivent tout près des hommes employés aux travaux du chemin de fer Canadien du Pacifique. On voit quelques cabanes dans la réserve; et les Sauvages se proposent d'en construire un plus grand nombre. Il n'y a pas d'école ni d'habitation pour l'agent.

Au lac de l'Esturgeon, la plus grande partie de la réserve est rocheuse, mais il y a quelques bonnes terres. Les Sauvages n'ont qu'une maison en cet endroit, mais elle est très bien construite, ce qui prouve qu'ils apprennent vite à travailler. La pêche est excellente sur ce lac; j'ai vu quelques maskinongés pesant au delà de 20 lbs.; on y prend aussi de la truite saumonée, et la rivière aux Gueules Noires, qui se décharge dans le lac de l'Esturgeon, est remplie de magnifiques truites mouchetées. Leurs terrains de chasse sont excellents. Ils sont idolâtres.

La Seine est une belle rivière navigable jusqu'au lac de l'Esturgeon, où la réserve est située; le nombre des Sauvages est de 131; le sol est très bon; la pêche abondante; la chasse bonne. Les Sauvages sont très pacifiques; ils sont idolâtres, à l'exception d'une famille, qui est catholique romaine.

La réserve du lac La Croix est bonne, les Sauvages y sont au nombre de 117. Ils s'occupent d'y défricher la terre, et semblent désirer avoir des maisons; la pêche et

la chasse y sont abondantes. Il y a parmi eux trois catholiques romains. Règle générale, ils ne semblent pas désirer se faire instruire dans la religion chrétienne.

Il y a eu beaucoup de maladie parmi eux, et plusieurs cas ont été fatals; ils ont reçu les soins d'un médecin.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

B. H. MATHEWS,

Agent des Sauvages.

N° 46.

Bureau du Commissaire des affaires des Sauvages,
Territoires du Nord-Ouest.

Au très honorable

Surintendant-général des affaires des Sauvages,
Ottawa.

OTTAWA, 2 janvier 1880.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous informer que, conformément aux instructions datées du 31 mai 1879, de la part du sous-chef du ministère de l'intérieur, m'informant que le gouvernement avait décidé de réorganiser le système d'administration des affaires des Sauvages dans les territoires du Nord-Ouest, et me notifiant que, sur la recommandation du très honorable ministre de l'intérieur, j'avais été nommé commissaire pour mettre à exécution la politique du gouvernement, je partis pour le siège de mes travaux, et j'arrivai à Fort-Walsh le 26 juin, via Collingwood, Duluth, Bismark et Fort Benton.

Je fus retardé pendant quelques temps à Fort Benton, où je dus acheter des chevaux pour moi-même et les deux fermiers (messieurs Taylor et Wright) qui avaient reçu instruction de m'accompagner, et qui avaient à se procurer à cet endroit une partie considérable de leur équipement.

A mon arrivée à Fort-Walsh, je constatai que les rapports concernant la rareté du buffle n'avaient pas été exagérés, et un grand nombre de Sauvages Cris, Assiniboine et Pieds Noirs attendaient mon arrivée et celle du colonel MacLeod. Ils paraissaient avoir la plus grande considération pour le colonel MacLeod, et étaient tout joyeux de le voir de retour. Ils avaient hâte de savoir ce que le gouvernement avait l'intention de faire pour leur venir en aide, et demandaient des provisions pour leur permettre de se mettre à la poursuite du Buffle, qu'ils espéraient pouvoir rencontrer près de la ligne frontière.

Je demeurai à Fort-Walsh jusqu'au 6 juillet. Pendant mon séjour j'eus, en compagnie du colonel MacLeod, plusieurs entrevues avec les diverses bandes de Sauvages qui se trouvaient à cet endroit. Je ne reçus aucune plainte de la part de ceux qui avaient signé le traité; ils demandaient que le gouvernement eût pitié d'eux et leur donna l'assistance promise dans le traité n° 6. La clause se lit comme suit: "Que dans le cas où une maladie contagieuse ou la famine sévirait parmi eux, la reine leur accorderait telle assistance que le surintendant en chef des affaires des Sauvages jugerait nécessaire."

Ils déclarèrent qu'ils avaient retiré de grands avantages de la présence au milieu d'eux de la police à cheval, et n'eût été son arrivée, plusieurs d'entre eux seraient maintenant morts; car avant l'arrivée de la police ils se faisaient la guerre entre eux et pouvaient obtenir autant de whisky qu'ils en voulaient. Le colonel MacLeod, en me présentant aux chefs, fit un discours, leur disant que le gouvernement avait appris avec douleur les souffrances qu'ils avaient endurées, et m'avait envoyé dans leur pays pour consacrer tout mon temps à leurs intérêts. Ils leur dit qu'ils ne devaient pas mal interpréter cette clause du traité qu'ils avaient citée, qu'ils ne devaient pas s'imaginer qu'ils se mouraient de faim chaque fois qu'ils ressentent les atteintes de la faim, que le gouvernement s'attendait à ce qu'ils se mettent à l'ouvrage afin de gagner eux-mêmes leur vie, et que le gouvernement m'envoyait pour leur enseigner la manière de vivre.

Je leur expliquai la politique du gouvernement et leur conseillai de se choisir des terres et de s'établir sur leurs réserves.

Je leur dis que le gouvernement leur enverrait des instructeurs qui leur enseigneraient la manière de cultiver le sol; j'insistai pour leur faire comprendre que le gouvernement s'attendait à les voir travailler comme les blancs. J'ajoutai que j'avais amené avec moi deux fermiers qui commenceraient immédiatement à défoncer le sol et y jeter des semences qui leur fourniraient des graines et de la nourriture pendant qu'ils travailleraient dans leur propre réserve.

Je leur dis encore que s'ils consentaient seulement à se décider de s'établir, j'étais certain que dans deux ou trois ans ils seraient indépendants et auraient assez de quoi vivre sans être obligés de mendier auprès du gouvernement. Je leur citai les progrès qu'ont faits les Sauvages de la Colombie-Britannique dans les quelques dernières années, et je leur dis que les Sauvages de cette province, il y a quelques années, ne dépendaient que du saumon pour leur subsistance, tout comme eux-mêmes dépendaient du buffle; le saumon disparut pendant plusieurs années, et il en résulta la plus grande misère. Après avoir constaté comment vivaient les blancs, ils commencèrent à s'adonner à la culture, et maintenant, dans certaines sections, ils récoltent chaque année non seulement assez pour leur propre usage, mais ils vendent même aux blancs, et se trouvent en état d'acheter des habits avec le produit de leur vente.

Tous les Sauvages exprimèrent une grande satisfaction de ce que je leur dis, et deux des principaux chefs, "L'Homme-Qui-A-Volé-l'Habit," de la tribu des Assiniboines, et "Petit-Enfant," de la tribu des Cris, exprimèrent immédiatement le désir de choisir leurs terres et de s'y établir. A cette époque, un certain nombre de Sauvages qui n'avaient pas signé le traité arrivèrent à Fort-Walsh; ils étaient à la recherche du buffle. "Le Grand-Ours," chef cris, qui avait à différentes reprises refusé de signer le traité, se trouvait du nombre. J'eus plusieurs entrevues avec lui et ses compagnons. Il désirait obtenir certaines concessions qui n'avaient pas été accordées aux autres Sauvages; il exigeait plus de terre et plus d'argent, et donnait pour raison qu'il avait refusé de signer le traité, afin de voir son opération parmi les autres Sauvages. Je lui expliquai qu'un bon nombre de ses compagnons s'étaient déclarés disposés à signer le traité, et que s'il persistait dans son refus, il serait laissé à lui seul, et ne pourrait plus se proclamer grand-chef. Il répondit savoir cela, tout en reconnaissant son erreur. Lors de sa dernière entrevue avec moi, il déclara qu'il était prêt à signer le traité au lac de la Sonde, à l'époque des paiements du mois d'août. Je ne me suis pas formé une aussi pauvre opinion du Grand-Ours que quelques-uns semblent l'avoir fait. Il est d'un caractère très indépendant, ne compte que sur lui-même, et semble savoir comment s'y prendre pour gagner sa vie lui-même sans être obligé de mendier auprès du gouvernement.

Deux chefs cris, "Le Petit-Pin," et "L'Homme-Chanceux," signèrent le traité. J'annonçai cette nouvelle au ministère le 4 juillet 1879.

Après avoir reçu une petite quantité de provisions, ils partirent tous à la recherche du buffle.

Je partis le 6 juillet en compagnie du colonel McLeod pour Fort-McLeod, où nous arrivâmes le 10 du même mois. Comme nous étions en route pour Fort-McLeod, nous reçûmes une lettre du capitaine Winder, qui nous annonçait que les Sauvages de la Traverse des Pieds-Noirs étaient à la veille de mourir de faim, et en arrivant à cet endroit, M. Jean L'Heureux, qui vivait avec les Pieds-Noirs depuis plusieurs années, nous informa exactement de l'état des choses; plusieurs étaient morts de misère, surtout des vieillards, qui ne peuvent travailler pour gagner leur vie, et qui, dans les temps de détresse, sont négligés par leurs amis.

MM. Wright et Taylor, les deux fermiers nommés pour prendre soin des fermes de cette localité, arrivèrent à Fort-McLeod presque en même temps que moi.

M. Taylor prit sous sa charge la ferme qui se trouve dans le voisinage de Fort-McLeod, et M. Wright, celle qui se trouve située près de Fort-Brisebois.

Après avoir obtenu tous les renseignements possibles et avoir cherché un emplacement favorable pour M. Taylor, je résolus de placer sa ferme à environ cinq milles de celle de la police, sur la crique aux Tenailles; la seule difficulté qui s'y rencontre est le manque de bois de construction et de chauffage, mais je suis heureux de dire que M. Taylor a découvert tout près de sa ferme une veine de houille, de quatre

pieds d'épaisseur, et d'une bonne qualité; ce qui supplée au bois de chauffage qu'on ne peut y trouver.

Le sol est de première qualité, et il prévoit les plus magnifiques résultats pour la ferme.

Pendant que je me trouvais dans cette partie du pays, j'inspectai les bestiaux des Sauvages qui se trouvaient sous les soins de M. Scott. Il m'informa qu'un bon nombre de veaux étaient morts durant l'hiver, ainsi que quelques-unes des vaches qui étaient arrivées à la fin de l'automne; les autres souffraient de la maladie du pied. Il avait reçu un salaire de deux cent cinquante piastres par mois pour prendre soin des animaux, et comme il avait besoin d'un bon nombre d'hommes pour les mener paître et les empêcher de retourner à leurs anciens pâturages, d'où ils avaient été amenés dans notre territoire, je crus que l'arrangement était équitable; je lui conseillai néanmoins de s'efforcer d'obtenir les services de quelques Sauvages qui, j'en suis sûr, feraient d'excellents bouviers, s'initieraient à l'art de l'élevage, et acquéressent la connaissance des races. Comme l'on était sur le point de distribuer ces animaux entre les différentes tribus des Pieds-Noirs, je crus que le plutôt les Sauvages connaîtraient leurs animaux le mieux ce serait, et je l'informai de plus qu'à mon retour de ma visite d'inspection aux diverses agences de Sauvages, je m'attendrais à ce que, avec l'aide des Sauvages, il pourrait faire paître ces animaux à bien meilleur marché, et qu'il devait se préparer à conclure d'autres arrangements s'il désirait continuer à prendre soin des animaux un autre hiver. Il acquiesça à ma proposition.

A mon retour de Fort-McLeod, j'eus une entrevue fixée d'avance avec le "Cygne Blanc" (l'un des chefs des Piégnans). Lors du traité, disait-il, ils avaient déclaré quelle réserve ils entendaient choisir, et cette réserve leur avait été promise. J'avais aussi donné instruction à M. Patrick, A. P., de se trouver à l'entrevue, afin de pouvoir s'entendre sur la question des limites et procéder immédiatement à l'arpentage. On en arriva à une entente, et je me rendis à Fort-McLeod, "Le Cygne-Blanc" ayant exprimé sa détermination de s'établir et de s'adonner à l'agriculture et à l'élevage.

Le 16, je partis avec le colonel McLeod pour me rendre à la traverse des Pieds-Noirs; j'avais expédié préalablement de la farine, du bœuf et du thé, pour adoucir la détresse qui régnait à cet endroit. A mon arrivée, je trouvai environ 1,300 Sauvages dans un état d'indigence pitoyable, et plusieurs étaient sur le point de mourir de faim. Des jeunes gens que l'on avait vu quelques mois auparavant robustes et pleins de santé étaient devenus si maigres et si faibles qu'ils pouvaient à peine travailler; les vieillards et les veuves qui vivent avec leurs enfants de la charité des plus jeunes, et des plus à l'aise, manquaient du plus strict nécessaire, et l'on me raconta plus d'une triste histoire sur la misère qu'ils avaient endurée. Les riches Sauvages (leurs richesses consistent en chevaux) avaient vendu nombre de chevaux à un M. French pour quelques tasses de farine chaque, et quand j'arrivai chez ces Sauvages il en avait acheté environ soixante; il s'excusait d'avoir payé ces animaux si bon marché par le fait qu'il avait été obligé d'en donner plus que la quantité portée au marché, car le père Scollen lui avait donné à entendre que s'il ne livrait pas ces provisions, les Sauvages les prendraient de force. Ils avaient aussi mis en gage plusieurs de leurs carabines, et après avoir mangé presque tous leurs chiens, ils en étaient réduit à se nourrir de blaireaux et de souris.

"Pied-de-Corbeau", "Vieux-Soleil" et "Bouclier-Pesant," les trois chefs Pieds-Noirs, me rencontrèrent en conseil ainsi que le colonel MacLeod, le lendemain de notre arrivée. "Pied-de-Corbeau", qui a toujours pris la principale part aux délibérations du conseil, parla très bien et avec logique. Il demanda que le gouvernement eût pitié de ses Sauvages qui mouraient de faim; il dit "ne me croyez pas si vous voulez, mais faites le tour de mon camp et voyez par vous-même." Je lui demandai pourquoi il n'avait pas envoyé ses jeunes gens chercher des provisions au fort; il répondit "je craignais qu'ils ne tuassent les bestiaux des blancs, ils me reprochaient continuellement d'avoir conclu le traité avec le gouvernement, et j'ai eu beaucoup de difficulté à les contrôler; mais quand j'appris que vous veniez, et que le gouvernement nous envoyait des secours, je les réunis et je leur demandai si je n'avais pas eu raison." Puis il ajouta, "si je n'avais pas signé ce traité, il nous aurait été impossible de demander du secours au gouvernement."

Les vieillards et les veuves, y compris leurs enfants, étaient au nombre de trois ou quatre cents. Je suggérai qu'on les conduisit au fort et épargner par là les frais d'un long transport des provisions, mais il répliqua qu'ils n'avaient pas de chevaux, et que ceux que les jeunes gens possédaient étaient épuisés par les longues courses qu'ils avaient faites, d'abord jusqu'à Battleford, puis au fort Brisebois, et par toutes les prairies à la poursuite du daim. Si vous voulez, dit-il, chasser les Sioux afin de livrer passage au bison, nous ne vous fatiguerons plus vous demandant des provisions; mais si vous refusez, vous serez obligés de nous nourrir ou de nous enseigner les moyens de vivre."

C'est là la même histoire depuis un bout du pays jusqu'à l'autre, les Sioux empêchent le buffle de traverser la ligne. J'expliquai aux chefs ce que le gouvernement se propose de faire pour les secourir et pour leur apprendre à gagner leur vie. Pied-de-Corbeau reprit, " nous ignorons la culture, mais nous voulons que vous nous l'enseigniez;" et comme je disais à Pied-de-Corbeau ce que je désirais qu'il fit. " Je le ferai," dit-il, " je cultiverai la terre; c'est la première fois que je le dis, et je le pense;" et montrant ses jeunes gens, il ajouta, " ils sont nombreux et ils m'aideront." Il était tout joyeux de ce que le gouvernement avait envoyé des vivres à ses Sauvages. Parlant des bestiaux qui paissaient à Fort-McLeod, pour être distribués parmi les différentes bandes des sauvages Pieds-Noirs, il dit qu'il aimerait à recevoir ses bestiaux, qu'on l'avait informé que les blancs recevaient les veaux pour prendre soin du bétail, et qu'ils avaient marqué les bestiaux des Sauvages avec leurs propres marques. Sur mon affirmation que tel n'était pas le cas, que je les avais vus moi-même, il n'y a que peu de jours, et que j'étais certain que chaque animal appartenant aux Sauvages était là, à l'exception de ceux qui étaient morts durant l'hiver, il se montra satisfait, et exprima le désir que les bestiaux demeurassent encore sous les soins du gouvernement. Je lui dis que le gouvernement désirait que les Sauvages prissent leurs bestiaux, car leur entretien coûtait beaucoup d'argent; mais que j'étais certain que si l'on envoyait les bestiaux à la traverse maintenant, la plupart s'en retourneraient, que l'on ne pourrait empêcher les vaches de retourner aux enclos où elles avaient vélé. Il parut apprécier ce que je lui dis, et se montra très satisfait.

Je trouvai que " Pied-de-Corbeau " était déterminé à demeurer avec ses Sauvages à la traverse jusqu'à ce qu'il apprit l'approche du buffle. Je crus sage, en conséquence, de commencer immédiatement quelques travaux dans leur réserve. Je fis des arrangements pour faire labourer cinquante acres de terre. J'informai " Pied-de-Corbeau " que j'enverrais un homme distribuer des provisions à ceux qui travailleraient, ainsi qu'aux malades et aux infirmes, et qui leur montrerait quels travaux je désirais qu'ils fissent.

J'insistai pour faire comprendre aux Sauvages qu'ils devaient subvenir autant que possible à leurs besoins, que la disparition subite du buffle avait surpris le gouvernement autant que les Sauvages, et qu'il était impossible d'envoyer à un court avis des quantités considérables de provisions.

Je lui appris qu'il n'y avait que quelques sacs de farine dans les magasins de Fort-McLeod, mais j'en avais envoyé chercher un plus grand nombre qui arriverait à temps, je l'espérais, pour les empêcher de souffrir de la faim.

Pendant mon séjour à la traverse je visitai le camp en entier, et je me convainquis qu'il y régnait beaucoup de misère.

À la dernière réunion qui eut lieu avant mon départ, M. Jean L'Heureux lut une adresse de la part du chef sauvage au colonel MacLeod et une à moi-même; la dernière fut lue en langue Pied-Noir et puis en anglais. Voici cette adresse :

A l'honorable M. Dewdney, surintendant général des affaires des Sauvages du Canada.

HONORABLE MONSIEUR,—Nous, les chefs de la nation des Pieds-Noirs, vous souhaitons la bienvenue dans notre pays et au milieu de nous. Nos grands besoins et la triste calamité qui a frappé dernièrement notre nation, est notre meilleur titre à votre sympathie et à vos soins. En notre nom veuillez exprimer notre gratitude au gouvernement de la Confédération, pour la prompte assistance qu'il nous a accordée dans nos besoins, et pour la sagesse dont il a fait preuve en vous envoyant dans notre lointain pays pour prendre un soin et un contrôle spécial de nos affaires.

Les bonnes mesures que vous nous avez proposées au nom du gouvernement, nous les agréons, et guidés par vos soins et vos avis, nous espérons pouvoir les exécuter à la satisfaction du gouvernement.

Nos ancêtres cultivaient le sol, mais nos habitudes guerrières et nomades nous ont rendu impropres à exercer notre ancienne industrie; cependant, nous espérons qu'avec de la patience et du temps, nos enfants pourront retirer le bénéfice d'un travail honnête, et posséder des moyens d'existence plus sûrs que le mode de vie précaire de la chasse.

En même temps, nous, les chefs, vous assurons de notre cordiale co-opération pour l'exécution de tous vos ordres et avis, pour faciliter l'exécution des sages mesures du gouvernement au milieu des hommes de nos divers clans.—

"Pied-de-Corbeau,"	grand chef des Pieds-Noirs du Sud.
"Vieux-Soleil,"	" " " Nord.
"Bouclier-Pesant,"	" " " du Milieu.
"Queue-d'Aigle."	" " Piégangs.
"Le-Lièvre-qui-court,"	} chefs inférieurs.
"Robe-de-Veau,"	
"Grosse-Plume,"	
"Enfant-d'Ours,"	
"L'Aigle-qui-Appelle,"	
"Le-Seul-Chef."	

MAISON DU CONSEIL,

TRAVERSE DES PIEDS-NOIRS,

RIVIÈRE À L'ARC, 19 juillet 1874.

Le 20, je retournai à Fort-MacLeod et j'envoyai immédiatement M. Norrish à la traverse des Pieds-Noirs avec des bestiaux et d'autres provisions, et avec instruction de les distribuer aux Pieds-Noirs, avec autant de discernement que possible; il devait en même temps agir comme instructeur et exiger de la part des Sauvages autant de travail qu'il le pourrait. J'envoyai M. Kettles à la réserve des Piégangs avec des provisions et des instructions d'agir de la même manière que M. Norrish. Ces deux hommes m'avaient été hautement recommandés par des officiers de la police à cheval du Nord-Ouest; et tous les deux s'acquittèrent de leur tâche d'une manière satisfaisante.

Je quittai Fort-Brisebois le 24, en compagnie du major Irvine, qui faisait alors un tour d'inspection.

Avant de partir, j'eus une entrevue avec le capitaine Winder et le colonel MacLeod, relativement à une nouvelle distribution de provisions, comme celles nécessaires pour les réserves des Pieds-Noirs et de Piégangs.

Nous convînmes qu'on devrait prendre le plus grand soin pour ne pas porter les Sauvages à croire que des distributions régulières de vivres leur seraient faites, et je quittai le district du sud, laissant la question d'une nouvelle distribution à ces Sauvages à la discrétion de l'officier commandant la police à cheval du Nord-Ouest à Fort-MacLeod.

Le 25, j'arrivai à Fort-Brisebois; j'y trouvai les Sauvages Sarcees, quelques Pieds-Noirs, des Cris et les Stony; tous étaient nourris par l'inspecteur Denny. Je transmis un rapport de ce monsieur dans le temps; il y exposait la situation des Sauvages et la pression qu'on avait exercée sur lui pour le forcer à distribuer des provisions. Nous comprîmes entièrement les raisons qui l'avaient forcé de distribuer une si grande quantité de provisions; je ne puis voir moi-même comment il aurait pu faire autrement. Les Sauvages qui revinrent de Battleford apprirent du lieutenant-gouverneur Laird, que des provisions devaient être expédiées à cet endroit, ou à la traverse; ils n'avaient en réalité rien qui vaille, et ne pouvaient espérer en avoir.

Dans une entrevue que j'eus avec les Sarcees ils me représentèrent qu'ils avaient dix-sept loges, et environ quatre cents Sauvages.

Je les fis compter et je constatai qu'ils n'étaient qu'au nombre de 128. Je leur déclarai que je ne pourrais pas les nourrir plus longtemps à cet endroit, mais que s'ils se rendaient à la traverse des Pieds-Noirs, s'y choisissaient un morceau de terre

et aidaiet mes hommes à faire de la clôture, etc., je nourrirais les malades et ceux qui travailleraient.

Ils refusèrent, vu qu'il existait un malentendu entre eux et les Pieds-Noirs, et étaient certains qu'ils auraient des difficultés avec eux s'ils retournaient dans leur réserve. Ils dirent qu'ils ne désiraient pas demeurer avec les Pieds-Noirs, et voulaient une réserve à eux. Je leur fis remarquer qu'en vertu du traité ils avaient convenu avoir leurs réserves avec les Pieds-Noirs, et que je n'avais pas le pouvoir de changer rien au traité; mais j'ajoutai "si vous voulez allez à Fort-MacLeod et y demeurer jusqu'à ce que j'écrive au gouvernement, je verrai ce qu'il y aura à faire."

Mon but était de les éloigner de cet endroit, où le bœuf se vendait sept cents la livre, et auquel ils étaient attachés à cause de la manière libérale dont ils y avaient été traités.

Ils passèrent la nuit sans me donner de réponse, et le lendemain matin ils me déclarèrent qu'ils étaient prêts à émigrer à la traverse comme je le désirais, mais qu'ils camperaient sur le côté de la rivière opposé au camp des Pieds-Noirs.

Leur difficulté se rapportait à une quantité de farine qui avait été distribuée au passage avant mon arrivée; les Pieds-Noirs accusèrent les Sarcees d'être venus voler dans leur camp.

En outre des Sarcees je trouvai plusieurs loges de Cris et quelques-unes de Pieds-Noirs; ils vivaient tous à même les provisions fournies par M. Denny.

M. Denny s'était efforcé de faire émigrer les Cris vers le nord, et les Pieds-Noirs à la traverse.

Ils promettaient bien de le faire, mais ne se remuaient pas. Je donnai ordre de ne fournir aucun aliment aux Cris et aux Pieds-Noirs; c'est alors qu'ils se décidèrent à partir, et je leur donnai quelques provisions pour leur aider à effectuer leur départ. Les Cris se rendirent à Edmonton, et les Pieds-Noirs à la traverse.

Les Sarcees partirent aussi, et il ne resta plus que quelques Sauvages à Fort-Brisebois. Je laissai entendre à ces derniers qu'aucun secours ne serait désormais accordé à cet endroit.

Bien que cette dispersion des Sauvages débarrassa le fort Brisebois, cela ne mettait cependant pas fin à tous les embarras. Ils étaient tous dans un état complet d'indigence, et devaient être nourris quelque part. Les Cris firent le voyage d'Edmonton à petites journées; ils trouvèrent des canards en abondance sur leur route, et arrivèrent au fort vers l'époque des paiements.

Les Pieds-Noirs et les Sarcees retournèrent à la traverse des Pieds-Noirs; le seul avantage qu'on y gagna fut que les provisions coûtaient moins cher là qu'à Fort-Brisebois.

Les chefs des Sauvages Stonys, qui demeurent dans le voisinage de Morliville, me firent une visite pendant mon séjour à Fort-Brisebois.

Ces Sauvages chassent dans les montagnes, et ne se trouvent pas ainsi entièrement dépendants du buffle; depuis quelques années ils ont semé une petite quantité de pommes de terre, et ont eu l'avantage d'avoir continuellement au milieu d'eux un missionnaire, le révérend M. MacDougall, qui leur a été d'un grand secours.

Je m'arrangeai avec eux au sujet des limites de leurs réserves, et je donnai des instructions à ce sujet à M. Patrick, A. P., qui m'accompagnait à Fort-Brisebois.

On a arpenté les réserves, à la satisfaction, je pense, des Sauvages.

Ils m'informèrent, le printemps dernier, qu'ils s'étaient assurés les services d'un blanc qui les a aidés à semer leur orge, leurs pommes de terre et leurs navets; d'après les arrangements qu'ils me rapportèrent (et que je vérifiai par la suite) ils avaient convenu de donner \$30 par acre à un certain M. Mackenzie, pourvu que ce dernier défonceât trente acres de terre, surveillât les moissons, et fit la récolte.

Ils m'informèrent aussi que la moisson avait une belle apparence, et qu'ils espéraient que le gouvernement paierait à M. Mackenzie la somme qu'ils lui avaient promise.

Je leur répondis que d'après moi ils avaient promis une somme exorbitante pour ce travail, et que je croyais que le gouvernement ne la paierait pas; que s'ils avaient fait un arrangement raisonnable, j'aurais recommandé au gouvernement de les assister.

Ils se plaignirent que les charrues et les bèches qu'on leur avait données n'étaient pas ce dont ils avaient besoin ; que les bèches pliaient du moment qu'ils s'en servaient, et que les charrues n'étaient pas de l'espèce qui leur convenait.

Après avoir pris des renseignements, je constatai que tel était le cas, mais que le prix qu'on avait convenu de payer pour les bèches était si minime, qu'il avait été impossible de se procurer à ce prix des articles de meilleure qualité.

Les charrues que l'on avait demandées aux entrepreneurs n'étaient pas celles qui leur fallait, comme il appert aux prix stipulés.

Je communiquai de la chose avec l'entrepreneur, et il consentit de reprendre tous les articles que l'on jugerait inutiles.

Avant de quitter Fort-MacLeod, je fis les meilleurs arrangements possibles pour nourrir les Sauvages de la partie sud du pays jusqu'à la date des paiements. J'avais expédié 39 têtes de bétail à la traverse, ainsi que 40 sacs de farine ; et j'avais chargé un homme d'en faire la distribution, lui spécifiant la quantité qu'il devait distribuer chaque semaine, et lui donnant instruction de faire rapport au capitaine Winder aussitôt que ses provisions seraient sur le point de s'épuiser. J'envoyai aussi à la réserve des Piégans autant de farine que je m'en pus procurer, et je conclus un marché pour un approvisionnement de bœuf à 4½ cts. la livre. Je donnai de plus ordre d'expédier de Fort-Benton aussitôt que possible 100 sacs de farine ; et je crus que cette quantité suffirait à nourrir les Sauvages jusqu'aux paiements.

Le colonel MacLeod était très désireux de recevoir des instructions spéciales sur les provisions à fournir aux Sauvages. Il dit qu'il s'attendait à la visite prochaine de 2,000 Sauvages du Sang à Fort-MacLeod, et qu'ils comptaient tous être nourris aux dépens du gouvernement. Il considérait que les cent sacs que j'avais fait expédier seraient insuffisants.

Il ajouta, "s'ils ne sont pas nourris ainsi, ils se serviront eux-mêmes aux dépens des blancs."

Je ne me sentais pas disposé à prendre sur moi d'autoriser une distribution générale de vivres aux Sauvages, dans les divers postes de police.

J'étais prêt, dans ces circonstances, à prendre ma part de responsabilité de la distribution des vivres, mais je ne me sentais pas disposé à autoriser aucune ration fixe, et je lui déclarai que les officiers du poste devaient se laisser guider par les circonstances, et prendre toutes les précautions nécessaires pour économiser et voir à ne s'en pas laisser imposer par les Sauvages.

Il me parut que les officiers des différents postes avaient contracté l'habitude depuis quelque temps de distribuer plus ou moins de provisions aux Sauvages ; de sorte que ces derniers croyaient qu'ils n'avaient d'autre chose à faire que d'aller au fort et y mendier pour obtenir ce qu'ils voulaient.

Il devint ainsi difficile de leur refuser des vivres, mais je crois que dans certaines occasions on en a imposé au gouvernement.

Quand j'envoyai M. Wright de Fort-MacLeod au district de la rivière à l'Arc, je lui donnai instruction de se rendre à Morliville et d'y choisir un emplacement pour sa ferme, afin de pouvoir me renseigner à mon arrivée et me retenir le moins longtemps possible à Fort-Brisebois.

J'étais d'abord sous l'impression que je trouverais dans les environs de Morliville l'emplacement le plus favorable pour l'établissement d'une ferme.

Subséquentement, grâce à des renseignements que je reçus du père Scollen et quelques autres personnes, je crus que je m'étais trompé et que le sol serait préférable dans les environs de Fort-Brisebois.

Je ne puis le rappeler avant qu'il arrivât à Morliville ; mais pendant qu'il s'y trouvait, M. Wright examina le sol avec soin et constata que bien que ce fut un excellent pays pour y élever des animaux, l'on n'y trouvait que bien peu de bonnes terres arables. En même temps, j'arrivais à Calgary et trouvai dans les environs la plus fertile, suivant toutes les apparences, de toutes les régions que j'avais visité dans le Nord-Ouest.

Après quelques jours de recherches, je trouvai une magnifique localité à l'embouchure de la rivière au Poisson, à son confluent avec la rivière à l'Arc.

Un individu du nom de Glen avait semé $4\frac{1}{2}$ acres de terre en orge et autant en avoine; une partie de ce lot était clôturé, et il y avait sur le champ assez de perches pour compléter la clôture, deux petites cabanes, dont l'une était assez vaste pour y loger quatre chevaux, l'autre de la même dimension environ, et qui aurait pu faire un bon magasin, avec un grand bâtiment pour y déposer les légumes, et une petite quantité de foin.

Je crus nécessaire de me débarrasser de lui avant de songer à y établir une ferme, et dès que M. Wright fut de retour de Morliville je l'emmenai voir les lieux afin de connaître son opinion, aussi bien que pour évaluer les améliorations faites par Glen. M. Wright fut enchanté du lieu. Il considéra l'orge comme la plus belle pièce de grain qu'il avait encore vue. Cette orge avait environ trois pieds de hauteur et les épis étaient d'un niveau parfait; il estima qu'elle rapporterait cinquante boisseaux par acre. L'avoine était aussi très belle; il évalua les cabanes à \$50 chaque, et il croyait que les récoltes rapporteraient savoir—l'orge, 9,600 lbs; et l'avoine, 6,800 lbs.

Je vis Glen et lui demandai à combien il évaluait ses améliorations. Il répondit qu'il évaluait le tout à \$350.

Je tâchai de le faire consentir à y ajouter une vache laitière et un veau, mais il refusa, et l'on convint à la fin d'acheter le tout y compris la vache et le veau, pour la somme de \$360.

La récolte de l'orge fut aussi bonne que M. Wright l'avait prévu. Une gelée précoce endommagea l'avoine légèrement; de sorte qu'elle ne rapportera pas autant. Nous emploierons aux semences la plus grande partie de l'orge, car les Sauvages ont un goût prononcé pour cette céréale, ils ont une manière à eux de séparer la balle, dont ils font un potage.

La plaine à l'embouchure de la rivière au Poisson, dont nous avons déjà labouré une partie, doit avoir au moins une étendue de 1,500 acres, et contient entièrement de la terre de première qualité.

La rivière au Poisson a une bonne chute; on pourrait s'en servir au besoin comme canal d'irrigation, et elle donnerait un magnifique pouvoir d'eau.

M. Wright s'établit immédiatement en cet endroit. J'engageai un charpentier pour lui aider à bâtir sa maison, et je partis pour Fort-Edmonton le 1er août. J'arrivai au fort le 6, après avoir traversé l'une des plus belles parties du Nord-Ouest. Tout le pays qui s'étend de Fort-Brisebois à Edmonton est admirablement bien adapté à la culture et à l'élevage du bétail; le sol dans toutes les vallées est d'une qualité excellente, et les sources d'eau et les prairies à foin abondent.

Le 6 au matin j'arrivai à Edmonton, et en traversant la Saskatchewan je vis que le lieutenant-gouverneur Laird et le colonel Richardson étaient arrivés au fort, à bord du bateau à vapeur *Lily*, qui se trouvait alors amarré au quai.

Le gouverneur, accompagné du colonel Richardson, était allé visiter la mission catholique romaine et les colons du Grand Lac. A leur retour, j'appris du gouverneur Laird qu'il appréhendait quelques difficultés à l'époque des paiements qui devaient avoir lieu quelques jours plus tard au lac à la Sonde; que M. Dickenson s'y trouverait là tout seul, et qu'il croyait à propos que j'y fusse présent, en ma qualité de nouveau commissaire. Je me décidai en conséquence à m'y rendre à bord du bateau à vapeur *Lily*, qui devait quitter le port le lendemain matin.

Il me fut impossible de voir à Edmonton un aussi grand nombre de Sauvages que je l'aurais désiré, mais M. Hardisty, de la compagnie de la Baie d'Hudson, m'informa que tout était parfaitement tranquille; que les Sauvages étaient très occupés sur leurs fermes, et que, si je demeurais à cet endroit, il en résulterait qu'ils négligeraient les travaux de leurs fermes, et qu'on serait obligé de leur fournir sans nécessité une bonne quantité de provisions.

Je fus heureux de constater que dans le voisinage d'Edmonton les Sauvages avaient fait des progrès considérables dans l'agriculture. Sur une étendue de 15 milles, le long du chemin qui conduit de Fort-Brisebois à Edmonton, on voyait des petits morceaux de terre en culture variant de deux et trois, jusqu'à dix acres. Plusieurs morceaux paraissaient avoir été entretenus avec soin, tandis que d'autres avaient été très négligés. Je vis aussi dans le voisinage immédiat d'Edmonton un

bon nombre de bestiaux, appartenant aux Sauvages de ces environs, d'après ce que l'on m'en dit.

Je partis le 7 au matin à bord du vapeur *Lily* ; j'étais accompagné du lieutenant-gouverneur Laird et du colonel Richardson.

Nous arrivâmes à Fort-Saskatchewan, où nous séjournâmes quelque temps, et où j'eus l'occasion de visiter l'un des forts de la police à cheval, le plus confortable et le plus complet ; puis nous partîmes pour Battleford, mais à environ dix milles en aval de Fort-Saskatchewan il nous arriva un accident. Notre bateau donna contre un roc, et il fit une voie d'eau dans sa coque ; ce qui nous obligea de nous échouer à la côte et nous y amarrer. Après avoir travaillé quelque temps à renflouer le bateau, nous vîmes que nous serions forcés de nous rendre à Battleford par quelque autre moyen.

Le gouverneur Laird envoya alors un messenger au colonel Jarvis à Fort-Saskatchewan lui demander un bateau. Il nous en envoya un immédiatement, et le lendemain matin nous partions à son bord.

Nous arrivâmes la même après-midi à Victoria, poste de la Compagnie de la Baie d'Hudson. J'eus là une entrevue avec le chef du lac au Poisson Blanc et quelques autres Sauvages.

Ils exposèrent leurs griefs relatifs aux mauvaises charrues et bêches, et à leurs bestiaux. Je leur expliquai que si, après examen, il était constaté qu'ils n'avaient pas reçu ce qui leur avait été promis par les traités, que ces articles seraient remplacés par d'autres ; que des agents et des instructeurs devaient bientôt venir demeurer avec eux ; qu'à l'avenir il ne leur serait rien donné qui n'eût pas été strictement examiné ; et que désormais ils pouvaient compter sur ce qu'ils avaient droit d'avoir.

Je fis des arrangements avec M. Brereton, l'agent de la compagnie de la Baie d'Hudson ici, d'après lesquels il devait procurer 25 tonnes de foin aux instructeurs qui seraient stationnés au lac à la Selle. Je savais que ces instructeurs arriveraient très tard dans la saison, probablement pour couper leur propre foin.

Nous quittâmes Victoria le même soir pour Fort-Pitt, où nous arrivâmes le 11. Je m'attendais à laisser mes compagnons à ce dernier endroit et me rendre au lac à la Sonde, vu que la distance est environ la même que de Battleford. Mais je constatai qu'il n'y avait pas de moyen de me rendre promptement à ce dernier endroit. M. MacKay, l'agent de la compagnie de la Baie d'Hudson, ayant pris tous les chevaux et les wagons, et apprenant qu'aucun argent n'était arrivé à Battleford, et que M. Dickenson y avait payé des comptes, je crus mieux faire de me rendre immédiatement à Battleford, et me mettre à portée du télégraphe.

Ainsi nous repartîmes à 6 p. m., et le 14 nous arrivâmes aux casernes de la police à Battleford.

J'y trouvai M. Dickenson, ne sachant trop que faire, à propos des paiements au lac à la Sonde.

Il déclara qu'il n'avait reçu aucune nouvelle de M. Ord, si ce n'est qu'il était parti très tard de Winnipeg.

Il croyait qu'il pouvait arriver ce soir-là même.

Dans le cas où il arriverait ce soir là, je disposai toutes choses pour pouvoir partir de bonne heure le lendemain matin, mais il n'arriva point, et nous n'entendîmes pas parler de lui de tout le lendemain. Le capitaine French était parti avec les provisions et devait en commencer la distribution le 13, et je vis que je devais envoyer plus de provisions ou tenter quelque effort pour effectuer les paiements.

J'essayai de me procurer un message pour aller avertir le capitaine French de faire durer les provisions autant que possible, et que je me rendrais au lac avec une plus grande quantité de farine et de bœuf pour y faire les paiements aussitôt que M. Ord serait arrivé, me croyant sûr qu'il arriverait bientôt, mais le messenger exigeait une si forte somme, que je résolus de m'y rendre et de payer au moyens de chèques, et en un mot de faire de mon mieux une fois rendu là.

Je donnai ordre à l'imprimeur de frapper jusqu'à concurrence de \$15,000, des chèques de cinquante, vingt, dix, cinq et deux piastres.

Il travailla toute la nuit et le dix-sept au midi je les signai et étais prêt à partir. La malle de l'est arriva juste au moment de mon départ, mais n'apporta aucune nouvelle de M. Ord ou du vapeur.

Avant de partir, le lieutenant-gouverneur me communiqua le télégramme qu'il avait reçu du ministre de l'intérieur, l'autorisant de convoquer une conférence sur les affaires des Sauvages, laquelle conférence devait se composer de lui-même, du colonel Richardson, du colonel MacLeod, de M. Dickenson, de M. Breland et de moi-même.

Comme on espérait que le colonel MacLeod arriverait d'un moment à l'autre, l'on convint que la conférence aurait lieu à mon retour du lac à la Sonde.

Je laissai des instructions à M. Ord, concernant l'envoi de l'argent pour les paiements de l'est, dans le cas où il arriverait avant mon retour.

Le mardi, le 19, à 4 p.m., j'arrivai au lac à la Sonde; j'y vis immédiatement les traitants et leur dis comment je me proposais de payer les Sauvages.

Les traitants étaient parfaitement satisfaits, et préféraient des chèques à l'argent, particulièrement quand je leur eus dit qu'après les paiements je prendrais les chèques qu'ils auraient reçus des Sauvages, qu'ils étaient fait payables au porteur, et que je leur en donnerais un seul pour tout le montant, payable à leur ordre.

Je fis alors demander les chefs et les principaux Sauvages, je m'excusai de mon retard, je leur dis que j'étais sûr qu'ils désiraient se mettre à la poursuite du buffle, qui s'avancait, nous avait-on dit; j'avais hâte de faire les paiements, vu qu'il importait que je retournasse immédiatement rencontrer les instructeurs agricoles, qui devaient être alors à Carleton; que j'avais toutes les munitions dont ils avaient besoin, et que j'aimerais à commencer les paiements au point du jour le lendemain matin. Je leur annonçai qu'il ne nous restait plus que quatre têtes de bétail et une ration d'une journée de farine; et que le plus tôt nous aurions fait les paiements, le plus de provisions ils pourraient apporter avec eux dans les plaines. Quand j'eus terminé, ils demandèrent à l'interprète si je n'avais plus rien à dire: ce dernier répondit. "Non."

Ils firent alors tous leurs discours ordinaires; contents de nous voir; reconnaissants pour ce que le gouvernement avait fait pour eux; espéraient que j'aurais pitié d'eux et ne les laisserais pas mourir de faim, etc., puis ils ajoutèrent: "comme c'est votre première visite, les jeunes gens veulent dancer devant vous, et ils viendront au matin". On feignit par là vouloir me complimenter, mais leur but réel était d'obtenir plus de provisions. Je dus accéder à leur offre, mais je leur dis que j'espérais qu'à midi ils auraient fini. Ils répondirent que oui. Ils dansèrent et hurlèrent toute la nuit et vinrent à ma tante au matin. La danse étant terminée, et leur ayant distribué un peu de farine et de thé, nous commencèrent à payer le mercredi, le 20, et nous terminâmes le samedi matin.

Nous fûmes obligés de suspendre les paiements, car les Sauvages, qui n'avaient pas signé le traité, et ils étaient nombreux, désiraient parler.

Quelques-uns avaient envie de faire du tapage, et paraissaient désirer faire retarder les paiements.

Leur orateur annonça que la raison qui les avait empêché de signer le traité plus tôt était qu'ils voulaient voir comment il fonctionnerait avec les autres.

Il était heureux de voir que le gouvernement avait l'intention de leur aider à apprendre la culture, mais il ne croyait pas que leurs terres fussent suffisantes, et désirait que j'en fisse la représentation au gouvernement.

Il ajouta "je veux vous faire connaître que, quand on a fait des représentations et que les Sauvages ont demandé que leur requête fût portée à la connaissance des chefs d'en bas, on leur avait promis de le faire, mais les Sauvages n'ont jamais reçu de réponse."

Je leur promis de communiquer au gouvernement toutes leurs représentations dont je ne pouvais prendre moi-même connaissance, et que je prendrais soin de leur obtenir une réponse. D'autres Sauvages suivirent le premier, tous déclarèrent qu'il avait émis leurs opinions, et terminèrent en exprimant l'espoir que le gouvernement ne les laisserait pas mourir de faim, et les rassasierait une fois pour toutes.

Les nouvelles de l'approche du buffle rendaient cependant la plupart empressés de recevoir leur argent et de partir, et pendant que les paiements s'effectuaient on se bousculait pour être payer les premiers, afin d'obtenir les meilleurs chevaux que les traitants avaient emmenés en vente.

Il y eut commencement de troubles durant la seconde nuit; la cause en était un malentendu arrivé entre les Sauvages et l'un des membres de la police dans le cours de la journée; mais tout s'est borné à la danse et à quelques coups de feu tirés dans la direction de nos tentes.

Pendant mon séjour au lac à la Sonde j'eus plusieurs entrevues dans ma tente avec les divers chefs. Après leur départ, ils se rendirent à leurs camps, réunirent leurs conseillers et leurs jeunes gens, tinrent conseil et délibérèrent sur ce que je leur avais dit, et je ne crois par qu'aucune bande de Sauvages soit retournée dans les plaines plus contente ou de meilleure humeur que celle-là l'était. La grande difficulté est que des blancs mal intentionnés et des métis paresseux leur débitent une telle quantité de faussetés qu'ils arrivent à ne savoir plus qui croire, et il faut quelque homme d'autorité, en qui ils aient confiance, et qui demeure continuellement avec eux, spécialement parmi ceux qui sont à demi civilisés, pour pouvoir détourner l'impression que créent chez eux ces représentations. Je crois qu'on devrait s'efforcer de payer les Sauvages à l'avenir dans leurs réserves, chaque fois que la chose serait praticable.

Il ne devrait plus se rencontrer de difficultés, maintenant qu'on a nommé des agents par tout le Nord-Ouest.

Il n'est pas prudent de réunir un si grand nombre de Sauvages comme au lac à la Sonde.

Les Sauvages qui ne sont pas établis sur des réserves pourraient retirer leur argent de l'agent en tout temps, disons du 1er juillet au 1er novembre, et l'on devrait à cette fin ouvrir un crédit aux agents.

De fait, je suis certain qu'il faudrait mieux laisser les Sauvages retirer leur argent à leurs agences entre ces deux dates.

Ils pourraient alors retirer leur argent à une époque où ils ne font rien, tandis que maintenant, au jour fixé, les uns sont forcés de quitter leurs terres, d'autres leurs chasses, et ils perdent ainsi beaucoup de temps précieux. Par ces moyens, on épargnerait de l'argent en donnant des provisions en paiements, et l'on pourrait utiliser ces sommes en achetant des vêtements, articles de nécessité que, je le crains, le gouvernement sera forcé de leur fournir en partie avant longtemps.

J'arrivai du lac à la Sonde à Battleford, lundi le 25, à une heure p.m. Je fus heureux de recevoir un télégramme du ministère m'autorisant à faire les paiements au moyen de chèques.

M. Ord n'était pas encore arrivé avec l'argent et nous n'avions pas de nouvelles de lui, cependant les paiements de l'ouest étaient dus. J'attendis jusqu'au 27, et ne reçus encore aucune nouvelle de M. Ord. Je dus donc avoir encore recours à l'imprimeur, mais vers 11 heures ce même jour M. Ord arriva, et le lendemain matin j'envoyai l'argent à Victoria et à Edmonton, et M. Dickenson partit pour aller faire ses paiements à Fort-Pitt.

A mon retour du lac à la Sonde, je trouvai le colonel MacLeod à Battleford, et, comme on ignorait quand M. Breland devait arriver, on crut mieux faire de tenir immédiatement une conférence sur les affaires des Sauvages, et le 26 nous nous mîmes à l'œuvre.

Je suppose que vous avez reçu de la part du lieutenant-gouverneur un compte-rendu des travaux de la conférence.

Le lieutenant-gouverneur ne voulait avoir rien à faire avec l'achat des provisions recommandé par la conférence pour venir au secours des Sauvages.

Il m'écrivit une lettre m'autorisant à agir à sa place. Comme je me proposais de partir pour Carleton et Prince-Albert, pour y rencontrer les instructeurs et avoir des entrevues avec les Sauvages, je me trouvai en état de me procurer alors de la farine. Je demandai des soumissions pour la farine et le blé; le capitaine Moore fut le seul soumissionnaire pour la farine, et M.M. Clarke et Moore pour le blé.

Le capitaine Moore ayant un moulin, ne pouvait avoir de concurrent pour la livraison d'une si grande quantité de farine dans un délai si court, et dans les circonstances je crus que sa soumission était la plus acceptable; de fait nous nous trouvons entièrement entre ses mains.

Le capitaine Moore et M. Muir demandaient un prix égal pour le blé, savoir : \$1.25 par boisseau; M. Clark, au nom de la compagnie de la Baie d'Hudson, demandait \$1.50 par boisseau. A mon retour à Battleford, je consultai le lieutenant-gouverneur relativement à ces soumissions, et nous convînmes que si le capitaine Moore consentait à faire une réduction de 25 centins par cent livres pour le transport de Prince-Albert à Fort-Pitt, il serait à propos d'accepter sa soumission; le capitaine Moore y consentit. L'entreprise pour le blé n'a pas été donnée, et j'espère que nous pourrons nous en retirer avec quelques centaines de boisseaux pour les semences.

Le 29 je partis pour Carleton et Prince-Albert, et j'emmenai avec moi M. Ord, qui devait retourner avec le bateau à vapeur et recevoir les approvisionnements de l'instructeur. Je laissai M. Galt à Battleford pour payer les chèques des Sauvages qui commencent à arriver aussitôt qu'on apprend l'arrivée de l'argent.

A mon arrivée à Carleton, j'y trouvai M. Brydges et M. T. White, M.P.; le premier désirait me voir relativement au transport des provisions. M. Brydges m'informa que les arrangements faits avec le gouvernement d'Ottawa étaient que la compagnie devait transporter le fret aussi loin que le bateau pourrait avancer; et qu'ensuite elle aiderait au transport par terre. M. Clark avait envoyé 100 charretiers au Bras Sud, où le bateau débarquait sa cargaison; il était prêt à transporter aux diverses stations de la compagnie de la Baie d'Hudson ce que les charretiers n'auraient pu transporter; mais l'on crut prudent de garder les choses dont on n'avait pas un besoin immédiat, et de les expédier au printemps par le premier bateau. Je donnai instruction à M. Ord d'envoyer une liste des marchandises emmagasinées au département.

Les fermiers retiennent assez de provisions pour leur hiver, et il leur sera facile de se procurer le reste quand ils en auront besoin aux postes de la Baie d'Hudson.

Je crus qu'il était désirable de ne pas transporter toutes les provisions à la réserve, car autrement les Sauvages n'auraient pris de repos que lorsqu'elles auraient été entièrement consommées.

Les chevaux arrivèrent dans un excellent état; ils forment un beau troupeau d'animaux. Ils pourront être comparés à ceux que le col. MacLeod a emmenés ce printemps pour la police à cheval, s'ils sont arrivés à Winnipeg dans le même état qu'ils étaient à leur arrivée à Carleton. Celui qui a écrit l'article intitulé "*The Horse Horror*," dans le *Free Press* de Winnipeg, ne connaissait rien en fait de chevaux.

Il est très heureux selon moi que le gouvernement ait pu faire un arrangement avec la compagnie de la Baie d'Hudson, pour transporter sur la Saskatchewan les chevaux, les bestiaux et les provisions. Je ne doute pas que le gouvernement, avec l'expérience qu'il a des chevaux canadiens expédiés au Nord-Ouest pour l'usage de la police à cheval, savait que ces chevaux devaient être l'objet du plus grand soin pendant la première saison qu'ils passeraient dans ce pays, qu'ils devaient être entretenus avec soin, bien nourris et bien établis, ou sinon qu'ils courraient le risque de mourir. Après qu'ils se sont acclimatés, on ne peut trouver de meilleurs chevaux pour les durs travaux; mais je suis certain que si on avait débarqué les chevaux du chemin de fer à Winnipeg, et tenté de leur faire transporter les fermiers et leur bagage, il n'en serait pas arrivé un quart à leur destination, et ceux qui y seraient arrivés, n'auraient été d'aucune utilité pour les travaux qu'il fallait nécessairement exécuter cet automne dans les agences agricoles.

Les bestiaux qui ont été tant vantés par le journal de Winnipeg, parce qu'ils venaient de sa propre province, n'étaient pas aussi beaux que les chevaux canadiens. Plusieurs étaient très âgés, quelques-uns souffraient de la maladie du pied, et d'autres étaient petits.

Il s'en trouvait cependant quelques bons, et M. Wadsworth à son arrivée, fera à leur sujet un rapport complet.

Toutes les provisions et les outils arrivèrent en bon état.

Pendant mon séjour à Carleton, j'eus une entrevue avec les chefs "Kee-too-nah," "Ah-tuk-uk-koop" et "Mist-ow-as-is." La *Gazette* de Montréal a publié un rapport complet et parfaitement exact de ces entrevues. Ils furent les premiers Sauvages que je rencontrai au Nord-Ouest qui me parurent formuler des griefs réels. Ils se plaignent en premier lieu, qu'ils n'ont pas été traités avec justice sous le rapport de leurs réserves, et ils m'expliquèrent qu'un malentendu était survenu entre eux, les arpenteurs et le lieutenant-gouverneur. On leur avait promis ce dont ils avaient besoin, mais l'arpenteur qui avait été chargé de rectifier leurs limites ne l'avait pas fait conformément à ces promesses. Leurs autres griefs se rapportaient aux bestiaux qu'on leur avait donnés l'année précédente.

Après m'être renseigné je trouvai que leurs assertions étaient exactes; qu'on leur avait donné des animaux affectés de la maladie du pied, maigres et sauvages; que la plupart de ces animaux étaient morts dans le cours de l'hiver, bien que les Sauvages en eussent pris tous les soins possibles, et je me crus le droit de leur promettre de la part du gouvernement, que ces deux griefs qui me paraissaient réels seraient redressés. Je promis aussi de remplacer leurs bestiaux aussitôt que je pourrais m'en procurer de semblables à ceux qui leur avaient été promis par le traité.

Je leur dis aussi que je ne voyais pas pourquoi les limites de leurs réserves ne seraient pas changées de manière à satisfaire leurs désirs.

Ils désiraient beaucoup savoir ce que le gouvernement se proposait de faire pour eux l'hiver prochain.

Ils ne comptaient en grande partie que sur le buffle pour leur nourriture pendant l'hiver.

Ils dirent que leurs récoltes, dont ils avaient pris un grand soin, ne suffiraient pas à les nourrir tout l'hiver, et qu'ils manquaient de provisions pendant la récolte.

Je leur donnai quelques sacs de farine, un peu de tabac et de thé, et je leur dis qu'au-sitôt après l'arrivée des instructeurs agricoles, ils recevraient des secours pendant leurs travaux dans les réserves, aussi bien que pendant l'hiver.

Je leur expliquai la politique du gouvernement, et ils se déclarèrent très contents de ce que je leur dis, et je suis convaincu d'après ce que je sais de ces chefs, qu'eux et les Sauvages sous leurs ordres, pourront gagner eux-mêmes leur vie dans le cours de quelques années. Ils ont eu l'avantage d'avoir au milieu d'eux des missionnaires qui leur ont aidé depuis quelques années à se perfectionner dans l'art agricole. Avant de quitter Battleford, on me remis quelques lettres du département des Sauvages, relativement à l'hivernage de quelques bestiaux que M. Dickenson avait achetés dans le Montana, pour les distribuer aux Sauvages.

En 1878, M. Dickenson acheta un certain nombre de vaches et de bœufs de MM. J. C. Baker et Cie; il était entendu que ces messieurs enverraient un M. Comfort pour amener les bestiaux requis. Il avait conduit de jolies vaches à la Saskatchewan l'année précédente, et l'on croyait qu'il pourrait choisir justement les animaux dont les Sauvages avaient besoin. MM. J. G. Baker et Cie m'informèrent qu'ils n'avaient aucun intérêt dans le contrat. Les finances de M. Comfort ne lui permettaient pas de l'entreprendre lui-même, mais comme M. Dickenson désirait faire l'expérience d'un achat de bestiaux dans le Montana, et croyait qu'il était l'homme le plus en état de choisir de bons animaux, MM. J. G. Baker et Cie consentirent à aider M. Comfort.

Il ne paraît pas avoir réussi, car presque tous les Sauvages se plaignent de leurs bestiaux, et que dans plusieurs cas ils devront être remplacés.

Après qu'un bon nombre d'animaux eût été distribué, le reste, 40 ou 50, devait être hiverné. M. Laird fit des arrangements avec un nommé Oliver, qui était sur le point de s'établir dans la Vallée du Prince-Albert, pour qu'il en prit soin.

M. Oliver devait recevoir \$17 par tête pour hiverner les vaches, et un peu moins pour les bœufs et les veaux.

M. Oliver les conduisit avec difficulté à Prince-Albert; il dut les transporter sur des traîneaux une partie du chemin. En arrivant, il fut forcé de faire des arrangements avec d'autres personnes pour prendre soin du troupeau, car il ne possédait ni ferme ni fourrage. Il sous-loua les animaux à un M. Scott à un prix réduit.

Lorsqu'on réclama les animaux au printemps, il se trouva que toutes les vaches étaient mortes.

M. Scott s'adressa au département des Sauvages à Battleford pour obtenir son salaire, mais on rejeta sa demande; cependant, mais sans convention arrêtée, on lui offrit une rémunération libérale pour prendre soin de ceux qui étaient encore vivants. J'informai M. Scott que je ne pouvais lui reconnaître ses droits, vu que la convention avait été faite avec M. Oliver.

J'informai M. Olivier que je considérais sa conduite peu sage en s'engageant à hiverner des animaux sans avoir de ferme ni de fourrage.

J'écrivis à l'agent, M. Clarke, l'autorisant à offrir à M. Scott \$1 par tête par mois pour prendre soin des animaux qui vivaient encore après le 1er mai, mais il refusa cette offre.

Je lui donnai aussi instruction de s'adresser au colonel Richardson, le magistrat stipendaire, dans le cas où M. Scott refuserait de remettre au gouvernement les animaux qu'il avait en sa possession.

De Prince-Albert, je retournai à Battleford; M. Breland y était arrivé, et l'on jugea à propos de réunir de nouveau la conférence, afin d'avoir l'avis de ce monsieur.

Après la lecture qui lui fut faite du procès verbal des assemblées précédentes de la conférence, il fit remarquer que nos recommandations pour obtenir des provisions n'étaient pas assez libérales.

Nous résolûmes d'adopter sa proposition, et nous adressâmes une nouvelle réquisition au gouvernement.

Vous avez été en différents temps renseigné sur ces choses, et il ne pas m'est nécessaire d'entrer dans des détails.

M. Breland nous informa alors qu'environ 140 Métis avaient été arrêtés par les Américains de l'autre côté de la ligne. On leur demanda à quelle nationalité ils appartenaient. Tous, à l'exception de dix, se déclarèrent Américains. Les autres, y compris son fils, se déclarèrent sujets britanniques et furent escortés jusqu'à la frontière.

On conseilla aux Métis qui s'étaient déclarés Américains d'aller s'établir au bassin de Gudath.

Plusieurs suivirent ce conseil, et se sont établis en cet endroit.

L'un de nos Métis, nommé Ouellette, introduisit des marchandises de l'autre côté de la frontière pour y trafiquer; il avait entre autres choses une grande quantité de munitions. Il les distribua aux Métis afin qu'elles pussent passer comme étant leur propriété.

On rapporte que Ouellette avait obtenu ces munitions d'un commerçant du Lac au Canard. Le fils de M. Breland informa son père que les Sioux n'aimaient pas la police.

Il dit qu'il avait campé parmi les Sioux, et qu'ils s'inquiétaient maintenant plus de la police que des Américains.

M. Breland dit qu'il était content de me voir aller à la Montagne des Bois, car il pensait qu'une entrevue avec les chefs Sioux aurait un bon résultat.

Après avoir vu les fermiers qui sont établis entre Prince-Albert et Battleford, je partis de ce dernier poste pour Fort-Walsh le 17 septembre et j'y arrivai le 24.

C'était mon intention d'aller voir les Sioux immédiatement à la Montagne des Bois, mais comme j'appris que le Père Martin Abbott devait arriver dans 10 jours, et que le retard dans l'arrivée des annuités causait des difficultés à Fort-McLeod, je crus que je ferais mieux de visiter cette place d'abord. Je partis donc le 26, et j'y arrivai le 30.

Le colonel MacLeod était arrivé la veille avec l'argent pour faire les paiements, et 200 loges environ de Sauvages du Sang, Pieds-Noirs, Sarcees et Piégers, attendaient leur paiement.

Nous commençâmes à payer le lendemain, et nous ne terminâmes que le 8.

Pendant que je me trouvais à Fort-MacLeod, plusieurs des colons qui demeurent dans le voisinage vinrent me voir et me dirent que les Sauvages avaient tué un bon nombre de leurs bestiaux; qu'ils s'occupaient dans le moment de réunir ce qui restait de leurs troupeaux, et se proposaient de les conduire au-delà de la frontière,

préférant les risquer près d'un établissement sur le côté américain que de les garder sur notre côté. Je leur demandai s'ils étaient certains que les Sauvages les avaient tués. Ils affirmèrent tous positivement qu'ils en étaient certains, mais ils ne purent apporter une seule preuve. Ils dirent aussi qu'ils avaient demandé à la police de les protéger, mais qu'ils ne purent l'obtenir.

Un individu déclara qu'il avait perdu 100 animaux, un autre 50, un autre 30, faisant un total d'environ 200 à 300 têtes.

Ils ajoutèrent : " si vous veniez voir nos animaux que nous nous proposons de conduire au-delà de la frontière, nous vous en montrerons qui portent encore la cicatrice des balles qu'on leur a tirées."

Je trouvai très singulier que ces plaintes n'eussent pas été faites à la police, le colonel MacLeod m'ayant déclaré que c'était la première fois qu'il apprenait cette nouvelle, et qu'aucune plainte formelle ne lui avait été faite.

Je dis que selon moi il vaudrait mieux réunir les Sauvages, leur apprendre ce que rapportaient les colons, et démontrer au chef la nécessité de s'efforcer de trouver et traduire en justice tout Sauvage qui se serait rendu coupable de ce crime.

Le colonel MacLeod dit que dans ce cas il vaudrait mieux suspendre les paiements.

J'en convins, et je fis mander le chef. J'avais appris, que même durant la nuit précédente, une dame Armstrong, qui tient une laiterie, avait eu une de ses vaches tuée par une balle qui lui traversa la tête, et ce, me dit-on, dans l'enclos voisin. Les chefs m'assurèrent qu'ils ne connaissaient rien de cette affaire, et qu'ils prendraient tous les moyens pour livrer tout Sauvage qui serait pris à tuer des animaux, même si le coupable était leur propre fils. Afin d'éviter les erreurs, je fis mander les colons qui avaient porté la plainte, et leur fis raconter leur histoire devant les Sauvages.

Mon opinion est que les Sauvages ont tué quelques animaux, mais je ne crois pas qu'ils en aient tué par centaines, comme les colons le rapportaient.

Le fait est que plusieurs colons se sont adonnés à l'élevage sur une si petite échelle, qu'il est inutile de garder un bouvier pour avoir soin des animaux.

On laissait errier par tout le pays des petits troupeaux de vaches; et les propriétaires ne s'en inquiétaient plus du moment qu'ils apprenaient où elles s'étaient réfugiées de la part de ceux qui possédaient de grands troupeaux, et si lors de la tournée semi-annuelle on ne voyait plus la vache et ses veaux, on accusait les Sauvages de les avoir tués. Il était bien connu que les hommes du voisinage qui avaient l'habitude de tuer les animaux en pleine prairie, et de les dépecer sur le lieu pour l'approvisionnement de la police à cheval et pour satisfaire aux demandes locales, auraient bien pu être la cause des trous de balle que l'on trouve dans quelques-uns des animaux que l'on envoyait hiverner au sud de la ligne; l'on croit aussi que l'on aurait pu se tromper d'animaux, et en tuer qui ne leur appartenaient pas.

Ce que nous savons, c'est que tous les bestiaux de notre district du sud étaient importés du Montana, et quelques-uns même de quelques milles seulement au sud de la ligne frontière; il est prouvé que plusieurs s'en sont retournés à leurs anciens pâturages, ont été revendus, et ramenés encore une fois dans notre territoire. Dans plusieurs cas où les animaux ont été reconnus, les propriétaires de ce côté-ci de la ligne ont été notifiés que ces animaux leur appartenaient.

Le printemps dernier à peu près \$900 furent payées à MM. Baker et Cie, et par eux remises à notre gouvernement pour des bestiaux qui étaient retournés de Battleford à leurs anciens pâturages, distance de 400 à 500 milles.

Un jour ou deux avant de quitter Cypress, l'un des sergents de la police à cheval, qui avait accompagné le capitaine Young, percepteur des douanes, de Winnipeg à Fort-Assiniboine, afin d'envoyer quelques télégrammes à Ottawa, apprit qu'un troupeau de bétail avait été conduit de Fort-MacLeod à Assiniboine; la personne qui lui avait donné ce renseignement les avait vus et reconnus par leurs marques; et énumérait un certain nombre de bestiaux appartenant à divers colons du voisinage, et plusieurs au sergent lui-même.

Il rapporta qu'un blanc apportait de la viande fraîche au camp des Métis et la vendait de 3 à 4 centins la livre, comme si c'eût été de la viande d'élan. Il mentionna aussi un Sauvage du nom d'Isidore, qui accompagnait les bestiaux, et qui, si

l'histoire est vraie, comme je n'en doute pas, avait aidé à les faire sortir de Fort-MacLeod. Ce Métis convint pour la somme de \$200 de faire sortir les animaux, et les reconduire à Fort-Walsh. Je ne puis dire s'ils ont été ramenés depuis.

Voici un autre cas, que j'emprunte à un journal de Benton :—

“ Des nouvelles de Fort-MacLeod rapportent que les Piégans du nord avaient trouvé sur la fourche nord de la rivière au Lait plusieurs animaux qu'on supposait avoir été tués par les Sauvages. Les Piégans les conduisirent à la Butte Stand-off, où ils rencontrèrent M. A. B. Hamilton, et lui apprirent la découverte des bestiaux ; M. Hamilton leur donna une lettre pour le colonel MacLeod, qui enverra probablement quelqu'un pour les ramener à leurs propriétaires.

MM. Emerson et Lynch, éleveurs, qui gardent leurs troupeaux dans les environs de Fort-Brisebois, se plaignirent à l'inspecteur Denny, que les Sauvages avaient tué 30 de leurs animaux, et ils avaient hâte de savoir si le gouvernement leur rembourserait cette perte. Quelques jours plus tard un Métis rencontra quelques animaux portant une marque qu'il ne connaissait pas ; mais étant convaincu qu'ils appartenaient à quelques blancs, les ramena à Fort-Brisebois—c'étaient les animaux de M. Emerson.

Je n'ai connaissance que d'un seul cas, depuis que je suis au Nord-Ouest, où un Sauvage a été convaincu d'avoir tué un animal. Quelques Nez Percés rencontrèrent un Sauvage Stony en frais de dépecer un animal qu'il venait d'abattre.

Aussitôt qu'il se vit découvert, il se rendit auprès du propriétaire de l'animal et lui offrit son cheval en échange. Il dit qu'il se mourait de faim, qu'autrement il n'aurait pas commis cet acte. Il fut traduit devant le colonel MacLeod, qui le condamna à restituer la valeur de l'animal, ce qu'il promit de faire après les paiements annuels. La connaissance de la vérité de ces circonstances me convainc que les plaintes portées contre les Sauvages ont été grandement exagérées.

Les paiements à Fort-MacLeod se firent d'une manière très satisfaisante. Les Sauvages se conduirent très bien, et la nouvelle, qui a paru dernièrement dans un journal, d'une menace d'attaque contre le fort, est entièrement dénuée de fondement.

Je n'entendis aucune plainte de la part d'aucun Sauvage durant tout le temps du paiement ; ils paraissaient très reconnaissants envers le gouvernement pour ce qu'il avait fait pour eux. Ils partirent pour la chasse au bison bien munis de munitions et de provisions.

Immédiatement après les paiements à Fort-McLeod, je partis pour la Traverse aux Pieds-Noirs.

Les Sauvages de cette localité avaient plus souffert que tous les autres du Nord-Ouest. Le chef, “Pied-de-Corbeau,” avait retenu ses Sauvages en cet endroit, ce qui était loin d'être sage, bien qu'on l'eût requis à diverses reprises de venir au fort, où d'y envoyer les malades et les nécessiteux.

A mon arrivée, je trouvai son camp en apparence désert sur la rive droite de la rivière, on n'y voyait pas un seul Sauvage et il ne s'échappait pas de fumée des loges.

J'avais avec moi l'inspecteur Mellree et un détachement de la police à cheval.

Nous descendîmes sur le bord de la rivière et y campâmes. M. L'Heureux vint nous y visiter. Je lui demandai où étaient les chefs. Il répondit que Pied-de-Corbeau avait demandé aux Sauvages de demeurer dans leurs loges afin de ne nous pas déranger pendant que nous dresserions notre camp et que nous déchargerions nos wagons.

Je trouvai alors sa loge et allai le voir. Il me fit une réception très amicale, et me dit qu'il avait été malade et qu'il était encore souffrant. Je lui dis que nous avions appris avec une grande douleur la détresse qui le faisait souffrir lui-même et un si grand nombre de ses Sauvages ; que j'avais apporté assez de provisions pour leur aider au moins jusqu'à ce qu'ils retrouvassent la piste du bison ; que tous les autres Sauvages étaient partis ; et que j'espérais qu'il induirait les siens à faire de même ; que son frère “Trois-Taureaux” avait fait dire qu'il l'attendrait à l'embouchure de la rivière à l'Arc.

Je lui assurai que le gouvernement ferait tout son possible pour le secourir, mais qu'à une distance si éloignée il était impossible de se procurer aucune quantité considérable de provisions, et qu'ils devaient s'aider eux-mêmes.

Je lui appris que la farine était arrivée, que les bestiaux arriveraient le soir même, et je lui demandai s'il aimait qu'on abattit immédiatement quelques animaux. Il répondit qu'il croyait qu'il serait trop tard, et que si je leur distribuais de la farine, ils seraient satisfaits.

J'avais appris du capitaine Denny, qui vint me rencontrer ici, que quelques Sauvages s'étaient rendus malades la veille en mangeant une trop grande quantité de farine qu'il avait obtenu pour eux d'un des marchands, ainsi je dis à Pied-de-Corbeau, que j'avais avec moi quelques sacs de biscuits, et que selon moi il serait mieux de les distribuer entre les faibles et les malades.

J'ajoutai : "Je suppose que vous avez à m'entretenir de beaucoup de choses, et j'ai aussi quelque chose à vous dire, et j'aimerais à vous rencontrer de bonne heure demain matin." Il dit : "Quand vous serez prêt, envoyez-moi chercher, et nous descendrons."

Le lendemain matin nous fîmes conseil avec tous les chefs des Pieds-Noirs et des Sarcees.

Pied-de-Corbeau ne se plaignit pas des souffrances qu'ils avaient endurées.

Je lui expliquai les raisons du retard des paiements, et je lui dis que j'espérais qu'à l'avenir je pourrais les payer plus à bonne heure. J'ajoutai que les instructeurs agricoles, (j'avais promis le printemps de demander au gouvernement d'en envoyer), étaient alors en route, et que j'espérais les rencontrer à Fort-Walsh. Pied-de-Corbeau répondit qu'il était encore dans les mêmes dispositions qu'au printemps, et qu'il avait hâte de s'établir sur une ferme. Il me demanda si j'avais appris que ses Sauvages avaient assisté l'instructeur temporaire que je leur avais laissé lors de mon dernier voyage en cet endroit.

Je lui répondis que oui, et que j'étais sûr que quand nous serions prêts à nous mettre à l'œuvre ils feraient aussi bien que n'importe quels autres Sauvages du Nord-Ouest pour gagner leur vie.

Pied-de-Corbeau me dit qu'il avait hâte de recevoir ses bestiaux ; qu'il ressemblait à un aveugle, qu'on lui disait qu'il avait des bestiaux, mais qu'il ne pouvait jamais les voir ; qu'il pourrait se procurer les services de M. French, traitant, qui était établi dans la réserve depuis quelques années, et qui aurait soin de ses bestiaux, en un mot il paraissait vivement désirer que je consentisse à les lui livrer. Je lui expliquai que je craignais qu'il serait impossible d'hiverner les bestiaux à la traverse. D'abord il n'avait pas de foin, puis une grande étendue de terre dans le voisinage de la réserve avait été ravagée par le feu ; que M. French était un étranger qui aujourd'hui pouvait être ici et demain ailleurs, que le gouvernement n'avait aucun contrôle sur lui ; que bientôt j'aurais un fermier établi dans la réserve et responsable à moi et au gouvernement, qu'il lui aiderait à prendre soin de ses bestiaux, et qu'il les recevrait aussitôt que je pourrais être sûr qu'ils pourraient être expédiés sans danger ; qu'à moins que les vaches fussent conduites et laissées à l'enclos pour y vèler, elles retourneraient continuellement aux enclos où elles avaient précédemment vèlé.

Il y avait aussi beaucoup d'ouvrage à faire sur les animaux avant qu'ils pussent être distribués aux Sauvages.

Ils doivent tous être marqués d'une marque distincte pour chaque famille ; qu'il savait que chaque famille avait droit à tant de vaches ; et que pour les marquer il fallait un grand enclos.

Nous avions cela près de l'endroit où ils étaient alors—et je lui conseillai qu'il ferait mieux de se préparer à les recevoir au commencement du printemps.

Le gouvernement désirait beaucoup que les Sauvages prissent soin de leurs propres bestiaux. Ils coûtaient au gouvernement \$3,000 par année ; et que je m'étais efforcé d'induire les Piégans, dont la réserve est contiguë à l'enclos où errent les animaux, de prendre les leurs, mais ils demandèrent que le gouvernement se chargeât de leur hivernage, et qu'ils les prendraient au printemps.

"Eh bien," dit Pied-de-Corbeau "j'ai entendu ce que vous avez dit ; j'ai dit tout ce que j'avais à dire ; maintenant parlons d'autre chose."

Durant ma conversation avec Pied-de-Corbeau, au sujet des bestiaux, le Père Scollen dit qu'il avait circulé une infinité de rumeurs relativement à ces mêmes bestiaux.

L'une de ces rumeurs disait que quelques bestiaux des Pieds-Noirs avaient été marqués de la marque du capitaine Winder, et que M. Armstrong avait aussi en sa possession une génisse qui leur appartenait. Il dit qu'il ne me mentionnait ces faits que pour me faire savoir pourquoi Pied-de-Corbeau était si anxieux relativement à ses bestiaux.

J'assurai Pied-de-Corbeau que tel n'était pas le cas, et, après m'être enquis de la chose, je constatai que le capitaine Winder n'avait pas de marque, et bien qu'il possédât une partie des animaux qui avaient été amenés au printemps, cependant, ces animaux n'avaient jamais été marqués.

Après la clôture du conseil, je pris Pied-de-Corbeau à part, et lui dis que je désirais grandement partir, que j'étais venu le voir comme je le lui avais promis aux printemps, qu'à mon retour je le verrais encore; que les instructeurs agricoles devaient être maintenant sur le point d'arriver à Fort-Walsh, et qu'il était nécessaire que je fus les rencontrer. "Je désire, lui dis-je, commencer à vous payer de bonne heure demain, et quand je verrai que tout va bien je vous laisserai." Il répondit: "Je ne me propose pas être payé demain; combien de rations quotidiennes devez-vous nous donner?" Je dis: "Toutes les provisions que nous avons apportées vous seront distribuées avant notre retour." "Bien," dit-il, "combien de rations quotidiennes pensez-vous avoir, deux ou trois?" Je repris: "Nous avons trois bonnes rations quotidiennes et quelque chose de plus." "Eh bien, alors," dit-il, "je ne veux pas être payé avant après-demain." Puis il ajouta: "Je désire que vous ne partiez pas avant la fin des paiements. Quand les Sauvages recevront leur argent, je veux que vous soyez là pour leur dire ce qu'ils auront reçu. Ils ne distinguent pas \$1 de \$10, ou \$10 de \$50." Voyant qu'il désirait fort que je restasse, je le lui promis.

Dans la soirée, j'envoyai Jerry Potts, l'interprète, dire à Pied-de-Corbeau que je désirais beaucoup qu'il envoyât ses Sauvages, pour commencer à les payer le lendemain matin.

Je dis que s'il existait quelques bonnes raisons pour justifier le retard, que j'y accéderaï sans doute, mais qu'il était dans son intérêt que les paiements se fassent pour que je parte au plus tôt. Il répondit qu'il se rendrait avec ses Sauvages le lendemain matin.

Je découvris subséquemment la raison qui lui faisait désirer ne pas être payé alors. Il désirait avoir une occasion de voir les marchandises emportées par les marchands et les évaluer, afin de conseiller à ses jeunes gens où aller trafiquer, après avoir trouvé ce qu'il aurait considéré comme l'endroit le plus avantageux.

Nous commençâmes à payer le matin du 13, et nous finîmes le 15.

Je payai moi-même les Sauvages, et j'en vins à la conclusion qu'on pratiquait un système de fraude.

Comme les paiements se faisaient très tard, plusieurs Sauvages qui auraient dû se rendre à la Traverse vinrent à Fort-MacLeod, et, dès qu'ils apprirent que l'argent était arrivé, demandèrent d'être payés en cet endroit, donnant pour excuse qu'ils désiraient partir pour la chasse au bison aussitôt que les paiements seraient terminés.

En conséquence, en outre des Sauvages du Sang et des Piégers, qui devaient être payés à Fort-MacLeod, une partie des diverses bandes des Pieds-Noirs et une partie des Sarcees y reçurent leur annuité. Le nombre de Sarcees qui me fut donné comme ayant été payé à Fort-MacLeod, était d'environ 260. Je commençai à payer vers une heure, et le soir, en additionnant le nombre de ceux que j'avais payés, je constatai que, bien qu'une seule bande et partie d'une autre se fussent présentées, ces derrières, en comptant ceux qui avaient été payés à Fort-MacLeod, avait absorbé toute la bande des Sarcees.

Comme les chefs de cette tribu s'étaient plaints à moi à différentes reprises qu'ils n'avaient pas été traités équitablement dans la distribution des rations, je crus que ce serait là un bon prétexte pour les compter, ainsi le lendemain matin je donnai avis aux chefs que je désirais que tous les Sauvages sortissent de leurs loges, de se grouper autour chacun de leurs chefs de manière à ce que je pusse les compter et voir à ce que leur juste part des rations leur fût distribuée.

D'abord ma proposition parut les enchainer, mais subseqüemment, s'apercevant que j'avais quelque autre raison pour les compter, ils donnèrent pour excuse que cela leur portait malheur, qu'ils n'aimaient pas à être comptés.

Je leur dis que je désirais faire disparaître tous les mécontentements, que je méloignais pour une heure pour examiner quelques travaux qui avaient été exécutés sur la ferme de Pied-de-Corbeau de l'autre côté de la rivière, mais qu'à mon retour je m'attendais à les voir réunis, et que je ne recommencerais pas les paiements avant de les avoir comptés.

A mon retour je pus les réunir après beaucoup de difficultés, et bien qu'ils m'aient dit qu'un bon nombre de ceux qui avaient été payés étaient allés trafiquer dans les barraques des traitants, je ne pus en compter autant sur les lieux que j'en avais payés la veille.

Je fus alors parfaitement convaincu que le grand chef m'avait trompé quant au nombre de ses Sauvages.

Je les fis tous s'asseoir sur le sol, chaque chef avec ses Sauvages, les vieilles femmes et les enfants.

Après avoir payé quelques-uns des jeunes gens je me convainquis encore plus, en jetant un coup-d'œil sur mon bordereau de paie, que le gouvernement avait été trompé, car plusieurs montants l'un après l'autre payés aux divers Sauvages ne formaient que la somme de \$5, tandis que je suis sûr que s'ils avaient été appelés comme auparavant à la tente de paie, et demandés combien de femmes, d'enfants, mâles et femelles, ils avaient, ils auraient compté sur leurs doigts autant de femmes et d'enfants que de doigts.

Ceci prit les jeunes gens par surprise, vu qu'ils avaient compté sur un certain nombre de piastres, qu'ils avaient calculées de dépenser d'une certaine manière.

Ils avaient fait le choix des chevaux qu'ils se proposaient d'acheter, et ils montrèrent clairement leur désappointement en se penchant vers le sol, jouant avec leurs billets de \$5, et il fut impossible de les faire se mouvoir.

Après avoir payé les familles, qui maintenant se trouvaient peu nombreuses, comparées avec celles qui avaient été payées précédemment, je donnai à chaque vieille femme et à chaque enfant qu'ils avaient laissés à eux-mêmes, le montant auquel ils avaient droit, \$5, et je continuai jusqu'à ce que toutes les bandes eussent été payées.

Les bordereaux de paie ne m'ont pas encore été envoyés, en conséquence, je ne puis vous donner le montant total payé aux Sarcees; mais je suis convaincu qu'ils ont reçu beaucoup plus que ce qu'ils avaient droit de recevoir.

Pendant le temps que je les payais de cette manière, plusieurs qui étaient partis avec une robe de bison revenaient avec une couverture roulée autour de leur tête, et prenaient place au milieu de ceux qui n'étaient pas encore payés, et ce fut avec une grande difficulté que, avec l'aide d'un homme de police, et M. Galt, je réussis à les éviter.

Je n'ai pas de doute qu'on a recouru à ces stratagèmes à tous les paiements, et chez toutes les tribus.

Je propose donc de soumettre un plan qui, je pense, remédiera jusqu'à un certain point à cet état de choses, qui sera dans tous les cas une amélioration au système qu'on a suivi jusqu'à présent.

Pendant que je surveillais le paiement à la traverse des Pieds-Noirs, je notifiai M. French, le traitant, qui s'était établi depuis quelques années dans la réserve, d'avoir à la quitter, que le gouvernement se préparait à inaugurer une nouvelle politique par rapport aux Sauvages, que des instructeurs seraient envoyés dans les réserves pour prendre soin d'eux, et, qu'aucun blanc, à l'exception de ceux qui en ont eu la permission du gouvernement, ne pourrait s'établir dans les réserves.

Il y a environ un an il s'était adressé au gouvernement pour être remboursé des améliorations qu'il avait faites, vu qu'il désirait partir.

Sa lettre m'avait été remise par le ministère, avec instruction de faire rapport si je le jugeais nécessaire.

Comme je pus m'arranger avec lui pour qu'il partît en acceptant la moitié du prix qu'il avait demandé au gouvernement pour ses améliorations, et croyant que

ces dernières valaient bien l'argent demandé, je conclus le marché avec lui, achetant de lui en même temps un peu de foin, d'avoine, et quelques instruments aratoires que je savais pouvoir être utiles à l'instructeur agricole qui était en route pour venir prendre la direction de l'agence.

M. French partit quelques jours plus tard.

Je partis le 16 au matin, après avoir eu une dernière entrevue avec Pied-de-Corbeau. Il m'informa qu'il avait l'intention de s'en aller avec tous ses Sauvages à l'embouchure de la rivière à l'Arc pour aller rejoindre son frère et essayer de rejoindre le bison, mais il craignait qu'il ne fit que tomber d'une petite bande de buffles dans une autre.

Il me dit qu'il serait bien content si je laissais une lettre pour lui à Cyprès si j'y arrivais avant lui, vu que je saurais alors où se trouvait le bison et pourrais lui conseiller ce qu'il devait faire durant l'hiver prochain. Je lui promis de me conformer à son désir.

J'arrivai à Fort-MacLeod le 17; le 18, je partis pour aller voir quels progrès avait fait M. Taylor, le fermier que j'avais établi à quelques 30 milles du fort.

Je suis heureux de dire qu'il avait fait de grands progrès. Il demeurait dans une maison confortable, avait construit une étable capable d'accueillir six chevaux, un atelier, un abri pour les bestiaux, et avait fauché entre 80 et 100 tonnes de foin.

Il avait labouré de 70 à 80 acres, et se proposait d'en défoncer 150 acres avant l'automne.

Il me montra un échantillon de charbon qu'il avait découvert à environ un quart de mille en arrière de sa maison. Ce charbon paraissait être d'une bonne qualité, et en ouvrant la veine il constata qu'elle mesurait quatre pieds de profondeur.

Pendant mon séjour à la ferme, je fis mander M. Scott qui, comme je l'ai déjà dit, avait la charge des bestiaux des Sauvages.

Je trouvais que durant mon absence il avait employé les Sauvages comme je le lui avais suggéré, pour lui aider à prendre soin des animaux, et il en parlait très favorablement. Comme il s'occupait alors à marquer les veaux, je lui demandai de compter le troupeau, et de m'envoyer leur nombre à la première occasion.

Je lui proposai de prendre sous ses soins 219 bœufs qui venaient justement d'être livrés par MM. Baker et Cie; qu'il les nourrirait chez les Sauvages durant l'hiver; que je croyais qu'ils pouvaient être nourris plus facilement avec les vaches et les génisses appartenant aux Sauvages; qu'actuellement il coûtait très cher pour les tenir en troupeau, et que s'il voulait entreprendre de les garder et aider à les conduire où ils devaient être abattus durant l'hiver, je lui permettrais de nourrir tout le troupeau et que je lui donnerais \$200 par mois, ce qui était \$50 de moins que ce qu'il avait reçu pour garder les bestiaux des Sauvages.

Il consentit à se charger de cette entreprise, et depuis j'ai reçu des rapports favorables concernant les Sauvages et les bestiaux.

Le 19, je quittai Fort-McLeod et je visitai en route les deux colons, King et Olsen, qui s'étaient établis dans la réserve des Piégons quelque temps avant la conclusion du traité avec ces Sauvages en 1877. Je leur avais notifié avant ma visite qu'ils avaient à partir.

Ils répondirent qu'ils avaient appris que cette réserve avait été donnée aux Sauvages Piégons, mais qu'ils s'étaient établis sur leurs terres avant le traité, et qu'ils avaient compris après le traité qu'ils n'auraient pas empiété sur les droits des Sauvages en améliorant leurs terres.

J'ai fait à ce sujet un rapport spécial au ministère, et j'ai informé les colons que je ne doutais pas qu'ils seraient traités avec justice par le gouvernement.

Je puis dire que, lorsque King s'établit sur sa ferme, il ne possédait rien au monde excepté un demi-sac de farine et une bêche.

À l'époque de ma visite, il avait bien clôturé 320 acres de terre avait construit une bonne maison, avait cultivé 25 acres de terre, et avait abattu 500 pièces de bois, qui étaient prêtes pour d'autres constructions.

Quand M. Olsen s'établit sur sa ferme quelques mois plus tard il était aussi un pauvre homme, et aujourd'hui, grâce à son énergie et à son travail, il vaut \$5,000.

Je demeurai à Fort-MacLeod jusqu'au matin du 23, m'occupant du règlement des comptes avec MM. Baker et Cie, et inventoriant les provisions que le département des Sauvages avait en mains à ce port.

En me rendant au Cyprès je vis plusieurs petits troupeaux de bisons, et j'appris des Sauvages que je rencontrai que Mékaste, avec les Sauvages du Sang, avait trouvé le bison le deuxième jour après son départ de Fort-McLeod.

Le 20, j'abandonnai mes compagnons et, en compagnie de Lavallée, je visitai la localité que le chef Assiniboine m'avait dit au printemps qu'il aimerait avoir pour ses réserves.

Cette localité est située à l'extrémité nord-ouest des Buttes du Cyprès; elle est bien adaptée à l'agriculture, pourvu que les gelées précoces de l'été n'y fassent pas leur apparition.

Comme on n'a jamais ensemencé la terre dans cette localité, il est difficile de dire ce qu'il en résulterait.

Cette localité a été pendant plusieurs années la place d'hivernage favorite, et l'on y voit un grand nombre de maisons abandonnées, dont l'instructeur des Sauvages qui y sera envoyé se servira, aussi bien que les Sauvages eux-mêmes.

Le soir de cette journée j'arrivai à Fort-Walsh. J'y trouvai un grand nombre de Sauvages qui y attendaient mon arrivée depuis quelque temps, et étaient demeurés là pour y mendier—je leur donnai quelques provisions et les envoyai.

À cette époque le bison était très nombreux dans le voisinage de Fort-Walsh, et les Sauvages sortaient du fort le matin et rapportaient le soir les carcasses des bisons. "Petit-Enfant," le chef Cri, qui m'avait déclaré son intention au printemps de s'établir dans une réserve, se trouvait aussi au fort, il m'attendait depuis quelques jours. Au printemps il pensait choisir sa réserve à environ 20 milles à l'est de Fort-Walsh, mais en visitant la localité et constatant que le bois y était très rare, il crut qu'il devait préférer s'établir à la rivière à la Bataille, sur laquelle le Fort Walsh est bâti.

Je lui dis que je n'y voyais pas d'objection, et que si la terre était propre à la culture, j'y enverrais un instructeur.

Il me dit qu'il était content que le gouvernement avait tenu la promesse faite au printemps, qu'un instructeur serait envoyé, et qu'il était demeuré dans cette partie du pays dans le seul but de voir si tel était le cas.

Il me fut impossible de visiter moi-même la localité choisie par lui, mais j'y envoyai M. Setter, le fermier instructeur que je me proposais de laisser à la réserve de "Petit-Enfant," et Lavallée, accompagnés du sous-chef, "Petit-Enfant," pour choisir l'emplacement des bâtiments.

Au retour de M. Setter, il ne paraissait pas avoir une haute idée de la localité, ainsi je lui donnai instruction de ne faire que de très légères améliorations, vu que je croyais qu'il serait nécessaire de faire au printemps des arrangements différents.

Les instructeurs agricoles pour le district du sud étaient alors arrivés à Fort-Walsh, mais ils furent forcés d'y demeurer quelques jours jusqu'à l'arrivée de leurs provisions, qui avaient été retardées entre l'Ile à la Vache et Benton.

J'informai les instructeurs de l'endroit où je me proposais qu'ils vinrent à établir leur résidence, et je donnai instruction à M. Galt de voir au partage de leurs provisions, et je partis pour la Montagne des Bois le matin du 30.

Le 31, à midi, j'arrivai à la station de police de l'extrémité est des Buttes du Cyprès. J'y vis quelques Sauvages Sioux, dont quelques-uns étaient des anciens Sioux du Minnesota et quelques-uns des Sioux hostiles.

On m'informa que le bison y était abondant, et à l'apparence des charrettes bien chargées des Métis qui hivernaient en grand nombre à cet endroit, je vis qu'il n'y avait pas à douter de l'exactitude de ce rapport. Quelques jours avant mon arrivée le bison se dirigeait en grand nombre vers le nord, mais un incendie qui ravagea cette partie du pays en courant vers le nord, leur fit rebrousser chemin. Contiguë à ce poste se trouve une grande vallée qui s'étend depuis la rivière Blanche dans une direction nord-est; cette vallée a quatre milles de large, et dix à douze milles de long, me dit-on.

Le sol de cette vallée me parut magnifique, et je fus frappé de l'idée qu'elle ferait un emplacement de première classe pour l'établissement d'une ferme.

Vers deux heures, je repris mon voyage vers la montagne de Bois.

Après quelques milles de marche, je rencontraï le capitaine Cotton qui revenait avec l'escorte qui avait accompagné le révérend père Martin Abbott dans sa mission chez les Sioux. J'appris de lui ce qui avait transpiré à l'entrevue du révérend père avec les Sioux, et ce que lui même leur avait déclaré. J'en vins à la conclusion qu'il serait inutile et imprudent de les visiter sitôt après leur entrevue avec l'évêque.

J'envoyai un rapport spécial concernant cette affaire, de sorte qu'il n'y a pas lieu pour moi d'entrer dans de plus amples détails.

Je revins sur mes pas avec le capitaine Cotton, et j'arrivai à Fort-Walsh le 2 novembre.

J'inspectai alors la réserve de "Petit-Enfant," où j'avais placé M. Setter, et je constatai qu'elle était absolument impropre pour y établir une agence agricole ou une réserve sauvage. Je résolus alors d'envoyer M. Setter à la vallée située près de la station de police que j'avais visitée quelques jours auparavant, à l'est des Buttes du Cyprès. J'envoyai aussi un mot à "Petit-Enfant," et lui demandai d'aller voir, lui-même cette localité, et d'informer M. Setter s'il en était satisfait.

Les quatre instructeurs agricoles pour les districts du sud sont placés comme suit:

M. Setter, à l'est des Buttes du Cyprès dans la réserve des Cris.

Je considère sa nomination comme excellente, car il parle couramment la langue crise, et a vécu avec les Sauvages la plus grande partie de sa vie. J'envoyai M. English à la réserve des Assiniboïnes; M. Bruce à la réserve des Piégans, et M. Paterson à la Traverse des Pieds-Noirs.

J'espère qu'avec les deux instructeurs des Sauvages et les deux fermiers du gouvernement que nous avons dans le traité n° 7, nous pouvons récolter une quantité suffisante de provisions pour prévenir la détresse dans ce district.

Après m'être procuré un reçu de chacun des fermiers du sud pour leurs provisions, etc., etc., et les avoir envoyé à leurs diverses destinations, je constatai que j'avais terminé en tant que possible mes travaux de la saison, la neige avait commencé à tomber et nous avions déjà éprouvé les premières tempêtes de l'hiver, et les Sauvages étaient sur le point de prendre leurs quartiers d'hiver.

Je partis alors pour Ottawa afin de vous faire connaître mes opérations, vous soumettre les griefs des Sauvages, et me consulter avec vous sur les matières que les Sauvages se plaignent avoir demandé à maintes reprises d'être soumises au gouvernement, et dont ils n'ont pu recevoir de réponses.

Des personnes qui ne connaissent pas le Nord-Ouest, la vaste étendue de ce territoire, ou les habitudes des Sauvages, se sont plaints dans les colonnes de certains journaux de l'absence du commissaire, tandis que ceux qui sont les plus intéressés dans ses mouvements, les Sauvages, savaient tous qu'il se rendait à Ottawa pour leurs affaires, et comprenaient parfaitement les bénéfices qui résulteraient probablement d'une entrevue personnelle avec le gouvernement au sujet de leurs affaires, dont ils n'ont pu obtenir de réponse pour la plupart.

Les principales plaintes venaient de Battleford (dont les habitants ont manifesté trop de terreur inutile). Ce point est l'un des plus sûrs du Nord-Ouest, car il n'y a que très peu de Sauvages dans le voisinage, et ils n'y seront probablement pas en plus grand nombre à l'avenir. Je n'ai eu connaissance qu'une seule fois qu'ils s'y soient réunis en grand nombre, et c'était dans le cours de l'été dernier, alors que les Pieds-Noirs vinrent demander des vivres au gouvernement.

L'état des affaires à cet endroit est maintenant bien différent de ce qu'il était l'été dernier. Des agents ont été nommés aux différentes localités dans le Nord-Ouest, et les Sauvages comprennent qu'ils doivent s'adresser à leurs propres agents pour obtenir ce dont ils ont besoin.

Battleford, de fait, n'est pas un centre. Il n'a jamais été le rendez-vous favori des Sauvages; le pays agricole qui l'environne est inférieur aux autres parties du Nord-Ouest qui doivent devenir les grands centres des territoires; Battleford n'a

pas non plus l'avantage d'être en position de communiquer avec les districts du sud-ouest, la fourche sud de Saskatchewan s'en trouvant éloignée de 100 milles, et il faut même traverser une distance de plusieurs milles pour atteindre la fourche nord.

J'ai dû nécessairement abrégé beaucoup mes visites aux différentes agences du Nord-Ouest, mais j'eus l'occasion de rencontrer les principaux chefs sauvages, et de faire la connaissance personnelle d'un grand nombre de nos Sauvages.

Ces entrevues fréquentes, tant en conseil régulier que privément, m'ont laissé une impression très favorable sur leur compte, et j'en suis convaincu, si la nouvelle politique du gouvernement est mise à exécution comme elle doit l'être, les résultats en seront des plus satisfaisants.

Les misères que les Sauvages ont endurées cet été, particulièrement dans les districts du sud, où résident nos Sauvages les moins civilisés, les a convaincus de la nécessité qu'il y a pour eux d'adopter quelques autres moyens de gagner leur vie que la chasse, et bien que j'aie appris des anciens colons établis dans le pays des Pieds-Noirs que les Sauvages de ce pays ne s'établiraient jamais pour se livrer au travail, j'ai constaté qu'en leur facilitant l'essai, à la Traverse des Pieds Noirs, et dans la réserve des Piégans, on trouvait facilement des volontaires disposés à assister l'instructeur temporaire que j'avais placé à cet endroit.

Nous ne nous trouvions pas alors en état de donner beaucoup de travail, car nous n'avions pas obtenu et nous ne pouvions pas réussir à obtenir des provisions, pour nourrir un si grand nombre de personnes comme ils auraient dû l'être pour pouvoir se livrer au travail.

A la réserve des Pieds-Noirs j'eus l'avantage d'être assisté du Père Scollen, qui leur démontra la nécessité d'assister à l'instruction; et à la réserve des Piégans, le révérend M. Mackay campa et prit une part légère des petites rations distribuées aux Sauvages, et vivait à même ces rations pendant qu'il travaillait à élôtrer et à couper du bois pour une maison d'école qu'il se proposait de construire, montrant par là, par son bon exemple, qu'il pouvait travailler tout en se nourrissant comme les Sauvages.

Les Sauvages du Sang, qui est la plus grande tribu de la nation des Pieds-Noirs, ne se sont pas encore établis dans leur réserve; ils ont cependant plus d'une fois exprimé leur détermination de le faire.

Je vous ai rapporté au long leur demande au sujet de leur réserve, et j'espère que l'été prochain nous pourrons en voir un grand nombre adonnés à l'agriculture et à l'élevage des bestiaux.

LES STONYS.

Dont la réserve est située à Morliville, ont fait beaucoup de progrès, ayant semé quelque peu depuis quelques années, et bientôt ils pourront vivre par eux-mêmes.

LES ASSINIBOINES.

Les Assiniboines ne se sont pas encore établis sur leur réserve. Une bande dont le chef se nomme "L'Homme-qui-a-volé-l'Habit," exprima le désir de s'établir le printemps dernier, et choisit des terres pour sa réserve à l'ouest de la montagne du Cyprès; j'y envoyai M. English.

J'appris du major Walsh qu'un autre chef des Assiniboines du nord, "Croupion-de-Faisan," désirait aussi s'établir, et aimerait le voisinage de la montagne de Bois, n'était-ce la présence des Sioux hostiles. Le major Walsh lui assura que les Sioux ne lui nuiraient aucunement. Le major Walsh dit: "En fixant les Assiniboines dans ce voisinage, vous les mettez immédiatement en présence de leurs propres frères, les Assiniboines de la Pointe-du-Loup, qui sont déjà très avancés dans l'agriculture, qui chaque année font des progrès rapides, et dont le bon exemple encouragera grandement nos Assiniboines; leurs maisons et tous leurs effets seraient, comparativement parlant, à l'abri des Sauvages du sud de la ligne, car les Assiniboines de la Pointe-du-Loup et les Sioux de la rivière du Peuplier sont leurs amis intimes; puis encore, ils seraient plus rapprochés du bison, ce qui est un fait important.

J'étudierai cette question et en ferai un rapport complet le plus tôt possible, après mon retour au Nord-Ouest.

CRIS.

Les Cris qui vivent au nord et à l'est ont aussi fait quelques progrès dans l'agriculture. Ils sont tous convaincus de la nécessité de gagner leur vie au moyen de la culture du sol, et chaque malle m'apporte la nouvelle que les Sauvages sont prêts à donner leur assistance aux divers fermiers. Ma seule crainte est qu'un si grand nombre voudra travailler, qu'il nous sera impossible de leur en procurer à tous.

SIOUX.

Les Sioux du Minnesota, sous le commandement du Casque-Blanc, sont établis sur le bras sud de la Saskatchewan, près des Bois Morse; ils ont eu un bon début dans leur réserve, du moins à ce que l'on m'a rapporté. L'un des chefs vint me voir pendant que j'étais à Battleford. Il me dit qu'ils aimeraient avoir quelques charrues et des semences le printemps prochain, et une paire de bœufs pour défoncer le sol en automne. "Après cela," dit-il, "nous avons l'intention d'aller à Prince-Albert essayer d'obtenir de l'ouvrage pour nous aider à passer l'hiver; avec notre paire de bœufs, dit-il, nous pourrions gagner de l'argent en charroyant du bois de chauffage.

J'avais vu auparavant, pendant mon séjour à Prince-Albert, ces Sauvages à l'œuvre dans chaque champ pendant la récolte, et l'on m'avait informé sur ma demande, qu'ils étaient des Sauvages du Casque-Blanc. Je considérerai donc que je pourrais en toute sûreté leur donner les bœufs demandés.

J'ai appris dernièrement de Prince-Albert que les Sioux font tout ce qu'ils peuvent pour s'aider eux-mêmes.

Comme je l'ai déjà dit, je ne me rendis pas chez les Sioux hostiles, mais d'après ce que j'en ai appris, ils se sont bien conduits depuis qu'ils se sont établis sur ce côté-ci de la ligne, et n'ont commis aucune déprédation de l'autre côté.

J'appris de quelques Sauvages qui se trouvaient sur la frontière avec les Sioux l'été dernier, que n'eussent été les promesses qu'ils firent au major Irvine, qui au commencement du printemps leur remit un message de Son Excellence le gouverneur général, qu'ils auraient exterminé le gouverneur Miles et sa troupe. J'eus la confirmation de cette nouvelle à d'autres sources.

J'ai annexé à ce rapport une carte indiquant la localité des formes. Elles sont comme suit :

AGENCES AGRICOLES DU NORD.

Nom.	Localité.	Numéro du traité et de l'agence.	Observations.
M. Chamberlin.....	Crique de la Queue d'Oiseau, 40 m. de F.-Ellice.	Traité 4, A. McDonald...	Sera probablement changée pour une localité plus avantageuse, à l'ouest d'Ellice.
J. Johnson.....	Qu'Appelle	do do	
F. L. Hunt.....	do	do do	Bâtim. en dehors de la réserve.
John Scott.....	Buttes de Tondre.....	do do	do do
W. A. Loucks.....	Réserves près de Prince-Albert.....	do 6 W. P. Clark.....	do do
G. Chaffey.....	Réserves près de Fort-Carleton	do do	do do
J. Tompkins.....	Réserves pr. de F.-Carleton et du lac au Canard	do do	do do
B. Sherrin.....	Battleford.....	do 6, W. L. Orde.....	do do
J. Delaney.....	Lac à la Grenouille.....	do do	do do
P. J. Williams.....	16 milles de Fort-Pitt.....	do do	Bâtiments dans la réserve.
R. S. Donnelly.....	2 milles au sud du lac à la Selle.....	do 6, J. G. Stewart...	do en dehors do
S. B. Lucas.....	Sur la rivière à l'Arc, 32 milles au sud d'Edmonton.....	do do	do do do
J. J. McHugh.....	Lac La Nonne, 32 milles de Fort-Edmonton.....	do do	do do do

AGENCES AGRICOLES DU SUD.

S. Bruce.....	Réserve des Piégans, 10 milles du Fort-McLeod.	Traité 7, pas d'agent.....	Bâtiments dans la réserve.
J. Patterson.....	Traverse des Pieds-Noirs, 15 milles de F.-McLeod.	do do	
John Setter.....	E. des Buttes du Cyprès, 60 milles de F.-Walsh.	do 4, A. McDonald...	
J. J. English.....	Extrémité O. du Cyprès, 20 milles de F.-Walsh.	do do	do do

FERMES DU GOUVERNEMENT.

H. J. Taylor.....	30 milles à l'ouest de Fort-McLeod	Traité 7, pas d'agent.....	
T. Wright.....	Rivière à l'Arc, 5 milles de Fort-Brisebois	do do	

On verra par la suite qu'il serait désirable de changer la localité de quelques-unes de ces réserves; j'ai donc l'intention de ne construire d'abord autant que possible que des bâtiments peu dispendieux. La plupart des fermiers demeurent dans des bâtiments qu'ils se proposent de convertir en greniers ou magasins, et jusqu'à ce que je sois assuré que nos hommes sont dans une position convenable, je pense qu'il serait à propos de ne construire que les bâtiments absolument indispensables.

J'ai vu les instructeurs agricoles envoyés aux différentes agences du Nord-Ouest, à l'exception de quelques-uns qui sont stationnés dans les limites du traité n° 4, et qui se sont rendus directement de Winnipeg à leurs diverses destinations.

Je suis heureux de pouvoir déclarer qu'ils paraissent tous désireux d'assister le gouvernement, et je ne doute pas qu'ils feront tout leur possible pour suivre leurs instructions. Quelques-uns seront nouveaux pour les Sauvages, et il est possible qu'il devienne nécessaire de faire quelques changements, car on ne peut pas s'attendre à ce que les choses marchent régulièrement de suite. Mais ce dont je suis convaincu, c'est que l'on verra que les instructeurs, étrangers aux Sauvages, avec l'assistance des interprètes métis, accompliront leurs devoirs à la satisfaction des Sauvages en général, mieux que tout homme de la place, soit blanc ou métis.

J'ai constaté que nos interprètes ont leurs favoris, et il est très essentiel que quiconque a quelque chose à faire avec les Sauvages puisse être en état de les traiter tous sur un pied d'égalité et de justice.

J'ai averti les divers instructeurs agricoles que pour les première ou seconde années, on s'attendra à ce qu'ils récoltent une grande quantité de produits, avec l'aide de leurs assistants, et le travail qu'ils pourront obtenir des Sauvages eux-mêmes. Les dépenses de ces instructeurs et de leurs assistants doivent nécessairement être considérables, mais il n'y a pas de raison de douter que la première récolte fera plus que de rembourser le gouvernement.

Personne ne saurait forcer de suite un Sauvage de se mettre à la charrue et d'être assidu au travail. Ceux des Sauvages qui ont déjà commencé à apprendre l'agriculture, n'auront besoin que d'une légère assistance pour continuer leur instruction, et les ignorants qui le désirent apprendront en se rendant généralement utiles dans la réserve; et en cultivant sous la direction de l'instructeur, ils posséderont bientôt des connaissances suffisantes pour s'établir sur un morceau de terre et le cultiver pour leur propre compte. L'idée de prendre quelques Sauvages dans chaque réserve et de leur enseigner l'art agricole comme à des élèves sur une ferme modèle réussirait nullement.

Je suppose que le désir du gouvernement est d'obtenir une récolte aussi abondante et à aussi bon marché que possible pour nourrir les Sauvages qui sont dans la détresse, et pendant qu'ils récolteront ainsi eux-mêmes dans leurs réserves donner aux Sauvages l'avantage d'apprendre la manière de vivre des produits du sol.

Un bon nombre de Sauvages se nourrissent à présent eux-mêmes, car ils vont encore tous à la poursuite du bison, et il est heureux qu'il en soit ainsi, car on peut comprendre aisément que s'ils n'avaient à compter que sur le gouvernement pour leur entretien cet hiver, les provisions que nous avons réussi difficilement à se procurer dans les territoires cet automne, n'auraient pas été suffisantes pour prévenir les conséquences les plus désastreuses.

Nous avons cet hiver dans le Nord-Ouest 700 tonnes de provisions. S'il était devenu nécessaire de nourrir les trois quarts de nos Sauvages, ces provisions n'auraient pas duré plus d'un mois.

On verra facilement, vu que chaque année les Sauvages de la Plaine deviennent de plus en plus et très rapidement, dépendants du gouvernement, combien est urgente la nécessité de se procurer par des moyens ou d'autres dans l'intérieur du Nord-Ouest des quantités de provisions plus considérables, et prévenir par là des complications qui seraient suivies inévitablement, soit de la famine ou de guerres indiennes, ou entraîneraient des dépenses pour nourrir les Sauvages qui obéiraient le gouvernement. Je pense donc que la politique actuelle, qui consiste à nous procurer par nous-mêmes des provisions à l'intérieur, et en même temps à enseigner aux Sauvages la manière de gagner eux-mêmes leur vie, est la bonne politique; l'argumentation allant à prétendre qu'il est injuste pour le colon que nous récoltions par notre propre travail des produits qu'il pourrait récolter lui-même, tombe à plat à présent que les colons ne viennent pas assez promptement pour rencontrer la demande inévitable, et qu'il s'en suivrait une levée générale de boucliers parmi les Sauvages; et il est de plus désirable que lorsque l'immigration affluera vers nos contrées, les Sauvages puissent se trouver dans une position aussi indépendante que possible. J'espère que dans plusieurs sections du Nord-Ouest nos Sauvages pourront vendre aux colons les semences dont ils auront besoin en s'établissant.

En considérant comment les fermiers pourront être d'une plus grande utilité en mettant à exécution les désirs du gouvernement, j'ai cru qu'il serait désirable qu'ils fussent placés en dehors des réserves des Sauvages, où l'on pourrait trouver un emplacement convenable, et là où un groupe de réserves sera établi dans un rayon restreint, alors de choisir un emplacement central de manière à ce qu'ils puissent surveiller plus d'une réserve à la fois.

La raison que j'avais d'en venir à cette conclusion était, que pour la première saison la masse de l'ouvrage se ferait par notre propre travail, et que s'il était fait dans la réserve, les Sauvages sur les terres desquels les améliorations auraient été faites considéreraient qu'ils y auraient droit, ainsi qu'aux récoltes. Une autre raison fut que si notre instructeur résidait dans la réserve, chaque bande se croirait le droit de jouir du même privilège.

Lors de ma rencontre avec M. Wadsworth à son retour de Qu'Appelle, où il était allé installer les fermiers, je constatai, qu'en tant que la chose avait été praticable, il les avait placés dans des endroits convenables en dehors des réserves. Ses raisons étaient les mêmes que les miennes.

Les fermiers seront bien plus indépendants, les Sauvages ne pourront pas réclamer les améliorations, ni les récoltes, et s'il reste un surplus après avoir payé le travail des Sauvages et avoir mis en réserve ce qui sera nécessaire pour l'hivernage des Sauvages du voisinage de l'agence agricole, on pourra l'envoyer à notre dépôt central, pour être distribué plus tard aux Sauvages qui seraient dans la détresse.

Il sera nécessaire dans le cas où vous approuveriez ce système, que le gouvernement réserve de petites étendues de terre autour de chaque ferme, afin d'empêcher les étrangers de faire quelques réclamations contre la terre améliorée.

Les occasions que j'ai eues de voir la manière dont les paiements se font dans le Nord-Ouest m'ont convaincu qu'il n'y avait que peu de moyens d'empêcher les Sauvages d'en imposer au gouvernement, et que l'on doit adopter quelque mesure plus restrictive. A la Traverse des Pieds-Noirs, j'ai payé moi-même les Sauvages Sarcees. Il est bien connu que leur nombre n'excède pas 400, et si j'avais continué de payer suivant le mode d'aparavant, leur nombre aurait doublé. Je suis certain qu'avec ce système beaucoup ont reçu des sommes plus considérables qu'ils n'avaient le droit de recevoir. Je me propose, en conséquence, de distribuer des billets, suivant la formule annexée à ce rapport.

Lorsque les traités furent d'abord conclus, on donna une médaille à chaque chef de famille ; cette médaille portait un numéro correspondant au nombre inscrit au bordereau de paie. On dit que ce système a échoué, vu que les Sauvages en ont perdu ou ont joué leurs médailles. J'en ai cependant trouvé quelques-uns qui les ont conservées, et le numéro de la médaille mettait les agents en état, lors des paiements, de reconnaître immédiatement le Sauvage comme étant celui dont le nom apparaissait vis-à-vis le numéro du bordereau de paie de l'année précédente, ce qui sauvait beaucoup de temps. J'ai l'intention de faire distribuer ces billets aux divers Sauvages. Avant de distribuer les rations lors des paiements, les agents visiteront les différentes loges et se convaincront que l'homme qui se donne comme chef d'une famille a le numéro qui lui appartient sur les billets, et il recevra son annuité pour ce numéro. Le lieu où le Sauvage sera payé sera aussi inscrit sur le billet lors du paiement, et l'on fera une croix avec la plume sur le millésime de l'année. Ceci empêchera le Sauvage de se servir deux fois de son billet. Nul Sauvage ne sera payé à moins qu'il exhibe son billet ; et il devra comprendre qu'il doit l'avoir en sa possession pour pouvoir recevoir des rations ou quoi que ce soit du gouvernement. Ils pourront conserver ces billets s'ils le désirent. J'ai connu des Sauvages qui gardaient pendant des années un petit morceau de papier auquel ils croyaient attacher une valeur.

La carte qui accompagne ce rapport montre les limites des diverses sous-agences comprises dans les traités 4, 6 et 7, telles qu'elles sont actuellement définies, avec les noms des agents.

A présent, le seul agent dans le traité n° 4 est M. A. McDonald. Comme ce traité s'étend depuis le lac Winnipegosis jusqu'aux frontières du sud, je crois

qu'il serait à propos de nommer un agent additionnel, dont l'agence serait comprise dans les limites indiquées sur le plan, et qui porterait le nom d'agence de Fort-Walsh. M. McDonald semble être un agent actif, judicieux, et il est beaucoup respecté par les Sauvages; mais ses devoirs, s'étendant à une si grande superficie, ne peuvent être remplis comme ils devraient l'être, particulièrement avec le surplus d'ouvrage que lui donne la nomination des fermiers.

Dans le traité n° 6 nous avons trois agents, M. Palmer Clarke, dont les devoirs sont confinés à l'extrémité est; M. Orde, qui agit aussi comme commis de la surintendance, au centre; et le colonel J. G. Stewart, dans le district de l'ouest. J'espère pouvoir bientôt, du consentement du gouvernement, placer M. Orde comme permanent aux quartiers généraux de la surintendance des Sauvages.

Avec les avantages d'une rivière navigable qui court à travers toute l'étendue du traité n° 6, je pense que MM. Clarke et Stewart n'auront aucune difficulté à soigner les affaires des Sauvages de ce traité.

Jusqu'à cette date il n'y a pas eu d'agent dans le traité n° 7, toutes les affaires des Sauvages ayant été administrées par le colonel MacLeod, de la police à cheval du Nord-Ouest, et ses officiers. Jusqu'à cette année nul Sauvage, à l'exception des Stoneys, n'a fait des progrès dans l'agriculture, et les principales fonctions du colonel MacLeod consistaient à payer aux Sauvages leurs annuités. Maintenant, il y a plusieurs agences agricoles et deux fermes du gouvernement, et toutes les bandes ont signifié leur intention de s'y établir. Je recommande donc fortement la nomination d'un agent pour ce traité. Ses limites, comme on le peut voir sur la carte, sont très rapprochées, et la superficie n'est pas étendue. Un homme actif peut administrer toutes les affaires de cette agence. Si le gouvernement adopte ma proposition nous aurons cinq agents des Sauvages dans le Nord-Ouest, c.-à-d. dans les traités 4, 6 et 7, deux dans le traité 6, deux dans le traité 4, et un dans le traité 7, avec M. Orde aux quartiers généraux.

Lors de mes entrevues avec les diverses bandes de Sauvages, tous exprimèrent le désir d'avoir des écoles construites dans leurs réserves, pour y faire instruire leurs enfants, et je serais heureux de recevoir les instructions expresses à ce sujet avant de retourner au Nord-Ouest. Une somme d'argent est votée tout les ans à cette fin, mais, jusqu'ici, il semble qu'on en a dépensé qu'une faible partie. Dans diverses réserves des maisons d'école ont été construites, les instituteurs sont à l'œuvre et font un grand bien. J'ai reçu des requêtes de plusieurs quartiers demandant de l'aide pour la construction d'écoles. En réponse à une demande faite par M. Dickieson, le gouvernement l'a autorisé, je crois, à payer \$100 pour aider à la construction de chaque maison d'école. Je suis d'opinion que cette somme serait suffisante. Je vous transmets une lettre à ce sujet, du révérend M. Mackay, maintenant de Prince-Albert. Il m'informe que les écoles en rapport avec la société des missions de l'Église d'Angleterre ont eu un grand succès, et non seulement semblent elles avoir eu un bon effet sur l'éducation des enfants, mais les avis et les conseils de missionnaires d'expérience ont rendu les Sauvages de ces réserves plus traitables que ceux qui n'ont pas eu les mêmes avantages, et partout où les missionnaires sont passés, les Sauvages ne sont intervenus en rien avec les arpenteurs chargés de fixer les limites des réserves; et je puis ajouter, que ces Sauvages sont les seuls que je connaisse qui n'ont pas soulevé quelques objections.

Je trouve dans les estimations une somme considérable pour les appointements et les dépenses du surintendant médical des Sauvages du Nord-Ouest. Je ne puis voir la nécessité de continuer cette dépense. Il y a maintenant en différents endroits du Nord-Ouest plusieurs médecins expérimentés, quelques-uns appartiennent à la force de la police à cheval, et retirent un salaire dans le but spécial de prendre soin des Sauvages. Durant mon séjour dans le Nord-Ouest, l'été dernier, si je n'avais vu, en ouvrant quelques boîtes de médicaments, à Battleford, des instructions sur leur usage, signées du Dr. Hagarthy, qui, on me l'assura subseqüemment, était le surintendant médical, je n'aurais pas connu l'existence d'un tel officier.

Je me propose de communiquer mes vues au ministère sur la manière dont les Sauvages devront, selon moi, recevoir à l'avenir les soins médicaux dans le Nord-Ouest.

J'ai reçu du colonel MacLeod et des officiers de la police à cheval du Nord-Ouest toute l'assistance qu'il fut en leur pouvoir de me donner. Plusieurs des hommes, particulièrement ceux du département du quartier-maître, et qui ont aidé à faire les paiements, ont à remplir des devoirs ardues et qui entraînent une grande responsabilité.

Plusieurs demandes de rémunération m'ont été faites, mais comme je n'avais pas reçu d'instructions à ce sujet et que je n'avais pas de précédents pour me guider, il me fut impossible de répondre à ces demandes.

J'ai été depuis informé qu'en certaines occasions les officiers et les hommes ont été récompensés pour ces devoirs, et je prends la liberté de demander qu'on fasse un arrangement définitif.

Je recommanderais qu'on convienne d'un prix fixe par jour pour les officiers et les hommes, de sorte que je pourrai agir à l'avenir.

Avant de terminer mon rapport, je puis dire que le territoire que j'ai parcouru cet été me convainc que, bien qu'on écrit beaucoup de choses sur le pays, ses grands avantages comme champs de colonisation et d'entreprise sont encore imparfaitement compris.

Manitoba, qui, je puis le dire, n'est que depuis quelques mois d'un accès facile au public, est maintenant très bien compris, et l'on pourrait croire par ce qu'on rapporte de sa fertilité, etc., que c'est un pays difficile à surpasser; mais mon impression est que, jusqu'aux limites ouest de notre territoire, depuis la frontière du sud jusqu'à la latitude d'Edmonton, mesurant une largeur de cent milles à l'est des Montagnes Rocheuses, le territoire offre plus d'avantage à la colonisation que le Manitoba, sans offrir aucun de ses désavantages.

J'ai eu une occasion de comparer quelques-uns des États de l'Ouest avec nos propres territoires, le Montana, l'Idaho et l'Utah, qui sont tous des États maintenant bien colonisés, et qui font des progrès rapides. Le Montana, qui touche au sud à la ligne frontière, est l'un des plus beaux États de l'Union pour l'élevage des bestiaux; des hommes qui ne s'y sont établis que depuis quelques années, sont maintenant riches, quelques-uns d'entre eux possédant de dix à douze mille têtes de bétail.

Le pays dont j'ai parlé ne lui est pas inférieur sous le rapport de l'élevage.

Son sol (spécialement dans les nombreuses vallées arrosées par les clairs ruisseaux qui descendent des montagnes) ne peut être surpassé, et il existe des sections immenses au-delà de la limite de cent milles, à travers lesquelles on conduira bientôt ces splendides courants, augmentant par là considérablement la superficie agricole.

En quelques mots je puis dire que dans mes voyages je n'ai pas rencontré un seul acre de terre qui selon moi n'ait pas une grande valeur pour le gouvernement. Sur ce qu'on appelle les mauvaises terres, au sud de Battleford, et qui s'étendent dans une direction sud-est, bien qu'elles soient des collines de sable, poussent des touffes d'herbe qui conservent leur verdure durant tout l'hiver, et dans lesquelles, pendant les mauvais temps, le bison a l'habitude de se nourrir. Ces terres seront d'une grande valeur pour nos éleveurs, et toute notre plaine sèche de l'intérieur sera l'un des meilleurs pays pour l'élevage.

J'espère pouvoir faire rapport avant la fin de l'année que la nouvelle politique des Sauvages de notre gouvernement a réussi comme je l'anticipais.

Au moyen des agents résidant dans des endroits convenables et accessibles aux Sauvages, l'on peut s'occuper immédiatement des griefs réels, et j'espère n'entendre plus de plaintes que les besoins des Sauvages sont négligés, parce que les stipulations de nos traités n'ont pas été exécutées.

M. l'inspecteur Wadsworth et tous les instructeurs agricoles prennent, je suis heureux de le déclarer, un grand intérêt à leur œuvre, et j'ai déjà reçu des rapports les plus encourageants et du nord et du sud.

Je dois aussi dire que j'ai reçu une très grande aide de mon secrétaire, M. Galt, qui en tout temps a été prêt à accomplir n'importe quelle fonction j'ai cru nécessaire de lui confier.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

EDGAR DEWDNEY,

Commissaire des Sauvages.

No. 47

BUREAU DE LA SURINTENDANCE DES SAUVAGES DU NORD-OUEST,
BATTLEFORD, T. N. O., 21 juillet 1879.

A très honorable
Ministre de l'intérieur,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre le rapport suivant des opérations de cette surintendance pour les six mois expirés le 30 juillet. J'ai agi comme surintendant pendant les trois derniers mois. J'ai tenu le bureau central au courant de la tournure que prenaient les événements par chaque courrier, ainsi que de mes actions; mais je crois à propos, à la fin de l'exercice, d'envoyer un sommaire général mais bref des procédés.

Dans le cours de l'hiver un très grand nombre de Sauvages ont visité ce bureau, pour y obtenir des secours. Il existait chez eux une impression générale qu'on leur avait promis, lors de la conclusion du traité, de les secourir chaque fois qu'ils seraient dans le besoin.

Cette opinion erronée est beaucoup disparue, et ils commencent maintenant à comprendre que, bien que le gouvernement ne les laissera pas mourir de faim, ils doivent s'efforcer de gagner les provisions qui leur sont données.

On espérait qu'avec l'arrivée du printemps les demandes de secours diminueraient, mais tel n'a pas été le cas, malheureusement. A un certain moment, presque tous les Sauvages s'étaient éloignés de Battleford, mais comme ils ne trouvèrent que peu de bisons, ils revinrent bientôt; et bien qu'on tenta tout pour les induire à partir, et tâcher de gagner leur vie au moyen de la chasse et de la pêche, le nombre de ceux qui s'obstinèrent à rester dans le voisinage de l'agence est demeuré presque le même—de 500 à 900 personnes; un parti était à peine éloigné qu'un autre venait aussitôt prendre sa place.

Je reçus la visite des Cris, des Sautaux, des Stonys, des Chipewyans, du Sang, des Pieds-Noirs, des Sarcees, des Piégans et des Sioux. La nécessité de répondre à tant de monde a pris une grande partie de mon temps, et ne me laissa quelquefois aucun loisir pendant plusieurs jours, obligé que j'étais de travailler à ma correspondance et d'autres ouvrages officiels, beaucoup moins à visiter les postes extérieurs de l'agence, où ma présence était presque indispensable, et plusieurs matières qui requéraient mon attention ont dû être en conséquence laissées en arrière, bien contre mon désir, et au détriment du ministère.

J'employai d'abord ceux qui étaient en état de travailler à couper et empiler du bois de corde, et j'en employai un certain nombre à améliorer le chemin et la traverse de la rivière. Bien que ces travaux ne fussent pas très rémunératifs, vu qu'il n'y avait pas de demande pour le surplus du bois qui avait été coupé, cependant ils eurent leur valeur indirecte. Quelques-uns de ceux qui étaient ainsi employés n'avaient jamais fait de travaux manuels, et maniaient pour la première fois une houe ou une hache. Le préjugé qui existait dans leur esprit contre le travail fut vaincu, et il a été prouvé que l'assertion si souvent répétée que les Sauvages de la Plaine ne consentiraient jamais à travailler était sans fondement. Une bande de Sarcees sous les ordres du "Tambour," a bien travaillé, et la bande de Stonys, sous les ordres de Moustique, ont montré que sous l'aiguillon de la faim ils peuvent et veulent travailler.

Voyant que je ne pouvais pas continuer à leur donner de l'emploi, je résolus de commencer des travaux agricoles pour leur enseigner à défoncer la terre; et ces travaux n'ont pas été en même temps tout à fait inutiles au gouvernement. Je choisis un emplacement à environ huit milles de Battleford, où l'on trouve une grande étendue de terre excellente, et j'engageai un homme pour leur aider et les diriger. Un bon nombre se sont mis à l'œuvre, et l'expérience a eu le succès que j'anticipais. Bien que le montant actuel de l'ouvrage fait n'ait pas été assez considérable pour rencontrer les dépenses, le résultat a cependant été satisfaisant. J'ai pu dire aux Sauvages: "Il n'y a pas de nécessité que vous mendiez auprès du gouvernement et des colons; vous pouvez gagner votre nourriture, et si vous ne désirez pas travailler, je vais vous

fournir des munitions, et vous pourrez aller chasser." Un grand nombre préférèrent à la chasse au travail, et ils partirent. Je suis convaincu, que si on ne leur eût pas donné d'ouvrage, et qu'on leur eût fourni des vivres à leur demande, qu'avant aujourd'hui au moins 2,000 Sauvages se seraient rassemblés ici, et il aurait été très difficile de procurer des provisions à un si grand nombre de Sauvages ou de les empêcher de commettre quelque déprédation. J'ai suivi ce principe d'action, savoir: d'induire les Sauvages à faire autant que possible pour eux-mêmes, et avec cette fin en vue, je n'ai pas ménagé les provisions à ceux qui travaillaient, ou des munitions à ceux qui préféraient chasser, tandis que je n'ai pas été plus libéral que j'étais actuellement forcé de l'être avec ceux qui ne voulaient ni travailler ni chasser.

Le 24 mai, je reçus une députation des Pieds-Noirs de la bande d'Oldom. Ils me dirent qu'ils avaient laissé 60 loges derrière eux, et que les Sauvages souffraient grandement; que plusieurs étaient morts, vu qu'ils étaient incapables de vivre de racines, etc., ce qui était leur seul moyen de subsistance. J'envoyai quelques charrettes chargées de provisions et de munitions, et leur conseillai d'aller vers le sud, sachant qu'ainsi ils rencontreraient plus tôt le bison, s'il en venait vers le nord, et que s'ils étaient forcés de demander du secours au gouvernement, il coûterait moins cher de les nourrir là-bas qu'ici.

Dans le but d'empêcher les Sauvages de quitter leurs places ordinaires de résidences et de venir à Battleford, on a distribué une quantité de provisions à Carleton, Prince-Albert, Fort-Pitt, Victoria et Edmonton, par l'entremise de la compagnie de la Baie d'Hudson, et à Fort-Saskatchewan par l'inspecteur Jarvis. Des états montrant la quantité ainsi distribuée, aussi ce que j'ai donné à Battleford, ont été de temps en temps transmis à Ottawa.

On a distribué bien peu de provisions dans le traité n° 4. Comme conséquence, les Sauvages demandèrent des secours, en accompagnant leur demande de démonstrations de violence contre la compagnie de la Baie d'Hudson à Qu'Appelle, et la compagnie se vit forcée de leur abandonner les provisions du gouvernement qui y étaient emmagasinées. On a transmis au bureau central dans des lettres précédentes tous les détails de cette affaire. A la montagne de l'Original, les Sauvages se trouvaient dans une position des plus déplorables, et l'on dit que plusieurs sont morts de misère et de faim.

Je vous ai communiqué des propositions relativement aux mesures qui, selon moi, devront être prises pour prévenir la famine qui menace de décimer les Sauvages l'hiver prochain, et il m'est inutile d'en parler ici.

Je transmets ci-joints des états montrant les quantités de provisions distribuées aux diverses bandes dans le traité n° 6, à l'époque des semences, et des quantités de grains de semence qui leur ont été distribués. Presque tous le grain qui leur a été donné a été mis en terre, et en tant que j'ai pu m'en assurer, les apparences promettent une assez bonne récolte. Vous verrez à l'état ci-joint que dans le traité n° 6, on a acheté et donné aux Sauvages, 677 boisseaux de blé, 1,759 boisseaux de pommes de terre, et 565 boisseaux d'orge, outre les navets et autres petites semences, ce qui est une augmentation sur l'année dernière de 390 boisseaux de blé, 595 de pommes de terre, et une diminution de 93 boisseaux d'orge.

Dans le traité n° 4 on a distribué 703 boisseaux de pommes de terre, 4 de blé, et 51 d'orge, ce qui est une augmentation de 86½ boisseaux de pommes de terre, 12 d'orge, et 4 de blé. On doit se rappeler que quelques-uns des Sauvages avaient encore des semences de l'an dernier, en outre de celles que leur a données le gouvernement. Il nous a été très difficile de nous procurer une quantité suffisante d'orge et de pommes de terre, et les Sauvages en auraient semé une plus grande quantité si on eût pu s'en procurer. Vous remarquerez que la quantité de provisions distribuée l'a été à même l'appropriation accordée à cette fin, bien qu'elle ait été augmentée d'un supplément de \$1,000. Une partie des provisions ainsi distribuées nous restait de ce qui avait été mis en réserve pour le paiement des annuités, et je crus mieux faire de les employer alors, afin de mettre les Sauvages en état de semer plus. Et même avec l'augmentation considérable des provisions, on a exprimé lors de la distribution beaucoup de regret de ce qu'une plus grande quantité n'ait pas été distribuée à chaque

bande. Ceci venait du fait que les Sauvages comprenaient (ils l'ont du moins dit depuis) lors de la conclusion du traité qu'on devait distribuer à chaque bande pour la valeur de \$1,000 de provisions. Ils furent conséquemment désappointés en recevant leur part. Les bandes suivantes dans le traité n° 6 ont défoncé la plus grande étendue de terre: James Smith, John Smith, Seemmis, Ahtahacoop, Mistanasis, Petit-Chasseur, et les Faisans-Rouges. Les trois premières bandes ont cultivé plus ou moins depuis quelques années. Les deux bandes de James et John Smith se composent en grande partie de Métis et de Sauvages de la Savanne qui ont émigré du Manitoba, où elles se sont habituées au travail. Seemmis est la bande du lac au Poisson Blanc, qui a une mission wesléyenne établie au milieu d'eux depuis plusieurs années. Les autres bandes ci-dessus nommées ont entièrement vécu de la chasse jusqu'à ces quelques dernières années, et les progrès qu'ils ont faits sont encourageants, et une autre année ils devront récolter assez pour prévenir la famine. Aucune des autres bandes ont fait beaucoup, quelques-unes ont fait leur première tentative le printemps dernier. L'assistance donnée par les instructeurs a été d'un grand bénéfice, et les dépenses ont été faites d'une manière judicieuse.

Dans ma lettre du 26 février dernier, je vous donnais la position de chaque bande dans les territoires, et comme le changement n'était pas encore alors marqué, je n'ai pas besoin de répéter ce que j'ai déjà dit.

On a donné une quantité de grains de semence aux Stonys de Morliville par l'entremise du sous-inspecteur Deuroy, qui avait reçu des instructions à cet effet de Son Honneur le lieutenant-gouverneur Laird.

Relativement aux écoles de la surintendance il n'y a que peu à dire, vu que celles qui reçoivent de l'aide du gouvernement envoient régulièrement un rapport trimestriel. Je n'ai pu en visiter aucune, excepté à l'époque des semences ou des paiements, alors que les élèves chômaient en conséquence de ces événements.

On devrait établir des écoles dans les diverses réserves, mais le gouvernement ne peut s'attendre d'avoir des instituteurs compétents à moins d'un salaire de \$300 par année. Je désire attirer votre attention sur l'école du lac du Poisson Blanc, qui ne reçoit pas d'aide du gouvernement, bien qu'elle soit fréquentée par un grand nombre d'élèves.

Le révérend M. McDougall me fit une demande verbale au mois de mai dernier, mais comme il se rendait alors au Canada, et que j'étais sous l'impression qu'il vous soumettrait la question personnellement, je ne vous ai pas écrit à ce sujet jusqu'à présent.

Outre les Sauvages compris dans les traités, il y a deux bandes de Sioux sous le commandement de "Casque-Blanc" et du "Bison-Debout," qui ont commencé à cultiver, la première sur le bras sud de la Saskatchewan, et l'autre près de Qu'Appelle. Comme vous le savez, ils sont dans le pays depuis 1862; ils sont bien disposés, paisibles, et laborieux.

Je n'ai eu aucune relation ni aucune communication avec aucun des Sioux hostiles qui sont venus dernièrement des Etats-Unis.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

M. G., DICKIESON,

Surintendant intérimaire.

CASERNES DE LA RIVIÈRE DU CYGNE,
TERRITOIRES DU NORD-OUEST, 21 juillet 1879.

Au surintendant intérimaire des Sauvages,
Surintendance du Nord-Ouest,
Battleford.

MONSIEUR,—Vu le retard extraordinaire dans la réception de votre lettre d'instructions, datée de Battleford, le 8 avril 1879, et des chèques qui l'accompagnaient, il me fut impossible d'exécuter cette partie de vos instructions m'ordonnant de placer

les soldes que je pourrais avoir entre les mains au 30 juin, au crédit du receveur général.

Pendant mon séjour au lac Plat, le 17 avril, je reçus une lettre du lieutenant-gouverneur et du surintendant des Sauvages, datée du 14 mars 1879, relativement à la détresse qui existait parmi les Sauvages à Qu'Appelle et à la montagne de l'Original, et me donnant instruction d'y donner une attention personnelle.

Afin d'éviter les délais et les dépenses extraordinaires, bien que je n'eusse pas reçu d'instructions pour mes opérations du printemps, mais agissant en vertu d'une lettre du lieutenant-gouverneur datée du 15 février, me donnant avis des sommes d'argent disponibles, je me rendis à Fort-Ellice, j'acceptai l'offre de la compagnie de la Baie d'Hudson pour l'approvisionnement de grains de semence et de provisions, et je donnai mes soins à quelques familles très misérables et nécessiteuses qui venaient d'arriver de la montagne de l'Original; en même temps, je distribuai les semences et les provisions, et j'engageai deux hommes pour labourer et enseigner aux Sauvages de Way-Way-See, de Cappa, et de l'Ours Blanc.

Le 26 avril j'arrivai à Qu'Appelle, où je trouvai qu'il régnait une grande misère non-seulement parmi les Sauvages de la Plaine, qui arrivaient tous les jours, mais aussi parmi ceux de la place. Après avoir visité les divers camps, je distribuai des provisions à ceux que je constatai en avoir réellement besoin.

Avant de partir des Buttes de Tondre je distribuai des semences et des provisions, ainsi que des instruments aratoires à tous ceux qui en demandèrent, non-seulement aux chefs, mais à tous les Sauvages, imputant ces instruments aux bandes auxquelles elles appartenaient.

J'arrivai aux Buttes de Tondre le 8 mai, et j'y trouvai plusieurs pauvres familles déjà assemblées et attendant mon arrivée. Je leur distribuai quelques provisions.

Le lendemain les chefs Gordon, Etoile-du-Jour et Cawcatoose vinrent me rencontrer. Je leur remis leurs semences et leurs provisions. Les semences furent livrées dans leurs réserves aux dépens du gouvernement. J'engageai ici deux hommes pour travailler dans les réserves de l'Etoile-du-Jour et Cawcatoose.

La Plume-Jaune était absent, je lui envoyai ainsi porter une lettre par un messager pour l'informer qu'il y avait au lac à la Sangsue soixante boisseaux de pommes de terre, cinq boisseaux d'orge et de blé-d'inde de semence, et des provisions, pour aider à sa bande à faire leurs travaux du printemps aux Buttes de Tondre. De ce dernier endroit je retournai à Fort-Ellice afin d'y rencontrer le courrier, espérant y trouver une lettre d'instruction et mes chèques, mais je fus désappointé.

Le 18 mai je partis de Fort-Ellice pour Pelly, où j'arrivai le 22, et où je constatai que M. McBeath, de la compagnie de la Baie d'Hudson, avait agi conformément à la lettre que je lui avais écrit avant d'aller à Qu'Appelle. Les chefs avaient reçu des semences et provisions.

Vous vous apercevrez qu'on a acheté soixante boisseaux de pommes de terre de plus que ce qui appert comme ayant été distribué. En voici la raison :

Au commencement de l'hiver dernier, le chef Kushekonse m'informa que la plus grande partie des pommes de terre qu'il avait réservées pour les semences avaient gelé, et qu'il pensait qu'on serait forcé de lui en fournir au printemps. Là-dessus j'achetai soixante boisseaux de pommes de terre pour cette bande, et je donnai instruction à M. McBeath de les leur donner.

Comme il désirait toutefois se conformer au conseil que lui avait donné le surintendant général des affaires des Sauvages dans sa lettre imprimée, datée d'Ottawa, le 22 août 1878, il en réunit une assez grande quantité parmi sa bande, et me laissa entre les mains celles que j'avais achetées.

Aussitôt que je fus arrivé à Fort-Pelly, et que je fus informé du fait, je fis distribuer les soixante boisseaux parmi les familles des environs, qui, je crois, les ont toutes plantées.

On acheta deux paires de bœufs pour Kaknioetohan et Chakachas, mais ils ne sont pas rendus dans leur réserves, et ne semblent pas encore songer à s'y établir.

On employa l'une de ces paires de bœufs à labourer dans la réserve de Paquah pour la plantation de quarante boisseaux de pommes de terre, etc., pour Chuchuck,

jusqu'à ce qu'il se fût décidé à se choisir un emplacement pour sa réserve. Depuis lors il m'a informé que lui et sa bande avait résolu de s'établir sur la rive nord du lac Qu'Appelle, immédiatement à l'est de la réserve de Bison-Debout.

Si aucun autre chef n'accepte l'autre paire de bœufs, je l'échangerai avec le chef Gordon, tel que vous me donnez instruction de le faire.

Ayant mis les hommes à l'ouvrage sur les réserves jusqu'à mon retour, pour voir quels progrès ils avaient faits, et les payer, et n'ayant pas encore reçu de chèques, j'envoyai un messenger le 5 juin de Fort-Ellice aux Buttes de Tondre et à Qu'Appelle, pour les informer de cesser leur travaux, et qu'ils recevraient leurs chèques aussitôt que je les aurai reçus.

Vous trouverez ci-annexés un état des comptes et des pièces à l'appui ; aussi des états des semences et des instruments aratoires distribués aux Sauvages des traités, le nom des bandes qui se sont elles-mêmes procuré leurs semences, et un état des attelages de bœufs, semences et instruments aratoires donnés à Bison-Debout (Sioux).

Les soldes seront transmis par le courrier à la Banque des Marchands, à Winnipeg, pour y être déposés à titre de remboursement au crédit du receveur général.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

A. McDONALD,

Agent des Sauvages.

N° 48.

BUREAU DE LA SURINTENDANCE DES SAUVAGES DU NORD-OUEST.

BATTLEFORD, T. N. O., 19 septembre, 1879.

Au très honorable

Ministre de l'intérieur,

Ottawa.

MONSIEUR,—Relativement à ma lettre du 21 juillet, j'ai l'honneur de vous remettre ci-jointe copie du rapport de M. McDonald, agent des Sauvages, sur les travaux qui se sont faits sous sa surveillance pendant le printemps. Ce rapport ne m'était pas encore parvenu quand je vous adressai ma première lettre.

La lettre contenant les chèques dont parle le lieutenant-colonel McDonald, est demeurée par inadvertance pendant près de deux mois au bureau de poste du Lac au Canard, tel qu'il appert à la date portée à l'enveloppe.

Vous remarquerez que quelques-unes des bandes ont été en état de se procurer leurs propres semences. C'est là une preuve de progrès de leur part, et il est à espérer qu'avant longtemps un plus grand nombre se trouvera dans cette position. L'état montre que l'augmentation des semences cette année comparée à l'année dernière est de 5½ boisseaux de blé, 43 d'orge, et 279½ de pommes de terre, en outre de ce qui a été semé par une partie de la bande de Kishihouse, de la Baie du Canard, dont on n'a pas de rapport.

Vous trouverez ci-annexées copies des états des semences, instruments aratoires, etc., distribués par le lieutenant-colonel McDonald.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

M. G. DICKIESON,

Surintendant intérimaire des Sauvages.

TERRITOIRES DU NORD-OUEST, TRAITÉ N° 4,

CASERNES DE LA RIVIÈRE DU CYGNE, 2 novembre 1879.

Au très honorable

Surintendant général des affaires des Sauvages,

Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de faire rapport que j'ai reçu la formule tabulaire, pendant que je me rendais aux Buttes du Cyprès durant les paiements des annuités, et que je fus forcé d'attendre jusqu'à mon retour ici avant de pouvoir le compléter en partie.

Durant la première partie de l'hiver, on donna des secours à quelques Sauvages malades qui demeurent dans ces environs ; on distribua aussi une petite quantité de provisions aux chefs et aux principaux, qui vinrent me voir relativement aux affaires de leurs réserves.

Au mois de mars, je fus informé de la détresse qui régnait parmi les Sauvages de Qu'Appelle et de la Montagne à l'Original. Comme il me fallait beaucoup plus que je n'étais autorisé à dépenser pour cet objet, je télégraphiai à Son Honneur le lieutenant-gouverneur, qui me mit immédiatement en état de donner les secours nécessaires. Quelque temps après, je visitai ces malheureux Sauvages, et leur distribuai d'autres provisions.

Aux mois d'avril et mai, j'allai rencontrer les diverses bandes du traité, qui avaient besoin de semences et d'instruments aratoires, et je leur distribuai les quantités qui apparaissent aux états annexés, marqués A et B. Je leur distribuai aussi des provisions pour leur aider à faire leurs semences, mais seulement à ceux qui travaillaient dans leurs réserves.

Les divers chefs qui reçurent des semences espèrent tous être favorisés d'une bonne récolte, particulièrement le chef Côté, qui fait de grands progrès ; ce dernier et le chef Kū-she-kouse ont épargné assez de grains de semence pour en fournir au département, le premier jusqu'à concurrence de la somme de \$166.25, et le dernier, \$123.00.

Ils ont employé ces sommes à l'achat de bestiaux et de porcs, ainsi que de pentures, serrures, clous, etc., etc., pour les maisons qu'ils sont actuellement à construire ; ils achetèrent aussi des provisions durant la récolte.

Les chefs suivants se sont aussi établis dans leurs réserves, et ont commencé à cultiver le sol avec quelques membres de leurs bandes, ce sont : à Fort-Ellice, Way-way-see-cappo ; à Qu'Appelle, Pasquah ; aux Buttes de Tondre, Gordon, Etoile-du-Jour et Car-wa-ca-toose ; au Lac aux Noix, Plume-Jaune ; à la Rivière du Cygne, la bande de Keys et celle de la Baie du Canard.

J'ai aussi sous ma surveillance, à Qu'Appelle, une bande de Sioux, sous le commandement du chef Bison Debout. Ils manifestent une bonne disposition à améliorer leur condition. Ils ont une paire de bœufs et des instruments aratoires.

Le chef Côté et sa bande désirent avoir une école. Trente (30) enfants en état d'aller à l'école peuvent être rassemblés dans un rayon de deux milles de la maison du chef.

Les chefs Gordon et Etoile-du-Jour se sont choisis des terres fortement boisées, et ils désirent maintenant en échanger une partie pour des terres de prairie contiguës à leurs réserves. Ce choix peut leur être avantageux, car ils peuvent couper une grande quantité de bon bois.

La disparition subite du bison du pays a causé beaucoup de malaise parmi les Sauvages ; ils expriment leurs craintes pour l'hiver prochain, et disent qu'ils n'ont rien sur quoi pouvoir compter.

Il n'y a pas à douter du fait que le Sauvage de la Plaine ne peut plus trouver aujourd'hui dans le pays, ce qui était son principal moyen de subsistance.

Les paiements des annuités pour 1878 furent complétés le 8 octobre, le premier paiement s'étant fait le 6 août à Fort-Ellice.

Le nombre des Sauvages payés a été de 3,721, non compris Fort-Walsh, et le montant payé a été de \$22,567.

Plusieurs Sauvages de la surintendance du Manitoba, qui résident maintenant ici, ont demandé d'être transférés à ce traité.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

A. McDONALD,
Agent des Sauvages, traité n° 4.

ETAT des semences distribuées aux bandes de Sauvages, au printemps de 1879.

Noms.	Pommes de terre.					Observations.
	Boiss.	Boiss.	Boiss.	Lbs.	Distrib. bués.	
La Clef.....	60	5	.....	6	Oui.	
Cawacatoose.....	40	5	.....	4	do	
Gordon.....	96	15	4	6	do	
Etoile-du-jour.....	40	5	.....	6	do	
Plume-Jaune.....	60	5	.....	6	do	
Pasquah.....	93½	5	.....	6	do	
Muscowaguan.....	60	5	.....	6	do	
Cheekuck.....	40½	.....	.....	6	do	
Petit-Ours-Noir.....	6	1	.....	.....	do	
Way-way-see-cappo.....	90	.....	.....	6	do	
Ours-Blanc.....	40	.....	.....	.....	do	
Kakee-shee-way.....	5	.....	.....	.....	do	
Ka-kee-wis-ta-haw.....	4	.....	.....	.....	do	
Ka-we-cess.....	8	.....	.....	.....	do	
Côté.....	130	29	.....	6	do	
Kushekouse.....	123	5	.....	6	do	
Baie du Canard.....	.....	.....	.....	.....	.....	Quantité non reçue.
Total.....	896	80	4½	64		

ETAT des ustensiles aratoires distribués aux bandes de Sauvages au printemps de 1879.

Noms.	Pommes de terre.							Observations.
	Haches.	Houes.	Béches.	Faux.	Pierre à aiguiser.	Egoines.	Attelages.	
	No.	No.	No.	No.	No.	No.	Paires	
Etoile-du-jour.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	
Pasquah.....	.....	2	.....	9	9	.....	.....
Cheekuck.....	18	34	7	4	4	.....	.....
Ka-kee-shee-way.....	1	3	2	.....	.....	.....	.....
Ka-kee-wis-ta-haw.....	1	2	1	.....	.....	.....	.....
Cawecess.....	2	4	1	.....	.....	.....	.....
Petit-Ours-Noir.....	1	2	3	1	1	.....	.....
Muscow-a-quan.....	14	14	.....	.....	.....	.....	.....
Way-way-see-cappo.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....
Ku-she-kouse.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....
La Clef.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....
Total.....	37	61	14	14	14	3	2	

ÉTAT des bestiaux, instruments aratoires et semences distribués à la bande de Sioux à Qu'Appelle, au printemps de 1879.

Nom.	Pommes de terre.		Orge.	Blé d'inde.	Graines.	Haches.	Houes.	Faux.	Pierres aiguisées.	Attelages.	Remarques.
	Écufs.	No.									
Bison Debout.....	2	58½	5	6		12	12	2	2	2	

A. MACDONALD,
Agent des Sauvages, traité n° 4.

N° 49.

BUREAU DES SAUVAGES,
VICTORIA, 26 août 1879.

A l'honorable

Surintendant général des affaires des Sauvages,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous faire rapport que j'ai reçu le 31 mai, votre télégramme me donnant instruction de me rendre à la côte Nord-Ouest.

Cependant, en conséquence du retard éprouvé dans la désignation des localités pour les arpentages des Sauvages, et la situation irrégulière des choses relativement à la formation des partis d'arpenteurs, je ne pus partir, et retardai de retenir un navire jusqu'au 17 juin.

Finalement, après m'être rendu à New-Westminster et m'être arrangé avec M. Prohun quant à l'équipement et le départ de deux partis pour l'intérieur, je demandai à l'officier supérieur de la marine à Esquimalt de me faire savoir s'il pourrait mettre à ma disposition l'un des navires de S. M. sous son commandement, pour me permettre de visiter les pêcheries et les villages des Sauvages sur la côte nord-ouest et les Iles de la Reine-Charlotte. On m'informa immédiatement et avec courtoisie que le vapeur de S. M. le *Rocket* serait immédiatement mis à ma disposition, et qu'il serait prêt à faire voile le lundi matin, le 30. J'acceptai cet arrangement, et je m'embarquai à Nanaimo, où le navire était allé prendre du charbon, de bonne heure le lendemain matin.

M. Anderson, inspecteur des pêcheries, considérait qu'il serait très avantageux à son département s'il pouvait m'accompagner; et, comme les affaires des Sauvages et des pêcheries doivent être prises ensemble en considération, je lui conseillai de demander aux autorités compétentes la permission de m'accompagner, de manière à ce que chaque ministère put être représenté.

Le navire de S. M. le *Rocket* est un navire à double hélice, de quatre canons, et à part sa rapidité, dont on ne peut certainement pas se vanter, et sa capacité de consommation de charbon, qui est comparativement considérable, il semblerait être admirablement bien adapté pour nos voyages côtiers. Le *Rocket* est spécialement affecté au service des Sauvages; il a été commissionné en 1874, et est arrivé ici en 1875. Il n'a cependant été que peu employé, et la plupart du temps à l'ancre dans le havre d'Esquimalt. Il a dernièrement reçu une commission pour demeurer trois ans de plus à cette station; il est maintenant commandé par le lieutenant-commandant Orlebar, et a un équipage de 70 hommes, y compris les officiers.

On ne peut trop estimer le très grand avantage pour notre ministère d'avoir un tel vaisseau à sa disposition, pour le prix très modéré de son chauffage; il est d'un secours inestimable pour maintenir la paix, faire respecter les lois et l'ordre parmi les nombreuses tribus barbares de la côte. Partis de Nanaïmo le soir, nous arrivâmes au village "Nimkish," baie Albert, à midi, le lendemain. La plupart des Sauvages étaient absents et se trouvaient à l'anse au Chevalier (Isah-Watee), pour la pêche de juillet du petit poisson (Oolahan), et comme je n'avais pas vu la rivière Nimkish, où cette tribu pêche son saumon, on décida de s'y rendre immédiatement, et de la remonter jusq'au lac Nimpkish.

En conséquence, nous nous procurâmes des canots, par l'entremise du chef, Kakko-Glass, et en compagnie du commandant Orlebar, M. Anderson, inspecteur des pêcheries, et quelques officiers du vaisseau, nous partîmes pour la rivière, qui se décharge dans les détroits vis-à-vis du village Nimpkish.

Après être entré dans la rivière les yeux sont attirés sur les débris de l'ancien camp, sur la rive droite. Le site et la beauté naturelle de cet endroit offrent un charmant coup d'œil; c'est ce village que visita Vancouver en 1789; il formait à cet époque un camp très considérable et important, qui portait le nom du chef alors régnant, Ches-Lakee. La rivière elle-même est un magnifique courant d'une étendue considérable, et lorsqu'elle est gonflée par la fonte des neiges des collines du voisinage elle doit être une rivière turbulente et très rapide. Maintenant même, les naturels éprouvent une difficulté considérable à remonter avec leurs canots les nombreux rapides qui barrent le chemin avant d'atteindre le lac, de sorte que nous prîmes six ou sept heures à franchir autant de milles. Nous campâmes au pied du lac, et le lendemain matin nous partîmes pour la tête, et retournâmes au vaisseau le même soir.

Le lac Nimpkish est une magnifique nappe d'eau d'environ 10 milles de longueur, et variant en largeur de un à deux milles. Il est alimenté par les nombreux ruisseaux qui se précipitent des montagnes, et fournit aux naturels un approvisionnement inépuisable de saumon, ce qui est d'un grand avantage pour le village.

Le camp de Nimpkish est encore un joli et grand village. Mais ses habitants, comme d'ailleurs tous les Quah-keulths, sont dissipés, passionnés pour le whisky, et ont un dégoût décidé pour tout ce qui ressemble à de la réforme.

Après avoir exprimé mon mécontentement au chef et aux quelques Sauvages qui étaient restés au village, et avoir averti "Tak-o-glass" que Sa Majesté le ferait sans aucun doute déchoir de ses droits héréditaires à la position de chef s'il ne se conduisait pas mieux, nous partîmes pour le fort Rupert, où nous arrivâmes à midi, le 5. En débarquant au fort Rupert nous rencontrâmes M. Holt, l'agent de la compagnie de la Baie d'Hudson, et M. Hall, missionnaire anglican, qui est stationné à cet endroit. J'appris que les Sauvages étaient presque tous partis pour la pêche au petit poisson à "Tсах-Waltee"; conséquemment, après un séjour d'une couple d'heures, nous fîmes voile pour "Newittee." M. Hall m'apprit que ces Sauvages étaient extrêmement difficiles à civiliser, et je crois que jusq'à présent il n'a pu réussir dans ses travaux. Il se plaint du trafic régulier des liqueurs qu'on importe de Victoria et qu'on vend aux naturels, et pense qu'on devrait prendre les mesures les plus énergiques pour arrêter ce trafic.

C'est là cependant une question très difficile, à moins que l'on puisse faire à l'avenir un plus grand nombre de visites. Si le vaisseau de guerre pouvait croiser plus souvent, ou si le vapeur du revenu *Sir James Douglass* était envoyé de temps à autre à tous les camps, je ne doute pas qu'il en résulterait un grand bien et que le trafic des liqueurs serait effectivement arrêté; mais, en tant que mon expérience me permet d'en juger, le pouvoir des missionnaires me paraît être peu considérable, à moins qu'ils ne soient aidés par le bras plus fort et par conséquent plus persuasif du gouvernement.

Je crois qu'il serait désirable que le *Rocket* aille à l'Anse au Chevalier, où tous les Quah-keulths sont maintenant assemblés, mais comme l'objet principal de mon voyage était de visiter la scène de la dispute relative aux pêcheries à Skeena, et aussi de me rendre aux Iles de la Reine-Charlotte, je jugeai prudent de procéder vers le nord, vu surtout que le capitaine m'informa que le vaisseau pouvait manquer de charbon, dans le cas où nous visiterions "Tсах-waltee."

Nous arrivâmes à "Newittee" vers quatre heures de l'après-midi, et j'y trouvai un nombre considérable de Sauvages; au nombre desquels étaient les "Quisillahs" de l'Anse à Smith, dont le chef m'informa qu'il avait l'intention d'établir sa demeure au milieu des "Newittees."

Les Sauvages "Chat-it-see-quilla" ou "Newittees" demeurent dans l'île de l'Espérance, où il y avait à peu près 47 hommes et 60 femmes, sous le commandement de "Ko-mah-nah-quilla," chef qui a la réputation d'être très bien disposé à l'égard des blancs.

Il y avait un grand nombre d'enfants, et comme raison de ce fait, l'on m'informa que "Ko-mah-nah-quilla" ne permettait pas la prostitution avec les blancs, comme c'est la coutume dans les autres tribus. Chaque famille compte en moyenne de trois à quatre enfants, quelques-unes de six à sept, et bien qu'ils soient malpropres en apparence, ils semblent en général être prospères et pleins de santé.


Le poisson de toutes sortes abonde ici, et l'on y peut prendre en quantités illimitées du fétan délicieux.

J'ai appris que les restes de la grande tribu qui vivait autrefois sur l'île Cox, les "Nucumclesillahs," vivent maintenant parmi les "Newittees," et l'on peut les considérer comme formant une seule tribu. Cette bande, aussi bien que les Quisillahs, furent, il y a quelques années presque tous tués dans une attaque fatale faite contre eux par les Bella-bellas.

Les "Newittees" sont plus industrieux que les tribus voisines; ils ne paraissent pas si livrés à la dissipation, et semblent par conséquent être plus prospères. Ils échangent des visites avec les Quatsenos et Koskumos de la côte occidentale, dont quelques-uns se trouvaient en cet endroit lors de ma visite.

M. Hall m'informa qu'il y a deux ans, "Mahquan," chef Quatseno, assassina "Nin-cum-mahlies," chef des "Klas-ki-nos," et sa femme; et, jusqu'à présent, on ne s'est pas encore occupé de ce crime. Le soir, "Ko-mah-nah-quilla" monta à bord, et à la suite d'une entrevue, dans laquelle je lui expliquai ce que Sa Majesté désirait de la part de tous les chefs, je lui présentai un casque d'uniforme, celui que je lui avais donné il y a une couple d'années étant usé. Ko-mah-nah-quilla exhiba quelques héritages de famille et masques de danse; parmi les premiers on voyait des sols fameux qui, bien qu'ayant peu de valeur intrinsèque, sont quelques fois prisés d'une manière extraordinaire.

Ko-mah-nah-quilla" m'informa que celle-ci lui coûtait 1,200 couvertures, ce qui représenterait la somme de \$1,800. Il donna comptant 4,000 couvertures avec la stipulation qu'il en paierait 200 autres par année jusqu'à completion du paiement des 1,200.

Ces sols, de la forme suivante,  ont été faits, dit-on, originairement par les Sauvages, de cuivre natif, et les chefs en possèdent quelques-uns et s'en servent pour les offrir aux potlaches ou fêtes de donation. Vu la grande valeur qu'on y attache, les commerçants américains en manufacturèrent quelques-uns, qu'ils offrirent de trafiquer à un prix nominal, mais ces pièces n'étaient pas du tout acceptables.

Quelquefois, un chef, en présentant une de ces pièces, pour montrer tout son détachement des richesses, la brisera en trois ou quatre morceaux et les distribuera, chaque fragment étant peut-être rémunéré à un prix exorbitant. Nous partîmes le dimanche matin pour Bella-Bella, où nous arrivâmes l'après-midi du lendemain.

Les Sauvages de Bella-Bella ("Hile-tsuck") étaient absents pour la plupart, nous n'en vîmes que 30 ou 40 au camp.

En compagnie de M. Clayton, agent de la compagnie de la Baie d'Hudson, je pris une couple de canots le lendemain et visitai deux autres camps; le *Rocket* nous ramena à environ sept milles de Bella-Bella et nous continuâmes notre route vers Skeena.

Les Sauvages de Bella-Bella fabriquent des canots, et ils retirent un profit considérable de l'échange et de la vente de ces canots. On me montra un canot de guerre très grand et très bien orné, capable de porter cent personnes. Il avait été

creusé dans un cèdre, et mesurait 68 pieds de longueur, 8 pieds et 4 pouces de bau, et 4 pieds et 6 pouces de profondeur à la cale.

Comme la principale raison de notre mission était les troubles des pêcheries, je crus à propos de visiter la rivière Verney, dans l'anse Lowe, que réclamaient les Sauvages "Sabassa" ou Thitkhat-la, et où les fabricants de conserves de poisson de Skeena désiraient pêcher. "Sabassa" ne voulait pas leur permettre d'y prendre du poisson sans une convention mutuelle, et saisit pour s'indemniser quelques-uns de leurs rets.

Lowe Inlet est une charmante petite anse se déchargeant dans la rivière Verney au moyen d'une chute considérable et pittoresque. Juste au-dessus de la première chute en est une seconde, et puis nous entrons dans un lac de près de trois milles de longueur.

On pouvait voir, lors de notre visite, du saumon en abondance, et je m'imagine qu'à certaines époques les Sauvages en font des approvisionnements considérables. Il me semble injuste, cependant, que les fabricants de conserves de poisson, qui demeurent aussi loin que la rivière Skeena, puissent pêcher dans un endroit aussi restreint, et comme c'est une pêcherie sauvage très ancienne, je suis d'opinion que les Sauvages devraient être maintenus dans leurs droits. Les Sauvages sont nombreux dans cette localité, et l'on devrait laisser pendant quelque temps au moins à l'usage exclusif de la tribu qui la réclame une si petite pêcherie, si éloignée des grandes, monopolisées en grande partie par les fabricants de conserves de Skeena. Je pense que cette opinion est partagée par M. Anderson, qui vint inspecter les lieux avec moi.

Nous fîmes voile vers 2 hrs. p.m. pour Aberdeen, où nous arrivâmes vers 7 hrs. p.m. le 8. Les pêcheurs de la fabrique de conserves prenaient alors du saumon en abondance, et nous envoyèrent en présent environ deux douzaines de magnifiques poissons blancs.

M. Dempster vint à bord et se plaignit grandement de l'intervention de M. Duncan dans les opérations de la fabrique de conserves de poisson, puis il ajouta "qu'à moins que des mesures fussent prises pour prévenir sa tyrannie, tous les fabricants de conserves seraient forcés de cesser leurs opérations."

Le samedi finit à minuit, alors que commence le dimanche, qui se termine à 6 hrs. p.m. le jour suivant. On commence alors à prendre du poisson pour commencer à le mettre en boîte le lundi. M. Duncan ordonna aux Sauvages de ne pas se soumettre à cette exigence, et M. Dempster déclara que la plupart des Sauvages Metlakhatla s'en étaient retournés chez eux.

M. Dempster m'informa que les Sauvages craignaient la menace d'excommunication de M. Duncan; il les menaçait aussi de confisquer leurs maisons dans le cas où ils n'abandonneraient pas immédiatement les pêcheries des fabricants de conserves. Ces plaintes furent réitérées le lendemain à Inverness, où un établissement considérable avait presque été forcé de suspendre ses opérations à cause du départ des Sauvages à ce moment critique. M. Dempster amena à bord quelques sauvages Metlakhatla pour prouver que M. Duncan avait actuellement menacé les Sauvages de la confiscation dans le cas où ils n'obéiraient pas à son ordre de retourner à Metlakhatla. A Inverness on me montra une grande quantité de saumon qu'il leur était impossible de mettre en boîte faute de moyens et qu'ils essayaient de saler. Ils avaient envoyé chercher des Sauvages à Tongas, et la plupart de ceux qui y travaillaient lors de ma visite étaient des Sauvages américains venus de cette île. Ce mal requiert assurément un remède, et j'informai les fabricants qui étaient venus me voir que je ne donnerais pas de réponse avant d'avoir visité Metlakhatla et entendu les explications de M. Duncan.

Ayant pris à bord du charbon acheté de la Compagnie des fabricants de conserves à Inverness, nous fîmes voile dans l'après-midi du 10 pour Metlakhatla, où nous arrivâmes vers 5 hrs. p.m.

M. Duncan vint au-devant de nous avec son équipage sauvage, et agit comme pilote pour nous faire entrer dans le havre, qui, bien que d'un accès difficile à cause des nombreux récifs qui apparaissent à fleur d'eau à proximité du chenal, est néanmoins très joli et très pittoresque. Le village lui-même était gaiment décoré de tentures et de sapins, et les Sauvages qui toute la journée avaient attendu notre

arrivée avec anxiété, étaient impatients de nous souhaiter une cordiale bienvenue. Nous fûmes reçus au débarcadère par un salut de gros fusils et de petites armes, et escortés à l'estrade en face de l'église, où toute la population du village était rassemblée, vêtue de ses plus beaux vêtements.

On avait d'avance placé des sièges pour les officiers et moi-même, et l'on me présenta l'adresse suivante, qui fut très bien lue par David Lesh, l'interprète de M. Duncan.

“ Nous, le Conseil de Metlakahtla, désirons vous dire nos cœurs. Nous sommes heureux de vous voir sur nos bords. Nous avons depuis longtemps entendu prononcer votre nom, et nous voulions voir votre visage; maintenant nous sommes heureux de vous exprimer nos sentiments en vous voyant au milieu de nous. Nous avons tous entendu parler de vos travaux pour secourir les Sauvages, par conséquent nous désirons vous dire ce qui trouble nos cœurs.

“ Nos ancêtres vécutent de la pêche, etc., et leurs travaux sont encore entre nos mains, et nous réclamons les pêcheries comme notre propriété.

“ Nous ne voulons pas que les blancs nous enlèvent de nos mains ces pêcheries, nous ne voulons pas non plus être chassés des lieux où nos ancêtres ont vécu.

“ Avant que l'Évangile viut à nous, nous considérons ces pêcheries comme étant plus précieuses que la vie, et les blancs ne pourraient y toucher sans avoir obtenu la permission des propriétaires, mais maintenant la lumière de l'Évangile nous a enseigné que nous sommes tous frères, par conséquent nous sommes heureux de vous demander la faveur de nous aider, nous et tous les Sauvages à maintenir nos droits.”

PAUL SEBASSAH,
DONALD BRUCE,
ABRAHAM LINCOLN,
LEEGAIC,
SEMION DELANY,
MOSES VENN,
PETER SIMPSON.”

Après avoir répondu à cette adresse, le capitaine Orlebar et M. l'inspecteur Anderson adressèrent quelques mots aux Sauvages. On nous salua alors par des acclamations enthousiastes, pour Sa Majesté, et nous nous dispersâmes pour visiter le village.

Je consacrai l'avant-midi du lendemain à entendre les plaintes privées, et à midi tous les Sauvages se réunirent dans la vaste maison d'école pour la grande assemblée. Je leur parlai généralement des motifs de ma visite, et des intentions du gouvernement à leur égard.

Je fus heureux de les féliciter de la belle apparence de leur village, qui, je puis le dire en vérité, a surpassé toutes mes attentes.

Mon discours fut écouté en entier avec la plus profonde attention. Il fut suivi de remarques de félicitations et de sages conseils de la part du capitaine Orlebar.

Les divers chefs et les membres du village m'adressèrent alors tour à tour la parole, savoir :

Paul Sebassah : “ Chef, qu'avons-nous à dire de plus que ceci, que nous sommes très heureux. Nous avons déjà écrit sur votre adresse ce que disent nos cœurs. Nous vous avons aussi entendu parler de nous, et, avons constaté que ce que M. Duncan nous a si souvent dit était vrai.

“ Oui, plusieurs nous ont raconté des mensonges sur le compte du gouvernement (chef).

“ Plusieurs ont tenté de rendre nos cœurs différents, et de nous tromper par des rapports malicieux. Nous avons ouvert nos oreilles à des hommes étranges, et nous avons été troublés, précisément comme quelques-uns ont semé des mensonges parmi nos frères de l'intérieur (en haut de la Rivière Fraser) dont vous avez parlé; ainsi ont-ils agi parmi nous. Nous entendons maintenant de vous ce que nous devons croire, et ce que vous nous avez dit nous a rendu heureux.

“ Ce fut Dieu qui donna à nos ancêtres et à nous les petites rivières qui nous fournissent notre nourriture. On envahit nos droits, mais vous nous dites que nous ne devons pas craindre ni que nous ne souffrirons ni dommages ni pertes.

“ Votre travail pour nous est bon. Nous nous sentons forts; s'il nous parvient encore des rapports malicieux, nous savons comment les accueillir.”

Moses Venn : “ Chef, les choses sont telles que Paul a dit. Plusieurs chefs nous ont visité de temps à autre, mais ils n'ont fait que nous examiner et nous regarder et puis sont repartis, mais vous êtes venu nous assister, régler et arranger pour nous nos affaires. C'est encore Dieu qui nous bénit en vous envoyant à nous. Nous avons pleinement écouté les paroles que vous nous avez dites, et nous vous remercions pour vos paroles et vos travaux pour nous et tous nos frères.

“ Nous sommes encore faibles et pauvres, mais vous avez ajouté à notre bonheur aujourd'hui, et nous sentons que nous ne pouvons assez vous remercier.”

Simon Washdeemesh : “ Chef, vous avez entendu les paroles de Paul et de Moses. Ils ont parlé avec droiture. Que pouvions-nous vous demander de plus. Vous êtes venu dans votre discours au-devant de nos demandes, et nous sommes contents et heureux.

“ Nous sommes très heureux de vous rencontrer; nous avons longtemps entendu prononcer votre nom, mais nous vous avions encore jamais vu, et maintenant, comme des enfants qui sont heureux de rencontrer un père, nous sommes heureux de vous rencontrer, et nous n'avons pas honte de parler en votre présence.

“ Nous avons écouté vos paroles et nous obéirons.

“ Nous avons reçu la parole de Dieu et c'est ce qui fait notre force.

“ Quelques blancs voudraient nous faire mépriser cette parole, mais nous sommes heureux que vous ne soyez pas de ce nombre, et nous nous en souviendrons.”

Neashack : “ Eh bien, monsieur, que pouvons-nous demander de plus que ce que vous nous avez promis. C'est la coutume des oiseaux—les jeunes ouvrent leur bec et la mère les nourrit.

“ Nous ressemblons aux petits oiseaux aujourd'hui, et vous avez nourri nos cœurs de vos paroles. Je suis pauvre, mais bien que je sois pauvre, je suis devenu heureux en vous voyant et en vous écoutant aujourd'hui. Et je puis vous dire que moi-même et mes frères qui sont ici sommes résolus à aller droit dans notre chemin, et à persévérer dans le bien.”

John Tait (doyen de l'église de Metlakahtla) : “ Bien que je ne sois ni plus sage ni plus âgé que les autres ici, néanmoins je ne puis m'empêcher de parler.

“ Nous avons appris et nous sommes heureux d'apprendre que nous ne devons plus écouter les rapports non autorisés qui parviennent à nos oreilles. Cela donne plus de force à nos cœurs. Enfin, monsieur, vous êtes venu examiner notre village. Nous, nous avons longtemps attendu, ayant entendu parler de vos travaux. Vous nous voyez maintenant, et vous avez reconnu que l'œuvre de Dieu parmi nous est bon.

“ Cependant, comme il y a des méchants parmi les blancs, de même aussi y-a-t-il des méchants parmi les Sauvages.

“ Nous ne sommes par tous bons, nous ne sommes par non plus tous assez forts pour nous maintenir nous-mêmes. Nous ne pouvons pas plus résister au mal dont les blancs nous entourent.

“ La bonne nouvelle (l'Évangile) nous est parvenue, et nous l'embrassons comme vous le faites, et nous voulons être sauvés comme vous le voulez. Il existe cependant des blancs qui voudraient nous forcer par la crainte à violer le dimanche.

“ Ils viennent dans notre pays pour gagner de l'argent, mais non encore contents ils essaient de nous nuire et nous entraîner au mal.

“ M. Duncan a arrêté l'introduction parmi nous de liqueurs enivrantes, non-seulement ici, mais tout autour de Metlakahtla; mais maintenant il a à combattre avec ceux qui voudraient nous induire à violer le repos du dimanche (faisant allusion aux fabricants de conserves qui voulaient faire commencer les Sauvages à pêcher à 6 hrs p.m., le dimanche). Nous sommes contents que vous soyez venu nous aider à suivre le droit chemin. Nous vous supplions de persévérer dans votre bonne œuvre en aidant les pauvres Sauvages à faire ce qui est pour leur bien.”

L'assemblée se termina alors par de grandes acclamations de la part des Sauvages et on employa le reste de la journée à visiter les malades du village et à leur prescrire des remèdes, et il était minuit avant que je pus retourner au vaisseau.

Le lendemain matin, M. Duncan vint à bord et nous conduisit à sa scierie qui est très complète et qui est conduite par deux scieurs indigènes sous la direction de M. Duncan. On scie ici tout le bois dont on se sert au village, et comme me l'a appris M. Duncan, est vendu aux Sauvages résidents au prix coûtant de la manufacture. Les pièces de bois sont coupées et transportées au moulin par les Sauvages, qui en général reçoivent leur paiement en bois et autres marchandises.

Nous visitâmes ensuite les divers ateliers, qui non seulement sont très vastes, mais semblent être de plus commodes sous tous les rapports. La manufacture de châssis, les ateliers du tonnelier et du charpentier sont des modèles dans leur genre, et parlent hautement en faveur de l'administration et de la prévision merveilleuse de M. Duncan.

Les résultats de ses travaux et de son talent de direction se voient dans l'apparence confortable et propre des maisons, et la disparition presque entière des vieilles cabanes malpropres que l'on voit chez toutes les tribus de la côte qui n'ont pas subi les influences chrétiennes et éclairées d'un missionnaire.

Les différentes rues du village sont éclairées la nuit au moyen de lampes à pétrole, (don de l'amiral Prévost), tandis que les règlements de police et autres sages règlements municipaux assurent la paix et la protection absolue de la vie et de la propriété.

Aussi longtemps que M. Duncan continuera d'être l'esprit directeur de cette place, je ne doute pas de sa prospérité continuelle, mais son individualité me semble s'insinuer dans tout ce qui touche de près ou de loin au village, et je doute que l'on puisse enlever la tribu à la direction de celui qui semble avoir rempli avec tant de succès les devoirs de magistrat, de docteur, de juge et de jury, de commerçant en chef, de mécanicien en chef, et je puis ajouter d'un bon quoique père ferme de tous ceux qui depuis vingt ans se sont trouvés sous ses soins.

L'enfant à l'école copie son écriture, le malade le croit infaillible, et les vieillards et les plus expérimentés ne feraient rien sans son avis.

En réponse à mes questions relativement aux plaintes des compagnies de conserves de poisson, M. Duncan m'informa que le conseil des Sauvages (sous sa présidence) règle toutes les affaires se rapportant en général au village de Metlakahla et ses habitants. Un Sauvage ne peut résider dans les limites du village s'il n'obéit au conseil et ne se soumet à ses corrections; ainsi, ils agissent en corps et à l'unisson. Les compagnies de conserves avait laissé s'introduire une politique en opposition directe à ses enseignements, et bien qu'il désirait grandement de voir ses Sauvages bénéficier du développement des pêcheries et obtenir un emploi rémunérateur aux fabriques, il ne désirait pas voir s'opérer la destruction de son œuvre de vingt années par les mœurs relâchées qui prévalaient aux fabriques.

Il cita des cas flagrants de femmes qui s'étaient prostituées en allant demander de l'ouvrage aux fabriques, et il avait enseigné à tous ses protégés et ces derniers étaient décidés à ne faire aucune œuvre servile le dimanche.

Si les compagnies ne consentaient pas à faire des règlements pour la conduite de leurs employés, de manière à laisser intacts les mœurs des Sauvages qui y travaillent, les compagnies ne pourraient pas s'attendre à sa sympathie ou à sa co-opération pour leur obtenir de l'emploi. Il avait beaucoup travaillé plusieurs années avant que les fabricants eussent songé à christianiser ces Sauvages, et il ne consentirait pas à ce que l'on intervienne dans ses travaux.

Il pensait que les compagnies pourraient faire exécuter leurs travaux au bénéfice de tous et à leur profit particulier en adoptant des règlements calculés de manière à protéger l'esprit de christianisme qui régnait parmi ses Sauvages, et que s'ils ne le faisaient, il croyait que très peu de ses Sauvages désireraient y obtenir de l'emploi.

Après avoir entendu les explications de M. Duncan, je ne pouvais assurément faire autrement que penser qu'il avait de bonnes raisons de se plaindre, et qu'il fallait faire des concessions réciproques pour la satisfaction des deux parties, et j'osais espérer

qu'après en avoir conféré avec les compagnies, qu'elles n'éprouveraient aucune difficulté à obtenir des Sauvages le travail dont elles avaient besoin.

Le saumon abonde cette année dans les rivières Skeena et Nass, et les deux compagnies de cette première place peuvent prendre tout le poisson dont elles ont besoin ; je pense donc qu'il n'y aura pour elles aucune nécessité comme les années précédentes de pêcher dans les petites rivières du voisinage.

Les diverses bandes chérissent leurs droits héréditaires à ces pêcheries avec une grande ténacité, et l'empiétement de l'an dernier et des précédentes fut une grande cause de plainte, et de fait, était la cause urgente de ma visite actuelle. Je visitai, avec le vaisseau, comme je l'ai dit plus haut, l'une de ces localités, à l'Anse Lowe.

Il peut ne pas être hors de propos de dire quelques mots dans ce rapport touchant la mission de M. Duncan, en vue des grandes réformes qu'il a opérées parmi les Sauvages Tsimpshéean. A cause surtout des représentations du capitaine (maintenant amiral Prévost) sur le champ magnifique qui s'offrait à un bon missionnaire à Fort-Simpson, la Société des Missions de l'Eglise d'Angleterre choisit spécialement M. Duncan pour cette œuvre ; et comme on lui offrait un passage gratuit à bord du vaisseau de S. M. *Satellite*, M. Duncan vint en 1856 avec le capitaine Prévost, et débarqua à Simpson en octobre 1857. A cette époque, 2,300 Sauvages environ vivaient à cet endroit,—belle race virile, mais entièrement dégradée, et vivant dans la jouissance libre et entière de toutes leurs coutumes barbares et païennes.

M. Duncan acquit bientôt la connaissance complète de la langue des Tsimpshéean, et au bout de cinq années il avait opéré un changement magique dans la conversion et l'instruction de la grande majorité du camp. Il sentit alors que le contact des Sauvages avec les blancs, et son impuissance à exercer la suprême autorité, étaient de grands obstacles à son plein succès, et il résolut d'amener avec lui tous ses convertis, et tous les autres qui désireraient l'accompagner, à leur ancien village de Metlakahla, et y établir une mission modèle.

Fort-Simpson n'était pas assez vaste pour les fins de la construction, et il désirait isoler ses protégés "des spectacles et de la servitude du paganisme," et de mettre en opération active une école industrielle convenable.

Il dressa un programme régulier de leur future conduite dans la " cité chrétienne," pour le soumettre à l'approbation des Sauvages, et qui se résume dans les articles suivants :

- 1o. Ils devaient abandonner leur diablerie sauvage.
- 2o. Cesser de conjurer les malades.
- 3o. Abandonner le jeu.
- 4o. Abolir leurs *potlatches* ou abandonner leur goût pour l'étalage.
- 5o. Cesser de se tatouer la figure.
- 6o. Cesser de boire des liqueurs enivrantes.
- 7o. Se reposer le dimanche.
- 8o. Assister aux instructions religieuses.
- 9o. Envoyer leurs enfants à l'école.
- 10o. Être propres.
- 11o. Être industriels.
- 12o. Être pacifiques.
- 13o. Être généreux et honnêtes dans le commerce.
- 14o. Bâtir des maisons propres.
- 15o. Payer la taxe du village.

Cette entreprise hasardeuse fut inaugurée au mois de mai 1862, et à la fin du mois suivant il voyait 400 âmes réunies autour de lui à Metlakahla, et aussi dévouées au succès de sa grande œuvre qu'il l'était lui-même.

Il eut la bonne fortune de s'assurer la sympathie et le concours du gouverneur de la colonie, feu sir James Douglas, qui de plus lui attribua l'autorité et le pouvoir du gouvernement partout où il serait nécessaire de l'exercer.

Sans parler des nombreuses épreuves que M. Duncan eut à subir, épreuves provenant souvent de l'antagonisme des blancs, dont les intérêts s'opposaient à son plan,

je puis dire brièvement qu'aujourd'hui, après vingt ans de zèle merveilleux, de persévérance et d'industrie, il préside à l'une des populations les plus dociles, les plus respectables et les plus industrielles que l'on puisse trouver dans un pays chrétien. Il a construit, au moyen du travail seul des Sauvages, l'une des plus belles églises de la province, capable de contenir confortablement 800 personnes. La maison d'école est aussi excessivement bien construite, bien aérée, et peut contenir 500 élèves.

La seule critique que je puis faire sur les maisons des Sauvages, est qu'elles me parurent trop vastes ; elles sont toutes bâties à deux étages, ce qui exige en hiver une trop grande quantité de combustible pour les tenir confortables. Elles sont cependant construites à l'abri des intempéries des saisons, couvertes en bardeaux : elles sont garnies de fenêtres vitrées (manufacturées à la mission), et la plupart sont entourées de petits jardins proprement entretenus. L'aspect intérieur me charma particulièrement, tout y était bien rangé et d'une propreté scrupuleuse.

Plusieurs des Sauvages ont orné leurs murailles avec des images. Les chambres à coucher contiennent des lits d'une propreté remarquable, des petits bureaux de toilettes charmants, improvisés par les occupants, et d'autres embellissements attrayants comme ornements, inscriptions bibliques, etc., etc. Les femmes étaient bien vêtues, et paraissaient heureuses. C'étaient là les Sauvages qui, avant l'arrivée de M. Duncan, vivaient dans des cabanes malpropres, célébraient des fêtes de médecine cannibales, et dont le cri de guerre était une source constante de terreur pour les tribus voisines.

On y voit une grande manufacture de châssis bien éclairée, un atelier de forgeron, une boulangerie et une filature, un atelier de charpentier, un vaste marché pour le commerce avec les Sauvages qui visitent le village, et un emplacement de camp.

Une maison de mission très confortable avec une vaste salle de lecture, un grand magasin, une prison, et enfin, et c'est là le plus important, une scierie et une manufacture de lattes dont j'ai déjà parlé.

On a dû comme de raison retirer des profits lucratifs d'un poste commercial aussi parfait que celui-ci, chose qui a souvent prêté à une critique injuste de la part des adversaires de M. Duncan. Mais l'exécution de cette œuvre a dû entraîner des dépenses énormes, et je puis dire que tout homme sans préjugé devra convenir avec moi que les produits de ce commerce ont tous été employés de la manière la plus judicieuse et la plus utile.

Je regrette beaucoup que la longueur de mon absence, et l'étendue de côte qu'il me restait à visiter avant mon retour, m'ait forcé malgré mon désir d'abrégier mon séjour au village. Je désirais grandement voir plus en détail les résultats de l'œuvre merveilleuse de M. Duncan, et je regrettais de quitter la " Cité Chrétienne " dont il a certainement fait une ville modèle.

Je fis des arrangements avec M. Duncan pour donner une fête aux Sauvages en retour de leur généreuse hospitalité, et au milieu de maints témoignages de bienveillance et d'amitié, on tira un salut de gros canons, et le *Rocket*, drapeaux déployés, sortit du port au milieu des acclamations de la multitude. Après une course de quelques heures nous arrivâmes à Fort-Simpson vers sept heures le même soir.

Le village sauvage de Fort-Simpson a aussi un aspect imposant, il est divisé en rues et contient plusieurs maisons qui ne dépareraient aucune ville civilisée dans des pays plus peuplés. La compagnie de la Baie d'Hudson s'est établie à cet endroit en 1832, et subséquemment les Sauvages transportèrent leur ancienne résidence de Metlakahla et construisirent ici leur village sous la protection des canons du fort.

Le soir de mon arrivée la ville était décorée de maints drapeaux, et aussitôt que nous eûmes jeté l'ancre, le vaisseau fut salué par une salve de sept coups de canon. Le capitaine Orlebar et quelques-uns des officiers débarquèrent avec moi, et nous fûmes salués en mettant pied à terre d'une salve de gros et de petits canons, la longue procession des Sauvages ouvrit ses rangs, et en passant entre leurs rangs nous fûmes escortés à l'estrade qui avait été érigée en face de l'église wesléyenne, édifice d'une structure élégante et imposante. Nous passâmes en route sous deux arches de sapins décorés de mots de bienvenue. Plusieurs des maisons étaient décorées de fleurs, et

on n'en voyait guère qui ne fussent ornées comme à l'ordinaire de sapins et de fougères.

Une fois arrivés sur l'estrade, l'adresse suivante me fut présentée et lue par le missionnaire wesléyen, M. Crosby, et après qu'il y fut répondu par le capitaine Orlebar, M. Anderson et moi-même, l'assemblée poussa en mon honneur trois acclamations, qui furent suivies d'autres acclamations très cordiales en l'honneur de Sa Majesté la reine, après quoi l'assemblée se dispersa dans l'ordre le plus parfait.

A. I. W. POWELL, écr.,
Surintendant des Sauvages.

MONSIEUR,—Nos cœurs sont très heureux de souhaiter la bienvenue à notre chef dans notre village. Nous avons depuis longtemps appris que vous viendriez, mais quelques-uns d'entre nous craignaient de mourir sans vous avoir vu. Nous nous sommes réunis aujourd'hui pour vous offrir tous ensemble nos hommages.

Tout ce que nous regrettons c'est que vous ne soyez pas venu plus tôt, alors qu'un plus grand nombre de nos frères vous auraient rencontré.

Nous désirons profiter de cette occasion pour remercier vous et Sa Majesté la reine de votre bonté envers nos pauvres et nos malades, en leur envoyant des médicaments, et aussi pour les clous, les fenêtres, etc., que nous venons de recevoir pour nous aider à construire nos maisons.

Nous sommes heureux de vous demander de visiter notre village, et nous espérons que vous nous laisserez savoir si les rapports qui parviennent constamment à nos oreilles sont vrais, à savoir, que la compagnie de la Baie d'Hudson est propriétaire de tout le terrain sur lequel est bâti notre village, et qu'avec le temps nous serons forcés de nous en aller.

Maintenant, nous espérons que la question de nos terres sera réglée immédiatement.

Ces rapports nous ont grandement troublés, et ont empêché un bon nombre de nos frères de construire et d'améliorer leurs maisons comme ils l'auraient fait autrement.

Vous savez qu'il n'y a que cinq ans que nous avons abandonné notre ancien mode de vie, et qu'on a établi la mission et une école au milieu de nous.

Durant les deux dernières années nous avons effectué quelques améliorations, mais nous avons beaucoup d'obstacles sur notre chemin. Plusieurs des anciennes maisons qui existent encore appartiennent à des personnes résidant à Metlakahla et qui ne voudraient pas les enlever; ceci a beaucoup retardé l'établissement de notre village, la construction des chemins, etc.

Nous espérons cependant pouvoir enlever de notre chemin toutes ces vieilles maisons, et bâtir tout un nouveau village.

Nous avons construit un nouveau pont pour l'usage de nos frères qui demeurent dans l'île.

Le conseil fait un grand bien parmi notre population, et aide beaucoup à notre missionnaire à maintenir l'ordre et la paix dans le village; le conseil a un devoir difficile et plein de responsabilités à remplir, et nous espérons qu'il aura son mot d'encouragement de votre part.

Nous avons aussi une société de tempérance qui a été une grande source de bénédictions.

Un certain nombre de nos jeunes gens se sont aussi organisés en compagnie de pompiers.

Nous n'oublions pas notre école, qui, nous le savons, est d'une grande importance et d'un grand bénéfice pour nos enfants et nos jeunes gens. Nous espérons que vous aurez l'occasion de visiter notre école et d'examiner ses travaux. Nous avons grandement besoin, comme vous le verrez, d'une nouvelle école, et nous espérons pouvoir en construire une l'automne prochain. Nous serions heureux si le gouvernement daignait nous aider à atteindre ce but.

Un certain nombre de nos jeunes gens pratiquent aisément le métier de charpentier, les uns comme fabricants de lattes, et d'autres dans d'autres métiers. Et nous

espérons construire en temps opportun des ateliers convenables, et inaugurer d'autres industries.

Nous demandons aussi la liberté de vous dire un mot de notre "Asile de Filles," sous la direction de M. et Mme Crosby, qui, nous en avons la confiance, sera une grande source de bénédiction pour nos jeunes femmes et pour toute la population.

Nous désirons vous dire en outre que nous espérons que vous verrez à ce que nos pêcheries de la Naas et de la Skeena nous soient conservées.

Il existe plusieurs autres affaires très importantes pour nous, que nous serions heureux de vous soumettre, si nous en avons l'occasion.

Signé de la part des tribus sauvages demeurant à Fort-Simpson.

Ap-be-gee-dath,
Neash-now-ah,
Nec-shot,
Paul-Scow-geak,
Shu-dalth, ou Victoria Young,
Nish-Yag-a-naht.

Le lendemain étant un dimanche, nous assistâmes au service de l'Eglise méthodiste, en compagnie de plusieurs des officiers et de la plus grande partie des hommes de l'équipage. Nous entendîmes le sermon prononcé par M. Crosby, et merveilleusement répété par une Sauvagesse de Tsimpseean.

L'église contient des sièges pour 500 personnes; elle était ce jour-là remplie de Sauvages très attentifs. A part nous-mêmes, et d'un ou deux employés de la compagnie de la Baie d'Hudson, tous les autres étaient sauvages, et la propreté de leurs habits, leur dévotion profonde et solennelle, et leur désir apparent de ne pas perdre un mot qui tombait des lèvres de l'orateur, tout cela me frappa comme l'une des scènes les plus imposantes auxquelles j'aie jamais assisté.

Dans le cours de l'après-midi, je me rendis à la petite île située vis-à-vis l'ancien fort, où l'on vit un bon nombre de maisons de Sauvages très confortables, et quelques rares cabanes que les Sauvages démolissent entièrement.

Un peu plus loin, dans un lot isolé, est leur cimetière, et l'on peut encore observer ici les résultats de l'enseignement chrétien dans la manière dont ils prennent soin de leurs morts. Chaque tombeau est entouré d'une petite palissade et orné de fleurs; quelques-uns ont des pierres tumulaires, sur lesquelles les Sauvages ont gravé les noms des défunts.

Les édifices de la mission comprennent une église, du coût de \$6,000, une école de mission, du coût de \$1,000, et une addition qu'on vient d'y ajouter, et qui servira "d'Asile pour les Filles."

La maison d'école est une pauvre construction, et on est à tenter un effort pour en construire une convenable.

Les Sauvages exprimèrent le désir d'obtenir quelque assistance de la part du gouvernement pour cette fin louable.

Le coût annuel des travaux de la mission de la société wesléyenne à Fort-Simpson est de \$2,000.

Le total de la population est d'environ 900 âmes, et l'église compte 258 adeptes. De 100 à 150 élèves assistent à l'école, et la mission n'a commencé ses travaux qu'en 1874.

Tout le village, si plein hier de vie et d'animation, offrait aujourd'hui un grand contraste, dans le respect universel que l'on manifeste pour le dimanche. On ne voyait pas errer de fainéants, et ceux qui ne se trouvaient pas à assister à quelque exercice religieux à l'église, se renfermaient généralement dans leurs maisons, et il régnait dans toute la place une tranquillité et une solennité beaucoup plus qu'ordinaires.

Le lundi matin, grâce à un arrangement fait à l'avance, je rencontrai les Sauvages dans l'une des plus grandes maisons pour "traiter de nos affaires," et après leur avoir parlé pendant une heure ou plus, j'écoutai les réponses des principaux et des chefs du village.

La principale demande qu'ils avaient à me faire était, que je pris des mesures immédiates pour leur assurer la propriété de l'emplacement de leur village, désir très naturel, eu égard aux grands travaux qu'ils ont exécutés et les sommes d'argent qu'ils ont dépensées pour la construction de leurs maisons sur un terrain appartenant à la compagnie de la Baie d'Hudson. D'après les renseignements que j'ai obtenus, je suis d'opinion que les maisons des Sauvages à Fort-Simpson sont bâties sur un terrain situé en dehors des limites de la compagnie.

Si cette impression cependant se trouve incorrecte, on devra sans doute faire quelque arrangement avec la compagnie, si cela est nécessaire, pour leur assurer la propriété irrévocable du terrain sur lequel se trouvent construites leurs maisons et leurs cabanes.

Il serait grandement regrettable si leurs désirs n'étaient pas réalisés, après les progrès si rapides qu'ils ont faits dans la civilisation, et la grande confiance qu'ils réposent dans le soin protecteur du gouvernement. Il n'y a pas de terres disponibles pour eux à Fort-Simpson, et je doute que l'on puisse trouver dans toute la localité dix acres de terre arable propres à faire des jardins. A part des développements futurs des chemins de fer, ce terrain n'est à la compagnie d'aucune valeur actuelle ou future. Presque tous ceux à qui j'ai parlé sont nés à cet endroit, et depuis ce nombre d'années, ils ont dû dépenser des sommes considérables sur leurs capitaux pour la construction de leurs maisons.

Fort-Simpson est un centre de commerce, et je suis convaincu que toute expression de doute concernant la tenure du terrain où se trouvent construites leurs maisons à l'avenir, causerait un grand et sérieux mécontentement. On se plaignit aussi que le constable local à Skeena avait perçu des droits de Sauvages qui remontaient la rivière pour aller trafiquer, et que le même officier avait accordé une licence à un traitant pour vendre des liqueurs à un endroit où l'on ne voit pas un seul blanc. Je répondis que cette perception de droits était illégale, et que je ne manquerais pas de m'enquérir de ces deux affaires à mon retour à Victoria.

Metlakahtla était en réalité l'ancienne métropole d'un grand nombre de tribus de la nation Tsimpsheane. Mais la compagnie de la Baie d'Hudson choisit Fort-Simpson pour y établir une station et y construisit un fort.

Par la suite, les Sauvages y transportèrent leurs demeures, leurs dieux lares et leurs pénates, et y demeurèrent jusqu'en 1863, alors qu'un grand nombre se décidèrent de suivre M. Duncan, et de s'établir de nouveau dans leur ancien village de Metlakahtla, où, comme je l'ai dit plus haut, ils ont une ville qui témoigne beaucoup de leur énergie et de leur persévérance. Ceux qui cependant demeurèrent à Simpson, sont très attachés à la localité, et comme surtout ils possèdent des maisons d'un genre supérieur, ils désirent vivement qu'on leur garantisse le droit de propriété du terrain sur lequel est bâti leur village.

Les Sauvages de Simpson, sous la direction de leur missionnaire, le rév. M. Crosby, ont élu un conseil comme à Metlakahtla. On réfère à ce conseil toutes les matières se rapportant au gouvernement de la peuplade et à la condition sanitaire du village.

L'assemblée et la discussion avec le conseil de ces diverses matières durèrent quelques heures, et me convainquirent de leur intelligence et de leur adroite habileté dans les affaires.

Le conseil semble être un modèle de gouvernement responsable; il n'existe que pendant qu'il possède la confiance de la peuplade.

Les chefs sont ex-officio membres de tout conseil aussi longtemps qu'ils continuent à répondre fidèlement à la confiance que leur gagne leur droit héréditaire; les autres membres sont électifs. Je me plus à prôner les affaires qui les avaient réunis, et je leur dis aussi bien que je le pus, ce qu'ils avaient le pouvoir de faire, et ce qui aurait toujours ma cordiale approbation.

Je leur suggérai quelques changements à faire dans leur village qui amélioreraient leur condition sanitaire, et je leur promis de leur envoyer un drapeau de la Confédération à mon retour à Victoria, et de prêter attention à leurs opérations quand la chose serait nécessaire, ou pourrait leur bénéficier.

Après l'assemblée du conseil je reçus une députation des chefs qui m'exprimèrent la grande satisfaction que ma première visite officielle leur avait causée, et ils m'informèrent que pour célébrer cet événement on avait préparé un combat simulé, et qu'ils désiraient que j'y assistasse. En conséquence je me rendis à l'heure fixée au lieu du combat, et je fus surpris de voir les peines que l'on s'était données et les sentiments hospitaliers que l'on manifestait à un si court intervalle, pour assurer le succès de la démonstration.

On avait construit un chemin couvert de sapin et conduisant à une tente, placée de manière à ce que l'œil put embrasser parfaitement le havre et le champ de Mars.

On nous donna des sièges très confortables, et la bataille commença par les tirailleurs vêtus de l'ancien costume de leur nation ; la face noircie, et armés jusqu'aux dents d'arcs et de flèches, de lances et de vieux bâtons de guerre.

Ces tirailleurs attaquèrent une compagnie de réguliers (compagnie de volontaires Sauvages armés de carabines et vêtus en uniforme), et bientôt le son du tam-tam et les bruyants cris de guerre des Sauvages démontraient que l'engagement était commencé et que la mêlée était devenue générale et des plus sanguinaires en apparence, en tant qu'on le pouvait voir de l'endroit où je me tenais.

Les Sauvagesses étaient activement employées à transporter les blessés aux docteurs naturels, qui, placés près de ma tente, me donna le meilleur avantage possible d'être témoin de leurs incantations, et la facilité extraordinaire avec laquelle ils ramènent un mort à la vie. A cette phase du combat, selon un arrangement fait d'avance et que les Sauvages ignoraient, le commandant Orlebar fut assez bon de consentir, à ma demande, de convoquer ses quartiers généraux sur le *Rocket*, qui était ancré en deçà d'une portée de canon du champ de bataille. L'appel sinistre du clairon, les va-et-vient rapides des matelots et des gilets bleus à bord, suivis bientôt du grondement de tonnerre des canons du calibre de 68, tout cela produisit parmi les braves naturels une sensation qu'ils n'oublieront j'en suis sûr jamais.

Suivant toutefois le principe, que le sang est plus épais que l'eau, les volontaires et les Sauvages abandonnèrent leur propre combat, lancèrent une multitude de canots et se joignirent dans une rude attaque contre le vaisseau. Puis vint l'appel du clairon pour mettre les gens du bord en garde, la décharge des petites armes, et le cri de guerre incessant des Sauvages, qui approchaient le vaisseau de toutes les directions. Finalement un grand nombre de canots furent renversés, et la suprématie du drapeau anglais fut maintenue, sur toute la ligne des assaillants.

Les docteurs naturels ramenèrent à la vie tous les guerriers noyés, et les procédés amusants, sinon fatals, se terminèrent en une fête au biscuit et au thé, et un calumet de la paix que je présentai aux braves en retour de l'intéressant et unique spectacle de leur ancien mode de guerre dont ils m'avaient fait avec tant de bienveillance le spectateur. Plusieurs des chefs me présentèrent d'anciens instruments de pierre, et des articles de l'industrie sauvage, qui se font très rares maintenant parmi eux, depuis qu'ils ont adopté les coutumes chrétiennes. Ces articles, avec beaucoup d'autres que ceux qui ne pouvaient les donner me demandèrent d'acheter, formeront le noyau d'une collection des plus intéressantes et d'une grande valeur ethnologique. J'ai la confiance que mon but, et le désir que j'avais de profiter de l'occasion que me fournissait ma visite chez ces tribus éloignées, de faire une collection, qui, en temps, serait d'une grande valeur et très instructive, pour une dépense comparativement insignifiante, aura votre concours et votre approbation.

Nous quittâmes Fort-Simpson le 15 juillet, et le soir nous jetâmes l'ancre à Kincolith (rivière Nass).

Les Sauvages me reçurent avec une salve, et je leur adressai la parole dans la maison d'école dirigée par M. H. Schutt, de la Société des missions de l'Eglise d'Angleterre.

Je considère que cette mission a échoué en partie jusqu'ici, car les naturels sont bien en arrière de ceux dont je viens de parler, bien que ces derniers soient depuis moins longtemps sous les soins d'un missionnaire.

M. Schutt n'a la direction de l'école que depuis peu de temps, et bien qu'il ait eu à lutter contre beaucoup d'obstacles, je ne doute pas que, s'il demeure en cet endroit, il effectuera bientôt un grand changement.

Je convoquai les Sauvages le lendemain ; je leur adressai la parole, et passai le reste de mon temps à visiter et à prescrire pour des Sauvages malades et retenus chez eux.

On me soumit une ou deux causes que je fus obligé de régler en ma qualité de juge de paix.

Après nous être procuré des canots je me rendis, en compagnie de quelques officiers du vaisseau, aux villages sauvages voisins, à une distance de 16 milles en remontant la rivière Nass.

Cette rivière se décharge dans l'Anse de l'Observatoire, précisément sur les confins de la frontière d'Alaska, et bien qu'elle ne soit pas aussi considérable que la Skeena, elle est néanmoins un cours d'eau important.

Elle fournit une plus grande variété et une plus grande quantité de comestibles aux Sauvages de l'intérieur et à ceux de la côte que toute autre rivière de la Colombie-Britannique.

Au mois de mars le fameux petit poisson blanc, "oolachan," remonte le courant en nombre fabuleux, et des milliers de Sauvages s'y rendent pour faire leur approvisionnement annuel d'huile d'oolachan dont ce poisson est si riche. Ce poisson, cuit lorsqu'il est frais, salé ou fumé, est un article de diète délicieux pour le blanc ou le Sauvage, mais l'huile qu'on obtient avec tant de facilité est la denrée principale du Sauvage, comme le pain l'est pour l'homme ; elle est aussi d'une grande facilité pour trafiquer entre eux et les tribus voisines et éloignées. Comme médecine elle n'est pas très inférieure à l'huile de foie de morue dans ses qualités, et c'est là la raison que l'on voit moins de phtisie parmi les tribus de la Nass que chez toute autre. Les passages de l'oolachan sont si constants, si considérables et si réguliers, qu'on n'a pas à redouter beaucoup la famine parmi les Sauvages, et qu'ils ne manqueront jamais de vivres tant que l'arrivée de ce petit et précieux visiteur ne manquera pas.

Les Sauvages arrivent du nord, de loin dans l'intérieur, des îles de la Reine-Charlotte, et des endroits éloignés sur la côte sud, emportant tous des variétés de produits pour les échanger contre cette huile, de sorte que l'habitant de la Nass peut rester chez lui et non seulement se livrer à des repas joyeux, mais se donner d'autres jouissances qui ne sont pas à la portée de ses frères moins fortunés vivant dans d'autres parties de la province. Des villages populeux existent par conséquent jusqu'à un point éloigné en remontant la rivière, et l'on peut dire que les tribus de la Nass constituent la subdivision la plus importante de la nation Tsimpshéane.

Après le passage de l'oolachan, des espèces différentes de saumons remontent le courant merveilleux, et continuent d'affluer en nombres considérables jusqu'en septembre ou octobre. Il y a une pêcherie sur la rivière, où l'on s'occupait à saler du saumon à l'époque de ma visite le 15 juillet ; on peut se faire une idée du nombre de ces poissons quand on apprend que dix esquifs en prenaient chaque jour jusqu'à 3,000.

L'embouchure de la rivière, dans le voisinage de l'Anse de l'Observatoire, abonde en fétans, morues et autres excellents poissons, et le chasseur amasse des quantités de fourrures. Vous ne vous étonnerez pas alors si je vous dis que les Sauvages de la Nass ne se soucient que peu et n'ont qu'une connaissance légère de l'agriculture, et la question des réserves de terres, si importante pour les naturels de l'intérieur, n'a eu jusqu'ici que peu d'attraction et d'intérêt pour eux ; les bois abondent en baies et en fruits succulents, le Sauvage peut satisfaire pleinement sa passion pour la chasse, et si ce n'était de la visite occasionnelle d'un blanc vicieux qui l'abrutit au moyen de l'"hoxino", ou liqueur sauvage, il semblerait en vérité se réchauffer sans cesse au soleil du contentement.

Ils se montrèrent très affectueux et plus qu'affectueux lors de ma visite, ils avaient élevé des arcs de sapin, et décoré leurs villages de drapeaux de presque toutes les nationalités.

Un vieux chef montrant ses cheveux blancs de la neige d'un grand nombre d'hivers, dit qu'ils avaient blanchis en attendant ma venue.

Un autre, en réponse à mon discours, dit "qu'il avait vu mon cœur et touché ma main, et qu'il craignait de s'endormir ce soir-là de peur de l'échapper."

Les wesléyens ont une mission au premier village de la Nass, sous la direction du révérend A. E. Greene, qui semble jeter les fondations d'une œuvre qui réussira. M. Greene reçoit de temps en temps la visite du missionnaire de Fort-Simpson, M. Crosby, dont la longue expérience parmi les Sauvages lui procure sans doute un secours efficace.

Les Sauvages avaient élevé deux arcs très-jolis en honneur de notre arrivée, et la Maison de la Mission était aussi ornée avec goût de devises sauvages et de symboles de loyauté. On me présenta une adresse semblable à celle qui me fut présentée à Fort-Simpson, et après ma réponse un grand nombre de Sauvages prirent la parole, de sorte qu'il était près de minuit quand finirent les discours.

Ils n'avaient peu à dire si ce n'est de me remercier, et leur seule plainte était de me presser de prendre des mesures immédiates pour empêcher les blancs qui étaient attirés à la Nass d'empiéter sur leurs villages.

Je puis ici faire remarquer, pour votre approbation, que j'ai l'intention de communiquer leurs désirs à l'honorable commissaire en chef des terres et des travaux, d'empêcher si c'est possible l'enregistrement et la pré-emption des terres contiguës à leurs villages, dans l'anticipation qu'on leur fixerait des réserves plus tard.

Un grand nombre de ceux qui se sont convertis au christianisme pensaient que j'aurais dû promulguer un ordre contre la continuation des pratiques païennes parmi les Sauvages vivant en dehors du village, car ils pensaient que je possédais des pouvoirs supérieurs en tout ce qui affectait leur bien-être temporel et spirituel.

Cependant, je les informai que les affaires spirituelles étaient sagement laissées entre les mains des missionnaires, qui consacrent leur vie à cette fin, et mon opinion était, d'après ce que j'avais vu, qu'il ne s'écoulerait pas beaucoup de temps avant que leur condition améliorée n'excitât les désirs de leurs frères moins favorisés, et ne créa sans doute un sentiment volontaire d'émulation qui serait bien plus puissant et attrayant que toute autre espèce d'influence.

À l'heure avancée où l'assemblée du conseil se termina, on ne put empêcher une quarantaine ou cinquantaine de jeunes gens et jeunes femmes du village de me donner une sérénade, et je fus étonné de la douceur et de l'harmonie de leurs voix.

Après les avoir remerciés et avoir exprimé mon agréable surprise d'entendre l'effet de l'harmonie cultivée après un si court intervalle depuis qu'ils étaient encore à l'état sauvage, ils chantèrent l'hymne national avec beaucoup d'âme et de précision, et les procédés laborieux de la journée se terminèrent ainsi heureusement.

Le lendemain matin les Sauvages m'accompagnèrent en canot jusqu'à un village sauvage situé plus haut sur la rivière; ils chantèrent de magnifiques chants; sauvages en ramant en cadence. Presque tous les habitants; néanmoins, me rencontrèrent à ce village, ce qui me permit de terminer bientôt ma visite, et je retournai le même soir à Kincolith, où le vaisseau était ancré.

Ainsi se termina ma visite chez les Tsimpseeans, et je ne puis terminer ce rapport sans faire remarquer le caractère très-supérieur de cette importante et intéressante tribu comparée aux autres de la province.

Ils ont fourni un champ riche et productif au missionnaire, et constituent maintenant l'une des populations les plus respectables et les plus rangées que j'aie jamais vues.

Les hommes sont en général grands, vigoureux et bien faits; les femmes ont les traits réguliers, un teint clair, et, dans plusieurs cas, un très-joli visage.

Quant à l'apparence on ne peut trouver une plus belle population sur le continent américain, et quant à l'énergie et à l'industrie, je pense qu'ils sont au-dessus de toute louange.

Grâce surtout à la fermeté du missionnaire de Metlakatla, M. Duncan, le trafic des liqueurs a été considérablement tenu en échec, et ils offrent maintenant le spectacle d'une population bien policée, et qui ferait honneur à n'importe quel pays.

Ils ont un grand génie inventif, et il est surprenant de voir la facilité avec laquelle ils déploient leur connaissance innée de toute sorte de mécanisme. Avec la sagesse de conception, et la main adroite, ils acquièrent rapidement la connaissance de n'importe quel art mécanique, trait caractéristique dont ils ont fait preuve dans

la manufacture des divers instruments et ornements dont ils se servaient alors qu'ils étaient encore à l'état sauvage.

Il existe entre eux, aussi bien que chez les insulaires de la Reine-Charlotte, une aristocratie indigène et un système héraldique qui semblent prendre leurs racines dans un temp. immémorial. Toute la population est classée sous des écussons différents et spécifiques, et on ne permet pas de déranger cet ordre par le mariage de deux individus appartenant à une même caste.

Ainsi un Tsimpshécan pourra n'être pas lié à un autre par les liens du sang, mais s'ils ont tous deux le même écusson, leur mariage ne sera pas permis par les lois et les règlements de la tribu. Un loup ne pourra pas s'unir à un loup, ni un ours à un ours, mais l'ours pourra s'allier à l'aigle, le loup à la baleine, et ainsi de suite.

Les chefs s'enorgueillissent du rang dont ils ont hérité de leurs ancêtres, et avant l'arrivée des missionnaires la vénération et le respect dont on entourait un chef, dépendait beaucoup de l'histoire actuelle et légendaire de sa famille.

La vénération dont on entoure les écussons est évidente par les magnifiques gravures et le travail exécutés sur un mâit qu'un fier rejeton de la noblesse indigène élève en face de sa maison, et on ne peut que regretter que le missionnaire, qui, dans ses efforts pour la conversion des Sauvages, et pour les persuader d'adopter les coutumes de la civilisation, décourage l'érection de ces emblèmes de leur droit de naissance, qui sont les signes caractéristiques de tout village Wydah ou Timpshécan.

Toutefois, en adoptant les coutumes des blancs, les graveurs se sont livrés à des vocations plus pratiques et plus profitables, et il s'écoulera peu de temps avant que ces magnifiques emblèmes ne soient plus que des reliques du passé.

A Metlakahla, où les maisons sont construites sur le modèle des maisons des blancs, on ne voit aucune colonne gravée; on n'en voit que quelques-unes à Fort-Simpson, qui sont comme autant de jalons qui nous guident dans l'histoire du passé, et excitent l'admiration pour cet ancien génie artistique.

Leurs habits paraissent de beaucoup supérieurs, et quant à la politesse et de fait à la conduite générale, le visiteur observateur semble devoir leur donner l'avantage.

Je partis de Kincolith le 19, et le 20 au soir nous jetâmes l'ancre dans le havre de Massett, îles de la Reine-Charlotte.

Les îles de la Reine-Charlotte forment un groupe important dans l'Océan Pacifique du Nord; elles sont situées entre le 51° 30' et le 54° 20' degré de latitude nord, à une distance de quelques 60 milles de Fort-Simpson.

On dit que le capitaine Cook est le premier navigateur qui y soit débarqué, en l'année 1776; le capitaine Dixon en prit la possession formelle en 1787, et lui donna en honneur de la reine Charlotté le nom royal qu'elles portent maintenant.

Un siècle s'est écoulé depuis, et l'on n'a encore entendu que peu parler de ces îles.

Bien que leur climat soit très salubre, en apparence peu inférieur à celui de l'île de Vancouver, et en apparence aussi plus favorable à l'agriculture que la côte nord-ouest de la terre ferme, avec tous les indices extérieurs d'une grande richesse minière, cependant elles n'ont pas encore été exploitées.

On y a trouvé de magnifiques dépôts de marbre, d'or, d'argent, de cuivre et de charbon anthracite, que l'on dit exister en grandes quantités.

Le groupe consiste de quatre îles principales, ainsi que d'un grand nombre de plus petites, s'étendant sur une distance (nord-ouest et sud-est) d'environ 100 milles, et de un à soixante milles de largeur.

Les plus grandes îles sont Graham et Moresby, et les canaux et les passages qui les séparent, ainsi que quelques-unes des autres îles, sont larges, propres à la navigation et forment des havres splendides.

Le poisson, spécialement le délicieux flétan, abonde en ces endroits. Et des chiens de mer qui fréquentent les abords de la côte en grand nombre, les Sauvages font de grandes quantités d'huile, qui est devenu un article de commerce de valeur.

Dernièrement, une compagnie de Victoria a établie une pêcherie à Skidigate, et les quelques blancs qui y sont employés, avec le missionnaire et l'agent

de la compagnie de la Baie d'Hudson, sont les seuls blancs qui habitent ces îles. Elles sont aussi habitées par sept différentes sous-tribus d'Hydahs, biens que quelques-unes de ces dernières, vu la décimation qui s'est opérée parmi eux, ne sont plus que des restes de tribus.

Les Thigah-nies et quelques autres tribus qui vivent plus loin dans le territoire d'Alaska, parlent aussi la langue hydah, et formaient probablement il y a longtemps, avec les naturels des îles de la Reine-Charlotte, une nation très nombreuse et très puissante.

A l'extérieur ils ressemblent aux Tsimpsheans, ayant une haute stature, bien proportionnée, et ayant le teint clair.

Les femmes ont la peau excessivement claire, un contour agréable, et si ce n'était du relâchement notoire de leurs mœurs, elles seraient sans doute les conservatrices d'une belle race.

Actuellement, la plupart des jeunes femmes passent la grande partie de leur temps à Victoria et aux ports du Détroit de Pujet, de sorte que les visiteurs n'en voit qu'un petit nombre en visitant leurs villages, et dans quelques camps, l'on voit peu ou point d'enfants.

De fait la principale plainte qui m'ait été faite par quelques-uns des hommes influents de la tribu, avait trait à cet état de choses, et ils exprimèrent l'espoir, maintenant que je m'étais rendu compte de leur condition, qu'on promulguerait quelques règlements, pour forcer les femmes à retourner chez elles, et pour empêcher ces malheureux pèlerinages à l'avenir. Grâce aux long voyages qu'ils sont obligés de faire pour se rendre à la terre ferme et en revenir, les Hydahs sont devenus experts dans la navigation en canots, et ils manufacturent pour le commerce de magnifiques spécimens de canots de mer. Ces canots, creusés dans une seule pièce de bois, ont souvent une longueur de soixante pieds ou plus, une largeur de sept ou huit pieds, et étant ornés d'une poulaine gravée avec goût (la poupe et la proue étant faites de pièces additionnelles), et peinte avec beaucoup d'ornement, ils offrent quand ils sont à la voile une apparence gaie et attrayante.

Leur passion pour l'étalage a, sans doute, perpétué la coutume de tatouer leurs personnes, et plusieurs ont leurs corps couverts de représentations d'animaux, d'oiseaux, de poissons, etc., qui ont une signification ou actuelle ou légendaire. Le hideux "ornement de la lèvre," comme on l'appelle à Vancouver, ne se voit plus que chez les vieilles femmes, et est de fait une horrible difformité. Dans l'enfance, on perce un trou jusqu'au dessous de la lèvre inférieure, et on y introduit un morceau de fer. La blessure, par le lent progrès de l'ulcération, s'élargit graduellement.

Chez les adultes l'os ou le bois d'ornement ainsi arrangé est très grand, ce qui fait que la lèvre inférieure pend sur le menton.

L'ornement de la lèvre que je me suis procuré d'une vieille femme d'un chef défunt, mesure $3\frac{1}{2}$ pouces de longueur, et $1\frac{1}{2}$ pouce de largeur. Ce n'est là aucunement une grandeur extraordinaire.

Les jeunes femmes, cependant, ne sont aucunement défigurées par des modes barbares. Leurs poignets sont couverts de bracelets magnifiquement bien ouvragés par les naturels, et les doigts sont en outre garnis d'une quantité d'anneaux en argent ou en or. Telles qu'on les voit dans les rues de Victoria, l'une de ces jolies mais faibles créatures, paraît être suivant toutes les exigences de la mode, y compris "les souliers à talons haut et le "

Une grande carrière, située à environ une journée de marche de Skidigate, a fourni des matériaux en abondance pour faire preuve de leur habileté dans la gravure, et les dessins sont très curieux à examiner, pour ceux qui ne les comprennent pas.

Comme ils sont experts dans l'art de l'imitation ils peuvent copier toutes espèces de choses, et leurs "curiosités" et leurs articles de bijouterie prouvent le travail et élaboré le goût raffiné de leur génie.

Nous arrivâmes à Massett le dimanche soir, et l'apparence du village avait un caractère distinctif et différent de ceux des autres peuplades quant au nombre et à la beauté des colonnes gravées qui se dressent en face des maisons, dont quelques-unes ont une hauteur de cinquante à quatre-vingts pieds, un diamètre de cinq à six pieds, et

elles sont gravées depuis le pied jusqu'au sommet d'une manière parfaite et très élaborée. Un seul cèdre est nécessaire pour un tel pilier ; il est creux au centre, de sorte qu'il est plus facile à élever, et est planté fermement sur le terrain en face de la maison, de sorte que dans quelques cas, une ouverture circulaire à la base peut former une porte d'entrée. Les figures qui sont gravées sur la colonne sont toujours d'un caractère héraldique, et surmontées de l'écusson de la famille à qui appartient la maison. Ces colonnes sont si bien ouvragées en fait de gravures que les dépenses de leur érection sont souvent considérables. L'érection d'une colonne de prix est généralement suivie d'une fête appelée "Chauffage de la maison," que donne le propriétaire, et quelquefois d'une *potlatch* ou don de centaines de couvertures.

Une curieuse coutume qui prévaut aussi est de placer les morts dans des colonnes gravées d'une hauteur de vingt à trente pieds en face de leurs maisons. Comme ces colonnes vieillissent par la détérioration, etc., ils en sort souvent des arbustes ou rejets de sapin, circonstance qui explique peut-être grandement leur croyance en la transmigration des âmes.

A Masset, ces sépultures élevés sont devenus un grand obstacle à la salubrité du sol, et le missionnaire qui y réside, M. Sneath, me demanda mon assistance pour les faire enlever, vu qu'ils formaient un grand obstacle à l'amélioration de leurs maisons. Je pus me procurer quelques spécimens d'instruments en pierre gravés très anciens, exhumés dernièrement aux îles de la Reine-Charlotte, ainsi que quelques ardoises gravées modernes que l'on m'avaient montrées. Il est regrettable que l'on ait pu se procurer jusqu'ici une si grande quantité de ces objets gravés pour en orner les musées étrangers et les collections privées des touristes, et que nous n'ayions encore fait aucun effort pour conserver l'histoire de ces peuplades intéressantes qui vivent au milieu de nous.

J'ose cependant exprimer l'espoir que vous sanctionnerez quelques dépenses pour prévenir la perte de ces anciennes reliques de l'art indigène, et dans ce cas, il en reste encore assez chez les T'simpsheans et les Hydahs pour justifier des recherches dans l'archéologie et l'ethnologie de leurs ancêtres.

Le lendemain de notre arrivée, les Sauvages furent convoqués à la maison de la mission, où je m'efforçai de leur donner quelques conseils, et où je leur parlai des observations que j'avais faites depuis mon arrivée aux milieux d'eux.

Les chefs des deux villages étaient absents, mais quelques-uns des hommes d'influence répondirent, et firent preuve d'une habileté peu commune dans l'art oratoire et le bon sens. Je pris note des divers discours, mais un seul peut suffire à donner une idée des autres.

Un jeune homme du nom de "Stilta," fils de "Skil-ky-ance," dit : " Nous avons entendu parler depuis longtemps de votre nomination, et avons souvent désiré vous voir. Vos paroles sont la vérité, et nous y découvrons le cœur d'un ami. C'est comme si un câble nous avait été lancé, et nous ne désirons pas vous voir partir, de peur que nous lâchions prise. Nous avons toujours été dans les ténèbres, mais nous commençons à présent à jouir d'une petite lumière. Nous avons besoin de plus de lumière, et nous espérons que la grande Reine fera comme vous le dites et nous aidera à avoir des écoles.

" Nous espérons qu'elle forcera nos femmes à revenir chez elles de Victoria, et qu'elle ne leur permettra pas de demeurer en cet endroit. Vous ne voyez que des vieilles femmes parmi nous, et quelques rares enfants seulement. La bonne Reine peut changer cet état de choses, parce qu'elle peut faire pour nous de bonnes lois. N'oubliez pas notre discours, car les Hydahs sont presque tous disparus. Avant que les blancs vinssent ici, notre nombre était grand. C'est ici l'île de la Reine. Voyez combien longtemps nous avons été dans les ténèbres. Le missionnaire est maintenant venu, et nous serons bientôt aussi bien que le sont nos frères de Metlakahtla.

" Nous vous avons entendu et nous sommes mieux. Nous avions l'habitude de manger sur le sol, et maintenant un grand nombre d'entre nous sont propres, et mangent sur une table.

" J'espère que la grande Reine nous aidera et nous rendra meilleurs, car nos cœurs ne sont pas mauvais.

“ Nous aimons vos paroles, vous avez eu pitié de nos malades et nous sommes contents de vous avoir.”

Les Sauvages manifestèrent d'excellents sentiments après l'assemblée, et nous passâmes le reste de la journée à inspecter les maisons, à visiter quelques-uns des malades, et à prendre connaissance de leurs désirs et de leurs plaintes.

Les maisons de Hydah sont bien meilleures et plus solidement construites que celles de tous autres Sauvages civilisés.

Elles sont construites en troncs d'arbres et de planches de leur propre manufacture, et sont d'une grandeur suffisante pour accommoder cinq ou six familles.

J'en remarquai une très vaste à Masset, et plusieurs autres à Skidegate.

Une partie de la longueur de l'une de ses maisons repose sur des fondations jetées en terre, et pourrait contenir, au besoin, plusieurs centaines de personnes.

Les maisons sont éclairées au moyen de fenêtres, et elles diffèrent de celles des tribus du Sud ou de Vancouver, en ce qu'elles ont une apparence de propreté et de commodité.

Les poutres verticales et les appuis sont gravés et peints avec art, de sorte que l'aspect est rien moins qu'agréable en entrant dans la place, où l'on nous invite à nous asseoir sur une chaise ou un banc ornementé.

L'agent de la compagnie de la Baie d'Hudson, M. Mackenzie, est un homme de confiance; il s'est monté très actif et s'est donné beaucoup de peine comme juge de paix. Depuis sa nomination comme juge de paix il a contribué à diminuer grandement le trafic des liqueurs qui se pratiquait dans ces îles, et a mis fin à la manufacture du “hoochuohoo” (liqueur sauvage), que pratiquaient quelques-uns des naturels entreprenants.

Tout le capital dont a besoin le distillateur naturel est un approvisionnement de mélasse et de pommes de terre, une couple de bidons à pétrole en ferblanc, (avec un peu d'huile laissée dans l'un d'eux), et un serpent, que l'on fabrique facilement en faisant sécher un morceau de *pâte* (?)

On produit par ce moyen un excellent article de “mêle jambe,” et dans l'impossibilité de se procurer de l'eau-de-feu par un procédé légitime, un bon nombre de sauvages l'apprécient hautement.

M. Mackenzie n'a pas de difficulté à maintenir la paix parmi les Sauvages, et son influence ne se limite pas seulement à Masset, car j'ai entendu prononcer son nom et parler de son autorité avec respect dans d'autres parties des îles.

M. Mackenzie désirait savoir si l'on ne pourrait pas faire quelque règlement pour empêcher la vente de carabines à répétition aux Hydahs, car, comme il m'en informa, un certain nombre s'en étaient procurés, et on en achèterait un plus grand nombre car leurs besoins le leur permettaient. Il pensait qu'il était hautement imprudent de fournir ces armes dangereuses à des Sauvages non civilisés, et je lui promis de m'enquérir à ce sujet et de lui en faire connaître le résultat.

Nous arrivâmes à Skidgate le 23 et reçûmes bientôt la visite du chef Nangswi-was et de sa suite. Les drapeaux étaient déployés, et nous fûmes reçus par une salve de sept coups de canon tirés de la batterie du chef.

Skidgate est le plus grand village des îles, et les habitants ont à peu près les mêmes coutumes que ceux de Masset.

Je visitai aussi les Sauvages du Havre d'Or, qui ont acheté un emplacement de village des Sauvages de Skidgate et transporté leurs quartiers d'été de leur ancien village sur la côte occidentale.

Les Sauvages du Havre d'Or ont grandement besoin d'un missionnaire local qui aurait assez de sens et d'habileté pour les réformer, car je les considère bien en arrière de leurs frères de Masset et de Skidgate. Leurs maisons ne sont pas aussi propres, et la majorité vivent des produits illégitimes des pèlerinages de leurs femmes à Victoria et au Détroit de Puget.

Ils permettent l'introduction du whisky dans leurs camps quand ils en ont l'occasion, et je sentis la nécessité de leur donner une leçon aussi sévère que possible sur leurs infâmes coutumes.

Il existe une raffinerie d'huile de chien de mer à Skidgate qui semble faire de

Bonnes affaires, et les Sauvages retireraient un bon profit par la vente de l'huile crue si on nommait un magistrat chargé de les empêcher de se livrer au mal.

A les prendre en général, cependant, et considérant qu'il n'y a pas chez eux de moyens légaux pour les restreindre, je considère que les Sauvages Hydah sont excessivement traitables et dociles.

La raffinerie a un engin à vapeur, une goëlette, et quelques bâtiments convenables, de sorte qu'ils doivent avoir investi un capital considérable dans cette entreprise. A l'époque de ma visite ils ne faisaient que débiter, mais ils avaient déjà mis 7,000 gallons d'huile claire dans des vases en fer blanc de cinq gallons.

Nous quittâmes Skidigate le 25, et nous arrêtâmes à Cumshuan, où nous trouvâmes peu de Sauvages, la plupart étant occupés à la pêche du chien de mer. Nous fîmes voile pour revenir à Victoria, et le temps nous permettant de revenir au large de Vancouver, nous arrivâmes à Quatsino le 27 juillet.

Les Ahts constituent une race tout à fait différente de ceux que j'ai déjà décrits comme présentant tant d'aspects intéressants.

Quoique accoutumés à la vue et à la présence des blancs depuis cent ans, ils semblent avoir remarqué leurs vices plutôt que leurs vertus et conservent encore la plupart de leurs coutumes misérables et sauvages.

Jusqu'à présent les missionnaires catholiques semblent avoir produit peu d'impression sur eux, et l'apparition de l'un des vaisseaux de guerre de Sa Majesté est considérée par ces persévérants missionnaires et par les quelques traités blancs comme étant après tout le meilleur moyen de tenir ces farouches individus dans la sujétion et pour assurer la paix et le bon ordre parmi eux.

Ils sont de moins haute stature, quoique bien découplés, beaucoup plus basanés et plus bronzés en apparence, très grossiers, et sous tous les rapports beaucoup moins beaux que les Hydahs ou les Tsimpshans.

Comme règle générale leurs maisons sont misérablement construites et extrêmement malpropres.

N'était-ce leur habitude d'avoir des habitations d'hiver et d'été, il deviendrait bientôt impossible même pour eux de vivre dans ces maisons.

Avec ce système, l'enlèvement des toits permet à l'air frais de s'introduire à l'intérieur pendant six mois et les rend habitables pendant le reste de l'année.

Ils sont superstitieux, très attachés à leurs coutumes sauvages, indifférents aux changements, et il faudra du temps avant qu'ils puissent être convertis et induits à abandonner leurs coutumes païennes. Quant aux anciens, il sera impossible de les convertir.

La mer leur fournit une subsistance abondante, et le plus qu'on puisse faire pour eux, dans mon opinion, en l'absence d'instructeurs entreprenants et intelligents, serait d'envoyer de temps à autre un vaisseau du gouvernement pour les tenir en respect et leur procurer ainsi à l'occasion, les renseignements dont ils ont besoin pour améliorer leur condition actuelle.

Ils ont excessivement enclins à festoyer, et dans quelques-uns des villages les plus considérables, trouvent moyen de se livrer à ces fêtes gastronomiques tous les jours ou tous les deux jours. Le pot-lach ou les souscriptions pour les repas sont très populaires, et le chef qui est incapable de les donner avec régularité est peu estimé et peu respecté. Un homme de la condition la plus infime peut s'élever à une position très éminente s'il peut accumuler assez de biens pour se distinguer en donnant des pot-lachs.

Ceci n'est pas bien difficile non plus, vu la facilité avec laquelle ces Sauvages peuvent se procurer du poisson et des fourrures. La plupart cependant sont paresseux et indolents, et en conséquence, ceux qui ont un peu d'ambition et d'énergie réussissent facilement. Ils ne sont pas enclins aux travaux de la culture, et il ne serait pas naturel qu'il en fût autrement, car ils sont nés et élevés "travailleurs de la mer," et ils se procurent si facilement les choses nécessaires à leur existence qu'ils préféreraient mourir de faim plutôt que de la chercher dans les produits du sol. Il est heureux qu'il en soit ainsi, car le pays dans les environs de la mer est d'un aspect rugueux, montagneux et inhospitalier, et je crois qu'il est tout aussi inhospitalier qu'il le paraît, excepté à l'intérieur.

Ils réclament cependant tout le territoire, et chaque tribu est aussi tenace et jalouse de ses droits à ce sujet que les tribus de la côte nord-ouest. Il n'est pas permis à une tribu de chasser ou de pêcher en dedans de certaines limites prescrites ou dans le territoire considéré comme appartenant à une autre tribu sans en avoir obtenu la permission et sans payer le tribut fixé; et les quelques traiteurs blancs qui y sont établis ont été obligés d'obtenir leur droit de tenure des Sauvages.

Excepté à Barclay Sound, je ne crois pas qu'il serait sage de déranger cet état de choses, vu qu'une telle réforme nécessiterait un nombre considérable d'agents officiels pour mettre en vigueur un changement dans les lois et statuts, et réellement le temps opportun pour opérer ce changement semble aussi éloigné maintenant qu'il l'était il y a cinquante ans. Les impressions que j'ai gardées de mes voyages parmi eux me portent à croire qu'en général il serait dans l'intérêt de la paix et du bon gouvernement d'établir des réserves le long de la côte, à mesure que l'arrivée de colons blancs ou l'établissement de missions rendra cet établissement nécessaire. De cette manière le changement pourrait être opéré sans encourir les dépenses d'une commission séparée.

Comme le gouvernement provincial est chargé des dépenses de maintenir la paix, il serait bien aise, je suppose, de permettre à l'officier agissant au nom de l'honorable surintendant général d'établir des réserves sur les petits cours d'eau poissonneux, lorsque l'occasion s'en présenterait, et les demandes à ce sujet seraient si nombreuses qu'il n'est pas probable qu'il serait nécessaire de nommer une commission entraînant beaucoup de frais.

Au moment actuel, je pense que des réserves devraient être établies à Oliberni, où il y a une assez grande étendue de terres arables, et où huit ou neuf colons blancs sont fixés; à Knight's Inlet et à la Nass, où tant de Sauvages se rassemblent pour se procurer leur provisions "d'huile de petit poisson," et aux emplacements de village à Fort-Simpson et à Metlakathla, où quelques Sauvages possèdent des propriétés. Tous les autres points s'étendant le long de la longue ligne côtière devraient être ainsi organisés à mesure que les circonstances l'exigeraient, en raison de l'établissement ci et là de quelque industrie minière, manufacturière ou de pêcherie. La côte ne devrait pas être comparée à l'intérieur quant à ce qui concerne la nécessité d'un établissement général et immédiat des réserves, car les besoins de l'un sont tout à fait différents de ceux de l'autre. À l'intérieur les Sauvages dépendent des travaux agricoles pour leur subsistance et ont besoin d'être protégés contre les empiétements des colons blancs. Le long de la côte les indigènes ne se livreront jamais aux travaux champêtres, et à l'exception des quelques cas mentionnés plus haut, il n'y a aucune perspective immédiate d'aucune difficulté avec les blancs, qui jusqu'à présent n'ont pas été tentés de se fixer parmi eux.

De plus, à part la nécessité de maintenir la paix, les dépenses nécessitées par la substitution de nos statuts aux leurs, seraient plus considérables que le pays ne l'exige, au moins pour le présent. Tout le long de la côte, les Sauvages réclament des droits héréditaires sur certains endroits situés quelquefois à cent milles du lieu de leur résidence.

Il serait impossible, je crois, pour un commissaire, si prudent et si intelligent qu'il puisse être, de se prononcer immédiatement sur ces réclamations de manière à satisfaire les parties intéressées, et le règlement de ces questions avant qu'on ait pris des mesures pour mettre en vigueur des règlements autres que les statuts indigènes donnerait lieu à des troubles et ferait surgir des difficultés inconnues jusqu'ici parmi une population considérable de Sauvages non civilisés qui actuellement semblent très bien disposés vis-à-vis des blancs. En les traitant avec franchise, en agissant avec une prudence ordinaire, on pourrait les conserver paisibles et loyaux.

Il y a dix mille Sauvages le long de la côte qui n'ont pas un seul colon blanc parmi eux. Sur la côte occidentale de l'île de Vancouver, peuplée par presque sinon tout à fait 4,000 Ahts, il n'y a pas un seul magistrat ni aucun officier du gouvernement.

Si l'on en excepte l'établissement d'Alberni, ainsi que les deux missionnaires catholiques et deux traiteurs blancs, il n'y a pas un seul habitant civilisé à l'ouest de Barclay-Sound.

Les Sauvages sont tous païens et vivent d'après leurs anciennes coutumes, et il n'y a pas un seul pied de terrain dans toute cette grande étendue de territoire qui ne leur appartienne ou qui ne soit réclamé par eux en vertu des coutumes établies par eux et des traités convenus entre les tribus.

Si un commissaire allait parmi eux pour changer leurs coutumes et leur dicter ce qu'ils doivent avoir et ce qu'ils ne doivent pas posséder, il est évident qu'il s'éleverait des troubles, à moins que nous ne soyons en mesure de mettre immédiatement nos statuts en vigueur et d'empêcher les leurs d'être reconnus.

Je désire annexer une lettre de A. C. Anderson, écr., agent des pêcheries, qui m'a accompagné dans mes visites, et dont l'opinion est digne de beaucoup de considération, vu sa longue expérience parmi les Sauvages de la Colombie-Britannique. M. Anderson a vécu parmi les Sauvages de la côte en qualité d'agent de la compagnie de la Baie d'Hudson, depuis plus de quarante ans, et a choisi l'emplacement de Fort-Simpson avant qu'il y eût en cet endroit le moindre établissement de Sauvages. Il a étudié plus longtemps et plus minutieusement le caractère des Sauvages de la Colombie-Britannique qu'aucun autre monsieur de la province, et les écrits dus à sa plume sur ce sujet ont fourni des matériaux abondants et précieux aux auteurs et aux hommes de science depuis un grand nombre d'années.

Les Sauvages Røskumo, de Quatseeno Sound, sont remarquables par leur tête longue et " en pain de sucre."

Le procédé employé pour leur allonger la tête est commencé dès leur bas âge, et est à peu près le même que celui employé pour la leur aplatis.

Le photographe du bébé dans son berceau montre la tête de l'enfant couverte de bandages dans ce but.

La mère de cet enfant (qui tient le berceau) présente un échantillon ordinaire de ces têtes, et sa tête mesure 24 pouces d'une zygoma (ou pommette) à l'autre, en passant au dessus de l'os pariétal, et 20 pouces de circonférence.

Lors de ma visite en cet endroit, il y avait 130 hommes, 140 femmes et 36 enfants dans le camp, qui était très mal bâti et très sale.

Quoique peu vêtus, tous semblaient gais, et comme ils entouraient le navire avec leurs canots, ils prenaient beaucoup de plaisir à faire des plaisanteries avec les paletots bleus, avec lesquels ils faisaient un commerce d'échange très actif, donnant des nattes, du poisson et des canots en échange pour du tabac et du savon.

Les Sauvages de Quatseeno, à Winter Harbor, sont plus misérables. Ils sont les restes d'une tribu autrefois puissante, et semblent avoir été la proie légitime de la rapacité de leurs voisins plus forts qu'eux jusqu'à ce que la bande fut presque décimée.

Les Ky-u-quahts, de Ky-u-quaht Sound, forment un camp fort et nombreux.

Je les ai trouvés au milieu d'un festin, et j'ai compté 300 hommes. J'estime la population à 700 ou 800.

Quoiqu'ils aient écouté mon adresse après la fin de leur cérémonie avec attention, je suis porté à croire que la vue du navire de guerre se reposant tranquillement sur son ancre en face de leur camp commandait leur respect et ajoutait beaucoup à mon prestige comme autorité officielle et à mon pouvoir auprès d'eux.

A Noatka la plupart des membres de la tribu étaient absents, et j'ai été peiné de ne pouvoir renouveler connaissance avec le chef Ma-quima, le descendant du Ma-quima mentionné par Cook, Mears, Quadra et Vancouver il y a cent ans, et par des auteurs plus récents.

Ma-quima a la plus grande et la mieux bâtie des maisons de Sauvages que j'aie vues dans la province, et loge commodément 12 familles. J'ai photographié le village, et comme comparaison curieuse j'y ai ajouté une autre photographie prise d'un tableau représentant Vancouver fait 1790.

L'Anse des Amis a un immense intérêt historique, vu qu'elle a servi d'abri à un si grand nombre de navigateurs distingués.

Vancouver était d'avis que cet endroit valait mieux que San Francisco, et le chagrin de Quadra lorsqu'il s'est vu obligé de céder à un gouvernement ami mais étranger, un pays offrant une aussi belle perspective, était très justifiable.

Maquina, cependant, règne encore d'une façon aussi absolue qu'autrefois, et il est encore moins probable qu'autrefois qu'il soit troublé par quelque aventurier blanc qu'à cette époque reculée. Il n'est naturellement pas du ressort d'un rapport aussi imparfait de faire allusion aux changements qui se sont opérés à San Francisco depuis.

Nous sommes arrêtés à Hes-quaht, où il y a un missionnaire catholique, qui a exprimé sa joie à la vue d'un navire de guerre, et m'a informé qu'un bon nombre de Sauvages étaient enclins à se montrer rebelles et tapageurs.

Après que je leur eus prononcé mon adresse, le révérend Père m'offrit ses sincères remerciements pour la précieuse assistance, que mes remarques et ma visite devaient avoir pour effet de lui donner.

A cause du fort vent de l'ouest qu'il faisait, le commandant Orlebar n'a pas cru prudent de s'arrêter à Clay-u-caht Sound où il y a une population nombreuse d'indigènes.

Nous avons cependant visité Barclay-Sound, et après avoir été à Alberni, arrêtant aux divers camps sauvages, nous sommes arrivés à Esquimalt le 4 août, juste cinq semaines après notre départ.

En conclusion, je puis remarquer et soumettre à votre considération le fait que le rapport ci-dessus, dans lequel j'ai voulu faire un portrait fidèle des faits tels qu'ils se sont présentés à mon observation, démontre que cette visite a été couronnée de succès, en cultivant un sentiment très amical de la part des indigènes vis-à-vis le gouvernement, et en dissipant les doutes qu'ils avaient généralement sur la justice et l'impartialité avec lesquelles leurs droits réels ou imaginaires seraient subséquemment respectés par les grands chefs blancs.

A part l'exception que j'ai citée, je crois avoir démontré que ce serait une dépense inutile et d'une opportunité douteuse que de procéder immédiatement à la fixation des réserves, principalement dans les solitudes du pays où les Sauvages sont farouches et peu civilisés, sans avoir aucun rouage gouvernemental d'établi pour faire disparaître leurs us et coutumes séculaires quand à la division du territoire.

Sur le côté nord-ouest, il n'y a pas de doute que le plan de former des établissements industriels tel que mis à exécution par M. Duncan à Metlahkatlah est de beaucoup le meilleur. A Alaska, où les indigènes sont parents des nôtres de cette localité, le gouvernement américain essaie à se procurer des missionnaires capables qui mettront à exécution le plan de M. Duncan, au lieu d'avoir des sous-agents pour encourager toute société de missionnaires responsables d'établir le système d'écoles industrielles.

Ils en ont déjà commencé une à Fort-Wrangle, sous les auspices de la Mission presbytérienne américaine, et ils ont de très bonnes chances de réussir et se proposent d'en fonder trois ou quatre autres.

Je crois qu'il ne peut y avoir de doute que ce système qui a prouvé son efficacité au point d'être copié par le gouvernement des Etats-Unis devrait être mieux encouragé chez nous.

Si ce projet rencontre vos vues, il devrait aussi ce me semble vous porter à faire un choix convenable de réserves offrant les avantages requis dans les localités propres à sa mise à exécution, et il n'est guère possible qu'une commission coûteuse puisse séjourner assez longtemps dans un endroit pour choisir les emplacements des futures réserves, ou des endroits où des centres industriels devraient être fixés.

Les îles de la Reine-Charlotte, par exemple, offrent dans mon opinion un champ vaste pour un missionnaire entreprenant et pour une mission industrielle semblable à celle que j'ai mentionnée plus haut. Les Hydahs sont aussi intelligents que les Tsimpechans et anxieux de jouir des résultats de leur réformation, et isolés comme ils le sont des blancs, peu exposés à adopter les vices de ces derniers. Ils deviendraient sans beaucoup de difficultés un peuple très utile et très rangé.

S'ils étaient encouragés dans les arts ou les manufactures, ils feraient des progrès rapides, et avec le secours des écoles ils pourraient s'entretenir eux-mêmes.

Contrairement à ce qui existe dans les autres parties de la terre ferme ou de l'île de Vancouver, il semble que le terrain arable n'y est pas rare, et il semble aussi y avoir tous les avantages désirables pour l'établissement immédiat d'une colonie indus-

trielle, qui non seulement les préserverait de la décimation rapide, mais les ferait contribuer puissamment au développement de l'industrie manufacturière et aux autres productions du pays.

Partout où les missionnaires n'ont pas réussi, cela a été dû plutôt à leur incapacité qu'à aucune autre cause. Quelques-uns étaient sans instruction et ne pouvaient conséquemment enseigner ce qu'ils ne savaient pas, d'autres n'avaient pas l'amour de leur état, et l'avaient adopté parce qu'ils n'avaient pu trouver mieux, etc., etc.

La méthode actuelle, qui consiste à payer directement à chaque instituteur, indépendamment de ce qu'ils reçoivent de la société ou de la secte qui les emploie, est mauvaise.

Les instituteurs sont maintenant engagés et payés par la société, indépendamment de la subvention du gouvernement, et autant que je puis en juger, sans que l'on sache que la subvention sera ajoutée au salaire payé par la société. Ce système semble injuste tant pour le gouvernement, qui ne reçoit pas le moindre crédit pour les secours qu'il donne, que pour l'association qui envoie le missionnaire, vu qu'il n'y a aucun doute que des instituteurs plus capables pourraient être et seraient choisis s'ils l'étaient avec l'approbation du gouvernement et si la subvention était retenue comme encouragement dans le choix d'instituteurs compétents.

L'établissement de quelques centres industriels sous l'influence convenable des missions obvierait à la nécessité de nommer des sous-agents sur la côte, et tant que le quartier général restera à Victoria, d'où chaque village indien peut être facilement visité par vapeurs tant pendant l'hiver que pendant l'été, il y aurait non-seulement une grande amélioration dans la condition des diverses tribus, mais il n'y aurait aucun doute quant à l'observation future de la loi et au maintien de l'ordre.

Il y a un autre sujet qui a formé le thème de presque tous les discours qui m'ont été adressés par les indigènes à l'occasion de ma visite, savoir : l'appréciation de la médecine et le désir de se procurer les soins des médecins.

Des représentants de toutes les tribus de la côte et plusieurs des Sauvages de l'intérieur visitent constamment Victoria pour se procurer les soins des médecins.

En arrivant ici, il n'y a pas de place pour les recevoir, et ils ne peuvent se procurer que de misérables et sales chantiers à un prix de loyer mensuel exorbitant. Même dans ces circonstances, beaucoup de soins médicaux ont été donnés, et contrairement à ce qui a lieu lorsqu'ils reçoivent d'autres faveurs, ils se sont rappelés de ces soins et se sont montrés très reconnaissants.

Chacun connaît le pouvoir d'un homme de médecine indigène et la vénération superstitieuse dont il est l'objet, et l'on sait qu'il contrôle lorsqu'il le veut les chefs mêmes de la tribu. De même lorsqu'un Sauvage a été placé sous les soins d'un médecin et qu'il en a reçu un soulagement sensible, son médecin est son meilleur ami, et j'attribue une bonne partie de mon influence personnelle à cette cause. Les effets salutaires de mes remèdes et leur haute appréciation pour le soulagement que j'ai pu leur procurer ont fait beaucoup pour m'assurer leur amitié, et ce serait pour eux un grand avantage si l'on pouvait faire plus sous ce rapport. Un petit hôpital à Victoria où ils pourraient être reçus lorsqu'ils viennent de loin à la recherche d'un traitement médical ou chirurgical serait très apprécié d'un bout à l'autre de la province, et ferait plus pour les bien disposer vis-à-vis des blancs que tout autre plan qui pourrait être proposé.

Des présents à ceux qui sont forts ne sont pas nécessaires, vu que ceux qui jouissent d'une bonne santé peuvent gagner leur vie sans cela, mais pour les malades qui sont dans la détresse, quel est le plus grand service qu'on puisse leur rendre et qu'y a-t-il de plus puissant dans ses tendances humanitaires et civilisatrices que la sympathie pratique pour leur infortune.

Finalement, je pourrais ajouter qu'il reste peu de choses à dire dans ce rapport pour les transactions de l'année dans cette surintendance.

Toutes les nationalités et presque toutes divisions de tribus ont été officiellement visitées.

La paix et le contentement règnent généralement chez eux, et la rareté des plaintes est la meilleure assurance qu'on puisse fournir du fait qu'ils sont bien traités par le gouvernement.

La consommation et le trafic des liqueurs parmi les Sauvages ont beaucoup diminué, et excepté parmi les bandes situées à proximité des établissements des blancs, on peut dire qu'ils a cessé.

Les écoles suivantes ont reçu de l'aide du gouvernement, conformément aux instructions données à leur égard, savoir :

Ecole wesléyenne de Nass.
“ “ de Fort-Simpson.
“ “ de Victoria.
“ anglicane de Kincolith.
“ “ de Massett.
“ “ de Metlahkatlah.

Une multitude de demandes ont été faites pour des présents et des secours, mais mes déboursés se sont bornés pour la plupart au soulagement des malades et des pauvres.

Des remèdes ont été fournis à toutes les missions, et beaucoup de secours ont été envoyés aux localités les plus éloignées de cette surintendance, grâce à la bienveillance des missionnaires et autres qui ont distribué les remèdes fournis par le gouvernement.

J'espère sincèrement qu'en rapport avec ce sujet le besoin urgent d'un hôpital à Victoria pour ceux qui viennent de loin pour se faire soigner sera favorablement considéré.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

J. W. POWELL,
Surintendant des Sauvages.

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

VICTORIA, C. B., 7 août 1879.

Au lieutenant-colonel Powell,
Surintendant des affaires des Sauvages,
Victoria, C. B.

MONSIEUR,—En réponse à votre invitation me demandant de donner, à part vos propres conclusions, le résultat de mes observations durant le voyage que nous avons faits ensemble à bord du navire de Sa Majesté le *Rocket* pour visiter les Sauvages et les pêcheries de la côte nord-ouest, j'ai l'honneur de vous adresser le rapport suivant.

Les intérêts en conflit pour le règlement desquels cette visite officielle a été faite récemment, ont été conciliés de telle manière qu'une nouvelle intervention ne sera pas nécessaire.

Les bons effets de cette visite et l'assurance qu'on a prudemment donnée aux Sauvages que leurs intérêts seront sauvegardés en même temps que ceux des pêcheurs blancs, ont été très apparents pour moi.

Il serait, je crois, très injudicieux de procéder maintenant à établir des réserves le long de la côte nord. Le coût de cette délimitation serait énorme et le temps que cela prendrait serait nécessairement très long. Chez les Sauvages, sur toute l'étendue de la côte, les esprits seraient pendant ce temps très échauffés et l'effet général serait non-seulement futile mais même réellement nuisible.

L'objet en vue, celui de sauvegarder les droits des Sauvages tout en promouvant les intérêts généraux de la province, peut être atteint efficacement et économiquement.

ment. Je suggère qu'une convention soit conclue entre les gouvernements fédéral et provincial avec l'entente permanente qu'à mesure que cela deviendra nécessaire un commissaire agissant pour le gouvernement fédéral procéderait avec vous ou avec votre agent à établir telles réserves qui pourraient être requises tant pour ce qui concerne les stations de pêche que pour les terrains.

De telles nécessités ne surgiraient que de temps à autre à mesure que le pays se coloniserait.

Je citerai comme exemple une localité, savoir Lorne Inlet, où je crois qu'il serait désirable de protéger les Sauvages contre l'intrusion. Il peut se faire qu'il deviendrait opportun à l'avenir pour le département des Sauvages de louer à des particuliers du dehors, si ces derniers le demandent, le droit de pêcher sous certaines restrictions. L'argent qui proviendrait de tel loyer devrait être perçu je crois par un agent nommé par vous, et être plus tard distribué annuellement parmi les résidents indigènes d'après les règles qui devront être établies.

Ce n'est seulement que dans les localités telles que celle que je viens de citer que je considère ce principe applicable, et non aux grandes rivières où la marée se fait sentir.

En conclusion, je répète qu'il serait injudicieux pour le présent de tenter d'établir des réserves partout sans tenir compte des positions respectives des divers endroits sur la côte nord, et qui, à mesure que les circonstances l'exigeront, devraient être établies de la manière que j'ai essayé d'indiquer plus haut.

En procédant ainsi prudemment et économiquement, le risque d'être obligé d'intervenir dans les réclamations qui existent maintenant entre les diverses tribus serait évité, tandis que, à mesure que les colons blancs s'établiront, la conviction que les Sauvages auront que leurs droits seront sauvegardés et que leurs réclamations héréditaires seront respectées prévient, il faut l'espérer, le renouvellement de ce sentiment de défiance qui existait autrefois dans certaines localités et qui est heureusement disparu depuis.

Je suis, monsieur, etc., etc.,

ALEX. C. ANDERSON,

Inspecteur des pêcheries.

P.S.—En relisant la communication ci-dessus, je crois qu'il est de mon devoir d'expliquer que mes remarques ne s'appliquent qu'à la côte et n'affectent aucunement la grande question de l'assignation des terrains qui n'est pas encore réglée à l'intérieur de la terre ferme.—A.C.A.

N° 50.

BUREAU DES SAUVAGES,

NEW WESTMINSTER,

15 septembre 1879.

Au très-honorable le ministre de l'intérieur,
Surintendant général des affaires des Sauvages,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de soumettre pour votre information le rapport suivant des affaires des Sauvages dans cette surintendance pour l'année finissant le 30 juin 1879.

Vu l'incertitude sur les limites des réserves dans la plus grande partie du bas du comté de Fraser ainsi qu'à l'intérieur, je n'ai visité aucune des tribus durant l'année, et conséquemment ce rapport ne sera pas aussi complet que vous pourriez le désirez.

Vous serez bien aise cependant d'apprendre que d'après les renseignements que j'ai pu me procurer, la paix, le bon ordre et une prospérité relative règnent parmi la grande majorité des Sauvages de cette surintendance.

Le rapport des condamnations accuse une augmentation sur le calendrier criminel de l'année, due surtout à l'usage des liqueurs enivrantes, surtout en cette ville et dans

le port avoisinant de Burrard-Inlet. Le fort montant d'argent gagné par les Sauvages dans les pêcheries de saumon, les scieries et les autres industries a permis à un grand nombre d'entre eux de s'adonner avec excès aux plaisirs gastronomiques des blancs.

Un certain nombre de Sauvages de Burrard-Inlet sont venus me voir le printemps dernier pour me demander qu'un constable sauvage salarié soit nommé à cet endroit pour aider à la suppression du trafic des liqueurs parmi eux.

Je leur ai conseillé d'adopter le système volontaire, et de s'organiser en société de tempérance, vu que c'est dans mon opinion le moyen le plus sûr d'atteindre l'objet en vue. J'ai appris depuis qu'ils ont suivi mon conseil, avec des résultats satisfaisants.

Un monsieur dans le centre le plus peuplé du bas de la rivière Fraser m'a informé récemment que les Sauvages récolteront une grande quantité de grains cette année, et que leur récolte soutiendra avantagement la comparaison avec toute autre récolte dans le pays.

La majorité de ceux qui habitent le pays du bas de la rivière Fraser se bornent en fait d'agriculture à cultiver des pommes de terre et des légumes, ce qui joint à ce qu'ils gagnent chez les colons blancs et aux poissons qu'ils se procurent, et constitue leurs principaux moyens de subsistance.

Le saumon et les autres poissons sont abondants. Je leur ai conseillé de semer des pommes de terre, des légumes et du blé en grande quantité lorsqu'ils auront assez de terrain de défriché.

La plus grande partie de leurs terrains dans toute la région du bas de la rivière Fraser est couverte de gros arbres et requiert beaucoup de travail pour être défriché. Ils n'aiment pas des travaux aussi durs.

Une grande partie de ces terrains sont bas, humides et sujets aux inondations de la rivière Fraser, et à moins qu'on y construise des digues coûteuses, ne sont guère propres à autre chose qu'au pâturage ou à la culture du foin.

Le terrain dans la partie sud de la province, à l'est des montagnes des Cascades, se compose principalement d'un pays ouvert, onduleux et montueux, et la partie arable requiert des travaux d'irrigation considérables, l'eau devant dans bien des cas être amenée d'une grande distance; et en plusieurs endroits toute l'eau disponible a été retenue depuis des années par les colons blancs en vertu d'un statut provincial.

Il y a une grande étendue de chaînes de montagnes, connue sous le nom de pays de l'herbe touffue (*bunch grass*), qui est très précieuse pour ceux qui possèdent un grand nombre de chevaux et de bestiaux.

Le nombre des Sauvages s'est accru durant l'année. Une école de jour pour les jeunes garçons sauvages a été établie ici en janvier dernier par les missionnaires catholiques, école qui a été très peu fréquentée. L'assistance moyenne durant la période de son existence n'a été que de douze (12) élèves.

Les sœurs de Sainte-Anne ont aussi enseigné à quelques filles sauvages, mais jusqu'à présent elles n'ont envoyé aucun rapport.

Il y a un grand nombre d'enfants sauvages d'âge de fréquenter les écoles en cette ville. Il est très difficile d'en induire un nombre considérable à assister régulièrement à une école du jour.

Une quantité limitée de graines de jardin a été distribuée au printemps à presque toutes les tribus. On leur a conseillé d'essayer à l'avenir de conserver leur semence.

Plusieurs des tribus de la partie sud de la province, entre les 49^{me} et 51^{me} parallèles de latitude sont tout à fait indépendantes et ne requièrent pas de secours en instruments aratoires ou autres. On ne peut pas en dire autant de la majorité de ceux qui demeurent plus au nord dans les districts de Lilloo et du bas de la rivière Fraser. Les Sauvages Chilcotins sont isolés et éloignés des établissements des blancs ainsi que ceux de la région du lac Stewart, et ont besoin de quelques secours.

Depuis la date de mon dernier rapport, j'ai appris que les tribus nommées ci-après, auxquelles on a fourni des instruments aratoires et des harnais qui ont été envoyés l'année dernière, ont refusé de les accepter, savoir: à Nicola, deux bandes; O'Kanagan,

une bande; à Spellumcheem, une bande, et Simillcameem, deux bandes. Les instruments aratoires avaient été commandés en même temps que ceux destinés aux autres tribus de l'intérieur, et expédiés sous les soins de certains messieurs influents dans les diverses sections, pour être présentés après que les commissaires auraient réglé avec les Sauvages au sujet de leurs réserves tel que déjà expliqué par des rapports antérieurs.

Le monsieur de Spellumcheem aux soins duquel les instruments aratoires destinés aux Sauvages avaient été consignés, écrit comme suit :

"SPELLUMCHEEM, 8 mars 1878.

Les Sauvages de cet endroit m'ont rencontré selon qu'il avait été convenu. Je leur ai demandé s'ils acceptaient les outils et instruments aratoires que vous leur aviez envoyés. Le chef et le capitaine ou second en autorité ont répondu qu'ils n'avaient pas besoin des présents. Je crois que la majorité est en faveur de l'acceptation de ces dons."

Un autre monsieur à O'Kanagan m'écrit ce qui suit :

"Votre lettre du 26 mars m'est parvenue. Nous désirons vous informer que les instruments aratoires sont encore en notre possession, vu que les Sauvages refusent de les prendre, pour la raison qu'ils ne veulent rien accepter pour rien de la part du gouvernement."

Le Rév. Père Pandosey, de Penticton, dit : "En réponse à votre lettre du 26 mars, je regrette de vous informer que les instruments aratoires des Sauvages sont encore à la mission, à l'exception du colis pour Penticton, et y resteront probablement d'ici à long temps, parce que les chefs Osooyoos et Similkameen refusent de les accepter. Les raisons qu'ils donnent pour ce refus sont trop périlleuses pour être mentionnées; en général ils ont peur de contracter une dette qu'ils ne seront jamais capables de payer. M. Clapperton, J. P. de la vallée de Nicolas, dit : "J'ai parlé aux chefs Norwiscan et Shellinitza au sujet des instruments aratoires. Ils ont répondu que pour le moment leurs "cœurs" étaient troublés sur cette question, etc., etc., et que peut-être plus tard, ils pourraient les prendre."

J'ai retardé à écrire sur ce sujet afin d'obtenir les renseignements les plus complets possible sur la cause réelle du refus de ces tribus d'accepter ces instruments aratoires, et de voir s'ils ne devieraient pas sensibles à la considération dont le gouvernement a fait preuve à leur égard en leur envoyant ces présents, mais au moment où j'écris je n'ai pas encore appris qu'il y ait d'autres raisons d'invoquer pour motiver ce refus, excepté que leurs terres n'ont pas encore été arpentées et qu'à Penticton le commissaire des réserves avait promis aux Sauvages certains terrains, dont la moitié a été vendue depuis par le gouvernement provincial.

Cette manière d'agir n'est pas de nature à inspirer la confiance aux indigènes, et cette nouvelle se répand rapidement de tribu en tribu. Avant la Confédération ces procédés ont été employés en plusieurs occasions; dans mon opinion ils ont porté les Sauvages à se montrer très exigeants sous le nouvel ordre de choses, et cela devrait être évité à l'avenir.

Les pêcheries de saumon ont employé moins d'ouvriers pendant cette saison et réduit le prix des salaires payés pendant les deux années précédentes, ce qui je crois aura pour conséquence d'augmenter le nombre des demandes qui nous seront adressées pendant l'hiver et le printemps prochain, pour obtenir des secours en provisions et en habillements.

Avec votre permission, quelques instruments aratoires ont été présentés le printemps dernier aux Sauvages qui habitent le chemin de voiture entre Yale et Lytton.

Un état de ces instruments est annexé au présent rapport.

Un cas de petite vérole s'est déclaré au mois de juin. Le malade a été immédiatement isolé et soumis à un traitement, et l'on a empêché la maladie de se propager.

Agissant d'après vos instructions, j'ai donné ordre à M. Trew de vacciner tous les enfants indigènes dans les limites de la ville. Les comptes de ce genre n'étant pas produits avant la fin de l'année finissant le 30 juin, cet item ne figure pas dans l'état annuel des dépenses.

Des soumissions pour fournir les approvisionnements pendant l'année courante ont été reçus et j'inclus des copies de celles qui ont été acceptées.

A part quelques exceptions très rares, il n'y a que les Sauvages de la région du bas de la rivière Fraser qui aient participé à la distribution des provisions et des habillements l'année dernière.

Je n'ai pas reçu, l'année dernière, d'argent provenant de la moitié des amendes infligées en vertu de l'acte des Sauvages, quoique je sois certain que des amendes ont été perçues par les autorités.

Ci-suivent des états des graines de jardin distribuées le printemps dernier, ainsi que des provisions et des habillements distribués à ce bureau durant l'année, et un tableau montrant le nombre de maladies traitées et le coût total de chacun de ces secours.

Ci-annexé est aussi un état des convictions des Sauvages durant l'année.

Je suis incapable, pour les raisons données plus haut et vu l'impossibilité de visiter plus qu'une partie de la surintendance dans le cours d'une année, de remplir l'état tabulaire que j'ai reçu.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

JAMES LENIHAN,
Surintendant des Sauvages.

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

RAPPORT des instruments aratoires, etc., fournis aux tribus nommées ci-après, dans la surintendance Fraser, depuis le 1er juillet 1878 jusqu'au 30 juin 1879.

Village.	Faux, avec manches.	Pelles.	Houes.	Hoyaux.	Egoïnes.	Tarières, 1/4 pc.	Râteaux, jardin.	Fourches.	Meules.	Coutres à bard.	Scies de trav.	Charrues.	Harnais doubles.	Observations.
Sauvages de Spuzzum.....	2	6	7	4	2	2	4	3	1	1	} \$479.26
do Boston Bar.....	2	6	6	4	2	1	4	3	1	1	...	...	...
do Boothroyd.....	2	6	7	4	2	1	3	3	1	1	...	...	...
do Siska Flat et Kanaka Flat	2	4	4	2	2	1	2	4	1	1	...	...	...
do Lytton Group.....	7	13	...	6	2	...	6	8	3	2	...	...	...
Total.....	15	35	24	20	10	5	19	21	7	6	2	2	2	

JAMES LENIHAN,
Surintendant des Sauvages.

NEW-WESTMINSTER,
6 août 1879.

SURINTENDANCE FRASER.

NOMS des diverses tribus auxquelles des grains de semence ont été fournis depuis le 1er juillet 1878 jusqu'au 30 juin 1879.

Nombre.	Nom de la tribu.	Numéro de paquets envoyés " assortis."	Montant.		Observations.	
			\$	cts.		
1	Sauvages du bas de la rivière Fraser.....	78 douzaines..	70	20		
2	do de Samackman.....	9 do	8	10		
3	do de Kathlarem	9 do	8	10		
4	do de Kammack.....	9 do	8	10		
5	do de Stablouk	9 do	8	10		
6	do de How-pah-holton.....	9 do	8	10		
7	do de Cheam	24 do	21	60		
8	do de Douglas	9 do	8	10		
9	do de Stratton	9 do	8	10		
10	do de Kemanks	9 do	8	10		
11	do de Isalwalken	9 do	8	10		
12	do de Sarthem	9 do	8	10		
13	do de Bonarparte	9 do	8	10		
14	do de Cornwallis.....	9 do	8	10		
15	do de l'anse du Canot	18 do	16	20		
16	do de Quesnelle	13½ do	12	15		
17	do d'Alexandria.....	9 do	8	10		
18	do de Soda Creek.....	18 do	16	20		
19	do de Chilcoaten	36 do	32	40		
20	do du lac du Canot.....	4½ do	4	05		
21	do de l'anse du Chien	4½ do	4	05		
22	do du lac Williams.....	13½ do	12	15		
23	do du lac Alkali	18 do	16	20		
24	do de Clinton	9 do	8	10		
25	do de Isammuck	4½ do	4	05		
26	do de Fountain	36 do	32	40		
27	do de l'anse aux Lions.....	7 do	6	30		
28	do de Pavillon	9 do	8	10		
29	do du lac Anderson	9 do	8	10		
30	do de Lillooet.....	9 do	8	10		
31	do de la rivière du Pont	13½ do	12	15		
32	do de Kamloops	42 do	50	40		
33	do de O'Kanagan.....	34 do	40	80		
34	do du lac de Stewart.....	10 lbs. suède..	43	75		
						5 do carotte..
						5 do oignon..
						2½ do panais..
35	do de Yale	42 douzaines..	50	40		
						36	do de Lytton .....	42 do .....	50	40
	Compte de messagerie de Barnard.....		38	30		
			\$671.85.			

JAMES LENIHAN,
Surintendant des Sauvages.

NEW-WESTMINSTER,
15 août 1879.

RAPPORT des approvisionnements et provisions distribués aux Sauvages de la surintendance de Fraser, C.-B., depuis le 1er juillet 1878 jusqu'au 30 juin 1879.

Description des effets.	Trimestre finissant le 30 sept.	Trimestre finissant le 31 déc.	Trimestre finissant le 31 mars	Trimestre finissant le 30 juin.	Total.	Observations.
Couvertes Paires	4	4	5	10½	23½	3 points.
Biscuits Lbs.	17	12	10	54	93	
Fèves "	35			8	43	
Lard fumé "		7½	35	40	82½	
Bœuf "			93	305	398	
Bottes Paires						
Argent et effets \$	4 50				4 50	
Coton Vgs.	16	5	16	45	82	
Etoffes à robe "	5	5		28	38	
Caleçons Paires	6	3	1		10	
Flanelle Vgs.	5	30½	14½	35	85	
Pantalons Paires	2	2		1	5	
Riz Lbs.	4	12		11	27	
Chaussons "	1	13		4	18	
Chemises en flanelle "	2	4	3	5	14	
Souliers Paires	2	7	6	3	18	
Sucre Lbs.	48	116	84	291½	539½	50 lbs. chaque.
Sacs de farine "	12	15	64	142	233	
Savon Lbs.	2¾	2¾	38¾	107	151½	
Divers \$	12 12½	10 00	8 75	12 00	42 87½	
Thé Lbs.	2	3½	9	41	55½	
Ta ac "			4	8½	12½	
Wincey Vgs.		19	13	7	39	Total, \$929.12½.

JAMES LENIHAN,

Surintendant.

NEW-WESTMINSTER,
14 août 1879.

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

SURINTENDANCE DE FRASER.

RAPPORT montrant le nombre de cas ou de traitements médicaux et des remèdes qui ont été donnés dans le district de New-Westminster, y compris Caribou; pour l'année finissant le 30 juin 1879.

Période.	Abscès.	Accidents.	Asthme.	Bronchite.	Diarrhée.	Dysenterie.	Erysipèle.	Fèvres.	Fièvre typhoïde.	Névralgie.	Ophthalmie.	Paralysie.	Pneumonie.	Pleurisie.	Phthisie.	Angine.	Rheumatisme.	Scrofule.	Rupture.	Synobulie.	Syphilis.	Blessures.	Montant.	Nombre total de cas.
Depuis le 1er juil. 1878 jusqu'au 30 juin 1879.	6	5	6	5	7	17	4	22	8	4	7	2	4	7	28	1	7	11	2	2	9	3	\$ cts.	} 426
Rem. fournis sur comm. par les drs guistes.....																							256 50	
																							903 22		426

NEW WESTMINSTER,
14 août, 1879.

JAMES LENIHAN,

Surintendant.

RAPPORT des Sauvages internés à la prison de New-Westminster entre le 1er juillet 1878 et le 30 juin 1879.

Offense ou crime.	Nombre de pri-sonniers.	Nombre de crimes.	Montant des amendes payées.	Où et par qui jugés.	Amendes non-payées.	Observations.
1 Ivresse et tapage.....	119	173	\$ 206 75	H. Holbrook et W. D. Ferris, J.P.....	\$ 62 25	Quelques-uns étaient accusés d'autres crimes.
2 Ayant des liqueurs en leur possession	46	46	40 00	do	72 25	Quelques-uns étaient ivres et tapageurs en même temps.
3 Vendant des liqueurs aux Sauvages	8	8	.....	do	55 00	Quelques-uns étaient accusés d'ivresse et de perturbation de l'ordre.
4 Assaut.....	17	17	39 50	do	.....
5 Vol	3	3	.....	do	.....
6 Viol.....	2	2	.....	M. le juge Gray, New-Westminster.	.....
7 Meurtre.....	2	2	.....	do	.....
8 Coups et blessures	3	3	.....	Clinton.	.....
9 Résistance au constable.....	5	5	5 00	do	.....
10 Se battant.....	10	10	9 00	New-Westminster.	5 00	
11 Troublant la paix.....	6	6	12 50	H. Holbrook et W. D. Ferris, J.P.....	3 50	
12 Exposant sa personne	1	1	5 00	do	.....
13 Folie.....	1	1	.....	do	.....	Envoyé à l'asile des aliénés.

Une grande proportion des offenses ci-dessus mentionnées ont été commises par des Sauvages de la surintendance de Victoria.

JAMES LENIHAN,
Surintendant.

NEW WESTMINSTER,
15 septembre 1879.

N° 51.

COMMISSION DES RÉSERVES DES SAUVAGES DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE,
AU CAMP, RIVIÈRE-AUX-SAUMONS,

24 novembre 1879.

A L. VANKOUGHNET, éc.,

Sous-surintendant des affaires des Sauvages,
Ottawa.

Sommaire des travaux de l'année.

MONSIEUR, — Je puis aujourd'hui donner un rapport des travaux de la commission pendant l'année, afin de vous épargner la peine de réécrire à un grand nombre de lettres séparées.

Le premier travail que nous ayons fait cette année a été fait au détroit de Malaspine, parmi les Sauvages de la côte connus sous le nom de Shammons, qui m'ont envoyé des messages urgents relatifs à la vente de terrains près de leur principal village.

J'ai travaillé parmi les Sauvages jusqu'à ce que le vapeur *Léonora*, qui était mon principal moyen de transport, fut jeté à la côte et tellement avarié qu'il lui fut impossible de se rendre plus loin, ce qui du reste serait bientôt devenu impossible dans cette partie du pays à cause des neiges.

Je retournai à la rivière Fraser et j'entrepris toute cette partie du travail si longtemps promis qu'il fut possible de faire à cette saison avec les Sauvages du bas de la rivière Fraser qui avait été forcément négligé par la commission à cause du travail pressant qui avait dû être fait à l'intérieur.

Après avoir passé un certain temps au commencement du printemps à travailler au bureau pour examiner les rapports d'exploration et les cartes que la commission devait fournir aux deux gouvernements, je partis en avril pour mener à bonne fin et compléter le règlement de la question de terrains entre Yale et Fraser, et pour les travaux faits en haut de Yale avec le premier village de Nekla-Kap-a-muks à Spuzum, tribu avec laquelle on avait commencé à négocier pendant la saison précédente.

Les Sauvages du bas de la rivière Fraser habitent ce qui est connu sous le nom du district de New-Westminster, district relativement peuplé et très important. Il y a plusieurs tribus, et je m'attendais à rencontrer et de fait j'ai rencontré beaucoup de difficultés à trouver moyen de régler la question des terres des Sauvages dans plusieurs localités.

Quelques-unes des réserves n'étaient pas propres à la culture, et le bon terrain qui les environnait avait naturellement été pris par les colons blancs. La saison a été pluvieuse et les moustiques étaient pires qu'ils n'avaient été depuis plusieurs années, de sorte que le travail était très difficile. Il était nécessaire cependant de le compléter, vu que le long délai nécessaire pour examiner le district avait déjà causé beaucoup d'inconvénients aux Sauvages et aux blancs. J'ai épuisé tous mes efforts pour pouvoir raisonnablement aux besoins des Sauvages sans déranger inutilement les colons blancs, même au cas où ces derniers s'étaient tout simplement établis depuis que la réserve du chemin de fer avait été fixée. Je crois pouvoir dire que les colons intelligents apprécient les difficultés que ce travail a offertes dans ce district.

En deux ou trois endroits les moustiques ont virtuellement chassé les Sauvages et nous-mêmes, et dans d'autres endroits l'eau était si haute qu'elle couvrait le terrain que les Sauvages voulaient me faire examiner. A part ces exceptions peu importantes, cependant, et un endroit près de la frontière américaine qui n'a pas encore été visité, toute la question des Sauvages dans le district de New-Westminster a été examinée, et l'ouvrage, comme il est dit plus haut, a été relié au dessus de Yale avec celui qui avait été fait pendant la saison précédente.

Ceci me permet de dire que la question des terrains des Sauvages a été examinée, et autant que la chose a été possible réglée tout le long de la ligne du chemin de fer projeté depuis l'eau salée jusqu'à 50 milles en remontant le bras de la rivière Thompson, de Kamloops.

Comme je dois reprendre les travaux sur la côte après avoir terminé ceux du district de New-Westminster, j'ai fait les préparatifs nécessaires et j'ai adopté les moyens de transport offerts par une goëlette et des canots de préférence au moyen que j'employais autrefois, et qui consistait à voyager en bateau à vapeur. Je constate que je ne perds pas de temps en n'ayant pas un vapeur comme le *Léonora*, (employé jadis par la commission) vu que ses approvisionnements d'eau potable et de bois avaient constamment besoin d'être renouvelés, et vu qu'il ne pouvait faire face au gros temps, ce qui n'empêche pas la goëlette de marcher. Un grand bateau à vapeur doublerait le coût actuel du transport, de sorte que le plan d'aujourd'hui est très convenable bien qu'il soit peu plaisant de voyager en canot et de camper par un temps humide et orageux. L'ouvrage peut être fait en dehors tant qu'il n'y aura pas de neige ou qu'il n'y en aura que peu.

Dans l'intervalle qui s'est écoulé depuis que je suis parti du district de New-Westminster et l'époque où j'ai repris les travaux dans le district du détroit de Kalaspind, sur la côte mentionnée plus haut, c'est-à-dire en juillet, j'ai assisté à l'intéressante assemblée des Sauvages Nekla kep-a-muk à Lytton, ayant auparavant invité le commissaire en chef des terrains et travaux à m'accompagner. Les Sauvages tenaient beaucoup à voir assister des colons blancs, et surtout des chefs blancs, à leur assemblée afin qu'ils pussent voir comment les Sauvages peuvent faire les affaires.

En reprenant les travaux dans le détroit de Malespine sur la côte, j'ai trouvé les tribus des Klahoose et des Homathko, qui m'attendaient avec la tribu des Sliammons et qui avaient hâte de voir régler la question de leurs terrains.

Les détails, jusqu'à présent, de mon travail parmi les Sauvages sont décrits dans ma lettre du 11 octobre, et dans une autre lettre en date du 11 de ce mois, j'ai donné des détails des progrès de la commission parmi la tribu des Kwah-Kewlk, peuple dont j'ai donné la description. Je travaille actuellement parmi ce peuple. Les travaux de la commission sont très nécessaires dans cette partie de la côte, et je vous mettrai au courant des progrès de ces travaux. Les deux arpenteurs, M. E. C. Mohun et le capitaine Jemmett, qui sont employés à arpenter les réserves des Sauvages en cette province, sous ma direction immédiate, ont travaillé pendant toute la saison dans la grande et importante vallée de la Neida. Le capitaine Jemmett a aussi arpenté les réserves pour les Sauvages Nicomen, sur la rivière Thompson. Tous les efforts ont été tentés pour réduire les dépenses relatives à ces arpentages.

En conclusion, j'ai le plaisir de vous informer que comme résultat des arrangements qui, je crois, à en juger par l'expérience acquise, seront praticables, j'espère être en état au printemps de pouvoir annoncer la possibilité de réduire considérablement le coût de la commission des réserves, tant que ses travaux seront le long de la côte, et je continuerai aussi à faire les efforts qui, en conformité de vos instructions, ont attiré mon attention au sujet des travaux de la commission et de l'arpentage depuis qu'ils ont été soumis à ma direction personnelle.

Il n'est pas nécessaire dans ce sommaire de renvoyer aux divers sujets très graves sur lesquels j'ai fait des observations pour l'information du ministère à mesure qu'ils sont venus à ma connaissance.

Je suis, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

GILBERT MALCOLM SPROAT,

Commissaire

COMMISSION DES AFFAIRES DES SAUVAGES,

BAIE DE SHUSHARTIE, 11 novembre 1879.

A l'honorable

Surintendant général des affaires des Sauvages,

Ottawa.

(Rapport de progrès ultérieure.)

MONSIEUR, — J'ai écrit en dernier lieu à ce sujet le 11 octobre, alors que je vous ai décrit mes travaux en général parmi les tribus des Klahoose, des Sliammons et des

Homathko, et que je vous informai de mon prochain voyage vers le nord parmi les "Luich-Kwil-tacks," communément appelés "Enclataws."

Un grand nombre de ces Sauvages, y compris les chefs principaux, ayant été absents à un pot-lach, je n'ai pu compléter mon travail parmi eux, mais je l'ai considérablement avancé et j'ai examiné une partie de ce district.

Il y a deux principaux endroits offrant de bons terrains, tels que ces gens devraient en avoir une part si l'on peut jamais faire quelque chose avec eux, lesquels endroits sont à la rivière Campbell, un peu en dedans du Cap Mudge, et à la rivière aux Saumons, un peu plus au nord.

J'ai trouvé qu'une dispute sérieuse existait à la rivière Campbell entre les Sauvages et un colon blanc (*squatter*). Ce dernier disait que les Sauvages l'ont menacé, et les Sauvages disaient que le colon avait tiré son fusil sur eux. Le squatter me dit qu'il était allé plusieurs fois à Victoria pour avoir ses titres au terrain, mais qu'il n'avait pu les obtenir vu que ces terrains se trouvent sur la réserve du chemin de fer. Ainsi donc, si ce terrain ne s'était pas trouvé à faire partie de la réserve du chemin de fer il y aurait eu une dispute de nature à causer beaucoup de désagréments au ministère pour plusieurs années à venir.

À la rivière au Saumon le gouvernement a fait faire des explorations en 1877, et ses arpenteurs lui ont rapporté que les Sauvages étaient taciturnes et très mécontents de leurs opérations.

Toute l'île aux Cormorans, y compris, autant que j'ai pu m'en assurer, un établissement de Sauvages Nimkish, où ces derniers résident encore, ont été loués par le gouvernement provincial à un M. Huson pour un long terme d'années.

L'ancien endroit de la tribu des Klah-wit-sis faisant partie de la nation des Kwah-Kewlth, "Klick-see-way" a été occupé par des blancs et a changé plusieurs fois de nom. Celui-ci, avec d'autres endroits était protégé par les conventions suivantes, lesque les, d'après ce qui m'a été dit par sir James Douglass et par mon conseiller en loi, sont des instruments valides devant la loi. Ce sont des documents qui décideront de quelques questions dans ces parages entre les Sauvages et la compagnie de la Baie d'Hudson.

TRIBU QUEACKER—FORT RUPERT.

Sachez tous, que nous, chefs et peuple appelés Queacker, qui avons signé nos noms et fait nos marques à cet acte, le huitième jour de février mil huit cent cinquante et un, consentons à céder entièrement et pour toujours, à James Douglass, agent de la compagnie de la Baie d'Hudson, sur l'île de Vancouver, pour le gouverneur, le lieutenant-gouverneur et le commissaire de cette compagnie, tous les terrains situés entre le havre de McNeill et la baie de Hardy, y compris ces ports et s'étendant à deux milles à l'intérieur de l'île.

La condition ou convention de cette vente est celle-ci : que nos emplacements de village et nos champs clos seront gardés pour notre propre usage, pour l'usage de nos enfants et pour ceux qui suivront après nous, et que le terrain sera convenablement arpenté désormais. Il est entendu, cependant, que le terrain, lui-même, avec ces légères exceptions, devient la propriété entière des hommes blancs pour toujours ; il est de plus convenu que nous aurons toute liberté de chasser dans les terres non occupées et d'exploiter nos pêcheries comme auparavant.

Nous avons reçu, comme paiement, soixante-quatre livres sterling.

En foi de quoi, nous avons signé nos noms et fait nos marques à Fort-Rupert, Havre du Castor, le huitième jour de février mil huit cent cinquante et un.

WALE sa X marque.
Et 11 autres.

Témoins :

WILLIAM HENRY McNEIL, *T. en C. de la Cie de la B. d'H.*

CHARLES DODD, *maître du vapeur Beaver.*

GEORGE BLENKINSOP, *commis, Cie de la B. d'H.*

TRIBU DES QUAKEOLTH—FORT RUPERT.

Sachez tous que nous, chefs et peuple de la tribu appelés Quakeolths, qui avons signé nos noms et fait nos marques à cet acte, le huitième jour de février mil huit cent cinquante et un, consentons à céder entièrement et pour toujours, à James Douglas, l'agent de la compagnie de la Baie d'Hudson, sur l'île de Vancouver, c'est-à-dire pour le gouverneur, le lieutenant-gouverneur et le commissaire de cette compagnie, tous les terrains sis et situés entre le havre de McNeil et la baie de Hardy, y compris ces ports, et s'étendant à deux milles à l'intérieur de l'île.

La condition ou la convention de cette vente est celle-ci : Nos emplacements de village et nos champs clos devront être gardés pour notre propre usage, pour l'usage de nos enfants et pour l'usage de ceux qui suivront après nous, et le terrain sera convenablement arpenté désormais. Il est entendu, cependant, que le terrain lui-même, à part ces légères exceptions, devient l'entière propriété des hommes blancs pour toujours ; il est aussi entendu que nous aurons toute liberté de chasser sur les terrains non occupés et d'exploiter nos pêcheries comme auparavant.

Nous avons reçu comme paiement quatre-vingt-six louis sterling.

En foi de quoi nous avons signé nos noms et fait nos marques au fort Rupert, Havre du Castor, le huitième jour de février, mil huit cent cinquante et un.

WAWATTIE sa + marque.
Et 15 autres.

Témoins :

WILLIAM HENRY McNEIL, *T. ou C., de la Cie de la B. d'H.*
CHARLES TODD, *maître du vapeur Beaver.*
GEORGE BLENKINSOP, *commis de la Cie de la B. d'H.*

À Noo-we-ti, encore plus près du nord de l'île de Vancouver, un traiteur blanc a construit plusieurs maisons dans l'établissement.

De nombreuses demandes pour acheter des terrains ont été faites récemment dans les localités qu'on est actuellement, au sujet des besoins des Sauvages, au commissaire en chef des terrains, lettre dont j'inclus une copie portant la date du 28 octobre 1879.

Le révérend M. Hall, membre du clergé en rapport avec la Société Missionnaire de l'Eglise, et qui est actuellement stationné à Fort-Rupert, m'informe que tant que les questions des terres des Sauvages ne seront pas réglées, il ne pourra travailler avec succès à son œuvre, et il dit de plus, et que durant les deux dernières années les Sauvages ont souvent demandé au traiteur de la compagnie de la Baie d'Hudson de faire connaître leurs désirs aux autorités. C'est ce que toute personne intelligente et dés-intéressée aurait supposée, et il n'aurait pas été nécessaire de le mentionner, n'eût été la tentative faite récemment par le gouvernement provincial et autres d'empêcher l'enquête d'avoir lieu et le règlement des questions de terrain dans ce quartier d'être effectué et cela pour des raisons que je ne puis deviner.

L'œuvre que la compagnie de la Nouvelle-Angleterre et la Société Missionnaire de l'Eglise,—ces deux corps puissants et bienfaisants—se proposent d'accomplir parmi les Sauvages peut-être les plus moralement dégradés de la côte, a été pratiquement enrayée par le défaut de règlement de la question des terres.

Il est évident, il semble, et conforme au bon sens, que de telles sociétés ne peuvent entreprendre un travail systématique pour le bien des Sauvages tant que l'on ne saura pas où les principales locations des Sauvages devront être, après examen de la question relativement aux désirs du peuple et la possibilité des efforts bienfaisants ou administratifs parmi eux à l'avenir.

Je trouve plus de questions et plus de difficultés au sujet des terrains parmi ces Sauvages que je m'attendais d'en trouver, et beaucoup plus de difficultés ici que je n'en ai éprouvées à l'intérieur pour former de saines opinions au sujet de l'avenir.

Le groupe de Sauvages, avec lesquels je travaille depuis que j'ai quitté les Sauvages Klashoose, Shammons et Homathk, peut être appelé le groupe des Kwah-

Kewlth, la tribu des Kwahkewlths ayant été généralement considérée comme étant la principale tribu parmi la nation. Leur pays s'étend depuis en aval du Cap-Mudge jusqu'au détroit de Smith, sur la terre ferme, et comprend aussi le détroit de Quatsino, au nord ouest et l'île de Vancouver.

Toutes les tribus dont les noms suivent parlent la même langue; leur population est de 2,500 à 3,000 âmes.

Quatsinos, y compris Koskimos,
Koprinos,
Klarkinos,

Nah-witte ou Noo-we-ti,
Kwah-she-lah,
Nah-kwoch-to,
Toah-waw-lay-neuch,
Mah-ma-lil-le-kulla,
Klah-wit-sis,
Nimkish,
Mahtulth-pe,
Ta-noch-tench,
Kwah-kewlth,
Saich-kwil-tach.

La tribu Oweckano à River's Inlet, Fitz Hugh Sound, se compose plutôt de Sauvages Bella-Bella que de Sauvages Kwah-kewlth.

J'attire votre attention particulière sur les tribus que je viens de mentionner, car leur condition n'est pas satisfaisante et elle ne paraît pas s'améliorer. Ils habitent le centre de la surintendance de la côte. L'habitude du *pot-lach* exerce toujours une grande influence parmi eux. Ils ne paraissent pas comprendre que le gouvernement s'oppose à cet échange de présents, *Pot-laching*, entre eux, et qu'il ne leur fera plus de présents inutiles. Plusieurs d'entre eux sont venus me trouver dans l'espoir que j'ouvrierais des ballots de marchandises, pour leur distribuer. C'était là l'idée qu'ils se formaient d'un grand chef jusqu'au moment où je leur fis comprendre le contraire.

Quand je suis allé fumer avec eux près de leurs feux, je les invitai poliment à venir me voir sous ma tente, et lorsqu'ils vinrent, ils m'amènèrent des femmes, car ils étaient sous l'impression que je les avais invités dans un but immoral. Quelques-unes de ces tribus sont très adonnées à l'usage du whisky. Ils envoient presque tous leurs femmes à Nanaïmo, Victoria et New-Westminster, et même jusqu'à Puget Sound, où elles se livrent à la prostitution. On rencontre encore quelques cas de cannibalisme.

Après avoir visité et examiné avec soin l'état dans lequel se trouve les Sauvages du pays, depuis Victoria jusqu'à l'extrême nord de l'île de Vancouver, et formant partie de la surintendance sur la côte, je me suis convaincu que l'opinion émise par M. Vancouver dans son rapport de l'année dernière relativement au système actuel, n'a pas produit les bons résultats que l'on en attendait.—G. M. S.

COMMISSION DE LA RÉSERVE DES SAUVAGES.

FORT-RUPERT, 28 octobre 1879.

A l'honorable

Commissaire en chef des terres et travaux,
Victoria.

MONSIEUR,—Comme suite aux lettres que j'écrivais le 29 août et le 18 septembre derniers, je vous ferai remarquer que les Sauvages sont très inquiets au sujet de leurs terres. J'ai visité les Klahoose, Sliamonon, Homathko, Enclataw, ainsi que les différentes tribus Kwah-Kewlth.

En attendant le résultat de l'enquête que je suis à faire, je vous ferai observer qu'il serait regrettable que les terres qui ne sont pas encore reconnues comme Terres des Sauvages ou réclamées comme telles fussent mises en réserve par le gouvernement provincial dans cette partie du pays, et particulièrement à Nimkish, à la rivière au Saumon, à l'anse du Castor ou dans le voisinage de Fort-Rupert, ainsi qu'à la rivière Campbell. Ce dernier poste fait partie de la réserve du chemin de fer.

M. West Huson a fait une demande pour l'achat des terrains à Nimkish, mais il serait important que ces ventes n'eussent pas lieu avant de pouvoir subvenir d'abord aux premiers besoins des Sauvages.

Près de 1,200 à 1,500 Sauvages considèrent Nimkish comme le seul endroit où ils peuvent se procurer leur subsistance.

On peut évaluer le nombre total des Sauvages que je viens de mentionner à 3,000 (le recensement n'est pas terminé). Je crois de plus que les efforts que font les missionnaires et le gouvernement pour améliorer la position des Sauvages n'auront aucun effet aussi longtemps que la question des terres ne sera pas définitivement réglée.

Je me permettrai de vous rappeler que ces Sauvages n'ont pas encore eu de terres en réserve depuis l'établissement de la colonie.

Je suis, monsieur,
Votro obéissant serviteur,

G. M. SPROAT,
Commissaire.

COMMISSION DES RÉSERVES DES SAUVAGES.

GOELETTE "THORNTON,"

BAIE ALBERT, 11 novembre 1879.

Au DR POWELL,
Surintendant des Sauvages,
Victoria.

MONSIEUR,—Le travail que je suis à faire en ma qualité de commissaire des réserves, quoique directement en rapport avec la question des terres, me met dans la nécessité de prendre en considération et d'examiner attentivement les affaires des Sauvages, à l'effet de baser mes décisions en grande partie sur les besoins les mieux adaptés à leur position, ainsi qu'aux Sauvages eux-mêmes en tant que leurs affaires seront bien conduites.

L'expérience de la commission dans cette partie de la surintendance de la côte durant les années 1876 et 1877, m'a donné à penser plusieurs choses, mais j'avais encore alors besoin d'acquérir une plus grande expérience avant de pouvoir me former une opinion juste sur plusieurs questions auxquelles j'avais songé, malgré mon absence de la surintendance de la rivière Fraser.

Comme je connais maintenant la condition et les besoins des Sauvages depuis la partie sud jusqu'à l'extrême nord de l'île Vancouver, ainsi que de ceux établis sur les côtes de la terre ferme aussi loin que le cap Prudence, je n'hésite pas à exprimer la même opinion que celle soumise par M. Vankoughnet dans son rapport de l'an dernier, lorsqu'il disait que dans la surintendance de la côte comme dans celle de la rivière Fraser, l'organisation actuelle n'est pas adaptée aux circonstances.

Je ne crois pas critiquer trop sévèrement en soumettant ainsi mon rapport, car je suis d'opinion que l'état actuel dans lequel se trouvent les Sauvages dans le voisinage de Victoria ainsi que ceux qui résident dans le centre même de la surintendance, est très pénible à admettre. Je les considère dans une plus triste position qu'aucun autre groupe de Sauvages que j'aie encore rencontré dans l'intérieur de la province.

Ainsi, en vous faisant connaître mes vues sur cette question, je considère que je ne fais que remplir mon devoir d'une manière franche et sincère afin de vous procu-

rer les moyens, si vous le jugez convenable, de faire part au surintendant général de toutes vos intentions sous ce rapport.

Je regrette beaucoup que l'on ait fixé la résidence du surintendant de la côte à Victoria. Ce choix est malheureux, car il n'y a pas là de Sauvages qui exigent des soins spéciaux, et sa présence en cet endroit a pour effet d'en attirer un grand nombre venant des parties éloignées du pays. L'agent ne devrait pas résider à un endroit d'une manière permanente, mais il lui faudrait voyager continuellement d'un endroit à un autre. Victoria est le dernier endroit où il devrait stationner, vu que cette station se trouve à l'extrémité de la réserve sur la côte, ce qui forme une surintendance indienne d'une longueur de plus de 300 miles à vol d'oiseau.

C'est pour cette raison que Victoria est très mal choisi, à cause des nombreuses difficultés que nous éprouvons dans la distribution des secours médicaux.

Un grand nombre de malheureux qui ont besoin de soins médicaux se rendent à Victoria, et comme ils sont très pauvres, on peut juger là des difficultés qu'ils éprouvent, vu le peu de moyens et le peu qui leur restent lorsqu'il leur faut rester quelque temps à Victoria. J'ai rencontré des Sauvages malades et blessés dans presque tous les villages.

Victoria, ainsi que d'autres endroits, devraient certainement être sous la surveillance d'un surintendant; mais en tant que mes observations peuvent me permettre d'en juger, on aurait dû choisir un endroit plus convenable sur les deux côtés du golfe de Géorgie, et, en particulier, au milieu de la nation Kwah-Kewlth, au nord du Cap Mudge.

Si, au lieu de choisir Victoria pour y fixer la résidence permanente du surintendant, on eut pris des mesures durant ces dernières années pour voyager en canot ou en goëlette parmi ces Sauvages qui habitent le centre de cette surintendance, et ce durant sept à huit mois de l'année, il est probable qu'il en serait résulté de grands avantages en ce qui concerne la santé morale et physique de ces nations, particulièrement de la dernière que je viens de mentionner, car elle est la plus dégradée et la plus paresseuse de cette province.

Je ne connais pas de remèdes qui aient été apportés aux désordres occasionnés par l'habitude du *pot-lach* et l'abus des spiritueux, ainsi qu'à la prostitution, si étroitement liée aux excès occasionnés par les deux premiers vices.

Autant que j'ai pu m'en convaincre, ces désordres sont aussi communs maintenant que lorsque le gouvernement canadien s'est chargé de prendre soin de ces Sauvages. Je crois même que le *pot-lach* augmente et que le cannibalisme existe encore.

Les gens savent que le gouvernement s'oppose à l'ivrognerie, mais on ne leur a pas donné l'occasion d'apprécier le mal que causent les autres vices.

Je sais que lors des rares et courtes visites que vous avez eu occasion de faire aux principaux villages vous avez attiré leur attention sur ces désordres, mais sans résultat satisfaisant, car il est tout-à-fait impossible de faire disparaître ces abus, si nous n'avons pas avec eux des rapports fréquents et réitérés, et si le système des visites à domicile que j'ai cru devoir vous suggérer n'est pas mis en pratique. Si on admet que la position actuelle des Sauvages qui habitent la surintendance de la côte n'est pas susceptible d'amélioration, il est alors inutile de songer à recourir à aucuns moyens administratifs dans ce but, et il faut donc les abandonner à leur sort; je considère qu'une pareille conduite serait injuste et inhumaine et contraire à l'idée que je me suis formée des Sauvages de la côte.

Les arrangements actuels qui ont pour but de faire sentir à ces Sauvages l'influence et l'autorité que peut exercer le gouvernement sur eux, ainsi que de les soumettre aux réformes dont ils sont susceptibles, tels qu'indiqués dans les paragraphes précédents, ne sont pas adaptés aux circonstances.

J'ai été surpris de constater que ces Sauvages ignorent pour la plupart l'intention du gouvernement à leur égard, en particulier en ce qui concerne les changements à faire dans leur manière actuelle de vivre. Ils errent çà et là, assistent aux *pot-laches*, et perdent tout ce qu'ils possèdent dans cet échange de présents, et s'attendent encore à en recevoir du gouvernement qui, me dit-on, leur en a donné.

L'officier du département ne devrait pas, je pense, faire ses visites en se servant

d'une chaloupe canonnière. Ces visites sont nécessairement faites trop à la hâte et trop passagères pour produire aucun effet. Je vous ferai observer de plus, que cette pratique constante et presque unique d'en imposer à ces Sauvages en faisant parade de supériorité, n'est pas un moyen auquel le gouvernement devrait recourir.

C'est une ancienne coutume, il est vrai, mais elle est mauvaise, car, en admettant ce principe, un officier visitant l'intérieur aurait à se faire escorter par une troupe de cavalerie.

Je ne puis m'empêcher de vous faire ces quelques observations sur les faits dont je vous ai parlé et que j'ai eu occasion de remarquer plus particulièrement lors de mon séjour au centre de la surintendance de la côte.

Je désire attirer votre attention sur une autre question qui me concerne directement en ma qualité d'officier du département. Depuis longtemps déjà, les réserves qui s'étendent depuis Victoria en remontant les deux côtés du golfe de Georgie, ont été octroyées aux Sauvages par la commission des réserves, et on m'a dit et j'ai même remarqué au moins dans certains endroits que j'ai visités dernièrement, que jusqu'à présent les choses se sont faites comme par le passé, parce qu'on a pas fait les efforts nécessaires pour induire ou forcer ces Sauvages à cultiver leurs terres.

Les colons établis à Saanich ainsi qu'à d'autres endroits où l'on peut se rendre facilement et à peu de frais, se plaignent de cet état de choses, et le gouvernement provincial devra s'en occuper. La plus grande partie de ces vieilles réserves sont comprises dans des districts déjà arpentés, et les lignes en étaient suffisamment visibles avant l'arpentage fait par M. Green.

J'ai moi-même affirmé en prenant part aux décisions du comité que ces réserves étaient convenables et elles le sont en effet, mais je ne m'attendais pas que les Sauvages seraient abandonnés à eux-mêmes.

Et pour me permettre de dire que les Sauvages seraient convenablement instruits et dirigés même d'une manière efficace si la chose devenait nécessaire, il m'a fallu compter un peu sur l'avenir.

Je dois cependant dire en terminant que vu que je suis à travailler actuellement dans la surintendance de la côte, le gouvernement de la province a fait des démarches auprès du surintendant général à l'effet de m'empêcher de visiter cette année, cette partie de la surintendance qui n'a pas encore attiré mon attention.

Après avoir examiné attentivement cette question je ne puis comprendre les raisons qui motivent ce refus. Et je vous demande en conséquence de me faire connaître votre opinion sur les raisons que le gouvernement de la province peut avoir en me refusant le droit de faire les démarches nécessaires pour régler la question des terres dans certaines parties de la province où ces Sauvages n'en ont jamais eues, quoiqu'elles fussent réservées autrefois pour eux et où la nécessité de hâter le règlement de cette question est pressante en proportion de la rareté des terres qui leur conviendraient. De plus, comme je l'ai constaté en plusieurs endroits, il s'élève des difficultés entre les Sauvages, les blancs et les acheteurs (sans parler des réclamations de la compagnie de la Baie d'Hudson) qui, si ce n'eût été des réserves du chemin de fer qui renferment une partie de ce district, auraient été, et comme elles le seront encore, dans certains cas très embarrassantes et la cause de bien des troubles.

Le représentant de la compagnie de la Nouvelle-Angleterre a pour le moment abandonné l'idée qu'il avait de travailler au milieu des Kwah-Kewlth, jusqu'à ce que la question des terres de ces Sauvages soit définitivement réglée; il ne peut en recommander la localisation, et la Société des Missions Etrangères se trouve dans la même position.

Je n'ai pas visité d'endroits dans la province où sous les circonstances la question du règlement des terres était plus pressante. Je m'y résigne plus facilement, cependant, en songeant aux difficultés que l'on y rencontre en voyageant en canot par des temps humides et orageux, mais en même temps je ne puis m'expliquer les motifs de ce refus de la part du gouvernement provincial, sans même recevoir les explications que

j'ai demandé à ce sujet et que je ne pourrai obtenir maintenant qu'après mon retour à Victoria.

Je suis, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

G. M. SPROAT,

Commissaire.

P. S.—M. George Hunt, fils de la personne en charge du fort de la Compagnie de la Baie d'Hudson à *Beaver Harbor* (Havre du Castor), m'informe que des actes de cannibalisme qui ne consistent pas seulement à mordre le chairs des bras et des jambes, mais même à manger des corps humains entiers, se pratiquent encore chez les tribus Tsah-wau-tay-neuch, les Mat-ma-lil-le-kulla, et les Nah-keuch-tokewth. Les deux premières tribus que je viens de mentionner sont les plus nombreuses et les plus fortes de tout le groupe des nations Kwah-Kewlth. Il pense que le gouvernement aurait tout probablement pu faire disparaître cette coutume barbare depuis bien des années.

G. M. S.

COMMISSION DE LA RÉSERVE DES SAUVAGES.

AU CAMP, PRÈS DU CAP MUDGE, 11 octobre 1879.

A l'honorable

Surintendant général des affaires des Sauvages,

Ottawa.

Rapport de progrès.

MONSIEUR,—J'ai travaillé chez les Sauvages Klahoose, Sliammon et Homathko et je suis maintenant au camp indiqué ci-dessus, près du village d'une tribu des Sauvages "Euclataw," ou plus convenablement appelés "Laich-kwil-tach."

En suivant la côte de la terre ferme depuis Burrard-Inlet, les premiers Sauvages que l'on rencontre sont les Skwawmish de Howe-Sound. Je les ai particulièrement décrits dans une lettre datée de Howe-Sound dans le mois de novembre ou de décembre 1876.

Ensuite, plus au nord on rencontre les Seshells, de Jervis-Inlet, qui sont très moraux et très industrieux grâce aux humbles efforts de l'église catholique romaine.

Encore plus au nord sur les côtes de la terre ferme, on rencontre les Sauvages déjà mentionnés, les Klahoose, les Sliammon et les Homalthko, dont la condition a été sensiblement améliorée grâce aux efforts des prêtres catholiques. Les travaux de l'église catholique parmi les Sauvages Seshells, les Klahoose, les Sliammon et les Homalthko sont dignes de remarque, vu le caractère peu prétentieux de cette église et ses succès évidents.

Ces Sauvages, qui à cause de la nature du pays ont à pourvoir à leur existence au moyen de la chasse et de la pêche sur une grande étendue de la côte, se trouvent tellement dispersés durant l'été, qu'il serait très difficile pour un prêtre de les visiter tous. Mais comme ils se réunissent à leurs quartiers d'hiver, ils ont là un village bien bâti, de bonnes maisons et une église, ils y reçoivent alors la visite du prêtre en même temps que les instructions religieuses. On peut se convaincre de ces bons résultats en conversant avec les trafiquants et les hommes qui coupent le bois sur les côtes, car ils s'accordent à dire que les femmes sont morales et que les hommes ne sont pas voleurs. L'équipage de mon canot chantait ses cantiques matin et soir, et cette belle pratique m'a rappelé qu'un jour, lors que voulais faire quelque chose, était le dimanche. Ce changement de vie chez ces Sauvages produira probablement de bons résultats, et la génération future y gagnera certainement beaucoup sous le rapport de la santé physique et le bien moral. J'ai constaté que les Sauvages Klahoose et Homalthko me paraissent très inquiets au sujet de leurs terres, et ils désirent qu'on leur procure tout ce qui leur a été recommandé.

En apprenant que je venais ils s'assemblèrent au village qu'ils habitent durant l'hiver, et à mon grand regret ils m'attendirent à cet endroit pendant deux semaines, au lieu de faire leur besogne habituelle et préparer leur nourri-

ture pour l'hiver. La question des terres fut si chaudement agitée entre eux durant la nuit en dehors de ma tente qu'il me fut impossible de dormir avant minuit, et on me dit le matin qu'un d'entre eux avait voulu frapper un autre d'un coup de couteau.

Ces circonstances m'impressionnèrent beaucoup en songeant à l'opinion émise par le gouvernement provincial tendant à laisser croire que les ordres que j'avais reçus de travailler sur la côte n'étaient pas convenables, aussi bien que l'idée émise par le Dr Powell dans une conversation que j'eus avec lui dans laquelle il disait qu'il ne savait pas quel bien on pourrait faire sur la côte.

Je vous informerai lorsqu'il en sera temps des progrès de ces populations au milieu desquelles je me trouve, et dont l'histoire et la condition je le crains sont pénibles, savoir, les "Laich-Kwil-tach," communément appelés les "Euclataws" qui, je le crois, sont divisées en quatre groupes :

- (1.) We-way-a-hay.
- (2.) Wé-way-a-kum.
- (3.) Wàu-lit-sah-mosk.
- (4.) Kwe-ahk-ar.

Je suis, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

GILBERT MALCOM SPROAT,

Commissaire.

ÉTAT A (1).

Liste des officiers et employés de la division des Sauvages, ministère de l'intérieur, pour l'année expirée le 30 juin 1879.
BUREAU CENTRAL.

Désignation.	Nom.	Traite- ment annuel.	Quand nommé dans cette division.	Par qui nommé.	Date de la nomina- tion dans le service civil.	Observations.
Surintendant général.....	Le très honorable sir J. A. Macdonald, O.C.B.....	\$				Remplit cette fonction con- jointement avec celle du ministère de l'intérieur.
Sous-surintendant général.....	L. Vankoughnet.....	2,250 00	13 février 1861.....	Gouverneur en conseil.	13 février 1861...	
Comptable.....	Robt. Sinclair.....	1,600 00	1er juin 1873.....	do	Avril 1859.....	
Com. proposé à la vente des terres	J. V. de Boucherville	1,350 00	1er avril 1874.....	do	Mai 1864.....	
Commiss de la correspondance.....	A. N. McNeill.....	1,350 00	1er juillet 1874.....	do	1er juillet 1874...	
Commiss de la statistique.....	M. Benson.....	850 00	22 avril 1876.....	do	22 avril 1876...	
Aide du comptable.....	F. W. Smith.....	1,000 00	1er sept. 1873.....	do	13 octobre 1870..	
Préposé aux archives.....	T. F. S. Kirkpatrick	1,000 00	6 août 1873.....	do	6 août 1873.....	
Aide du commis de la correspond.	J. D. McLean.....	750 00	25 octobre 1876.....	do	25 octobre 1876..	
Sténographe.....	W. B. Richardson.....	950 00	26 décembre 1876.....	do	3 juin 1873.....	
Aide du prép. à la vente des terres	Thos. Coffey, jun.....	500 00	17 juillet 1878.....	do	17 juillet 1878...	
Expéditionnaire.....	H. G. Maingy.....	600 00	1er juillet 1879.....	do	1er juillet 1879...	
Aide du préposé aux archives.....	S. Stewart.....	600 00	1er juillet 1879.....	do	1er juillet 1879...	
Expéditionnaire.....	Joseph Delisle.....	*1 50		Surintendant général..	7 juillet 1879....	r jour.

Certifié.

WILL. HOWE.

L. VANKOUGHNET,

Sous-surintendant-général, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,

DIVISION DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

TABEAU A (2)

Liste des officiers et employés de la division des Sauvages, ministère de l'intérieur, pour l'année expirée le 30 juin 1879.
SERVICE EXTÉRIEUR.

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Nom.	Emploi.	Traitement annuel.	Résidence.	Observations.
J. W. Powell, M.D.	Surintendant, surintendance de Victoria.	\$ cts. 2,600 00	Victoria, C.B.	Avec frais de route.
do	Médecin	400 00	do	Avec \$400 additionnelles par année pour l'achat de médicaments.
James Lenihan	Surintendant, surintendance de Fraser.	2,400 00	New-Westminster	Avec frais de route.

MANITOBA ET KEWATIN.

Jas. F. Graham	Surintendant intérimaire, surintendance du Manitoba.	1,200 00	Winnipeg	Avec frais de route.
R. Pither	Agent	1,000 00	Fort-Francis	do
H. Martineau	do	1,000 00	Pointe-du-Chêne	do
D. Young, M.D.	do	1,000 00	Saint-Pierre	
Geo. McPherson	do	1,000 00	Assabaskasing	
F. Ogilvie	do	600 00	Portage-la-Prairie	
Geo. Newcomb	do	200 00	Emerson	
N. Chastellaine	Interprète	250 00	Fort-Francis	
L. Hercher	Agent des Sioux sur l'Assiniboine	1,000 00	Cr. à la Queue d'Oiseau.	
R. McOll	Inspecteur des agences des Sauvages	1,400 00	Winnipeg	
A. McKay	Agent	1,000 00	Grands Rapides	
R. H. Matthews	do	730 00	Lac des Mille Lacs	

TABLEAU A (2)—Liste des officiers et employés de la division des Sauvages, ministère de l'intérieur, pour l'année expirée le 30 juin 1879.—*Cont.*

SERVICE EXTÉRIEUR.—*Suite.*

TERRITOIRES DU NORD-OUEST.

Nom.	Emploi.	Traitement annuel.	Résidences.	Observations.
Edgar Dewdney	Commissaire des Sauvages.	\$ 3,200 00	Battleford.	} Remplacés le 1er oct. par M. Orde.
L. W. Orde	Agent des Sauvages.	1,400 00	do	
M. G. Dickeson	Commis, surintend. du Nord-Ouest.	1,150 00	do	
do	Agent pour le traité no. 6.	250 00	do	
A. McDonald	do	1,000 00	Qu'Appelle	
Jas. G. Stewart	do	1,200 00	Edmonton	
W. Palmer Clark	do	1,200 00	Lac du Canard	
T. Page Wadsworth	Inspecteur des instruct. d'agriculture.	1,200 00	Winnipeg	
Elliot T. Gall	Secrétaire de M. Dewdney	1,000 00	Fort-Walsh	
Dr. Hagerly, M.D.	Surintendant médical.	1,800 00	Lac Plu	
Dr. R. Miller, M.D.	do	700 00	Fort-McLeod	
Dr. Geo. Kennedy	Médecin	500 00	do	
H. J. Taylor	do	500 00	do	
Thos. Wright	Instructeur d'agriculture	730 00	Calgary	
M. Chamberlain	do	730 00	Cr. à la Queue d'Oiseau.	
F. Johnston	do	730 00	Fort-Pelly	
F. L. Hunt	do	730 00	Qu'Appelle	
John Scott	do	730 00	Suites de Fondre	
W. A. Loucks	do	730 00	Prince-Albert	
G. Chaffey	do	730 00	Fort-Carleton	
J. Tompkins	do	730 00	Lac du Canard	
E. Sherrin	do	730 00	Battleford	
P. J. Williams	do	730 00	Lac aux Grenouilles	
R. S. Donnelly	do	730 00	Fort Pitt	
S. B. Lucas	do	730 00	Lac à la Selle	
Samuel Bruce	do	730 00	Près d'Edmonton	
J. J. McKugh	do	730 00	Réserve des Piégeois	
			Lac La Nonne	Chirurgien de la police à cheval.

J. Patterson
John Selter
J. J. English

730 00 Traverse des Pieds-Noirs
730 00 Buttes du Cyprès
730 00 do

NOUVELLE-ÉCOSSE.

John Harlow	Agent	100 00	Rivière à l'Ours	District no. 1, pour les comtés d'Annapolis, Digby, Yarmouth et Shelburne.
J. E. Beckwith	do	25 00	Canning	do no. 2, pour le comté de Kings.
Rév. Thos. Butler	do	37 50	Caledonia	do no. 3, Queens.
Rév. E. J. McCarthy	do	37 50	Chester	do no. 4, Lunenburg.
Rév. Mr. O'Connor	do	33 33	Bedford	do no. 5, do d'Halifax.
Dr. McLean	do	33 33	Shubenacadie	do no. 6, do Hans et Colchester.
Dr. A. F. Clark	do	33 33	Parsboro'	do no. 7, do Cumberland.
Rév. Wm. McDonald	do	100 00	Pictou	do no. 8, do Pictou.
Rév. Wm. Chisholm	do	100 00	Angouish.	do no. 9, do d'Antigonish et Guysboro'.
Rév. J. McDougall	do	100 00	Ile Rouge	do no. 10, do Richmond, C.-B.
Rév. D. McLaac	do	50 00	Rivière des Habitants.	do no. 11, do Inverness.
A. F. McGillivray	do	50 00	Grand Narrows	do no. 12, do Victoria.
Rév. M. McKenzie	do	100 00	Christmas Island	do no. 13, do du Cap-Breton.

NOUVEAU-BRUNSWICK.

Chas. Sargeant	Surintendant-visitur	400 00	Chatham	Surintendance du Nord-Ouest.
Wm. Fisher	do	300 00	Frédéricton	do Sud-Ouest.
Moses Craig	Agent	100 00	Perth	Agent pour les comtés de Victoria et Madawaska.
Rév. J. C. O'Leary	Missionnaire	100 00	Tobique	
Rév. J. C. McDivitt	do	200 00	Frédéricton	
Rév. John Carter	do	100 00	Pont Renous	
Rév. W. Morrisey	do	100 00	Pointe du Chêne	
J. S. Benson, M.D.	Médecin	125 00	Newcastle	

ILE DU PRINCE-ÉDOUARD.

John O. Arsenault	Agent	300 00	Ile Lennox	
-------------------	-------	--------	------------	--

TABLEAU A (2)—Liste des officiers et employés de la division des Sauvages, ministère de l'intérieur, pour l'année expirée le 30 juin 1879.—Fin.

SERVICE EXTÉRIEUR.—Suite.

ONTARIO.

Nom.	Emploi.	Traitement annuel.	Résidence.	Observations.
Wm. Plummet.....	Surintendant.....	\$ cts. 1,700 00	Toronto.....	Avec \$200 par an née pour ses dépenses de voyage, et 3 pour cent de commission sur les droits de coupe de bois perçus.
R. G. Dallon.....	Commis.....	800 00	do.....	Avec \$140 par année pour ses dépenses de voyage et \$200 par année pour loyer de maison et de bureau.
J. T. Gilkin.....	Surintendant.....	1,610 00	Brantford.....	
H. Andrews.....	Commis.....	900 00	do.....	
J. C. Phipps.....	Surintendant.....	1,200 00	Manitowaning, Ile Manitouline.....	Avec \$100 par année pour dépenses de voyage, et 3 pour cent de commission sur les montants perçus pour coupes de bois et ventes de terres.
McGregor Ironside.....	Commis et interprète.....	720 00	do.....	Avec \$100 pour ses dépenses de voyage.
E. Watson.....	Surintendant.....	1,100 00	do.....	Avec ses dépenses actuelles de voyage; \$60 par année pour loyer de bureau; 5 p. c. de commission sur les perceptions jusqu'à \$2,000, et 2½ pour cent sur toutes perceptions excédant ce montant.
C. Skene.....	Surintendant.....	900 00	Perry-Sound.....	Avec \$68.50 par année pour loyer de bureau et chauffage, et 5 p. c. de commission sur les perceptions. Reçoit au lieu d'un salaire 5 p. c. de commission sur les perceptions de ventes de terre.
Wm. Van Abbott.....	Agent.....	500 00	Sault Sainte-Marie.....	Avec \$100 pour ses dépenses de voyage.
T. G. Pile.....	do.....		Pointe du Moulin.....	Reçoit au lieu d'un salaire 5 p. c. de commission sur les perceptions de ventes de terre.
Thos. Gordon.....	do.....	400 00	Strathroy.....	
Amos Wright.....	do.....	600 00	Deb. du Prince-Arthur.....	
Matthew Hill.....	do.....	350 00	Shannoville.....	
A. B. Cowan.....	do.....	250 00	Gananoque.....	
John F. Day.....	do.....		Mines de Bruce.....	

E. B. Miller.....	do.....		Wharton.....	Reçoit, au lieu d'un salaire, 5 pour cent de commission sur perceptions jusqu'à \$2,000, et 2½ pour cent sur toutes perceptions qui excèdent ce montant.
John Wallace.....	do.....	25 00	} Sur les îles.....	Gardiens des îles dans le fleuve Saint-Laurent entre Prescott et Kingston.
A. Root.....	do.....	25 00		
J. L. Thompson.....	do.....		Eganville.....	Reçoit, au lieu d'un salaire, 10 pour cent sur déboursés jusqu'à \$500.
Henry George.....	do.....		do.....	do
C. B. Savage.....	Agent des terres des Sauvages.....	200 00	Baie Gore.....	do
B. W. Ross.....	do.....	400 00	Ile Cockburn.....	Avec 5 pour cent de commission sur perceptions de ventes de terres jusqu'à \$2,000, et 2½ pour cent sur toutes perceptions qui excèdent ce montant.
Jas. Beattie.....	Agent.....	200 00	Higgate.....	

QUÉBEC.

A. LeBel, fils.....	Agent.....	150 00	Rivière-du-Loup.....	Avec 5 pour cent de commission sur perceptions de ventes de terres jusqu'à \$2,000, et 2½ p. c. sur toutes perceptions qui excèdent ce montant.
John Davidson.....	do.....		Dundee.....	Reçoit, au lieu d'un salaire, 10 p. c. sur perceptions et 2½ p. c. sur déboursés.
L. A. DeBlois.....	do.....		Saint-François-du-Lac.....	Reçoit, au lieu d'un salaire, 10 p. c. sur perceptions et 2½ p. c. sur déboursés.
Chas. Logue.....	do.....	600 00	Maniwaki.....	
L. E. Ois.....	do.....	200 00	Lac Saint-Jean.....	
G. E. Cherrier.....	do.....	400 00	Caugnawaga.....	
John McGirr.....	do (provisoirement).....	500 00	Oka.....	
Rev. F. Boucher.....	Missionnaire.....	225 96	Loréte.....	
Rev. F. Marcoux.....	do.....	203 32	Saint-Régis.....	
Rev. L. Traham.....	do.....	235 00	Saint-François-du-Lac.....	Avec \$60 par année pour loyer de bureau.

R. SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

NOTE.—Le tableau "B" ci-après comprend soixante-deux états subsidiaires.

RÉSUMÉ DU BILAN, indiquant l'état du FONDS DES SAUVAGES le 30 juin 1879; Les sommes qui y ont été ajoutées et déduites pendant les années 1878-79, et les balances restant à l'avoir des diverses tribus et fonds le 30 juin 1879.

Main table with columns: Balances à l'avoir des diverses tribus et fonds, le 1er juillet 1878; REVENU (Sommes pouvant être distribuées durant l'année 1878-79); DÉPENSES (Par certificats, Par transferts); Balance à l'avoir des diverses tribus et fonds, le 30 juin 1879. Includes sub-sections for Ontario, Québec, Colombie-Britannique, Manitoba et Territoires du Nord-Ouest, Nouvelle-Écosse, Nouveau-Brunswick, Ile du Prince-Édouard, Fonds appartenant à l'Ontario, Fonds appartenant à Québec, and Fonds commun à l'Ontario et Québec.

ROBT. SINCLAIR, Comptable, Affaires des Sauvages. MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR, DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

L. VANKOUGHNET, Sous-surintendant-général des Affaires des Sauvages.

TABLEAU B—Suite.

ADMINISTRATION DU FONDS DES SAUVAGES.

Dr. SAUVAGES DE LA BAIE BATCHEWANA, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur. AV.

	Capital.	Intérêt.	Capital.	Intérêt.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Les paiements suivants :				
Médicaments.....		34 47		
Secours.....		16 89		
Grains de semence.....		101 60		
Chemins.....				
Intérêt sur prêt à rembourser.....	1,000 00			
Commission sur perceptions portées à l'avoir du fonds d'administration.....	4 80			
Distribution des intérêts.....	215 25	537 56		
Balance, 30 juin 1879.....	10,272 80			
	11,492 85	690 52	11,492 85	690 52
			10,272 80	
				4 80
				471 95
				213 77
				9,340 38
				2,152 47
				Balance, 30 juin 1878.....
				Ventes de terres.....
				Capital pour prêt à rembourser.....
				Intérêt sur capital placé.....
				Balance, 30 juin 1879.....

L. VANKOUGHNET,

Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,

Comptable, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

TABLEAU B—Suite.

DR. CHIPPEWAS DE BEAUSOLIEL, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur. AV.

	Capital.	Intérêt.		Capital.	Intérêt.
	\$ cts.	\$ cts.		\$ cts.	\$ cts.
Les paiements suivants :					
Noah Assance, salaire comme chef.....		50 00	Balance, 30 juin 1878	51,807 93	564 15
John Assance, do		50 00	Ventes de terres	1,852 66	
Rév. A. Salt, secrétaire et interprète.....		50 00	Loyers		125 25
Jamas Assence, pension		25 00	Intérêt sur capital placé.....		2,660 82
P. H. Spohn, médecin		150 00			
Allan Salt, instituteur		100 00			
Coût de construction d'une maison d'école.....	460 00				
Commission sur perceptions portées à l'avoir du	185 27	7 20			
fonds d'administration		2,373 45		53,660 59	3,350 22
Distribution des intérêts.....	53,015 32	544 57			
Balance, 30 juin 1879.....	53,660 59	3,350 22	Balance, 30 juin 1879.....	53,015 32	544 57

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

TABLEAU B—Suite.
CHIPPÉWAS de NAWASH, en compte avec le bureau des Sauvages, département de l'intérieur.

AV.

Capital.	Intérêt.	Capital.	Intérêt.
\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Les paiements suivants:—			
Wm. McGregor, chef.....	100 00	Balance, 30 juin 1878.....	271,497 02
Wm. Angus do.....	50 00	Ventes de terres.....	10,726 38
F. Lamondier do et interprète.....	150 00	Loyers.....	48 75
D. Elliott, conseiller.....	20 00	Intérêts sur capital placé.....	14,195 96
Jas. Toman do.....	20 00		
Peter Elliott do.....	20 00		
J. Wahbooze do.....	20 00		
D. Johnston do.....	20 00		
Peter Elliott, instituteur.....	200 00		
David Craddock do.....	200 00		
Bella Simpson do.....	200 00		
Louis Johnston, messenger.....	179 12		
John Akenenze do.....	18 66		
P. J. Kegedonce, pension.....	5 56		
Mad. Nawash do.....	50 00		
Mad. J. Smith do.....	20 00		
Mary Jones do.....	20 00		
P. Koseyah do.....	20 00		
Mary McGregor do.....	20 00		
Mad. Luke Snake do.....	20 00		
Renouvellements des licences de pêcheries.....	25 00		
Services de garde-forestier.....	133 92		
Arpentages.....			
Commission sur perceptions portées au crédit du fond d'administration.....	100 00		
Distribution des intérêts.....	2 93		
Balance, 30 juin 1879.....	12,979 95		
	3,173 33		
	17,486 47		
		Balance, 30 juin 1879 ..	282,223 40
			17,486 47
			3,173 33
			281,048 22
			282,223 40
			17,486 47
			3,173 33

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages,
DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

L. VANKOUGHNET,
Sous-surint. gén., affaires des Sauvages.

TABLEAU B—Suite.

DT. CHIPPEWAS DE RAMA, en compte avec le bureau des Sauvages, département de l'intérieur.

AV.

		Capital.	Intérêt.	Capital.	Intérêt.
		\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Les paiements suivants :—					
J. B. Naringishking, chef, salaire			75 00		
G. H. Corbett, médecin			100 00	50,419 14	594 83
Maggie Armstrong, institutrice			75 00	232 46	
Geo. Walsagezking, pension			12 00		4 85
Réparations à une voiture			10 00		2,597 10
Souscriptions pour le monument de feu le chef John Sundy et Wm. Caso			10 00		
Prêt pour l'achat de bœufs		100 00			
Commission sur perceptions portées au crédit du fonds d'administration		23 25			
Distribution des intérêts			2,336 53		
Balance, le 30 Jun 1879		50,528 35		50,528 35	
		50,651 60	3,196 78	50,651 60	3,196 78
				50,528 35	578 25
				Balance, 30 juin 1879	

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant-général, affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

AV.

SAUVAGES CHIPPEWAS DE SAUGÉEN, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur.

ETAT B—Suite.

DT.

4-11*

	Capital.	Intérêt.		Capital.	Intérêt.
	\$ cts.	\$ cts.		\$ cts.	\$ cts.
Les paiements suivants :					
H. H. Madwayosh, chef.....	100 00	100 00	Balance, 30 juin 1878.....	220,649 81	2,695 05
J. Kadangewon.....	100 00	100 00	Ventes de terres et de bois de construction.....	4,129 26	48 75
M. B. Madwayosh, secrétaire et interprète.....	200 00	200 00	Perception de loyers.....	.....	11,661 97
W. S. Scott, médecin.....	180 00	180 00	Intérêt sur capital placé.....	.....	.....
John George, conseiller.....	12 00	12 00			
David Root.....	12 00	12 00			
Fak-Wahbeze do.....	12 00	12 00			
D. Azhewasegai do.....	12 00	12 00			
William Simon, sacristain.....	40 00	40 00			
Luke Kewagum do.....	12 10	12 10			
Peter John, messenger.....	12 00	12 00			
David Root do.....	12 00	12 00			
Jno. Stephens, sacristain.....	7 90	7 90			
Moses Walker, instituteur.....	150 00	150 00			
W. A. Elias do.....	32 96	32 96			
J. ne Wegwoss, pension.....	50 00	50 00			
Mary Jones do.....	25 00	25 00			
Frais de députation au grand conseil.....	50 00	50 00			
Services d'un garde-forestier.....	133 93	133 93			
Commission sur perceptions portées au compte du fonds d'amortissement.....	618 16	2 93			
Distribution des intérêts.....	224,160 91	10,877 53			
Balance, 30 juin 1879.....	224,779 07	2,361 42			
	224,779 07	14,395 77	Balance, 30 juin 1879.....	224,779 07	14,395 77
				224,160 91	2,361 42

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

ROBT. SINGLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

ÉTAT B—Suite.

SAUVAGES CHIPPEWAS DE SARNIA, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur.

Av.

Les paiements suivants:	Capital.	Intérêt.	Capital.	Intérêt.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Wm. Wawanosh, interprète, salaire.....		100 00		
Wm. Wananosh, annuité comme compensation pour améliorations sur terrains vendus au bénéfice de la bande.....		150 00		
John Sumner, chef, salaire.....		100 00		
Wilson Jacob do.....		30 00		
E. George do.....		30 00		
Jcs. Wawanosh do.....		30 00		
Silas Waubeming do.....		30 00		
J. Wawanosh, messenger, salaire.....		45 00		
Wm. Wawanosh, secrétaire do.....		75 00		
Robert George, instituteur.....		62 50		
Wilson Jacob, instituteur, salaire.....		187 50		
Amelia Weaver do.....		100 00		
Mme. D. B. Wawanosh, pension.....		125 00		
Mme. Jos. Wawanosh do.....		249 18		
J. Ashquabé, instituteur.....		292 66		
Médicaments et soins médicaux.....		707 69		
Provisions pour malades, etc.....		130 88		
Frais d'enterrement.....		40 01		
Livres d'école, combustible, etc.....		50 00		
Leçons de musique à la bande.....		40 00		
Balance sur achat de mélodéon.....		115 77		
Réparations aux chemins et ponts.....		113 20		
Dépenses se rattachant au grand conseil				
Commission sur perceptions portées à l'avoir du fonds d'administration.....	345 13			
Diverses menues dépenses.....		56 50		
Distributeur des intérêts.....		6,568 18		
Balance, 30 juin 1879.....	167,655 57	862 93		
	168,000 71	10,442 10		
Balance le 30 juin 1878.....			167,655 57	862 93

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.
DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

TABLEAU B—Suite.

Dt.

CHIPPEWAS DE L'ÎLE AU SERPENT, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur.

Av.

		Capital.		Intérêt.		Capital.		Intérêt.	
		\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
Les paiements suivants :—									
Thomas Eycano,	salaire comme chef			80	00	23,847	74	276	18
Alfred McCue,	do instituteur			50	00		16	09	
Commission sur perceptions portées à l'avoir du fonds d'administration.		1	61	1,108	56				2
Distribution des intérêts				267	80				40
Balance, 30 juin 1879.		23,862	22						1,227
									78
		23,863	83	1,506	36	23,863	83	1,506	36
Balance, 30 juin 1879.		23,862	22			23,862	22		267
									80

111*

L. VANKOUGHNET,
 Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
 Comptable, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
 DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

TABLEAU B—Suite.
CHIPPÉWAS DE LA THAMES, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'Intérieur.

Les paiements suivants :—		Capital.	Intérêt.	Capital.	Intérêt.
		\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Geo. Fisher, instituteur, salaire	do	150 00	150 00	69,113 95	455 51
Jos. Fisher, do	do	200 00	200 00	113 40	
Luctus Henry, do	do	200 00	200 00		
John Henry, interprète, salaire	do	100 00	100 00		
Jas. Walker, messager, do	do	15 00	15 00		
Ephraim Turner, do	do	30 00	30 00		
Noah Fox, do	do	15 00	15 00		
John Henry, conseiller, do	do	12 00	12 00		
Jos. Fisher, do	do	12 00	12 00		
E. Muskokum, do	do	12 00	12 00		
Nelson Beaver, do	do	12 00	12 00		
Jos. Fox, do	do	12 00	12 00		
Jos. French, do	do	12 00	12 00		
Adam Halfday, messager, do	do	15 09	15 09		
Dr. Sinclair, médecin, do	do	100 00	100 00		
Jacob Henry, instituteur, do	do	50 00	50 00		
John Young, pension, do	do	20 00	20 00		
Geo. King, do	do	20 00	20 00		
Octroi pour l'éducation des enfants de Nelson Beaver			24 25		
Soins médicaux et médicaments			149 00		
Provisions et approvisionnements			71 16		
Frais de funérailles			53 00		
Garde-forestier			51 00		
Papeterie, livres d'école, etc.			73 07		
Dépenses se rattachant au grand conseil à Sarnia			25 46		
Divers					
Commission sur perceptions portées à l'avoir du fonds d'administration		11 35	2,253 97		
Distribution des intérêts			287 26		
Balance, 30 juin 1879		69,216 00		9,227 35	4,053 17
		69,227 35	4,053 17	69,216 00	287 26

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.
MINISTRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

TABIEAU B—Suite.

D^r. CHIPPEWAS DE WALPOLE, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur.

AN.

	Capital.	Intérêt.	Capital.	Intérêt.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Les paiements suivants :—				
James Cameron, salaire comme instituteur.....	100 00		Balance, 30 juin 1878	56,778 63
J. G. Bird, do chef	30 00		Loyers et amendes	495 00
James Saugee do do	20 60		Intérêt sur capital placé	2,883 42
Joseph Kowsod do do	20 00			
Henry P. Johnstono	20 00			
Charles Kyoahk, salaire comme interprète.....	50 00			
James Penahsheence do messager	36 00			
Phillip Kyoahk do	38 00			
Approvisionnement	377 66			
Frais funéraires	71 00			
Divers déboursés	40 10			
Commission sur perceptions portées à l'avoir du fonds d'administration.....	24 00			
Distribution des intérêts	2,630 13			
Balance, 30 juin 1879	56,778 63		Balance, 30 juin 1879.....	56,778 63
	56,778 63	3,867 49		3,867 49

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

DT. BANDE DE FORT WILLIAM, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur. AV.

	Capital.	Intérêt.	Capital.	Intérêt.
Les paiements suivants :—				
Commission sur perceptions portées à l'avoir du fonds d'administration.....	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Distribution des intérêts.....	1 20	1 20	1,062 33	14 96
Balance, 30 juin 1879.....	74 14	74 14	.....	20 00
	1,062 33	12 93	.....	53 31
	1,062 33	88 27	.....	88 27
			Balance, 30 juin 1879.....	12 93
			

L. VANKOUGHNET,
Sous surintendant général, affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.
MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

TABLEAU B—Suite.

DT. SAUVAGES DE LA RIVIÈRE DES FRANÇAIS, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur. AV.

	Capital.	Intérêt.	Capital.	Intérêt.
Les paiements suivants :				
Secours	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Distribution des intérêts	10 00	10 00	887 86	19 25
Balance, 30 juin 1878	43 24	43 24	.....	44 87
Intérêt sur capital versé	887 86	10 88	.....	.....
Balance, 30 juin 1879	887 86	64 12	887 86	64 12
			887 86	10 88

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

TABLEAU B—Suite.

Dr. SAUVAGES DE LA RIVIÈRE AU JARDIN, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur.

Av.

	Capital.	Intérêt.		Capital.	Intérêt.
	\$ cts.	\$ cts.		\$ cts.	\$ cts.
Les paiements suivants :—					
Augustin, chef, salaire	62 50		Balance, 30 juin 1879.....	33,881 12	468 32
Pequetchenen do	45 00		Vente de terres	3,894 87	
Médicaments et soins médicaux.....	39 47		Loyer.....	.....	262 00
Octroi pour achat de grain de semence.....	298 75		Intérêt sur capital versé.....	.....	1,195 88
Commission sur perceptions portées à l'avoir du fonds d'administration	389 49	14 46			
Distribution des intérêts	27,386 50	1,295 56			
Balance, 30 juin 1879.....	27,775 99	1,170 42	Balance, 30 juin 1879.....	37,775 99	1,926 15
				27,386 50	170 42

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

ETAT B—Suite.

Dr. SAUVAGES DU LAC NIPISSINGUE, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur. Av.

Capital.		Intérêt.		Capital.		Intérêt.	
\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.	
Les paiements suivants :				Balance, 30 juin 1878.....			
Commission sur perceptions portées à l'avoir du fonds d'administration				Loyer.....			
Distribution des intérêts				Intérêt sur capital placé.....			
Balance, 30 juin 1879				Balance, 30 juin 1879.			
10,573 55		841 83		10,573 55		841 83	
10,573 55		212 24		10,573 55		212 24	

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

TABLEAU B.—*Suite.*

SAUVAGES DE L'ÎLE MANITOULINE, (partie non-cédée), en compte avec le bureau des Sauvages,
ministère de l'intérieur.

Dr.

Av.

		Capital.	Intérêt.			Capital.	Intérêt.
		\$ cts.	\$ cts.			\$ cts.	\$ cts.
Commission sur perceptions portées à l'avoir du fonds d'administration.....		16 26		Balance, 30 juin 1878.....		71 49	29 35
Balance, 30 juin 1879.....		146 39	34 33	Ventes de terres.....		91 16	4 98
		162 65	34 33	Intérêt sur capital placé.....			
				Balance, 30 juin 1879.....		162 65	34 33
						146 39	34 33

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

TABEAU B.—Suite

DT. SAUVAGES DE MEGANATEWAN, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur. **AV.**

	Capital.	Intérêt.	Capital.	Intérêt.
Balance, 30 juin 1879.....	\$ cts. 346 29	\$ cts. 105 57	\$ cts. 346 29	\$ cts. 84 30
.....	346 29	105 57	346 29	21 27
Balance, 30 juin 1879.....			346 29	105 57
.....			346 29	105 57

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

TABLEAU B—Suite.
 DT. MISSISSAGUAS DE ALNWICK, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur.

AV.

	Capital.	Intérêt.	Capital.	Intérêt.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Les paiements suivants :—				
John Sunday, chef, salaire.....	50 00		Balance, 30 juin 1878.....	81,408 61
Mitchell Chubb, conseiller, salaire.....	24 00		Ventes de terrains.....	802 18
Peter Crow do do.....	24 00		Loyers.....	220 00
Francis Beaver do do.....	24 00		Intérêt sur capital placé.....	4,284 17
Joshua Blaker do do.....	24 00			
George Blaker, secrétaire do do.....	48 00			
Joseph Beaver, sacristain do do.....	30 00			
George Harper, perception de loyers.....	40 00			
Soins médicaux et médicaments.....	97 16			
Assurance.....	30 00			
Arpentages.....	687 25			
Frais de la députation à Toronto.....	10 00			
Commission sur perceptions portées à l'avoir du fonds d'administration.....	80 22			
Distribution des intérêts.....	4,364 35			
Balance, 30 juin 1879.....	81,443 32			
	82,210 79	5,728 74	Balance 30 juin 1879.....	82,210 79
				950 03

L. VANKOUGHNET,
 Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
 Comptable, affaires des Sauvages.
 MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
 DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

TABLEAU B—Suite.

DR. MISSISSAGUAS DES LACS RICE ET DE LA BOUE, en compte courant avec la division des Sauvages, ministère de l'intérieur. AV.

	Capital.	Intérêt.	Capital.	Intérêt.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Les paiements suivants :—				
M. G. Pandash, chef, salaire.....	25 00	25 00	Balance, 30 juin 1878.....	664 38
John Johnston do.....	12 50	12 50	Intérêt sur capital placé.....	2,811 06
John Rice, secrétaire, salaire.....	20 00	20 00		
Robert Soper, conseiller, salaire.....	4 00	4 00		
Robert Pandash do.....	4 00	4 00		
James Howard, sacristian do.....	30 00	30 00		
Joseph Whetung, chef do.....	25 00	25 00		
John Taylor, messenger do.....	20 00	20 00		
Polly Noguon, pension.....	10 00	10 00		
Mrs. Noguee do.....	13 00	13 00		
Distribution des intérêts.....	2,685 03	2,685 03		
Balance, 30 juin 1879.	628 91	628 91	Balance, 30 juin 1879.....	3,475 44
	56,239 64			628 91
	56,239 64	3,475 44		

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages,
MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

TABLEAU B—Suite.

DR. MISSISSAGUAS DE SOUGOG, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur.

Av.

Capital.		Intérêt.		Capital.		Intérêt.	
\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.	
Les paiements suivants:				Balance, 30 juin 1878.			
John Johnson, chef, salaire	.....	37 50	.....	11,518 71	.....	132 91	.....
Garde-forestier	.....	11 50	.....	105 51	.....	478 65	.....
Arpentage	.....	80 80	.....	.....	.....	575 61	.....
Commission sur perceptions portées à l'avoir du fonds d'administration	.....	10 55	.....	.....	.....	.....	.....
Distribution des intérêts	.....	1,011 01	.....	.....	.....	.....	.....
Balance, 30 juin 1878	.....	11,532 87	.....	.....	.....	.....	.....
				Balance, 30 juin 1879			
11,624 23		1,187 17		11,624 23		1,187 17	
				11,532 87		97 44	

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires de Sauvages.

ROBERT SINGLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

TABLEAU B—Suite.

Dr. MOHAWKS DE LA BAIE DE QUINTE, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur. Av.

Capital.	Intérêt.	Capital.	Intérêt.
\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Les paiements suivants :—			
Sampson Green, chef, salaire	40 00	Balance, 30 juin 1878.....	1,062 12
A. Culbertson do do	24 00	Ventes de terres.....	833 75
Solomon Loft do do	24 00	Rebours. de balance du prêt à Samuel Lewen.....	9 83
C. Maracle do do	24 00	Rebours. à compte du prêt à C. Maracle.....	105 34
Joshua Frant do do	24 00	Intérêt sur capital versé	5,684 92
William Powles do do	24 00		
Thomas Green do do	24 00		
J. B. Brant, sacristain, salaire	24 00		
Nelson Maracle do do	20 00		
Rév. E. H. M. Baker, missionnaire, salaire	400 00		
Dr. Saunders, médecin, salaire.....	100 00		
Lydia Hill, institutrice do	75 00		
Martha Gothard do do	37 50		
W. J. Wilson do do	75 00		
Eliza Dowes do do	75 00		
Elizabeth H. Blanchard, institutrice, salaire.....	62 50		
Dr. McLaren, médecin, salaire.....	80 81		
Dr. Newton do do	101 81		
Mme Powles Claus, pension.....	24 00		
Mme Geo. Williams do do	24 00		
Mme N. Powles do do	12 00		
Peggy Spool do do	24 00		
C. Fawn do do	24 00		
A. Maracle do do	24 00		
Mme Denis Sero	24 00		
Divers	20 00		
Côté du mater. d'une ciot. autour du cimetière.....	23 32		
Depenses relatives à une adresse présentée au gouverneur général.....	30 00		
Secours aux Sauvages Brand et Claus.....	10 00		
Loyer de chambre pour l'école.....	4 50		
Matériel pour la maison d'école.....	14 80		

Livres d'école.....	19 00		
Frais judiciaires se rattachant à une cause d'assurance.....	4 85		
Prime d'assurance sur la maison d'école et les meubles.....	15 50		
Coût de construction des maisons d'écoles.....	743 50		
Frais supplém. sur do	30 00		
Divers.....	33 77		
Commission sur perceptions portées à l'avoir du crédit du fonds d'administration	226 68		
Distribution des intérêts.....	5,006 66		
Balance, 30 juin 1879	107,116 51		
	108,086 69		7,695 96

ROBERT SINCLAIR,

Comptable, affaires des Sauvages.

L. VANKOUGHNET,

Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,

DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

TABLEAU B—Suite.

Dt. LES MUNSEES DE LA THAMES, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur. Av.

Capital.	Intérêt.	Capital.	Intérêt.
\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Les paiements suivants :—			
Distribution des intérêts.	134 64	Balance, 30 juin 1878.	33 66
Balance, 30 juin 1879.	32 05	Intérêt sur capital placé.	133 03
2,658 99	166 69	2,658 99	166 69
		2,658 99	32 05
		Balance, 30 juin 1879.	

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

DT. OJIBOWAS ET OTTAWAS DE L'ÎLE MANITOULINE, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur. AV. **TABEAU B—Suite.**

Capital.		Intérêt.		Capital.		Intérêt.	
\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.	
Les paiements suivants :—				Balance, 30 juin 1878	50,177 28		396 78
Médicaments	986 17	95 79		Ventes de terres	15,095 16		
Chemins	7,710 49			Loyers			6 67
Arpentages				Intérêt sur capital placé			2,527 63
Commission sur perceptions portées à l'avoir du fonds d'administration	1,580 26	2,287 43					
Distribution des intérêts	54,995 52	547 86					
Balance, 30 juin 1879	65,272 44	2,931 08		Balance, 30 juin 1879	65,272 44		2,931 08
					54,995 52		547 86

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

Dr. OJIBOWAS DU LAC HURON, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur. Av.

Capital.	Intérêt.	Capital.	Intérêt.
\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
.....	8,999 31	48,000 00	1,164 91
48,000 00	3,612 81	.....	9,019 31
.....	.....	.....	2,427 90
48,000 00	12,612 12	48,000 00	12,612 12
.....	.....	48,000 00	3,612 81

Les paiements suivants:
 Annuités aux Sauv. en vertu du tr. Robinson.....
 Balance, 30 juin 1879.

Balance, 30 juin 1878.....
 Partie de l'octroi du gouvernement pour payer les
 annuités en vertu du traité Robinson.....
 Intérêt sur capital placé.....

Balance, 30 juin 1879

ROBERT SINCLAIR,
 Comptable, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
 DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

L. VANKOUGHNET,
 Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

TABLEAU B—*Suite*.

DT. OJIBOWAS DU LAC SUPÉRIEUR, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur. AV.

	Capital.	Intérêt.		Capital.	Intérêt.
	\$ cts.	\$ cts.		\$ cts.	\$ cts.
Les paiements suivants :					
Annuités aux Sauv., en vertu du tr. Robinson...	40,000 00	4,980 69	Balance, 30 juin 1878	40,000 00	637 42
Balance, 30 juin 1879.....		2,639 77	Partie de l'octroi du gouvernement pour payer les annuités en vertu du traité Robinson.....		4,980 69
	40,000 00	7,620 46	Intérêt sur capital placé		2,002 35
			Balance, 30 juin 1879	40,000 00	7,620 46
				40,000 00	2,639 77

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

L. VANKOUGHNET
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

TABLEAU B—Suite.

DT. OJIBOWAS DE LA RIVIÈRE MISSISSAGUA, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur. AV.

Capital.		Intérêt.		Capital.		Intérêt.	
\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.	
Les paiements suivants :—				Balance, 30 juin 1878			
Distribution des intérêts				Ventes de terrains			
Commission sur perceptions portées à l'avoir du				Loyers et amendes			
fonds d'administration				Capital pour emprunt à être remboursé			
Intérêt sur emprunt à être remboursé				Intérêt sur capital placé			
Balance, 30 juin 1879				Balance, 30 juin 1879			
79 06		124 04		2,536 70		124 04	
2 32				2,455 32			
2,455 32							
2,536 70		124 04		2,536 70		124 04	

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

R. BERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, le 30 juin 1879.

TABLEAU B—Suite.

DE. ONEIDAS DE LA THAMES, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur.

AV.

	Capital.	Intérêt.	Capital.	Intérêt.
Les paiements suivants :—	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Coût d'une bâtisse pour école	200 00	24 73	487 04	6 22
Distribution des intérêts	7 00		.....	24 39
Arpentages	280 04	5 88	.....
Balance, 30 juin 1879.....	487 04	30 61	487 04	30 61
			280 04	5 88
			Balance, 30 juin 1879.....	

L. VANKOUGHNETT,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, le 30 juin 1879.

TABLEAU B—Suite.

SAUVAGES DE L'ILE PARRY, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur.

AV.

D.T.

	Capital.	Intérêt.	Capital.	Intérêt.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Les paiements suivants:				
Wm. A. Elias, instituteur, salaire		30 77	Balance, 30 juin 1878	30,747 95
Commission sur perceptions portées à l'avoir du fonds d'administration		3 24	Loyer	54 00
Distribution des intérêts		1,576 72	Intérêt sur capital placé	1,540 16
Balance, 30 juin 1879	30,747 95	372 53		
	30,747 95	1,983 26	Balance, 30 juin 1879	30,747 95
				1,983 26
				372 53

L. VANKOUGHNET,

*Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.*ROBERT SINCLAIR,
*Comptable, affaires des Sauvages.*MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

TABLEAU B—Suite.

DT. POTTAWATTAMIES DE L'ÎLE WALPOLE, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur. Av.

Capital.		Intérêt.		Capital.		Intérêt.			
\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.			
Les paiements suivants :				Balance, 30 juin 1878.....					
Doût de la maison d'école.....				Intérêt sur capital placé.....					
Distribution des intérêts.....									
Balance, 30 juin 1879.....									
75 00		197 84		3,907 09		49 46			
3,832 09		47 09		3,907 09		195 47			
3,907 09		244 93		3,907 09		244 93			
Balance, 30 juin 1879.....				3,832 09				47 09	

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

TABLEAU B—*Suite.*

DT. SAUVAGES DE LA RIVIERE AU SERPENT, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur. AV.

	Capital.	Intérêt.	Capital.	Intérêt.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Distribution des intérêts		127 27		
Balance, 30 juin 1879.....	986 67	12 78	986 67	87 01
	986 67	140 05	986 67	53 04
				140 05
Balance, 30 juin 1879.....			986 67	12 78

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

TABLEAU B—*Suite.*

Dr. SAUVAGES SHAWANAGA, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur.

Av.

Capital.		Intérêt.	
	\$ cts.		\$ cts.
Les paiements suivants :—			
Commission sur perceptions portées à l'avoir du fonds d'administration	100 00		
Distribution des intérêts	2,612 00	94 98	29 67
Balance, 30 juin 1879	2,712 00	28 73	8 00
	<u>2,712 00</u>	<u>123 71</u>	<u>86 04</u>
			<u>123 71</u>
Balance, 30 juin 1878.....			29 67
Droits sur bois de construction			1,712 00
Loyer.....			1,000 00
Intérêt sur capital placé.....			8 00
			<u>86 04</u>
			<u>123 71</u>
Balance, 30 juin 1879			28 73
			<u>2,612 00</u>

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
 DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

TABLEAU B—Suite.

DT. SIX NATIONS DE LA GRANDE RIVIÈRE, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur. Av.

	Capital.	Intérêt.		Capital.	Intérêt.
	\$ cts.	\$ cts.		\$ cts.	\$ cts.
Les paiements suivants:—					
<i>Salaires.</i>					
G. H. M. Johnson, interprète, salaire.....		600 00	Balance, 30 juin 1878	819,854 38	9,898 95
R. H. Dec, médecin		1,780 60	Ventes de terres	2,925 22	100 00
Wm. McCargo do		500 00	Amendes perçues		
Geo. Lamberry do		450 00	Compte d'intérêt pour le transfert du premier ver-		
David Hill, gardien		50 00	sement du montant avancé pour payer les dettes		
J. McLean, garde-forestier		200 00	encourues envers les marchands et autres	5,000 00	47,302 79
Josiah Hill, secrétaire		50 00	Intérêt sur capital placé		
<i>Pensions.</i>					
A. Isaac.....		50 00			
C. Owens.....		50 00			
Peter Leaf.....		25 00			
Sampson Green.....		25 00			
Margaret Twofish.....		25 00			
Mary J. Hill.....		25 00			
Simon Harris.....		25 00			
John Otter.....		25 00			
Lawrence Thomas.....		25 00			
Isaac Leaf.....		25 00			
Matilda Isaac.....		12 60			
Nancy Snake.....		25 00			
Mad. Joseph Longfish.....		25 00			
John Gibson, jun.....		12 00			
Nancy Douglas.....		50 00			
Betsy Henhawk.....		12 80			
		6 25			
A reporter.....					

TABLEAU B—Suite.

Dr. SIX NATIONS DE LA GRANDE RIVIÈRE, en compte avec le bureau des Sauvages, etc.—Suite.

Av.

	Capital.	Intérêt.	Capital.	Intérêt.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Report			Report	
<i>Diverses dépenses se rattachant à la tribu.</i>				
Coût des chemins et ponts.....		886 50		
Provisions aux malades et indigents.....		300 07		
Pour la pension des chefs.....		624 32		
Frais de port, télégrammes, papeterie, etc.....		65 99		
Dépenses du comité du bois.....		3 75		
do Brant.....		50 00		
Perte par le feu.....		118 50		
Coût d'inspection des améliorations.....		84 58		
Dépenses se rattachant aux patients ayant des maux d'yeux, infirmerie de Toronto.....		50 94		
Dépenses se rattachant à la maladie de Louisa Peters.....		89 50		
Célébration du jour de la fête de la Reine.....		102 10		
Charuses.....		260 78		
Compagnie d'assurances de l'Amérique Britan- nique pour l'assur. de la maison du Conseil.....		75 00		
Arrevaux d'annuités, sav. :—		10 00		
Amos Russell.....				
Héritiers de la famille Doolittle.....	\$ 36 05			
Georges Peters.....	15 00			
Mary Status.....	96 10			
	115 55			
Coût de deux volumes de la " Vie de Brant ".....		262 70		
Subscriptions pour les écoles.....		16 17		
Payé aux dénonciateurs.....		1,125 00		
Coût de déplacement des " squatters ".....		20 55		
John Gibson, pour pension à Toronto.....		69 10		
Grossier.....		14 00		
Frais judiciaires.....		44 50		
		8 00		

	Capital.	Intérêt.	Capital.	Intérêt.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Thos. Green, instruction au collège McGill.....		50 00		
Dr. Rosenburgh, services professionnels.....		175 00		
Louage de voiture.....		8 00		
Octroi à la société de tempérance.....		50 00		
Coût des clôtures autour des bâtisses du conseil.....		320 00		
Coût du bois de service.....		8 00		
Dépenses de délégation.....		6 00		
Somme acc. p. aider à l'ér. du monum. de Brant.....		200 00		
Dépenses se rattachant à la maladie de Geo. Beaver.....		20 00		
Paiement de balance de dettes aux marchands et autres.....	58,728 07			
Commission sur perceptions portées à l'avoir du fonds d'administration.....	300 74			
Compte de capital pour le transfert du premier versement du montant avancé pour payer les dettes cont. envers les march. et autres.....		5,000 00		
Distribution des intérêts.....		33,871 09		
Balance, 30 juin 1879.....	768,750 79	9,253 35		
	827,779 60	57,301 74		
			Balance, 30 juin 1879	
				827,779 60
				57,301 74
				9,253 35

L. VANKOUGHNET,
L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

DT. SAUVAGES DE LA RIVIÈRE DES ESPAGNOLS, en compte avec la division des Sauvages, ministère de l'intérieur. A V.

		Capital.	Intérêt.			Capital.	Intérêt.
		\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
Les paiements suivants:							
Distribution des intérêts.....			143 08				35 56
Balance, 30 juin 1879.....		2,832 15	34 12			2,832 15	141 64
		2,832 15	177 20			2,832 15	177 20
Balance, 30 juin 1879.....						2,832 15	34 12

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

TABLEAU B.—Suite.

Dr. SAUVAGES DE LA RIVIÈRE THESSALON, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur. Av.

		Capital.	Intérêt.			Capital.	Intérêt.
		\$ cts.	\$ cts.			\$ cts.	\$ cts.
Les paiements suivants :							
Commission sur perceptions portées à l'avoir du fonds d'administration.....		237 62	2 25			4,187 97	20 99
Distribution des intérêts .....		.....	178 82			2,306 16	.....
Balance, 30 juin 1879.....		6,256 51	85 34			.....	37 50
		6,494 13	266 41			.....	207 82
						6,494 13	266 41
						6,256 51	85 34
Balance, 30 juin 1879							

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

ROBT. SINGLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

RAPPORT B—Suite.

Dr. TOOTOOMENAI ET SA BANDE, en compte avec le bureau des sauvages, ministère de l'intérieur.

Av.

Capital.		Intérêt.		Capital.		Intérêt.	
	\$	cts.		\$	cts.		\$
Les paiements suivants :—							
Distribution des intérêts			54 68				13 67
Balance, 30 juin 1878.....	900	00	60 13				47 00
							54 14
	900	00	114 81				114 81
							60 13
Balance, 30 juin 1879.....							
	900	00					

L. VANKOUGHNET.

Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

TABIEAUB—Suite.

DR. SAUVAGES DE LA RIVIERE AU POISSON BLANC, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur. A.V.

	Capital.	Intérêt.	Capital.	Intérêt.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Les paiements suivants :—				
Commission sur perceptions portées à l'avoir du fonds d'administration		8 70	284 06	3 76
Distribution des intérêts		124 91		145 40
Balance, 30 juin 1879	284 06	29 74		14 19
	284 06	163 35	284 06	163 35
			284 06	29 74

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
 DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

TABLEAU B—Suite.
 DR. LES WYANDOTTES D'ANDERDON, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur. A.V.

Capital.		Intérêt.		Capital.		Intérêt.	
\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.	
Les paiements suivants :—							
Dr. W. Lambert, appointements.....		80 00		Balance, 30 juin 1878.....	64,776 38		751 00
Marceline Currier, institutrice.....		187 50		Ventes de terres.....	683 50		
Coût de déplacement des "squatters".....		50 00		Intérêt sur capital placé.....			3,393 85
Commission sur perceptions portées à l'avoir du fonds d'administration.....	68 35		3,028 37				
Distribution des intérêts.....		65,391 51	798 98				
Balance, 30 juin 1879.....	65,359 86		4,144 85	Balance, 30 juin 1879.....	65,391 51		798 98

L. VANKOUGHNET,
 Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
 Comptable, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
 DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

TABLEAU B—Suite.

DT. ABÉNAKIS DE SAINT-FRANÇOIS-DU-LAC, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur. AV.

Capital.		Intérêt.		Capital.		Intérêt.	
\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.	
Les paiements suivants :—				Balance, 30 juin 1878.....			
Distribution des intérêts.....				Intérêt pour sept années jusqu'au 1er juillet 1878, sur le droit casuel des seigneuries de Pierre-ville et de Saint-François-du-Lac.....			
Frais dans la cause Turcotte vs. Hannes.....				Loyers.....			
Travaux publics.....				Emprunt à payer de nouveau.....			
Communication aux représentants de feu Ignace Gill.....				Intérêt sur capital placé.....			
Intérêt sur emprunt à payer de nouveau.....				Balance, 30 juin 1879.....			
Balance, 30 juin 1879.....							
889 13		969 16		889 13		969 16	
865 58				865 58			

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

TABEAU B.—Suite

Dt. ABÉNAKIS DE BÉCANCOUR, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur.

Av.

		Capital.	Intérêt.			Capital.	Intérêt.
		\$ cts.	\$ cts.			\$ cts.	\$ cts.
Balance, 30 juin 1879.....		316 00		Droits sur bois de service		316 00	
				Balance, 30 juin 1879		316 00	

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

TABLEAU B—Suite.

Dr. AMALÉCITES DE L'ISLE VERTE ET DE VIGER, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur. AV.

	Capital.	Intérêt.	Capital.	Intérêt.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Les paiements suivants :—				
Payé pour améliorations	70 62			
Distribution des intérêts		66 61	1,313 64	16 75
Balance, 30 juin 1879	1,243 02	15 95	.....	66 81
	1,313 64	82 56	1,313 64	82 56
			1,243 02	15 95
Balance, 30 juin 1878				
Intérêt sur capital placé				
Balance, 30 juin 1879				

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

TABLEAU B—Suite.

DT. SAUVAGES DU LAC D'OR, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur. Av.

	Capital.	Intérêt.	Capital.	Intérêt.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Distribution des intérêts		45 98		39 50
Balance, 30 juin 1878.....	133 43	2 07	133 43	8 55
Intérêt sur capital placé.....				
	133 43	48 05	133 43	48 05
Balance, 30 juin 1879.....			133 43	2 07

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

TABLEAU B—Suite.

DT. HURONS DE LORETTE, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur.

Av.

		Capital.	Intérêt.			Capital.	Intérêt.
		\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
Distribution des intérêts							
Balance, 30 juin 1879.		360	17	28	14	360	71
Intérêt sur capital placé				4	49		
		360	17	32	63	360	71
Balance, 30 juin 1879.						360	17

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

TABLEAU B—Suite.
Dr. IROQUOIS DE CAUGHNAWAGA, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur. Av.

	Capital.	Intérêt.	Capital.	Intérêt.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Les paiements suivants :—				
Rév. N. V. Burtin, commutation, 1877-78 au lieu d'approvisionnement.....		227 35	Balance, 30 juin 1878.....	9,296 95
Réparer les chemins et cours d'eau.....		217 19	Droits perçus sur charriage de pierres.....	1,222 08
Frais judiciaires.....		604 29	Loyers et amendes.....	744 66
Salaire des gardiens de barrières.....		42 00	Emprunt à être remboursé.....	166 92
Bois pour l'école.....		32 00	Intérêt sur capital placé.....	492 85
Salaire de Louis Shatahenton, organisiste.....		25 00		
Salaire de P. Murray, secrétaire et interprète.....		50 00		
Services d'un crieur public.....		4 00		
Primes d'assurance sur moulin, à St-Constant.....		24 00		
Octroi pour distribution générale.....		600 00		
Commission sur perceptions portées à l'avoir du fonds d'administration.....	122 20	28 41		
Emprunt à être remboursé.....	166 92			
Balance, 30 juin 1879.....	10,229 91		Balance, 30 juin 1879.....	10,229 91
	10,519 03	1,854 24		1,854 24

L. VANKOUGHNET,

Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,

Comptable, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,

DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

TABLEAU B—Suite.
IROUOIS DE SAINT-RÉGIS, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur.

Dr.	Capital.	Intérêt.	Capital.	Intérêt.	Av.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Les paiements suivants :—					
M. Gorault, sacristain, salaire.....		72 00	Balance, 30 juin 1879.....		313 24
Secours à Thos. Squair.....		10 00	Loyers.....		765 83
Allocation du chef pour 1878.....		60 00	Intérêt sur capital placé.....		1,754 70
Loran Solomon, pension.....		19 00			
M. Sharrow, interprète.....		5 00			
Rév. F. Marcoux, allocation pour 1879.....		125 05			
John Squar, commis, salaire.....		10 00			
Bois pour l'école.....		10 00			
Frais de route de L. Pike.....		18 00			
Services de constables.....		2 00			
Dépenses de députation à Ottawa et Québec.....		33 00			
Dépenses se rattachant avec le procès à Beauharnois.....		269 00			
Divers.....		5 00			
Commission sur perceptions portées à l'avoir du fonds d'administration.....		45 95			
Distribution des intérêts.....		1,701 54			
Balance, 30 juin 1879.....	29,882 74	457 28			
	29,882 74	2,833 77	Balance, 30 juin 1879.....	29,882 74	2,833 77
					457 28

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

TABLÉAU B—Suite.

DT. SAUVAGES DU LAC SAINT-JEAN, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur. AN.

	Capital.	Intérêt.		Capital.	Intérêt.
	\$ cts.	\$ cts.		\$ cts.	\$ cts.
Les paiements suivants :—					
Commission sur perceptions portées à l'avoir du fonds d'administration	9 16		Balance, 30 juin 1879.	1,551 61	16 35
Distribution des intérêts		75 15	Ventes de terres	91 60	77 62
Balance, 30 juin 1879	1,634 05	18 82	Intérêt sur capital placé		
	1,643 21	93 97		1,643 21	93 97
			Balance, 30 juin 1879	1,634 05	18 82

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

TABLEAU B—Suite.

DT. SAUVAGES DU LAC DES DEUX-MONTAGNES, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur. Av.

	Capital.	Intérêt.	Capital.	Intérêt.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Balance, 30 juin 1879.....	1,026 18	68 79	1,026 18	13 87
Intérêt sur capital placé.....				54 92
	1,026 18	68 79	1,026 18	68 79
Balance, 30 juin 1879.....			1,026 18	68 79

L. VANKOUGHNET,

Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages,

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

TABLEAU B—Suite.

Dr. NIPISSINGAS, ETC., DE L'OUTAOUAIS SUPÉRIEUR, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur. Av.

	Capital.	Intérêt.	Capital.	Intérêt.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Octroi pour la construction d'un moulin à moulinde...	.....	293 81	2,345 96	516 06
Balance, 30 juin 1879	2,345 96	363 94	.....	141 69
	2,345 96	657 75	2,345 96	657 75
			2,345 96	363 94
			Balance, 30 juin 1878.....	
			Balance, 30 juin 1878.....	
			Intérêt sur capital placé.....	
			Balance, 30 juin 1878.....	

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

ROBERT SINGLAIF,
Comptable, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin, 1879.

TABLEAU B—Suite.

DT. SAUVAGES DE LA RIVIERE DÉSERT, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur. AV.

DT. SAUVAGES DE LA RIVIERE DÉSERT, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur.		AV.	
Capital.	Intérêt.	Capital.	Intérêt.
\$	cts.	\$	cts.
Les paiements suivants :—			
Peter Tetese, chef, salaire.....	25 00	Balance, 30 juin 1878.....	26,678 17
Simon O'jick, interprète.....	25 00	Ventes de terrains et de bois.....	2,729 56
Peter Tetese pour loyer payé par Hamilton frères.....	30 00	Loyers.....	112 50
Octroi pour solder la dette sur orgue d'église.....	18 70	Intérêt sur capital placé.....	1,370 63
Commission sur perceptions portées à l'avoir du fonds d'administration.....	3 24		
Distribution des intérêts.....	1,431 61		
Balance, 30 juin 1879.....	327 52		
		Balance, 30 juin 1879.....	29,407 73
			1,861 37
			29,134 74
			327 82

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

TABLEAU B—*Suite.*

DT. SAUVAGES DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur. Av.

	Capital.	Intérêt.		Capital.	Intérêt.
	\$ cts.	\$ cts.		\$ cts.	\$ cts.
Les paiements suivants :—					
Oppenheimer frères, pour approvisionnements..	215 48		Balance, 30 juin 1878.....	4,212 59	
Commission sur perceptions portées à l'avoir du fonds d'administration.....	21 84		Loyers.....	364 00	
Balance, 30 juin 1879.....	4,547 80		Intérêt sur capital placé.....	208 53	
	<u>4,785 12</u>			<u>4,785 12</u>	
			Balance, 30 juin 1879	<u>4,547 80</u>	

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

TABLEAU B—Suite.

SAUVAGES DU MANITOBA ET DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST, en compte avec le bureau des Sauvages,
ministère de l'intérieur.

DT.

141*

AV.

		Capital.	Intérêt.			Capital.	Intérêt.
		\$ cts.	\$ cts.			\$ cts.	\$ cts.
Balance, 30 juin 1879.....	.....	233 79		Balance, 30 juin 1878 .....	.....	56 54	
				Droits sur bois de service, loyer, amendes, etc.....	.....	174 44	
				Intérêt sur capital placé.....	.....	2 81	
		233 79				233 79	
				Balance, 30 juin 1879.....	.....	233 79	

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

TABLEAU B—Suite.

Dt. SAUVAGES DU NOUVEAU-BRUNSWICK, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur. Av.

		Capital.	Intérêt.	Capital.	Intérêt.
		\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Balance, 30 juin 1879.....		1,402 87			
		1,402 87			
				1,241 52	
				100 00	
				61 35	
				1,402 87	
				1,402 87	

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages

DEPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires de Sauvages.

TABLEAU B—Suite.
 DT. SAUVAGES TOBIQUE DU NOUVEAU-BRUNSWICK, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur. AV.

	Capital.	Intérêt.	Capital.	Intérêt.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Les paiements suivants : —				
Dépenses relatives à la perception de droits sur le bois		50 00		
Inspection du bois	38 74		Balance, le 30 juin 1879	1,097 41
Dix pour cent sur droits de souchetage, pour distribution générale parmi les Sauvages...	75 26		Droits sur bois de construction	1,161 52
Commission sur perceptions portées à l'avoir du fonds d'administration	116 16		Intérêt sur capital placé .. ..	.....
Balance, 30 juin 1879.....	2,028 77	18 83	.....	.....
	2,258 93	68 83	Balance, le 30 juin 1879.....	2,028 77
				18 83

L. VANKOUGHNET,
 Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
 Comptable, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
 DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

TABLEAU B—Suite.

DT. SAUVAGES DE L'ILE-DU-PRINCE-ÉDOUARD, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur. AV.

	Capital.	Intérêt.	Capital.	Intérêt.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Balance, 30 juin 1879.....	25 00		25 00	
.....	25 00			
			Amandes.....	
			Balance, 30 juin 1879.....	
				25 00

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

TABLEAU B—Suite.

Dr. J. B. CLENCH, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur.

Av.

		Capital.	Intérêt.			Capital.	Intérêt.
		\$ cts.	\$ cts.			cts.	\$ cts.
Balance, 30 juin 1879.....		725 06	256 23	Balance, 30 juin 1878.....		725 06	209 98
		725 06	256 23	Intérêt sur capital placé.....			46 25
				Balance, 30 juin 1879.....		725 06	256 23
						725 06	256 23

L. VANKOUGHNET,

Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

B—Suite.

Dr. NANCY MAVILLE, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur.

Av.

		Capital.	Intérêt.			Capital.	Intérêt.
		\$ cts.	\$ cts.			\$ cts.	\$ cts.
Douze mois d'intérêt.....	.....	.....	126 60			.....	.....
Balance, 30 juin 1878.....	.....	2,500 00	30 38			2,500 00	31 65
Balance, 30 juin 1879.....	.....	2,500 00	156 98			2,500 00	125 33
						2,500 00	156 98
						2,500 00	30 38

L. VANKOUGHNET,

Sous-surintendant-général, affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

MINISTRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

TABLEAU B—Suite

Dr. JAMES MANAGE, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur. Av.

Capital.		Intérêt.		Capital.		Intérêt.	
\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.	
Douze mois d'intérêt.....		75 96		Balance, 30 juin 1878.....		18 99	
Balance, 30 juin 1879.....		18 23		Intérêt sur capital placé.....		75 20	
1,500 00		94 19		Balance, 30 juin 1879.....		94 19	
1,500 00						18 23	

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

TABLEAU B—*Suite*.
 D^r. WILLIAM WABBICK, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur.—*Suite*. AV.

Capital.		Intérêt.		Capital.		Intérêt.	
	\$	cts.		\$	cts.		\$
Douze mois d'intérêt.....			101				25
Balance, 30 juin 1878.....	2,000	00	24	2,000	00	100	32
Intérêt sur capital placé.....			29			22	
	2,000	00		2,000	00		125
			54				54
Balance, 30 juin 1879.....	2,000	00		2,000	00		24
							29

L. VANKOUGHNET,
 Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
 Comptable, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
 DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

TABLEAU B—Suite.

DT. FONDS DES SAUVAGES DE LA PROVINCE DE QUÉBEC, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'Intérieur. AV.

	Capital.	Intérêt.	Capital.	Intérêt.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Les paiements suivants :—				
Balance, 30 juin 1878.....		378 11		
<i>Appointements.</i>				
L. E. Otis, agent.....		225 00		
H. J. Martin, médecin.....		25 00		
G. O. N. Fisset do.....		58 22		
John A. Venner do.....		50 00		
<i>Distribué pour l'achat de grain de semence et comme aide.</i>				
Constant Penney.....		30 00		
Amalécites de Rimouski.....		150 00		
do la Pointe-Lévis.....		100 00		
do Cacouna.....		100 00		
Abénakis de Bécancour.....		400 00		
do Saint-François.....		275 00		
Montagnais du haut Saguenay et du lac Saint-Jean.....		593 65		
Montagnais de Bersimits.....		500 00		
Micmacs du Bassin de Gaspé.....		200 00		
do de Ristigouche.....		400 00		
do de Maré.....		150 00		
Iroquois de Goughawaga.....		500 00		
do de Saint-Régis.....		236 00		
Sauvages du lac des Deux-Montagnes.....		539 92		
do de Moïste, Mingan et Sept-Îles.....		255 37		
do de Wagnontashengue et Riv. au Rat.....		75 00		
do de Godbout.....		175 00		
do au lac Doré.....		150 00		
Hurons de Lorette.....		250 00		
Sauvages de la rivière Désert.....				
Yeure de feu le chef Louis Vincent.....		50 00		
Joseph Bernard et sa famille.....		10 00		
Sauvages de Témiscamingue.....		150 00		
Sauvages de Chicoutimi.....		119 61		
Sauvages du Haut de l'Otisawa.....		56 00		
Sauvages de Mattawan et ses environs.....		60 00		
<i>Diverses dépenses.</i>				
Dr. G. A. C. Lacombe, vaccination des Sauvages du lac Saint-Jean.....		38 95		
Octroi pour la const. d'une grange à Bécancour		33 34		
Juge Wm. Badgley, frais <i>in re</i> réclamation des Sauvages d'Oka à des terres dans la seigneurie du lac des Deux-Montagnes.....		300 00		
Octroi pour la const. d'une mais. d'éc. à Lorette		100 00		
Balance, 30 juin 1879.....	49,965 72	2,007 17		
	9,965 72	8,741 41		
			49,965 72	8,741 41
			49,965 72	2,007 17

	Capital.	Intérêt.	Capital.	Intérêt.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Balance, 30 juin 1879.....				
	49,965 72	8,741 41		
	49,965 72	2,007 17		

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

	Capital.		Intérêt.		Report.....	Capital.		Intérêt.	
	\$	cts.	\$	cts.		\$	cts.	\$	cts.
<i>Arpentage, inspections, etc.—Suite.</i>									
Wm. Plummer, coût de cession de terrains sur la réserve Ahnwick.....			8	50					
Chas. Skeene, services comme garde-forestier.....			31	20					
J. C. Phipps, inspection de l'île aux Canards, sur le lac Huron.....			40	50					
Wm. Plummer, inspection des îles de la baie Georgienne.....			78	20					
do do obtenir une cession de terrains à Seugog.....			10	50					
do do obtenir une cession de terrains à l'île Manitouline.....			10	50					
Frank Clayton, copier les cartes géographiques de l'île Manitouline.....			111	86					
David Crawford, services comme garde-forestier, Batchewana, réserve Souf.....			40	84					
<i>Annonces de la vente des terres des Sauvages, etc.</i>									
Advertizer, London.....			3	00					
Observer, Sarnia.....			2	80					
Colonial Farmer, Nouveau-Brunswick.....			6	00					
Courier, Brantford.....			27	18					
Planet, Chatham.....			15	84					
Domitian Annual Register and Review.....			80	00					
Canadian, Sarnia.....			18	36					
Gazette, Montréal.....			120	00					
<i>Frais judiciaires.</i>									
J. J. McLaren, frais dans la cause du Séminaire de Saint-Sulpice vs. les Sauvages d'Oka.....			653	64					
James Bethune, frais dans la cause Poulin vs. Lee.....			177	46					
do Honoraires 72 Gambie.....			4	00					

Dépenses diverses.

Compagnie du Télégraphe Dominion.....	2	72
Compagnie du Télégraphe de Montréal.....	27	82
J. Thos. Gordon, réparation de messageries.....	57	70
Wm. Plummer, services rendus par les Sauvages pour la protection du bois de construction.....	180	00
C. S. Cherrier, mesurage de pierre, réserve de Caughnawaga.....	20	00
N. Gasson do do.....	62	46
Thos. Jock do do.....	64	06
P. Murry do do.....	16	75
J. C. Phipps, dépenses encourues dans l'enquête, femme noyée à l'île Manitouline.....	9	88
J. C. Phipps, dépenses encourues pour la réserve projetée des Sauvages Sheshequan.....	10	62
Jonas Anderson, réparations au magasin et maisons à Manitouline.....	24	50
Joseph Vaudry, couvertures.....	225	00
A. E. McMaster do.....	307	85
John Newton et fils do.....	441	25
do.....	175	50
Amos Wright, dépenses se rattachant à la distribution d'annuités, traité Robinson, 1877-8.....	381	08
Robert Hasly, charriage de couvertures à la rivière Désert.....	3	50
Achat de médicament pour les Sauv. de l'île Manitouline.....	287	41
Dépêches par te câble pour couvertures.....	6	75
John Davidson, charriage de couvertures pour les Sauvages de St. Régis.....	0	75
J. T. Gikison, fret sur les couvertures.....	2	12
Rév. L. S. Malo do do.....	0	44
A. Dobbie, coût d'une charrette donnée comme prix par le gouverneur général aux Sauvages Six Nations.....	45	00
J. V. DeBoucherville, frais de voyage dans l'affaire Poulin vs. Lee.....	56	75
Achat de trois demi-billets du chemin de fer Grand Tronc, Sauvages voyageant d'Ottawa à Cornwall.....	3	90
Achat de deux demi-billets du chemin de fer Grand Tronc, Sauv. voyag. d'Ottawa à Campbelltown.....	9	30
Achat d'un demi-billet du chemin de fer Grand Tronc Sauvages voyageant d'Ottawa à Brockville.....	6	85
Achat de 4 billets du chemin de fer Grand Tronc Six Nations voyageant d'Ottawa à Brantford.....	24	00
Dr. Oronhyatekha, dépenses pour se rendre à Ottawa pour présenter une adresse au gouvern. général.....	36	00

A reporter

A reporter

TABLEAU B—Suite.

R. T. FONDS D'ADMINISTRATION DES TERRES DES SAUVAGES, en compte avec le bur. des Sauv., minist. de l'int.—Suite. AV.

	Capital.	Intérêt.	Capital.	Intérêt.
	\$ cts.	\$ cts.		\$ cts.
Report.....				
<i>Dépenses diverses</i> —Fin.				
Burland et Desbarais, lithographie de cartes, etc.....		85 00		
J. V. DeBoucherville, dépenses relatives à l'inspection de l'agence St. François.....		49 10		
O. Robillard, services en rapport à l'inspection de l'agence St. François.....		4 00		
W. G. Harkness, services comme encanteur en 1877, pour la vente des terres dans Enniskillen.....		25 00		
Cie. d'Assurance Américaine Britannique, prime d'assurance sur l'église Mohawk et le presbytère de St. Jean.....		52 00		
N. B. Vanier, préparation d'un procès-verbal 72 seigneurie du Sault-St-Louis.....		31 73		
J. Z. E. Nequelou, dépenses pour saisie de bois de construction coupé en contravention à la loi sur les terres des Sauv. dans le canton de Colerane, F. O'Brien, rapport sur les Sauvages du bas du St-Laurent.....		37 75		
Amos Wright, dépenses pour constater le nombre d'arbres coupés par Oliver et Davidson sur la réserve des Sauvages du Fort William.....		75 00		
L. Vankoughnet, frais de route se rattachant aux affaires des Sauvages.....		32 00		
Papeterie et impressions pour le service extérieur dans l'Ontario et Québec.....		58 47		
Balance, 30 juin 1879.....	108,308 57	280 97		
		3,327 43		
	114,865 57	28,623 33	114,865 57	28,623 33
			108,308 57	3,327 43
				Balance, 30 juin 1879.....

ROBERT SINCLAIR,

*Comptable, affaires des Sauvages.*MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

L. VANKOUGHNET,

Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

TABLEAU B—Suite.

Dt. COMPTE INDÉTERMINÉ, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur. AV.

	Capital.	Intérêt.	Capital.	Intérêt.
	\$ cts.	\$ cts.		\$ cts.	$ cts.
Les paiements suivants:				
Remboursements.....				
Transport au crédit du fonds d'administration, intérêt perçu, etc., sur capital, depuis 1873.....	653 02		4,629 83	2,733 36
Commissions sur perceptions portées à l'avoir du fonds d'administration.....		3,009 45	653 02	
Balance, 30 juin 1879.....	50 00			364 44
	4,579 83	88 35		
	5,282 85	3,097 80	5,282 85	3,097 80
			4,579 83	88 35
				Balance, 30 juin 1879.....

229

ROBERT SINCLAIR,

*Comptable, affaires des Sauvages.*MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

L. VANKOUGHNET,

Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

TABEAU B—Suite.

DT. FONDS DES ÉCOLES DES SAUVAGES, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur.

AV.

	Capital.	Intérêt.	Capital.	Intérêt.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
<i>Salaires.</i>				
Catharine Fletcher, institutrice.....		100 00		
E. R. A. Fletcher, instituteur.....		250 00		
Alan Salt do.....		60 00		
H. Masta do.....		12 50		
Susan K. Hill do.....		50 00		
F. Mutchmore do.....		25 00		
Elijah Powles do.....		50 00		
B. Howells do.....		50 00		
Christina John, institutrice.....		50 00		
G. P. Hill, instituteur.....		50 00		
Maria Gordon, do.....		50 00		
Jennie Stewart do.....		50 00		
Benjamin Carpenter, instituteur.....		50 00		
A. Chechock do.....		50 00		
Cath. Bennett, institutrice.....		25 00		
Mme M. H. Martin do.....		37 50		
E. B. Roberts, instituteur.....		25 00		
Petsey Burning, institutrice.....		12 50		
Lucy Haesly do.....		300 00		
J. Kohstedt, instituteur.....		300 00		
Fred. Frost do.....		200 00		
C. Kotman do.....		150 00		
Peter Rowe do.....		200 00		
Peter Kyigbenese do.....		150 00		
Josephine Martin do.....		200 00		
T. Strehlum do.....		75 00		
Sœur Sainte-Milaine, institutrice.....		150 00		
Louisa Couture do.....		100 00		
H. L. Masta, instituteur.....		75 00		
Mary Bannon, institutrice.....		150 00		
		200 00		
Balance, 30 juin 1878.....			142,912 83	
Octroi législatif pour venir en aide aux écoles.....				2,138 27
Intérêt sur capital placé.....				5,000 00
				7,389 88

Les paiements suivants :

230

Sœur Sainte-Marie, institutrice.....	150 00
Sœur Sair-Antoine, do.....	100 00
Charlotte Karonnaronon do.....	50 00
Sophie Delainovandière do.....	161 54
Mary A. Waborrigas do.....	150 00
Madame Otis do.....	150 00
Marie D Ouellette do.....	150 00
*Jos. Laurent do.....	150 00
Jennie Ryan do.....	112 50
A. Pelkie do.....	150 00
Wm. A. Elias do.....	51 62
T. Cyr do.....	75 00
Mary White et Mary Passelin, institutrices.....	87 50
Timothy Arnon, instituteur.....	75 00
Magrie Armstrong, institutrice.....	25 00
J. Esquman do.....	50 00
J. Wigwans do.....	12 50
Rév. F. Marcoux, missionnaire.....	203 32
Rév. L. Trahan do.....	235 00
Rév. E. Roy do.....	140 00
Rév. A. Jamieson do.....	400 00
Rév. H. P. Chase do.....	400 00
Rév. F. Boucher do.....	225 96
	80 00
	1,500 00
	1,800 00
	962 50
	500 00
	209 45
	170 50
	20 46
	55 58
A reporter.....	142,912 83
	14,508 15

Octrois.

Rév. H. P. Chase, pour l'éducation de son enfant.....
 Rév. E. F. Wilson, pour l'éducation des élèves de
 l'orphelinat de Shingauk.....
 Rév. Dr. Wood, souscription se rattachant à l'éduca-
 tion des élèves de l'école indust de Mount-Elgin.....
 Rév. Dr. Wood, souscription se rattachant aux
 écoles locales.....
 Salaires des missionnaires catholiques romains de
 Bersimits et du Saint-Laurent (en bus).....

Divers.

Frais de construction d'une maison d'école à l'île
 Parry et pour l'aménagement.....
 do..... à Henry Inlet,
 et pour l'aménagement.....
 Livres, pour l'école de l'île Parry.....
 Examen do.....

A reporter.....

DT. FONDS DES ÉCOLES DES SAUVAGES, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur. A.V.

	Capital.	Intérêt.	Capital.	Intérêt.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Report			142,912 83	14,508 15
<i>Divers—Suite.</i>				
Livres, pour l'école de P'te Cornwall		20 00		
Travaux do		13 26		
Livres, pour l'école de Saint-Régis		9 38		
do do Rivière du Jardin		9 28		
Bois, pour l'école de Saint-Régis		15 00		
Balance, 30 juin 1879	142,912 83	2,640 32		
	142,912 83	14,508 15	142,912 83	14,508 15
			142,912 83	2,640 32
			Balance, 30 juin 1879	

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

TABLEAU C. 1 — SAUVAGES DU NOUVEAU-BRUNSWICK.

EN VERTU DE QUELLE AUTORITÉ.	A QUI PAYÉ.	SERVICE.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Crédit 154.....		Otroi législatif pour 1878-79.....				4,500 00
		DÉPENSES.				
		<i>Appointements.</i>				
	Wm. Fisher.....	Appointements comme agent à Frédéricton, 9 mois, jusqu'au 31 mars 1879, à \$400.....	300 00			
	do.....	Appointements comme agent à Frédéricton, 3 mois, jusqu'au 30 juin 1879, à \$300.....	75 00			
	G. Sargeant.....	do do Appoint. comme agent à Chatham, une année, jusq. 30 juin 1879.....	400 00			
	Moses Craig.....	do do Tobique, 19 février jusq. 30 juin 1879.....	36 30			
	Rév. J. C. McDevitt.....	do do comme miss. à Frédéricton, une année, jusq. 30 juin 1879.....	200 00			
	Rév. J. J. O'Leary.....	do do Tobique do do.....	100 00			
	Rév. Wm. Morrissey.....	do do Burnt Church do do.....	100 00			
	Rév. John Carter.....	do do Bel Ground do do.....	100 00			
		Dépenses par les agents pour l'achat de provisions destinées aux Sauvages, et pour l'achat de graines dans la proportion suivante:—			1,311 30	
	B. Armstrong.....	40 boisseaux de pommes de terre de semence.....	Graines. \$20 00			
	C. Sargeant.....	.....	696 00			
	Wm. Fisher.....	.....	\$-94 00			
		.....	636 00			
		.....	\$1,530 00			
		<i>Soins médicaux et médicaments.</i>				
	J. Z. Currie, M. D.....	Services professionnels.....			12 00	
	J. C. Moody, M. D.....	do.....			80 25	
	J. A. Leger, M. D.....	do.....			40 20	
	J. D. Ross, M. D.....	do.....			158 75	
		A reporter.....			291 29	4,500 00

4-17*

TABLEAU C. 1.—SAUVAGES DU NOUVEAU-BRUNSWICK.—*Fin.*

EN VERTU DE QUELLE AUTORITÉ.	A QUI PAYÉ.	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
		Report.....	291	20	3,850	30	4,500	00
		DÉPENSES— <i>Fin.</i>						
		Soins médicaux et médicaments.						
Crédit 154.....	F. Fournier, M. D.....	Services professionnels.....	12	50				
	E. Moore, M. D.....	do.....	20	00				
	J. S. Benson, M. D.....	do.....	77	50	401	20		
	W. Tilley.....	Médicaments.....			1	80		
		Divers.						
	Imprimeur de la reine.....	Impressions.....			14	66		
		Total de la dépense.....					4,267	96
		Balance non dépensée.....					232	04

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant-général des Affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
 DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

TABLEAU C. 2.—SAUVAGES DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE.—*Fin.*

EN VERTU DE QUELLE AUTORITÉ.	A QUI PAYÉ.	SERVICE.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Crédit 153.....	Imprimeur de la reine... Cie du tél. de Montréal...	Report..... DÉPENSE— <i>Fin.</i> Impressions..... Messages..... Total des dépenses..... Balance non dépensée..... Chèque en circulation..... Retiré en sus de l'octroi pour 1878-79... Balance telle que ci-dessus.....	219 30 6 88 1 26 13 50	4,275 24 227 44 13 50	4,516 18 4,502 68 13 50

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages.

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant-général des Affaires des Sauvages

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

TABLEAU C. 3.—SAUVAGES DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.

EN VERTU DE QUELLE AUTORITÉ.	A QUI PAYÉ.	SERVICE.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Crédit 156..... Crédit 22.....		Otrois législatif pour 1878-79 do supplémentaire pour 1878-79				36,561 00 12,000 00 48,561 00
		DÉPENSE DANS LA SURINTENDANCE DE VICTORIA.				
		<i>Appointements.</i>				
	L. W. Powell, M.D..... H. Moffatt..... L. Augustine..... Geo. Good.....	Surintendant, pour l'année expirée le 30 juin 1879..... Commis du surintendant, pour l'année expirée le 30 juin 1879..... Interprète et constable, huit mois, jusqu'au 28 février 1879..... do quatre mois, jusqu'au 30 juin 1879.....	2,600 00 1,500 00 280 00 140 00		4,520 00	
		<i>Soins médicaux et médicaments.</i>				
	L. W. Powell, M.D..... D. Cluness, M.D..... L. W. Powell, M.D..... Langley et Cie..... G. Morrison..... T. Shobolt..... Moore et Cie..... Geo. Moore..... Hôpital Royal..... Oppenheimer Frères.....	Médecin, appointements pour l'année expirée le 30 juin 1879..... Services professionnels..... Allocation pour médicaments fournis pour Victoria et les environs..... Médicaments pour les stations éloignées..... do..... do..... do..... do..... do..... Soins, pendant 14 semaines, d'un Sauvage malade, à \$10 par semaine..... Fret sur médicaments.....	400 00 94 00 400 00 160 57 91 14 81 02 54 98 26 12 140 00 14 24		1,462 07	
		<i>Frais de route.</i>				
	Surintendant Powell..... do..... Comptable général de la marine.....	Visite aux Sauvages de Saanich..... do à Nanaimo..... Rations à bord du V.S.M. "Rocket," 38. 5d. stg.....	12 50 34 00 0 83			
		A reporter.....				
			47 33	5,982 07		48,561 00

TABEAU C. 3.—SAUVAGES DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE—Suite.

EN VERTU DE QUELLE AUTORITÉ.	A QUI PAYÉ.	SERVICE.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Crédit 156..... Crédit 22 suppl.....	Diverses personnes.....	Report.....	47 33	5,982 07	48,561 00
		DÉPENSES DANS LA SURINTENDANCE DE VICTORIA—Suite. <i>Frais de route—Fin.</i>			
		Louage de cabriolet et voiture.....	22 00	69 33	
		<i>Dépenses de bureau.</i>			
	M. W. Waitt.....	Papier de bureau.....	16 25		
	J. Sehl.....	Réparations aux meubles.....	6 00		
	J. Sears.....	Vernissage.....	2 75		
	McMillan et fils.....	1,000 pièces justificatives.....	7 50		
	Gaston et Robins.....	Combustible.....	28 50		
	A quezac Victoria.....	Taux pour les 12 mois jusqu'au 30 juin 1879.....	8 00		
	Bureau de la papeterie du gouvernement.....	Papeterie.....	32 27		
	Imprimeur de la reine.....	Impressions.....	12 12		
	T. N. Hibbin.....	Papeterie.....	15 87		
	De Wiederhold et Cie.....	Combustible.....	2 75		
	Cie de (télég. de Montréal	Télégrammes.....	123 34		
	do du Canada.....	do.....	5 15		
	Bureau de poste, Victoria	Loyer de tiroir et timbres.....	23 75		
	J. Smith.....	Blanchissage d'essuie-mains de bureau et autres services.....	33 00		
	<i>Miamiana Guar-kan</i>	Abonnement, 12 mois.....	5 00		
	<i>Lusky Colonist</i>	do 15 do jusqu'au 30 juin 1879.....	16 25		
	<i>Daily Standard</i>	do 12 do jusqu'au 31 mars 1879.....	13 00		
	A. Strong.....	Nettoyage du bureau.....	3 00	354 50	
		<i>Aide aux Sauvages malades et dans le besoin.</i>			
	F. Ravas.....	Loyer de chambre, un mois.....	5 00		
	P. McTiernan.....	do.....	5 75		

		\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
J. Coigdarrippe.....	do	4 00		
Vapeur "Otter".....	Passages de sauvages malades et indigents.....	15 00		
do "Cariboo Fly".....	do	15 25		
do "Maude".....	do	6 50		
do "Grappier".....	do	18 00		
do "Western Slope".....	do	98 75		
W. Jeffrey.....	Vêtements.....	23 50		
J. Sehl.....	do	12 37		
De Wiederhold et Cie.....	Lits.....	50 12		
Goodacre et Deely.....	do	111 12		
Cie de la Baie d'Hudson.....	Combustible.....	8 50		
W. A. Franklin.....	do	31 00		
M. A. Mur.....	Beuf.....	269 13		
H. Saunders.....	do	9 50		
E. B. Ordan.....	Provisions.....	105 49		
E. Knight.....	Services à des sauvages malades.....			
J. W. Powell.....	do			
	Menus déboursés pour des Sauvages indigents.....		814 85	
	<i>Aide aux sauvages.</i>			
W. Duncan.....	Bois de service et clous pour les sauvages de Naas.....	116 00		
E. Martin.....	Instruments aratoires et outils.....	175 75		
Hay et Cie.....	Graines de jardin.....	155 20		
Hayward et Jenkinson.....	40 chéssis pour le fort Simpson.....	100 00		
Vap. "Western Slope".....	Prêt sur ces chéssis jusqu'au fort Simpson.....	25 00		
	<i>Ecoles.</i>		571 95	
Au Fort Simpson.....	Octroi pour les trimestres de juin, septembre et décembre 1878 et celui de mars 1879.....	300 00		
Kincolith.....	do pour le trimestre de décembre 1878 et celui de mars 1879.....	150 00		
Masset.....	do pour les trimestres de mars et décembre 1878 et celui de mars 1879.....	195 50		
Metlakathla.....	do pour les trimestres de juin, septembre et décembre 1878.....	225 00		
Naas.....	do do do.....	132 00		
Victoria.....	do pour le trimestre de décembre 1878 et celui de mars 1879.....		1,327 50	
	<i>Diverses dépenses.</i>			
Thos. Story.....	Entierement d'un sauvag décédé.....	31 00		
J. Moley, J.P.....	Frais de route en allant régler les troubles avec les sauvages de Cowichan.....	5 00		
J. W. McKay.....	Services : aider à faire un recensement de la tribu des Songhees.....	30 00	66 00	
	A reporter.....		9,186 20	48,561 00

EN VERTU DE QUELLE AUTORITÉ.	A QUI PAYÉ.	SERVICE.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Crédit 156..... Crédit suppl. 22.		Report.....			9,186 20	48,561 00
		DÉPENSE DANS LA SURINTENDANCE DE VICTORIA.— <i>Fin.</i> <i>Visite aux tribus sur les côtes de l'île Vancouver et la terre ferme et des îles de la Reine-Charlotte.</i>				
	C. Straus et Cie.....	Couvertures et châles pour donner comme présents.....	98 25			
	Oppenheimer Frères.....	Mouchoirs, chemises, pipes, etc., pour donner comme présents.....	111 21			
	Cie de la Baie d'Hudson.....	Biscuits, sucre, thé, etc.....	61 25			
	H. Croasdale.....	Farine, sucre, thé, etc.....	75 62			
	H. Schutt.....	do.....	16 00			
	V.S.M. "Rocket".....	Dépenses pour la table du surintendant Powell.....	148 75			
	do.....	Gages de l'équipage du bateau et autres.....	22 50			
	do.....	Dépenses de table de M. Hastings.....	43 75			
	do.....	Biscuits et tabac fournis.....	17 70			
	T. Hicks.....	Services comme interprète à Nanaimo.....	8 00			
	D. Leask.....	do à Mellakathia.....	10 00			
	H. Schutt.....	Louage de canot.....	16 00			
	Cie de la Baie d'Hudson.....	Louage de canot et tabac.....	17 75			
	Diverses personnes.....	Menus déboursés à différents endroits.....	140 75			
		Dépense totale (non-compris les arpentages) dans la surintendance de Victoria.....		787 53		9,973 73
		DÉPENSE DANS LA SURINTENDANCE DE FRASER. <i>Appointments.</i>				
	James Lenihan.....	Surintendant, pour l'année expirée le 30 juin 1879.....	2,400 00			
	G. Pittendreigh.....	Commis, pour les 15 mois expirés le 30 juin 1879, à \$50 par mois.....	900 00			
	Sauvage Tom.....	Messager, pour les 15 mois expirés le 30 juin 1879, à \$30 par mois.....	450 00			
	Gardien de nuit.....	Services.....	30 00			
				3,780 00		

EN VERTU DE QUELLE AUTORITÉ.	A QUI PAYÉ.	SERVICE.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
		Report.....			9,186 20	48,561 00
		DÉPENSE DANS LA SURINTENDANCE DE VICTORIA.— <i>Fin.</i> <i>Visite aux tribus sur les côtes de l'île Vancouver et la terre ferme et des îles de la Reine-Charlotte.</i>				
	C. Straus et Cie.....	Couvertures et châles pour donner comme présents.....	98 25			
	Oppenheimer Frères.....	Mouchoirs, chemises, pipes, etc., pour donner comme présents.....	111 21			
	Cie de la Baie d'Hudson.....	Biscuits, sucre, thé, etc.....	61 25			
	H. Croasdale.....	Farine, sucre, thé, etc.....	75 62			
	H. Schutt.....	do.....	16 00			
	V.S.M. "Rocket".....	Dépenses pour la table du surintendant Powell.....	148 75			
	do.....	Gages de l'équipage du bateau et autres.....	22 50			
	do.....	Dépenses de table de M. Hastings.....	43 75			
	do.....	Biscuits et tabac fournis.....	17 70			
	T. Hicks.....	Services comme interprète à Nanaimo.....	8 00			
	D. Leask.....	do à Mellakathia.....	10 00			
	H. Schutt.....	Louage de canot.....	16 00			
	Cie de la Baie d'Hudson.....	Louage de canot et tabac.....	17 75			
	Diverses personnes.....	Menus déboursés à différents endroits.....	140 75			
		Dépense totale (non-compris les arpentages) dans la surintendance de Victoria.....		787 53		9,973 73
		DÉPENSE DANS LA SURINTENDANCE DE FRASER. <i>Appointments.</i>				
	James Lenihan.....	Surintendant, pour l'année expirée le 30 juin 1879.....	2,400 00			
	G. Pittendreigh.....	Commis, pour les 15 mois expirés le 30 juin 1879, à \$50 par mois.....	900 00			
	Sauvage Tom.....	Messager, pour les 15 mois expirés le 30 juin 1879, à \$30 par mois.....	450 00			
	Gardien de nuit.....	Services.....	30 00			
				3,780 00		
		DÉPENSE DANS LA SURINTENDANCE DE FRASER. <i>Soins médicaux et médicaments.</i>				
	C. N. True, M.D.....	Services professionnels.....	377 50			
	W. W. Walkem, M.D.....	do.....	110 40			
	J. R. McInnes, M.D.....	do.....	57 00			
	John Chipp, M.D.....	do.....	12 50			
	McNaughton Jones, M.D.....	do.....	120 00			
	A. Masiers, M.D.....	do.....	147 50			
	A. Peels.....	Médicaments.....	148 50			
	A. M. Herring.....	do.....	103 62			
	A. Steele.....	do.....	19 00			
	Asile des aliénés.....	Prescription.....	53 72			
	J. Christian.....	Transport d'un sauvage aliéné.....	29 00			
	J. Clapperton.....	Fret sur médicaments.....	2 75			
				1,183 49		
		DÉPENSE DANS LA SURINTENDANCE DE FRASER. <i>Frais de route.</i>				
	G. Pittendreigh.....	Passage par bateau à vapeur, pension, etc.....	24 00			
	Hotel Colonial.....	Pension du surintendant Lenihan lors de l'achat de graines.....	6 50			
	Cie de la Baie d'Hudson.....	Passage par bateau à vapeur pour le surintendant Lenihan.....	1 50			
	J. Durant.....	do.....	7 50			
		Dépenses pour voyage à Langley.....	12 00			
				51 50		
		DÉPENSES DE BUREAUX.				
	J. Cunningham et Cie.....	Diverses dépenses pour le bureau du surintendant.....	29 21			
	J. Colbeck.....	Ameublement.....	8 00			
	W. H. Keary.....	do.....	15 25			
	J. Lenihan.....	Papeterie.....	21 89			
	H. Elliot.....	Diverses dépenses.....	58 00			
	J. Wise.....	do.....	11 00			
	W. J. Taylor.....	do.....	9 00			
	D. Withrow.....	do.....	12 50			
	New-Westminster B.P. de la	Ameublement.....	27 50			
	Cie de télégraphe de la	do.....	0 36			
	Colombie-Britannique.....	Messagers.....	3 65			
	Cie de télég. Dominion.....	do.....	21 50			
	do	do.....			217 96	
		<i>Soins aux sauvages malades et indigents.</i>				
	J. Cunningham et Cie.....	Provisions distribuées.....	435 24			
	C. McDonough.....	Provisions et vêtements distribués.....	571 25			
	L. Willie.....	Fleur de farine, etc., distribuée.....	7 00			
	W. J. French.....	do.....	55 25			
				5,232 95		48,561 00
		A reporter.....	1,063 74			

C. 3.—SAUVAGES DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE—Suite.

EN VERTU DE QUELLE AUTORITÉ.	A QUI PAYÉ.	SERVICE.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Credit 156. C.édit supp. 22.		Report.....	1,068 74	5,232 95	9,973 73	48,561 00
		DÉPENSES DANS LA SURINTENDANCE FRASER.—Fin. Soins aux sauvages malades et indigents.—Fin.				
	R. Dickinson	Reuf, etc., distribués.....	2 25			
	R. Thomas.....	Provisions do.....	2 50			
	Vapeur "Royal City".....	Transport de sauvages indigents.....	14 00			
	J. Powers.....	do.....	7 00			
	J. Irvine.....	do.....	11 50			
	Thomas.....	Sauvage malade, soin.....	10 00	1,115 99		
		Aide aux sauvages.				
	Oppenheimer Frère.....	Outils de charpentier distribués.....	1,228 97			
	do.....	Fret sur harnais.....	69 11			
	do.....	Outils de charpentier et instruments aratoires.....	363 50			
	Douglas et Deighton.....	36 harnais, distribués.....	508 00			
	Jay et Cie.....	Graines de jardin.....	1,986 80			
	Barnard et Cie.....	do et frais de messagerie.....	181 63			
	Mars et Wilson.....	Instruments aratoires.....	47 13			
	J. Cunningham et Cie.....	do et outils.....	29 60			
	C. A. Vernon.....	Fret sur instruments aratoires.....	5 00			
	M. Brady.....	do.....	10 00			
	J. Lepionton.....	Entreposage d'instruments aratoires.....	3 12			
	W. J. Armstrong.....	Bois de construction.....	3 00			
	C. G. Webster.....	do.....	187 25			
	Cie de la Baie d'Hudson.....	Instruments aratoires.....	26 60	4,650 11		
	F. Guillet.....	Fret sur do.....				
		Diverses dépenses.				
	Tom. sauvage.....	112 jours de service comme constable.....	112 60			
	Mary, sauvagesse.....	Nettoyage de tentes.....	2 00			
	Wm. Mosely.....	Retour des sauvages emprisonnés.....	3 00			

J. McMurphy	Signifier des sommations au chef Steel.....	14 75				
W. N. Bole.....	Services professionnels in re enquête sur la prétendue vente de liqueurs par le chef Steel aux sauvages.....	31 50				
J. B. Felix.....	Interprète dans l'affaire ci-dessus.....	7 50				
M. Brigit.....	Inhumation d'un sauvage.....	10 00	180 75			
	Écoles.					
Ecole de Sainte-Marie.....	Octroi annuel jusqu'au 1er juin 1879.....		350 00			
	Total de la dépense (non compris les arpentages) dans la surintendance Fraser.....			11,538 80		
	COMMISSION DES RÉSERVES DES SAUVAGES.					
G. M. Sproat, commiss.....	Allocation de campagne, comprenant l'allocation des commis-saires, à \$10 par jour; les gages de toutes les personnes attachées à la commission propre et au transport de l'équi-pement, 149 jours, entre le 21 juin et le 16 novembre 1878, à \$50 par jour.....	4,470 00				
	Entre le 17 novembre 1878 et le 30 juin 1879, à \$42 par jour, (l'augmentation du prix étant la cause de l'augmentation des frais de transport, etc.).....					
	Moins—Transport non encouru, 62 jours, à \$17 par jour.....					
	Moins aussi—Appoint. des explore-teurs non dépenses, 59 ours, à \$2.50 par jour.....					
			147 50			
				1,201 50		
T. Hlenkensop	Appointements comme proposé au recensement et secrétaire depuis le 1er avril jusqu'au 16 novembre 1878, 7 mois et 16 jours, à \$120 par mois.....	8,280 50				
do.....	Pour lui-même, \$1.75 par jour, et pour deux chevaux, \$1 par jour chaque, depuis le 13 mai jusqu'au 16 novembre 1878, 188 jours d'allocation, à \$3.75 par jour.....	904 00				
do.....	Allocation dans Victoria, depuis le 1er avril jusqu'au 6 mai 1878, à \$1.50 par jour.....	705 00				
do.....	Menus déboursés, télégrammes, etc.....	54 00				
F. Bernard et Cie.....	Frais de messagerie pour tente.....	28 63				
Geo. Coxon.....	Passage à Yale, pour carnets.....	21 50				
Vapeur "Enterprise".....	Passages de messieurs Sproat et Hlenkensop.....	10 00				
C. G. Cogan.....	Transcription des notes, 152 jours, à \$3 par jour.....	3 50				
D. Higgins.....	Impressions de 10 brochures.....	456 00				
Y. F. McCreight.....	Services professionnels.....	35 00				
	A reporter.....	15,026 13			21,512 53	48,561 00

EN VERTU DE QUELLE AUTORITÉ.	A QUI PAYÉ.	SERVICE.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Crédit 156. Crédit supp. 22.		Report.	15,026 13	21,512 53		48,561 00
		COMMISSION DES RÉSERVES DES SAUVAGES—Fin.				
	Chellon—Savagesl.	Accordé pour lot abandonné	18 00			
	S. M. Wilton	Couvert de tente, pavillon de la Confédération et réparations.	27 00			
	A. C. Anderson	Frais de route, 4 jours, à \$5 par jour.	20 00			
	E. B. Marvin	Drapeau de la Confédération	20 00			
	R. T. Williams	11 volumes de recensement	15 00			
	Michel—sauvage.	Frais de route	47 50			
	A. H. Green	Frais encourus dans les recherches des archives de la Couronne	29 00			
	W. Hearn	Entretien et nourriture des chevaux	64 00			
	R. C. Griggs	Dessins, plans, etc.	35 00			
	G. M. Sproat	Loyer, combustible, etc., dans Victoria.	123 49			
				15,425 12		
		ARRENTAGES.				
		Sur l'île Vancouver et sur la terre ferme.				
	A. S. Farwell, A. T. F.	Appointements, 2 mois et 23 jours, à \$150 par mois	415 00			
	do	Pension, 25 jours.	42 85			
	do	do en campagne.	103 25			
	E. Mohun, A. T. F.	Appointements, depuis le 9 juin jusqu'au 16 novembre 1878, 5 mois et 8 jours, à \$180 par mois.	948 00			
	do	Appointements, depuis le 14 mai jusqu'au 30 juin 1879, 1 mois et 18 jours, à \$165 par mois.	260 80			
	do	Pour lui-même, \$1.75 par jour, et pour chevaux, 34 jours, à \$1 chaque par jour, depuis le 18 juin jusqu'au 16 novembre 1878, 152 jours, à \$5.25 par jour.	788 00			
	do	Frais de route.	12 75			
	do	Arpentages et cartes.	100 00			
	do	Menus déboursés.	12 49			
	W. Jemmett, A. T. F.	Appointements, depuis le 15 mai jusqu'au 31 décembre 1878, 7 mois et 16 jours, à \$150 par mois.	1,130 00			
	do	Appointements, depuis le 14 janvier 1879, à \$150 par mois.	87 09			

do	Appointements, du 14 mai au 13 juin 1879, 1 mois et 18 jours, à \$150 par mois	237 09
do	Arpentage et cartes	100 00
do	Menus déboursés	60 91
Ashdown Green, A. T. F.	Appointements, du 1er juin au 31 décembre 1878, 7 mois, à \$150 par mois.	1,050 00
E. G. Pearse	do do do 6 mois et 8 jours, à \$50 par mois	313 17
C. E. Woods	do do do 29 do do 50 do do	347 33
do	do do do 15 do do 50 do do	25 00
C. G. Cogau	do do do 11 do do 35 do do	12 83
E. Skinner	do do do 6 do do 50 do do	329 03
do	do do do 25 do do 50 do do	41 66
A. Anderson	do do do 6 do do 2.50 p. jour	12 83
J. H. McGuire	do do do 11 do do 35 do do	15 00
W. Morley	do do do 3 do do 35 do do	206 45
A. McCartney	do do do 5 do do 50 do do	12 83
T. Harvey	do do do 3 do do 50 do do	158 34
E. Grant	do do do 3 do do 30 do do	154 83
Jim	do do do 6 do do 35 do do	6 92
A. Gray	do do do 11 do do 35 do do	12 83
A. Anderson	do do do 6 do do 40 do do	277 41
J. Alexander	do do do 29 do do 40 do do	277 41
G. Kier	do do do 1 do do 18 do do	63 22
Ah. Fow	do do do 7 do do 40 do do	290 54
W. J. Wells	do do do 8 do do 40 do do	14 66
W. Windsor	do do do 6 do do 29 do do	277 41
Diverses personnes	Emballeurs, journaliers, messagers, interprètes et canotiers, employés en différents temps, lorsque requis	446 05
do	Pension et logement fourni à l'arpenteur Jemmett et son parti, en route pour l'endroit de leurs opérations	291 65
do	Pension et logement fourni à l'arpenteur Mohun et son parti.	58 00
Mars et Wilson	Provisions pour le parti de l'arpenteur Jemmett	332 50
W. Chase	do do do	18 12
A. McBride	do do do	7 75
W. Graham	do do do	7 25
A. Pringle	do do do	3 50
R. A. Morris	do do do	11 60
Mrs. Fortier	do do do	9 50
M. Edwards	do do do	24 42
Oppenheimer, frères.	do do do l'arpenteur Green	160 25
F. Reynolds	do do do	92 30
G. Ordam	do do do	77 46
A. G. Horne et fils	do do do	33 80
Vap. "Enterprise"	do do et de son parti	10 25
do "Royal City"	do do	60 15
do "W. G. Hunt"	do do	54 25
	do do	2 00
	A reporter	9,908 73
		15,425 12
		21,512 53
		48,561 00

EN VERTU DE QUELLE AUTORITÉ.	A QUI PAYÉ.	SERVICE.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Crédit 156. Crédit suppl. 22.		Report.....	9,908 73	15,426 12	21,512 53	48,561 00
		ARPEYAGES—Fin. <i>Sur l'île Vancouver et sur la terre ferme—Fin.</i>				
	Vap. "Cariboo Fly"	Passage d'un sauvage à Cowichan.....	4 00			
	do "Maude"	do de M. Green et de son parti.....	19 75			
	Barnard et Cie.....	Frais de route de l'arpenteur Jemmett et de son parti.....	402 43			
	I. W. Powell.....	do à New-Westminster.....	27 00			
	F. G. Richards.....	Esquisses.....	5 00			
	John Jane.....	Descins, plans, enquêtes spéciales, etc.....	647 16			
	R. Grigg.....	Confection de cartes.....	48 00			
	H. Mohun.....	4 carnets.....	1 00			
	Waist et Cie.....	1 1/2 douz. d'agendas, \$6; papier à dessin, \$20.75.....	81 48			
	Hibbin et Cie.....	Livres et papeterie.....	6 50			
	E. Dickinson.....	100 enveloppes doublées en toile.....	7 50			
	A. Rose.....	Impression de 2,000 pièces justificatives.....	2 25			
	H. Moffat.....	Frais de port payés et remboursés.....	15 00			
	Cie du télégraphe de la Colombie-Britannique.....	Timbres-poste.....				
	L. H. Walton.....	Messages.....	3 50			
	H. Hoy.....	Tente et pavillon pour M. Mohun.....	30 50			
	P. McQuade.....	Piquets de tente et boîte.....	9 00			
	S. Kelly.....	Deux tentes et pavillons pour M. Jemmett.....	51 11			
	L. H. Walton.....	Piquets de tente et boîte.....	9 00			
	Mrs. McQueen.....	do.....	7 50			
	J. Carraghat.....	Réparation de tentes.....	12 50			
	P. Murphy.....	do.....	4 00			
	S. Smith.....	Réparation de chaloupe.....	16 00			
	A. McKinnon.....	Charrriage de tentes.....	2 50			
	J. Sutt.....	do.....	2 00			
	A. S. Farwell.....	Soin des tentes durant l'hiver.....	5 00			
	Barnard et Cie.....	do.....	3 00			
	J. McIntyre.....	Niveau et trépid.....	2 00			
		Fret et charges sur niveau.....	50 00			
		Louage de canot.....	7 00			
			51 00			

E. Marvin.....	Deux rubans d'acier @ \$16.....	32 00
do.....	Divers petits articles.....	12 25
A. B. Erskine.....	Deux caisses de haches.....	1 50
J. Cunningham.....	Deux caisses pour cartes marines.....	2 50
T. Shoobolt.....	Médicaments pour le parti de M. Mohun.....	8 75
W. S. Jemmett.....	Pension payée pour le parti, remboursée.....	34 75
Baptiste.....	Différence à lui payée pour échange de canots.....	5 00
R. Glen.....	Cannonnage.....	2 25
A. Green.....	Petits déboursés.....	26 75
	Dépense totale sur compte d'arpentages.....	11,593 91
	Dépense totale de la comm. des réserves et arpentages.....	27,019 03
	Dépense totale dans la Colombie-Britannique.....	48,531 56
	Balance non dépensée.....	29 44

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant-général des Affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879

TABLEAU C. 4.—SAUVAGES DE L'ILE DU PRINCE-ÉDOUARD.

EN VERTU DE QUELLE AUTORITÉ.	A QUI PAYÉ.	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
Crédit 155.....		Octroi législatif pour 1878-79.....						2,000 00
		DÉPENSES.						
		<i>Appointements.</i>						
	T. Stewart.....	Appointements comme agent, du 1er juillet au 6 novembre 1878		72	22			
	J. O. Arsenault.....	do do 7 nov. 1878 au 30 juin 1879.....		127	78		200	00
		<i>Provisions et vêtements pour les sauvages indigents.</i>						
	Geo. Davies et Cie.....	Achete et distribué par l'agent.....		691	71			
	R. B. Holman.....	do do.....		217	55			
	John Gaffney.....	do do.....		44	18			
	John Minnard.....	do do.....		22	18		975	62
		<i>Sous médicaux et médicaments.</i>						
	E. B. Mutiard, M. D.....	Services professionnels.....		10	75			
	P. McN. Barsto, M. D.....	do do.....		10	50			
	M. Wall, M. D.....	do do.....		33	85			
	John F. Brine, M. D.....	do do.....		69	06			
	Richard Johnson, M. D.....	do do.....		68	03			
	David P. McNutt.....	Médicaments.....		14	58		209	77
		<i>Education.</i>						
	Martin Francis.....	Appointements pour le trimestre de juin 1878.....		60	00			
	J. O. Arsenault.....	do do décembre 1878, et les tri-		150	00			
	Ministère de l'éducation,	mestres de mars et juin 1879.....		15	91			
	Toronto.....	Livres d'école, etc.....					225	91

James Ford.....	Entrepreneur.....		6	25				
M. Latobe.....	do do.....		38	50				
S. Snake.....	do do.....		12	75				
Jesse Price.....	do do.....		31	20		88	70	
	<i>Réparations de chemins.</i>							
	<i>Frais de route.</i>							
T. Stewart.....	Depuis le 1er juillet jusqu'au 6 novembre 1878.....		32	93				
J. O. Arsenault.....	6 novembre 1878, jusqu'au 30 juin 1879.....		67	07		100	00	
	<i>Achat de grain de semence.</i>							
	De diverses personnes, par J. O. Arsenault, agent.....					200	00	
	Imprimeur de la reine.....	Impressions.....				6	88	
		Total des dépenses.....						2,006
		Balance non dépensée.....						6
								88

L. VANKOUGHNET,
Sous surintendant-général des Affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

A.—SAUVAGES DU MANITOBA.

EN VERTU DE QUELLE AUTORITÉ.	A QUI PAYÉ.	SERVICE.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Crédit 137 138 139		ANNUITÉS EN VERTU DES TRAITÉS 1, 2, 3 ET 5. Octrois législatifs, 1878-79 :— Traités nos. 1 et 2..... 3..... 5.....				27,000 00 15,840 00 15,860 00
		DÉPENSES. Traités 1 et 2. 17 chefs, \$25 00 chacun..... 59 commandants, 15 00 do..... 4,710 sauvages, 5 00 do..... Arrérages. 148 sauvages, 1871, \$3 00 chacun..... 2 do 1872, 3 00 do..... 20 do 1873, 3 00 do..... 48 do 1874, 3 00 do..... 20 do 1875, 5 00 do..... 41 do 1876, 5 00 do..... 209 do 1877, 5 00 do.....	444 00 3 00 60 00 144 00 100 00 220 00 1,045 00		425 00 885 00 23,550 00	58,500 00
		Diverses dépenses se rattachant au paiement.....		2,016 00 124 00		27,000 00
		Traité no. 3. 30 chefs, \$25 00 chacun..... 83 commandants, 16 00 do..... 2,544 sauvages, 5 00 do.....	750 00 1,245 00 12,720 00			15,129 00
		Diverses dépenses se rattachant au paiement.....		14,715 00 414 00		

		Traité no. 5. 9 chefs, \$25 00 chaque..... 22 commandants, 15 00 do..... 2,937 sauvages, 5 00 do..... 4 do arrérages pour 1877, \$5 chaque..... Diverses dépenses se rattachant au paiement.....	225 00 330 00 14,685 00 15,240 00 20 00 183 43			15,443 43
		Total de la dépense.....				57,572 43
		Balance non dépensée.....				927 57

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages.

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant-général des Affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

B.—SAUVAGES DU MANITOBA—*Suite.*

EN VERTU DE QUELLE AUTORITÉ.	A QUI PAYÉ.	SERVICE.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Crédit 160.....		INSTRUMENTS ARATOIRES, MUNITIONS, FICELLE, ETC., EN VERTU DES TRAITÉS 1 ET 2.				12,950 00
		Octroi législatif pour 1878-79.....				
		<i>Dépenses, traité no. 1.</i>				
	Westbrook et Fairchild.....	21 charnues.....	451 50			
	do	do	260 00			
	do	41 herse.....	410 00			
	A. Hespeler.....	1 moulin à vanner pour la bande de la riv. Roseau.....	\$21 50			
	J. H. Ashdown.....	60 faux et manches de faux.....	13 00			
	do	do	10 00			
	Vapeur "Kewatin".....	2 douzaine de faucilles.....	1 25			
	E. McMicken.....	Fret sur un moulin à vanner.....	3 60			
		Transport de 12,944 lbs. d'instruments aratoires, etc.....	1 00			
			39 00		1,245 80	
	H. Ashdown.....	60 lbs. de ficelle.....	21 00			
	A. P. Denholm.....	137 do	405 35			
	do	à esturgeon.....	84 15			
	do	9 caisses pour la ficelle.....	4 00			
	Co. per, Fairman et Cie.....	23 $\frac{1}{2}$ barils de poudre.....	146 87		514 50	
	do	1,625 lbs. de plomb de chasse.....	146 25			
	do	Caisnes et barils pour munitions.....	4 50			
	J. H. Ashdown.....	15 sacs de plomb de chasse.....	5 25			
	Weldon et McEain.....	Camionnage de poudre de la poudrière au qual.....	7 50			
	E. McMicken.....	Transport de 3,646 lbs. de munitions.....	44 32		354 69	
		Dépense totale pour le traité no. 1.....			2,114 99	
		<i>Traité no. 2.</i>				
	Westbrook et Fairchild.....	10 charnues.....	21 50			
	do	do	13 00			
	do	20 herse.....	200 00			
	J. H. Ashdown.....	50 faux et manches de faux.....	62 50			

E. McMicken.....	Fret sur 6,626 livres d'instruments aratoires.....	165 65	
J. H. Graham.....	Transport et nourriture de 7 têtes de bétail en route pour la rivière à la Poule d'Eau.....	70 00	843 15
J. H. Ashdown.....	17 lbs de ficelle.....	5 95	
A. P. Denholm.....	do	116 60	
do	do	23 85	
do	9 boîtes pour ficelle.....	4 00	
Cooper, Fairman et Cie.....	8 barils de poudre.....	50 00	150 40
do	600 lbs de plomb de chasse.....	54 00	
do	Boîtes et barils pour munitions.....	20 41	
J. A. Ashdown.....	10 sacs pour plomb de chasse.....	3 50	
Weldon et McEain.....	Charrage de poudre de la poudrière au qual.....	3 00	
E. McMicken.....	Fret sur 1,345 lbs de munitions.....	35 54	166 45
	Total des dépenses, traité no. 2.....		1,160 00
	do deux traités.....		3,274 99
	Balance non dépensée.....		9,675 01

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant-général des Affaires des Sauvages

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

EN VERTU DE QUELLE AUTORITÉ.	A QUI PAYÉ.	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
Crédit 161.....		INSTRUMENTS ARATOIRES, MUNITIONS, ETC., TRAITÉ NO. 3. Octroi législatif pour 1878-9.....						6,410 00
		<i>Depenses.</i>						
	E. Lepierre.....	3 taureaux, à \$37.....	111	00				
	do	do do, à \$20.....	40	00				
	J. C. Phipps.....	2 boeufs, à \$50.....	100	00				
	do	1 vache.....	30	00				
	Oie de transport au N O.....	Fret sur bestiaux.....	63	50				
	do	do.....	30	00				
	Cir. du ch. de f. Can. du P.....	do.....	66	19				
	H. Baldwin.....	do.....	27	00				
	T. Cosgrove.....	do.....	29	20				
	M. Morrison.....	do.....	125	00				
	J. Derosier.....	Conduire 15 têtes de bétail à Fort Francis.....	2	02				
	A. Lamoureux.....	do.....	3	00				
	Kataitacoocoot.....	do.....	22	75				
	Povohtouasse.....	do.....	6	00				
	Roberts et Sinclair.....	Louage d'un chev. pour la pers. envoyée pour choisir des best. Choisir des bestiaux.....	4	00				
	Geo. Cyr.....	do.....	6	25				
	M. Morrison.....	Conduire 40 têtes de bétail à Fort Francis.....	194	99				
	Geo. McPherson.....	do do Islington.....	70	00				
	Ashetquanobe.....	Foin pour bestiaux.....	27	50				
	Jas. McKay.....	Soin et nourriture de 10 têtes de bétail, 3 mois, à \$15.....	45	00				
	Mulholland et frères.....	56½ lbs de corde pour conducteurs de bestiaux, à 18 cts.....	10	17			1,013 57	
	M. Street et frères.....	55 chaînes.....	6	88				
	do	Crochets, anneaux, etc., pour chaînes.....	2	35				
	do	1 douz. de rateaux.....	3	00				
	do	4 fourches à foin à \$1.....	4	00				
	do	4 faux à \$1.95.....	7	80				
	Purcell et Ryan.....	Fret sur instruments aratoires.....	12	90				
	J. C. Sprout.....	Charriage do.....	18	00				

John Lawrie.....	1 charue.....	12	00					
W. B. Clark.....	1 herse.....	10	00					
E. McMicken.....	Fret sur charue et herses à P. A. Landing.....	2	00					
	do do 7,111 lbs. d'instruments aratoires, etc.....	196	83					
E. A. Harrington.....	30 lbs. de graine de chanvre, à 20c.....					275	76	
W. F. Alloway.....	Fret sur 4,678 lbs. de pommes de terre de semence.....					6	00	
J. H. Ashdown.....	37½ M. capsules, à 70c.....					165	99	
do	5 boîtes pour capsules.....	26	32					
Cooper, Fairman et Cie.....	47 barillets de poudre à tirer, à \$6.25.....	1	00					
do	3,450 lbs. de plomb de classe, à 9c.....	293	75					
do	7 barils pour munitions, à 50 c.....	310	50					
A. P. Denholm.....	do do.....	3	50					
Thos. Marks et Frères.....	13 boîtes do.....	6	50					
do	10 barillets de poudre à tirer, à \$6.25.....	62	50					
do	10 sacs de plomb de chasse, à \$2 50.....	25	00					
do	4½ M. capsules, à \$1.....	4	30					
J. H. Ashdown.....	57 lbs. de ficelle, à 35c.....	33	95					
A. P. Denholm.....	915 lbs. do à 56c.....	503	25					
do	191 lbs. do à esturgeon, à 45c.....	85	95					
do	290 lbs. do à 55c.....	159	50					
Thos. Marks et Frères.....	1 douz. d'hameçons pour lignes traînantes, à 48c.....	5	76					
do	150 lbs. de ficelle, à 80c.....	120	00					
do	40 lbs. de ficelle à esturgeon, à 42c.....	16	80					
	Dépense totale.....					733	37	
	Balance non dépensée.....							3,119 50
								3,290 10

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages.
MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant-général des Affaires des Sauvages.

D.—SAUVAGES DU MANITOBA—Suite.

EN VERTU DE QUELLE AUTORITÉ.	A QUI PAYÉ.	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
Ordit 162		INSTRUMENTS ARAIQUES, MUNITIONS, ETC., TRAITÉ NO. 5. Octroi législatif pour 1878-79.....		\$21 50				4,890 00
		<i>Dépense.</i>						
	Westbrook et Fairchild.....	5 charrettes.....		13 00		107 50		
	do	4 charrettes doubles.....		13 00		52 00		
	do	9 perches.....		10 00		50 00		
	A. P. Denholm.....	182 haches.....		0 85		154 70		
	do	Emballage de haches.....				3 00		
	E. McMicken.....	Fret sur 3,993 lbs. d'instruments araiques.....				161 99		
	E. Lapiere.....	19 boeufs.....		\$53 50			569 19	
	do	41 vaches.....		32 50				
	do	9 saureaux.....		37 00				
	do	12 veaux.....		3 00				
	do	Moins, le prix obtenu de la vente de 17 veaux.....						
	do	Conduire les bestiaux.....				2,625 00		
	Wakley et Burrows.....	Fret sur 14 têtes de bétail.....				18 00		
	T. Truthwaite.....	Soin de 69 têtes de bétail pendant 4 mois.....				210 00		
	A. Lamoreaux.....	Foin pour bestiaux.....				390 00		
	John Fiddler.....	do				3 00		
	Oie de la Baie d'Hudson.....	Corde pour bouviers.....		1 80		17 50		
	do	2 harnais à bœuf pour charrier le foin.....		11 00				
	Roberts et Sinclair.....	Cheval loué par la personne chargée de choisir les bestiaux.....				12 80		
	Jos. F. Graham.....	Paiement à C. Cyr pour aller à la B. St.-Paul choisir des bestiaux.....				4 00		
	John Fiddler.....	Conduire 24 têtes de bétail à Jackhead.....				6 25		
	J. H. Ashdown.....	61 lbs. de ficelle.....		\$c 35		21 35		3,316 55
	A. P. Denholm.....	429 lbs. do		0 55		235 95		
	do	136 lbs. do à esturgeon.....		0 45		30 00		
	do	9 caisses pour ficelle.....				6 50		
	Cooper et Fairman.....	20 barils de poudre à tirer.....				125 00		325 00
	do	1,575 lbs. de plomb de chasse.....				141 75		
	do	8 caisses et barils pour munitions.....				4 00		
	J. H. Ashdown.....	10 sacs pour plomb de chasse.....				3 50		
	E. McMicken.....	Fret sur 3,646 lbs. de munitions.....				157 18		431 43
		Total de la dépense, traité no. 5.....						4,642 17
		Balance non-dépensée.....						247 83

EN VERTU DE QUELLE AUTORITÉ.	A QUI PAYÉ.	SERVICE.	\$	cts.
	do	9 caisses pour ficelle.....		6 50
	Cooper et Fairman.....	20 barils de poudre à tirer.....		125 00
	do	1,575 lbs. de plomb de chasse.....		141 75
	do	8 caisses et barils pour munitions.....		4 00
	J. H. Ashdown.....	10 sacs pour plomb de chasse.....		3 50
	E. McMicken.....	Fret sur 3,646 lbs. de munitions.....		157 18
		Total de la dépense, traité no. 5.....		431 43
		Balance non-dépensée.....		247 83

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant-général des Affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages.
MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

E.—SAUVAGES DU MANITOBA—Suite.

EN VERTU DE QUELLE AUTORITÉ.	A QUI PAYÉ.	SERVICE.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Crédit 163.....		Octroi législatif pour 1878-79				16,500 00
		<i>Dépenses.</i>				
	A. G. B. Bannatyne.....	406 sacs de farine, à \$2.10 chaque.....			852 60	
	do	400 sacs extra, à 15c. chaque.....			60 00	
	M. Street et Frères.....	10 sacs de farine, avec sacs extra, à \$2.25 chaque.....			22 50	
	H. G. Melick.....	20 barils de farine, à \$6.25 chaque.....			125 00	
	Ministère des travaux publics.....	10 sacs de farine délivrés à La Passe, à \$8 chaque.....			80 00	
	W. H. Lyon.....	2 do do Fort Frances, à \$8 chaque.....			16 00	
		8 do do à \$2.15 chaque.....			17 30	
					1,173 30	
	A. G. B. Bannatyne.....	6 lbs de tabac, à 50c. par livre.....		3 00		
	A. P. Denholm.....	do do à 45c. do.....		851 40		
	M. Burk.....	148 do do do.....		66 60		
	W. H. Lyon.....	2,479 lbs. de thé, à 33½c. do.....		830 46		921 00
	do	156 do do do.....		52 26		
	do	70 do do do.....		23 45		
	do	98 barils de lard, à \$14.48 par baril.....		1,419 04		906 17
	do	190 demi-barils de lard, à \$7.87 par baril.....		1,485 30		
	do	2 barils de lard, à \$16 par baril.....		32 00		
	Ch. de fer Canad. du Pac.	2,000 lbs. de lard fumé, à 6c. par livre.....		120 00		
	M. Street et Frères.....	Divers approvisionnements.....		30 80		3,066 34
	W. H. Lyon.....	Un sac.....		0 13		
	J. McLaren.....	Poser des cercles à des barils à lard.....		2 50		

E. Melick.....	Transport de 122,421 lbs. de provisions à différents points, en vertu des traités 1, 2, 3 et 6, à divers taux, selon contrat.....	3,928 74	3,962 17	10,028 98
	Dépense totale.....			
	Balance non-dépensée.....			6,471 02

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages.

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant-général des Affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

F.—SAUVAGES DU MANITOBA.—*Suite.*

EN VERTU DE QUELLE AUTORITÉ.	A QUI PAYÉ.	SERVICE.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Crédit 164.....		VÊTEMENTS POUR LES TRAITÉS 1, 2 ET 5.				2,200 00
		<i>Dépense.</i>				
	Hunton et fils	7 1/2 douzaines de mouchoirs en soie noire.....par douz. \$15 00				116 25
	C. Stratton	do do chaussettes.....par paire. 0 23				21 39
	T. et H. Borbridge	do do ceintures.....par douz. 4 30				33 32
	Bangs et Cie.....	do do chapeaux.....do 19 00				33 25
	do	do do do.....do 15 00				90 00
	Gardien du pénitencier de Kingston	72 habits, bleus.....				684 00
	do do	21 paires de pantalons.....				44 10
	do do	do do do.....				144 00
	do do	93 chemises.....				176 70
	do do	9 paires de bottes.....				418 50
	John Smith.....	21 habits écarlates.....				220 50
	J. McLanagan.....	2 paires de pantalons.....				7 00
	do do	2 do bottes.....				5 00
	do do	2 chapeaux.....				2 50
	do do	2 paires de chaussettes.....				1 00
					1,997 51	
	P. Stringer.....	Dépenses pour services à Kingston inspectant des vêtements.....			15 12	
	W. Howe.....	Frais de route à et de Sarnia, exportation des vêtements.....			73 97	
	do	Frais de caisses d'emballage pour vêtements.....			20 41	
	E. McMicken.....	Expédition de 1,193 lbs. de vêtements.....			17 75	
	Jas. McKay.....	do 414 do			24 48	
	Thos. Wiley.....	do 300 do			3 75	
		Total de la dépense.....				2,152 99
		Balance non-dépensée.....				47 01

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant-général des affaires des Sauvages

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages.
MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR, DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

C.—SAUVAGES DU MANITOBA—Suite.

EN VERTU DE QUELLE AUTORITÉ.	A QUI PAYÉ.	SERVICE.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Crédit 165.		SIKUX DE LA PETITE SASKATCHEWAN.					2,600 00
		<i>Depenses.</i>					
	L. W. Hrechmer.	Appointements comme agent, du 15 octobre 1878 au 30 juin 1879, 8 mois et 26 jours, à \$1,000 par année.				734 77	
	do	Frais de route				366 35	
	N. Germain et fils.	1 herse			13 00		
	do	2 hoves			1 95		
	W H. Lyon.	10 lbs de thé			3 35		
	do	25 lbs de sucre			3 12		
	do	2 lbs de café			0 70		
	J. H. Ashdown.	15 lbs de poudre à tirer			7 50		7 17
	do	3 sacs de plomb de chasse			9 00		
	do	3/4 M. capsules			3 50		
	do	Charrues, hoves, faux, fourches à foin, etc			125 90		
	T. Bannerman	2 paires de bœufs			260 00		145 90
	do	12 vaches			390 00		
	Munholland et frères	Câble, chaînes et faucilles				690 00	
	Cie de la baie d'Hudson	Ficelle à ligne				54 92	
	W. H. Disbrow.	Graines de jardin				24 50	
	A. McKenzie.	50 boisseaux de blé				39 00	
	do	50 do de pommes de terre			25 00		
	do	20 do de pois			20 00		
	J. Muir	100 do de blé				70 00	
	do	100 do de pommes de terre				50 00	
						50 00	
		A reporter				100 00	2,207 56
							2,600 00

A.—SAUVAGES DU MANITOBA.—*Suite.*

EN VERTU DE QUELLE AUTORITÉ.	A QUI PAYÉ.	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
Crédit 165.....		Report.....			2,207	56		2,600 00
		SIUX DE LA PETITE SASKATCHEWAN— <i>Fin.</i>						
		<i>Dépenses—Fin.</i>						
	G. M. Yeomans.....	40 sacs de farine.....		3 00			120 00	
	A. P. Dénholm.....	Picelle à ligne.....					1 83	
	John Allan.....	12 reus.....		1 00			12 00	
	F. Osenbrugge.....	100 sacs.....		0 32			32 00	
		Total des dépenses.....						2,373 39
		Balance non-dépensée.....						226 61

ROBERT SINCLAIR,
Comptable. *Affaires des Sauvages.*
MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant-général des *Affaires des Sauvages.*

H.—SAUVAGES DU MANITOBA—Suite.

EN VERTU DE QUELLE AUTORITÉ.	A QUI PAYÉ.	SERVICE.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Crédit 166. Pt. du cr. sup. 21		DÉPENSES GÉNÉRALES DE LA SURINTENDANCE DU MANITOBA. Octroi législatif pour 1878-79..... do supplémentaire pour 1878-79.....			18,300 00 1,000 00	19,300 00
		<i>Dépenses.</i>				
	James F. Graham.....	Appoint. comme surint. intérimaire, une année, jusq. 30 juin '79		1,200 00		
	L. J. Lévéque.....	do commis, b. de Winnipeg, une année et 26 jrs. do		770 00		
	J. P. Wright.....	do messager do 13 mois do		650 00		
	R. J. N. Pither.....	do agent, Fort Frances, une année do		1,000 00		
	Geo. McPherson.....	do do Assabakasing, do do		1,000 00		
	H. Martineau.....	do do Manitoba-House, do do		1,000 00		
	D. Young.....	do do Saint-Pierre do do		1,000 00		
	W. P. Clarke.....	do do Norway-House, 5 mois, jusq'au 30 nov. 1878.		1,000 00		
	F. Ogilvie.....	do comme agent provisoire, Portage-la-Prairie, pour 10 mois, jusq'au 1er mai 1879.....	250 00			
	do	do agent permanent, 2 mois, jusq'au 30 juin 1879	99 85			
	Geo. Newcomb.....	do agent provisoire, Emerson, pour 8 mois, jusq'au 1er mars 1879.....		349 85		
	do	do agent permanent, Emerson, 4 mois, jusq'au 30 juin 1879.....	33 33			
	Angus McKay.....	do agent, Norway-House, 8 mois et 21 jours, jusq'au 30 juin 1879.....	66 67			
	M. St. John.....	do surintendant de la surintendance du Manitoba, depuis le 8 oct. 1878, jusq. 11 fév. 1879		100 00		
	R. H. Mathews.....	do agent provisoire, Lac des Mille-Lacs, 2 mois et 24 jours, jusq'au 30 juin 1879.....		724 76		
	D. Hagerly.....	do officier médical au Portage-la-Prairie, pour la surint. du Manitoba, 9 mois, jus. 30 juin 1879		625 06		
	Hon. Thos. Howard.....	do commis à la surveillance du bureau, 7 mois, jusq'au 31 janvier 1879.....		170 32		
				1,556 43		
		A reporter		364 59		
				10,927 66		19,300 00

H.—SAUVAGES DU MANITOBA—Suite.

EN VERTU DE QUELLE AUTORITÉ.	A QUI PAYÉ.	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
Crédit 168 et partie du cré dit suppl. 21...	Thomas Nixon.....	Report.....	10,927	66	19,300	00		
	O. D. Maybee	DÉPENSES GÉNÉRALES DE LA SURINTENDANCE DU MANITOBA—Suite.						
	N. Chastellaine	Dépenses.—Suite.						
	<i>Manitoba Free Press.</i>	Appointements comme commis dans le bureau du fournisseur,	260	42				
	<i>Daily Free Press.</i>	5 mois, jusqu'au 30 juin 1879.....	146	00				
	<i>Le Métis</i>	aide W. P. Clarke, pour payer les annu- ités, traité no. 5, 73 jours, à \$2. interprète à Fort Frances, une année, jusqu'au 30 juin 1879.....	250	00	11,684	08		
	Thomas Sinclair.....	Annouces.....	40	88				
	Chet Marekias	do	97	00				
	Vapeur "Keewatin"	Fret sur instruments aratoires au lac du Chien.....	16	00				
	Cie. Baie d'Hudson	do	8	00				
	S. Desjardins.....	do	8	00				
	W. Rose.....	Fret sur divers instruments à Saint-Pierre.....	23	21				
	P. Chartrand.....	do	49	94				
	E. McCoil.....	do	14	00				
	Geo. Newcomb.....	Transport de bestiaux.....	14	00				
	H. Martineau.....	do	14	00				
	D. Young.....	do	14	00				
	W. P. Clarke.....	Frais de route et de pension en tournée d'inspection.....	1,186	94				
	F. Ogilvie.....	do	75	00				
	Vapeur "Lady Ellen".....	do	41	25				
	Stohart, Eden et Cie.....	Dépenses durant le paiement des annuités à Roseau.....	254	10				
	E. McCoil.....	do	288	50				
	H. Martineau.....	do	292	75				
		do	505	00				
		do	504	75				
		do	119	50				
		do	538	00				
		do	48	65				
		do	97	00				
		do	147	15				

EN VERTU DE QUELLE AUTORITÉ.	A QUI PAYÉ.	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	E. McPherson.....	do	42	00				
	W. Howe.....	do	55	32				
	J. F. Caldwell.....	do	92	20	3,866	76		
	B. Rush Seasey.....	do	98	14				
	Agent D. Young.....	do	41	93				
	Amos Wright.....	do	66	50				
	Ministère des travaux pu- blics.....	do	271	46				
	Cie de télé. de Montréal.....	do	23	78				
	do du Nord-O. do Can. du P. Bur. de poste, Winnipeg.....	do	2	37				
	H. Newell.....	do	46	53				
	J. McDonald.....	do	28	50				
	M. Stewart.....	do	108	00				
	J. Parr.....	do	10	50				
	John Molson.....	do	157	00				
	R. P. Wright.....	do	108	00				
	Germain et fils.....	do	33	00				
	J. P. Wright.....	do	7	50				
	R. V. Yratt.....	do	6	00				
	S. J. Van Rensseler.....	do	3	00				
	A. Boyd.....	do	5	50				
	W. Campbell.....	do	120	00				
	A. McCauley.....	do	6	25				
	J. Flanagan.....	do	12	50				
	Weldon et Mc Bain.....	do	168	75				
	James McKay.....	do	2	00				
	A. Petersen.....	do	307	85				
	J. Sinclair.....	do	10	00				
	J. McCorrister.....	do	1	00				
	P. Stringer.....	do	7	00				
	J. W. Vaughan, J. P.....	do	17	50				
	Diverses personnes.....	do	14	10				
	Cie canadienne de mess.....	do	122	55				
	R. J. N. Pither.....	do	1	88				
		do	200	00				
		do	1,753	04	16,114	04	19,800	00

H.—SAUVAGES DU MANITOBA—Suite.

EN VERTU DE QUELLE AUTORITÉ.	A QUI PAYÉ.	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
Crédit 166 et partie du crédit suppl. 21...		Report	1,753	04	16,114	04	19,300	00
		DÉPENSES GÉNÉRALES DE LA SURINTENDANCE DU MANITOBA.—Suite. Dépenses—Fin.						
	Donaldson et Frère.	Loyer du bureau de Winnipeg, pour 12 mois et 23 jours, jusqu'au 30 juin 1879.....	638	33				
	Bureau de la papeterie du gouvernement.....	Papeterie.	225	03				
	Donaldson et Frère.....	do	45	79				
	Imprimeur de la reine.....	Impressions	81	41	2,743	60		
		Dépense totale.....					18,837	64
		Balance non-dépensée.....					443	36

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages.
MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant-général des Affaires des Sauvages.

I.—SAUVAGES DU MANITOBA—*Suite.*

EN VERTU DE QUELLE AUTORITÉ.	A QUI PAYÉ.	SERVICE.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Crédit 167		APPOINTEMENTS DES INSTITUTEURS.				5,000 00
		Octroi législative pour 1878-79.....				
		<i>Dépense.</i>				
	Jules Tabouret.....	Appointements comme instituteur au Fort Alexandre, depuis le 31 mars 1878 jusqu'au 30 juin 1879				187 50
	David Marsden.....	Appointements comme instituteur à Saint-Martin, depuis le 31 mars 1878 jusqu'au 31 mars 1879				222 00
	Wm. Anderson.....	Appointements comme instituteur à Fairford, depuis le 31 mars 1878 jusqu'au 30 juin 1879.....				282 00
	Robert Jefferson.....	Appointements comme instituteur à Saint-Pierre-Sud, depuis le 1er janvier 1878 jusqu'au 30 juin 1879				66 00
	A. McPherson.....	Appointements comme instituteur à la rivière au Roseau, depuis le 31 mars 1878 jusqu'au 30 juin 1879.....				108 00
	El. A. Ross.....	Appointements comme instituteur à Saint-Pierre-Nord, depuis le 30 septembre 1878 jusqu'au 30 juin 1879				150 00
	C. Hodgson.....	Appointements comme instituteur à Fort Alexandre, pour neuf semaines dans le trimestre de décembre 1878.....				28 12
	Syndics de l'école Saint-Pierre.....	Honoraires pour 20 enfants Sauvages qui ont assisté à l'école, depuis juin 1878 jusqu'à juin 1879, le nombre des élèves étant de 122½, à 50c. chacun par mois.....				76 25
	Donaldson et Frères	Livres d'école, etc, pour l'école de Saint-Martin.....				19 40
	do	do Fairford.....				15 78
	Département de l'éducation de l'Ontario.....	do do Rivière de la Tête Ouverte.				8 28
		Dépense totale.....				1,163 33
		Balance non-dépensée.....				3,836 67

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages.
 MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR, DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant-général des Affaires des Sauvages

J.—SAUVAGES DU NORD-OUEST.

EN VERTU DE QUELLE AUTORITÉ.	A QUI PAYÉ.	SERVICE.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Crédits 169.		ANNUITES.			
do 169.		Octrois législatifs, 1878-79 :—			
do 170.		Traité no. 4.			32,300 00
		do 6.			40,050 00
		do 7.			33,050 00
Crédits 48.		Octrois supplémentaires, 1878-79 :—			
do 49.		Traité no. 4.			7,265 00
do 50.		do 6.			17,945 00
		do 7.			8,601 00
		DÉPENSE.— <i>Traité no. 4.</i>			28,811 00
		27 chefs.....	Cheun.		
		81 commandants.....	\$25 00	675 00	
		5,605 sauvages.....	15 00	1,215 00	
			5 00	28,025 00	
		<i>Arrérages.</i>			
		415 sauvages, pour 1874.....	12 00	4,980 00	
		do 1875.....	5 00	613 65	
		do 1876.....	5 00	675 00	
		do 1877.....	5 00	3,420 00	
		4 commandants 1877.....	15 00	60 00	
		<i>Traité no. 6.</i>			39,665 00
		32 chefs.....	25 00	800 00	
		105 commandants.....	15 00	1,575 00	
		6,607 sauvages.....	5 00	33,035 00	
		<i>Arrérages.</i>			
		19 chefs, pour 1877.....		151 00	
		28 commandants, pour 1877.....		204 60	
					134,211 00

1 615 sauvages, pour 1876.....	12 00	19,350 00
do 1877.....	5 00	2,850 00
<i>Traité no. 7.</i>		
9 chefs.....	25 00	225 00
42 commandants.....	15 00	630 00
6,108 sauvages.....	5 00	30,540 00
<i>Arrérages.</i>		
438 sauvages, pour 1877.....	12 00	5,256 00
Dépenses totales.....		39,651 00
		134,211 00

L. VANKOUGHNET,

Sous-surintendant-général des Affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,

Comptable, Affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,

DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879

K.—SAUVAGES DU NORD-OUEST.

EN VERTU DE QUELLE AUTORITÉ.	A QUI PAYÉ.	SERVICE.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Crédit 171. Crédit suppl. 31.		INSTRUMENTS ARATOIRES, BESTIAUX, ETC., EN VERTU DES TRAITÉS 4, 6, ET 7. Octroi législatif pour 1878-79 do supplémentaire.....			58,000 00
		DÉPENSES.— <i>Traité no. 4.</i>			
	Westbrook et Fairchild...	6 charnues.....	129 00		
	do	1 charrué.....	13 00		
	do	5 herse.....	50 00		
	J. H. Ashdown.....	30 faux et manches de faux.....	37 50		
	do	48 paires de chaînes de traits.....	26 40		
	do	30 pierres à faux.....	2 40		
	do	4 caisses d'emballage.....	2 40		
	Cooper, Fairman et Cie.	83 douz. de bèches.....	116 57		
	A. McDonald.....	4 boisseaux d'avoine au chef Côté.....	4 00		
	A. P. Denholm.....	4 houches à 8cc., \$304.30; emballage, \$4.50.....	308 80		
	W. B. S. Higgins.....	7 vaches et 1 taureau, livrés aux Buttes de Tondre; 18 vaches et 1 taureau, livrés à Fort Ellice,—27 en tout, à \$33 chaque.....	945 00		
	Cie de la Baie d'Hudson..	2 taureaux.....	60 00		
	do	2 bœufs.....	30 00		
	James McKay.....	1 paire de bœufs pour le chef Ours Blanc.....	135 00		
	do	1 do pour le chef Plumes Jaunes, aux B. de Tondre.	150 00		
	Cie de la Baie d'Hudson..	Soin de bestiaux.....	150 00		
	do	Dépenses se rattachant au soin des bestiaux, du 19 août au ler novembre 1878, y compris les rations des gardiens.....	98 25		
	Wm. Daniel.....	Charriage de paille.....	181 84		
	M. Chartrand.....	1 taureau pour la bande de la baie aux Canards.....	18 00		
	D. McLeod.....	1 do la réserve de la Clé.....	30 00		
	McWasis.....	Payé pour soin d'une vache.....	35 00		
			6 60		

EN VERTU DE QUELLE AUTORITÉ.	A QUI PAYÉ.	SERVICE.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
	A. McDonald.....	Les chefs Côté et Kusnikouse, prix d'orge et de pommes de terre de semence fournies par eux : Côté..... Kusnikouse.....	168 25 123 00		
		Dépense totale, traité no. 4.....		2,783 41	
		<i>Traité no. 6.</i>			
	Westbrook et Fairchild...	35 charnues.....	752 50		
	do	15 charnues.....	195 00		
	do	50 herse.....	500 00		
	A. Wright.....	6 harnais simples.....	84 00		
	J. H. Ashdown.....	300 haches.....	204 00		
	do	300 do.....	240 00		
	do	370 faux et manches de faux.....	400 00		
	do	526 pierres à faux.....	42 00		
	do	320 fourches.....	182 00		
	do	320 faucilles.....	96 00		
	do	5 scies de travers.....	8 90		
	do	do.....	18 00		
	do	25 égoûtes.....	23 00		
	do	203 lbs. de pierre à meule.....	6 09		
	do	5 coffres à outils.....	16 25		
	do	25 tarières.....	0 41		
	do	204 paires de chaînes de trait.....	112 20		
	do	Caisses en ferblanc, caisses d'emballage, etc.....	31 09		
	N. Germain et fils.....	6 wagons à ressorts.....	408 00		
	Cooper, Fairman et Cie.	513 douz. de bèches.....	684 91		
	Cie de la Baie d'Hudson..	Pommes de terre et grain de semence fournis au fort Pitou, au fort à la Corne, Prince Albert, Carlton et Battleford.....	1,522 42		
	do	1 paire de bœufs.....	260 00		
	do	Fret sur charnues, herse, etc.....	31 93		
	W. F. Alloway.....	Fret sur 8,315 lbs, à Prince-Albert.....	478 12		
	I. G. Baker et Cie.....	149 vaches.....	5,215 00		
	do	17 taureaux.....	595 00		
	do	58 bœufs.....	2,900 00		
	do	1 génisse.....	25 00		
	Norris et Logan.....	2 bœufs.....	160 00		
	do	2 harnais.....	12 00		
	do	1 charrette à bœuf.....	15 00		
	P. Ballendine.....	2 chevaux pour le chef Sakaskoeh.....	75 00		
	S. H. Bealand.....	2 charrettes pour le chef Mosquito.....	70 00		
	S. H. Gordon.....	6 jours de soin des bestiaux des Sauvages.....	18 00		
	T. Taylor.....	Services pour livrer les do.....	24 00		
	John Brown.....	3 chevaux pour les chefs Sauvages.....	225 00		
		A reporter.....	15,803 68	2,783 41	18,587 09
					58,000 00

K.—SAUVAGES DU NORD-OUEST—Suite.

EN VERTU DE QUELLE AUTORITÉ.	A QUI PAYÉ	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
Crédit 171..... Crédit suppl. B1.....			15,803	66	2,733	41	58,000	00
		INSTRUMENTS ARATOIRES, BESTIAUX, ETC.—Suite.						
		A reporter.....						
		<i>Traité no. 6—Suite.</i>						
	P. Ballentine.....	1 cheval pour un chef sauvage.....	40	00				
	W. Oliver.....	Soin du bétail sauvage pendant 25 jours.....	25	00				
	Cie de la Baie d'Hudson.....	1 charrette et harnais.....	27	00				
	H. Bartlett.....	2 colliers à bœuf pour les Sauvages du lac La Biche.....	5	00				
	W. Lennie.....	Contre de charrettes pour le chef à Edmondson.....	5	00				
	Jas McKay.....	Fret sur 16,147 lbs., à différents prix.....	814	37				
	W. F. Alloway.....	do 2,420.....	170	84				
	A. P. Denholm.....	1,160 heures, à 85cts., \$986.00; emballage, \$15.75.....	1,001	75				
	W. F. Alloway.....	Fret sur 5,150 lbs. au lac du Poisson Blanc.....	677	15				
	do.....	do 16,721 lbs., à différents prix.....	1,798	19				
	C. Thomson.....	Réparations au wagon du chef Twato.....	13	00				
	Cie de la Baie d'Hudson.....	Soin des bestiaux et fournir le foin.....	64	00				
	Chef Puskeakheewem.....	Argent en lieu d'un cheval, en vertu de traité.....	80	00				
	M. Farlane, frères.....	40 boisseaux de pommes de terre de semence.....	50	00				
	Rév. John McDougall.....	Pommes de terre et orge de semence.....	250	00				
	John Glen.....	do.....	120	00				
	P. Erasmus.....	do.....	12	50				
	P. Tait.....	Orge de semence.....	45	00				
	Stobart, Eden et Cie.....	Blé.....	119	00				
	B. Singer.....	Pommes de terre de semence.....	7	50				
	Chef Antoine.....	do.....	67	50				
	D. Sanderson.....	do.....	6	00				
	C. F. Young.....	Orge.....	15	00				
	T. A. Rennie.....	Pommes de terre.....	7	26				
	B. Sinclair.....	do.....	104	75				
	J. Pruden.....	do.....	129	50				
	T. McKay.....	Orge et blé de semence.....	30	00				
	do.....	do.....	86	24				
	J. Finlayson.....	Fret sur 6,517 lbs. de grain de semence.....	62	90				
	John Todd.....	Pommes de terre de semence.....	2	00				
	T. N. Campbell.....	Fret sur 2,400 lbs de grain de semence.....	5	00				
	A. McBeath.....	Graine de navet.....	2	00				
	J. et R. McKernan.....	do.....	3	00				
		Hivernage le bestiaux.....	100	00				

S. et H. Forbridge.....	Harnais pour instructeurs d'agriculture.....	333	88
James Graham.....	Outils.....	63	93
Cois et Cie.....	Tentes, etc.....	399	70
W. Champness.....	Inspection de chevaux.....	10	00
T. Clark.....	P-ye aux sauvages pour couper des perches de clôture.....	16	41
John Foley.....	Rémunération pour enseigner l'agriculture aux Sauvages.....	50	00
Thos. Logan.....	do.....	75	00
P. Hourie.....	do.....	150	00
A. Pritchard.....	do.....	100	00
Geo. Sanderson.....	do.....	70	00
F. Gibson.....	do.....	50	00
John Ashen.....	do.....	50	00
A. McDonald.....	Fret sur instruments.....	55	00
Supple Jack.....	Pommes de terre de semence.....	20	00
J. Finlayson.....	do.....	22	50
J. McDonald.....	Orge.....	120	00
J. Turner.....	Pommes de terre.....	10	00
R. Crane.....	do.....	25	00
A. Isbister.....	do.....	6	00
J. Isbister.....	do.....	9	00
M. McBeath.....	do.....	6	00
J. Anderson.....	do.....	40	71
W. McBeath.....	do.....	3	26
C. F. Anderson.....	do.....	21	67
D. Anderson.....	do.....	14	91
J. Driver.....	do.....	9	90
A. E. Kennedy.....	do et orge.....	19	50
H. Monkman.....	do.....	6	90
J. H. Anderson.....	do.....	12	35
Cie de la Baie d'Hudson.....	do.....	2	51
B. Laroque.....	Grain de semence fourni à diverses tribus.....	2	58
Cie de la Baie d'Hudson.....	Hiverner un bœuf.....	1,465	38
Maloney et McDonald.....	Outils pour le chef Faisan Rouge.....	15	06
Norris et Logan.....	Graine de navet.....	3	37
Cie de la Baie d'Hudson.....	Grain de semence fourni à diverses tribus.....	1,019	35
P. Erasmus.....	do.....	901	42
Mission O. R., Fort Pitt.....	Pommes de terre de semence et orge.....	16	00
Cie de la Baie d'Hudson.....	do.....	9	50
J. La Clare.....	Divers approvisionnements.....	102	78
A. McBeath.....	Soins de bestiaux.....	152	92
W. F. Alloway.....	2 tonnes de foin.....	16	00
Cie de la Baie d'Hudson.....	Fret sur outils.....	5	00
I. G. Baker et Cie.....	Soins et hiverner des bestiaux.....	176	10
J. Livingston.....	Graine de navet.....	16	00
	Fret sur 3,000 lbs. de pommes de terre de semence.....	60	00

Total des dépenses, traité No. 6.....

27,400 67

30,274 03

58,000 00

A reporter.....

K.—SAUVAGÈS DU NORD-OUEST—Suite.

EN VERTU DE QUELLE AUTORITÉ.	A QUI PAYE.	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
Crédit 171.....	I. G. Baker et Cie.....	Report.....			30,274	08		58,000 00
Crédit sup. 61.....		INSTRUMENTS ARATOIRES, BÉTAIL, ETC.—Fin.						
		<i>Traité no. 7.</i>						
	do	800 vaches.....	\$26	50			21,200	00
	do	41 taureaux.....	30	00			1,230	00
	do	10 charreux.....	25	00			250	00
	do	10 herges.....	15	00			150	00
	do	20 assortiments de patronniers.....	8	50			170	01
	do	460 haches, avec manches.....	1	30			598	00
	do	230 scies.....	1	50			345	00
	do	245 limes.....	0	10			24	50
	do	230 tarières.....	0	62½			143	75
	do	460 pierres à aiguiser.....	0	46			46	00
	do	50 meules.....	5	00			250	00
	do	100 bêches.....	0	75			75	00
	do	200 hoes.....	0	80			160	00
	do	200 fourches.....	0	85			170	00
	do	100 faux et manches de faux.....	2	35			235	00
	do	200 pierres à faux.....	0	12½			25	00
	do	1 becque pour le chef Grand Cygne.....	1	50				
	do	Garder le bétail pour les Pieds-Noirs, 9 mois, à \$250.00 par mois.....					2,250	00
		Total des dépenses, traité no. 7.....			27,323	75		
		Total des dépenses en vertu des traités 4, 6 et 7.....						57,597 83
		Balance non dépensée.....						402 17

ROBERT SINCLAIR,
 Comptable, Affaires des Sauvages.
 MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
 DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

L. VANKOUGHNET,
 Sous-surintendant-général des Affaires des Sauvages.

L — SAUVAGES DU NORD-OUEST — Suite.

EN VERTU DE QUELLE AUTORITÉ.	A QUI PAYE.	SERVICE.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Crédit 172..... Crédit supp. 52.					87,000 00 2,000 00 10,000 00	49,000 00
		PROVISIONS.				
		Octroi législatif pour 1878-79				
		do supplémentaire				
		do				
		DÉPENSES.				
	L'hon. Jas. McKay	Fret sur provisions pour le traité no. 6				2,200 00
	A. P. Denholm	1,291 lbs. de tabac	\$ 0 45			580 95
	W. H. Lyon	2 brls. de lard	14 48			28 96
	do	1 622 lbs. de thé	0 33			513 37
	do	2,370 lbs. de sucre	0 12			286 25
	Joseph Durrain	18 sacs				2 70
	P. Bailledine	30 sacs de farine	8 00			240 00
	Police à cheval du N.-O.	Divers approvisionnements				30 45
	Stobart, Eden et Cie	do				4 35
	Cie de la Baie d'Hudson	do				5 00
	do	26½ sacs de farine				267 55
	do	3,703 lbs. de pémican				444 36
	I. G. Baker et Cie	Fret sur 2,500 lbs. de farine	0 12			50 00
	do	10,000 lbs. farine				625 00
	do	520 lbs. de thé	0 06			208 00
	do	400 lbs. de tabac	0 40			248 00
	do	600 lbs. de sucre	0 62			84 00
	do	7,672 lbs. de bœuf	0 14			587 04
	do	6,900 lbs. de farine	0 07			448 50
	do	454 lbs. de sucre	0 06			73 62
	do	10,062 lbs. de pémican				704 31
	do	60 lbs. de tabac	0 07			30 00
	do	18,532 lbs. de bœuf	0 50			1,297 24
	do	20,000 lbs. de farine	0 07			1,350 00
	do	500 lbs. de tabac	0 62			310 00
		A reporter				10,760 63
						49,000 00

L.—SAUVAGES DU NORD-OUEST—Suite.

EN VERTU DE QUELLE AUTORITÉ	A QUI PAYÉ.	SERVICE.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Crédit 172..... Crédit supp. 52.		Report,	10,509 68		49,000 00
		PROVISIONS—Suite.			
		DÉPENSES.—Suite.			
	I. G. Baker et Cie.....	612 lbs. de thé.....	0 40		244 80
	do.....	1,000 lbs. de sucre.....	0 14		140 00
	C. P. Brown.....	19,552 lbs. de bœuf.....	0 06		1,173 12
	do.....	24 sacs de farine.....	5 10		122 40
	I. G. Baker et Cie.....	do.....	5 00		1,135 00
	do.....	49,187 lbs. de bœuf.....	0 07		3,443 09
		Moins—Le prix de 2,000 lbs. de bœuf (déduit).....	0 08	213 84	
			0 09	180 00	
	A. P. Patrick.....	441 lbs. de pémican.....	0 12		33 84
	Cie de la Baie d'Hudson.....	3,000 lbs. do.....	0 12		52 92
	do.....	12½ sacs de farine.....	6 00		360 00
	do.....	3,000 lbs. de pémican.....	0 12		75 00
	do.....	3,000 do.....	0 12½		360 00
	do.....	3,000 do.....	0 14		875 00
	do.....	3,000 do.....	0 15		420 00
	do.....	3,000 do.....	0 17		450 00
	do.....	40 sacs de farine.....	7 00		510 00
	do.....	53 lbs. de sucre.....	0 22		280 00
	do.....	9 lbs. de tabac.....	0 75		11 66
	do.....	Divers approvisionnement.....			849 10
	do.....	Fret sur 4,435 lbs.....	0 02		190 50
	James Stevenson.....	200 sacs de farine.....	11 00		88 70
	do.....	15 do.....	8 00		2,200 00
	do.....	35 do.....	7 50		120 00
	do.....	16 do.....	7 00		262 50
	Stobart, Eden et Cie.....	Divers approvisionnement.....			112 00
	Mahoney et McDonald.....	do.....			64 60
	Stobart, Eden et Cie.....	2 bœufs.....	75 00		816 08
	F. Pelletier.....	870 lbs. de farine.....	0 13		66 84
	do.....	100 lbs. de sucre.....	0 23½		50 00
	D. McPherson.....	2 sacs de farine.....	12 00		104 40
	G. Labocan.....				23 75
					24 00

P. Erasmus.....	1,359 lbs. de bœuf.....	0 09	175 01	
H. Fraser.....	101 lbs. de tabac.....	15 00	60 00	
C. Smith.....	550 lbs. de farine.....	0 12	76 00	
do.....	711 do fret à Fort Pitt.....	0 50	66 00	
J. G. Baker et Cie.....	56 lbs. de thé.....	0 50	28 00	
Norris et Logan.....	1 sac de farine.....	0 09	15 00	
P. Erasmus.....	1,198 lbs. de bœuf.....		107 82	
Cie. de la Baie d'Hudson.....	Divers approvisionnement.....		105 45	
James McKay.....	Fret sur 8,480 lbs. à divers taux.....		243 52	
W. F. Alloway.....	do 2,094.....		166 13	
H. S. Moore.....	100 sacs de farine.....	11 35	1,135 00	
Cie. de la Baie d'Hudson.....	Divers approvisionnement pour les sauvages indigents.....		85 77	
Mahoney et McDonald.....	2 sacs de farine.....		32 00	
Police à cheval du Nord-Ouest.....				
do.....	Divers approvisionnement pour les sauvages indigents aux forts McLeod, Walsh et Saskatchewan, et à la Montagne des Bois, entre les mois d'avril et novembre 1878.....		1,235 71	
do.....	Divers approvisionnement pour les sauvages indigents aux forts McLeod, Walsh et Saskatchewan, et à la Montagne des Bois, entre les mois de novembre 1878 et avril 1879.....		855 69	
do.....	Divers approvisionnement pour les sauvages indigents aux forts McLeod, Walsh et Saskatchewan, et à la Montagne des Bois, pendant les mois d'avril et mai 1879.....			
G. McKay.....	4½ lbs. de thé.....	0 52	337 39	
M. Chartrain.....	Fret sur 1,044 lbs.....		21 64	
Cie. de la Baie d'Hudson.....	Thé et sucre.....		26 11	
L'hon. D. Laird.....	8 sacs de farine.....	8 00	24 25	
do.....	5,000 lbs. de bœuf pour les sauvages mourant de faim.....	0 07	64 00	
do.....	do.....	0 07	350 00	
do.....	922 do.....	0 10	45 01	
D. McLeod.....	30 sacs de farine.....	12 00	92 20	
Cie de la Baie Hudson.....	Divers approvisionnement à Qr'Apelle.....		360 00	
Stobart, Eden et Cie.....	do au lac du Canard.....		46 92	
Cie de la Baie Hudson.....	do au Portage et au Petit Fort Garry.....		48 75	
P. Ballendine.....	25 lbs. de thé.....	0 25	104 05	
P. C. Pembun.....	Divers approvisionnement pour les sauv. se mour. de faim.....		6 25	
Cie de la Baie Hudson.....	100 sacs de farine à Battleford.....	7 00	7 55	
do.....	100 do à Carleton.....	5 00	700 00	
do.....	2,288 lbs. de pémican.....	0 15	500 00	
P. Ballendine.....	Divers approvisionnement pour les saurag-se mour. de faim.....		343 20	
Mahoney et McDonald.....	do.....		15 65	
McFarlane Frères.....	2 bœufs.....	50 00	20 00	
Police à cheval du Nord-Ouest.....			150 00	
Stobart, Eden et Cie.....	Div. approvisionnement aux sauv. se mour. de faim au lac du Canard.....		139 25	
P. C. Pembun.....	Pémican, fleur, thé, etc.....		177 57	
	Fret sur 3,549 lbs. de provisions.....		177 38	
	A reporter.....			
				32,919 50
				49,000 00

L.—SAUVAGES DU NORD-OUEST — Suite.

EN VERTU DE QUELLE AUTORITÉ.	A QUI PAYE.	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
Crédit 172.....		Report.....					32,919	50
Crédit suppl. 52.....		PROVISIONS— <i>Vin.</i>						
		DÉPENSES— <i>Vin.</i>						
	Mahoney et McDonald.....	2,185 lbs. de pénican.....						
	Cie de la Baie d'Hudson.....	Divers approvisionnement pour les sauvages se mourant de faim.....	0	14				
	James Reid	170 lbs. de bœuf.....					305	90
	P. B. Brunette	800 lbs. de farine.....		0			1,481	86
	Norris et Logan.....	Divers approvisionnement pour les sauvages se mourant de faim.....					77	00
	Cie de la Baie d'Hudson.....	do					64	00
	Stobart, Eden et Cie	do					133	10
	Cie de la Baie d'Hudson.....	do					349	80
	Mahoney et McDonald.....	Divers approvisionnement de table pour l'agent Dickieson, durant le paiement des annuités					21	24
	E. McPherson.....	do					24	85
	P. Ballendine	do					124	99
	L. G. Baker et Cie.....	do					6	00
	C. Smith.....	do					24	66
	Cie de la Baie d'Hudson.....	do					10	50
	M. Chartrain	Divers approvisionnements à Fort Pitt.....					17	50
	Mahoney et McDonald.....	do					17	00
	Cie de la Baie d'Hudson.....	do					7	90
	Mahoney et McDonald.....	do					8	12
	Police à cheval du Nord-Ouest.....	do					1,152	58
	C. McIntosh	do					406	50
	W. G. Ross.....	do					231	60
	M. Collin.....	do					2	00
	T. C. Power et frères.....	do					7	00
		Fret sur provisions.....					75	00
		Approvisionnement aux sauvages se mourant de faim à Fort Walsh :—						
		54,500 lbs. de bœuf.....		0			1,897	50
		40,000 do		0			2,200	00
		200 sacs de farine.....		6	59		1,300	00
	Agent A. McDonald.....	Partie dépensée de deux chèques, chacun de \$500, émis en sa faveur par l'agent Dickieson; les détails de la dépense n'ont pas encore été reçus au bureau des sauvages					773	25
		Total de la dépense.....					43,643	41
		Balance non dépensée.....					5,366	59

Agent A. McDonald.....	Partie dépensée de deux chèques, chacun de \$500, émis en sa faveur par l'agent Dickieson; les détails de la dépense n'ont pas encore été reçus au bureau des sauvages	773 25	43,643 41
	Total de la dépense.....		5,366 59
	Balance non dépensée.....		

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages.

MINISTRE DE L'INTÉRIEUR,

DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant-général des Affaires des Sauvages.

M.—SAUVAGES DU NORD-OUEST—Suite.

EN VERTU DE QUELLE AUTORITÉ.	A QUI PAYÉ.	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
Crédit 173.....		MUNITIONS, CARABINES ET FICELLE.						7,000 00
		Octroi législatif pour 1878-79.....						
		<i>Depense.</i>						
	N. Germain et fils.....	6,000 cartouches..... à \$23 00 par M., traité no. 4					149 50	
	Cooper, Fairman et Cie.....	68 barils de poudre..... do					425 00	
	do	1,755 lbs. de plomb de chasse..... do					157 56	
	I. G. Baker et Cie.....	Caisnes pour poudre et plomb de chasse..... do					1 50	
	do	200 lbs de poudre à \$ 0 38..... do					60 00	
	do	16 do do..... do					8 00	
	do	50 do do plomb de chasse..... do					12 50	
	do	500 do de balles..... do					62 50	
	do	34 do do..... do					8 50	
	do	4,000 capsules..... do					4 00	
	do	3 boîtes de capsules..... do					0 75	
	do	250 cartouches..... do					7 50	
	do	200 pierres à fusil..... do					4 00	
	J. H. Ashdown.....	100 tire-bourres..... do					2 00	
	do	2,490 lbs de balles..... do					249 00	
	do	Sacs pour balles..... do					6 50	
	do	19 lbs. de ficelle..... do					194 70	
	A. P. Denholm.....	354 do do..... do					38 25	
	do	85 do do..... do					6 50	
	do	Caisnes pour ficelle..... do						
		Total, traité no. 4.....					1,405 40	
	Cie de la Baie d'Hudson.....	21 écheveaux de ficelle fournis au Fort Pitt.....					20 25	
	N. Germain et fils.....	12,500 cartouches..... à \$23 00 par M., traité no. 6.....					310 50	
	Cooper, Fairman et Cie.....	574 barils de poudre..... do					359 38	
	do	1,495 lbs. de plomb de chasse..... do					134 55	
	J. H. Ashdown.....	2,200 do de balles..... do					220 00	
	do	Sacs pour balles..... do					5 90	

EN VERTU DE QUELLE AUTORITÉ.	A QUI PAYÉ.	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
	Cooper, Fairman et Cie.....	Barillets pour poudre et plomb de chasse..... do					1 00	
	J. H. Ashdown.....	35 lbs de ficelle..... à \$ 0 25..... do					12 25	
	A. P. Denholm.....	163 do do..... do					343 75	
	do	Boîtes pour ficelle..... do					73 35	
		Total, traité no. 6.....					4 50	
	I. G. Baker et Cie.....	50 carabines Winchester..... à \$32 00 traité no. 7.....					1,600 00	
	do	18,000 cartouches..... 17 00 P.M. do.....					306 00	
	do	80,000 do..... 15 00 do do.....					1,200 00	
		Total, traité no. 7.....					3,106 00	
	Brown et Rutherford.....	Boîtes d'emballage pour munitions.....					21 35	
	S. J. Van Rensselaer.....	Charrage de poudre.....					7 50	
	A. G. B. Bannayne.....	Peaux de buffie pour emballage de munitions.....					32 20	
	W. F. Alloway.....	Fret sur 405 lbs de munitions à Saint-Albert.....					23 28	
	do	do do do.....					243 19	
	do	do do do.....					78 76	
	J. McKay.....	Munitions à Sitting Bull pour avoir ramené des chevaux volés.....					366 33	
	Police à cheval du N.-O.....	50 cartouches au messenger porteur d'une dépêche à Fort Walsh.....					3 00	
		Total, dépenses diverses.....					6 00	
		Total des dépenses.....					778 61	
		Balance non-dépensée.....					6,775 44	
							224 56	

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages.
 MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
 DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 80 juin 1879,

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant-général des Affaires des Sauvages.

EN VERTU DE QUELLE AUTORITÉ.	A QUI PAYE.	SERVICE.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Crédit 175.....		SOUX A QU'APPELLE,				1,000 00
		<i>Dépenses.</i>				
	Thos. F. Quin.....	Services comme interprète.....			75 00	
	M. G. Dickieson.....	Frais de route, visite à la réserve.....			37 00	
	Thos. McKay.....	1 paire de bœufs, avec colliers.....			155 00	
	G. D. Gonsill.....	31 jours de travail sur la réserve.....			62 00	
	E. Thomas.....	do do.....			58 33	
		Usage d'un cheval pendant 10 jours.....			10 00	
	Cie de la Baie d'Hudson.....	Grain de semence, pommes de terre, semence, etc.....			209 08	
		Total des dépenses.....			606 41	
		Balance non-dépensée.....			388 59	

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages.
 MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
 DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant-général des Affaires des Sauvages.

O.—SAUVAGES DU NORD-OUEST—Suite.

EN VERTU DE QUELLE AUTORITÉ.	A QUI PAYE.	SERVICE.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Crédit 176.....		DÉPENSE GÉNÉRALE DE LA SURINTENDANCE DU NORD-OUEST.				
Pt. du cr. supp. 21.....		Octroi législatif pour 1878-79.....				
Crédit supp. 53.....		Supplémentaire, pour paiements d'appointments, etc., aux agents et autres.....			18,500 00	
		Supplémentaire, pour paiement d'appointments, etc., aux instructeurs d'agriculture.....			4,000 00	
		<i>Dépense.</i>			2,000 00	24,500 00
	Lient.-gouv. D. Laird.....	Appoint. comme surintendant des sauvages du Nord-Ouest, 15 décembre 1876, jusqu'an 31 mars 1879.....			2,291 67	
	M. G. Dickieson.....	do do no. 4.....			1,400 00	
	A. McDonald.....	do do.....			1,000 00	
	D. Hagarty, M.D.....	surintendant médical, avec frais de route, trois mois jusqu'au 30 septembre 1878.....			476 83	
	M. St. John.....	agent à Edmonton, 12 février, jusqu'au 30 juin 1878, à \$1,200 par année.....			460 71	
	E. Allen.....	agent à Edmonton, 8 octobre jusqu'au 11 février 1879, à \$1,200 par année.....			416 70	
	do.....	agent au lac du Canard, 12 février jusqu'au 30 juin 1879, à \$1,000 par année.....			382 90	
	Thos. Howard.....	do do.....			364 60	
	Thos. Nixon.....	commis du fournil, 7 mois, jusqu. 31 janv. 1879.....			156 26	
	W. Oliver.....	do do.....				
		messager, bureau de Battelford, un mois, jusqu'au 30 juin 1879, à \$1,000 par année.....			52 50	
	D. McIvor.....	do do.....			125 00	
	do.....	do do.....			280 00	
	P. Erasmus.....	Compensation pour distribution de grain de semence, etc.....			405 00	
	T. F. Quin.....	do services comme interprète.....			140 00	
	T. Taylor.....	do do.....			15 00	
	P. Erasmus.....	do do (av. emploi de cheval).....			36 00	
	James Bird.....	do do.....			244 00	
		do do.....			80 00	
		A reporter.....			7,922 17	24,500 00

EN VERTU DE QUELLE AUTORITÉ.	A QUI PAYÉ.	SERVICE.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Crédit 176.....	Dr. Hagerly (à rembourser).....	Report.....	7,922 17	.....	24,500 00
P. du cr. supp. 21	P. Ballendine.....	DÉPENSES GÉNÉRALES—Suite.	.....	.....	.....
Crédit supp. 53...	J. L'Heureux.....	Dépense—Suite.	.....	.....	.....
	E. Porter, M.D.....	Compensation pour services à l'interprète.....	20 00	.....	.....
	John Kittson, M.D.....	do do comme interprète.....	60 00	.....	.....
	R. B. Miller, M.D.....	do do do.....	10 00	.....	.....
	R. B. Nevitt, M.D.....	Services médicaux au paiement du traité no. 6.....	153 00	.....	.....
	G. A. Kennedy, M.D.....	Appoint. comme officier médical, 12 mois, jusqu'au 30 juin 1879	700 00	.....	.....
	C. Fitzgerald.....	do do do.....	500 00	.....	.....
	C. Thompson.....	do do do.....	8 57	.....	.....
	J. H. Brand.....	Ferrer des chevaux.....	375 00	.....	.....
	J. H. Gordon.....	do do.....	6 00	.....	.....
	P. Ballendine.....	do do.....	5 75	.....	.....
	G. McKay.....	Services durant la négociation à Sounding Lake.....	70 00	.....	.....
	A. Salois.....	Messenger au Fort à la Corne, avec cheval, pour notifier les sauvages des paiements du traité.....	15 00	.....	.....
	P. Leville.....	do do do.....	90 00	.....	.....
	P. Brimmer.....	do do do.....	30 00	.....	.....
	R. McKay.....	do do do.....	10 00	.....	.....
	A. Stevenson.....	do do do.....	20 00	.....	.....
	W. Sinclair.....	do do do.....	20 00	.....	.....
	J. Longmore.....	do do do.....	18 00	.....	.....
	P. C. Pemberton.....	do do do.....	24 00	.....	.....
	T. Taylor.....	Services comme guide, 14 jours, à \$3.50 par jour.....	47 25	.....	.....
	G. Gopsill.....	do do agent.....	49 00	.....	.....
	H. Reid.....	do do commis, 24 jours, à \$2 par jour.....	175 00	.....	.....
	A. J. McNeill.....	do do do.....	306 00	.....	.....
	N. F. Davin.....	do do do.....	44 00	.....	.....
	John Delaney.....	do do do.....	49 00	.....	.....
		Services se rattachant à l'établissement de fermes industrielles dans le Nord-Ouest.....	141 75	.....	.....
		Appointements comme instructeur d'agriculture, trois mois, à \$750 par année, au lac des Isles.....	796 00	.....	.....
			182 49	.....	.....

Jno. Scott.....	do	aux Baïes du Tondre.....	182 50	.....	.....
B. Sherrin.....	do	à Bathford.....	182 50	.....	.....
J. J. McHugh.....	do	à Edmonton.....	182 50	.....	.....
J. Tomkins.....	do	à Lac du Canard.....	243 33	.....	.....
Jas. Johnston.....	do	à Fort Rely.....	182 50	.....	.....
M. Chamberlain.....	do	à Fort Ellice.....	182 50	.....	.....
Geo. Chaffey.....	do	à Fort Carlton.....	182 50	.....	.....
R. S. Donaly.....	do	à Victoria.....	182 50	.....	.....
S. E. Lucas.....	do	à Edmonton.....	182 50	.....	.....
P. J. Williams.....	do	à Fort Pitt.....	121 66	.....	.....
H. J. Taylor.....	do	deux mois, à \$20 par mois.....	60 00	.....	.....
E. Delaney.....	do	do do.....	60 00	.....	.....
J. O'Donnell.....	do	do do.....	60 00	.....	.....
E. Higgins.....	do	do do.....	60 00	.....	.....
A. G. Johnston.....	do	do do.....	60 00	.....	.....
P. Tomkins.....	do	do do.....	60 00	.....	.....
E. T. Galt.....	do	do do.....	60 00	.....	.....
Huntton, fils et Larimouth	do	secrétaire du commissaire Dewdney, deux mois, à \$1,000 par année.....	163 66	.....	.....
C. Stratton.....	do	do do de foulards en soie noire, à \$15 par douz.....	8 75	.....	.....
S. et H. Borbridge.....	do	do do de pantalons pour chefs, à 2.10	1 61	.....	.....
Bangs et Cie.....	do	7 paires de chaussettes, à 23 cts. p. pr.	2 52	.....	.....
do	do	do do de douz. de chapeaux, à \$19 par douz.	4 73	.....	.....
do	do	do do de douz. de chapeaux, à 15	5 00	.....	.....
John Smith.....	do	do do de habits écarlates pour chefs, à \$10.50	31 50	.....	.....
Prétet du pénitencier de Kingston.....	do	do do de 4 habits bleus, pour comman., à 9.50	38 00	.....	.....
do	do	do do de 5 p. de pantalons pour chefs, à 2.10	6 30	.....	.....
do	do	do do de 4 chemises, à \$1.90.....	8 00	.....	.....
do	do	do do de 7 paires de bottes, à \$4.50.....	13 30	.....	.....
P. Stringer.....	do	Inspection de vêtements.....	31 50	.....	.....
W. Howe.....	do	Dépenses en rapport avec l'envoi des effets.....	1 59	.....	.....
P. Stringer.....	do	Emballage de vêtements.....	5 73	.....	.....
M. St. John.....	do	Frais de route se rattachant au transport de l'argent des annuités, en Fort Ellice.....	1 13	.....	.....
D. Hagerly, M.D.....	do	Frais de route lors de la vaccination des sauvages.....	100 00	.....	.....
A. McDonald.....	do	do do (avances faites).....	375 50	.....	.....
W. L. Orde.....	do	do do.....	936 00	.....	.....
W. Palmer Clarke.....	do	do do.....	200 00	.....	.....
do	do	do do.....	200 00	.....	.....
E. C. Dewdney.....	do	Toronto à Ottawa et retour.....	31 25	.....	.....
G. T. Railway.....	do	(avances faites).....	500 00	.....	.....
	do	Passages de E. C. Dewdney et des instituteurs d'agriculture Wright et Taylor à Bismarck.....	132 00	.....	.....
		A reporter.....	2,474 75	.....	.....
			14,390 85	.....	24,500 00

EN VERTU DE QUELLE AUTORITÉ.	A QUI PAYÉ.	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
Crédit 176....	Thos. Wright.....	Report.....	2,474	75	14,550	63	24,500	00
P. de C. sup. 21	Jos. Heenan.....	DÉPENSES GÉNÉRALES—Fin.						
do 53....	L'hon. W. J. Christie	Dépense—Fin.						
	M. G. Dickieson.....	Frais de route au Fort McLeod (à compte de)						
	A. E. Forget.....	do do do						
	I. G. Baker et Cie.....	do do do						
	Banque de Montréal.....	do do do						
	I. G. Baker et Cie.....	do do do						
	do do do	do do do						
	do do do	do do do						
	Oie de la Baie d'Hudson.....	Commission à 3 pour cent sur \$41,209 avancées	1,236	27				
	do do do	do do à 4 pour cent sur \$33,050 transmises à New-York.	82	63				
	do do do	do do à 1 pour cent sur \$5,376 avancées	53	76				
	do do do	Remboursement de diverses avances d'argent aux aides lors						
	do do do	du paiement des annuités, au fort Walsh	161	00				
	do do do	Expédition d'approvisionnement à divers endroits	250	63				
	do do do	Divers menus achats	31	35				
	do do do	100 boisseaux d'avoine pour les voyageurs	225	00				
	do do do	Munition pour les voyageurs	20	00				
	do do do	Services de P. St. Germain, sous de chevaux	81	45				
	do do do	Envoi d'un télégramme aux Buttes de Tondre	8	11				
	do do do	Chauoupe et équipage, rations, etc., pour l'agent McDonald	67	00				
	do do do	Avoine pour les voyageurs	59	00				
	J. H. Ashdown.....	Divers outils pour le fournisseur	2	62				
	Lieut. gouverneur Laird.....	Approvisionnement aux sauvages en visite à Battleford	36	12				
	J. Saunders.....	Transport du wagon du chef Eagle à 100 milles pour réparation	10	00				
	M. G. Dickieson.....	Dépenses en rapport avec la visite faite aux Réserves, à l'est						
	do do do	de Battleford	40	40				
	do do do	Guide	18	00				
	do do do	Divers pour camp	3	00				
	Whiteford.....	Usage d'une tente pour emmagasinage d'approvisionnements	5	00				
	O'Kanes.....	do do do	5	00				
	Fils de 'Petit-Chasseur'	do do do	5	00				
	Thompson et Gopsill.....	8 ton x. de foin	5	00				
					3,020	20		

Police à cheval du N.-O.	Couvertures, etc., à Beuf-Assis et messenger, pour ramener des chevaux volés	9	00
H. Sutherland.....	Balance pour le bureau de Battleford	25	00
L. Laframboise.....	Charrier et couper 5 cordes de bois de chauffage, à \$3.25.	16	25
Au-ay-mis.....	Couper 16 cordes de bois de chauffage, à \$1.25.	20	00
J. Wood.....	Inflammation d'un sauvage	7	08
Police à cheval du N.-O.	Tasses, soucoupes et thé pour les voyageurs	23	71
McFarlane, Frères.....	Sous des chevaux du département	8	75
Ministère de la milice	Tente pour le commissaire Dewdney	25	30
J. R. Borbridge.....	Papeterie do	25	00
S. et H. Esmonde.....	Nécessaire de campement pour le commissaire Dewdney	4	50
Rice, Lewis et fils.....	Outils de menuisiers pour la ferme de Wright	134	53
J. B. Brennan.....	Essue-mains pour l'instructeur d'agriculture	35	10
Lt.-gouverneur Laird.....	Menus déboursés	18	00
J. Wood.....	Installation d'un magasin à Battleford	19	50
Mahoney et McDonald.....	Papeterie	40	93
W. C. Jones.....	do	12	75
Cie d'impressions et de publication du Citizen	Circulars (200 copies)	44	10
P. G. Laurie.....	do do	51	70
Manitoba Free Press.....	do do	44	63
Daily Free Press.....	do do	97	80
Le Méta.....	do do	31	74
Imprimeur de la reine.....	Impressions	70	13
B. de poste de Battleford	Timbres-poste	30	00
Bureau de la papeterie	Papeterie	100	14
Cie du télégr. Can. du P.	Messages	68	28
do do Dominion.....	do	1	64
do do de Montréal	do	634	47
B. A. Mitchell.....	Médicaments et coffre de médicaments pour le Dr Hagerly	847	02
Police à cheval du N.-O.	do employés pour les sauvages par les médecins de la police à cheval du Nord-Ouest	1,618	78
B. Rush Senseney.....	Plumes à vacciner	351	00
Cie Canad. de messenger.	Frais sur les plumes à vacciner	3	41
Dr Hagerly.....	Fret sur les médicaments transportés par B. A. Mitchell	91	89
	Moins—Somme remise par le Lt.-gouverneur Laird, étant le montant de certaines déductions pour délai par les expéditeurs dans la livraison d'approvisionnement, à Victoria et Fort Pitt		
	Total des dépenses		2,812 20
	Balance non dépensée		24,449 09
			62 42
			24,386 67
			113 33

P.—SAUVAGES DU NORD-OUEST.

EN VERTU DE QUELLE AUTORITÉ.	A QUI PAYÉ.	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
Crédit 177.....		APPOINTEMENTS DES INSTITUTEURS.						7,000 00
		Octroi législatif pour 1878-79.....						
		<i>Dépenses.</i>						
	James Asham.....	Appointem. comme instituteur au lac du Flux et Reflux, depuis le 1er janvier 1878 jusqu'au 30 juin 1879.....					348 00	
	Benjamin Thorne.....	Appointements comme instituteur, à la Petite Saskatchewan, depuis le 1er janvier 1878 jusqu'au 30 juin 1879.....					144 00	
	J. R. Setter.....	Appointem. comme instituteur aux Petites Buttes de Tondre, depuis le 1er mars 1878 jusqu'au 31 décembre 1878.....					54 00	
	Trés.-révd. V. J. Granden	Appoint. comme instituteur au lac la Biche, trimestres de juin '78					75 00	
	do	do à l'île à la Croisse, trimestres de mars,					225 00	
	do	septembre et décembre 1878.....					75 00	
	Robert Jefferson.....	Appoint. comme instituteur, à St.-Albert, trimestre de mars '78						
	do	do comme instituteur, à la Côte de L' Aigle, depuis le 1er						
	do	janvier jusqu'au 30 juin 1879.....					72 00	
	Sœur Langelier.....	Appoint. comme institut., à l'île à la Croisse, trimestre de mars '79					75 00	
	Donaldson et frères.....	Livres d'école pour l'école de la Montagne du Dauphin.....					16 10	
	do	do do du lac du Flux et Reflux.....					16 75	
	do	do do de la Petite Saskatchewan.....					15 93	
		Total des dépenses.....					48 78	
		Balance non dépensée.....						1,116 78
								5,883 22

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages.
 MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
 DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant-général des Affaires des Sauvages.

Q. SAUVAGES DU MANITOBA ET DU NORD-OUEST.

EN VERTU DE QUELLE AUTORITÉ.	A QUI PAYÉ.	SERVICE.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Crédit 175.....		ARRENTAGES POUR LES RÉSERVES DES SAUVAGES.				35,000 00
		Octroi législatif pour 1878-79.....				
		<i>Dépenses</i>				
	W. Ogilvie, A.F.....	Arpentage des réserves en vertu du traité no. 6.....			4,111 51	
	G. L. Simpson, A.F.....	do do no. 6.....			7,200 00	
	E. Bray, A.F.....	do do no. 6.....			3,286 35	
	M. Hart, A.F.....	do do no. 6.....			1,885 85	
	E. Stewart, A.F.....	do do no. 6.....			3,262 17	
	A. P. Patrick, A.F.....	do do en vertu des traités nos. 6 et 7.....			6,237 75	
	F. A. Martin, A.F.....	do do en vertu du traité no. 2.....			439 51	
	A. J. Crickmore, A.F.....	do do no. 3.....			1,894 47	
	Wm. Wagner, A.F.....	do do no. 6.....			2,923 14	
	J. L. P. O'Hanly, A.F.....	do do no. 4.....			85 15	
	G. F. Newcomb.....	Inspection du bois de construction sur les réserves des sauvages			368 95	
		Dépense totale.....				
		Balance non dépensée.....				31,694 85
						3,305 15

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages.
 MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
 DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant-général des Affaires des Sauvages.

TABLEAU D.

TABLEAU indiquant le nombre d'acres de terres des Sauvages vendues durant l'année expirée le 30 juin 1879 ; le montant total du prix d'achat, et la quantité des terres arpentées et cédées aux Sauvages, non vendues à cette date.

Villes ou townships.	Comtés ou districts.	Nombre d'acres vendus cette année.	Montant.	Quantité approximative restant à vendre.	Observations.
			\$ cts.		
Albemarle.....	Bruce	4,725	5,281 25	10,253	Quelques-uns de ces terrains ont été repris par le département, les conditions de la vente n'ayant pas été remplies, ce qui fait que dans quelques cas, il semble avoir été vendu plus de terrains durant l'année courante qu'il n'en restait à vendre l'année dernière.
Amabel.....	do	900	850 00	1,153	
Eastnor.....	do	4,801	5,063 50	14,997½	
Lindsay.....	do	3,326	3,314 25	43,854	
Saint-Edmond.....	do	1,715	1,727 80	53,871	
Empl. de vil. de Hardwick	do			1,100	
do Oliphant.....	do			476½	
do Adair.....	do			1,700	
do Southampton.....	do			336	
do Bury.....	do			1,768	
do Keppel.....	Grey.....	1,462		1,364	
do Wiarton.....	do	29½		74½	
do Brooke.....	do				
Bidwell.....	District d'Algoma..	5,120	2,560 00	9,553	
Howland.....	do	3,737½	1,919 70	6,295	
Shegmandah.....	do	2,816	1,308 00	11,103	
Em. de v. de Shegmandah	do	11½	105 20	330½	
Billings.....	do	4,297	2,148 50	11,360	
Assiguiaack.....	do	1,570	785 00	8,043	
Campbell.....	do	5,289	2,594 50	15,858	
Carnarvon.....	do	7,458	3,744 50	14,044	
Allan.....	do	1,690	850 50	12,129	
Tehkummah.....	do	2,211	1,105 50	10,651	
Sandfield.....	do	1,725	869 00	5,311	
Gordon.....	do	2,030	1,014 60	4,140	
Emp. de v. de Shaftesbury	do	241½	455 16	240½	
McDonald.....	do	750	375 00	9,505½	
Réserve de la riv. du Jardin	do	200	300 00	16,180½	
Aweres.....	do			9,742	
Fenwick.....	do	807	403 50	14,841½	
Kars.....	do	702	351 00	9,479	
Pennefather.....	do	402½	201 25	17,131	
Dennis.....	do			3,509	
Herrick.....	do			7,106	
Fisher.....	do			9,102	
Tilley.....	do			12,091	
Haviland.....	do			3,821	
Vankoughnet.....	do			11,850	
Tupper.....	do			2,800	
Archibald.....	do			2,900	
Laird.....	do	4,014	2,499 88	16,200¾	
Meredith.....	do			9,219	
Gore Bay.....	do	64¾	878 40	42½	
Empl. de ville de Manitowaning.....	do	80	4,202 00	58¾	
Neebing.....	Baie du Tonnerre..			3,778	
Sarnia.....	Lambton.....				
A reporter.....		61,957½	44,907 99	399,367½	

TABLEAU D.—*Suite.*

ÉTAT indiquant le nombre d'acres de terres des Sauvages vendues pendant l'année expirée le 30 juin 1879, etc.—*Suite.*

Ville ou townships.	Comtés ou districts.	Nombre d'acres vendus cette année.	Montant.	Quantité approximative restant à vendre.	Observations.
			\$ cts.	Acres.	
Report.....		61,957 $\frac{43}{100}$	44,907 99	399,367 $\frac{37}{100}$	
Anderdon.....	Essex.....				
Seneca.....	Haldimand.....	25 $\frac{88}{100}$	179 76	483 $\frac{37}{100}$	
Cayuga.....	do.....			931	
Brantford.....	Brant.....				
Tyendinaga.....	Hastings.....			3,725	
Port Crédit.....					
Rama.....					
Village d'Azoff.....					
Ouiatchouan.....	Chicoutimi.....			13,280	
Viger.....	Témiscouata.....			250	
Ile Thorah.....				134	
Iles Hycks, dans la rivière Trent.....					
Les dans le fleuve Saint-Laurent.....		13 $\frac{4}{10}$	26 80		
Totaux.....		61,996 $\frac{51}{100}$	45,114 55	418,170 $\frac{74}{100}$	

L. VANKOUGHNET,

Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

J. V. DEBOUCHERVILLE,

Commis préposé   la vente des terres.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,

DIVISION DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

TABLEAU
AGRICULTURE et

PROVINCES.	Population des Sauvages résidents dans la réserve.	Quantité de terre cultivée.	Nouvelle terre défrichée en 1878-79.	Maisons ou huttes.	Granges ou étables.	Charrues.	Herses.	Voitures.	Moulins à vaner.	Moulins à battre.	Autres instruments.	Chevaux.	Vaches.
Ontario.....	15,146	53,102	5,431	2,854	1,469	1,188	759	886	287	21	3,981	2,439	1,828
Québec.....	5,636	9,945	713	698	511	247	175	279	17	17	1,382	614	579
Nouvelle-Ecosse	1,155	607	1,018	170	32	11	9	15	.....	.....	64	19	51
Nouv.-Brunsw...	1,429	2,126	219	312	92	17	20	14	1	...	338	41	27
Ile du Prince-E..	266	70	4	58	4	2	2	2	.....	.....	35	1	1
Manitoba.....	10,217	2,487	442	1,166	297	236	229	241	.....	.....	632	488	462
Colombie-Brit...	.....	.....	.....	255	31	306	210	.....	.....	.....	777	9,214	3,887
Totaux	33,849	68,237	7,827	5,513	2,436	2,007	1,404	1,437	305	38	7,209	12,816	6,835

NOTE.—Les Sauvages de la Colombie-Britannique, surtout ceux du littoral, sont employés en grand nombre par les propriétaires d'établissements de conserves et autres à prendre le poisson que ces derniers exportent; et ces Sauvages subsistent principalement du produit de leur travail.

MARTIN BENSON,
Commis de la statistique.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

E.
statistique industrielle.

Moutons.	Cochons.	Boeufs.	Jeunes animaux.	Maïs.	Blé.	Avoine.	Pois.	Orge.	Seigle.	Sarrasin.	Pommes de terre.	Foin.	Poisson—valeur.	Fourrages—valeur.	Autres industries.
1,605	5,612	564	2,291	bush. 54,386	bush. 54,284	bush. 58,412	bush. 21,484	bush. 13,067	bush. 5,792	bush. 1,211	bush. 68,413	tons. 5,343	\$ 21,350	\$ 49,731	\$ 36,579
192	1,111	64	588	9,495	5,160	15,733	4,501	862	101	1,878	12,406	1,792	644	13,489	24,550
65	14	15	51	55	80	486	97	20	.....	20	4,874	184	765	233	4,172
12	118	.....	46	95	257	2,525	31	.....	.....	1,425	8,765	326	1,488	3,160	4,229
.....	3	2	2	5	50	8	1	.....	.....	.....	950	4	456	.....	3,022
6	53	308	417	1,191	4,103	173	90	937	2,000	.....	19,371	2,044	35,850	27,965	2,300
204	1,290	138	64	.....	575	367	.....	.....	.....	.....	6,242	.....	.....	244,749	108,205
2,084	8,201	891	3,459	65,227	64,509	77,704	26,204	14,886	8,093	4,534	121,011	9,692	60,533	339,307	181,057

nombre par les propriétaires d'établissements de conserves et autres à prendre le poisson que ces

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

TABLEAU

ETAT de la condition des différentes écoles des Sauvages

Réserve ou bande de Sauvages à laquelle appartiennent les écoles.	Nom de l'instituteur.	Appointements par année.	De quel fonds payé.
ONTARIO.			
Réserve de Caradoc, institution industrielle du Mont Elgin.....	Thos. Cosford		Société de mission. wesléyens et fonds des Sauvages.....
Moraves de la Thames.....	Daniel Edwards.....	300 00	Fonds des Sauvages.....
Wyandotts d'Anderdon.....	Marceline Cuerier.....	250 00	do
Chippewas de Kettle Point.....	Wm. Carscaden	250 00	do
do et Pottawattamies de l'île Walpole.....	Jas. Cameron.....	300 00	do et l'église d'Angleterre.....
do et Munsees de la Thames..	Jacob Henry	200 00	do
do do	Joseph Fisher.....	200 00	do
do de la Thames	Lucius Henry.....	200 00	do
do de Saugeen.....	Isabella McIver.....	200 00	do
do do	Annie Jacques.....	200 00	Société de mission. méthodist.
do du Cap Croker	Peter Elliott	200 00	Fonds des Sauvages
do do	Bella Simpson.....	200 00	do
do do	David Craddock.....	200 00	do
do du Rama.....	Maggie Armstrong.....	200 00	do et société de missionnaires méthodistes..
do de Beausoleil.....	Allan Salt	260 00	do do
do de l'île Georgina.....	Chas. Grylls.....	250 00	Méthod. de l'église du Canada
Mississaguas du lac à la Vase.	Alfred McCue.....	400 00	Cie. de la Nouv.-Angleterre..
do du lac Rice	A. H. Andrews.....	180 00	Fonds des missions méthodist.
do d'Alnwick	A. G. Millard.....	200 00	do do
Mohawks de la Baie de Quinté..	Eliza Downs.....	370 00	Fonds des Sauv. et des blancs.
do do	Elizabeth H. Blanchard	150 00	do do
do do	Essie A. Stoneburgh ..	150 00	do do
<i>Sauvages des Six Nations.</i>			
1. Institution Mohawk, Brantford.....	{ William Butcher.....	400 00	} Cie. de la N.-Angleterre....
	{ Jennie Fisher.....	200 00	
2. Grande Rivière.....	Mme. M. H. Martin.....	250 00	do et fonds des Sauv.
3. do	Elijah Powless.....	250 00	do do
4. do	E. B. Roberts.....	250 00	do do
5. do	Susanna K. Hill.....	250 00	do do
6. do	E. B. Howells.....	250 00	do do
7. do	Christina John.....	250 00	do do

F.

au Canada, pour l'année expirée le 30 juin 1879.

Nombre de garçons.	Nombre de filles.	Nombre total d'élèves.	Fréquentation, moyenne quotidienne.	Nombre de ceux qui lisent et épèlent.	Nombre de ceux qui écrivent.	Nombre de ceux qui apprennent l'arithmétique.	Nombre de ceux qui apprennent la grammaire.	Nombre de ceux qui apprennent la géographie.	Nombre de ceux qui apprennent l'histoire.	Nombre de ceux qui lisent les livres sauvages.	Nombre de ceux qui apprennent le chant et la musique.	Nombre de ceux qui apprennent le dessin.	Nombre de ceux qui apprennent l'écriture sainte.	Nombre de ceux qui apprennent l'anglais.	Observations.
21	13	34	34	34	34	34	34	23					34	33	Une école industrielle et pensionnat; \$60 par année pour chaque 30 élèves, qui sont payées à même le fonds des Sauvages. On enseigne aux garçons les métiers et l'agric., aux filles, la couture, le mén., etc. Chant, composition et dessin.
23	20	43	26	40	44	35	16	20			34		43		Chant, composition et dessin.
12	9	21	11	21	21	21	12	15	2						Français, composition. Dictée.
10	8	18	6	18	18	10		4							Dictée.
18	6	24	12	24	18		1	3							
11	6	18	3	17	17	14									Dictée, broderie et dessin.
16	12	28	15	28	25	22	6	8	5						
20	7	27	13	27	11	9	4	6							
26	13	39	17	39	39	7	3	2							
15	14	29	12	29	28	19	5	6							
13	10	23	9	23	20	15	4	4							
22	15	37	13	37	28	25	2	12	1						
8	7	15	5	15	15	11	2	5							
18	15	33	15	33	33	32	9	12							
9	11	20	8	20	20	10	4	4							
12	11	24	9	10	29	27	24	7	9	8					
8	7	15	8	15	12	9	2	5							
15	14	29	10	29	27	24	7	9	8						
25	12	37	17	37	37	24	9	18							
10	14	24	8	24	24	16	6	5							
25	16	41	21	41	41	21	3	9							
30	19	49	23	49	49	29	5	7							
42	45	87	87	87	87	87	87	72	49		87	20			Tous résident dans l'instit. Enseign. industriel, deux fois par semaine. Aux gar. on leur enseign. l'agric., aux filles le ménage, etc. Les Ecritures, couture, do chant et catéchisme. do dictée.
26	23	49	23	42	49	43	9	11	22						do do et catéchisme.
17	15	32	14	32	26	26	6	7							do do
20	13	33	13	33	29	25	16	14							do do
16	16	32	12	32	32	21	4	5					3		do do
17	9	26	11	26	26	15	3	4							do do
15	12	27	8	27	22	12	9	6	12						do do

TABLEAU

ETAT de la condition des différentes écoles des Sauvages

Réserve ou bande sauvage à laquelle appartiennent les écoles.	Nom de l'instituteur.	Appointements par année,	De quel fonds payé.
ONTARIO—Suite.		\$ cts.	
<i>Sauvages des Six Nations.</i>			
8. Grande Rivière.....	George P. Hill.....	250 00	Cie de la Nouvelle-Angleterre et fonds des Sauvages.....
9. do	Maria Gordon.....	250 00	do do
10. do	Jemima Stewart	250 00	do do
11. do	Peter H. Martin.....	250 00	do do
12. do	Amelia E. Chechock... ..	250 00	Soc. wesléyenne do
13. do	Benjamin Carpenter... ..	250 00	do do
Mississaguas de Crédit, sur la Grande Rivière.....	Alexander Scott.....	300 00	Fonds de la bande.
<i>Sauvages de l'Ile Manitouline.</i>			
Baie Ouest.....	Minnie Rierdon.....	200 00	Fonds des Sauvages.....
Sheguiandah.....	Fred. Frost.....	400 00	do et Eglise d'Angleterre
Wikwemikong, garçons.	Joachim Kachnestedt.. ..	300 00	do
do filles	Lucy Heassly.	300 00	do
Wikwemikongsing.....	P. Kijigobenesé.....	200 00	do
Baie Sud.....	Sophie Lamorandière... ..	200 00	do
Mississagua	Alex. Pelkie.....	200 00	do
Ile Cockburn.....	Moses Megwas.....	150 00	do
Ile Parry.....	W. A. Elias.....	200 00	do
Fort William, garçons... ..	Thos. F. Stakum	150 00	do
do filles.....	Mary Paulins et Mlle Whit.....	150 00	do
Shingwank Home.....	Rév. E. F. Wilson.....		do et souscription
Rivière au Jardin, protestant.....	John Esquiman.....	200 00	do
do catholique romain.....	Rév. Thos. Ouelette... ..	200 00	do
Lac d'Or.....	Jennie Ryan.....	150 00	do
Mattawan.....	Sœur Méline.....	100 00	do

F.—Suite.

au Canada, pour l'année expirée le 30 juin 1879.

Nombre de garçons.	Nombre de filles.	Nombre total d'élèves.	Fréquentation, moyenne quotidienne.	Nombre de ceux qui lisent et épèlent.	Nombre de ceux qui écrivent.	Nombre de ceux qui apprennent l'arithmétique.	Nombre de ceux qui apprennent la grammaire.	Nombre de ceux qui apprennent la géographie.	Nombre de ceux qui apprennent l'histoire.	Nombre de ceux qui lisent les livres sauvages.	Nombre de ceux qui apprennent le chant et la musique.	Nombre de ceux qui apprennent le dessin.	Nombre de ceux qui apprennent l'écriture sainte.	Nombre de ceux qui apprennent l'anglais.	Observations.
24	13	37	16	37	37	36	10	10							Les Ecritures, tableaux et récitation.
18	10	28	10	34	33	17	2	3							do dictée, couture et catéchisme.
18	19	28	11	28	29	18	7	8	11						do do
12	3	15	12	15	8	7	1								do do
12	7	19	7	19	19	17	4	3							do do
15	12	27	11	27	18	16	2	1							Dictée.
18	12	30	20	30	30	22	27	7							Catéchisme.
17	11	28	12	25	24	16	1			28					Catéchisme et chant.
19	9	28	11	28	28	4	1		28						do Ecriture sainte, chant et l'anglais.
53		53	35	45	50	39	16	16		33					Enseignement des arts industriels, à part le chant, le dessin, l'angl. et le cat.
	68	68	45	56	68	55	12	11							Ecriture sainte, couture, filature et tissage.
24	17	41	17	34	35	38	23								Catéchisme et l'anglais.
18	7	25	12	18	25	15									
23	19	42	33	22	41	12	3			24					
17	8	25	14	18	25	18	18								
22	12	34	14	34	22	13									
25		25	14	21	25	12	11	11		13					Catéchisme, chant et récitation.
	30	30	18	29	29	11	7	18	8	4	11				Catéchisme, l'écriture et le français.
52		52	38	51	49	51	23	37	16				51		Une école industrielle, tous résidents, \$60 par année, chaque 20 élèves, à même le fonds des sauvages.
22	12	34	18	34	20	17	2	5							Les garçons apprennent l'agriculture, métiers, etc.
15	13	28	15	28	28	21									Catéchisme, Ecriture sainte et français.
8	10	18	9	18	16	7									
39	18	57	39	57	44	20	10	10		22					
		1695													

TABLEAU

ETAT de la condition des différentes écoles des Sauvages—

Réserve ou bande Sauvage auxquelles appartiennent les écoles.	Nom de l'instituteur.	Appointements par année.	De quel fonds payé.		
QUÉBEC.					
Micmacs, Ristigouche	Mary D. Ouelette	150 00	Fonds des Sauvages		
do Maria	Theotiste Cyr.	150 00	do		
Iroquois, Caughnawaga.	M. et Mac Fletcher.	350 00	do		
Abénakis, Saint-François.	H. L. Masta.	250 00	do		
Témiscamingue.	Sœur Saint-Antoine	100 00	do		
Iroquois, Saint-Régis.	Mary Bannon	200 00	do		
Sauvages de la rivière Désert.	Sœur Marie-du-Sauveur	150 00	do		
Montagnais du lac Saint-Jean.	Madame Otis	150 00	do		
Iroquois, Ile Cornwall.	Timothy Arirhon	200 00	do		
Abénakis, Saint-François.	Joseph Laurent.	290 00	do		
NOUVELLE-ECOSSE.					
Rivière à l'Ours, Digby.	T. C. Kerr	265 00	Fonds des sauvages		
Whycocomah.	John McEachen.	200 00	do		
Eskasonie.	Roderick McMillan.	200 00	do		
ILE DU PRINCE-ÉDOUARD.					
Ile Lennox	John O. Arsennault.	200 00	Fonds des Sauvages		
MANITOBA.					
Lac du Flux et Reflux.	James Asham	\$12 par tête par année sur la moyenne de la fréquentation quot. jusqu'à \$300.	Fonds des Sauvages. De ces personnes il y en a qui reçoivent des appointements d'autres sources.		
Fort Alexander	Chas. Hodgson				
Rivière Roseau	A. McPherson				
Petite Saskatchewan	Benjamin Thom.				
Réserve de Fairford.	Wm. Anderson				
Saint-Pierre, Sud	H. A. Ross				
Bande Saint-Martin	David Marsden				
Rossville	Edward Papanekis				
Rivière de la Tête Ouverte.	William Dennett				
Le Pas.	Donald McDonald				
TERRITOIRES DU NORD-GUEST.					
L'Isle à la Crose.	Sœur Langelier			\$12 par tête par année sur la moyenne de la fréquentation quot. jusqu'à \$300.	Fonds des Sauvages. De ces personnes, il y en a qui reçoivent des appointements d'autres sources.
Petites Buttes de Tondre	John R. Settee				
Saint-Albert.	Sœurs de Charité				
Mission Assippi.	Edward Mathewson				
Réserve de John Smith	T. H. Brown				
do Mestowasis	John F. Pritchard				
Eagle Hills.	R. Jefferson				

F—Suite.

au Canada, pour l'année expirée le 30 juin 1879.

Nombre de garçons.		Nombre de filles.		Nombre total d'élèves.		Fréquentation, moyenne quotidienne.		Nombre de ceux qui lisent et écrivent.		Nombre de ceux qui écrivent.		Nombre de ceux qui apprennent l'arithmétique.		Nombre de ceux qui apprennent la grammaire.		Nombre de ceux qui apprennent la géographie.		Nombre de ceux qui apprennent l'histoire.		Nombre de ceux qui lisent les livres sauvages.		Nombre de ceux qui apprennent la musique et le chant.		Nombre de ceux qui apprennent le dessin.		Nombre de ceux qui apprennent l'écriture sainte.		Nombre de ceux qui apprennent l'anglais.		Observations.
21	9	30	12	29	20	3																								
16	13	29	14	14	29	4	6	3	9																			9	do et dictée.	
44	17	61	40	53	60	24	10	15																			23	13	Ecriture sainte et dictée.	
		21	12	21	21	10	5	6	7	20	17																			Anglais, français et composition.
12	15	27	22	27	24	16	6	14																						Dictée.
15	9	24	17	24	18	8	2	2																						Catéchisme.
14	19	33	20	33	33	16	2	2																						
18	18	36	9	36	29	14	6	2	4																					2
22	12	34	17	34	34	27	7	7																						
23	9	31	15	19	31	16																								
		326																												
14	11	25	17	25	25	12	2																							
19	8	27	12	27	20	9	2	12																						
14	12	26	11	26	8	4	1	2																						
		78																												
12	13	25	13	25	15	15	4	9																						
		25																												
13	12	25	18	23	15	6	1	1																						
15	19	34	14	30	34	4																								
9	4	13	10	13	13	11																								
10	13	23	15	21	16	3																								
24	19	43	27	43	32	12	5	5																						
35	25	61	32	52	61	21	3	6																						
24	15	39	28	26																										
39	34	73	40	60	70	6																								
14	6	20	15	20	15																									
25	20	45	25	41	12	7																								
		376																												
19	35	54	50	53	52	47	12	24	40																					
9	10	19	10	15	19	12	5	5																						
35	25	60	48	60	49	25	17	9	11																					
9	12	21	15	20	21	21																								
17	8	25	15	25	10	9																								
5	4	9	6	9	8	9																								
26		26	12	26	21	17																								
		214																												

TABLEAU

ETAT de la condition des différentes écoles des Sauvages,

Réserve ou bande sauvage à laquelle appartiennent les écoles.	Nom des instituteurs.	Appointements par année.	De quel fonds payé.
COLOMBIE-BRITANNIQUE.			
Metlakahla	Wm. Duncan	\$12 par tête par année sur la moyenne de la fréquentation quotidienne, jusqu'à \$300.	Fonds des Sauvages. Appointements et contributions sont aussi donnés d'autres sources.
Rivière Nass (Greenville)	Lizzie Green		
Mission Sainte-Marie, garçons.....	Rév. T. Carion		
do filles.....	Soeurs Sainte-Marie, Lumena		
Fort Simpson.....	C. S. Knott.....		
Ile de la Reine-Charlotte.....	W. H. Collison		
Kinkoleth	Henry Schutt.....		
Nanaïmo, rivière Nass.....	A. E. Green et C. Kuss		
Victoria	A. Pollard		
New-Westminster	P. H. A. Oaron.....		
Quamichan.....	D. Holmes.....		

F.—Suite.

au Canada, pour l'année expirée le 30 juin 1879.

Nombre de garçons.		Nombre de filles.		Nombre total d'élèves.		Fréquentation, moyenne quotidienne.		Nombre de ceux qui lisent et épellent.		Nombre de ceux qui écrivent.		Nombre de ceux qui apprennent l'arithmétique.		Nombre de ceux qui apprennent la grammaire.		Nombre de ceux qui apprennent la géographie.		Nombre de ceux qui lisent les livres sauvages.		Nombre de ceux qui apprennent la musique et le chant.		Nombre de ceux qui apprennent le dessin.		Nombre de ceux qui apprennent l'écriture sainte.		Nombre de ceux qui apprennent l'anglais.		Observations.
Nombre de garçons.	Nombre de filles.	Nombre total d'élèves.	Fréquentation, moyenne quotidienne.	Nombre de ceux qui lisent et épellent.	Nombre de ceux qui écrivent.	Nombre de ceux qui apprennent l'arithmétique.	Nombre de ceux qui apprennent la grammaire.	Nombre de ceux qui apprennent la géographie.	Nombre de ceux qui lisent les livres sauvages.	Nombre de ceux qui apprennent la musique et le chant.	Nombre de ceux qui apprennent le dessin.	Nombre de ceux qui apprennent l'écriture sainte.	Nombre de ceux qui apprennent l'anglais.	Observations.														
64	61	125	54	125	125	125	60	.....	60	.....	90	.....	125	125	Une école industrielle; on enseigne aux garçons les métiers et l'agricult.; aux filles, le ménage, etc.; Ecr. sainte, chant, dictée.										
25	19	44	35	44	38	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	do do do				
24	.....	24	14	23	16	21	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	do do do				
.....	26	26	21	26	26	20	18	18	16	.....	25	.....	.....	.....	do do do									
59	60	119	61	119	119	60	11	.....	.....	119	3	.....	.....	.....	.....									
.....	.....	45	20	45	45	7	9	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....					
30	22	52	25	52	52	52	.....	.....	.....	52	52	.....	.....	.....	Musique et Ecriture sainte. Dictée.							
30	28	58	44	58	58	10	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....				
43	21	64	31	64	64	36	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....				
.....	.....	30	12	30	30	3	2	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....						
16	12	28	16	24	22	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....			
		615																										

TABLEAU F.—Etat de la condition des diverses écoles des Sauvages, etc.—*Suite.*

RECAPITULATION.

Provinces.	Nombre des élèves.
Ontario.....	1,695
Québec.....	326
Nouvelle-Écosse.....	78
Ile-du-Prince-Edouard.....	25
Manitoba.....	376
Territoires du Nord-Ouest.....	214
Colombie-Britannique.....	615
Total	3,329

L. VANKOUGHNET,

Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

MARTIN BENSON,

Commis de la statistique.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,

DIVISION DES SAUVAGES,

OTTAWA, 30 juin 1879.

TABLEAU G.

RECENSEMENT DES SAUVAGES RÉSIDENTS ET NOMADES EN CANADA, PAR PROVINCES.

PROVINCE DE L'ONTARIO.

Oneidas, de la Thames.....	835
Chippewas et Munsees, de la Thames.....	598
Moravians, de la Thames.....	269
Wyandotts, d'Anderdon.....	80
Chippewas, Ottawas et Pottawattamies, de l'île Walpole..	800
do et Pottawattamies, de Sarnia.....	520
do de l'île du Serpent.....	136
do de Rama.....	253
do de Saugeen.....	350
do de Nawash.....	396
do de l'île du Chrétien.....	298
Mississaguas, des lacs Scugog, Rice et à la Vase.....	304
do d'Alnwick.....	210
Mohawks, de la baie de Quinté.....	882
Six Nations, sur la Grande-Rivière.....	3,164
Mississaguas, de Crédit.....	219
Chippewas, du lac Supérieur.....	1,587
do du lac Huron.....	1,502
do et Ottawas, de l'île Manitouline.....	1,654
Algonquins, du lac d'Or.....	80
do de Carleton.....	21
do de Renfrew.....	176
do de Nipissingue.....	387
Chippewas, de la côte nord-est de la baie Georgienne.....	551
do de la rivière au Jardin.....	669
Total.....	15,941

PROVINCE DE QUÉBEC.

Iroquois, de Caughnawaga.....	1,590
do de Saint-Régis.....	1,014
do et Algonquins, du lac des Deux-Montagnes.....	505
Abénakis, de Saint-François.....	488
do de Bécancour.....	45
Montagnais, du lac Saint-Jean.....	283
Amalécites, de Viger.....	108
Micmacs, de Maria.....	134
do de Ristigouche.....	395
do du bassin de Gaspé.....	50
Montagnais, de Betsiamits.....	552
Bersimis.....	588
Réserve Godbout.....	42
Sept Îles.....	188
Mingan.....	372

TABLEAU G.—Province de Québec—*Suite.*

Natashquan.....	176
Musquahanos.....	50
Saint-Augustin.....	271
Moisie.....	7
Naskapees, du bas du Saint-Laurent.....	2,860
Hurons, de Lorette.....	280
Malichites, de Témiscouta.....	73
Algonquins, de la rivière Désert.....	451
do Témiscamingue.....	198
do Pontiac, Sud.....	68
do do Nord.....	520
do Hull.....	66
do Piccanock.....	21
do Hincks.....	15
do Rivière à l'Aigle.....	22
do Kensington.....	1
do Bouchette.....	9
do Tomasine.....	196
do Kakebonga.....	92
do Bowman.....	8
do Lièvres, Ouest.....	54
do Mulgrave.....	20
do Sainte-Angelique.....	3
do Petite-Nation.....	1
do Ripon.....	4
do Nation du Nord.....	44
do Argenteuil.....	6
do Doncaster.....	8
do Montcalm.....	12
do Joliette.....	5
do Berthier.....	6
do Richelien.....	3
do Iberville.....	7
do Mississquoi.....	8
do Shefford.....	1
do Maskinongé.....	20
do Saint-Maurice.....	184
do Stanstead.....	2
do Compton.....	5
do Portneuf.....	3
Total.....	12,054

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ECOSSE.

Micmacs d'Annapolis, Digby, Yarmouth et Shelburne..	360
do du comté de Kings.....	84
do do Queens.....	74
do de Lunenburg.....	112
do d'Halifax.....	130
do de Hants et Colchester.....	150
do de Cumberland.....	83
do de Pictou.....	206
do d'Antigonish et Guysboro'.....	166

TABLEAU G.—Province de la Nouvelle-Ecosse—*Suite.*

Micmacs de Richmond	240
do Inverness.....	107
do Victoria.....	144
do Cap-Breton	270
Total.....	2,126

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK.

Micmacs de Ristigouche.....	21
do Gloucester.....	27
do Northumberland.....	435
do Kent.....	267
do Westmorland.....	144
Amalicités de Madawaska	39
do Victoria.....	132
do Carleton.....	27
do Charlotte... ..	57
do Saint-Jean.....	36
do York, Sunbury, Kings et Queens	248
Total.....	1,433

PROVINCE DE L'ILE-DU-PRINCE-EDOUARD.

Micmacs.....	266
Total.....	266

PROVINCE DU MANITOBA ET TERRITOIRES DU NORD-OUEST.

Chippewas et Cris du traité n°. 1.....	3,815
do do do 2.....	971
do et Saulteux do 3.....	2,657
do do Cris du traité n°. 4.....	5,713
do do do do 5.....	2,968
Cris des Plaines et des Bois do 6.....	6,744
Pieds-Noirs..... do 7.....	6,159
Sioux résidents.....	1,200
Total.....	30,227

DISTRICT D'ATHABASKAW.

Cris des Plaines	18
Cris des Bois	809
Assiniboines	13
Chipwayans	1,303
Castors	255
Total	2,398

TABLEAU G.—*Suite.*—PROVINCE DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Surintendance de Victoria :—

Nation Aht	
Ohéy-aht.....	262
She-sha-aht	161
How-chuck-les-aht	91
Opet-ches-aht	53
To-quh-abt	47
W-ltoo-ilth-aht	287
E-koolth-aht	48
Autres tribus qui ne sont pas comprises dans l'état ci-dessus	2,551
Bella Coola et Ilet Suck portés à.....	2,500
Comox (3 bandes).....	88
Nation Cowichan	
Esquimalt	77
Songhees.....	182
Nanaimo.....	223
Skwaw-mish.....	639
Soke	39
Tche-a-nook	54
Ke-tlay-nup	24
Li-icks-sun	49
Hal-alt.....	44
Pa-nel-a-kut	239
Ku-lees.....	117
Sick-a-mun	36
Nation Cowichan	
So-me-nau	112
Kwaw-ma-chin	201
Ka-nip-sum	65
Ko-ne-a-kun	89
Clem-clem-a-lits.....	167
Kevil-kiva-sha-lah.....	21
Tlip-pat-lis	29
Sno-no-wus	17
Kwan-le-cum	29
Chah-thul-elp-il	104
Tsah-wit-ook.....	71
Pau-kwe-chin	93
Tsi-klum.....	41
She-shell	167
Ska-sah-ah	20
Koo-nah-mich	15
Nation Hydah, portée à.....	2,500
Quackeweth	3,500
Tsimspsheean	5,000
Total.....	20,152

Surintendance de la rivière Fraser :—

Samam-hoo.....	65
Tsowassan	52
Musqueam.....	92
False Creek.....	42
Capitano Creek.....	41

TABLEAU G.—Province de la Colombie-Britannique—*Suite.*

Surintendance de la rivière Fraser:—

Mission, Burrard Inlet.....	123
Seymour Creek.....	22
Réserve No. 3, Burrard Inlet.....	39
Coquetlum.....	36
Katsey.....	127
Langley.....	106
Whonook.....	30
Matsqui.....	76
Sumas n ^o . 1.....	19
“ “ 2.....	12
“ “ 3.....	41
Nicoamen.....	14
Sque-am.....	22
Klatawars.....	16
Schuye.....	28
Coquopiet.....	26
Squehala.....	30
Squah.....	71
Assyletch.....	12
Skokale.....	34
Yak-y-you.....	44
To-y-lee.....	51
Harrison Mouth.....	41
Chehalis.....	131
Squatils.....	45
Cheam.....	95
Popkum.....	18
Skowall.....	48
Hope.....	25
O'Hamil.....	65
Ewahoos.....	96
Yale.....	267
Spuzzum.....	237
Boston Bar.....	316
Boothroyds.....	251
Kanaka Flat.....	106
Siska Flat.....	67
Skappah.....	55
Lytton.....	590
Nicomen.....	93
Cook's Ferry.....	282
Nicola.....	522
Smelkameen.....	56
Okanagan (Keremeus).....	136
Bonaparte.....	100
Kamloops.....	254
Thompson-Nord et lac du Canot.....	144
Dead Man's Creek.....	82
Thompson-Sud (Niskahnuith).....	140
Lac Adams.....	150
Lac du Petit Suswap.....	98
Spellumcheen.....	118
Tête du lac O'Kanagan.....	248
Penticton.....	144

TABLEAU G.—Province de la Colombie-Britannique—*Suite.*

Surintendance de la rivière Fraser:—

Mission d'O'Kanagan.....	67
Osoyoos.....	117
Autres Sauvages dans la surintendance estimés à.....	8,522
Total.....	15,000

TERRE DE RUPERT.

Maison de Rupert.....	400
Fort George.....	450
Petite rivière à la Baleine.....	50
Nitchequon.....	180
Osnaburgh.....	250
Martin's Falls.....	300
Lac Long.....	250
Nouveau-Brunswick.....	150
Albany.....	100
Mallamgimingué.....	129
Abittibi.....	450
Flying Post.....	100
Mettachewan.....	50
Poste du Long Portgagé.....	50
Factorerie de l'Original.....	420
Waswanapee.....	200
Mistasine.....	150
Total.....	3,770

RÉCAPITULATION.

Ontario.....	15,941
Québec.....	12,054
Nouvelle-Ecosse.....	2,126
Nouveau-Brunswick.....	1,433
Ile-du-Prince-Edouard.....	266
Manitoba et Territoires du Nord-Ouest.....	30,227
District d'Athabaskaw.....	2,398
Colombie-Britannique.....	35,152
Terre de Rupert.....	3,770
Total.....	103,367

L. VANKOUGHNET,

*Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.*MARTIN BENSON,
*Commis de la statistique.*MINISTÈRE DE L'INTERIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES,
OTTAWA, 30 juin 1879.

P A R T I E I I .

R A P P O R T

D E

L' A R P E N T E U R - G É N É R A L

D E S

T E R R E S F É D É R A L E S .

A N N E X E S D E C E R A P P O R T .

	P A G E
1. Cédules, terres de Partillerie	
A. Etat des ventes durant l'exercice	11
B. Nomenclature des localités d'où l'on a reçu de l'argent	12
C. Extrait des rapports des recettes mensuelles	13
D. Etat des sommes dues et impayées	14
2. Rapport de James Anderson, écr., agent des terres de la couronne, et cédules annexées	15
3. Rapport de A. H. Witcher, écr., inspecteur des arpentages	18
Cédule E, indiquant le nom des arpenteurs employés durant l'exercice	19
4. Rapport de A. L. Russell, écr., A.T.F., arpentage des lignes principales	20
5. Rapport de W. F. King, écr., A.T.F., partie astronomique de l'arpentage des lignes principales, suivi d'un tableau des distances, par voie charretière, dans les territoires du Nord-Ouest	23
6. Rapport de Montague Aldous, écr., A.T.F., arpentage des lignes principales	39
7. Rapport de Wm. Pearce, écr., A.T.F., arpentage des lignes principales	42
8. Rapport de A. P. Patrick, écr., A.T.F., arpentage des réserves des Sauvages	45
9. Rapport de Geo. A. Simpson, écr., A.T.F., arpentage des réserves des Sauvages	50
10. Mémoire sur l'arpentage des lignes principales et tables azimutales et géodésiques annexées	53

PARTIE II

DU

RAPPORT DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
BUREAU DES TERRES FÉDÉRALES,
OTTAWA, 31 décembre 1879.

Au très honorable
Sir JOHN A. MACDONALD, C.C.B.,
Ministre de l'intérieur.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport suivant sur les opérations de cette division de votre ministère pendant les douze mois expirés le 31 octobre dernier ; aussi, sur les opérations du service extérieur jusqu'à la fin de l'année civile, lorsque ces renseignements paraissaient devoir être utiles ou intéresser.

TERRES FÉDÉRALES.

Les rapports du bureau central, à Winnipeg, et de ses succursales en d'autres endroits du Manitoba et les territoires du Nord-Ouest, accusent une augmentation considérable dans le nombre de personnes qui achètent ces terres et qui s'y établissent.

Les inscriptions pendant l'exercice qui s'est terminé le 31 octobre ont été comme suit :

	Inscriptions.	Acres.
Concessions gratuites (<i>homesteads</i>)	3,876	600,297
Préemptions.....	1,729	269,178
Culture des arbres forestiers.....	192	31,040
Ventes.....	877	233,862
Terres données en prime aux militaires.....	108	19,195
Totaux.....	6,782	1,154,072

Voici l'état comparatif des opérations des cinq dernières années :—

1875	1,021	163,277
1876	807	153,535
1877	2,283	400,423
1878	4,065	682,591
1879	6,782	1,154,072

Les recettes depuis le dernier rapport annuel se chiffrent comme suit :—

Honoraires de concessions gratuites (<i>homesteads</i>).....	\$38,760 00
Honoraires de préemptions.....	4,150 00
Inscriptions pour la culture des arbres forestiers.....	1,920 00
Ventes au comptant.....	9,154 00
Ventes pour des scrips, et des terres accordées en prime aux militaires.....	269,255 00
Total.....	\$263,239 00

TERRES DES MÉTIS.

On n'a fait aucun octroi de terres aux Métis durant l'exercice.

Les paroisses auxquelles il reste encore des octrois à faire, sont :

Saint-Boniface,
Saint-Norbert,
Saint-Vital,
Saint-François Xavier,
Baie Saint-Paul,

* J'attends de jour en jour le rapport de l'agent à Winnipeg au sujet de tous ces octrois.

Ci-suit le sommaire habituel de la correspondance faite par cette division, pendant l'exercice :

CORRESPONDANCE.

	LETTRES REÇUES.	LETTRES EXPÉDIÉES.
Terres fédérales.....	4,800	5,539
Terres de l'artillerie.....	626	640
	<u>5,526</u>	<u>6,179</u>

LETTRES PATENTES.

Lettres patentes émises pour des terres fédérales.....	2,663
“ “ “ “ “ de l'artillerie....	61
Transports enregistrés, terres fédérales....	188
“ “ “ de l'artillerie	40
Scrips.....	282
Vérification des réclamations d'octroi de terres aux Métis.	276
Examen des réclamations pour scrips.....	212
“ “ “ en vertu de l'acte du Manitoba.	1,431
Examen des rapports d'arpenteurs.....	51
Préparation des plans.....	97

Durant cinq mois de l'exercice, du 1er mars au 8 août, la préparation des plans a été interrompue dans cette division, par les changements qui ont été faits dans les mansardes de l'édifice de l'est, spécialement affectées aux employés chargés de ce soin. Pendant cette période de temps, à cause du peu d'espace qu'ils pouvaient trouver ailleurs,—les dessinateurs n'ont pu faire comparativement que peu d'ouvrage d'une manière satisfaisante, et par conséquent il s'est accumulé une grande quantité d'ouvrage de cette espèce.

TERRES MINIÈRES ET BOISÉES.

On n'a accordé durant l'exercice aucun permis de miner.

Un encan de coupes de bois, sur le lac Winnipegosis a eu lieu le 1er novembre dernier, pendant lequel quinze coupes de bois, formant en tout 605½ milles carrés, ont été vendues pour une somme totale de \$22,665, et les frais d'arpentage, plus une rente foncière de deux piastres par mille carré, et un droit régalien de cinq pour cent sur les produits.

* Depuis que ce rapport a été livré aux imprimeurs, le bureau principal a reçu une liste des octrois de terres faites dans les paroisses de Saint-Boniface, de Saint-Norbert, et de Saint-Vital, et l'agent fait rapport que Son Honneur le lieutenant-gouverneur du Manitoba a complété les octrois dans les autres paroisses : Saint-François-Xavier et Saint-Paul.

TERRES DE L'ARTILLERIE.

Les cédules ci-annexées, préparées et signées par M. William Mills, le comptable, sont semblables à celles qui ont été fournies les années précédentes. Elles comprennent :

A. Un état des ventes qui ont eu lieu durant l'année, se montant à \$5,517.31.

B. Etat des recettes provenant des terres de l'artillerie, disposées suivant les localités dans lesquelles ces terres sont situées, se montant à \$40,849.56.

C. Même état que le précédent, mais plus détaillé et disposé sous forme de relevé mensuel des comptes de caisse, séparant les recettes en trois catégories, savoir, le capital, le loyer ou les intérêts et les honoraires, et indiquant dans quelle succursale de la banque de Montréal ces sommes ont été déposées.

D. Est un état des sommes que doivent les acheteurs ou les locataires des terres de l'artillerie, disposées suivant la localité, et indiquant les créances en souffrance et les paiements non encore échus mais qui doivent être faits pour remplir les conditions de l'achat. Les premières créances sont classées suivant qu'elles doivent être faites au compte du capital ou au compte des intérêts et du loyer.

Les totaux se chiffrent comme suit :

Créances en souffrance.....	\$109,268 01
Paiements non encore échus.....	85,094 00

Montant total des sommes dues par les acheteurs et les locataires \$194,362 01

Les principales terres qui restent à vendre sont situées dans la province de l'Ontario, à Kingston et à Prescott; et dans la province de Québec, à Montréal, à Québec, Saint-Jean, à la Rivière du-Sud, à Blainfardie et à Sorel, et quelques autres petits lots dispersés çà et là dans les deux provinces.

Je recommande respectueusement de prendre des mesures pour s'assurer de la perception au moins des loyers et de l'intérêt dus sur les terres qui sont louées, et sur les versements du prix d'achat. Les avis du risque que couraient les acheteurs de voir annuler leurs ventes pour cause de non-paiement n'ont pas produit l'effet qu'on en attendait. L'annulation immédiate de la vente ou du bail, dans les cas où il y a insouciance flagrante pour la dette due au gouvernement au mépris de tout avis officiel à ce sujet, aurait un effet salulaire sur les autres débiteurs, et tendrait à arrêter pour l'avenir l'accumulation des arrérages, qui se sont augmentés constamment depuis quelques années dans la perception de ce revenu important. Cette ligne de conduite est des plus nécessaire, actuellement, en ce que la position dans laquelle se trouvent, sous ce rapport, les acheteurs et les locataires des terres de l'artillerie, établirait un précédent peu désirable, et servirait d'exemple à ceux qui achèteraient des terrains en vertu du système de ventes à terme inauguré dernièrement pour la vente des réserves choisies en vue du chemin de fer canadien du Pacifique, et tout manque de ponctualité dans les paiements de ces terres détruirait l'objet pour lequel ces réserves ont été faites.

J'ose exprimer l'opinion que si dans le cas actuel, on accordait à tous les officiers subalternes ou aux agents les mêmes pouvoirs de forcer la perception que ceux accordés aux employés chargés de la perception des revenus de la douane ou de la taxe directe, et s'ils étaient pareillement tenus responsables de la perception fidèle de ces paiements, on ne manquerait pas de trouver une forte augmentation dans le revenu général.

Lorsque les subalternes ne sont pas tenus responsables, il est beaucoup plus facile et beaucoup plus agréable pour eux de ne pas exercer même le peu de sévérité dont ils sont capables, et de se contenter de faire rapport des manques de paiement, lorsque ceux qui en ont droit leur demandent de le faire.

Quant aux terres appartenant à la succession de la banque du Haut-Canada, et qui ont été placées sous la surveillance de ce ministère, il n'y a eu aucune vente faite durant le dernier exercice, mais \$2,867.46 ont été perçus sur des ventes faites les années précédentes.

III. ARPENTAGES.

Le nombre des townships divisés pendant l'année a été de 51, ayant une superficie de 1,191,000 acres. Ils ont été arpentés sous la surveillance de M. l'inspecteur des arpentages Milner Hart.

On a arpenté une longueur totale de 875 milles de lignes principales méridiennes et parallèles des blocs.

La cédule E, ci-annexée, indique l'arpentage des lignes de subdivision et des lignes principales, le nom de l'arpenteur, et la localité où il a travaillé.

Les rapports reçus jusqu'à ce jour, des arpenteurs chargés de l'arpentage des lignes principales se trouvent aussi annexés. Trois de ces derniers cependant, savoir, MM. Webb, O'Hanly et Beatty, n'ont pas encore transmis leurs rapports finals, mais on s'attend à les recevoir de jour en jour.

De même que dans chaque année précédente, les arpentages faits dans le cours de la dernière campagne tendent à montrer que l'évaluation faite antérieurement de la quantité de très-bonnes terres arables dans aucune partie donnée du territoire, a dépassé les espérances. Des districts jusqu'à ce jour classés à la grosse comme inférieurs, ont été trouvés ne l'être qu'en partie, et à mesure que nos renseignements deviennent plus complets nous étendons les limites de ceux qui étaient désignés comme terres fertiles. Comme exemple on pourrait citer les soi-disant terres stériles de la Souris, dont le bassin était supposé ne contenir à peu près que des prairies sablonneuses, coupées de collines de schiste ou de gravier, et à part ses dépôts de lignite ne posséder que des ressources restreintes, et ne promettre que très-peu pour la colonisation. Mais comme le dit judicieusement celui qui le premier s'est servi de ces expressions, il ne faut pas se hâter à la légère de généraliser cette stérilité.

Cette expression serait tout-à-fait impropre si on l'appliquait aux terres de la partie inférieure de cette rivière, puisque les rapports des arpentages des lignes principales et des lignes de subdivision indiquent que sur 25 townships arpentés en cet endroit, on n'en pourrait désigner que quatre ou cinq beaucoup inférieurs à la moyenne générale des terres antérieurement arpentées dans le Manitoba et les Territoires du Nord-Ouest.

D'après le caractère que l'on donne ainsi à cette partie du pays comprise entre la rivière Assiniboine et la frontière internationale, et d'après des observations personnelles que j'ai faites pendant un court voyage l'année dernière dans cette partie non arpentée, je suis porté à dire qu'une très petite proportion des 100 townships environ situés entre les 15^e et 25^e rangs et au sud de l'Assiniboine, sera reconnue impropre à la culture.

Les parties centres et ouest de la superficie que je viens de mentionner n'ont pas de bois de construction ou de chauffage, mais on peut s'en procurer à une distance comparativement rapprochée, d'un côté dans la forêt densément boisée de la Montagne à la Tortue à l'est, et de l'autre côté dans les bois situés le long de la rivière Assiniboine, et près de la montagne de Pembina. Le besoin de combustible sera sans doute plus facilement et plus complètement satisfait lorsque les dépôts de lignite seront exploités.

Dans deux autres cas les arpentages de l'année nous permettent de comprendre avec certitude une grande superficie additionnelle de pays dans notre catégorie de terres fertiles.

D'après les renseignements obtenus pendant les arpentages des blocs situés immédiatement à l'est de Ca lton et au sud des fourches de la rivière Saskatchewan, et d'après l'arpentage d'exploration de la rivière à la Racine, il paraîtrait qu'il y a une zone d'environ trente milles de largeur s'étendant du long de la rive sud de la Saskatchewan et renfermant la vallée de la rivière à la Racine; cette zone comprendrait environ 4,000 milles carrés ou plus de deux millions et demi d'acres de terre offrant les avantages les plus attrayants aux futurs colons.

Dans toute cette zone le sol est très beau et dans une condition favorable à la culture; la surface est suffisamment ondulée pour l'égoutter parfaitement; on trouve partout de la bonne eau en abondance; le bois de construction et de chauffage y est

abondant. La contrée est pittoresque. Les bouquets d'arbres qui succèdent aux clairières en prairies font un agréable effet, il ne manque au paysage que des habitations pour le faire ressembler à un établissement depuis longtemps colonisé.

Puis, entre le Fort Pitt et Edmonton, le rapport de l'arpenteur du quatrième méridien principal et de la 14e ligne de base, nous apprend que sur toute la distance arpentée qui sépare le 4e du 5e méridien principal, près de 170 milles, l'arpenteur n'a pas trouvé un seul mille de terre qu'il aurait pu considérer d'aucune valeur, et il dit que le pays qu'il a traversé est une succession de prairies et de forêts dont le bois, en certains endroits, atteint des dimensions qui le rendent précieux comme bois de construction.

Il parle aussi de la luxuriance de la végétation et de l'excellence de l'eau partout. Il n'assigne pas de dimensions transversales au district dont il parle, mais on doit conclure de son langage qu'il l'applique à tout le pays qui s'étend au nord jusqu'aux rives de la Saskatchewan; les limites sud ne sont pas définies. Il est donc difficile de faire dans ce cas, même une estimation à la grosse de la superficie.

Les arpentages des réserves des Sauvages, faits sous la surveillance de ce ministère pour la division des Sauvages, m'ont aussi fourni des renseignements précieux relativement aux parties du territoire où ils ont été faits, et à celles que les arpenteurs ont traversées pour se rendre aux endroits qu'ils devaient arpenter.

Les rapports descriptifs de ces arpentages reçus jusqu'à ce jour se trouvent ci-joints.

On a fait durant l'exercice un arpentage des coupes de bois sur le lac Winnipegosis et un autre sur la rivière Winnipeg.

Pendant que je parle des arpentages, il serait bon de dire ici qu'on se propose avec votre approbation, de faire durant la prochaine campagne quelques légères modifications dans la manière d'arpenter les lignes principales des blocs; d'essayer de réduire s'il est possible, la moyenne par acre des frais d'arpentage des terres. Ce genre d'arpentage est inévitablement beaucoup plus dispendieux que celui des subdivisions intérieures.

Jusqu'à ce jour on a arpenté les côtés de chaque carré de quatre townships. On se propose de renfermer maintenant seize townships dans le carré, diminuant matériellement ainsi, en proportion de la superficie arpentée, la longueur des lignes les plus coûteuses, et d'arpenter les lignes de divisions en quartiers, ou celles qui forment le reste des bornes des townships compris dans le carré, d'une manière qui, par leur précision et leur coût, tiendrait le milieu entre les arpentages de subdivisions et des lignes principales.

On trouvera ci-joint un mémoire en détail des modifications apportées à la manière d'arpenter qu'on a suivie jusqu'à ce jour, pour donner effet aux changements projetés, et donnant en outre aux arpenteurs des instructions sur la nouvelle méthode d'arpenter. Il contient de plus une série de tables géodésiques, que M. W. F. King, A. T. F., a reçu ordre de compiler spécialement pour cela, et une série de tables azimutales que j'ai préparées dans le même but.

Il y a eu réunion du bureau des examinateurs des arpenteurs des terres fédérales en novembre 1878 et en mai 1879. Les personnes dont les noms suivent, ont subi les examens voulus, et ont reçu leurs commissions et des certificats de leur hautes capacités :—

Montague Aldous, A.T.F.,	certificat de haute capacité,	Ont.
Geo. H. Beasley, A.P.,	commission,	Ont.
J. J. Burrows, A.P.,	"	Ont.
J. Y. Checkley,	"	Ont.
J. J. Dalton, A.P.,	"	Ont.
T. S. Gore, A.P.,	"	Ont.
L. A. Hamilton, A.P.,	"	Ont.
T. H. Jones, A.P.,	"	Ont.
J. J. McArthur, A.P.,	"	Qué.

A. McFee,	“	Man.
J. M. O'Hanly,	“	Ont.
J. J. Sing, A.P.,	“	Ont.
C. E. Wolfe, A.P.,	“	Ont.

Plusieurs candidats ont subi les examens préliminaires.]

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

LINDSAY RUSSELL,
Arpenteur général.

PARTIE II:



A N N E X E S

DU

RAPPORT DE L'ARPENTEUR GÉNÉRAL

DES

TERRES FÉDÉRALES.

ANNEXE No. 1.

CÉDULE A.

TERRES DE L'ARTILLERIE ET DE L'AMIRAUTÉ.

ETAT des ventes faites durant l'exercice qui a commencé le 1er juillet 1878, et s'est terminé le 30 juin 1879.

Localité.	Nombre de lots vendus.	Prix des ventes.	Montant reçu à compta.
		\$ cts.	\$ cts.
Ottawa, cité de	5	1,015 32	1,015 32
Hochelaga.....	1	1,158 78	1,158 70
Amherstburg	3	1,500 00	1,500 00
Kingston, cité de.....	1	1,360 00	136 00
do Township de	2	221 05	185 85
Fort Erié.....	3	262 22	24 66
Total	15	5,517 31	4,020 55

WILLIAM MILLS,
Comptable.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES TERRES FÉDÉRALES,
OTTAWA, 3 décembre 1879.

ANNEXE No. 1.

CÉDULE B.

TERRES DE L'ARTILLERIE.

Liste des diverses localités pour lesquelles des deniers ont été reçus, depuis le 1er juillet 1878 jusqu'au 30 juin 1879.

Localité.	Montant.	Localité.	Montant.
	\$ cts.	<i>Report</i>	\$ cts.
Auherstburg.....	7,482 38	Montréal	836 00
Chambly	1,658 30	Nepean	1,897 85
Gôteau-du-Lac.....	204 98	Niagara.....	487 75
Crosby-Sud.....	106 70	Nouveau-Brunswick	72 08
Cornwall.....	39 42	Nouvelle-Ecosse	0 25
Elmsley	9 70	Ottawa.....	9,625 78
Fort Erié	30 66	Oxford	1 60
Gloucester.....	11 11	Prescott.....	755 74
Hochelaga.....	1,158 72	Québec.....	6,121 80
Kingston.....	7,735 81	Saint-Jean, Québec.....	316 60
Kingston-Mills.....	37 50	Sorel	883 68
Kingston, Township de.....	49 85	Trois-Rivières	484 93
Longueuil	250 00	Toronto	405 11
Marlborough.....	20 00	Wolford.....	112 76
<i>A reporter</i>		Taxe d'enregistrement	40,797 06
			52 50
			\$40,849 56

WILLIAM MILLS,
Comptable.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES TERRES FÉDÉRALES,
OTTAWA, 3 décembre 1879.

ANNEXE No. 1.

CÉDULE C.

TERRES DE L'ARTILLERIE.

ÉTAT des recettes pour le compte des terres de l'artillerie et de l'amirauté, depuis le 1er juillet 1878 jusqu'au 30 juin 1879.

Date.		Taxe d'enregistre- ment.	Rente ou intérêt équivalant à la rente.	Capital.	Montant total.
1878.		\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
31 juillet.....	Recettes pour le mois.....		592 20	539 15	1,131 35
31 août.....	do	15 40	333 20	1,049 57	1,396 17
30 septembre.....	do		778 58	1,949 18	2,727 76
31 octobre.....	do	9 50	1,143 37	3,649 83	4,847 70
30 novembre.....	do		1,949 78	6,468 23	8,418 01
31 décembre.....	do	6 80	712 00	9,024 00	9,742 80
1879.					
31 janvier.....	do		1,426 64	1,958 82	3,385 46
28 février.....	do		556 69	1,538 36	2,095 05
31 mars.....	do	20 80	460 49	492 30	973 59
30 avril.....	do		2,189 61	182 11	2,371 72
31 mai.....	do		1,027 64	206 80	1,234 44
30 juin.....	do		1,214 86	1,308 65	2,523 51
		52 50	12,385 06	28,412 00	40,849 56

WILLIAM MILLS,
Comptable.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES TERRES FÉDÉRALES,
OTTAWA, 3 décembre 1879.

ANNEXE No. 1.

CÉDULE D.

TERRES DE L'ARTILLERIE.

ÉTAT des montants dus et restant à payer le 30 juin 1879, pour rentes et versements du prix d'achat et de l'intérêt, et les autres sommes qu'il faudra payer, (avec intérêt jusqu'à la date du paiement,) afin d'en compléter les achats.

Localité.	Rente et intérêt dus et restant à payer le 30 juin 1879.		Montants des versements dus et impayés le 30 juin 1879.		Montants additionnels devant être payés pour compléter les achats.		Montant total.	
	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
Amherstburg.....	4,264	97	7,132	30	19,610	60	31,007	87
Burlington Heights.....	84	17	143	34			227	51
Chambly.....	1,167	61	3,244	44	10,638	99	15,050	95
Chatham, Q.....	288	00					228	00
Carillon.....	0	80					0	80
Cornwall.....					35	20	35	20
Côteau-du-Lac.....					49	10	49	10
Crosby, Sud.....	85	46	179	60	480	81	745	87
Elmsley.....	19	70					19	70
Fort Érié.....	10,489	76	723	78	209	78	11,423	32
Gloucester.....	87	79	463	35			551	14
Grenville.....	10	40					10	40
Hochelega.....	780	00					780	00
Kingston (Cité).....	1,687	80	3,707	44	20,891	04	26,286	28
Kingston (Township).....					171	20	171	20
Longueuil.....	230	00					230	00
Marlborough.....	20	00					20	00
Navy Island.....	100	00					100	00
Niagara.....	221	93					221	93
Nouveau-Brunswick.....	381	44					381	44
Nouvelle-Ecosse.....	44	00					44	00
Nepean.....	12,486	34	1,535	94	749	50	14,771	78
Ottawa (Cité).....	18,759	49	7,221	50	516	00	26,496	99
Oxford.....	0	60					0	60
Prescott.....	62	13	198	80	1,988	80	2,249	73
Pénétancouchine.....	38	20	63	90			102	19
Pointe Edouard, Sarnia.....	40	00					40	00
Pittsburg.....	23	52	32	80			56	32
Québec.....	2,352	49	13,383	00	22,588	00	39,324	49
Sorel.....	870	80					870	80
Rivière-du-Sud, Isle-aux-Noix.....	144	00					144	00
Trois-Rivières.....					1,492	12	1,492	12
Saint-Jean, Q.....	970	08	6,063	00	2,021	00	9,054	08
Toronto.....	1,534	80	3,556	35	3,651	95	8,743	10
Wolford.....	1,580	44	90	75			1,671	19
Windsor.....	96	00	1,600	00			1,696	00
	57,927	72	49,340	29	85,094	00	194,362	01

WILLIAM MILLS,
Comptable.

ANNEXE No. 2.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
BUREAU DES BOIS DE LA COURONNE,
WINNIPEG, 31 décembre 1879.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre le rapport suivant des opérations du bureau des bois de la Couronne pour l'année qui vient de se terminer.

Ce bureau a été ouvert dans le cours du mois de juillet; le rapport ne comprendra donc que les opérations d'un semestre.

On trouvera ci-joint des cédules du nombre de moulins à scie dans les provinces du Manitoba, de Kéwatin, et le Territoire du Nord-Ouest, ainsi que tous autres renseignements relatifs à ces moulins. Tous ces derniers, à l'exception de trois, ont été visités durant l'année; c'est pendant ces tournées d'inspection que j'ai recueilli les renseignements contenus dans les cédules dont je viens de parler.

Les diverses sommes perçues en argent comme droits sur les bois de la couronne forment un total de \$5,863.57. Je possède de bonnes garanties pour le paiement d'autres droits impayés au montant de \$21,000.

Correspondance.

Le nombre de lettres expédiées de ce bureau pendant le semestre qui s'est terminé le 31 décembre, a été de 450.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

JAMES ANDERSON,
Agent des bois de la couronne.

LINDSAY RUSSELL, écr.,
Arpenteur-général, Ottawa.

WINNIPEG, 31 décembre 1879.

LISTE du nombre des moulins à scie; de plus, moulins à scie pourvus d'autres machines, dans la province du Manitoba, Kéwatin, et les territoires du Nord-Ouest:—

12 moulins à scie n'ayant pas d'autres machines.
6 " " et moulin à farine combinés.
4 " " et moulins à bardeaux et à lattes combinés.
3 " " et moulin à bardeaux " "
2 " " et moulin à lattes combinés.
3 " " et machine à raboter "
3 machines à raboter, complètes.

Total..... 33

JAMES ANDERSON,
Agent des bois de la couronne.

ETAT du nombre de moulins à scie, leur dimension, situation,

Noms du propriétaire.	Situation.	Pouvoir moteur.	Ch. V.	Capacité par 24 heures.
Robert McIntosh	Rapid City, T.N.O.	Vapeur.	20	7,500
George Balkwell	Township 13, Rang 19, O.	Eau	12	2,000
Alexander Cameron	Rolling River, township 16, rang 18, O.	do	15	6,000
Pratt et Smith	Totogon	Vapeur.	40	10,000
W. P. Smith	Portage La Prairie	do	20	7,000
A. A. Taylor	High Bluff	do	35	10,000
Crossdale et Cie.	Gladstone	do	20	5,000
Wesley Smith	Rivière aux Herbes	do	20	5,000
David Bryce	Petite rivière Blanche	Eau	20	
John Moodie	Crique aux Ecureuils	Vapeur.	10	2,000
Carruthers et Pringle	Rivière aux Gratiis	do	10	3,000
Walkley et Burrows	Embouchure de la rivière Winnipeg	do	25	6,000
Adams et Schneider	Chute des Pins do	Eau	62	10,000
Shore et Cie.	Grosse Ile Noire	Vapeur.	30	8,000
Wm. Stevenson et Cie.	Bad Throat River, lac Winnipeg	Eau	90	10,000
Dick et Banning	Sandy Bar River do	Vapeur.	25	6,000
Belmont et Cie.	Nelsonville, Manitoba	do	35	6,000
Nelson et fils	Mountain City do	do	20	4,000
D. Gilgour	Lac aux Lézards do	do	16	2,000
D. S. Klink	Rivière Boyne do	do	22	3,000
J. Preston	Preston do	do	30	
L'hon. James McKay	Pointe du Chêne	do	30	6,000
Dick et Banning	Winnipeg	do	25	10,000
Brown et Rutherford	do	do	25	10,000
W. S. Ritchie	do	do	18	8,000
Macaulay et Jarvis	do	do	45	25,000
Joseph Whitehead	Saint-Boniface	do	20	8,000
S. Mellvaine	Portage La Prairie	do	12	1,000
Capitaine Moore	Prince Albert, T.N.-O.	do		

WINNIPEG, 31 décembre 1879.

capacité, etc., dans la province du Manitoba, Kéwatin, et les Territoires du N.-O.

Dimensions des bâtimts:	Opérations commencées.	Espèce de bois coupés.	Pièces coupées à	Fabriquées en
30×20	1879	Epinette	Montagne du Dauphin	Madriers et bardeaux
	1878	do	Petite Saskatchewan	
25×32	1878	Epinette et tremble	Montagne du Dauphin	Madriers.
60×40	1879	Epinette	Lac Manitoba	do bardeaux et lattes.
25×30	1879	Tremble et chêne	Rivière Assiniboine	do
20×35	1874	do	do	do et bardeaux.
25×30	1875	do	Gladstone	do
20×30	1879	Epinette	Rivière aux Herbes	do do
	1879	Tremble	Anse à l'Ecureuil	do
Bâtiment brûlé	1878			do et lattes.
60×20	1878	Epinette	Anse à la Barbue	do lattes et bardeaux.
34×84	1879	do	Rivière Winnipeg	do do
50×50	1876	do	Grosse Ile Noire	do do
25×50	1879	do	Rivière Bad Throat	do do
20×30	1879	do	Rivière Sandy Bar	do
24×48	1879	Chêne et tremble		do
20×16—30×28	1879	do		do
		do	Lac aux Lézards	do
	1879	do	Rivière Boyne	do
				do
	1876	Epinette et tremble		do
25×50	1872	Chêne	Territoire américain	Colombage et bois de constr.
48×83	1872	Toutes sortes	do	Bois de construction.
52×66	1879	do		
30×85	1872	Pin et épinette	Roseau	Madriers et lattes.
80×28	1879			do
	1878		Prince-Albert	do

JAMES ANDERSON.
Agent des bois de la couronne.

ANNEXE No. 3.

BUREAU DE L'ARPENTEUR DES TERRES FÉDÉRALES.

WINNIPEG, 31 octobre 1879.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de soumettre le rapport suivant des arpentages et des affaires de ce bureau pour l'exercice qui se termine aujourd'hui.

Plusieurs des arpenteurs n'étant de retour que depuis peu, et d'autres se trouvant encore en campagne—ceux de la montagne de la Tortue et de la montagne du Dauphin y resteront probablement jusqu'en janvier—il m'est impossible de donner de détails sur les arpentages faits, mais je puis dire qu'environ 500 milles de lignes principales de blocs ont été arpentés jusqu'à ce jour, et que 40 townships ont été subdivisés, soit une superficie de 921,600 acres, dont la plus grande partie est propre à la colonisation.

Bureau des arpentages.

Durant l'année, 204 demandes pour l'émission de lettres patentes ont, en vertu de l'acte de Manitoba, été reçues, et 175 ont été recommandées, ce qui porte à 1,668 le nombre total des recommandations faites jusqu'à cette date. Une nouvelle liste de conflits de réclamations (au nombre de 30) a été soumise aux commissaires nommés en vertu de l'acte 31 Vict., chap. 53, et ils en disposeront en janvier prochain.

La correspondance de ce bureau durant l'année dernière a été comme suit :

Lettres reçues.....	546
Lettres envoyées.....	645

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

A. H. WHITCHER,

Inspecteur des arpentages.

A l'arpenteur général des terres fédérales,
Ottawa.

CÉDULE E.

LISTE des arpenteurs des terres fédérales employés dans le Manitoba, Kéwatin, et les territoires du Nord-Ouest, durant l'exercice qui s'est terminé le 31 octobre 1879.

Arpenteurs.	Nature des arpentages faits.
M. Aldous.....	Arpentage spécial dans le territoire du Nord-Ouest.
Walter Beatty.....	Lignes principales de blocs des townships de 3 à 8, dans les 15e et 16e rangs O., et subdivision des townships 3 et 4, dans les 15e et 16e rangs O.
Edgar Bray.....	Réserves des Sauvages, traité n° 6.
E. C. Caddy.....	Subdivision des townships 7 et 8, 15e, 16e, 17e, et 18e rangs O.
William Crawford....	do do 17 et 18, 25e et 26e rangs O.
Michael Deane.....	do do 1 et 2, 15e et 16e do O.
Joseph Doupe.....	do do 17 et 18, 23e et 24e do O.
Thomas Drummond. }	do do 15 et 16, 27e et 28e do O.
	do do 18, 20e do O.
A. G. Forest.....	Coupes de bois sur la rivière Winnipeg.
Milner Hurt.....	Inspection des arpentages donnés à l'entreprise.
do	Réserves des Sauvages, traité n° 6.
Thomas R. Hewson..	Subdivision des townships 7 et 8, dans les 15e, 16e, 17e et 18e rangs O., avec l'arpenteur des T. F. Caddy.
W. F. King.....	Section astronomique de l'arpentage spécial, T. N. O.
Joseph G. Kirk.....	Subdivision des townships 1 et 2, 16e et 17e rangs O.
Otto J. Klatz.....	do do 1 et 2, 19e et 20e do O.
J. J. McArthur.....	do do 5 et 6, 15e et 16e do O.
John McAree.....	do do 1 et 2, 21e et 22e do O.
Charles F. Miles.....	Arpentages des réserves des Sauvages, traité n° 3.
F. A. Martin.....	do do do do n° 2.
J. L. P. O'Hanly.....	Lignes principales des blocs des townships 9 et 10, 17e au 26e rangs O.
William Ogilvie.....	Arpentages des réserves des Sauvages, traité n° 7.
William Pearse.....	Lignes principales de blocs des townships 1 et 2, 15e au 26e rangs O.
do	Exploration des bois, lac Winnipegosis.
A. P. Patriek.....	Arpentages des réserves des Sauvages, traité n° 7.
G. C. Rainboth.....	Coupes de bois sur le lac Winnipegosis.
J. L. Reid.....	Subdivisions des townships 43 et 44, 1er et 2e rangs O., du 3e méridien, et 41 dans le 1er rang O., du 3e méridien.
A. L. Russell.....	Arpentage spécial dans le Territoire du N.-O.
George A. Simpson...	Arpentages des réserves des Sauvages, traité n° 6.
George A. Stewart...	Subdivision des townships 19 et 20, 19e et 20e rangs O.
Elihu Stewart.....	Réserves des Sauvages, traité n° 6.
Augustus C. Thomson.	Subdivision des townships 19 et 20, 21e et 22e rangs O.
A. H. Vaughan.....	Arpentages des réserves des Sauvages, traité n° 3.
A. C. Webb.....	Arpentage du second méridien principal.
William Wagner.....	Arpentage de la réserve des sauvages Sioux, crique de la Pierre à Pipe.

ANNEXE No. 4.

OTTAWA, 10 février 1880.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport suivant des opérations du détachement de l'arpentage spécial, section Est, T. N. O., sous ma charge durant le dernier été.

Profitant des eaux hautes et de la navigation des bateaux à vapeur sur la rivière Assiniboine, j'ai cru qu'il serait opportun de me rendre par le bateau à vapeur de Winnipeg à Fort-Ellice, économisant ainsi plusieurs jours sur la durée du voyage et beaucoup de fatigue et d'usure pour les chevaux et les matériaux sur une route de plus de 220 milles par des chemins rendus très-mauvais par les fortes pluies du printemps.

Nous partîmes de Winnipeg le 12 juin, atteignîmes Fort-Ellice le 18, et nous laissâmes le lendemain pour vous mettre en campagne.

Dans mon voyage vers l'ouest j'ai été accompagné par M. King, A. T. F., et avec l'aide des détachements qui nous ont joints, nous avons pu, sans les retarder, faire au moyen du télescope micrométrique et du compas une traverse du chemin que nous avons suivi entre le 102^e et le 106^e méridien de longitude. Les directions ont été prises au moyen du compas prismatique, et pour les corriger on a fait de fréquentes observations de latitude et de longitude au moyen du petit cercle réflecteur et de la montre marine.

Mon rapport et le plan préliminaire que je vous ai transmis le 30 juillet, vous ont déjà appris les résultats généraux de cet arpentage, ainsi que d'une expédition au nord-est du lac à la Pêche.

Suivant vos désirs, je me suis efforcé de prolonger d'abord le méridien au nord depuis le lac de la Grosse Plume jusqu'à la rivière Saskatchewan; mais en atteignant le premier coin de township au nord de la 10^e base, et en explorant jusqu'à six milles plus loin, j'ai trouvé les marais presque impraticables à cause des fortes pluies récentes, et les bois étant épais, j'en suis venu à la conclusion que cette partie de nos travaux pourrait se faire bien plus avantageusement en hiver, et que j'atteindrais beaucoup mieux le but dans lequel se font les arpentages en travaillant vers l'est à partir du 3^e méridien principal en suivant la 12^e base, à travers une contrée fertile qui se colonise actuellement.

En reliant nos travaux à la station astronomique de M. King près de Fort-à-la-Corne, on a trouvé que les observations faites à cet endroit tendaient à montrer qu'il n'y avait aucune erreur appréciable soit dans l'azimut, soit dans le mesurage des cent cinquante (150) derniers milles de nos travaux, dont le terminus, d'après ses observations de latitude, reste dans les limites de l'erreur probable d'observation (16 pieds.)

Les arpentages de bases et de méridiens faits durant la dernière campagne, ont consisté dans le prolongement de la 12^e ligne de base à travers les rangs de 28 à 18 inclusivement, et des méridiens voisins extérieurs entre les rangs 25 et 24, et les rangs 23 et 22, township 45, ainsi que celui du méridien entre 17 et 16, township 37.

Description du pays.

Ainsi que je l'ai dit plus haut, le méridien du lac de la Grosse Plume, au nord de la 10^e base, passe à travers une contrée marécageuse densément boisée de petit tremble. Une exploration à 20 milles à l'est, jusqu'au lac à la Pêche, et au nord à 30 milles, nous a révélé une contrée beaucoup plus découverte et plus propre à la colonisation. A l'ouest, depuis le lac de la Petite Plume, jusqu'à la colline Keespe-tanow, le sentier passe à travers une région également bonne.

Sur le parcours de la 12^{ème} ligne de base à allant vers l'est à partir du 3^{ème} méridien principal, et sur une distance de 70 milles, la terre est presque toute d'une très-grande fertilité, et bien pourvue de bois et d'eau.

Au nord-est et à l'est du lac de la Poule d'Eau, des réclamations de terre ont été localisées, un grand nombre de maisons en troncs d'arbres ont été construites et d'autres améliorations faites par les colons, qui paraissent bien satisfaits des récoltes de l'année et de leurs espérances futures.

Il ont fortement exprimé le désir de voir arpenter les lignes de subdivision, afin de pouvoir continuer leurs améliorations et faire leurs travaux avec avantage.

Exploration de la rivière aux Carottes.

Comme une autre occasion aussi favorable, à cause de la très-grande hauteur des eaux de la rivière aux Carottes, pourrait ne pas se présenter, j'ai exploré en canot pendant que mon détachement revenait à Winnipeg par la voie de terre, la grande étendue de contrée très peu connue jusqu'à présent, située sur le cours de cette rivière entre LaCorne et le Pas, au nord des montagnes du Pas, et qui s'étend sur quatre degrés de longitude. Dans cette expédition, j'ai été accompagné de M. H. B. Smith, qui fait partie du personnel des ingénieurs du chemin de fer canadien du Pacifique, et ce monsieur m'a aidé à faire les arpentages.

Sur environ 80 milles en ligne directe franc est de LaCorne, la rivière aux Carottes coule à travers une contrée fertile, bien boisée et bien pourvue d'eau, mais après avoir atteint l'établissement du lac Plat,—qui est un véritable paradis pour les Sauvages, parce qu'il abonde en poissons, en canards, en oies et autres gros gibier, les bords deviennent plus bas, et à peu de distance en arrière, il y a des marais considérables, des lagunes et des petits lacs semblables à ceux qu'on rencontre dans la région avoisinante de la rivière Saskatchewan, entre Cumberland-House et les grands rapides.

On voit beaucoup de gros arbres, surtout dans la partie inférieure de la rivière; ce sont le tremble, l'épinette, le bois blanc, l'érable, l'orme, etc. D'après le rapport des Sauvages le bois s'étend à une grande distance en arrière de la rivière.

Pendant que je parle du bois, je dois dire que les Buttes au Bouleau au sud de LaCorne portent beaucoup de gros trembles. Sur le versant nord de ces buttes coulent plusieurs petits cours d'eau, dont le plus considérable porte le nom de ruisseau au Sucre ou Rocheux, et sur son parcours se trouvent plusieurs emplacements de moulins de grande valeur. On en trouve aussi plusieurs sur la rivière aux Carottes, de même que sur le ruisseau des Pins, petit cours d'eau qui se jette dans la rivière Saskatchewan près des "Fourches."

Un bateau à vapeur, semblable à ceux qui font le service de la rivière Saskatchewan, pourrait facilement remonter la rivière aux Carottes, à partir de la mission du Pas, jusqu'à 73 milles (56 milles en ligne directe) où l'on rencontre un tributaire important de 60 pieds de large venant du nord. Sur tout ce parcours la rivière a 200 pieds de largeur en moyenne avec un courant de un mille à un mille et demi par heure.

En amont, à partir de ce dernier endroit, la rivière est barrée en plusieurs endroits par des bois flottants, et à 12 milles (ligne directe) plus loin on rencontre une forte barrière de rapides ayant une chute de plus de 20 pieds en deux milles.

A environ 50 milles (41 ligne directe) en amont de la principale rivière Saskatchewan, on rencontre, venant du nord-ouest, un chenal de la Saskatchewan connu sous le nom de Seepanogoose, de 90 pieds de largeur, qui se sépare du cours d'eau principal à environ 30 milles (ligne directe) au nord-ouest de Cumberland-House.

Dans le voyage de retour du détachement, M. H. Y. Hind, B.E., et J. D. Stewart ont fait au moyen du compas prismatique et au pas, une traverse de la voie charretière principale, à partir des collines Keespitanow, jusqu'au poste des Buttes du Tondre (environ 87 milles). Leur mesurage au pas et celui fait à l'odomètre par M. King et par moi-même n'ont différé que d'un quart de mille.

Outre les travaux exécutés conformément à vos instructions, le détachement a arpenté au compas et au micromètre ou au pas 500 milles de chemin, et 350 milles de sentiers sur le bord des rivières et des lacs.

On est à préparer les cartes suivantes :

Carte de la 12^{ème} ligne de base, etc., échelle $\frac{1}{2}$ mille au pouce.

“ des sentiers arpentés “ $\frac{1}{4}$ “

“ de la rivière aux Carottes, d'une partie du lac Winnipegosis, de la rivière à la Batture et du lac du Cygne, échelle de 4 milles au pouce.

Carte générale, échelle de 20 milles au pouce.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

A. L. RUSSELL, A.T.F.

A LINDSAY RUSSELL, écr.,
Arpenteur général,
Ottawa.

ANNEXE No. 5.

OTTAWA, 20 janvier 1880.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport suivant des opérations de la section astronomique de l'exploration spéciale sous ma charge pendant la dernière campagne.

Ayant pris vos instructions à Ottawa, je me rendis à Winnipeg, où j'arrivai le 1er janvier. J'y suis resté plusieurs jours à organiser mon détachement pour les travaux de la campagne.

Ayant entendu dire que le steamer *Marquette* devait remonter la rivière Assiniboine aussi haut que possible, je m'y embarquai et j'arrivai à Fort-Ellice avec mon détachement et nos instruments le 19 juin, après un voyage de huit jours.

La première station que nous avons remarquée a été la station n° 7 de l'exploration spéciale au nord du lac de la Grosse Plume. On est parvenu à cet endroit par la route ordinaire *viâ* les Buttes du Tondre et le lac à la Pêche.

Ayant complété nos observations à cet endroit, je me dirigeai vers l'ouest et le nord-ouest en suivant l'ancienne route de la malle et le "sentier Batoche" jusqu'à la tête de la rivière aux Carottes, et de là au nord-est en suivant la vallée de la rivière aux Carottes jusqu'à la station n° 8 sur la 12e ligne de correction. Je fis des observations à cet endroit, puis je me rendis au Fort à la Corne, et ensuite dans l'ouest à Prince-Albert, *viâ* les fourches de la rivière Saskatchewan, puis *viâ* Carlton jusqu'à la station n° 9, sur le ruisseau de la montagne de l'Aigle. A partir de cet endroit je me rendis à Battleford par la route extérieure ou "à travers la plaine," puis en ligne presque directe vers l'ouest à travers les plaines jusqu'à la station n° 10, à l'intersection de la 11e ligne de base et du 110e méridien.

Ayant terminé mes observations à cet endroit, j'ai suivi la route qui court au nord à partir du lac Qui-Résonne, jusqu'à Fort-Pitt, puis en allant vers l'ouest j'ai suivi d'aussi près que possible la 14e ligne de base de M. Aldous, jusqu'à ce que j'aie rejoint ce dernier à la montagne Noire, à l'ouest de la rivière Vermillon.

J'ai encore fait des observations ici, (station n° 11) et je me suis rendu à Victoria; j'ai traversé la rivière Saskatchewan, puis je me suis dirigé vers le lac La Biche par la route ordinaire.

A cause du mauvais temps qui était peu propice aux observations précises, je n'ai pas établi de station astronomique à cet endroit.

N'ayant reçu aucune instruction au sujet des travaux de la campagne d'hiver, je quittai le lac La Biche le 18 octobre, et après un voyage fatigant et rendu difficile par la rigueur extraordinaire de la température, j'arrivai à Winnipeg le 10 décembre.

Les stations astronomiques établies durant la campagne de 1879 ont été les suivantes :

N° 7, près du coin nord-est de la section 25, township 35, rang 17, à l'ouest du 2ème méridien. L'erreur probable des observations a été de 16 pieds.

N° 8, près du coin nord-est de la section 32, township 46, rang 20, à l'ouest du 2ème méridien. Erreur probable, 17 pieds.

N° 9, près d'un poste sur la 10ème ligne de base, 58½ sections à l'ouest du 3ème méridien. Erreur probable, 17 pieds.

N° 10, sur la 11ème ligne de base, près de son intersection avec le 4ème méridien. Erreur probable, 22 pieds.

N° 11, sur la 14ème ligne de base, à environ 64 sections du 4ème méridien. Erreur probable, 19 pieds.

Outre la détermination des latitudes astronomiques de ces stations, les travaux de la campagne ont compris un certain nombre d'arpentages de routes au micromètre, exécutés dans le but de mieux indiquer la configuration topographique du pays.

Ces arpentages sont :—

(1.) Une traverse au micromètre de la route depuis le 102^{ème} méridien jusqu'aux Buttes du Tondre, puis par le lac à la Pêche jusqu'au lac de la Grosse Plume, et de là par la "route postale" jusqu'à la Saskatchewan-sud. Une partie de ces arpentages a été faite par mon détachement, mais la plus grande partie a été exécutée par M. A. L. Russell et son détachement, qui vous soumettra des notes et un plan de l'arpentage.

(2.) Une traverse au micromètre de Fort-Carlton à la station n^o 9.

(3.) Une traverse à l'odomètre et au compas de la station 9 à Battleford, en suivant la "route extérieure."

(4.) Une traverse à l'odomètre et au compas de Battleford à la station 10, et ensuite jusqu'à Fort-Pitt.

(5.) Une traverse astronomique, (latitudes observées et longitudes obtenues en transportant le chronomètre avec sa boîte) de la station 11 à Victoria, de là au lac la Biche, puis à Battleford en passant par Fort-Pitt, la topographie entre ces deux points astronomiquement déterminés étant localisée au moyen de l'odomètre et de la traverse au compas.

Les distances ont été mesurées à l'odomètre sur les routes de Battleford à Carlton ; de Carlton aux Buttes de Tondre par le lac aux Canards et la traverse du milieu de la rivière Saskatchewan-sud ; et des Buttes du Tondre à la rivière Petite Saskatchewan (Prairie City) *via* Fort-Ellice. De plus les distances sur la route sud de Carlton à la rivière aux Carottes à l'endroit où elle se sépare de la route principale de la Saskatchewan jusqu'à Fort-à-la-Corne. Aussi, de Fort-à-la-Corne à Fort-Carlton, *via* les fourches de la rivière Saskatchewan et Prince Albert.

La contrée à travers laquelle je suis passé l'été dernier a été si souvent décrite qu'il est inutile d'en parler ici.

Celle qui s'étend de Fort-Pitt à Fort-Edmonton, en suivant la quatorzième ligne de base, sera décrite par M. Aldous. Il suffit de dire qu'à mon avis la partie du pays qui s'étend depuis une certaine distance au nord de la rivière au Castor, en allant vers le sud presque jusqu'à la ligne du télégraphe à l'ouest du 109^{ème} méridien, ne peut être surpassée par aucun endroit des territoires du Nord-Ouest que j'ai visité quant à la fertilité du sol et à sa convenance à la colonisation. Mais à quelque distance au nord de la rivière au Castor, nous avons traversé un pays couvert de muskegs, et à cet endroit je crois que les gelées de l'été seront un sérieux obstacle à la colonisation, excepté dans le voisinage des grands lacs comme le lac la Biche, le lac Froid, etc.

Au lac la Biche et au lac du Poisson Blanc (qui se trouve entre le lac la Biche et Victoria) il y a deux grands établissements de colons. Au premier endroit il y a une mission catholique romaine, et au dernier une mission wesléyenne.

Je vous transmets les tableaux suivants qui accompagnent ce rapport. Une copie des observations astronomiques faites aux principales stations, avec des computations et des remarques.

Une copie des observations astronomiques faites à divers endroits sur les routes, avec leurs computations.

Un tableau des latitudes et des longitudes des points déterminés par l'arpentage spécial.

Un tableau des distances entre les points importants des routes principales dans la zone fertile, telles que mesurées à l'odomètre ou autrement.

Carte à l'échelle de vingt-milles au pouce, indiquant les diverses routes suivies par les arpenteurs, les traverses au micromètre, etc.

Je vais maintenant donner les résultats de la comparaison des latitudes des stations astronomiques déterminées par les lignes d'arpentages avec celles observées, ainsi que mes déductions quant à la cause de la différence lorsqu'il y en a.

Il y a maintenant 10 stations astronomiques reliées aux lignes arpentées à la chaîne. Elles s'étendent en longitude de la station n^o 2 sur le 102^{ème} méridien, à la station n^o 5 à Fort Edmonton, et en latitude, de la station n^o 2, à la station n^o 11, sur la quatorzième base ; la différence de latitude étant de 3^o 13' et de longitude 11^o 31'.

La ligne tirée du n° 2 au n° 7, (c'est-à-dire corrigée en latitude au n° 2 et contrôlée de nouveau au n° 7) était, au n° 7, de 68½ chaînons trop au sud.

La différence de latitude était de 118 milles.

Cela indique un chaînage en moins de 5.4 chaînons par mille. Cependant des observations faites à plusieurs endroits, avec les petits instruments d'arpentage, par M. A. L. Russell et ses aides en 1876, établissent la probabilité que cette différence n'est pas également distribuée, mais qu'elle a lieu à un endroit spécial sur le 102ème méridien, et des observations à un ou plusieurs endroits sur le 102ème méridien seront nécessaires pour déterminer exactement où elle se trouve.

Au n° 4, la ligne tirée du n° 2 s'est trouvée à 701 chaînons trop au sud. Donc la différence entre le n° 7 et le n° 4 est de 17 chaînons. La ligne nord a 34 milles, ce qui indique un chaînage en moins de 0.5 chaînons par mille. La ligne à l'intersection du 106ème méridien et de la 10ème base a été corrigée de ces 701 chaînons. Donc, supposant que le n° 7 soit plus exact pour la 10ème base que le n° 4, (se trouvant plus près de cette base) l'intersection de la 10ème base et du 106ème méridien, est de 17 chaînons trop au nord.

Le n° 9 indiquait que la 10e base à cet endroit était de 16 chaînons trop au nord, c'est-à-dire que l'accord entre le n° 7 et le n° 9 est presque parfait. La différence de latitude étant de 7 milles, le chaînage se trouve de 0.14 chaînons trop court.

De plus, le n° 8 indique que la 12ème ligne de correction est à cet endroit cinq pieds trop au nord. Donc, le n° 8 comparé au n° 4 indique un chaînage en plus de 0.25 chaînons par mille.

Mais le n° 8 devrait plutôt être comparé au n° 7, attendu qu'on s'est servi des mêmes étoiles à ces deux stations. Or le n° 4 est 10 pieds trop au nord comparé au n° 7, et le n° 8 est 5 pieds trop au sud comparé au n° 4. Donc le n° 8 est cinq pieds trop au nord comparé au n° 7.

La différence de latitude est 60 sections, ce qui donne un chaînage en moins de 0.15 chaînons par mille.

L'accord à peu près parfait des stations, 7, 4 et 9, placées presque toutes sur la 10ème base, donne une grande probabilité à deux suppositions—premièrement, qu'il n'y a pas d'erreurs aux stations sur la 10ème base, et secondement, que l'azimut de cette ligne est très-bon. Donc il est raisonnable de conclure que cette ligne à son extrémité ouest (au méridien entre les rangs 18 et 19) se trouve à son exacte latitude astronomique et géodésique.

Ainsi, toute différence entre les lignes arpentées à Battleford et les observations qui y ont été faites, doit être due soit à une erreur d'arpentage entre le coin de la 10ème base et Battleford, soit à une déviation du fil à plomb à Battleford seulement. On a relié ce coin à Battleford au moyen de 36 milles de méridien, et 13 milles de la 11e ligne de correction ; et par analogie, l'erreur se trouve dans les 36 milles de méridien, si elle existe dans les lignes arpentées.

Dans mon rapport intérimaire, du 23 août dernier, j'ai fait un calcul à la grosse pour montrer qu'il n'était pas probable qu'une aussi forte erreur de station ait pu se commettre à Battleford. Cette conclusion se trouve fortement appuyée par les observations faites à la station n° 10. Car j'ai trouvé que la 11e base à son intersection avec le 10e méridien, et par conséquent, comme je l'ai dit plus haut, à son intersection avec le méridien entre les rangs 18 et 19, était à 568 chaînons trop au nord, tandis que la 11e ligne de correction se trouvait à 527 chaînons trop au nord.

Ainsi, il y a une différence de 41 chaînons entre la 11e base et la 11e ligne de correction, ou 3.5 chaînons par mille de chaînage en moins, de sorte que cette différence de 41 chaînons peut facilement être due à l'arpentage, bien qu'elle puisse sans aucun doute être due aux observations astronomiques elles-mêmes, parce qu'elle se trouve dans la limites de leurs erreurs probables combinées ; mais les 568 chaînons de différence entre la 10e et la 11e base indiquerait un chaînage en plus de $\frac{568}{4} = 23.7$ chaînons par mille, ce qui est trop considérable pour être dû à une simple erreur de chaînage. Donc il doit y avoir une grosse erreur quelque part sur le méridien des rangs 18 et 19, entre la 10e et la 11e base.

M. Aldous a donc commencé son 110e méridien à un point 568 chaînons trop au

nord. Il l'a terminé à la station n° 6 à Fort-Pitt, et a trouvé que sa ligne était 569 chaînons trop au sud. Cette coïncidence numérique (568 et 569) est très-remarquable, mais malheureusement ces différences sont dans des directions opposées. De sorte que le 110^e méridien est 11·37 chaînons trop court, soit $11\frac{37}{100} = 11\cdot37$ chaînons par mille. C'est encore là évidemment une autre grosse erreur.

Au n° 11, la ligne tirée du n° 6 s'est trouvée 93 pieds trop au nord. Une partie de cette différence est apparemment due à une erreur de l'azimut qui n'avait pas été exactement déterminée à l'époque où j'ai quitté M. Aldous. Mes observations à cet endroit étaient plus susceptibles d'erreurs constantes de réfraction, etc., puisque la station était située dans un bois épais et le temps très nuageux et changeant.

La 14^{ème} base prolongée se relie au n° 5 à Edmonton. D'après les notes de M. Aldous, je trouve que sa ligne tirée de la station 11 était 500 chaînons trop au sud, à Fort-Edmonton. Ma station y était sur le côté nord de la vallée de la Saskatchewan, et de soigneuses observations de transit perpendiculaire au méridien faites par M. Aldous dans la vallée, semblent indiquer une forte erreur de station. Les données que je possède actuellement ne suffisent pas pour déterminer si la vallée est assez considérable pour expliquer cette différence.

Les observations de M. Aldous prises comme étalon rendraient compte de 354 sur les 500 chaînons ci-dessus mentionnés, et réduiraient la différence entre les stations n° 11 et 5 à 146 chaînons. La différence entre le n° 11 et le n° 6, comme je viens de le dire, est de 93 pieds ou 141 chaînons. Donc la différence entre le n° 6 et les observations de M. Aldous à Edmonton n'est que de 5 chaînons.

Je recommanderais respectueusement d'établir des stations aux divers points suivants pour vérifier l'exactitude des déductions ci-dessus, et pour localiser ces différences avec plus de justesse.

(a) Sur le 102^{me} méridien, à l'endroit où il coupe la route de Fort-Ellice aux Buttes du Tondre.

(b) A l'intersection de la 8^{me} base et du 102^{me} méridien.

(c) A l'intersection de la 8^{me} base et du méridien entre les rangs 8 et 9 à l'ouest du 2^{me} méridien.

(d) A l'intersection du 106^{me} méridien et de la 12^{me} ligne de correction.

(e) Sur le 110^{me} méridien près de la traverse de la rivière à la Bataille.

(f) A quelq'endroit sur le 110^{me}, si (e) ne localise pas l'erreur sur ce méridien.

Le méridien entre les rangs 18 et 19 à l'ouest du 3^{me} méridien, pourrait être vérifié par un mesurage au micromètre.

Deux stations sur le 102^{me} méridien, à Livingstone et à ou près de la frontière internationale, serviraient à contrôler d'une excellente façon le chainage sur une longue distance.

Je recommanderais aussi l'établissement d'autres stations, à tels endroits qu'on jugerait à propos, afin de contrôler les arpentages futurs à l'ouest du 102^{me} méridien.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

W. F. KING.

*Arpenteur topographe des terres fédérales, en charge
de la section astronomique de l'arpentage spécial.*

LINDSAY RUSSELL, écuyer,
Arpenteur général.

LATITUDES et longitudes des stations astronomiques de l'arpentage spécial.

No. de stations.	Nom de l'endroit.	Date des observations	Latitude observée.	Erreur probable de latitude.	Longitude d'après les lignes de l'arpentage spécial.
			° ' "	"	° ' "
2	Intersection du 102me méridien et de la route de Qu'Appelle	Juillet 1876.	50 22 21.85	0.38	102 00 00
3	Battleford, sur la colline au sud de la rivière à la Bataille.	Août 1876...	52 42 38.69	0.21	108 16 59
4	Intersection du 106me méridien et de la route de Gabriel.....	do 1877...	52 34 32.69	0.26	106 00 00
5	Sur la colline à l'ouest de Fort-Edmonton..	Oct. 1877...	53 31 59.16	0.16	113 30 28.6
6	Sur le bord de la rivière, près de Fort-Pitt.	Juillet 1878..	53 34 05.28	0.19	109 47 10
7	6 milles au nord du lac de la Grosse Plume.	do 1879..	52 04 55.88	0.16	104 18 14.0
8	Sur la 12me ligne, au sud-est de Fort-à-la-Corne	Août 1879...	53 04 02.38	0.17	104 52 28.3
9	Sur la 12me base, près du ruisseau de la colline de l'Aigle.....	do 1879...	52 11 07.45	0.17	107 24 06.2
		Sept. 1879...	52 32 15.46	0.21	109 58 39.4
10	Près du coin de la 11e base et du 110e mérid.				
11	Sur la 14me base à la Montagne Noire.....	do 1879...	53 35 58.30	0.19	111 34 58.5

W. F. KING, D.T.S.

Section astronomique.

LATITUDES et longitudes déterminées par l'arpentage des méridiens principaux et des parallèles.

Endroits.	Latitude.	Longitude.
	° ' "	° ' "
Maison de Berwick, établissement inférieur, Edmonton	53 33 23	113 26 04
Fort-Edmonton, mât de pavillon	53 31 54	113 30 19
Fort-Saskatchewan, mât de pavillon	53 42 30	113 12 30
Fort-Victoria, mât de pavillon.....	54 00 00	112 22 20
Battleford, maison du gouvernement, pignon nord	52 42 51	.....
do do mât de pavillon.....	52 42 49	.....
Fort-Carlton, bord de la rivière, débarcadère du bateau à vapeur.....	52 52 37	106 32 01
Fort-à-la-Corne	53 10 00	104 46 00
Lac-au-Foin, station télégraphique.....	53 11 20	112 59 40
Etablissement de la rivière à la Bataille	52 57 00	112 52 30
Humboldt	52 10 30	105 13 50
Rivière Saskatchewan-sud, traverse de Gabriel.....	52 39 40	.....
do do do du télégraphe	52 20 00	.....
Buttes du Tondre, poste de traite de la Cie de la Baie d'Hudson	51 22 20	104 00 00
Fort Qu'Appelle.....	50 46 00	103 46 00
Poste de la Cie de la Baie d'Hudson au lac la Biche.....	54 47 00	111 57 00
Fort Pelly.....	51 46 40	101 59 30
Livingstone, mât de pavillon.....	51 54 18	101 57 09
Débarcadère de Rapid City (sur la rivière Assiniboine).....	49 49 00	.....
Ancien dépôt postal lac La Plume.....	51 57 50	104 00 00
Collines Keespitanow.....	52 15 50	105 21 20
Collines Minitchinass.....	52 47 40	105 52 00
Ravin, mi-chemin entre la traverse de Humboldt et Batoche.....	52 32 40	.....
Route conduisant à la trav. de Pritchard où elle quitte la route postale.	52 37 20	105 45 00
Où la ligne du télégraphe coupe le 2me méridien principal	51 55 04	102 00 00

LATITUDES et longitudes déterminées par l'arpentage des méridiens principaux et des parallèles.

Endroits.	Latitude.			Longitude.		
	°	'	"	°	'	"
Rive sud de la rivière de la Saskatchewan-Sud	52	54	48	106	00	00
id de la rivière de la Saskatchewan-Nord	53	08	58	106	00	00
Ligne télégraphique coupe le 3me méridien	52	19	44	106	00	00
id du 4me id	53	07	40	110	00	00
Fourches des routes d'Ellice aux Buttes de Tondre, et d'Ellice à Qu'Appelle	50	52	00	.....	.....	.....
Inters. des routes d'Ellice aux Buttes de Tondre, et de Pelly à Qu'Appelle	51	01	00	.....	.....	.....
Traverse de Pelly et route de Carlton, trav. de la rivière du Sable Blanc	51	42	20	103	11	28
Traverse du ruisseau de la Pierre à Pipe, sur la route du lac aux Noix.....	52	18	00	103	39	00
Poste de la compagnie de la Baie d'Hudson sur la rivière aux Carottes... ..	53	29	00	.....	.....	.....
Sur la route d'Edmonton à Carlton, rivière Vermillon, 36 milles à l'ouest de Victoria	53	53	50	.....	.....	.....
do do 2 milles à l'est de la riv. Vase Blanche.	54	03	40	112	10	40
do do 12½ milles à l'est de Victoria	54	02	40	.....	.....	.....
do do sud de l'extrémité est du lac à la Selle.	54	00	00	.....	.....	.....
do do 3½ milles à l'ouest du lac aux Œufs.....	54	00	00	.....	.....	.....
do do 7 milles à l'ouest du ruis. de Moose Hill	53	53	00	.....	.....	.....
do do à la Crique du Milieu	53	51	50	110	33	10
do do 3 milles nord-ouest du ruisseau aux Grenouilles.....	53	48	45	110	28	00
do do 5 milles sud-est de do	53	46	40	.....	.....	.....
do do traverse du ruisseau du Daim Rouge... ..	53	34	10	109	29	10
do do 12½ milles sud-est de crique du Daim Rouge	53	24	10	109	15	20
do do petit ruisseau coulant au sud-est.....	53	20	40	109	08	20
do do 4 milles à l'ouest de la riv. à la Tortue	53	15	50	108	52	10
do do au lac "Narrows"	53	09	10	108	42	10
do do 5 milles à l'est du ruisseau au Brochet.. ..	52	52	20	108	18	50
do do extrémité est du lac aux Oies	52	43	40	107	51	30
do do près de l'extrémité sud de la route	52	38	40	107	37	40
do do crique tomb. d. le lac aux Baies Rouges	52	41	36	107	22	30
do do aux collines des Bois Touffus, 30 milles de Carlton	52	45	40	.....	.....	.....
Sur la route de Victoria au Lac la Biche, près de la jonction de l'ancien Portage du Serpent.	54	08	20	111	47	50
do do bord du lac du Poisson Blanc... ..	54	21	10	111	49	10
do do au ruisseau du lac aux Canards	54	35	10	111	49	30
Sur la route LaBiche et Pitt, près du lac au Bouleau... ..	54	30	30	111	43	10
do do 3 milles sud-est de la rivière au Castor.....	54	22	50	111	26	30
Sur la rivière Saskatchewan-Nord, à l'est de Fort-Pitt.....	53	24	00	109	16	40
do do do	53	00	30	108	46	20
do do 1 mille nord-ouest du ruisseau de la colline de l'Aigle.....	52	21	00	.....	.....	.....
do do près du Coude	52	27	40	.....	.....	.....
do do près de Carlton	52	44	10	106	43	10
Sur la route d'Ellice aux Buttes de Tondre, 24 milles d'Ellice	50	37	10	.....	.....	.....
do do à File Hills, 140 milles d'Ellice.....	51	12	40	.....	.....	.....
Sur la route de Humboldt à Carlton, 14½ milles sud-est de la trav. de Gabriel	52	30	20	.....	.....	.....

W. F. KING, A.T.F.,
Section astronomique.

**TABLEAU DES DISTANCES SUR CERTAINES ROUTES PRINCIPALES
DANS LES TERRITOIRES DU NORD-OUEST.**

DISTANCES par les routes de la Petite Saskatchewan à Fort Ellice.

Distances de Fort Ellice.	Endroits.	Distances de Prairie City.
72.1	Bureau des terres, Prairie City.....	0.0
55.7	Colfines aux Moustiques.....	16.4
43.6	Lac Salé.....	28.5
33.5	Lac à la Batture.....	38.6
20.2	Ruisseau de la Flèche.....	51.9
18.9	Grande Vallée.....	53.2
11.2	Ruisseau de la Queue d'Oiseau.....	60.9
5.8	Ruisseau du Serpent.....	66.3
0.0	Fort Ellice.....	72.1

DISTANCES par les routes de Fort Ellice aux Buttes du Tondre.

Distances des Buttes du Tondre.	Endroits.	Distances de Fort Ellice.
152.0	Fort Ellice.....	0.0
148.7	Rivière Qu'Appelle.....	3.3
145.9	Sommet de la Colline, rive nord de la rivière Qu'Appelle.....	6.1
142.6	Une source.....	9.4
139.8	do.....	12.2
136.8	do.....	15.2
131.6	Ruisseau Wolverine.....	20.4
129.9	Colline de l'Espion.....	22.1
117.7	Grand ruisseau du Bras-Coupé.....	34.3
110.5	102e Méridien.....	41.5
104.7	Extrémité est de la première plaine.....	47.3
91.2	Extrémité ouest do do.....	60.8
90.2	Extrémité est de la deuxième plaine.....	61.8
88.1	Petit ruisseau du Bras Coupé.....	63.9
86.4	Pointe du bois.....	65.6
84.3	Un petit ruisseau.....	67.7
81.0	Extrémité ouest de la deuxième plaine.....	71.0
76.8	Commencement de la Grande plaine du Faisan.....	75.2
70.8	Fourches des routes à Qu'Appelle.....	81.2
54.5	Fin de la Grande plaine du Faisan.....	97.5
52.5	Intersection des routes de Pelly à Qu'Appelle.....	99.5
00.0	Comptoir des Buttes du Tondre (Compag. de la Baie d'Hudson)....	152.0

DISTANCES par les routes des Buttes du Tondre à Humboldt.

Distances de Humboldt.	Endroits.	Distances des Buttes du Tondre.
81·3	Comptoir des Buttes du Tondre.....	0·0
57·4	Extrémité de la plaine	23·9
54·3	Lac dans la plaine	27·0
44·6	Lac Salé	36·7
41·9	do	39·4
30·9	Lac entre deux collines	50·4
25·9	Extrémité ouest de la plaine Alcaline.....	55·4
12·6	Colline Pyramide	68·7
0·0	Bureau de télégraphe, Humboldt.....	81·3

DISTANCES par les routes de Humboldt à Carlton *via* la Traverse Gabriel.

Distances de Carlton.	Endroits.	Distances de Humboldt.
82·6	Humboldt	0·0
69·3	Traverse de la ligne télégraphique.....	13·3
61·8	Lac dans les collines	20·8
54·9	Lac Vermillon (salé)	27·7
26·0	Traverse de Gabriel, Saskatchewan-Sud.....	56·6
13·7	Comptoir de Stobart et Eden, Lac aux Canards.....	68·9
0·0	Fort Carlton.....	82·6

DISTANCES par les routes de Humboldt à Fort Carlton *via* la Traverse Batoche.

Distances de Carlton.	Endroits.	Distances de Humboldt.
83·3	Humboldt.....	0·0
80·4	Traverse de la ligne télégraphique.....	2·9
74·7	Colline Keespitanow	8·6
73·9	Station postale	9·4
52·0	Ravin et lac	31·3
41·5	La nouvelle route de Prince Albert se détache, et la route de La Corne et de Carlton se joint.....	41·8
23·6	Sommet d'une haute colline	49·7
32·5	La route de la traverse de Gariépy se détache.....	50·8
19·7	Traverse Batoche.....	63·6
13·7	Comptoir de Stobart et Eden au Lac aux Canards.....	69·6
0·0	Fort Carlton.....	83·3

DISTANCES par les routes de Fort Carlton à Battleford, par la route de la rivière.

Distances de Battleford.	Endroit.	Distances de Fort Carlton.
110-9	Fort Carlton	0-0
104-5	Lit desséché d'un ruisseau	6-4
91-7	Jonction de la route de la traverse de Gabriel et celle de Battleford	19-2
77-7	Ravin au Bouleau	33-2
68-7	Terrain de campement au Coude	42-2
67-2	Le chemin des plaines se détache	43-7
61-1	Ruisseau de la Sucrerie	49-8
56-3	Un ruisseau courant	54-6
50-8	Ruisseau des collines de l'Aigle	60-1
50-6	Un petit ruisseau ; le chemin des plaines à Battleford se détache	60-3
49-5	Le chemin central allant à Battleford se détache	61-4
44-8	Ruisseau dans une vallée profonde	66-1
40-3	Lit desséché d'un ruisseau dans une vallée	70-6
34-6	Petit ruisseau dans un ravin	76-3
33-4	Petit ruisseau dans une vallée peu profonde	77-5
32-6	Petit ruisseau dans une vallée de peu d'étendue	78-3
29-8	Petit ruisseau dans une vallée de peu d'étendue	81-1
25-0	Petit ruisseau marécageux—pas de vallée	85-9
23-2	Petit ruisseau marécageux dans une vallée peu considérable	87-7
21-8	Petit ruisseau pierreux dans un ravin	89-1
19-2	Ruisseau dans une assez grande vallée	91-7
17-9	Ruisseau—desséché—dans un ravin	93-0
17-2	Ruisseau—fond de gravier et sable—dans un ravin	93-7
16-6	Ruisseau dans un ravin—Eau en étangs	94-3
16-1	Ruisseau pierreux dans un ravin	94-8
14-5	Petit ruisseau boueux	96-4
14-3	Petit ruisseau boueux	96-6
13-1	Très petit ruisseau boueux	97-8
13-0	Petit ruisseau marécageux et boueux	97-9
12-4	Ruisseau pierreux dans un ravin	98-5
10-7	Petit ruisseau dans un ravin profond	100-2
8-6	Petit ruisseau	102-3
8-3	Ruisseau dans un large ravin	102-6
4-1	Petit ruisseau dans un ravin	106-8
3-3	Source Chalybeate, au nord de la route	107-6
2-2	Petit ruisseau dans un ravin	108-7
0-7	Station astronomique, Battleford	110-2
0-0	Bureau du télégraphe, Battleford	110-9

DISTANCES par les routes de Fort Carlton à Battlford, *vid* la " Route de la Plaine " ou " Route extérieure."

Distances de Battleford.	Endroit.	Distances de Fort Carlton.
127-8	Fort Carlton	0-0
67-5	Route qui laisse la route principale de Battleford	60-3
52-3	Une route venant du Coude se joint ici	75-5
50-9	Sommet des collines de l'Aigle	76-9
48-5	Une pointe de bois au nord	79-3
41-5	Un grand lac au nord de la route	86-3
19-5	Battures	108-3
3-0	Arrivant à la route des collines du Cyprés et de Battleford	124-8
0-0	Bureau du télégraphe, Battleford	127-8

DISTANCES par les routes de Humboldt à Battleford, *vid* la route de la traverse de Gabriel et de la rivière.

Distances de Battleford.	Endroit.	Distances de Humboldt.
175.8	Humboldt	0.0
118.7	Traverse de Gabriel	56.6
91.7	Se joint aux routes de Carlton et de Battleford	83.6
50.6	Le chemin des plaines à Battleford se détache	124.7
0.0	Battleford	175.3

DISTANCES par les routes de Battleford à Fort Edmonton *vid* la route du télégraphe

Distances de Fort Edmonton.	Endroit.	Distances de Battleford.
259.0	Bureau du télégraphe, Battleford	0.0
222.2	Embranchement avec les routes de Battleford et Pitt	36.8
210.2	La route entre dans les collines du Saule	48.8
192.0	La route laisse les collines du Saule	67.0
181.2	La route se joint de nouveau à la ligne télégraphique	77.8
174.9	Traverse les routes de Pitt et du lac Qui Résonne	85.0
168.5	Coulée des Pieds Noirs	90.5
146.0	Ruisseau de l'Ours Gris	113.0
122.0	Coulée du Buffe	137.0
95.3	Un grand lac	163.7
83.5	Traverse la route Victoria	175.5
78.0	Côté ouest de la plaine des Quinze Milles	181.0
35.2	Station télégraphique, lacs des Foins	223.8
26.7	Lisière sud d'un bois épais	232.3
16.8	Rivière à la Vase Blanche (et extrémité du bois)	242.2
4.5	Ruisseau à la Vase Noire	254.5
0.0	Fort Edmonton	259.0

DISTANCES par les routes de Battleford à Fort Pitt.

Distances de Battleford.	Endroit.	Distances de Fort Pitt.
0.0	Bureau du télégraphe, Battleford	93.0
4.2	Détroits des rivières à la Bataille et Saskatchewan	88.8
8.8	Un grand lac au sud de la route	84.2
14.3	La route se détache de la ligne télégraphique	78.7
36.8	La route d'Edmonton se détache	56.2
40.6	Ruisseau débordant d'un lac près de la route	52.4
57.1	Ruisseau du Grand Ravin	35.9
67.6	Marais Tremblant	25.4
68.0	Petit ruisseau marécageux	25.0
70.1	Petit ruisseau marécageux	22.9
71.7	Sommet d'une haute montagne	20.3
78.8	Petit ruisseau	14.2
85.2	Ruisseau marécageux	7.8
92.5	Côté sud de la rivière Saskatchewan	0.5
93.0	Fort Pitt	0.0

DISTANCES par les routes de Fort Carlton au Fort Pitt.

Distances de Fort Pitt.	Endroit.	Distances de Fort Carlton.
173.1	Fort Carlton	0.0
155.4	Ruisseau desséché	17.7
151.9	Extrémité est de la vallée du lac Salé	21.2
146.9	do ouest do do	26.2
144.5	Petit ruisseau coulant entre le lac Redberry	28.6
131.6	do do do	41.5
111.6	La route de Battleford se détache	61.5
108.6	Lac aux Oies	64.5
81.5	Ruisseau au Brochet	91.6
53.6	Rivière à la Tortue	119.5
36.8	Ruisseau	136.3
17.1	Petit ruisseau pierreux	156.0
14.5	Rivière du Daim Rouge	158.6
12.1	Route qui laisse la route principale de Edmondton	161.0
2.3	Ruisseau de la Pierre-à-Pipe	170.8
0.0	Fort Pitt	173.1

DISTANCES par les routes de Fort Pitt au Fort Victoria.

Distances de Victoria.	Endroit.	Distances de Fort Pitt.
129.8	Fort Pitt	0.0
112.5	Les deux grandes collines	17.3
95.2	Ruisseau à la Grenouille	34.6
86.8	Ruisseau du Milieu	43.0
84.0	Ruisseau de la colline de l'Élan	45.8
82.5	La route du lac la Biche se détache	47.3
76.7	Un étang s'écoule par un ruisseau au nord	53.1
65.8	Ruisseau du Croupion du Chien	64.0
65.5	Petit ruisseau dans la vallée du ruisseau du Croupion du Chien	64.3
53.4	Lac aux Œufs	76.4
38.0	Petit ruisseau coulant entre le lac à la Selle	91.8
35.8	Ruisseau du lac à la Selle	94.0
22.2	Muskeg d'épinette	107.6
16.7	Petit ruisseau Vermillon	113.1
15.4	Ruisseau sablonneux (la route du lac la Biche se détache)	114.4
14.9	Ruisseau marécageux	114.9
12.2	Petit ruisseau	117.6
10.1	Ruisseau à la Vase Blanche	119.7
7.3	Ruisseau marécageux	122.5
3.3	Ruisseau du Moulin (ou ruisseau du lac Fumant)	126.5
0.0	Fort Victoria	129.8

DISTANCES des routes de Fort Victoria au Fort Edmonton.

Distances de Edmonton.	Endroit.	Distances de Victoria.
74.6	Fort Victoria	0.0
57.8	Ruisseaux pierreux.....	16.8
56.6	Petit ruisseau	18.0
55.9	do	18.7
55.6	do	19.0
52.6	Ruisseau à la Carpe	22.0
38.6	Ruisseau Vermillon.....	36.0
34.7	Petit ruisseau.....	39.9
30.7	Ruisseau profond	43.9
24.0	Rivière à l'Esturgeon.....	50.6
17.0	Fort Saskatchewan	57.6
0.0	Fort Edmonton.....	74.6

DISTANCES des routes de Fort Pitt au Lac la Biche.

Distances de Lac la Biche.	Endroit.	Distances de Fort Pitt.
140.9	Fort Pitt.....	0.0
93.6	Route qui laisse la route principale du lac la Biche.....	47.3
87.0	Petit ruisseau coulant au nord.....	53.9
74.2	Les deux muskegs	68.7
68.9	Embranchement est du ruisseau du Croupion du Chien.....	72.0
58.1	Ruisseau du Faisan.....	82.8
44.1	Petit ruisseau coulant à l'ouest.....	96.8
42.5	do do	98.4
39.0	Rivière au Castor.....	101.9
37.3	Petit ruisseau.....	103.6
35.6	do	105.3
31.6	Lac Gull.....	109.3
25.6	Lac au Bouleau.....	115.3
19.7	La route de Victoria se rattache.....	121.2
17.7	Ruisseau du lac aux Canards.....	123.2
9.1	Ruisseau au Foin.....	131.8
7.0	Ruisseau à la Roue.....	133.9
4.9	Petite rivière du Castor (la route bifurque ici à gauche à la M. C. R.).....	136.6
0.0	Comptoir de la Baie d'Hudson, Lac la Biche.....	140.9

DISTANCES par les routes de Victoria au Lac la Biche.

Distances de Lac la Biche.	Endroit.	Distances de Victoria.
87.3	Fort Victoria.....	0.0
71.9	Ruiss. de Sable, la route se détache d. routes de Victoria et de Pitt.....	15.4
70.6	Entrée du marais au sud-est du ruisseau.....	16.7
64.0	Ruisseau pierreux.....	23.3
58.7	Un ruisseau.....	28.6
56.5	Entrant dans la route du lac à la Selle.....	30.8
53.7	Ruisseau.....	33.6
47.9	Petit ruisseau.....	39.4
45.8	Un ruisseau coulant du lac Bon Poisson.....	41.5
44.1	Etablissement du lac au Bon Poisson.....	43.2
40.4	Un bourbier profond.....	46.9
39.8	Ruisseau du lac au Poisson Blanc.....	47.5
35.6	do Mission.....	51.7
31.7	Commencement du bois touffu.....	55.6
27.6	Un ruisseau coulant dans la rivière au Castor.....	59.7
26.9	Rivière au Castor (et extrémité du bois).....	60.4
21.2	Rivière du Petit Castor.....	63.1
19.7	Entrant dans la route de Pitt et du Lac la Biche.....	67.6
0.0	Comptoir de la compagnie de la Baie d'Hudson, Lac la Biche.....	87.3

DISTANCES par les routes de Fort Pitt au lac Qui Résonne.

Distances du lac Qui Résonne.	Endroit.	Distances de Fort Pitt.
120.0	Fort Pitt.....	0.0
119.5	Côté sud de la rivière.....	0.5
118.4	L'ancienne route d'Edmonton se détache.....	1.6
112.5	Un petit ruisseau coulant à l'est.....	7.5
111.9	Un petit ruisseau coulant au nord-ouest.....	8.1
102.2	Ruisseau du Grand Ravin.....	17.8
100.4	Un petit tributaire du ruisseau du Grand Ravin.....	19.6
86.8	Traverse de la ligne télégraphique.....	33.2
69.4	Sommet de la colline de la Vallée de la Rivière à la Bataille.....	50.6
67.3	Traverse le ruisseau des Pieds Noir.....	52.7
64.8	Rivière à la Bataille.....	55.2
62.6	Traverse du 110e méridien.....	57.4
50.6	Extrémité ouest d'un grand lac alcalin.....	69.4
00.0	Lac Qui Résonne.....	120.0

DISTANCES par les routes de Fort à la Corne à Prince Albert.

Distances de Prince Albert.	Endroit.	Distances de Fort à la Corne.
51.5	Fort à la Corne	0.0
48.0	Ruisseau Paonan.....	3.5
44.9	Un petit ruisseau.....	6.6
42.9	Un petit ruisseau.....	8.6
39.4	Traverse du méridien entre les rangs 20 et 21 à l'ouest.....	12.1
31.6	Fourches de la rivière Saskatchewan.....	19.9
0.0	Moulin de Moore, Prince Albert.....	51.5

DISTANCES par les routes de Prince Albert à la traverse de Batoche.

Distances de Batoche.	Endroit.	Distances de Prince Albert.
43.8	Moulin de Moore, Prince Albert.....	0.0
22.0	Fourches de la route de Carlton.....	21.8
12.0	Traverse de Gariépy.....	31.8
6.5	Bureau de poste de Grandin.....	37.3
0.0	Traverse de Batoche.....	43.8

DISTANCES par les routes de Prince Albert à Fort Carlton.

Distances de Carlton.	Endroit.	Distances de Prince Albert.
49.0	Moulin de Moore, Prince Albert.....	0.0
48.3	Poste de la Baie d'Hudson.....	0.7
29.6	Embranchement nord, ruisseau du Castor.....	19.4
27.2	Fourches de la route à l'établissement de Saint-Laurent.....	21.8
26.7	"Maison mi-chemin".....	22.3
24.7	Marais à l'extrémité de l'établissement.....	24.3
20.0	Petit ruisseau coulant à l'est.....	29.0
19.7	Lisière nord des pins.....	29.3
16.8	Lisière sud des pins.....	32.2
0.0	Fort Carlton.....	49.0

DISTANCES par les routes du Portage la Prairie au Fort Ellice, *viâ* les rapides de la rivière Assiniboine.

Distances du Fort Ellice.	Endroits.	Distances du Portage la Prairie.
188.7	Magasins de Cie. de la Baie d'Hudson, Portage la Prairie.....	0.0
180.7	Burnside	8.0
163.2	Ruisseau	25.5
156.2	McKinnon's.....	32.5
154.4	Ruisseau du Pin.....	34.3
141.7	Ruisseau.....	47.0
140.2	Route qui laisse la route principale.....	48.5
130.2	Eau	58.5
119.0	Bourbier marécageux.....	69.7
109.2	Traverse aux Rapides	79.5
108.0	Ruisseau.....	80.7
66.2	Buttes de Sable.....	122.5
58.7	Ruisseau.....	130.0
56.2	Route venant du sud-ouest	132.5
40.2	Ruisseau	148.5
37.7	Ravin humide.....	151.0
25.7	do	163.0
22.2	Ravin humide.....	166.5
13.2	Entre dans le chemin par l'ouest	175.5
11.2	Ruisseau du Castor.....	177.5
0.0	Fort Ellice.....	188.7

DISTANCES par les routes des Buttes du Tondre au Fort Qu'Appelle.

Distances du Fort Qu'Appelle.	Place.	Distances des Buttes de Tondre.
46.0	Station de commerce des Buttes du Tondre.....	0.0
38.5	Bois et eau	7.5
34.0	Passe au nord-est du bord des collines.....	12.0
31.5	Bois et eau	14.5
14.1	Eau sur le côté ouest d'une vallée.....	31.9
3.7	Traverse par la route du côté nord de la vallée de Qu'Appelle	42.3
1.7	Sommet de la côte—vallée de Qu'Appelle (hauteur 250 pieds)	44.3
1.0	Pied de la côte	45.0
0.0	Fort Qu'Appelle.....	46.0

DISTANCE de Winnipeg à des points importants.

Endroit.	Milles de Winnipeg.
Fort Ellice.....	220
Fort Qu'Appelle.....	337
Casernes de la rivière du Cygne <i>via</i> Fort Ellice.....	337
Buttes du Tondre.....	372
Humboldt.....	453
Fort Carlton.....	536
Battleford, <i>via</i> la traverse de Gabriel.....	628
Fort Pitt, <i>via</i> Battleford.....	721
do <i>via</i> Fort Carlton.....	709
Victoria, <i>via</i> Carlton et Pitt.....	839
Edmonton, <i>via</i> Victoria.....	914
Edmonton, <i>via</i> Battleford et Fort Saskatchewan.....	888
Lac Qui Résonne, <i>via</i> Battleford.....	758
Lac la Biche, <i>via</i> Fort Pitt.....	850

ANNEXE No. 6.

EDMONTON, TERRITOIRE N. O.

27 novembre 1879.

A LINDSAY RUSSELL, écrivain,
Arpenteur général, bureau des terres fédérales,
Ottawa.

MONSIEUR,—Pour faire suite à mon rapport du 18 août, expédié de Fort Pitt, j'ai l'honneur de vous informer des nouveaux progrès qu'a faits la section ouest de l'arpentage spécial, et qui ont eu pour résultat le tracé de la 14^{ème} ligne de base du 110^{ème} au 114^{ème} méridien de longitude.

J'ai commencé à tracer la 14^{ème} ligne de base à partir du 110^{ème} méridien, le 20 août : la première corde de six milles a dévié au nord de son azimut propre de 39' 56" afin de placer la 14^{ème} ligne de base à son exacte latitude observée, telle que l'a déterminée la section astronomique de l'exploration, après des observations faites à Fort Pitt.

Le 12 septembre M. King nous a rejoint et a commencé de suite à déterminer la latitude, à un endroit près de la ligne dans le rang 11, à environ 64 sections à l'ouest du 110^{ème} méridien. Ses observations ont montré que la ligne se trouvait à 93 pieds trop au nord.

Afin de corriger une partie de cette erreur, je n'ai pas fait l'angle nécessaire au coin, entre les rangs 11 et 13, mais j'ai traversé le rang 12, en continuant ainsi la ligne à 66 pieds au sud. J'ai de plus tiré une ligne de déviation de 20" jusqu'à une distance suffisante pour reprendre encore 7 pieds, corrigeant ainsi en tout 73 pieds.

Le 27 septembre nous atteignîmes les montagnes du Castor ; ici, après nous être percé un chemin à travers une forêt épaisse et de nombreux muskegs sur une distance de 4 milles, j'ai jugé à propos de revenir sur nos pas, et de porter la ligne au nord des montagnes, attendu que les Sauvages et les colons du lac au Castor nous informèrent qu'il nous serait impossible de passer avec nos chariots, et ce que j'ai vu des muskegs m'a confirmé leur opinion.

Nous retournâmes à la barre de fer entre les rangs 18 et 19 et nous continuâmes au nord jusqu'à la 14^{ème} ligne de correction, puis à l'ouest en suivant le côté sud de la ligne de correction, jusqu'au méridien qui passe entre les rangs 23 et 24, puis au sud jusqu'à la 14^{ème} ligne de base, ensuite à l'ouest en suivant la ligne de base jusqu'au 114^{ème} méridien de longitude.

Le 29 octobre nous effectuâmes une liaison avec le méridien de M. King, courant au nord à partir de la station astronomique d'Edmonton, jusqu'à la 14^{ème} ligne de base. Ce méridien est de 53.95 chaînes à l'ouest du coin nord-est de la sec. 33, Tp. 52, R. 24, ouest du 4^{ème} méridien principal, en longitude (d'après notre calcul) 113° 30' 28.6 ouest. A cet endroit on a trouvé que la corde se trouvait à 4.88 $\frac{1}{2}$ chaînes, étant de 11 $\frac{1}{2}$ chaînes, indiquait une différence de latitude d'exactement cinq chaînes. Cette différence est excessivement grande et il est impossible de l'attribuer à une déviation azimutale. Je considère qu'une grande partie sinon toute cette différence est due à une erreur de station, et pour confirmer mon opinion, j'expédie toutes mes observations d'azimut à partir de la station astronomique de M. King sur la 14^{ème} ligne de base, jusqu'au méridien ; aussi une série d'observations de latitude faites près d'Edmonton, dans la vallée de la rivière Saskatchewan, sur le dessus de la rive nord de laquelle se trouve la station astronomique — ainsi qu'une coupe transversale de la vallée ; vous pourrez juger d'après cela, de l'effet que produit cette dépression sur la ligne à plomb. La moyenne de huit observations de latitude, d'après la méthode de

transits perpendiculaires au méridien, avec une erreur probable de 23 pieds, indiquent une différence de 3.54 chaînes, avec la détermination de M. King; mon poste d'observation était à 3.8 chaînes au sud de celui de M. King et à 116 pieds plus bas.

La déviation des cinq chaînes de différence qu'on a trouvée exister provient de ce qu'on a traversé le rang 24. A partir de ce rang, le chaînage s'est fait sur la ligne de M. King, qu'on a seulement dû débarasser des broussailles de saules; toutes les bornes sont en dehors de la perpendiculaire et ont été placées dans leur position propre sur les cordes.

Le 4 novembre nous atteignîmes le 114ème méridien de longitude ou le 5ème méridien principal. J'ai calculé que ce méridien se trouvait sur une longueur de 161 sections + 44.68½ chaînes, sur la 14ème ligne de base, à l'ouest du 110ème méridien. Je me suis servi de 3,291.234 chaînes pour mesurer un degré de la parallèle du 53°35'51.9" de latitude; j'ai de plus alloué une correction de 1.25½ chaînes pour une élévation probable de 2,000 pieds au-dessus de la mer.

Le 5 novembre nous arrivâmes à Edmonton House, et depuis cette date je me suis occupé à rédiger mes notes de campagne et à faire les autres travaux de bureau concernant l'arpentage, et j'attends maintenant vos instructions.

DESCRIPTION DU PAYS.

Sur les premiers six milles à l'ouest du 110ème méridien, la contrée est inégal ondulée, et couverte de bouquets de peupliers, le sol étant quelque peu léger sablonneux. Dans les rangs deux, trois et quatre, il y a une magnifique étendue de contrée d'une richesse considérable pour l'agriculture; elle est unie et ne renferme pas d'étangs; elle indique qu'elle a été bien boisée dans un passé assez récent; actuellement il y a çà et là des saules et des peupliers nains; au milieu coule la rivière Vermillon, qui est un excellent cours d'eau. La végétation est des plus luxuriantes, les pois sauvages et les vesces y croissent d'une manière remarquable.

Au rang cinq nous traversons une contrée inégale et accidentée qui se continue à travers les rangs cinq et six; par endroit le bois est dense, mais on peut généralement l'appeler une contrée parsemée de bosquets.

A travers les rangs sept, huit et neuf et jusqu'à la seconde traverse de la rivière Vermillon, dans le rang 10, la contrée est ondulée, tout en étant parsemée de bosquets et en quelques endroits bien boisée de peupliers; partout, même jusqu'au sommet des collines, le sol a été trouvé excellent, et en construisant les terrasses on n'a rencontré que de la belle terre noire. Plusieurs petits cours d'eau excellents coulent dans cette section.

Dans le rang 10, après avoir traversé la rivière Vermillon, la contrée est plus densément couverte de bouquets de peupliers, le terrain s'élevant graduellement à partir de la rivière sur plusieurs milles, et le sol continuant toujours à être aussi bon. Après avoir traversé le rang 11, il y a une épaisse forêt de peuplier, et de nombreux étangs et muskegs. Le rang 12 est plus ouvert, mais il est ondulé et coupé de lacs et de petits étangs. Dans le rang 13, la contrée est très raboteuse, les principaux obstacles sont des suites de lacs situés entre des chaînes de collines, ainsi que de nombreux muskegs; elle est presque toute couverte de peupliers et de saules entremêlés de beaucoup de bois sec, et de bois renversé par le vent.

Après avoir traversé la rivière Vermillon une troisième fois dans le premier mille du rang 12, la contrée change soudainement; nous trouvons ici une belle contrée en partie boisée, qui se continue jusqu'aux collines du Castor, à une distance de 30 milles.

Cette partie du pays est particulièrement bien adaptée à la colonisation; le sol est bon. Au nord du lac au Castor il y a de grandes prairies à foin, et les collines du Castor contiennent en abondance d'excellent peuplier, de l'épinette blanche, de l'épinette rouge, et du hêtre. La quatorzième ligne de base passe à environ quatre milles au nord du lac au Castor, qui, d'après ce qu'on en dit, a environ 15 milles de longueur, sur 10 de largeur. L'eau de ce lac, qui est poissonneux, est bonne.

Au nord du méridien, entre les rangs 18 et 19, le pays est comparativement ouvert et plat jusqu'au ruisseau du Castor, au nord duquel le terrain s'élève graduellement au nord-est, et se trouve plus densément boisé. A l'ouest, sur la 14^{ème} ligne de correction, le pays est à peu près tout pareil, sol excellent, et en grande partie couvert de grands saules, mêlés de peupliers. A mesure que nous approchons de la rivière Saskatchewan nous rencontrons quelques bosquets de bonne épinette et de hêtre. A l'endroit où la ligne traverse l'extrémité nord des collines du Castor, l'élévation est presque imperceptible, les collines paraissant se terminer vers cette latitude. Le pays situé au nord des rivières à l'Esourgeon et Saskatchewan est des plus propices à l'agriculture, et les colons s'en emparent rapidement.

Sur les bords du Grand Lac, au sud et à l'est, il y a plusieurs forêts d'épinettes et de trembles. A partir du Grand Lac jusqu'au 114^{ème} méridien, le terrain s'élève graduellement et devient inégal et coupé de marais et de muskegs,—le sol est presque partout léger et comparativement de qualité inférieure.

Sur toute la distance arpentée entre le 110^{ème} et le 114^{ème} méridien, nous n'avons pas traversé un seul mille de terre que je considérerais sans valeur; il y a des zones, comme je l'ai dit, d'une fertilité toute particulière, mais on pourrait cultiver avec avantage même les terrains que je n'ai pas classés dans cette catégorie.

Tous les cours d'eau contiennent de l'eau claire et bonne, et très peu des lacs ou des étangs sont alcalins.

La dernière partie de la saison a été particulièrement belle et favorable aux opérations d'arpentage. A l'heure où j'écris il n'y a pas assez de neige pour couvrir la terre. Le plus grand froid a été de 9° au-dessous de zéro. Le 11 novembre la rivière a gelé, et les Sauvages l'ont traversée à pied.

Jusqu'à ce jour la distance totale arpentée pendant cette campagne a été de 270 milles, non compris les traverses, et les explorations de chaque côté de la ligne principale. Cette forte somme de travail est due en grande partie à l'énergie de ceux que j'ai employés; tous ont travaillé fort et fidèlement durant la campagne. Mon aide, M. Charles McGrath, s'est spécialement montré zélé dans l'accomplissement de ses devoirs, et je puis maintenant me fier à lui pour une partie des travaux.

Je désirerais attirer votre attention sur la nécessité urgente qu'il y a d'établir de suite et d'arpenter les subdivisions voisines d'Edmonton et du Grand Lac. Chaque jour de retard aura pour résultat des difficultés interminables entre ceux qui prennent maintenant des terres dans le pays. Ci-suit une liste des townships qui sont le plus colonisés, et auxquels il faut porter immédiatement attention.

Township 52,	rangs 23, 24, 25.
“ 53,	“ 23, 24, 25, 26.
“ 54,	“ 22, 23, 24, 25.
“ 55,	“ 22, 23, 24.

Joint à ce rapport se trouvent trois (3) mémoires de campagne, qui contiennent avec celui que je vous ai déjà expédié avec mon dernier rapport, toutes les notes de campagne que j'ai recueillies jusqu'au 114^{ème} méridien; de plus une carte de 20 milles au pouce, et comme une chose intéressante les observations d'azimut et de latitude dont j'ai déjà parlé.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

MONTAGUE ALDOUS, A.T.F.,
En charge de la section ouest de l'arpentage spécial

ANNEXE No. 7.

A LINDSAY RUSSELL, écr.,
Arpenteur général,
Ottawa.

OTTAWA, 9 janvier 1880.

MONSIEUR,—Suivant les instructions que j'ai reçues le 30 mai dernier, m'autorisant d'arpenter les lignes extérieures des blocs de townships un et deux, des rangs quinze à vingt-six inclusivement, à l'ouest du 1er méridien principal, j'ai l'honneur de vous faire le rapport suivant:—

Le détachement ayant été engagé, les approvisionnements achetés et le transport organisé, il partit de Winnipeg le 6 juin. Il revint à Winnipeg et fut payé le 30 octobre, après avoir parcouru trois cent quarante milles, dont soixante ont été très-difficiles à passer. Cinquante-quatre milles ont été faits dans la montagne à la Tortue.

Le bois et les broussailles sur la montagne étaient très denses, et à divers endroits nous avons rencontré un réseau de lacs, dans quelques-uns desquels il y avait des îles, dont l'accès était très-difficile, attendu que nous n'avions ni bateau ni canot, et que nous ne pouvions nous procurer du bois propre à faire un radeau.

On a perdu beaucoup de temps à traverser ou à tourner quelques-uns de ces lacs. On a dû couper des sentiers pour permettre aux chevaux de transport de passer; les chemins faits par la commission des frontières se trouvant tellement encombrés par des arbres tombés ou si remplis de broussailles qu'ils étaient impraticables. A l'exception de la montagne à la Tortue, la contrée est presque entièrement une prairie dénudée très-facile à parcourir.

On remarquera que cet arpentage s'étend jusqu'au rang 32, ouest. On ne peut le pousser plus loin à l'ouest avant d'avoir établi le cent deuxième méridien. Si les feux de prairie survenus au commencement d'octobre n'avaient pas détruit tous les pâturages, on aurait pu continuer l'arpentage pendant quelques temps dans les townships trois et quatre, à l'ouest du rang seize.

On n'a rencontré que très peu de bois, excepté à la montagne à la Tortue, où il se compose presque exclusivement de tremble; sur les lisières il y avait un peu de chênes rabougris. A certains endroits le tremble est de bonne grosseur, surtout en suivant le méridien entre les rangs vingt et vingt et un; il est généralement petit, mais très propre cependant à faire des clôtures et de petites maisons en troncs d'arbres. Environ un tiers de la montagne au nord de la frontière internationale, a été brûlé il y a six ou sept ans, et le bois totalement détruit. Elle est maintenant couverte de broussailles épaisses de jeunes trembles. L'automne dernier, peu de temps après avoir terminé l'arpentage de cette partie du pays, les feux de la prairie se sont portés vers la montagne et ont dû détruire une quantité considérable de bois. Le sol est généralement graveleux et rocheux et impropre à la culture. A certains endroits cependant il y a de très bonnes terres à cultiver. Environ un quart de cette montagne est couverte d'eau,—lacs, étangs, muskegs—et quelques marais produisant de très bon foin. Le poisson abonde dans plusieurs de ces lacs, surtout le brochet. Sur tout le versant de cette montagne il y a, à intervalles de un à deux milles, des sources d'eau qui coulent tout l'été. Lorsque ces cours d'eau atteignent une distance de quatre à cinq milles au delà du bois, l'évaporation est si considérable, qu'ils se dessèchent durant la saison chaude. L'eau est très-douce ici et contient beaucoup de chaux. A certains endroits on rencontre des sources fortement imprégnées de fer.

Il serait peut-être opportun de réserver la plus grande partie de cette montagne comme terre à bois pour le vendre à ceux qui s'établiront dans les prairies voisines.

Dans la partie en prairie comprise dans les limites de cet arpentage, la terres

est grasse et noire, et de six pouces à deux pieds de profondeur ; le sous-sol est de glaise blanche, contenant une forte quantité de chaux. Ce sous-sol est très propre à la culture du grain.

Il ne sera pas difficile d'obtenir de la bonne eau en aucun endroit, en creusant des puits d'une profondeur raisonnable. Les criques Antler nord et sud coulent de très-belle eau de source. Sur l'Antler sud, depuis environ douze milles de son embouchure, il y a une lisière de bois de deux à six chaînes de largeur composé surtout d'orme, de frêne, et d'érable. Ce cours d'eau est rempli de dignes faites par les castors, qui y sont nombreux aussi loin dans l'ouest que le coin nord-ouest du township deux, rang trente-deux ouest. A cet endroit il paraît avoir un volume d'eau aussi considérable qu'à son embouchure. Sa source est à plusieurs milles plus au nord-ouest.

A quelques endroits on rencontre de gros cailloux ; mais ils paraissent tous ou presque tous n'être qu'à la surface ; lorsque la terre aura été débarrassée de ceux qu'on voit, on pourra cultiver facilement, et le sol est de telle nature que s'il y en avait à quelques pouces au-dessous de la surface, le froid ne les fera pas remonter comme dans les sous-sols de forte terre glaise. Il y a dans un très petit nombre d'endroits plus de pierres dans un quart de section, que ne pourrait en utiliser un colon pour se bâtir une maison. Il serait opportun de subdiviser toute l'étendue des terres comprises dans cet arpentage, qui ne le sont pas déjà, à l'exception peut-être des rangs trente et un et trente-deux ouest, mais ce bloc même renferme au moins trente pour cent de terres propres à la culture.

Le reste est particulièrement propre au pâturage, surtout pour des moutons.

Dans les rangs quinze, seize, dix-sept et dix-huit, la terre est accidentée et pleine de bassins de un à vingt acres de grandeur. Ces bassins dans les temps pluvieux sont des étangs ayant souvent plusieurs pieds de profondeur, et quelques-uns, même pendant la saison d'été, en contiennent beaucoup. Il serait dispendieux de les assécher, car il faudrait des fossés d'une grande profondeur. Sur le sommet de ces monticules, le sol est assez léger, graveleux et pierreux. Sur les rives des cours d'eau, il y a habituellement une bordure d'une à cinq chaînes de largeur tellement pierreuse qu'il serait impossible de labourer.

La cédule suivante indique la proportion p. c. des terres arables, autant que j'ai pu les évaluer en arpentant les bornes et en suivant les routes.

Le voisinage de la montagne à la Tortue sera, sans aucun doute, l'un des points principaux où les colons se dirigeroient durant la saison prochaine. Actuellement, il y a plusieurs colons dans les environs de son extrémité est, et ils s'y sont presque tous rendus l'année dernière.

Le tout respectueusement soumis.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

WM. PEARCE.

CÉDULE de la classification des terres, etc.

Township.	Rang.	Terres propres à la culture.		Pierresuses.		Étangs.		Terres à foin.		Bois.	Remarques.
		pour cent	pr. cent	pr. cent	pr. cent	pr. cent	pr. cent				
1	15, 16 et 17, O.	60	10	10	10	20	25	Sol, un pied de profondeur; marne argileuse, sous-sol de bonne argile.			
1	18	45	10	10	10	10	25	Partie boisée de la montagne à la Tortue; bois très-bons pour les clôtures et les constructions; sol très bon dans la partie en prairie.			
1	19, 20, 21, 22 et 23	.....	.....	.....	.....	.....	.....	do		
1	24 et 25	70	10	5	15	.....	.....	Sol de bonne marne argileuse; bon sous-sol d'argile; quantité considérable de foin pour les buffles.		
1	26	60	25	5	10	.....	.....	Partie pierreuse principalement sur le côté ouest du township; sol de marne argileuse; sous-sol d'argile.		
1	27 et 28	75	5	5	10	5	5	Bois le long de l'Antler sud; sol spécialement bon au sud de ce cours d'eau; au nord il est plus léger.			
1	29 et 30	60	20	.....	5	2	2	Le reste est propre au pâturage; sol plutôt léger; collines graveleuses; eau partout à quelques pieds sous la surface.		
1	31 et 32	30	20	.....	5	.....	.....	do		
2	15 et 16	45	10	20	20	5	5	La rivière coule à travers la partie nord, sur laquelle il y a de bon bois; sol très-passable, excepté sur le sommet des collines où il est plutôt graveleux.			
2	17	60	15	10	13	2	2	Très-bonne terre au nord de la rivière; sud monticuleux; dessus des monticules pierreux et graveleux.			
2	18 et 19	60	15	5	20	.....	.....	Monticuleux; quelques ravins à bords très-pierreux; en général bonne profondeur de marne riche; sous-sol d'argile.		
2	20, 21, 22 et 23	65	10	5	20	.....	.....	Cette classification ne s'applique qu'à la partie nord de la montagne à la Tortue; sol d'une bonne profondeur; marne argileuse; sous-sol d'argile.		
2	24, 25 et 26	60	20	10	10	.....	.....	Monticuleux; élévations plutôt graveleuses et pierreuses; sol passable; sur le côté ouest du rang No 26, une assez grande quantité de pierre.		
2	27	75	10	5	10	.....	.....	Sur les bords de la rivière à la Souris, du bois; sol généralement excellent.		
2	28, 29 et 30	60	20	5	15	.....	.....	Sol sur les hauteurs graveleux et pierreux; les étangs pourraient être facilement asséchés, et deviendraient de bonnes terres à foin; pâturage bon; bien arrosé.		
2	31 et 32	30	15	.....	5	.....	.....	Le reste propre au pâturage; sol quelque peu pierreux; hauteurs graveleuses; on peut avoir de la bonne eau à quelques pieds au-dessous de la surface.		

ANNEXE No. 8.

FORT-WALSH, 12 janvier 1880.

A LINDSAY RUSSELL, écrivain,
Arpenteur général,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de faire rapport que conformément à vos instructions je quittai Ottawa pour Winnipeg le 15 mai 1878, afin de continuer l'arpentage des réserves des Sauvages, et la détermination des principaux points topographiques de la contrée dans laquelle j'ai travaillé.

J'arrivai à Winnipeg le 26 mai 1878. Durant mon séjour j'ai fait les arrangements nécessaires pour mon voyage dans l'ouest; j'ai de plus réglé mon chronomètre tous les jours au petit observatoire confié aux soins de M. Nelson. Je quittai Winnipeg le 2 juin 1878, et durant mon voyage j'ai pris toutes les précautions voulues pour que mon chronomètre marchât d'une manière aussi régulière que possible. A certains points connus sur la route j'ai fait des observations du temps; je les ai comparées aux résultats obtenus au moyen de l'odomètre dont je me servais constamment. J'arrivai à Fort Ellice le 12 juin. J'ai été obligé de m'arrêter ici pour donner aux chevaux le repos dont ils avaient besoin, parce que les chemins depuis Winnipeg étaient en très mauvais état. Je me remis en route le 18, et j'arrivai à Battleford sans éprouver d'autres retards. Pendant que j'y étais, je fis des observations de longitude, que je trouvai être, d'après les calculs du midi, de 108° 14', et par le chronomètre 108° 18' 30".

Je quittai Battleford pour me rendre au confluent de la rivière du Daim Rouge et de la Saskatchewan-Sud le 6 août 1878. La contrée que j'ai traversée pendant les 30 premiers milles peut être considérée propre à la colonisation, bien que le sol soit léger et le bois rare. A partir de cet endroit jusqu'aux Fourches le sol est assez bon, mais sec, et d'après moi, peu propre à la culture; il n'y a pas de bois, et l'on ne peut se procurer de l'eau qu'à de grandes distances. J'atteignis le 15 août les fourches de la rivière du Daim Rouge, éloignées de Battleford de 168 milles. J'ai été assez heureux pour me procurer à Battleford un excellent guide métis; ses services ont été indispensables, attendu qu'on ne pouvait trouver d'eau qu'à certains endroits connus des Métis et des Sauvages seuls. Mes chevaux, malgré la distance qu'ils ont parcourue, sont en bonne condition. Un petit canot d'écorce de bouleau, que j'avais apporté de Battleford, nous a été très utile pour traverser la rivière du Daim rouge; il n'a pas seulement servi à garder les provisions parfaitement sèches, mais il nous a épargné beaucoup de temps, car autrement il m'aurait fallu remonter la rivière sur une distance de plusieurs milles avant de rencontrer un gué.

Le système adopté pour l'arpentage de la réserve est illustré sur le dessein que j'ai envoyé au ministère. La terre à et près de la réserve est bonne en plusieurs endroits, c'est-à-dire qu'environ une moitié serait propre à la semence des grains s'il était possible de l'arroser, ce dont je doute beaucoup. Il y a cependant un nombre très limité de fonds qui pourraient être cultivés, mais on ne trouve que peu ou pas de bois, excepté aux fourches. Tard dans le mois de septembre, "Le Gros Ours," un chef Cris, vint à notre camp avec environ une centaine de ses partisans et interrompit nos travaux; il nous dit que la contrée où nous travaillions appartenait aux Cris et qu'il ne voulait laisser continuer aucune sorte de travaux par les arpenteurs ou par aucun autre homme blanc. Dans ces circonstances, je n'avais rien autre chose à faire qu'à rapporter le fait à l'officier commandant aux quartiers-généraux de la police à cheval du Nord-Ouest. Je me rendis donc à Fort-Walsh, et là je rencontrai le sous-commissaire de la police, qui, après l'arrivée du colonel MacLeod, deux jours après, partit avec un détachement de la police à cheval pour se rendre au camp du "Gros Ours." Je revins avec le détachement du sous-commissaire, et après son arrivée, le "Gros Ours" ne fit plus aucune résistance. Je complétais alors les travaux commencés, et ayant appris du colonel MacLeod que la réserve serait probablement changée, et sachant que de fortes tempêtes pourraient survenir en aucun temps, je jugeai à propos

de renvoyer mon aide, M. Nelson, à Fort-Walsh avec le sous-commissaire de la police.

En se rendant à Fort-Walsh, M. Nelson fit un mesurage du chemin à l'odomètre, et localisa sur la carte la configuration topographique de la route. Il rapporte que la contrée entre la rivière Saskatchewan sud et les collines du Cyprès, est coupée par la coulée des Sept Personnes et ses branches; la terre s'améliore à mesure qu'on approche des collines, mais toute cette contrée n'est propre qu'au pâturage.

Après avoir envoyé M. Nelson à Fort-Walsh, je partis pour Fort-MacLeod. Le sol, à partir du point où j'ai fini mes travaux, jusqu'à l'embouchure de la grande rivière à l'Arc, est semblable à celui de la réserve, il n'y a pas de bois. Avant de me diriger vers Fort-MacLeod, je jugeai nécessaire de prendre un guide sauvage. En traversant à l'embouchure de la rivière à l'Arc, j'aurais éprouvé de grandes difficultés si ce n'eût été l'aide que m'ont donné quelques Pieds Noirs, qui s'y trouvaient campés. Le sol à l'embouchure de la rivière à l'Arc, et jusqu'à la traverse de la petite rivière à l'Arc est excessivement pauvre pour la culture; le pâturage seul est assez bon. Au delà de la traverse de la petite rivière à l'Arc, le sol devient un peu meilleur, et le bois plus abondant sur les terres basses. A Fort-Kipp, situé à l'embouchure de la rivière du Vieux (*Old Man's River*), il y a un fond de terre particulièrement beau de deux à trois mille acres, sur lesquels il y a passablement de bois. Entre Fort-Kipp et Fort-MacLeod, le sol est à peu près semblable; et s'il diffère, c'est en mieux. A environ trois milles en aval de Fort-MacLeod, sur la rivière du Vieux,—un colon nommé MacFarlane a établi une ferme sur laquelle il a fait beaucoup d'améliorations. Tout ce qu'il a cultivé, grain ou légumes, sont de qualité supérieure.

Peu après mon arrivée à Fort-MacLeod, je fis un arpentage de la rivière du Vieux depuis Fort-MacLeod jusqu'aux Montagnes Rocheuses, et j'en ai envoyé une carte au ministère. A environ cinq milles en amont de Fort-MacLeod il y a trois ou quatre fermes sur les bords de la rivière du Vieux; les colons sont parvenus à obtenir des très bonnes moissons et se déclarent parfaitement satisfaits du résultat de leurs opérations agricoles. Encore plus loin en remontant la rivière du Vieux, et à une distance d'environ treize milles de Fort-MacLeod, il y a trois bonnes fermes, dont les moissons ont été à peu près semblables à celle des fermes plus rapprochées du fort. Ces trois dernières fermes sont comprises dans les limites de la réserve des Piégânes que j'ai arpentée dernièrement. On rencontre deux autres fermes encore plus haut sur la rivière du Vieux près de l'embouchure du ruisseau Pincher, à environ vingt milles de Fort-MacLeod. La langue de terre comprise entre le ruisseau Pincher et la rivière du Vieux, est réellement très belle, le sol y est riche, de même que celui des terres situées entre les branches nord et sud de cette rivière; entre ces fourches le pâturage est au-dessus de la moyenne. La ferme de la police à cheval est située sur le ruisseau Pincher à environ sept milles de son embouchure. Le sol de cette ferme est bon. La ferme des Sauvages, dont l'emplacement a été récemment choisi par M. le commissaire des Sauvages Dewdney, est située à environ quatre milles au sud de la ferme de la police, vers la rivière Kootanie. On m'informe qu'on y a découvert de la houille; la terre est bonne, et, d'après moi, ce choix a été des plus judicieux. A mon retour à Fort-MacLeod, je trouvai M. Nelson qui était arrivé de Fort-Walsh, après avoir fait à l'odomètre un arpentage de la route entre les deux forts, et qui était occupé à rédiger ses notes de campagne. M. Nelson a fait une exploration de la rivière du Vieux depuis Fort-MacLeod jusqu'à son embouchure, et il en a envoyé un dessein au ministère.

Après avoir complété l'exploration de la rivière du Vieux, je fis des arrangements pour que M. Nelson explorât la rivière du Ventre (*Belly River*) à partir des fourches de la rivière Kootanie, jusqu'à son embouchure, pendant que je faisais l'arpentage du ruisseau du Saule. D'après un rapport que je reçus de M. Nelson, je me convainquis, d'après la nature des travaux que nous avions à exécuter, qu'il lui serait impossible de terminer son arpentage pendant que durerait la glace, à moins que je travaillasse avec lui, ses travaux se trouvant surtout sur la rivière. Jugeant ces travaux plus importants que ceux auxquels je m'occupais alors, je me rendis auprès de M. Nelson, et nous travaillâmes conjointement jusqu'à l'achèvement de l'arpentage.

Un dessein de ces travaux a été transmis au ministère. En faisant l'arpentage, j'ai trouvé que les terres situées entre les fourches de la Kootanie et les fourches de la rivière du Ventre étaient très propres à l'agriculture ; le bois est abondant ; entre les fourches il y a trois ou quatre bonnes fermes ; à partir de ce point jusqu'à l'embouchure de la rivière du Ventre, les terres continuent à être passables, mais le bois est rare ; on trouve cependant de la houille en plusieurs endroits ; le meilleur filon est celui qui se trouve près de la houillère. Un colon nommé Nicholas Sheran exploite à cet endroit un puits dont il vend la houille à Fort-Benton, E.-U., et à Fort-MacLeod.

Après avoir terminé cet arpentage, nous retournâmes à Fort-MacLeod, et nous fîmes des arrangements pour l'arpentage des rivières du Ventre et Kootanie, à partir de leur jonction jusqu'aux Montagnes Rocheuses. Pendant tout le temps que nous avons fait cet arpentage le temps a été très-dur surtout pour les chevaux, qui étaient bien fatigués. Le sol de la contrée que nous avons traversée est très-beau, tant sur les terrasses que dans les fonds, et consiste en une riche marne noire, semblable à celle de la ferme des Sauvages. A l'embouchure de la rivière Kootanie, il y a deux colons qui parlent hautement des terres qu'ils ont prises, et sur lesquelles ils ont récolté de bonnes moissons. A quelques milles en remontant la rivière du Ventre il y a un autre colon, et sur la rivière Kootanie qui coule des montagnes rocheuses, il y en a encore un autre qui possède une ferme semblable à celles que j'ai décrites. Les pâturages dans toute cette partie du pays sont très-beaux. Notre but en faisant l'arpentage des rivières du Ventre et Kootanie était de nous rattacher à la frontière pour établir la longitude. Après avoir complété ces travaux nous nous rendîmes à Fort-MacLeod, et les chevaux étaient si exténués que j'ai dû les mettre à l'écurie et les nourrir à l'avoine. En me servant d'un de mes meilleurs chevaux j'ai pu envoyer un de mes aides à la coulée des Sept Personnes faire un arpentage à l'odomètre, et j'en ai expédié un dessin au ministère. Le cheval employé à cet ouvrage a été attaqué par les loups, dans le voyage de retour, et les blessures qu'il a reçues le rendront incapable de travailler le reste de sa vie. Lorsque les chevaux furent en meilleur condition et que la nourriture eût amélioré leur état, je partis avec M. Nelson pour la petite rivière à l'Arc, pour y faire un arpentage à l'odomètre à partir de la traverse des Pieds-Noirs jusqu'à l'embouchure de cette rivière. Je vous envoie ci-inclus un dessin de cet arpentage. La terre dans cette section est légère et très-inférieure ; le pâturage n'est pas mauvais. Nous avons trouvé une bonne veine de houille, dont la situation est marquée sur le dessin. On verra aussi sur le dessin un célèbre point de repère connu sous le nom de "cadran solaire ;" il consiste en piles de pierres disposées en plusieurs cercles et qui ont été, dit-on, construites il y a bien des années par la nation des Pieds-Noirs. En revenant à Fort-MacLeod, nous avons découvert une autre veine de houille que j'ai aussi indiquée sur le dessin. Pendant que j'arpentais le ruisseau du Saule, les pluies du printemps ont été si constantes que je n'ai pu pousser l'ouvrage que lentement. Pendant que je me préparais à me rendre à l'embouchure de la grande rivière de l'Arc durant mon séjour à la houillère, j'appris que le colon MacLeod et le commissaire des Sauvages étaient attendus incessamment. Je me rendis donc à cet endroit parce que je croyais que ces messieurs auraient probablement des instructions à me donner au sujet de l'arpentage des réserves des Sauvages. A la demande de M. Dewdney, je l'accompagnai pendant qu'il choisissait l'emplacement de la ferme Sauvage et de la réserve des Piéganes. Immédiatement après avoir commencé l'arpentage de cette réserve, mais conformément au désir de M. Dewdney, je l'accompagnai à Calgary afin d'y choisir une réserve pour les Sauvages Stony. Je donnai instruction à M. Nelson de terminer l'arpentage de la réserve des Piéganes, qu'à mon retour j'ai trouvé fait d'une manière des plus satisfaisante ; j'en ai depuis envoyé une carte au département.

Le 6 août 1879, le détachement complet partit de Fort MacLeod pour se rendre à Fort-Calgary. Je fis un arpentage de la route à l'odomètre. Sur les premiers trente milles la terre n'est pas bonne, le sol en étant sec, léger et impropre à la culture ; après cela le sol s'améliore beaucoup jusqu'au ruisseau du Moustique, où j'ai trouvé une belle terre noire qui produirait n'importe quelle sorte de grain ; le pâturage est bon ici. Du ruisseau du Moustique jusqu'à la rivière Haute, la terre continue à s'améliorer. De la rivière Haute à Calgary la route est coupée par six ruisseaux et

le sol est très beau; de fait, il est plus beau qu'aucun autre que j'ai rencontré dans les territoires du Nord-Ouest. La contrée est très-densément boisée près des ruisseaux. En décrivant cette partie des territoires du Nord-Ouest, je trouve qu'il est difficile, pour ne pas dire impossible, d'employer des termes convenables pour exprimer suffisamment la fertilité du sol. Les pâturages magnifiques qu'on y trouve rendent un témoignage indéniable en faveur de la terre; bien qu'à présent ces pâturages soient sa seule production, on peut cependant prédire sans crainte, que dans un avenir assez rapproché, on trouvera ici les plus belles fermes de toute la Confédération du Canada. Je ne connais aucun endroit où les ressources et la fertilité du grand Nord-Ouest soient plus apparentes. Les ruisseaux que je viens de mentionner abondent en truite, pesant en moyenne de une à deux livres et demie. De Fort-Calgary je me rendis à Morleyville par la rivière du Coude pour tracer la réserve des Stonys. Le pays, depuis Calgary jusqu'au ruisseau "Jumping Pond", distance d'environ vingt-quatre milles, est semblable à celui que j'ai décrit à la rivière Haute. A environ six milles de Calgary, sur la rivière du Coude, il y a un colon nommé Samuel Livingstone. Cet homme possède une belle ferme améliorée, et les moissons qu'il a récoltées ont été quelque chose d'étonnant. On me dit que son avoine a rendu en moyenne environ cinquante boisseaux par acre. La terre de Jumping Pond à Morleyville est bonne, mais la contrée est très accidentée; les pâturages sont excellents, et toute cette section est particulièrement propre à l'élevage des bestiaux. Pendant mon séjour à Morleyville, j'ai tracé la réserve Stony—telle que désignée sur la carte que je vous ai déjà expédiée. Les terres de cette réserve sont propres à l'élevage des bestiaux; il y a aussi une grande étendue de terres propre à la culture qui suffirait aux besoins d'une tribu. Pendant que je parle des Sauvages, je crois qu'il vaut la peine de constater ici qu'ils ont déjà acquis une connaissance considérable de la culture; ils ont réussi, cette année, à récolter une moisson passablement bonne d'orge et de navets. L'établissement de Morleyville renferme une église qui fait beaucoup d'honneur à l'énergie du Révd. John MacDougal, missionnaire méthodiste. Il y a aussi une maison d'école d'assez grandes dimensions, la résidence du ministre, et une autre bâtisse occupée par le maître d'école sauvage. A divers endroits, dans un espace d'à peu près huit milles, le long de la rivière à l'Arc, vers Calgary, il y a environ dix colons dont les fermes ont été plus ou moins améliorées; tous possèdent plus ou moins de bestiaux. Ces hommes ont principalement intention d'élever des bestiaux. Ils désirent obtenir de leurs fermes un peu plus qu'il ne leur en faut pour leur propre consommation.

En revenant de Morleyville à Calgary, par la rivière à l'Arc, j'ai fait un arpentage au pas de cette rivière, vérifié ça et là par des observations de latitudes (carte expédiée au ministère). Je quittai ensuite Calgary dans le but de faire un arpentage à l'odomètre de la rivière à l'Arc, à partir de cet endroit jusqu'à son embouchure; je vous envoie ci-inclus une carte d'une partie de ces travaux. A l'embouchure du ruisseau du Poisson, qui est à huit milles de Calgary, en aval de la rivière à l'Arc, je traçai les bornes d'une ferme pour le gouvernement, conformément à des instructions reçues du commissaire des Sauvages.

La ferme a trois milles de longueur sur deux de largeur; la terre de cette ferme est égale à aucune de celles que j'ai mentionnées auparavant. Le professeur attaché à la ferme du gouvernement a maintenant pleine confiance de réussir à récolter de belles moissons.

Il est très satisfaisant de noter qu'un colon habitant une ferme dans le voisinage immédiat de celle du gouvernement, a récolté cette année une moisson qui est peut-être plus considérable que celle obtenue par aucun autre colon dans tout ce district; ce colon a fait beaucoup d'améliorations sur sa ferme, y compris une bonne maison, des hangars, clôtures, etc., etc.

De l'embouchure du ruisseau du Poisson, jusqu'à dix milles en aval de la rivière Haute, la terre continue à ressembler à celle de la ferme du gouvernement; à partir de ce point jusqu'à la traverse des Pieds-Noirs, le sol devient inférieur à mesure que nous approchons de la traverse, où il est léger et sec. On trouve du bois à de petites distances sur la rivière à l'Arc, jusqu'à ce qu'on atteigne la réserve, où il est plus abondant. A environ dix milles de l'embouchure de la rivière Haute nous avons été surpris par un feu considérable qui a dévasté toute la prairie, cela m'a em-

pêché de me rendre jusqu'à l'embouchure de la rivière à l'Arc, comme j'en avais l'intention; je me rendis donc à Fort MacLeod.

Le sol entre la traverse des Pieds Noirs et la petite rivière à l'Arc est très-inférieur, et n'est propre qu'au pâturage. Depuis la petite rivière à l'Arc jusqu'à Fort MacLeod, la terre continue à être de qualité inférieure, les pâturages cependant sont assez bons.

Après être resté à Fort MacLeod pendant cinq ou six jours, je me mis en route pour Fort Walsh; j'ai déjà décrit la contrée entre Fort MacLeod et l'embouchure de la grande rivière à l'Arc. Entre ce dernier endroit et Fort Walsh la contrée est impropre à la culture, mais le pâturage est bon. Dans les environs de Fort Walsh la terre n'est pas du tout mauvaise; de fait plusieurs cultivateurs pratiques disent avoir raison d'anticiper de bonnes récoltes; les gelées d'été, cependant, sont générales et les grains semés n'ont pas poussé. Cette année il a été impossible de récolter de pommes de terre, mais la récolte d'avoine a été plutôt bonne. A Fort Walsh, à part les casernes de la police, et les deux grands comptoirs de commerce de J. G. Baker et de T. C. Powers, il y a un bon nombre de colons, disons trente-cinq ou quarante. A un endroit connu sous le nom de Coulée de quatre milles située à quatre milles au nord est de Fort Walsh, il y a un petit établissement de Métis.

Quant à la somme de travail accomplie et la moyenne par jour, je divise l'ouvrage en classes comme suit:—

1ère classe, à la chaîne.....	447 milles.
2ème classe, au pas.....	330 “
3ème classe, à l'odomètre.....	974 “

Total..... 1,751 milles.

Nombre de jour de travail, 495; moyenne par jour 3.5 milles.

Je sais qu'il est un peu déplacé de ma part de faire des observations sur les Sauvages du Nord-Ouest, mais néanmoins, après des relations de plus de deux ans avec les occupants originaux du sol, je ne puis m'empêcher de mentionner une chose dont on ne peut trop se glorifier, savoir: que toutes nos relations avec eux ont été très amicales, à l'exception du petit malentendu avec le Gros Ours. S'il en avait été autrement, nos travaux, en plusieurs occasions auraient pu être sérieusement entravés, sinon arrêtés, pendant un temps considérable. Les Sauvages, lorsque le buffle parcourait notre pays, se trouvaient dans la position de commerçants à l'aise; les robes leur fournissaient les moyens de trafiquer et leur permettaient de s'approvisionner de vêtements, de couvertes, de munitions, etc., la viande du buffle leur donnait la nourriture en abondance. Aujourd'hui, cependant, cet état de chose n'existe plus, le Sauvage sans le buffle, est véritablement dans l'indigence; bien que, grâce à la ligne de conduite judicieuse de la police à cheval du Nord-Ouest, il soit docile, et généralement soumis à la loi.

Les diverses tribus sauvages des plaines, ont invariablement obtenu du secours des postes de police, lorsqu'ils manquaient de nourriture. Le Sauvage pense que ce secours vient de la Grande Mère, la Reine; son pouvoir de discernement n'est pas grand, et dans son idée, tout homme à l'emploi du gouvernement est obligé de le secourir en temps de besoin. Lorsqu'on ne pouvait trouver de buffle, j'ai été forcé en différents temps de fournir de grandes quantités de vivres aux Sauvages, sachant qu'ils étaient dans un état voisin de la famine. Avant de terminer mon rapport, qui contient des notes sur ce que j'ose considérer un des plus importants arpentages faits dans les territoires du Nord-Ouest, je ne dois pas oublier de mentionner les précieux services que m'a rendus mon aide, M. J. C. Nelson, qui toujours a travaillé sans relâche, et au soin et au zèle duquel je dois beaucoup.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

A. P. PATRICK,

A. T. F.

P.S.—Je rapporte avec moi des échantillons du sol et des herbes.

ANNEXE No. 9.

5 février, 1880.

MONSIEUR.—En outre de mon rapport sur les travaux exécutés en campagne, et sur la condition dans laquelle j'ai trouvé les Sauvages durant la dernière saison, j'ai l'honneur de vous soumettre les observations suivantes sur la contrée que j'ai traversée, son climat, etc :—

J'arrivai à Battleford le 25 juillet 1878, ayant pris quarante-deux jours à faire le trajet depuis Winnipeg, dont trente-cinq de voyage réel.

A mon arrivée ici je reçus instruction de son Honneur le lieutenant-gouverneur d'arpenter une réserve de Sauvages aux collines de l'Aigle; et aussi, d'entreprendre l'arpentage des réserves situées à l'ouest de Battleford.

L'arpentage de la réserve de la colline à l'Aigle s'est terminé le 22 août, et je partis ensuite pour Fort Pitt.

Pendant environ vingt milles la route entre Battleford et Fort Pitt passe sur une terre légère et sablonneuse, le bois est du petit tremble groupé en bosquets et l'eau a généralement un goût saumâtre; ensuite pendant trente milles, le sol est un peu meilleur; puis la route passe entre des collines de sable sur une longueur de deux milles; sol sans valeur, et bois petit; des collines de sable à Fort Pitt, distance d'environ trente milles, le sol est léger, mais produira, je crois, de bonnes moissons.

Cette section est la meilleure entre Battleford et Fort Pitt. Comme les Sauvages de Fort Pitt ne voulaient pas que j'arpentasse de réserves pour eux, je partis pour Victoria, où de nouvelles instructions devaient m'être laissées.

Le sol entre Fort Pitt et Victoria est semblable à celui que je viens de décrire, il y a plus de bois, mais l'eau est alcaline, excepté dans les rivières. Arrivé à une distance de moins de 30 milles de Victoria, j'appris que les Sauvages ne voulaient pas me laisser travailler. La saison étant bien avancée, et n'ayant aucune instruction positive de passer l'hiver dans les territoires, je partis le 12 octobre pour revenir à Battleford où j'appris que je devais hiverner.

Le premier novembre j'étais confortablement installé dans mes quartiers d'hiver, et durant ce mois et une partie de décembre, je m'occupai à dresser le plan et le rapport des travaux exécutés et à faire mes approvisionnements.

Les chevaux, qui étaient en pauvre condition, chacun d'eux ayant apporté de Winnipeg environ neuf cents livres de fret, ont été envoyés aux Collines de l'Aigle pour y trouver leur nourriture.

Il pourrait sembler cruel de mettre des animaux dehors à cette saison de l'année, mais en réalité le poney du pays se trouve mieux à brouter dans les bois que de rester à l'écurie. Ceux que j'ai renvoyés étaient gras lorsqu'on les a ramenés au printemps, tandis que celui que j'ai été obligé de garder à l'étable pour charroyer le bois et l'eau, et qui était nourri au foin et à l'avoine, ne paraissaient pas en meilleur état au printemps qu'il ne l'était à l'automne.

Vers le milieu de décembre on apprit qu'on pouvait trouver du buffle au lac Tramping, et comme il y avait un grand nombre de Sauvages mourant de faim dans les environs de Battleford, je pris la résolution d'aller m'assurer si on pouvait en prendre. Les chevaux furent amenés et des traîneaux plats préparés pour le voyage, mais après avoir parcouru près de cent milles par un très gros froid, nous avons été obligés de revenir sans obtenir de succès, attendu qu'il n'y avait pas de buffle.

En février j'engageai des chiens et me rendis à Carlton House, (éloigné de cent douze milles de Battleford) afin de m'y procurer des approvisionnements pour la campagne qui approchait.

Le voyage d'aller s'est fait en vingt-cinq heures, et celui de retour en vingt-six heures; dans le premier j'ai été trente trois heures en route, et dans le second trente

heures. Le thermomètre indiquant dans ce temps-là quarante degrés au dessous de zéro.

Le 17 avril 1879, je reçus instruction de M. le surintendant des Sauvages Dickenson, alors en exercice, de choisir et d'arpenter une réserve au lac des Canards pour le chef Sauvage "le Barbu," mais à cause des demandes déraisonnables du "Barbu," il m'a été impossible de lui donner une réserve; il réclamait toutes les terres dans un rayon de deux milles du lac aux Canards, ce qui n'est pas seulement plus que ce à quoi il aurait droit, mais comprendrait aussi un établissement prospère.

MM. Stobart et Cie, de Londres, Angleterre possèdent ici un comptoir de commerce.

Du lac aux Canards à l'ouest jusqu'à Fort Pitt, j'ai arpenté deux réserves qui renferment réunies une superficie de quatre-vingt deux milles carrés.

Le sol de ces réserves est bon, le bois étant principalement du tremble et du sapin, et l'eau généralement alcaline.

Il n'y a pas de poissons dans les petits lacs.

La réserve que j'ai arpentée ensuite se trouve sur les bords du lac aux Grenouilles, superficie, soixante-douze milles carrés.

Ce lac a environ douze milles de long sur quatre de large, et abonde en brochet de la même espèce que le nôtre.

Le chef du lac aux Grenouilles, m'a dit qu'il y a quelques années le poisson blanc était très-nombreux dans ce lac, mais que le brochet l'avait complètement exterminé. Je suis cependant d'avis que le brochet a reçu considérablement d'aide de la part des Sauvages qui tuent le poisson pendant la saison de la fraie.

Il y a, à environ trois milles à l'est du lac aux Grenouilles, un petit lac dont les Sauvages des environs tirent leur principal approvisionnement de poisson blanc.

Le premier juillet je partis pour le lac Froid qui est à environ quatre-vingt-dix milles au nord-ouest de Fort Pitt, et à environ quarante-cinq milles du lac aux Grenouilles.

Sur une distance de vingt milles la contrée est basse et marécageuse; au-delà, elle est égale sinon supérieure à aucune de celles que j'ai vues dans les territoires. Le bois, tremble et sapin, est de bonne grosseur et pousse en bosquets, le sol est de terre grasse argileuse avec sous-sol d'argile; l'herbe avait de deux à trois pieds de haut, et l'eau était excellente.

Je dois dire qu'après avoir passé le lac aux Grenouilles, l'eau coule vers le nord ce qui met ici le partage des eaux au 54° de latitude. Le lac Froid, qui n'a pas encore été placé dans les cartes, a environ vingt milles de diamètre, et d'après ce que j'ai cru comprendre du chef Kinosayoo, il a la forme d'une pêche dont la queue serait au sud.

Au nord et à l'ouest du lac Froid, il m'a dit y avoir un autre lac appelé le lac aux Oies, ayant environ dix milles de diamètre. Ces deux lacs renferment une grande quantité de poisson blanc. Le lac aux Oies se déverse dans le lac Froid, et ce dernier se déverse dans un cours d'eau coulant un peu au sud de l'est, et se jetant dans la rivière au Castor, près du poste de la Baie d'Hudson, au lac Vert.

La rivière au Castor, qui coule à environ dix milles au sud du lac Froid, a environ cent cinquante verges de large, à la traverse; ses bords sont escarpés, bien boisés de grands sapins et de trembles.

C'est à cet endroit qu'une bande de Sauvages appartenant à la tribu des Chipéwayan, a choisi sa réserve.

J'ai vu du labourage fait par ces Sauvages, qui égalait celui que j'ai vu faire dans quelques-uns des concours de labourage dans l'Ontario.

Ces Sauvages sont renommés pour leur industrie; ils ont construit deux ponts sur un grand cours d'eau qui se jette dans la rivière au Castor, et ils se sont aussi bâtis douze maisons en bois.

Ils ont mis de côté la couverture et s'habillent comme les blancs.

Dans le mois de septembre je fis une excursion de Battleford en remontant la rive sud de la rivière à la Bataille, pour y arpenter une réserve pour le chef Frappe-le-dos.

Sur environ quinze milles la terre est sablonneuse, puis viennent des collines de sable sur une distance de dix milles, et à l'ouest une belle contrée en prairie ayant un sol excellent. Je crois qu'il y a ici environ quatre cents milles carrés de bonnes terres à ferme, ayant un front sur la rivière à la Bataille de vingt à vingt-cinq milles.

Le 18 septembre, je commençai l'arpentage d'une réserve à la Butte du Sauvage de Pierre (*Stone Indian Knoll*) à dix milles au sud-ouest de Carlton House, et après l'avoir terminée je me mis en route vers Winnipeg.

Comme le pays entre Carlton House et Winnipeg a été fréquemment décrit, il est inutile d'en parler ici.

La superficie des réserves que j'ai arpentées l'année dernière est de deux cent vingt (220) milles carrés, et en 1878, de trente-huit (38) milles carrés, ce qui forme un total de deux cent cinquante-huit (258) milles carrés.

Durant ces deux campagnes, les employés de la compagnie de la Baie d'Hudson de même que la police à cheval, m'ont, en toutes occasions, rendu avec plaisir tous les services possibles. Mes remerciements sont spécialement dus à M. McKay, facteur en chef de Fort Pitt, pour sa bienveillance à me servir d'interprète au commencement de la dernière campagne, et pour avoir expliqué aux Sauvages le but de ces arpentages de réserves.

Quant au climat, le tableau ci-joint montrera les indications du thermomètre, et les endroits d'observations.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

GEORGE A. SIMPSON, A.T.F.,

Arpenteur des réserves des sauvages.

LINDSAY RUSSELL, écr.,
Arpenteur-général,
Ottawa.

ANNEXE No. 10.

ARPENTAGES DES TERRES FÉDÉRALES.

Mémoire accompagnant les instructions données pour l'arpentage des méridiens principaux et des parallèles formant les limites extrêmes des blocs de seize townships.

Un bloc devra avoir les dimensions de quatre townships de longitude et quatre de latitude, soit seize townships en tout.

D'accord avec le système de division prescrit par la loi pour les terres fédérales, les lignes extrêmes est et ouest devront être des méridiens astronomiques. Les lignes extrêmes nord et sud, (lignes de correction) formeront partie d'un polygone décrit sur une ligne parallèle de latitude en traçant, comme cordes de ce polygone, les côtés successifs de townships formant, selon le cas, les lignes extrêmes nord ou sud du bloc.

Comme le bloc doit avoir à son centre, *i.e.* sur la ligne de base, l'exacte largeur théorique de longitude de quatre (4) townships, ou 1,956 chaînes, il devra, à cause de la divergence de ses méridiens extérieurs du sud, mesurer plus sur sa ligne de bornage sud, et moins sur sa ligne nord extrême à cause de leur convergence au nord. L'excédant dans le premier cas devra être réparti également sur les 48 quarts de sections rendus nécessaires par le nombre de chaînons qu'il faut ajouter à chacune d'elles pour les rendre plus grands que les 40 chaînes théorétiques, et sur la ligne de bornage nord du bloc on devra faire une répartition égale et semblable pour ce qui manque par la convergence.

Les chemins alloués sur la longueur du méridien devront dans tous les cas avoir la largeur théorique prescrite, une chaîne cinquante chaînons.

Que la répartition du déficit ou du surplus se fasse entre les sections et non sur les chemins, cela n'affectera pas matériellement l'azimut des lignes nord et sud; le déplacement aux extrémités, de deux tiers de chaînons par mille, se trouve moindre que ce que le chaînage ordinaire le plus exact est capable d'influer.

La manière d'arpenter le bloc est laissée à la discrétion de l'arpenteur, pour qu'il l'exécute de la meilleure manière, en se servant le plus efficacement possible de ce qu'il a à sa disposition, suivant les conditions locales de communication, et de la nature du pays dans lequel il doit travailler.

La méthode d'établir les longueurs et les directions des lignes de l'arpentage devra être la suivante:—

Toutes les lignes devront être mesurées deux fois. On le fera en ayant deux corps de porte-chaînes se servant de la chaîne à bande d'acier continue de Chesterman. La première devra être de la longueur d'une chaîne étalon de Gunter; on devra d'après elle, enregistrer toutes les notes topographiques et autres et les poteaux plantés. La chaîne suivante, ne servant que de contrôle, devra avoir une longueur qui, dans les unités étalon, sera incommensurable avec la première et pour faciliter la comparaison, lorsqu'on plantera les poteaux, à chaque coin de section successive, elle devra être une part aliquote de 81 chaînes, 50 chaînons. On remplit ces conditions en faisant que neuf tailles ajoutées à la chaîne égalent cette distance; la longueur de la chaîne sera donc de $\frac{81}{10} = 90.555$ chaînons ou 55.707 pieds. Ou bien on peut se contrôler, en faisant un second mesurage en pieds, au moyen d'une chaîne de 100 pieds.

Lorsque, à un coin quelconque de section, les distances enregistrées, par les chaînages respectifs de la longueur de ce côté de section, diffèrent de plus de 3 chaînons, dans une contrée unie, ou de plus de 5 chaînons à travers les bois et les broussailles, les deux corps de porte-chaînes retourneront au dernier poteau de section, et mesureront de nouveau la distance en renouvelant leur mesurage jusqu'à ce qu'ils s'accordent dans les limites prescrites.

Lorsque la surface est tellement accidentée et inégale qu'il ne serait pas raisonnable d'espérer cet accord, et par conséquent, à plus forte raison, d'arriver à une approximation convenable quelconque de la longueur absolue de la distance chaînée, l'arpenteur, tout en continuant d'établir la direction et de prolonger sa ligne de la

manière ordinaire aura recours à toute application du système trigonométrique, pour connaître les distances sur cette ligne, que son jugement et les nécessités présentes lui suggéreront d'employer.

Outre une chaîne de bande d'acier de rechange, pour remplacer celles que les accidents auraient pu détériorer, l'arpenteur aura une chaîne étalon avec laquelle il comparera souvent les chaînes de campagne. Elle sera ajustée dans le ministère à la longueur, à 60° Fah., et sera éprouvée dans le bureau du commissaire des étalons. Comme chaque 10° Fah. de chaleur en plus ou en moins donneraient aux mesurages une augmentation ou une diminution correspondante d'un peu plus d'un demi-chaînon par mille, et que dans les territoires du Nord-Ouest une saison de travaux en campagne durant depuis le printemps de bonne heure jusqu'au commencement de l'hiver, comprendra des variations de température d'au moins 80° et quelquefois même de 100°, le côté du bloc chaîné en juillet ou en août pourrait, pour cette seule raison, différer amplement d'une chaîne du côté adjacent mesuré en novembre. Cependant à la chaleur ordinaire de l'été, les corrections à faire à cause de la température seraient inappréciables comparées à l'ordre de précision générale des travaux, mais on ne doit pourtant pas les négliger entièrement. L'erreur de température pourrait dans un cas donné, être semblable à d'autres erreurs non corrigées, constantes ou accidentelles qu'elle aurait pour effet d'aggraver.

Le fait que dans un autre cas, plus loin, elle neutraliserait ces erreurs, ne corrigerait pas l'inexactitude de position du monument de bornage élevé dans la condition première.

L'arpenteur fera donc cette correction pour toutes les variations de 10° ou plus de température normale de 60° à laquelle les chaînes sont ajustées sur l'étalon. Il peut facilement le faire, en allouant un demi-chaînon par mille pour chaque 10° Fah., sans essayer de noter ou d'évaluer la température de sa chaîne à moins de dix degrés.

Il aura ainsi ses corrections en multiples d'un demi-chaînon, et il lui sera inutile de faire des calculs écrits ou de se servir des tables.

Un thermomètre fixé à l'extrémité d'une chaîne près de la main, ne donne pas la température du reste de la chaîne; si on l'attache au milieu et si on le laisse traîner à terre, il est susceptible de se déranger et de s'endommager; de sorte qu'il est extrêmement difficile pour l'arpenteur d'obtenir même une approximation à peu près de la température de sa chaîne. En répétant au temps convenable, et dans des conditions variées l'expérience de placer un thermomètre portatif sur ou dans l'herbe ou les broussailles, autant que possible dans une position semblable à celle qu'occupe la chaîne pendant l'épreuve, et en comparant la température indiquée par le thermomètre ainsi placé, avec celle de l'air, ou indiquée par un thermomètre fixé à l'extrémité principale de la chaîne, ou aura une idée approximative de ce qu'il faudrait, en pratique, allouer en prenant les indications du dernier thermomètre, ou en évaluant à la grosse la température de la chaîne et celle de l'air à cette époque.

Correction à cause de l'inclinaison.

Outre le petit fil à plomb que les porte chaînes devraient porter avec eux pour mesurer correctement les petites inégalités de surface, l'aide qui a la direction du chaînage, devrait porter, pour les pentes plus longues et uniformes un clinomètre de poche à niveau d'Abney ou de Locke, au moyen duquel il pourra connaître approximativement leur inclinaison moyenne, et permettre ainsi aux porte-chaînes de se servir de la méthode plus expéditive et plus juste de chaîner sur une surface inclinée, au lieu de leur faire tenir leur chaîne de niveau, ce qui entraîne la répétition continuelle de l'usage du plomb pour mesurer l'espace entre la chaîne et la cheville fixée en terre.

Un tableau imprimé des corrections de mesurage d'angles donnés d'inclinaison, est collé sur la feuille volante des livres de notes fournis par ce bureau.

Direction et production des lignes, mesurage des angles et détermination des azimuts astronomiques.

L'instrument dont on se servira pour ces diverses opérations sera le suivant, et sera inspecté et approuvé par ce bureau :—

Un théodolite de transit à réitération ayant un cercle horizontal de six pouces indiquant au moyen de trois verniers de $10''$ à $0^{\circ}002$; un cercle vertical de trois pouces, muni de deux verniers de $1'$ ou $0^{\circ}.01$, pour trouver les étoiles durant le jour, et pour les angles d'inclinaison, lorsque l'occasion l'exige. Le télescope, ayant un objectif d'un pouce et demi de diamètre et un foyer de neuf pouces, muni d'oculaires d'une force variant de 15 à 30 pour les travaux sur terre, et d'un autre de 50 qui sert lorsque l'atmosphère se trouve dans des conditions spécialement favorables, et pour les observations astrales. En se servant de son instrument l'arpenteur devrait toujours employer le plus grand pouvoir magnéfiant compatible avec une netteté satisfaisante.

Directions.

Les directions des lignes extérieures est et ouest d'un bloc coïncidant d'un bout à l'autre avec celle d'un méridien, leur azimut est constant; mais sur ces lignes nord et sud consistant dans les quatre cordes successives d'une parallèle de latitude formée par les bases des townships situés sur cette parallèle, l'azimut varie suivant la progression d'une corde d'un coin de township à l'autre, parce que la direction de la ligne est la même partout, tandis que celle de chaque méridien successif auquel elle se rattache, diffère de la direction d'aucune autre précédente, de toute la quantité de leur convergence.

A compter l'azimut de zéro au point nord en passant par l'est, le sud, et l'ouest— 90° , 180° et 270° —et représentant par C, la convergence des deux méridiens formant les bornes est et ouest d'un township, les azimuts de la corde formant sa base seraient, à chaque coin successif de cette section, en commençant au coin est du township et en allant vers l'ouest, de $270 + \frac{C}{2}$, $270 + \frac{C}{3}$, $270 + \frac{C}{6}$, $270 - \frac{C}{6}$, $270 - \frac{C}{3}$, $270 - \frac{C}{2}$. L'angle de déclinaison entre une corde produite et la suivante égalant C.

La quantité donnée dans les tables géodésiques ci-jointes, Nos. III et IV, sous le titre "Corde d'azimut", est égale à $90^{\circ} - \frac{C}{2}$, qui soustrait de 360° donne la quantité ci-dessus mentionnée $270^{\circ} + \frac{C}{2}$. C dans ces tables est donné sous le titre "inclinaison."

Le raccordement des lignes à un méridien astronomique, dans le but d'obtenir leur direction, ou de contrôler l'exactitude de leur production, se fera, règle générale, au moyen d'observations faites sur la polaire, de préférence au temps ou vers le temps de sa plus grande élongation, mais cela ne doit pas être considéré comme une restriction obligeant d'interrompre les travaux sur la ligne, et de faire des observations de nuit lorsque d'autres circonstances permettraient de les faire avec succès pendant le jour. Les télescopes employés se trouvant bien assez puissants pour cela, il est désirable de faire les comparaisons d'azimut durant la dernière heure qui précède le coucher du soleil, tandis que le jour est encore assez bon pour permettre de pointer soigneusement les étoiles et les points de repère, et de lire avec exactitude les verniers sans éclairage artificiel soit des fils du télescope soit du cercle azimutal gradué.

Outre qu'on évite les erreurs particulières à tout éclairage artificiel, et qui se développeraient vraisemblablement dans les travaux de campagne, exécutés dans des positions découvertes et avec une lumière, en lisant pendant qu'on tient à la main une lampe dont la direction lumineuse est inconstante et mobile, les observations à la lumière du jour ont cet avantage qu'elles se font commodément au moyen de l'instrument à l'une des stations pour la production ordinaire de la ligne, et à mesure qu'on la prolonge, sans nuire matériellement à cette ligne si toutefois elles lui nuisent en aucune manière. Les observations faites durant le jour donnent aussi à l'arpenteur plus de temps le soir dans le camp pour les réduire, pour contrôler ses travaux et celui de ses aides. En faisant les observations d'azimut, l'arpenteur suivra le programme suivant, et réduira ses observations de la manière indiquée dans les formules imprimées qui lui seront tournées dans ce but.

Dans le tableau suivant les lettres D, av. G, ar. veulent dire :—les premières que l'instrument se trouve dans une position qui place le cercle vertical du côté droit de l'observateur lorsqu'il regarde à travers le télescope et qu'en tournant le télescope et les verniers en azimut, le mouvement se fait uniformément de gauche à droite, ou dans la

direction des aiguilles d'une montre, et on l'appelle le mouvement en avant. Les secondes, *G, ar.*, que l'instrument a été renversé en retournant le télescope et en plaçant la plaque à 180° en azimut, de manière à ce que le cercle soit maintenant à gauche de l'observateur, et de plus, que dans tout mouvement du télescope vers l'azimut, soit à la main soit par la vis tangente, le mouvement a lieu uniformément en arrière, c'est-à-dire, de droite à gauche, ou contraire à celui des aiguilles d'une montre. En un mot, les lettres *D, av.* et *G, ar.*, sont des contractions tenant lieu respectivement de "position droite du cercle, mouvement en avant," et "position gauche du cercle, mouvement en arrière," Les lettres *P. R.* veulent dire, point de repère.

<i>D, av.</i>	Lecture sur l'étoile.	Lecture sur point de repère.
<i>G, ar.</i>	id	id
<i>G, ar.</i>	id	id
<i>D, av.</i>	id	id

Pour ses travaux astronomiques l'arpenteur se munira d'un chronomètre sidéral portatif, ou d'une montre conforme en qualité et en exécution, à celles que l'on regarde ici comme convenables dans ce but.

Dans ce service, on devra préférer une bonne montre à échappement à ancre à une autre à échappement chronométrique; cette dernière n'est pas aussi capable de résister aux vicissitudes inévitables d'un voyage difficile, lorsque celui qui la porte est cahoté dans un wagon à travers une prairie raboteuse, va à cheval, ou grimpe sur des troncs d'arbres renversés par le vent. En sautant de dessus ces arbres, ou à bas de sa selle, l'échappement est très-sujet à s'accrocher, et par là endommager la pointe d'une des fines dents de la roue d'échappement, rendant ainsi la montre inutile jusqu'à ce qu'un ouvrier habile puisse la réparer.

La meilleure montre pour ces expéditions est une montre à levier—bien faite ayant un balancier compensateur et ayant été soumise à l'épreuve de températures extrêmes opposées, soit au point de congélation, et 80 Fah. et ajustée avec soin de manière à marcher dans ces deux températures, et avec un bon ressort Bréguet, bien roulé et bien attaché, c'est-à-dire qu'il sera, lors de l'épreuve, conjointement avec son balancier, fixé à certains points de sa longueur et avec des courbes initiales et terminales, qui assureront au balancier des vibrations isochrones.

On peut en faire l'épreuve en variant les conditions de résistances du pouvoir moteur, et l'on y parviendra facilement en changeant la position de la montre afin de produire un changement dans la longueur des arcs de vibration.

On approuvera une montre qui n'aura varié que de 5 secondes en plus ou en moins pendant une marche de vingt-quatre heures dans chacune des six positions suivantes—à plat sur le dos, sur la face, sur le côté, XII en haut, VI en haut, III en haut, IX en haut.

Si un accident survient à un instrument muni de trois verniers, et qu'il faille se servir d'un instrument muni de deux verniers, alors après avoir fait les deux observations mentionnées plus haut, on devrait en faire une troisième en plaçant pour cela le limbe inférieur à 90° en azimut, si l'instrument est à répétition; 120° en le levant de dessus son support et en faisant faire un tour aux vis calantes, si c'est un instrument réitérateur, c'est-à-dire si son limbe inférieur n'a pas de mouvement.

Dans le cas d'observations de nuit, on doit déterminer l'angle entre la ligne et le point de repère avant de faire d'observations, et non pas attendre jusqu'au matin, afin que le point de repère ne soit pas exposé aux accidents ou aux déplacements.

En faisant ces observations, de même que dans les mesurages angulaires en général, on devrait prendre soin lorsqu'on tourne l'instrument en azimut, soit à la main, soit au moyen de la vis tangente, de faire toujours le même mouvement en avant ou en arrière, pour chaque pointage double dans la même position, et l'on doit pouvoir lire l'angle de chacun d'eux sur le cercle horizontal. S'il y avait friction (*drag*) des verniers, ou mouvement perdu de la vis tangente, cela empêcherait l'un ou l'autre d'affecter le mesurage; et tendrait aussi à prévenir l'effet de tout fléchissement du support de l'instrument à cette partie de l'impulsion de révolution qui se

communiqué par les vis calentes, à la tête du support. Dans quelques supports souvent employés ceci arrive à un degré notable, et comme il n'est pas certain qu'en faisant ressort ou en se détordant le support reprenne exactement sa position première, on peut craindre de sérieuses erreurs en s'en servant, à moins de prendre les plus grandes précautions.

Le jeu des vis calentes dans leurs écrous est aussi une cause d'erreurs semblables. Les vis de serrage qui ferment ces dernières devraient toujours être vissées si serrées que la vis de nivellement soit fortement fixée dans l'écrou. Même si cela devait causer une usure plus rapide des vis, et être moins commode pour l'observateur en ramenant avec rapidité et exactitude son niveau à bulles d'air à la position voulue, la certitude qu'on s'assurerait, justifierait son emploi.

Le point de repère pour des travaux d'azimut, devrait être, dans le jour un piquet planté sur la ligne, ou la nuit, une lanterne à œil de taureau placée à une distance d'au moins un demi-mille de l'observateur. Une lanterne de ce genre, sur la lentille de laquelle on fait glisser une plaque de fer blanc munie d'une fente verticale d'environ un quart de pouce de largeur, fait un excellent point de repère.

Production de ligne.

En produisant la ligne, l'arpenteur n'emploiera qu'un seul homme portant un pavillon, et un autre chargé de planter les piquets en avant; il n'est pas nécessaire d'avoir en arrière un homme portant un pavillon, attendu que l'arpenteur peut faire laisser par ses hommes à chaque endroit où il pose son instrument, un piquet qu'il peut planter lui-même avant de partir.

En fixant un point en avant de sa ligne, l'arpenteur prendra soin de ne jamais le faire en ne plaçant son instrument que dans une seule position; dans tous les cas, il devra d'abord faire ses pointages en avant et en arrière en faisant le cercle à droite, puis en retournant son instrument, répéter la même opération en faisant le cercle à gauche; et il devra donner à son porteur de pavillon des instructions suffisantes pour lui faire comprendre qu'il devra chaque fois planter son piquet séparément et indépendamment, et s'il y a aucune différence entre les deux, en marquer soigneusement le milieu.

Puis il devra répéter l'opération de manière à ce qu'il y ait deux pointages dans chaque position de l'instrument sur les piquets en avant et en arrière respectivement, ou huit pointages en tout.

La même règle quant à la réversion et au nombre de pointages, s'appliquera lorsqu'on voudra déplacer la ligne pour tourner de grandes étendues défavorables au chaînage ou à la triangulation.

On trouvera plus bas la représentation graphique de la lecture de direction à une station située sur une chaîne de triangles. Désignant les stations situées d'un côté de la chaîne par les chiffres impairs 1, 3, 5, 7, etc., et celles de l'autre côté, par les chiffres pairs 2, 4, 6, 8, etc., et supposant par exemple que l'observateur soit à la station 6, et représentant par la lettre r , la lecture des cercles azimutaux respectifs, correspondant aux pointages successifs sur la station sous le chiffre de laquelle la lettre est placée, la série des lectures serait:—

	St.4.	St.3.	St.5.	St.7.	St.9.	St.8.	St.6.
D, av.	r	r	r	r	r	r	r
G, ar.	r	r	r	r	r	r	r
G, ar.	r	o	r	r	o	r	r
G, av.	r	o	r	r	o	r	r

Représentant la somme des lectures sur cette station par la lettre r avec le chiffre désignatif de cette station. La lecture de la direction moyenne de chaque, serait, en la représentant par la lettre d , accompagné du même chiffre désignatif—

$$d_4 = \frac{r_4 + r'_4}{8}, \quad d_3 = \frac{r_3}{2}, \quad d_5 = \frac{r_5}{4}, \quad \text{etc., etc.}$$

Et pour un des triangles 3...4...6 l'angle à la station 6, entre les directions 6 à 3, et 6 à 4, est $3.6.4 = d^4 - d^3$.

Les directions des diagonales 6...3 et 6.....9, ne sont prises qu'une seule fois dans chaque position, parce qu'on n'a pas l'intention de s'en servir pour le calcul des côtés, mais dans le cas seulement où il serait survenu une grosse erreur, tel que le pointage d'un objet qui ne serait pas une station, pour déterminer, en y rattachant les diverses directions observées, à quelle station l'erreur a été commise.

On devrait prendre les plus grandes précautions lorsqu'on plante les poteaux des stations de les placer véritablement par leur point central, et en les fixant solidement dans une position verticale vraie; aussi, lorsque l'on pointe l'instrument sur le centre de ces marques de stations en faisant des observations. Toute négligence sous ce rapport neutralise complètement l'exactitude approximative à laquelle on vise par la répétition des angles prescrite par le programme.

L. R.

TABLES D'AZIMUT

Ces tables ont été préparées dans le but de permettre à l'arpenteur de contrôler d'une manière entièrement indépendante, les calculs d'azimut faits par l'application directe des formules trigonométriques. Tout calcul devrait être fait au moins en double, et si chaque fois les opérations et les chiffres dont on se sert pour la computation sont tout à fait différents et qu'on obtienne des résultats concordants, on peut affirmer une certitude presque absolue sans autre révision.

Lorsqu'on prend en considération le degré de précision suffisant à nos arpentages les tables offrent aussi, en épargnant du travail, quelques avantages sur le calcul direct fait d'après les analogies de Napier, ou sur une formule avec laquelle il faut se servir d'une table logarithmique d'addition ou de soustraction.

Les quantités S, R. et P. inscrites dans les tables I, II, III, respectivement, sont des logarithmes. Les quantités M et N inscrites dans les tables IV et V sont des chiffres naturels. La table VI montre les éphémérides de la Polaire, indiquant les positions pour l'année 1880, et ils devront être renouvelées tous les ans; mais le reste des tables servira, sans changement, pendant plusieurs années à venir.

Les exemples suivants, un pour chaque quart de cercle d'une révolution de l'étoile polaire, indiqueront la manière de s'en servir.

Les données d'après lesquelles il faut consulter les tables sont, pour la table I l'endroit de l'observation tel que défini par la distance en township à compter de la 49ème parallèle de latitude (la frontière internationale). Pour la table II, la distance polaire de l'étoile polaire, à cette date (qu'on trouve dans la table VI); pour les tables, III, IV et V, l'angle horaire de l'étoile calculé à partir d'un passage au méridien en comprenant chacune des 24 heures qui s'écouleront jusqu'au prochain passage au méridien.

Ex :—Demandé pour le 6 juillet 1880 à un endroit sur la 6ème ligne de base, ou du township au nord de la 49ème parallèle, l'azimut de la Polaire pour les angles horaires de 2^h 10^m, 9^h 32^m, 16^h 44^m et 19^h 52^m.

Pour.	2 ^h 10 ^m .	9 ^h 32 ^m .	16 ^h 44 ^m .	19 ^h 52 ^m .
Table I, S. =	0·19897			
do II, R. =	0·00137			
Constant C. =	0·20034	0 20034	0·20034	0·20034
Table III, P. =	9·85335	9·90259	0·09880	0·06906
Log n. =	0 05369	0·10293	0·29914	0·26940
n. =	—1°·1316	—1°·2674	+1°·9913	+1°·8595
Table IV, M. =	—0·0271	+0·0287	—0·0183	+0·0247
do V, N. =	—0·0007	—0·0006	—0·0003	—0·0006
Azimut =	—1°·1594	—1°·2393	+1°·9727	+1°·8836

Les mêmes exemples calculées d'après la formule —

$$\tan Az = \frac{\tan P, \sec \phi, \sin t.}{1 - \tan P, \tan \phi, \cos. t.}$$

où $P, \phi, t.$ sont des distances polaires, de latitude et d'angles horaires respectivement, et en employant une table logarithmique d'addition et de soustraction (qu'on trouve dans presque tous les bons recueils de tables qui se publient aujourd'hui) se liraient comme suit :

	Pour $t = 2^h 10^m$		Pour $t = 9^h 32^m$	
Tan $P =$	8.36643	8.36643		
Sec. $\phi =$	0.19897	Tan $\phi 0$ 8804		
Constants.....	8.56540	8.45447	8.56540	8.45447
Sin. et Cos. $t.$	9.73022	9.92603	9.77916	9.90235 n
Tab. Subt. Log.....	8.29562	8.38050	8.34486	8.35682
	+0.01055	.....	-0.00977	.....
Tan Az	8.30617	$Az = -1^{\circ}1594$	8.33509	$Az = -1^{\circ}2395$

	$t = 16^h 44^m$		$t = 19^h 52^m$	
Constants... ..	8.56540	8.45447	8.56540	8.45447
Sin. et Cos. t	9.97561	9.51264	8.94593	9.67161
Tab. Subt. Log	8.54107	7.96711 n	8.51133	8.12608
	-401	.....	+577	.....
Tan Az	8.53706	$Az = +1^{\circ}9725$	8.51710	$Az = +1^{\circ}8839$

COMPARAISON DES RESULTATS.

Azimuth pour—	2 ^h 10 ^m	9 ^h 32 ^m	16 ^h 44 ^m	19 ^h 52 ^m
Par calcul direct.....	1°1594	1°2395	1°9725	1°8839
Par les tables.....	1°1594	1°2393	1°9727	1°8836
Différence	0°0000	0°0002	0°0002	0°0003
En sexagésimaux.....	0''0	0''7	0''7	1''1

Comme les instruments qu'on emploie, ne peuvent, d'après l'estimation la plus favorable, indiquer moins que 5'' ou 0°.002—suivant leur graduation,—et que la limite de précision des travaux en général, même lorsqu'on prend la moyenne d'un certain nombre d'indications, et qu'on y met tout le soin possible, ne peut être fixée plus près que 3'' ou 4'', ces différences sont inappréciables, en vue de l'objet pour lesquels ces tables sont préparées.

L'Azimut est ici calculé, de zéro au point nord, en passant par l'est, le sud et l'ouest, et les signes algébriques des tables sont arrangés suivant cette convention, et suivant l'usage de graduer les cercles horizontaux des instruments azimutaux de gauche à droite, dans le sens des heures d'une montre et de 0 à 360 sans interruption.

La raison pour laquelle le degré est divisé en décimales au lieu de l'être comme d'habitude en minutes et en secondes, c'est que les instruments dont on se servira en même temps que ces tables, ont leurs graduations divisées de la sorte. Ces dernières ont été faites pour faciliter la prise de la moyenne d'un certain nombre de lectures des trois verniers, dont ils sont munis, et pour diminuer les chances d'erreurs, lorsqu'on.

fait cette lecture, en substituant la manière plus familière de diviser les quantités par dix, à celle qui l'est moins, de les diviser par soixante.

Dans les tables de logarithmes fournies aux arpenteurs, se trouve une table commode pour convertir les minutes et les secondes en décimales de degrés, de sorte que ceux qui se servent des anciens instruments dont les indications se trouvent en sexagésimes, peuvent, avec très peu de travail additionnel, se servir des tables azimutales actuelles.

Lorsqu'on se sert de la table n° IV, si on désire obtenir une extrême exactitude, on devra trouver les valeurs intermédiaires de M par l'interpolation des valeurs données, et non par les chiffres des colonnes de la différence, attendu que chacune de ces dernières n'est que la moyenne des cinq différences entre les six quantités en regard desquelles elle est inscrite, et par conséquent elle n'indique pas exactement la différence entre deux quelconque d'entre elles.

L'erreur maxima qu'occasionne ce fait, est d'environ trois unités dans les dernières décimales, mais l'erreur pourrait porter le même signe algébrique qu'une autre de semblable grandeur résultant des tables, et six unités en dernier lieu, ou 2''·2, pourraient dans certain cas spécial, être importantes, bien qu'elles ne le soient pas dans l'usage ordinaire.

La table VII, donne la position apparente, pour chaque mois de l'année 1880, des étoiles les plus brillantes, pour rendre plus commode la préparation et la réduction des observations faites de jour sur l'étoile de temps située dans la même perpendiculaire que la polaire, afin d'obtenir la correction chronométrique nécessaire pour les travaux d'azimut dont je viens de parler.

L. R.

TABLE D'AZIMUT I.

Le logarithme S indique l'intervalle entre un township à compter de la 49^e parallèle, ou 1^{re} base, et la 13^e ligne de correction.

N° de la ligne de base ou de correction.	Townships.	S.	Différence par section.	N° de la ligne de base ou de correction.	Townships.	S.	Différence par section.
1 ^{re} base	0	0·18306			25	0·20311	
	1	0 18383	12·8	7 ^e ligne de correction	26	0·20395	14·0
1 ^{re} ligne de correct.	2	0·18460	12·8		27	0·20478	14·0
	3	0 18538	13·0	8 ^e base	28	0·20562	14·0
2 ^e base.	4	0·18616	13·0		29	0·20647	14·0
	5	0· 8694	13·0				14·0
2 ^e ligne de correction	6	0 18773	13·2	8 ^e ligne de correction	30	0·20731	
	7	0·18852	13·2		31	0·20816	14·2
3 ^e base.....	8	0·18930	13·2	9 ^e base.....	32	0·20901	14·2
	9	0·19009	13·2		33	0·20988	14·2
			13·3	9 ^e ligne de correction	34	0·21072	14·3
3 ^e ligne de correction	10	0·19089			35	0·21158	14·3
	11	0 19169	13·3	10 ^e base.....	36	0·21245	14·3
4 ^e base.....	12	0·19249	13·3		37	0·21331	14·3
	13	0·19329	13·3	10 ^e ligne de correct..	38	0·21418	14·5
4 ^e ligne de correction	14	0 19409	13·3		39	0·21505	14·5
	15	0·19490	13·5				14·5
5 ^e base.....	16	0·19571	13·5	11 ^e base.....	40	0·21592	
	17	0·19652	13·5		41	0·21680	14·5
5 ^e ligne de correction	18	0 19734	13·7	11 ^e ligne de correct..	42	0·21767	14·5
	19	0·19816	13·7		43	0·21856	14·7
			13·7	12 ^e base.....	44	0·21944	14·7
6 ^e base.....	20	0·19997			45	0·22032	14·7
	21	0·19980	13·8	12 ^e ligne de correct..	46	0·22122	14·8
6 ^e ligne de correction	22	0·20062	13·8		47	0 22211	14·8
	23	0·20145	13·8	13 ^e base.....	48	0·22300	14·8
7 ^e base.	24	0·20228	13·8		49	0·22390	15·0
	25	0·20311	13·8	13 ^e ligne de correct..	50	0·22481	15·0

TABLE D'AZIMUT II.

Log $\frac{p}{p_0} = R$ calculé pour $p_0 = 1^{\circ}3278$.

<i>p.</i>	R.	<i>p.</i>	R.	<i>p.</i>	R.	<i>p.</i>	R.
1.300	9.99081	1.310	9.99414	1.320	9.99744	1.330	0.00072
1	115	1	447	1	777	1	105
2	148	2	480	2	810	2	137
3	181	3	513	3	843	3	170
4	215	4	547	4	876	4	203
5	248	5	580	5	909	5	235
6	281	6	613	6	941	6	268
7	315	7	646	7	974	7	300
8	348	8	679	8	0.00007	8	333
9	381	9	711	9	039	9	365

Différence pour les dix millièmes d'un degré en unités de la 5^e décimale de R.

Args d p	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Diffs d R.....	3	7	10	13	16	20	23	26	30

TABLE D'AZIMUT No. III.—Le Logarithm P. pour Polaire. Calculé pour la distance polaire 1°32'78. Argument—Angle horaire de la Polaire ou intervalle depuis la culmination supérieure dans le temps sédéral—AR—T. sect. d'observation.

Argument.	1 ^h ou 12 ^h + —	Différence pour 10 ^s .	1 ^h ou 12 ^h + —	Différence pour 10 ^s .	2 ^h ou 14 ^h + —	Différence pour 10 ^s .	3 ^h ou 15 ^h + —	Différence pour 10 ^s .	4 ^h ou 16 ^h + —	Différence pour 10 ^s .	5 ^h ou 17 ^h + —	Différence pour 10 ^s .	Argument.
0	P. 0-00000	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	M. 60
1	7-76295	117	9-53613	117	9-82210	54	9-97261	31	0-06066	18	0-10807	8	60
2	8-06397	115	9-54313	115	9-82836	54	9-97450	31	0-06175	18	0-10878	8	59
3	8-24006	113	9-55003	113	9-83467	53	9-97637	30	0-06283	17	0-10949	8	58
4	8-36489	111	9-55680	111	9-83897	53	9-97823	30	0-06389	17	0-10986	7	57
5	8-46188	109	9-56347	109	9-84349	52	9-98006	30	0-06495	17	0-11093	7	56
6	8-54105	107	9-57002	107	9-84811	52	9-98189	30	0-06598	17	0-11050	7	55
7	8-60798	106	9-57647	106	9-85121	51	9-98369	30	0-06703	17	0-11196	7	54
8	8-66595	104	9-58282	104	9-85429	51	9-98548	29	0-06805	17	0-11141	7	53
9	8-71708	102	9-58906	102	9-85734	50	9-98726	29	0-06916	16	0-11185	7	52
10	8-76281	101	9-59522	101	9-86036	50	9-98902	29	0-07017	16	0-11229	7	51
11	8-80417	99	9-60127	99	9-86335	49	9-99076	29	0-07106	16	0-11271	7	50
12	8-84193	98	9-60724	98	9-86631	49	9-99249	29	0-07204	16	0-11313	7	49
13	8-87666	96	9-61311	96	9-86924	48	9-99420	28	0-07301	16	0-11353	7	48
14	8-90881	95	9-61890	95	9-87214	48	9-99590	28	0-07397	16	0-11393	6	47
15	8-93873	93	9-62461	93	9-87502	47	9-99759	28	0-07492	15	0-11432	6	46
16	8-96671	92	9-63023	92	9-87787	47	9-99927	27	0-07586	15	0-11470	6	45
17	8-99200	91	9-63577	91	9-88069	46	0-00091	27	0-07679	15	0-11508	6	44
18	9-01777	89	9-64124	89	9-88349	46	0-00255	27	0-07771	15	0-11544	6	43
19	9-04120	88	9-64662	88	9-88726	45	0-00418	26	0-07862	15	0-11580	6	42
20	9-06343	87	9-65194	87	9-89091	45	0-00579	26	0-07952	15	0-11614	5	41
21	9-08456	86	9-65718	86	9-89441	45	0-00738	26	0-08041	14	0-11648	5	40
22	9-10470	85	9-66235	85	9-89788	44	0-00897	26	0-08128	14	0-11681	5	39
23	9-12295	84	9-66745	84	9-90137	44	0-01054	25	0-08215	14	0-11713	5	38
24	9-14230	83	9-67249	83	9-90483	43	0-01209	25	0-08301	14	0-11745	5	37
25	9-16003	81	9-67746	81	9-90825	43	0-01363	25	0-08386	14	0-11775	5	36
26	9-17689	80	9-68236	80	9-91165	43	0-01516	25	0-08470	14	0-11805	5	35
27	9-19331	283	9-68720	79	9-91502	43	0-01667	25	0-08553	13	0-11833	4	34
28	9-20902	262	9-69159	78	9-91837	42	0-01817	25	0-08635	13	0-11861	4	33
			9-695670	42	9-92029	42	0-01966	24	0-08716	13	0-11888	4	32

Argument.	1 ^h ou 23 ^h + —	Différence pour 10 ^s .	1 ^h ou 22 ^h + —	Différence pour 10 ^s .	9 ^h ou 21 ^h + —	Différence pour 10 ^s .	1 ^h ou 20 ^h + —	Différence pour 10 ^s .	1 ^h ou 19 ^h + —	Différence pour 10 ^s .	1 ^h ou 18 ^h + —	Différence pour 10 ^s .	Argument.
29	9-22419	253	9-70137	77	9-90510	41	0-02114	24	0-08796	13	0-11914	4	31
30	9-23883	244	9-70597	76	9-90768	41	0-02260	24	0-08874	13	0-11940	4	30
31	9-25793	236	9-71052	75	9-91004	41	0-02404	24	0-08952	13	0-11964	4	29
32	9-26669	229	9-71501	74	9-91247	40	0-02548	23	0-09030	13	0-11988	4	28
33	9-27936	215	9-71944	73	9-91489	39	0-02690	23	0-09106	12	0-12011	3	27
34	9-29263	208	9-72383	72	9-91728	39	0-02831	23	0-09181	12	0-12033	3	26
35	9-30533	202	9-72816	71	9-91965	39	0-02970	23	0-09255	12	0-12054	3	25
36	9-31746	197	9-73244	70	9-92200	39	0-03109	22	0-09328	12	0-12074	3	24
37	9-32906	191	9-73667	69	9-92433	39	0-03248	22	0-09400	12	0-12091	3	23
38	9-34074	186	9-74086	69	9-92664	38	0-03380	22	0-09472	12	0-12113	3	22
39	9-35191	181	9-74499	68	9-92893	38	0-03516	22	0-09542	11	0-12130	2	21
40	9-36280	177	9-74918	68	9-93120	38	0-03649	22	0-09612	11	0-12147	2	20
41	9-37341	171	9-75332	67	9-93345	37	0-03781	22	0-09680	11	0-12164	2	19
42	9-38406	170	9-75711	66	9-93567	37	0-03912	21	0-09748	11	0-12179	2	18
43	9-39386	163	9-76106	65	9-93788	37	0-04042	21	0-09814	11	0-12193	2	17
44	9-40373	161	9-76497	64	9-94007	36	0-04170	21	0-09880	11	0-12207	2	16
45	9-41337	161	9-76884	64	9-94224	36	0-04298	21	0-09945	10	0-12220	2	15
46	9-42219	157	9-77266	64	9-94439	36	0-04424	21	0-10009	10	0-12232	2	14
47	9-43200	150	9-77644	63	9-94653	35	0-04548	20	0-10072	10	0-12243	1	13
48	9-44101	147	9-78018	62	9-94864	35	0-04672	20	0-10134	10	0-12253	1	12
49	9-44983	144	9-78388	61	9-95074	35	0-04795	20	0-10195	10	0-12263	1	11
50	9-45847	144	9-78754	61	9-95281	34	0-04916	20	0-10255	10	0-12270	1	10
51	9-46693	141	9-79116	60	9-95487	34	0-05036	20	0-10314	9	0-12279	1	9
52	9-47522	138	9-79474	59	9-95691	34	0-05155	19	0-10373	9	0-12286	1	8
53	9-48335	133	9-79828	58	9-95894	33	0-05271	19	0-10430	9	0-12293	1	7
54	9-49132	130	9-80179	57	9-96094	33	0-05390	19	0-10486	9	0-12299	1	6
55	9-49913	128	9-80526	57	9-96293	33	0-05505	19	0-10542	9	0-12303	0	5
56	9-50681	125	9-80870	56	9-96490	32	0-05620	18	0-10597	9	0-12306	0	4
57	9-51434	123	9-81210	56	9-96685	32	0-05733	18	0-10651	8	0-12309	0	3
58	9-52173	121	9-81547	55	9-96879	32	0-05845	18	0-10704	8	0-12311	0	2
59	9-52899	119	9-81880	55	9-97071	31	0-05956	18	0-10756	8	0-12312	0	1
60	9-53613	119	9-82210	55	9-97261	31	0-06066	18	0-10807	8	0-12313	0	0

TABLE

ARGUMENT, angle horaire de la polaire et distance en latitude, au nord depuis la 88° 40' 20", or $p=1^\circ$

t.		M en décimales d'un degré.	Différences d'lm. et 10s.		Différences d'1 Tp. et 1 Section.		M en décimales d'un degré.	Différences d'lm. et 10s.		Différences d'1 Tp. et 1 Section.	
H. H. M.	0 Tr.	0°-0000	1m.	10s.	1 Tr.	1 Sec.	10 Tps.	1m.	10s.	1 Tr.	1 Sec.
0 or 12	0	0024	-00023	-00004	-00003	-00000	0°-0000	-00024	-00004	-00003	-00000
10	10	0047					0025				
20	20	0070					0049				
30	30	0092					0073				
40	40	0114					0097				
50	50						0120				
H. H. M.	1 or 13	0135	-00017	-00003	-00009	-00001	0142	-00018	-00003	-00010	-00002
10	10	0155					0162				
20	20	0174					0183				
30	30	0191					0200				
40	40	0207					0217				
50	50	0221					0232				
H. H. M.	2 or 14	0234	-00007	-00001	-00012	-00002	0245	-00007	-00007	-00014	-00002
10	10	0245					0256				
20	20	0253					0266				
30	30	0261					0273				
40	40	0266					0279				
50	50	0269					0282				
H. H. M.	3 or 15	0270	-00005	-00001	-00012	-00002	0283	-00006	-00001	-00014	-00002
10	10	0269					0282				
20	20	0266					0279				
30	30	0261					0273				
40	40	0253					0266				
50	50	0245					0256				
H. H. M.	4 or 16	0234	-00016	-00003	-00009	-00001	0245	-00017	-00003	-00011	-00002
10	10	0221					0232				
20	20	0207					0217				
30	30	0191					0200				
40	40	0174					0182				
50	50	0155					0162				
H. H. M.	5 or 17	0135	-00023	-00004	-00004	-00001	0142	-00025	-00004	-00004	-00001
10	10	0114					0120				
20	20	0092					0097				
30	30	0070					0073				
40	40	0047					0049				
50	50	0024					0025				
60	60	0°-0000					0°-0000				

Pour $dp \pm 0^\circ \cdot 01$, $dM = \pm 015 M.$

D'AZIMUT No. IV.

49ème parallèle, en townships et sections. Valeurs de M calculées pour la déclinaison 19° 40' = 1°-3278.

t.		M en décimales d'un degré.	Différences d'lm. et 10s.		Différences d'1 Tp. et 1 section.		M en décimales d'un degré.	Différences d'lm. et 10s.		Différences d'1 Tp. et 1 section.		t.	
H. H. M.	0 Tr.	0°-0000	1m.	10s.	1 Tr.	1 Sec.	20 Tps.	1m.	10s.	1 Tr.	1 Sec.	M. H. H.	
0 or 12	0	0026	-00026	-00004	-00004	-00001	0°-0000	-00025	-00004	-00003	-00000	0 6	ou 18
10	10	0027					0026					10	
20	20	0054					0052					20	
30	30	0081					0077					30	+
40	40	0107					0102					40	
50	50	0132					0126					50	
H. H. M.	1 or 13	0156	-00020	-00003	-00012	-00002	0149	-00019	-00003	-00010	-00002	M. H. H.	
10	10	0179					0171					0 7	ou 19
20	20	0201					0191					10	
30	30	0221					0211					20	
40	40	0240					0228					30	+
50	50	0256					0244					40	
H. H. M.	2 or 14	0271	-00008	-00001	-00016	-00003	0258	-00007	-00001	-00014	-00004	M. H. H.	
10	10	0283					0270					0 8	ou 20
20	20	0294					0286					10	
30	30	0302					0294					20	
40	40	0318					0288					30	+
50	50	0329					0294					40	
H. H. M.	3 or 15	0331	-00006	-00001	-00016	-00003	0296	-00006	-00001	-00014	-00002	M. H. H.	
10	10	0312					0282					0 9	ou 21
20	20	0308					0294					10	
30	30	0302					0288					20	
40	40	0318					0280					30	+
50	50	0329					0270					40	
H. H. M.	4 or 16	0330	-00006	-00001	-00018	-00003	0286	-00006	-00001	-00011	-00002	M. H. H.	
10	10	0329					0270					0 10	ou 22
20	20	0325					0256					10	
30	30	0318					0240					20	
40	40	0310					0221					30	+
50	50	0299					0201					40	
H. H. M.	5 or 17	0288	-00019	-00003	-00013	-00002	0258	-00017	-00003	-00011	-00002	M. H. H.	
10	10	0270					0244					0 11	ou 23
20	20	0253					0228					10	
30	30	0233					0211					20	
40	40	0212					0191					30	+
50	50	0189					0171					40	
H. H. M.	0 Tr.	0165	-00028	-00005	-00005	-00001	0149	-00025	-00004	-00004	-00001	M. H. H.	
10	10	0139					0126					0 11	ou 23
20	20	0113					0102					10	
30	30	0085					0077					20	
40	40	0057					0052					30	+
50	50	0029					0026					40	
60	60	0°-0000					0°-0000					50	

Pour $dp \pm 0^\circ \cdot 01$, $dM = \pm 015 M.$

TABLE D'AZIMUT V.

ARGUMENT, heure de l'angle de la polaire et distance en latitude, au nord, depuis la 49ème parallèle en township. Valeurs de N en décimales d'un degré, pour $P = 91.3278$.

t.		0 Tps.	10 Tps.	20 Tps.	30 Tps.	40 Tps.	50 Tps.	t.		j N pour d p d'0.1.
H.	H.	N	N	N	N	N	N	H.	H.	°
—0	ou 12	0.0000	0.0000	0.0000	0.0000	0.0000	0.0000	+12	ou 24	0.00000
1	ou 11	0.0004	0.0004	0.0005	0.0005	0.0006	0.0006	13	ou 23	0.00013
2	ou 10	0.0006	0.0007	0.0007	0.0008	0.0008	0.0009	14	ou 22	0.00018
3	ou 9	0.0005	0.0005	0.0005	0.0006	0.0006	0.0006	15	ou 21	0.00013
—4	ou 8	0.0001	0.0001	0.0001	0.0001	0.0001	0.0001	+16	ou 20	0.00002
+5	ou 7	0.0003	0.0003	0.0004	0.0004	0.0004	0.0005	—17	ou 19	0.00010
+6		0.0005	0.0005	0.0006	0.0006	0.0007	0.0007	—18		0.00014

TABLE D'AZIMUTH VI.

Places apparentes de la polaire pour 1880.

Jours.	Janvier.		Février.		Mars.		Avril.	
	<i>AR</i> ° ' "	δ	<i>AR</i> ° ' "	δ	<i>AR</i> ° ' "	δ	<i>AR</i> ° ' "	δ
1	1 14 57	1°3233	1 14 29	1°3233	1 14 08	1°3247	1 13 59	1°3247
11	0 0 48	31	0 0 20	36	0 0 03	56	0 0 59	81
21	0 0 39	31	0 0 13	42	0 0 00	64	1 14 01	89
31	0 0 30	33	0 0 07	47	0 13 59	72	0 0 06	97

Jours.	Mai.		Juin.		Juillet.		Août.	
	<i>AR</i> ° ' "	δ	<i>AR</i> ° ' "	δ	<i>AR</i> ° ' "	δ	<i>AR</i> ° ' "	δ
1	1 14 06	1°3297	1 14 26	1°3314	1 14 54	1°3319	1 15 24	1°3308
11	0 0 11	3306	0 0 35	17	0 15 04	17	0 0 32	03
21	0 0 18	11	0 0 45	19	0 0 14	14	0 0 40	3297
31	0 0 26	14	0 0 54	19	0 0 23	11	0 0 47	3289

Jours.	Septembre.		Octobre.		Novembre.		Décembre.	
	<i>AR</i> ° ' "	δ	<i>AR</i> ° ' "	δ	<i>AR</i> ° ' "	δ	<i>AR</i> ° ' "	δ
1	1 15 47	1°3286	1 16 01	1°3258	1 16 02	1°3228	1 15 50	1°3200
11	0 0 53	78	0 0 03	47	0 0 0 0	17	0 0 43	192
21	0 0 58	69	0 0 04	36	0 15 56	06	0 0 36	186
31	1 16 01	58	0 0 02	28	0 0 50	00	0 0 28	183

TABLE

PLACES apparentes des étoiles pour l'année 1880. Pour le

Nom de l'étoile.	Magni- tude.	15 avril.		15 mai.		15 juin.	
		AR H. M. S.	δ °	AR S.	δ	AR S.	δ
α Andromède.....	2	0 02 11.7	+28.4285	12.4	4286	13.5	4297
γ Pégase.....	3.2	0 07 04.1	+14.5174	04.8	5180	05.7	5194
β Andromède.....	2.3	1 03 01.5	+34.9854	02.1	9847	03.1	9852
θ Ceti.....	3	1 18 02.1	- 8.8011	02.6	7996	03.4	7977
β Aries.....	3.2	1 48 01.4	+20.2224	01.8	2225	02.6	2232
Aries.....	2	2 00 25.3	+22.8959	25.7	8958	26.5	8964
γ Ceti.....	2.3	2 56 01.1	+ 3.6189	01.3	6196	01.9	6209
α Persée.....	2	3 15 46.3	+49.4352	46.5	4337	47.3	4327
δ Eridane.....	3	3 27 17.2	- 9.8655	17.3	8642	17.7	8624
α Persée.....	3	3 34 23.8	+4 4048	23.9	4034	24.6	4024
Taureau.....	3	3 40 22.0	+23.7343	22.1	7340	22.7	7342
z Persée.....	3	3 46 36.4	+31.5277	36.4	5270	37.0	5268
Eridane.....	3	3 52 26.4	-13.8509	26.4	8495	26.8	8475
α Taureau.....	1	4 29 03.2	+16.2677	03.1	2677	03.5	2681
α Auriga.....	3	4 49 12.0	+32.9765	11.9	9758	12.3	9752
Auriga.....	1	5 07 51.0	+45.8767	50.8	8756	51.1	8744
β Orion.....	1	5 08 47.2	- 8.3427	47.0	3418	47.2	3404
γ Orion.....	2	5 18 42.9	+ 6.2390	42.7	2394	42.9	2401
ξ Orion.....	2	5 30 08.6	- 1.2809	08.4	2803	08.5	2792
α Orion.....	1	5 48 41.8	+ 7.3827	41.6	3830	41.7	3835
μ Geminorum.....	3.	6 15 43.7	+22.5740	43.4	5739	43.5	5737
γ Geminorum.....	2.3	6 30 48.4	+16.5000	48.1	5001	48.2	5002
Grand-Chien.....	1	6 39 52.8	-16.5565	52.4	5558	52.3	5554
α Geminorum.....	2.1	7 26 58.4	+32.1505	58.0	1503	57.9	1498
α Canis Minoris.....	1	7 33 03.1	+ 5.5287	02.7	5290	02.6	5295
β Geminorum.....	1.2	7 37 60.5	+28.3146	60.1	3146	59.9	3142
Hydre.....	3.4	8 40 27.5	+ 6.8552	27.1	8555	26.9	8560
Hydre.....	2	9 21 43.7	- 8.1440	43.3	1438	43.0	1431
Lion.....	3	9 39 05.1	+24.3239	04.6	3244	04.3	3245
α Lion.....	1.2	10 02 01.5	+12.5497	01.2	5502	00.8	5506

D'AZIMUT VII.

passage supérieur dans le 102° ouest de la longitude de Greenwich.

15 juillet.		15 août.		15 septembre.		15 octobre.		15 novembre.		15 décembre.	
AR S.	δ	AR S.	δ	AR S.	δ	AR S.	δ	AR S.	δ	AR S.	δ
14.5	4314	15.3	4336	15.8	4356	15.9	4371	15.7	4381	15.4	4382
06.7	5212	07.5	5230	08.0	5245	08.1	5253	07.9	5256	07.6	5254
04.2	9865	05.2	9884	05.9	9904	06.2	9922	06.2	9935	06.0	9940
04.3	7961	05.2	7949	05.8	7944	06.2	7948	06.2	7956	06.0	7965
03.6	2245	14.6	2263	05.3	2275	05.8	2285	05.9	2291	05.8	2292
27.5	8976	28.4	8990	29.3	9005	29.7	9016	30.0	9023	29.9	9017
02.8	6223	03.7	6235	04.5	6243	05.1	6245	05.5	6240	05.5	6234
48.5	4326	49.9	4333	51.1	4346	52.1	4363	52.7	4381	52.9	4368
18.5	8607	19.4	8594	20.3	8589	20.9	8593	21.3	8604	21.4	8617
25.7	4022	27.1	4028	28.3	4039	29.3	4054	30.0	4070	30.2	4084
23.5	7348	24.5	7357	25.5	7366	26.3	7373	26.8	7378	27.1	7380
37.9	5271	39.0	5278	40.0	5287	40.9	5297	41.5	5305	41.7	5312
27.6	8458	28.5	8444	29.4	8439	30.1	8445	30.6	8458	30.7	8473
04.3	2688	05.2	2695	06.1	2702	07.0	2704	07.6	2704	08.0	2701
13.1	9751	14.1	9753	15.2	9757	16.2	9763	17.0	9769	17.4	9774
52.0	8735	53.1	8732	54.4	8733	55.6	8739	56.6	8749	57.2	8760
47.8	3388	48.6	3375	49.4	3369	50.3	3373	51.0	3385	51.4	3400
43.5	2410	44.3	2419	45.2	2424	46.0	2422	46.8	2416	47.2	2407
09.0	2780	09.8	2769	10.7	2764	11.6	2767	12.3	2776	12.8	2789
42.2	3844	43.0	3851	43.9	3855	44.8	3853	45.6	3845	46.1	3836
44.0	5737	44.7	5737	45.7	5737	46.6	5735	47.6	5731	48.3	5728
48.6	5004	49.3	5006	50.1	5006	51.1	5003	52.0	4997	52.7	4990
52.6	5528	53.2	5512	54.0	5505	54.9	5508	55.7	5522	56.4	5543
58.1	1492	58.7	1484	59.6	1476	60.6	1469	61.7	1462	62.6	1460
02.8	5301	03.3	5306	04.0	5307	04.9	5302	05.8	5290	06.6	5277
60.1	3138	60.7	3132	61.5	3125	62.5	3117	63.5	3109	64.4	3104
26.9	8564	27.2	8567	27.8	8566	28.5	8559	29.5	8547	30.4	8532
42.9	1422	43.1	1413	43.5	1407	44.2	1410	45.1	1421	46.1	1429
04.2	3243	04.3	3236	04.8	3225	05.5	3212	06.4	3196	07.5	3183
00.7	5508	00.7	5507	01.1	5502	01.7	5492	02.6	5477	03.6	5461

TABLEAU

PLACE apparente des étoiles pour l'année 1880. Pour le

Nom des étoiles.	Mag- nitude.	15 avril.		15 mai.		15 juin.		
		AR		AR		AR		
		H.	M. S.	δ	δ	δ	δ	
γ Lion	2	10 13	24.1	+20.4452	23.7	.4457	23.4	.4461
δ Lion	2.3	11 07	46.6	+21.1774	46.3	.1782	45.9	.1787
β Lion	3	11 42	59.3	+15.2386	59.1	.2394	58.8	.2401
γ Vierge.....	3	12 35	37.9	— 0.7967	37.8	.7964	37.5	.7959
12 Canum Venat	3	12 50	28.2	+38.9628	28.0	.9645	27.6	.9658
α Vierge.....	1	13 18	55.5	—10.5397	55.6	.5398	55.4	.5395
π Bouvier.....	3	13 48	61.4	+18.9950	61.5	.9963	61.4	.9975
α Bouvier.....	1	14 10	14.4	+19.8029	14.5	.8042	14.4	.8055
ε Bouvier	2.3	14 39	47.9	+27.5759	48.1	.5776	48.0	.5793
μ Bouvier.....	2	15 19	60.5	+37.7935	60.8	.7957	60.7	.7979
α Couronne.....	2	15 29	39.4	+27.1145	39.7	.1162	39.8	.1181
β Hercule.....	2.3	16 25	06.4	+21.7475	06.9	.7491	07.1	.7510
α Hercule.....	Variable	17 09	13.1	+14.5243	13.7	.5257	14.1	.5275
α Ophinch.....	2	17 29	24.3	+12.6449	25.0	.6463	25.4	.6480
Serpent	3	18 15	08.4	— 2.9303	09.2	.9294	09.8	.9283
α Lyre.....	1	18 32	54.3	+38.6681	55.2	.6699	55.8	.6724
z Aquilae	3	18 59	55.6	+13.6837	56.4	.6850	57.1	.6869
α Aquilae	1.2	19 44	57.5	+ 8.5509	58.4	.5522	59.2	.5539
θ Aquilae.....	3	20 05	08.6	— 1.1770	09.5	.1759	10.3	.1744
α Cygne.....	2.1	20 37	21.3	+44.8487	22.4	.8497	23.4	.8519
z Cygne	3	21 07	50.8	+29.7334	51.7	.7343	52.7	.7363
β Aquarii	3	21 25	15.9	— 6.0971	16.8	.0958	17.8	.0942
γ Pegase.....	2.3	21 38	18.8	+ 9.3254	19.7	.3265	20.6	.3283
α Aquarii.....	3	21 59	38.4	— 0.9013	39.3	.9000	40.2	.8984
z Pegase.....	3	22 37	23.4	+29.5933	24.3	.5937	25.3	.5952
β Pegase.....	2.3	22 57	58.1	+27.4318	59.0	.4323	60.0	.4337
α Pegase.....	2	22 58	47.9	+14.5605	48.7	.5613	49.7	.5629

D'AZIMUT VII—Fin.

passage supérieur dans la 102° ouest de la longitude de Greenwich.—Fin.

15 juillet.		15 août.		15 septembre.		15 octobre.		15 novembre.		15 décembre.	
AR		AR		AR		AR		AR		AR	
S.	δ	S.	δ	S.	δ	S.	δ	S.	δ	S.	δ
23.2	.4460	23.2	.4456	23.6	.4446	24.2	.4433	25.1	.4416	26.1	.4410
45.6	.1788	45.5	.1784	45.6	.1774	46.1	.1759	46.9	.1740	47.9	.1722
58.4	.2404	58.3	.2402	58.3	.2395	58.6	.2383	59.3	.2365	60.3	.2346
37.2	.7954	37.0	.7950	36.8	.7949	37.0	.7944	37.6	.7965	38.4	.7981
27.1	.9662	26.6	.9655	26.3	.9640	26.3	.9617	26.9	.9590	27.9	.9567
55.1	.5391	54.8	.5385	54.6	.5380	54.6	.5380	55.1	.5385	55.9	.5398
61.0	.9983	60.6	.9984	60.3	.9979	60.2	.9966	60.5	.9946	61.3	.9934
14.0	.8064	13.6	.8066	13.2	.8060	13.0	.8047	13.3	.8026	14.0	.8004
47.7	.5804	47.2	.5808	46.7	.5802	46.4	.5787	46.5	.5765	47.1	.5740
60.4	.7994	59.7	.8000	59.1	.7994	58.6	.7979	58.5	.7955	59.0	.7927
39.5	.1195	39.0	.1202	38.4	.1200	38.0	.1188	38.0	.1167	38.4	.1143
07.0	.7526	06.6	.7535	06.1	.7537	05.6	.7538	05.4	.7514	05.6	.7493
14.1	.5290	13.8	.5301	13.3	.5305	12.8	.5302	12.5	.5290	12.7	.5273
25.5	.6495	25.3	.6507	24.7	.6511	24.2	.6509	23.9	.6499	24.0	.6483
10.0	.9273	09.9	.9265	09.5	.9262	09.0	.9265	08.6	.9267	08.6	.9274
56.0	.6747	55.7	.6772	55.1	.6784	54.3	.6784	53.7	.6773	53.5	.6752
57.4	.6887	57.4	.6902	57.0	.6911	56.4	.6912	56.0	.6906	55.8	.6893
59.6	.5556	59.7	.5571	59.4	.5580	58.9	.5582	58.5	.5578	58.3	.5569
10.9	.1730	11.0	.1720	10.8	.1714	10.3	.1713	09.9	.1716	09.7	.1722
24.1	.8547	24.2	.8575	23.8	.8598	23.1	.8610	22.4	.8610	21.8	.8599
53.4	.7387	53.7	.7412	53.6	.7431	53.1	.7442	52.5	.7443	52.1	.7434
18.5	.0929	18.9	.0919	18.9	.0915	18.6	.0916	18.1	.0919	17.8	.0924
21.4	.3302	21.8	.3319	21.8	.3330	21.5	.3335	21.0	.3334	20.7	.3328
41.0	.8968	41.5	.8955	41.6	.8949	41.4	.8947	41.0	.8950	40.6	.8955
26.2	.5974	26.8	.5998	27.0	.6019	26.8	.6034	26.4	.6041	26.0	.6037
60.9	.4357	61.6	.4380	61.9	.4401	61.7	.4415	61.4	.4422	61.0	.4420
50.5	.5648	51.2	.5668	51.4	.5682	51.3	.5690	51.0	.5693	50.7	.5699

EXPLICATION DES TABLES GÉODÉSIQUES.

Les éléments de la figure de la terre sur lesquels sont basées ces tables, sont ceux donnés par le capitaine A. R. Clark dans ses "*Comparisons of Standards of Length, etc.*, 1866."

Ces éléments sont :

Demi-axe équatorial = $a = 6378206.4$ mètres.

Demi-axe polaire = $b = 6356583.8$ mètres.

Sa valeur du mètre (dont on s'est aussi servi) est de 39.370432 pouces.

TABLE I.

La première colonne de cette table indique l'argument—la latitude de l'endroit. De la seconde colonne, avec cet argument nous prenons le logarithme de la longueur en chaînes de Gunter, de $N \sin 1''$, c'est-à-dire d'une seconde ($1''$) du grand cercle de la terre perpendiculaire au méridien de cet endroit.

La troisième colonne montre le logarithme de la longueur en chaînes, de $P \sin 1''$, c'est-à-dire d'une seconde ($1''$) de longitude.

La quatrième colonne montre le logarithme de $R \sin 1''$, c'est-à-dire d'une seconde ($1''$) de latitude.

On s'est servi de ces valeurs dans la computation des tables suivantes :

TABLE II.

L'argument dans cette table est le numéro de la ligne de base ou de correction, ou (dans la première colonne) le nombre de townships entre la 49^e parallèle de latitude et la ligne.

La colonne suivante indique la latitude de la ligne, et les trois colonnes qui suivent indiquent le $\log N \sin 1''$, le $\log P \sin 1''$, et le $\log R \sin 1''$ comme avant.

La dernière colonne de la table indique la différence de longitude entre deux points sur la ligne à 489 chaînes l'un de l'autre.

Pour l'interpolation, dans cette table et dans la table I, du logarithme de $N \sin 1''$, $P \sin 1''$, et $R \sin 1''$, pour une latitude quelconque intermédiaire entre les latitudes données dans la table, $N \sin 1''$ et $R \sin 1''$ peuvent être interpolés directement, de la manière ordinaire, par les premières différences. Mais pour obtenir $P \sin 1''$ pour une latitude intermédiaire, il est nécessaire, si on veut être exact, d'interpoler d'abord $N \sin 1''$ pour la latitude, et ensuite de multiplier le résultat par le cosinus de cette latitude.

Car $P \sin 1'' = N \sin 1'' \times \cos \phi$.

TABLE III.

Cette table donne comme argument,—le numéro de la ligne de base : premièrement, la corde de l'azimut, c'est-à-dire l'angle, mesuré du nord à l'ouest, que fait une corde de township avec le méridien, en degrés, minutes et secondes. Dans la colonne suivante se trouve la corde d'azimut en degrés et décimales d'un degré.

Les deux colonnes intitulées "Inclinaison" indiquent l'angle entre une corde produite et la corde suivante ; ou 180° moins deux fois l'angle de la corde. Une colonne l'indique en minutes et en secondes, et l'autre en décimales d'un degré. L'ordonnée d'inclinaison est l'ordonnée sous-tendue par cet angle d'inclinaison à une distance d'une chaîne. Par ce moyen, l'angle d'inclinaison peut être tourné sans lecture d'angles. Ainsi supposons que nous courrions sur la 6^e base et que nous arrivions à un coin de township. L'instrument est, disons à 15 chaînes en arrière (à l'est) du coin, et un piquet est planté en avant sur la corde produite, à une distance, disons, de 10 chaînes au-delà du coin. Alors, pour indiquer l'angle—prenez dans la table en regard de la 6^e base, l'inclinaison donnée 1.4930 pouces. Puis, plantez le piquet d'arrière à $1.4930 \times 15 = 22.4$ pouces au sud de l'instrument. Portez ce dernier en avant et placez le sur un point 1.4930×14.9 pouces au nord de l'avant et produisez la ligne en avant à partir du dernier piquet de derrière.

Dans la colonne intitulée "Longitude d'un rang" se trouve le nombre de secondes de temps qu'il faut retrancher au chronomètre pour le corriger de la longitude qu'il gagne en allant vers l'ouest d'un coin de township à l'autre. En d'autres termes, si on porte une montre ou un chronomètre vers l'ouest à travers un township, il avancera de ce nombre de secondes, s'il n'avance ou ne retarde pas de lui-même.

TABLE IV.

Cette table indique les lignes de corrections, les cordes d'azimut, l'inclinaison pour tracer les cordes sur le côté *sud* des chemins alloués. Pour les faire courir sur le côté *nord*, il faut appliquer la correction indiquée dans la table VI.

La table donne aussi la longueur d'un rang sur les côtés *nord* et *sud* de l'espace alloué pour le chemin. La longueur du côté nord est la distance comprise dans la ligne de correction, entre deux méridiens depuis la base immédiatement au nord de la ligne de correction. La longitude que comporte cette longueur est naturellement la même que celle que comporte un rang sur la base suivante au nord, et se trouve dans la dernière colonne de la table III. Il en est de même pour le côté *sud*.

On appelle *jog*, la différence entre les longueurs d'un rang sur les côtes nord et sud de l'espace alloué pour le chemin.

La moitié du *jog* est bien près du rétrécissement ou de l'élargissement d'un rang en allant au nord ou au sud d'une base à une ligne de correction.

Un vingt quatrième de *jog* est la "convergence ou la divergence" des méridiens d'un quart de section sur les lignes de correction. C'est là une correction qu'il faut faire à chaque demi-mille sur la ligne de correction, afin de répartir également sur toute la ligne la convergence ou la divergence des méridiens. Pour trouver le mi-chemin d'un bornage de township entre la ligne de base et celle de correction il faut diviser cette correction par deux.

TABLE V.

Donne en chaînes les décimales d'un township pour la commodité de computation de l'azimut, etc.

TABLE VI.

Donne les quantités nécessaires pour tracer sur le côté nord du chemin des lignes de correction, et aussi la "correction pour la largeur du chemin à cause de la courbure de la terre, l'espace alloué pour le chemin le long d'une ligne de correction étant d'une largeur inégale. Si l'on court sur le côté sud du chemin et qu'il soit nécessaire d'installer un coin de township sur le côté nord, la quantité donnée dans la table doit être soustraite de la largeur (1.50 chs.) de l'espace alloué pour le chemin. Si on court sur le côté nord et qu'on veuille installer un coin de township sur le côté sud, la correction doit être ajoutée à la largeur du chemin.

TABLE VII.

Le côté du township étant une corde du cercle de la latitude, il se trouve au nord de la parallèle à tous les points excepté aux coins de township. Donc, la vraie latitude de tout pôteau intermédiaire sur la corde est égale à la latitude en table de la ligne de base et de correction, plus la quantité donnée dans la table.

On doit se servir de cette table pour relier une ligne à une station astronomique ou la corriger.

W. F. K.

TABLE GÉODÉSIQUE No. I.

LOGARITHMES en chaînes de Gunter, des longueurs de certaines lignes géodésiques calculées d'après "Clark's Elements of the figure of the earth."

Latitude.	Log. N. sin. 1".	Log. R. sin. 1".	Log. P. sin. 1".	Latitude.	Log. N. sin. 1".	Log. R. sin. 1".	Log. P. sin. 1".
° ' ,				° ' ,			
49 00	0.1875572	0.1862852	0.0045001	54 40	0.1876988	0.1867100	9.9498763
49 10	5615	2981	0.0030469	54 50	7029	7223	9.9480928
49 20	5657	3107	0.0015849	55 00	7068	7340	9.9462981
49 30	5699	3233	0.0001143	55 10	7110	7466	9.9444925
49 40	5741	3359	9.9986350	55 20	7150	7586	9.9426754
49 50	5784	3488	9.9971470	55 30	7190	7706	9.9408470
50 00	5826	3614	9.9956501	55 40	7230	7826	9.9390072
50 10	5869	3743	9.9941444	55 50	7270	7946	9.9371557
50 20	5911	3869	9.9926296	56 00	7309	8063	9.9352926
50 30	5953	3995	9.9911058	56 10	7349	8183	9.9334177
50 40	5995	4121	9.9895730	56 20	7390	8306	9.9315311
50 50	6037	4247	9.9880309	56 30	7429	8423	9.9296324
51 00	6079	4373	9.9864797	56 40	7468	8540	9.9277216
51 10	6121	4499	9.9849192	56 50	7507	8657	9.9257986
51 20	6163	4625	9.9833493	57 00	7546	8774	9.9238634
51 30	6205	4751	9.9817701	57 10	7586	8894	9.9219158
51 40	6247	4877	9.9801813	57 20	7625	9011	9.9199557
51 50	6288	5000	9.9785829	57 30	7665	9131	9.9179830
52 00	6330	5126	9.9769750	57 40	7703	9245	9.9159974
52 10	6372	5252	9.9753574	57 50	7742	9362	9.9139991
52 20	6413	5375	9.9737299	58 00	7781	9479	9.9119878
52 30	6455	5501	9.9720926	58 10	7819	9593	9.9099633
52 40	6497	5627	9.9704455	58 20	7857	9707	9.9079256
52 50	6538	5750	9.9687882	58 30	7896	9824	9.9058747
53 00	6578	5870	9.9671208	58 40	7934	0.1869938	9.9038102
53 10	6620	5996	9.9654435	58 50	7972	0.1870052	9.9017321
53 20	6662	6122	9.9637559	59 00	8010	0166	9.8996403
53 30	6702	6242	9.9620578	59 10	8048	0280	9.8975347
53 40	6744	6368	9.9603495	59 20	8086	0394	9.8954150
53 50	6785	6491	9.9586307	59 30	8123	0505	9.8932812
54 00	6825	6611	9.9569012	59 40	8161	0619	9.8911331
54 10	6866	6734	9.9551612	59 50	8198	0730	9.8889706
54 20	6907	6857	9.9534104	60 00	0.1878235	0.1870841	9.8867935
54 30	0.1876948	0.1866980	9.9516488				

TABLE GÉODÉSIQUE No. II.

Latitudes, etc., des lignes de base et de correction.

Numéro du township.	Numéro de la ligne.	Latitude.	Log. N sin. 1".	Log. P sin. 1".	Log. R sin. 1".	Longitude comprise dans 489 chaînes en allant vers l'ouest.
		o ' "				' "
0	1re base.....	49 00 00'00	0-1875572	0-0045001	0-1862852	8 03-959
2	Correction.....	10 36 86	5618	0-0029573	2989	05-681
4	2me base.....	21 13-70	5662	0-0014047	3122	07-421
6	Correction.....	31 50-52	5707	9-9998425	3256	09-177
8	3me base.....	42 27-33	5751	9 9982704	3391	10-951
10	3me correction.....	49 53 04-12	0-1875797	9-9966886	0-1863527	8 12-743
12	4me base.....	50 03 40-89	5842	9-9950968	3662	14-552
14	Correction.....	14 17-64	5887	9-9934951	3797	16-379
16	5me base.....	24 54-37	5932	9-9918831	3931	18-225
18	Correction.....	35 31-08	5976	9-9902611	4084	20-089
20	6me base.....	50 46 07-77	0-1876021	9-9886289	0-1864198	8 21-972
22	Correction.....	56 44-44	6065	9-9869863	4331	23-875
24	7me base.....	51 07 21-09	6110	9 9853334	4466	25-796
26	Correction.....	17 57-72	6154	9-9836700	4599	27-737
28	8me base.....	28 34-33	6199	9-9819961	4733	29-698
30	8me correction.....	51 39 10-92	0-1876243	9-9803116	0-1864867	8 31-678
32	9me base.....	49 47-49	6287	9 9786163	4998	33-680
34	Correction.....	52 00 24-04	6332	9-9769104	5131	35-701
36	10me base.....	11 00-57	6376	9-9751934	5264	37-744
38	Correction.....	21 37-08	6420	9-9734657	5395	39-808
40	11me base.....	52 32 13-57	0-1876464	9-9717267	0-1865529	8 41-894
42	Correction.....	42 50 04	6508	9-9699768	5661	44-001
44	12me base.....	53 26-49	6552	9-9682156	5791	46-130
46	Correction.....	53 04 02-92	6595	9-9664429	5920	48-282
48	13me base.....	14 39-33	6640	9 9646592	6055	50-456
50	13me correction....	53 25 15-73	0-1876683	9 9628636	0-1866185	8 52-654
52	14me base.....	35 52-11	6727	9 9610566	6316	54-875
54	Correction.....	46 28-47	6771	9 9592380	6448	57-119
56	15me base.....	57 04-81	6813	9-9574073	6576	59-388
58	Correction.....	54 07 41-13	6857	9-9555649	6706	9 01-681
60	16me base.....	54 18 17-43	0-1876900	9-9537104	0-1866836	9 03-999
62	Correction.....	28 53-71	6943	9-9518440	6966	06-342
64	17me base.....	39 29-97	6986	9-9499653	7094	08-711
66	Correction.....	50 06-21	7029	9 9480743	7224	11-105
68	18me base.....	55 00 42-43	7071	9-9461708	7349	13-526
70	18me correction.....	55 11 18-64	0-1877115	9 9442550	0-1867482	9 15-973
72	19me base.....	21 54-83	7158	9-9423264	7609	18-447
74	Correction.....	32 31-00	7200	9 9403851	7736	20-949
76	20me base.....	43 07-15	7242	9-9384308	7863	23-479
78	Correction.....	53 43-28	7284	9 9364638	7989	26-037
80	21me base.....	56 04 19-39	0-1877326	9-9344835	0-1868115	9 28-624
82	Correction.....	14 55-48	7369	9 9324901	8243	31-240
84	22me base.....	25 31-55	7411	9-9304833	8370	33-886
86	Correction.....	36 07-61	7453	9-9284632	8494	36-561
88	23me base.....	46 43-65	7495	9-9264294	8618	39-268
90	23me correction.....	56 57 19-67	0-1877535	9-9243817	0-1868742	9 42-005
92	24me base.....	57 07 55-67	7578	9 9223205	8869	44-774
94	Correction.....	18 31-65	7619	9 9202450	8993	47-575
96	25me base.....	29 07-62	7661	9-9181557	9120	50-409
98	Correction.....	39 43-57	7702	9-9160520	9242	53-276

TABLE GÉODÉSIQUE No. II.—*Suite.*

Latitudes, etc., des lignes de base et de correction.

Numéro du township.	Numéro de la ligne.	Latitude.	Log. N. sin. 1".	Log. P. sin. 1".	Log. R. sin. 1".	Longitude comprise dans 489 chaînes en allant vers l'ouest.
		o ' "				' "
100	26me base.....	57 50 19.50	0.1877743	9.9139339	0.1869366	9 56.176
102	Correction.....	58 00 55.41	7784	9 9118014	9489	59.111
104	27me base.....	11 31.30	7825	9 9096541	9610	10 02.081
106	Correction.....	22 07.17	7865	9.9074921	9732	05.085
108	28me base.....	32 43.03	7906	9.9053151	9854	08.126
110	28me correction....	58 43 18.87	0.1877947	9.9031229	0.1869976	10 11.204
112	29me base.....	53 54.69	7987	9 9009156	0.1870096	14.318
114	Correction.....	59 04 30.49	8027	9.8986928	0217	17.470
116	30me base.....	15 06 28	8067	9.8964544	0338	20.661
118	Correction.....	25 42.05	8107	9.8942003	0457	23.891
120	31me base.....	59 36 17.80	0.1878147	9.8919303	0.1870577	10 27.160
122	Correction.....	46 53.53	8187	9 8896443	0696	30.470
124	32me base.....	57 29.25	8226	9.8873419	0813	33.821
126	Correction.....	60 08 04.95	8265	9.8850232	0931	37.214

TABLE GÉODÉSIQUE No. III.

CORDES D'AZIMUT, inclinaisons, ordonnées, etc., des lignes de base.

Nucéro de la ligne de base.	Corde d'azimut.	Corde d'azimut.	Inclinaison.	Inclinaison.	Ordonnée sur chaîne de distance.	Longitude comprise dans 1 rang.
	° ' "	°	' "	°	pouces.	s
1	89 56 57.4	89-9493	6 05.2	0-1014	1.402	32.3
2	55.1	9486	09.8	1027	1.420	32.5
3	52.8	9480	14.5	1040	1.438	32.7
4	50.4	9473	19.2	1053	1.456	33.0
5	48.0	9467	24.0	1067	1.474	33.2
6	89 56 45.6	89-9460	6 28.8	0-1080	1.493	33.5
7	43.1	9153	33.8	1094	1.512	33.7
8	40.6	9446	38.8	1108	1.531	34.0
9	38.1	9439	43.8	1122	1.551	34.2
10	35.5	9432	49.0	1136	1.570	34.5
11	89 56 32.9	89 9425	6 54.3	0-1151	1.591	34.8
12	30.2	9417	59.6	1165	1.611	35.1
13	27.5	9410	7 05.0	1180	1.632	35.4
14	24.8	9402	10.5	1196	1.653	35.7
15	21.9	9394	16.1	1211	1.674	36.0
16	89 56 19.1	89 9386	7 21.8	0-1227	1.696	36.3
17	16.2	9378	27.6	1243	1.719	36.6
18	13.3	9370	33.5	1260	1.741	36.9
19	10.3	9362	39.5	1276	1.764	37.2
20	07.2	9353	45.6	1293	1.788	37.6
21	89 56 04.1	89-9345	7 51.8	0-1310	1.812	37.9
22	01.0	9336	58.1	1328	1.836	38.3
23	89 55 57.7	9327	8 04.6	1346	1.861	38.6
24	54.4	9318	11.2	1364	1.886	39.0
25	51.0	9308	17.9	1383	1.912	39.4
26	89 55 47.7	89-9299	8 24.7	0-1402	1.938	39.7
27	44.2	9289	31.7	1421	1.965	40.1
28	40.6	9279	38.8	1441	1.992	40.5
29	37.0	9269	46.0	1461	2.018	41.0
30	33.3	9259	53.4	1482	2.048	41.4
31	89 55 29.5	89-9249	9 01.0	0-1503	2.077	41.8
32	25.7	9238	08.7	1524	2.107	42.3

TABLE GÉODÉSIQUE No. IV.

Cordes d'azimut, inclinaisons, ordonnées, *Jogs*, etc., des lignes de correction.

Numéro de la ligne de correc- tion.	Corde d'azimut.	Corde d'azimut.	Inclinaison.	Inclinaison.	Ordonnées sur une chaîne de distance.	LONGUEUR D'UN RANG SUR LA LIGNE DE CORRECTION.		Jog.	Convergence ou divergence sur une section.
						Côté nord du chemin.	Côté sud du chemin.		
	° ' "	°	' "	°	en pcs.	chaînes.	chaînes.	chaînes.	chs.
1	89 56 56.9	89.9491	6 06.2	0.1017	1.406	499.7514	487.2659	3.4855	14.5
2	54.6	.9485	10 8	.1030	1.424	.7733	.2442	.5291	14.7
3	52.3	.9479	15 5	.1043	1.442	.7957	.2221	.5736	14.9
4	49.9	.9472	20.2	.1056	1.460	.8184	.2000	.6184	15.1
5	47.5	.9465	25.0	.1069	1.478	.8412	.1770	.6642	15.3
6	89 56 45.1	89.9459	6 29.8	0.1093	1.497	490.8646	487.1539	3.7107	15.5
7	42.7	.9452	34.7	.1096	1.516	.8884	.1307	.7577	15.7
8	40.2	.9445	39.7	.1110	1.535	.9126	.1071	.8055	15.9
9	37.6	.9438	44.8	.1124	1.554	.9369	.0828	.8541	16.1
10	35.0	.9430	50.0	.1139	1.574	.9620	.0585	.9035	16.3
11	89 56 32.4	89.9423	6 55.2	0.1153	1.594	490.9871	487.0336	3.9535	16.5
12	29.7	.9416	7 00.6	.1168	1.615	491.0124	.0080	4.0044	16.7
13	27.0	.9408	06.0	.1183	1.636	.0389	486.9824	.0565	16.9
14	24.3	.9401	11.5	.1199	1.657	.0656	.9566	.1090	17.1
15	21.5	.9393	17.1	.1214	1.678	.0916	.9299	.1627	17.3
16	89 56 18.6	89.9385	7 22.8	0.1230	1.700	491.1199	486.9030	4.2169	17.6
17	15.7	.9377	28.6	.1246	1.722	.1480	.8754	.2726	17.8
18	12.8	.9369	34.5	.1262	1.745	.1763	.8476	.3287	18.0
19	09.8	.9360	40.5	.1279	1.768	.2055	.8190	.3865	18.3
20	06.7	.9352	46.6	.1296	1.791	.2349	.7903	.4446	18.5
21	89 56 03.6	89.9343	7 52.8	0.1313	1.815	491.2648	486.7607	4.5041	18.8
22	00.5	.9335	59.1	.1331	1.840	.2954	.7307	.5647	19.0
23	89 55 57.2	.9325	8 05.6	.1349	1.864	.3265	.6998	.6267	19.3
24	54.0	.9317	12.1	.1367	1.890	.3584	.6688	.6896	19.5
25	50.6	.9307	18.8	.1385	1.915	.3908	.6373	.7535	19.8
26	89 55 47.2	89.9298	8 25.7	0.1405	1.942	491.4238	486.6047	4.8191	20.1
27	43.7	.9288	32.6	.1424	1.968	.4573	.5717	.8856	20.4
28	40.2	.9278	39.7	.1444	1.996	.4915	.5377	.9538	20.6
29	36.5	.9268	47.0	.1464	2.023	.5268	.5036	5.0232	20.9
30	32.8	.9258	54.4	.1484	2.052	.5625	.4684	.0941	21.2
31	89 55 29.1	89.9247	9 01.9	0.1505	2.081	491.5993	486.4327	5.1666	21.5
32	25.2	.9237	09.6	.1527	2.110	.6364	.3962	.2402	21.8

TABLE GÉODÉSIQUE No. V.

Pour réduire en décimales les chaînes d'un côté de township (489 chaînes.)

Chaînes	Décimale équivalent à un côté de township.	Chaînes	Décimale équivalent à un côté de township.	Chaînes	Décimale équivalent à un côté de township.
1	0.00204	10	0.02045	100	0.20450
2	0.00409	20	0.04090	200	0.40900
3	0.00613	30	0.06135	300	0.61350
4	0.00818	40	0.08180	400	0.81800
5	0.01022	50	0.10225		
6	0.01227	60	0.12270		
7	0.01431	70	0.14315		
8	0.01636	80	0.16360		
9	0.01840	90	0.18405		

TABLE GÉODÉSIQUE No. VI.

CORRECTIONS à faire aux quantités tabulaires de la table n° , lorsqu'on court sur le côté nord au lieu du côté sud de l'espace alloué pour le chemin sur les lignes de de correction; aussi, correction à faire à l'espace alloué pour les chemins à cause de la courbure.

Numéro de la correction.	Correction de la corde d'azimut.	Correction de l'inclinaison sur une chaîne de distance.	Correction pour la largeur du chemin à cause de la courbure.									
			jog. =30 chs.	jog. =40 chs.	jog. =50 chs.	jog. =60 chs.	jog. =70 chs.	jog. =80 chs.	jog. =90 chs.	jog. =100 chs.	jog. =110 chs.	jog. =120 chs.
1er....	-1.3	pouces. +0.010	chs. 2.5	chs. 3.2	chs. 3.9	chs. 4.6	chs. 5.2	chs. 5.8	chs. 6.4	chs. 7.0	chs. 7.5	chs. 7.9
11e....	-1.7	+0.013	2.8	3.7	4.5	5.2	6.0	6.7	7.3	7.9	8.5	8.6
21e....	-2.2	+0.017	3.2	4.2	5.2	6.0	6.9	7.7	8.4	9.1	9.8	10.4
31e....	-2.9	+0.022	3.7	4.8	5.9	6.9	7.9	8.8	9.6	10.4	11.2	11.9

TABLE GÉODÉSIQUE No. VII.

INDIQUANT la différence de latitude entre les coins de township, et les poteaux indicateurs des sections et quarts de section sur une corde de township. Devra être employée pour relier les lignes à une station astronomique.

Numéro de la ligne.	dφ Pour $\frac{1}{2}$ section à partir du coin.	dφ Pour 1 sec- tion à partir du coin.	dφ Pour $1\frac{1}{2}$ section à partir du coin.	dφ Pour 2 sec- tions à partir du coin.	dφ Pour $2\frac{1}{2}$ sections à partir du coin.	dφ Pour 3 sec- tions à partir du coin.
1re base.....	0.02 chainons.	0.04 chainons.	0.05 chainons.	0.06 chainons.	0.07 chainons.	0.07 chainons.
do	3.2 "	5.9 "	8.0 "	9.5 "	10.3 "	10.8 "
11e base.....	0.02 chainons.	0.04 chainons.	0.06 chainons.	0.07 chainons.	0.08 chainons.	0.08 chainons.
do	3.6 "	6.7 "	9.1 "	10.8 "	11.8 "	12.1 "
21e base.....	0.03 chainons.	0.05 chainons.	0.07 chainons.	0.08 chainons.	0.09 chainons.	0.09 chainons.
do	4.2 "	7.7 "	10.3 "	12.3 "	13.3 "	13.8 "
31e base.....	0.03 chainons.	0.06 chainons.	0.08 chainons.	0.09 chainons.	0.10 chainons.	0.11 chainons.
do	4.8 "	8.8 "	12.0 "	14.4 "	15.6 "	16.2 "

PARTIE III.

POLICE À CHEVAL DU NORD-OUEST.

RAPPORT DU COMMISSAIRE,
1879.

	PAGE.
Rapport du commissaire.....	3

ANNEXES DE CE RAPPORT.

1.	Rapport du surintendant	W. D. Jarvis.....	7
2.	do	do W. Winder.....	8
3.	do	do J. M. Walsh.....	11
4.	do	do L. N. F. Crozier.....	17
5.	do	do James Walker.....	21
6.	do	do W. M. Herchmer.....	26
7.	do	chérurgien J. G. Kittson.....	23
8.	do	do G. F. Kennedy.....	36
9.	Etat des causes jugées par les magistrats.....		37

POLICE A CHEVAL DU NORD-OUEST.

RAPPORT DU COMMISSAIRE, 1879.

Pendant mon voyage dans l'est durant la première moitié de l'année, le sous-commissaire a rempli les fonctions de commandant de la troupe. Les rapports qu'il a faits durant l'hiver et le commencement du printemps peignaient sous de bien sombres couleurs l'état des Sauvages. L'hiver a été très sévère, et bien qu'il y ait encore un nombre considérable de buffles dans le pays, la neige était si épaisse et les tempêtes si fréquentes, qu'avec leurs faibles chevaux, les sauvages n'ont pu suffire à leurs besoins avec le petit nombre de buffles dispersés dans les prairies.

Je me suis permis, dans mon dernier rapport annuel, d'exprimer la crainte que le grand troupeau de buffles, après avoir été chassé vers le sud par un grand nombre de Sauvages, ne reviendrait pas en aussi forte quantité que les années précédentes. J'étais loin de penser que la prophétie s'accomplirait aussi littéralement. Malheureusement tel a été le cas. Une fois durant l'été un très-grand troupeau franchit la frontière à l'est des Collines du Cyprès, et de plus petits troupeaux sont venus dans le pays, dans lequel ils se sont avancés, en quelques cas, au nord, jusqu'à la Saskatchewan sud. Le troupeau principal, cerné par presque tous les Sauvages du Nord-Ouest et du Montana, est resté au sud de la rivière au Lait (Milk River), dans les environs des Petites Rocheuses et de la Patte d'Ours s'étendant, je crois, à travers le Missouri dans le "bassin Judith." Durant le printemps et le commencement de l'été, la condition de nos Sauvages a été extrêmement déplorable. Le buffle, leur seule source d'approvisionnement, était parti vers le sud et leurs chevaux étaient trop faibles pour le suivre. La farine et le bœuf fournis par le gouvernement a suffi pendant un temps à repousser la famine dont ils étaient menacés, et à leur permettre d'atteindre la contrée que baigne la rivière au Lait. La grande masse des "gens du Sang" et une forte bande de "Pieds-Noirs," ainsi que quelques Piégânes du nord" et "d'Assiniboines," et autres Sauvages des environs des collines du Cyprès ont pris cette direction aussitôt qu'on leur eût fourni des vives suffisantes pour les conduire à l'endroit où se trouvait le buffle. La plus grande partie des Pieds-Noirs resta avec le "Pied de Corbeau" à la "traverse des Pieds-Noirs," jusqu'après les paiements, et ont souffert une famine des plus cruelle à cause du manque de nourriture pendant tout l'été.

Les Sauvages canadiens qui ont traversé la frontière sont parvenus à s'approvisionner d'une quantité considérable de viande, mais après quelques temps les autorités des Etats-Unis leur ont ordonné de s'en aller. Ils sont arrivés en grand nombre à Fort-Walsh et ceux qui tombaient sous l'opération du traité n° 7 poursuivirent leur route jusqu'à Fort-MacLeod, où ils demeurèrent jusqu'à ce qu'ils eussent été payés, à la fin de septembre.

Dans de semblables circonstances, je crois que nous devons nous féliciter de ce que les Sauvages dans toute l'étendue des territoires, se soient en général si bien conduits. Ils ont cependant été accusés d'avoir tué un grand nombre de bêtes à cornes dans le "district de la rivière à l'Arc," et un certain nombre dans les environs de Fort-Walsh. Il n'y a aucun doute qu'ils en aient tués, mais pas en aussi grand nombre qu'on le prétend. Plusieurs éleveurs respectables sont d'opinion que les blancs en ont plus tué que les Sauvages. Un grand nombre d'animaux ont dû s'égarer jusque dans le Montana, et un bien plus grand nombre ont dû périr dans les tempêtes, qui ont ravagé le pays en mars dernier. Le fait qu'on a trouvé soixante dix carcasses dans une coulée, indique qu'on peut attribuer les dommages à cette cause. Lorsque je visitai Fort-MacLeod, pour payer les Pieds-Noirs en septembre, je reçus la visite

de plusieurs éleveurs qui conduisaient alors leurs animaux de l'autre côté de la frontière. Je leur fis remarquer que s'ils faisaient paître leurs troupeaux en quelques endroits déterminés, il serait possible de faire quelque chose pour eux, mais tant qu'ils laisseraient errer leurs animaux dans les prairies, et ne s'en occuperaient que deux fois l'an, ils ne pouvaient que se blâmer eux-mêmes d'en perdre un si grand nombre.

Pour faire ce qu'ils demandaient, il aurait fallu que la police remplisse le rôle de pâtres, dans un pays d'environ cent milles de long, attendu que les éleveurs qui se trouvent établis dans cette section se trouvent dispersés sur cette étendue de contrée.

J'ai l'honneur de vous transmettre ci-joint des rapports des différents officiers commandant les postes savoir:—

Du surintendant W. D. Jarvis, Saskatchewan.

“ J. Walker, Battleford.

“ Wm. H. Herchmer, Lac Plat.

“ J. M. Walsh, Montagne des Bois.

“ L. N. F. Crozier, Fort-Walsh.

“ Wm. Winder, Fort-MacLeod.

Ainsi que les rapports des chirurgiens Kittson et Kennedy, sur les forts Walsh et MacLeod respectivement, ainsi que des états des travaux des magistrats dans le district du nord, et à la Saskatchewan, à Battleford et au lac Plat.

La police se répartit comme suit:—

Division.	Stationnée à	Officiers.			Sergents.		Caporaux.	Constables.	Total.	Total des hommes.	Chevaux.	Total des hommes.
		Etat-major.	Surintendants.	Inspecteurs.	Etat-major.	Ordinaires.						
A.	Fort Saskatchewan.....		1	1	2	2	.....	12	18	18	11	11
B.	Montagne de Bois.....		1	.....	1	1	.....	20	23	.....	23	.....
“	Extrém. du Poste Est		.....	.....	1	.....	.....	9	10	.....	6	.....
“	Fort Walsh	3	.....	2	3	2	4	56	70	103	47	76
C.	Fort MacLeod	1	1	2	2	2	3	39	50	50	78	78
D.	Lac Plat.....		1	.....	1	.....	2	15	19	.....	19	.....
“	Qu'Appelle.....		.....	1	.....	1	.....	4	6	.....	2	.....
“	Rivière du Cygne.....		.....	.....	.....	.....	2	2	2	.....	3	.....
“	Lac aux Canards.....		.....	.....	.....	1	1	.....	2	.....	1	.....
“	Battleford.....		.....	.....	.....	.....	.....	1	1	.....	3	.....
“	Prince Albert.....		.....	.....	.....	.....	3	3	3	33	4	32
E.	Fort MacLeod .....		.....	3	2	3	1	30	39	.....	33	.....
“	Fort Calgary .....		.....	.....	1	1	1	10	13	.....	16	.....
“	Battleford	1	1	1	1	1	2	16	23	.....	26	.....
“	Prince Albert.....		.....	.....	.....	1	.....	.....	1	.....	.....	.....
“	Lac aux Canards.....		.....	.....	.....	.....	.....	1	1	77	1	76
F.	Fort Walsh	2	1	3	6	4	5	51	72	.....	56	.....
“	Rivière au Lait.....		.....	.....	.....	.....	1	6	7	.....	5	.....
“	Lac Plat.....		.....	.....	.....	.....	.....	2	2	81	.....	61
	Total.....	7	6	13	19	20	20	277	362	362	334	334

CHEVAUX.

Division.	Place.	Chevaux.	Poulains.	Total.	Remarques.
A.	Fort Saskatchewan.....	11	3	14	Juments poulinières comprises.
B.	Fort Walsh et avant-poste.....	76	2	78	
C.	Fort MacLeod.....	78	38	116	
D.	Lac Plat et avant-poste.....	32	1	33	
E.	Forts MacLeod et Calgary.....	49	11	60	
E.	Battleford.....	27	.....	27
F.	Fort Walsh et avant-poste.....	61	61	
	Total.....	334	55	389	

Je recommande de faire distribuer la police comme suit, aussitôt qu'il sera possible de le faire au printemps, savoir :

Fort-MacLeod.....	2 divisions.
“ Walsh.....	2 “
“ Qu'Appelle.....	1 “
“ Saskatchewan et Battleford.....	1 “

et le nombre d'avant-postes qu'on jugera nécessaire.

Je crois qu'il est désirable, en vue du grand nombre de Sauvages qui se rassemblera au printemps près des collines du Cyprès et dans le pays de la rivière à l'Arc, de stationner à ces postes le nombre de divisions que je viens de mentionner. Il faudra quelque temps avant de pouvoir établir tous ces gens sur leurs réserves, et nous aurons beaucoup de difficultés pour y parvenir. J'ai compris que les réserves dans le nord étaient plus prêtes à être habitées.

A tous les paiements dans le Nord-Ouest, les officiers et les hommes de la police ont transporté et ont surveillé la distribution des provisions, et à tous les endroits compris dans traités n^{os} 6 et 7, à l'exception du lac Qui-Résonne, de Battleford et de Fort Pitt, ils ont rempli les fonctions de payeurs. Conformément à des instructions reçues du ministère, une escorte composée de deux officiers et de trente hommes, commandés par le surintendant Crozier, de Fort Walsh, s'est rendue à Qu'Appelle pour assister aux paiements; une autre escorte venant du même endroit, composée d'un officier et de quinze hommes, sous le commandement de l'inspecteur Dickens, a assisté aux paiements au lac Qui-Résonne, renforçant une autre escorte venue de Battleford sous le commandement de l'inspecteur French; et une autre escorte, composée d'un officier et de quinze hommes, sous le commandement de l'inspecteur Cotton, accompagna le très-révérend Abbott Martin à la Montagne des Bois lors de sa mission chez les Sioux.

Les uniformes, les vêtements et les chaussures fournis à la police l'année dernière étaient très-bons; surtout les vêtements de dessous. Je crois qu'un léger chapeau de feutre gris serait préférable au casque. Très-peu d'hommes portent ce dernier à moins d'y être obligés. Dans les voyages ils sont presque invariablement transportés dans les voitures, et sont bien endommagés par les coups qu'ils reçoivent. Les hommes portent toujours les chapeaux de feutre lorsqu'ils le peuvent. Avec le petit équipement actuel, les hommes sont bien vêtus et sont en mesure de sortir dans n'importe quel temps de l'année.

Les harnais Concord sont très-bons et paraissent devoir durer longtemps. Les gros wagons "Murphy" et les wagons à ressorts sont tous très-bons, et ont bien résisté à l'usure. Les vieux wagons fournis à la police en 1874 et qui ont servi dans l'ouest, sont bien usés. Je crois qu'il serait très-opportun de fournir à la force de bons moyens de transport, afin qu'une bonne partie des hommes soit transportée en wagons, au lieu d'à cheval, comme je l'ai conseillé dans mon dernier rapport.

Je prends la liberté d'attirer l'attention du ministère sur le rapport du Dr. Kittson au sujet de la position sanitaire de Fort Walsh, afin qu'on prenne aussitôt que possible des mesures pour en changer l'emplacement.

D'après ce qu'en dit le chirurgien, je crois qu'on pourrait empêcher les hommes de prendre la fièvre qui règne l'été et l'automne, en les faisant camper sur les hauteurs environnantes. On pourrait le faire pour donner le temps de se fixer sur le choix d'un emplacement permanent, ce qui devra dépendre en grande partie de la position des réserves des Sauvages. La position de ce poste présente des objections sous plusieurs autres rapports, mais comme on a construit l'automne dernier une bonne caserne en troncs d'arbres, une écurie et un bon grand magasin, l'année auparavant, je ne me sens pas disposé, dans l'état actuel des affaires, d'insister sur l'abandon trop précipité du poste actuel.

Je recommanderais de donner au surintendant Jarvis des instructions au sujet des additions qu'il demande dans son rapport de faire au Fort Saskatchewan, et que le surintendant Walker reçoive instruction de compléter les constructions qui lui ont été remises à Battleford dans un état si incomplet qu'elles se détériorent graduellement et deviennent inhabitables.

Durant l'année la police s'est augmentée de 90 recrues ; 30 hommes dont le temps de service était expiré se sont réengagés ; 46 ont été licenciés, quatre ont été mis à la réforme, sept ont déserté et un a été tué. On a acheté quatre-vingt-quatre chevaux, et vingt-sept sont morts.

La saison a été très-dure pour les chevaux en voyage, attendu que l'herbe des prairies a été brûlée de bonne heure. On avait donc de grandes difficultés à obtenir de l'herbe, et le peu d'eau qu'on trouve dans les plaines était généralement colorée par l'alcali. Vingt chevaux ont été mis au rebut et un a été volé.

Dans le cours de l'année 1880, 120 hommes ont eu droit à leur décharge. Quarante-sept ont signifié leur intention de se ré-engager ; quelques-uns d'entre eux refuseront sans doute de le faire, tandis que d'autres changeront d'idée et se ré-engageront. Supposant cependant ce nombre exact, il faudra 47 recrues pour maintenir la police à son chiffre normal de 310 hommes.

Toute la force a été exercée aux mouvements simples de cavalerie, tant à pied qu'à cheval. Vu le fait que les chevaux sont gardés dans les pâturages à une certaine distance des postes, durant le printemps et l'été, il est quelque peu difficile de faire l'exercice à cheval, et d'instruire les hommes au degré de perfection voulu.

Les divisions des forts Walsh et MacLeod ont été exercées au tir. Je crois que cet exercice serait plus efficace s'il se faisait pendant tous les mois de l'année, au lieu de l'être tout en une fois, et que 20 rondes par homme devraient être tirées à la première pratique, et 10 rondes chaque mois subséquent. J'espère aussi qu'une quantité suffisante de munitions sera fournie, afin que ceux qui désirent s'en procurer en les payant, puissent le faire.

La conduite des hommes a été en général très-bonne, et à l'exception d'un petit nombre d'hommes qui salissent continuellement les feuilles du livre des délinquants, elle a été exemplaire.

J'ai déjà fait un rapport sur le terrible événement survenu près du fort Walsh, le 17 novembre dernier, savoir,—le meurtre du constable M. Grayburn. Il n'y a aucun doute que cet attentat a été perpétré par des Sauvages, mais nous n'avons pas encore pu trouver les meurtriers. Je suis certain qu'ils seront découverts, car lorsqu'ils seront de l'autre côté des lignes, et se penseront en sûreté, ils diront certainement quelque chose qui les fera découvrir, et les autres Sauvages nous l'apprendront de suite. J'ai confiance qu'il n'y a rien dans cet acte même qui nous permette de croire que les Sauvages ont changé de dispositions envers nous, et lorsque les circonstances seront connues, on verra que ce crime atroce a été commis pour se venger de quelque tort réel ou imaginaire fait soit au meurtrier ou à quelqu'un de sa famille, non pas nécessairement par un homme de la police, mais par un blanc quelconque. Tous ses camarades ont pleuré sincèrement le sort du pauvre jeune Grayburn, parce qu'il était très aimé de tous.

Les opérations agricoles sur la ferme de la police, située à environ trente milles

de Fort-MacLeod, ont donné de bons résultats pour la première année d'essai. Je suis convaincu que l'année prochaine les moissons seront aussi abondantes que l'espère l'inspecteur Shurtliff.

La ferme est magnifiquement située, le sol est excellent, et il ne faudra que la sérieuse attention de ceux qui s'en occupent pour qu'elle réussisse de toute manière.

J'ai tenu plusieurs cours civiles tant à Fort-Walsh qu'à Fort-MacLeod. Depuis mon retour de l'est, des réclamations s'élevant à au-delà de huit mille piastres ont été faites, et jugées.

Depuis mon retour au Nord-Ouest, j'ai parcouru en voiture et à cheval plus de deux mille trois cents milles, afin de visiter les différents postes et remplir les devoirs qu'on m'avait assignés.

Respectueusement soumis,

JAMES F. MACLEOD,
Commissaire.

Au très honorable

Sir JOHN A. MACDONALD, C. P., C. C. B.
Ministre de l'intérieur, Ottawa, Canada.

RAPPORT DU SURINTENDANT JARVIS.

FORT SASKATCHEWAN, 3 janvier 1880.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous faire rapport que durant la dernière année, le service se rattachant à ce poste a été fait d'une manière aussi satisfaisante que possible, considérant le petit nombre d'hommes et les misérables chevaux que possède actuellement le détachement.

La conduite des hommes a été exemplaire, bien qu'ils aient accompli de durs travaux.

Il n'y a que trois chevaux propres à la selle, et deux ponies qu'on peut commencer à dompter. Quatre des onze chevaux ont été laissés ici, impropres au service, par des hommes des autres divisions.

Cette année j'ai parcouru 1,080 milles pour service se rattachant aux paiements des Sauvages. Presque tout mon temps a été consacré à ce service jusqu'à l'arrivée de l'agent des Sauvages résidant actuellement à Edmonton.

J'ai payé les sauvages à Edmonton, à la rivière à la Bataille, à Victoria, au lac du Poisson Blanc, et au lac la Biche, au nombre de 3,000 en tout, et j'ai été occupé de la sorte depuis le 18 août jusqu'au 8 octobre.

Il y a eu, jusqu'au 20 décembre, cinq personnes dans le cachot, trois en attendant leur procès, un aliéné, et un reconnu coupable de meurtre et exécuté ce jour-là. La prison est tout-à-fait insuffisante, la bâtisse ayant été construite à la hâte et ayant été destinée à un corps-de-garde temporaire.

J'ai l'honneur de recommander la construction d'une bâtisse de 50 x 30 pieds servant à la fois de corps-de-garde et de prison.

Je recommande aussi de bâtir une maison pour les hommes, une chambre de récréation et une cuisine; et d'utiliser la maison actuelle comme magasin, car comme il n'y a aucun magasin proprement dit, les provisions sont sujettes à des dommages et à des pertes sérieuses.

Une chambre de récréation serait une addition précieuse au fort, attendu qu'on pourrait s'en servir comme cour de justice et pour d'autres fins, et éviter par là l'inconvénient de se servir de la salle à dîner des officiers.

Comme les prisonniers auraient pu s'évader, j'ai jugé à propos d'entourer les bâtiments d'une palissade de onze pieds de haut, que j'ai fait construire ce printemps. Presque tous les piquets ont été par terre depuis trois ans et se détérioraient rapidement. Ceci a grandement amélioré le fort, et diminue le service parce qu'il faut moins d'hommes pour monter la garde.

Je puis dire ici qu'il est très-difficile de faire le service avec le peu d'hommes que j'ai à présent.

L'inspecteur Gagnon ou moi avons été obligés de prendre part à toutes les expéditions avec pas plus de deux ou trois hommes, et même dans ce cas, ceux qui restaient au fort avait double service à faire.

Le pays se colonise rapidement, et bien que les colons se conduisent généralement bien ; il faut toujours faire plus ou moins la police ; ce sont ordinairement des délits peu importants, mais qui méritent cependant quelque attention de la part des autorités.

J'évalue à 5,000 environ le nombre des habitants de ce district, y compris les Sauvages.

Les opérations agricoles augmentent rapidement, et l'année prochaine on pourra acheter ici à un prix raisonnable la farine nécessaire à la police. A présent la farine de blé se vend \$9 le sac (100 lbs.) et sera moins chère l'année prochaine, si les récoltes sont bonnes, et si le moulin à vapeur que l'on construit actuellement, fonctionne bien.

Je ne puis terminer mon rapport sans vous parler de l'aide précieuse que m'a donnée l'inspecteur Gagnon pendant tout le temps qu'il est resté sous mes ordres ; et surtout de l'habileté qu'il a déployée pour prouver la culpabilité du meurtrier et canibal Ka-ki-si-kutchim, exécuté dernièrement ici. L'inspecteur Gagnon avec quelques hommes, a trouvé le camp où le crime a été commis et a rapporté les ossements mutilés de presque toutes les victimes.

L'inspecteur Gagnon a fait plusieurs voyages avec des trains de chiens durant le dernier hiver dans des circonstances difficiles, en grande partie pour des affaires civiles, et il s'en est toujours tiré avec zèle et honneur.

Je dois de nouveau signaler la bonne conduite et la manière joyeuse avec laquelle les sous-officiers et constables obéissent aux ordres. Il n'y a eu aucun crime, et je ne puis faire trop hautement leur éloge.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

W. D. JARVIS,
Surintendant.

Au Lieut.-col. MACLEOD, C.M.G.,
Commissaire.

Transmis par
JAMES MACLEOD,
Commissaire.

RAPPORT DU SURINTENDANT WINDER.

Fort MacLEOD, 3 janvier 1880.

MONSIEUR.—J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport suivant pour l'année qui s'est terminée le 31 décembre 1879.

Durant cette dernière année, il y a eu grande pauvreté et souffrance par la famine parmi les Sauvages de ce district, occasionnées par la rareté du gibier et la disparition complète du buffle dans ce district.

J'ai eu de grandes difficultés à surmonter à ce sujet, des demandes de secours m'étant constamment faites par des bandes de Sauvages affamés.

Vu la rareté de la farine et l'incertitude de l'arrivée de nouveaux approvisionnements, je n'ai pu donner comparativement que peu de secours à plusieurs milliers de Sauvages mourant de faim.

En mars dernier des propriétaires de bestiaux se sont plaints à moi que les Sauvages tuaient leurs animaux et les mangeaient ; depuis cette époque jusqu'après les paiements annuels, en octobre, on a reçu presque tous les jours des rapports et des plaintes semblables.

J'allai moi-même et j'envoyai des officiers lorsque je recevais de telles plaintes, mais nous n'avons pu découvrir ceux qui commettaient ces déprédations.

En dépit des recherches et de la vigilance de la police et des intéressés, on n'a pu découvrir le coupable que dans un seul cas, et encore y avait-il des circonstances des plus atténuantes.

Un sauvage Stoney et sa famille avaient manqué de nourriture depuis plusieurs jours et se trouvaient dans la condition la plus lamentable. Le Sauvage en cherchant du gibier tua une vache, et se rendit chez un éleveur du voisinage à qui il supposait que l'animal appartenait, et offrit son cheval en paiement. Le propriétaire intenta une poursuite et le sauvage, (le Petit Homme), après avoir attendu en prison pendant un espace de temps considérable, reçut de vous ordre de payer vingt piastres, valeur de l'animal. Plusieurs plaintes ont été portées devant moi, dans le cours du printemps, pour bris de maison et vol de provisions; ainsi que pour vols commis, à ce que l'on suppose, par les sauvages, dans les jardins. Dans ces occasions j'ai envoyé des hommes dans les camps Sauvages du voisinage, mais ils n'ont retrouvé aucune de ces provisions.

Des messagers et des députations du camp de "Pied de Corbeau" venaient constamment demander de l'aide et nous rapporter la condition malheureuse et même la mort de plusieurs d'entre eux par la fam.

J'envoyai les inspecteurs McIlree et Fréchette en différents temps au camp de la traverse des Pieds-Noirs, avec les provisions que je pouvais me procurer pour les secourir dans les limites de ce que je pouvais mettre en réserve sur la quantité restreinte de mes vivres; à une certaine époque, je me suis trouvé réduit à six sacs de farine en magasin. A cette époque (juin) environ 1,200 à 1,500 sauvages, Gens du Sang, Piégânes et Sarcis, campèrent autour du fort pour se faire nourrir, et plus tard nous avons eu jusqu'à 7,000 hommes, femmes et enfants, tous dans une condition dénuée, nous demandant des secours; du bœuf et de la farine étaient distribués tous les deux jours en petite quantité à chaque famille.

J'étais toujours présent à ces distributions, afin de régler la difficulté si quelque Sauvage se plaignait de ne pas recevoir sa part. Pour cela j'ai été aidé des officiers, des sous-officiers et des hommes.

Ces distributions se continuèrent jusqu'après les paiements en octobre, époque à laquelle la plus grande partie des Sauvages partit pour la contrée de la rivière au Lait, au sud de la ligne frontrière, à la recherche du buffle.

Il y a maintenant environ quatre-vingt-dix à cent Sauvages à qui l'on distribue des rations, et qui n'ont pu, faute de chevaux, se rendre sur les terrains de chasse avec leurs compagnons.

On a employé ces Sauvages, autant que possible, à tirer de l'eau, à couper le bois et à d'autres ouvrages.

Naturellement, on a fait circuler durant l'année plusieurs rapports à sensation au sujet de prétendus soulèvements projetés par les Sauvages, mais je suis heureux de dire qu'ils n'ont montré ni exprimé une seule fois des sentiments hostiles contre nous.

Les paiements annuels ont été faits au commencement d'octobre; le commissaire des sauvages paya les Sarcis, l'inspecteur Ilree, les Piégânes du Nord et les Pieds-Noirs, l'inspecteur Denny, les Stonys et les Cris, et je payai moi-même la tribu des Gens du Sang.

Il est tombé une quantité extraordinaire de pluie durant le printemps et le commencement de l'été, ce qui a causé des crues dans les rivières et les a rendu presque impassables.

La rivière du Vieux (Old Man's river) a changé de cours en se frayant un passage à travers une étroite langue de terre séparant le cours principal d'une fondrière; par ce fait la rivière coule au sud du fort au nord, coupant ainsi, pendant quelque temps, toute communication de ce côté jusqu'à ce qu'un bateau-passeur ait pu être construit.

Pendant quelques jours on a sérieusement craint que l'île ne fut inondée.

Ce n'est qu'avec de grandes difficultés qu'on a pu empêcher le moulin à scie d'être emporté au moyen de la construction de brise-lames.

Une grande partie du jardin, environ un tiers, a été complètement emportée. La ferme est inondée et l'avoine ainsi que les pommes de terre ont été grandement endommagées.

Les vieux colons disent que depuis qu'ils habitent le pays ils ne se rappellent pas avoir vu de crues semblables et les rivières si gonflées.

Aussitôt que l'eau se fut suffisamment retirée, on construisit un pont sur le nouveau lit de la rivière.

La conduite des hommes sous mes ordres a été excellente durant l'année ; trois désertions ont eu lieu, et je vous les ai déjà rapportées.

En juin, la troupe a fait l'exercice ordinaire annuel.

Les officiers ont fait l'exercice au sabre, à cheval et à pied.

J'ai dû plusieurs fois fournir une escorte et les moyens de transport au commissaire des Sauvages se rendant à Fort Walsh, à Calgary et à la Traverse des Pieds-Noirs.

Une bonne maison de garde, dont le besoin se faisant sentir depuis longtemps, a été construite durant l'année qui vient de s'écouler.

C'est une solide construction de gros bois taillé, contenant six cellules, une chambre pour les prisonniers durant le jour, et un corps de garde commode ; de fait elle répond à tous les besoins d'une petite prison.

L'ancien corps-de-garde, couvert en bois, situé sur le côté nord du fort, a été réparé et rendu habitable.

On a jugé nécessaire de changer le pâturage, parce qu'il formait partie de la réserve des Piégânes. Le nouvel emplacement a été choisi sur les bords du Ruisseau du Saule, et une construction a été élevée pour l'usage d'un sous-officier et de trois hommes.

Tous ces travaux ont été exécutés par les hommes sous mes ordres.

Quant aux constructions sur la ferme du gouvernement, et aux opérations agricoles de l'année, je vous renvoie au rapport de l'inspecteur Shurtliff, que je vous transmets ci-inclus.

On n'a porté devant moi que peu de délits de quelque importance durant l'année.

Un métais "Saint-Germain" a été arrêté à la rivière Sainte-Marie, pour vol de cheval. Le prisonnier étant armé, s'est défendu ; il a été appréhendé et amené à Fort MacLeod par le caporal Heney et le constable Maxwell, condamné par vous, et subit aujourd'hui sa peine d'un an de prison avec travail forcé.

La perception des droits de douanes cette année, à part les entrées d'approvisionnement pour le gouvernement, a diminué ; cela est peut-être dû à la diminution annuelle du commerce des fourrures dans le Nord-Ouest, les marchands n'important nécessairement pas autant. Cela est dû aussi à l'augmentation des importations provenant des manufactures du Canada, expédiées en entrepôt par les États-Unis *via* Benton, et ayant droit à l'admission en franchise.

Les feux de prairie ont dévasté le pays l'automne dernier, en détruisant l'herbe sur plusieurs milles dans toutes les directions, et causent ainsi de grands inconvénients aux voyageurs. On croit généralement que ces feux sont l'œuvre des Sauvages avant leur départ pour la chasse dans le sud.

Les chevaux canadiens sont à mon avis beaucoup plus serviables et préférables pour la police que ceux du Montana ; il faut, naturellement, qu'ils s'acclimatent et s'habituent au changement d'herbe.

Dans la partie de ce rapport qui parle des constructions, j'ai omis de mentionner qu'une petite maison de 24 x 16½ pieds, et de 10 pieds de haut avec toit en bardeaux a été construite pour loger les officiers mariés.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

W. WINDER,
Surintendant.

Transmis par
JAMES F. MACLEOD,
Commissaire.

FORT MACLEOD, 27 décembre 1879.

MONSIEUR,—Conformément à votre demande d'un rapport sur la ferme de la police, j'ai l'honneur de vous soumettre le suivant :—

Nous avons commencé à travailler en octobre l'année dernière. Les travaux d'hiver ont consisté à couper et à charroyer les perches de clôtures, et le bois nécessaire aux constructions de la ferme.

Nous avons réussi à couper 28,000 perches, dont la moitié a été transportée à la ferme et faite en clôtures. Nous avons construit une grande et confortable maison pour les hommes et une pour l'officier commandant, la façade de la maison des hommes a 20 x 40 pieds, avec cuisine, et soubassement de 16 x 24 pieds ; ces constructions sont faites en troncs d'arbres taillés, avec toit en bardeaux, et sont confortablement finies en dedans.

Nous avons commencé à labourer vers le milieu d'avril, et nous avons semé cent acres en avoine ; comme nous n'avions pas assez de harnais pour suivre les charrues avec les herses, nous avons dû attendre que le labourage fût fini pour semer, et en conséquence le grain n'a pu être semé que le 7 juin.

Malgré que le labourage ait été mal fait, parce que nous n'avions pas de bonnes charrues, et que le grain ait été semé tard, nous avons récolté 4,300 boisseaux d'avoine, de qualité excellente ; nous avons aussi récolté 325 tonnes de foin.

Depuis la récolte nous avons construit un corral et des écuries, et nous avons presque terminé un corral de 210 pieds de long et de 12 pieds de haut, avec étables sur toute la longueur d'un côté, et des hangars de l'autre côté pour les instruments aratoires ; toutes ces constructions et les clôtures sont en pin.

L'ouvrage cet hiver sera de transporter du foin au fort, des perches, du bois, la construction du nouveau moulin à scie, et le barrage du moulin, et le charriage du bois pour cette construction.

J'espère pouvoir, le printemps prochain, semer trois cents acres en avoine, et cultiver tous les légumes qui seront nécessaires pour l'année. J'espère aussi que le moulin sera prêt à recevoir les machines, lorsqu'elles arriveront de Benton au printemps. Il faudra une moissonneuse de première classe pour la prochaine récolte. Nous avons dû cette année couper notre avoine avec des faux et faire nos propres rateaux.

Il y a dans notre troupe au douze à quinze poulains qui seront propres à faire des chevaux de selle le printemps prochain.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

A. SHURTLIFF,
Inspecteur.

Transmis par

JAMES F. MACLEOD,
Commissaire.

RAPPORT DU SURINTENDANT WALSH.

MONTAGNE DES BOIS, 16 décembre 1879.

5 JANVIER—RECENSEMENT DES MÉTIS.

Le recensement des Métis a été dûment fait dans le voisinage immédiat de ce poste, le 13 du courant, conformément aux instructions du sous-commissaire.

Le 5 du courant je me dirigeai vers l'est en suivant cette montagne et voici ce que j'ai trouvé :—

	Familles.	Personnes.
20 milles du poste, au village Grant.....	25	comptant 169
40 " de Grant, au village Poitras, ou à la Grande-Rivière à la Vase	8	" 63
15 " du village Poitras, au village Bonneau, aussi sur la Grande-Rivière à la Vase.....	4	" 32
4 " de Bonneau, à Bellegarde	5	" 40

A ce dernier endroit les habitants ont prétendu être des Métis américains, et ont dit qu'à l'exception d'une maison, le reste du village se trouvait sur le côté américain de la frontière. Comme sur examen (quoique je n'aie pu en juger exactement) j'ai pensé que c'était la vérité, et je ne les ai pas compris dans le recensement.

J'ai trouvé que toutes les fourrures, robes, etc., réunies aux villages Poitras, Bonneau et Bellegarde étaient portées à la rivière au Tremble, ou à Buford pour être vendues. J'ai de fortes raisons de soupçonner que des boissons (que l'on peut facilement obtenir à Buford, à 75 milles de Bellegarde) étaient apportées dans ces villages; et en conséquence, dans ma lettre du 18 janvier au sous-commissaire, j'ai recommandé de poster un petit détachement dans ce voisinage pour surveiller les routes de Buford, et empêcher ces pratiques illégales.

EXTRÉMITÉ EST DE LA MONTAGNE DES BOIS.

Commencant à environ 30 milles à l'est de ce poste; pendant le voyage dont j'ai parlé plus haut, jusqu'à la grande rivière à la Va-e, j'ai trouvé de bon bois, d'une grande quantité, dont on pourrait, je crois, faire les essieux, les raies, et les travaux de voitures et de wagons, d'aussi bonne qualité que ceux qu'on importe actuellement pour l'usage de la police.

Je suis d'opinion que l'extrémité est de cette montagne, de même que son voisinage immédiat, est très fertile, et produirait en abondance. Les terres à foin et à pâturages sont aussi de qualité supérieure.

2 MARS—AGITATION PARMI LES SAUVAGES.

Aujourd'hui le voisinage a été excité par un peu de trouble occasionné par le fait qu'un sous-constable avait frappé un sauvage, et l'avait mis à la porte du fort pour l'avoir attaqué avec un bâton.

Les Sioux, au nombre d'environ 200 loges, campés à une petite distance du poste, ont été d'abord très-excités, et quelques-uns d'eux ont proposé d'attaquer le poste.

J'ai pris toutes les précautions possibles pour parer à cette éventualité et ensuite j'ai fait appeler les chefs du camp. Après une courte conférence j'ai opéré une réconciliation, et je leur ai en même temps fortement fait remarquer combien leur jeune homme était fautif, et combien ils avaient eux-mêmes tort de s'exciter autant pour une aussi petite difficulté ou une querelle personnelle. J'ai aussi réprimandé le sous-constable.

Les métis du voisinage en apprenant la rumeur que les Sioux devaient attaquer le poste, se sont conduits de la manière la plus loyale et la plus digne de louanges, en prenant toutes les mesures en leur pouvoir pour me venir en aide.

A part cette petite agitation la conduite des Sioux durant tout l'hiver, a été uniformément paisible et satisfaisante de toute manière.

30 MARS.

Les S.-C. Cusick et Webb sont arrivés du Fort Walsh avec des bœufs. En traversant la rivière à la Vase Blanche, le 26 du courant, le fort courant a emporté leur wagon contenant leurs armes, leurs munitions, leur literie, leurs par-dessus, leurs provisions, et ce n'est qu'avec difficulté qu'ils ont pu se sauver avec leurs chevaux. Près de la Butte Pinto Horse, un de leurs chevaux (B. 38) s'enfonça dans la neige et y mourut, parcequ'ils étaient eux-mêmes presque gelés et incapables de le dégager.

FERME.

On a cultivé environ 3 acres en légumes, 1 acre en orge, et 12 en avoine.

Le rendement de la première année de culture a été excessivement bon, et a prouvé également aux blancs, aux métis, et aux Sauvages la fertilité de la montagne des Bois.

1ER AVRIL—ENTREPRISE DU TRANSPORT DES MALLS.

Trouvant que le service postal entre ce poste et le fort Walsh ruinait très rapidement mes chevaux, je donnai à Joseph Morin, qui l'accepta, et commença à l'exé-

cuter aujourd'hui, un contrat pour le transport bi-mensuel de la malle. Il entreprit de transporter 300 lbs. de matières postales pour \$120 par mois.

Ce contract a été transféré à L. Daniels le 1er juillet, et il lui a été accordé pour un an; (durant les mois d'hiver il ne doit transporter que 150 lbs).

9 AVRIL—FEU DANS LA PRAIRIE.

Pendant un gros vent un grand feu de prairie approcha du poste, et consuma une partie du camp Sioux, détruisant huit loges et tuant un homme et un enfant. Le S. C. Sheppard sauva la vie à trois enfants en se précipitant courageusement dans une loge qui brûlait et était entourée par le feu et en les sortant.

Lorsque le feu atteignit leur camp les Sauvages se sauvèrent en laissant aux femmes et aux enfants le soin de se sauver eux-mêmes.

14 MAI—CHEVAUX VOLÉS.

M. Cooper, citoyen américain, arriva et rapporta la perte de ses animaux, (dix chevaux et une meule) supposés avoir été volés par des Sioux Téton, des Coal Banks, sur la rivière Missouri. Après avoir cherché pendant une semaine, je partis d'ici le 30 du courant, amenant avec moi Cooper, un éclaireur et trois hommes pour me rendre au camp des Sioux, que je supposais alors être à 15 milles de la Butte Pinto Horse, à la traverse de la rivière à la Vase Blanche. En arrivant à ce dernier endroit, je découvris un sentier écarté—montrant des traces de chevaux et de mules, et après huit jours de recherches, je trouvai les chevaux de M. Cooper et je les lui remis.

17 JUIN—EXERCICE DU PRINTEMPS.

Le détachement a fait l'exercice du soldat.

5 JUILLET—DANSE DU SOLEIL DES SIOUX.

Le camp des Sioux s'est réuni à 20 milles à l'ouest de ce poste et ils passèrent les 7 et 8 du courant à célébrer leur dance annuelle dite du Soleil, lorsqu'environ cinquante jeunes gens de la tribu se sont livrés eux-mêmes à de sauvages tortures en lacérant leur chair, et en se suspendant à des perches par des déchirures faites dans la peau de leur poitrine, etc., afin d'apaiser la colère du Grand-Esprit et effacer les péchés commis par les tribus depuis leur dernière assemblée dite du Soleil.

15 JUILLET—EXPÉDITION DES ETATS-UNIS À LA RIVIÈRE AU LAIT ET À LA LIGNE FRONTIÈRE.

Vers cette date le lieutenant Tillson, A. E.-U., arriva à ce poste, (*vid* le Fort Walsh) porteur d'une dépêche du général Miles, A. E.-U., demandant d'arrêter certains Sauvages soupçonnés d'avoir commis un meurtre sur la rivière à la Pierre Jaune, dans le cours du mois de mars, et qu'il supposait être cachés maintenant dans le camp des Sioux Tétons.

Le lieutenant Tillson était accompagné d'un nommé Sturms; qui était présent lorsque le meurtre a été commis et qui avait été blessé en se sauvant, et qui devait identifier les coupables.

Sturms m'a dit qu'il y avait cinq Sauvages, deux Nez Percés, un nommé "l'Œil blanc" et un autre "Johnson" et trois Sioux.

Il ne pouvait me donner aucune description de ces derniers, mais il croyait pouvoir les reconnaître s'il les revoyait.

Je me mis immédiatement à la recherche de ces hommes, et j'appris que "l'Œil Blanc" avait été tué neuf jours avant par des Sauvages Corbeaux, près des petites montagnes rocheuses; que "Johnson" était dans le camp Téton, situé à environ trente milles à l'ouest de ce poste.

Je décidai alors d'amener Sturms au camp et à le mettre en présence de "Johnson," en lui donnant en même temps l'occasion d'identifier les trois Sioux.

Un rapport m'étant parvenu que le général Miles avait rencontré un parti de chasse de Tetons à la rivière au Lait, et en avait tué quatre ou cinq ; qu'il avait traversé la rivière au Lait, et s'avangait vers la ligne frontière ; le lieutenant Tillson me pria de lui donner une escorte pour l'accompagner jusqu'à son camp.

N'ayant pas d'hommes disponibles pour cela, je le décidai à m'accompagner au camp sauvage, et après y avoir terminé mes affaires avec Sturms, je l'accompagnerais à la rencontre du général Miles, qui sans doute se trouverait alors près de la ligne frontière.

En arrivant au camp des Sioux, je fis amener "Johnson" devant moi, mais Sturms qui était présent, déclara qu'il n'était pas un des coupables.

Il pouvait y avoir à cette époque environ 2,000 guerriers présents ; je dis à Sturms de chercher parmi eux s'il ne trouverait ceux qu'il croyait avoir fait partie de la bande et de me les désigner.

Il n'a pu en reconnaître aucun. Pour cette expédition, Sturms s'était déguisé en coupant sa barbe, etc., et me déclara qu'il était impossible pour les Sauvages de le reconnaître.

Sturms demanda alors de se rendre au camp du général Miles, disant que puisque "l'Œil Blanc" avait été tué, il ne croyait pas qu'on pût pousser l'affaire plus loin. A cause de l'escarmouche du général Miles sur la rivière au Lait, et du mouvement de son camp au nord, je trouvai les Sauvages très excités, mais somme toute leur conduite était très bonne.

Prenant comme escorte six jeunes guerriers fiables, je partis du camp Sioux à 12 p.m. et j'arrivai à la ligne frontière sur le ruisseau au Roc, à 7 p.m., où je trouvai le général Miles qui jetait son camp immédiatement au sud de la frontière.

Le lieutenant Tillson et Sturms se rendirent alors au camp du général Miles et je restai à environ un mille au nord de la frontière.

Le rencontrai le général Miles dans la soirée, à la frontière, et le lendemain matin dans son camp. Je lui donnai tous les renseignements qu'il désira sur les Tetons, lui assurant qu'ils voulaient la paix, et ne lui offriraient pas la bataille.

Le 27 du courant, je visitai de nouveau son camp, amenant avec moi le "Loup Noir" (frère du "Bossu"—l'un des éclaireurs du général Miles) ainsi que le "Long Chien," que désirait voir le général Whistler, commandant en second sous le général Miles.

Les généraux Miles et Whistler eurent une longue conversation avec ces deux hommes, et les prièrent de conseiller à leurs gens de se rendre, les informant des conditions auxquelles on les recevrait et de leur traitement dans les agences.

30 JUILLET.—CAPTURE DE MÉTIS, PAR LES TROUPES DES ETATS-UNIS.

Aujourd'hui deux métis arrivèrent de la rivière au Lait, disant que le général Miles avait fait prisonnières environ 300 familles de métis-canadiens, et qu'ils avaient été envoyés comme messagers vers moi pour me prier d'intercéder en leur faveur auprès du général Miles.

Je partis immédiatement pour le camp du général Miles où j'arrivai le jour suivant, et après une entrevue avec lui, il eût la bonté de relâcher 130 familles qui désiraient aller au nord.

16 août—Je me rendis aujourd'hui à la pointe au Loup, avec une dépêche pour le général Miles, et aussi pour chercher 5 chevaux enlevés par Yanktons à M. L. Morin de cet endroit. Je revins ici le 4 du courant.

Le 22 du courant, des métis retenus prisonniers par le général Miles, environ 60 familles, ont été envoyées au Bassin Judith, et 70 familles à la Montagne de la Tortue, sous l'escorte de troupes des Etats-Unis.

20 SEPTEMBRE.—INSPECTION PAR LE SOUS-COMMISSAIRE.

Le sous-commissaire arriva aujourd'hui de Fort Walsh et inspecta ce poste d'une manière minutieuse.

Durant l'année il y a eu un assez grand nombre de maladies dans ce poste, rien de sérieux, mais de légères et irritantes attaques, causées sans doute par l'état très-peu confortable des bâties.

Lorsque le sous-commissaire visita ce poste en avril dernier, je lui fis remarquer la nécessité de faire construire de suite de nouvelles casernes, et que la vie des hommes était bien exposée en demeurant dans les bâties actuelles. Il approuva mes recommandations, et j'espérais qu'on ordonnerait la construction d'un nouveau poste durant l'été.

Un détachement de police est indispensable à la Montagne des Bois, et pour faire le service dans ce district, comme il devait l'être, il faudrait un détachement complet d'au moins 50 hommes et chevaux.

Faisant immédiatement face à cet endroit se trouvent de grandes tribus de Sauvages incertains, et à travers la montagne des Bois passent les routes des agences de ces tribus, en allant au nord à Qu'Appelle, à la mission du Prince Albert, et à autres endroits habités.

Le district de la montagne des Bois est certainement une des principales barrières par lesquelles nos nouveaux colons du nord, dans cette section du pays située à l'est de la frontière du Manitoba, se trouvent protégés ainsi que leurs animaux contre les bandes de voleurs venant du sud, qui, si les chemins restent libres, trouveront une excursion jusqu'aux établissements de la Saskatchewan, aussi profitable et moins dangereuse pour eux que celles qu'ils font à la Pierre Jaune et autres cours d'eaux du sud colonisés.

Je recommande donc fortement de porter la force de la Montagne des Bois à 50 hommes et chevaux, et qu'un poste, capable de loger 75 hommes et chevaux soit construit l'été prochain.

3 OCTOBRE.—FEUX DANS LES PRAIRIES.

Un grand feu de prairie éclata au sud de ce poste, en se propageant sur une longue distance ; et ce n'est qu'après des efforts vigoureux que les meules de foin dans les champs ont pu être sauvées. Nous avons perdu vingt-cinq tonnes de foin au lac, dans une autre direction, attendu que le feu ayant changé sa course, il nous a été impossible de l'atteindre à temps pour le sauver.

5 OCTOBRE ;—RENFORTS.

La force de la division à ce poste a été augmentée par l'arrivée de cinq constables du Fort Walsh.

L'inspecteur Cotton, avec une escorte accompagnant le très-révérénd Abbott Martin, arriva à ce poste.

Abbott Martin m'informa qu'il avait intention de se rendre au camp Teton pour avoir une entrevue avec les Sioux, et tâcher de les faire retourner dans leurs réserves dans les Etats-Unis.

Je donnai donc instruction à l'inspecteur Cotton d'escorter Abbott Martin à la maison de Vase sur la rivière à la Vase Blanche, où il trouverait le camp des Sioux, d'y rester avec lui jusqu'à ce qu'il eût rempli sa mission et de le ramener à ce poste.

Ils revinrent le 26 du courant, et, le 27, j'escortai moi-même l'évêque jusqu'à la pointe au Loup.

5 NOVEMBRE—CHEVAUX PERDUS.

Les constables Ellis et Davis se mirent à la poursuite d'un métis nommé Simpson, qui était parti d'ici le jour précédant pour Qu'Appelle, amenant un cheval appartenant à un Américain du nom de Deux-Saints.

Après avoir été surpris par de fortes tempêtes, ils le rejoignirent à Qu'Appelle, où l'officier commandant jugea l'affaire.

12 NOVEMBRE.—OFFICIER DE DOUANES YOUNG.

L'agent spécial de douanes Young arriva ici, dans sa tournée d'inspection, et après avoir terminé, il retourna au Fort Walsh le 15 du courant.

Le 4 décembre il arriva de nouveau ici se rendant à Winnipeg (*via* Qu'Appelle), et après être resté au fort quelques jours pour se préparer, etc.; il partit le 12 pour Qu'Appelle.

Dans ces deux occasions je lui ai fourni les provisions, les rations, etc., dont il avait besoin.

27 NOVEMBRE.—TROUPEAU.

Comme il n'y avait pas de fourrage ici, (le pays ayant été tout dévasté par le feu l'automne dernier) j'ai été obligé d'envoyer des bœufs et autres bêtes à cornes sous les soins du conducteur de voiture McArthur au pied de cette montagne pour y passer l'hiver.

FOIN.

N'ayant pas d'hommes qui connussent parfaitement comment se servir d'une machine à faucher, et n'en ayant pas un nombre suffisant pour faire cet ouvrage, j'ai trouvé qu'il était impossible de couper la quantité de foin nécessaire. J'engageai donc deux hommes pour en couper 50 tonnes à \$3.00 la tonne.

Les hommes de la police en ont coupé soixante et quinze tonnes, dont vingt-cinq ont été détruites par les feux de prairie, ce qui ne m'a laissé que 100 tonnes de foin.

SAUVAGES.

Durant la dernière année, il y a eu très peu de buffles au nord de la frontière; en conséquence les Sauvages ont campé la plus grande partie de ce temps sur la rivière à la Vase Blanche.

Plusieurs avaient intention (environ 200 loges) de mettre de côté à l'automne, une quantité de viande suffisante pour les nourrir pendant l'hiver, et de camper dans la Coulée de Ouellette à six milles de ce poste, durant les mois froids; mais ils n'ont pu exécuter leur dessein parce que l'herbe dans toute cette partie du pays avait été détruite par le feu.

A l'exception du "Large sentier" et d'environ 50 loges, tout le camp Teton est maintenant à deux milles au sud de la frontière sur la rivière à la Vase Blanche, où ils espèrent avoir la permission d'y passer l'hiver.

Ils ont été forcés d'agir ainsi afin de se pourvoir de bois.

Considérant l'état d'agitation dans lequel ces gens ont été tenus pendant la dernière année par les Sauvages Corbeaux et autres qui volaient leurs chevaux, et tuaient leurs jeunes hommes lorsqu'ils suivaient la chasse, et par l'expédition du général Miles qui les chassa des terrains de chasse de la rivière au Lait jusqu'à la frontière, leur conduite a été extrêmement bonne; mais cette bonne conduite chez un grand nombre n'est due qu'à la peur d'être renvoyés chez les Américains par les Canadiens, s'ils commettaient des déprédations au nord de la ligne frontière.

Il y a dans cette tribu de très bonnes gens qui ne demandent que la paix et la tranquillité, et qui feront toutes sortes de sacrifices pour la garder, et cependant il y en a d'autres à qui l'on ne peut se fier.

MÉTIS.

Comme pour les Sauvages, la disparition du buffle du Nord de la frontière, a forcé un grand nombre de Métis d'aller au sud de la ligne à la rivière au Lait, où ils ont construit des maisons et formé un village de 150 familles.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur.

J. M. WALSH.

Surt. P. C. N. O.

Au Commissaire,
de la police à cheval du Nord-Ouest,
Fort Walsh.

ANNEXE.

Noms des propriétaires et nombre de chevaux retrouvés par la P. C. N. O. à ce poste, et remis aux propriétaires en 1879.

A. M. Cooper, des Coal Banks	11	chevaux
Autorités des E.-U.....	3	do
Agence du ruisseau du Tremble.....	2	do
M. Gésler du Ft. Custer.....	4	do
M. Boyle do	1	do
M. Wertz do	2	do
M. Abbott.....	2	do
M. Deux-Saints.....	2	do

Total..... 27 chevaux.

Nombre de chevaux renvoyés à ce poste par les autorités des E.-U. durant 1879.—

Pour " Sitting Bull "..... 2

Total..... 2

J. M. WALSH,

Surt. commandant le poste.

Montagne des Bois,

16 décembre 1879.

Transmis par JAMES F. MACLEOD,
Commissaire.

RAPPORT DU SURINTENDANT CROZIER.

FORT-WALSH, 29 décembre 1879.

MONSIEUR,—En conformité de votre mémoire du 3 du courant, j'ai l'honneur de vous faire le rapport suivant :—

Le 3 mai dernier, me trouvant alors dans l'Ontario, je reçus une dépêche de vous m'ordonnant de me rendre à Toronto pour y faire des contrats pour l'approvisionnement de rations et de fourrage pour les recrues et la remonte qui devaient s'y réunir avant de partir pour le Nord-Ouest, et de m'occuper de toute autre chose ayant rapport au service, jusqu'à votre arrivée en cette ville. J'ai rempli mon devoir selon ces instructions; et à votre arrivée à Toronto, et jusqu'au départ des recrues de Fort-Benton, Montana, pour Fort-Walsh, je fis le service sous vos ordres et votre commandement immédiat.

Le 19 juin je reçus de vous l'ordre de partir de Benton pour Fort-Walsh, avec les recrues et les chevaux, consistant en 1 officier, 80 hommes et 73 chevaux, ainsi qu'avec un détachement d'un officier, et 7 sous-officiers et hommes envoyés de Fort Walsh pour attendre à Benton, l'arrivée de recrues du Canada, soit en tout, 3 officiers, 87 sous-officiers et hommes, et 80 chevaux. Vu la grande quantité de pluie tombée quelque temps avant notre départ de Benton, les chemins étaient très fatiguants, surtout au commencement de notre marche vers Fort-Walsh; pendant le voyage il est aussi tombé beaucoup de pluie, cependant, malgré que les hommes ne fussent pas du tout accoutumés au service quelque peu désagréable qu'ils avaient à faire, ils l'ont bien rempli et avec cœur. Le détachement est arrivé sans accident à Fort-Walsh, dans l'après-midi du 24 juin, après un voyage d'environ 160 milles parcourus en 5½ jours.

Il n'est rien survenu d'important à ce poste entre le 24 juin et la date de votre départ le 6 juillet; à moins de dire qu'il y a eu campés à cette époque dans notre voisinage un nombre considérable de Sauvages, avec lesquels vous et le Commissaire

des Sauvages avez eu des entrevues, et aussi que l'exercice des recrues, à pied et au fusil, a commencé le 24 juin, et s'est continué tous les jours jusqu'à l'époque des froids, excepté lorsqu'ils ont été interrompus par d'autres services plus importants. Je suis heureux de pouvoir vous dire que les progrès des recrues dans les diverses branches d'instruction, leur font honneur.

Le sous-commissaire a quitté ce poste pour faire une tournée d'inspection dans le district du nord *via* Fort-MacLeod et Saskatchewan, le 10 juillet, époque à laquelle j'ai pris le commandement ici. Le 11 juillet, le lieutenant Tillson, de l'armée des Etats-Unis, arriva avec une dépêche que vous adressait le général Miles. Cet officier a quitté ce poste deux jours après pour se rendre à la Montagne des Bois. De la nature de sa mission il ne m'a rien dit si ce n'est d'avoir reçu instruction de trouver s'il était possible d'une manière quelconque de se faire livrer les déserteurs de l'armée américaine qui se trouveraient dans ce pays, attendu que son gouvernement désirait beaucoup arrêter les désertions, qu'il présumait devoir être fréquentes à cause de la grande proximité du fort Assiniboine de la ligne frontière internationale et qu'il portait la dépêche dont je viens de parler; j'ai déjà fait des rapports sur ces sujets.

Je vous ai déjà rapporté l'entrevue que j'ai eu avec un Cri, frère du Grand Ciel, un chef Sauvage, au sujet d'une entente supposée entre le Gros Ours, chef canadien, et les Sioux, d'après laquelle le Gros Ours aurait fait des ouvertures aux Sioux dans le but de former une alliance contre les blancs de ce pays, en commençant l'attaque par ce poste. Je vous ai déjà dit avec quel soin j'avais questionné cet homme lorsqu'il nous a apporté cette nouvelle, et lorsqu'il l'a répétée subséquemment il m'a certainement paru dire la vérité; mais après avoir pris des renseignements d'autres sources dignes de foi, j'ai appris que cette rumeur n'avait que peu ou pas de fondement. Je vous parle de ceci comme un exemple des nombreuses rumeurs que l'on entend répéter, et de la difficulté que l'on a de croire même ceux que l'on pourrait supposer dignes de notre confiance.

Durant le mois de juillet de nombreuses bandes de Sauvages s'arrêtèrent à ce poste, c'était principalement des Gens du Sang, des Pieds-Noirs, et des Cris, auxquels on a dû donner des provisions, parce qu'il y avait alors peu de buffle dans le pays; ceux qui venaient de l'ouest, du nord et de l'est manquaient en général de vivres, le buffle se trouvant dans le voisinage des montagnes de la Patte d'Ours, au sud de la ligne frontière, où se trouvaient réunis presque tous les Sauvages qui habitent généralement cette partie du pays.

Durant le mois de juillet dernier, une grande bande de Gens du Sang, environ 300 loges, arriva ici et célébra la danse annuelle dite "du soleil." Ils avaient, avant leur arrivée, fait la chasse au sud de ce poste je crois, et possédaient une quantité considérable de viande qui d'après ce qu'il m'ont dit, aurait dû leur suffire jusqu'après l'époque de leurs paiements annuels; mais comme ils sont restés ici quelque temps, et que d'autres Sauvages sont arrivés manquant de provisions, ils en ont donné beaucoup; je je comprends qu'ils se rendent d'ici au Fort-MacLeod.

Vous êtes arrivé ici de Fort-MacLeod le 29 juillet et vous avez pris le commandement du poste.

Le 7 août, je reçus ordre de vous de partir avec un détachement pour en rejoindre un autre qui était parti de ce poste la veille, sous la conduite de l'inspecteur Antrobus, et qui se rendrait à Qu'Appelle.

Le soir du même jour je rejoignis le détachement et je continuai ma route en prenant le commandement de l'escouade composée de 2 officiers, de 30 sous-officiers et hommes et de 36 chevaux, jusqu'à Qu'Appelle, où l'on devait servir d'escorte et faire le service ordinaire pendant le paiement des Sauvages à cet endroit. J'y arrivai le 16 août, après neuf jours de marche; j'y suis resté jusqu'au 30 du mois, jour auquel l'agent a fini de payer les Sauvages. Je quittai Qu'Appelle avec le détachement pour revenir à ce poste le matin du même jour, avec l'agent des Sauvages Macdonald, et j'arrivai ici dans la matinée du 7 septembre; il y avait à notre arrivée pas moins de 500 loges d'Assiniboines, et de Cris réunies ici pour recevoir leurs paiements annuels le 8 de ce mois.

Le 8 septembre, le premier cas de fièvre connue sous le nom de fièvre des montagnes s'est déclaré, et cette fièvre a été subséquemment fatale dans plusieurs cas parmi les gens qui habitaient autour de ce poste; plusieurs membres de la force en ont souffert. C'est la troisième année que la fièvre sévit depuis l'établissement du poste, et chaque année elle semble avoir un caractère plus dangereux. Le chirurgien a d'abord attribué l'épidémie à l'impureté de l'eau, mais il me semble que le fort se trouve dans tous les cas dans un endroit insalubre, du moins les nombreux cas de fièvre qui ont prévalu cette année, suggèrerait, à mon avis, la nécessité de transporter le fort dans un endroit plus salubre, pourvu que les autres exigences du service n'en souffrissent pas. J'ai demandé au chirurgien de ce poste de faire un rapport sur l'épidémie et sur la situation du fort au point de vue sanitaire.

Le 30 septembre, le très révérend évêque du Dakota arriva ici, en mission auprès des Sauvages Sioux pour les engager à retourner à leurs réserves aux Etats-Unis. Le très révérend évêque partit pour le camp des Sioux situé dans le voisinage de la montagne des Bois, accompagné d'une escorte composée d'un officier et de 15 sous officiers et hommes, le 5 octobre. Je vous ai déjà expédié sur ce voyage, un rapport fait par l'inspecteur Cotton qui commandait l'escorte.

Il n'est peut-être pas hors de propos de mentionner ici qu'un agent spécial du département des douanes arriva à ce poste le 27 octobre. Après avoir fait un examen approfondi du bureau de ce département, il s'est déclaré hautement satisfait de la manière très efficace avec laquelle ont été conduites toutes les affaires qui avaient rapport à ce ministère.

Le 8 novembre, ayant été informé qu'il était probable que certains individus avaient intention d'apporter dans ce pays une quantité de boissons enivrantes par les montagnes Sweet Grass et qu'ils se proposaient de s'établir dans cette localité pour y faire la contrebande, et probablement voler des chevaux, j'ai considéré opportun de réoccuper à la rivière au Lait le bâtiment qui a servi de poste-avancé l'hiver dernier; j'ai donc, à la date que je viens de mentionner, envoyé à cet endroit un détachement composé d'un sous-officier et de six hommes.

Il est inutile que je fasse de rapport sur ce qui s'est passé ici pendant que vous avez personnellement commandé ce poste, du 13 novembre au 13 décembre.

Généralement parlant, j'ai l'honneur de vous informer qu'après le paiement des Sauvages dans l'Ouest, un grand nombre de Pieds-Noirs et de Circis, de Cris venant du Nord, arrivèrent à ce poste à la recherche du buffle; presque tous sont restés ici quelques temps et en grand nombre, environ cinq cents âmes y sont encore, bien qu'on leur ait souvent représenté combien il était important pour eux de tâcher de vivre par eux-mêmes; mais comme ils sont ici, et que la saison est avancée, un grand nombre d'eux devront être nourris par le gouvernement pendant l'hiver. Nous n'avons pas un approvisionnement de vivres très considérable pour les Sauvages, et s'il ne s'agissait de ne nourrir que ceux qui sont ici actuellement, nous en aurions assez, mais le danger qu'il faut redouter c'est l'arrivée d'un plus grand nombre, car c'est indubitablement ici le premier endroit où ils viendraient dans le cas où ils ne pourraient se procurer de nourriture par eux-mêmes, et c'est un cas fortuit qui peut être amené de plusieurs manières. Par exemple, nos Sauvages chassent sur le territoire des Etats-Unis, et dans une réserve Sauvage les autorités pourraient les forcer de partir, ce qui naturellement équivaldrait à les renvoyer de ce côté-ci; et, de plus, où il y a tant de tribus différentes réunies, il est naturel qu'il survienne quelques difficultés parmi eux, ce qui aurait tout probablement pour effet de faire revenir un grand nombre de nos Sauvages; de fait nos Sauvages chassent dans un pays étranger, et il peut survenir beaucoup de choses qui les forcent à revenir dans leur pays, et s'ils reviennent, n'ayant aucun moyen de gagner leur vie, il faudra nécessairement les nourrir. Je n'ai pas eu de nouvelles directes du pays du buffle depuis environ dix jours ou deux semaines, mais la dernière fois que j'en ai eu, la plupart des Sauvages étaient réunis près du grand coude de la rivière au Lait. Je ne prévois cependant pas qu'ils reviennent en grand nombre avant le printemps prochain, mais je crois qu'il est probable que leur retour aura lieu vers cette époque, et comme c'est un sujet d'une grave importance je recommanderais d'y être préparé même si cet événement n'était que possible. En attendant, les provisions déposées

ici pour les Sauvages seront considérablement réduites, attendu qu'il est maintenant certain qu'il faudra, comme je l'ai dit plus haut, en nourrir un très-grand nombre durant tout l'hiver.

Les opérations agricoles faites à ce poste durant la dernière année, n'ont pas, en général, réussi. Ayant eu le commandement de ce poste pendant deux saisons, l'été de 1876 et le dernier, je crois que je puis dire que les montagnes du Cyprès ne sont pas propres à l'agriculture. Le grand empêchement paraît être les fortes gelées d'été. Cette année le rendement des pommes de terre n'a pas égalé la sèence, bien que les légumes aient produit un rendement raisonnable.

Je dois dire que l'hiver, jusqu'à présent, a été très-rigoureux. Le 23 du courant le thermomètre est tombé à 42 degrés au-dessous de zéro; durant la semaine terminée le 20 du courant, la moyenne du froid a été de 25° au-dessous de zéro. Dans la matinée du 20, un de nos hommes a trouvé un individu nommé Scott, déserteur de l'armée américaine, sérieusement gelé à quelques milles de ce poste. Il avait perdu son chemin en venant du Grand Lac: il a été transporté à l'hôpital, où il a reçu tous les soins possibles jusqu'à sa mort, arrivée le 28 du courant.

Je voudrais respectueusement faire remarquer que s'il n'est pas absolument nécessaire de maintenir le poste à l'endroit actuel, il serait bon de le placer ailleurs, et si l'on pouvait trouver un emplacement convenable tout à fait en dehors des montagnes du Cyprès, ce serait beaucoup mieux, parce qu'à mon avis le climat tant en été qu'en hiver, n'y est pas salubre pour les hommes ou pour les chevaux. Le climat est si variable qu'en hiver une tempête soudaine rend le voyage très dangereux. En voici un exemple: le soir du 24, un détachement revenant d'un camp de Sauvages affamés auxquels il avait porté des provisions, fût surpris par une tempête qui sembla s'être formée en un instant. Les hommes se trouvaient séparés du guide, qui marchait alors à une centaine de pieds en avant d'eux, et furent incapables de rien voir ou de reconnaître le pays, bien qu'ils n'aient été qu'à une couple de milles du fort. Le sergent qui les conduisait se détermina sagement à camper à l'endroit où ils étaient jusqu'à ce que la tempête se fût apaisée. Il m'a rapporté à son retour qu'il avait craint de voir quelques-uns des hommes gelés à mort si quelques éclaireurs n'eussent été envoyés du fort à leur recherche, lorsque le guide qui arriva le premier au fort me conta la chose. De pareilles tempêtes sont très communes dans cette section du pays.

J'ai aussi l'honneur de vous dire que la force de ce poste est efficace quant à ce qui a rapport à l'exercice et à la connaissance de ses devoirs, si l'on tient compte du service qu'elle a constamment à faire comme détachement, escorte, etc., durant l'été. On comprendra qu'il est tout-à-fait impossible de prendre de fraîches recrues, et en peu de mois de les rendre parfaits soldats, tout en exigeant d'eux en même temps, tous les autres services qu'ils seraient appelés à rendre plus tard. Les recrues n'ont pas reçu en équitation, toute l'instruction que j'aurais voulu leur donner, si leur service n'avait pas déjà été si rude.

A mon avis, on ferait un grand pas vers l'efficacité de la police si l'on établissait pour l'exercice et l'instruction des recrues un dépôt où elles resteraient pendant un temps déterminé, dans ce seul but, avant d'exiger d'elles le service régulier. Un tel établissement serait, suivant moi, beaucoup plus praticable maintenant que le temps de service est de cinq ans que lorsqu'il n'était que de trois années.

En terminant j'ai aussi l'honneur de vous transmettre, ci-joint, un état de toutes les causes portées devant les magistrats durant l'année. Je puis dire qu'il y a toujours un grand nombre de disputes et de difficultés réglées à la satisfaction de la justice sans recourir aux procédures légales, et dont on ne tient aucun registre.

Je suggérerais l'opportunité de présenter aux hommes chaque année des insignes pour les meilleurs tireurs, qui les porteraient comme dans l'armée anglaise;

une telle distinction serait sans aucun doute hautement appréciée des hommes et les encouragerait à exceller dans le tir.

J'ai l'honneur d'être, monsieur

Votre obéissant serviteur,

L. N. F. CROZIER,

Surintendant commandant.

Transmis par

JAMES MACLEOD,
Commissaire.

RAPPORT DU SURINTENDANT WALKER.

BATTLEFORD, 19 décembre 1879.

MONSIEUR,—Conformément à vos instructions, j'ai l'honneur de vous soumettre le rapport suivant sur la police à cheval du Nord-Ouest, district de Battleford, pour l'année qui se terminera le 31 décembre 1879:—

Au commencement de l'année la force des différents postes sous mes ordres se répartissait comme suit: Battleford, 3 officiers et 30 sous-officiers et hommes; Prince-Albert, 8 sous-officiers et hommes. Le poste de Prince-Albert a été établi au commencement de l'hiver 1878, surtout pour surveiller les Sauvages Sioux, qui, disait-on, causaient des ennuis aux colons par de petits vols etc., mais après l'arrivée de la police, on ne les a accusés d'aucun des ces larcins; leur conduite pendant tout l'hiver a été surprenante, parce qu'ils étaient souvent dans le besoin et ne pouvaient pas toujours trouver d'emploi; mais cependant leur conduite a été bonne. On a trouvé pendant l'hiver qu'ils ne pouvaient vivre sans être aidés, et lorsque j'ai représenté leur état au lieutenant-gouverneur Laird, surintendant des Sauvages, il m'a autorisé à aider les plus nécessiteux, avec les approvisionnements de la police, et d'inscrire ce montant au compte du département des Sauvages. J'ai visité ce détachement tous les mois ou toutes les six semaines durant l'année, j'ai tenu conseil avec les Sioux, et je les ai trouvés très-disposés à faire ce qui convenait et à travailler. Durant l'été la plupart d'eux ont quitté Prince-Albert quelques-uns se dirigeant vers les plaines, mais à l'approche de l'hiver ils sont revenus à Prince-Albert, et ont été suivis de quelques Sioux Tetons de la bande connue sous le nom de "Chiens de fer." Les colons s'alarmèrent fortement, et l'on me fit les rapports les plus extravagants des déprédations des Sioux. J'ajoutai peu de foi à ces rapports, vu que le sergent Desforges qui commande le détachement de Prince Albert, avait des ordres positifs de m'informer du plus léger indice de trouble parmi les Sioux. Je me rendis à Prince-Albert pour avoir des détails, et je vous en ai fait un rapport au long en date du 10 novembre 1879; copie de ce rapport se trouve ci-jointe. Depuis cette époque j'ai entendu dire plusieurs fois que les Sioux étaient paisibles et travaillaient pour les colons. Je ne prévois aucune difficulté avec eux, vu que je comprends que le département des Sauvages leur donne encore de l'aide cet hiver.

En février dernier, j'appris que le chef Barbu, du lac au Canard, et sa bande, avaient menacé plusieurs fois d'enfoncer le magasin de Stobart, Eden et Cie., et de s'approprier les provisions qui y était déposées pour les Sauvages. Des plaintes furent aussi faites au lieutenant-gouverneur Laird par les colons dans ce voisinage.

Après m'être consulté avec Son Honneur, nous décidâmes qu'il serait bon d'y stationner quelques hommes pendant un certain temps. Dans ce but je partis d'ici le 10 février. J'obtins de Stobart, Eden et Cie une maison et une écurie sans loyer pour l'hiver, mais ces bâtiments ont exigé de grandes réparations pour les rendre habitables.

Je fis demander le chef Barbu et lui dis ce que j'avais appris sur son compte et sur sa bande, et l'avertis de ne pas troubler la paix; je suis heureux de pouvoir dire que ma conduite dans cette affaire a produit un très bon effet sur les Sauvages.

J'avais intention de ramener ce détachement à Prince-Albert l'automne dernier, vu que je manquais d'hommes, mais après consultation avec les colons du lac au Canard, ils m'assurèrent que la retraite des hommes aurait pour effet de faire recom-

mencer les menaces du chef Barbu, et peut-être leur mise à exécution. Ainsi, prenant cela en considération et le fait qu'un certain nombre de Sioux Tetons hivernaient à cet endroit, je décidai d'y laisser deux ou trois hommes pour l'hiver.

Je crains qu'il ne soit nécessaire d'établir en cet endroit cette station en permanence au moins pendant quelques années.

Les Sauvages du lac au Canard ne veulent pas prendre de réserve; ils ne font que peu de chose ou rien pour eux-mêmes, et l'on me dit qu'ils encouragent les Sioux à venir dans leur voisinage.

Le commencement de l'année a été tranquille à Battleford, et rien d'extraordinaire n'y est arrivé jusque vers la fin de mars lorsque nous avons appris des nouvelles les plus alarmantes au sujet des Sioux et autres Sauvages, et de petites bandes commencèrent à arriver à Battleford mourant presque de faim; ces arrivées continuèrent jusqu'au nombre d'environ deux mille Sauvages: Cris, Sauteux, Assiniboines, Sioux, Pieds-Noirs, Circis et Gens du Sang.

On a craint pendant un temps que la présence d'un aussi grand nombre de tribus diverses ne causât des troubles, mais ils ont tous reçu de l'aide du département des Sauvages. Quelques-unes des tribus qui n'appartiennent pas à la Saskatchewan reçurent des rations qui leur permirent de retourner dans leurs localités respectives, mais la majorité d'entre eux resta ici jusqu'après les paiements annuels du mois d'août. Durant ces paiements annuels, la police sous mes ordres reçut et distribua les provisions aux Sauvages dans les endroits suivants: Fort Pitt, Lac qui Raisonne, Carlton, Lac au Canard, Prince-Albert et Fort-à-la-Corne. Une escorte de huit hommes, sous les ordres de l'inspecteur French, fut envoyée au lac qui Résonne. Le caporal Wyld et le constable Douglass furent envoyés à Victoria pour escorter l'argent de l'annuité pour le surintendant Jarvis. Le chirurgien Miller et neuf hommes restèrent à la garde de Battleford, pendant que je me rendais avec le sergent d'état-major Price et deux constables faire les paiements à Carlton, au lac au Canard, à Prince-Albert et à Fort-à-la-Corne. A mon arrivée à Carlton je trouvai que l'argent des paiements n'était pas arrivé et que les Sauvages ne voulaient pas prendre de chèques en paiement. Je jugeai à propos de retarder les paiements de quelques jours et je me rendis aux fourches de la Saskatchewan espérant rencontrer le steamer qui portait M. l'agent des Sauvages Orde et l'argent, et de l'amener aussi promptement que possible par terre. Après avoir attendu deux nuits et une journée, et n'entendant pas parler du steamer ou de M. Orde, je retournai à Carlton, et après avoir expliqué la situation aux Sauvages, ils consentirent à prendre des chèques en paiement, et je me mis à les payer de suite. Je trouvai que leurs présents n'arriveraient pas avant deux jours, de sorte que j'ai dû rationner les Sauvages; je me rendis ensuite au lac au Canard pour payer la bande qui s'y trouvait, mais le chef voulait tuer le temps et obtenir autant de provisions qu'il pourrait avant de prendre son argent. Je les informai que je les paierais de suite ou bien que je le quitterais en leur coupant les vivres. Quelques-uns de la bande acceptèrent leur argent, d'autres, pensant que je leur donnerais encore une chance, ne le voulurent pas, Je retournai alors à Carlton et distribuai les présents qui étaient arrivés. Je fis ensuite les paiements à Prince-Albert et à Fort-à-la-Corne et distribuai les présents, tout se faisant paisiblement. Je revins ensuite à Battleford, après une absence de trois semaines pendant lesquelles je parcourus 650 milles et fis des présents à quatre endroits différents. Je ne puis parler trop hautement de la conduite des hommes de la police présents aux paiements. Ils ont été très attentifs à tous les devoirs qui leur étaient imposés et patients avec les Sauvages; ils travaillaient tard et commençaient de bonne heure pour distribuer et recevoir les provisions.

A part les paiements dont je viens de parler, j'ai aussi payé aux Sauvages du lac au Canard leur argent annuel de 1878 (qu'ils avaient refusé de prendre à l'époque du paiement). En février dernier, j'ai aussi distribué des provisions aux Sauvages à Carlton, au lac au Canard et à Prince-Albert, de fait j'ai rempli les fonctions d'agent des Sauvages auprès d'eux, sous les instructions de Son Honneur le lieutenant-gouverneur Laid durant le dernier hiver, et jusqu'à l'arrivée de l'agent des Sauvages dans ce district en août dernier.

CASERNES.

Les casernes de Battleford sont exactement dans l'état dans lequel vous les avez vues, excepté qu'elles ont été entièrement couvertes de vase avant les froids. Elles sont encore bien peu confortables; nous brûlons maintenant de quatre à cinq cordes de bois par jour, et ce n'est qu'en conservant les feux nuit et jour qu'on peut rendre ces constructions habitables. Ce matin, par un froid de 37° au-dessous de zéro, l'eau était gelée sur le dessus du poêle dans ma chambre à coucher, bien qu'il y ait eu dans le poêle assez de braise pour rallumer le feu le matin. Le missionnaire presbytérien n'étant pas arrivé à Prince-Albert l'automne dernier, j'ai pu louer la maison de la Mission pour une somme de \$12 par mois, pour y installer les casernes, les magasins et les écuries. Si ce détachement doit rester en permanence à cet endroit, je recommanderais de bâtir des casernes convenables. Le détachement du lac au Canard est stationné pour l'hiver dans une petite maison louée de Stobart, Eden et Cie, à \$5 par mois; une petite cuisine a été ajoutée à la maison en novembre dernier; les provisions sont gardées au-dessus du dortoir des hommes. Nous avons aussi dans l'écurie de Stobart, Eden, et Cie, quatre stalles pour nos chevaux durant l'hiver. Si ce poste doit être permanent, je recommanderais aussi la construction de casernes.

CHEVAUX.

Les chevaux de cette station ont très-bien supporté les fatigues de l'année et sont en général en bon état. Les accidents ont été les suivants, le n° 30 s'est cassé une jambe le 29 mars dernier en charroyant du bois, et a dû être abattu. Un poulain de l'année est mort subitement le 9 septembre, après avoir mangé, je crois, des herbes vénéneuses. Je suis porté à le croire par le fait que depuis trois ans un certain nombre de chevaux et d'animaux appartenant aux colons, sont morts subitement dans le voisinage des casernes. Tous ces animaux avaient les symptômes de l'empoisonnement végétal; lorsque le sous-commissaire inspecta ce poste en septembre dernier, il a réformé les n°s 87 E et 29 D. Je recommanderais maintenant de réformer le cheval n° 36 (Rice). Il paraît complètement hors de service, et il n'y a pas de fourrage qui puisse le remettre en bon état. Deux poulains ont été élevés durant la saison, et grandissent bien. Je trouve que les chevaux Broncho ne sont pas aussi bons pour toute espèce de services que les chevaux canadiens, et je recommanderais qu'on nous envoie des chevaux canadiens lorsqu'on augmentera la division.

DISCIPLINE.

Je recommanderais d'armer cette division de carabines Winchester le plus tôt possible, parce que c'est une arme dont le tir est beaucoup supérieur à celui de la carabine en usage aujourd'hui. Je recommanderais aussi qu'on nous expédie une quantité de munitions suffisantes pour permettre aux hommes de tirer chacun 60 rondes par année pour pratiquer le tir au blanc, parce que je trouve que quelques-uns des hommes ne possèdent pas à cet exercice toute l'instruction que je voudrais leur voir. Les forces actuellement sous mes ordres sont les suivantes:—Battleford, deux officiers et vingt et un sous-officiers et soldats; Prince-Albert, quatre sous-officiers et soldats; au lac au Canard, trois sous-officiers et soldats, onze de moins qu'au commencement de l'année. Cette diminution est due à ce que des hommes dont le temps de service expirait ont été licenciés, et trois constables transférés. Je vous demanderais la permission de recommander fortement de porter le plus tôt possible le nombre des hommes sous mes ordres au chiffre d'une troupe complète d'officiers et d'hommes qui devront être stationnés dans la proportion qu'on pourra juger nécessaire, de temps à autres, à Battleford, au lac au Canard, et à Prince-Albert; il sera peut-être nécessaire, l'année prochaine, d'envoyer quelques hommes à Fort-Pitt. Il y a des Sauvages turbulents dans cette localité, et je crains que le bon accord ne règne pas d'ici à quelques temps entre eux et les Sauvages agriculteurs. Je puis dire aussi que le Fort Pitt est la demeure du Gros Ours, que je regarde comme l'un des Sauvages Cris les plus turbulents que nous ayions dans ce territoire. Je recommanderais de donner à un inspecteur le commandement des stations du lac au Canard et de Prince-Albert; l'autre inspecteur aurait le commandement de la station ici, ce

qui laisserait l'officier commandant libre de surveiller le district et de se porter où sa présence pourrait être nécessaire. Je ne prévois pas de difficultés avec les Sauvages, mais je recommande cette augmentation et cette répartition de la troupe pour inspirer de la confiance aux colons, et encourager l'immigration dans cette partie des territoires. Le seul nom des Sioux porte la terreur dans l'âme de beaucoup de colons. Je dois aussi faire rapport que lorsque les grandes bandes de Sauvages étaient ici le printemps dernier ils étaient constamment dans ou autour des casernes. Quelques fois il y en avait jusqu'à cent à la fois se promenant dans les bâtiments, fumant près des écuries et des hangars à foin, en exposant ainsi toutes les casernes; mais comme nous n'avions pas de palissades pour les retenir au dehors, il nous fallait les surveiller constamment. Prenant ce fait en considération et aussi les nombreux rapports alarmants que nous recevons tous les jours de troubles avec les Sauvages, je considère qu'il serait opportun, pour protéger les bâtiments et les magasins, de commencer de suite la construction d'une palissade. M. l'agent des Sauvages Dickinson a fait couper par eux presque tous les piquets. Nous n'avons pu construire qu'environ un cinquième de la palissade, mais j'espère la terminer cet hiver.

PROVISIONS.

J'ai été un peu à court d'hommes l'été dernier, et comme il fallait tous les hommes pour les paiements des Sauvages, je n'ai pas essayé de couper notre propre foin. J'en ai obtenu par contrat 222 tonnes, à \$3 la tonne. J'ai fourni à l'entrepreneur une paire de bœufs et un rateau à foin. J'ai aussi fait un contrat pour toute la quantité de foin dont nous aurons besoin aux casernes, à raison de \$2.95 la tonne; un caporal et trois hommes avec deux paires de chevaux nous approvisionnent de bois; on doit le charroyer d'une distance de quatre milles du côté sud de la rivière à la Bataille. Durant ces temps froids, ils peuvent à peine nous suffire, mais ils en avaient une bonne quantité au commencement de l'hiver. Il nous faut environ 600 cordes de bois. Le détachement de Prince-Albert a coupé et a charroyé le foin et le bois dont il avait besoin cette année, et le détachement du lac au Canard s'approvisionne lui-même de bois, mais il doit se procurer le foin par contrat.

J'ai demandé des soumissions le 5 septembre dernier, pour la farine et l'avoine nécessaires à cette station et à celle de Prince-Albert, mais je n'ai pas reçu de soumissions pour les provisions de Battleford, et j'ai dû me les procurer par vente privée. J'ai acheté pour \$1.25 le boisseau toute l'avoine qu'il y avait ici, et j'ai acheté la balance à Prince-Albert au même prix, livrable ici. J'ai acheté 100 sacs de farine du capitaine Moore, à \$1.50 le quintal, livré ici, mais trouvant que je pourrais faire mieux en achetant le blé à Prince-Albert et en le faisant moudre, je fis des arrangements pour l'achat de 600 boisseaux de blé de la meilleure qualité, à \$1.25 le boisseau; lorsqu'il sera moulu et livré ici il me reviendra environ à \$4.75 le quintal. Les plus basses soumissions reçues et acceptées pour les approvisionnements de Prince-Albert ont été, farine \$4.72, avoine 78 centins, y compris la mise en sacs. J'hiverné 50 des bêtes à cornes que vous avez envoyées ici l'automne dernier. J'en hiverné aussi environ 30 pour le département des Sauvages, qui s'est engagé à payer la moitié des dépenses. J'ai engagé les services de deux hommes pour cela et les ai envoyés avec les animaux à l'endroit où se trouvent les meules de foin, où il y a de bons abris. J'ai tué assez de bœufs au commencement de l'hiver pour nous approvisionner jusqu'en avril prochain. J'en ai aussi envoyé une provision à Prince-Albert et au lac au Canard. J'ai dû payer de \$10 à \$12 le cent pour le bœuf à ces endroits. Je trouve que je puis leur livrer du bœuf d'ici à raison de \$3.50 le cent.

En l'absence du chirurgien Miller, je dois vous faire rapport que la santé des hommes sous mes ordres a été très-bonne durant la dernière année; il n'est survenu qu'un seul cas sérieux; celui du constable O'Neil qui eut une très-sérieuse attaque de pneumonie, qui l'a retenu au lit pendant quelques temps. Il y a eu plusieurs cas de rhumes et de rhumatismes depuis que l'hiver est commencé, causés sans aucun

doute par le vent froid qui passe à travers les craques du bâtiment, et du feu qu'il faut garder dans la chambre pour la tenir chaude.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

JAMES WALKER,

Surintendant.

Au lieutenant-colonel J. F. MACLEOD, C.M.G.,
Commissaire P.C.T. N.-O.

Montagne du Cyprès, T.N.-O.

BATTLEFORD, 26 novembre 1879.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous faire rapport du résultat des opérations agricoles de ce poste pendant la dernière année. Comme vous le savez de nouveaux champs ont été labourés le printemps dernier près des casernes, où l'on peut mieux les protéger contre les animaux. Le constable Ridout a été employé comme fermier du 29 mars au 14 juillet 1879, jour auquel expira son engagement, et il quitta le service. Le constable Shaw a rempli les fonctions de jardinier du 15 avril au 12 novembre, époque à laquelle ses services en cette qualité n'ont plus été nécessaires pour la saison; il a aussi aidé à la moisson. Thomas Quinn et George Scott, l'interprète et le gardien du troupeau, ont aussi été employés sur la ferme lorsqu'on n'en avait pas besoin pour d'autres services. Ces hommes, avec la ferme et le jardin, ont fourni tout ce dont nous avons eu besoin pendant le printemps, l'été et l'automne derniers. Ci-suit une nomenclature des grains et des légumes récoltés et leur quantité:—16,742 lbs. d'avoine; 5,237 lbs. d'orge; 36,117 lbs. de pommes de terre; 1,060 lbs. de betteraves; 3,850 lbs. de navets; 200 lbs. de carottes; et 200 pommes de choux. Nous avons eu aussi un approvisionnement complet de petits légumes pendant l'été; tels que de la laitue, des radis, des pois, des choux-fleurs, etc. Si l'on doit continuer une autre année à cultiver la ferme et le jardin, je recommanderais qu'on nous envoie pour cela deux ou trois hommes pratiques. Bien que les hommes que j'avais cette année eussent été pleins de bonne volonté et d'attention, aucun d'eux ne s'était occupé de cette besogne auparavant, et j'ai dû en conséquence passer plus de temps à les instruire que je ne pouvais convenablement en donner à cet objet.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

JAMES WALKER,

Surintendant.

Au lieutenant-col. MACLEOD, C.M.G.,
Commissaire, P.C.T.N.O.,

Montagnes du Cyprès, T.N.O.

Transmis par,

JAMES MACLEOD,
Commissaire.

BATTLEFORD, 10 novembre 1879.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous faire rapport, que le 30 octobre dernier, Charles Moir et Thomas McKay, écuers, juges de paix de Prince-Albert, arrivèrent à Battleford et rapportèrent que les Sioux étaient arrivés en grand nombre à Prince-Albert; qu'ils avaient tué un buffle appartenant au capitaine Moore, et deux bœufs appartenant à des colons; que les Sioux donnaient beaucoup de trouble en mendiant constamment et en entrant dans des maisons des colons à toute heure du jour et de la nuit. Je partis pour Prince-Albert le 1er du courant, amenant avec moi l'interprète Sioux attaché au département des Sauvages. En arrivant à Prince-Albert le 4, je trouvai bien exagérées les déprédations qu'on avait rapportées, ni le buffle ni les bœufs n'avaient été tués par les Sioux; le malentendu a été causé par le manque d'un bon interprète. Les Sioux avaient amené des chevaux aux gens que l'on disait avoir perdu des animaux, et offraient de les changer contre des animaux, parce qu'ils mouraient de faim; les habitants avaient compris que les Sioux avaient déjà tué les animaux et voulaient les payer avec leurs chevaux. Je convoquai une assemblée des Sioux le 5 courant, à laquelle M. l'agent des Sauvages Clarke et moi,

rencontrâmes les chefs principaux des diverses bandes ; M. Clarke leur dit qu'ils devaient faire tous leurs efforts pour vivre par eux-mêmes, et leur promit des rets à poissons ; il leur annonça que les provisions qu'ils recevraient du gouvernement seraient très limitées. Je les avertis ensuite de ne pas s'imposer chez les colons ; si ces derniers leur demandaient de travailler c'était très-bien, mais s'ils s'apercevaient que les colons ne voulaient pas d'eux, il ne devait pas rester autour des maisons, attendu que les colons ne pouvaient pas comprendre ce qu'ils disaient et pouvait croire qu'ils avaient de mauvaises intentions. Je leur dis aussi que les lois de notre Grande Mère étaient très justes ; que si un blanc volait quelque chose leur appartenant ou tuait aucun de leurs animaux, il serait puni, et que si un Sauvage commettait des déprédations, il serait certainement traité de la même manière. Je dis aux chefs d'avertir leurs jeunes gens de ne pas faire de mal, attendu que l'acte illégal d'un ou deux hommes jetterait du discrédit sur toute la bande. J'ai entendu dire qu'il y avait environ cent quatre-vingt loges autour des établissements, quatre-vingt-huit à Prince-Albert, douze à Saint-Laurent, et huit au lac au Canard, composées de Tetons, de Sioux, de Yanktons, Mai-wakanton, Wap-eketon, Wapeton, et Minnie Couges. "L'homme-qui-court-après-la-panthère" et "Deux-Chiens" sont les chefs à Prince-Albert ; le "Chapeau-blanc" à Saint-Laurent ; et le "Bœuf Ivre," de la bande du "Chien de fer," au lac au Canard. Ils n'ont manqué de rien jusqu'aux froids, parce qu'ils pouvaient se procurer des canards et d'autre petit gibier, et plusieurs d'entre eux ont trouvé de l'emploi en moissonnant et en battant en grange ; leurs moyens d'existence sont en quelque sorte à bout cette année ; environ une moitié pourrait trouver de l'ouvrage et serait une acquisition pour les établissements pendant l'hiver, mais ces derniers ne sont pas assez considérables pour en employer un aussi grand nombre. J'eus une entrevue avec le "Bœuf Ivre," de la bande des Tetons, au lac au Canard, le 7 du courant. Il m'a dit que son chef, le "Chien de fer," était aux buttes de Sable, sur la branche sud, avec seize loges, et qu'il avait intention de venir au lac au Canard au printemps. En réponse à la question que je lui posai quant à la manière dont il se proposait de vivre au lac au Canard pendant l'hiver, il me dit que leurs femmes travailleraient pour les colons et que les hommes feraient la chasse. Je lui conseillai de faire dire au "Chien de fer" de ne pas venir au lac au Canard, parce qu'il devait voir lui-même que les colons ne pouvaient trouver d'ouvrage pour tous ceux qui s'y trouvaient actuellement, et que s'ils s'attendaient à recevoir des secours du gouvernement ils en obtiendraient plus facilement à la montagne des Bois ou aux collines du Cyprès.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

JAMES WALKER,

Surintendant.

Au lieut.-col. J. F. MacLEOD, C.M.G.,
Commissaire.

RAPPORT DU SURINTENDANT HERCHMER.

LAC PLAT, 7 janvier 1880.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de faire rapport que durant l'année qui a fini le 31 décembre 1879, j'ai eu quatre remontes de chevaux dans mon commandement. Deux chevaux sont morts, un autre a été mis à la réforme et vendu, et un poulain est né. Trois des chevaux qui restent sont impropres au service actif, et je conseillerais de les mettre à la réforme et de les vendre par encan public.

La chambre aux harnais a été terminée et trouvée très commode. Un caveau pour les légumes a été construit, et une clôture en piquets érigée autour de la cour à foie ; tous les bâtiments devront être entourés d'une clôture.

Tous les bâtiments sont maintenant complets, à l'exception de la boulangerie et du corps-de-garde ; il est grandement besoin de ce dernier, parce que l'espace actuellement affecté aux prisonniers est insuffisant et très-incommode. Les bâtiments sont bons mais ils seraient plus chauds et économiseraient beaucoup de bois s'ils étaient plâtrés à l'extérieur.

Nous avons eu quatre prisonniers qui ont subi leur peine pendant la dernière

année; deux se sont évadés mais ils ont été repris. Nous avons aussi servi seize mandats.

Le rapport ci-joint indique le nombre de charrettes examinées et la quantité de boissons admises avec permission. En deux occasions les boissons ont été répandues parce qu'il n'y avait pas de permission, et deux arrestations ont eu lieu pour avoir entré des boissons en contrebande dans le territoire du Nord-Ouest.

J'ai l'honneur d'être monsieur,

Votre obéissant serviteur,

W. M. HERCHMER,

Surintendant.

Au commissaire de la
P. C. N.-Ouest,
Fort-Walsh.

Transmis par
JAMES MACLEOD,
Commissaire.

ETAT du nombre de charrettes, etc., qui sont passées au Lac Plat durant l'année qui s'est terminée le 31 décembre 1879.

N° de wagons.	N° de charrettes.	N° de Buckboards.	N° total de véhicules.	Quantité de whisky.	Rhum.	Eau-de-vie.	Vin.	Quantité totale de boissons.	Observations.
				Galls.	Galls.	Galls.	Galls.	Galls.	
227	1,871	35	2,133	112	12	611	281	904	Contenu des wagons et des charrettes ; marchandises divers.

LISTE des prisonniers détenus au lac Plat, durant l'année qui s'est terminée le 31 décembre 1879.

Nom.	Offense.	Date de l'arrestation.	Date de l'envoi en prison.	Par qui envoyé en prison.	Date de la condamnation.	Sentence.	Par qui rendue.	Observations.
Buenas Fish...	Larcin.....	1879, 27 sept.....			1879. 8 oct.....	4 mois travaux forcés.	M. Ryan, M.S.	
Ka-we-ti-osh...	Félonie	7 mars			10 mars....	3 do ...	do ...	
José Mekis.....	Ass't indécent	22 mai.....			9 juin.....	2 do ...	do ...	
Wa-wa-kappo.	Vol de cheval.	6 août....			17 nov.....	3 do ...	do ...	

M. HERCHMER, *surintendant.*

RAPPORT DU CHIRURGIEN KITTON.

FORT MACLEOD, T. N. O.

Au col. MacLeod, C.M.G.,
Commissaire de la P., C.N.O.

30 janvier 1880.

MONSIEUR.—J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport médical suivant pour le Fort-Walsh, pour l'année 1879.

Un regard jeté en arrière jusqu'au commencement de l'année dernière au point de vue médical nous montre un état de choses très peu satisfaisant. L'année s'est fait annoncer par des maladies dues à des influences climatiques, et les catarrhes,

l'influenza, les rhumatismes etc., ont sévi sur une grande échelle. Plusieurs de ces maladies étaient d'une nature triviale, mais leur règne général a matériellement nui à l'efficacité de la police pendant qu'elles duraient.

Vers le printemps une fièvre remittente d'un caractère doux a fait son apparition, dans plusieurs cas compliquant d'autres maladies d'un caractère plus sérieux, mais habituellement elle n'était pas compliquée. Ce n'était que l'avant-coureur d'une épidémie qui s'est fait sentir d'une manière désastreuse dans toutes les collines du Cyprés durant la dernière partie de l'été et le commencement de l'automne. A mesure que la saison avançait cette fièvre a présenté un caractère remittent et inter-mittent, et dans les plus mauvais cas, il y a eu des symptômes typhoïdes qui ont causé la mort après de longues et pénibles souffrances chez plusieurs personnes n'appartenant pas à la police. Je suis heureux de dire que bien que plusieurs des nôtres eussent été sérieusement malades, nous n'avons pas eu le pénible devoir d'enregistrer un seul décès. Plusieurs des postes militaires des Etats-Unis situés au pied des Montagnes Rocheuses au sud de nous, sont annuellement visités par cette épidémie, et plusieurs camp de mineurs ont été abandonnés à cause de ses ravages. Les mineurs l'appellent "fièvre de montagne." Cette fièvre a paru la première fois à Fort-Walsh dans l'été de 1876; il n'y a eu qu'un seul cas cette année-là. Le registre de l'hôpital pour 1877 constate plusieurs cas d'un caractère léger, et en 1878, onze cas y ont été inscrits, présentant le caractère du typhus miasmatique. L'année dernière, 1879, comme on peut le voir en consultant l'annexe A, dix-sept ont eu la fièvre, et un seul cas avait le caractère du typhus miasmatique. Ceci cependant n'indique pas complètement toute l'étendue de l'infection miasmatique; un simple catarrhe et presque tous les cas de diarrhée et de dysenterie et autres affections, ont été presque toujours trouvés intraitables à moins que la quinine ne fût la base du traitement. Comme je l'ai dit, plusieurs vies ont été perdues durant la dernière épidémie. M. Clarke, agent de la maison J. G. Baker et Cie, et Wm. Walsh, neveu du major Walsh et ex-membre de la police, y succombèrent. Plusieurs Métis et Sauvages en moururent, et la mortalité des enfants parmi ces derniers a été très-grande. A la montagne des Bois elle a sévi pendant tout l'hiver 1878-79, et pendant ce temps, neuf Métis et quelques Sioux en moururent. Aucun de nos hommes stationnés à cet endroit n'a pris la fièvre. Je n'ai pas entendu dire qu'elle ait sévit dans aucune autre partie de la division ouest.

Le règne général de la fièvre en 1878 et le caractère typhoïde qu'elle présentait dans plusieurs cas m'ont excité à trouver la cause de cette visite désagréable dans un pays recommandé pour la pureté de l'air, et l'exemption de toutes maladies contagieuses, et à m'efforcer de trouver les moyens d'arrêter ses ravages, et même à la prévenir à l'avenir.

Prenant en considération l'élevation du fort, environ 3,400 pieds au-dessus du niveau de la mer, l'état de l'air, raréfié et sec, les vents continuels occasionnant un changement d'air constant, je n'ai pas cru qu'il était possible que les germes miasmatiques existassent en assez grande quantité dans l'air pour causer autant de maladie, et j'ai naturellement considéré l'eau comme le canal par lequel l'élément nuisible s'introduisait dans le système.

En inspectant, vers sa source, le ruisseau qui fournit au fort son approvisionnement d'eau, on a trouvé que le fond de la vallée à travers laquelle il coule, présentait une succession régulière de marais couverts d'une couche épaisse de matières végétales décomposées et de carcasses de chevaux et de buffles. Dans les temps pluvieux ces marais débordent et déversent leur contenu putride dans le cours d'eau principal; même dans les temps secs il se fait toujours plus ou moins de déversement. Les innombrables coulées qui coupent la vallée trouvent aussi un débouché dans le ruisseau pour leurs eaux chargées de miasmes,—coulées dans lesquelles la végétation annuelle pourrit par couches d'une épaisseur considérable. Durant les 12, 13 et 14 juin 1878, il tomba une très-forte pluie. Dans la nuit du 14, le ruisseau s'éleva de huit pieds, débordant ses rives de plusieurs pieds, et submergeant les fonds marécageux sur tout son parcours. L'eau a été troublée et nauséabonde pendant quelques jours après avoir baissé; peu de jours après cette crue, le premier cas typique de fièvre de

montagne, présentant un caractère de typhus miasmatique, se déclara parmi les colons. Il n'y a pas que la vallée dans laquelle le fort est bâti qui soit annuellement visitée par la fièvre; chaque village métis placé dans les mêmes circonstances a souffert des mêmes maladies épidémiques en différents temps.

Mes raisons de croire que l'eau qu'on boit est la conductrice de l'infection sont les suivantes :

1. Toutes les personnes obligées de boire de cette eau marécageuse surtout vers l'automne, sont sujettes à contracter la fièvre, qu'elles résident dans la vallée ou dans une autre localité où l'on suppose que la malaria soit impossible. On m'en a rapporté des cas dans les camps de chasseurs qui avaient campé pendant un temps considérable sur le bord des cours d'eau de nos montagnes.

2. Durant le paiement des Sauvages l'été dernier, une petite bande de Métis campés sur le sommet de la montagne de l'est fut obligée de se procurer de l'eau dans notre ruisseau; plusieurs eurent la fièvre et une jeune fille en mourut.

Une autre bande plus considérable campa à environ un mille plus loin près d'une source d'eau fraîche et claire, dont ils buvaient, et personne d'entre eux n'eut de fièvre.

3. L'air dans les collines des Cyprès est si raréfié et si sec, et si constamment en mouvement que, dans mon opinion, il est impossible qu'un nuage miasmatique, si je puis m'exprimer ainsi, puisse s'accumuler et exister suffisamment longtemps pour causer des maladies.

4. Le fait que la fièvre de montagne du plus mauvais type de typhus miasmatique ait fait son apparition immédiatement après la crue du mois de juin 1878, supporte vigoureusement mon argument; avant cela on n'avait que des cas doux de fièvre remittente et intermittente dans les montagnes. Je puis dire ici que chaque cours d'eau dans les collines s'est gonflé et a débordé de ses rives durant la même tempête de pluie, et chaque village situé sur l'un d'eux a souffert de l'épidémie.

5. De cinq hameaux métis dans les montagnes, un seul a été exempt de l'épidémie. A la "Tête de la montagne," à vingt et un milles à l'ouest de Fort-Walsh, il se réunit généralement environ une vingtaine de familles au commencement de l'automne pour y passer l'hiver dans un endroit retiré, bien abrité par une forêt de magnifiques sapins et au milieu duquel jaillit une source d'eau claire et pure; aucun d'eux n'a jamais pris la fièvre.

6. Pendant que sévissait l'épidémie, les maladies qu'on pouvait attribuer au système digestif étaient très communes; maladies qu'on trouvait exister en même temps que les fièvres intermittentes dans tous les districts infestés.

L'annexe A indique que ces désordres formaient 25 pour cent de la liste complète des maladies, ce qui est une très forte proportion.

Tous ces faits sont ressortis d'une inspection et d'observations personnelles. Je suis donc en état d'exprimer une opinion positive, et si je ne me trompe, il doit paraître évident: 1° que l'épidémie en question a une origine miasmatique, et 2° que l'eau que l'on boit est la cause du mal. D'après cette opinion, les mots miasmatique et typhus-miasmatique ne sont pas des noms propres; miasmatiques et typhoïde miasmatique seraient plus appropriés.

Quoique la fièvre n'ait pas un caractère périodique par l'apparition de paroxysmes réguliers de symptômes fébriles, cependant une ou plusieurs phases particulières aux fièvres miasmatiques se sont manifestées dans le cours de la maladie. Dans quelques cas bien exceptionnels, ces paroxysmes ne se sont pas du tout montrés, et dans ces cas la fièvre a pris le caractère distinctif de fièvre latente intermittente, communément appelée dans l'est *fièvre intermittente muette*. Dans le traitement, la quinine était le seul remède qui donnât aucune espérance de succès, et lorsqu'on l'administrait à fortes doses au commencement de la maladie elle domptait presque invariablement les symptômes et le malade entra en convalescence. Dans tous les cas venus à ma connaissance dans les quarante-huit heures après la manifestation des premiers symptômes, ce traitement a réussi invariablement.

La seconde question importante qui s'élève maintenant est celle-ci—Qu'est-ce qui a produit l'élément typhoïde dans la maladie? Les germes typhoïdes

et miasmatiques ont-ils un seul et même organisme ? ou bien les germes typhoïdes se greffent-ils sur les autres dans une constitution minée par une longue et affaiblissante maladie, et rendue incapable de supporter l'attaque d'une nouvelle maladie ? Je crois à cette dernière alternative, et la cause première se trouve au milieu de nous. Une malfaisante fosse d'aisance a été trouvée dans un cul-de-sac s'étendant sur toute la longueur des huttes de la division "E," dans laquelle le cuisinier des sergents avait l'habitude de jeter ses déchets, légumes, tripailles, etc. Les premières victimes de la fièvre typhoïde miasmatique furent le garçon de table des sergents et un homme de la division E dans la bâtisse adjacente, qui se plaignaient qu'il venait de "mauvaises odeurs" de dessous le plancher dans le coin où se trouvait leur lit. Ce fut cette plainte qui nous fit découvrir la fosse d'aisance. Il faut se rappeler que je parle de la manière dont la fièvre épidémique a éclaté à Fort-Walsh, il y a deux ans.

L'encombrement des huttes a été sans doute un agent important dans la production de l'élément typhoïde. Quelques-unes des chambres donnaient moins de 200 pieds cubes d'air respirable. L'expérience nous enseigne qu'on doit allouer au moins 600 pieds cubes pour chaque homme d'un corps de troupe occupant une chambre.

J'ai déjà dit que des carcasses de chevaux et de buffles jonchaient la vallée supérieure, où dans des circonstances favorables de chaleur et d'humidité il était possible au poison typhoïde de se développer et de faire son chemin jusqu'au cours d'eau.

Connaissant la source de la maladie, les moyens de la tarir et de l'arrêter à l'avenir devraient occuper sérieusement l'esprit. Il y a deux ans, lorsqu'éclata la fièvre typhoïde-miasmatique, les cas étaient mis en quarantaine en dehors du fort à mesure qu'ils survenaient. Une grande tente carrée a été aménagée dans ce but et munie de lits sur tréteaux. On plaça immédiatement en avant pour servir de latrines une tente conique dans laquelle on a fait usage de la terre sèche, de même que dans l'hôpital et dans les latrines des officiers. Somme toute les malades n'auraient pu être traités aussi confortablement en dedans du fort. Nobbs, un colon, attaqué de la fièvre fut transporté dans notre quarantaine, sa salle de billard nettoyée et désinfectée, et fermée au public pendant plusieurs jours. Dans le fort, on a vidé les huttes les unes après les autres, on les a parfaitement nettoyées, lavées, blanchies et désinfectées au moyen de la fumée du soufre brûlé. Une fenêtre a été percée au fond de chaque chambre pour les aérer, et à part cela on a placé des ventilateurs dans le toit. Les lits, source, de saleté et de désagrément furent enlevés et remplacés par des lits à tréteaux. On a cherché et comblé ces fosses d'aisances et autres foyers de fermentations malfaisantes. Les nouveaux bâtiments du quartier-maître étant propres à l'emmagasinage, les approvisionnements du gouvernement y furent transportés et l'ancien bâtiment converti en caserne. De cette manière nous avons pu obvier à l'encombrement des huttes et ajouter grandement à la sûreté et au confort de la police. On a pris tous les moyens d'arrêter la propagation de la maladie, et nous avons été récompensés en arrêtant d'une manière efficace la fièvre dans son caractère typhoïde. J'ai aussi fortement recommandé le creusement d'un puits, et d'imposer forcément l'usage de son eau comme breuvage et pour la cuisine, mais la saison était si avancée qu'il a été impossible de le creuser. Cependant lorsque l'épidémie éclata de nouveau l'été dernier, je suggérai de nouveau un puits, et M. Meale, avec son énergie ordinaire, se mit à l'ouvrage et creusa un puits d'une grandeur suffisante pour fournir aux troupes de l'eau pour tous les besoins.

L'année dernière nous avons de bonne heure pris des mesures sanitaires.

Au commencement du printemps les chambres ont été entièrement lavées et blanchies, les hommes vivant sous des tentes pendant ce temps-là. Les coins et les angles où les matières empoisonnées auraient pu se cacher, ont été grattés, et des mesures sanitaires ont été prises autant que le permettaient nos moyens. Nous avons répété les mêmes opérations lorsque les premiers symptômes de la fièvre se sont montrés, et il est remarquable en même temps qu'agréable à dire que le seul cas de fièvre typhoïde-miasmatique qui a eu lieu parmi nos hommes, a été celui du constable Brown, de la division "F," qui a contracté la maladie en dehors du fort pendant un

congé d'absence de trois mois, après son nouvel engagement. Ce fait est encourageant, bien que nous ayions eu, pendant cette dernière épidémie, autant de cas de fièvre que pendant les trois années précédentes réunies; mais il n'y a pas eu un seul cas de fièvre typhoïde miasmatique ayant pris origine en dedans du fort. Ceci montre que jusqu'à un certain point nous avons dû maîtriser l'élément typhoïde de la fièvre. Je puis dire aussi qu'après que l'usage de l'eau de puits eût été rendue obligatoire les fièvres remittentes et intermittentes ont paru avoir été arrêtées d'une manière efficace. Je ne me rappelle d'aucun nouveau cas survenu après cela, et les cas existants s'amélioraient tous les jours. Cependant comme ceci est arrivé un peu tard dans la saison et qu'à cette époque de l'année il y a généralement amélioration dans certaines épidémies, je ne dois pas assurer positivement la vertu préventive de l'eau de puits. Mais je ne puis dire la même chose de la fièvre typhoïde, qui est toujours plus violente et qui sévit plus généralement à l'automne et au commencement de l'hiver. Ces faits se présentent cependant si fortement à mon esprit que je ne puis m'empêcher d'exprimer ma sincère conviction que nous avons presque, si non tout à fait maîtrisé cette fièvre miasmatique tant sous sa forme simple que sous son caractère typhoïde, et qu'au moyen des nouvelles mesures sanitaires que je vais proposer, j'ai fermement espoir que la fièvre sera effectivement chassée du Fort-Walsh et de son voisinage immédiat, si on les met consciencieusement et pleinement en pratique.

Les mesures sanitaires que j'ai dites plus haut avoir été pratiquées au fort Walsh, sont d'une telle importance vitale que je les récapitulerai brièvement, tout en faisant quelques nouvelles recommandations.

1. De nettoyer complètement et de blanchir les chambres, et de les désinfecter en brûlant du soufre en canon, une once pour chaque 1,000 pieds cubes, et en fermant hermétiquement le bâtiment pendant au moins vingt-quatre heures. Ceci devra se faire aussitôt que la saison permettra aux hommes de camper sous les tentes.

2. De faire laver les couvertes, etc., et de bien aérer la literie chaque beau jour pendant que les hommes habitent sous les tentes.

3. De chercher les fosses d'aisances et autres foyers d'infection et de les combler promptement. La cour de l'écurie a grandement besoin de drainage, et l'on devrait étendre du sable et du gravois sur toute son étendue.

4. Les latrines en dedans du fort devrait être assénées avec de la terre sèche. La recommandation du Dr. Kennedy au sujet de chaises d'aisance à terre sèche est une bonne idée.

J'approuve fortement l'établissement de lavabos pour chaque chambre de division comme l'a recommandé le Dr. Kennedy. Le bain obligatoire une fois par semaine et l'inspection médicale immédiatement après, disons chaque samedi après-midi, assureraient la propreté personnelle.

6. Le chirurgien du poste devrait se faire un devoir de visiter la caserne, les cuisines, les dépendances, etc., au moins une fois par quinzaine, et l'officier de service dans sa ronde journalière pourrait voir s'il y a quelque chose qui pût mettre en danger la santé des hommes, et s'il en trouvait il devrait y appeler l'attention du médecin.

7. Durant les paiements de l'été, on ne devrait pas permettre aux Sauvages de camper sur les bords du cours d'eau ou des ruisseaux qui s'y jettent, comme jusqu'à présent. Leur habitude de jeter toutes sortes d'ordures dans l'eau, de se baigner, etc., doit être une source abondante de maladie.

Si toutes ces mesures de précautions n'atteignaient pas le but qu'on se propose, le premier cas de fièvre devrait servir d'avertissement et les troupes évacuées sur d'autres points et logées sous des tentes pendant quelques semaines, sur la colline de l'est par exemple, à environ deux milles du fort, où il y a une très belle source d'eau fraîche et pure. Camper ferait du bien aux hommes; l'exercice et les manœuvres de campagne rompraient la monotonie de la vie de camp. Je crois que vous avez recommandé la même chose, l'année dernière, mais pour une raison ou pour une autre on n'y a pas donné suite.

Je désirerais respectueusement attirer votre attention sur ce problème corps-de-garde de Fort-Wash, qui sert à la fois de corps-de-garde, de prison et d'asile d'aliénés. Toute cette construction mesure en tout 16 x 12 à l'extérieur. La moitié de l'espace est occupée par trois cellules, dans lesquelles j'ai vu jusqu'à cinq ou six

prisonniers enfermés, et l'autre moitié est habituellement occupée par une garde de quatre à six hommes. Il est inutile de dire que ce bâtiment est loin de répondre aux besoins du poste où nous sommes toujours exposés à avoir plusieurs prisonniers, à part quelques-uns de nos hommes querelleurs, et de temps à autre un aliéné. Depuis les deux dernières années nous avons eu le soin de deux aliénés. Le premier était une vieille sauvagesse quelque peu portée au cannibalisme; elle était très-maniaque et bien difficile à garder. Ses habitudes sordides infectèrent tellement le corps-de-garde qu'elle dût être enfermée toute seule dans une petite construction. Avec un bienveillant traitement, une bonne nourriture, elle recouvra complètement la raison. Le second était un jeune métis qui, disait-on, méritait en danger la vie de ses neveux. On l'a trouvé tout-à-fait inoffensif et obéissant; il a été renvoyé l'été dernier.

Je recommanderais aussi de faire observer des mesures sanitaires parmi les colons qui habitent autour du fort. On devrait leur faire creuser un puits dont il se serviraient en commun. Leurs sordides habitudes de jeter les déchets, les ordures et l'eau de vaisselle dans le cours d'eau devraient être prohibées, et tout délinquant promptement et sévèrement puni. Il serait facile de défendre le fort contre la fièvre typhoïde s'il n'était pas entouré de colons, mais si on leur permet de conserver des habitudes qui engendrent la maladie, tous nos efforts et les mesures de précautions que nous prenons pour l'arrêter, seront inutiles.

Les autres maladies énumérées dans l'annexe A n'ont pas besoin de commentaires, excepté un cas de diphtérie. C'est le seul cas venu à ma connaissance depuis que je suis dans le Nord-Ouest. L'individu contracta la maladie à la Montagne des Bois et dût être amené au Fort Walsh. Je le vis le huitième jour après que la maladie se fut déclarée. Le pire de la maladie a été le gros abcès qui s'est formé au fond de la langue et qui s'étendait assez loin dans le cou. Il a été malade vingt jours en tout. Les deux cas inscrits sous le titre "Cheville de pied contusionnée et disloquée" et "Brûlure" sont survenus après mon départ du fort.

Le Dr. Kennedy recommande que les confortés d'hôpital, sous forme de bouillons concentrés, etc., pour l'usage de l'hôpital soient fournis avec les autres approvisionnements et puissent être demandés lorsque l'occasion le requerra. J'approuve pleinement cette recommandation. Dans les circonstances présentes il est très difficile d'établir un système de diète pour les malades. Pendant que la fièvre sévissait à Fort-Walsh les dépenses occasionnées par les conserves étaient disproportionnées aux demandes, même avec toute l'économie possible. Un approvisionnement libéral de ces effets venant du Canada serait non seulement un grand bienfait pour les malades, mais encore une économie.

L'été dernier, j'ai écrit un rapport spécial sur l'opportunité de permettre aux membres de la police de faire usage de la bière et de boissons enivrantes. Mon rapport favorisait ce projet, sauf certaines restrictions quant à l'usage des boissons enivrantes. En faisant cette recommandation, j'ai agi après mûre réflexion. Jusqu'à cette époque j'avais toujours refusé d'écrire officiellement sur cette question, mais d'après l'expérience que j'ai acquise depuis six ans que je fais partie de la force, je suis fermement convaincu que l'établissement d'une cantine, avec de sévères règlements, comme dans l'armée régulière, ajouterait matériellement au confort, à la morale et à l'efficacité de la police. Il est inutile d'écrire au long encore une fois sur ce sujet, mais je désire rappeler à votre mémoire mon rapport spécial, et vous demander de l'examiner sérieusement.

Durant la dernière année, le buffle faisant défaut dans le voisinage des collines du Cyprès, les Sauvages furent contraints d'aller chercher leur subsistance dans la région de la rivière au Lait, sur le côté américain de la ligne frontière. La dépense de médicaments pour eux a donc été à peu près rien.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre très-obéissant serviteur,

JOHN G. KITTSOON, M.D., C.M.,

Chirurgien de la police à cheval du Nord-Ouest.

Transmis par

JAMES MACLEOD,

Commissaire.

ANNEXE A.

MALADIES traitées à l'hôpital du Fort Walsh, pendant l'année 1879.

Classification.	Maladies.	Nombre de cas.	Durée moyenne. Jours.	Remarques.
<i>Maladies générales.</i>				
Epidémiques, etc.....	Fièvres intermittentes et remittentes.	16	20	Encore sous traitem't id id
	Fièvre typho-miasmatisque.....	1	.....
	Syphilis.....	2	.....
Constitutionnelles.....	Rheumatisme chronique.....	6	12½	
<i>Maladies locales.</i>				
Système nerveux.....	Névralgie.....	10	4	Etranger. Encore sous traitem't
	Insanité.....	1	.....
	Anémie de l'épine dorsale.....	1	48	
	Catarrhe chronique.....	1	.....
Système respiratoire....	Diphthérie.....	1	12	Encore sous traitem't
	Pleurésie.....	1	12	
	Mal de gorge.....	13	1	
	Toux, etc.....	21	2½	
	Bronchites.....	1	6	
	Colique.....	6	1½	
Système digestif.....	Constipation.....	4	1½	Encore sous traitem't
	Diarrhée.....	53	2	
	Bile.....	11	2	
	Hémorrhoides.....	2	5	
Système cutané.....	Dysenterie.....	6	2½	Encore sous traitem't
	Erythème simple.....	2	2½	
	do Interbugo (Chap.).....	4	3	
	Urticaire.....	1	20	
	Furones.....	4	3½	
Système génito-urinaire..	Herpes Toster.....	1	4	Encore sous traitem't
	Epididymitis.....	1	30	
	Soins chirurgicaux.....	34	6½	
Chirurgie.....	Hernie.....	1	8	id id
	Cheville du pied contus. avec fracture	1	.....
	Engelures.....	2	5½	
	Brûlure.....	1	44	
	Nombre total de cas.....	235		

JNO. G. KITSON, M.D.

RAPPORT DU CHIRURGIEN KENNEDY.

FORT-MACLEOD, T. N. O.,

30 novembre 1879.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport annuel sur l'hôpital de Fort-MacLeod pour 1879. C'est avec joie que je constate qu'il n'y a eu aucun cas fatal, et que les cas réellement sérieux aient été si peu nombreux. La santé générale a été excellente. L'été dernier mon devoir a exigé de moi de déclarer deux hommes impropres au service, et de les faire invalider; je désire attirer spécialement votre attention sur le cas de l'un de ces hommes, le constable Devlin, de la division E. Cet homme était victime de l'*asthme*, dont il avait souffert depuis plus de cinq ans, et dont il souffrait encore lorsqu'il a subi son examen médical avant d'entrer dans la police. Le

climat de ce pays n'a fait qu'aggraver la maladie, qui devint à la fin si souffrante qu'il a dû être invalidé. Je puis aussi mentionner le cas du constable Zwick, de la division "C" qui est une des recrues de cette année. Il est aussi, et a été depuis plus de huit ans, victime de la même maladie. Il dit que lors de son examen médical il a mentionné le fait au médecin examinateur, qui lui a répondu que ce climat était excellent pour les asthmatiques, et qu'il ne souffrirait pas ici de cette maladie. Son asthme a empiré perceptiblement depuis son arrivée. D'après mes observations et mon expérience je ne regarde pas ce pays comme salubre pour les asthmatiques, et je recommanderais respectueusement qu'à l'avenir les médecins-examineurs en soient strictement avertis.

Le 20 septembre, je reçus ordre de me rendre à Fort-Walsh où le chirurgien Kittson était couché par la maladie et où les fièvres remittentes ou de montagnes sévissaient. Je revins à Fort-MacLeod le 20 octobre. Durant mon absence, le sergent d'état-major Sander, de la division E, a bien et efficacement rempli mes fonctions.

Un bon nombre de Sauvages, surtout des Gens du Sang, des Pieds-Noirs et des Piégânes du nord, ont été sous mes soins durant l'année. Les maladies prévalentes parmi eux étaient pour la plupart, l'ophtalmie, la phthisie, et autres affections de poitrine et vénériennes. J'ai trouvé la phthisie et les affections de poitrine spécialement communes parmi les femmes, et il est rare d'en trouver une, dépassant l'âge de trente ans qui ait de bons poumons. Je désirerais maintenant attirer votre attention sur certaines réformes qu'on pourrait, je crois, introduire avec avantage dans la condition sanitaire du fort.

Les facilités qu'ont les hommes pour se laver sont très-insuffisantes. D'après le système actuel, il n'y a que deux ou trois petits bassins pour se laver dans une chambre de caserne, et tous les hommes doivent s'en servir en commun. En été, ils peuvent se baigner dans la rivière, mais en hiver ils n'ont pas cette ressource. Le fait que vingt ou trente hommes font toutes ablutions dans deux ou trois petits bassins, n'est pas seulement très-malpropre, mais encore bien dangereux. Je recommanderais donc l'établissement d'un lavoir pour chaque chambre de soldats; ces lavoirs devant contenir deux ou trois baignoires et un nombre suffisant de bassins.

Je recommanderais aussi d'abolir le système actuel de latrines en dedans du fort et de les remplacer par deux chaises d'aisance à terre sèche pour l'usage de nuit. Pour le jour on pourrait construire une grande latrine à quelque endroit convenable en dehors de la palissade. Le bâtiment qui sert aujourd'hui d'hôpital est inhabitable en été et en automne lorsqu'il fait du vent, il se dépose un demi-pouce d'épaisseur de poussière sur toute chose; en hiver il est à peu près impossible de le garder chaud, et au printemps il est inhabitable parce qu'il est inondé d'eau et de vase, et qu'il y a toute probabilité que le toit s'enfonce. A mon avis, un nouvel hôpital est une nécessité absolue, et je recommanderais respectueusement d'en construire un le plus tôt possible.

Je vous transmets une annexe indiquant les maladies traitées pendant l'année, le nombre de cas, et la durée moyenne de chaque maladie. Je vous expédierai dans quelques jours un état des médicaments reçus, de ceux dépensés, et de ceux qui restent à l'hôpital.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

GEO. F. KENNEDY, M. D.,

Chirurgien, P. C. N. O., Fort MacLeod.

Lieut.-col. MACLEOD,

Commissaire, P.C.N.O.,

Recommandé.

JOHN G. KITTSOON, M.D.,

Chirurgien, P.C.N.O.,

Transmis par

JAMES F. MACLEOD,

Commissaire.

ANNEXE B.

MALADIES traitées au Fort MacLeod durant l'année 1879.

Classification.	Maladies.	Nombre de cas.	Durée moyenne.	Remarques.
			Jours.	
Maladies générales.....	Rhumatisme.....	4	7	
	Néuralgie.....	8	5	
	Odontalgie.....	7	1	
Système nerveux.....	Cephalalgie.....	3	1	
	Lumbago.....	1	2	
	Costalgie.....	5	6	
	Débilité nerveuse.....	3	4	
Système circulatoire.....	Maladie de cœur.....	1	21	
	Catarrhe, toux et enrouement.....	56	3	Epidémiques en janvier et février, ressemblant à l'influenza.
	Bronchites.....	1	14	
Système respiratoire...	Pharyngites.....	7	2	
	Asthme.....	2	79	L'un, une recrue de 1878, invalide de l'été dernier; l'autre, une recrue de 1879.
	Colique.....	1	1	
	Diarrhée.....	25	1	
	Indigestion.....	12	2	
Système digestif.....	Fièvre bilieuse.....	7	8	
	Constipation.....	11	1	
	Hémorroïdes.....	2	1	
	Vers.....	1	1	
	Inflammation des intestins.....	1	23	
	Irritations.....	2	1	
Système tégumentaire.	Erysipèles.....	1	17	
	Furoncles.....	4	3	
	Nurticaire.....	1	1	
Syst. genito-urinaire...	Irritation de la vessie.....	4	6	
	Inflammation de la vessie.....	1	18	
Cas spéciaux.....	Ophthalmie.....	4	3	
	Contusions.....	7	5	
Chirurgie.....	Blessures.....	4	4	
	Entorses.....	22	4	
	Petits maux.....	3	3	

ANNEXE C.

RELEVÉ des affaires criminelles jugées par le lieutenant-colonel James Farquharson MacLeod, magistrat stipendiaire, et par les autres magistrats dans le district méridional des territoires du Nord-Ouest, jusqu'au 31 décembre 1879.

Date de l'arrestation.	Partie poursuivante.	Accusé.	Nature de l'offense.	Date de la conviction.	Peine prononcée.	Observations.	Où a eu lieu le procès.	Nom du Magistrat.
1878.								
1er juill.	La Reine	John Hughes	Ayant en sa possession et vendant des boissons enivrantes.	23 juillet, 1878.	Amende de \$200 ou six mois de prison.	Amende impayée, emprisonné.	Fort MacLeod.	Surint. Wm. Winder J.P.
2 sept. 9 do	Ah-pa-ski-ok-se, Sauvage.	A-mo-hi-kin-.....	Tentative de viol.	Acquitté.	.....	Preuve insuffisante	do	Lieut.-col. J. F. MacLeod, S.M.
24 oct.	"Peigan Jack," Sauvage.	Joseph Carr	Assaut.	do	.....	do	do	do
28 do	"Oiseau Volant," Sauvage.	"Hibou Blanc," Sauvage.	Vol de cheval	.....	.....	Les partis ont fait défaut.	do	do
28 nov.	Chas. McBwan	Joseph Barwis	Ayant en sa possession et vendant des boissons enivrantes.	28 oct. 28 nov.	Amende de \$10..... Amende \$250 ou six mois de prison.	Amende payée..... Amende payée; la moitié de l'amende au dénonciateur.	do	Lt.-col. A. G. Irvine, J.P. Surint. Wm. Winder, J.P.
2 déc.	do	"Six Queues," Sauvage.	Larcin.	1979. 21 juillet	14 jours de prison avec travail forcé	Admis à caution du 2 déc. 1878 au 21 juillet 1879.	do	Lieut.-col. J. F. MacLeod, S.M.
3 do	do	Chas. Laxton	Important et vendant des boissons enivrantes.	1878. 3 déc.	Amende de \$400 ou six mois de prison.	Amende impayée; moitié remise au dénonciateur.....	do	Surint. Wm. Winder, J.P.
3 do	do	A. Cotterill	do	3 déc.	do	Amende payée, et moitié remise au dénonciateur.....	do	do
4 do	do	S. Alexander	Refusant de rendre témoignage; et donnant un faux témoignage dans les causes de La Reine vs. Claxton et Cotterill	4 déc.	Amende de \$100 ou 3 mois de prison.	do	do	do
26 do	do	Robt. Watson	Important des boissons enivrantes.	26 déc.	do	Amende payée, et moitié remise au dénonciateur.....	do	do
26 do	do	Wm. Moore	do	Acquitté.	.....	Remis en liberté faute de preuve.	do	do

1879.								
20 janv.	do	John Hayes	Ivresse et désordre	20 janvier, 1879.	\$10 d'amende.	Amende payée.....	do	do
21 do	do	"Gros Loup," Sauvage.	Blessures indignées à "Cheminé de veau" avec une arme à feu.	Elargi	.....	Les parties ont fait défaut.	do	do
21 do	Geo. Wonnacott	"L'homme debout," Sauvage.	Larcin	13 mars	Un mois d'emprisonnement aux travaux forcés.	Emprisonné.....	Fort Walsh	Lt.-col. A. G. Irvine, J.P.
13 fév.	Peter-Macdonald	Joseph Spence	Petit larcin	Acquitté, 13 février	.....	.....	do	do
13 do	La Reine	Wm. Walsh	Vente de boissons enivrantes.	13 février	\$100 d'amende	Amende payée, et moitié remise au dénonciateur.	do	do
13 do	do	Wm. Casey	Ayant en sa possession des boissons enivrantes.	13 février	\$50 d'amende	Amende payée, et moitié remise au dénonciateur.	do	do
13 do	do	Wm. Scanlon	Importation de boissons enivrantes.	13 février	\$200 d'amende	Amende impayée; emprisonné pour six mois.	do	do
13 do	do	Thos. Woods	Importation de boissons enivrantes.	Acquitté, 13 février	.....	.....	do	do
13 do	Jas. Sanderson	"Le petit pécheur," Sauvage	Larcin	14 février	Un mois d'emprisonnement aux travaux forcés.	Emprisonné.....	do	do
25 15 do	D. Cochrane	Wm. Tait	Disposition et vente illégale d'effets appartenant à la partie poursuivante.	Acquitté, 15 juillet	.....	.....	Fort MacLeod.	Lieut.-Col. J. F. MacLeod, M.S.
9 mars	Alex. McKay	"Gros Écu-reuil," Sauvage	Conflit avec les métis et les Sauvages des prairies, et démolition de leurs huttes.	Acquitté, 13 mars	.....	.....	Fort Walsh	Lt.-col. A. G. Irvine, J.P.
9 do	do	"Deux Dents," Sauvage	do	Condamné, 30 mars	Quatre mois d'emprisonnement aux travaux forcés.	Emprisonné.....	do	do
27 do	La Reine	"Beuf Boueux," Sauvage.	Vol qualifié et larcin	Acquitté, 27 mars	.....	Remis en liberté faute de preuve.	Fort MacLeod.	Surint. Wm. Winder, J.P.
11 avril	do	Robt. Watson	Ayant en sa possession des boissons enivrantes.	11 avril	\$200 d'amende	Amende payée, et moitié remise au dénonciateur.	Fort Walsh	Lt.-col. A. G. Irvine, J.P.
6 mai	do	Fred. Brown	Vente de boissons enivrantes.	8 mai	\$100 d'amende	Amende payée, et moitié remise au dénonciateur.	do	do
11 do	do	Albert Walley	Ayant en sa possession des boissons enivrantes.	12 mai	\$100 d'amende	Amende payée, et moitié remise au dénonciateur.	do	do
11 do	do	Wm. Casey	Ayant en sa possession des boissons enivrantes.	12 mai	\$200 d'amende	Amende payée, et moitié remise au dénonciateur.	do	do

ANNEXE C—Suite.

RELEVÉ des affaires criminelles jugées par le lieutenant-colonel James Farquharson MacLeod, magistrat stipendiaire, etc.—Suite.

Date de l'arrestation.	Partie poursuivante.	Accusé.	Nature de l'offense.	Date de la conviction.	Pénalité.	Observations.	Où a eu lieu le procès.	Nom du magistrat.
1879.								
27 mai	La Reine.	Joseph St. Germain, médis.	Vol de cheval.	15 juillet 1879.	Un an d'emprisonnement aux travaux forcés.	Subit sa sentence au Fort MacLeod.	Fort MacLeod.	Lieut.-col. J. F. MacLeod, M.S.
5 juin	O. H. Morgan.	"Petit Homme," Sauvage.	Tuer une vache.	15 juillet.	\$20 à être payés au poursuivant.		do	do
15 do	Alex. McKay.	"Petit Ouf," Sauvage Cri.	Troublant les Sauvages dans la prairie.	Acquitté, 15 juin.			Fort Walsh.	Lieut.-col. A. G. Irvine, J.P.
1er juil.	Sauvage Chris.	Sauvage du sang.	Assaut.	Acquitté, 1er juillet.			do	do
20er do	La Reine	John Militaire	Larcin	Acquitté, 1er juillet.			do	do
15 do	N. Shearon.	"Deux Pipes Médicales," et "Jambes de Cygne," Sauv.	Tuer et détruire deux vaches.	Acquitté, 15 juillet.		Remis en liberté faute de preuves.	Fort MacLeod.	Lieut.-col. J. F. MacLeod, M.S.
21 do	La Reine	Oliver Sanderval	Larcin	Acquitté, 21 juillet.		do	do	do
16 août	"N'a-pas-sorti," Sauvage.	Geo. Venables	Larcin	Acquitté, 21 juillet.		Le poursuivant a fait défaut.	do	do
25 do	La Reine	"Cloches qui tintent," Sauvage.	Larcin	Déboutée.		Le prisonnier s'est évadé et n'a pas encore été repris	do	do
26 do	do	"Chien Jaune," Sauvage.	Larcin	Acquitté, 26 août.			Fort Walsh.	Sur. E. D. Clark, J.P.
29 do	Wm. Piercy	Albert Walley	Assaut	29 août		Obligé de garder la paix pendant 6 mois (au moyen de deux cautions).	do	do
13 sept.	G. C. King	H. Taylor	Langage insultant.		\$2 d'amende.	Action retirée.	Fort MacLeod.	Surint. Wm. Winder, J.P.
13 do	do	Sam Livingston.	Assaut.			do	do	do
16 do	Sam Livingston.	G. C. King	Ouverture et détention de lettres appartenant au poursuivant.				do	do

6 oct.	"Femme Non-sens," La Reine.	P. Provost.	Assaut.	Déboutée.		Le poursuivant a fait défaut.	Fort-MacLeod.	do
21 do	La Reine.	Frank Delatras.	Vente de liqueurs enivrantes aux paiements de traité.	21 octobre.	\$50 d'amende.	Amende payée; moitié payée au dénonciateur.	do	Lieut.-col. J. F. MacLeod, S.M.
26 do	J. Cockburn.	John Smith.	Assaut.	26 octobre.	\$11 d'amende.	Amende payée.	do	do
4 do	A. Walley.	David Graham.	Possession illégale de propriété du gouvern.	4 octobre.	\$9 d'amende.	Amende payée.	Fort-Walsh.	Sur. L. N. F. Crozier, J.P.
7 do	James Finn	Richd. McKinnon	Assaut.	Acquitté 7 octobre.			do	Sur. E. D. Clark, J.P.
3 nov.	C. S. Hooley	"L'homme qui fait l'herbe-longue," Sauvage.	Assaut.	3 novembre.	Trois jours d'emprisonnement aux travaux forcés.	Emprisonné.	do	Sur. L. N. F. Crozier, J.P.
11 do	La Reine	"Les Lèvres," Sauvage.	Larcin.	11 novembre.	Sept jours d'emprisonnement aux travaux forcés.	Emprisonné.	do	Lieut.-col. J. F. MacLeod, S.M.
18 déc.	do	Louis Oobell	Possession de liqueurs enivrantes.	18 décembre.	\$50 d'amende.		do	Sur. L. N. F. Crozier, J.P.
26 do	do	Jas. Sanderson	Vente de liqueurs enivrantes.	27 décembre.	\$100 d'amende.	Amende payée.	do	do
27 do	do	Thos. Wilton	do	27 décembre.	\$200 d'amende.		do	do

Pour copie conforme.

JAMES F. MACLEOD,
Commissaire.

CAUSES criminelles et autres jugées par le surintendant Walker, J.P., et par d'autres magistrats, à Battleford, pendant l'année qui s'est terminée le 31 décembre 1879.

Poursuivant.	Défendeur.	Nature de l'accusation.	Date de l'arrestation.	Date de la condamnation.	Montant de la pénalité.	A qui payé.	Nom du magistrat.	Remarques.
Joseph Duchane.	John Little.....	Pour recouvrer solde de gages.	1879.	1879. ....	.....	.....	James Walker, J.P.....	Renvoyé faute de preuves.
La reine.....	Joseph Goin.....	Vol d'un cheval appartenant à un Pied-Noir.	9 juin 1879.	10 juin 1879.	3 mois aux trav. forcés.	.....	Lt.-colonel Richardson, S.M.; James Walker, J.P.; W. J. Scott, J.P.; et juré de six.	
Angus McGillis.	Geo. D. Gopsill.....	Assant.....	21 juil. 1879.	21 juil. 1879.	\$10 d'am'de.	Lt.-G. Laird..	James Walker, J.P., et W. J. Scott, J.P.	Papiers remis au Lt.-col. Richardson.
La reine.	Valentine Hall...	Vol de 2 gallons d'eau-de-vie appartenant à George McCrum.	4 août 1879.	.....	.....	.....	do	do
do	John Little.....	Complice et fauteur de Valentine Hall.	5 do 1879.	.....	.....	.....	do	do

Pour copie conforme.

JAMES WALKER,
Surintendant.

Transmis par
JAMES MACLEOD,
Commissaire.

RELEVÉ des causes jugées par le magistrat et surintendant Herchmer, durant l'année terminée le 31 décembre 1879.

Nom.	Offense.	Date de l'arrestation.	Date de l'envoi en prison.	Par qui envoyé.	Date de la condamnation.	Sentence.	Par qui rendue.	Remarques.
S. S. Scouten...	Etant illégalement en possession de la propriété de la police.	1879. 23 mai.....	1879. .....	.....	1879. .....	.....	Sur. Herchmer...	.....
B. Larière.....	Entrant des boissons en contrebande.....	9 juillet.....	.....	.....	12 juillet.....	\$25 d'amende et les frais.	do	.....
Wa-wa-kappo.....	Vol de cheval.....	6 août.....	.....	Sur. Herchmer.....	17 nov.....	\$200 d'amende et les frais	do	.....
J. Pelletier.....	1 tué un chien.....	13 do.....	.....	.....	13 août.....	Payer valeur du chien et les frais.....	M. Ryan, S.M.....	.....
Ka-ka-ke-wa.....	Vol d'animaux.....	18 do.....	18 août.....	Sur. Herchmer.....	.....	.....	Sur. Herchmer...	.....
Pa-pa-nas.....	do.....	18 do.....	18 do.....	do.....	.....	.....	do	.....
Wa-um-che-ka-paw.....	do.....	18 do.....	18 do.....	do.....	.....	.....	do	.....
J. McPhail.....	Assaut.....	28 do.....	2 sept.....	.....	.....	.....	do	.....
A. H. Scouten.....	Comment. une nuisance	7 sept.....	17 do.....	Sur. Herchmer.....	2 sept.....	\$20 d'amende et les frais.	do	.....
J. Rolston.....	Larcenie.....	22 do.....	.....	do.....	.....	.....	do	.....
Wa-wa-kappo.....	Evasion.....	30 octobre.....	.....	do.....	.....	.....	do	.....
W. Bell.....	Désertion d'emploi.....	18 do.....	.....	do.....	16 déc.....	Action déboutée, le pour-suisant payant les frais	do	.....

W. M. HERCHMER,
Surintendant.

Transmis par
JAMES F. MACLEOD,
Commissaire.

RELEVÉ des sentences prononcées par le surintendant Jarvis durant l'année 1879.

Nom du plaignant.	Nom de l'accusé.	Nature de l'accusation.	Date de la condamnation.	Nom du magistrat.	Montant de l'amende, pénalité ou dommage.	Quand payé.	A qui payé par le magistrat.	Remarques.
Ibbotson, Wm.	Newton, Wm.	Non-paiement de gages	1879.	Jarvis, W. D.	\$ cts. 25 00	20 janvier...	Plaignant...	Ordonnance du Nord-Ouest.
Francis, H.	do	do	20 do	do	12 00	20 do	do	do
Becher, P.	Gouin, J.	Obtenant des effets sous de faux prétexte.	25 février...	do	Emprisonnement	do	do	A caution.
Alison, H.	Smith, T.	Non-paiement de gages.	19 do	do	58 75	19 février...	Plaignant...	Ordonn. de matre et de servil.
La Reine	Ka-ki-si-kut-chi.	Meurtre.	6 juin.....	do	Emprisonnement	do	do	Arrêté le 27 mai 1879; jugé et sentence le 6 août 1879; exécuté le 20 déc., 1879.
Duquet	Lambert, F.	Assaut.	18 juillet.....	do	10 00	18 août.....	do	Emprisonnement.
La Reine	Williams, D.	Blesser malic. des chevaux.	13 août.....	do	do	do	do	do
do	do	Incendie.	13 do	do	do	do	do	do
do	Calehoux, J.	Larcin.	11 octobre...	do	do	do	do	do
do	Gouin, J.	Vol avec effraction	6 do	McDougal	do	do	do	do
Plante, X	Piante, F.	Aliéné.	14 novembre	Jarvis, W. D.	do	do	do	Ordonnance du Nord-Ouest.

W. D. JARVIS,
Surintendant de la P.C. du N.O., J.P.

Transmis par—Jas. F. Macleod,
Commissaire.

FORT SASKATCHEWAN,
31 décembre 1879.